



ÉTAT  
DES  
**COMPTES PUBLICS**  
DE LA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
ET  
RAPPORT ANNUEL DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE  
POUR  
L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS  
**1941**

---

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE LA LÉGISLATURE

---

QUÉBEC  
IMPRIMÉ PAR RÉDEMPTE PARADIS  
IMPRIMEUR DE SON EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI



*Au Major Général*

**L'HONORABLE SIR EUGÈNE-MARIE-JOSEPH Fiset, Kt.,  
C.M.G., D.S.O., V.D., M.D., LL.D.**

*Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec*

**QU'IL PLAISE A VOTRE HONNEUR,**

Le soussigné a l'honneur de vous présenter les comptes publics de la province pour l'exercice finissant le 31 mars 1941.

**Respectueusement soumis,**

*Le trésorier de la province,*

**J.-ARTHUR MATHEWSON.**

**Québec, le 26 février 1942.**





*A l'honorable J.-Arthur Mathewson, C.R.,*

*Trésorier de la province.*

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 21, chapitre 72, S. R., les comptes publics de l'exercice financier terminé le 31 mars 1941, avec mon rapport annuel, ainsi qu'un état des prévisions budgétaires, crédits, mandats spéciaux et des dépenses qui s'y rapportent.

Votre bien dévoué,

*L'auditeur de la province,*

A.-J. DOLBEC.

Québec, le 24 février 1942.



---

---

**RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE**

**EXERCICE 1940-1941**

---

---



# RAPPORT ANNUEL DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE

## Exercice financier 1940-41

J'ai l'honneur de soumettre à l'Assemblée législative mon rapport sur la vérification des comptes pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1941, conformément aux dispositions de la loi du revenu et de la vérification des comptes.

Depuis la Confédération, l'année financière du gouvernement s'était toujours terminée le 30 juin. Par la loi 4 Geo. VI, c. 13, sanctionnée le 25 avril 1940, il fut statué qu'à l'avenir elle commencera le premier avril pour se terminer le trente et unième jour de mars de l'année suivante et que pour l'exercice 1940-41 elle commencera le premier juillet 1940 et se terminera le trente et unième jour de mars 1941. De sorte que nous avons actuellement à considérer une période fiscale de neuf mois.

Lorsque je suis entré en fonctions, le premier octobre 1940, trois mois de cet exercice étaient écoulés, de sorte qu'une partie des comptes furent contrôlés et vérifiés sous la direction de mon prédécesseur, monsieur Edgar Vézina.

Les comptes de l'exercice sont résumés en divers états ci-après énumérés:

### ÉTATS:

A — Bilan.

BC — Revenus et Dépenses.

C — Sommaire de la Caisse.

### ANNEXES:

A-1 à A- 8 — Détail du Bilan.

B-1 à B-13 — Distribution du Revenu par sources en général et par département en particulier.

CC-1 — Estimations budgétaires, crédits, mandats spéciaux et sommaire des dépenses.

C-1 à C-16 — Dépenses classifiées par département.

D-1 à D-12 — Divers.

### BUDGETS ET DÉPENSES:

Le budget soumis à la Législature en mars 1940 était de . . . . .	\$	78,996,499	09
En octobre 1940, Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur approuvait un mandat spécial au montant de . . . . .		25,000	00
En mars 1941, un budget supplémentaire fut voté au montant de . . . . .		826,900	00
Ce qui portait à . . . . .		79,848,399	09
les disponibilités de l'année.			
Les dépenses se sont élevées à (Etat CC-1, page 55) . . . . .		72,176,543	13
On a donc dépensé en moins des prévisions . . . . .		7,671,855	96

### RÉSULTAT DES OPÉRATIONS:

Tel que détaillé à l'état des revenus et dépenses BC, page 9, les opérations de l'exercice se soldent par un excédent de \$15,944,912.58 des dépenses de toute nature sur les revenus, comme suit:

Dépenses en immobilisations . . . . .	\$	19,457,798	15
Excédent des revenus sur les dépenses ordinaires:			
Revenu ordinaire . . . . .		55,968,764	67
Dépenses ordinaires . . . . .		52,455,879	10
		3,512,885	57
		15,944,912	58

La majeure partie des dépenses en immobilisations ont été acquittées à même les disponibilités courantes; le solde a été couvert par des emprunts et, conséquemment, la dette nette a augmenté de \$8,759,387.59.

Voici comment ces divers comptes se réconcilient :

Dépenses en immobilisations .....	\$ 19,457,798 15	
Moins, disponibilités courantes:		
Excédent des revenus sur les dépenses ordinaires .....	\$ 3,512,885 57	
Encaissements et autres crédits affectant les années antérieures, crédités aux dépenses en immobilisations et aux dépenses extraordinaires .....	3,074,920 18	
Diverses entrées affectant les années antérieures portées directement au compte de surplus durant la période .....	4,143 37	
Augmentation de la réserve pour amortissement .....	4,106,461 44	10,698,410 56
Augmentation de la dette nette .....		<u>8,759,387 59</u>

## BILAN

### ACTIF:

La vérification des comptes de banque et des valeurs mobilières a été faite par le personnel du bureau de la façon usuelle.

### COMPTES A RECEVOIR—(\$12,365,026.19):

Le résumé se compare de la façon suivante avec les chiffres de l'année précédente:

	31 mars 1941	30 juin 1940	Diminution
Comptes à recevoir .....	\$ 18,636,148 26	\$ 18,884,526 57	\$ 248,378 31
Provision pour créances douteuses...	— 6,271,122 07	— 6,310,024 01	— 38,901 94
	<u>12,365,026 19</u>	<u>12,574,502 56</u>	<u>209,476 37</u>

### PRÊTS A L'OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC—(\$32,700,000.00):

Les prêts à l'Office durant le cours de l'exercice se sont élevés à \$2,200,000.00 et les remboursements à \$625,000.00, ce qui démontre une augmentation nette de \$1,575,000.00.

Les bons de l'Office garantis par la province (Annexe A-6) étaient de \$2,900,000.00 le 31 mars 1941, à comparer à \$1,200,000.00 au début de l'exercice.

ESCOMPTE SUR OBLIGATIONS—(\$5,481,783.81):

Ce poste a varié comme suit:

Solde au 30 juin 1940.....\$	5,468,928 08
Escompte sur nouvelles émissions.....	497,560 00
	<u>5,966,488 08</u>
Moins: Amortissement.....	484,704 27
Solde au 31 mars 1941.....	<u><u>5,481,783 81</u></u>

IMMOBILISATIONS—(\$269,933,497.27):

Les dépenses en immobilisations faites durant le cours de la période sont de \$19,457,798.15, telles que détaillées à l'état BC, page 9, et également à l'Annexe CC-I, page 52.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES—(\$99,024,072.23):

Les comptes qui apparaissent sous cette rubrique n'ont aucune valeur réelle, ils équivalent à une accumulation de déficits en raison de dépenses particulières; sauf pour l'Assistance publique, qui est un fonds séparé, la raison de leur énumération est le pouvoir d'emprunt accordé par la loi pour les solder.

Ce chiffre de \$99,024,072.23 indique une diminution de \$2,111,112.26 sur celui de l'an dernier. Cette diminution provient de divers remboursements se rapportant aux exercices précédents et dont le plus important est celui du gouvernement fédéral concernant la loi de l'Aide aux Chômeurs nécessiteux, au total de \$2,052,106.20. On en trouvera le détail complet à l'état D-12.

Comme je le mentionnais dans mon rapport de l'an dernier, page XII, toutes les dépenses que l'on classait autrefois comme "extraordinaires" sont maintenant considérées comme dépenses ordinaires et traitées comme telles dans les livres de la province.

PASSIF:

COMPTES À PAYER—(\$5,353,639.05):

Ce poste démontre une diminution de \$4,753,468.18 et se compare comme suit avec les chiffres de l'exercice précédent:

	1940-41	1939-40	Diminution
Mandats émis et non payés.....	\$ 5,087,486 34	\$ 9,838,747 62	\$ 4,751,261 28
Fonds de l'Assistance publique.....	250,000 00	250,000 00	.....
Divers.....	16,152 71	18,359 61	2,206 90
	<u>5,353,639 05</u>	<u>10,107,107 23</u>	<u>4,753,468 18</u>

**DETTE CONSOLIDÉE—(\$382,446,099.37):**

Les transactions de l'année démontrent une augmentation de \$13,600,-000.00 et se résument comme suit:

**Nouvelles émissions:**

Date de l'émission		Date de l'échéance		Taux	Montant
15 novembre	1940	15 novembre	1941	2¼%	\$ 1,970,000 00
do		do	1942	2½%	1,970,000 00
do		do	1943	2¾%	1,970,000 00
do		do	1944	3 ½%	1,970,000 00
do		do	1945	3¼%	1,970,000 00
do		do	1952	4 ½%	11,750,000 00
					21,600,000 00
1er février	1941	1er février	1951	3¼%	1,050,000 00
do		do	1956	4 ½%	13,950,000 00
<b>Total . . . . .</b>					<b>36,600,000 00</b>

**Emissions rachetées:**

Autorisation	Date de l'échéance		Taux	Montant
1 Ed. VIII (2e session), c. 2 . . . . .	1er octobre	1940	1¼%	12,000,000 00
do	1er déc.	1940	2 ½%	10,000,000 00
do	15 juillet	1940	3 ½%	1,000,000 00
<b>Augmentation . . . . .</b>				<b>\$ 23,000,000 00</b>
				<b>\$ 13,600,000 00</b>

Le détail de la dette consolidée est donné à l'Annexe A-1, page 14, et le détail des fonds d'amortissement est donné aux Annexes A-1, A-2 et A-3.

**DETTE NETTE—(\$318,069,351.08):**

Tel qu'indiqué à l'état A, la dette nette au 31 mars 1941 était de \$318,-069,351.08, ce qui représente une augmentation de \$8,759,387.59, détaillée à un paragraphe précédent (page x).

**SURPLUS—(\$5,976,398.56):**

La réconciliation de ces chiffres avec ceux de l'année précédente est détaillée à l'état A, page 7.



## REVENUS ET DÉPENSES

### REVENUS:

Le détail des revenus et dépenses est donné à l'état BC, page 8, et aux diverses annexes des séries B et C.

Les principaux revenus avec le pourcentage qu'ils représentent sont:

	Catégorie de revenu	Montant	Pourcentage
<b>Taxes:</b>			
Loi des véhicules-automobiles		\$ 2,375,610 27	4. 24
Taxe sur la gazoline		9,220,262 99	16. 47
Droits sur les successions		5,014,773 00	8. 96
Taxes sur les corporations:			
Sur le capital		5,654,195 69	10. 10
Sur les profits		4,883,391 69	8. 73
Taxe de 2% sur les ventes en détail		6,457,905 27	11. 54
Impôt de 10% sur la vente en détail du tabac		1,548,011 52	2. 76
Impôt sur le revenu		2,410,809 31	4. 31
Taxe sur le transfert de valeurs		172,391 89	. 31
Licences d'hôtels, restaurants, etc.		122,581 75	. 22
Loi des liqueurs alcooliques:			
Permis et droits		1,819,924 11	3. 25
Péages sur les ponts		911,827 49	1. 63
Autres taxes		371,400 27	. 67
<b>Divers:</b>			
Total (Taxes)		40,963,085 25	73. 19
Richesses naturelles		6,790,293 20	12. 13
Subside fédéral		2,464,553 00	4. 40
Commission des liqueurs: compte de commerce		3,563,515 47	6. 37
Intérêts		1,191,981 45	2. 13
Honoraires, amendes, etc.		995,336 30	1. 78
		<u>55,968,764 67</u>	<u>100. 00%</u>

La comparaison de ces revenus, pour une période de neuf mois, avec ceux de l'année précédente, période de douze mois, démontre les variations suivantes:

### Augmentations:

Taxes sur les corporations:			
Sur le capital		\$ 2,052,915 14	
Sur les profits		1,891,143 61	
Taxe de 2% sur les ventes en détail		6,457,905 27	
Impôt de 10% sur la vente en détail du tabac		1,548,011 52	
Impôt sur le revenu		2,410,809 31	
Péages sur les ponts		633,801 17	
Richesses naturelles		492,958 88	
Intérêts		757,929 09	
		<u>16,245,473 99</u>	

### Diminutions:

Loi des véhicules-automobiles . . . . .	\$ 4,775,948 82	
Taxe sur la gazoline . . . . .	1,563,690 48	
Droits sur les successions . . . . .	7,389,549 36	
Taxe sur le transfert de valeurs . . . . .	192,817 62	
Licences d'hôtels, restaurants, etc. . . . .	223,144 03	
Loi des liqueurs alcooliques:		
Permis et droits . . . . .	388,464 37	
Taxes — Diverses . . . . .	133,981 10	
Commission des liqueurs:		
Compte de commerce . . . . .	848,221 01	
Honoraires, amendes, etc. . . . .	410,473 93	15,926,290 72
Augmentation nette . . . . .		319,183 27

Avant d'établir le revenu de son compte de commerce, la Commission des liqueurs a versé la somme de \$750,000.00 au Fonds de l'Assistance publique.

Par les lois 4 Geo. VI, cc. 14, 15 et 16, de nouveaux impôts furent prélevés sur les ventes en détail, sur la vente du tabac et sur le revenu, ce qui **représente** une augmentation de \$10,416,726.10 dans les revenus, tel que démontré au tableau précédent.

#### DÉPENSES:

Afin de permettre une comparaison avec les chiffres donnés au rapport de l'an dernier, je résume ci-après, dans la même forme, les estimations et les dépenses inscrites à l'annexe CC-1, page 52:

	Montant des prévisions	Montant dépensé	Dépensé en plus	Dépensé en moins
Budget régulier--Voté par 4 Geo. VI, c. 1.....	\$ 28,809,119 10	26,886,811 47	.....	1,922,307 63
Budget supplémentaire-- Voté par 5 Geo. VI, cc. 1 et 3.....	826,900 00	607,602 76	4,791 03	224,088 27
Montant autorisé par Man- dat spécial.....	25,000 00	24,904 36	.....	95 64
	29,661,019 10	27,519,318 59	4,791 03	2,146,491 54
Montants autorisés par des lois permanentes.....	50,187,379 99	44,657,224 54	2,702,517 33	8,232,672 78
	79,848,399 09	72,176,543 13	2,707,308 36	10,379,164 32
Dépensé en moins des prévi- sions.....	7,671,855 96	.....	.....	7,671,855 96

Les sommes dépensées en moins des prévisions sont au montant de \$7,671,855.96, alors que l'an dernier il avait été dépensé en plus des prévisions une somme de \$4,052,391.02.

Le dépassement des estimations budgétaires ne peut s'effectuer que sur les item statutaires, tous ceux qui sont votés étant limités au montant inscrit au Bill des subsides.

Je dois rapporter que la dépense payée relativement à la Sûreté provinciale a été de \$882,791.03, alors que le montant voté n'était que de \$878,000.00, laissant un excédent des dépenses sur le montant voté de \$4,791.03. Ces chiffres sont détaillés à l'Annexe C-3, page 93. Cette irrégularité est due à une présentation erronée, de chiffres relatifs au remboursement de dépenses émanant du bureau de la comptabilité du département du Procureur général.

Durant le cours de la période, la réserve pour comptes douteux a été augmentée de \$933,587.58, tel qu'inscrit à l'Annexe CC-1, page 52, alors que l'an dernier le montant imputé sur ce poste fut de \$1,824,168.09.

Durant le cours de l'exercice et antérieurement, certaines propriétés ont été achetées à terme, et la partie impayée n'a pas été portée à la dépense et n'apparaît aucunement aux livres de la province. Le détail en est donné à l'annexe A-8.

Le passif résultant de ces transactions se totalise à \$566,492.81 et n'est pas inscrit au bilan.

---

Étant donné que j'envisage cette question d'un point de vue différent de celui de certains officiers du ministère du Trésor, j'ai cru devoir demander une opinion au département du Procureur général, conformément aux dispositions de la première partie de l'article 9, du chapitre 72, S.R. J'annexe au présent rapport copie de ma demande et de la réponse de l'honorable Procureur général. Vu la publication de ces documents, il ne serait pas utile de faire d'autres commentaires.

Dans le détail de la plupart des annexes de dépenses apparaissent des item intitulés "Comptes au-dessous de \$100.". L'Exécutif a décidé de suivre la pratique en usage dans la plupart des autres provinces et au gouvernement fédéral et d'éliminer le détail des sommes inférieures à \$100.00; c'est là la principale raison de la diminution du nombre de pages de ce volume sur celui de l'an dernier.

L'Auditeur de la province,

A. J. DOLBEC, C.P.A.

Québec, le 24 février 1942.

M. L. DÉSILETS,  
Asst-Procureur Général,  
Hôtel du Gouvernement, Québec.

SUJET:—ACHATS DE PROPRIÉTÉS

Cher Monsieur,

Durant le cours de la présente année fiscale, le Ministre des Travaux publics, agissant sous l'autorité du chapitre 21 de 2 Geo. VI, de même que des arrêtés du conseil numéros 1033/40, 1573/40, 3358/40, 4429/40, 2808/40, 3792/40 et 468/41, a acquis, au nom du gouvernement de cette province, diverses propriétés pour le prix de \$249,000.00, sur lesquels il fut payé en acompte une somme de \$105,000.00, laissant un solde dû de \$144,000.00.

Par le chapitre 2 de 4 Geo. VI (1940), les sommes qui peuvent être prises sur le fonds consolidé du revenu durant le cours de la présente année fiscale, pour ces fins, ont été limitées à \$105,000.00 (Voir item numéro 12).

Je désirerais savoir si par cette dernière loi on doit comprendre que les dépenses encourues pour l'application de cette loi, tel qu'exprimé par l'article 2 du chapitre 21 de 2 Geo. VI, sont limitées pour la présente année fiscale à \$105,000.00, ou si on peut considérer que des contrats peuvent être passés pour l'acquisition de propriétés jusqu'à concurrence du solde non approprié sur ce crédit de \$1,500,000.00; mais, sans toutefois acquitter de ces obligations contractées pour une somme excédant \$105,000.00.

Ne dois-je pas considérer comme une dépense encourue toute obligation légalement souscrite par le gouvernement? Y a-t-il une distinction à faire entre l'obligation résultant d'un emprunt et l'obligation de l'achat à terme d'un actif?

Il me paraît que pour bien représenter dans les livres la situation financière de la province, il est essentiel de considérer comme actif le prix de ces achats de propriétés se totalisant à \$249,000.00 et d'inscrire au passif le solde à être acquitté par versements au total de \$144,000.00.

Pour obtenir ce résultat, il faudra approprier une somme de \$249,000.00 à même le crédit mis à la disposition du département par la loi 2 Geo. VI, chap. 21 amendé par 4 Geo. VI, c. 2, item numéro 12.

Cette appropriation ne peut se faire que par l'émission de mandats d'argent au sens des articles 8 et 9 du chapitre 21 des S. R. Q., 1925, et elle aura nécessairement pour résultat de montrer pour l'année financière une dépense encourue au montant de \$249,000.00.

Vu la restriction apportée par l'item numéro 12 de l'annexe A de la loi 4 Geo. VI, c. 2, le crédit se trouvera excédé et d'après l'article 23 du chapitre 21, je devrai en faire rapport. Je ne pourrais éviter de le faire à moins qu'avant la fin de l'année la législature n'amende la loi 4 Geo. VI, c. 2, de façon à porter à \$249,000.00 l'item 12 de l'annexe.

A l'encontre de ce raisonnement, on soutient que la loi 2 Geo. VI, c. 21, ayant autorisé à encourir des dépenses pour un montant qui n'est pas dépassé, la loi 4 Geo. VI, c. 2, n'empêche pas de prendre au cours de l'année courante des engagements pour un montant supérieur à celui mentionné dans l'annexe, mais empêche seulement que le paiement soit effectué au cours de l'année.

Le texte de l'article 1 de cette loi dit:

“Les sommes qui peuvent être prises sur le fonds consolidé du revenu de cette province, sous l'autorité des différents statuts énumérés à l'Annexe A de la présente loi, ne doivent pas excéder, pour l'année financière expirant le 31 mars 1941, le montant mis en regard de chaque item de ladite annexe A.

Cette rédaction me paraît concorder en tous points à la rédaction de la loi des subsides.

Jusqu'ici, il a toujours été considéré que le montant était “pris” sur le fonds consolidé au sens d'un bill de subsides lorsqu'un mandat avait été émis par le Lieutenant-gouverneur suivant l'article 35 de la loi du trésor et la dépense a toujours été considérée comme encourue pendant l'année au cours de laquelle le mandat avait été émis, de telle sorte que le fonds consolidé à la fin de l'année a été tenu pour réduit du montant des mandats émis, même si le paiement n'avait pas encore été effectué, comme il arrive toujours en fin d'année. Ainsi, les comptes publics, au 30 juin 1940, montrent des mandats non payés pour un total de \$9,838,747.62. Ces mandats ont été et seront payés sur les deniers disponibles non pas en vertu d'une nouvelle appropriation, mais en vertu de l'appropriation faite lors de l'émission du mandat.

S'il fallait admettre qu'une somme n'est pas prise sur le fonds consolidé du revenu par l'émission du mandat, mais seulement par le paiement, le trésorier ne pourrait pas, après l'expiration d'une année financière, acquitter sur les sommes appropriées l'année précédente, les mandats émis et non payés, car l'article 7 du chapitre 21 comporte que les balances des crédits non entièrement dépensés à la fin d'un exercice sont périmées et doivent être biffées.

Je crois devoir vous signaler spécialement cet aspect de la question, à cause de l'importance qu'il me faudra donner à l'opinion que j'ai l'honneur de solliciter sur cette question. Vu l'approche de la fin de l'année fiscale et l'opportunité de régulariser cette situation par un bill durant le cours de la présente session, vous m'obligeriez en donnant à cette affaire la plus prompte attention.

Votre tout dévoué,

L'Auditeur de la province,

(Signé) A. J. DOLBEC.

Québec, le 14 mars 1941.

Québec, le 18 mars 1941.

M. A. J. DOLBEC,  
Auditeur de la province,  
Québec.

Cher Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 14 mars, adressée à l'Assistant-procureur général, concernant l'achat, durant l'année fiscale 1940-41, d'immeubles pour y loger des services administratifs du gouvernement.

Durant cette année fiscale, des immeubles ont été acquis pour une somme de \$249,000. en vertu de la loi 2 Geo. VI, chapitre 21, qui autorise l'achat d'immeubles pour y loger des services administratifs du gouvernement jusqu'à concurrence d'une somme de \$1,500,000., pourvu que la dépense encourue pour chaque immeuble ne dépasse pas \$150,000.

En vertu de la loi 4 Geo. VI, chapitre 2, annexe A, item 12, la Législature a limité au montant de \$105,000. les sommes qui peuvent être prises sur le fonds consolidé du revenu pour l'année fiscale expirant le 31 mars 1941 pour l'application de la loi 2 Geo. VI, chapitre 21.

Vous désirez savoir si en vertu de ces textes des propriétés pouvaient être acquises pour un montant excédant celui de \$105,000, fixé par la loi 4 Geo. VI, chapitre 2, pourvu que durant l'année fiscale se terminant le 31 mars 1941 la province se soit engagée à effectuer un déboursé limité à cette somme de \$105,000.

Je suis d'opinion que les termes de la loi 2 Geo. VI, chapitre 21 n'empêchaient pas l'acquisition de propriétés en vertu de la loi 4 Geo. VI, chapitre 2, durant l'année fiscale qui se terminera le 31 mars 1941 pour un montant excédant \$105,000., pourvu que les paiements à effectuer suivant les contrats durant cette année fiscale n'excédaient pas ce dernier montant.

Je me permets d'attirer votre attention sur le fait que la province n'a pas obtenu durant l'année fiscale qui se terminera le 31 mars 1941, par suite de ces acquisitions, un actif de \$249,000., vu qu'elle n'a payé sur ces propriétés que \$105,000. Ces propriétés sont affectées pour le solde de \$144,000. des privilèges de vendeurs qui diminuent d'autant l'actif.

Veuillez me croire,

Votre tout dévoué,

*Le Procureur général,*

(Signé) WILFRID GIROUARD.

---

---

**ÉTAT DES COMPTES PUBLICS DE LA  
PROVINCE DE QUÉBEC**

**1941**

---





# INDEX DES ANNEXES ET ÉTATS

	Page
"A" Bilan .....	4
"BC" REVENUS ET DÉPENSES .....	8
"C" Sommaire de la Caisse .....	10

## Annexes du Bilan

"A"	
1— Dette consolidée .....	14
2— Détail des placements des fonds d'amor- tissement .....	18
3— Fonds spécial affecté au rachat de la dette consolidée .....	20
4— Fonds en fidéicommiss et Bons du Trésor .....	21
5— Dépôts judiciaires .....	25
6— Débentures et emprunts garantis .....	26
7— Engagements sur le Fonds de l'Assis- tance Publique et sur d'autres fonds, payables en versements annuels à diverses institutions .....	30
8— Montants dus sur propriétés achetées à terme .....	33

## Annexes de l'état

### "REVENUS ET DÉPENSES"

"B"—Revenus:	
1— Distribution du revenu par sources ....	36
Revenus par département:	
2— Trésor—Bureau du Trésorier .....	37
3— do Bureau du Revenu .....	38
4— do Bureau des Assurances .....	39
5— Secrétaire de la Province—Bureau de l'Imprimeur du Roi .....	39
6— Procureur Général .....	40
7— Secrétaire de la Province .....	41
8— Travaux Publics .....	42
9— Mines et Pêcheries Maritimes .....	43
10— Travail .....	44
11— Terres et Forêts, Chasse et Pêche .....	45
12— Colonisation .....	48
13— Législation .....	48
13— Instruction Publique .....	48
13— Santé et Bien-Etre Social .....	49
13— Agriculture .....	49
13— Voirie .....	49
13— Affaires Municipales, Industrie et Com- merce .....	49

"CC"—Dépenses:	Page
1— Etat des prévisions budgétaires, des crédits votés et des dépenses .....	52

### Dépenses par département:

"C"	
1— Législation .....	58
2— Trésor .....	64
3— Procureur Général .....	92
4— Conseil Exécutif .....	132
5— Secrétaire de la Province .....	148
6— Instruction Publique .....	172
7— Santé et Bien-Etre Social .....	190
8— Travaux Publics .....	210
9— Mines et Pêcheries Maritimes .....	232
10— Travail .....	246
11— Agriculture .....	258
12— Voirie .....	294
13— Terres et Forêts, Chasse et Pêche .....	334
14— Colonisation .....	374
15— Affaires Municipales, Industrie et Com- merce .....	410
16— Bureau de Reconstruction Economique .....	420

### Etats des Déboursés

17— Déboursés divers .....	426
18— Fonds en fidéicommiss, etc. ....	428

### Etats Divers

"D"	
1— Loi des droits sur les successions, par districts .....	434
2— Loi des véhicules-automobiles, par di- visions .....	435
3— Taxes sur les corporations, par dis- tricts .....	438
4— Perception pour licences d'hôtels, res- taurants, colporteurs, etc., par dis- tricts .....	440
5— Remboursement au Fonds de Subven- tions des Chemins de Fer .....	440
6— Bureaux d'enregistrement, par divi- sions .....	441
7— Fonds d'honoraires des officiers de jus- tice, par districts .....	442
8— Timbres judiciaires, par districts .....	444
9— Fonds en fidéicommiss—Recettes .....	445
10— Prêts par le Ministère de l'Agriculture à diverses associations agricoles .....	447
11— Fonds de l'Assistance Publique—Bilan .....	452
12— Encaissements et autres crédits affec- tant les années fiscales antérieures .....	454

**PROVINCE**  
**ÉTAT "A"—BILAN**

<b>Actif</b>		
<b>Espèces en caisse et en banque:</b>		
Compte général . . . . .	303,209 63	
Dépôts spéciaux . . . . .	68,846 50	372,056 13
<hr/>		
<b>Comptes à recevoir, provision déduite . . . . .</b>		<b>12,365,026 19</b>
Prêt à l'Office du Crédit Agricole du Québec . . . . .	34,400,000 00	
Moins: Remboursements . . . . .	1,700,000 00	32,700,000 00
<hr/>		
<b>Intérêt couru . . . . .</b>		<b>66,721 96</b>
<b>Réclamations contre certaines municipalités pour Aide aux</b>		
<b>chômeurs, provision déduite . . . . .</b>		<b>4,668 18</b>
<b>Commission des Liqueurs de Québec . . . . .</b>		<b>4,736,887 68</b>
<b>Avances aux municipalités pour Logements ouvriers (9 Geo.</b>		
<b>V, c. 10) garanties par \$357,900 de débentures de ces mu-</b>		
<b>nicipalités . . . . .</b>	<b>207,400 00</b>	
<b>Moins: Fonds d'amortissement pourvus par les munici-</b>		
<b>palités et intérêt . . . . .</b>	<b>148,836 62</b>	<b>58,563 38</b>
<hr/>		
<b>Solde du contrat de la Banque Canadienne Nationale, 14</b>		
<b>Geo. V, c. 3 (compte opposé) . . . . .</b>		<b>11,739,008 55</b>
<hr/>		
<b>Puissance du Canada :</b>		
Dette nette . . . . .	1,075,603 98	
Fonds commun des écoles . . . . .	1,220,163 45	
Argents détenus par le Receveur Général du Canada . . . .	30,325 11	2,326,092 54
<hr/>		
<b>Dépôts spéciaux et comptes en fidéicommiss (compte opposé) .</b>		<b>12,573,039 32</b>
<hr/>		
<b>Escompte sur obligations émises (non amorti) . . . . .</b>		<b>5,481,783 81</b>
<b>Puissance du Canada, subside annuel, capitalisé sur une base</b>		
<b>de rendement de 5% (compte opposé) . . . . .</b>		<b>49,291,060 00</b>
<hr/>		
<b>Solde constituant la dette nette au 31 mars 1941 . . . . .</b>		<b>131,714,907 74</b>
		<b>318,069,351 08</b>
<hr/>		
		<b>\$449,784,258 82</b>
<hr/>		
<b>Dette nette représentée par :</b>		
<b>Immobilisations:</b>		
Edifices publics, valeur aux livres . . . . .	31,435,180 33	
Parcs nationaux . . . . .	463,099 85	
Ponts de péage et autres ponts . . . . .	10,539,297 09	
Emmagasinement des eaux et travaux hydrauliques . . . .	7,853,621 81	
Loi de la Voirie (S. R., 1925, c. 91) . . . . .	108,593,984 26	
Construction de chemins (2 Geo. VI, c. 51) . . . . .	32,486,342 39	
Chemins miniers (S. R., 1925, c. 80, a. 112a) . . . . .	1,018,292 25	
Loi concernant l'Île d'Orléans (25-26 Geo. V, c. 8) . . . .	150,000 00	
Aide aux chômeurs en vertu des lois 21, 22 et 23 Geo. V,		
c. 2 et 3 Geo. VI, c. 3 . . . . .	54,006,736 61	
Loi de l'Aide à la jeunesse (2 Geo. VI, c. 5) . . . . .	54,826 18	
Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de		
la colonisation (1 Geo. VI, c. 37) . . . . .	5,705,601 75	
Chemins et ponts de colonisation . . . . .	9,084,474 71	
Centrale Electrique au Témiscamingue . . . . .	7,492,697 63	
Nédelec, Réserve Indienne . . . . .	30,000 00	
Seigneurie de Témiscouata . . . . .	465,849 60	269,380,004 46
<hr/>		
<b>A reporter . . . . .</b>		<b>269,380,004 46</b>

**DE QUÉBEC****AU 31 MARS 1941****Passif**

Comptes à payer.....	5,353,639	05
Intérêt couru sur dette consolidée et non consolidée.....	2,760,638	67
Bons du Trésor (Annexe A-4).....	9,500,000	00
Dette consolidée (Annexe A-1).....	382,446,099	37
Moins: Fonds d'amortissement et fonds spécial pour le rachat de la dette (Annexes A-2 et A-3).....	33,141,798	38 349,304,300 99

Obligations émises à la Banque Canadienne Nationale, 14 Geo. V, c. 3 (compte opposé).....	15,000,000	00
Moins: Paiements et intérêt accumulé, représentés par des valeurs et de l'argent en banque (Annexe A-2).....	3,260,991	45 11,739,008 55

Fonds en fidéicommiss (Annexe A-4).....	7,986,012	99
Dépôts judiciaires (Annexe A-5).....	646,237	29

Valeurs détenues pour les municipalités, les corporations scolaires, etc. (compte opposé).....	12,573,039	32
Revenus différés.....	630,321	96

Surplus provenant de la capitalisation du subside de la Puis- sance du Canada (compte opposé).....	49,291,060	00
---	------------	----

---



---

**\$449,784,258 82**

Solde constituant la dette nette au 31 mars 1941 (reporté).....	318,069,351	08
---	-------------	----

**Réserve pour amortissement:**

Accumulée des revenus et considérée comme réserve pour dépréciation des biens immobiliers et amortissement des dépenses extraordinaires.....	44,358,327	05
--	------------	----

---

A reporter ..... 362,427,678 13

---

**PROVINCE**  
**ÉTAT "A"—BILAN**

---

**Actif—(Suite)**

Reporté . . . . . 269,380,004 46

**Dépenses extraordinaires:**

Aide aux chômeurs en vertu des lois 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 et 3 Geo. VI, c. 3 . . . . .	65,456,592 07	
Aide à la colonisation, 10 Geo. V, c. 6 . . . . .	7,000,000 00	
Loi pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre, 25-26 Geo. V, c. 35 . . . . .	9,983,680 54	
Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation, 1 Geo. VI, c. 37 . . . . .	2,474,594 25	
Octroi à l'Université de Montréal, 23 Geo. V, c. 4 (solde non encore amorti) . . . . .	1,230,426 40	
Déficit du Fonds de l'Assistance Publique, au 30 juin 1939 . . . . .	12,241,103 31	
Loi de l'Aide à la jeunesse (2 Geo. VI, c. 5) . . . . .	637,675 66	99,024,072 23
		<u>\$368,404,076 69</u>

Le bilan ci-dessus ne comprend pas les engagements au montant de \$566,492.81 relatifs à certains Edifices publics et Ponts acquis par la province et payables à terme.—(Voir Annexe A-8).

## DE QUÉBEC

AU 31 MARS 1941—Suite

**Passif—(Suite)**

Reporté..... 362,427,678 13

**Surplus au 31 mars 1941:**

Excédent des revenus ordinaires sur les dépenses ordinaires pour les neuf mois se terminant le 31 mars 1941.....	3,512,885 57
Moins: Ajustements, périodes antérieures.....	4,529 44
	<u>3,508,356 13</u>

Solde au 30 juin 1940.....	2,468,042 43	5,976,398 56
		<u>\$368,404,076 69</u>

**Passif indirect:**

Déventures et bons dont le capital et l'intérêt sont ga- rantis par la Province de Québec (Annexe A-6).....	21,582,932 36
Emprunts garantis (Annexe A-6).....	1,147,666 96
Total.....	<u>\$ 22,730,599 32</u>

Ce passif indirect n'inclut pas la somme de \$16,171,595.66, telle que détaillée à l'An-  
nexe A-7, Fonds de l'Assistance Publique.

## ÉTAT

## Etat des Revenus et Dépenses pour

Revenus ordinaires	Annexe No	Départements
14,183 80	B-13	Législation .....
8,917,651 65	B-2	Trésor—Bureau du Trésorier .....
.....	.....	do —Bureau de l'Auditeur .....
38,065,744 77	B-3	do —Bureau du Revenu .....
62,022 30	B-4	do —Bureau des Assurances .....
532,872 00	B-6	Procureur Général .....
.....	.....	Conseil Exécutif .....
134,008 30	B-5-7	Secrétaire de la Province .....
679 28	B-13	Instruction Publique .....
155 66	B-13	Santé et Bien-Etre Social .....
922,151 19	B-8	Travaux Publics .....
335,699 99	B-9	Mines et Pêcheries Maritimes .....
340,088 30	B-10	Travail .....
8,013 17	B-13	Agriculture .....
380 32	B-13	Voirie .....
6,468,835 28	B-11	Terres et Forêts, Chasse et Pêche .....
149,813 17	B-12	Colonisation .....
16,465 49	B-13	Affaires Municipales, Industrie et Commerce .....
.....	.....	Bureau de Reconstruction Economique .....
.....	.....	Augmentation de la réserve pour comptes douteux .....
<b>\$ 55,968,764 67</b>		

## Sommaire:

## Compte ordinaire:

Revenus ordinaires .....

Dépenses ordinaires .....

Excédent des revenus sur les dépenses ordinaires....

Dépenses portées au compte d'immobilisations. ....

Excédent des dépenses ordinaires et en immobilisations  
sur les revenus .....

“BC”

l'exercice terminé le 31 mars 1941

Annexe No	Dépenses		
	Totales	Ordinaires	En immo- bilisations
C-1	539,421 39	539,421 39	.....
C-2	13,401,016 75	13,401,016 75	.....
C-2	124,586 96	124,586 96	.....
C-2	755,116 50	755,116 50	.....
C-2	24,162 26	24,162 26	.....
C-3	2,941,949 87	2,941,949 87	.....
C-4	871,338 14	871,338 14	.....
C-5	2,292,931 76	2,292,931 76	.....
C-6	2,852,322 34	2,852,322 34	.....
C-7	4,396,191 29	4,355,872 91	40,318 38
C-8	1,975,608 03	1,493,710 41	481,897 62
C-9	1,044,906 30	716,105 00	328,801 30
C-10	4,083,306 50	4,083,306 50	.....
C-11	4,029,722 66	4,011,556 42	18,166 24
C-12	20,255,144 90	5,007,572 45	15,247,572 45
C-13	4,572,293 73	2,456,738 48	2,115,555 25
C-14	3,613,931 38	2,639,427 09	974,504 29
C-15	409,871 66	409,871 66	.....
C-16	2,796,267 25	2,545,284 63	250,982 62
	933,587 58	933,587 58	.....
	\$ 71,913,677 25	52,455,879 10	19,457,798 15

55,968,764 67  
52,455,879 10

\$ 3,512,885 57

\$ 19,457,798 15

\$ 15,944,912 48

## Sommaire de la caisse pour

## RECETTES

Revenu ordinaire . . . . .	49,592,698	01
Recettes appliquées en remboursement des dépenses ordinaires . . . . .	20,790,782	17
Recttes appliquées en remboursement des dépenses en immobilisations . . . . .	3,175,228	46
Comptes à recevoir . . . . .	1,564,902	75
Revenu différé à l'année fiscale 1941-42 . . . . .	630,321	96
Fonds en fidéicomis . . . . .	5,111,402	59
Dépôts judiciaires . . . . .	634,225	36
Bons du trésor . . . . .	47,750,000	00
Emprunts, dette consolidée . . . . .	36,102,440	00
Fonds d'amortissement affectés au rachat d'emprunts . . . . .	399,068	33
Fonds d'amortissement municipaux en vertu de 9 Geo. V, c. 10 . . . . .	21,643	36
Recettes affectant les années antérieures, Lois de l'Aide aux chômeurs . . . . .	2,282,451	21
Taxe de vente, part des municipalités . . . . .	3,704,759	35
Office du Crédit Agricole du Québec, fonds d'amortissement . . . . .	625,000	00
Autres recettes . . . . .	307,148	14
	172,692,071	69

## Plus:

Solde en banques le 30 juin 1940 . . . . .	1,710,219	23
Solde en banques le 31 mars 1941 . . . . .	303,209	63
	<u>\$ 174,099,081</u>	<u>29</u>



---

“C”

**l'exercice terminé le 31 mars 1941**

---

**DÉBOURSÉS**

Dépenses ordinaires . . . . .	70,619,538	91
Dépenses en immobilisations . . . . .	22,633,026	61
Comptes à recevoir . . . . .	280,575	88
Déboursés appliqués contre le revenu . . . . .	1,608,659	37
Fonds en fidéicomis . . . . .	5,642,948	65
Dépôts judiciaires . . . . .	572,749	40
Bons du trésor . . . . .	38,250,000	00
Dette consolidée: Emprunts remboursés . . . . .	23,000,000	00
Office du Crédit Agricole du Québec, prêts . . . . .	2,200,000	00
Office du Crédit Agricole du Québec, fonds d'amortissement . . . . .	625,000	00
Fonds d'amortissement municipaux en vertu de 9 Geo. V, c. 10 . . . . .	209,400	00
Taxe de vente, part des municipalités . . . . .	3,704,759	35
Autres déboursés . . . . .	1,161	84
	<hr/>	
	169,347,820	01

**Plus:**

Mandats impayés le 30 juin 1940 . . . . .	9,838,747	62	
Mandats impayés le 31 mars 1941 . . . . .	5,087,486	34	4,751,261 28
	<hr/>		
	\$	174,099,081	29
	<hr/>		



---

---

**ANNEXES DU BILAN**

---

---

## A-1—ANNEXE

## Dette consolidée de

Loi autorisant l'emprunt	Date de l'émission	Date de l'échéance	Lieu du paiement
54, 56, 57 Vic., c. 2.....	30 déc. 1894	20 janv. 1955	Londres ou Paris
3 Geo. V, c. 21.....	1 janv. 1913	1 janv. 1954	Londres
3 Geo. V, c. 21.....	1 juil. 1914	1 janv. 1954	do
3 Geo. V, c. 6.....	1 juin 1916	1 juin 1946	Québec ou Montréal
5 Geo. V, c. 4.....	15 sept. 1916	15 sept. 1956	do
14 Geo. V, c. 3.....	1 mars 1924	1 mars 1964	M., N. Y. ou L.
13 Geo. V, c. 34.....	2 mars 1925	2 mars 1950	Q., M., T. ou N. Y.
13 Geo. V, c. 34.....	1 juil. 1926	1 juil. 1956	do
10 Geo. V, c. 6 et 13 Geo. V, c. 2...	1 mai 1927	1 mai 1957	do
S. R. 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31.....	1 mai 1927	1 mai 1957	do
S. R. 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31.....	1 fév. 1928	1 fév. 1958	do
S. R. 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36.....	1 mai 1931	1 mai 1961	do
21 Geo. V, c. 2.....	1 mai 1931	1 mai 1961	do
21 Geo. V, c. 5.....	1 mai 1931	1 mai 1961	do
S. R. 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36.....	2 janv. 1933	2 janv. 1963	Q., M. ou T.
21 et 22 Geo. V, c. 2.....	2 janv. 1933	2 janv. 1963	do
8 Geo. V, c. 13 am. par 14 Geo. V, c. 9; 10 Geo. V, c. 4 am. par 14 Geo. V, c. 4; 18 Geo. V, c. 3 am. par 19 Geo. V, c. 9 am. par 20 Geo. V, c. 6; 21 Geo. V, c. 7 am. par 22 Geo. V, c. 4 et 21 Geo. V, c. 5.....	1 août 1933	1 août 1958	do
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2.....	15 mars 1934	15 mars 1944-54	do
24 Geo. V, c. 3.....	1 juin 1934	1 juin 1959	do
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2.....	1 fév. 1935	1 fév. 1945	do
23 Geo. V, c. 4.....	1 mars 1935	1 mars 1960	do
24 Geo. V, c. 2.....	1 mai 1936	1 mai 1961	do
1 Ed. VIII (2e session), c. 2	1 nov. 1936	1 nov. 1944	do
	1 nov. 1936	1 nov. 1951	do
	1 juil. 1937	1 juil. 1949	do
	1 août 1937	1 août 1941	do
	1 août 1937	1 août 1942	do
	1 déc. 1937	1 juin 1952	do
	1 mars 1938	1 mars 1942	do
	1 mars 1938	1 mars 1948	do
	1 nov. 1938	1 nov. 1941	do
	1 nov. 1938	1 nov. 1943	do
	1 nov. 1938	1 nov. 1947	do
	15 mars 1939	15 mars 1944	do
	15 mars 1939	15 mars 1954	do
	15 mars 1939	15 mars 1959	do

## DU BILAN

## la province de Québec

Intérêt		Montant restant dû		Fonds d'amortissement placés	Solde
Taux %	Date	£ Sterling (a) ou Francs (x)	Dollars canadiens	Dollars canadiens	Dollars canadiens
3	20 janv. et juil. ....	24,540,500x	4,736,316 50	.....	4,736,316 50
4½	1 janv. et juil. ....	400,600a	1,949,586 67	3,996,022 91	1,730,977 96
4½	1 janv. et juil. ....	776,181a	3,777,414 20		
4½	1 juin et déc. ....	.....	2,500,000 00	2,171,927 20	328,072 80
4½	15 mars et sept. ....	.....	144,000 00	74,748 61	69,251 39
5	1 mars et sept. ....	.....	15,000,000 00	3,260,991 45	11,739,008 55
4½	2 mars et sept. ....	.....	15,000,000 00	7,780,857 93	7,219,142 07
4½	1 janv. et juil. ....	.....	7,500,000 00	2,551,495 33	4,948,504 67
4½	1 mai et nov. ....	.....	1,000,000 00	1,221,726 36	2,778,273 64
4½	1 mai et nov. ....	.....	3,000,000 00		
4	1 fév. et août. ....	.....	5,000,000 00	1,485,857 61	3,514,142 39
4¼	1 mai et nov. ....	.....	2,650,000 00	1,454,063 73	6,045,936 27
4¼	1 mai et nov. ....	.....	2,850,000 00		
4¼	1 mai et nov. ....	.....	2,000,000 00		
4½	2 janv. et juil. ....	.....	2,000,000 00	1,460,093 29	7,539,906 71
4½	2 janv. et juil. ....	.....	7,000,000 00		
4¼	1 fév. et août. ....	.....	10,350,000 00	1,910,042 06	8,439,957 94
4	15 mars et sept. ....	.....	7,700,000 00	2,638,755 72	5,061,244 28
4	1 juin et déc. ....	.....	760,782 00	125,346 16	635,435 84
2¾	1 fév. et août. ....	.....	5,000,000 00	1,210,766 95	3,789,233 05
3½	1 mars et sept. ....	.....	1,500,000 00	269,573 60	1,230,426 40
3½	1 mai et nov. ....	.....	428,000 00	47,721 65	380,278 35
2½	1 mai et nov. ....	.....	12,000,000 00	572,048 19	26,427,951 81
3	1 mai et nov. ....	.....	15,000,000 00		
3¼	1 janv. et juil. ....	.....	11,000,000 00	174,518 17	10,825,481 83
2	1 fév. et août. ....	.....	10,000,000 00	316,351 95	19,683,648 05
2	1 fév. et août. ....	.....	10,000,000 00		
3¼	1 juin et déc. ....	.....	15,000,000 00	235,402 47	14,764,597 53
2¼	1 mars et sept. ....	.....	10,000,000 00	309,618 10	19,690,381 90
3¼	1 mars et sept. ....	.....	10,000,000 00		
2	1 mai et nov. ....	.....	5,000,000 00	307,770 14	29,692,229 86
2½	1 mai et nov. ....	.....	5,000,000 00		
3	1 mai et nov. ....	.....	20,000,000 00	305,569 04	29,694,430 96
2½	15 mars et sept. ....	.....	10,000,000 00		
3¼	15 mars et sept. ....	.....	10,000,000 00		
3½	15 mars et sept. ....	.....	10,000,000 00		
A reporter.....			254,846,099 37	33,881,268 62	220,964,830 75

## A-1—ANNEXE

## Dette consolidée de

Loi autorisant l'emprunt	Date de l'émission	Date de l'échéance	Lieu du paiement
1 Ed. VIII (2e session), c. 2	15 juil. 1939	15 juil. 1941-59	Q., M., T. ou N. Y.
	15 juil. 1939	15 juil. 1953	do
	2 janv. 1940	2 janv. 1943	Q., M. ou T.
	15 fév. 1940	15 fév. 1943	do
	15 fév. 1940	15 fév. 1948	do
	15 fév. 1940	15 fév. 1955	do
	15 nov. 1940	15 nov. 1941	do
	15 nov. 1940	15 nov. 1942	do
	15 nov. 1940	15 nov. 1943	do
	15 nov. 1940	15 nov. 1944	do
	15 nov. 1940	15 nov. 1945	do
	15 nov. 1940	15 nov. 1952	do
	1 fév. 1941	1 fév. 1951	Q. M. T. W. ou Van.
	1 fév. 1941	1 fév. 1956	do

Moins: Paiements différés de la Banque Canadienne Nationale et les intérêts en vertu de  
14 Geo. V, c. 3 .....

L'Office du Crédit Agricole du Québec, fonds d'amortissement 2 Geo. VI, chap. 36 .....

Fonds spécial pour le rachat de la dette, S. R., 1925, c. 20, a. 22 (Annexe A-3) .....

(a) Au taux courant de l'échange.

L'emprunt du 30 décembre 1894 est rachetable depuis le 20 janvier 1905, à six mois d'avis préalable.  
Le fonds d'amortissement pour le rachat de l'emprunt du 1er mars 1924 a été prévu par paiements différés, payables  
par la Banque Canadienne Nationale, en versements annuels de \$124,172.40, autorisés par la Législature de  
Québec, 14 Geo. V, c. 3.

Les emprunts suivants sont rachetables au pair, à soixante jours d'avis, à toute date de paiement d'intérêt durant  
les cinq années qui précèdent leur échéance: Emprunts du 2 mars 1925, 1er juillet 1926, 1er mai 1927, 1er  
février 1928 et l'emprunt daté du 15 mars 1933, à 3½%.

## DU BILAN

## la province de Québec—Suite

Intérêt		Montant restant du		Fonds d'amortisse- ment placés	Solde
Taux %	Date	£ Sterling (a) ou Francs (x)	Dollars canadiens	Dollars canadiens	Dollars canadiens
	Reporté .....	254,846,099	37	33,881,268 62	220,964,830 75
3	15 janv. et juil. ....	19,000,000	00	.....	19,000,000 00
3¼	15 janv. et juil. ....	10,000,000	00	102,087 44	9,897,912 56
2¾	2 janv. et juil. ....	12,000,000	00	60,076 44	11,939,923 56
2¾	15 fév. et août. ....	25,000,000	00	249,447 20	24,750,552 80
3½	15 fév. et août. ....	8,500,000	00	85,081 47	8,414,918 53
3¾	15 fév. et août. ....	31,500,000	00	315,254 05	31,184,745 95
2¼	15 mai et nov. ....	1,970,000	00	.....	1,970,000 00
2½	15 mai et nov. ....	1,970,000	00	.....	1,970,000 00
2¾	15 mai et nov. ....	1,970,000	00	.....	1,970,000 00
3	15 mai et nov. ....	1,970,000	00	.....	1,970,000 00
3¼	15 mai et nov. ....	1,970,000	00	.....	1,970,000 00
4	15 mai et nov. ....	11,750,000	00	.....	11,750,000 00
3¾	1 fév. et août. ....	1,050,000	00	.....	1,050,000 00
4	1 fév. et août. ....	13,950,000	00	.....	13,950,000 00
		397,446,099	37	34,693,215 22	362,752,884 15
		15,000,000	00	3,260,991 45	11,739,008 55
		382,446,099	37	31,432,223 77	351,013,875 60
				1,700,000 00	— 1,700,000 00
				9,574 61	— 9,574 61
		<b>\$382,446,099</b>	<b>37</b>	<b>33,141,798 38</b>	<b>349,304,300 99</b>

L'emprunt du 15 mars 1939, à 3¼%, et l'emprunt du 15 février 1940, à 3¾%, sont rachetables au pair, à soixante jours d'avis, à toute date de paiement d'intérêt durant les trois années qui précèdent leur échéance.

L'emprunt du 15 juillet 1939, à 3¼%, ainsi que les emprunts du 1er février 1941, à 4%, et celui du 15 novembre 1940, à 4%, sont rachetables au pair, à soixante jours d'avis, à toute date de paiement de l'intérêt durant les deux années qui précèdent leur échéance.

L'emprunt du 1er février 1941, à 3¾%, est rachetable au pair, à soixante jours d'avis, à toute date de paiement d'intérêt un an avant son échéance.

## A-2—ANNEXE DU BILAN

## Détail des placements des fonds d'amortissement

Valeurs	Taux	Montant
<b>Rentes enregistrées:</b>		
Province de Québec .....	4½	1,283,972 53
<b>Débitures:</b>		
Province de Québec .....	2	55,000 00
do .....	2½	952,000 00
do .....	2¾	190,000 00
do .....	3	5,344,129 50
do .....	3¼	7,117,000 00
do .....	3½	4,301,500 00
do .....	3¾	425,000 00
do .....	4	3,107,782 00
do .....	4¼	929,000 00
do .....	4½	3,648,700 00
Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Montréal .....	4	36,000 00
Ecole Polytechnique, Montréal .....	4½	6,100 00
Ecole Technique, Montréal, £5,000:0:0 .....	4	24,333 33
do Québec .....	4	23,000 00
do Trois-Rivières .....	5	50,000 00
Sanatorium du Lac Edouard .....	5	29,000 00
L'Aide au Sanatorium du Lac Edouard .....	5	199,700 00
Comm. scolaire catholique romaine, Sherbrooke .....	5	10,500 00
do Sillery .....	4	4,000 00
do Shawinigan Falls .....	5	16,000 00
do Québec .....	4½	25,000 00
do do .....	5	144,500 00
do do .....	5½	2,000 00
do Montréal .....	3½	295,000 00
do do .....	4	507,000 00
do do (St-Grégoire) .....	4½	1,000 00
do do .....	5	50,000 00
do do .....	5½	140,000 00
do do (Villeray) .....	5½	9,000 00
do Grand'Mère .....	4	13,000 00
do Lachine .....	5½	76,000 00
do Sorel .....	4	7,200 00
do Hull .....	4	28,000 00
do do .....	5½	41,500 00
Commissaires d'écoles, St-Laurent .....	5	15,000 00
do Trois-Rivières .....	5	2,900 00
do Rivière-du-Loup .....	5½	40,000 00
Municipalité scolaire de Drummondville .....	5	32,400 00
Commission Scolaire Protestante, Montréal .....	4½	11,000 00
do do .....	5	186,000 00
do Longueuil .....	5	7,000 00
Comm. centrale d'écoles protestantes, Montréal .....	5	95,000 00
Comm. scolaire Pointe-Claire et Beaconsfield .....	5	5,000 00
Ville de Pointe-aux-Trembles .....	6	6,000 00
Acton Vale .....	5	5,000 00
Buckingham .....	4	11,000 00
Pointe-Claire .....	5	20,500 00
Beauport .....	5	1,000 00
Kénogami .....	4	65,000 00
Montréal-Est .....	5	2,000 00
Mont-Royal .....	5	1,500 00
La Tuque .....	3½	194,234 52
Terrebonne .....	5	4,000 00
Municipalité de St-Joseph de Grantham (Drummondville) .....	4	31,000 00
St-Benoît du Lac .....	4	100,000 00



## A-2—ANNEXE DU BILAN—(Suite)

Cité de Québec.....	3	120,000 00
do .....	3½	147,500 00
do .....	4½	55,000 00
do .....	5	20,000 00
Lachine.....	4½	4,000 00
do .....	5	12,000 00
Montréal .....	3	293,000 00
do .....	3½	571,500 00
do .....	4¼	55,000 00
do .....	4½	261,500 00
do .....	5	442,000 00
do .....	6	309,500 00
do (Maisonneuve) .....	4½	2,000 00
do (Sault-au-Récollet) .....	6	8,000 00
do (St-Laurent) .....	5	4,000 00
do (St-Louis) .....	4½	2,000 00
Hull.....	5	24,000 00
do .....	5½	66,000 00
Trois-Rivières.....	3½	10,000 00
do .....	4	11,000 00
do .....	4½	35,000 00
do .....	5	1,000 00
Shawinigan Falls.....	5	500 00
Grand'Mère .....	3½	3,500 00
do .....	4	25,200 00
do .....	5	92,400 00
Lévis.....	5	5,000 00
do .....	5½	36,500 00
Cap de la Madeleine .....	6	3,000 00
Rivière-du-Loup.....	4	169,000 00
do .....	5	22,500 00
St-Lambert .....	3½	499,000 00
Chicoutimi .....	3½	160,054 57
Sorel.....	4	6,600 00
Village de Montmorency .....	5	16,700 00
Hôpital Laval, Québec.....	3½	2,000 00
Hôpital St-Vincent de Paul, Sherbrooke.....	3	1,000 00
Hôpital St-Luc, Montréal.....	5	40,000 00
do .....	4	41,500 00
do .....	6	2,000 00
Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Montréal .....	5	2,000 00
Woman's General Hospital, Montréal .....	3¼	64,000 00
Hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec.....	3½	263,200 00
Cooke Hospital, Trois-Rivières .....	5	7,000 00
Verdun Protestant Hospital.....	4½	23,000 00
do .....	3½	25,000 00
St. Mary's Memorial Hospital, Montréal.....	5	32,000 00
do .....	6	100,000 00
Hospice St-Henri Inc., Montréal.....	4	15,500 00
do .....	3	8,000 00
do .....	3½	1,000 00
Hôpital Ste-Justine, Montréal .....	5	3,500 00
Grace Dart Home Hospital, Montréal.....	5	4,000 00
Hôtel-Dieu d'Arthabaska .....	5	1,000 00
Hôtel-Dieu de Nicolet.....	5	1,000 00
Hôtel-Dieu de St-Vallier, Chicoutimi.....	3	265,500 00
Hôtel-Dieu de Gaspé.....	3	45,700 00
Hôtel-Dieu de St-Joseph, Montréal.....	5	10,800 00
Dominicaines du Rosaire.....	3¼	110,500 00
Dominicaines de l'Enfant-Jésus .....	4	500 00

A reporter ..... 34,491,106 45

## A-2—ANNEXE DU BILAN

## Détail des placements des fonds d'amortissement—Suite

Reporté.....		34,491,106 45
Sœurs de la Charité, Québec.....	3½	3,500 00
do do.....	4	77,600 00
do do.....	5	40,000 00
Sœurs de la Charité de la Providence, Montréal.....	3	262,500 00
do do.....	4½	116,500 00
Sœurs Grises de la Croix, Ottawa.....	3	66,400 00
do do.....	3½	2,000 00
do do.....	5	99,500 00
Frères des Ecoles Chrétiennes (Refuge Don Bosco, Québec).....	5	8,000 00
Sanatorium St-Georges de Mont-Joli.....	3½	8,300 00
do do.....	4	70,000 00
Orphelinat de la Rivière-du-Loup.....	5	41,500 00
Orphelinat Apostolique de La Malbaie.....	5	800 00
Montreal Convalescent Hospital.....	3	177,000 00
do.....	5	10,000 00
St. Bridget's Home, Québec.....	5	10,000 00
Oeuvres N. D. de la Merci.....	3½	16,000 00
Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, Hull.....	5	20,000 00
do do.....	4½	4,000 00
		35,524,706 45
Dépôts portant intérêt.....		1,010,770 02
Intérêts accrus.....		266,626 91
		36,802,103 38
Moins: Primes et escompte.....		408,888 16
		<u>\$ 36,393,215 22</u>
<b>Sommaire:</b>		
Banque Canadienne Nationale, 14 Geo. V, c. 3.....		3,260,991 45
Autres fonds.....		33,132,223 77
		<u>\$ 36,393,215 22</u>

## A-3—ANNEXE DU BILAN

## Fonds spécial affecté au rachat de la dette consolidée

(S. R., 1925, c. 20, a. 22)

En argent.....	937 91
Valeurs détenues:	
7 x 1,000.—Province de Québec, débentures à 3¼%, échéant le 1er juillet 1949.....	6,776 70
4 x 100.—Puissance du Canada, débentures à 4½%, échéant le 1er novembre 1959.....	400 00
44 actions ordinaires de la Shawinigan Water & Power Co.....	660 00
6 actions ordinaires de la Montreal Light, Heat & Power Co. (vieux stock).....	800 00
	<u>\$ 9,574 61</u>

## A-4—ANNEXE DU BILAN

## Fonds en fidéicommiss et Bons du Trésor

Détail:		Taux	Montant
Fonds d'amortissement municipaux.	8 Geo. V, c. 28 . . . . .	3½	667,823 45
Fonds d'amortissement des corporations scolaires. . . . .	do . . . . .	3½	199,351 51
Fonds d'amortissement de la Corporation du Pont du Lac St-Louis . . .	18 Geo. V, c. 110 . . . . .	3½	241,187 54
Fonds d'amortissement, Hôpital Protestant de Verdun. . . . .	22 Geo. V, c. 13 . . . . .	4½	81,234 06
Fonds d'amortissement, Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Montréal. . . . .	—	—	25,256 00
Fonds des licences de mariage, dépôt spécial. . . . .	S. R., 1925, c. 133, a. 470 et A. C. du 10 janvier 1884. . . . .	5	28,000 00
Fonds des licences de mariage. . . . .	S. R., 1925, c. 133, a. 470 . . . . .	—	15,400 76
Fonds de pension des instituteurs, compte du capital. . . . .	S. R., 1925, c. 133, a. 543-4. . . . .	—	205,167 64
Biens en déshérence. . . . .	—	—	10,311 73
Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique. . . . .	—	4	62,961 00
do do . . . . .	—	—	28,574 60
Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique. . . . .	—	—	96,774 75
Ecole Normale McGill. . . . .	—	—	318,575 00
L'Association du Jardin Botanique de Montréal. . . . .	—	—	1,047 75
Loi des Assurances de Québec. . . . .	S. R., 1925, c. 243. . . . .	—	35,000 00
Seigneurie de Léry. . . . .	S. R., 1925, c. 260, a. 5-6-7 . . . . .	6	81 36
Subside fédéral, éducation technique. . . . .	—	—	165 20
Succession vacante, Alfred Baker. . . . .	—	—	546 79
do Marie-Anne alias Johanna Barry. . . . .	—	—	100 00
do Perry G. Dodd. . . . .	—	—	690 48
do Joseph Rogers. . . . .	—	—	926 40
do Alexandre Zéro. . . . .	—	—	121 62
Amendes, Département des Terres et Forêts. . . . .	—	—	10 00
do Loi des Véhicules-Automobiles. . . . .	—	—	10,000 00
Argents non réclamés trouvés sur les prisonniers. . . . .	—	—	204 24
Argents non réclamés, dépôts judiciaires. . . . .	—	—	1,966 78
Dépôts non réclamés, Greffier Cour de Magistrat, Chicoutimi. . . . .	—	—	151 30
Dépôts non réclamés, Cour Juvénile, Montréal. . . . .	—	—	20 00
Cautionnements des employés publics. . . . .	S. R., 1925, c. 9, a. 21. . . . .	divers	12,632 08
Certificats d'épargne de guerre. . . . .	—	—	6,651 55
Chèques dont l'endossement est irrégulier. . . . .	—	—	74 45
Cité de Chicoutimi, réserve pour paiements d'intérêt. . . . .	—	—	4,830 86
Cité de St-Lambert, réserve pour paiements d'intérêt. . . . .	3½	—	53,680 00
Cité de St-Lambert, paiements anticipés. . . . .	3½	—	4,648 41
Ville d'Aylmer, paiements anticipés. . . . .	3½	—	8,528 67
A reporter . . . . .			2,122,695 98

## A-4—ANNEXE DU BILAN

## Fonds en fidéicommis et Bons du Trésor—Suite

Reporté.....	2,122,695 98
Ville de Bagotville, paiements anti- cipés.....	3½ 4,500 00
Commission Municipale de Québec ..	255 59
Corporation du Pont du Lac St-Louis ..	46,570 81
Coupons non payés, emprunts de 1891 et 1893.....	139 90
Coupons non payés, emprunt de 1894, 4%, échu le 1er mars 1934.....	438 12
Coupons non payés, emprunt 10 Geo. V, c. 3, échéant le 1er déc. 1936.....	5 50
Coupons non payés, emprunt en fidu- cie des chemins à barrières de la Rive Nord, Québec, émis le 1er mai 1916, échéant le 1er mai 1936.....	5 00
Coupons non payés, emprunt 13 Geo. V, c. 34 (2 mars 1950).....	1,260 00
Coupons non payés, emprunt échéant le 1er juillet 1956, 4½%.....	652 50
Coupons non payés, emprunt échéant le 1er mai 1957, 4½%.....	6,862 50
Coupons non payés, débentures des chemins à barrières de la Rive Sud, Québec (1938).....	45 00
Coupons et obligations non payés, emprunts 5½%, 10 Geo. V, c. 3, émis le 1er déc. 1921, échéant le 1er déc. 1936.....	1,343 75
Coupons prescrits, emprunt 1894, Paris.....	14,624 26
Coupons, N. P. Brousseau.....	500 00
Dépt. de la Colonisation, dépôts en garantie, droits de coupe.....	135,392 29
Dépt. de la Colonisation, salaires ..	360 18
Dépt. des Travaux Publics, polices d'assurances annulées.....	42,805 83
Dépt. des Mines et Pêcheries Mari- times:	
Ville de Canadian-Malartic.....	85 60
do Sladen-Malartic.....	99 87
Village de Cadillac.....	989 14
do Pascalis.....	78 15
do Rouyn-Sud.....	5,623 22
Dépt. du Travail, Ernest Gagnon.....	500 00
Dépt des Terres et Forêts, Chasse et Pêche, Parc du Mont Orford.....	6,549 00
Dépt des Terres et Forêts, Chasse et Pêche, Ecole des Gardes-Forestiers ..	5,665 29
Dépôt, Cordingly, Pike & Co.....	1,514 91
Dépôt en vertu de 16 Geo. V, c. 45 (Fonds d'éducation).....	627 84
Dépôts en vertu de la Loi de la Gazoline	5,000 00
Emprunt (1936) Chemins à barrières de la Rive Nord, Québec.....	126 17
Entrepôt Frigorifique des Méchins (Assurances-feu).....	10,000 00
Fonds détournés, Émile Marcotte...	3,028 57
Greffier de la Paix, Montréal.....	4,578 16
Greffier Cour de Magistrat, St-Jé- rôme.....	199 23

## A-4—ANNEXE DU BILAN—(Suite)

Greffier de la Paix, Québec.....	—	1,000 00
Indemnité à Mme Gérard Lavoie.....	—	500 00
Législation, honoraires sur bills privés.....	—	11,288 44
Loi Lacombe, Montréal.....	—	180,000 00
do Québec.....	—	47,402 74
do Hull.....	—	149 52
do St-François.....	—	4,778 86
do Thetford-Mines.....	—	500 00
Propriété Shannon, Montréal.....	—	6,377 97
Retenue des élèves, Aide à la Jeunesse.....	—	1,777 80
Bujold, Emilie.....	—	300 00
Paquin, L. J.....	—	291 62
Pouliot, J. S.....	—	9 15
Levesque, Armand (contracteur général).....	—	138 13
Cité de Montréal, secours directs.....	—	4,102,856 28
Taxe de la Défense Nationale.....	—	25 53
<b>Dépôts en garantie:</b>		
Belgo-Canadian Paper Co.....	131 11	
Bourlamaque Development Co.....	400 00	
Cie Electrique Rivière-à-Pierre Ltée.....	90 00	
Cie d'Aqueduc Carleton-sur-Mer Ltée.....	200 00	
Chaleur Bay Power Company.....	100 00	
Lake Fortune Mining Co.....	150 00	
Montreal Light, Heat & Power Cons., Village St-Vincent-de-Paul.....	13,400 00	
Northern Quebec Gold Fields & Exploration Co.....	100 00	
Contrats (Travaux Publics).....	67,325 87	
Contrats de chemins.....	19,480 59	
Chemins de colonisation.....	20,875 16	
Expropriations (Voirie).....	935,675 36	
Listes électorales.....	577 23	
Loi des Produits Laitiers.....	24,386 13	
Paiements de droits de coupe.....	14,464 45	
Salaires et gages.....	1 70	
En vertu du Code Municipal, c. 2, s. 2, a. 152.....	1,000 00	1,098,357 60
<b>Chèques non payés:</b>		
Dépôts judiciaires.....	65,296 86	
Loi de la Gazoline.....	527 07	
Loi des Véhicules-Automobiles.....	444 32	
Protonotaire, St-Jean.....	377 49	
<b>Départements:</b>		
Agriculture.....	678 58	
Assemblée Législative.....	833 32	
Bureau des Assurances.....	5 00	
Colonisation.....	3,290 80	
do (secours directs).....	5 00	
Commission des Eaux Courantes de Québec.....	162 16	
Instruction Publique.....	9,713 61	
Secrétaire de la Province.....	471 64	
Terres et Forêts, Chasse et Pêche.....	2,561 84	
Travaux Publics.....	0 50	
Voirie.....	15,528 46	
<b>Trésor:</b>		
Banque de Montréal.....	3,076 24	
Banque Canadienne Nationale.....	2,609 49	107,136 99
Il yers.....	1,554 61	
		<b>\$ 7,986,012 99</b>

## A-4—ANNEXE DU BILAN

## Fonds en fidéicommiss et Bons du Trésor—Suite

Emprunts sur Bons du Trésor:			Taux	Montant
Banque de Montréal . . . . .	S. R., 1925, c. 20, a. 21 et A. C. No 4099 du 27 nov. 1940 . . . . .		2	1,100,000 00
Banque Royale du Canada . . . . .	do do . . . . .		2	1,100,000 00
Banque Canadienne de Commerce . . . . .	do do . . . . .		2	300,000 00
Banque Canadienne Nationale . . . . .	do do . . . . .		2	300,000 00
Barclay's Bank (Canada) . . . . .	do do . . . . .		2	500,000 00
Banque de Montréal . . . . .	S. R., 1925, c. 20, a. 21 et A. C. No 71 du 23 jan- vier 1941 . . . . .		2	1,400,000 00
Banque Royale du Canada . . . . .	do do . . . . .		2	1,400,000 00
Banque Canadienne de Commerce . . . . .	do do . . . . .		2	600,000 00
Banque Canadienne Nationale . . . . .	do do . . . . .		2	600,000 00
Banque de Montréal . . . . .	S. R., 1925, c. 20, a. 21 et A. C. No 309 du 12 fé- vrier 1941 . . . . .		2	650,000 00
Banque Royale du Canada . . . . .	do do . . . . .		2	650,000 00
Banque Canadienne de Commerce . . . . .	do do . . . . .		2	450,000 00
Banque Canadienne Nationale . . . . .	do do . . . . .		2	450,000 00
				<u>\$ 9,500,000 00</u>

## A-5—ANNEXE DU BILAN

## Dépôts judiciaires

(S. R., 1925, c. 20, a. 46)

Solde au 30 juin 1940:		
Diverses banques .....	15,042 41	
Compte général du Trésorier.....	582,914 83	597,957 24
Dépôts .....	621,020 47	
Intérêts payés par les banques .....	8 98	
Total des dépôts et intérêts.....		621,029 45
		1,218,986 69
Paiements sur dépôts.....	561,490 10	
Montant transféré au fonds consolidé du revenu, 3 Geo. VI, c. 18.....	11,250 32	
Intérêts transférés au fonds consolidé du revenu .....	8 98	
Total payé durant l'exercice financier au 31 mars 1941.....		572,749 40
Solde au 31 mars 1941, tel que détaillé ci-après .....	\$	646,237 29

## Banque Provinciale du Canada:

Sherbrooke .....	29 93
Québec.....	85 51
Sorel.....	3 07
Joliette.....	60 32
Hull.....	97 58
Chicoutimi .....	96 39
Montréal.....	96 29
La Malbaie.....	61 26
Rimouski.....	12 60
St-Hyacinthe.....	35 86
Lachute.....	75 63
Lac Mégantic.....	89 72
Shawinigan Falls.....	18 66

## Banque Royale du Canada:

Québec.....	85 41
Montréal.....	59 99
Trois-Rivières.....	99 64
St-Jean.....	47 83

## Banque Canadienne Nationale:

St-Joseph de Beauce.....	31 21
Mont-Laurier.....	23 65
Amos.....	85 24
Percé.....	79 38
Roberval.....	61 32
Berthierville.....	1 77
Rouyn.....	42 83
Rivière-du-Loup.....	79 88
Montmagny.....	13 00
Nicolet.....	7 81
St-Jérôme.....	93 25

## Canadian Bank of Commerce:

Cowansville.....	11 69
Val d'Or.....	34 13

## Bank of Nova Scotia:

New-Carlisle.....	90 57
Campbell's Bay.....	45 10

## Banque de Montréal:

Arthabaska.....	23 05
Napierville.....	66 93

1,846 50

## Trésorier Provincial:

"Compte général".....	644,390 79
-----------------------	------------

\$ 646,237 29

## A-6—ANNEXE DU BILAN

## Débentures et emprunts garantis par la province de Québec

	Date de l'échéance		Autorité	Taux	Montant restant dû
<b>Débetures et bons:</b>					
Verdun Protestant Hospital	2 avril	1943	13 Geo. V, c. 8 (a) . . . .	5	200,000 00
do	1 nov.	1955	20 Geo. V, c. 11 (a) (d)	4½	300,000 00
do	1 juin	1953	23 Geo. V, c. 6 (a) . . . .	4½	185,000 00
do	15 mai	1954	2 Geo. VI, c. 6 (a) . . . .	3½	750,000 00
Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal	1 janv.	1949	7 Ed. VII, c. 23, 8 Ed. VII, c. 30, 1 Geo. V, c. 21 et 16 Geo. V, c. 49 (b) . . . . .	4	600,000 00
Ecole Technique de Hull . .	1 juil.	1954	9 Geo. V, c. 42, 12 Geo. V, c. 53, 14 Geo. V, c. 41 et 16 Geo. V, c. 49 (b) . . . .	5	365,000 00
Ecole Technique de Montréal	1 déc.	1949	7 Ed. VII, c. 25, 9 Ed. VII, c. 37 et 16 Geo. V, c. 49 (b) . . . .	4	700,000 00
Ecole Technique de Québec	1 mai	1950	7 Ed. VII, c. 24, 1 Geo. V, c. 32 (2ème ses- sion) et 16 Geo. V, c. 49 (b) . . . . .	4	500,000 00
Ecole Technique des Trois- Rivières . . . . .	1 mars	1957	8 Geo. V, c. 42, 10 Geo. V, c. 44, 12 Geo. V, c. 52 et 23 Geo. V, c. 7 (b) . . . .	5	50,000 00
Cité des Trois-Rivières . .	1 mai	1959	9 Ed. VII, c. 2 . . . . .	4¼	400,000 00
Ville de Terrebonne . . . . .	1 juil.	1941-53	13 Geo. V, c. 7 . . . . .	5	60,500 00
do	1 nov.	1941-54	do . . . . .	5	63,800 00
Ville de Ste-Agathe-des- Monts . . . . .	1 juil.	1941-49	14 Geo. V, c. 5 et A. C. 2203 du 12 déc. 1924 . . . . .	5	25,000 00
do	1 juil.	1946-51	14 Geo. V, c. 5 et A. C. 169 du 4 fév. 1927 . . .	5	16,600 00
Cité de la Rivière-du-Loup . .	1 nov.	1941-67	17 Geo. V, c. 4 et A. C. 1674 du 22 sept. 1927	5	85,800 00
do	1 nov.	1941-71	17 Geo. V, c. 4 et A. C. 2538 du 2 oct. 1931 . .	5	22,500 00
Cité de Grand'Mère . . . . .	1 nov.	1941 au 1 mai 1959	18 Geo. V, c. 9 et A. C. 867 du 16 mai 1928 (c) . . . . .	5	152,500 00
Ecole Polytechnique de Montréal . . . . .	2 juil.	1948-71	21 Geo. V, c. 69 et A. C. 1471 du 11 juin 1931 (b) . . . . .	4½	360,000 00
Corporation du Pont du Lac St-Louis . . . . .	A demande		18 Geo. V, c. 110, 20 Geo. V, c. 3, 22 Geo. V, c. 6 et 1 Geo. VI, c. 3 . . . . .	3¼	3,230,000 00



## A-6—ANNEXE DU BILAN—(Suite)

	Date de l'échéance		Autorité	Taux	Montant restant dû
Les Ecclésiastiques du Séminaire de St-Sulpice.....	8 oct.	1942	1 Geo. VI, c. 2 et A. C. 2157 du 14 août 1937.....	2¼	3,000,000 00
do	16 mai	1943	1 Geo. VI, c. 2 et A. C. 499 du 27 avril 1938.	2¼	1,025,000 00
do	5 oct.	1943	1 Geo. VI, c. 2 et A. C. 2122 du 21 sept. 1939	2¼	450,000 00
Loi pour favoriser les prêts fédéraux aux municipalités.....	Diverses dates		4 Geo. VI, c. 47.....	2	2,486,232 36
Syndicat National du Rachat des Rentes Seigneuriales.....	do		25-26 Geo. V, c. 82 et 4 Geo. VI, c. 25.....	3	1,130,000 00
do	do		do	3½	25,000 00
Office du Crédit Agricole du Québec (bons).....	do		1 Ed. VIII (2ème session), c. 3.....	2½	2,900,000 00
Sœurs de la Charité de Québec, (Hôpital St-Michel-Archange).....	1 août	1941-50	4 Geo. VI, c. 4.....	4	2,500,000 00
					<u>\$21,582,932 36</u>
<b>Emprunts garantis par 3 Geo. VI, c. 39:</b>					
Société Coopérative Agricole de Dupuy et Ste-Jeanne d'Arc.....	Caisse Centrale Desjardins de Lévis.....				1,600 00
Société Coopérative Agricole de Royal-Roussillon et Poularies.....	do	do			4,750 00
Les Produits Laitiers de Bel-lechasse Ltée.....	Banque Provinciale du Canada, Québec.....				19,900 00
Société Coopérative Agricole de St-Barthélemy...	Union Régionale des Caisses Populaires Desjardins, Trois-Rivières.....				10,000 00
Société Coopérative Agricole de St-Gabriel de Brandon.....	Banque Provinciale du Canada, St-Gabriel de Brandon....				4,200 00
Société Coopérative Agricole de Chicoutimi.....	do	Chicoutimi..			10,000 00
Beurrerie Coopérative de Ste-Scholastique.....	Caisse Populaire de Ste-Scholastique.....				1,800 00
Société Coopérative Agricole de St-Cyprien.....	Banque Provinciale du Canada, Québec.....				1,800 00
Société Coopérative Agricole des Produits Laitiers de St-Félix de Kingsey....	Caisse Populaire de St-Félix de Kingsey.....				2,537 15
Meunerie du Cap d'Espoir..	Richard Simpson, Rosebridge.....				1,600 00
Société Coopérative Agricole de Maniwaki.....	Banque Provinciale du Canada, Maniwaki.....				6,000 00
Hemmingford Fruit Growers Co-Operative Society....	do	Montréal.....			6,587 14
A reporter .....					<u>70,774 29</u>

## A-6—ANNEXE DU BILAN

## Débentures et emprunts garantis par la province de Québec—Suite

	Reporté .....	70,774 29
Société Coopérative Agricole de Ste-Brigide .....	Banque Provinciale du Canada, Granby .....	9,200 00
Coopérative des Tabacs Laurentiens .....	do Joliette .....	140,000 00
Société Coopérative Agricole de Rivière Rouge .....	Banque Canadienne Nationale, L'Annonciation .....	3,000 00
Syndicat de Broyage de Lévis .....	Caisse Populaire du Christ-Roi, Lévis .....	4,050 00
Société Coopérative Agricole de Louiseville .....	Donat Lesage et Edouard Picotte, Louiseville .....	9,000 00
Société Coopérative Agricole de Tabac de Farnham do .....	Banque Canadienne Nationale, Farnham .....	5,300 00
	Banque Provinciale du Canada, Montréal .....	7,267 26
Société Coopérative Agricole de Frelighsburg .....	do do .....	10,000 00
Société Coopérative Agricole de Rawdon .....	Banque Royale du Canada, Rawdon .....	7,000 00
Société Coopérative Agricole des Producteurs de Miel du Québec .....	Banque de Montréal, St-Lambert .....	8,000 00
Coopérative des Jardiniers-Maraîchers de la Province de Québec .....	Banque Canadienne Nationale, Montréal .....	18,500 00
Compagnie des Conserves de Napierville Ltée .....	do St-Rémi .....	23,400 00
Société Coopérative Agricole de Notre-Dame du Laus .....	Banque Provinciale du Canada, Montréal .....	2,700 00
Société Coopérative Agricole de Rimouski .....	Union Régionale des Caisses Populaires Desjardins, Bic .....	8,385 15
Société Coopérative Agricole de Normandin .....	Hubert Turcotte, Normandin .....	6,000 00
Société Coopérative Agricole de St-Thomas Didyme .....	Banque Provinciale du Canada, Québec .....	1,800 00
Coopérative Montérégienne .....	Banque Canadienne Nationale, Marieville .....	5,000 00
Société Coopérative Agricole de Granby .....	Banque Provinciale du Canada, Granby .....	7,300 00
Société Coopérative Avicole des Cantons de l'Est .....	Caisse Centrale Desjardins, Sherbrooke .....	2,000 00
Société Coopérative Agricole des Producteurs de Lin de Vaudreuil-Soulanges .....	Banque Provinciale du Canada, Montréal .....	20,000 00
Société Coopérative Agricole de St-Clet .....	do St-Clet .....	7,000 00

---

**A-6—ANNEXE DU BILAN—(Suite)**


---

Société Coopérative Agricole du Témiscamingue..	Fortunat Royer et Madame N. G. Perreault, Ville-Marie.....	3,000 00
Société Coopérative Agricole de St-Lazare.....	Banque Provinciale du Canada, St-Clet.....	8,275 00
Société Coopérative Agricole de Vaudreuil-Ile Perrot.....	Banque Canadienne Nationale, Vaudreuil Station.....	6,500 00
<b>Emprunt garanti par 20 Geo. V. c. 7, a. 3:</b>		
Coopérative Fédérée de Québec.....	Co-Operative Wholesale Society Ltd, Manchester, Angleterre.....	584,215 26
<b>Emprunts garantis par S. R., 1925, c, 51, a. 3:</b>		
Coopérative Fédérée de Québec.....	Banque Canadienne Nationale, Montréal.....	140,000 00
Producteurs de Sucre d'Érable de Québec.....	Caisse Centrale Desjardins de Lévis.....	30,000 00
		<u>\$1,147,666 96</u>

- (a) Hypothèque sur certaine propriété immobilière de l'hôpital constitue la garantie de cet emprunt.
- (b) Le gouvernement a une première hypothèque sur la propriété de l'école comme garantie.
- (c) La moitié de la partie en circulation de l'émission originale de \$400,000.00 par la Cité de Grand'Mère en vertu de son règlement No 261.
- (d) En vertu de l'acte 22 Geo. V, chapitre 13, le gouvernement paie le capital et l'intérêt.
-

## A-7—ANNEXE DU BILAN

## Engagements sur le Fonds de l'Assistance Publique et sur d'autres fonds, payables en versements annuels à diverses institutions

		Date d'expiration	Solde de l'octroi
<b>Fonds de l'Assistance Publique—S. R., 1925, c. 189, a. 18, amendé par 25-26 Geo. V, c. 65, s. 3:</b>			
* Hôpital Ste-Thérèse.....	Amos.....	1 avril 1950	35,008 05
Hôtel-Dieu.....	Arthabaska.....	1 mars 1950	85,500 00
Hospice St-Joseph.....	Beauharnois.....	1 déc. 1951	20,000 00
* Hôpital St-Michel.....	Buckingham.....	1 avril 1951	28,000 00
Hôpital de la Providence.....	Chandler.....	1 mai 1950	61,900 00
Hôtel-Dieu de St-Vallier.....	Chicoutimi.....	1 juin 1957	265,500 00
Orphelinat de l'Immaculée.....	do.....	1 mai 1950	129,800 00
Hôpital Ste-Croix.....	Drummondville.....	1 avril 1950	20,000 00
Hospice Ste-Anne des Monts.....	Gaspé.....	1 fév. 1951	21,700 00
* Hôtel-Dieu N.-D. des Neiges.....	do.....	1 janv. 1948	71,586 08
Hôtel-Dieu de Gaspé.....	do.....	—	45,700 00
* Hôpital du Sacré-Cœur.....	Hull.....	1 juil. 1949	55,798 11
Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus.....	do.....	1 déc. 1949	28,500 00
do.....	do.....	1 déc. 1954	19,800 00
Hull Sanatorium.....	do.....	1 oct. 1955	105,300 00
do.....	do.....	1 juin 1957	66,400 00
L'Aide au Sanatorium du Lac Edouard.....	Lac Edouard.....	1 août 1945	37,500 00
do.....	do.....	1 sept. 1949	199,700 00
Orphelinat Apostolique.....	La Malbaie.....	1 avril 1951	15,500 00
* Orphelinat du Sacré-Cœur.....	La Tuque.....	15 nov. 1947	23,861 85
Hôpital Général.....	Matane.....	1 mai 1955	28,600 00
Sanatorium St-Georges.....	Mont-Joli.....	2 juil. 1958	185,500 00
do.....	do.....	1 avril 1959	92,800 00
Hôpital-Hospice de Mont-Laurier.....	Mont-Laurier.....	4 mai 1945	5,488 68
do.....	do.....	1 déc. 1952	131,500 00
* Hospice des Sœurs de la Charité.....	Montmagny.....	1 juin 1949	19,529 43
Children's Memorial Hospital.....	Montréal.....	1 mai 1950	76,900 00
do.....	do.....	1 déc. 1950	47,100 00
do.....	do.....	—	250,000 00
* Crèche d'Youville.....	do.....	1 nov. 1947	56,831 51
* do.....	do.....	1 mai 1948	203,050 09
Grace Dart Home Hospital.....	do.....	1 déc. 1950	186,000 00
Hebrew Sheltering and Old People's Home.....	do.....	16 avril 1947	20,901 19
* Homeopathic Hospital.....	do.....	1 avril 1947	20,982 29
Hôpital Notre-Dame.....	do.....	1 avril 1951	464,800 00
Hôpital Notre-Dame de la Merci.....	do.....	1 sept. 1959	193,000 00
Hôpital Ste-Jeanne d'Arc.....	do.....	1 mai 1948	120,300 00
do.....	do.....	1 août 1951	100,000 00
do.....	do.....	1 nov. 1959	975,000 00
* Hôpital St-Joseph des Convalescentes.....	do.....	2 juil. 1949	13,949 47
* Hôpital Ste-Justine.....	do.....	21 déc. 1945	53,825 31
* do.....	do.....	1 oct. 1946	58,447 71
* do.....	do.....	1 oct. 1948	50,488 69
do.....	do.....	1 sept. 1951	100,000 00
Hôpital St-Luc.....	do.....	1 août 1950	442,300 00
do.....	do.....	1 fév. 1954	113,100 00
do.....	do.....	—	135,000 00
Hôpital Universitaire de Montréal.....	do.....	1 fév. 1951	929,500 00
Hospice St-Henri Inc.....	do.....	1 nov. 1949	143,000 00
do.....	do.....	1 nov. 1964	320,000 00
* Hôtel-Dieu St-Joseph.....	do.....	1 sept. 1944	51,966 99
do.....	do.....	1 nov. 1952	213,500 00
Institut Bruchési.....	do.....	1 juin 1951	66,700 00
Institut des Aveugles de Nazareth.....	do.....	1 août 1950	309,700 00
Institut du Radium.....	do.....	1 mai 1946	9,741 26

## A-7—ANNEXE DU BILAN—(Suite)

		Date d'expiration	Solde de l'octroi
Jewish Hospital Campaign Committee . . .	Montréal . . . . .	1 mai 1951	200,000 00
Montreal Children's Hospital . . . . .	do . . . . .	1 août 1951	83,000 00
Montreal Convalescent Home . . . . .	do . . . . .	1 oct. 1952	71,000 00
do . . . . .	do . . . . .	15 juil. 1957	177,000 00
Montreal General Hospital . . . . .	do . . . . .	1 juil. 1945	65,434 61
* Refuge Notre-Dame de la Merci . . . . .	do . . . . .	1 fév. 1951	309,800 00
do do . . . . .	do . . . . .	15 juin 1950	6,200 00
Royal Victoria Hospital . . . . .	do . . . . .	1 juil. 1945	65,434 61
St-Mary's Hospital . . . . .	do . . . . .	1 mars 1953	248,900 00
St-Mary's Memorial Hospital . . . . .	do . . . . .	— —	200,000 00
Woman's General Hospital . . . . .	do . . . . .	1 déc. 1958	185,000 00
* Hospice de la Providence . . . . .	Montréal-Est . . . . .	1 août 1949	41,848 64
Hôtel-Dieu de Nicolet . . . . .	Nicolet . . . . .	1 mars 1951	108,400 00
do . . . . .	do . . . . .	1 juil. 1952	106,700 00
do . . . . .	do . . . . .	— —	50,000 00
Hôpital de Noranda . . . . .	Noranda . . . . .	1 août 1949	77,800 00
Hôpital du Sacré-Cœur . . . . .	Plessisville . . . . .	1 août 1946	21,430 99
Congregation of the English-Speaking Ca-			
tholics of the City of Quebec . . . . .	Québec . . . . .	1 avril 1950	42,700 00
Crèche de St-Vincent de Paul . . . . .	do . . . . .	1 août 1947	89,766 49
do . . . . .	do . . . . .	1 mai 1948	20,195 50
do . . . . .	do . . . . .	15 déc. 1948	53,179 40
Hôpital de l'Enfant-Jésus . . . . .	do . . . . .	1 août 1950	287,800 00
Hôpital Laval . . . . .	do . . . . .	1 août 1955	185,600 00
do . . . . .	do . . . . .	1 août 1955	106,100 00
Hôpital St-Michel Archange . . . . .	do . . . . .	— —	200,000 00
* Hôpital du St-Sacrement . . . . .	do . . . . .	1 déc. 1944	44,195 74
* do . . . . .	do . . . . .	1 déc. 1946	35,883 65
do . . . . .	do . . . . .	1 jan. 1950	114,100 00
Jeffery Hale's Hospital . . . . .	do . . . . .	1 mai 1950	61,800 00
Refuge Don Bosco . . . . .	do . . . . .	1 juin 1951	133,300 00
Sœurs de la Charité (Sanatorium Iles de la			
Madeleine) . . . . .	do . . . . .	1 jan. 1958	88,500 00
* Hôpital St-Joseph . . . . .	Rimouski . . . . .	1 août 1946	37,901 20
* do . . . . .	do . . . . .	1 août 1947	11,220 76
Hospice des Sœurs de la Charité . . . . .	do . . . . .	1 sept. 1950	77,300 00
Hôpital St-Joseph . . . . .	Rivière du Loup . . . . .	15 jan. 1944	11,288 20
do . . . . .	do . . . . .	sur demande	8,933 43
Orphelinat de la Rivière-du-Loup . . . . .	do . . . . .	1 oct. 1952	88,900 00
Hôtel-Dieu de St-Michel . . . . .	Roberval . . . . .	1 août 1945	10,500 00
do . . . . .	do . . . . .	1 août 1951	4,000 00
* Hôpital Ste-Thérèse . . . . .	Shawinigan Falls . . . . .	1 mai 1960	139,750 00
* do . . . . .	do . . . . .	1 mai 1961	41,000 00
Sherbrooke Hospital . . . . .	Sherbrooke . . . . .	2 jan. 1946	11,571 07
Hôpital St-Vincent de Paul . . . . .	do . . . . .	1 avril 1949	145,000 00
* Orphelinat Agricole de N.-D. des Champs Sully . . . . .	do . . . . .	1 juil. 1949	32,774 69
Laurentian Sanatorium . . . . .	Ste-Agathe . . . . .	10 nov. 1955	62,725 45
Mount Sinai Sanatorium . . . . .	do . . . . .	2 jan. 1950	87,519 96
do . . . . .	do . . . . .	1 sept. 1951	33,400 00
Hôpital St-Charles . . . . .	St-Hyacinthe . . . . .	1 déc. 1954	195,000 00
Hospice-Orphelinat St-Jérôme . . . . .	St-Jérôme . . . . .	1 oct. 1955	48,600 00
Hôpital St-Jean . . . . .	St-Jean . . . . .	1 sept. 1951	133,300 00
Hôpital Thetford-Mines . . . . .	Thetford-Mines . . . . .	1 sept. 1949	136,900 00
Corporation de l'Hôpital Cooke . . . . .	Trois-Rivières . . . . .	1 mai 1950	198,100 00
Hôpital St-Joseph . . . . .	do . . . . .	1 juil. 1959	144,700 00
Orphelinat St-Dominique . . . . .	do . . . . .	1 avril 1950	101,000 00
Hôtel-Dieu . . . . .	Valleyfield . . . . .	1 oct. 1951	164,500 00
A reporter . . . . .			12,933,511 10

## A-7—ANNEXE DU BILAN

Engagements sur le Fonds de l'Assistance Publique et autres  
fonds—Suite

	Date d'expiration	Solde de l'octroi
Reporté.....		12,933,511 10
<b>Fonds de l'Assistance Publique—(Suite)</b>		
Hôpital Général.....	Verdun..... 1 sept. 1950	187,500 00
* Hôpital Ste-Famille.....	Ville-Marie..... 15 août 1946	11,689 45
<b>Provenant des montants votés pour les asiles d'aliénés:</b>		
Sœurs de la Charité, Québec, Ecole Lajemmerais (16 Geo. V, c. 9).....	15 janv. 1952	288,997 81
Institut des Petites Sœurs Franciscaines de Marie, Baie St-Paul (16 Geo. V, c. 10).....	1 mars 1951	105,097 30
Sœurs de la Charité, Québec (Hospice Dufrost) 20 Geo. V, c. 12.....	1 fév. 1955	420,800 00
Sœurs de la Charité, Québec (Hospice Dufrost) 22 Geo. V, c. 12.....	1 mai 1952	71,100 00
Hôpital St-Jean-de-Dieu, Montréal (24 Geo. V, c. 4)....	1 mai 1960	944,500 00
do do (N.-D. du Rosaire) 2 Geo. VI, c. 7....	1 mai 1960	995,000 00
<b>Provenant des montants votés pour les écoles de réforme et d'industrie:</b>		
Frères de la Charité, Montréal (22 Geo. V, c. 11).....	1 sept. 1952	213,400 00
		<u>\$ 16,171,595 66</u>

\* Emission partiellement subventionnée.

## A-8—ANNEXE DU BILAN

## Montants dus sur propriétés achetées à terme

	Coût	Paiements	Soldes dus
<b>Immeubles:</b>			
51 Grande-Allée (Succ. L.-D. Roy) . . . .	23,000 00	3,026 00	19,974 00
53 do (Succ. Painchaud) . . . .	15,000 00	1,974 00	13,026 00
55-57 do (Succ. P. Poulin) . . . .	35,000 00	.....	35,000 00
61 do (Succ. Ramsay) . . . . .	16,000 00	780 00	15,220 00
63 do (J.-B. Giroux) . . . . .	19,000 00	2,400 00	16,600 00
67 do (J.-A. Paquet) . . . . .	14,000 00	.....	14,000 00
69 do (Succ. Laurie) . . . . .	13,000 00	.....	13,000 00
106 do (Succ. J.-A. LaRue) . . . .	21,000 00	.....	21,000 00
80 St-Eustache (W. Samson) . . . . .	60,000 00	15,000 00	45,000 00
73 Grande-Allée (Edifice Commission des Accidents du Travail) . . . . .	75,000 00	66,327 19	8,672 81
	291,000 00	89,507 19	201,492 81
<b>Pont:</b>			
Ste-Anne-de-La Pérade . . . . .	400,000 00	35,000 00	365,000 00
<b>Total</b> . . . . .	<b>\$ 691,000 00</b>	<b>124,507 19</b>	<b>566,492 81</b>

**Remarque:** Le Gouvernement de la province a aussi pris possession, le 1er juillet 1940, des ponts Plessis-Bélair et Bellefeuille, tel qu'autorisé par la Loi 4 Geo. VI, c. 33, mais le prix d'achat n'avait pas encore été établi lors de la fermeture des livres au 31 mars 1941.

Tel qu'expliqué au rapport de l'Auditeur, la partie impayée de l'achat des propriétés ci-haut décrites n'apparaît pas au bilan, état A, page 6. Cependant, la somme de \$124,507.19 payée en acompte a été inscrite à ce même état sous le titre "Immobilisations" et a également été portée comme dépense, conformément à l'opinion de l'honorable Procureur général, annexée au rapport.





---

**ANNEXES DE L'ÉTAT "REVENUS"**

---

## ANNEXE B-1

## Distribution du revenu par sources

1940-41

Voir  
Annexe

## Provenant de taxes:

B-3	Trésor, Bureau du Revenu:		
	Loi des véhicules-automobiles . . . . .	2,375,610	27
	Taxe sur la gasoline . . . . .	9,220,262	99
	Droits sur les successions . . . . .	5,014,773	00
	Taxes sur les corporations (sur capital) . . . . .	5,654,195	69
	do (sur profits) . . . . .	4,883,391	69
	Taxes sur transferts de valeurs . . . . .	172,391	89
	Licences d'hôtels, restaurants, etc. . . . .	122,581	75
	Taxe sur le tabac . . . . .	1,548,011	52
	Impôt sur le revenu . . . . .	2,410,809	31
	Taxe de vente . . . . .	6,457,905	27
	Autres taxes . . . . .	66,637	33
		37,926,570	71
B-4	Trésor, Bureau des Assurances . . . . .	62,022	30
B-2	Loi des liqueurs alcooliques, permis et droits . . . . .	1,819,924	11
B-7	Secrétaire de la Province . . . . .	80,150	00
B-8	Travaux Publics . . . . .	913,251	47
B-10	Travail . . . . .	83,774	05
B-11	Chasse et Pêche . . . . .	22,741	00
B-6	Procureur Général . . . . .	54,651	61
		40,963,085	25

## Provenant d'autres sources:

B-2	Subside de la Puissance du Canada basé sur la population .....		2,464,553	00
B-2	Intérêts: Provenant de fonds d'amortissement...	796,022	01	
Div.	Provenant d'autres comptes .....	395,959	44	1,191,981 45
B-2	Commission des Liqueurs de Québec:			
	Compte de commerce .....	4,313,515	47	
	Moins: Octroi à l'Assistance Publique .....	750,000	00	3,563,515 47
	Richesses naturelles:			
B-11	Terres et Forêts .....	5,994,048	46	
B-9	Mines et Pêcheries Maritimes .....	331,323	82	
B-11	Chasse et Pêche .....	368,430	95	
B-12	Colonisation .....	96,489	97	6,790,293 20
Div.	Honoraires, divers départements .....			433,474 64
Div.	Amendes, etc., divers départements .....			375,040 20
B-6	Contributions municipales:			
	Entretien des prisons et des prisonniers .....			41,322 75
Div.	Divers, différents départements .....			145,498 71

**Total du Revenu pour l'exercice terminé le 31 mars 1941 . . . \$ 55,968,764 67**

## ANNEXE B-2

## Département du Trésor—Bureau du Trésorier

Revenu 1940-41

**Puissance du Canada:**

Subside basé sur la population .....	2,464,553 00
--------------------------------------	--------------

**Commission des Liqueurs de Québec:**

Permis et droits .....	1,819,924 11	
Compte de commerce (octroi de \$750,000. à l'Assistance Publique déduit) .....	3,563,515 47	5,383,439 58

**Intérêts:**

## Sur dépôts en banques:

## La Caisse d'Economie Notre-Dame de Québec:

Succursale, rue Ste-Julie .....	45 00
---------------------------------	-------

Bureau chef .....	699 96
-------------------	--------

Service des Dépôts Judiciaires .....	8 98
--------------------------------------	------

Sur placements de fonds d'amortissement .....	796,022 01
---	------------

Diverses municipalités: sur obligations acceptées en règlement de comptes .....	9,946 18
---	----------

Commission du Salaire Minimum: intérêt sur avances du 16 septembre 1937 à date .....	34,852 46
--	-----------

Diverses municipalités: sur emprunts pour construction de logements ouvriers, 9 Geo. V, c. 10. ....	11,641 71
---	-----------

Comptes de la Puissance du Canada .....	173,222 89	1,026,439 19
---	------------	--------------

**Honoraires:**

Enregistrement des débetures .....	636 45	
Copies d'arrêtés du conseil, etc. ....	106 50	742 95

**Divers:**

Remboursements .....	517 57
----------------------	--------

Remboursement de la taxe de vente fédérale .....	29,460 80
--	-----------

Commission, téléphones payants .....	18 87
--------------------------------------	-------

Dépôts judiciaires prescrits .....	11,250 32
------------------------------------	-----------

Escompte déduit .....	756 32
-----------------------	--------

Département du Conseil Exécutif (revenu casuel) .....	473 05	42,476 93
---	--------	-----------

\$ 8,917,651 65
-----------------

## ANNEXE B-3

## Département du Trésor—Bureau du Revenu

Revenu 1940-41

**Provenant de taxes:**

Loi des véhicules-automobiles .....	2,380,694 16		
Moins: remboursements .....	5,083 89	2,375,610 27	
Taxe sur la gazoline .....	9,774,362 12		
Moins: remboursements .....	554,099 13	9,220,262 99	
Droits sur les successions .....	5,060,334 01		
Moins: remboursements .....	45,561 01	5,014,773 00	
Taxes sur corporations (sur capital) .....	5,681,004 67		
Moins: remboursements .....	26,808 98	5,654,195 69	
Taxes sur les profits des corporations ....	4,883,600 76		
Moins: remboursements .....	209 07	4,883,391 69	
Taxe de 2% sur les ventes en détail .....	6,468,759 43		
Moins: remboursements .....	10,854 16	6,457,905 27	
Taxe de 10% sur la vente du tabac .....	1,548,213 01		
Moins: remboursements .....	201 49	1,548,011 52	
Impôt sur le revenu .....	2,412,802 63		
Moins: remboursements .....	1,993 32	2,410,809 31	
Taxes sur transferts d'actions, débetures, etc. ....	172,928 34		
Moins: remboursements .....	536 45	172,391 89	
Droits sur certains transports de pro- priétés .....	34,547 45		
Moins: remboursements .....	52 50	34,494 95	
Percentage sur honoraires des officiers publics .....	19,136 65		
Moins: remboursements .....	24 80	19,111 85	
Loi des détectives particuliers .....		1,216 00	
Taxe pour remboursement des subsides par les chemins de fer. ....		11,814 53	
Licences, hôtels, restaurants, etc. ....	127,071 29		
Moins: remboursements .....	4,489 54	122,581 75	37,926,570 71

**Intérêts:**

Droits sur les successions .....		55,020 70	
Taxes sur corporations:			
Capital .....		51,160 90	
Profits .....		22,994 79	129,176 39

**Honoraires:**

Inspection des hôtels, etc. ....			6,197 00
----------------------------------	--	--	----------

**Divers:**

Loi des véhicules-automobiles:			
Listes de propriétaires .....		967 94	
Copies de certificats .....		1,824 55	
Revenu casuel .....		1,008 18	3,800 67

---

\$ 38,065,744 77

## ANNEXE B-4

## Département du Trésor—Bureau des Assurances

Revenu 1940-41

**Licences:**

Loi des assurances (c. 243, S. R., 1925):			
Agents d'assurances.....	58,890 25		
Moins: remboursements.....	1,130 95	57,759 30	
Sociétés de secours mutuels.....		60 00	
Courtiers spéciaux d'assurances (art. 147).....		200 00	
Compagnies d'assurances.....	3,894 00		
Moins: remboursement.....	75 00	3,819 00	
Divers.....		4 00	61,842 30
Loi des compagnies de fidéicommiss (c. 248, S. R., 1925) :			
Certificats d'enregistrement et états annuels.....			180 00
		\$	62,022 30

## ANNEXE B-5

## Dépt du Secrétaire de la Province: Bureau de l'Imprimeur du Roi

Revenu et dépense 1940-41

**Gazette Officielle de Québec:**

Annonces.....	33,036 11		
Abonnements, etc.....	3,245 13	\$	36,281 24

**DÉPENSE (Voir Secrétaire de la Province, Annexe C-5)**

Salaires.....	11,741 65		
Impression.....	24,728 26		
Dépenses contingentes.....	897 24		
	37,367 15		
Excédent de la dépense sur le revenu.....	1,085 91	\$	36,281 24

**ANNEXE B-6**  
**Département du Procureur Général**  
**Revenu 1940-41**

**Taxes:**

Timbres judiciaires, "taxes" .....	39,741	50	
Ventes par huissiers, 1% .....	299	83	
do shériffs, 1% .....	10,008	20	
do syndics, 1% .....	1,919	86	
Shérifs, collocations, 1% .....	2,682	22	54,651 61

**Honoraires:**

Loi des Bureaux d'Enregistrement, S. R., 1925, c. 262 .....	182,548	70	
Moins: dépenses d'administration (pages 103-105) .....	153,953	57	28,595 13
Loi de la Prévention des Fraudes relatives aux Valeurs Mobilières, 21 Geo. V, c. 92 .....	1,874	15	
Loi des Vues Animées, S. R., 1925, c. 174 et 18 Geo. V, c. 60 .....	27,457	89	
Régie Provinciale des Transports et Communications et Régie des Services Publics .....	43,128	28	101,055 45

**Amendes, confiscations, etc.:**

Amendes—Causes criminelles .....	241,380	86	
do Règlements de la circulation .....	25,372	44	
Confiscations .....	3,154	52	
Loi des liqueurs alcooliques de Québec, amendes .....	63,420	15	333,327 97

**Contributions municipales:**

Entretien des prisonniers, S. R., 1925, c. 33, art. 2 .....	11,483	15	
Entretien des prisons, S. R., 1925, ch. 156 .....	24,189	60	
Garde de prison: Cité de Montréal .....	2,400	00	
Cour des jeunes délinquants, Montréal .....	3,250	00	41,322 75

**Vente de matériel, etc.:**

Palais de Justice et Prison, Montréal, etc. ....	2,450	83	
--	-------	----	--

**Divers:**

Revenu casuel .....	63	39	
	\$	532,872	00

**ANNEXE B-7**  
**Département du Secrétaire de la Province**  
**Revenu 1940-41**

**Taxes et licences:**

Loi de l'émission et de la vente de valeurs mobilières (S. R., 1925, c. 228):

Rapports annuels (a. 4) . . . . .	76,845 00		
Moins: remboursements . . . . .	405 00	76,440 00	
Prospectus (a. 3) . . . . .	3,770 00		
Moins: remboursements . . . . .	60 00	3,710 00	80,150 00

**Honoraires:**

Loi des compagnies (chap. 223, S. R., 1925):

Lettres patentes . . . . .	17,925 00		
Lettres patentes supplémentaires . . . . .	8,661 00		
Révocation de chartes . . . . .	5,579 90	32,165 90	

Loi des compagnies à fonds social étrangères (ch. 226, S. R., 1925):

Honoraires sur licences . . . . .		1,097 50	
-----------------------------------	--	----------	--

Loi des acquisitions et aliénations d'immeubles par les corporations et gens de mainmorte (ch. 229, S. R., 1925):

Permis spéciaux . . . . .	265 00		
Certificats de nomination . . . . .	2,175 00		
Certificats d'enregistrement . . . . .	41 00		
Transfert de greffes de notaires (chap. 211, S. R., 1925)..	1,050 00		
Permis (ch. 82, art. 12, S. R., 1925) . . . . .	90 00		
Copies de documents . . . . .	360 00		
Règlements (art. 41 de la Loi des compagnies) . . . . .	25 00		

37,269 40

Moins: remboursements . . . . .	1,405 00	35,864 40	
---------------------------------	----------	-----------	--

**Vente de livres:**

Loi des compagnies . . . . .	78 75		
Rapports de l'archiviste . . . . .	40 00	118 75	

**Divers:**

Ecoles d'Arts et Métiers . . . . .	5,846 22		
Ecoles des Beaux-Arts, Québec . . . . .	371 66		
do Montréal . . . . .	1,149 93		
Institut Nazareth . . . . .	10,000 00		
Divers . . . . .	507 34	17,875 15	

\$ 134,008 30

**ANNEXE B-8**  
**Département des Travaux Publics**  
**Revenu 1940-41**

**Taxes et licences:**

Loi de la prévention des incendies, S. R., 1925, c. 180:  $\frac{1}{4}$  de  
 1 % des primes d'assurance-feu..... 1,423 98

**Ponts de péage:**

Recettes.....	1,049,559 49			
Moins: frais de perception (page 228)	137,732 00	911,827 49		913,251 47

**Vente de matériel, etc.:**

Divers .....	1,203 04
--------------	----------

**Loyers:**

Château Frontenac, Québec.....	760 60	
Immeubles, rues Conroy, St-Amable et St-Eustache, Québec.....	415 00	
Immeuble à Buckingham .....	606 00	
Montreal Tramways .....	100 00	
Williams-Thomas .....	25 00	
Bell Telephone Co. . . . .	127 00	
Cie de Téléphone d'Yamaska . . . . .	10 00	
Immeuble, 57 Grande-Allée, Québec . . . . .	851 00	
Immeuble, rue Smith, Québec .....	476 00	
Immeuble, rue Devarennés, Québec .....	254 00	
Divers .....	35 00	3,659 60

**Divers:**

Revenu casuel . . . . .	4,277 08	
Moins: remboursements .....	240 00	4,037 08
		\$ 922,151 19



## ANNEXE B-9

## Département des Mines et des Pêcheries Maritimes

Revenu 1940-41

## Loi des Mines de Québec (c. 80, S. R., 1925)

## Richesses naturelles:

Certificats de mineur (a. 45).....	8,580 00		
Moins: remboursements .....	20 00	8,560 00	
Permis de mise en valeur (a. 61).....	89,004 26		
Moins: remboursements .....	2,775 38	86,228 88	
Pénalités (a. 61b).....		110 00	
Ventes de concessions minières (a. 34).....		9,429 00	
Droits sur lots de villages (a. 31a).....	2,816 80		
Moins: remboursements .....	305 48	2,511 32	
Taxes sur concessions minières (a. 42)...	1,488 86		
Moins: remboursements .....	237 89	1,250 97	
Droits sur profits annuels (a. 12).....		215,594 21	
Permis de vente de métaux bruts (ch. 29, 4 Geo. VI)....		84 00	323,768 38

## Honoraires:

Enregistrement de transport de propriétés minières (a. 31).....	3,343 00		
Moins: remboursements .....	100 00	3,243 00	

## Vente de matériel:

Collections minéralogiques .....	230 55		
Analyses .....	226 75		
Moins: remboursements .....	1 00	225 75	
Cartes et bleus .....	371 35		
Moins: remboursements .....	1 00	370 35	
Divers .....	54 75		
Moins: remboursements .....	37 44	17 31	843 96

## Divers:

Revenu casuel .....	235 00		
		\$	328,090 34

## Pêcheries Maritimes

## Richesses naturelles:

Permis généraux (a. 10).....	1,237 57		
Moins: remboursement .....	25	1,237 32	
Permis de mise en conserve, A. C. 1130/31.....		41 00	
Permis de non-résidents (a. 2).....		63 00	
Entrepôts frigorifiques .....		6,214 12	7,555 44

## Divers:

Revenu casuel .....	10,054 21		
Moins: remboursements .....	10,000 00	54 21	
		\$	7,609 65

**ANNEXE B-10**  
**Département du Travail**  
**Revenu 1940-41**

**Licences:**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:			
Licences originales .....	7,330 00		
Renouvellements .....	35,440 00	42,770 00	
Loi des établissements industriels et commerciaux et Loi des mécaniciens de machines fixes, S. R., 1925, c. 182 et 184:			
Licences originales .....	2,969 00		
Renouvellements .....	8,794 00	11,763 00	
Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 23 Geo. V, c. 69:			
Licences originales .....	4,624 55		
Renouvellements .....	24,182 50	28,807 05	
Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 63 :			
Licences .....		434 00	83,774 05

**Honoraires:**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:			
Permis d'installations électriques....	147,595 52		
Pour approbation de plans et devis .	17,118 87		
Permis annuels .....	18,495 00		
Inspections annuelles .....	31,357 40	214,566 79	
Loi des établissements industriels et commerciaux et Loi des mécaniciens de machines fixes, S. R., 1925, c. 182 et 184:			
Pour approbation de plans et devis..	7,129 50		
Inspection de bouilloires, compresseurs à air, etc. ....	27,382 13	34,511 63	249,078 42

**Amendes, confiscations, etc.:**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70 .....			
		1,456 45	
Loi des établissements industriels et commerciaux et Loi des mécaniciens de machines fixes, S. R., 1925, c. 182 et 184 .....			
		50 70	
Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 23 Geo. V, c. 69 .....			
	460 55		
Moins: frais de perception .....	15 95	444 60	
Loi relative à l'extension des conventions collectives de travail, 24 Geo. V, c. 56 et 25-26 Geo. V, c. 64 .....			
		2,411 60	
Loi des salaires raisonnables .....		812 30	
Commission du Salaire Minimum .....		25 00	5,200 65

---

**ANNEXE B-10--(Suite)**


---

**Vente de matériel et divers:**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:

Etiquettes pour panneaux de distribution . . . . .	142 50	
Copies de codes . . . . .	488 50	
Etiquettes pour enseignes . . . . .	498 50	
Carnets d'apprentis . . . . .	527 00	
Croquis . . . . .	9 25	
Etiquettes d'approbation . . . . .	11 24	1,676 99

Loi des établissements industriels et commerciaux et Loi des mécaniciens de machines fixes, S. R., 1925, c. 182 et 184:

Codes interprovinciaux . . . . .	62 25	
Carnets de permis pour dynamite . . . . .	257 50	
Divers . . . . .	1 19	320 94

Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 63:

Livrets . . . . .	5 75	2,003 68
-------------------	------	----------

**Divers:**

Revenu casuel . . . . .		31 50
		<u>\$ 340,088 30</u>

---



---

**ANNEXE B-11**


---

**Département des Terres et Forêts, de la Chasse et de la Pêche**

Revenu 1940-41

---

**Terres et Forêts****Intérêts:**

Bois et forêts . . . . .	12,949 51	
Commission des Eaux Courantes de Québec . . . . .	17,811 49	
Service hydraulique . . . . .	119 27	
Branche des ventes . . . . .	40 23	
	<u>30,920 50</u>	
Moins: remboursements . . . . .	1 94	30,918 56

**Honoraires:**

Honoraires de transfert: bois et forêts . . . . .	6,310 00	
Enregistrement: Branche des ventes . . . . .	220 00	
Service hydraulique . . . . .	1,391 40	
Honoraires, examens mesureurs: bois et forêts . . . . .	161 00	8,082 40

A reporter . . . . .		39,000 96
----------------------	--	-----------

## ANNEXE B-11

## Dépt. des Terres et Forêts, de la Chasse et de la Pêche—(Suite)

Terres et Forêts—(Suite)			
Reporté .....			39,000 96
<b>Richesses naturelles:</b>			
Bois et forêts:			
Ventes de terres de la Couronne .....	2,762 68		
Rentes foncières .....	602,013 75		
Droits de coupe .....	4,186,819 63		
Royauté sur le sable .....	72 00		
	4,791,668 06		
Moins: remboursements .....	1,450 39	4,790,217 67	
Service hydraulique:			
Forces hydrauliques, locations .....	75,326 00		
do royauté .....	633,557 73		
Emmagasinement des eaux .....	18,359 23		
Lots de grève et à eau profonde .....	7,295 55		
Locations et redevances de grève de sable .....	2,827 50		
Barrages pour flottage de billots .....	12,203 90		
Ventes de terrains .....	3 00		
	749,572 91		
Moins: remboursements .....	60 00	749,512 91	
Commission des Eaux Courantes de Québec:			
Barrages, redevances .....		454,317 88	5,994,048 46
<b>Amendes, confiscations, etc.:</b>			
Bois et forêts .....		1,066 00	
Service hydraulique .....		600 00	1,666 00
<b>Vente de matériel, etc.:</b>			
Pépinière de Berthier: plantes, graines, etc. ....		839 32	
Pépinière de Proulx: plantes .....		40 80	
Pépinière de Trécesson: plantes .....		60 20	
Arpentages: plans, cartes, etc. ....		762 85	
Cadastre: cartes, plans, etc. ....	389 40		
Moins: remboursements .....	0 85	388 55	2,091 72
<b>Remboursements:</b>			
Coût du mesurage .....			280 05
<b>Loyers:</b>			
Terres de la Couronne .....	15,037 35		
Moins: remboursements .....	20 00	15,017 35	
Seigneurie de Lauzon .....	1,704 55		
Moins: remboursements .....	6 04	1,698 51	
Permis de sucreries .....	1,220 00		
Moins: remboursements .....	10 00	1,210 00	
Pépinière de Proulx .....		75 00	18,000 86
<b>Divers:</b>			
Revenu casuel .....		400 00	
Régie Provinciale de l'Electricité .....		4,702 18	5,102 18
			<u>\$ 6,060,190 23</u>

## ANNEXE B-11—(Suite)

Chasse et Pêche			
<b>Taxes et licences:</b>			
Permis de commerce des pelleteries .....	22,686 00		
Permis de tanneur et teinturier .....	81 00		
	22,767 00		
Moins: remboursements .....	26 00	22,741 00	
<b>Richesses naturelles:</b>			
Pêche (S. R., 1925, c. 83):			
Location de clubs .....	125,541 50		
Permis de pêche .....	39,726 50		
Permis de pêche avec filets .....	1,175 20		
Permis de pêche (Anticosti) .....	1,245 00		
Permis de pêche (résidents) .....	19,853 70		
	187,541 90		
Moins: remboursements .....	215 40	187,326 50	
Chasse (S. R., 1925, c. 86):			
Location de clubs .....	51,415 95		
Permis de chasse (a. 28) .....	19,067 10		
Permis de trappeurs .....	3,086 80		
Royauté sur fourrures .....	50,254 16		
Permis de capturer des animaux à four-			
rure .....	6 00		
Permis de chasse (résidents) .....	29,336 67		
	153,166 68		
Moins: remboursements .....	114 60	153,052 08	
Parc des Laurentides:			
Location de camps .....	22,576 47		
Licences de pêche (non-résidents) .....	1,805 00		
Location de lacs .....	1,865 25		
do rivières .....	220 00		
do territoires de chasse .....	2,177 15		
	28,643 87		
Moins: remboursements .....	591 50	28,052 37	368,430 95
<b>Amendes:</b>			
Parc des Laurentides:			
Amendes .....	703 25		
Moins: remboursements .....	511 75	191 50	
<b>Amendes, confiscations, etc.:</b>			
Amendes, (S. R., 1925, c. 83, a. 46 et c. 86, a. 57) .....	6,161 00		
Moins: remboursements .....	2,875 34		
	3,285 66		
Vente de marchandises saisies .....	4,166 46	7,452 12	
<b>Honoraires:</b>			
Transport de baux .....	170 00		
Incorporation de clubs .....	550 00		
	720 00		
Moins: remboursements .....	10 00	710 00	
<b>Vente de matériel, etc.:</b>			
Alevins et fretins .....		3,014 20	
<b>Divers:</b>			
Revenu casuel .....	7,284 68		
Moins: remboursements .....	1,179 40	6,105 28	
		<b>\$ 408,645 05</b>	

**ANNEXE B-12**  
**Département de la Colonisation**  
Revenu 1940-41

**Richesses naturelles :**

Terres de la Couronne (S. R., 1925, c. 77):		
Vente de lots aux colons .....	97,792 43	
Rentes foncières .....	1,094 77	
	<u>98,887 20</u>	
Moins: remboursements .....	2,397 23	96,489 97

**Intérêts:**

Sur perception d'arrérages .....	3,916 87	
Moins: remboursements .....	286 28	3,630 59

**Honoraires:**

Certificats d'enregistrement .....	3,104 80	
Moins: remboursements .....	85 00	3,019 80

**Dépôts pour droits de coupe, confisqués.** . . . . . 27,201 96

**Vente de matériel, etc.** . . . . . 5,887 64

**Remboursements** . . . . . 13,580 60

**Divers:**

Revenu casuel . . . . . 2 61

\$ 149,813 17

**ANNEXE B-13**  
**Divers départements**  
Revenu 1940-41

**Législation:**

Honoraires sur bills privés .....	22,838 49	
Moins: Impression des bills .....	5,344 30	
Remboursements .....	5,944 14	11,288 44
	<u>11,550 05</u>	
Ventes de statuts par l'Imprimeur du Roi .....	2,633 75	14,183 80

**Instruction publique:**

Revenu casuel . . . . . 679 28

---

**ANNEXE B-13—(Suite)**


---

**Santé et Bien-Etre Social:**

Honoraires:		
Copies de documents.....	13 91	
Revenu casuel.....	141 75	155 66
	<hr/>	

**Agriculture:**

Intérêts.....	1,816 72	
Vente de matériel, etc.....	37 52	
Divers: Ferme et écoles.....	6,158 93	8,013 17
	<hr/>	

**Voirie:**

Loyers.....	10 00	
Divers.....	370 32	380 32
	<hr/>	

**Affaires Municipales, Industrie et Commerce:**

Honoraires:		
Sur règlements.....	10,037 68	
Certificats.....	3,979 58	
	<hr/>	
Moins: remboursements.....	14,017 26	
	100 00	13,917 26
	<hr/>	
Vente de livres.....	48 23	
Revenu casuel.....	2,500 00	16,465 49
	<hr/>	
		\$ 39,877 72
		<hr/>

---





---

---

**ANNEXES DE L'ÉTAT "DÉPENSES"**

---

---

**Etat des prévisions budgétaires, des crédits votés et du mandat spécial ainsi que dispositions de l'article 21,**

Voir Annexe	Détail	Prévisions		Supplémentaires (5 Geo. VI, cc. 1 et 3)
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires	
<b>Dépenses ordinaires et autres:</b>				
C-1	Législation . . . . .	257,150 00	183,225 00	39,700 00
C-2	Trésor . . . . .	1,349,583 80	12,088,971 66	.....
C-3	Procureur Général . . . . .	2,955,500 00	577,900 00	161,000 00
C-4	Conseil Exécutif . . . . .	817,300 00	93,500 00	85,200 00
C-5	Secrétaire de la Province . . . . .	1,421,090 00	909,000 00	.....
C-6	Instruction Publique . . . . .	1,403,520 00	1,320,000 00	.....
C-7	Santé et Bien-Etre Social . . . . .	1,773,663 00	2,292,325 00	537,500 00
C-8	Travaux Publics . . . . .	1,264,252 30	472,983 33	.....
C-9	Mines et Pêcheries Maritimes . . . . .	516,500 00	285,700 00	.....
C-10	Travail . . . . .	2,216,600 00	2,007,300 00	3,500 00
C-11	Agriculture . . . . .	3,249,100 00	886,400 00	.....
C-12	Voirie . . . . .	4,725,000 00	342,000 00	.....
C-13	Terres et Forêts, Chasse et Pêche . . . . .	2,046,400 00	623,700 00	.....
C-14	Colonisation . . . . .	1,708,300 00	1,380,375 00	.....
C-15	Affaires Municipales, Industrie et Commerce . . . . .	156,700 00	406,000 00	.....
C-16	Bureau de Reconstruction Economique . . . . .	.....	2,705,200 00	.....
		25,860,659 10	26,574,579 99	826,900 00
<b>Département du Trésor:</b>				
Augmentation de la réserve pour comptes douteux . . . . .		.....	.....	.....
		\$ 25,860,659 10	26,574,579 99	826,900 00
<b>Sommaire:</b>				
Immobilisations . . . . .		.....	.....	.....
Comptes à recevoir . . . . .		.....	.....	.....
<b>Immobilisations et comptes à recevoir:</b>				
C-7	Santé et Bien-Etre Social . . . . .	.....	47,800 00	.....
C-8	Travaux Publics . . . . .	142,960 00	705,000 00	.....
C-9	Mines et Pêcheries Maritimes . . . . .	261,000 00	.....	.....
C-12	Voirie . . . . .	1,500,000 00	20,105,000 00	.....
C-13	Terres et Forêts, Chasse et Pêche . . . . .	60,000 00	2,755,000 00	.....
C-14	Colonisation . . . . .	984,500 00	.....	.....
		\$ 2,948,460 00	23,612,800 00	.....
<b>Sommaire:</b>				
Immobilisations . . . . .		.....	.....	.....
Comptes à recevoir . . . . .		.....	.....	.....

## DES DÉPENSES

des sommes dépensées pour l'exercice terminé le 31 mars 1941, conformément aux chapitre 21, S. R., 1925.

Mandat spécial	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisations et comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	480,075 00	539,421 39	.....	86,000 00	26,653 61
.....	13,438,555 46	14,304,882 47	27,442 06	1,061,252 38	167,483 31
.....	3,694,400 00	2,941,949 87	44,883 80	109,811 78	817,378 11
.....	996,000 00	871,338 14	.....	.....	124,661 86
.....	2,330,090 00	2,292,931 76	38,223 64	72,500 00	71,434 60
.....	2,723,520 00	2,852,322 34	.....	150,473 88	21,671 54
.....	4,603,488 00	4,355,872 91	59,240 64	10,049 41	198,423 86
.....	1,737,235 63	1,493,710 41	65,578 92	.....	177,946 30
.....	802,200 00	716,105 00	103,273 63	39,510 70	22,332 07
.....	4,227,400 00	4,083,306 50	44 23	35,675 69	179,724 96
.....	4,135,500 00	4,011,556 42	28,994 45	.....	94,949 13
.....	5,067,000 00	5,007,572 45	1,987 97	.....	57,439 58
.....	2,670,100 00	2,456,738 48	25,688 97	15,947 07	203,619 62
25,000 00	3,113,675 00	2,639,427 09	47,347 72	.....	426,900 19
.....	562,700 00	409,871 66	200 00	.....	152,628 34
.....	2,705,200 00	2,545,284 63	250,982 62	91,067 25	.....
25,000 00	53,287,139 09	51,522,291 52	693,888 65	1,672,288 16	2,743,247 08
.....	.....	933,587 58	.....	933,587 58	.....
25,000 00	53,287,139 09	52,455,879 10	693,888 65	2,605,875 74	2,743,247 08
.....	.....	.....	444,739 23	.....	.....
.....	.....	.....	249,149 42	.....	.....
.....	.....	.....	\$ 693,888 65	.....	.....
.....	47,800 00	.....	40,318 38	.....	7,481 62
.....	847,960 00	.....	416,318 70	.....	431,641 30
.....	261,000 00	.....	225,527 67	.....	35,472 33
.....	21,605,000 00	.....	15,261,230 06	.....	6,343,769 94
.....	2,815,000 00	.....	2,108,817 43	.....	706,182 57
.....	984,500 00	.....	974,563 14	.....	9,936 86
.....	26,561,260 00	.....	19,026,775 38	.....	7,534,484 62
.....	.....	.....	19,013,058 92	.....	.....
.....	.....	.....	13,716 46	.....	.....
.....	.....	.....	\$ 19,026,775 38	.....	.....

(à suivre)

## CC-1—ÉTAT DES

Détail	Prévisions		
	Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires	Supplémentaires (5 Geo. VI, cc. 1 et 3)
<b>Sommaire général:</b>			
Dépenses ordinaires .....	25,860,659 10	26,574,579 99	826,900 00
Immobilisations .....	2,948,460 00	23,612,800 00	.....
Comptes à recevoir .....	.....	.....	.....
<b>Total .....</b>	<b>\$ 28,809,119 10</b>	<b>50,187,379 99</b>	<b>826,900 00</b>
Excédent des prévisions sur les dépenses.....			

---

**DÉPENSES—Suite**


---

Mandat spécial	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisations et comptes à recevoir
25,000 00	53,287,139 09	52,455,879 10	.....
.....	26,561,260 00	.....	19,457,798 15
.....	.....	.....	262,865 88
25,000 00	79,848,399 09	52,455,879 10	19,720,664 03
.....		<u>\$ 7,671,855 96</u>	

Remarque: L'item "Immobilisations—Travaux Publics" ne comprend pas les soldes impayés du prix d'achat de certaines propriétés et ponts de péage, payables par versements répartis sur une période d'années. Le détail en est donné à l'Annexe A-8.





## ANNEXE C-1—SOM

## Législation

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
Conseil Législatif			
60	Traitement de l'Orateur, S. R., 1925, ch. 3, art. 13, modifié par 18 Geo. V, ch. 12, art. 1.....	750 00	3,000 00
60	Indemnité des conseillers, S. R., 1925, ch. 3, arts 81-82, modifié par 18 Geo. V, ch. 12, art. 4.....		25,000 00
60	Frais de déplacement des conseillers, S. R., 1925, ch. 3, art. 87, modifié par 19 Geo. V, ch. 16, art. 1.....		7,200 00
60	Traitements, dépenses contingentes, etc.....	30,100 00	
60	Allocation de logement de l'Orateur.....	750 00	
Assemblée Législative			
60	Traitement de l'Orateur, S. R., 1925, ch. 3, art. 43, modifié par 18 Geo. V, ch. 12, art. 2, allocation de logement de \$1,000 incluse.....	750 00	3,750 00
60	Traitement de l'Orateur-suppléant, S. R., 1925, ch. 3, art 43, modifié par 18 Geo. V, ch. 12, a. 2... ..		1,125 00
60	Indemnité des députés, S. R., 1925, ch. 3, arts 81-82, modifié par 18 Geo. V, ch. 12, art. 4 et 3 Geo. VI, c. 7, art. 55.....		86,000 00
60	Indemnité du Chef de l'Opposition, S. R., 1925, ch. 3, art. 86, modifié par 18 Geo. V, ch. 12, art. 5 (En plus de l'indemnité en vertu des S. R., 1925, ch. 3, arts 81-82, modifié par 18 Geo. V, ch. 12, art. 4).....		3,750 00
60	Frais de déplacement des députés, S. R., 1925, ch. 3, art. 87, remplacé par 19 Geo. V, ch. 16, art. 1 (ministres exceptés).....		23,400 00
60	Traitements, dépenses contingentes, etc.....	126,000 00	
Bibliothèque de la Législature			
62	Achat de livres.....	3,000 00	
62	Traitements, dépenses contingentes, etc.....	30,800 00	
62	Impression et reliure pour les deux chambres de la Législature, S. R., 1925, ch. 3, art. 92... ..	40,000 00	
63	Loi électorale de Québec, 1 Ed. VIII, (2ème session), c. 8.....		30,000 00
Imprimeur du Roi			
63	Impression, reliure et distribution des statuts, S. R., 1925, ch. 1, sec. V.....	25,000 00	
		\$ 257,150 00	183,225 00



---

**MAIRE DES DÉPENSES**
**—(\$539,421.39)**


---

Supplémentaires (5 Geo. VI, cc. 1 et 3)	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	3,750 00	3,750 00	.....	.....
.....	25,000 00	30,000 00	5,000 00	.....
.....	7,200 00	6,000 00	.....	1,200 00
.....	30,100 00	29,992 63	.....	107 37
.....	750 00	750 00	.....	.....
.....	4,500 00	4,500 00	.....	.....
.....	1,125 00	1,125 00	.....	.....
.....	86,000 00	167,000 00	81,000 00	.....
.....	3,750 00	3,750 00	.....	.....
.....	23,400 00	22,500 00	.....	900 00
39,000 00	165,000 00	150,483 67	.....	14,516 33
.....	3,000 00	2,775 37	.....	224 63
.....	30,800 00	29,785 38	.....	1,014 62
.....	40,000 00	39,711 56	.....	288 44
.....	30,000 00	21,680 80	.....	8,319 20
700 00	25,700 00	25,616 98	.....	83 02
39,700 00	480,075 00	539,421 39	86,000 00	26,653 61
		<u>\$ 59,346 39</u>	<u>\$ 59,346 39</u>	

## ANNEXE C-1—DÉTAIL DES DÉPENSES

### LÉGISLATION—(\$539,421.39)

#### Conseil Législatif—(\$70,492.63)

**Traitement de l'Orateur:** Laferté, Hon. H. .... 3,750 00

**Indemnité et frais de déplacement des conseillers:**

Indemnité de 20 conseillers: payé en acompte une somme de \$1,500 à chacun, laissant un solde de \$1,500 reporté à l'exercice 1941-42. ....	30,000 00	
Frais de déplacement des conseillers. ....	6,000 00	36,000 00

**Traitements, dépenses contingentes, etc. (\$29,992.63):**

**Traitements (\$17,550.00):** Benoit, R. A., greffier et comptable, greffier du journal anglais, \$4,500; Saint-Jacques, A., gentilhomme-huissier de la Verge Noire, \$1,800; Fournier, C. A., asst-greffier, greffier des ordres permanents, greffier du journal français et traducteur, \$2,625; Guy, A., sergent d'armes et greffier des bills privés, \$1,800; Parent, L., secrétaire du département, \$1,500; Bradley, T. C., commis, \$1,125; D'Amato, A., secrétaire du Leader du Conseil, \$1,350; Blais, R., régisseur et messenger-en-chef, \$1,050; Paré, P., messenger, \$975; Paré, L., messenger, \$825.

**Commis surnuméraires (\$3,187.30):** Boucher, G., \$252; DeGuire, Mlle R., \$400; Lagueux, Mlle A., \$1,350, arrérages de salaire, \$708.30; Power, Mme W. G., \$150; Saint-Jacques, Mlle P., \$60; Turgeon, F., \$267.

**Messagers (\$538.00):** Belleville, J. G., \$82; Godbout, R., \$168; Lemieux, P., \$120; Morin, A., \$168.

**Pages (\$168.00):** Thériault, J., \$84; Baker, S., \$84.

**Gratifications et services spéciaux (\$1,932.00):** Couture, J., \$200; Dionne, A., \$10; Paré, P., \$200; Parent, L., \$300; Roy, L., \$10; Saint-Jacques, A., \$600. Gratification aux employés, \$12; Gratification aux journalistes, \$600.

**Journaux et revues (\$215.57):** Abonnements, \$215.57.

**Papeterie et reliure (\$1,538.31):** Lemieux, Joliette-P., \$175; Librairie Garneau, \$490.03; Librairie Laval, \$103.96; Librairie Vachon, \$577.09; Comptes au-dessous de \$100, \$192.23.

**Divers (\$4,863.45):** Frais de poste, frais de voyage, machine à additionner, photos, réceptions, souvenirs aux conseillers, tributs floraux, \$3,641.20; messageries, fret, télégrammes, \$191.78; service téléphonique, \$1,030.47.

**Allocation de logement à l'Orateur.** ..... 750 00

#### Assemblée Législative—(\$349,358.67)

**Traitement de l'Orateur:** Hon. Bernard Bissonnette. .... 4,500 00

**Traitement de l'Orateur-suppléant:** Valmore Bienvenue. .... 1,125 00

**Indemnité des députés et du Chef de l'Opposition:**

Payé en acompte une somme de \$2,000 à chacun, laissant un solde de \$1,000 reporté à l'exercice 1941-42, savoir:

83 députés. ....	166,000 00	
1 député (J. Ross, décédé). ....	1,000 00	
Chef de l'Opposition: Hon. M. L. Duplessis. ....	3,750 00	170,750 00

**Frais de déplacement de 75 députés à \$300.** ..... 22,500 00

**Traitements, dépenses contingentes, etc. (\$150,483.67):**

**Traitements (\$71,770.37):** Geoffrion, L. P., Greffier de la Chambre, \$4,500; Laroche, Dr M., asst-greffier de la Chambre, \$1,875; Pigeon, L. P., greffier en loi de la Législature, \$4,500; Roy, P., secrétaire du greffier en loi de la Législature, \$800; Mariotti, H. C. G., officier spécial en loi, \$1,500; Grigg, A. P., officier en loi, \$1,166.67; Lavallée, L. P., comptable, \$1,875; Potvin, R., comptable-adjoint, \$1,875; Blouin, D. D., chef de la papeterie et acheteur, \$2,250; Dallaire, R., asst-chef de la papeterie et acheteur, \$75; Thériault, C. E., sergent-d'armes, \$1,537.50; Roberge, J. M., asst-sergent-d'armes, \$525; Fortier,

M., greffier des bills privés et des comités, \$2,166.64; Lemay, L., asst-greffier des bills privés, \$400; Patry, J., greffier des comités, \$900; Drouin, L., asst-greffier des comités, \$900; Gourdeau, G. S., greffier du journal anglais, \$1,408.32; Langlois, P. W., chef des traducteurs anglais, \$2,475; Paquet, E. T., traducteur anglais, \$2,250; Reilly, J. D., asst-traducteur anglais, \$1,275; Joannette, J. H., chef des traducteurs français, \$1,500; Assts-traducteurs français: Charbonneau, J., \$1,125; DeGuise, P., \$900; Morisset, G., \$1,408.32; Sénécal, J., greffier des procès-verbaux français, \$1,362.50; Devlin, P., greffier des procès-verbaux anglais, \$975; Assts-greffiers des procès-verbaux français: Belleau, Dr J. F., \$900; Côté, R., \$900; Roy, E., greffier du journal français, \$1,725; Assts-greffiers du journal français: Caron, J. E., \$350; Parrot, H. S., \$400; Gagné, G., commis du Greffier de la Chambre, \$1,125; Fréchette, J. T., commis-messager des officiers en loi, \$400; Turmel, E., commis-sténographe des officiers en loi, \$333.34; Payne, H., chef des copistes, \$1,125; Commis de la distribution: Byrne, J., \$825; Daudelin, J. N., \$825; Gagnon, R., \$825; Fiset, L., chef des messagers et de la distribution, \$1,125; Giroux, A., messenger de l'Orateur, \$1,125; Robitaille, J. E., messenger du comptable, \$975; Messagers des journalistes: Grenier, F., \$300; Nolan, J., \$137.49; Rouleau, E., \$225; Secrétaires de l'Orateur: Dubeau, G., \$833.30; Robitaille, P., \$499.98; Léveillé, G., secrétaire du Chef de l'Opposition, \$1,500; Couture, J., secrétaire de la Commission de Régie Interne, \$137.13; Chabot, A., gardien de la salle de lecture, \$466.70; Poitras, J. B., asst-gardien de la salle de lecture, \$750; Pelletier, A., commis, \$508.32; Gariépy, L., commis, \$929.16; Messagers: Aubé, H., \$825; Bélanger, L., \$900; Brassard, A., \$900; Coderre, R., \$900; Cusson, P., \$750; Duchesneau, O., \$300; Hubert, A., \$200; Lancôt, A., \$900; Levert, J., \$900; Masse, N., \$900; Paré, O., \$900; Parent, E., \$825; Paris, A., \$900; Poliquin, A., \$900.

**Commis surnuméraires (\$32,540.35):** Adams, A., \$159; Alleyn, C. E., \$1,050; Arsenault, Simone, \$175.50; Audet, Marguerite, \$324.75; Audet, Mme P., \$61.75; Beaudry, Henriette, \$147.50; Beaulieu, Laurena, \$720; Bergeron, Amanda, \$405; Bérubé, Loretta, \$273; Bilodeau, Gabrielle, \$689.75; Blais, Germaine, \$175.50; Blondeau, A., \$585; Bouchard, Thérèse, \$191.75; Boulet, Simone, \$184.35; Bourque, Mabel, \$480; Brassard, Jacqueline, \$288; Brasset, M., \$400; Cabana, Dr T. C., \$128; Cadrin, Pierrette, \$162; Cambrai, A., \$386.67; Cantin, Marie-Laura, \$302.25; Chabot, A., \$458.30; Charbonneau, Yvette, \$107.25; Charlebois, Jocelyne, \$110.50; Cloutier, Kathleen, \$175.50; Cormier, A., \$282; Couillard, Germaine, \$110.50; Dallaire, Marie-Marthe, \$234; Dallaire, Yvette, \$175.50; DeRepentigny, R., \$65; Desranleau, Andrée, \$234; Donovan, E. E., \$200; Dorion, M., \$342.50; Douville, H., \$105; Dubreuil, Mme Marcelle D., \$175.50; Duchesneau, O., \$322.50; Dumais, G., \$284.60; Duquet, G., \$65; Dussault, J. L., \$550; Ferland, Anna, \$720; Fillion, A., \$147; Fillion, Nellie, \$178.75; Fitzgerald, G., \$585; Fontaine, Jeanne, \$234; Fortier, Annette, \$273; Foucher, Pauline, \$175.50; Fournier, A., \$216; Frenette, L. P., \$288; Gauvreau, Madeleine, \$689.75; Gladu, Mme Cécile, \$174; Gravel, Madeleine, \$84.50; Grenier, F., \$292.50; Grenier, P., \$159; Hamel, Laura, \$234; Hubert, A., \$552.50; Laliberté, Yvette, \$32.50; Lamontagne, Olivette, \$975; Langlois, Germaine, \$39; Lapointe, Zulima, \$55.25; Lavery, Marguerite, \$26; Lebeau, Mme P., \$779; Lemieux, R., \$144; Lesage, R., \$800; Létourneau, Simone, \$120.25; Lizotte, Madeleine, \$175.50; Locas, R. E., \$288; Moquin, Marguerite, \$838.72; Morin, L., \$1,600; Munroe, Constance, \$120.25; McNicoll, Germaine, \$720; Nadeau, Rose, \$720; Nash, Béatrice, \$55.25; Nash, Kathleen, \$58.50; Normandeau, R., \$288; O'Farrell, W., \$216; Ouellet, R., \$421.20; Pagé, Mme S. Chamard, \$720; Paquet, Irène, \$149; Piché, Madeleine, \$159.25; Poitras, R., \$540; Potvin, D., \$144; Provost, Gabrielle, \$273; Quimper, D., \$111; Robert, Marcelle, \$247; Ross, Anne-Marie, \$234; Routhier, Marie-Anne, \$97.50; Roy, P. E., \$162; Shea, Mildred, \$253.50; Simard, A., \$104; St-Jacques, Paule, \$234; St-Laurent, Lauréanne, \$234; Sylvain, Mme Jeanne, \$55.25; Tessier, P., \$582.50; Tremblay, Clémence, \$1513.26; Tremblay, Thérèse, \$120.25; Verreault, Fernande, \$214.50; Vézina, Carmen, \$720; Vézina, Gabrielle, \$45.50; Watters, L., \$863.50.

**Messagers surnuméraires (\$8,434.50):** Barnèche, J., \$145; Bédard, A., \$108; Bérubé, A., \$74; Binette, L., \$174; Blais, A., \$87.50; Blouin, P. A., \$135; Brisebois, A., \$174; Brulé, J., \$174; Bruneau, F., \$120; Cabana, Dr T. C., \$34; Carbonneau, L. P., \$162; Caron, G., \$135; Caron, N., \$145; Cataford, E., \$108; Chouinard, H., \$174; Cole, J., \$216; Coutellier, H., \$145; DeRepentigny, R., \$155; Dionne, A., \$174; Douville, G., \$156; Dumas, A., \$145; Falardeau, M., \$108; Gareau, B., \$162; Godbout, M., \$86; Grenier, P., \$216; Hébert, L., \$135; Jacques, A., \$153; Joly, H., \$108; Laberge, A., \$116; Lachance, L., \$76; Lachance, M. A., \$135; Lamontagne, R., \$135; Lapointe, A., \$135; Lapointe, E., \$145; Létourneau, J. U., \$145; Locas, R., \$166; Martel, D., \$174; Martin, G., \$116; Mercier, R., \$108; Morgan, D., \$170; Nadeau, J., \$135; O'Connor, S., \$162; Paquet, F., \$174; Paradis, L., \$135; Parent, R., \$116; Perron, J. P., \$120; Renaud, A., \$174; Renaud, F., \$162; Robitaille, M., \$111; Rousseau, A., \$135; Roy, G., \$135; Roy, L., \$42.50; Roy, Lud., \$174; Sauvageau, F. A., \$162; Savoie, G., \$122.50; Sirois, J. A., \$135; Tardif, O.,

## Assemblée Législative—Suite

**Traitements, dépenses contingentes, etc.—Suite**

\$135; Tardif, V., \$25; Toussignant, W., \$162; Trudel, F., \$135; Trudel, R., \$108; Turgeon, E., \$145.

**Pages (\$1,052.00):** Bernatchez, R., \$37; Bérubé, M., \$58; Chouinard, C., \$54; Enright, F., \$31; Hains, A., \$58; Jobin, M., \$58; Laberge, J. B., \$52; Lepire, G., \$58; Lower, G., \$58; Malouin, L., \$58; Maurois, G., \$53; Miller, R., \$58; Morin, J. A., \$21; Pearson, R., \$54; Poulin, H., \$54; Robitaille, A., \$58; Sansfaçon, C. A., \$58; Sauvageau, R., \$58; Soucy, R., \$58; Vézina, P., \$58.

**Journaux et revues: Abonnements, \$621.71.**

**Divers (\$37,445.59):** Blanchissage et nettoyage (\$174.30): Buanderie Impériale, \$113.98; Comptes au-dessous de \$100, \$60.32. Clavigraphes (\$681.46): Clément & Clément Ltée, \$384.52; Lacouline, E., \$296.94. Costumes (\$787.18): Lechasseur Inc., \$148.75; Le Syndicat de Québec, \$607.09; Comptes au-dessous de \$100, \$31.34. Embossage: Quebec Engraving Co., \$1,255.70. Femme de peine (pension): Desmeules, Marie, \$180. Fleurs: Comptes au-dessous de \$100, \$63.64. Fournitures de bureau et papeterie (\$15,717.44): Bégin & Bégin Enr'g., \$795.44; Bernatchez, J. C., \$438; Bonneau & Frères, \$102.43; Boyte & Mercier Ltée, \$235.35; Charrier & Dugal Ltée, \$442.50; Claire Fontaine Ltée, \$285; DeSerres, Omer Ltée, \$369.52; Garneau & Drapeau Ltée, \$1,028.65; Gendron, Donat & Fils, \$2,489.60; Gestetner, D. & Co., \$622.64; L'Action Catholique, \$416.36; Lapointe, E., \$152.83; Lechasseur, O., \$154.67; Librairie Langlais, \$2,040.87; Librairie Laval, \$480.41; L'Imprimerie Economique Enr'g., \$265.25; L'Imprimerie Populaire, \$424.50; Papeterie Champlain Ltée, \$1,869.65; Pharmacie Jolicœur, \$133.17; Provincial Publishing Co., \$922; Rolland, J. B. & Fils, \$1,038.93; West Disinfecting Co., \$337.25; Comptes au-dessous de \$100, \$672.42. Frais de poste: Ministère des Travaux Publics, \$1,270.49. Frais de législation: Laurendeau & Laurendeau, avocats, \$5,839.51. Frais de voyage: MacDougall, Luke, \$10.47. Transport (\$269.26): Canadian National Express, \$135.94; Comptes au-dessous de \$100, \$133.32. Gratification aux journalistes, \$4,950. Gratification aux employés, \$174. Réceptions: Le Comptable de l'Assemblée Législative, \$1,400. Souvenirs aux députés: Granger Frères Ltée, \$1,470. Taxis: Bourret, A., \$151.70. Télégrammes: \$35.62. Téléphones: Bell Telephone Co., \$2,988.32. Voiturage: Dolbec, J., \$26.50.

(Total, Traitements, dépenses contingentes, etc., \$151,864.52, moins revenu provenant de la vente de documents parlementaires, \$1,380.85, \$150,483.67).

**Bibliothèque de la Législature—(\$32,560.75)**

**Achat de livres (\$2,775.37):** Bourgeois, Albéric, \$125; Ducharme, G., \$269.95; Librairie Garneau, \$192.02; Librairie Langlais, \$242.50; Oxford University Press, \$505.24; Wilson & Laffleur Ltée, \$530.11; Comptes au-dessous de \$100, \$910.55.

**Traitements, dépenses contingentes, etc. (\$29,785.38):**

**Traitements (\$23,841.66):** Marquis, G. E., bibliothécaire, \$3,000; Garneau, R., bibliothécaire-adjoint et directeur technique, \$2,250; Lemieux, L., asst-bibliothécaire, \$1,900; Bonenfant, J. C., chef de service, \$2,250; Bourbeau, J. M., commis en général, \$1,875; Masson, L., directeur du service des renseignements, \$1,875. Commis: Demers, G., \$1,125; Doré, L. P., \$1,416.65; Drolet, G., \$262.50; Gagnon, E., \$1,050; Laferrière, P., \$1,087.50; Maynard, F., \$1,125; Myrand, L. E., \$1,050; Parent, A., \$1,266.67; Turcotte, Mme H., \$750. Messagers: Laroche, C., \$808.34; Lemay, E., \$750.

**Commis surnuméraires (\$1,250.56):** Caron, Germaine, \$720; Denis, C. E., \$173.06; Drolet, G., \$357.50.

**Journaux et revues: Abonnements, \$253.15.**

**Impression et reliure (\$3,906.50):** Bérubé, Alphonse, \$496; Caron, Mme Jos., \$286.45; Dorion, C. A. & Fils, \$274.80; L'Action Catholique, \$443.50; Le Soleil Ltée, \$2,232.25; Robitaille, Emile, \$173.50.

**Divers (\$533.51):** Douanes: Cloutier & Trépanier, \$6. Fournitures de bureau et papeterie: Le Soleil Ltée, \$112.50; Comptes au-dessous de \$100, \$27.01. Frais de poste: Ministère des Travaux Publics, \$63.51. Frais de voyage: Maynard, F., \$15. Transport: Baillargeon Express, \$1.70. Gratification aux employés, \$33. Téléphones: La Cie du Téléphone Bell, \$274.79.

**Impression et reliure pour les deux chambres de la Législature—(\$39,711.56)**

(S. R., 1925, c. 3, a. 92)

Charrier & Dugal Ltée, \$7,645.98; Garneau & Drapeau Enr'g, \$129.50; L'Action Catholique, \$7,915.89; L'Eclaireur Ltée, \$228; Le Soleil Ltée, \$23,677.19; Comptes au-dessous de \$100, \$115.

## Loi électorale de Québec—(\$21,680.80)

(1 Ed. VIII, (2ième session), c. 8)

### Préparation des listes électorales de Québec et Montréal, a. 29 et suiv.—(\$16,750.23):

**Montréal (\$8,470.57):** Bédard, V., chef du bureau, \$1,875.01. Aides: Hurtubise, J. W., \$900; Léveillé, A., \$900; Migneault, R., \$900; Alluisi, Henriette, sténo-dactylo, \$675. Divers: Bédard, V., dép. de voyage, \$81.15, dép. de bureau, \$51.49; Bessette, L. E., en règlement du solde de sa réclamation pour ses services à titre de Directeur du bureau, \$833.88; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, impression, \$12.25; Cie d'Imprimerie Perrault, impression de formules, cahiers de votation, etc., \$1,940; Davidson, P. Reg'd, inspection de clavigraphes, \$9; Gratification aux employés, \$12; Granger Frères, papeterie, \$60.09; Lachance, J. M. O., plans électoraux, \$15; Lovell & Son, J., annuaire, \$40; Librairie Fernand Pilon, papeterie et fournitures de bureau, \$46.94; Papeterie Champlain, carbone, \$20; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$98.76.

**Québec (\$8,279.66):** Poulin, A., officier spécial, \$900. Aides: Beaumont, W., \$900; Galibois, L., \$333.32 (transféré aux Pensions de Vieillesse); Gagnon, A., \$416.65 (transféré des Pensions de Vieillesse); Gourdeau, Isabel, \$585; Gagnon, L. P., \$749.97; Levesque, G. L., \$749.97; Larue, A., \$749.97; Légaré, Irène, \$585; Picher, H., \$749.97; Racine, Mme A., femme de peine, \$180. Services re confection de la liste des électeurs: Davis, J., \$200; Déry, P., \$200; Garneau, A., \$200; Gignac, J., \$200; Matte, O. N., \$200; Wagner, L., \$200. Divers: Bédard, N., loyer de bureau, \$90; Bégin & Bégin Enrg., papeterie et articles de bureau, \$14.80; Clément & Clément, réparations de clavigraphes, \$3.25; Dépt. des Travaux Publics, service téléphonique, \$15.30; Gratification aux employés, \$30; Les Papiers de Québec, enveloppes, \$4.70; Lapointe, E., savon, etc., \$8.97; Lacasse, A. A., savon, \$3.63; Librairie Vachon, fournitures de bureau, \$3.20; Librairie Garneau, buvards, \$0.96; Quebec Power Co., billets tramways, \$5.

### Traitement du secrétaire de la Chancellerie et d'un commis, a. 404—(\$1,125.00):

Geoffrion, L. P., secrétaire, \$1,012.50; Gagné, G., commis, \$112.50.

### Dépenses d'élections et contingentes, a. 394-404—(\$4,090.69):

**Election partielle, Mégantic, 19 novembre 1940, (\$1,772.48)**—Honoraires et déboursés du président d'élection, du secrétaire d'élection, des présidents de scrutin, des secrétaires de scrutin, constables, loyers des bureaux de votation, etc., \$1,772.48.

**Election partielle, Terrebonne, 19 novembre 1940, (\$2,305.21)**—Honoraires et déboursés du président d'élection, du secrétaire d'élection, des présidents de scrutin, des secrétaires de scrutin, constables, loyers des bureaux de votation, etc., \$2,305.21.

**Divers**—Canadian Pacific Express, \$13.

### Préparation des listes électorales des autres municipalités, a. 73—(\$114.88):

Divers secrétaires-trésoriers municipaux: préparation de listes au taux de deux cents par nom d'électeur inscrit, \$114.88.

Dépenses, Loi électorale de Québec.....	22,080 80
Moins dépôts confisqués de 2 candidats à \$200.....	400 00
	\$ 21,680 80

## Imprimeur du Roi

### Impression, reliure et distribution des statuts—(\$25,616.98)

(S. R., 1925, c. 1, s. V)

Charrier & Dugal Ltée, impression et reliure, version anglaise, statuts 4 Geo. VI, \$9,672.97; Imprimeur du Roi, distribution des statuts 4 Geo. VI et autres, et des statuts refondus (1925), \$1,428.52; Le Soleil Ltée, impression et reliure, version française, statuts 4 Geo. VI, \$14,515.49.

## ANNEXE C-2—SOM

## Trésor—

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires et comptes à recevoir:			
Bureau du Trésorier			
68	Service Civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, rem- placé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16 .....	24,000 00	45,000 00
	Dette publique, c. 20, a. 19, S. R., 1925:		
68	Intérêts .....		8,120,419 24
76	Autres dépenses .....	947,183 80	
76	Fonds d'amortissement .....		3,392,152 42
78	Loi des pensions, S. R., 1925, c. 11, a. 22 (excé- dent des contributions par les officiers et employés publics), S. R., 1925, c. 15, a. 11 et S. R., 1925, c. 1, a. 12 .....		140,000 00
80	Assurances collectives sur la vie des employés publics, S. R., 1925, c. 12, a. 2 et 23 Geo. V, c. 12, a. 3 .....		27,000 00
80	Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet. (Par résolution de l'Assemblée Législative en date du 3 février 1890) .....	200 00	
80	Loi modifiant la loi du Régime des Eaux Cou- rantes: Pension accordée à la veuve d'un ex- président, 2 Geo. VI, c. 34 .....		5,400 00
81	Dépôts judiciaires prescrits en vertu de 25-26 Geo. V, c. 14 .....		
Bureau de l'Auditeur			
81	Service Civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, rem- placé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16 .....	18,000 00	128,000 00
Bureau du Revenu			
82	Service Civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, rem- placé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16 .....		180,000 00
83	Perception des licences, droits sur les succes- sions, taxes sur les corporations, etc. ....	177,000 00	
84	Service des Véhicules-Automobiles .....	126,200 00	
85	Service de la Gazoline .....	38,000 00	
86	Loi concernant la revision des divers systèmes de taxation dans la province, 1 Geo. VI, c. 55, a. 7 .....		26,000 00

---

**MAIRE DES DÉPENSES**
**(\$14,332,324.53)**


---

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
69,000 00	55,625 94	.....	.....	13,374 06
8,120,419 24	8,231,104 89	.....	110,685 65	.....
947,183 80	878,496 80	.....	.....	68,687 00
3,392,152 42	4,063,174 43	.....	671,022 01	.....
140,000 00	136,009 40	.....	.....	3,990 60
27,000 00	30,039 14	.....	3,039 14	.....
200 00	150 00	.....	.....	50 00
5,400 00	5,400 00	.....	.....	.....
.....	1,016 15	.....	1,016 15	.....
146,000 00	124,586 96	75 00	.....	21,338 04
180,000 00	178,833 92	.....	.....	1,166 08
177,000 00	141,038 24	11,754 47	.....	24,207 29
126,200 00	120,484 82	.....	.....	5,715 18
38,000 00	28,945 94	.....	.....	9,054 06
26,000 00	11,274 15	.....	.....	14,725 85

## ANNEXE C-2—SOMMAI

## Trésor—

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
86	Loi de l'impôt sur le tabac, 4 Geo. VI, c. 15, a. 30 .....		
87	Loi de l'impôt sur la vente en détail, 4 Geo. VI, c. 14, a. 30 .....		
88	Loi de l'impôt de Québec sur le revenu, 4 Geo. VI, c. 16, a. 22 .....		
<b>Bureau des Assurances</b>			
89	Service Civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, rem- placé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16 .....	8,000 00	25,000 00
89	Diverses dépenses .....	11,000 00	
		<b>\$ 1,349,583 80</b>	<b>12,088,971 66</b>



## RE DES DÉPENSES

Suite

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	55,314 09	.....	55,314 09	.....
.....	166,706 96	950 00	167,656 96	.....
.....	52,518 38	.....	52,518 38	.....
33,000 00	14,153 02	14,621 73	.....	4,225 25
11,000 00	10,009 24	40 86	.....	949 90
13,438,555 46	14,304,882 47	27,442 06	1,061,252 38	167,483 31
	\$ 893,769 07		\$ 893,769 07	

## ANNEXE C-2—DÉTAIL DES DÉPENSES

### TRESOR—(\$14,332,324.53)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	14,304,882 47
<i>Comptes à recevoir</i> .....	27,442 06
	<u>\$ 14,332,324 53</u>

### Bureau du Trésorier:

#### Service Civil—(\$55,625.94)

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

#### Fonctionnaires permanents—(\$39,415.83):

Trésorier—Mathewson, Hon. J. A., \$6,000.

Asst-Trésorier—Foster, A., \$4,500.

Chef de service—Todd, R. S., \$3,000.

Officier spécial—Courtois, R., \$3,000.

Contrôleur des fonds d'amortissement—Styles, G. F., \$2,250.

Officier payeur-en-chef—Bruneau, P. E., \$1,725.

Comptables—Desmarais, R. L., \$1,725; Lower, W. C., \$1,500; Oughtred, C. M., \$1,575.

Commis des garanties—Maeder, E. L., \$1,725.

Vérificateur-en-chef des débiteures et coupons—Pearson, E. G., \$1,575.

Registraire et commis-pourvoyeur—Taylor, J. P., \$1,125.

Commis intermédiaires—Andrews, F. H., \$900; Cassels, L. A., \$1,125; DeGuire, Juliette, \$900; Moffet, O., \$1,050.

Commis-en-général—Angus, C. B., \$750.

Commis juniors—Lavoie, H. E., \$825; Nolan, Stella, \$160.

Sténos-dactylos seniors—Costello, Mme M. P., \$750; Desbiens, Lina, \$458.34 (transférée du Bureau de l'Auditeur).

Sténos-dactylos intermédiaires—Bibeault, Y., \$322.49; Buckley, Nora, \$675.

Messagers—Cooper, A. B., \$900; Cusson, R., \$900.

**Commis surnuméraires (\$7,554.19)**—Amyot, Thérèse, \$535.90; Bernatchez, J. C., \$499.98; Bourget, M., \$810; Caron, Françoise, \$527.26; Champion, Anne, \$363.55; Couture, P. A., \$1,160.83; Doddridge, Mildred, \$490; Fortin, Mme Alphonse, \$221.67; Fraser, Constance, \$491; Lalumière, Mme Anna, \$630; Lapointe, Marie, \$675; Lesser, P. W., \$649.50; Nolan, Stella, \$499.50.

#### Dépenses d'administration—(\$8,655.92)

**Fournitures de bureau**—Comptes au-dessous de \$100, \$47.70. **Timbres-poste (\$470.67)**—Maitre de Poste, Parlement, \$454.06; Comptes au-dessous de \$100, \$16.61. **Voiturage, charroi, tramways**—Comptes au-dessous de \$100, \$160.05. **Téléphones, télégrammes, messageries et fret (\$1,208.97)**—Bell Telephone Co., \$944.45; Canadian Pacific Express, \$126.82; Comptes au-dessous de \$100, \$137.70. **Lavage de serviettes**—Imperial Laundry, \$39. **Gratification aux employés**—\$69. **Dépenses de voyage (\$247.01)**—Courtois, R., \$170.55; Couture, P. A., \$46.61; Styles, G. F., \$29.85. **Divers (\$6,413.52)**—Bolduc, W., notaire, honoraires, \$50; Gagnon & Cie, J., prime de cautionnement, \$259.27; General Casualty Ins. Co. of Paris, prime sur police de garantie collective des officiers publics, \$6,104.25.

### Dettes publiques

(c. 20, a. 19, S. R., 1925)

### Intérêts—(\$8,231,104.89)

#### Intérêt sur la Dette Consolidée—(\$7,757,158.73)

**Emprunt de 1894, Paris, 54, 56 et 57 Vic., c. 2, échéant le 20 janvier 1955, pour diverses fins—(\$106,263.55)**

Banque de Montréal, Londres,  
pour Crédit Lyonnais et Ban-  
que de Paris et des Pays-Bas... 6 mois d'intérêt à 3% partie de 24,540,500  
frs .....

48,137 56

**Trésorier de la Province—**

(compte du fonds d'amortissement) . . . . .	6 mois d'intérêt à 3 % balance de 24,540,500 frs . . . . .	22,774 26
Accru . . . . .	3 mois d'intérêt à 3 % sur 24,540,500 frs . . . . .	35,351 73

**Emprunt des Bons Chemins, Rentes enregistrées, 3 Geo. V, c. 21, échéant le 1er janvier 1954—(\$193,286.25)**

Banque de Montréal, Londres . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur £912,951.0.6 stg . . . . .	99,968 11
-----------------------------------	--	-----------

**Trésorier de la Province—**

(compte du fonds d'amortissement) . . . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur £263,829.19.6 stg . . . . .	28,889 39
Accru . . . . .	3 mois d'intérêt à 4½ % sur £1,176,781.0.0 stg . . . . .	64,428 75

**Emprunt 3 Geo. V, c. 6, échéant le 1er juin 1946—(Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice)—(\$84,375.00)**

Banque de Montréal, Québec . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$1,041,000 . . .	23,422 50
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement) . . . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$1,459,000.00 . . .	32,827 50
Accru . . . . .	3 mois d'intérêt à 4½ % sur \$2,500,000 . . . . .	28,125 00

**Emprunt 5 Geo. V, c. 4, échéant le 15 septembre 1956—(Emmagasinement des eaux de la rivière St-François)—(\$4,860.00)**

Banque de Montréal, Québec . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$139,000 . . . . .	3,127 50
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement) . . . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$5,000 . . . . .	112 50
Accru . . . . .	3 mois d'intérêt à 4½ % sur \$144,000 . . . . .	1,620 00

**Emprunt des Bons Chemins, 13 Geo. V, c. 34, échéant le 2 mars 1950—(\$506,250.00)**

Banque de Montréal, Québec . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$14,307,000 . . .	321,907 50
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement) . . . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$693,000 . . . . .	15,592 50
Accru . . . . .	3 mois d'intérêt à 4½ % sur \$15,000,000 . . .	168,750 00

**Emprunt des Bons Chemins, 13 Geo. V, c. 34, échéant le 1er juillet 1956—(\$253,125.00)**

Banque de Montréal, Québec . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$7,357,000 . . . . .	165,532 50
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement) . . . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$143,000 . . . . .	3,217 50
Accru . . . . .	3 mois d'intérêt à 4½ % sur \$7,500,000 . . . . .	84,375 00

**Aide à la Colonisation—Emprunt 10 Geo. V, c. 6, tel qu'amendé par 13 Geo. V, c. 2, échéant le 1er mai 1957—(\$33,750.00)**

Banque de Montréal, Québec . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$1,000,000 . . . . .	22,500 00
Accru . . . . .	3 mois d'intérêt à 4½ % sur \$1,000,000 . . . . .	11,250 00

**Emprunt des Bons Chemins, S. R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er mai 1957—(\$101,250.00)**

Banque de Montréal, Québec . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$2,664,000 . . . . .	59,985 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement) . . . . .	6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$336,000 . . . . .	7,515 00
Accru . . . . .	3 mois d'intérêt à 4½ % sur \$3,000,000 . . . . .	33,750 00

## Bureau du Trésorier—Intérêt sur la Dette Consolidée—Suite

**Emprunt des Bons Chemins, S. R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 1er février 1958—(\$150,000.00)**

Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 4% sur \$4,083,000.....	81,660 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortisse- ment).....	6 mois d'intérêt à 4% sur \$917,000.....	18,340 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 4% sur \$5,000,000.....	50,000 00

**Emprunt de \$7,500,000, échéant le 1er mai 1961, savoir: Loi des Bons Chemins, S. R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$2,650,000; Loi de l'Aide aux chômeurs 1930, 21 Geo. V, c. 2, \$2,850,000; Construction de certains ponts, 21 Geo. V, c. 5, \$2,000,000—(\$239,062.50)**

Banque de Montréal, Québec..	6 mois d'intérêt à 4¼% sur \$7,394,000.....	157,122 50
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortisse- ment).....	6 mois d'intérêt à 4¼% sur \$106,000.....	2,252 50
Accru.....	3 mois d'intérêt à 4¼% sur \$7,500,000.....	79,687 50

**Emprunt de \$9,000,000, échéant le 2 janvier 1963, savoir: Loi des Bons Chemins, S. R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$2,000,000; Lois de l'Aide aux chômeurs 1930-31, 21 et 22 Geo. V, c. 2, \$7,000,000—(\$303,750.00)**

Banque de Montréal, Québec..	6 mois d'intérêt à 4½% sur \$7,997,800.....	179,950 50
Canada Life Assurance Com- pany, Toronto.....	6 mois d'intérêt à 4½% sur \$123,500.....	2,778 75
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortisse- ment).....	6 mois d'intérêt à 4½% sur \$678,700.....	15,270 75
Confederation Life Association, Toronto.....	6 mois d'intérêt à 4½% sur \$200,000.....	4,500 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 4½% sur \$9,000,000.....	101,250 00

**Emprunt de \$10,350,000, échéant le 1er août 1958, savoir: Emmagasinement des eaux du Lac Kénogami, 8 Geo. V, c. 13, tel qu'amendé par 14 Geo. V, c. 9, \$2,750,000; Annexe, Palais de Justice, Montréal, 10 Geo. V, c. 4, tel qu'amendé par 14 Geo. V, c. 4, \$3,000,000; Palais de Justice, district de Québec, 18 Geo. V, c. 3, tel qu'amendé par 19 Geo. V, c. 9, tel qu'amendé par 20 Geo. V, c. 6, \$2,800,000; Construction de certains ponts, 21 Geo. V, c. 5, \$800,000; Construction d'un édifice pour divers services de l'Administration, rue St-Augustin, Québec, 21 Geo. V, c. 7, tel qu'amendé par 22 Geo. V, c. 4, \$1,000,000—(\$329,899.75)**

Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 4¼% sur \$9,578,000.....	203,526 92
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortisse- ment).....	6 mois d'intérêt à 4¼% sur \$772,000.....	16,404 08
Accru.....	3 mois d'intérêt à 4¼% sur \$10,350,000.....	109,968 75

**Emprunt de \$7,700,000, échéant le 15 mars 1944-54, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, Lois de l'Aide aux chômeurs 1930, 1931 et 1933—(\$231,000.00)**

Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 4% sur \$6,887,500.....	137,750 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortisse- ment).....	6 mois d'intérêt à 4% sur \$812,500.....	16,250 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 4% sur \$7,700,000.....	77,000 00

**Emprunt de \$760,782, échéant le 1er juin 1959, 24 Geo. V, c. 3—(Pont de la Baie de Gaspé)—(\$22,823.46)**

Trésorier de la Province—

(compte du fonds d'amortissement) .....	6 mois d'intérêt à 4 % sur \$760,782.....	15,215 64
Accru .....	3 mois d'intérêt à 4 % sur \$760,782.....	7,607 82

**Emprunt de \$5,000,000, échéant le 1er février 1945, Lois de l'Aide aux chômeurs 1930, 1931 et 1933, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2—(\$103,125.00)**

Banque de Montréal, Québec... ..	6 mois d'intérêt à 2 ¾ % sur \$5,000,000.....	68,750 00
Accru .....	3 mois d'intérêt à 2 ¾ % sur \$5,000,000.....	34,375 00

**Emprunt de \$1,500,000, échéant le 1er mars 1960, Université de Montréal, 23 Geo. V, c. 4—(\$39,375.00)**

Trésorier de la Province—

(compte du fonds d'amortissement) .....	6 mois d'intérêt à 3 ½ % sur \$1,500,000.....	26,250 00
Accru .....	3 mois d'intérêt à 3 ½ % sur \$1,500,000.....	13,125 00

**Emprunt de \$428,000, échéant le 1er mai 1961, savoir: Rachat d'obligations emprunt 54-59 Vic., c. 2 (1896) et balance d'obligations emprunt 6 Geo. V, c. 2, sous la Loi 24 Geo. V, c. 2—(\$11,235.00)**

Trésorier de la Province—

(compte du fonds d'amortissement) .....	6 mois d'intérêt à 3 ½ % sur \$428,000.....	7,490 00
Accru .....	3 mois d'intérêt à 3 ½ % sur \$428,000.....	3,745 00

**Emprunt de \$12,000,000, échéant le 1er octobre 1940, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$37,500.00)**

Banque Royale du Canada, Québec.....	3 mois d'intérêt à 1 ¼ % sur \$12,000,000.....	37,500 00
--------------------------------------	--	-----------

**Emprunt de \$12,000,000, échéant le 1er novembre 1944, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$225,000.00)**

Banque Royale du Canada, Québec.....	6 mois d'intérêt à 2 ½ % sur \$11,100,000....	138,750 00
--------------------------------------	---	------------

Trésorier de la Province—

(compte du fonds d'amortissement) .....	6 mois d'intérêt à 2 ½ % sur \$900,000.....	11,250 00
Accru .....	3 mois d'intérêt à 2 ½ % sur \$12,000,000....	75,000 00

**Emprunt de \$15,000,000, échéant le 1er novembre 1951, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$337,500.00)**

Banque Royale du Canada, Québec.....	6 mois d'intérêt à 3 % sur \$12,241,500.....	183,622 50
--------------------------------------	--	------------

Trésorier de la Province—

(compte du fonds d'amortissement) .....	6 mois d'intérêt à 3 % sur \$2,758,500.....	41,377 50
Accru .....	3 mois d'intérêt à 3 % sur \$15,000,000.....	112,500 00

**Emprunt de \$11,000,000, échéant le 1er juillet 1949, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$268,122.80)**

Banque Royale du Canada, Québec.....	6 mois d'intérêt à 3 ¼ % sur \$7,930,000....	128,860 59
--------------------------------------	--	------------

Canada Life Assurance Company, Toronto . . . . .	6 mois d'intérêt à 3 ¼ % sur \$600,000.....	9,750 00
--	---	----------

Trésorier de la Province—

(compte du fonds d'amortissement) .....	6 mois d'intérêt à 3 ¼ % sur \$2,470,000.....	40,137 21
Accru .....	3 mois d'intérêt à 3 ¼ % sur \$11,000,000....	89,375 00

## Bureau du Trésorier—Intérêt sur la Dette Consolidée—Suite

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er août 1941, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$150,000.00)**

Banque Provinciale du Canada,		
Québec.....	6 mois d'intérêt à 2% sur \$10,000,000.....	100,000 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 2% sur \$10,000,000.....	50,000 00

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er août 1942, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$150,000.00)**

Banque Provinciale du Canada,		
Québec.....	6 mois d'intérêt à 2% sur \$10,000,000.....	100,000 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 2% sur \$10,000,000.....	50,000 00

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er décembre 1940, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$83,333.33)**

Banque de Montréal, Québec ...	5 mois d'intérêt à 2% sur \$9,800,000.....	81,666 67
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortisse- ment).....	5 mois d'intérêt à 2% sur \$200,000.....	1,666 66

**Emprunt de \$15,000,000, échéant le 1er juin 1952, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$365,628.50)**

Banque de Montréal, Québec ...	6 mois d'intérêt à 3 ¼% sur \$13,463,500.....	218,785 16
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortisse- ment).....	6 mois d'intérêt à 3 ¼% sur \$1,536,500.....	24,968 34
Accru.....	3 mois d'intérêt à 3 ¼% sur \$15,000,000...	121,875 00

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er mars 1942, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$168,750.00)**

Banque Royale du Canada,		
Québec.....	6 mois d'intérêt à 2 ¼% sur \$10,000,000....	112,500 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 2 ¼% sur \$10,000,000....	56,250 00

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er mars 1948, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$243,752.33)**

Banque Royale du Canada,		
Québec.....	6 mois d'intérêt à 3 ¼% sur \$8,789,000.....	142,818 76
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortisse- ment).....	6 mois d'intérêt à 3 ¼% sur \$1,211,000.....	19,678 24
Accru.....	3 mois d'intérêt à 3 ¼% sur \$10,000,000....	81,255 33

**Emprunt de \$5,000,000, échéant le 1er novembre 1941, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$75,000.00)**

Banque de Montréal, Québec ...	6 mois d'intérêt à 2% sur \$4,945,000.....	49,450 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortisse- ment).....	6 mois d'intérêt à 2% sur \$55,000.....	550 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 2% sur \$5,000,000.....	25,000 00

**Emprunt de \$5,000,000, échéant le 1er novembre 1943, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$93,750.00)**

Banque de Montréal, Québec ...	6 mois d'intérêt à 2 ½% sur \$5,000,000.....	62,500 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 2 ½% sur \$5,000,000.....	31,250 00

**Emprunt de \$20,000,000, échéant le 1er novembre 1947, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$450,000.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 3 % sur \$19,053,000.....	285,795 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	6 mois d'intérêt à 3 % sur \$947,000.....	14,205 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 3 % sur \$20,000,000.....	150,000 00

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 15 mars 1944, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$187,500.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 2½ % sur \$10,000,000....	125,000 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 2½ % sur \$10,000,000....	62,500 00

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 15 mars 1954, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$243,750.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$8,692,000....	141,243 25
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	6 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$1,308,000.....	21,255 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$10,000,000....	81,251 75

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 15 mars 1959, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$262,500.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 3½ % sur \$9,063,000....	158,602 50
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	6 mois d'intérêt à 3½ % sur \$937,000.....	16,397 50
Accru.....	3 mois d'intérêt à 3½ % sur \$10,000,000....	87,500 00

**Emprunt de \$20,000,000, échéant le 15 juillet 1940-59, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$428,750.00)**

Banque Royale du Canada, Québec.....	½ mois d'intérêt à 3 % sur \$20,000,000.....	25,000 00
Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 3 % sur \$19,000,000.....	285,000 00
Accru.....	2½ mois d'intérêt à 3 % sur \$19,000,000....	118,750 00

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 15 juillet 1953, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$243,750.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$10,000,000....	162,500 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$10,000,000....	81,250 00

**Emprunt de \$12,000,000, échéant le 2 janvier 1943, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$247,500.00)**

Banque Royale du Canada, Québec.....	6 mois d'intérêt à 2¾ % sur \$12,000,000....	165,000 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 2¾ % sur \$12,000,000....	82,500 00

**Emprunt de \$25,000,000, échéant le 1er février 1943, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$515,625.03)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 2¾ % sur \$25,000,000.....	343,750 00
Accru.....	3 mois d'intérêt à 2¾ % sur \$25,000,000.....	171,875 03

**Emprunt de \$8,500,000, échéant le 15 août 1948, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$223,125.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 3½ % sur \$8,123,000....	142,152 50
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	6 mois d'intérêt à 3½ % sur \$377,000.....	6,597 50
Accru.....	3 mois d'intérêt à 3½ % sur \$8,500,000....	74,375 00

## Bureau du Trésorier—Intérêt sur la Dette Consolidée—Suite

**Emprunt de \$31,500,000, échéant le 15 février 1955, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$885,937.50)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$31,230,000....	585,555	42
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	6 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$270,000.....	5,062	49
Accru.....	3 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$31,500,000....	295,319	59

**Emprunt de \$1,970,000, échéant le 15 novembre 1941, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$15,480.84)**

Accru.....	4½ mois d'intérêt à 2¼ % sur \$1,970,000.....	16,621	87
	Moins: Intérêt remboursé par le Syndicat.....	1,141	03
		15,480	84

**Emprunt de \$1,970,000, échéant le 15 novembre 1942, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$16,380.38)**

Accru.....	4½ mois d'intérêt à 2½ % sur \$1,970,000.....	18,468	75
	Moins: Intérêt remboursé par le Syndicat.....	2,088	37
		16,380	38

**Emprunt de \$1,970,000, échéant le 15 novembre 1943, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$18,034.25)**

Accru.....	4½ mois d'intérêt à 2¾ % sur \$1,970,000.....	20,315	63
	Moins: Intérêt remboursé par le Syndicat.....	2,281	38
		18,034	25

**Emprunt de \$1,970,000, échéant le 15 novembre 1944, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$19,594.81)**

Accru.....	4½ mois d'intérêt à 3 % sur \$1,970,000.....	22,162	50
	Moins: Intérêt remboursé par le Syndicat.....	2,567	69
		19,594	81

**Emprunt de \$1,970,000, échéant le 15 novembre 1945, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$21,250.86)**

Accru.....	4½ mois d'intérêt à 3¼ % sur \$1,970,000.....	24,009	37
	Moins: Intérêt remboursé par le Syndicat.....	2,758	51
		21,250	86

**Emprunt de \$11,750,000, échéant le 15 novembre 1952, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$167,236.33)**

Accru.....	4½ mois d'intérêt à 4 % sur \$11,750,000.....	176,250	00
	Moins: Intérêt remboursé par le Syndicat.....	9,013	67
		167,236	33



**Emprunt de \$1,050,000, échéant le 1er février 1951, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$3,195.30)**

Accru .....	2 mois d'intérêt à 3 $\frac{3}{4}$ % sur \$1,050,000 .....	6,562 50	
	Moins: Intérêt remboursé par le Syndicat .....	3,367 20	3,195 30

**Emprunt de \$13,950,000, échéant le 1er février 1956, fins générales, 1 Ed. VIII (2e session), c. 2—(\$47,629.52)**

Accru .....	2 mois d'intérêt à 4% sur \$13,950,000 .....	93,000 00	
	Moins: Intérêt remboursé par le Syndicat .....	45,370 48	47,629 52

Total des dépenses, \$8,909,007.29, moins taxe du chômage (revenu), \$541,385.45 et revenu des biens en déshérence, \$3,584.80, ainsi que montant reçu de l'Office du Crédit Agricole du Québec représentant l'intérêt sur avances faites au 31 mars 1941, \$606,878.31, appliqué contre l'intérêt sur la Dette Consolidée ..... \$ 7,757,158 73

**Intérêt sur la Dette non Consolidée—(\$473,946.16)**

Banque Canadienne Nationale.	Intérêt sur compte à découvert .....	390 95	
do do	Intérêt sur bons du Trésor .....	22,999 64	
Banque de Montréal .....	do do .....	49,520 63	
do .....	Intérêt sur compte à découvert .....	1,029 40	
Banque Royale du Canada. ....	do do .....	465 04	
do do	Intérêt sur bons du Trésor .....	49,767 22	
Banque Canadienne de Commerce .....	Intérêt sur compte à découvert .....	260 33	
do do	Intérêt sur bons du Trésor .....	23,027 04	
Barclay's Bank (Canada) .....	do do .....	2,520 55	
Corporation des Huissiers, Montréal. ....	Intérêt sur dépôt .....	125 00	
Commission du Prêt Agricole Canadien .....	Part du gouvernement de l'intérêt sur emprunts émis .....	163,893 55	
de Léry, Seigneurie. ....	Rente constituée, due le 11 novembre 1940. ....	6 88	
Les Prévoyants du Canada ....	12 mois d'intérêt au 1er avril 1941, hypothèque sur propriété occupée par la Commission des Accidents du Travail .....	569 16	
Pont du Lac St-Louis, Corporation. ....	Intérêt sur fonds d'amortissement .....	6,941 31	
Pont de Québec, route carrossable, fonds d'amortissement....	do do .....	2,234 46	
Puissance du Canada .....	9 mois d'intérêt au 31 mars 1941, à 4% sur \$1,473,609.63, balance compte général. ....	44,208 27	
Surintendant de l'Instruction Publique .....	12 mois d'intérêt au 31 décembre 1940, à 5% sur dépôt spécial de \$28,000, au crédit du Fonds des licences de mariage. ....	1,400 00	
Verdun Protestant Hospital. ....	12 mois d'intérêt au 1er novembre 1940, à 4% sur \$70,728.86, balance du fonds d'amortissement à cette date. ....	2,829 15	
Diverses municipalités .....	Intérêt au 31 mars 1941, à 5% sur fonds d'amortissement relatifs à la construction de logements ouvriers .....	7,651 34	
do do .....	Intérêt sur fonds d'amortissement .....	22,190 23	
Diverses commissions scolaires. ....	do do .....	6,617 00	
Fonds d'amortis., 14 Geo.V, c. 3	Déficit de l'exercice au 31 mars 1941 .....	57,439 48	
Différents particuliers .....	Intérêt sur dépôts .....	873 28	
A reporter .....		466,959 91	

**Bureau du Trésorier—Intérêt sur la Dette non Consolidée—Suite**

Reporté.....	466,959	91
Moins: Un an d'intérêt, du 1er janvier au 31 décembre 1940, à 5 % par année sur \$400,000.00, coût du chemin carrossable sur le Pont de Québec, tel que requis par 19 Geo. V, c. 6, a. 8.....	20,000	00
	446,959	91
Augmentation de l'intérêt accru sur les bons du Trésor.....	26,986	25
	\$	473,946 16

**Autres dépenses—(\$878,496.80)****Commission, escompte, change, etc. (\$393,792.53):**

Commission et remboursements de diverses dépenses d'emprunts:		
Banque de Montréal.....	23,220	63
Banque Canadienne Nationale.....	1,240	15
Banque Royale du Canada.....	8,192	76
Banque Provinciale du Canada.....	568	62
	33,222	16
Prime sur échange d'argents pour paiements faits à l'étranger:		
Banque de Montréal.....	163,673	17
Banque Canadienne Nationale.....	17,970	40
Banque Royale du Canada.....	168,150	53
	349,794	10
Honoraires pour la garde des valeurs:		
Trust Général du Canada.....	13,107	72
Royal Trust Company.....	223	76
Sun Trust Limitée.....	880	30
	14,211	78
Frais d'impression de débentures et de bons du Trésor:		
Canadian Bank Note Co.....	9,955	95
British American Bank Note Co.....	772	74
	10,728	69
Honoraires et déboursés pour étude de rapports et pour assister à la Conférence interprovinciale tenue à Ottawa, concernant le rapport Rowell-Sirois:		
McDonald, Currie & Co.....	541	48
Geoffrion & Prud'homme.....	1,200	00
	1,741	48
Honoraires et déboursés payés à Clarkson, Gordon, Dilworth & Nash:		
Pour préparation de prospectus concernant l'emprunt du 15 novembre 1940.....	1,150	81
Pour préparation des estimés de l'exercice 1940-41 et divers états financiers.....	1,971	40
	3,122	21
Dépenses de voyage: Arthur Foster.....	95	10
	412,915	52
Moins: prime et escompte sur le change étranger.....	19,122	99
	393,792	53
Amortissement de prime et escompte.....	484,704	27
	\$	878,496 80

**Fonds d'amortissement (Dt)—(\$4,063,174.43)**

Crédité à Réserve pour dépréciation des immobilisations et des dépenses extraordinaires.

**Divers fonds d'amortissement, disponibilités de la période:**

Fonds consolidé du revenu.....	4,063,174	43	
Moins: placements par anticipation en juin 1940.....	188,725	75	3,874,448 68
Office du Crédit Agricole du Québec.....			625,000 00

Fonds de la Banque Canadienne Nationale, dix-septième annuité sous l'autorité de 14 Geo. V, c. 3.....	125,000 00	
Intérêt sur le fonds d'amortissement précédent (14 Geo. V, c. 3) et sur le paiement anticipé de \$125,000.00.....	150,768 01	275,768 01
Valeurs échues, vendues ou échangées.....		496,800 65
Diminution de l'intérêt accru au cours de la période.....	26,254 44	
Moins: amortissement de prime et escompte.....	18,124 93	8,129 51
		<u>\$ 5,280,146 85</u>

#### Placements des disponibilités

Achat de valeurs (détail page 78).....		4,505,766 62
Echéance des emprunts 1 Ed. VIII (2e session), chap. 2:		
Du 1er octobre 1940.....	249,068 33	
Du 1er décembre 1940.....	150,000 00	399,068 33
Solde en banques le 31 mars 1941.....	1,010,770 02	
Moins: solde en banques le 30 juin 1940.....	635,458 12	375,311 90
		<u>\$ 5,280,146 85</u>

#### Débits aux fonds suivants:

	Intérêts sur pla- cements	Annuité	Total
3 Geo. V, c. 21, a. 12, échéant le 1er janvier 1954, Loi des Bons Chemins 1912.....	115,518 22	78,859 36	194,377 58
3 Geo. V, c. 6, a. 13, échéant le 1er juin 1946, Emmagasinement des eaux de la Rivière St-Maurice.....	63,356 33	.....	63,356 33
5 Geo. V, c. 4, échéant le 15 sept. 1956, Emmagasinement des eaux de la Rivière St-François.....	1,866 34	2,275 78	4,142 12
10 Geo. V, c. 6, am. par 13 Geo. V, c. 2, S. R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er mai 1957..	33,840 99	.....	33,840 99
13 Geo. V, c. 34, échéant le 2 mars 1950, Loi des Bons Chemins 1912.....	192,047 47	360,180 00	552,227 47
13 Geo. V, c. 34, échéant le 1er juillet 1956, Loi des Bons Chemins 1912..	75,437 89	.....	75,437 89
S. R., 1925, c. 91, a. 75, am. par 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er fév. 1958, Loi des Bons Chemins 1912.....	41,838 45	89,150 00	130,988 45
S. R., 1925, c. 91, a. 75, am. par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21 Geo. V, c. 2 et 5, échéant le 1er mai 1961.....	40,496 73	.....	40,496 73
S. R., 1925, c. 91, a. 75, am. par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21-22 Geo. V, c. 2, échéant le 2 juillet 1963.....	35,267 77	160,470 90	195,738 67
21 Geo. V, c. 5, (\$800,000); 8 Geo. V, c. 13, am. par 14 Geo. V, c. 9, (\$2,750,000); 10 Geo. V, c. 4, am. par 14 Geo. V, c. 4, (\$3,000,000); 18 Geo. V, c. 3, am. par 19 Geo. V, c. 9 et 20 Geo. V, c. 6, (\$2,800,000); 21 Geo. V, c. 7, am. par 22 Geo. V, c. 4, (\$1,000,000); échéant le 1er août 1958.....	54,327 93	240,270 28	294,598 21
20 Geo. V, c. 3, am. par 24 Geo. V, c. 3, échéant le 1er juin 1959.....	3,598 38	.....	3,598 38

## Bureau du Trésorier—Dettes Publiques—Fonds d'amortissement—Suite

## Débits aux fonds suivants—Suite

21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, échéant le 15 mars 1944-54 . . . . .	60,437 00	340,000 00	400,437 00
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, (\$5,000,000); échéant le 1er fév. 1945-55 . . . . .	24,638 92	186,078 55	210,717 47
23 Geo. V, c. 4, échéant le 1er mars 1960 . . . . .	6,126 18	41,141 80	47,267 98
24 Geo. V, c. 2, échéant le 1er mai 1961 . . . . .	1,314 97	.....	1,314 97
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 1er oct. 1940 . . . . .	1,016 19	60,000 00	61,016 19
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 1er nov. 1944-51 . . . . .	11,442 51	135,000 00	146,442 51
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 1er juillet 1949 . . . . .	4,423 11	.....	4,423 11
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 1er août 1941-42 . . . . .	7,881 22	100,000 00	107,881 22
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 1er déc. 1940 et le 1er juin 1952 . . . . .	5,250 99	125,000 00	130,250 99
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 1er mars 1942-48 . . . . .	5,273 46	100,000 00	105,273 46
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 1er nov. 1941-43-47 . . . . .	5,265 59	150,000 00	155,265 59
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 15 mars 1944-54-59 . . . . .	4,025 41	150,000 00	154,025 41
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 15 juil. 1953 . . . . .	1,470 80	50,000 00	51,470 80
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 2 janv. 1943 . . . . .	76 44	60,000 00	60,076 44
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 15 août 1948 . . . . .	81 47	85,000 00	85,081 47
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 15 fév. 1955 . . . . .	254 05	315,000 00	315,254 05
1 Ed. VIII (2e session), c. 2, échéant le 15 fév. 1943 . . . . .	552 80	250,000 00	249,447 20
Par crédit au fonds consolidé du revenu \$	796,022 01	3,078,426 67	3,874,448 68

**Achat de valeurs (\$4,505,766.62):** Ames & Co. Ltd, A. E., \$765,525.00; Banque de Montréal, \$226,108.12; Banque de Montréal, (Syndicat Financier), \$1,057,172.50; Beaubien & Cie Ltée, L. G., \$66,738.20; Bell, Gouinlock & Co. Ltd, \$24,687.50; Boulet Ltée, J. C., \$40,821.25; Clément, Guimond Inc., \$26,060; Collier, Norris & Henderson Ltd, \$48,375; Crédit Anglo-Français Ltée, \$1,180; Succession Madame T. J. Labbat, \$68,750; Gairdner & Co. Ltd, \$246,357.50; Lagueux & DesRochers Ltée, \$435,576.55; Law, A. S., \$16,160; Mills, Spence & Co. Ltd, \$28,370; Banque Canadienne Nationale, \$560,000; National Trust Co. Ltd, \$9,600; Nesbitt, Thomson & Co. Ltd, \$220,500; Royal Trust Co., \$49,837.50; Succession C. M. McDonald (Mrs Chas. Byrd), \$13,640; The Dominion Securities Corporation Ltd, \$337,380; Wood, Gundy & Co. Ltd, \$262,927.50.

## Loi des pensions—(\$136,009.40)

(S. R., 1925, c. 11, a. 22)

**Payés aux pensionnaires durant les neuf mois (\$219,704.60)**—Adam, A., \$515.97; Allard, O., \$303.66; Alleyn, E. R., \$1,575; Amos, A., \$2,624.94; Amyot, Vve J. G. C., \$1,029.60; Arcand, H., \$779.49; Archer, Vve E., \$200.97; Asselin, Vve O., \$103.23; Audet, E., \$538.44; Auger, J. V., \$614.97; Austin, Vve A. K., \$420.03; Baillargeon, J., \$527.85; Bardou, A., \$353.25; Barrette, A. O., \$1,738.17, arrérages, \$1,931.26; Barthe, Vve J. B. M., \$708.75; Barthe, L. P., \$945; Barthe, Vve U., \$225; Beach, G., \$839.97; Beaulieu, Vve O., \$315; Bédard, Vve A., \$254.97; Bédard, J. A., \$191.25; Bégin, J. A., \$2,553.75; Bélanger, J. A., \$509.79; Bellisle, J. A., \$2,099.97; Benoit, Vve Z., \$98.01; Bergeron, L., \$3,150; Bergeron, Vve P., \$338.22; Bérubé, Vve L., \$288.72; Bérubé, Vve M., \$116.19; Bilodeau, Vve J. G., \$444.33; Bilodeau, N., \$32.16; Blanchet, Vve A. U., \$163.89; Blanchet, Vve A., \$315; Blanchet, Vve C., \$144.36; Blouin, Vve P., \$787.50; Bouchard, A. G., \$487.53; Bolduc, Vve M., \$291.36; Bouffard, Vve J., \$656.91; Bourbeau, Vve E., \$918.72; Bourget, Vve C. A., \$443.25;

Bourque, Vve P., \$192.78; Bouthillette, L., \$219.33; Boyd, Vve W., \$367.47; Brassard, Vve E., \$1,139.58; Bresse, Vve O., \$524.97; Brodrigue, Vve C., \$167.94; Bruneau, J., \$450; Cantin, R., \$647.91; Caron, Vve H., \$518.22; Caron, Vve P. E., \$612.54; Cayer, G., \$1,191.66; Chabot, J. H., \$361.44; Chamberland, Vve P., \$127.84; Charron, A. T., \$433.17; Chicoine, Vve W., \$725.76; Chollet, Vve L., \$472.50; Chouinard, Vve R., \$327.96; Chouinard, Vve E., \$682.47; Clément, Clémentine, \$657.99; Cloutier, Vve G., \$362.61; Corriveau, Vve E., \$1,066.58; Corriveau, F. N., \$692.01; Côté, C., \$524.97; Côté, L., \$1,050.03; Côté, Vve P. V., \$186.48; Cormier, A., \$670.50; Couillard, Vve F. X., \$511.83; Coulombe, Vve G., \$123.48; Courchesne, Vve A. E. B., \$577.53; DeBellevil, enfants mineurs de A., \$436.32; Decary, Vve J. R., \$131.22; Dechêne, A. M., \$795.96; Dechêne, E. M., \$1,942.47; DeGrand-pré, Vve L. P., \$252.99; Delage, Hon. C. F., \$3,437.37; Delaney, Dr P. P., \$712.53; Delaney, Vve W., \$656.28; Delisle, J. O., \$1,076.22; Dénéchaud, Vve C., \$259.02; Désaulniers, Vve F. L., \$313.65; Desbois, J. B., \$668.25; Deschambault, J. W., \$2,047.50; Deschênes, M. Anne, \$504.63; Deschênes, O., \$501.30; Desjardins, Vve L. G., \$544.50; Desmeules, Vve A., \$1,480.59; Desrochers, J. H., \$462.51; Desrochers, Vve J. P. S., \$758.33; Dolbec, P., \$376.20; Dolbec, Vve G., \$189; Doré, Vve W., \$320.13; Dorion, Vve E., \$142.29; Doucet, L. J., \$747.99; Drolet, Vve E., \$234.81; Drummond, L., \$622.98; Dubeau, J., \$329.85; Dubois, G., \$630; Duchaine, Vve D., \$310.50; Dufault, Vve S., \$1,312.47; Dufort, C. L., \$939.96; Dufresne, Vve L. N., \$235.08; Dugal, Vve B. A., \$324.34; Dumais, Vve A., \$393.75; Dumas, Vve J. A., \$133.11; Dumont, Vve J., \$618.75; Dumont, J., \$542.16; Dupuis, Vve L. J. A., \$183.96; Duquette, Vve L. P., \$350.28; Dussault, G. L., \$1,837.53; Fafard, Vve A., \$1,143.09; Fafard, Vve E., \$719.55; Fiset, Vve O., \$315; Fitzpatrick, J. O., \$487.53; Fleury, Vve G., \$149.58; Forgues, A., \$482.49; Forgues, Vve A., \$150.66; Forgues, Vve J. F., \$95.85; Fortin, E., \$1,117.26; Fortin, Vve O., \$135; Fraser, A., \$1,171.62; Fréchette, Vve A., \$420.03; Fréchette, O., \$415.98; Fugère, Vve J. A., \$216; Gagnon, Vve Adélard, \$445.50; Gagnon, Vve Alph., \$787.50; Gagnon, Arthur, \$1,575; Gagnon, A. O., \$982.17; Gagnon, E., \$297.99; Gale, Vve G., \$388.08; Galipeault, Vve J. E. O., \$352.80; Gariépy, Vve N. E., \$219.15; Garneau, Vve E., \$630; Gastonguay, Vve J. N., \$502.56; Gauvreau, Vve P., \$257.94; Germain, P., \$276.03; Gibaut, Vve F., \$459.36; Gignac, Vve L., \$267.75; Giguère, Vve R., \$196.29; Gingras, J. E., \$874.35; Girard, Vve A. A., \$430.29; Girard, Vve H., \$332.28; Girard, Vve J. E., \$900; Gooley, Vve R. H., \$524.97; Gosselin, A., \$1,500.03; Grenier, Vve G., \$1,049.94; Grignon, Vve W., \$219.96; Greendale, C., \$41.13; Guay, Vve J. F., \$148.77; Guimont, Lumina M., \$234.36; Guay, enfants mineurs de J. D. L., \$478.35; Hamel, Vve A., \$195.21; Hamel, P., \$507.60; Hamel, Vve T., \$128.25; Henry, Vve G., \$839.97; Hudon, E. P., \$302.20; Hudon, Vve J. A., \$1,399.14; Hyde, A., \$3,465; Jobin, P. J., \$1,337.13; Juneau, Vve J. V., \$245.97; Kindelan, Vve T. J., \$485.28; King, Vve L., \$636.21; Kirk, Vve T., \$737.50; Kirwin, Vve P., \$419.94; Labrecque, enfants mineurs de J. R., \$262.44; Lachance, Vve J. E., \$139.95; Lachance, Vve J. G., \$687.60; Lacoursière, L. P., \$1,154.97; Lambert, A. G., \$371.25; Lambert, Vve J. E., \$296.82; Lambert, Vve P., \$195.03; Landrieu, Vve R., \$585.18; Lapointe, enfant mineur de J. A., \$315; Larue, Blanche, \$291.48; Larue, Vve A., \$70; Lassonde, Vve J. L., \$524.97; Lavallée, J. A., \$607.80; Lavoie, A., \$72.28; Lavoie, Vve L. B., \$516.24; Lavoie, Vve C. O., \$988.74; Lavoie, E., \$682.47; Lavoie, Vve U., \$297.45; Lebel, G., \$839.97; Lebel, Vve H., \$279; Lebel, W., \$513.72; Leclerc, L., \$414; Ledieu, Vve L., \$391.50; Lee, F. S., \$971.28; Lefebvre, Vve L., \$288.72; Lefrançois, Vve N. J. E., \$577.53; Legendre, Vve H. A., \$646.83; Legendre, Vve S., \$472.50; Lemieux, L. J., \$2,999.97; Lemieux, Vve C. E., \$567; Lemieux, F. X., \$3,150; Lesage, J. E., \$405; Lessard, Dr A., \$2,257.47; Létourneau, J. B., \$398.07; Levesque, Vve C., \$839.97; Levesque, Vve L. E., \$610.47; Levesque, R., \$1,699.65; Lindsay, Vve C. P., \$194.40; Lortie, Vve E., \$616.50; Lortie, J., \$630; Magnan, C. J., \$291.66; Magnan, Vve H., \$656.28; Marchand, Vve J. A., \$304.38; Marcotte, E., \$716.22; Marcoux, Vve J. A., \$565.20; Marquette, Vve E., \$524.97; Marquette, Vve B., \$243; Martineau, Vve J. O., \$109.17; Mercier, Vve D., \$221.49; Mercier, Vve E., \$905.58; Mercier, Vve F. A., \$317.61; Mercier, J. A., \$1,260; Mercier, Vve J. A., \$420.03; Michaud, B., \$3,150; Michaud, P., \$336.69; Mill, D. W., \$1,445.94; Miller, Vve J. N., \$1,575; Moisan, Vve J., \$414.72; Montreuil, J. O., \$1,006.56; Morand-Labranche, Josée, \$216; Morin, Vve J., \$1,372.50; Morin, O., \$3,674.97; Morin, Vve T. P., \$84.96; Morisset, A., \$528.03; Morisset, Vve H., \$295.47; Myrand, Vve E., \$343.26; McKay, E., \$574.02; McNeil, T. H., \$506.25; Nadeau, Vve J., \$124.65; Nagant, Vve H., \$279.96; Normandeau, Vve E. D., \$699.57; O'Regan, Vve R. H., \$787.50; Paquet, J. A., \$1,575; Paquet, J. H., \$570.78; Paradis, J. A., \$484.47; Paradis, A., \$1,471.86; Paradis, Vve E., \$126.72; Paradis, Vve J. G., \$267.57; Paré, Vve A., \$399.96; Parent, B., \$513; Parent, Vve J., \$301.86; Parker, Vve J., \$123.75; Parmelee, Dr G. W., \$3,150; Patry, Vve J., \$432; Patry, J., \$224.58; Payeur, Vve L., \$387; Payment, Vve E., \$105.03; Pelletier, Vve J. P., \$1,385.19; Pelletier, Vve V., \$349.20; Pépin, Vve V., \$101.25; Petitclerc, G. M., \$274.77; Pettigrew, C., \$839.97; Picard, E., \$326.25; Piché, G. C., \$3,150; Piché, Vve J. C., \$437.31; Piché, O., \$1,008; Pigeon, A., \$1,530; Plamondon, Vve M., \$230.22; Poirier, A., \$482.04; Poitras, Vve J. X., \$139.95; Poulin, Vve E., \$276.75; Poulin, H., \$397.53; Pouliot, Vve A.,

## Bureau du Trésorier—Loi des pensions—Suite

## Payés aux pensionnaires durant les neuf mois—Suite

\$244.53; Potvin, Vve E., \$350.01; Preston, Vve C., \$340.38; Proulx, Vve L. A., \$526.95; Raymond, Vve M., \$380.61; Renaud, J., \$331.29; Régnier, L. E., \$722.52; Rény, Vve F., \$360.99; Richard, Vve J. R., \$199.98; Rinfret, A., \$432; Rinfret, T., \$839.97; Roberge, Emma, \$168.75; Robert, A., \$875; Robitaille, J. E., \$1,750.59; Robitaille, Vve L. A., \$329.94; Rocher, Vve B., \$430.20; Rouillard, Vve E., \$498.69; Rousseau, P., \$404.01; Roy, J. N., \$767.25; Roy, R., \$243; Ruel, E., \$180.72; Samson, E., \$1,237.23; Santerre, A. M., \$598.14; Savary, Vve J. F., \$367.92; Servais, Vve G. A., \$165.69; Simard, Vve H., \$140; Simard, Vve E., \$138.24; Simard, Vve C. J., \$1,575; Soucy, Vve J. E., \$315; Soulard, A. R., \$1,389.96; Sylvestre, S., \$2,624.94; Talbot, Vve A., \$472.50; Talbot, Vve O., \$634.86; Tanguay, Vve A. L. J., \$253.44; Tardivel, E., \$424.93; Taylor, D., \$2,099.97; Tessier, O., \$1,013.94; Thériault, Vve G., \$387.54; Therrien, enfants mineurs de A., \$119.61; Therrien, Vve E., \$915.75; Therrien, F. X., \$293.13; Thibaudeau, U., \$319.50; Tremblay, Vve E., \$193.68; Tremblay, G., \$459.09; Trudelle, Vve E., \$298.89; Turcot, P. A., \$446.22; Turcotte, Vve G., \$704.34; Turgeon, Vve E., \$281.25; Turgeon, Vve E., \$367.47; Turgeon, Vve L. G., \$297; Turner, Vve A. B., \$393.75; Vachon, J. A., \$647.28; Vaillancourt, C., \$1,307.88; Vallée, Vve L. A., \$1,076.22; Vallerand, L. P., \$1,154.97; Vallières, Vve G., \$305.46; Varin, Vve G. A., \$656.28; Verreault, Vve A., \$524.97; Verret, Vve A. H., \$787.50; Vézina, E., \$2,100; Vézina, J. O., \$833.22; Vincent, J. G., \$787.68; Vincent, P., \$450; Waddell, Vve W. G., \$269.10; Watier, Vve A., \$173.16; Wood, Col. W., \$425.25.

**Remboursement de contributions au fonds (\$19,446.08)**—Audet, S., \$267.15; Beauvais, E., \$219.70; Bureau, R., \$86.66; Bourque, J., \$103.31; Bégin, J. L., \$176.65; Blais, O., \$378.21; Boulanger, E., \$96.84; Blouin, W., \$189.95; Blanchet, G., \$150; Bibeault, Y., \$106.88; Byrne, T., \$216.21; Blouin, P., \$82.50; Chaput, G., \$154.58; Caron, J. E., \$234.07; Carle, R., \$372.75; Derval, A., \$90; Dallaire, R., \$76.06; Divers employés, remboursement de contributions pour retenues sur salaires, \$269.82; Denis, O., \$31.96; Duchesne, E., \$80.33; Deguise, P., \$82.50; Dion, J., \$177.67; Dubois, A., \$336; Dorion, J. B., \$201; Elie, A., \$708.75; Faubert, L., \$117.50; Forgues, Yvette, \$183.75; Fortier, L., \$341.84; Gignac, M., \$401.30; Gelly, P., \$115.51; Girouard, C. E., \$103.43; Gosselin, Mme C. R., \$50.60; Hamel, Jeanne, \$142.74; Jacques, M., \$57.11; Jobin, R., \$33.34; Keefer, Kathleen E., \$175.74; Larochelle, E., \$644.99; Lajoie, Camille, \$95.56; Legendre, Claire, \$92.75; Lortie, L., \$287.95; Levesque, C. E., \$189.50; Lemieux, A., \$207.50; Lemay, J. E., \$176.25; Latulippe, P., \$822.24; Levesque, A., \$648; Langelier, C. A. G., \$270.43; Lauzon, C. A., \$564.58; Magnant, D., \$400; Montminy, C. E., \$221.10; Malo, A., \$372.75; Ouellet, E., \$141; Pelletier, J. E., \$1,147.33; Pineault, G., \$142.50; Plouffe, A., \$660.73; Potvin, P. E., \$226.94; Plamondon, L., \$240; Penney, Agnès, \$175; Powell, Annie, \$55.22; Robitaille, J. T., \$77.50; Rousseau, Z., \$506.25; Roy, D., \$388; Rancourt, P., \$62.83; Rochefort, E., \$225.84; Simard, J. N., \$274.66; Savoie, Dr L. P., \$232.50; Sirois, Germaine, \$70.80; Simard, J. E., \$941.33; Sarault, J. R., \$83.90; Talbot, J. A., \$726; Tanguay, L., \$285; Thériault, Fleur-Ange, \$35.55; Thériault, J. H., \$521.32; Trépanier, O., \$203.71; Verret, J. B., \$416.16.

(Total payé, Loi des Pensions, \$239,150.68, moins contributions des fonctionnaires et employés publics, \$103,141.28, \$136,009.40).

## Assurances collectives sur la vie des employés publics—(\$30,039.14)

(S. R., 1925, c. 12, a. 2 et 23 Geo. V, c. 12, a. 3)

Dominion Life Assurance Co., primes, \$34,601.94; Divers employés, remboursement de primes payées en trop, \$3.20. (Total, \$34,605.14, moins \$4,566.00 remboursé par divers employés pour primes sur polices additionnelles, solde \$30,039.14).

## Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet—(\$150.00)

Drolet, Marie-Regina, annuité par résolution de l'Assemblée Législative du 3 février 1890, \$150.

## Loi modifiant la Loi du Régime des Eaux Courantes (pension accordée à la veuve d'un ex-président—(\$5,400.00)

(2 Geo. VI, c. 34)

Mercier, Mme H., pension, \$5,400.

**Dépôts judiciaires prescrits—(\$1,016.15)**

(25-26 Geo. V, c. 14)

Castonguay, U., \$16.15; Cause No 384 (1922), Rex vs Paradis: Greffier de la Paix, Hull, \$900; Trésorier Provincial, \$100.

**Bureau de l'Auditeur:****Service Civil—(\$124,661.96)**

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

**Fonctionnaires permanents—(\$112,152.06):**

Auditeur de la province et Inspecteur général de l'Exécutif—Dolbec, A. J., \$3,000; Vézina, E., \$1,500, services supplémentaires, \$3,000.

Asst-Auditeur de la province—O'Regan, J. B., \$2,550.

Inspecteurs-vérificateurs—Dutil, P., \$1,350; Fortin, A., \$1,800; Gagnon, J. P. E., \$1,350; Gravel, J., \$1,500; Madden, M., \$1,350; Poliquin, H., \$1,200; Stanton, R., \$1,950; Tessier, C., \$1,800.

Commis-en-chef—Côté, J. C., \$1,800; Cressman, R. S., \$1,500; de LaBruère, L. B., \$1,425; Tanguay, J. O. N., \$1,950.

Vérificateurs et commis—Audet, G., \$1,200; Belleau, P., \$1,200; Bergeron, J. H., \$1,216.13; Blondeau, H., \$1,125; Bouchard, F., \$1,050; Bourget, J. G., \$1,358.06; Brown, W. G., \$1,208.07; Bruneau, P., \$1,200; Caron, J. A., \$96.77; Caron, R., \$1,200; Carrier, J. L. A., \$739.79; Cormier, G. H., \$1,350; Corriveau, A., \$1,350; Cooper, A. W., \$900; Côté, M., \$1,200; Dion, J. E., \$1,232.26; Dorais, M., \$1,208.07; Dollard, J. P., \$1,200; Deshais, L. G., \$1,200; Desrochers, P., \$1,200; Déry, A., \$1,200; Dufour, F. C., \$1,200; Delaney, M., \$1,125; Drouin, F., \$1,050; Fréchette, G., \$1,125; Fortier, L., \$1,350; Fortin, J. A. R., \$1,358.06; Geoffrion, L. F., \$1,350; Gosselin, J. L., \$1,200; Gaboury, E., \$1,200; Goulet, J. H., \$1,199.25; Galibois, G., \$1,200; Garneau, C., \$1,125; Garneau, G., \$1,125; Hannan, R., \$1,125; Hogue, J. C., \$1,208.07; Julien, G., \$1,200; Jacques, J. H. A., \$1,125; Kerr, H. J., \$1,350; Lamontagne, P. B., \$1,216.13; Lippé, J. R., \$96.77; Lortie, L., \$341.40; Lemieux, A., \$1,350; LaRue, L. A., \$1,350; Labrecque, E., \$1,208.07; Lachance, G., \$1,200; Letarte, P., \$1,200; Levasseur, B., \$1,200; Larivière, H. F., \$1,350; Leclerc, L., \$1,200; Leclerc, P. R., \$1,200; Lapointe, J. L., \$1,125; Mathieu, P. E., \$1,200; Marier, E., \$1,125; Pettigrew, V., \$1,350; Rémillard, A., \$1,500; Rochette, C. E., \$1,199.25; Trudel, A., \$1,350; Turcot, J. A., \$1,350; Tanguay, M., \$1,050; Turgeon, R., \$675; Wright, C. A., \$1,200.

Secrétaire de l'Auditeur—Gagnon, J. Y., \$1,200.

Commis-en-général—Arteau, M., \$900; de LaBruère, Camille B., \$900; Leduc, Géraldine, \$750; Lemieux, A., \$333.33.

Sténos-dactylos—Ahern, Anita, \$750; Aubé, Marcelle, \$750; Desbiens, Lina, \$333.33 (transférée au Bureau du Trésorier); Gosselin, Mme B. J., \$899.25; Lachance, Jeannette, \$600; Tanguay, Marguerite, \$675; Thomas, Jeanne, \$675; Turcotte, Yvette, \$600.

Messagers—Drolet, J. E., \$675; Montminy, J., \$900; Porlier, J., \$900.

**Commis surnuméraires (\$6,364.80)**—Bolduc, J. D., \$1,350; Cantin, J. H., \$1,125; Cloutier, Mme Y. V., \$529.20; Doyer, H., \$1,125; Drouin, R., \$60; Dussault, A., \$1,350; Lapointe, P. E., \$191.10; Monast, Lorraine, \$229.50; Ste-Marie, Suzanne, \$405.

**Dépenses d'administration—(\$6,145.10)**

**Dépenses de voyage (\$4,893.44)**—Bolduc, L., \$92.19; Dolbec, A. J., \$86.25; Dollard, J. P., \$11.10; Dussault, A., \$66.82; Dutil, P., \$298.45; Fortin, A., \$178.58; Fortin, J. A. R., \$573.92; Fréchette, G., \$47.65; Gagnon, J. P. E., \$111.79; Madden, M., \$1,837.88; Mathieu, P. E., \$93.55; Montreuil, A., \$20.70; Poliquin, H., \$91.40; Stanton, R. H., \$1,291.71; Tremblay, G. E., \$88.15; Vézina, J. A., \$3.30.

**Divers (\$1,176.66)**—Bell Telephone Co., \$565.47; Département des Travaux Publics, timbres-poste, \$210.26; Gratification aux employés, \$189; Imperial Laundry, lavage de serviettes, \$105.50; Comptes au-dessous de \$100, \$106.43.

Dépenses d'administration .....	6,070 10
Comptes à recevoir .....	75 00
	<hr/>
\$	6,145 10

**Bureau du Revenu:****Service Civil—(\$178,833.92)**

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

**Fonctionnaires permanents****Contrôleur—Shink, G. H., \$4,500.****Directeur, services gazoline, taxe d'hôpital, tabac et taxe de vente—Gimaiel, P., \$2,875.****Directeurs de service—Joncas, E., (véhicules-moteurs), \$2,250; Robert, R., \$3,375.****Percepteur, droits sur successions—Rivard, E., \$3,150.****Asst-directeur, service taxe de vente—Thérien, P., \$2,625.****Asst-contrôleur—Audet, J. A., \$2,250.****Comptable-en-chef—Léveillé, P., \$2,250.****Officiers-en-loi, droits sur successions—Demers, D., \$2,175; Lacasse, J. L., \$1,650; Morin, L., \$1,875.****Officier spécial en loi—Stuart, A. W., \$1,875.****Commis-en-chef—DeBlois, J. P., \$1,650; Lavergne, J. E., \$2,100; LeBœuf, P., (audition), \$2,475; Rochon, A., (taxe d'hôpital), \$1,875; Robitaille, J., (comptabilité), \$1,875.****Inspecteur-vérificateur—Marchand, A. P., \$1,800.****Inspecteurs—Manseau, J. A., \$1,800; Pelletier, J. E., (gazoline), \$1,125.****Officiers spéciaux—Gelly, G., \$1,350; Pelletier, A., \$1,500.****Commis seniors—Aubry, E., \$1,350; Audet, M., \$1,350; Brunet, M., \$1,200; Delaney, M. J., \$1,200; Drolet, A., \$1,200; Morency, S., \$1,350; Ouellet, L. A., \$1,350; Pageau, H., \$1,200; Plamondon, V., \$434.39; Robitaille, G. L., \$1,500; Smith, C. G., \$66.67 (en service militaire); Simard, A., \$200; Talbot, G. H., \$300 (en service militaire); Workman, W., \$1,350.****Comptables seniors—Ernst, E., \$1,350; Giroux, H., \$1,200.****Commis intermédiaires—Beaudet, P., \$1,050; Boisvert, R., \$1,050; Bourget, J. A., \$1,050; Bergeron, J. E. P., \$1,200; Bédard, L., \$975; Byrne, T., \$600; Cromwell, R. E., \$1,133.33; Chaput, G., \$525; Choquette, J. R., \$876.67; Côté, F. X., \$975; Côté, W., \$975; Dion, E., \$1,050; Dufour, L., \$1,050; Davignon, R., \$54.16 (en service militaire); Drapeau, P., \$975; Duchesne, E., \$850; Dufour, M., \$900; Demers, A., \$1,050; Fortin, G., \$1,050; Gosselin, M., \$1,350; Grenier, F., \$1,125; Girouard, R., \$1,050; Gagné, H., \$1,200; Gariépy, H., \$975; Gobeil, L., \$975; Groves, C., \$975; Guernon, N., \$1,050; Gignac, M., \$812.50; Huot, J. R., \$1,125; Hallé, P., \$975; Hart, H., \$900; Kane, H. T., \$1,125; Kelly, M' J., \$1,125; Leclerc, G. H., \$1,125; Lachance, A., \$1,050; Learmonth, K. R., \$1,050; Lapointe, R., \$900; Larocque, A., \$900; Lachance, A., \$926; Mathieu, I., \$1,200; Moisan, R., \$1,200; Marier, G. A., \$1,125; Marcoux, C., \$975; Martel, E. A., \$1,200; Moisan, A., \$1,050; O'Dowd, H. M., \$900; Poulin, J. P., \$1,200; Pouliot, J. A., \$1,200; Paradis, J., \$1,050; Paradis, T., \$1,050; Poulin, C. H., \$975; Rancourt, P., \$350; Reade, A. S., \$900; Richard, A., \$975; Rondeau, J. C., \$1,125; Sarault, R., \$771.43; Stewart, R. P., \$900; St-Pierre, M., \$900; Turgeon, J. N., \$50 (en service militaire); Vachon, U., \$900; Vermette, E., \$1,050; Verdon, G., \$443.55; West, D., \$1,050.****Commis-en-général—Béland, R., \$900; Bélanger, G., \$1,050; Beaulieu, O., \$1,050; Bélanger, L. S., \$1,050; Emond, R., \$975; Gagné, P. E., \$900; Gagné, P., \$1,050; Geoffrion, G., \$900; Gerrett, G., \$1,050; Leclerc, U., \$1,050; Ouellet, J. N., \$1,050; Roberge, H. A., \$900.****Commis juniors—Charland, T., \$900; Duchesne, T., \$900.****Sténos-dactylos seniors—Arkison, Ellen, \$900; Garneau, Diane, \$900; Hamel, Jeanne, \$654.84; Martin, Annie, \$825; Thibodeau, Dora, \$900; Turgeon, Maria, \$825.****Sténos-dactylos intermédiaires—Bélanger, Eléonora, \$675; Bélanger, Yvonne, \$750; Bédard, Marie-Anne, \$675; Benoit, Irène, \$675; Bergevin, Berthe, \$675; Boivin, Estelle, \$675; Bossé, Berthe, \$675; Boucher, Gertrude, \$675; Bourbeau, Gilberte, \$675; Berryman, Gertrude, \$675; Brunet, Rolande, \$641.13; Canty, Hazel, \$675; Cheevers, Estelle, \$675; Comeau, Gilberte, \$675; Curry, Wilma, \$675; Demers, Leda, \$675; Douville, Rolande, \$675; Dawson, Irene, \$641.13; Dulac, Thérèse, \$590.32; Frawley, Rose, \$600; Frédérick, Anne-Marie, \$750; Furlong, Margaret, \$675; Griffin, Irene, \$750; Gariépy, Yolande, \$675; Genest, Simonne, \$675; Gourdeau, Marie, \$675; Gosselin, Jeannette, \$244.35; Hamelin, Eliane, \$675; Jolicœur, Adrienne, \$675; Julien, Alexandra, \$675; Lacasse, Alphonsine, \$675; Lagacé, Juliette, \$675; Lapierre, Cécile, \$675; Lavergne, Marie-P., \$675; Legendre, Claire, \$205; Létourneau, Cécile, \$675; Mathieu, Irène, \$675; McGough, Constance, \$675; Michaud, Irène, \$675; Michaud, Laurette, \$675; Mountain, Muriel E., \$150; Plante, Marcelle, \$675; Powell, Annie, \$500; Richard, Rose-Anna, \$675; Rivard, Marie-Rose, \$675; Roberge, Annette, \$675; Ruthman, Mae, \$675;**



Roberge, Alberta, \$546.77; Samson, Marcelle, \$675; Stavely, Nancy, \$675; Talbot, Jeannette, \$675; Thivierge, Marie-Anne, \$675; Treggett, Hilda, \$675.  
Succession Ls Taschereau, en remboursement du salaire du de cujus, année 1937-38, \$416.43.  
(Total des traitements, \$178,833.67, plus divers rajustements, \$0.25, \$178,833.92).

## Perception des licences, droits sur les successions, taxes sur les corporations, etc.—(\$152,792.71)

### Salaires (\$110,283.49):

**Québec (district de) (\$18,120.63)**—Bernier, Blanche, \$600; Boucher, Florence, \$66.66; Deschamps, Estelle, \$600; Dieroff, Mary, \$600; Fontaine, L. G., \$1,350; Gagnon, L., \$1,350; Gauvreau, P. F., \$758.06; Goundrey, Arlene, \$675; Hallé, Mme M. Louise, \$750; Hamel, Mme E. B., \$634.50; Hamel, Marguerite, \$600; Lynch, Clara, \$600; Marcoux, H., \$652; McMahon, B., \$940; Mountain, Muriel, \$499.50; Néron, E., \$754.83; O'Dowd, Jacqueline, \$600; O'Dowd, Rita, \$34.94; Paré, F., \$1,200; Piché, M., \$1,500; Pineault, J., \$1,780.64; Rousseau, Céline, \$634.50; Therrien, P. A., \$940.

**Montréal (district de) (\$77,765.69)**—Almond, J. G., \$900; Archambault, Juliette, \$675; Archambault, M. P., \$1,350; Beaudry, L., \$1,050; Bourdon, B., \$1,125; Bourque, Bertha, \$825; Butler, Alan P., \$1,500; Caron, A., \$721.77; Chartier, P., \$908; Coonan, F. J., \$1,500; Coulin, J. E., \$583.32; Dagenais, G., \$1,050; Decelles, L., \$1,050; Desmarais, Annette, \$900; Dostaler, H., \$1,050; Earl, E., \$837.14; Emond, R., \$900; Forget, L. J., \$1,350; Fortin, J. D., \$1,350; Foster, G. S., \$1,125; Gallery, J. E., \$1,050; Gloutnay, D., \$1,125; Goodhue, C. E., \$1,583.32; Goyer, Blanche, \$1,216.66; Hutchings, F., \$1,125; Kerr, E. J., \$1,050; Labelle, A., \$1,050; Labrèche, E. J., \$1,050; Lachance, Jeanne, \$166.66; Laffoley, J. C., \$708.34; Lapierre, Marguerite, \$750; Lareau, J., \$3,750; Lazure, J. A., \$2,116.66; Leblanc, Juliette, \$675; Leduc, P., \$1,125; Legault, A., \$700.02; Lesage, Camilienne, \$900; Longtin, A., \$900; Longtin, Marie Jeanne, \$675; Lynch, G. M., \$1,125; Lynch, J. J., \$1,125; Marquis, Z., \$1,050; Marshall, J. W., \$822.58; McBrine, M., \$1,125; McLeod, F. A., \$1,125; McMaster, W. J. S., \$1,650; Merlin, Sylvia, \$600; Miller, J., \$1,125; Mines, Viola, \$750; Mongeau, P. E., \$900; Montpetit, E., \$1,050; Moxon, A. W. R., \$1,050; Nadeau, Arzélia, \$675; Paradis, L. N., \$1,500; Perreault, Léontine, \$900; Pigeon, Thérèse, \$642.90; Poirier, C., \$900; Poulin, Berthe, \$675; Quevillon, R., \$500; Rodger, H. H., \$1,950; Rolfe, C., \$1,500; Roy, Irène, \$333.32; Ryan, J., \$900; Stokes, J., \$1,500; Taschereau, R., \$2,700; Thériault, J. E., \$1,050; Thibaudeau, Raymonde, \$675; Tremblay, J. A., \$1,050; Underdown, W., \$1,125; Vermette, A., \$1,125; Viens, P., \$1,050; Wilmot, A., \$1,050.

**Autres districts (\$14,397.17)**—Caron, A., \$42; Caron, G., \$1,350; Cronier, P., \$625; Darche, J. O., \$1,500; Dufour, G. A., \$629.17; Germain, A., \$42; Griggs, C. D., \$1,650; Héroux, P., \$1,125; Lemieux, J. E., \$900; Lovell, H. B., \$1,950; Mercier, L. P., \$1,650; Neville, M., \$42; Pilon, H., \$42; Ryan, J., \$900; Sarasin, J. R., \$1,950.

### Travail supplémentaire (\$3,164.15):

**Québec (district de) (\$2,115.46)**—Audet, M., \$62.72; Bélanger, G., \$133.66; Brunet, M., \$61.80; Choquette, J. R., \$99.22; Delaney, M. J., \$43.26; Gagné, H., \$492; Gagnon, L., \$59.74; Giroux, H., \$69.12; Gosselin, J. M., \$455.18; Larocque, A., \$132.84; LeBœuf, P., \$21.76; Marier, G. A., \$31.16; Gratification aux employés, \$453.

**Montréal (district de) (\$759.75)**—Bouchard, W., \$25; Demers, A., \$9; Emond, R., \$4.50; Gallery, J. E., \$75.75; Grenier, L., \$83.75; Lalonde, H. E., \$85.50; Lynch, J. J., \$85.50; McBrine, M., \$82.75; Moxon, A. W. R., \$27.50; Payment, P., \$15; Phaneuf, C., \$85.50; Poirier, C., \$9; Ryan, J., \$12; Gratification aux employés, \$159.

**Hull (district de) (\$288.94)**—Lalonde, H. E., \$99.14; Lynch, J., \$94.90; McBrine, M., \$94.90.

**Commissions et allocations aux percepteurs (\$24,484.46)**—Arseneau, A. B., \$115.53; Beaudin, A. D., \$419.80; Bellehumeur, I., \$929.50; Bernard, J. A., \$259.07; Bérubé, G., \$404.79; Bouchard, E., \$2,040.49; Boulianne, R., \$200.17; Cormier, J., \$115.60; Côté, A., \$2,306.77; Côté, J. M., \$188.07; Cousineau, O., \$1,001.71; Danjou, L. P., \$348.08; Desbiens, L. J., \$278.05; Dodier, J. A., \$315.59; Dupuis, L. A., \$302.41; Fortin, C. C., \$261.77; Gauthier, E., \$30.74; Gervais, F., \$820.73; Grenon, J. L., \$1,073.88; Guillemette, A. E., \$598; Lamarre, G. A., \$822.74; Landry, F., \$116.96; Lauzon, E., \$2,404.37; Leehy, J. M., \$1,672.88; Lindsay, R. C., \$392.39; Lord, J., \$746.94; Major, J. O. A., \$312.01; Milot, H., \$328.47; Miron & Richard, \$1,839.93; Ouellette, E., \$1,119.51; Régnier, J., \$1,546.72; Roy, A., \$290.63; Simard, J. C., \$289.53; Smith, S., \$241.75; Thomas, N., \$348.88.

**Pourcentage des shérifs (\$2,746.21)**—Bélanger, A. J., \$194.13; Bourbeau, A., \$234.54; Caron, J. A., \$28.16; Cormier, J. L., \$46.58; Delisle, R., \$9.84; Doucet, E. A., \$180.98; Forget, A., \$375; Fournelle, A., \$345.86; Giguère, P., \$158.72; Kay, W. F., \$375; Lemieux,

## Bureau du Revenu—Perception des licences, etc.—Suite

J. P. C., \$82.80; Maheux, M., \$139.27; Mercier, L. P., \$289.90; Rousseau, H., \$13.50; St-Germain, M., \$46.11; St-Pierre, I., \$203.82; Villeneuve, E., \$22.

**Dépenses de voyage (\$13,636.94)**—Almond, J. G., \$107.42; Armstrong, H., \$59; Aubry, E., \$274.50; Beaudry, L., \$905.17; Caron, A., \$111.43; Cronier, J. P., \$431.24; Darche, J. O., \$164.62; Demers, D., \$56.35; Dufour, G. A., \$527.19; Fontaine, L. G., \$60; Forget, L. J., \$15.64; French, R., \$42; Gagné, A. D., \$1.61; Gelly, G., \$40.79; Gloutnay, D. M., \$557.49; Gosselin, J. M., \$229.32; Héroux, P., \$1,307.09; Hutchings, F. W., \$84.23; Labrèche, E. J., \$533.83; Lareau, J., \$53.45; Leduc, O. E., \$62.35; Leduc, P. E., \$93.19; Lefebvre, J. B., \$12.64; Léveillé, P., \$156.38; Lovell & St-Laurent, \$11.46; McLeod, F. A., \$343.76; Madden, M., \$15.11; Manseau, J. A., \$33; Marchand, A. P., \$146.67; Marion, J. A., \$6.58; Mathewson, Hon. J. A., "Château Frontenac", chambres, \$1,350, autres dépenses, \$1,900; McBrine, M., \$261.80; McCarthy, M. J., \$12.13; Mercier, L. P., \$8.05; Miller, J., \$66.78; Mireault, J., \$12.60; Mongeau, P. E., \$109.43; Montreal Tramways Co., \$800; Morin, J. C., \$6.09; Moxon, A. W. R., \$235.03; Ouellet, L. A., \$110.68; Paré, F., \$22.61; Poirier, C., \$300; Portelance, J. R., \$38.64; Poulin, G. T., \$85.88; Quevillon, R., \$28.62; Rochon, A., \$220.84; Rondeau, J. C., \$35.33; Ryan, A., \$78.52; Ryan, J. J., \$411.36; Sarasin, J. R., \$6.44; Shink, G. H., \$320.15; Stokes, H. J., \$29.64; Tansey, H. O., \$25.78; Therrien, P. A., \$7.45; Underdown, W., \$57.07; Vermette, J. A., \$652.51.

**Fournitures, location et entretien de bureau (\$3,789.63)**—Association des Chevaliers de Hull, location, \$100; Fortier, E., \$174.50; Holden, P. J., \$324.14; Imperial Laundry, \$582.70; Morin, H. W., \$248.40; Office Specialty Mfg Co., \$201.93; Shérif de Montréal, entretien des bureaux, \$1,733.76, éclairage des bureaux, \$288; Comptes au-dessous de \$100, \$136.20.

**Impression (\$2,242.31)**—Canadian Bank Note Co., \$58.50; Dominion Blank Book Co., \$2,183.81.

**Téléphones, télégrammes et messageries (\$2,276.14)**—Bell Telephone Co. of Canada, \$2,265.44; Comptes au-dessous de \$100, \$10.70.

**Timbres-poste (\$5,157.79)**—Bureau de poste dans les districts suivants: Montréal, \$1,100; Québec, \$3,659.79; St-François, \$150; Trois-Rivières, \$125; Autres districts, \$123.

**Frais judiciaires (\$8,013.65)**—Belcourt & Genest, \$211.75; Bertrand, E., \$334.02; Chaloult, J., \$562.40; DeVarennes, P., \$483.40; Genest, R., \$1,142.99; Lemieux, M. A., \$310; Masson, E., \$3,500; Rugg, Mignault, Holtham & Grundy, \$788.25; Stairs, Dixon & Co., \$431.40; Comptes au-dessous de \$100, \$249.44.

**Divers (\$683.72):**

**Québec (district de) (\$291.84)**—Percepteur des douanes et de l'accise, timbres d'accise, \$189; Comptes au-dessous de \$100, \$102.84.

**Montréal (district de) (\$391.88)**—Lovell, John & Son, \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$191.88.

**Avances pour dépenses de voyage, \$340.33.**

Dépenses, Perception des licences, taxes sur les corporations, droits sur les successions, etc. ....	165,064 35	
Moins: frais remboursés par l'Assistance Publique	24,026 11	141,038 24
Comptes à recevoir: Divers. ....	340 33	
do Assistance Publique .....	11,414 14	11,754 47
		<hr/>
		\$ 152,792 71

**Service des Véhicules-Automobiles—(\$120,484.82)****Salaires (\$44,089.04):**

**Québec (district de) (\$6,174.05)**—Amyot, E., \$28; Bouchard, Jacqueline, \$18.90; Boucher, Florence, \$533.34; Brassard, Y., \$36; Dion, J. Chs., \$28; Emond, U., \$52; Gosselin, Jeannette, \$70.20; Lachance, A., \$44; Lamontagne, P., \$912; Lebel, T., \$28; Morel, G., \$900; Neron, E., \$52; Noreau, L., \$910; Ouellet, L., \$90.56; Pichette, A., \$554.84; Plamondon, V., \$765.61; Samson, Y., \$912; Shirley, Olive, \$210.60; St-Cyr, H., \$28.

**Montréal (district de) (\$29,232.99)**—Bailey, Mme B., \$712.50; Bazinet, P., \$84; Beattie, C. L., \$1,200; Bouchard, W., \$1,050; Boucher, Cécile, \$900; Boukind, Mabel, \$561.74; Bourdon, J., \$36; Chartrand, W., \$1,200; Comte, M., \$900; Côté, W., \$900; Dan-

durand, F., \$60; DeSerres, J., \$76; Fletcher, D., \$1,062.50; French, R., \$1,062.50; Gagné, Mariette, \$602.10; Gagnon, Yvonne, \$699.77; Gauthier, N., \$1,200; Gingras, L. E., \$36; Giroux, J., \$975; Gray, J. F., \$84; Grenier, L., \$900; Lague, E., \$1,200; Lalonde, E. H., \$1,341.66; Larivière, L., \$36; Lefebvre, M., \$153.54; Martel, J., \$60; McBride, J., \$120; McCarron, W., \$900; McQueston, G., \$900; Mignault, J. A., \$1,950; Murphy, C., \$1,333.33; O'Connell, M., \$938.66; Payment, P., \$1,050; Phaneuf, C., \$900; Pharon, E., \$60; Portelance, J., \$1,062.50; Porter, Mme W., \$719.35; O'Reilly, J. C., \$108; Reider, J. S., \$1,350; Rioux, Mme G., \$510.30; Sher, M., \$84; Tully, D., \$153.54.

**Autres districts (\$8,682.00)**—Almeras, A. A., \$1,350; Beauchesne, M., \$28; Cochrane, H. A., \$900; Duchaine, A., \$900; Guimont, J. A., \$1,950; Lafleur, Irma, \$450; Renaud, E., \$104; St-Laurent, J. B. M., \$1,950; Ste-Marie, L., \$1,050.

**Commissions et dépenses contingentes des émetteurs (\$32,535.71)**—Adams, W., \$63.75; Arsenault, J. R., \$312.75; Auclair, H., \$86.05; Beauchamp, L., \$694; Beaudin, Dr A., \$191.50; Béland, E., \$107.89; Belley, E., \$136.85; Berlatie, R., \$395.45; Bilodeau, J., \$821; Binette, C., \$15; Bissonnette, R. M., \$131; Blais, L., \$29.75; Boivin, J. A., \$222.62; Bouchard, E., \$740.49; Boulianne, R., \$79.50; Brais, C., \$95.75; Blais, J. F., \$24.75; Caron, G., \$87; Cyr, C. A., \$126.50; Charbonneau, J. A., \$214.50; Charbonneau, C., \$343; Charlebois, H., \$126.25; Clément, D., \$57.25; Collette, A., \$188.51; Comeau, W. S., \$95.50; Cormier, J., \$8.50; Corriveau, J., \$30.50; Côté, J. M., \$95.91; Cousineau, O., \$296.25; Dallaire, C. E., \$1.25; Danjou, L. P., \$261.90; Desbiens, L. J., \$299.76; Dechènes, E. M., \$90.25; Dodier, J. A., \$162.25; Dumais, E., \$685.25; Dupéré, A., \$113.50; Dupuis, L. A., \$72.65; Dyson, A. I., \$272.25; Dufresne, E., \$80.75; Faubert, D., \$378; Forget, A., \$84.50; Fortin, C. C., \$263.25; Fortin, J. E., \$53.75; Hébert, G. O., \$31.25; Gauthier, E., \$1.08; Gagné, H., \$22.50; Gagnon, E., \$124.06; Gagnon, L., \$288.15; Gervais, P., \$61.25; Grenon, J. I., \$1,175.25; Guillemette, A. E., \$605.83; Hébert, W., \$118.50; Houle, A., \$166.25; Journeau, J., \$49; Keddy, W., \$131.25; Kruse, N. A., \$102.50; Laberge, M., \$805; Lacoursière, J., \$136; Lafrance, A., \$241.50; Lalanne, P., \$182.99; Lamarre, G. A., \$75.90; Lamothe, C., \$221.25; Landry, F., \$0.50; Landry, J. O., \$392.90; Landry, W., \$49.50; Lalonde, T., \$264; Lapointe, G., \$113.40; Larose, P., \$119.85; Lauzon, E., \$449.78; LeBoeuf, W., \$100.75; Leclerc, C., \$86.54; Lefebvre, R., \$251.75; Lemieux, A., \$78.75; Lemieux, J. A., \$635.25; Lemieux, W., \$151.50; Loisel, A., \$206.68; Lord, J., \$307; Lorrain, W., \$1,229.55; Lussier, E., \$285.04; Mallette, E., \$119.25; Martel, P., \$350.20; Martin, I., \$62.75; Ménard, E., \$994.75; Mercier, L., \$215.75; Mercier, P., \$167.25; Méthot, G., \$173.50; Meunier, M., \$213.50; Michel, O., \$534.65; Miron & Richard, \$754; Morin, H., \$2,868.25; McClure, N., \$83.25; McLean, C., \$225.75; McLeod, J. P., \$93.75; McRae, J., \$141.75; Ouellette, E., \$171.25; Paquin, J., \$70.25; Patch, F. E., \$304.75; Pattulo, K. jr., \$256.25; Payne, H., \$250.75; Pellerin, A., \$201.34; Périgny, P., \$240.50; Pinard, G., \$207.75; Poissant, E., \$158.66; Primeau, A., \$279.25; Renaud, E., \$248.50; Racine, A., \$499.25; Ranger, M., \$612.75; Roy, L., \$146; Savard, D., \$76.45; Savoie, A., \$228.49; Sénécal, G., \$651; Shaw, R. F., \$215.25; Simard, J. C., \$164; Taché, A., \$277.25; Taché-Taschereau, Mme A., \$134.50; Tessier, J. M., \$66.50; Thomas, N., \$184.50; Tremblay, A., \$142; Veillet, G., \$119.15; Vézina, E., \$1,542.65; Wilson, H. J., \$179.04.

**Dépenses de voyage (\$2,565.70)**—Caron, G., \$62.73; DeBlois, J. P., \$23.65; French, R., \$23.45; O'Connell, M., \$24.37; Plamondon, J. A., \$1,054.39; Portelance, J., \$303.96; Pouliot, J. A., \$1,073.15.

**Articles de bureau, etc. (\$286.00)**—Desrosiers, A., \$198.50; Comptes au-dessous de \$100, \$87.50.

**Téléphones, télégrammes, messageries et transport (\$2,542.93)**—Bell Telephone Co., \$491.59; Canadian National Express, \$771.04; Canadian Pacific Express, \$991.98; Canadian National Telegraphs, \$161.94; Comptes au-dessous de \$100, \$126.38.

**Frais judiciaires**—Angers & Jean, \$1,041.45.

**Timbres-poste**—Ministère des Travaux Publics, \$3,432.52.

**Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$227.79.

**Plaques d'automobiles, etc. (\$33,763.68)**—General Steel Wares Ltd, \$27,706.54; Signs of Canada Ltd, \$6,057.14.

## Service de la Gazoline—(\$28,945.94)

**Salaires (\$17,883.12)**—Armstrong, H., \$1,125; Blanchet, J. B., \$603.61; Boulanger, P. P., \$1,125; Cantin, C., \$1,350; Elder, L. A., \$1,125; Fortin, M., \$375; Gosselin, Jeannette, \$326.70; Lacroix, J. A., \$1,125; Lafontaine, Madeleine, \$624.19; LeBel, R., \$1,125; Luke-man, F. L., \$1,500; Mathieu, J. L., \$500; Messier, A., \$1,000; Morin, J. C., \$812.50; Pepin, G., \$1,125; Poulin, T., \$983.86; Stanton, M., \$500; Thérberge, E., \$832.26; Triquet, Florence, \$600; Vaillancourt, C., \$1,125.

## Bureau du Revenu—Service de la Gazoline—Suite

**Dépenses de voyage (\$8,804.08)**—Armstrong, H., \$632.07; Blanchet, J. B., \$768; Cantin, C., \$110.45; Elder, L. A., \$383.68; Ernst, E., \$1,008.10; Fortin, M., \$45.97; French, R., \$11.80; Gimaiel, P., \$1,448.71; Lacroix, J. A., \$962.32; Lebel, R., \$724.99; Mathieu, J. L., \$862.01; Messier, A., \$116.03; Morin, J. C., \$146.83; Ouellet, L. A., \$184.87; Pelletier, J. E., \$343.81; Poulin, G. T., \$310.55; Stanton, M., \$71.38; Vaillancourt, C. S., \$672.51.

**Timbres-poste (\$1,543.89)**—Ministère des Travaux Publics, \$1,453.76; Shérif de Montréal, \$90.13.

**Frais judiciaires**—Comptes au-dessous de \$100, \$106.84.

**Téléphones**—Ministère des Travaux Publics, \$235.71.

**Divers (\$372.30)**—G. & G. Bros., \$282; Comptes au-dessous de \$100, \$90.30.

## Loi concernant la revision des divers systèmes de taxation dans la province—(\$11,274.15)

(1 Geo. VI, ch. 55, a. 7)

**Salaires des commissaires et experts (\$9,275.00)**—Goldenberg, H. C., \$3,025; Montpetit, E., président, 4 m., \$2,666.64; McDonald, G. C., 4 m., \$2,333.36; Rinfret, E., 5 m., \$1,250.

**Travail supplémentaire (\$636.00)**—Goulet, G., \$60; Létourneau, L., \$60; Léveillé, P., \$276; Mackay, E., \$60; Miller, P., \$60; Roy, M., \$60; Simard, L. A., \$60.

**Dépenses de voyage (\$236.38)**—Montpetit, E., \$32.45; McDonald, G. C., \$68.16; Rinfret, E., \$135.77. **Divers (\$1,126.77)**—DeGuire, Juliette, transcription, \$175; Maître de Poste, timbres, \$6; Télégramme, \$1.41; Paquin, Albert, loyer bureau et clavigraph, \$676; Rinfret, E., papeterie, etc., \$144.11; Rinfret, F., transcription, \$124.25.

## Loi de l'impôt sur le tabac—(\$55,314.09)

(4 Geo. VI, ch. 15, a. 30)

**Salaires (\$8,639.47):**

**Québec (district de) (\$4,969.03)**—Bourgoin, G., \$710; French, P., \$554.17; Giasson, G., \$443.33; Grégoire, P., \$443.33; Houle, L., \$600; Martin, F. J., \$517.21; Picard, J. Y., \$297.29; Quinn, W. J., \$383.85; Treggett, K. J., \$391.38; Trudelle, D., \$395.15; West, E. O., \$233.32.

**Montréal (district de) (\$3,670.44)**—Filiatrault, H., \$919.61; McCarthy, M., \$919.61; Pelletier, J., \$92; Ryan, A., \$823.61; Tansey, H., \$915.61.

**Travail supplémentaire (\$8,906.74)**—Bédard, L., \$483.12; Bélanger, Eléonora, \$202; Bourget, A., \$164.19; Byrne, T. D., \$112.23; Côté, W., \$26.28; Drapeau, P., \$446.04; Drolet, A., \$475.20; Dulac, Thérèse, \$60.75; Duchesne, T., \$2.01; Furlong, Margaret, \$298.25; Gariépy, H., \$218.88; Garneau, Mme D., \$352.09; Genest, Simone, \$317; Gobeil, L., \$451.08; Gosselin, Jeannette, \$119.93; Grenier, F., \$632.05; Hallé, P., \$15.12; Hart, H., \$243.55; Kane, H. T., \$551.14; Larocque, A., \$302.51; Learmonth, K. R., \$359.12; Marcoux, C. H., \$127.80; Pépin, G., \$195.74; Poulin, C. H., \$325.80; Poulin, J. P., \$573.76; Richard, A., \$407.16; Rivard, M. Rose, \$327.50; Théberge, G. E., \$403.69; Therrien, P., \$26.13; Thibodeau, Dora, \$297.49; Thivierge, M.-Ange, \$204; Triquet, Florence, \$185.13.

**Dépenses de voyage (\$5,806.68)**—Almond, J. G., \$9.01; Armstrong, H., \$217.03; Beaudry, L., \$79.87; Blanchet, J. B., \$61.80; Boulanger, P. P., \$212.87; Bourque, Bertha, \$2.83; Cantin, C., \$9.90; Chartier, P. E., \$7.42; Descaries, A., \$17.17; Doran, E. J., \$1.82; Drapeau, P., \$207.26; Elder, L. A., \$392.38; Filiatrault, H., \$2.25; Fontaine, L. G., \$139.54; Fortin, M., \$219.80; French, R., \$15; Gariépy, H., \$4.39; Gimaiel, P., \$406.69; Gloutnay, D. M., \$191.88; Hutchings, F. W., \$3.18; Labrèche, E. J., \$237.43; Lafontaine, Madeleine, \$19.40; Lacroix, J. A., \$222.13; Lebel, R., \$631.57; Leduc, P. E., \$12.19; Lemieux, J., \$24.60; Lukeman, F. L., \$23.55; McBrine, M., \$2.12; McLeod, F. A., \$7.42; Martin, F. J., \$42.70; Mathieu, J. L., \$263.63; Messier, A., \$524.24; Miller, J., \$4.24; Mongeau, P. E., \$63.10; Morin, J. C., \$23.47; Moxon, A. W. R., \$24.83; Ouellet, L. A., \$210.08; Pelletier, J. E., \$425.98; Poulin, G. T., \$245.40; Quevillon, R., \$11.13; Rochon, A., \$96.79; Rondeau, J. C., \$12.93; Stanton, M., \$17.71; Therrien, P. A., \$25.40; Underdown, W., \$9.01; Vaillancourt, C. S., \$266.61; Vermette, J. A., \$156.83.

**Frais judiciaires (\$6,597.05)**—Genest, R., \$2,373.97; Geoffrion, A., \$3,563.73; Gillmor, D. P., \$189.35; Marsan, F. E., \$20; Tanner, A. H., \$450.

**Articles de bureau (\$5,745.29)**—Addressograph Multigraph Sales Agency, \$2,257.78; Dawson Bros., \$158.23; Drouin, J. P. R., \$112; Dussault & Hardy, \$173.83; Garneau & Drapeau Enr., \$750; Gestetner, D. Ltd, \$112.20; National Cash Register Co., \$1,469.21; Office Specialty Mfg Co., \$556.44; Robitaille, E., \$141.59; Comptes au-dessous de \$100, \$14.01.

**Timbres-poste**—Receveur Général du Canada, \$3.180.

**Divers (\$13,456.19)**—Addressograph Multigraph Sales Agency, \$568.68; American Bank Note Co., \$12,686.27; Comptes au-dessous de \$100, \$201.24.

**Impression et reliure (\$2,982.67)**—L'Action Catholique, \$339.20; Atlas Press Co., \$1,470.31; Herald Press, \$257.80; Montreal Envelope Co., \$547.26; Le Quotidien, \$217; Le Soleil Ltée, \$105; Comptes au-dessous de \$100, \$46.10.

## Loi de l'impôt sur la vente en détail—(\$167,656.96)

(4 Geo. VI, c. 14, a. 30)

### Salaires (\$143,675.76):

**Québec (district de) (\$17,003.32)**—Aumais, H., \$780.65; Bédard, D., \$1,214.52; Boulet, L., \$850.80; Caron, J. A., \$1,019.36; Cauchon, A., \$125; Chamberland, A., \$693.33; Côté, C., \$577.42; Dechêne, J. M., \$780.65; Dodier, J. A., \$924.45; Dorval, A., \$543.33; Dorval, M., \$48.39; Duchesneau, G. E., \$623.33; Egan, L., \$142.86; Farand, J. L., \$673.33; Francœur, W., \$660; Frenette, A., \$780.65; Genois, R., \$554.84; Gosselin, Jeanne d'Arc, \$268.88; Lachance, E., \$693.55; Laverdière, Rosette, \$314.17; Mercier, Jeannine, \$423.90; Monaghan, L. C., \$907; O'Connor, R., \$178.58; O'Neil, Rita, \$423.90; Paquet, Gisèle, \$429.30; Paquet, P., \$761.29; Shirley, Olive, \$405; Simard, J., \$650; Verge, F., \$554.84.

**Montréal (district de) (\$126,672.44)**—Alexander, J. A., \$500; Allard, H., \$466.66; Ardouin, F. G., \$193.83; Armand, B., \$500; Aubut, G., \$617.77; Autotte, R., \$466.66; Bahen, D., \$603.33; Bailly, L., \$400; Baril, J. D., \$200; Bégin, A., \$500; Bélanger, A., \$466.66; Bernier, C., \$566.66; Berry, F. H., \$600; Blondin, A., \$466.66; Boisvert, R., \$600; Boivin, G., \$466.66; Bourgeois, J. R., \$933.33; Bouthillier, Antoinette, \$333.33; Bouvrette, L., \$466.66; Brassard, J. A., \$400; Bray, G., \$266.66; Brière, A., \$466.66; Brosseau, C. S., \$1,238.71; Cardinal, J. H. E., \$400; Casaubon, G., \$566.66; Choquette, A., \$333.33; Choquette, Y., \$433.33; Cofsky, P., \$400; Courtois, R., \$400; Dansereau, L., \$741.94; David, S., \$333.33; DeGrandpré, L. V., \$466.66; Depelteau, M., \$433.33; DeRive, Léo, \$500; Descaries, A., \$1,238.71; Deschamps, R., \$554.84; Desrochers, N., \$500; Desruisseaux, J. A., \$500; Dethier, D., \$500; Dillon, E., \$600; Dionne, J. F., \$500; Doran, E., \$500; Doré, R., \$400; Dostie, F., \$400; Doutré, H., \$333.33; Ducharme, J. L., \$400; Duckett, P., \$500; Dumontier, I., \$600; Dupuis, Cécile, \$400; Egan, E., \$600; Falardeau, R. A. P., \$433.33; Faucher, A., \$500; Fogarty, W., \$400; Forest, J. L., \$600; Forget, J. L., \$590.32; Fournier, L. P., \$400; Gagné, A. D., \$600; Gagné, A., \$554.84; Gagnon, Marthe, \$300; Glackmeyer, C., \$425; Gogarty, E., \$433.33; Goulet, A., \$466.66; Goyette, L., \$450; Gratton, A., \$963.71; Gunner, J. O., \$433.33; Guyot, L., \$500; Hamel, Gertrude, \$300; Hamelin, P., \$400; Harel, A., \$433.33; Hélie, C., \$400; Holly, T. M., \$500; Huberdeau, C., \$400; Hudon, G., \$266.66; Jeannotte, J. O. E., \$400; Jolicœur, M., \$120.43; Julien, T., \$466.66; Laberge, C., \$500; Lacombe, Yolande, \$365.58; Lalonde, Cécile, \$300; Lamarre, G., \$600; Lamoureux, J. E., \$75; Laporte, J. H., \$400; Laroche, J. R., \$666.66; Lauzé, D., \$466.66; Lavoie, Cécile, \$300; Lebeau, R., \$600; Lecavalier, J., \$333.33; Leclerc, P., \$666.66; Lecompte, G. E., \$533.33; Leduc, E. E., \$600; Leduc, O. E., \$600; Lefebvre, J. B., \$466.66; Lefrançois, R., \$500; Lemieux, J., \$500; Lemire, Marie, \$400; Lussier, G., \$400; Marion, J. A., \$466.66; Mathieu, J. R. E., \$433.33; Matte, E., \$400; Mills, P. A., \$500; Mireault, J., \$500; Monast, Lorraine, \$433.06; Mongeau, B., \$400; Montpetit, Yvette, \$300; McGrath, Mme G., \$423.39; Nadeau, S., \$400; Noël, J. L., \$400; Noiseux, J. M., \$466.66; Normandeau, G., \$466.66; Painchaud, L. P., \$500; Paquin, Jeanne, \$169.35; Payette, R., \$400; Peloquin, J. A., \$533.33; Pepin, M., \$400; Pêrusse, A., \$500; Picotte, J. C., \$466.66; Pion, L. O., \$466.66; Raymond, J. A., \$600; Renaud, O., \$433.33; Robillard, J., \$466.66; Rochon, G., \$266.66; Sabran, G., \$600; Séguin, H., \$433.33; Simard, P. E., \$533.33; Sullivan, G. A., \$453.33; Sylvain, R., \$400; Tellier, G., \$600; Thibault, J. H., \$600; Turenne, G., \$400; Valade, L., \$433.33; Viger, G., \$764.52; Cité de Montréal, (remboursement de salaires payés pour la période du 1er juillet au 30 novembre 1940), \$64,395.01.

**Travail supplémentaire (\$5,700.95)**—Cité de Montréal, remboursement des montants payés par la cité du 1er juillet au 30 novembre 1940, \$5,700.95.

**Dépenses de voyage (\$12,703.22)**—Armand, B., \$349.30; Armstrong, H., \$196.33; Aumais, H., \$130; Beaudry, L., \$22.25; Bélanger, A., \$145.51; Boisvert, R., \$265.75; Boulet, L., \$71.15; Bourgeois, J. R., \$349.75; Caron, J. A., \$95.40; Casaubon, G., \$39; Côté, C., \$44.20; Descaries, A., \$125.85; Dechêne, J. M., \$45.05; Deschamps, R., \$8.97; Dionne, J. F., \$34.90; Doran, E. J., \$10.29; Duckett, P. G., \$14.16; Dumontier, I., \$152.50; Egan, E. D., \$2.65; Elder, L. A., \$18.93; Fontaine, L. G., \$48.06; Forest, J. L., \$4.40; Frenette, A., \$65.85; French, R., \$39; Gagné, A. G., \$148.52; Gimaiel, P., \$22.25; Guyot, L., \$137.60; Huot, J. R., \$41.85; Hutchings, F. W., \$62.86; Lacroix, J. A., \$3.45; Lamarre, G., \$4.65; Lebel, R., \$82.29; Lebeau, R., \$65.57; Leduc, O. E., \$69.40; Lemieux, J., \$67.39; Martin,

**Bureau du Revenu—Loi de l'impôt sur la vente en détail—Suite**

F. J., \$21.89; Messier, A., \$100.31; Mireault, J., \$11.25; Monaghan, L., \$252.47; Mongeau, P. E., \$90.80; Montréal, Cité de, remboursement des montants payés par la cité du 1er juillet au 31 octobre 1940, \$8,168.24; Montreal Tramways Co., \$182; Morin, J. C., \$40.88; McCarthy, M. J., \$15.73; Ouellet, L. A., \$2.73; Pelletier, J. E., \$73.70; Poulin, G. T., \$123.99; Renaud, O., \$96.25; Robert, R., \$233.26; Ryan, A., \$9.35; Shink, G. H., \$41.25; Simard, P. E., \$179.60; Vermette, J. A., \$74.44.

**Équipement, achat et réparations (\$31,930.56)**—Addressograph Multigraph Sales Agency, \$4,937.32; Archambault, Rochon Cie Ltée, \$1,145; Bouchard, J. A. Y., \$892.08; Cantin, J. W., \$963.05; Dawson Bros Ltd, \$272.34; Gestetner, D. Ltd, \$670.11; Granger Frères, \$211.77; Jetté, J. W. Ltd, \$159.20; Jinchereau, E., \$360; National Cash Register Co., \$4,032.47; Office Specialty Mfg Co., \$4,768.67; Perreault, La Cie d'Imprimerie, \$157.68; Remington Rand Ltd, \$2,049.53; St-Amour, J. A. Ltée, \$330.93; Valiquette, N. G., \$680.77; Visible Equipment Ltd, \$9.941; Comptes au-dessous de \$100, \$358.64.

**Fournitures, location et entretien de bureau (\$16,132.29)**—Addressograph Multigraph Sales Agency, \$120.59; Bégin & Bégin Enr., \$128.11; Canada Envelope Co., \$314.64; Dawson Bros Ltd, \$289.01; Dunn & Bradstreet, \$165; Gestetner, D. Co. Ltd, \$188.46; Imprimerie & Lithographie Canadienne, \$1,405.96; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd, \$162.45; Lalonde, Frank P. Ltd, \$228; Machines de Montréal, La Cie, \$1,864.60; Montreal Envelope Co., \$2,272.46; Office Specialty Mfg Co., \$190.23; Papeterie de Montréal Inc., \$127.14; Ravary, H., \$541.67; Read Building Ltd, \$1,795.50; Remington Rand Ltd, \$6,048; Comptes au-dessous de \$100, \$290.47.

**Impression et papeterie (\$9,497.41)**—L'Action Catholique, \$864; Atlas Press Ltd, \$3,473.93; Charrier & Dugal Ltée, \$112.50; Gazette Printing Co., \$1,050.25; Herald Press, The, \$871.24; Imprimerie Provinciale Enr., \$425; Perreault, La Cie d'Imprimerie, \$756.56; Robitaille, E., \$1,693.43; Therrien Frères Ltée, \$112.50; Visible Equipment Ltd, \$104.50; Comptes au-dessous de \$100, \$33.50.

**Téléphones, télégrammes et messageries (\$1,266.11)**—Sanguinet Express, \$582.80; Ministère des Travaux Publics, (téléphones), \$555.61; Comptes au-dessous de \$100, \$127.70.

**Timbres-poste**—Receveur Général du Canada, \$6,389.67.

**Divers (\$14,223.69)**—Montréal, Cité de, remboursement des montants payés par la cité du 1er juillet 1940 au 25 janvier 1941, \$11,196.57; Québec, Cité de, remboursement de dépenses payées par la cité dans l'organisation de la taxe de vente, \$2,000; Receveur Général du Canada, timbres d'accise, \$630.12; Gratification aux employés, \$381; Comptes au-dessous de \$100, \$16.

**Avances pour dépenses de voyage, \$950.**

Dépenses, Loi de l'impôt sur la vente en détail..	241,519 66	
Moins: frais remboursés par les cités.....	74,812 70	166,706 96
Comptes à recevoir .....		950 00
	\$	167,656 96

**Loi de l'impôt de Québec sur le revenu—(\$52,518.38)**

(4 Geo. VI, c. 16, a. 22)

**Impression et reliure**—Atlas Press Ltd, \$618.92. **Téléphone**—Ministère des Travaux Publics, \$67.70. **Publicité (\$2,428.98)**—L'Action Catholique, \$126; Le Bulletin des Agriculteurs, \$210; Le Canada, \$201.60; Le Devoir, \$120.96; Le Droit, \$63; L'Événement-Journal, \$108; The Gazette, \$195; The Montreal Star, \$216; Le Nouvelliste, \$99; La Patrie, \$235.20; La Presse, \$302.40; Le Progrès, \$33.60; Quebec Chronicle-Telegraph, \$121.50; Sherbrooke Record Co., \$151.20; Le Soleil, \$180; La Tribune, \$65.52. **Divers (\$49,402.78)**—Boulet & Boulet, \$15; Imprimeur du Roi, Ottawa, \$0.03; Receveur Général du Canada, re frais de perception de l'impôt, \$49,387.75.

**Bureau des Assurances:****Service Civil—(\$28,774.75)**

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

**Fonctionnaires permanents—(\$22,350.00):**

Surintendant des Assurances et inspecteur des compagnies de fidéicommiss—Lafrance, G., \$3,750.

Asst-surintendant—Paradis, J. A., \$2,025.

Commis-en-chef—Pouliot, J. M., \$2,250.

Conseiller juridique—Dansereau, D., \$1,875.

Inspecteurs—Fortier, F. G., \$1,425; Tremblay, V., \$1,650.

Officier émetteur des licences—Lemieux, J., \$1,500.

Commis senior—Couture, P. A., \$1,350.

Commis intermédiaire—Gagnon, A., \$1,050.

Commis-en-général—Paradis, J. G., \$1,050.

Sténo-dactylo senior—Dionne, Madeleine, \$825.

Commis juniors—Côté, A., \$900; Després, Mme A. F., \$675; Peters, Tillie M., \$750.

Sténo-dactylo intermédiaire—Lebel, Alberta, \$675.

Sténo-dactylo junior—Lapointe, Jeanne, \$600.

Dépenses.....	8,950 00
Comptes à recevoir, Compagnies d'assurance et de fidéicommiss...	13,400 00
	<u>\$ 22,350 00</u>

**Employés temporaires (\$2,702.23)**—Bullock, Rita, \$342.23; Larochelle, Victor, \$650; O'Connor, Margaret, \$210; Proulx, Renald, \$900; Rioux, Lucienne, \$600.**Dépenses d'administration—(\$3,722.52)**

**Fournitures et autres dépenses de bureau (\$1,471.38)**—Bureau de Poste, Parlement, \$621.11; Ministère des Travaux Publics: téléphones, \$490.91, comptes au-dessous de \$100, \$149.71; Télégrammes, messageries et fret: comptes au-dessous de \$100, \$62.15; Services: Desmeules, Alf., \$80; Trudel, A., \$67.50. **Divers (\$2,429.41)**—Immeuble, Grande Allée, Québec, chauffage, électricité, entretien et loyer: Couillard Enr., Geo., \$187.75; Ministère des Travaux Publics, \$1,899; Quebec Coal Co., \$180; Quebec Power Co., \$120.66; Comptes au-dessous de \$100, \$42.

Dépenses.....	2,500 79
Comptes à recevoir, Compagnies d'assurance et de fidéicommiss.....	1,400 00
Moins montant encaissé.....	178 27
	<u>\$ 3,722 52</u>

**Diverses dépenses—(\$10,050.10)**

**Agents d'assurance, sociétés de secours mutuels et général (\$10,009.24)**—Dépenses de voyage: Dansereau, Dollard, \$196.30; d'Auteuil, J. C., \$452.15; Lafrance, Georges, \$1,159.78; Larochelle, Victor, \$171.80; Pouliot, J. M., \$1,905.47; Tremblay, Vilmon, \$535.15. **Divers:** Frais d'expertise: Courtois, Paul E., C. A., \$2,037.50. Frais de liquidation: Lamarre, Roland, \$40; Morin, J. E., \$125. Frais légaux: Loranger, H. M., \$833.71; Comptes au dessous de \$100, \$128.60. Association des Courtiers d'Assurance de la province de Québec, campagne d'éducation, \$2,250. Souscription: Association des Surintendants d'Assurance des provinces du Canada, \$200.

**Avance pour frais de voyage, \$20.**

**Compagnies d'assurance et compagnies de fidéicommiss (\$747.51)**—Dépenses de voyage: Lafrance, Georges, \$644.63; Larochelle, Victor, \$33.94; Pouliot, J. M., \$8.55; Tremblay, Vilmon, \$60.39.

Dépenses.....	10,035 46	
Moins vente de formules.....	26 22	10,009 24
<b>Comptes à recevoir:</b>		
Cies d'assurance et de fidéicommiss.....	747 51	
Moins payé par les cies d'assurance...	726 65	20 86
<b>Divers.....</b>	20 00	40 86
	<u>\$</u>	<u>10,050 10</u>

## Déboursés appliqués contre le revenu

### Bureau du Revenu (Annexe B-3 et Etat D-11):

#### Remboursement de revenu—(\$653,199.57)

**Loi des véhicules-automobiles**—Remboursements à diverses personnes pour honoraires d'enregistrement et de licences, \$5,083.89.

**Taxe sur la gazoline**—Remboursements à diverses personnes exemptées en vertu des S. R., (1925), ch. 36, art. 14, \$554,099.13.

**Droits sur les successions (\$45,561.01)**—Archambault, Georgiana, \$1,500; Bagot, H. R., \$173.45; Bélair, Mary Ann, \$128; Birs, O., \$2,086.76; Bousquet, M. J. E., \$301.78; Bowden, E. W. E., \$269.41; Cannon, L. A., \$221.54; Chantal, Germaine, \$126.12; Costis, J. G., \$852.22; Dufresne, A. R., \$1,379.44; Fox, Marie Caroline, \$135.38; Gaulin, J. A., \$363.66; Glyn, W. E., \$2,041.93; Hamilton, Henrietta Margaret, \$11,858.24; Irving, A., \$415.10; Johnston, J. F., \$200; Lajoie, Marguerite, \$1,674.52; Létourneau, L., \$7,825.70; Marston, R. S., \$5,732.77; McCann, J. S., \$102.37; Mercier, Abbé G., \$123; Morrissey, F., \$126.01; Osborne, Rev. J., \$428.89; Parent, J. A., \$4,911.37; Pelletier, A. S., \$105.62; Snell, O. J., \$198.06; Turner, A. G., \$151.98; Wegler, H., \$223.76; Remboursements au-dessous de \$100, \$1,903.93.

#### Taxes sur les corporations (\$27,018.05):

**Capital (\$26,808.98)**—Belding Corticelli, \$310.72; Big Missouri Mines Corp., \$300; Briquerie St-Laurent, \$123.59; British American Bank Note Co., \$142.38; Canada Dry Ginger Ale Co., \$494.15; Canada Permanent Mortgage Corp., \$814.15; Cie de Placements St-Georges, \$502; Consolidated Oka Sand & Gravel Co., \$334.38; Dominion Bridge Co., \$1,602.40; Dominion Manufacturers, \$237.15; Dominion Oilcloth & Linoleum Co., \$942.72; Exchequer Securities, \$100; Exide Batteries of Canada, \$108.58; Foreign Power Securities Corp., \$200; Foundation Co. of Canada, \$409.51; Fraser Companies, \$652.97; Garneau Ltée, \$149.13; Gleneagles Investment Co., \$131.53; Globe Realty Corp., \$524.53; Grenier Motors, \$116.21; Holden Co., \$234.59; Imperial Life Assurance Co. of Canada, \$1,930.07; Industrial Acceptance Corp., \$135.75; Ingersoll Cream Cheese Co., \$491.45; International Paints (Canada), \$142.27; Labelle Building, \$127.31; Lake Rose (Quebec) Mines, \$230.12; Meredith, Simmons Co., \$204.65; Newbec Mines, \$100; Pitfield, W. C. & Co., \$174.32; Prévoyance, Cie d'Assurance, \$5,447.06; Produits Alimentaires Catelli, \$592.89; Quaker Oats Co., \$169.98; Restigouche Co., \$513.52; Ritz-Carlton Hotel Co. of Montreal, \$380.49; Shell Oil Co. Canada, \$629.13; Standard Equities, \$1,036.94; Super-Power Corporation of Canada, \$500; United Securities, \$2,458.10; Venezuela Power Co., \$105; Yorkmills Securities, \$100; Remboursements au-dessous de \$100, \$2,909.24.

**Profits (\$209.07)**—Cournor Mining Co., \$105.21; Remboursements au-dessous de \$100, \$103.86.

**Taxe sur les transferts de valeurs mobilières (\$536.45)**—Banque de Montréal, \$194.55; Crawley & McCracken Co., \$329.41; Remboursements au-dessous de \$100, \$12.49.

**Droits de 2½% sur ventes par syndicats**—Samson, W., \$52.50.

**Droits de 1% sur ventes par syndicats**—Girard, O., \$4.55.

**Loi de la prévention des incendies, Département des Travaux Publics**—Remboursements au-dessous de \$100, \$7.77.

**Officiers publics: Pourcentage sur honoraires**—Ouellette, E., \$24.80.

**Taxe d'hôpital, Assistance publique (\$2,538.12)**—Club Avalon, \$221.80; Club Drumhurst Restaurant, \$1,352.05; Collini, A., \$112.61; Grenon, Mme H., \$100; Guité Lodge & Log Bungalow, \$178.28; Hunter, S., \$150; Moorhead, T. J., \$150; Remboursements au-dessous de \$100, \$273.38.

**Sou du pauvre, Assistance publique**—Couture, J. M., \$29.01.

**Licences: Hôtels, restaurants, etc. (\$4,489.54): Licences (\$384.48)**—Bogue & Co., \$250; Remboursements au-dessous de \$100, \$134.48. **Honoraires aux percepteurs (\$4,105.06)**—Bellehumeur, I., \$170.55; Bouchard, E., \$162.70; Côté, A., \$284.61; Cousineau, O., \$191.19; Dodier, J. A., \$146.50; Gervais, F., \$393.14; Grenon, J. I., \$254.45; Guillemette, A. E., \$142.64; Lamarre, G. A., \$145.76; Lauzon, E., \$393.18; Lord, J., \$124.20; Milot, H., \$142.89; Miron & Richard, \$262.74; Régnier, J., \$172.84; Simard, J. C., \$147.28; Remboursements au-dessous de \$100, \$970.39.

**Lieux d'amusements, Assistance Publique, ch. 25, S. R., 1925 (\$705.78): Licences**—Remboursements au-dessous de \$100, \$225.70. **Honoraires aux percepteurs (\$480.08)**—Lauzon, E., \$113.05; Remboursements au-dessous de \$100, \$367.03.

**Taxe sur la vente en détail (\$10,854.16)**—Backwick Box Toe Ltd, \$160.56; Delisle Auto Ltée, \$180.80; Engineering Products of Canada Ltd, \$2,241.49; Toronto Iron Works,



---

\$447.61; Truscon Steel Co., \$783.43; Remboursements de chèques retournés par la banque pour insuffisance de fonds, \$10,042.57; Remboursements au-dessous de \$100, \$103.21. (Total remboursé, \$13,959.67, moins part des municipalités, \$3,105.51, \$10,854.16).

**Impôt sur le tabac**—Remboursements de chèques retournés par la banque pour insuffisance de fonds, \$201.49.

**Impôt sur le revenu**—Receveur Général du Canada, \$1,993.32.

#### **Bureau des Assurances (Annexe B-4):**

**Loi des Assurances de Québec (\$1,205.95)**—Licences d'agents d'assurance, \$947.45; Hope Mutual Fire Insurance Co., \$75; Frais légaux payés par les agents d'assurance, \$183.50.

---

## ANNEXE C-3—SOMMAI

## Procureur Général

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires et comptes à recevoir:			
96	Service Civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16. ....	3,000 00	175,000 00
97	Shérifs de Québec et Montréal, Protonotaires, Greffier de la Cour de Circuit, Greffiers des Cours de Magistrat, Greffiers de la Paix, Greffiers de la Couronne, Greffiers des Appels, Registraire de la Loi de Faillite, etc.—(Fonds d'honoraires des officiers de justice).....	600,000 00	.....
...	Impression de timbres judiciaires. (Total des dépenses appliqué contre le fonds d'honoraires des officiers de justice).....	1,500 00	.....
103	Greffiers des Cours de Magistrat, Comté de Saguenay, S. R., 1925, c. 145, a. 291-4-5, modifié par 16 Geo. V, c. 14, a. 32.....	700 00	.....
103	Bureaux d'enregistrement, S. R., 1925, c. 262. (Total des dépenses appliqué contre le revenu) ..	135,000 00	.....
105	Inspection des bureaux d'enregistrement, S. R., 1925, c. 262, a. 47. (Total des dépenses appliqué contre le revenu).....	.....	6,600 00
105	Registres pour bureaux d'enregistrement, S. R., 1925, c. 262, a. 22. (Total des dépenses appliqué contre le revenu).....	1,600 00	.....
105	Administration et entretien des palais de justice et prisons.....	925,000 00	.....
119	Poursuites au Criminel.....	140,000 00	.....
120	Coroners, Québec et Montréal: Salaires, S. R., 1925, ch. 153, a. 74.....	.....	34,500 00
121	Coroners: Frais et déboursés.....	40,000 00	.....
121	Loi relative à la Sûreté Provinciale.....	800,000 00	.....
126	Police des liqueurs.....	200,000 00	.....
127	Magistrats de districts, S. R., 1925, ch. 145, arts. 272 et 273, modifié par 18 Geo. V, ch. 57 et 1 Geo. VI, c. 75, a. 4.....	.....	115,800 00
	Juges des Cours des Sessions de la Paix et Magistrats de police, S. R. 1925, ch. 145, arts. 219 et 220:		
127	Traitements des juges, Montréal et Québec.....	.....	57,800 00
127	Traitements du grand connétable, des constables, des messagers, etc., Montréal.....	31,700 00	.....
128	Pensions spéciales aux Juges des Sessions de la Paix, Magistrats de police, Magistrats de districts, Coroners, etc., S. R., 1925, c. 145, arts. 236 à 241 et 274, modifié par 17 Geo. V, c. 49, a. 1; 20 Geo. V, c. 67 et 25-26 Geo. V, c. 60.....	.....	42,100 00

## RE DES DÉPENSES

—(\$2,986,833.67)

Supplémentaires (5 Geo. VI, cc. 1 et 3)	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	178,000 00	141,856 24	10 00	.....	36,133 76
.....	600,000 00	78,289 31	.....	.....	521,710 69
.....	1,500 00	.....	.....	.....	1,500 00
.....	700 00	375 00	.....	.....	325 00
.....	135,000 00	.....	.....	.....	135,000 00
.....	6,600 00	.....	.....	.....	6,600 00
.....	1,600 00	.....	.....	.....	1,600 00
.....	925,000 00	916,882 66	7,447 00	.....	670 34
.....	140,000 00	126,471 68	350 00	.....	13,178 32
.....	34,500 00	29,820 03	.....	.....	4,679 97
.....	40,000 00	39,660 41	.....	.....	339 59
78,000 00	878,000 00	882,791 03	.....	4,791 03	.....
83,000 00	283,000 00	270,977 15	7,000 00	.....	5,022 85
.....	115,800 00	99,799 81	.....	.....	16,000 19
.....	57,800 00	57,750 00	.....	.....	50 00
.....	31,700 00	30,317 16	.....	.....	1,382 84
.....	42,100 00	41,734 62	.....	.....	365 38

## ANNEXE C-3—SOMMAI

## Procureur Général

Voir détails page	Detail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
128	Inspection des prisons, asiles d'aliénés, bureaux publics, etc.....	8,000 00	.....
128	Justice: Divers.....	57,000 00	.....
128	Loi des Vues Animées, S. R., 1925, c. 174, a. 14, modifié par 16 Geo. V, c. 14, a. 48, rempl. par 2 Geo. VI, c. 77.....	.....	27,000 00
129	Loi de la Prévention des Fraudes relatives aux Valeurs Mobilières, 21 Geo. V, c. 92.....	5,000 00	.....
129	Régie Provinciale des Transports et Communications et Régie des Services Publics, 3 Geo. VI, c. 16, s. VIII, a. 45, remplacé par 4 Geo. VI, c. 11, a. 7.....	.....	44,100 00
130	Régie des Services Publics : Aide à l'électrification rurale, 25-26 Geo. V, c. 49, modifié par 4 Geo. VI, c. 11, a. 17.....	.....	.....
130	Loi pourvoyant à la refonte des Lois de la Province, 1 Geo. VI, c. 12, a. 7.....	.....	30,000 00
130	Comité des Tramways de Montréal, 1 Geo. VI, c. 104, a. 8.....	.....	40,000 00
130	Cour des Jeunes Délinquants, Québec, 4 Geo. VI, c. 53.....	7,000 00	5,000 00
		<b>\$ 2,955,500 00</b>	<b>577,900 00</b>

## RE DES DÉPENSES

ral—Suite

Supplémentaires (5 Geo. VI, cc. 1 et 3)	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	8,000 00	7,496 88	.....	.....	503 12
.....	57,000 00	22,418 48	.....	.....	34,581 52
.....	27,000 00	19,138 41	275 00	.....	7,586 59
.....	5,000 00	1,683 27	146 80	.....	3,169 93
.....	44,100 00	136,434 21	1,905 00	94,239 21	.....
.....	.....	10,781 54	.....	10,781 54	.....
.....	30,000 00	24,458 62	.....	.....	5,541 38
.....	40,000 00	.....	27,750 00	.....	12,250 00
.....	12,000 00	2,813 36	.....	.....	9,186 64
161,000 00	3,694,400 00	2,941,949 87	44,883 80	109,811 78	817,378 11
		<u>\$ 707,566 33</u>		<u>\$ 707,566 33</u>	

## ANNEXE C-3—DÉTAIL DES DÉPENSES

### PROCUREUR GÉNÉRAL—(\$2,986,833.67)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	2,941,949 87
<i>Comptes à recevoir</i> .....	44,883 80
	\$ 2,986,833 67

### Service Civil—(\$141,866.24)

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, rempl. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

#### Fonctionnaires permanents—(\$139,834.47)

Procureur Général—Girouard, Hon. W., \$6,000.

Asst-Procureur Général—Désilets, L., \$6,000.

Commissaire des prisons et maisons de détention—Piuze, Lt-Col. P. A., \$1,875 (en service militaire).

Officiers spéciaux en loi—Cantin, C. E., \$3,375; Frenette, P., \$3,375; Godbout, F. X., (valeurs mobilières), \$2,625; Juneau, P. A., \$3,375; Larue, L. J., \$3,375; Mariotti, H. C. G., \$1,875 (transféré au Bureau du Greffier en Loi de la Législature); Savard, A., (Loi des Liqueurs), \$2,999.25.

Registraire, Loi des valeurs mobilières—Routhier, A., \$3,000.

Secrétaires—Lemieux, P. O., (de l'Asst-Procureur Général), \$1,500; Meunier, M., (particulier du Procureur Général et officier spécial), \$2,250; Michaud, R., (du département et officier spécial), \$2,250; Montreuil, A., (et comptable, Sûreté Provinciale), \$1,200; Roy, P., \$1,000 (transféré au Bureau du Greffier en Loi de la Législature); Simard, J. N., (Service de la Circulation), \$200.

Comptable-enquêteur, Loi des valeurs mobilières—Oughtred, H., \$2,250.

Officiers en loi intermédiaires—Bornais, G., \$1,875; Darveau, L., \$1,875; Dupont, W., \$2,250; Doucet, J. L., \$1,725; Labrecque, R., \$937.50; Marceau, R., \$937.50; Pelletier, H., \$1,825; St-Pierre, E., \$1,825; Tourigny, E., \$1,725.

Officiers spéciaux—Dionne, C. A., \$1,875; Geoffrion, D., (Division des vérificateurs), \$1,883.34; Lepage, Y., \$2,250; Martineau, J. B., \$751.32 (en service militaire); Pacaud, E. L., \$1,800; Pacaud, J., \$1,500; Terreault, G. A., (et chef, Division des vérificateurs), \$1,250 (transféré du Bureau du Régistrateur, Montréal).

Comptables—Fréchette, J. O., (chef), \$2,249.14; Rajotte, R., (Service de la Circulation), \$1,500.

Vérificateurs—Bertrand, J. A., \$1,125; Bertrand, H., \$900; Emond, E., \$993.75; Fortier, L., \$1,125; Fillion, J. E., \$1,050; Pelletier, J. C., (valeurs mobilières), \$2,250; Quart, P. S., \$1,125; Tousignant, A., (chef), \$1,200.

Officier en loi junior—Plante, J. L., \$625 (transféré au Greffe de la Paix, Québec).

Commis, Bureau du Régistrateur—Verreault, J. A., \$1,350.

Commis seniors—Béchette, A., \$1,500; Boucher, L., \$1,400; Bonin, R., \$1,193.73; Guenette, L., \$1,500; Lacouline, J., \$1,099.50; Lepire, H., \$1,200; Marcoux, A., \$1,200.

Commis intermédiaires—Auger, E., \$1,049.25; Beaulieu, L., \$287.79 (transféré au Bureau de l'Exécutif); Bélanger, C. H., \$900; Bélanger, P. S., \$800; Bourret, P. E., \$800; Boisvert, R., \$712.50; Bolduc, J. R., (et sténographe), \$749.52; Carpentier, G., \$800; Dion, A., (et sténographe), \$1,049.25; Hardy, M., \$1,100; Huot, B., (et sténographe), \$749.52; Hardy, J. P., \$300 (transféré de Sûreté Provinciale); Lachance, L., \$800; Larue, A., \$900; Ledoux, A., (et sténographe), \$900; Michaud, Henriette, \$900; Moreau, F., (et sténographe), \$800; Robitaille, G., (et sténographe), \$750; Tremblay, E., (et sténographe), \$800; Tremblay, M., \$800.

Sténos-dactylos experts—Garneau, M., \$900; Miron, G., \$850; Tanguay, D., \$1,125.

Inspecteur, Loi du Dimanche—Boulianne, C., \$900.

Commis-en-général—Charest, Eva, \$750; Denis, O., \$899.25; Lëgaré, P., \$900; Neilson, N., \$1,050; Paquet, J., \$716.68.

Conseiller juridique—Pownall, G. H., \$900.

Commis-sténographes—Côté, Gabrielle, \$900; Guillet, Jeanne, \$700; Thériault, Fleur-Ange, \$375; Turmel, E., \$416.66 (transféré au Bureau du Greffier en Loi de la Législature).

Sténos-dactylos seniors—Bolduc, Annette, \$900; Bourque, J., \$150; Fiset, Pauline, \$850; Lapointe, Marcelle, \$650; Nadeau, J. C., \$1,125.

Sténo-dactylo intermédiaire—Gosselin, Mme C. R., \$561.88.

**Commis-messagers**—Fréchette, T., \$500 (transféré au Bureau du Greffier en Loi de la Législature); Lemelin, F., \$1,183.33.  
**Commis junior**—Brousseau, G., \$525.  
**Classificateur**—Keating, E., \$950.  
**Messagers**—Bernard, L. P., \$900; Blais, R., \$749.25; Duchesneau, J., \$800; Guay, G., \$732.60; Laverdière, J., (chef), \$1,033.34; Laliberté, G., \$749.25; McCabe, G., \$749.25.  
 (Total \$139,834.35, plus divers rajustements, \$0.12, \$139,834.47).

#### Dépenses d'administration—(\$2,031.77)

Dépenses de voyage: Cantin, C. E., \$124.30; Désilets, L., \$312.20; Fréchette, J. O., \$99.23; Girouard, Hon. W., \$525; Meunier, M., \$357.70. Gratification aux employés, \$165. Divers: Office Specialty Mfg. Co., bureaux, chaises, etc., \$316.67; Comptes au-dessous de \$100, \$121.67.

Avance pour dépenses de voyage, \$10.

Dépenses d'administration.....	2,021 77
Comptes à recevoir .....	10 00
	<hr/>
<b>\$</b>	<b>2,031 77</b>
	<hr/>

#### Fonds d'honoraires des officiers de Justice—(\$78,289.31)

**Shérifs de Québec et Montréal, Protonotaires, Greffiers des Cours de Magistrat, Greffier de la Cour de Circuit, Greffiers de la Paix, Greffiers de la Couronne, Greffiers des Appels, Registrare de la Loi de Faillite, etc.**

##### Bureau du Shérif, Montréal—(\$28,261.09)

**Salaires (\$27,626.06):** Shérif, officier spécial re liste des jurés et contrôleur de la Maison de détention des Jeunes Délinquants—Caisse, L. P., \$4,375. Député-shérif—Bélanger, O., \$1,950. Caissier—Moquin, V., \$1,658.33. Comptable—Raymond, R., \$1,500. Commis—Bélanger, G., \$1,350; Brouillette, L., (étudiant), \$262.50; Emond, W., \$1,050; Laberge, L., \$1,016.66; Laberge, O., \$1,500; Lalonde, J. P., \$1,950; Larue, J. A., (comptable), \$1,241.66; Proulx, F., \$750. Secrétaires—Dupras, A., \$416.65; Santoire, R., \$419.36. Directeurs, Cour Juvenile—Jodoin, J., \$350; Ratté, L., \$1,225. Sténographes—Bisaillon, Alma, \$674.25; Fortier, Jeanne, (commis), \$750; Houle, Liliane, (secrétaire), \$866.65. Téléphonistes—Deschamps, Annette, \$720; Giroux, Germaine, \$720; Lavoie, Marie, \$720; Poitevin, Angèle, \$720; Rochette, Valéda, \$720; Trudeau, Marie, \$720. **Contingents (\$635.03):** Bell Telephone Co., \$157.19; Caisse, L. P., dép. de voyage, \$122.52; Gratification aux employés, \$39; Maître de Poste, \$298.39; Comptes au-dessous de \$100, \$17.93.

##### Bureau du Shérif, Québec—(\$9,485.75)

**Salaires (\$9,461.75):** Shérif—Lapierre, Hon. L., \$2,624.25. Député-shérif—Delâge, J. A., \$1,200. Comptable—Craig, G. M., (demi-sal.), \$675. Asst-comptable—Racette, A. F., \$1,125. Commis—Auger, E., \$1,050; Arteau, D., \$900; Cantin, R., \$900. Messagers—Lehoux, E., \$637.50; Gagné, G., \$350. **Contingents:** Gratification aux employés, \$24.

##### Protonotaire d'Abitibi—(\$83.50)

**Contingents:** Renier, A., honoraires re émission de brevets, \$83.50.

##### Protonotaire d'Arthabaska—(\$775.92)

**Contingents:** Laliberté & Picher, dép. de voyage, \$775.92.

##### Bureau du Protonotaire, Beauharnois—(\$3,983.90)

**Salaires (\$3,900.00):** Protonotaire—Lapointe, J. R., \$1,500; Ostiguy, J. C., \$1,500. Député-protonotaire—Cousineau, D., \$900. **Contingents (\$83.90):** Gratification, \$3; Comptes au-dessous de \$100, \$80.90.

**Bureau du Protonotaire, Bedford—(\$4,976.36)**

**Salaires (\$4,815.00):** Protonotaire, etc.—Biron, T., \$1,637.50. Député-protonotaire—Gaudet, E., \$1,512.50. Sténographes—Brodeur, A., (officiel), \$900; Millar, Ruth, \$765. **Contingents (\$161.36):** Gratification aux employés, \$6; Le Protonotaire, téléphone, \$40.20; Maître de Poste, \$115.16.

**Bureau du Protonotaire, Chicoutimi—(\$3,237.97)**

**Salaires (\$3,218.75):** Protonotaire—Gagné, L., \$2.250. Commis-comptable—Gauthier, L. P., \$518.75. Copistes—Desbiens, Gertrude, \$225; Guay, M. Jeanne, \$225. **Contingents (\$19.22):** Gratification aux employés, \$9; Le Protonotaire, messageries, \$10.22.

**Protonotaire de Gaspé (Percé)—(\$56.00)**

**Contingents:** Gratification aux employés, \$6; Garneau, A., prot., gratification, \$50.

**Bureau du Protonotaire, Gaspé (New Carlisle)—(\$1,888.95)**

**Salaires (\$1,832.50):** Protonotaire, etc.—Lizotte, H., \$1,500. Commis—Leblanc, Evelyn, \$157.50; Meagher, Gertrude, \$175. **Contingents (\$56.45):** Gratification, \$3; Comptes au-dessous de \$100, \$53.45.

**Bureau du Protonotaire, Hull—(\$10,829.75)**

**Salaires (\$10,485.00):** Protonotaire, etc.—Beauparlant, J. R., \$1,800; Caron, G., \$1,800. Députés-protonotaires—Lemire, G., \$900; Simon, C. A., \$900. Sténographes—Lemire, V., \$1,500; Naubert, A., \$900. Commis—Cousineau, Madeleine, \$450; Grignon, Yvonne, \$540; Lagacé, Paulette, \$450; McDonald, Mlle C., \$480; Schingh, Marguerite, \$450. Audiencier—Moussette, J., \$315. **Contingents (\$344.75):** Gratification aux employés, \$27; Larocque, P. A., papier, \$158.02; Maître de Poste, \$122.12; Comptes au-dessous de \$100, \$37.61.

**Bureau du Protonotaire, Iberville—(\$4,169.74)**

**Salaires (\$4,033.33):** Protonotaire—Sabourin, R., \$1,800. Députés-protonotaires—McQuillen, R., \$900; Thibodeau, E., \$1,050. Crieur—Massé, P., \$283.33. **Contingents (\$136.41):** Gratification aux employés, \$9; Comptes au-dessous de \$100, \$127.41.

**Bureau du Protonotaire, Montréal—(\$158,236.18)**

**Salaires (\$155,966.89):** Protonotaire—Allard, Hon. J., \$3,750. Députés-protonotaires—Archambault, J. A., \$1,650; Archambault, J. H., \$1,500; Baker, W. A., \$1,500; Beauregard, H., \$1,800; Bédard, J. E., \$2,250; Bédard, R. L., \$1,283.32; Belisle, R., \$1,050; Bellay, E., \$1,200; Bouchard, A., \$500; Bourdon, H., \$1,800; Brodeur, W., \$1,500; Carbonneau, J. B., (senior), \$1,399.98; Chauret, A., \$900; Cloutier, J. A., \$900; Crevier, R., \$400; Crevier, E., \$900; Dansereau, L. A., \$1,200; Deguire, A. S., (chef), \$1,875; Dépatie, T., \$1,200; Dérome, T., \$1,350; Dorval, Y., \$1,350; Duhamel, J., \$1,350; Farley, V., \$1,500; Gadoury, J., \$1,200; Grandbois, E., \$1,350; Hardy, O., \$1,050; Jodoin, G., \$900; Laberge, A., \$1,200; Lalime, P., \$899.25; Lamoureux, J. M. G., \$1,200; Latour, J. M., \$1,350; Lavallée, C. H., \$1,800; Leclerc, O., \$1,200; Lefebvre, J. J., \$1,450; Léveillé, L., \$1,650; Lozeau, A., \$169.35; Martel, S., \$1,049.25; Mercure, O., \$1,350; Migneron, R., \$900; Masse, J. O., \$1,800; Massicotte, E. Z., \$1,800; Parent, M., \$1,500; Pépin, H., \$900; Plante, L., \$1,650; Poirier, R., \$750; Prud'homme, G. A., \$1,200; Prud'homme, J. H. A., \$1,050; Quesnel, A., \$2,025; Raynault, J. L., \$1,016.68; Sauvé, C. E., \$1,200; Valiquette, J. A., \$1,200.

**Caissiers—Chauvin, L., \$1,050; Dubuc, P., \$1,350; Lévesque, R., \$1,050. Comptables—Giroux, A., (commis), \$1,150; Laferrrière, J. A., (caissier), \$1,125.**

**Commis—Blais, J. O. D., \$900; Blagdon, Mme A., \$540; Bourdon, G., \$750; Cardinal, P., \$825.81; Cardinal, J. J., \$675; Caron, M., \$750; Cédras, J. L., \$600; Charbonneau, L., \$900; Dagenais, N., \$700; Deschênes, L., \$899.25; Deschamps, P., \$750; Desmarais, A., \$1,050; Desjardins, J. M., \$675; Dolbec, Mme J. P., \$600; Forest, H., \$750; Gadoury, A., \$900; Guérard, L., \$750; Grimard, A., \$750; Lambert, P., \$600; Laplante, J., \$133.32; Laporte, R., \$750; Larin, L., \$900; Lecavalier, H., \$233.33; Legault, C., \$347.50; Lemieux, Cécile, \$675; Letellier de St-Just, E. H., \$200; MacKenzie, H., \$1,050; Marion, J. M., \$750; Marion, Mme G., \$675; Martin, J., \$1,350; Maurice, G. U., \$400; Pelletier, P., \$750; Parent, G., \$1,016.68; Pariseau, C. E., \$750; Pilon, R., \$291.12; Poirier, N., \$849.99; Roy, E.,**



\$850; St-Germain, R., \$750; St-Pierre, L., \$175; Théberge, J. A., \$1,050; Théoret, L., \$516.67; Viger, A., \$750; Voghel, O., \$466.68. Sténographes—Achar, Flavie, \$600; Archambault, Fernande, \$600; Aubertin, Jeanne, \$600; Berthiaume, Berthe, \$625.02; Besner, Marie-Ange, \$600; Billing, Effie, \$675; Bourget, Diane, \$600; Brunet, Bernadette, \$600; Champagne, Marcelle, \$600; Charland, Rita, \$525; Clément, Rita, \$600; Cloutier, Alice, \$450; Cornellier, F. Ange, \$637.79; Côté, Mignonne, \$450; Cousineau, Lucille, \$625.02; Delisle, Juliette, \$600; Dépocas, Aurore, \$675; Desjardins, Mme J., \$600; Desmarais, Laurette, \$600; Falardeau, Madeleine, \$525; Feuilly-Bouchard, Mme A., \$675; Gauthier, Cécile, \$525; Geary, Honorine, \$600; Genest, Thérèse, \$600; Geoffroy, Adrienne, \$187.50; Gouin, Jeanne, \$525; Gross, Suzanne, \$600; Hains, Louisy, \$675; Héroux, Gabrielle, \$675; Jalbert, Juliette, \$675; Jenkins, Mary, \$630; Lalime, Tillie, \$675; Lamothe, Charlotte, \$675; Loiseau, Thérèse, \$675; Loiseau, Marie, \$450; Loranger, Alice, \$600; Loranger, Jacqueline, \$675; Nicol, Mme V. de C., \$262.50; O'Hara, Emma, \$600; Sicotte, Annette, \$675; St-Arnaud, Yvonne, \$675; Racette, A., \$1,050; Thibault, O., \$600; Thomas, Clara, \$630.

Secrétaires—Picard, Cevena, \$174.18; Séguin, Alice, (du protonotaire), \$675; Trottier, Elizabeth, \$134.40.

Copistes—Beuparlant, Rolande, \$540; Lemieux, Stella, \$720; Lachapelle, Pauline, \$675; Marcil, Marguerite, \$450; Pelletier, Jeanne G., \$350; Séguin, Madeleine, \$540; Trépanier, Esther, \$450.

Messagers et crieurs—Auclair, Hercule, \$900; Beaulne, J. A., \$900; Bernard, G., \$600; Blanchet, G., \$600; Brochu, P., \$900; Doyon, E., \$600; Durand, H., \$900; Garneau, A., \$900; Jodoin, T., \$88.39; Laplante, J., \$900; Legault, B., \$750; Lévesque, L., \$900; Malouin, L. A., \$683.33; Matte, J., \$900; Noble, H., \$900; Noonan, P. J., \$600; Payette, J., \$600; Pilon, O., \$900; Pilon, E., \$900; Rowan, P., \$600; Raymond, A., \$600; Rémillard, W., \$900; Trottier, L., \$600; Valiquet, R., \$442.23. Journaliers—Laurence, A., \$600; Simoneau, U., \$600.

En congé—Moreau, N., \$375; St-Jean, L., \$433.35; Tousignant, Mlle M. L., \$225; Trempe, J. R., \$375.

Contingents (\$2,269.29): Gratification aux employés, \$417; Maître de Poste, \$766.87; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$931; Comptes au-dessous de \$100, \$154.42.

#### Bureau du Protonotaire, Québec—(\$72,719.31)

Salaires (\$71,843.17): Protonotaire, etc.—Edge, W., \$3,750. Députés-protonotaires—Bourbeau, L., \$1,250.01; Bresse, J. O., \$1,500; Duguay, J. L., \$1,350; Gaumond, M., \$900; Germain, A., \$1,200; Larue, J., \$1,350; Lepire, J. A., (senior), \$1,399.98; Letarte, C. M., \$1,350; Letellier, R., \$1,300.02; Lavergne, R., \$1,650; Rochette, P., \$1,500; Roy, J. O., \$600.

Archiviste provincial—Roy, P. G., \$1,350. Caissier—Martel, H., \$1,100.01.

Commis—Béland, J. P., \$900; Bergeron, H., \$520; Boivin, R., \$240; Bourret, D., \$75; Brown, Berthe, \$675; Clark, A., \$899.25; Côté, P., \$320; Couillard, E., \$780; Depeyre, E., \$1,149.99; Dionne, J. P., \$1,125; Drouin, F. X., \$900; Fontaine, H., \$1,200; Fugère, D., \$120; Frederick, E., \$604.84; Godbout, J., \$949.98; Grenier, M., \$949.98; Grenier, L., \$1,050; Hudon, G., \$450; Lanauville, J., \$75; Langevin, A., \$949.98; Lavoie, J., \$900; Lortie, R., \$674.99; Magnan, P. E., \$166.66; Massicotte, J., \$41.66; Morency, E., \$949.98; Morisset, J., \$900; Morissette, J. B., \$675; Nadeau, L. J., \$1,093.77; Noël, C., \$900; Pérusse, L., \$855; Plamondon, Gabrielle, \$462.50; Poirier, R., \$899.25; Rochette, A., \$350; Rochette, M., \$585; Rhéaume, F., \$1,093.77; Roy, H., \$1,049.25; Roy, L., \$1,093.77; Roy, J., \$80; Stein, D., \$150; Tardif, J. A., \$600; Villeneuve, O., \$800.01; Walsh, W. J., \$900.

Secrétaires des juges—Binet, Jeanne, \$675; Caron, Antonia, \$675; Chouinard, Jacqueline, \$750; Garneau, Jacqueline, \$675; Gibsone, Gladys, \$675; Gignac, Gabrielle, \$600; Lachance, Gabrielle, \$540; Laqueux, Gertrude, \$600; Langlois, M. Blanche, \$600; Ouellet, Corinne, \$675; Marcoux, Joséphine, \$300; Richard, Annette, \$733.34. Sténographes—Breen, W. J., \$375; Dumontier, J. F., \$375.

Messagers—Armand, R., \$750; Bédard, G., \$675; Bertrand, A., \$900; Chabot, J., \$749.25; Chouinard, E., \$350; Côté, F., (commis), \$975; Fortin, P. E., \$691.68; Langlois, L., \$900; Malouin, O., \$900; Marcoux, J. B. A., \$675; Martel, J. B., \$675; O'Shea, J., \$900; Plamondon, J. H. E., \$300; Roy, D., \$674.25; Roy, A., (commis), \$1,200.

Huissiers-audienciers—Laliberté, E., \$675; Roy, D., \$900.

Contingents (\$876.14): Gratification aux employés, \$189; Letellier, R., dép. de voyage, \$66.10; Maître de Poste, \$464.35; Comptes au-dessous de \$100, \$156.69.

#### Protonotaire de Pontiac—(\$53.25)

Contingents: Gratification, \$3; Hudon, P. A., significations, \$50.25.

**Bureau du Protonotaire, St-François—(\$7,051.85)**

**Salaires (\$6,926.25):** Protonotaire—Bachand, C. E., \$2,325; Désilets, A., \$2,325. Caissière—McConnell, Eva, \$1,170. Sténographes—Braun, Thérèse, \$675; Perreault, Lucille, \$431.25. **Contingents (\$125.60):** Bell Telephone Co., \$5.60; Gratification aux employés, \$9; Maître de Poste, \$111.

**Bureau du Protonotaire, Trois-Rivières—(\$13,201.96)**

**Salaires (\$12,880.00):** Protonotaire, etc.—Provencher, A., \$2,250. Députés-protonotaires—Cloutier, H., \$1,350; Ducharme, R., \$1,500; Hart, J., \$1,387.50. Inspecteur des archives—Cinq-Mars, H., \$1,350. Caissière—Michaud, Mlle M. C., \$787.50. Officier spécial—Vigneau, C. E., \$450. Audienciers—Caron, C., \$675; Fugère, A., \$675. Commis—Beauchesne, Alice, \$750; Larivière, Mlle B., \$540; Pothier, Mlle J., \$540. Copiste—Bourdon, Mlle G., \$450. Messenger—Doyon, J., \$175. **Contingents (\$321.96):** Gratification aux employés, \$27; Maître de Poste, \$183.80; Comptes au-dessous de \$100, \$111.16.

**Greffier de la Cour de Magistrat, etc., Arthabaska—(\$1,800.00)**

**Salairé:** Moisan, W., greffier, \$1,800.

**Greffier de la Cour de Circuit, Montréal—(\$59,304.31)**

**Salaires (\$58,939.88):** Greffier—Lalonde, C. H., \$1,499.50; Pruneau, J. A. N., \$2,249.50. Contrôleur des timbres judiciaires—Dussault, F. P., \$1,575. Caissiers—Brouillette, A., \$899.99; Leduc, A., \$1,200; Moquin, L., \$1,050; St-Michel, J. W., \$1,050. Comptables—Loiselle, G. E., \$773.34; Rivest, J. A. H., \$1,350. Assts-greffiers—Aumont, B. P., \$1,050; Mayot, A., \$900; Beauchamp, A., \$525; Bissonnet, L. H., \$650; Bouvier, U., \$1,200; Chabot, A., \$1,200; Cusson, R., \$1,200; Dupuis, J. N., \$637.50; Dussault, G., \$1,050; Germain, J., \$900; Larivière, J. O., \$1,350; Larivière, A., \$1,050; Leduc, J. J., \$900; Marin, J. P. E., \$1,200; Ménard, V., \$1,200; Ménard, R., \$900; Messier, S., \$1,049.25; Meunier, S. E., \$750; Paquette, J., \$825; Perreault, J. D., \$900; Pinoteau, F., \$900; Quesnel, R., \$900; Reed, J. W., \$1,050; Roy, H. T., \$900; Singer, C., \$525; Soupras, C. A., \$900; Stewart, R. A., \$1,050; Ste-Marie, A., \$900; St-Jean, T., \$900; Turcot, F., \$691.66. Commis—Belleau, N., \$41.66; Brodeur, E., \$750; Cadieux, M., \$450; Dubois, Z., \$375; Fontaine, G., \$675; Langis, P. P., \$336.67; Latraverse, J., \$750; Magnan, Y., \$675; Masson, A., \$825; Mayer, E., \$750; Métivier, H. P., \$260; Robitaille, D., (député-greffier), \$1,575; Soupras, M., \$791.68; Stewart, G., \$675; Tremblay, P., \$50; Turgeon, G., \$150. Préposés aux archives—Beauchamps, M., \$900; Demers, P., \$675; Labelle, A., \$337.50. Secrétaires des juges—Arpin, Paulette, \$600; Charland, Valéda, \$675; Deegan, Florence, \$600; McKay, Jeanne, \$525; Pelletier, Aline, \$600. Huissiers-audienciers—Messier, L., \$750; Pilon, F., \$779.15; Quesnel, L., \$720.84; Smith, J. P., \$900. Messenger—Tremblay, R., \$874.98. Demi-salaires—Charon, L. N. P., \$525; McShane, J., \$66.66; Pagé, J. R. S., \$480.

**Contingents (\$364.43):** Gratification aux employés, \$168; Maître de Poste, \$195; Comptes au-dessous de \$100, \$1.43.

**Greffier Cour de Magistrat, Chicoutimi—(\$3,384.04)**

**Salaires (\$3,218.75):** Greffier—Martin, P., \$2,250. Commis-comptable—Gauthier, L. P., \$518.75. Copistes—Desbiens, Gertrude, \$225; Guay, M. Jeanne, \$225. **Contingents (\$165.29):** Le Greffier, téléphone, \$65.29; Maître de Poste, \$100.

**Greffier Cour de Magistrat, Iles-de-la-Madeleine—(\$225.00)**

**Salairé:** Painchaud, A. F., greffier, etc., \$225.

**Greffier Cour de Magistrat, Québec—(\$21,196.99)**

**Salaires (\$20,917.59):** Greffier—Dionne, J. B., \$2,250. Députés-greffiers—Dionne, P., \$900; Morisset, R., (senior), \$1,500; Robitaille, J. E., (chef), \$1,650; St-Pierre, F., \$1,800. Comptables—Drolet, H., (caissier), \$1,200; Durand, E., (Loi Lacombe), \$1,083.34; Lauriault, O., (asst., Loi Lacombe), \$1,050. Secrétaire—Durand, Marguerite, \$675. Commis—April, G., \$750; Bergeron, A., (asst-comptable), \$900; Bérubé, B., \$220; Courchesne, Y., \$75; Couture, J., \$899.25; Douville, J., \$80; Dudemaine, G., \$160; Fréchette, G., \$750; Gagné, R., \$305; Gervais, R., \$105; Kirouac, E., \$750; Lefrançois, F., (messenger), \$900; Massicotte, F., \$120; Poitras, P., \$20; St-Pierre, R., \$75; Trudel, E., \$1,050; Veilleux, F., \$50; Verret, M., \$100. Audienciers—Egan, M., \$900; Sansfaçon, J., (messenger), \$600.

**Contingents (\$279.40):** Gratification aux employés, \$42; Maître de Poste, \$215.50; Comptes au-dessous de \$100, \$21.90.

**Greffiers des Cours de Magistrat, Saguenay—(\$12.00)**

**Contingents:** Les Greffiers, gratification, \$12.

**Greffier Cour de Magistrat, etc., St-François—(\$5,941.10)**

**Salaires (\$5,706.70):** Greffier—O'Bready, H., \$2,325. Députés-greffiers—Bégin, L. J., \$450; Gauthier, G., \$1,350; Grégoire, J. M., \$900. Secrétaire des magistrats de district—Joyal, Gertrude, \$470. Commis—Dion, M. Berthe, (comptable), \$187.50; Giguère, O., \$24.20. **Contingents (\$234.40):** Gratification aux employés, \$9; Maître de Poste, \$137; Comptes au-dessous de \$100, \$88.40.

**Greffier Cour de Magistrat, Trois-Rivières—(\$1,650.00)**

**Salaires:** Greffier—Provencher, A., \$1,125. Député-greffier—Ducharme, R., \$300. Sténographe—Hart, J., \$112.50. Caissier—Michaud, Mlle M. C., \$112.50.

**Greffier de la Paix, Gaspé (Percé)—(\$12.00)**

**Contingents:** Le Greffier, timbres, \$12.

**Greffier de la Paix, Montréal—(\$91,248.59)**

**Salaires (\$84,113.74):** Greffiers—Monty, P., \$2,624.25; Millaire, J. E., (C.J.), \$900. Députés-greffiers—Bissonnette, R., \$1,350; Daigneault, R., \$1,050; Décarie, G., \$1,350; Denis, W., (chef), \$2,166.65; Dansereau, R., \$450; Hétu, R., \$1,166.66; Leclerc, O., \$1,475.33; MacKay, F., \$685; Masse, J. R., \$1,350; Monarque, G., \$1,425; Racine, G., (C.J.), \$900. Sténographes—Chamberland, G., \$1,800; Dagenais, R., \$325; Desjardins, A., \$1,800; Desjardins, Lucienne, \$600; Eadie, P., \$1,500; Fitzpatrick, T. E., \$1,800; Gregory, P. A., \$1,800; Guay, M., \$1,500; Jodoin, F., \$1,500; Lavallée, L., \$1,650; Létourneau, Gabrielle, \$600; Livingstone, H., \$1,800; Michaud, M., \$1,350; Minher, A., (chef), \$1,837.50; Murphy, R., \$1,500; Nichiporowich, J. D., \$1,200; Patenaude, F., (C.J.), \$333.33; Poulin, R., \$1,500; Verrette, Lucille, (C. J.), \$600; Viau, R., \$1,800.

**Comptables—Duranleau, A., \$1,125; Piché, J. B., (chef), \$1,424.25. Assts-comptables—Hardy, R., \$1,012.50; Noël, L. G., (caissier), \$1,425. Caissier—Reed, A., \$1,350. Asst-caissier—Lafontaine, J. M., \$1,050.**

**Commis—Audet, A., \$450; Buisson, P., \$260; Chaput, G., \$600; Chartrand, R., \$208.33; Demers, R., \$1,050; Ducharme, G. H., \$116.66; Farley, L., \$750; Flynn, M. J., \$900; Genest, G., \$280; Girard, T., \$899.25; Gonville, L. L., (C.J.), \$700; Gosselin, G., \$240; Goulet, H., \$849.99; Jetté, T., \$1,425; Lajeunesse, L., \$900; Lapointe, H., \$1,050; Lasalle, V., \$79.02; Leroux, L. A., \$1,200; Lorrain, P. J., \$949.98; Mauger, A., \$1,050; Massue, G., \$700.02; Noël, P. E., \$900; Piuze, R., (C. J.), \$750; Roy, C., \$970.97. Secrétaire—Pion, O., \$900. Officiers de probation—Leduc, A., (C.J.), \$900; Proteau, J. A. P., \$900; Roy, C., (C. J.), \$500. Agents de surveillance—Aubertin, Mme P., \$900; Lafond, A. D., \$900; Lecompte, Mme A., \$900. Officiers-enquêteurs—Amyot, Clémence, (C.J.), \$900; Laurent, Mme P., \$700; Lefebvre, Simonne, \$500; Ratelle, Emilia, (C.J.), \$500. Médecins—Berthiaume, Dr H., \$650; Lebel, Dr M., (C.J.), \$250.**

**Constables—Ashen, W. B., \$499.50; Francœur, C. A., \$749.25; Morin, O., \$535.48. Messagers—Desjardins, G., \$366.67; Larose, F., \$750; St-Louis, G., \$308.90. Matrone—Jones, Mme E. F., (C.J.), \$900. Huissier-audiencier—Chartrand, A., \$674.25.**

**Demi-salaires—Lomax, J. J., \$900; Royer, J., \$675.**

**Contingents (\$7,134.85):** Cie d'Assurances Générales, assurance-automobile, \$153.36; Duval Motors Ltd, automobile, gaz, huile et accessoires, \$1,224.61; Fashion Craft Ltd, uniformes, \$118; Gratification aux employés, \$249; Montreal Tramways, transport constables, \$1,461.50; Proteau, J. A., dép. de voyage, \$22.15; Maître de Poste, \$662.92; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$472.21; Significations, \$840.51; Téléphones, \$1,006.80; Viger Garage Ltée, gaz et huile, \$782.67; Comptes au-dessous de \$100, \$141.12.

**Greffier de la Paix, Québec—(\$32,449.86)**

**Salaires (\$32,248.36):** Greffier—Gendron, C., \$1,800. Grands constable—Houghton, T. M., \$1,800; Racine, J., (comptable), \$2,175. Députés-greffiers—Chouinard, G., \$1,350; Chouinard, P., \$1,099.26; Martineau, L., \$1,199.25; Plante, J. L., (C.J.D.), \$399.75. Sténographes—Audet, Marguerite, (C.J.D.), \$320; Labonté, R., \$1,500; Ouellet, F., \$1,650;

**Greffier de la Paix, Québec—Suite**

Tanguay, E., \$1,500; Tremblay, M. J., \$1,650. Asst-comptables et commis—Cantin, E., \$1,050; Lefavre, E., \$1,125; Racine, A., \$899.25. Commis—Bazin, M., \$540; Caron, E., \$75; Deschênes, M., \$260; Désilets, U., \$120; Dumas, A., (demi-sal.), \$487.50; Grondin, L., \$320; Lamothe, L., \$20; Langelier, G., \$600; Laverdière, S., \$80; Leblanc, B., \$900; Martineau, A., (secrétaire), \$1,200; Paradis, S., \$166.66; Piché, A., \$80; Roy, J., \$75; Sylvain, C., \$240.

Officiers de probation, C.J.D.—Bussière, Mme J. C., \$300; Demers-Mercier, Mme C., \$88.39. Messagers—Bégin, J. E., \$600; Bérubé, A., (C.J.D.), \$229.15; Deschênes, L. M., \$637.50; Dompierre, G., \$750; Lachance, E., (C.J.D.), \$229.15; Marcotte, E., (crieur), \$900; Martineau, B., (demi-sal.), \$307.50; Simard, F. X., (crieur), \$637.50; Tondreau, J. S., \$637.50. Constables—Drouin, E., (messenger), \$900; Sylvain, E., \$900. Interprète—Kieffer, M., \$450.

**Contingents (\$201.50):** Gratification aux employés, \$60; Maître de Poste, \$116; Comptes au-dessous de \$100, \$25.50.

**Greffier de la Couronne, Montréal—(\$15,767.39)**

**Salaires (\$15,465.91):** Greffier—Guimond, J. C., \$2,000. Députés-greffiers—Chamberland, M., \$1,350; Hurteau, M. A., \$1,500; Pouliot, J. L., \$1,649.25; Santoir, R., \$750. Comptable—L'Heureux, J. A., \$1,350. Commis—Daneau, P. E., \$1,133.33; Ladouceur, G., (secrétaire), \$1,050; Granger, J. E., \$1,050; Vermet, J., \$750. Messagers—Desjardins, L., (crieur), \$900; Marin, R., \$708.33; Roussel, P., \$750. Interprète—Morin, P., \$525.

**Contingents (\$301.48):** Gratification aux employés, \$24; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$117.15; Comptes au-dessous de \$100, \$160.33.

**Greffier de la Couronne, Québec—(\$2,362.50)**

**Salaires:** Greffier—Pouliot, A., \$900. Députés-greffiers—Chouinard, G., \$150; Falardeau, A., \$600; Gendron, C., \$600; Laramée, J. H., \$112.50.

**Greffier de la Couronne et de la Paix, Gaspé (Percé)—(\$600.00)**

**Salaire:** Garneau, A., greffier, \$600.

**Greffier de la Couronne et de la Paix, Pontiac—(\$375.00)**

**Salaire:** Martineau, A., greffier, \$375.

**Greffier de la Couronne et de la Paix, Trois-Rivières—(\$3,508.90)**

**Salaires (\$3,450.00):** Greffier—Vigneau, C. E., \$1,650. Député-greffier—Héroux, C. E., \$900. Sténographe—Larivière, P., \$900. **Contingents (\$58.90):** Gratification aux employés, \$6; Comptes au-dessous de \$100, \$52.90.

**Greffier, Cour des Appels, Montréal—(\$21,843.45)**

**Salaires (\$21,374.99):** Greffier—Laporte, C., \$2,116.66. Députés-greffiers—Charland, H., \$1,350; Jérôme, J., \$1,050; Marchand, L., \$1,500; Mercier, M., \$1,200. Commis—Archambault, F., \$900; Jérôme, L., \$1,050; Lesage, C. E. G., \$1,050. Audienciers—Gadoury, P. L., \$900; Laflamme, J. C. H., \$66.66; Laurendeau, J. C., \$800; McKillop, W., \$900; Mullins, J. P., (bibliothécaire), \$1,141.67; Pilon, A., (chef), \$1,050. Secrétaires de juges—Burns, Helen, \$675; Chassé, Aurore, \$750; Collins, Netta A., \$675; Gauthier, Annette, \$675; Huot, Mme T., \$675; Hurtubise, Georgette, \$675; MacLeod, Margaret, \$675; Marion, Louise, \$750; Mathis, Mme L., \$750.

**Contingents (\$468.46):** Gratification aux employés, \$57; Maître de Poste, \$188.42; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$187.04; Comptes au-dessous de \$100, \$36.

**Greffier, Cour des Appels, Québec—(\$15,348.25)**

**Salaires (\$15,122.91):** Greffier—Pouliot, A., \$1,200. Députés-greffiers—Falardeau, A., \$1,650; Laramée, J. H., \$637.49; Panet, B., \$1,350. Commis—Charbonneau, C. E., \$531.24; Gauthier, Eve, (secrétaire), \$825; Mathieu, J., \$900. Secrétaires des juges—Bernier, H., \$637.50; Chouinard, Alida, \$825; Dumontier, J. F., \$375; Prince, Jeanne, \$675; Trudel, Germaine, \$600. Messagers—Brulotte, T., \$150; Casault, J. E., \$804.17; Cazeau, A., \$825; Dorval, R., \$487.50; Fontaine, W., \$595.84; Marcoux, G., \$804.17; Nicole, A., (demi-sal.), \$225; Picard, E., \$187.50; Tardif, F., \$837.50.

**Contingents (\$225.34):** Gratification aux employés, \$45; Maître de Poste, \$122.31; Comptes au-dessous de \$100, \$58.03.

**Registraire, Loi de Faillite, Montréal—(\$6,000.00)**

**Salaires:** Registraires conjoints—Beaudry, R., \$3,000; Leduc, A., \$3,000.

**Timbres, licences, etc.—(\$1,528.68)**

**Honoraires payés à certains officiers publics, Loi de Faillite (\$186.95):** Arthabaska—Laliberté & Picher, \$25.25. Beauce—Vézina & Ferron, \$20.95. Chicoutimi—Gagné, L., \$48.35. Hull—Beauparlant, R., \$34.85. Rimouski—Sasseville & Desjardins, \$57.55.

**Impression de timbres:** British American Bank Note Co., \$1,341.73.

<b>Sommaire des dépenses du Fonds d'honoraires des officiers de justice:</b>		
Shérifs, Québec et Montréal: Salaires et dépenses contingentes . . . . .	37,746	84
Protonotaires, etc.: Salaires et dépenses contingentes . . . . .	558,294	02
Registraire, Loi de Faillite, Montréal: Salaires . . . . .	6,000	00
Honoraires payés à certains officiers publics, Loi de Faillite . . . . .	186	95
Impression de timbres . . . . .	1,341	73
		<u>1,528 68</u>
		603,569 54

A déduire:

Revenu provenant de la vente des timbres de loi:

Honoraires . . . . .	459,279	85
do (Loi de Faillite) . . . . .	14,101	10

473,380 95

Autres revenus:

Shérif de Montréal (2½% honoraires sur ventes). . . . .	44,242	77
Shérif de Québec do . . . . .	4,167	52
Divers . . . . .	3,488	99
		<u>525,280 23</u>

Déficit . . . . . \$ 78,289 31

**Greffiers des Cours de Magistrat, comté de Saguenay—(\$375.00)**

(S. R., 1925, c. 145, a. 291-4-5, mod. par 16 Geo. V, c. 14, a. 32)

**Salaires:** Boulianne, R., Escoumains, \$75; Cormier, D., Hâvre St-Pierre, \$75; Guay, J. V., Sept-Iles, \$150; Landry, W., Natashquan, \$75.

**Bureaux d'enregistrement (Annexe B-6)—(\$146,444.30)**

(S. R., 1925, c. 262)—(Montant total appliqué contre le revenu)

**Salaires (\$143,181.68)—Dépenses contingentes (\$3,262.62)**

**Bureau d'Enregistrement, Chambly—(\$6,401.34)**

**Salaires (\$6,165.00):** Registrateur—Racicot, L., \$2,250. Député-registrateur—Lamarre, A., \$900. Commis—Brault, Cécile, \$675; Falardeau, Fernande, \$600; Montreuil, Mme A., \$450. Copistes—Bertrand, Léontine, \$450; Brunelle, Claire, \$450. Homme de peine—Desrochers, H., \$390. **Contingents (\$236.34):** Gratification aux employés, \$21; Sénécal, G., charbon, \$148.93; Comptes au-dessous de \$100, \$66.41.

**Bureau d'Enregistrement, Gaspé No 1 (New Carlisle)—(\$1,616.90)**

**Salaires (\$1,527.50):** Registrateur—Dallain, J. G., \$900. Députés-registrateurs—Gilker, J., \$60; LeGresley, F. J., \$80. Copiste—Imhoff, Mlle L., \$487.50. **Contingents (\$89.40):** Gratification aux employés, \$6; Comptes au-dessous de \$100, \$83.40.

**Bureau d'Enregistrement, Gaspé No 2 (Carleton Centre)—(\$1,386.64)**

**Salaires (\$1,199.99):** Registrateur—Verge, E. J. S., \$900. Copiste—Keays, Mary C., \$299.99. **Contingents (\$186.65):** Gratification aux employés, \$6; Verge, Patricia, entretien des bureaux, \$45; Comptes au-dessous de \$100, \$135.65.

**Bureau d'Enregistrement, Montréal—(\$94,709.58)**

**Salaires (\$93,279.72):** Registrateur—Brassard, T., \$2,500; Terreault, G. A., \$1,833. Députés-registrateurs—Brassard, L., \$1,425; Larue, L. E., \$1,950; Patenaude, G., \$1,350; Pelletier, A., \$1,650; Quesnel, O., \$1,425.

Commis—Berger, L., \$1,050; Brunelle, G., \$333.33; Bussièrès, E. C. U., \$1,200; Cantin, Annette, (copiste), \$450; Cardin, H., \$502.50; Deguire, V., \$675; DeSerres, G., \$208.33; Frédéric, M., \$1,050; Girard, A., \$900; Girard, L., \$900; Godbout, A., \$150; Grégoire, C., \$900; Hainault, L. S., \$1,350; Landriault, E., \$1,050; Lavallée, E., \$1,050; Leblond, Mme A., \$675; Laporte, J. A., \$223.11; Lespérance, V. L., \$1,050; Mongenais, R., \$1,050; Moreau, R., \$900; Papineau, R., \$75; Pépin, G., \$750; Trottiér, A., \$1,200.

Secrétaires—Martineau, Alice, (comptable), \$750; Poitevin, Exie, (du registrateur), \$765. Sténo-dactylo spéciale—Montpetit, Laura, \$699.99. Timbreuse—Dalpé, Yvonne, \$675. Caissière—Dupuy, Mme E., \$675.

Directrices des copistes—Bergevin, Stella, \$675; L'Abbé, Ernestine, \$675; Mongenais, Mme O., \$675; Tranquil, Juliette, \$675; Vaillant, Amélie, \$675.

Copistes—Archambault, Madeleine, \$525; Archambault, Irène, \$600; Arsenault, A. Lucie, \$600; Ashby, Mme J. S. A., \$231.67; Asselin, Lucile, \$600; Audet, Gabrielle, \$50; Audet, Laurette, \$475; Baril, Mme H., \$438.71; Barrette, Angéline, \$525; Beaulac, Marie, \$216.67; Beauregard, Hélène, \$525; Bessette, Rose-Alma, \$525; Bessette, Thérèse, \$450; Blanchet, Antoinette, \$600; Borduas, Blanche, \$600; Bureau, Mme L., \$600; Brochu-Bouchard, Mme B., \$275; Brosseau, Mme C., \$450; Carrière, Thérèse, \$600; Chabot, Eva, \$600; Chagnon, Marie-Anna, \$600; Chapdeleine, Mme P. E., \$450; Champeau, Berthe, \$600; Church, Elvina, \$450; Contant, Flora, \$600; Côté, Lucienne, \$600; Côté, Mme B., \$450; Côté, Mme E., \$347.64; Daoust, Eva, \$600; Daoust, Simonne, \$450; David, Madeleine, \$375; Decarufel, Adrienne, \$600; Decelles, Madeleine, \$250; Demers, Françoise, \$450; Denis, Simonne, \$450; Desaulniers, Jeanne, \$450; Deschamps, Mme W., \$450; Desroches, E. Lucille, \$525; Dorion, Cordélia, \$600; Dorval, Blanche, \$525; Dubois, Thérèse, \$25; Dubord, Geneviève, \$525; Dubreuil, Marie-Anne, \$400.02; Fontaine, Bernadette, \$600; Forest, Germaine, \$600; Fortin, Madeleine, \$266.13; Fugère, Clara, \$675; Geary, Annette, \$266.66; Gendron, M. Jeanne, \$450; Goudreault, Isabelle, \$525; Houle, Alma, \$450; L'Abbé, Ange-Aimée, \$600; Laberge, Gilberte, \$450; Lachance, Claire, \$450; Laferté, Juliette, \$450; Lamarche, Jeannine, \$450; Langevin, Eva, \$450; Lagacé, Claire, \$600; Lamontagne, Noéma, \$600; Lamothe, Cédulie, \$600; Langlais, Claire, \$487.50; Lapièrre, M. Paule, \$450; Laroche, Y. Irène, \$450; Latour, A. Armande, \$450; Leduc, Mme R., \$525; Lefebvre, Eveline, \$180; Lefrançois, Claire, \$333.34; Leonard, Noëlla, \$450; Lavallée, Mme J. O., \$600; LeNoblet-Duplessis, Laurette, \$600; Leroux, A. Berthe, \$600; Leroux, Alexandrine, \$600; Lesage, Yvette, \$600; Lessard, Laurette, \$122.58; Levasseur, Françoise, \$600; Marciel, Blanche, \$600; Marsil, Claire, \$450; Michaud, Aline, \$600; Migneron, Mme P. E., \$450; Normandin, Marthe, \$525; Pageau, Marie-A., \$450; Paradis, Madeleine, \$435.48; Pelletier, Alice, \$600; Peltier, Georgine, \$300; Pilon, Antoinette, \$600; Poupert, G. Cécile, \$525; Quesnel, Marguerite, \$600; Quesnel, Yvonne, \$525; Riopel, Bernadette, \$600; Riopel, Juliette, \$600; Rivard, Albertine, \$180; Sénécal, G. Marie A., \$600; Taschereau, A. H. Renée, \$408.06; Taschereau, Ninette, \$525; Tessier, Marie A., \$525; Thifault, A. Lydia, \$600; Thomas, Armandine, \$450; Tranquil, B. Mariette, \$525; Viger, Jeanne, \$450; Warren, Mae, \$525.

Préposé au nettoyage—Laporte, R., \$675. Préposée aux certificats et analyses, etc.—Gauthier, Mme J. S., \$600. Demi-salaires—Abran, Mme H., \$180; Brunet, Imelda, \$375; Boivin, M. Antoinette, \$360; Desmarais, Rita, \$360; Deguire, Adrienne, \$300; Frappier, Mathilde, \$300; Hurtubise, Emilia, \$262.50; Lacombe, G. A., \$1,800; Lajoie, Mme M. L. B., \$360; Leblanc, Mme G., \$225; MacIntosh, Mme D. J., \$300; Massé, Cécile, \$10; Patenaude, Mme J. E., \$300; Pothier, Honorine, \$300; Payette, Martha, \$400; Pominville, Clémentine, \$270; Turcotte, Marie F., \$360; Théorêt, Edesse, \$337.50.

**Contingents (\$1,429.86):** Gratification aux employés, \$426; Maître de Poste, \$370; Ouellet, R., dép. de voyage, \$105.45; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$498.23; Comptes au-dessous de \$100, \$30.18.

**Bureau d'Enregistrement, Québec—(\$32,659.74)**

**Salaires (\$32,521.97):** Registrateur—Leclerc, A., \$3,750. Députés-registrateurs—Bissonnette, N., \$1,200; Boisvert, H., \$1,950; Huot, A., \$1,800; Rémillard, J. A., \$1,950; Tardif, H., \$1,441.66. Préposé aux certificats et analyses—Lebrun, L., \$1,500.

Commis—Bourret, A., \$933.32; Bussièrès, E., \$80; Delàge, M., \$150; Dutil, H., \$320; Duval, H., \$750; Galipeault, A. A., \$1,050; Jacques, L. C., \$1,200; Michaud, W., \$75; Ricard, E., \$240; Roy, L., (messenger), \$91.66.

Directrice des copistes—Lemoine, Marie L., \$675. Secrétaire—Casgrain, Adine, \$675. Sténographes—Hodgson, Céline, \$525; Roy, Mme L., \$675.

Copistes—Braun, Laure, \$600; Brunelle, Mme L., \$524.25; Dugal, Mme Z., \$525; Fortin, Mme J., \$524.25; Gignac, Aline, \$600; Gignac, Lucienne, \$525; Grégoire, Mme A., \$524.25; Lavergne, Jeanne, \$600; Lavoie, Estelle, \$450; MacKay, Blanche, \$587.51; MacKay, Mary, \$587.51; Morin, Louise, \$524.25; Parent, Bernadette, \$438.70; Payeur, Maria, \$587.51; Pérusse, Mme G., \$450; Pouliot, Jeanne, \$450; Taché, Germaine, \$450; Tardif, Jeannine, \$524.25; Taché, Mme E., \$600; Toussaint-Côté, Mme A., \$67.85; Veilleux, Louise, \$450. Messenger-copiste—Casgrain, R., \$900.

**Contingents (\$137.77):** Gratification aux employés, \$96; Comptes au-dessous de \$100, \$41.77.

#### **Bureau d'Enregistrement, Thetford-Mines—(\$3,988.35)**

**Salaires (\$3,975.00):** Registrateur—Roberge, P. A., \$2,625. Député-registrateur—Turcotte, J. W., \$1,350. **Contingents:** Comptes au-dessous de \$100, \$13.35.

#### **Registrateurs d'autres districts—(\$5,681.75)**

**Salaires (\$4,512.50):** Iles-de-la-Madeleine—Painchaud, A. J., \$787.50. Ile d'Orléans—Turgeon, A., \$750. La Tuque—Plante, W., \$900. Saguenay—Tremblay, R., \$900. Ste-Anne-des-Monts—Keable, L. M., \$525. Copistes: Dion, Hénédine, \$125; Gasse, Jacqueline, \$75. Tadoussac—Vaillancourt, F., \$450. **Contingents (\$1,169.25):** Gaspé (Percé)—Garneau, A., registrateur, messageries, \$1.60. Iles-de-la-Madeleine—Painchaud, A. J., gratification, \$175. Ste-Anne-des-Monts—Comptes au-dessous de \$100, \$103.24. Tadoussac—Dufour, L. P., honoraires, \$28.17; Gratification aux employés, \$6; Jacques, L. C., notaire, honoraires, \$715.50; Comptes au-dessous de \$100, \$139.74.

#### **Inspection des Bureaux d'Enregistrement (Annexe B-6)—(\$5,934.27)**

(S. R., 1925, c. 262, a. 47)—(Montant total appliqué contre le revenu)

Salaires et dép. de voyage des inspecteurs: Desrochers, J. E. M., \$2,400, \$416.22; Latrière, E. de S., \$2,400, \$718.05.

#### **Registres pour Bureaux d'Enregistrement (Annexe B-6)—(\$1,575.00)**

(S. R., 1925, c. 262, a. 22)—(Montant total appliqué contre le revenu)

Salaires: Relieur—Ouellette, R., \$1,125. Asste-relieuse—Myette, Aimée, \$450.

#### **Administration et entretien des palais de justice et prisons— (\$924,329.66)**

##### **A. Bourbeau, Shérif, Abitibi—(\$26,295.36)**

**Salaires (\$5,987.25):** Shérif—Bourbeau, A., \$993.75. Geôlier—Caouette, A., \$525. Médecin—Dion, Dr J., \$262.50. Gardes—Archambault, O., \$540; Beaudoin, A., \$540; McGuire, A., \$540; Massicotte, A., (P. de J., Amos), \$400; Trotter, J., \$548; Turgeon, A., \$548; Vézina, A., \$540. Matrone—Caouette, Mme A., \$225. Aumônier—Savard, Rév. L., \$325.

**Contingents (\$20,593.27):** Belleville, J. A. Ltée, vêtements et ornements d'église, \$340.81; Boucher, P. D., sténographie, \$1,229.07; Bourbeau, A., shérif, assignation de témoins, \$363.50; Caouette, A., assistance à la cour, \$34, pension des prisonniers, \$1,256.65, pension des jurés, \$301.50, entretien chambre du juge, \$42, messenger du juge, \$85; City Gas & Electric Corp., électricité et eau, \$1,078.23; Constables spéciaux, \$444; Cossette, P. X., lingerie, \$116.64; Couture, N., chauffage de fournaies, \$147; Desmeules, R., sténographie, \$125.74; Dion, Dr J., services et remèdes, \$496.88; Dubé, E., sténographie, \$157.08; Giguère, R., sténographie, \$309.24; Gosselin, J. E., plomberie, \$127.38; Gourde, D. & Fils, épicerie, \$178.55; Gratification aux employés, \$36; Lalonde, T. A., quincaillerie, \$116.54; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$770.95; Riley, J., interprète, \$145; Roy, A., charbon, \$891.65; Shérif de Montréal, lingerie, \$744.90; Taxation des jurés, \$8,359.35; Témoins de la Couronne, \$2,053.74; Comptes au-dessous de \$100, \$641.87. (Total des dépenses, \$26,580.52, moins perception d'honoraires et frais, \$285.16, \$26,295.36).

**Dépenses contingentes des shérifs—Suite****M. Maheux, Shérif, Arthabaska—(\$9,490.38)**

**Salaires (\$3,421.75)**: Shérif—Maheux, M., \$993.75. Geôlier—Beauchesne, M., \$525. Gardes—Girouard, P., \$552; Mailhot, L., \$548; Poirier, E., \$31; Simonneau, A., \$517. Aumôniers—Bernier, Rév. H., \$66.67; Farley, Rév. L., \$8.33. Matrone—Beauchesne, Mme M., \$180.

**Contingents (\$6,509.35)**: Beauchesne, A., plomberie, \$1,432.57; Beauchesne, M., entretien chambre du juge, \$214.22, crieur, \$67.50, pension des prisonniers, \$15.44, transport de prisonniers, \$14, divers pour prisonniers, \$30.04; Bécotte, Dr H., services et remèdes, \$260.11; Bécotte, P. B., sténographie, \$855.11; Cie de Téléphone de la Ville d'Arthabaska, \$206.78; Corp. Ville d'Arthabaska, service d'eau, \$250; Daigle, E., bois, \$175; Denault, I., épicerie, \$116.03; Dorais, G. E., huissier, honoraires, \$304.41; Gratification aux employés, \$21; Hôpital du St-Sacrement, Québec, soins aux prisonniers, \$150; Houde, Mme E., pain, \$100.80; Labbé & Frère, viande, \$394.55; Roux, R., pain, \$108; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$157.68; Shérif de Montréal, lingerie, etc., \$255.90; St-Hilaire, J., H. C. S., honoraires, \$410.65; Témoins de la Couronne, \$265.55; Comptes au-dessous de \$100, \$704.01. (Total des dépenses, \$9,931.10, moins perception d'honoraires et frais, \$440.72, \$9,490.38).

**P. Giguère, Shérif, Beauce—(\$7,876.79)**

**Salaires (\$3,209.15)**: Shérif—Giguère, P., \$993.75. Geôlier—Poulin, W., \$450. Médecin—Cliche, Dr O., \$225. Aumônier—Bernier, Rév. L., \$75. Gardes—Champagne, T., \$112.50; Gilbert, A., \$675; Lagueux, J., \$587.90. Matrone—Poulin, Mme W., \$90.

**Contingents (\$5,137.67)**: Cliche, Dr O., services et remèdes, \$221.98; Corp. Village de St-Joseph-de-Beauce, taxe d'eau, \$200; Dufour, F. X., sténographie, \$366.33; Dulac, C., huissier, honoraires, \$136.30; Gagné, E. Enrg., charbon, \$673.71; Giguère & Bégin, épicerie, \$221.62; Gosselin, R., huissier, honoraires, \$298.90; Gratification aux employés, \$21; Lemay, J., huissier, honoraires, \$243.60; Lessard, Dr E., services, \$130; Mathieu, C., huissier, honoraires, \$111.71; Nadeau, C., sténographie, \$273.56; Pharmacie Cliche, produits pharmaceutiques, \$167.04; Poirier, A., épicerie, \$124.38; Shérif de Montréal, lingerie, \$115.20; Témoins de la Couronne, \$330.71; Comptes au-dessous de \$100, \$1,501.63. (Total des dépenses, \$8,346.82, moins perception d'honoraires et frais, \$470.03, \$7,876.79).

**P. H. Reid, Shérif, Beauharnois—(\$6,089.38)**

**Salaires (\$2,606.67)**: Shérif et officier spécial—Reid, P. H., \$975. Geôlier—Aumais, O., \$600. Aumônier—Daigneault, Abbé E., \$66.67. Gardes—Benoit, N., \$425; Simon, C., \$450. Matrone—Aumais, Mme O., \$90.

**Contingents (\$3,701.40)**: Bell Telephone Co., \$173.67; Besner, A. H., charbon, \$286.21; Bourdeau, E., pain, \$162.30; Cadieux, C., quincaillerie, \$504.78; Cauchon, R., sténographie, \$248.94; Cholette, A., épicerie, \$123.09; Cholette, J., épicerie, \$116.68; Cité de Salaberry de Valleyfield, taxe d'eau, etc., \$256; Cie Dion Ltée, charbon, \$311.81; Goyette, J., plomberie, \$133.88; Gratification aux employés, \$18; Poirier, D., huissier, honoraires, \$242.45; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$176.87; Shérif de Montréal, lingerie, \$169; St-Onge, Dr E., services, etc., \$131.11; Comptes au-dessous de \$100, \$646.61. (Total des dépenses, \$6,308.07, moins perception d'honoraires et frais, \$218.69, \$6,089.38).

**W. F. Kay, Shérif, Bedford—(\$14,921.05)**

**Salaires (\$2,141.25)**: Shérif—Kay, W. F., \$993.75. Geôlier—Miller, G. S., \$450. Aumônier—Gadbois, Abbé G., \$75. Garde—Turcotte, A., \$487.50. Matrone—Miller, Mme G., \$135.

**Contingents (\$12,801.15)**: Beaudry, P. W., charbon, \$463.75; Bell Telephone Co., \$200.74; Bessette, J. A., pain, \$137.55; Brodeur, A., sténographie, \$247.69; Brown, W. G., charbon, \$536.43; Constables spéciaux, \$449.31; Corp. Village de Sweetsburg, taxe d'eau, \$100; Gratification aux employés, \$15; Kay, W. F., shérif, assignation de jurés, \$333.65; Labrecque, J. G., épicerie, \$192.98; Miller, G., rations, \$118.83; New Ottawa Hotel, pension des jurés, \$910.49; Shérif de Montréal, lingerie, \$247.95; Southern Canada Power Co., \$352.36; St-Martin, A., huissier, honoraires, \$329.40; Taxation des jurés, \$4,541.08; Témoins de la Couronne, \$2,752.25; Comptes au-dessous de \$100, \$871.69. (Total des dépenses, \$14,942.40, moins perception d'honoraires et frais, \$21.35, \$14,921.05).

**R. Delisle, Shérif, Chicoutimi—(\$16,017.33)**

**Salaires (\$6,314.59)**: Shérif—Delisle, R., \$900. Geôlier—Savard, J. J., \$333.34. Assts-geôliers—Martin, H. A., \$562.50; Tremblay, L., \$400. Médecin—Tremblay, Dr



G. P., \$300. Aumônier—Côté, Rév. P. E., \$75. Gardes—Blackburn, J. D., \$562.50; Bouchard, C., \$562.50; Bouchard, U., \$562.50; Lafleur, W., \$562.50; Tremblay, E., \$562.50; Vachon, W., \$562.50. Matrone—Tremblay, Mme O., \$275. Officier spécial—Gagné, L., \$93.75.

**Contingents (\$9,866.24)**: Chicoutimi Medicine Co., remèdes, \$122.06; Cie Electrique du Saguenay, électricité, \$997.32; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, téléphone, \$121.32; Cité de Chicoutimi, taxe d'eau, etc., \$534.85; Côté, Boivin & Cie, quincaillerie, etc., \$171.56; Côté, E. & Fils, épicerie, \$197.08; Dufour, W., épicerie, \$368.30; Gauthier, A. E., charbon et bois, \$1,545.95; Gauthier, I., lait, \$103.90; Glacière de Chicoutimi, glace, \$157.90; Gratification aux employés, \$42; Joron-Murdock & Cie, charbon, \$888.03; Lafleur, W., arrestations, \$194.40, significations, \$113.90, messenger du juge, \$56, huissier-audencier, \$30.30; Lafleur, Mme W., entretien, etc., \$162.35; Larouche, X., épicerie, \$424.57; Lessard & Frère, lingerie, \$929.65; L'Heureux, A. E., réparations électriques, \$275.48; Morin, L. P., pain, \$103.20; Police Provinciale, Québec, transfert de prisonniers, \$122.90; Shérif de Montréal, lingerie, \$299.10; Témoins de la Couronne, \$509.10; Vézina, L. A., sténographie, \$198; Comptes au-dessous de \$100, \$1,197.02. (Total des dépenses, \$16,180.83, moins perception d'honoraires et frais, \$163.50, \$16,017.33).

**O. Briand, Député-Shérif, Gaspé (Iles-de-la-Madeleine)—(\$1,250.10)**

**Salaires (\$571.88)**: Député-shérif—Briand, O., \$450. Garde—Briand, N., \$75. Matrone—Boudreau, Mathilda, \$46.88. **Contingents (\$678.22)**: Gratification aux employés, \$9; Leslie, F. W. Ltd, charbon, quincaillerie, etc., \$646.69; Comptes au-dessous de \$100, \$22.53.

**E. W. Sheppard, Shérif, Gaspé (New Carlisle)—(\$5,810.21)**

**Salaires (\$2,100.00)**: Shérif et officier spécial—Sheppard, E. W., \$975. Geôlier—Goulet, J. A., \$450. Aumônier—Boisseau, Rév. L., \$75. Garde—Law, E., \$600.

**Contingents (\$3,730.26)**: Chaleur Bay Power Ltd, électricité, \$227.36; Goulet, J. A., pension de prisonniers, \$422.10, entretien chambre du juge, etc., \$52, messenger du juge, \$3, assistance à la cour, \$2.50; Gratification aux employés, \$12; Hall, W., bois, \$153; Jones, Opal M., sténographie, \$399; Police Provinciale, Québec, \$381.31; Steele, G. K., épicerie, charbon, \$927.65; Témoins de la Couronne, \$447.90; Comptes au-dessous de \$100, \$702.44. (Total des dépenses, \$5,830.26, moins perception d'honoraires et frais, \$20.05, \$5,810.21.

**M. J. Furlong, Shérif, Gaspé (Percé)—(\$5,528.42)**

**Salaires (\$2,911.00)**: Shérif et officier spécial—Furlong, M. J., \$975. Geôlier—Bourget, S., \$450. Aumônier—Roy, Abbé C. E., \$75. Gardes—Méthot, J., \$548; Méthot, A., \$548. Commis—Tuzo, F., \$315.

**Contingents (\$3,026.34)**: Biard, C. Cie, quincaillerie, \$120.68; Bourget, S., pension des prisonniers, \$565.13, messenger du juge, \$21, entretien chambre du juge, \$6; Dorion, J., bois de chauffage, \$156; Gratification aux employés, \$18; Robin, Jones & Whitman, charbon, etc., \$1,022.02; Témoins de la Couronne, \$218.95; Comptes au-dessous de \$100, \$898.56. (Total des dépenses, \$5,937.34, moins perception d'honoraires et frais, \$408.92, \$5,528.42).

**A. Lévesque, Geôlier, Gaspé (Ste-Anne-des-Monts)—(\$2,511.57)**

**Salaires (\$725.00)**: Geôlier—Lévesque, A., \$525. Garde—Dionne, A., \$200. **Contingents (\$1,786.57)**: Bouchard, D. Ltée, épicerie, etc., \$249.69; Gratification aux employés, \$6; Lévesque, A., pension de prisonniers, \$417.90; Lévesque, M., bois, paille, \$107.75; Lévesque, J. R., huissier, honoraires, \$276.65; Lévesque, W., bois, \$245; Comptes au-dessous de \$100, \$483.58.

**I. St-Pierre, Shérif, Hull—(\$28,952.76)**

**Salaires (\$10,085.85)**: Shérif et officier spécial—St-Pierre, I., \$993.75. Comptable—St-Pierre, R., \$750. Geôlier—Moussette, J., \$562.50. Préposé à l'ascenseur—Charette, L., \$600. Médecin—Laverdure, Dr E., \$450. Gardes—Charette, A., \$562.50; Desjardins, V., (chef), \$789.68; Lesage, F., \$562.50; Mahieu, L., \$562.50; Matte, E., \$521.17; Rajotte, P., \$562.50; Ricard, R., \$562.50; Renaud, A., \$562.50; Roy, H., \$562.50; Sagala, E., \$562.50. Aumônier—Leduc, Rév. J., \$131.25. Matrone—Moussette, Mme J., \$562.50. Asstematrone—Demers, Mme G., \$225.

**Contingents (\$19,162.74)**: Bélanger Frères, charbon, \$2,137.50; Bell Telephone Co., \$583.95; Caron, D., paletots, etc., \$673.23; Constables spéciaux, \$702.50; D'Aoust,

**Dépenses contingentes des shérifs—Hull—Suite**

P. Ltée, épicerie, \$329.27; Farley, A. R., produits pharmaceutiques, \$109.19; Fontaine, Dr R., dép. de voyage, \$62.10; Gratification aux employés, \$54; Lafrance, H., glace, \$180; Lemire, V., sténographie, dép. de voyage, \$115.60; Monette, Mme A., bois, \$136; Moussette, J., rations, \$2,487.23, lavage linge de prisonniers, \$22.09, timbres-poste, \$22; Ottawa Electric Co., électricité, \$314.60; Pharand, J., lingerie, etc., \$146.14; Ricard, A., huissier, honoraires, \$1,136.65; Shérif de Montréal, transport de prisonniers et lingerie, \$419.04; St-Cyr, W. D., plomberie, \$198.61; Taxation des jurés, \$5,074.85; Témoins de la Couronne, \$2,859.05; Windsor Hotel, pension, etc., des jurés, \$468.78; Comptes au-dessous de \$100, \$930.36. (Total des dépenses, \$29,248.59, moins perception d'honoraires et frais, \$295.83, \$28,952.76).

**A. Forget, Shérif, Iberville—(\$3,871.73)**

**Salaires (\$2,291.75)**: Shérif et officier spécial—Forget, A., \$993.75. Geôlier—Goyette, D., \$450. Médecin—Sabourin, Dr N. A., \$187.50. Garde—Roy, E., \$548. Aumônier—Rousseau, Rév. A., \$112.50.

**Contingents (\$1,653.63)**: Gervais, C. O., quincaillerie, \$109.20; Gratification aux employés, \$12; Massé, C. H., huissier, honoraires, \$102.60; Poirier, Mme I. C., sténographie, \$298.52; Riel, Mme V., entretien, \$105.76; Southern Canada Power Co., électricité, \$195.20; Témoins de la Couronne, \$128.75; Thuot, A., charbon, \$370.76; Comptes au-dessous de \$100, \$330.84. (Total des dépenses, \$3,945.38, moins perception d'honoraires et frais, \$73.65, \$3,871.73).

**J. A. Bélanger, Shérif, Joliette—(\$5,178.40)**

**Salaires (\$2,252.33)**: Shérif—Bélanger, J. A., \$993.75. Geôlier—Beaulieu, W. G., \$375. Gardes—Chevalier, R., \$548; Lanctôt, A., \$42.58; Malo, J. O., \$128. Aumônier—Valois, O., \$75. Matrone—Courchesne, Mme I., \$90.

**Contingents (\$3,088.72)**: Beaulieu, W., entretien palais de justice, \$113, assistance à la cour, \$92.50; Bell Telephone Co., \$187.61; Boisvert, J. W., huissier, honoraires, \$316.25; Corp. de Joliette, taxe d'eau et électricité, \$221.57; Gamache & Landreville, viande et épicerie, \$129.26; Gratification aux employés, \$15; Lafortune, E., charbon, \$777.68; Lusignan & Frère, viande et épicerie, \$106.86; Rivest, J. E., sténographie, \$119.64; Témoins de la Couronne, \$234.50; Comptes au-dessous de \$100, \$774.85. (Total des dépenses, \$5,341.05, moins perception d'honoraires et frais, \$162.65, \$5,178.40).

**E. A. Doucet, Shérif, Kamouraska—(\$10,197.05)**

**Salaires (\$4,187.32)**: Shérif—Doucet, E. A., \$993.75. Geôlier—Proulx, L. P., \$450. Gardes—Bouchard, A., \$99.99; Hodgson, O., \$533.34; Marier, L., \$600; Marier, J., \$600; Landry, F., \$500.01; Martin, G., \$95.23. Matrone—Proulx, Mme C., \$150. Chauffeur—St-Pierre, O., \$90. Aumônier—Duchesneau, Rév. J. C., \$75.

**Contingents (\$6,297.30)**: Cie de Charbon de Fraserville, charbon, \$1,136.92; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$121.06; Cité de Rivière-du-Loup, électricité et taxe d'eau, \$430.78; D'Amours, J. H., meubles, \$171.84; Gratification aux employés, \$27; Lord, J., sténographie, \$244.31; Lord, R., huissier, honoraires, \$102.90; Maranda, E., huissier, honoraires, \$591.73; Pettigrew, Dr E., services, \$155.50; Proulx, L. P., rations, \$1,202.56, messager du juge, \$56; Shérif de Montréal, vêtements, \$425.60; Témoins de la Couronne, \$601.24; Viel, J., épicerie et quincaillerie, \$119.01; Comptes au-dessous de \$100, \$910.85. (Total des dépenses, \$10,484.62, moins perception d'honoraires et frais, \$287.57, \$10,197.05).

**G. Lamarche, Shérif, Montcalm—(\$5,380.35)**

**Salaires (\$1,875.00)**: Shérif—Lamarche, G., \$900. Geôlier—St-Louis, H., \$450. Garde—St-Louis, F., \$375. Aumônier—Neveu, Rév. P., \$75. Officier spécial—Boudreault, A., \$75.

**Contingents (\$3,512.50)**: Aird, J. A., charbon, \$762.94; Corp. Village de Mont-Laurier, taxe d'eau, \$164.10; Electricité Mont-Laurier Ltée, électricité, \$171.78; Gratification aux employés, \$15; Lamarche, F., huissier, honoraires, \$172.19; Lavallée, L., sténographie, \$142.60; Shérif de Montréal, transport de prisonniers et lingerie, \$206.53; St-Louis, H., pension de prisonniers, \$727.08, entretien chambre du juge, \$76; Témoins de la Couronne, \$460.10; Comptes au-dessous de \$100, \$614.18. (Total des dépenses, \$5,387.50, moins perception d'honoraires et frais, \$7.15, \$5,380.35).

**J. A. Caron, Shérif, Montmagny—(\$6,229.81)**

**Salaires (\$2,092.30):** Shérif—Caron, J. A., \$993.75. Geôlier—Normand, C., \$412.55. Garde—Normand, N., \$546. Aumônier—Giguère, Abbé H., \$50. Matrone—Normand, Mme E., \$90.

**Contingents (\$4,582.91):** Belleville, J. A., accessoires d'église, \$159.09; Bigué, Dr P., services, \$122.25; Boulanger, E., charbon, \$717.83; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, téléphone, \$266.71; Coulombe, Béatrice, sténographie, \$123.75; de Gamache, E., huissier, honoraires, \$123; Gratification aux employés, \$15; Normand, C., pension des prisonniers, \$648.25; Olivier, G., grand constable, honoraires, \$589.05; Quebec Power Co., électricité, etc., \$130.39; Témoins de la Couronne, \$782.23; Comptes au-dessous de \$100, \$905.36. (Total des dépenses, \$6,675.21, moins perception d'honoraires et frais, \$445.40, \$6,229.81).

**L. P. Caisse, Shérif, Montréal—(\$458,654.08)**

**Affaires criminelles—(\$34,564.65)**

Bell Telephone Co., \$435.78; Brien, J. P. L., assignation de jurés, \$353.65; Courtois, P. E., honoraires, enquête Stadacona Rouyn Mines Ltd, \$13,200; Desjardins, A., sténographie, \$185.40; Dupras, A., pour jurés, \$101; Fitzpatrick, P. E., sténographie, \$150.60; Gauthier, O. Ltée, pâtisseries, \$330.77; Gregory, P., sténographie, \$160.80; Hotel Taft, pension des jurés, \$1,666.10; Interprètes, \$2,202.25; Jasmin, D., sténographie, \$180; Jodoin, F., sténographie, \$129.60; Livingstone, H., sténographie, \$187.80; Nichiporovich, J., sténographie, \$120.60; Parent, C., expertise, \$265; Plouffe, Dr. D., expertise, \$123; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$128.19; Provincial Transport Co., jurés, \$179.85; Taxation des jurés, \$5,313.03; Témoins de la Couronne, \$8,126.29; Théâtre, jurés, \$114.51; Comptes au-dessous de \$100, \$1,025.93. (Total des dépenses, \$34,680.15, moins perception d'honoraires et frais, \$115.50, \$34,564.65).

**Palais de Justice—(\$147,981.75)**

**Entretien, etc. (\$65,777.66):** Beaubien, P. & Cie, accessoires électriques, \$407.36; Bell Telephone Co., \$8,352.48; Canadian Laco Lamps Ltd, ampoules, \$284.11; Canadian Public Buildings Cleaning Co., nettoyage, \$26,208.39; Cie de Ferronnerie LeTourneux, ferronnerie, \$107.80; Cie de Vêtements Paradis, uniformes, \$620; Cité de Montréal, taxes d'eau, \$13,378.50; Daigle & Paul Ltée, bois, \$230.97; Deserres, O. Ltée, ferronnerie, \$228.68; Dion, J., uniformes, \$620; Duceppe & Frères, glace, \$672.24; Elie, J. Ltée, huile à chauffage, \$1,569; Fashion Craft Ltd, uniformes, \$465; Gratification aux employés, \$1,227; Independent Petroleum Corp., huile à chauffage, \$8,787.60; Lapierre, E., assignation de jurés, \$426.25; Lewis Bros, ferronnerie, \$126.25; Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$12,254.85; Perreault & Perreault, bois, \$208.48; Prison de Montréal, lingerie, \$219.15; Turcot, H. G., réparations, \$341.25; Valiquette, N. G. Ltée, meubles, \$131.18; Wood Co., papier toilette, etc., \$1,195.65; Comptes au-dessous de \$100, \$1,608.99. (Total des dépenses, \$79,671.18, moins contribution de divers départements pour téléphones, nettoyage, etc., \$13,893.52, \$65,777.66).

**Salaires (\$82,204.09):** Ingénieur-en-chef—Leclair, E., \$1,350. Ingénieur-électricien—Leclair, R., \$1,170. Elévateur-mécanicien—Wilkinson, W., \$1,170. Surintendant—Renaud, A., \$840.51. Assts-surintendants—Demers, J. H., \$271.52; Durocher, L., \$331.98; Houle, G., \$374.99. Chauffeurs—Bédard, J. C., \$975; Gagnon, N., \$100; Gervais, A., \$975; Girard, E., \$975; Groulx, A., \$442.85; Lalleur, G., \$107.76; Loiselle, J., \$146.77; Nadon, E., \$252.37; Walsh, E., \$975. Plombiers—Gingras, A., \$975; Léger, E., \$975; Lessard, A., \$146.77; Riopel, H., \$532.25. Serrurier—Tremblay, D., \$801.35. Peintres—Bircher, L. J., \$324.60; Desloges, G., \$764.92; Germain, A., \$677.42; Major, A., \$87.50. Menuisiers—Forest, W., \$787.50; Gagné, J., \$787.50; Gervais, L., \$787.50; Giguère, J., \$787.50. Gardiens de nuit—Bilodeau, M., \$402.55; Cronin, J., \$780; Dupont, W., \$389.99; Emond, J. B., \$390.01; Ferland, A., \$780; Marchand, W., \$378.45. Messagers du shérif—Chartrand, A. P., \$675; Duval, E., \$900. Gardiens d'ascenseurs—Gervais, J. A., \$675; Gingras, R., \$675; Gosselin, J. E., \$266.66; Lambert, E., \$600; Lapierre, A., \$750; Larivière, E., \$212.90; Monette, E., \$600; Ouellet, H., \$600; Paquin, A., \$66.67; Pichette, R., \$369.89; Roy, H., \$333.34; Sauvageau, C., \$750; Sauvé, G., \$600; Sicard, C. E., \$166.66; St-Pierre, F., \$600. Gardiens—Arbour, L., \$750; Aubry, J. O., \$533.34; Badeau, J., \$600; Beauchamp, M., \$600; Bienvenu, D., \$600; Boivin, E., \$599.34; Bowles, R., \$600; Brisebois, J., \$600; Chagnon, J., \$266.66; Champoux, O., \$600; Déry, M., \$600; Desrosiers, E., \$750; Dupuis, R., \$712.50; Fontaine, G., \$600; Gagné, A. A., \$600; Galarneau, J., \$600; Gauthier, L., \$600; Giard, F., \$264.53; Goulet, E., \$787.50; Gratton, W., \$600; Griffin, W., \$600;

## Dépenses contingentes des shérifs—Montréal—Suite

## Palais de Justice, Salaires—Suite

Harel, F., \$750; Hénault, C., \$600; Jacques, E., \$600; Joannette, H., \$600; Lalande, J., \$600; Landreville, J. E., \$66.66; Landry, A., \$600; Lapensée, M., \$387.10; Laroche, A., \$600; Leclair, E., \$600; Legault, L., \$578.49; Lalonde, E., \$675; Mathieu, R., \$460.23; Mondou, F., \$600; Mongrain, E., \$600; Nadeau, J., \$600; Paquin, A., \$600; Pelletier, E., \$750; Piché, J., \$66.66; Poissant, O., \$33.29; Riendeau, C., \$778.53; Robillard, H., \$600; St-Amour, L., \$600; Tremblay, E., \$779.35; Valois, P., \$750; Vanier, A., \$750. Journaliers—Béland, G., \$702; Bélanger, I., \$702; Bellemare, O., \$681.87; Blais, C., \$702; Bourdage, L., \$702; Brunet, J. E., \$702; Delcourt, J. A., \$603.87; Lapierre, A., \$702; Lord, A., \$702; Mallette, A., \$681.87; Naud, G., \$78; Paquette, R., \$702; Rivard, J., \$702; Rose, J. B., \$578.70; Sarrazin, R., \$702; Sauvé, J., \$702; Sigouin, M., \$702; Soucy, A., \$663; Synnett, W., \$702; Thibodeau, A., \$702; Vaudreuil, M., \$702; Veysey, D. F., \$702. Préposée à la cuisine—Painchaud, Yvonne, \$390. Femmes de peine—Beaulé, Mme O., \$273; Beaugard, Mme X., \$273; Bernard, Mme L., \$121.33; Bernier, Mme A., \$273; Blier, Mme I., \$195; Bertrand, Mme E., \$273; Brunette, Mme J., \$273; Calvé, Mme F., \$30.33; Caron, Mme E., \$273; Caron, Mme Z., \$273; Carpentier, Mme J., (demi-sal.), \$135; Cayouette, Rose, \$165.66; Clément, Mme P., \$273; Cornélius, Mme H., \$273; Courchesne, Mme E., \$166.84; Cypihot, Yvonne, \$273; Despatis, Mme L., (demi-sal.), \$136.50; Dufault, Mme E., \$273; Dufour, Mme W., \$273; Houle, Mme S., (demi-sal.), \$117; Lantagne, Mme J., \$273; Laporte, Mme A., \$273; Lauzon, Mme P., \$273; Lecompte, Mme J., \$273; Lebeuf, Mme P., \$273; Lemieux, Mme D., \$79.25; Lefebvre, Mme P., \$45.50; Lauzon, Mme E., (contremaitresse), \$559; Maillé, Mme L., \$273; Maurice, Mme R., \$273; Montpas, Mme E., \$273; Ouimet, Mme J., \$273; Picard, Mme L., \$273; Proulx, Mme J., \$273; Robillard, Eva, \$273; Roy, Mme W., \$273; Sylvain, Mme A., \$182.01; Viau, Mme J., \$45.50; Viau, Eva, \$273; Valiquette, Mme E., \$273.

## Prisons du district de Montréal—(\$244,864.09)

## Prison de Bordeaux (\$223,954.24):

Entretien, etc. (\$102,495.97): Albany Oil & Gas Co., huile, \$221.23; Archambault, A., tabac en feuille, \$786.83; Beaubien, P. & Cie, acc. électriques, \$225.65; Beaudet, P. H., location d'automobile, \$110.80; Bell Telephone Co., \$153.27; Bureau de Poste, \$134; Canada Packers Ltd, viande, \$109.84; Canadian Laco Lamp Co., ampoules, \$185.54; Cartier Chemical Co., savon, \$100; Champlain Automobile, tracteur et machines aratoires, \$2,003.75; Champlain Oil Products, huile et gazoline, \$728.71; Charbonneau Ltée, épicerie, \$280.03; Chateau Paint Works, peinture, \$125.50; Cie de Chauffage Dragon Ltée, acompte sur brûleur à l'huile, \$10,000; Cie Lambert Ferronnerie, \$134.04; Cie de Pétrole Hochelaga, gazoline et huile, \$142.08; Cie Nationale de Pétrole, huile et gazoline, \$221.74; Cie de Biscuit Aetna Ltée, biscuits, \$320.97; Coopérative Fédérée de Québec, drains, \$100; Corp. Pharmaceutique Française, remèdes, \$336.66; Côté, J. A., assurances, \$221.54; Currie Ltd, W. & P., soda à laver, \$191; Daigle & Paul Ltée, bois, \$108.78; David & Frère, biscuits, \$338.09; DeSerres, O. Ltée, ferronnerie, \$300.72; Duchesneau Ltée, lingerie, \$2,733.06; Duval Motors Ltd, accessoires d'autos et service, \$2,423.50; Eastern Groceries Ltd, épicerie, \$1,639.63; Elie, J. Ltée, huile à chauffage, \$19,619.35; Farkas, L., épicerie, \$260.29; Fashion Craft Ltd, uniformes, \$1,583.27; Federal Electric Supply Co., accessoires, \$265.40; Federated Agencies Ltd, graisse, \$150; Fortier, H. Inc., poudre de lait, \$166.60; Gervais, P. & Frère, moulée d'avoine, etc., \$747; Gaudreau, L. G., acc. d'autos, \$139.99; Godbout, L., viande, \$5,995.80; Gouverneur de la Prison, menues dépenses, \$146.74; Grande & Marchand Ltée, casques, etc., \$728.50; Greenshields, Hodgson & Racine Ltée, lingerie, etc., \$8,004.10; Hochelaga Petroleum Corp., huile, \$155.66; Hudon & Orsali Ltée, épicerie, \$2,331.32; Laboratoire Nadeau, remèdes, etc., \$180.65; Laboratoire St-Hubert, remèdes, \$173.82; La Cie de Vêtements Paradis, paletots, \$2,740.12; Laiterie Perfection, lait, \$3,406.98; Lallemand, F. A., poudre à pain, etc., \$455.10; Lalonde, F. P., poudre à laver, \$570; Lamarche, J. H., épicerie, \$5,725.50; Lamontagne Inc., brosses, \$2,937.26; La Savonnerie Lasalle, savon en poudre, \$302.39; Lefrançois, J. E., peinture, etc., \$221.40; Legault, A. & Fils, assurances, \$349.90; London House Products Ltd, thé et café, \$866.45; Maison Simard, poudre à plancher, \$104.45; Maple Leaf Milling Co., farine, \$1,533; Marion, R., tabac en feuille, \$362.50; Martin, H., charbon, \$220.50; Mongeau & Robert Ltée, huile, \$11,924.37; Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$679.89; Noisneau, L. N. & J. E., ferronnerie, \$403.07; Ogilvie Flour Mills Co., farine, \$1,650.09; Pennsylvania Oil Products, huile, \$197.66; Pharmacie Lasalle, remèdes, \$150.34; Phelan, P. H., charbon, \$331; Piché, G., viande, \$905.83; Pinet & Jarry Ltée, ferronnerie, \$181.88; Poupart, A. & Fils, lait, \$406.14; Prud'homme, A. & Fils, ferronnerie, \$813.22; Ravary, H., ferronnerie, \$253.61; Raymond Hardware Ltd, ferronnerie, \$698.53; Regent Knitting Mills, laine, \$1,924.70; Robin Hood Flour Mills, farine, gruau, etc., \$3,110.64; Robitaille, J., ampoules, \$228.10; Rousseau, A., charbon, \$773.50; Roussin, A., prime d'assurance, \$213.30; Sanguinet Grain & Feed, pois, etc., \$651.50; Savonnerie

Seward, savon granulé, \$465.50; Scully, W. Ltd, boutons, \$195.01; Simard, J. A. & Cie, épicerie, \$305.51; St-Lawrence Flour Mills, farine, \$1,320; Standard Brands Ltd, levure, \$278.08; Taillefer & Fils, viande, \$122.05; Tougas & Tougas Ltée, gruau, etc., \$1,081.50; United Last Co., formes pour chaussures, \$115.77; Viau Biscuit Co., biscuits, \$733.27; West Disinfecting Co., \$108; Comptes au-dessous de \$100, \$2,492.66. (Total des dépenses, \$117,535.72, moins marchandises fournies à d'autres districts, \$15,039.75, \$102,495.97).

**Salaires (\$121,458.27):** Geôlier, etc.—Legault, A., \$2,916.57. Médecins—Brunelle, W., \$1,050; Joly, J. P., \$1,500. Dentiste—Fauteux, A., \$900. Asst-dentiste—Demers, J., \$562.50. Ingénieur-en-chef—Labelle, E., \$1,350. Assts-ingénieurs—Crevier, J. A., \$750; Davignon, L., \$646.11; Lachance, J. E., \$862.50; Martel, J. B., \$712.50; Martel, J., \$600; Ouellet, P., \$121.56. Assts-comptables—Clément, A., \$750; David, L., \$1,266.66; Labonté, E., \$825. Secrétaire—Vien, L., \$975. Commis-comptables—Dorval, J. A., \$312.50; Pilon, A., \$650. Commis—Ferron, R., \$675; Hudon, J. S., \$208.33; Leduc, G., \$787.50; Lefebvre, N. O., \$825; Pouliot, E., \$1,008.34; Quesnel, A., \$712.50. Instruteurs—Beausoleil, A., (plombier), \$862.50; Bélair, O., (maraîcher), \$750; David, O., (cordonnier), \$787.50; Desjardins, E., (boulangier), \$787.50; Dion, J., (asst-peintre), \$712.50; Gendron, G., (horloger), \$750; Guimond, E., (mécanicien), \$787.50; Jasmin, E., (ferme), \$862.50; Laporte, A., (corps de garde), \$862.50; Laporte, J. D., (menuisier), \$862.50; Lemyre, R., (ferblantier), \$787.50; Ouimet, A., (buandier), \$787.50; Morin, P., (barbier), \$670.84. Chapelains—Cohen, Rév. H., (juif), \$225; Gareau, Rév. C., (catholique), \$825; Laws, Rév. H., (anglican), \$466.67. Chauffeurs d'autos—Brissette, E., \$712.50; Laframboise, D., \$375; Sylvain, A., \$862.50. Sergent-major—Séguin, A., \$1,125. Sergents—Aumais, J. A., \$862.50; Gougeon, A., \$625; Hannan, F., \$937.50; Laverdure, R., \$662.50; Pilon, R., \$750. Caporal-portier—Lacasse, G., \$750. Electricien—Parent, H., \$833.33. Asst-électricien—Lalanne, U., \$675. Garde-forgeron—Roy, W., \$675. Garde-magasin—Lalonde, A., \$787.50. Garde-jardinier—Girard, A., \$637.50. Garde-porcherie—Gravel, E., \$670.83. Garde-fleuriste—Hébert, P., \$637.50. Magasiniers—Charbonneau, M., \$166.07; Labonté, P. E., \$937.50. Préposé culture maraîchère—Bergeron, G., \$675. Asst-tailleur—Jutras, L., \$712.50. Asst-buandier—Laberge, B., \$675. Surveillants spéciaux de la cuisine—Beauchamp, H. G., \$637.50; Leclerc, L., \$675. Portier—Lemieux, A., \$862.50. Briquetier-maçon—Goulet, G. H., \$556.05. Gardes—Allard, A., \$712.50; Aubin, A., \$509.54; Beaudoin, C., \$131.37; Beauchamp, P., \$712.50; Beaudry, E., \$637.50; Béland, A., \$20.26; Belhumeur, W., \$637.50; Belisle, L., \$787.50; Bellemare, P. E., \$550.67; Boisvert, H., \$212.50; Bonenfant, J. A., \$637.50; Boulais, P., \$637.50; Boyer, J., \$637.50; Cardinal, A., \$637.50; Cardinal, P., \$637.50; Charland, G., \$637.50; Charbonneau, A., \$79.16; Charrier, A., \$637.50; Charron, L., \$637.50; Chayer, F., \$637.50; Clermont, D., \$637.50; Clermont, E., \$637.50; Colaméo, P., \$637.50; Conway, P., \$637.50; Conley, G., \$169.07; Contant, R., \$118.89; Crevier, R., \$233.07; Damphouse, C., \$637.50; Denis, U., \$637.50; Desaulnier, R., \$118.89; Desloges, G., \$637.50; Desroches, A., \$425.01; Dessureault, G., \$637.50; Dupont, J. A., \$637.50; Dupont, O., \$637.50; Dusablon, G., \$637.50; Gauthier, J. E., \$35.41; Gauthier, R., \$637.50; Gauthier, A., \$712.50; Garceau, J. A., \$283.34; Gervais, J., \$637.50; Giguère, B., \$637.50; Giguère, W., \$637.50; Gravel, O., \$637.50; Grenon, N., \$637.50; Groulx, C., \$127.95; Hart, G., \$460.42; Houltzet, P., \$637.50; Jasmin, O., \$637.50; Jasmin, R., \$637.50; Jasmin, S., \$637.50; Jetté, J. B., \$70.83; Ladouceur, J., \$637.50; Lafontaine, H. W., \$637.50; Lalonde, L., \$153.08; Lalonde, E., \$787.50; Langlois, H., \$75; Lalande, M., \$141.66; Lalonde, R., \$141.66; Landry, J. A., \$637.50; Lapierre, C. E., \$637.50; Lapointe, L., \$637.50; Laporte, E., \$712.50; Larivière, A., \$637.50; Laroche, J. A. O., \$258.20; Laroche, L., \$712.50; Lauzon, J., \$712.50; Lauzon, W., \$637.50; Lavoie, W., \$637.50; Lecalvalier, F., \$637.50; Leduc, J., \$637.50; Lemieux, A., \$212.50; Leduc, S., \$602.08; Lemire, J. E., \$637.50; Léonard, A., \$390.72; Léveillé, N., \$28.09; L'Heureux, P., \$460.42; Mallette, N., \$787.50; Many, P., \$637.50; Marcil, W., \$637.50; Martel, L., \$637.50; Murphy, T. F., \$637.50; Narbonne, H., \$637.50; Ouimet, A., \$787.50; Ouimet, R., \$637.50; Ouimet, W., \$712.50; Panneton, V., \$544.47; Parisien, L., \$712.50; Paré, N., \$637.50; Paquin, A., \$390.72; Paquette, U., \$379.30; Payette, D., \$787.50; Payette, L., \$787.50; Perras, L., \$50.26; Picard, P., \$212.49; Plante, B., \$637.50; Plante, G., \$637.50; Poupart, E., \$637.50; Primeau, L., \$125.66; Robert, C., \$712.50; Robillard, Armand, \$637.50; Robitaille, Albert, \$637.50; Robitaille, P. A., \$637.50; Rondeau, J., \$637.50; Ross, J. L., \$637.50; Roy, L. P., \$288.52; Sabourin, L., \$637.50; Sarrazin, P., \$637.50; Savard, M., \$390.72; Séguin, B., \$637.50; Stalport, P. E., \$750; St-Jean, H., \$787.50; St-Martin, C., \$637.50; Syrie, G., \$712.50; Tellier, P. L., \$637.50; Terroux, H., \$437.50; Tétreault, J., \$787.50; Trudelle, P. E., \$637.50; Vallée, E., \$637.50; Viau, V., \$637.50. Demi-salaires—Beaupré, E., \$295; Bernard, O., \$270; Bonenfant, A., \$393.75; Brown, W., \$393.75; Bouzelli, J., \$196.87; Chartrand, F., \$360; Crevier, J., \$270; Chalifoux, W., \$109.37; Laporte, J. N., \$237.49; Lavigne, O., \$180; Martin, F., \$180; Michaud, E., \$225; Parent, O., \$750; Pellegrini, E., \$105; Pigeon, A., \$393.75; Rodier, E., \$393.75; St-Onge, S., \$393.75.

## Dépenses contingentes des shérifs—Montréal—Suite

**Prison des Femmes, rue Fullum (\$20,909.85):**

**Entretien, etc. (\$18,919.85):** Cie d'Assurances Générales, \$101.17; Montreal Light, Heat & Power Cons., gaz, \$137.89; Religieuses du Bon Pasteur, entretien des internées, etc., \$17,819.32; Scully, W., kèpis, \$234.30; Théoret, J. O., pain, \$253.76; Comptes au-dessous de \$100, \$373.41. **Salaires (\$1,990.00):** Infirmière—Bellavance, Rose, \$540. Matrones—Orr, Mme F. E., \$900; Wheeler, Mary, \$100. Asste-matrone—Sturgess, Mme H., \$450.

**Asile des détenus aliénés—(\$1,541.77) (Ct)**

**Entretien, etc. (\$9,720.92):** Beaubien, P. & Cie, ampoules, etc., \$181.20; Bureau de Poste, \$117; Casgrain & Charbonneau, produits pharmaceutiques, \$122.07; Corp. Pharmaceutique Française, remèdes, \$138.58; Dion, J., paletots, \$609.20; Duchesneau & Trudeau, ferronnerie, \$1,275.18; Greenshields, Hodgson-Racine Ltée, ferronnerie, \$292.85; Jasmin, A., lait, \$214.20; Laboratoire Nadeau, remèdes, etc., \$171.60; Laboratoire St-Hubert, remèdes, \$189.33; Laforce, C. & Cie, uniformes, \$2,210; Laiterie Perfection, lait, \$869.88; Maison Simard, poudre à laver, \$149.20; Phelan, P. H., charbon, \$437.85; Poupart, A. & Cie, lait, \$1,025.40; Valiquette, N. G., matelas, \$376.61; Vandelac, G. Ltée, funérailles, \$190; Comptes au-dessous de \$100, \$1,150.77.

**Salaires (\$52,672.39):** Secrétaire—Lacasse, G., \$1,350. Infirmier—Therrien, A., \$900. Chefs de garde—McLean, V., \$787.50; St-Onge, A., \$900. Asst-secrétaire—Lecavalier, P., \$866.66. Chapelain—Gareau, Abbé C., \$525. Cuisinier—Galipeault, J., \$862.50. Gardes—Beaupré, H., \$637.50; Bélanger, M., \$283.33; Bellefeuille, E., \$712.50; Boisvert, H., \$425; Bourdon, R., \$750; Bouchard, P., \$712.50; Brouillette, P., \$712.50; Brunet, H., \$637.50; Campeau, P., \$637.50; Caron, A., \$637.50; Caron, W., \$637.50; Cavana, J., \$35.42; Charbonneau, O., \$637.50; Chaumont, S., \$566.67; Chassé, L. D., \$637.50; Chauvette, J. O., \$39.58; Chiquette, H., \$712.50; Corbeil, A., \$712.50; Claude, M., \$637.50; Cloutier, J., \$637.50; Côté, D., \$593.17; Constant, M., \$589.52; Courbron, A., \$637.50; Dallaire, A., \$637.50; Deguire, C., \$712.50; Delisle, P. E., \$637.50; Desjardins, B., \$460.42; Desjardins, E., \$637.50; Dumoulin, H., \$637.50; Emond, H., \$637.50; Favreau, Y., \$637.50; Gagnon, B., \$637.50; Gagnon, J., \$637.50; Gauthier, H., \$637.50; Gareau, C. O., \$675; Généreux, W., \$637.50; Gevry, D., \$658.75; Grenier, E., \$637.50; Joly, I., \$675; Laberge, F., \$637.50; Laflamme, P., \$637.50; Lafrenière, V., \$637.50; Lajoie, H., \$637.50; Laliberté, M., \$35.42; Lamy, P. E., \$637.50; Lapointe, R., \$637.50; Larocque, V., \$637.50; Lavoie, A., \$637.50; Leclerc, P., \$610.08; Leduc, C., \$637.50; Lefebvre, J. A., \$637.50; Lespérance, A., \$602.08; Létourneau, C., \$637.50; Marois, A., \$712.50; Martel, E., \$712.50; Martel, T., \$712.50; Mathieu, G., \$637.50; Ménard, J. H., \$602.08; Michon, J. A., \$637.50; Nantel, A., \$649.31; Paradis, H., \$675; Paquette, R., \$637.50; Primeau, A., \$637.50; Poissant, O., \$603.23; Reid, R., \$712.50; Richard, P. A., \$675; Robitaille, F., \$637.50; Roux, H., \$455.69; Simard, J. E., \$566.67; Simard, G., \$712.50; Sauvé, G., \$675; St-Jean, M., \$637.50; Venne, M., \$379.31; Villeneuve, A., \$712.50; Villeneuve, O., \$712.50; Voisard, C. E., \$712.50.

(Total des dépenses, Asile des détenus aliénés, \$62,393.31, moins contribution du Dépt. du Secrétaire de la Province, \$63,935.08, \$1,541.77 (Ct).)

**Jeunes délinquants—(\$32,014.10)**

**Entretien, etc. (\$9,739.81):** Bell Telephone Co., \$100.05; Duchesneau & Trudeau Ltée, lingerie, etc., \$421.72; Greenshields, Hodgson, Racine Ltée, lingerie, \$528.87; Lalonde, F. P., entretien de la bâtisse, \$235.25; Montreal Light, Heat and Power Cons., éclairage, \$787.10; Mongeau & Robert Cie, charbon, \$493.49; Phelan, P. H., charbon, \$441.81; Pinet & Jarry Ltée, ferronnerie, \$114.11; Prison de Montréal, lavage, etc., \$499.88; Ravary, H., ferronnerie, \$110.16; Robertson, J. Co., ferronnerie, \$158.09; Rousseau, A. J., charbon, \$192.50; The Merchants Coal Co., charbon, \$475.57; Turcotte, J. P. A., repas aux détenus, \$4,192.54; Comptes au-dessous de \$100, \$1,116.67. (Total des dépenses, \$9,867.81, moins contribution de la Cité de Verdun, \$128, \$9,739.81).

**Salaires (\$22,274.29):** Ingénieurs-en-chef—Palement, A., \$974.97. Asst-directeur—Thouin, C., \$900. Chauffeurs—Beaudry, A., \$200; Bernier, E., \$416; Leroux, W., \$333.33; Loiselle, J., \$341.93; Vigneault, E., \$519.35. Infirmières—Barthel, Cécile, \$749.97; Ethier, Marthe, \$250; Viau, Simone, \$749.97. Concierge—Huet, P., \$675. Gardes généraux—Houle, A., \$749.97; Lasalle, J. A., \$600. Commis—Lamarche, H., \$600. Dentiste—Dupuis, Dr O., \$562.50. Gardes—Bigras, H., \$600; Boyer, A., \$533.34; Brunette, L., \$616.91; Ducharme, C. A., \$600; Dussault, H. K., \$35.41; Forget, N., \$466.68; Gendron, R., \$600; Legault, E., \$333.34; Proulx, P., \$600; Quesnel, G., \$596.34; Raymond, A., \$600; Remillard, H., \$35.41; Renaud, R., \$66.66; Sabourin, N., \$600; Venditti, P., \$600; Voukirakis, J., \$266.66. Gardiennes—Amidano, Alice, \$495; Bouthillier, Mme E., \$522.50; DeChâteauvert, Roxane, \$495; Massicotte, Mme L., \$495; Mondor, Mme A., \$405.60;

Poirier, Mme P., \$223.60; Thibaudeau, Mlle R., \$220; Thibodeau, Jeannette, \$229.17. Homme général—Herron, W., \$637.47. Cuisinier—Hamelin, L., \$35.41. Plombier—Lessard, A., \$541.93. Femmes de peine—Barrette, Mme A., \$321.75; Dagenais, Mme P. E., \$321.75; Grenier, Mme O., \$389.97; Laperrière, Mme V., \$121.33; Roussin, Mme E., \$338.99; Robillard, Mme A., (contremaitresse), \$180; Therrien, Mme R., \$344.94; Valois, Mme F., \$181.14.

### La Morgue—(\$771.26)

**Entretien, etc. :** Montreal Light, Heat and Power Cons., électricité, \$346.16; Rousseau, A. J., charbon, \$360; Comptes au-dessous de \$100, \$65.10.

### Récapitulation—Shérif de Montréal

#### Recettes:

Trésorier de la Province, total des mandats émis:

Dépenses contingentes .....	274,322 24		
Salaires .....	282,325 52		
Moins retenues sur salaires remis au Dépt. du Trésor .....	1,725 77	280,599 75	554,921 99
Moins remboursements:			
Secrétaire de la Province, entretien, etc., des détenus aliénés .....	63,935 08		
Dépenses contingentes .....	32,332 83		96,267 91
			<b>\$ 458,654 08</b>

#### Déboursés:

##### Affaires criminelles:

Frais d'interprètes, d'arrestations et de témoins de la Couronne .....	34,680 15		
Moins remboursements .....	115 50		34,564 65

##### Palais de Justice:

Entretien, taxes municipales, téléphones, etc .....	79,671 18		
Moins remboursements .....	13,893 52	65,777 66	
Salaires des gardiens et employés et gages des femmes de peine .....		82,204 09	147,981 75

##### Prison de Bordeaux:

Entretien des bâties et des prisonniers .....	117,535 72		
Moins remboursements .....	15,039 75	102,495 97	
Salaires des officiers et gardes .....		121,458 27	
		223,954 24	

##### Prison des femmes:

Entretien des bâties et des internées .....	18,919 85		
Salaires .....	1,990 00	20,909 85	244,864 09

##### Asile des détenus aliénés:

Entretien des bâties et des détenus .....	9,720 92		
Salaires des officiers et des gardes ..	52,672 39	62,393 31	
Moins remboursements:			
Secrétaire de la Province, Asile des détenus aliénés .....	63,935 08		1,541 77 Ct

A reporter..... 425,868 72

**Dépenses contingentes des shérifs—Montréal—Suite**

<b>Récapitulation—Déboursés—Suite</b>	<b>Reporté.....</b>	<b>425,868 72</b>
<b>Jeunes délinquants:</b>		
Entretien .....	9,867 81	
Moins remboursements .....	128 00	9,739 81
Salaires .....	22,274 29	32,014 10
<b>La Morgue:</b>		
Entretien de la bâtisse et dépenses. ....		771 26
		<u>\$ 458,654 08</u>

**J. H. Rousseau, Shérif, Nicolet—(\$1,349.40)**

**Salaires (\$675.00):** Shérif—Rousseau, J. H., \$675. **Contingents (\$698.10):** Bêliveau, M., glace, \$228.62; Gratification d'employé, \$3; Comptes au-dessous de \$100, \$466.48. (Total des dépenses, \$1,373.10, moins perception d'honoraires et frais, \$23.70, \$1,349.40).

**D. Sloan, Shérif, Pontiac—(\$22,134.77)****Palais de Justice et Prison, Campbell's Bay (\$7,789.98):**

**Salaires (\$1,825.90):** Shérif et officier spécial—Sloan, D., \$993.75. Geôlier—Merleau, C. A., \$375. Tourne-clefs—O'Connor, A. H., \$400. Garde—O'Connor, F., \$57.15.

**Contingents (\$6,090.28):** Bolam, H., charbon, \$976.43; Campbell's Bay Water Co., taxe d'eau, \$131.25; Gatineau Power Co., électricité, \$222.22; Gratification aux employés, \$9; Lawn Bros Ltd, épicerie, etc., \$173.32; Lemire, V., sténographe, dép. de voyage, \$85.05; Merleau, C. A., pension des prisonniers, etc., \$157.20, messenger du juge, \$57; Merleau, Mme C. A., entretien, etc., \$133.60; Merleau, Rosabel, entretien, \$199; Naubert, A., dép. de voyage, \$60.75; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$3,074.19; Sloan, D., shérif, arrestations, \$102.55; Témoin de la Couronne, \$131.70; Comptes au-dessous de \$100, \$577.02.

(Total des dépenses, \$7,916.18, moins perception d'honoraires et frais, \$126.20, \$7,789.98).

**Prison, Ville-Marie (\$14,344.79):**

**Salaires (\$6,482.52):** Geôlier—Lefebvre, H., \$700.02. Gardes—Gagné, L., \$615; Romain, J., \$615; Lacasse, J. A., \$615; Leblanc, E., \$615; Lemay, O., \$615; Paquin, A., \$615; Paquin, E., \$615; Pellerin, A., \$615. Médecin—Chabot, Dr P., \$300. Aumônier—Voyer, Rév. O., \$112.50. Matrone—Lefebvre, Mme H., \$450.

**Contingents (\$7,862.27):** Bergeron, P., charbon, \$1,075.80; Chabot, Dr P., services, \$139.68; Corp. Village de Ville-Marie, taxe d'eau, \$600; Gratification aux employés, \$36; Labbé, S., bois, \$190; Lanouette, A., eau de javelle et charbon, \$1,088; Laporte, J. E., ferronnerie, \$348.35; Lefebvre, H., geôlier, pension de prisonniers, \$2,803.70, transport de prisonniers, \$112; Northern Quebec Power, électricité et accessoires électriques, \$515.76; Pellerin, A., ferronnerie, \$109.25; Tremblay, R., ex-geôlier, dép. de bureau, \$300; Comptes au-dessous de \$100, \$543.73.

**Hon. L. Lapierre, Shérif, Québec—(\$157,253.74)****Affaires criminelles—(\$8,145.86)**

**Arrestations (\$511.70)—Constables:** Fortin, V., \$274.25; Comptes au-dessous de \$100, \$237.45.

**Dépenses diverses (\$5,426.63)—Constables spéciaux, terme criminel, \$101; Fontaine, Dr R., dép. de voyage et honoraires, \$45.40; Greffier de la Paix, Québec, frais d'arrestations et significations, \$369.32; Huissiers, honoraires, \$317; Jurés: indemnités, \$1.166, frais d'hôtellerie et de transport, \$594.70; Lapierre, Hon. L., shérif, assignation de jurés, \$324.80, officier spécial pour liste des jurés, \$750, transport de prisonniers, \$93.70; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$1,290.19; Comptes au-dessous de \$100, \$374.52.**



**Témoins de la Couronne (\$2,537.88)**—Montant payé 9 mois au 31 mars 1941 pour indemnités et transport.

**Témoins de la Commission des Liqueurs (\$317.75)**—Montant payé 9 mois au 31 mars 1941 pour indemnités et transport.

(Total des dépenses, Affaires criminelles, \$8,793.96, moins perception d'honoraires et frais, \$648.10, \$8,145.86).

### Palais de Justice—(\$65,564.83)

**Salaires (\$48,120.08)**: Surintendant—Laliberté, D., \$1,125. **Surveillant, système de chauffage**—Croteau, E., \$1,050. **Electriciens**—Germain, G. L., \$750; Guillemette, E., (chef), \$1,050. **Assts-ingénieurs**—Drolet, L., \$900; Dubeau, J. P., \$900; Parent, J. E., \$900. **Messagers**—Beauchemin, J. O., \$600; Hébert, E., \$637.50; L'Hébreux, J. F., \$600; Rhéaume, J. G., \$900. **Ménusiers**—Arcand, E., \$750; Leblanc, H., \$750. **Préposés au lavage des vitres**—Drouin, A., \$206.86; L'Heureux, M., \$75; O'Hearn, U., \$675; Verret, A., \$337.50. **Gardien du vestiaire**—Roy, R., \$750. **Préposés aux ascenseurs**—Dallaire, X., \$637.50; Fontaine, W., \$187.50; Michaud, J. A., \$670.50; Thomassin, J., \$637.50; Vachon, O., \$750. **Chauffeurs**—Bouchard, F. X., \$675; Cauchon, E., \$637.50; Dubeau, J., \$675; Fournier, A., \$675; Lapointe, A., \$637.50; Richard, L., \$637.50; St-Hilaire, G., \$637.50; Simard, J. F., \$637.50. **Constables**—Fortin, E., \$679.17; Galarneau, H., \$637.50. **Portiers**—Bernier, T., \$637.50; Boivin, F., \$637.50; Boucher, A., \$460.42; Cloutier, E., \$637.50; Dorval, R., \$177.08; Gosselin, J., \$675; Hébert, N., \$637.50; Lacouline, G., \$637.50; Paradis, A., \$637.50; Poulin, F., \$637.50; Roy, L., \$566.67; Simard, G., \$637.50; Trudel, L. A., \$675. **Concierger**—Gosselin, E., \$637.50. **Journaliers**—Breton, O., \$663; Paquet, J., \$637.50; Picard, E., \$479.50. **Demi-salaire**—Huot, G., \$225. **Femmes de peine**—(Service général)—Langlois, Mme D., \$288. (Laveuses)—Audet, Mme R., \$180; Bégin, Noëlla, \$180; Bidégaré, Mme J., \$180; Blaine, Délia, \$180; Blouin, Mme A., \$180; Bornais, Mme A., \$180; Boulet, Mme W., \$180; Champagne, Laurette, \$180; Dorion, Mme E., (gouvernante), \$225; Drouin, Mme G., \$180; Dufresne, Simonne, \$180; Duplain, Mme J. B., \$180; Faguy, Mme N., \$180; Gingras, Mme J., \$180; Goulet, Mme D., \$180; Hurst, Léda, \$180; Jackson, Mme R., \$180; Jolicœur, Mme J., \$180; Joncas, Arthémise, \$110; Joynt, Johanna, \$180; Julien, Mme E., \$180; Labranche, Mme S., \$180; Lacroix, Mme P., \$180; Laflamme, Mme W., \$172.50; Larose, Mme L., \$180; Lemelin, Anita, \$180; L'Heureux, Mme A., \$180; Martineau, Mme A., \$180; McIsaac, Mme D., \$180; Molloy, Béatrice, \$180; Morissette, Mme D., \$180; Pelchat, Cécile, \$180; Perras, Mme A., \$180; Poitras, Mme A., \$180; Poulin, Mme H., \$100; Poulin, Maria, \$180; Ryan, Margaret, \$180; Thivierge, Mme E., \$180; Turgeon, Mme A., \$180; Veilleux, Gratia, \$70; Verreault, Antoinette, \$20. (Balayeuses)—Alain, Marie-Claire, \$15; Amyot, Mme E., \$135; Baker, Mme J., \$135; Barette, Mme A., \$135; Barette, Yvonne, \$135; Barry, Mme D., \$135; Beaulieu, Jeannette, \$26.78; Belleau, Mme A. L., \$135; Bergeron, Mme J., \$53.95; Blouin, Mme E., (gouvernante), \$225; Blouin, Mme F., \$135; Boily, Mme N., \$135; Bouchard, Mme E., \$135; Bourbeau, Mme J. B., \$135; Bourget, Marie, \$135; Bourret, Claire, \$135; Brittle, Mme F., \$135; Cloutier, Mme R., \$135; Carbonneau, Mme E., \$135; Collin, Gabrielle, \$135; Coughlin, Bridget-Ann, \$135; Dorval, Mme G., \$135; Drolet, Mme C., \$135; Drouin, Mme L., \$105; Duval, Mme G., \$135; Faguy, Cordia, \$135; Fortin, Mme W., \$135; Gagnon, Mme E., \$30; Gagnon, Mme L., \$135; Gendron, Mme R., \$52.50; Genois, Mme A., \$67.50; Gingras, Mme A., \$120; Godbout, Alfréda, \$135; Gravel, Jeanne, \$135; Guillet, Mme G., \$114.68; Hamel, Mme E., \$135; Hamel, Marie-Paule, \$135; Hardy, Mme W., \$180; Huppé, Mme J., \$135; Joncas, Céline, \$135; Kenny, May, \$135; Lambert, Henriette, \$135; Landry, Mme J. C., \$45; Larocque, Mme L. J., \$135; Lemay, Mme B., \$135; Malouin, Elmiro, \$135; Maranda, Mme H., \$114.68; Marois, Marguerite, \$135; Morel, Laura, \$15; Miller, Mme J., \$30; Paquet, Edesse, \$135; Picard, Laetitia, \$135; Picard, Valentine, \$135; Plante, Juliette, \$22.50; Portelance, Mme E., \$135; Potvin, Mme I., \$88.79; Pouliot, Marie E., \$135; Poulin, Rolande, \$30; Power, Margaret, \$135; Rancourt, Mme R., \$135; Robitaille, Mme L., \$135; Roy, Alma, \$135; Sanschagrin, Mme J., \$135; Simard, Mme E., \$60; Talbot, Sarah, \$135; Tanguay, Mme A., \$135; Tardif, Marie-Anne, \$135; Thériault, Gemma, \$22.50; Truchon, Angèle, \$135; Valis, Mme J., \$135.

**Entretien, etc. (\$17,444.75)**: Bell Telephone Co., \$2,976.88; Brousseau & Frère, quincaillerie, \$113.82; Champlain Oil Co., huile combustible, \$3,030; Cité de Québec, taxe d'eau, \$5,126; Coulombe, E. T., uniformes, \$693; Glace Frontenac Ltée, glace, \$183.19; Groleau, S., enlèvement de neige et charroi des vidanges, \$346.50; Gratification aux employés, \$435; Morin, H. W., papier à toilette et gobelets, \$144.25; Quebec Power Co., \$2,714.29; Quebec Steam Laundry, blanchissage, \$141.32; Universal Petroleum Co., huile combustible, \$241.01; West Disinfecting Co., désinfectant, \$275.80; Comptes au-dessous de \$100, \$1,071.04. (Total des dépenses, \$17,492.10, moins appels téléphoniques payés par diverses personnes, \$47.35, \$17,444.75).

## Dépenses contingentes des shérifs—Québec—Suite

## Prison du district (Hommes)—(\$70,409.21)

**Salaires (\$48,756.39):** **Geôlier**—Deguise, A. J., \$1,650. **Commis**—Boucher, P., \$150; Carbonneau, J., \$750; Lemieux, C. E., \$1,071.88. **Chapelains**—Belleau, Rév. J., (catholique), \$166.68; Dubé, Rév. E., (catholique), \$208.32; Crowfoot, Très Rév. A. H., (anglican), \$375. **Médecins**—Hamel, Dr P., (dentiste), \$1,350; Mayrand, Dr R., \$1,125; Parent, Dr J. E., \$1,125. **Préposés aux empreintes digitales**—Chamberland, D., \$750; Létourneau, G., \$900. **Chauffeurs**—Blouin, W., \$157.73; Delisle, A., \$461.02. **Sergent-major**—Bowles, F., \$900. **Sergents**—Drapeau, R., \$750; Gosselin, D., \$750; Russel, D., \$750. **Tourne-clefs**—Côté, A., \$750; Hunter, W., \$750; Lemay, A., \$750; Robitaille, N., \$750; Sanschagrin, S., \$750; St-Pierre, U., \$750; Vézina, M., \$750. **Gardes**—Bégin, L., \$674.25; Bédard, V., \$675; Bélanger, A., \$675; Bélanger, M., \$674.25; Berthiaume, J., \$674.25; Bissonnette, G., \$675; Blouin, J. B., \$675; Boissinot, E., \$674.25; Campagna, E., \$524.43; Corriveau, H., \$674.25; Couturier, P. H., \$187.28; DeBlois, E., \$675; Delaney, G., \$675; Drouin, A., \$750; Dufresne, J. A., \$750; Gelly, O., \$675; Giroux, Albert, \$150; Giroux, Aloys, \$675; Grondin, J. A., \$674.25; Dubois, L., \$538.93; Fiset, J., \$246.50; Falardeau, G., \$674.25; Guenette, C., \$674.25; Gunn, B., \$750; Gunnip, J., \$675; Hughes, J., \$524.43; Hardy, J. E., \$750; Lachance, G., \$674.25; Laflamme, E., \$674.25; Laliberté, H., \$674.25; Langlois, G., \$131.69; Lapointe, G., \$675; Laurie, A., \$675; Lefrançois, J., \$149.82; Lepage, C., \$674.25; Létourneau, A., \$674.25; Létourneau, P., \$674.25; Levesque, O., \$118.55; L'Heureux, J. M., \$674.25; Lydon, P., \$675; Pinard, W., \$674.25; Plante, F., \$674.25; Rousseau, J. P., \$674.25; St-Michel, A., \$708.34; Turgeon, E., \$524.43; Trudel, M., \$149.86. **Infirmier**—Simard, H., \$600. **Demi-salaires**—Côté, O., \$450; Delisle, A., \$375; Drouin, H., \$375; Gailloux, A., \$300; Gariépy, J., \$375; Patry, N., \$450.

**Entretien, etc. (\$21,652.82):** Brousseau, O., quincaillerie, \$135.31; Boivin, A., chaussures, \$325.01; Brousseau & Frère, quincaillerie, \$336.30; Champlain Oil Products, huile, \$744; Cité de Québec, taxe d'eau, \$2,325; Casgrain, Mme A., ampoules électriques, \$248.98; Coulombe, E. T., uniformes, \$1,539.60; Drolet, N., viande, \$1,004.28; Dussault & Hardy, mélasse, \$207.55; Fortin, J., savon, \$117.45; Gagnon, H., tabac, \$132.22; Garneau, R., lait, \$363.86; Gratification aux employés, \$171; Grondin, G. A., tabac, \$283; Gravel, E. L., bois, \$210; Laliberté, A., mdses sèches, \$474.20; Lacasse, A. A., savon, \$108.75; Larochelle & Fils, foin et paille, \$207.21; London House Products, thé et café, \$343.06; Lechasseur Inc., uniformes, \$153.20; Langlois, J. L., couvre-chaussures, \$112.42; Labrecque, C. A., couvertes, \$496.80; Laliberté, J. B., casques, \$214.15; Martel, J. B., chaussures, \$1,332.29; Mainguy, E., tombereau, \$130; Plamondon, O. Enrg., pain, \$2,491.50; Paradis & Fils, patates, \$151.78; Pharmacie Jolicœur, médicaments, \$329.54; Pharmacie Dubé, médicaments, \$141.09; Quebec Power Co., électricité et force motrice, \$1,257.70; Rondeau, J. N., épicerie, \$1,503.09; Shérif de Montréal, mdses sèches, \$481.20; Samson & Filion Ltée, quincaillerie, \$194.90; Simard, T., mdses sèches, \$463.49; Saillant & Fils, charbon, \$1,227.36; Universal Petroleum, huile, \$565.42; West Disinfecting Co., désinfectant, \$272.25; Comptes au-dessous de \$100, \$1,190.07. (Total des dépenses, \$21,985.03, moins recettes provenant de pension de prisonniers (\$275.00), et marchandises fournies à d'autres districts (\$57.21), \$332.21, \$21,652.82).

## Prison des Femmes—(\$13,133.84)

**Salaires (\$6,870.25):** **Médecins**—Mayrand, Dr R., \$225; Parent, Dr J. E., \$225. **Chapelain catholique**—Belleau, Rév. J., \$100; Dubé, Rév. E., \$112.50. **Chauffeurs**—Boucher, G., \$780; Giguère, P., \$674.25. **Gardes**—Campagna, E., \$149.82; Gravel, V., \$674.25; Leblanc, L. P., \$750; Lefrançois, J., \$524.43. **Matrones**—Garon, Isaure, \$100; Langlois, Mme W., \$225; Lapointe, Charlotte, \$350; Thériault, Mme A., \$450. **Religieuses**—Salaires, 10 à \$108, \$1,080. **Demi-salaire**—Pouliot, P., \$450.

**Entretien, etc. (\$6,263.59):** Blais, D., épicerie et viande, \$752.13; Drolet, N., viande, \$126.57; Garneau, R., lait, \$265.84; Gratification aux employés, \$57; London House Products, thé et café, \$164.54; Lechasseur Inc., uniformes, \$107.20; Municipalité Ste-Foye, taxe d'eau, \$685.25; Marcoux, E., épicerie, \$474.55; Pharmacie Jolicœur, médicaments, \$188.12; Pichette, J. E., pain, \$148.92; Quebec Power Co., électricité et force motrice, \$901.30; Samson & Filion Ltée, quincaillerie, \$112.01; Simard, T., mdses sèches, \$181.66; Saillant & Fils, charbon, \$965.70; Religieuses du Bon Pasteur, administratrices, menues dépenses, \$400.62; Comptes au-dessous de \$100, \$732.18.

### Récapitulation—Shérif de Québec

#### Recettes:

Trésorier de la Province, total des mandats émis:		
Contingents . . . . .	52,757 02	
Salaires . . . . .	104,496 72 \$	157,253 74

#### Déboursés:

##### Affaires criminelles:

Arrestations . . . . .	511 70	
Dépenses diverses . . . . .	5,426 63	
Témoins de la Couronne . . . . .	2,537 88	
Témoins de la Commission des Liqueurs . . . . .	317 75	
	8,793 96	
Moins remboursements . . . . .	648 10	8,145 86

##### Palais de Justice:

Entretien, fournitures, etc. . . . .	17,492 10	
Moins remboursements . . . . .	47 35	17,444 75
Salaires . . . . .	48,120 08	65,564 83

##### Prison du district (Hommes):

Entretien, fournitures, etc. . . . .	21,985 03	
Moins remboursements . . . . .	332 21	21,652 82
Salaires . . . . .	48,756 39	70,409 21

##### Prison des Femmes:

Entretien, fournitures, etc. . . . .	6,263 59	
Salaires . . . . .	6,870 25	13,133 84

\$ 157,253 74

#### M. St-Germain, Shérif, Richelieu—(\$5,151.32)

**Salaires (\$2,141.25):** Shérif—St-Germain, M., \$993.75. Garde—Dumas, J. P., \$420. Geôlier—Dumas, H., \$375. Médecin—Pontbriand, Dr. H. M., \$150. Aumônier—Sénécal, Rév. L., \$112.50. Matrone—Dumas, Mme H., \$90.

**Contingents (\$3,157.12):** Bastien, J. A., épicerie, \$263.85; Bell Telephone Co., \$166.84; Dumas, Mme H., matrone, \$145; Gratification aux employés, \$18; Lachapelle, L., charbon, \$368.72; Pontbriand, Dr. H. M., services, \$170.40; Rioux, Lucienne, sténographe, \$146.57; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$186.34; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$466.10; Témoins de la Couronne, \$259.75; Thibaudeau-Petitclerc Enrg., quincaillerie, \$205.07; West Disinfecting Co., \$121; Comptes au-dessous de \$100, \$639.48. (Total des dépenses, \$5,298.37, moins perception d'honoraires et frais, \$147.05, \$5,151.32).

#### C. D'Anjou, Shérif, Rimouski—(\$20,731.31)

**Salaires (\$7,558.52):** Shérif et officier spécial—D'Anjou, C., \$993.75. Geôlier—Martin, C., \$270.85. Chef de garde—Lebrun, H., \$618.75. Gardes—Blanchette, L., \$378.50; Dumais, R., \$95.23; Dumais, E., \$600; Forbes, O., (chauffeur), \$67.50; Gagnon, Z., \$92; Grenier, L., \$633.34; Harrison, J., (chauffeur), \$67.50; Nadeau, L., \$424.44; Parent, A., \$600; Poirier, P., \$600; Pineault, A., \$600; Rioux, E., \$690; Vachon, S., \$166.66. Aumônier—Courchesne, Mgr G., \$150. Matrone—Martin, Mme C., \$270. Asste-matrone—Martin, Orpha, \$150. Femme de ménage—Roy, Mme A., \$180.

**Contingents (\$14,208.70):** Bélanger, Dr R., services, \$134.07; Bellavance, R., huis-sier, honoraires, \$2,511.64; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, électricité et accessoires électriques, \$827.01; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, téléphone, \$274.42;

**Dépenses contingentes des shérifs—Rimouski—Suite**

D'Anjou, C., shérif, transport de prisonniers, \$168.38; D'Anjou, P. E. & Fils, charbon, etc., \$736.73; Desjardins, O., bois de chauffage, \$171.75; Dionne, J. E., H.C.S., honoraires, \$226.05; Dionne, J. Y., sténographie, \$404.02; Gratification aux employés, \$48; Landry, J. L., huissier, honoraires, \$282.05; Lepage, H. G., charbon, etc., \$1,116.92; Magasin Labrie Enrg., lingerie et chaussures, \$222.86; Martin, C., rations, \$2,715.28, messenger du juge, \$55, Pharmacie de Rimouski, remèdes, \$198.60; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$939.39; Ratté, P. L., charbon, \$641.36; Rivest, J. A., bois de chauffage, \$167; Shérif de Montréal, lingerie, \$252.60; Témoins de la Couronne, taxes, \$783.38; Thibault, L., charbon, \$268.50; Ville de Rimouski, éclairage et eau, \$222.85; Comptes au-dessous de \$100, \$840.84. (Total des dépenses, \$21,767.22, moins perception d'honoraires et frais, \$1,035.91, \$20,731.31).

**J. Harvey, Shérif, Roberval—(\$8,855.43)**

**Salaires (\$3,079.75):** Shérif—Harvey, J., \$993.75. Geôlier—Dufour, O., \$375. Gardes—Guay, L., \$394; Lavoie, J. A., \$540; Otis, N., \$548; Tremblay, E., \$154. Aumônier—Gervais, Rév. N., \$75.

**Contingents (\$5,947.38):** Cie Electrique du Saguenay, électricité, \$144.95; Cie de Téléphone Saguenay—Québec, \$187.78; Dufour, O., rations, \$629.29, entretien chambre du juge, \$42, messenger du juge, \$43; Girard, H., entretien, \$120; Girard, O., uniformes, \$103.44; Gratification aux employés, \$18; Guay, D., bois, \$157.50; Leclerc, F. Enrg., épicerie, quincaillerie, \$428.58; Potvin, J. E., charbon, \$2,345.14; Quatre Saisons, uniformes, \$131.52; Témoins de la Couronne, \$663.34; Vézina, L. A., dép. de voyage, etc., \$62.43; Comptes au-dessous de \$100, \$870.41. (Total des dépenses, \$9,027.13, moins perception d'honoraires et frais, \$171.70, \$8,855.43).

**E. Villeneuve, Shérif, Saguenay—(\$5,085.01)**

**Salaires (\$1,973.00):** Shérif—Villeneuve, E., \$975. Geôlier—Chaperon, P., \$375. Garde—Maltais, M., \$548. Matrone—Chaperon, Mme F. R., \$75.

**Contingents (\$3,259.35):** Chaperon, P., rations, \$98.98, entretien p. de justice, \$90, assistance à la cour, \$34.75; Cie d'Aqueduc, service d'eau, \$150; Cie de Téléphone Charlevoix—Saguenay, \$286.99; Donohue Bros., éclairage, etc., \$297.66; Gratification aux employés, \$12; Rochette, J. P. Enrg., charbon, vêtements, etc., \$1,700.41; Royal Canadian Mounted Police, dép. de voyage, \$20.50; Comptes au-dessous de \$100, \$568.06. (Total des dépenses, \$5,232.35, moins perception d'honoraires et frais, \$147.34, \$5,085.01).

**J. P. C. Lemieux, Shérif, St-François—(\$36,704.68)**

**Salaires (\$12,592.75):** Shérif et officier spécial—Lemieux, J. P. C., \$1,312.50. Geôlier—Charest, J. A., \$712.50. Médecin—Favreau, Dr G. L., \$450. Aumônier—Morin, Abbé P. E., \$225; Williams, Rév. F., \$33.33. Gardes—Bernier, C., \$495.82; Bernier, A., \$637.50; Boucher, G., \$562.50; Côté, A., \$562.50; Emond, F., \$562.50; Gauthier, W., \$712.50; Lacharité, A., \$712.50; Lafontaine, A., \$562.50; Lapointe, A., \$637.50; Leblond, E., \$562.50; Leroux, J., \$562.50; Loubier, J., \$562.50; Ramsay, O., \$281.25; Robert, M., (demi-sal.), \$260; Robert, A., \$562.50. Matrone—Labrie, Mme C., \$300. Asste-matrone—Charest, Mme J. A., \$225. Préposé à l'ascenseur—Quirion, A., \$600. Commis—Lemieux, Julienne, \$227.35. Femme de peine—St-Laurent, Mme J., \$270.

**Contingents (\$24,313.54):** Beaulieu, V., pain, \$212.58; Bell Telephone Co., \$628.06; Bergeron, N., plomberie, \$120; Cité de Sherbrooke, électricité et taxe d'eau, \$1,227; Constables spéciaux, \$1,126.25; DeLafontaine, A., pain, \$210.96; Diamond Taxi, transport, \$173.60; Epiciers Coopératifs Ltée, épicerie, \$104.76; Fontaine & Fils, pain, \$193.50; Gauthier, Marguerite, sténographie, \$192.46; Gauvin, F., transport, \$104.75; Gratification aux employés, \$63; Hôtel Continental, pension des jurés, \$767.25; Jacques, D., viande, \$168.30; Labrie, Mme C., loyer, \$120; Laliberté, L., \$113.28; Lemay, J., H.C.S., honoraires, \$168.35; Lemieux, J. P. C., shérif, assignation de jurés, \$628.90; Lévesque, T., assistance à la cour, \$135; Noël, L. O., charbon, \$1,244.99; Savard, J. A., lingerie, \$238.01; Sherbrooke City Ice Co., glace, charbon, \$713.49; Sherbrooke Grain Regd, paille, pain, \$115.24; Shérif de Montréal, vêtements, \$1,067.90; Taxation des jurés, \$9,857; Témoins de la Couronne, \$2,968.57; Thompson & Alix Ltd., légumes, \$110.41; Trudeau, A., paletots, etc., \$140.81; Vincent, C. E., pain, \$106.02; Comptes au-dessous de \$100, \$1,293.10. (Total des dépenses, \$36,906.29, moins perception d'honoraires et frais, \$201.61, \$36,704.68).

**J. L. Cormier, Shérif, St-Hyacinthe—(\$13,171.43)**

**Salaires (\$2,171.25):** Shérif—Cormier, J. L., \$993.75. Geôlier—Piché, R., \$525. Tourne-clefs—Bernier, A., \$450. Chapelain—Quintal, Rév. V., \$112.50. Matrone—Piché, Mme M., \$90.

**Contingents (\$11,250.84)**—Benoit, H. E., grand connétable, honoraires, \$483.30; Boudreau, F. & Fils, épicerie, \$226.44; Cauchon, R., sténographie, \$793.25; Cité de St-Hyacinthe, électricité, etc., \$270.05; Courchesne, V., viande, \$187.88; Fontaine, J., viande, \$135.15; Fontaine, Dr R., dép. de voyage, \$18.72; Gratification aux employés, \$15; Marché Bourg Joli, épicerie, \$170.47; Piché, R., entretien p. de justice, \$100, transport, \$10, rations, \$6.75; St-Pierre & Larose, charbon, \$776.52; Syndicat Ouvrier de St-Hyacinthe, pain, \$101.50; Taxation des jurés, \$6,896.40; Témoins de la Couronne, \$529.60; Comptes au-dessous de \$100, \$529.81. (Total des dépenses, \$13,422.09, moins perception d'honoraires et frais, \$250.66, \$13,171.43).

#### A. Fournelle, Shérif, Terrebonne—(\$7,634.05)

**Salaires (\$3,357.25)**: Shérif et officier spécial—Fournelle, A., \$993.75. Geôlier—Laflamme, F., \$450. Gardes—Clément, R., \$120.42; Gougeon, E., \$548; Labelle, E., \$548; Leclerc, R., \$479.58. Aumônier—Dubois, Rév. E., \$75. Matrone—Laflamme, Mme F., \$142.50.

**Contingents (\$4,419.45)**: Auger, I., épicerie, \$142.89; Bell Telephone Co., \$249.47; Brais, Dr J. R., services, \$115.50; Cadieux, Pauline, sténographe, \$382.33; Forget, W., épicerie, \$110.12; Fortier, C., sténographe, \$355.90; Fournelle, C. E., charbon, \$521.73; Gatineau Power Co., électricité, \$171.34; Gougeon, B., constable spécial, honoraires, \$216; Gratification aux employés, \$18; Langlois, A., ferronnerie, \$109.60; Témoins de la Couronne, \$924.15; Comptes au-dessous de \$100, \$1,102.42. (Total des dépenses, \$7,776.70, moins perception d'honoraires et frais, \$142.65, \$7,634.05).

#### L. P. Mercier, Shérif, Trois-Rivières—(\$24,556.75)

**Salaires (\$13,560.00)**: Shérif et officier spécial—Mercier, L. P., \$1,275. Comptable—Dumont, A., \$675. Commis en charge—Bellefeuille, J. M., \$900. Gouverneur—Lamy, E., \$712.50. Gardes—Arcand, D., \$675; Balleux, C. E., \$900; Boisvert, H., \$675; Chevette, A., \$675; Dick, W., \$675; Fleury, C., \$675; Forcier, A., \$675; Lemire, P., \$675; Nadeau, M., \$637.50; Pépin, T., \$675; Soulard, L., \$675. Messenger—Désilets, O., (crieur), \$675. Médecin—Leblanc, Dr J. B., \$225. Aumôniers—Jones, Rév. W., (protestant), \$112.50; Legge, Rév. A. E. E., (anglican), \$112.50; Pellerin, Rév. H. P., (catholique), \$225. Matrone—Lamy, Mme E., \$360. Asste-matrone—Dumont, Blanche, \$225. Femmes de peine—Mercure, Mme S., \$225; Ouellette, Mme A., \$225.

**Contingents (\$11,481.95)**: Bélanger, E. A., pain, \$142.80; Bell Telephone Co., \$505.17; Bourget, E., viande, épicerie, \$262.75; Chevalier, J. A. & Fils, épicerie, \$154.28; Cité de Trois-Rivières, taxe d'eau, \$2,563.10; Côté, G., viande, \$105.10; Doucet, A., viande, \$186.59; Doyon, J., H.C.S., honoraires, \$1,156.22; Dupuis, O., viande, \$171.72; Fortin, J. L. Ltée, lingerie, \$294.58; Gélinas, L. G., chef de police, Grand Mère, honoraires, \$172.55; Goulet, J., charbon, \$963.95; Gratification aux employés, \$69; Longval, J. N., chef de police, Shawinigan Falls, honoraires, \$163.65; Mailhot, F., épicerie, \$150.20; Martin, J. M., quincaillerie, \$133.72; Milhot, H., épicerie, \$148.30; Richard, A., charbon, \$1,081.59; Salby, G., pain, \$118.30; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$534.35; Shérif de Montréal, lingerie, etc., \$192.55; Témoins de la Couronne, \$734.45; Villeneuve, E., épicerie, \$204.33; Comptes au-dessous de \$100, \$1,272.70. (Total des dépenses, \$25,041.95, moins perception d'honoraires et frais, \$485.20, \$24,556.75).

**Avances aux shérifs pour termes criminels, \$7,447.**

Dépenses, Administration et entretien des palais de justice et prisons .....	916,882 66
Comptes à recevoir .....	7,447 00
	<u>\$ 924,329 66</u>

#### Poursuites au Criminel—(\$126,821.68)

**Salaires—(\$54,909.72)**:

Hull—Substituts: Bertrand, J., (junior), \$1,125; Caron, F., (senior), \$3,000. Montréal—Substituts seniors: Fauteux, G., \$4,333.32; LeGrand, O., \$3,750; Long, J. W., \$3,750. Substituts juniors: Béliveau, L., \$2,250; Larivée, R., \$2,250; MacNaughton, A. A., \$2,250; Ouimet, R., \$2,250; Prévost, C., \$2,250; Sénécal, A., \$2,250; Tellier, J., \$2,250. Commis-vérificateur: Bourbeau, E., \$2,250. Sténographes: Champagne, Yvonne, \$675; Char-

## Poursuites au Criminel—Suite

pentier, Annie, \$825; Désilets, Yvonne, \$675; Gignac, Florence, \$806.40. Téléphoniste: Blier, Emilia, \$720. **Québec**—Substituts seniors: Boisvert, M., \$3,750; Marquis, E., \$3,750. Substituts juniors: Lesage, J., \$2,250; Roy, P., \$2,250. **Trois-Rivières**—Substituts: Bigué, P., (senior), \$3,000; Bureau, J. M., (junior), \$2,250.

## Honoraires et déboursés des procureurs de la Couronne dans les districts suivants—(\$61,037.83):

**Abitibi**—Baillargeon, J. L., \$425; Bigué, C., \$1,245; Cuddihy, P., \$155; Drouin, E., \$135; Drouin, H., \$2,221.85; Ladouceur, L. A., \$135; Létourneau, M., \$1,787.82; Martel, J. J., \$949.12; Taschereau, R. G., \$1,062.70. **Arthabaska**—Lacourcière, G., \$1,296.65; Lemieux, M., \$530; Miville, R., \$315; Walsh, J. F., \$190. **Beauce**—Baillargeon, P. E., \$185; Cliche, L., \$1,704.86; Drouin, J. A., \$317.88; Vézina, R., \$670. **Beauharnois**—Codebecq, L., \$2,177.50. **Bedford**—Dureault, G. H., \$210; Provost, P., \$1,600.42. **Chicoutimi**—Boivin, E., \$781.01; Pelletier, J., \$330. **Gaspé-Bonaventure**—Pidgeon, T., \$1,629.37; Sheehan, J. F., \$771.28; Thibault, M., \$155. **Hull**—Bertrand, J., \$12.10; Boucher, J., \$12.15; Caron, F., \$93.43; Farley, L., \$1,090; Lemieux, A., \$220.20. **Iberville**—Demers, J. M., \$220; Régnier, A., \$676. **Joliette**—Bourgeois, J. U., \$367.50; Denis, G., \$602.62; Guilbault, G., \$210; Sylvestre, A., \$955. **Kamouraska**—Bérubé, L., \$152.50; Lizotte, L. P., \$3,412.52; St-Jacques, L., \$1,414.45. **Montcalm**—Lalonde, W., \$657.50. **Montmagny**—Laflamme, J. L. K., \$2,560.59. **Montréal**—Beaudry, M., \$138; Chaussé, F., \$230.80; Choquette, L., \$605; Geoffrion & Prud'homme, \$404.40; Hétu, J., \$130; Hurteau, P., \$276.20; Lacroix, G., \$2,910; Monet, F., \$3,075; Pender, G., \$2,825; Prévost, C., \$28.50; Tarte, J. L., \$2,931.10. **Nicolet**—Biron, J., \$135. **Pontiac**—Beaulieu, C., \$175; Dorion, C. E., \$215; Laflamme, J. O., \$262.50. **Québec**—Corriveau, P., \$1,435; Galipeault & Galipeault, \$2,118.79; Laplante, A., \$2,342.25; Roy, G., \$322.40; St-Laurent, J. E., \$180. **Richelieu**—Allard, A., \$1,065.08; Cournoyer, G., \$405; Salvais, E., \$936.75. **Rimouski**—Beaulieu, C. A., \$290; Caron, A., \$2,926.23; Dussault, H. A., \$260; Martin, J. P., \$310; Stein, M., \$305; Tessier, M., \$1,372. **Roberval**—Potvin, C., \$1,395. **Saguenay**—D'Auteuil, H., \$137.50; Gervais, A., \$1,039.51; Sabourin, A. G., \$357.65. **St-François**—Tobin, A. R., \$3,540; Desmarais, G., \$484.50; Drolet, A., \$980; Gagné, R., \$855; Gervais, C., \$5,057.50; Veilleux, E., \$155. **St-Hyacinthe**—Chabot, V., \$2,737.02. **Terrebonne**—Larose, P., \$155; Valois, P., \$1,921.30. **Trois-Rivières**—Crête, M., \$355; Pinsonnault, L., \$985; Provencher, J. R., \$335. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$1,813.94. (Total des dépenses, \$85,050.94, moins perception d'honoraires et frais, \$24,013.11, \$61,037.83).

## Honoraires et dépenses de greffiers des cours dans les districts suivants—(\$10,509.13):

**Abitibi**—Allard, A., \$678.40; Gagné, H., \$457.30; Grenier, A., \$1,809.22. **Arthabaska**—Laliberté & Picher, \$716.09; Savoie, J. O., \$322.10. **Beauce**—Vézina & Ferron, \$1,033.10. **Gaspé-Bonaventure**—Langelier, L. P., \$386.40. **Gaspé-Perce**—Langelier, L. P., \$248.65. **Joliette**—Rivest & Allard, \$502.20. **Kamouraska**—Dugal, J. L., \$1,647.17. **Montcalm**—Boudreault, A., \$243.91. **Montmagny**—Nicole, W., \$1,353.60. **Pontiac**—Filteau, A., \$149.70; Hudon, P. A., \$773.66. **Québec**—Roy, A., \$210.65. **Richelieu**—Dauphinais & Cousineau, \$912.60. **Rimouski**—Bérubé, J. E., \$148.30; Côté, R., \$173.50; Dionne, J. Y., \$1,332.97; Tremblay, A., \$151.40. **Roberval**—Boissineault, R., \$429.20. **Saguenay**—Dufour, L. P., \$848.26. **St-François**—Bourque, J. W., \$102.70. **St-Hyacinthe**—Delâge, A., \$548. **Terrebonne**—Nantel, L., \$837.20; Raymond, R., \$495.21. **Trois-Rivières**—Rainville, A., \$634.20. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$565.40. (Total des dépenses, \$17,711.09, moins perception d'honoraires et frais, \$7,201.96, \$10,509.13).

## Gratification aux employés—\$15.

## Avances pour déboursés judiciaires, \$350.

Dépenses, Poursuites au Criminel	126,471 68
Comptes à recevoir	350 00
<b>\$</b>	<b>126,821 68</b>

## Coroners, Québec et Montréal: Salaires—(\$29,820.03)

(S. R., 1925, c. 153, a. 74)

## Montréal (\$10,118.16):

Coroners—Duckett, R. L., \$2,250; Hébert, Dr P., \$750. Greffier—Suzor, F., \$1,050. Asst-greffier—Lapierre, H., \$975. Constable—Hébert, L. O., \$900. Gardiens—Bérubé, J. A., \$552.50; Bérubé, C. E., \$32.50; White, F., \$720. Chauffeurs—Chartier, R., \$545.40;

Cyr. A., \$296.25; Meilleur, A., \$712.54; Thériault, T., \$253.97. Sténographe—Mathieu, Juliette, \$675. Femme de peine—Gaudreau, Mme J., \$405.

**Laboratoire de Médecine Légale, Montréal (\$15,825.00):**

Médecin légiste—Fontaine, Dr R., \$3,750. Asst-directeur—Martin, Dr P., \$1,958.34. Expert—Roussel, Dr J. M., \$2,250. Asst-analyste—Pépin, F., \$2,166.66. Chimiste—Hébert, Dr P., \$300. Photographie—Barrière, L., \$1,125. Aides—Paré, A., \$1,200; Vailancourt, A., \$720. Gardien—Blondin, R., \$720. Journalier—Labelle, A., \$675. Temporaires—Gauthier, M., \$720; Laramée, Simonne, \$240.

**Québec (\$3,876.87):**

Coroner—Marceau, Dr P. V., \$1,799.25. Expert—Simard, Dr A., \$1,500. Sténographe—Couture, J. C., \$577.62.

**Coroners: Frais et déboursés—(\$39,660.41)**

**Frais d'enquêtes (\$37,140.16):** Abitibi—Bertrand, Dr J. A., \$205.20; Bigué, Dr J. A., \$1,127.76. Arthabaska—Béliveau, Dr A., \$169.40; Delâge, Dr C. B., \$343.45; Drouin, Dr J. B., \$478.40; Gagné, Dr J. O., \$347.85; Millet, Dr R., \$202.15. Beauce—Auger, Dr R. L., \$675.94; Labrecque, Dr H., \$200.31; Roy, Dr A., \$166.55. Beauharnois—Caza, Dr O. E., \$191.59; Simon, Dr E., \$123.15. Bedford—Boileau, Dr L. H., \$213.25; Noisieux, Dr R., \$119.40; Picard, Dr H. L., \$285.94. Chicoutimi—Savary, Dr J., \$333.95; Tremblay, Dr E., \$402.90. Gaspé—Allard, Dr J. V., \$107.24; Rioux, Dr J. E., \$364.10; St-Laurent, Dr A., \$899.42. Hull—Costello, Dr W. J., \$381.99; Isabelle, Dr J., \$444.89. Iberville—Sabourin, Dr N. A., \$723.81. Joliette—Coupal, Dr J. A., \$392.76; Lamarche, Dr P., \$426.89; Laurendeau, Dr A., \$450.24; Mathieu, Dr J. G., \$780.58. Kamouraska—Couturier, Dr A., \$355.67; Fortin, Dr J. E. A., \$378.65. Montcalm—Lachapelle, Dr T., \$338.34. Montmagny—Cloutier, Dr J., \$254.30; Darveau, Dr J. C., \$248.26; Leclerc, Dr L. P., \$194.38; Nadeau, Dr J. A., \$115.12. Montréal—Duckett, Dr R. L., \$6,255.29; Fontaine, Dr R., \$641.62; Hébert, Dr J. L., \$437.19; Roussel, Dr J. M., \$370.63. Nicolet—Ricard, Dr A., \$515.76. Pontiac—Renaud, Dr L., \$345.73. Québec—Bouchard, Dr A. L., \$328.23; Cauchon, Dr R., \$618.17; Guay, Dr L. P., \$794.08; Lamontagne, Dr J., \$382.02; Marceau, Dr P. V., \$4,181.15; Simard, Dr A., \$193.48. Richelieu—Dupré, Dr J. H., \$479.25; Lapierre, Dr H., \$157.05; Veilleux, Dr E., \$250.95. Rimouski—Bé langer, Dr R., \$391.15; Joubert, Dr G., \$285.52. Roberval—Bergeron, Dr J. A., \$254.42; Pineault, Dr H., \$424.11. Saguenay—Angers, Dr A., \$1,038.68. St-François—Bachand, L., \$2,265.05; Bowen, Dr G. H., \$260.95; Huard, Dr G., \$150.45; Letendre, Dr G., \$175.45. St-Hyacinthe—Auger, C. E. L., \$137.55. Terrebonne—McMartin, Dr W. F., \$290.50. Trois-Rivières—Baril, Dr P., \$383.05; Caron, Dr L. T., \$194; Chandonnet, Dr M. A., \$326.30; Tétreault, Dr A., \$484.84. Divers—Comptes au-dessous de \$100, \$1,683.71.

**Gratification aux employés, \$51.**

**Laboratoire de Médecine Légale, Montréal (\$2,469.25):** Bell Telephone Co., \$230.82; Central Scientific Co., produits pharmaceutiques, \$130.21; Fisher Scientific Co., instruments médicaux, \$886.46; Guérrette, Mme D., services, \$151; Jolicœur, H. & Co., serviettes, \$191.05; Pharmacie Jolicœur, produits pharmaceutiques, \$127.43; Sheridan, Mme J., services, \$184; Comptes au-dessous de \$100, \$568.28.

**Loi relative à la Sûreté Provinciale—(\$1,160,768.18)**

**Police Provinciale—(\$494,300.63)**

**District de Montréal—(\$238,287.56):**

**Salaires (\$145,957.55)—**Directeur—Gaboury, M., \$4,500. Directeur adjoint—Jarguile, L., \$3,750. Capitaines—Lasnier, R., \$1,875; Tanguay, A., \$1,500. Secrétaire—Bircher, P., \$1,800. Médecin—Hébert, Dr P., \$1,500. Lieutenants—Marineau, J. A., \$1,500; Massue, G. D., \$249.99; Quenneville, J. A., \$1,500. Sergents—Beaudoin, G., \$1,200; Dulpé, J. F., \$1,350; Forest, L., \$1,350; Girouard, G., \$1,350; Lefebvre, Z., \$1,200; Lemieux, L., \$1,350; Lorrain, E., \$1,350; Nolet, R., \$1,350; Pagé, J., \$1,200; Sigouin, V., (sgt-inst.), \$1,275; Shanon, G. A., (sgt-major), \$1,350.

Police judiciaire, classe A—Bouchard, J. M., \$1,050; Danis, R., \$1,260; Hallé, C., \$1,260; Larivière, E., \$1,260; Matte, J. A., \$140; Pinard, H., \$1,260; Rheault, J. M., \$1,260; Valiquette, M., \$1,260.

Police judiciaire, classe B—Beaulieu, L., \$1,170; Caisse, W. H., \$1,170; Dussault, E., \$1,170; Gauthier, R., \$1,170; Leduc, P., \$1,170; Oggier, A., \$1,170; Perrault, C., \$1,170; Raymond, P., \$260.

Police judiciaire, classe C—Allen, W. R., \$600; Bastien, P. E., \$1,080; Boudreault, H., \$1,080; Brasseur, S., \$1,080; Brouillet, A., \$1,080; Courville, G., \$1,080; Durocher, L.,

## Police Provinciale—Montréal—Suite

\$240; Forget, C., \$1,080; Forget, G., \$1,080; Hébert, L., \$1,080; Lavigne, A., \$660; Mar-solais, A., \$60; Masson, J., \$1,080; Noël, H., \$1,076.13; Paul, R., \$1,080; Pennée, B., \$240; Ross, J. L., \$1,080; Roy, M., \$1,080; Marois, J. A., \$180.

Comptable—Despatis, M., \$1,200. Commis, classe A—Dorais, R., \$1,050; Forget, R., \$1,050. Commis, classe B—Beauchamp, J. E., \$900; Charbonneau, B., \$900; Church, G., \$900; Courtois, M., \$550; Crépeault, R., (comptable), \$900; Daigneault, J. P., \$1,016.68; Fournier, J. B., \$900; Huet, L., \$900; Rivard, M., \$900; Simard, C. P., \$900. Commis, classe C—Brabant, Geneviève, (sténographe), \$750; Faubert, L., (comptable), \$750; Frigon, F., (téléphoniste), \$750; Gauthier, Simonne, (sténographe), \$475.81; Hogue, M., \$750; Lagacé, Jeanne, (sténographe), \$274.18; Massé, O., (téléphoniste), \$750; Major, S., \$522.22; Poirier, M., \$386.10. Commis, classe D—Bacon, Z., \$716.67; Cloutier, R., \$556.64; Des-marais, M., \$675; Gaston, R., \$356.

Gendarmerie, classe B—Barbeau, G., \$1,050; Dorais, L., \$1,050.

Gendarmerie, classe C—Bernard, C., \$975; Bertrand, A., \$883.06; Blais, R., \$975; Desjardins, E., \$975; Dubuc, L., \$975; Hervieux, P., \$975; Jutras, A., \$975; Labelle, L., \$975; Mathieu, R., \$975; Neilson, N., \$975; Normandeau, A., \$975; Pelland, P. L., \$975; Poirier, D., \$975; Pronovost, L., \$975; Proulx, A., \$975.

Gendarmerie, classe D—Allen, R., \$535.48; Beauchamp, A., \$900; Bouvier, J., \$900; Breault, A., \$741.93; Burland, H. W., \$900; Caron, A., \$900; Cédilot, H. L., \$191.93; Cau-chon, O., \$132.26; Chapdelaine, H., \$900; Cunningham, M., \$900; Cyr, Y., \$900; Daneau, R., \$900; DeBeaumont, R., \$716.13; Desautels, P., \$900; Desjardins, R., \$900; Despatis, L., \$900; Dicaire, G., \$900; Dupras, R., \$400; Favreau, R., \$512.90; Fredette, J. P., \$780.64; Gagnon, P., \$535.48; Garneau, M., \$900; Gervais, J., \$900; Gingues, L., \$900; Hansen, A. O., \$900; Harvylooke, M., \$900; Jargaille, R., \$874.19; Labelle, R., \$900; Langevin, F., \$900; Larivée, A., \$896.77; Lazure, G., \$900; Leblanc, L., \$900; Legrand, A., \$850; Lefebvre, L., \$741.93; Lortie, G., \$200; Mallette, P., \$350; Marion, L., \$900; Masson, R., \$900; Nightingale, A., \$900; O'Neil, R., \$900; Pagé, J., \$900; Paré, D., \$741.93; Proudfoot, H. H., \$900; Racine, M., \$900; Rheault, L., \$874.20; Roy, R., \$900; Stanowski, A., \$900; Sévigny, D., \$325.80; Smolla, M., \$850; St-Laurent, L., \$900; Therrien, O., \$890; Tibbits, O. C., \$900.

Dentiste—Dupuis, Dr O., \$562.50. Aumônier—Gaboury, Abbé H., \$450. Messager—Pelletier, R., \$750. Femmes de peine—Daigle, Mme D., \$270; Gagné, Mme L., (surin-tendante), \$315; Gauthier, Mme M., \$270; Goulet, Marie P., \$270.

Dépenses de voyage—Défectives et constables, \$70,499.85.

Contingents (\$21,830.16)—Allen, Mme W., indemnité pour décès de son mari, \$1,000; Bell Telephone Co., \$3,715.57; Canadian National Telegraphs, \$103.64; DeSerres, O. Ltée, batteries, etc., \$102.34; Duval Motors Ltd, réparation d'autos, \$870.48; Eastman Photographic Materials Ltd, \$310.90; Fashion Craft Ltd, paletots, etc., \$2,033; Galibert, P., gants, \$110; Gratification aux employés, \$363; Joliceur Ltée, serviettes, \$176.40; Le Petit Vatel, repas aux prisonniers, \$2,514.75; McFarlane, Lefaire Ltée, chaussures, \$441.75; Maître de Poste, \$3,538; Montreal Tramways, billets, \$110; Northern Telephone Co., \$622.76; Police de la Route, Québec, téléphone et électricité, \$197.88; Restaurant Ida Eng., repas aux prisonniers, \$216.50; Restaurant Venise, repas aux prisonniers, \$228.50; Roussin, A., assurances, \$750.06; Scully, W., insignes, \$713.53; Stuckel, J., loyer de bureaux, \$180; Talbot, H., loyer de bureaux, \$585; Viger Garage, gaz et huile, etc., \$1,341.61; West-mount Transfer & Storage Ltd, déménagement, \$262.75; Wood, G. H. & Co., désinfectant et gobelets, \$125.50; Comptes au-dessous de \$100, \$1,216.24.

## District de Québec—(\$256,013.07):

Salaires (\$199,791.73)—Directeur adjoint—Lambert, Lt-Col. L., \$4,125. Adjoint suppléant du directeur—Sarrazin, B., \$3,000. Capitaines—Chalifoux, C. A., \$1,833.34; Charland, H., \$1,875. Officiers spéciaux—Beauchesne, P., \$1,350; Bergeron, A., \$1,800; Roussin, A., \$1,291.66. Secrétaire—Lévesque, G., \$167.74. Lieutenants—Aubin, G., \$1,500; Jobin, R., \$1,500; Mitchell, W., \$1,500. Commis seniors—Fortin, G., \$133.33; Thériault, T., \$75. Sergents—Ampleman, J. H., \$266.66; Bégin, J. E., \$1,350; Boucher, J., \$1,200; Cloutier, P., \$1,200; Couture, L., \$1,200; Deschênes, J. M., \$1,350; Drolet, R., \$1,200; Gauthier, J. E., \$1,350; Gauvin, M., \$1,350; Gilbert, O., (sgt-major), \$1,350; Gos-selin, N., \$1,183.34; Gosselin, N., \$1,200; Laroche, P., \$1,350; Moffet, E., \$1,350; Parent, D., \$1,200; Pettigrew, A., \$1,350.

Police judiciaire, classe A—Auclair, O., \$1,210; Bouchard, J. M., \$210; Doyon, H., \$1,260; Duchesnay, W., \$948.39; Dussault, D., \$1,205; Galibois, M., \$1,260; Gauvin, R., \$1,260; Healey, J. M., \$1,260; Labrecque, G., \$1,260; Matte, J. A., \$1,120; Morel, G., \$1,260; Murphy, J. J., \$1,235; Paradis, J. H., \$1,260; Welles, G. S., \$420.

Police judiciaire, classe B—Allen, L., \$1,145; Labbé, H., \$1,145; Pouliot, J. E., \$1,170; Prout, A. H., \$1,170; Truchon, R., \$1,153.23.



Police judiciaire, classe C—Aubin, T., \$1,080; Bernier, M., \$1,080; Bussièrès, J. A., \$300; Chevalier, G., \$1,076.13; Côté, J. N., \$669.68; Desjardins, U., \$1,068.39; Desmeules, J. H., \$1,080; Dubé, H., \$480; Duquet, J. D., \$983.22; Ferland, P. E., \$406.45; Fournier, J. C., \$1,080; Gilbert, R., \$1,080; Giroux, C., \$1,080; Hamel, T., \$901.93; Lachance, A., \$1,080; Lavergne, R. B., \$1,080; Morin, E., \$1,080; Rioux, J. N., \$1,080; Robitaille, E. H., \$840; Tanguay, A., \$1,080.

Gendarmerie, classe A—Beaulieu, Z., \$1,125; Blais, E., \$1,125; Casista, C. E., \$1,125; Corriveau, W., \$1,104.44; Delisle, J., \$1,104.16; Daigle, A., \$1,125; Deblois, G., \$1,125; Gosselin, J. A., \$1,125; Hubert, C., \$1,125; Laliberté, P., \$1,112.62; McCarthy, E., \$1,125; Morin, L., \$1,125; Pelchat, J. L., \$955.35.

Gendarmerie, classe B—Allard, N., \$1,050; Boisvert, A., \$1,029.17; Côté, J. N., \$342.45; Côté, J., \$1,050; Fontaine, L., \$1,050; Lebœuf, C., \$1,050; O'Connor, J., \$1,025; Paré, H., \$891.68; Poitras, R., \$1,050; Poulin, X., \$1,112.62; Robitaille, J., \$1,025.28; Vézina, G., \$1,108.32.

Gendarmerie, classe C—Allard, E., \$975; Banville, J. B., \$975; Bernier, J. P., \$978.05; Blaney, G., \$975; Cameron, G., \$975; Caron, J., \$975; Deschênes, H. P., \$975; Gagnon, J. E., \$975; Hébert, L., \$975; Laliberté, M., \$975; Lévesque, A., \$975; Ouellet, J. E., \$975; Sirois, R., \$975; Vaillancourt, H., \$975; Zuurro, A. G., \$975.

Gendarmerie, classe D—Bélanger, L., \$900; Bélanger, P., \$900; Boisvert, J. A., \$900; Brennan, E., \$900; Bussièrès, A., \$900; Berthelot, R., \$400; Boiteau, L., \$900; Bussièrès, J. A., \$650; Carpenter, A. H., \$900; Castonguay, L., \$851.61; Cloutier, H., \$646.67; Corriveau, M., \$800; Côté, G., \$751.61; Delamarre, V., (jr), \$251.61; Desrosiers, A., \$900; Doyon, J. F., \$600; Drolet, L., \$500.96; Duchesneau, A., \$900; Emond, M., \$656.66; Frève, P., \$783.87; Gagnon, P., \$751.61; Giroux, A., \$700; Guimond, A., \$900; Houde, A., \$900; Jessop, W. E., \$900; Labrecque, J., \$854.84; Lacasse, P. H., \$900; Lafleur, F., \$51.61; Lamontagne, C., \$900; Laroche, O., \$51.61; Lavoie, J., \$900; Lévesque, J. D., \$751.61; Malo, G., \$600; Maltais, R., \$509.57; Marois, A., \$743.33; Martineau, G., \$900; McLean, G., \$900; Métivier, P. E., \$764.29; O'Farrel, R., \$900; Ouellet, E., \$900; Ouellet, I., \$250; Pelletier, E., \$900; Pettigrew, P. E., \$887.10; Poirier, R., \$900; Pomerleau, R., \$900; Racette, L., \$900; Rancourt, P., \$900; Raymond, E., \$900; Régnier, J., \$900; Rivard, A., \$764.29; Rolland, A., \$900; Roussel, P. E., \$900; Trudel, A., \$854.84.

Photographe spécialiste—Hébert, M., \$1,125. Commis expert re empreintes digitales—Bernier, H., \$1,125.

Commis, classe A—Brassard, T. J., \$816.68; Chouinard, M., (sténographe), \$1,050; Filion, L., \$1,050; Laliberté, C., \$1,050; Lessard, H., \$1,050; Papillon, A., \$1,050. Commis, classe B—Bédard, P., \$900; Bélanger, P., (téléphoniste), \$900; Brunet, C. E., (téléphoniste), \$900; Charlebois, Jeanne, (sténographe), \$900; Savard, L., \$726.95; Proulx, G., \$100. Commis, classe C—Adams, A., \$750; Bélanger, P., \$513.89; Dupont, J. A., \$750; Hardy, J. P., \$250.01; Létourneau, R., \$750; Lévasseur, C., \$750; Marois, A., \$750; Turgeon, E., \$720.97. Commis, classe D—Caron, P. E., \$675; Dionne, P. E., \$675; Gauthier, G., \$135; Matte, J., \$675; Pard, L. P., \$861.29.

Sténographes—Bélanger, Marie-Anne, \$500; Bernard, M., \$900; Bernard, P. E., \$750; Boisjoly, G. O., \$626.35; Boucher, E., \$59.14; Brown, G., \$840.42; Godin, G., \$263.33; Guay, A., \$900; Slythe, J., \$675.

Gardiens—April, H., \$416.67; Bérubé, A., \$551.50; Bérubé, C. E., \$825; Côté, L. P., \$825; Goupil, J., \$694.90; Pouliot, A., \$700.60; René, N., \$822.04. Messagers—Brulé, W., \$791.67; Masse, N., \$900. Concierges—Gilbert, E., \$750; Paquet, J., \$750. Chauffeur—Tardif, G., \$900. Employés spéciaux—Bouchard, T., \$375; Côté, O., \$525; Hunter, R., \$375; Laliberté, J., \$450; Lambert, O., \$525; Tobin, M., \$525; Vachon, M., \$450; Verret, J. B., \$525.

Dépenses de voyage—Déetectives et constables, \$36,326.50.

Contingents (\$19,894.84)—Automobile Inc., réparations, etc., \$666.98; Boivin, A. A., souliers, etc., \$538.06; Canadian National Telegraphs, \$108.35; Cie de Téléphone Saguenay—Québec, \$138; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$181.74; Cloutier, Georgette, certificats d'armes, \$604.30; Coulombe, E. T. & Cie, uniformes, etc., \$2,118.50; Couture, L., certificats d'armes, \$486.65; Fortier, E., service d'eau, \$219; Fortin, Marthe, enregistrement d'armes, \$143.70; Garage Cartier Auto Service, gaz, huile, etc., \$1,145.40; Garage Willie Gauvin, réparation d'auto, \$188.97; Grand'Mère Knitting Co., bérêts, \$334.44; Gratification aux employés, \$489; Kempfser, Mme G., loyer, \$105; Laliberté, A., gants, etc., \$193.99; Langlois, J. L., bottes, pneus, etc., \$346.76; Lechasseur Inc., uniformes, etc., \$2,712; Lortie, P. L. Ltée, réparation et accessoires d'autos, \$1,105.96; Maître de Poste, \$1,554; Maison Ste-Madeleine, blanchissage, \$124.48; Malouin, Claire, enregistrement d'armes, \$158.75; Martel, J. B., imperméables, etc., \$459.84; Ministère des Travaux Publics, service de téléphone, etc., \$1,674.03; New Frontenac Garage, remisage, \$119.80; Noranda Transport, déménagement, \$150; Pelletier, J. B., réparation de casques, \$346; Police de la Route, téléphone, \$173.97; Raymond, Binet & Co., casquettes, insignes, etc., \$576.39;

**Police Provinciale—Québec—Suite**

Restaurant Tanguay, repas, \$165.85; Samson & Filion Ltée, cartouches, etc., \$130.20; Scully, W., insignes, \$418.71; Taschereau, J. L., assurances, \$217.60; Trottier, N., gaz et huile, \$189.65; Comptes au-dessous de \$100, \$1,608.77.

**Police de la Route—(\$388,490.40)****Salaires, Québec (\$142,448.50):**

**Personnel du bureau (\$21,540.88):** Directeur—Dechêne, R. M., \$3,000. Secrétaire—Vézina, E., \$1,565.87. Asst-comptable—Bérubé, G. E., \$1,125. Vérificateur—Mailoux, G., \$1,080.65. Asst-pourvoyeur—Martel, H., \$750. Commis—Bolduc, J. E., \$1,200; Brassard, T. J., \$116.66; Levesque, G., \$532.27; Patoine, L., \$750; Pelletier, J. E., \$1,500; Pépin, R., \$653.60; Proulx, G., \$800; Roy, A., \$900; Savard, E., \$675. Sténographes—Bernier, Suzette, \$608.33; Lemieux, Marguerite, \$600; Létourneau, R., \$783.34; Marchand, J., \$430. Messagers—Laroche, G., \$645.16; St-Pierre, A., \$750. Commis de sous-district—Hamel, E., \$300; Lacharité, C., \$675; Lacombe, H., \$675; Marquis, B., \$675; St-Arnaud, G. E., \$525; Tremblay, R., \$225.

**Employés spéciaux (\$10,743.20):** En charge du garage—Noël, E., \$1,083.33. Mécaniciens—Bissonnette, A., \$900. Aides-mécaniciens—Flipper, H., \$402.58; Giroux, L., \$303.76; Latouche, J., \$750; Labbé, W., \$846.46; Lecours, R., \$233.86; Ménard, M., \$402.78. Gardiens de nuit—Boucher, A., \$675; Miller, A., \$675. Agents de balances—Blouin, V., \$583.34; Bussièrès, P. E., \$750; Côté, E., \$750; Gagné, R., \$750; Hardy, A., \$750; Marcotte, L. P., \$137.09; Simard, J. E., \$750.

**Inspecteurs, sous-inspecteurs, etc. (\$110,164.42):** Inspecteur—Blouin, W., \$1,500. Sous-inspecteurs—Bégin, L. P., \$1,125; Bettez, E., \$1,125; Gagné, P. E., \$1,125; Girard, U., \$1,125; Laramée, E., \$1,125; L'Espérance, E. O., \$875; Tanguay, C., \$1,112.90; Thériault, R., \$1,125. Agents-enquêteurs—Blais, O., \$1,000; Brochu, A., \$1,016.68; Lagueux, A., \$1,050; Lambert, L. A., \$986.50; Marquis, A., \$1,050; Roy, D., \$1,033.34; Tanguay, L., \$1,050. Officier spécial—Moreau, E., \$1,350.

**Agents-cyclistes—**Albert, A., \$867.74; Allen, A., \$900; Banville, N., \$822.58; Barr, D., \$900; Barras, M., \$16.67; Beaulieu, G., \$300; Beauieu, O., \$643.34; Béland, C., \$963.41; Bélanger, H., \$900; Bélanger, J., \$900; Berger, A., \$900; Bernard, J. E., \$700; Bernier, R., \$900; Blais, O., \$900; Blouin, R., \$550; Boivin, P., \$676.67; Bouchard, J. C., \$900; Boucher, U., \$900; Boulanger, A., \$900; Brassard, J. C., \$900; Bureau, L., \$654.83; Cantin, H., \$900; Caron, C., \$851.61; Cassidy, O., \$829.03; Catellier, G., \$900; Cauchon, A., \$877.42; Chicoine, C., \$500; Contré, A., \$900; Côté, A., \$171.61; Côté, G., \$64.52; Côté, L., \$900; Couture, L. P., \$906.45; Crochetière, L., \$900; Dansereau, L., \$900; Denault, W., \$900; Desrochers, C., \$877.42; Dion, A., \$877.42; Donaldson, J., \$500; Doyon, J. F., \$300; Drolet, T., \$900; Dufour, A., \$748.39; Dufresne, P., \$840.16; Dunn, R., \$829.03; Dupont, S., \$358.07; Fiset, C., \$700; Fleury, A., \$739.10; Fleury, E., \$900; Forest, G. W., \$900; Fienette, E., \$877.42; Gagné, J., \$900; Garnier, T., \$900; Gelly, G., \$870.97; Geoffroy, J. A., \$148.39; Geoffroy, S., \$758.04; Gingras, A., \$829.03; Grégoire, W., \$37.10; Grondin, N., \$416.67; Habel, A., \$900; Hamel, H., \$900; Hervey, E., \$900; Julien, P. H., \$636.67; Kirouac, G., \$900; Lajoie, L., \$900; Laliberté, R., \$900; Langlais, J. B., \$900; Lawrence, H., \$900; Lebel, A., \$900; Leclerc, A., \$450; Lemieux, M., \$893.33; Lemieux, R., \$900; Lemire, V., \$900; Levesque, F., \$517.52; Levesque, O., \$787.10; Levesque, T., \$900; Linteau, E., \$900; Lizotte, D., \$900; Lizotte, P., \$900; Mailhot, G., \$876.67; Marquis, J. P. N., \$900; Mercier, E. A., \$900; Michaud, G., \$844.41; Moisan, U., \$900; Morency, A., \$900; Ouellet, R., \$900; Pelletier, P. A., \$900; Perreault, H. G., \$900; Poliquin, J., \$900; Plamondon, G., \$900; Pleau, R., \$764.52; Plourde, G., \$900; Pouliot, L. P., \$822.58; Provencher, H., \$900; Raboin, F., \$900; Régis, L., \$900; Rémillard, H., \$900; Rheault, H., \$900; Roberge, M., \$450; Robitaille, M., \$900; Rouillard, L., \$900; Rousseau, A., \$700; Roy, E., \$900; Roy, L., \$700; Roy, O., \$900; Savard, A., \$877.42; Simard, E., \$900; Sinclair, P., \$900; Sommerville, J., \$900; Soucy, Y., \$866.66; Tremblay, P. H., \$900; Tremblay, S., \$900; Trottier, G., \$900; Turcotte, P., \$900; Turcotte, P. E., \$900; Turgeon, W., \$700; Vadeboncoeur, E., \$900.

**Salaires, Montréal (\$136,256.70):**

**Personnel du bureau (\$11,813.71):** En charge du bureau—Lacombe, A., \$2,250. Pourvoyeur—Lachaine, P., \$1,125. Sténographes—Lefebvre, Juliette, \$263.71; Petitclerc, Mariette, \$225. Commis—Lefebvre, Marie Thérèse, \$600; McGee, Eliane, \$900; Surprenant, Berthe, \$600; Rousseau, L., \$900; Santoière, Marcelle, \$675. Messagers—Benson, C., \$900. Commis de nuit—Campeau, A., \$375; Germain, A., \$375; Legault, Z., \$300. Commis de sous-district—Goulet, F., \$300; Lanouette, P., \$675; L'Ecuyer, J., \$675; Simard, G., \$675.

**Employés spéciaux (\$8,639.30):** Avocats—Dillon, T. P., \$1,500; Jean, J., \$1,800. Mécanicien en charge—St-André, C., \$975. Mécanicien—Cantin, P., \$900. Aides-mécaniciens—Lord, B., \$750; Mérineau, R., \$750. Apprentis-mécaniciens—Galipeau, J. T., \$164.52;

Méthot, J., \$285.48. Gardiens de nuit—Longpré, R., \$704.30; Mérette, G., \$675. Homme de peine—Goulet, J., \$135.

**Inspecteurs, sous-inspecteurs, etc. (\$115,803.69):** Inspecteur d'état major—Lapointe, G. E., \$1,500. Inspecteur—Potter, C., \$300. Officier spécial—Drolet, J., \$1,560.49. Sous-inspecteur—Bourgeault, G., \$312.50; Brossard, J., \$1,125; Brunet, A., \$751.61; Cartier, M., \$1,125; Dessureault, A., \$1,125; Doutre, R., \$1,125; Gougeon, L., \$1,125; Marcotte, A., \$1,125; Ménard, R., \$1,125; Ryan, D., \$1,062.50. Agents-enquêteurs—Harbert, G., \$1,050; Tanguay, A. E., \$1,050.

**Agents-cyclistes—**Anderson, S., \$900; Aubertin, E., \$900; Beaudry, H., \$636.67; Beaudry, O., \$900; Beaulac, J. O., \$900; Bélanger, L. L., \$900; Bélanger, R., \$673.33; Besette, G., \$598.17; Bourgeois, J. D., \$900; Bourgeois, L., \$900; Brisson, H., \$700; Brouillard, A., \$700; Bussièrès, G., \$900; Cardinal, J. A., \$900; Carrière, L., \$900; Casgrain, B., \$200; Cecyre, P., \$700; Charlebois, R., \$900; Chartrand, A., \$900; Chartré, A., \$700; Clément, A., \$900; Clément, G., \$673.33; Clouâtre, A., \$900; Clouette, L. P., \$700; Cochrane, H., \$130; Comeau, L., \$900; Courtemanche, R., \$900; Daoust, H., \$754.83; Dechantal, P., \$900; Deltorquio, M., \$900; Desautels, O., \$674.19; Desparois, G., \$900; Desrochers, F., \$900; Desrochers, N., \$900; Dorion, C., \$900; Dubois, N., \$900; Dudemaine, P., \$693.55; Dumesnil, G., \$900; English, A., \$900; Farmer, E., \$300; Fontaine, J. P., \$845.16; Fournier, A., \$480; Gagnon, Albert, \$900; Gagnon, Arthur, \$900; Gaudet, L., \$900; Gaudreau, W. H., \$850; Giard, P., \$900; Granger, G., \$961.61; Graig, W., \$900; Guindon, D., \$900; Hébert, P., \$776.66; Joly, P., \$393.52; Jones, H., \$900; Kilgallen, C., \$900; Laberge, R., \$900; Labrèche, W., \$900; Lachapelle, F., \$200; Lacourse, G., \$900; Lafrenière, E., \$900; Lamer, C. E., \$900; Lapierre, L., \$464.52; Larivière, J. D., \$700; Latourrelle, A., \$900; Lawton, J., \$844.84; Lebeau, A., \$900; Leduc, E., \$300; Leduc, P. E., \$506.23; Lefebvre, A., \$900; Legault, A., \$900; Lemelin, L., \$900; Lessard, L., \$900; Majeau, A., \$700; Mercier, H., \$900; Métivier, W., \$900; Meunier, H., \$700; Mireault, A., \$900; Moreau, H., \$900; Noël, A., \$900; Noisieux, J., \$900; Olivier, M., \$870.96; Payette, P., \$900; Quinn, H., \$900; Racicot, L., \$300; Raymond, A., \$900; Richer, G., \$663.33; Riva, A., \$829.03; Robb, W., \$950; Robert, L., \$900; Robins, J. C., \$900; Roulier, H., \$831.51; Sénécal, O., \$516.13; Soyez, L., \$900; Sullivan, N., \$700; St-Laurent, M., \$106.45; St-Louis, R., \$141.94; Thibault, J. A., \$900; Tobin, N., \$900; Tourville, R., \$900; Tremblay, R., \$758.28; Trépanier, L., \$900; Turgeon, E., \$900; Turgeon, J., \$851.61; Villeneuve, L., \$900; Williamson, C., \$900; Wiseman, L., \$900. **Agents de balances—**Bédard, A., \$750; Bélanger, J. A., \$583.34; Birs, G., \$695.25; Boissy, M., \$750; Bricault, J. P., \$750; Charron, P., \$750; Cardin, J. A., \$712.37; Contant, E., \$750; Deslauriers, R., \$750; Drouin, F., \$521.52; Dumoulin, M., \$750; Jacques, E., \$543.02; Joly, W., \$750; Laboursodière, Y., \$750; Lajeunesse, R., \$750; Lalonde, A., \$583.34; Longpré, M., \$750; Majeau, R., \$583.34; Monette, L., \$634.42; Parent, L., \$607.53; Parrot, M., \$690.86; Pilon, R., \$583.34; Richmond, G., \$750; Sigouin, F., \$427.41; Swinton, W., \$750; Thomas, F. E., \$750.

**Dépenses de voyage:** Inspecteurs, sous-inspecteurs, agents, etc., Quebec et Montréal, \$14,554.77.

**Honoraires des avocats, frais de cour, huissiers, etc. (\$2,497.21):** Abitibi, \$312.05; Charlevoix, \$288.20; Hull, \$177.25; Montréal, \$723.54; Québec, \$437.30; Comptes au-dessous de \$100, \$558.87.

**Achat d'automobiles et de motocyclettes:** Baril & Frère, \$1,194.80.

**Equipement d'officiers de circulation (\$4,600.98):** Beau & Bien Enrg., \$105.20; Binet, R., \$159.45; Côté, O. C., \$202.02; Coulombe & Cie, \$802.50; Dion, J., \$207.36; Fashion Craft, \$629.75; Galibert, P., \$216; Laforce & Cie, \$138; Laliberté, A., \$164.83; Le Comptoir de Chaussures Bolduc, \$692.85; McFarlane-Lefavre Ltd., \$205.50; Martel, J. B., \$743.04; Paton Manufacturing Co., \$160.88; Comptes au-dessous de \$100, \$173.60.

**Pièces de rechange, accessoires, gazoline, huile, etc. (\$31,009.42):** Aviation Electric Ltd, \$402.63; Bentley's Cycles & Sports, \$5,993.24; British American Oil Co., \$989.37; Canadian Oil Ltd, \$1,716.13; Champlain Oil Products Ltd, \$1,284.31; Clermont Motor Ltd, \$424.73; Côté, Nap. Sporting Goods, \$9,328.89; Duval Motors Ltd, \$144.07; Gagné, C., \$248.27; Garage Central, \$125.32; Garage New Frontenac, \$228.27; Imperial Oil Ltd, \$2,920.06; Independent Petroleum, \$514.08; Jack & Poirier Auto Body Ltd, \$146.96; La Cie Nationale de Pétrole Ltée, \$1,073.22; Langlois, J. L., \$231.11; Lortie, P. L., \$624; McColl-Frontenac Oil Co., \$1,575.01; Shell Oil Co., \$1,152.78; Standard Tire Supply Co., \$356.57; Supertest Petroleum Corp., \$511.34; Comptes au-dessous de \$100, \$1,019.06.

**Divers (\$55,928.02):** Bell Telephone Co., \$2,782.70; Bureau du Revenu, plaques de motocyclettes, \$124; Canadian National Express, \$135.76; Canadian Pacific Express, \$127.35;

## Police de la Route—Suite

Courchesne, R., indemnité pour accident, \$173.33; Commission des Accidents du Travail, contribution, \$266; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$142.26; Corp. Ville d'Amos, réparation de balance, \$100; Canada Paint Co., peinture, \$668.40; Dépt du Procureur Général, gratification aux employés, \$918; Garneau, C. R., assurances, \$104.59; Hôpital St-Sacrement, hospitalisation, \$178; Juneau, Mme B., indemnité pour décès de son mari, \$540; Laliberté, P. A., ampoules, \$483.07; La Prévoyance, primes d'assurance, \$42,553.22; Létourneau, L., loyer de bureau, \$229.81; Ministère des Travaux Publics, téléphone, \$1,096.64; Ministère de la Voirie, loyer pièces de rechange, \$1,193.92; Mongeau & Robert Cie, charbon, \$365.87; Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$459.57; McGee, E., frais de poste, \$115.50; Perras, Mme E., indemnité pour décès de son mari, \$630; Quebec Power Co., électricité, \$112.13; Rajotte, R., comptable, menues dépenses de bureau, \$225.14; Shérif de Montréal, service d'eau, \$122.64; Tremblay, A., loyer de terrain, \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$1,980.12.

## Police des Liqueurs—(\$277,977.15)

## District de Montréal—(\$174,047.57)

**Salaires (\$63,226.79):** Directeur—Guyon, A., \$3,000. Inspecteur d'état major—DeBellefeuille, P., \$1,500. Comptables—Cherry, W. S., (adjoint), \$900; Forget, L., \$1,350. Inspecteurs—Cyr, M. L., \$1,350; Graham, R., \$1,350. Sous-inspecteurs—Barrett, A., \$1,215; Dugrenier, J. P., \$1,215; Gauthier, P., \$1,215; Lafontaine, G., \$1,215; Myre, J. D., \$1,215; Reeves, R., \$1,215; Sauvé, E. O., \$1,215. Commis senior—Chenier, M., \$1,200. Officier de liaison—Roy, A. G., \$1,275.

Agents, classe A—Bruneau, L., \$1,125; Desjardins, J. H., \$1,125; Frigon, J. A., \$1,125; Longpré, O., \$1,125; Thérien, J. H., \$1,125; Tremblay, A., \$1,125; Tremblay, C., \$1,125.

Agents, classe B—Boissy, G., \$1,050; Chagnon, J., \$1,050; Corbeil, J. E., \$1,050; Fortin, S., \$1,050; Gariépy, A., \$1,050; Gervais, G., \$1,050; Gosselin, E., \$1,050; Michaud, C., \$233.32; Rouleau, G., \$1,050.

Agents, classe C—Alarie, G., \$920.84; Duval, G., \$975; Young, W., \$975.

Agents, classe D—Aubuchon, R., \$900; Bonnoyer, R., \$900; Bourgault, J. P., \$820.22; Brunelle, R., \$186.67; Charbonneau, E., \$900; Fortin, E., \$900; Gratton, M., \$200; Grignon, F., \$900; Lacaille, H., \$900; Landry, A., \$900; Lavigne, A., \$683.87; Nantel, H., \$900; Pelletier, J., \$301.61; Picher, R., \$735.48; Proulx, H., \$650; Resther, A., \$900; Robert, H., \$900; Rousseau, P. E., \$900; St-Jacques, I., \$900; Taylor, R., \$900; Thibault, R., \$900; Vincent, A., \$900.

Commis—Cartier, J., \$690.86; Huet, J., \$750; Labrecque, C. A., (téléphoniste), \$698.92; Richard, A., (téléphoniste), \$750. Sténos-dactylos—Daneau, Elienne, \$900; Pard, Berthe, \$900. Agent-chauffeur—Casavant, A., \$900. Messenger—Reid, W., \$750.

**Dépenses de voyage:** Détectives et constables, \$101,041.55.

**Contingents (\$9,779.23):** Baillargeon, J. B., déménagement, \$250; Baril, P. R. & Frère, camion, \$1,161.91; Bell Telephone Co., \$1,198.25; DeSerres, O., cartouches, etc., \$103.98; Duval Motors Ltd, réparation d'autos, etc., \$1,012.52; Fashion Craft Ltd, chemises et cravates, \$178; Forget, L., comptable, dép. de bureau, etc., \$1,932.53; Gauthier, P., électricité, téléphone, etc., \$322.56; Grande & Marchand, casques, \$290; Gratification aux employés, \$141; McFarlane-Lefaivre Ltée, bottines, \$137; Miner Rubber Co., imperméables, \$153.40; Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$327.92; Noranda Mines Ltd, loyer de bureau, \$280; Paradis Clothing Co., uniformes, paletots, \$1,270; Scully, W. Ltd, képis, ceintures, etc., \$279; Thibault & Frère, charbon, \$190; Comptes au-dessous de \$100, \$551.16.

## District de Québec—(\$96,929.58)

**Salaires (\$59,488.72):** Directeur—Lemire, R., \$3,000. Inspecteur d'état major—Couillard, A., \$1,583.33. Inspecteurs—Faucher, C. A., \$1,350; Laforest, N., \$1,350; Verreault, Z., \$975. Sous-inspecteurs—Gendreau, J. B., \$1,215; Gobeil, G., \$1,215; Godbout, J. B., \$1,215; Grimard, E., \$1,215; Paquet, E., \$1,215; Vaillancourt, E., \$1,215.

Agents, classe A—Bolduc, C., \$1,125; Laflamme, A., \$1,058.33; Lavoie, E., \$1,125; Tanguay, C. C., \$1,125; Turgeon, H., \$1,125.

Agents, classe B—Bélanger, J. E., \$1,049.99; Lapointe, E., \$1,049.99; Lizotte, A., \$1,049.99; Papillon, R., \$1,049.99; Routhier, R., \$983.34.

Agents, classe C—Bilodeau, A., \$975; Blouin, M., \$975; Côté, J. A., \$975; Lapointe, W., \$975; Letarte, L., \$975; Roy, H., \$975.

Agents, classe D—Bisson, L., \$341.93; Blouin, L., \$900; Charest, P., \$900; Croteau, A., \$541.94; Dargis, C., \$900; Delisle, J. B., \$900; Dion, P. A., \$890.32; Gagné, J., \$900; Gaudreau, E., \$900; Gendreau, E., \$300; Héon, L., \$900; Hottote, P. A., \$900; Hudon, L.,

\$900; Joly, J. A., \$850; Kirouac, F., \$900; Lachance, R., \$900; Lanouette, R., \$900; Latouche, A., \$506.67; Laurendeau, G., \$646.67; Lemieux, L., \$850; Michaud, A., \$900; Renaud, D., \$900; Rioux, E., \$741.94; Simonneau, P. E., \$900; St-Louis, L., \$16.13; Tourville, W., \$900.

Commis-en-chef—Roberge, E., \$1,350. Comptables—Brassard, T. J., \$116.66; Fortin, E. G., \$1,066.67. Commis—Bastien, R., \$900; Michaud, R., \$1,050. Sténographes—Baillargeon, Jeanne, \$900; Blouin, J., \$900; Lambert, R., \$675. Officier spécial—Healey, A., \$33.33. Messenger—Paquet, A., \$271.50.

Dépenses de voyage : Défectives et constables, \$25,207.75.

Contingents (\$12,233.11) : Automobile Inc., pneus, etc., \$1,864.72; Côté, N. Sporting Goods, pneus, etc., \$149.66; Garage Cartier Auto Service, gaz, huile, \$622.08; Garage Central Ltée, rép. d'autos, etc., \$246.38; Garage L. Côté, réparation d'autos, \$3,567.83; Gratification aux employés, \$138; Larue, P. V., assurances, \$397.14; Lortie, P. L. Ltée, réparation d'autos, \$977.12; Mainguy, E., réparations d'autos, \$298.70; Maître de Poste, \$111; New Frontenac Garage, remisage, \$126.83; Pelletier, J., loyer de bureau, \$140; Police de la Route, service téléphonique, loyer de bureau, éclairage, etc., \$188.13; Police Provinciale, Québec, messageries, téléphone, etc., \$477.76; Police des Liqueurs, Québec, services d'informations, \$1,559.84; Quebec Equipment & Traction Ltd, accessoires d'autos, \$174.72; Trottier, N., gaz et huile, \$475.26; Comptes au-dessous de \$100, \$717.89.

Avances pour dépenses de voyage des détectives et constables, Québec, \$7,000.

Dépenses, Police des Liqueurs.....	270,977 15
Comptes à recevoir.....	7,000 00
	<hr/>
<b>\$</b>	<b>277,977 15</b>
	<hr/>

### Magistrats de districts—(\$99,799.81)

(S. R., 1925, c. 145, a. 272-273, mod. par 18 Geo. V, c. 57 et 1 Geo. VI, c. 75, a. 4)

Salaires (\$84,375.00)—Dépenses de voyage et déboursés (\$15,424.81)

Abitibi-Pontiac—Boily, A., \$4,125, \$424. Arthabaska—Marchand, P., \$4,125, \$597.55. Chicoutimi—Roberval—Brasset, M., \$2,291.67, \$528.83; Bergeron, R., \$1,833.33. Gaspé—Bugeaud, J. F., \$4,125, \$941.60. Hull—Achim, H., \$4,125, \$1,183.45; Millar, R., \$4,125, \$948.95. Joliette—Richelieu—Lemay, J. H., \$4,125, \$2,286.25. Kamouraska—Gagnon, E., \$4,125; Michaud, A., \$4,125, \$1,287.38. Montréal—Desmarais, J., \$4,500; Tétreau, M., \$4,500. Québec—Metayer, J. A., \$4,125, \$895.20; Provost, J. A., dép. de voyage, \$24.30; Roy, F., (chef), \$5,250. Rimouski—Couillard, A., \$4,125, \$1,093.83. Saguenay—Lacoursière, F. X., \$4,125, \$1,122.50. Sherbrooke—Couture, J. S., \$4,125, \$317.51. St-Hyacinthe—Marin, E., \$4,125, \$32. Terrebonne—Ladouceur, J. E., \$4,125, \$1,734.32. Trois-Rivières—Lajoie, L., \$4,125, \$430.25; Lalonde, D., \$4,125, \$1,576.89.

### Juges des Cours des Sessions de la Paix et Magistrats de police

(S. R., 1925, c. 145, a. 219-220)

### Traitements des juges, Montréal et Québec—(\$57,750.00)

Montréal (\$44,250.00)—J. S. P. et Magistrats de police: Archambault, E., \$4,500; DeSerres, R., \$4,500; Enright, F. T., \$4,500; Guérin, C. E., \$4,500; Langlois, J. C., \$4,500; Marin, G., \$4,500; Monet, A., \$4,500; Perreault, G., \$5,250. Juges, Cour des jeunes délinquants: Laramée, A., \$3,750; Robillard, J. A., \$3,750.

Québec (\$13,500.00)—J. S. P. et Magistrats de police: Fortier, J. H., \$4,500; Roy, L., \$4,500; Tremblay, T., \$4,500.

### Traitements du grand connétable, des constables, des messagers, etc., Montréal—(\$30,317.16)

Grand connétable—Langlois, E., \$1,650. Secrétaire du grand connétable—Cadieux, E., \$900. Asst-grand connétable—Pigeon, J. T., \$1,050. Comptable (Jeunes Délinquants)—Gilbert, J. A., \$1,050. Officiers de probation (Jeunes Délinquants)—Girard, R., \$17.50; Haguette, P., \$900; Levine, H., \$900; Samson, F., \$883.72. Constables—Blanchard, A.,

**Traitements du grand connétable, des constables, etc., Montréal—Suite**

\$900; Dumas, J. G., \$750; Elie, Z., \$749.25; Lachapelle, J., \$900; Lapierre, J. A., \$900; Lemyre, T., \$750; Mayer, R., \$425.26; Ouellet, A., \$749.25; Pagé, J. E. O., \$750; Plouffe, C., \$900; Riopel, A., \$900; Schneider, E., \$750. Chauffeurs—Lafortune, P. E., \$900; Poitras, Y., \$900. Commis—Charbonneau, F. X., \$799.68; Généreux, R., \$750; Pelletier, P. J., (Jeunes Délinquants), \$900; St-Charles, A., (Jeunes Délinquants), \$780. Messagers—Berthiaume, C., \$637.50; Bessette, E., \$600; Côté, J. A., \$600; Dubé, R., \$333.34; Dudenaine, O., \$900; Goulet, D., \$900; Lefèvre, J. E., \$600; Lesage, J. A., \$900; Lazure, E., \$266.66; Sigouin, E., \$675; Tierney, J. S., (Jeunes Délinquants), \$750. Huissier (Jeunes Délinquants)—Payette, P., \$600. Demi-salaires—Crevier, U., \$375; Richard, P., \$375.

**Pensions spéciales aux Juges des Sessions de la Paix, Magistrats de police, Magistrats de districts, Coroners, etc.—(\$41,734.62)**

(S. R., 1925, c. 145, a. 236 à 241 et 274, mod. par 17 Geo. V, c. 49, a. 1, 20 Geo. V, c. 67 et 25-26 Geo. V, c. 60)

Ex-J. S. P. et Magistrats de police: Chicoutimi—Piché, Mme C., \$900. Montréal—Bazin, A., \$3,750; Choquet, Mme F. X., \$900; Décarie, Mme J. L., \$1,125; Lacroix, Mme J. O., \$1,125; Leet, Mme S. P., \$900. Québec—Chauveau, Mme A., \$656.83; Choquette, Hon. P. A., \$3,750; Fitzpatrick, Mme A., \$1,125; Lachance, A., \$3,750; Panet-Angers, Mme C., \$900. Ex-Coroner: McMahon, E., \$3,000. Ex-Magistrats de districts: Beauce—Godbout, Mme A., \$1,125. Hull—Goyette, Mme H. A., \$1,125; Major, Mme C., \$900. Montréal—Rainville, Mme B., \$400. Richelieu—Lacroix, Mme T., \$900. Rimouski—Fiset, H. R., \$4,125. Roberval—Bergeron, R., \$1,527.79. Saguenay—Simard, Mme A. H., \$1,125. Trois-Rivières—Marchildon, A., \$4,125.

Ex-Président de la Commission des Services Publics: Beaudry, A., \$4,500.

**Inspection des prisons, asiles d'aliénés, bureaux publics, etc.**

—(\$7,496.88)

Salaires et dép. de voyage des inspecteurs: Bernard, C. A., \$1,800; Desrosiers, J., \$1,500, \$164.40; Geoffrion, D., dép. de voyage, \$1,691.25; Pêloquin, M. L., \$1,500; Piuze, Lt. Col. P. A., dép. de voyage, \$241.23; Terrault, G. A., dép. de voyage, \$600.

**Justice: Divers—(\$22,418.48)**

**Dépenses de voyage (\$2,708.28)**—Boulianne, C., \$2,013.96; Désilets, L., \$25.15; Fréchette, J. O., \$3.50; Girouard, Hon. W., \$475; Larue, A., \$35.49; Meunier, M., \$155.18.

**Honoraires et déboursés judiciaires (\$703.88)**—Blain & Fauteux, \$6.63; Geoffrion & Prud'homme, \$201.25; Genest, R., \$100; Lemieux, A., \$6; Monty, P., \$390.

**Téléphones, télégrammes et messageries (\$1,000.99)**—Canadian National Telegraphs, \$783.22; Comptes au-dessous de \$100, \$217.77.

**Services (\$11,025.72)**—Officiers spéciaux, Dépt. du Procureur Général: Cousineau, A., \$250; Leboeuf, E., \$619.04; Levesque, G., \$1,800. Bourreau: Branchaud, C., \$900. Agent et représentant du Procureur Général à Ottawa: Lemieux, A., \$1,166.68. Inspecteurs de la Loi du Dimanche: Larue, A., \$750; Reinhardt, J. J., \$750. Secrétaires de magistrats: Gauthier, G., (Roberval), \$675; Lapierre, Alméria, (Joliette), \$370.97; Rhéaume, Marcelle, (Rivière-du-Loup), \$315; Roux, Gervaise, (Victoriaville), \$315. Sténographes: Bacon, Marie E., (Joliette), \$360; Gauthier, Marguerite, (Sherbrooke), \$500; Geoffroy, Estelle, (Joliette), \$79.03; Provost, A., (Sorel), \$450; Rivest, J. E., (Joliette), \$225. Commis: Pérusse, J. P., \$375; Taschereau, P., \$360. Coroner, Saguenay: Barolet, Dr W., \$225. Rémunérations spéciales: Jenkins, Mary, \$270; Thomas, Clara, \$270.

**Divers (\$6,979.61)**—DeCotret, R., C. A., dép. de voyage, \$109.25; Dubé, Dr L. F., services et dép. de voyage, \$30; Eastman Photographic Materials Ltd, cameras, \$1,097.13; Gibson, Hon. G. F., copie de jugements, \$100; Gratification aux employés, \$41; Houde, M. Jeanne, classification de dossiers, \$100; Maître de Poste, \$117.50; Ministère des Travaux Publics, service postal, téléphone, etc., \$4,798.35; Plamondon, Gabrielle, gratification de deux mois de salaire au décès de son père, \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$486.38.

**Loi des Vues Animées—(\$19,413.41)**

(S. R., 1925, c. 174, a. 14, mod. par 16 Geo. V, c. 14, a. 48, rempl. par 2 Geo. VI, c. 77)

**Salaires (\$17,983.29)**—Président: Beauregard, E., \$2,666.67. Ex-président: Roch, H., \$416.66. Président suppléant et commissaire: Larivière, R., \$1,666.67. Officier spécial—Marcil, T., \$1,875. Secrétaires: Champoux, P. E., \$1,800; Ducharme, I., (comptable),

\$600. Commissaire—McArthur, T., \$1,458.34. Inspecteurs de salles: Fortin, J. M., \$351.61; St-Germain, J. C., \$1,350; Tanguay, J., \$958.34. Censeur des affiches: Mercier, Mme J. G., \$900. Opérateurs: Chartrand, W., \$1,170; Dorval, L., \$975; Mathieu, L. E., \$1,170. Commis-comptable: Despault, C., \$625.

**Contingents (\$1,155.12)**—Beauregard, E., dép. de voyage, \$37.35; Dominion Sound Equipment Ltd, service, \$228.44; Gratification aux employés, \$18; Mercier, J. A., services, \$160; St-Germain, J. A., billets de tramways, \$120; Shérif de Montréal, service téléphonique, éclairage, etc., \$223.79; Tanguay, J., frais de transport, \$302.07; Comptes au-dessous de \$100, \$65.47.

**Avance pour dépenses de voyage, \$275.**

Dépenses, Loi des Vues Animées.....	19,138 41
Comptes à recevoir.....	275 00
	<hr/>
<b>\$</b>	<b>19,413 41</b>
	<hr/>

### Loi de la Prévention des fraudes relatives aux valeurs mobilières— (\$1,830.07)

(21 Geo. V, c. 92)

**Contingents (\$1,683.27)**—Daragon, P., ingénieur, services (Thompson Cadillac Mining Corp.), \$726.75; Leboeuf, E., dép. de voyage, \$22; Long, J. W., dép. de voyage, \$69.45; Oughtred, H., dép. de voyage, \$213.62; Routhier, A., dép. de voyage, \$129.90; St-Pierre, E., dép. de voyage, \$85.05; Comptes au-dessous de \$100, \$436.50.

**Avance pour dépenses de voyage, \$146.80.**

Dépenses.....	1,683 27
Comptes à recevoir.....	146 80
	<hr/>
<b>\$</b>	<b>1,830 07</b>
	<hr/>

### Régie Provinciale des Transports et Communications et Régie des Services Publics—(\$138,339.21)

(3 Geo. VI, c. 16, s. VIII, a. 45, remp. par 4 Geo. VI, c. 11, a. 7)

**Membres de la Commission (\$31,496.76)**—Président: Dugas, Hon. L., \$7,469.89. Vice-président: Normandin, A. B., \$6,215.05. Commissaires: Larivière, A., \$5,981.18; Macallister, A. W. G., \$5,981.18; McCammon, J. W., \$5,849.46.

**Québec, salaires (\$25,714.90)**—Secrétaire: Ahern, M. J., \$3,584.95. Ingénieurs: Archambault, J. U., \$2,583.34; Boisvert, C. H., (chef), \$4,291.66; St-Jacques, G., \$2,075. Officier spécial: Malouin, E., \$1,333.34. Agent d'enquêtes: Théberge, A., \$1,350. Commis-greffier: Beaudry, A., \$400. Sténos-dactylos: Boucher-Thibodeau, Marie, \$672.50; Deblois, Marguerite, \$540; Flynn, Françoise, \$741.67; Gauvreau, Jeanne, \$875; Lebel, Gemma, \$251.61; Létourneau, M. Paule, \$800; McKaig, Rita, \$800; Michaud, Corinne, \$875; Turcotte, Yvonne, \$1,100. Copistes: Donati, Berthe, \$533.33; Lemay, Gabrielle, \$604.17; Moore, Ethel, \$537.50. Messagers: Bouchard, J., \$883.33; Bussière, G., \$665; Paquet, J. E., \$217.50.

**Montréal, salaires (\$55,875.40)**—Secrétaires adjoints: Morin, J. A., \$3,509.68; Thibodeau, P. A., \$1,906.25. Ingénieurs: Beauchemin, J. A., \$4,000; Béique, J. C., \$1,906.25; Boulva, C., \$1,200; Bryant, J. S., \$1,910.41; Desjardins, R., \$1,200; Desloover, J. R., \$2,600; Dubreuil, L. A., \$2,204.16; Gauthier, R., \$750; Gervais, A., \$1,208.33; Laplante, R., \$2,204.16; Léger, A., \$1,808.33; Molleur, G., \$1,816.66; Papineau, A. J., \$1,806.25; Prévost, M., \$2,306.25; Tremblay, C., \$1,700; Wilson, J. H., \$642.54. Comptables: Boutin, A. E., \$250; Ellis, C. A., \$2,808.33; Guimont, J., \$1,750; Lavallée, H., \$1,162.53. Assistants-comptables: Carbonneau, A., \$1,306.25; Gagné, L., \$1,012.50; Hébert, R., \$125; Lemieux, C. H., \$812.50; Nadeau, R., \$875. Sténos-dactylos: Allard, Edna, \$840; Aubin, M. Blanche, \$332.50; Bédard, P., \$500; Beaulieu, Alice, \$80; Bernier, R., \$674.99; Bertrand, Gabrielle, \$130; Cimon, Marie, \$840; Cousineau, Madeleine, \$840; Doran, Marie, \$840; Fournier, Rose, \$457; Haynes, Cathleen, \$760; Laurence, Mercédès, \$900; Letellier, May, \$208.33; Paquin, Madeleine, \$90; Pelletier, C. E., (chef), \$925; Sauvé, Cécile, \$142.50;

**Régie Provinciale des Transports et Communications—Suite**

Thibault, Mireille, \$457. Commis-greffier: Beaudry, A., \$800. Préposé aux archives: D'Aury, O. G., \$130. Téléphoniste: Delfosse, Aline, \$600. Messagers: Ahern, M., \$386.70; Paquet, J. E., \$160.

**Québec et Montréal, contingents (\$23,347.15)—Dépenses de voyage:** Ahern, M. J., \$66.55; Archambault, J. U., \$484.37; Beauchemin, J. A., \$30.45; Béique, J. C., \$393.29; Boisvert, C. H., \$231.79; Desloover, J. R., \$98.92; Dubreuil, L. A., \$78.89; Dugas, Hon. L., \$1,765.42; Ellis, C. A., \$166.70; Larivière, A., \$1,293.85; Macallister, A. W. G., \$1,198.75; Malouin, E., \$25.05; McCammon, J. W., \$499.41; Molleur, G., \$432.26; Normandin, A. B., \$1,578.35; Papineau, A. J., \$208.64; Police de la Route, \$808.50; Prévost, M., \$570.18; St-Jacques, G., \$674.27; Thérberge, A., \$418.92. **Divers:** Baillargeon, J. B., transport, \$117; Bell Telephone Co., \$1,715.91; Cité de Montréal, taxe d'eau, etc., \$621.27; Emetteurs de licences, \$303.15; Gratification aux employés, \$96; Guillery, W., avocat, honoraires, \$150; Hankin, F. & Co., détecteurs, \$119.28; Morin, J. A., petite caisse, dépenses de voyage, etc., \$325.62; Paquet, J. A., loyer, \$150; Shérif de Montréal, téléphone, \$121.08; Shérif de Québec, timbres-poste, \$900; Transportation Building Co., loyer, électricité, etc., \$7,934.59; Comptes au-dessous de \$100, \$824.02. (Total, \$24,402.48, moins services d'ingénieur payés par St-Maurice Power Corporation, \$1,055.33, \$23,347.15).

**Avances pour dépenses de voyage, \$1,905.**

Dépenses, Régie Prov. des Transports et Communications et Régie des Services Publics.....	136,434 21
Comptes à recevoir.....	1,905 00
	<hr/>
	\$ 138,339 21

**Régie des Services Publics : Aide à l'électrification rurale—(\$10,781.54)**

(25-26 Geo. V, c. 49, mod. par 4 Geo. VI, c. 11, a. 17)

**Octrois pour construction de lignes de distribution d'énergie électrique:** Corp. Municipale de la Partie Ouest du Canton Senneterre, \$8,781.54; Municipalités Rock-Forest et Ste-Catherine de Hatley, \$2,000.

**Loi pourvoyant à la refonte des lois de la Province—(\$24,458.62)**

(1 Geo. VI, c. 12, a. 7)

**Salaires (\$22,046.02)—Président:** Phaneuf, J. E., \$4,500. **Reviseurs:** Devlin, B., \$3,750; Landry, D., \$3,750. **Secrétaires:** Cannon, R., \$2,625; Cloutier, A., \$2,625. **Officier spécial:** Bernard, L. E., \$2,250. **Commis:** Gosselin, A., \$1,152.15. **Sténos-dactylos:** Lambert, Cécile, \$123.87; Landry, J., \$360; Masse, Mlle E., \$540. **Etudiants:** Bisson, E., \$120; East, S., \$150; Veilleux, F., \$100.

**Contingents (\$2,412.60)—Bell Telephone Co., \$195.30; Cannon, R., dép. de voyage, \$107.40; Cloutier, A., dép. de voyage, \$444.82; Devlin, B., dép. de voyage, \$119.24; Gratification aux employés, \$6; Landry, D., dép. de voyage, \$543.62; Phaneuf, J. E., dép. de voyage, \$571.97; Sun Trust Ltd, loyer, \$333; Comptes au-dessous de \$100, \$91.25.**

**Comité des Tramways de Montréal—(\$27,750.00)**

(1 Geo. VI, c. 104, a. 8)

**Salaires—Président:** Beaugerard, Hon. E., \$7,500. **Membres:** Arcand, C. J., \$4,500; Bélanger, E., \$4,500; Girouard, H., \$4,500; Wallace, C. G., \$4,500. **Secrétaire:** Demers, C., \$2,250.

Comptes à recevoir..... \$ 27,750 00

**Cour des Jeunes Délinquants, Québec—(\$2,813.36)**

(4 Geo. VI, c. 53)

**Salaire:** Houde, L., juge, \$2,000.01. **Contingents (\$813.35):** Au Meuble Moderne, \$351.65; Gratification, \$3; Houde, L., dép. de voyage, \$352; Comptes au-dessous de \$100, \$106.70.





## ANNEXE C-4—SOM

## Conseil Exécutif

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
<b>Dépenses ordinaires:</b>			
134	Service Civil, S. R., 1925, ch. 10, art. 36, rempl. par 16 Geo. V, ch. 14, art. 16.....	47,300 00	93,500 00
136	Loi relative au Tourisme, 1 Geo. VI, ch. 48.....	300,000 00	.....
Service des Achats du Gouvernement:			
	Montant attribuable aux divers départements de l'administration .....	435,000 00	.....
138	Bureau du Trésorier.....	.....	.....
138	Bureau du Revenu.....	.....	.....
138	Bureau des Assurances.....	.....	.....
138	Bureau de l'Audition.....	.....	.....
139	Dépt. du Conseil Exécutif.....	.....	.....
139	Dépt. du Procureur Général.....	.....	.....
140	Dépt. du Secrétaire de la province.....	.....	.....
140	Dépt. de la Santé et du Bien-Etre Social.....	.....	.....
140	Dépt. de l'Instruction Publique.....	.....	.....
141	Dépt. des Travaux Publics.....	.....	.....
	Dépt. des Terres et Forêts, de la Chasse et de la Pêche :		
141	Service des Terres et Forêts.....	.....	.....
142	Service de la Chasse et de la Pêche.....	.....	.....
142	Dépt. de la Colonisation.....	.....	.....
142	Dépt. des Aff. Municipales, Ind. et Commerce..	.....	.....
143	Dépt. des Mines et Pêcheries Maritimes.....	.....	.....
143	Dépt. du Travail.....	.....	.....
144	Dépt. de l'Agriculture.....	.....	.....
144	Office du Crédit Agricole du Québec.....	.....	.....
144	Dépt. de la Voirie.....	.....	.....
145	Bureau du Lieutenant-Gouverneur.....	.....	.....
145	Commission des Pensions de Vieillesse de Qué- bec, y compris l'Assistance aux Aveugles et aux Mères Nécessiteuses.....	.....	.....
145	Loi relative à l'extension des conventions col- lectives de travail.....	.....	.....
146	Bureau de Reconstruction Economique.....	.....	.....
146	Divers en général.....	35,000 00	.....
		\$ 817,300 00	93,500 00

# MAIRE DES DÉPENSES

—(\$871,338.14)

Supplémentaires (5 Geo. VI, cc. 1 et 3)	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
3,200 00	144,000 00	130,064 61	.....	13,935 39
.....	300,000 00	218,646 00	.....	81,354 00
82,000 00	517,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	14,102 64	.....	.....
.....	.....	26,791 82	.....	.....
.....	.....	4,971 02	.....	.....
.....	.....	4,954 40	.....	.....
.....	.....	11,892 62	.....	.....
.....	.....	65,582 71	.....	.....
.....	.....	8,299 60	.....	.....
.....	.....	24,996 87	.....	.....
.....	.....	19,995 57	.....	.....
.....	.....	8,974 07	.....	.....
.....	.....	52,998 73	.....	.....
.....	.....	11,999 38	.....	.....
.....	.....	23,991 93	.....	.....
.....	.....	19,196 61	.....	.....
.....	.....	20,861 29	.....	.....
.....	.....	25,331 16	.....	.....
.....	.....	64,906 06	.....	.....
.....	.....	6,060 62	.....	.....
.....	.....	42,743 92	.....	.....
.....	.....	1,440 69	.....	.....
.....	.....	13,982 67	.....	.....
.....	.....	8,000 00	.....	.....
.....	.....	5,903 52	.....	.....
.....	.....	487,977 90	.....	29,022 10
.....	35,000 00	34,649 63	.....	350 37
85,200 00	996,000 00	871,338 14	.....	124,661 86
	\$ 124,661 86		\$ 124,661 86	

---

**ANNEXE C-4—DÉTAIL DES DÉPENSES**


---

**CONSEIL EXÉCUTIF—(\$871,338.14)****Service Civil—(\$130,064.61)**

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, rempl. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

**Traitements—(\$120,613.89)****Bureau de l'Exécutif—(\$42,750.13)****Fonctionnaires permanents (\$40,075.23):****Premier Ministre, Président du Conseil Exécutif, Ministre de la Colonisation et de l'Agriculture—**Godbout, Hon. A., \$10,500.**Greffier du Conseil Exécutif—**Morisset, A., \$4,500.**Chef du Cabinet et officier spécial—**Boulanger, Lt-Col. J. L., \$4,500.**Secrétaires—**Couture, J., (du département et officier spécial), \$2,450 (transféré du Procureur Général); LaRue, A., (particulier et officier spécial), \$3,000; Pothier, G., (du publiciste), \$200 (transféré au Bureau du Tourisme).**Asst-greffier du Conseil Exécutif—**Learmonth, W., \$2,625; LaRichelière, C., (suppléant), \$2,250.**Comptable-en-chef—**Vézina, P., \$2,025 (transféré du Service des Achats).**Chef, service papeterie—**Garneau, J., \$1,800.**Commis—**Gervais, L., (et asst-comptable), \$525; Gilbert, S., (messenger), \$1,200.**Commis seniors—**Beaulieu, L., \$871.11 (transféré du Procureur Général); Lamontagne, P. A., \$1,175; Lemelin, P., \$1,175.**Commis intermédiaire—**de Lottinville, H., \$408.33.**Commis-en-général—**Beaupré, E., \$608.33.**Messenger—**Carrier, R., \$262.50.

(Total des permanents, Bureau de l'Exécutif, \$40,075.27, moins rajustements, \$0.04, \$40,075.23).

**Employés temporaires (\$1,910.90)—**Carrier, Robert, \$310.89; de Lottinville, H., \$625.01; Déry, Roméo, \$150; Gervais, L., \$825.**Services supplémentaires (\$764.00)—**Boucher, J. L., \$4; Lamontagne, P. A., \$131; LaRichelière, C., \$208; Lemelin, P., \$144; Pouliot, R., \$133; St-Pierre, G., \$144.**Ministres sans portefeuille et secrétaires—(\$17,275.00)****Ministres—**Bastien, Hon. C., \$2,250; Brais, Hon. P., \$2,250; Casgrain, Hon. L., \$2,250; Connors, Hon. F. L., \$2,250; Dansereau, Hon. G. E., \$2,250; Hamel, Hon. W., \$2,250; Thisdel, Hon. L. J., \$2,250.**Secrétaires—**Arbrique, R., \$175; d'Amato, A., \$450; Messier, Cécile, \$450; Ouellet, Albertine, \$450.**Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$11,409.25)****Fonctionnaires permanents (\$9,689.25):****Aide-de-camp et chef de cabinet—**Papineau, Lt-Col. D. B., \$2,625.**Secrétaire—**Paquin, L. J., \$2,250.**Commis intermédiaire—**Fugère, Irène, \$1,049.25.**Commis-messagers—**Béland, L., \$1,050; Pacaud, L. P., \$1,050.**Maitre d'hôtel—**Monnier, G., \$945. Asst-maitre d'hôtel—Girard, A., \$720.**Employés temporaires (\$1,620.00)—**Brousseau, Lt-Col. J. D., A.D.C., \$225; Duval, Roland, \$540; Fages, Lt-Col. C. A., A.D.C., \$225; Lachance, Alfred, \$630.**Services supplémentaires—**Paquin, L. J., \$100.

### Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité—(\$12,300.00)

#### Fonctionnaires permanents:

Asst-inspecteur général de l'Exécutif—Montreuil, A., \$3,000.  
Inspecteurs-vérificateurs—Bolduc, L., \$1,950; LaRue, L., \$2,700; Tremblay, G. E., \$2,400;  
Vézina, J. A., \$2,250.

### Service des Achats du Gouvernement—(\$16,915.54)

#### Fonctionnaires permanents (\$14,530.35):

Directeur général—Paul, A., \$3,750.  
Adjoint du directeur—Hardy, A., \$2,250.  
Commis senior—Plante, R., \$1,157.  
Commis intermédiaires—Bruneau, E., \$900; Lemieux, R., \$961.69.  
Commis-sténographes—Boulanger, E., \$262.50; Cardinal, M., \$412.49 (en service militaire); Dumont, P., \$675; Gaudet, R., \$741.67.  
Sténographes—Couture, P., \$675; Dion, E., \$675; Giguère, L., (intermédiaire), \$675; Harvey, P. E., \$675.  
Commis—Riverin, M., \$540.  
Messager—Jacques, M., \$180.

Employés temporaires (\$2,385.19)—Bérubé, Guy, \$225; Brassard, C., \$410.19; Cloutier, C. D., \$600; Jalbert, Lucien, \$750; Lefrançois, N., \$400.

### Bureau du Tourisme—(\$19,963.97)

#### Fonctionnaires permanents:

Directeur général, officier spécial et publiciste du Gouvernement—Hébert, M. L., \$3,416.65.  
Assts-directeurs adjoints—Lavoie, H., \$1,500; Renaud, J. B., \$1,500.  
Ingénieur de division—O'Neil, G., \$1,500.  
Chef des bureaux d'information—Marquis, G., \$1,451.62.  
Commis-en-charge—Patenaude, R., \$1,350.  
Rédacteur et traducteur—Arnoldi, A., \$466.66 (en service militaire).  
Secrétaire du directeur—Pothier, G., \$951.62 (transféré du Bureau de l'Exécutif).  
Commis senior—Montgrain, M., \$1,200.  
Chef d'expédition par colis—Hamel, J. A., \$1,175.80.  
Chef d'expédition par malle—Nadeau, A., \$1,175.80.  
Commis intermédiaires—Bérubé, R., \$900; Boucher, M., \$1,025.82; Marquis, C. H., \$900; Proulx, C., \$900.  
Sténo-dactylo senior—Coulombe, Blanche, \$550 (transférée de la Colonisation).

### Dépenses d'administration—(\$9,450.72)

#### Bureau de l'Exécutif (\$1,962.00)

Dépenses de voyage (\$15.00)—Couture, Jos., \$11; Morisset, A., \$4. Fret, messageries, télégrammes, téléphones et timbres-poste (\$1,824.69)—Ministère des Travaux Publics: timbres-poste, \$738.33; téléphones, \$1,049.25; Comptes au-dessous de \$100, \$37.11. Divers—Comptes au-dessous de \$100, \$122.31.

#### Ministre sans portefeuille et secrétaires (\$338.38)

Dépenses de voyage—Thisdel, L. J., \$17. Téléphones, télégrammes et timbres-poste (\$321.38)—Ministère des Travaux Publics, \$297.59; Comptes au-dessous de \$100, \$23.79.

#### Bureau du Lieutenant-Gouverneur (\$5,278.43)

Dépenses de voyage—Papineau, Lt-Col. D. B., A.D.C., \$1,506.50. Fret, messageries, télégrammes, téléphones et timbres-poste (\$690.90)—Maitre de poste, \$200; Ministère des Travaux Publics, téléphones, \$366.76; Comptes au-dessous de \$100, \$124.14. Menues dépenses de bureau (\$609.63)—Béland, L., \$76.26; Papineau, Lt-Col. D. B., A.D.C., \$533.37. Souscriptions—Comptes au-dessous de \$100, \$265. Uniformes: achat, réparations et nettoyage (\$763.23)—Raymond, Binet & Co., \$590.28; Comptes au-dessous de \$100, \$172.95. Divers (\$1,443.17)—Béland, L., divers employés, frais de réceptions, \$640.66; Maheux, Abbé A., services d'aumônier, \$200; Rinfret, Lt-Col. J. F. T., services, \$125; Comptes au-dessous de \$100, \$477.51.

**Service Civil—Dépenses d'administration—Suite****Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité (\$935.44)**

**Dépenses de voyage** (\$935.44)—Bolduc, Lucien, \$58.22; LaRue, Lucien, \$687.86; Montreuil, Adélar, \$74.57; Tremblay, G. E., \$75.30; Vézina, J. A., \$39.49.

**Service des Achats du Gouvernement (\$936.47)**

**Dépenses de voyage**—Paul, J. A., \$673.20. **Téléphones, télégrammes et messageries** (\$196.77)—Ministère des Travaux Publics, \$145.22; Comptes au-dessous de \$100, \$51.55. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$66.50.

**Loi relative au Tourisme—(\$218,646.00)**

(1 Geo. VI, c. 48)

**Salaires (\$25,962.46)**—Directeur, bureau de New-York: Fournier, W., \$2,250. Publiciste et propagandiste: Fortin, F., \$400. Officiers spéciaux: Aubut, G., \$600; Paré, L., \$1,800; Soucy, Major H., \$1,260. Rédacteur anglais: Roberts, G., \$1,200. Asst-chef d'information: Verville, T., \$1,175.80. Commis intermédiaires: Boulanger, Jos., \$900; Lambert, Monique, (New-York), \$1,200; Leclerc, Shirley, (New-York), \$900. Régistrateur: Mathieu, G., \$863.71. Commis: Cantin, Paul, \$1,025.83; Gauthier, J., \$863.71; Jobin, G., \$750; Jodoin, Mme I., \$720; Lapointe, G., \$863.71; Nolin, C., \$900. Hôtesse: Picard, Mme M., \$863.71. Commis-dactylo: Gagnon-MacKay, Aline, \$701.62. Commis en général: Dumont, G., \$750. Commis juniors: Arcand, L. P., \$600; Pelisson, Germain, \$583.58 (service militaire). Sténos-dactylos: Bérubé, Guy, \$190; Demers, Armand, \$600, travail supp., \$14. Recenseurs à \$3. par jour: Arnoldi, Paul, \$93; Aubry, Gaétan, \$93; Audet, E., \$93; Belly, F., \$93; Bergeron, A., \$93; Boisclair, E., \$93; Boucher, L., \$93; Brouillard, G., \$93; Brunelle, M., \$93; Cantin, M., \$93; Chevalier, M., \$51; Cousineau, G., \$93; Day, J., \$93; Demers, A., \$93; Desmarchais, J. F., \$93; Eden, W. L., \$93; Gagnon, T., \$93; Haley, H., \$93; Harvey, J., \$93; Hudon, J., \$93; Hunault, A., \$93; Joseph, O., \$93; Lacour, sière, P., \$93; Leblanc, M., \$93; Lesage, A., \$36; Létourneau, H., \$51; Levesque, J., \$93; Loyer, A., \$57; MacDonald, O., \$93; McNaughton, Lee, \$93; Monty, L., \$93; Noël, J. H.-jr., \$93; O'Leary, D., \$93; Plourde, I., \$93; Potvin, E., \$93; Prémont, B., \$93; Reinhardt, G. E., \$93; Roy, M., \$42; Shannon, M., \$93; Stewart, R., \$93; Tassé, G., \$51; Turcotte, L., \$93; Tremblay, J., \$93; Valois, P. M., \$93. Travail supplémentaire: Coulombe, Blanche, \$37.50; Pothier, Georges, \$46. Change sur salaires payables en fonds Américains, \$81.29.

**Dépenses de voyage et frais de réception (\$7,172.84)**—Arcand, L. P., \$30.78; Aubut, G. K., \$174.54; Auger, L., \$7.63; Bédard, Gustave, \$167.35; Bisson, C., \$20; Boucher, M., \$19.65; Boulanger, J. L., \$398.50; Boulanger, Jos., \$42.04; Château Frontenac, \$11.61; Cité de Sherbrooke, \$24.50; Demers, A., \$21.46; Detroit Leland Hotel, \$92.72; Dumont, G., \$30.40; Fafard, R., \$25; Fortin, F., \$177.09; Fournier, W. A., \$734.74; Gagnon, J. L., \$75; Gorkin, J., \$52.01; Hébert, M., \$721.52; Hôtel Abbey, \$394.62; Hotel "Le Manoir", \$21.10; Hôtel St-Laurent, \$74.85; Hôtel St-Louis, \$31.71; Jobidon, P. H., \$64.30; Lambert, Monique, \$234.01; Landry, A., \$32.38; Lavoie, H., \$830.50; Manoir Bilo-deau, \$16; Marquis, C. H., \$74.92; Marquis, G., \$621.29; Mathieu, G., \$35.88; Montpetit, E., \$32.45; Moussette, A., \$59; Norton-Palmer Hôtel, \$145.55; Patenaude, R., \$191.41; Peel-Windsor Garage, \$118.80; Picard, Mme J. M., \$30.45; Proulx, M., \$50; Renaud, J. B., \$412.18; Soucy, H., \$672.20; Travis, C. W., \$154.47; Verville, T., \$41.89; Windsor Hotel, \$6.34.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$2,459.77)**—Agences de Québec, \$153.98; Comptoir Général d'Importation, \$324.45; Gaudreau, M., \$145; Kerr Ellams Office Appliance Ltd., \$148.77; Lacouline, E., \$257.97; Lansdale & Bartholomew, \$135; Librairie Canadienne, \$488.83; Royal Typewriter Co., \$115.80; Comptes au-dessous de \$100., \$689.97.

**Fret, messageries, téléphones, télégrammes et timbres-poste (\$7,389.98)**—Bell Telephone Co., \$440.37; Canada Steamship Lines, \$231.95; Canadian National Express, \$1,136.76; Canadian National Railways, \$232.84; Canadian National Telegraphs, \$276.92; Canadian Pacific Express, \$814.32; Canadian Pacific Railway, \$122.16; Ministère des Travaux Publics: messageries, \$386.07, téléphones, \$791.15, timbres-poste, \$2,271.75; New York Telephone Co., \$436.33; Comptes au-dessous de \$100, \$249.36.

**Impression, reliure, etc. (\$1,813.47)**—Carrier & Desrosiers, \$517.50; Gazette Printing Co., \$151.25; Lemieux, J. P., \$274.50; Ministère des Affaires Municipales, Industrie et Commerce, \$398.83; Southam Press Co., \$114.55; Turgeon, M., \$127.69; Comptes au-dessous de \$100, \$229.15.

**Abonnements et achat de livres (\$735.91)**—Boivin, J. A., \$240; Wynne-Edwards, V. C., \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$295.91.

**Photographies et films touristiques (\$18,218.82)**—Adrien, Rév. Frère, \$500; Associated Screen News, \$4,208.65; Association Missionnaires de Marie-Immaculée, \$420; Ayer, N. W. & Son, \$3,374.75; Cinecraft Studios, \$6,553.81; Cochand, L., \$454.98; Désilets,

E. L., \$375.55; Edwards, W. B., \$156.34; Finnie, R., \$400; Howard Advertising Ltd., \$1,035.53; Photo Moderne Enrg., \$117; Proulx, Abbé M., \$135; Comptes au-dessous de \$100, \$487.21.

**Brochures touristiques, cartes routières, etc. (\$41,826.99)**—Canadian Geographical Society, \$5,807.78; Charrier & Dugal, \$748; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$13,097.36; Federated Press, \$1,023.85; Herald Press, \$17,000; Service de Photogravure Enrg., \$3,000; Tremblay, E., \$1,150.

**Publicité en général (\$76,281.15)**—Agence Canadienne de Publicité, \$41,578.74; Annales de la Bonne Ste-Anne, \$1,200; Ask Mr Foster Travel Service, \$250; Association des Guides Historiques de Québec, \$100; Association des Hôteliers de la Gaspésie, \$397.56; Association des Sports d'hiver de Québec, \$2,000; Bettinger, H., \$3,055.50; Canadian Association of Tourist & Publicity Bureaus, \$100; Enamo Company, \$2,185; Gibbons, J. J. & Co., \$2,834.73; International Publishing Co., \$12,000; Laurentian Resorts Association, \$2,000; Maheux, Abbé A., \$200; Meagher, J. F., \$120; Montreal Star, \$112.20; Montreal Tourist & Convention Bureau, \$1,500; Revue Colomienne, \$100; Rotary Club, \$350; Sherbrooke Record Co., \$100; Ski Club de Beauce, \$200; Syndicat d'initiative Beauce-Frontenac, \$650; Syndicat d'initiative de l'Abitibi, \$200; Syndicat d'initiative de Québec, \$500; Syndicat d'initiative de Témiscouata, \$1,000; Syndicat d'initiative Saguenay-Lac St-Jean, \$250; The Gazette, \$640; The Montrealer, \$250; The Salute, \$120; The Standard, \$150; Toronto Ski Club, \$140.67; Union des Raquetteurs du district de Québec, \$1,000; Université Laval, \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$796.75.

**Réparations et ameublement (\$4,898.79)**—Chalifour, O. Inc., \$207.43; Cassard Romano Co., \$200.05; Cie Martineau Electricque, \$240.04; Cuvelier, L., \$550; Desrosiers, A., \$187.35; Industries G. I. Lachance, \$483.20; Macey Fowler Inc., \$961.57; Martin, C., \$125; Ministère des Travaux Publics, \$199.14; Rousseau, E. A., \$600; Sullivan Carpet Co., \$349.42; Syndicat de Québec, \$182.96; Comptes au-dessous de \$100, \$612.63.

#### **Participation à diverses expositions:**

##### **Exposition mondiale de New York (\$12,053.87):**

**Exhibit et dépenses diverses (\$5,515.74)**—Canadian Pacific Railway, transport d'exhibit, \$532.01; Dépt. de l'Industrie et du Commerce, Ottawa, installation et entretien de l'exhibit, etc., \$1,849.77; Mangold, Carl, construction et entretien de l'exhibit, etc., \$2,016.81; Paquet, J. E., camionnage, \$282.25; Roberts, G., divers déboursés, \$175.65; World's Fair of 1940, électricité, \$659.25.

**Dépenses de voyage et frais de réception (\$6,538.13)**—Cantin, P., \$461.53; Dumont, G., \$320.44; Gauthier, J., \$164.33; Hotel Abbey, \$1,481.65; Jodoin, Mme I. M., \$394; Marquis, C. H., \$190.27; Marquis, G., \$511.37; Patenaude, R., \$183.30; Picard, Mme J. M., \$214.83; Pothier, G., \$288.37; Roberts, G., \$1,668.50; Soucy, H., \$470.76; Verville, T., \$188.78.

##### **Expositions sportives de Cleveland, Detroit et New York (\$16,235.39):**

**Exhibits et dépenses diverses (\$9,662.11)**—Auger & Auger, bois pour exhibit, \$610.17; Bourgault, J. J., statuettes et services, \$129; Brière, H., construction exhibit, \$193.20; Canadian National Express, \$208.09; Canadian Pacific Railway, \$105.22; Cauchon, A., construction exhibit, \$115.50; Doherty, G. F. & Co., douane, \$557.27; Dépt du Trésor, change, \$474.93; Dumont, G., services, \$112.50; Généreux, Paul E., photos, \$196; Girard, H., construction exhibit, \$254.70; Goulet Ltée, acc. électriques, etc., \$158.05; Grand Central Palace Corporation, électricité, etc., \$136.48; Hanrahan, J. J., douane, \$135.05; Jourdain, G., services, \$102; Juneau & Frère, peinture, \$269.54; Landry, N., construction exhibit, \$178.20; Manhattan Exposition Construction Corporation, draperies, \$189.72; Ministère des Travaux Publics, gages journaliers pour exhibit, \$181; New York Central Railroad Co., fret, \$215; Norris Bros, fret, \$237; Paquet, J. E., camionnage, \$308.25; Shaw, Edward B., location d'animaux, surveillance des exhibits, etc., \$2,512.59; Tardif, R., construction exhibit, \$131.25; Wood, James, menuiserie pour exhibit, \$1,110.83; Comptes au-dessous de \$100, \$945.57. (Total de la dépense, \$9,767.11, moins vente d'effets, \$105, \$9,662.11).

**Dépenses de voyage et frais de réception (\$6,573.28)**—Baril, F. D., \$214.48; Bédard, G., \$265.98; Bériau, P., \$174.04; Boivin, J. A., \$122.65; Book Cadillac Hotel, \$392.27; Bourgault, J. J., \$114.04; Dumont, G., \$289.83; Hotel Detroit, \$84.50; Jourdain, G., \$343.13; Landry, A., \$267.60; Marquis, C. H., \$128.72; Marquis, G., \$1,954.04; Patenaude, R., \$106.83; Roberts, G., \$564.29; Ste-Marie, J., \$313.44; Shelton Hotel, \$365.70; Soucy, H., \$672.99; Travis, C., \$198.75.

**Divers (\$7,596.56)**—Brouillette Signs Ltd., enseignes, \$148; Dépt. du Trésor, change, \$982.30; Fournier, W. A., dép. de bureau, New York, \$970.73; Jobin, E., assurances, \$111.33; Dépt. des Affaires Municipales, de l'Industrie et du Commerce, loyer, bureau de New York, \$2,500; Poitras, P. E., enseignes, \$185.60; Riverin, S. O. & Co., affiches, \$400; Rockefeller

**Loi relative au Tourisme—Suite**

Center, électricité, etc., \$773.61; Royal Trust Co., loyer, bureau rue Ste-Anne, \$600; Verville, T., menues dépenses de bureau, \$151.98; Comptes au-dessous de \$100, \$773.01.

Dépenses, Loi relative au Tourisme.....	222,646 00		
Moins remboursement: contribution de la Cité de Québec aux dépenses du bureau de la rue Ste-Anne.....	4,000 00	\$	218,646 00

**Service des Achats du Gouvernement—(\$487,977.90)****Bureau du Trésorier—(\$14,102.64)**

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$132.09. **Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$2,456.59)**—International Business Machines Co., \$1,548; Lacouline, E., \$420.17; National Cash Register Co., \$438; Comptes au-dessous de \$100, \$50.42. **Fournitures de bureau et papeterie (\$1,528.05)**—Bouchard, A. E., \$210.39; Canadian Postage Meters and Machines Co., \$105.30; Moore, T. J. & Co., \$522.36; Papeterie Champlain, \$110.05; Robitaille, E., \$259.42; Comptes au-dessous de \$100, \$320.53. **Impression, reliure, etc. (\$9,985.91)**—Bouchard, A. E., \$166.42; Burt Business Forms, \$835.40; Canadian Bank Note Co., \$5,435; Jobin & Lemieux, \$1,870.70; Leduc & Vézina, \$131; Montreal Envelope Co., \$355.62; Moore, T. J. & Co., \$123.63; Quebec Engraving Co., \$169.45; Robitaille, E., \$631.96; Comptes au-dessous de \$100, \$266.73.

**Bureau du Revenu—(\$26,791.82)**

**Abonnements et achat de livres (\$785.79)**—Branham, Ben P. Co., \$150.36; Comptes au-dessous de \$100, \$635.43. **Annonces et publicité**—Comptes au-dessous de \$100, \$290.44.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$813.39)**—Burroughs Adding Machine of Canada, \$127.60; Davidson, P. Reg'd., \$165.37; International Business Machines Co., \$245.28; Lacouline, E., \$184.96; Comptes au-dessous de \$100, \$90.18.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$6,915.27)**—Aubé, Lucien, \$151.49; Bégin & Bégin Engr., \$723.27; Bouchard, A. E., \$126.50; Dawson Bros., \$656.41; Gestetner, D. (Canada), \$791.87; International Business Machines Co., \$368.85; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd., \$228.72; Lacouline, E., \$127.20; Librairie Langlais, \$158.35; Moore, T. J. & Co., \$123.02; Papeterie Champlain, \$115.50; Papeterie Economique, \$200; Robitaille, E., \$2,414.46; Comptes au-dessous de \$100, \$729.63.

**Impression, reliure, etc. (\$17,986.93)**—Addressograph Multigraph Sales Agency, \$255.60; Atlas Press, \$2,797.25; Burt Business Forms, \$1,125.53; Dominion Blank Book Co., \$1,354.26; Dussault & Hardy, \$650.47; Huntingdon Gleaner, \$7,678.41; Jobin & Lemieux, \$869.21; Montreal Envelope Co., \$773.45; Robitaille, E., \$2,033.30; Trudel, P., \$198; Comptes au-dessous de \$100, \$251.45.

**Bureau des Assurances—(\$4,971.02)**

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$42.51. **Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$377.06)**—Bégin & Bégin Engr., \$137.06; Moore, T. J. & Co., \$131.61; Comptes au-dessous de \$100, \$108.39.

**Impression, reliure, etc. (\$4,531.07)**—Atlas Press, \$901.55; Dominion Blank Book Co., \$100.63; Editions Assurances Enr., \$200; Gazette Printing Co., \$1,256.76; Herald Press, \$798.66; Le Soleil, \$597.50; Robitaille, E., \$512.67; Comptes au-dessous de \$100, \$163.30.

**Bureau de l'Audition—(\$4,954.40)**

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$170.39.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$669.15)**—Clément & Clément, \$105.52; Lacouline, E., \$120.20; National Cash Register Co., \$176.30; Comptes au-dessous de \$100, \$267.13.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$1,291.30)**—Bégin & Bégin Engr., \$178.19; Bouchard, A. E., \$111.05; Dawson Bros., \$106.48; Librairie Laval, \$198.29; Robitaille, E., \$364.56; Comptes au-dessous de \$100, \$332.73.

**Impression, reliure, etc. (\$2,823.56)**—Action Catholique, \$403.13; Atlas Press, \$1,837.98; Montreal Envelope Co., \$204.12; Robitaille, E., \$110.29; Comptes au-dessous de \$100, \$268.04.



### Département du Conseil Exécutif—(\$11,892.62)

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$523.15. **Annonces et publicité**—Ass'n des Employés des Postes du Canada, \$75. **Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc.** (\$1,209.91)—Lacouline, E., \$1,162.35; Clément & Clément, \$47.56.

**Fournitures de bureau et papeterie** (\$2,227.03)—Cie Ronéo du Canada, \$490.50; Gestetner, D. (Canada), \$328.36; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd., \$139.65; Librairie Langlais, \$347.29; Moore, T. J. & Co., \$343.93; Office Specialty Mfg. Co., \$270.97; Comptes au-dessous de \$100, \$306.33. **Impression, reliure, etc.** (\$10,360.95)—Addressograph-Multigraph Sales Agency, \$982.81; Amyot, J. & Fils, \$102.46; Bernatchez, C., \$354.50; Caron, Mme Vve Jos., \$135; Catellier, Gérard, \$1,205.75; Fast Typesetters, \$117.60; Gendron, D. & Fils, \$2,221.25; Guay, Edgar, \$438; Labrecque, C. Aug., \$490.47; Lacouline, E., \$1,071.43; Montreal Envelope Co., \$135.61; Papeterie Champlain, \$120.17; Papeterie Commerciale, \$289.50; Papeterie Dominion, \$537; Papeterie Economique, \$195.50; Quebec Engraving Co., \$845.65; Robitaille, E., \$584.37; Service des Impressions, \$169.55; Comptes au-dessous de \$100, \$364.33.

Dépenses.....	14,396 04	
Moins montants attribués à d'autres départements	2,503 42 \$	11,892 62

### Département du Procureur Général—(\$65,582.71)

**Abonnements et achat de livres** (\$4,373.21)—Barreau de la Province de Québec, \$1,518; Canada Law Book Co., \$157.88; Carswell Co., \$106.51; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$127; Dun & Bradstreet, \$116.25; Kingsland Co., \$122.50; Lovell, J. & Son, \$720; Québec & Lévis Adresses, \$105.58; Wilson & Lafleur, \$619.69; Comptes au-dessous de \$100, \$779.80. **Annonces et publicité** (\$164.30)—Le Soleil, \$111.60; Comptes au-dessous de \$100, \$52.70.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc.** (\$5,939.81)—Clément & Clément, \$905.49; Davidson, P. Reg'd., \$1,788.58; Federal Typewriter Co., \$102.39; Lacouline, E., \$367.05; National Cash Register Co., \$1,757.67; National Typewriter Exchange, \$200.65; Todd Sales Co., \$163.10; Underwood, Elliott, Fisher, \$244.32; Comptes au-dessous de \$100, \$410.56.

**Fournitures de bureau et papeterie** (\$19,141.70)—Archambault, Arthur, \$210; Aubé, Louis, \$117.52; Aubé, Lucien, \$104.91; Authier, P. D., \$425.44; Bégin & Bégin Engr., \$223.94; Bonneau & Frère, \$179.62; Bouchard, A. E., \$282.94; Brassard, Camille, \$688.07; Clarke & Clarke Co., \$172.91; Clément & Clément, \$135.42; Comptoir du Québec, \$163.10; Comptoir Général d'Importation, \$227.96; Corbeil-Hooke, \$140.03; Couture, J. S., \$177.76; Crites & Riddell, \$243.22; Dawson Bros., \$212.01; Dawson, C. F. Co., \$295.47; Dussault & Hardy, \$420.07; Gestetner, D. (Canada), \$1,035.16; Granger Frères, \$2,081.44; Industries G. I. Lachance, \$145.34; Jobin & Lemieux, \$467.15; Keuffel & Esser Co., \$103.90; Labrecque, C. Aug., \$120.36; Larocque, P. A., \$165.50; Lemieux, Joliette P., \$361.25; Librairie Beauchemin, \$3,097.47; Librairie Garneau, \$108.17; Librairie Langlais, \$566.11; Librairie Vachon, \$827.11; Montreal Stencil Works, \$140; Morin, L. A. & Cie, \$189.77; Morissette Frère, \$698.10; Office Specialty Mfg. Co., \$118.84; Papeterie Champlain, \$1,240.45; Papeterie Commerciale, \$308.02; Papeterie Economique, \$230.36; Papeterie Moderne, \$267.76; Papiers du Québec, \$178.78; Poliquin & Descoteaux, \$240.67; Robitaille, E., \$190.33; Service des Impressions, \$169.32; Comptes au-dessous de \$100, \$1,669.95.

**Impression, reliure, etc.** (\$34,821.23)—Action Catholique, \$308.90; Bérubé, Alph., \$103; Carrier & Desrosiers, \$388; Chabot, L. G., \$180.50; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$666.44; Cie d'Imprimerie Perrault, \$8,815.13; Cie de Publication "La Patrie", \$249; Clermont, Joseph, \$910.70; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$316; Dorion, C. A. & Fils, \$718.55; Dussault & Hardy, \$595.10; Editions Marquis, \$126; Garneau & Drapeau, \$314.92; Granger Frères, \$302.76; Guay, Edgar, \$137; Imprimerie E. Boissinot, \$407; Imprimerie d'Arthabaska, \$396.70; Imprimerie de Québec, \$280; Imprimerie Economique, \$349; Imprimerie J. H. A. Labelle, \$272; Imprimerie Provinciale, \$171.95; Imprimerie Royale, \$500.35; Laliberté & Frère, \$182; La Tribune, \$577.75; L'Eclaireur, \$879.49; Lemieux, Joliette P., \$540; Le Quotidien, \$1,360.75; Le Soleil, \$2,345.75; Librairie Beauchemin, \$2,510.72; Lithographie du Saint-Laurent, \$547.25; Montreal Embossing Co., \$284.45; Montreal Envelope Co., \$329; Morin, Jean, \$1,912.40; Poliquin & Descoteaux, \$203.53; Préville, J. A., \$180; Progrès de Hull, \$157; Provincial Pub. Co., \$179.50; Quebec Engraving Co., \$845.24; Remington Rand Ltd, \$451.10; Revue Moderne, \$155; Robitaille,

**Service des Achats—Procureur Général—Suite**

E., \$1,395.28; Semaine Commerciale, \$658.40; Service des Impressions, \$1,004.89; Thérien Frères, \$153.35; Tremblay, Ernest, \$133; Trudel, Paul, \$261.50; Comptes au-dessous de \$100, \$1,034.88.

**Photographies, pellicules, etc. (\$1,142.46)**—Boissinot, M., \$136; Eastman Photographic Materials, \$600.20; Morin, L. A. & Cie, \$130.88; Comptes au-dessous de \$100, \$275.38.

**Département du Secrétaire de la province—(\$8,299.60)**

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$405.29. **Annonces et publicité (\$1,411.50)**—Ass. Générale des Diplômés de l'Université de Montréal, \$150; Canadian Labor Press, \$100; Cie de Publication du Canada, \$150; Publications Françaises Commerciales, \$250; "Technique", \$210; Comptes au-dessous de \$100, \$551.50.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$573.16)**—Clément & Clément, \$217.66; Lacouline, E., \$270.03; Comptes au-dessous de \$100, \$85.47.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$1,880.87)**—Belley, T., \$109.31; Bonneau & Frère, \$132.62; Clément & Clément, \$196.10; Gendron & Fils, \$140.72; Librairie Laval, \$299.25; Librairie Vachon, \$108.87; Morel, J., \$188.66; Papeterie Economique, \$102; Comptes au-dessous de \$100, \$603.34.

**Impression, reliure, etc. (\$4,028.78)**—Action Catholique, \$297; Carrier & Desrosiers, \$122; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$366.75; Gaboury, L., \$151; Imprimerie Economique, \$100; Imprimerie Vincent, \$135; Jobin & Lemieux, \$204.22; Le Quotidien, \$1,209; Le Soleil, \$284.75; Tremblay, E., \$102.50; Trudel, P., \$138; Comptes au-dessous de \$100, \$918.56.

**Département de la Santé et du Bien-Etre Social—(\$24,996.87)**

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$1,047.43. **Annonces et publicité (\$740.00)**—Action Médicale, \$125; Cie de Publication "Le Nouvelliste", \$150; Journal de l'Hôtel-Dieu de Montréal, \$150; Skinner, Thomas & Co. (Publishers), \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$215.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparations, etc. (\$2,526.67)**—Burrroughs Adding Machine of Canada, \$529.68; Clément & Clément, \$335.75; Davidson, P. Reg'd, \$954.23; Lacouline, E., \$531.75; Comptes au-dessous de \$100, \$175.26.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$9,072.64)**—Aubé, Lucien, \$199.35; Bégin & Bégin Enr., \$224.95; Belley, Thomas, \$128.16; Bouchard, A. E., \$1,275.71; Brassard, Camille, \$103; Comptoir de Québec, \$110.66; Emond, J. A., \$178.32; Gendron, Donat & Fils, \$735.90; Gestetner, D. (Canada), \$254.40; Hunter, Gordon, \$116.74; Granger Frères, \$169.44; International Business Machines Co., \$280; Lacouline, E., \$125.99; Librairie Beauchemin, \$123.68; Librairie Garneau, \$240.07; Librairie Langlais, \$278.14; Librairie Laval, \$216.87; Librairie Fernand Pilon, \$152.88; Librairie Vachon, \$285.12; Office Specialty Mfg Co., \$226.01; Papeterie Champlain, \$477.80; Papeterie Commerciale, \$174.47; Papeterie Economique, \$211.36; Papeterie Moderne, \$105.60; Papiers du Québec, \$542.04; Robitaille, E., \$216.51; Wilson, J. C. Ltd, \$628.17; Comptes au-dessous de \$100, \$1,291.30.

**Impression, reliure, etc. (\$11,610.13)**—Action Catholique, \$124.50; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$150; Clermont, Joseph, \$108; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$4,514.20; Comptoir National, \$662.94; Courrier de Limoilou, \$179.30; Deschesnes, Henri D., \$115.20; Herald Press, \$3,269.49; Imprimerie Royale, \$237.35; L'Eclairer, \$104; Lemieux, Joliette P., \$126.25; Le Soleil, \$208.40; Librairie Beauchemin, \$212.50; Montreal Envelope Co., \$529.20; Standard Vox Inc., \$112.51; Villeneuve, Lévis, \$143.35; Comptes au-dessous de \$100, \$812.94.

**Département de l'Instruction Publique—(\$19,995.57)**

**Abonnements et achat de livres (\$665.46)**—Magnan, C. J., \$200; Maison du Livre Français, \$132.48; Comptes au-dessous de \$100, \$332.98. **Annonces et publicité**—Comptes au-dessous de \$100, \$5.55. **Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat et réparations, etc. (\$886.19)**—Clément & Clément, \$731.34; Lacouline, E., \$126.85; Comptes au-dessous de \$100, \$28.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$4,664.76)**—Bouchard, A. E., \$263.18; Cie Ronéo du Canada, \$563; Comité Permanent de la Survivance Française en Amérique, \$1,000; Hughes-Owens Co., \$115.18; Librairie Langlais, \$281.06; Librairie Laval, \$135.74; Librairie Vachon, \$510.16; Moore, T. J. & Co., \$679.35; Papeterie de Québec, \$252.72; Service des Impressions, \$275.19; Comptes au-dessous de \$100, \$589.18.

**Impression, reliure, etc. (\$13,740.01)**—Action Catholique, \$1,850; Bégin, J. Maurice, \$162.47; Bégin Enr., \$172.42; Carrier & Desrosiers, \$3,103.75; Charrier & Dugal,

\$1,295.50; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$954.50; Consolidated Lithograph Co., \$117.16; Courrier de Limoilou, \$163.50; Drouin, J. P. R., \$433.50; Garneau & Drapeau, \$480.60; Herald Press, \$1,650.09; Imprimerie Canadienne, \$435; Imprimerie Champlain, \$235.17; Imprimerie Economique, \$235.50; Lemieux, J. P., \$138; Le Soleil, \$336; Litalien, E., \$100; Moore, T. J. & Co., \$721.20; Southam Press, \$145.45; Turgeon, Marc, \$127.50; Comptes au-dessous de \$100, \$882.70.

**Divers**—Notman, W. & Son Ltd., photos, \$33.60.

#### **Département des Travaux Publics—(\$8,974.07)**

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$439.80.

**Annonces et publicité (\$1,334.00)**—Action Catholique, \$123.20; Le Canada, \$220.80; "La Patrie", \$117.60; La Presse, \$330; Le Soleil, \$216; Montreal Star, \$257.40; Comptes au-dessous de \$100, \$69.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$632.91)**—Clément & Clément, \$442.23; Comptes au-dessous de \$100, \$190.68.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$4,136.76)**—Bégin & Bégin Enr., \$332.02; Canadian Postage Meters & Machines Co., \$313.78; Clément & Clément, \$155.04; Lacouline, E., \$139.20; Librairie Langlais, \$289.22; Librairie Vachon, \$601.53; Moore, T. J. & Co., \$114.78; Office Specialty Mfg. Co., \$147.63; Papeterie Champlain, \$100; Papeterie de Québec, \$191.14; Papeterie Moderne, \$559.87; Richer & Fils, E. H., \$306.53; Robitaille, E., \$369.90; Underwood Elliott Fisher, \$147.99; Comptes au-dessous de \$100, \$368.13.

**Impression, reliure, etc. (\$2,301.05)**—Caron, Mme Jos., \$156.50; Carrier & Desrosiers, \$391.25; Charrier & Dugal, \$115; Clermont, Joseph, \$128; Dominion Blank Book Co., \$117.55; Dorian, C. A. & Fils, \$160.75; Imprimerie Royale, \$107; Jobin & Lemieux, \$157.72; Quebec Engraving Co., \$391.50; Comptes au-dessous de \$100, \$575.78.

**Photographies, pellicules, etc.**—Comptes au-dessous de \$100, \$129.55.

#### **Département des Terres et Forêts, de la Chasse et de la Pêche**

##### **Service des Terres et Forêts—(\$52,998.73)**

**Abonnements et achat de livres (\$1,298.65)**—Corporation des Mesureurs de bois de la Province de Québec, \$150; Librairie Langlais, \$104.84; Mesnard, Laurent, \$160; Comptes au-dessous de \$100, \$883.81.

**Annonces et publicité (\$1,567.84)**—Association Forestière Québécoise, \$100; Canada Lumberman, \$144; "Le Nouvelliste", \$150; Maclean Publishing Co., \$150; Pulp and Paper Magazine, \$150; Réveil Rural, \$500; Comptes au-dessous de \$100, \$373.84.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$1,831.36)**—Burroughs Adding Machine of Canada, \$124.60; Clément & Clément, \$605.29; Lacouline, E., \$594.02; Laliberté, A. G., \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$307.45.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$10,544.60)**—Aubé, Louis, \$181.20; Comptoir du Québec, \$248.75; Deschênes, Henri D., \$378.24; Gestetner, D. (Canada), \$518.75; Hughes-Owens Co., \$1,096.46; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd., \$245.20; Keuffel & Esser Co., \$1,047.37; Librairie Langlais, \$1,724.05; Librairie Laval, \$158; Librairie Vachon, \$588.92; Morissette Frère, \$816.58; Office Specialty Mfg. Co., \$336.05; Papeterie Champlain, \$1,001.41; Papeterie Economique, \$104.30; Papeterie Moderne, \$408; Robitaille, E., \$809.81; Service des Impressions, \$195.10; Comptes au-dessous de \$100, \$686.41.

**Impression, reliure, etc., (\$37,016.42)**—Binet, Jules, \$400; Carrier & Desrosiers, \$557.50; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$1,386; Consolidated Lithograph Mfg. Co., \$11,528.42; Courrier de Limoilou, \$121.50; Dominion Blank Book Co., \$546.68; Dorian, C. A. & Fils, \$474.65; Dussault & Hardy, \$304.44; Editions Marquis, \$1,671.99; Emond, J. A., \$202.15; Faber, Hector, \$135.10; Imprimerie E. Boissinot, \$160; Imprimerie Economique, \$386; Imprimerie Royale, \$548.80; Imprimerie Vincent, \$435; Jobin & Lemieux, \$2,281.09; Laliberté & Frère, \$534; L'Eclaireur, \$384; Le Soleil, \$1,630.60; Marcotte, Edouard, \$369.48; Mercier, J. V., \$290; Montreal Envelope Co., \$326.11; Ouellet, Lt-Col. P., \$786.50; Papeterie Economique, \$182.50; Progrès de Hull, \$400; Remington Rand Ltd., \$111.70; Robitaille, E., \$717.30; Semaine Commerciale, \$367.50; Tremblay, Ernest, \$490; Tremblay & Dion, \$7,924.20; Trudel, Paul, \$396.25; Comptes au-dessous de \$100, \$966.96.

**Photographies, pellicules, etc. (\$739.86)**—Soucy, Paul H., \$599.31; Comptes au-dessous de \$100, \$140.55.

## Service des Achats—Suite

## Service de la Chasse et de la Pêche—(\$11,999.38)

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$436.51. **Annonces et publicité** (\$862.99)—Canadian Fisherman, \$257.73; Laval Médical, \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$405.26.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc.** (\$311.99)—Burroughs Adding Machine of Canada, \$125.24; Lacouline, E., \$144.94; Comptes au-dessous de \$100, \$41.81.

**Fournitures de bureau et papeterie** (\$2,433.56)—Kerr-Ellams Office Appliance Ltd, \$106.50; Librairie Langlais, \$441.58; Librairie Vachon, \$109.40; Office Specialty Mfg Co., \$372.11; Ouellet, Lt-Col. Ph., \$160.40; Papeterie Champlain, \$270.94; Papeterie Economique, \$319.26; Robitaille, E., \$168.99; Comptes au-dessous de \$100, \$484.38.

**Impression, reliure, etc.** (\$7,719.48)—Bouchard, A. E., \$134.86; Consolidated Lithograph Mfg. Co., \$1,874.82; Dominion Blank Book Co., \$428.89; Emond, J. A., \$242.28; Guay, Antonio, \$346; Imprimerie Canadienne, \$102.50; Jobin & Lemieux, \$1,338.81; Laliberté & Frère, \$140.50; L'Eclaireur, \$1,503.16; Montreal Envelope Co., \$225.52; Photographie Artistique, \$221.23; Semaine Commerciale, \$415; Comptes au-dessous de \$100, \$745.91.

**Photographies, pellicules, etc.**—Comptes au-dessous de \$100, \$234.85.

## Département de la Colonisation—(\$23,991.93)

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$417.56.

**Annonces et publicité** (\$150.00)—Ecole d'Agriculture de Ste-Anne, \$125; Association des Filles d'Isabelle, \$25.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc.** (\$1,682.94)—Burroughs Adding Machine of Canada, \$656.86; Clément & Clément, \$729.59; Comptes au-dessous de \$100, \$296.49.

**Fournitures de bureau et papeterie** (\$8,130.92)—Amyot, Jos. & Fils, \$1,279.20; Aubé, Louis, \$108; Aubé, Lucien, \$104.85; Bouchard, A. E., \$194.95; Crites & Riddell, \$852.48; Dominion Blank Book Co., \$150; Dussault & Hardy, \$135.03; Ford, J. & Co., \$143.12; Keuffel & Esser, \$428.42; Librairie Beauchemin, \$279.08; Librairie Garneau, \$142.72; Librairie Langlais, \$394.40; Librairie Nationale, \$763.75; Librairie Vachon, \$256.46; Marcotte, Edouard, \$127.20; Morel, Joachim, \$240; Morissette & Frère, \$541.43; Papeterie Champlain, \$381.17; Papeterie de Québec, \$332.36; Papeterie Economique, \$274.54; Papeterie Moderne, \$265.01; Comptes au-dessous de \$100, \$736.75.

**Impression, reliure, etc.** (\$13,578.63)—Action Catholique, \$151.50; Binet, Jules, \$208.50; Bouchard, A. E., \$116.81; Caron, Mme Jos., \$868.58; Carrier & Desrosiers, \$163; Charrier & Dugal, \$493; Clermont, Joseph, \$100; Consolidated Lithograph Mfg Co., \$113.40; Dominion Blank Book Co., \$1,778.73; Gaboury, Léo, \$213; Garneau & Drapeau, \$190; Guay, Antonio, \$240; Imprimerie Economique, \$205.25; Imprimerie A. G. Lachance, \$382; Imprimerie Provinciale, \$218; Imprimerie Royale, \$130; Imprimerie Vincent, \$1,210; Laliberté & Frère, \$120; L'Eclaireur, \$424; Le Quotidien, \$561; Le Soleil, \$1,339.75; Lithographie du St-Laurent, \$458.67; Ministère de la Colonisation (Service de l'Etablissement des Colons), \$155.20; Papeterie Economique, \$100.16; Progrès de Hull, \$209.25; Quebec Chronicle-Telegraph, \$128; Richard, Jérémie, \$133.25; Robitaille, Emile, \$712.70; Semaine Commerciale, \$174; Service des Impressions, \$613.54; Société d'Imprimerie Rurale, \$365; Trudel, Paul, \$226.50; Turgeon, Marc, \$120; Comptes au-dessous de \$100, \$955.84.

**Photographies, pellicules, etc.**—Comptes au-dessous de \$100, \$31.88.

## Département des Affaires Municipales, de l'Industrie et du Commerce—(\$19,196.61)

**Abonnements et achat de livres** (\$619.71)—Dun & Bradstreet, \$175; Comptes au-dessous de \$100, \$444.71.

**Annonces et publicité** (\$1,567.90)—Association des Marchands Détaillants, \$100; Maclean Pub. Co., \$300; Montreal Herald, \$250; Revue des Producteurs de Fourrures, \$160; Comptes au-dessous de \$100, \$757.90.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc.** (\$7,109.01)—Burroughs Adding Machine of Canada, \$111.30; International Business Machines Co., \$6,412.48; Lacouline, E., \$468.62; Comptes au-dessous de \$100, \$116.61.

**Fournitures de bureau et papeterie** (\$2,928.61)—Burroughs Adding Machine of Canada, \$443.18; Cie Ronéo, \$167.50; Jobin & Lemieux, \$182.82; Kerr-Ellams Office Appliance, \$251.22; Librairie Canadienne, \$194.03; Librairie Langlais, \$140.27; Papeterie Champlain, \$219.50; Papeterie de Québec, \$473.88; Papeterie Moderne, \$185.28; Comptes au-dessous de \$100, \$670.93.

**Impression, reliure, etc. (\$6,552.48)**—Action Catholique, \$630.75; Charrier & Dugal, \$529; Clermont, Joseph, \$350.15; Comptoir National, \$348.76; Gingras, Fortunat, \$166.50; Imprimerie Economique, \$205.50; Imprimerie Provinciale, \$248.95; International Business Machines Co., \$382; Laliberté & Frère, \$105; Le Soleil, \$1,700.50; Ratté & Frère, \$402.54; Service des Impressions, \$147.47; Tremblay, Ernest, \$609.86; Comptes au-dessous de \$100, \$725.50.

**Photographies, pellicules, etc. (\$418.90)**—Hughes-Owens Co., \$177.69; Laboratoire Tavi, \$154.71; Comptes au-dessous de \$100, \$86.50.

#### Département des Mines et Pêcheries Maritimes—(\$20,861.29)

**Abonnements et achat de livres (\$1,708.33)**—Bien Public, \$568.80; Canadian Institute of Mining and Metallurgy, \$118.50; Comptes au-dessous de \$100, \$1,021.03.

**Annonces et publicité (\$2,494.85)**—Action Catholique, \$161.80; Canadian Geographical Society, \$110; Canadian Mining Journal, \$180; Le Soleil, \$272.81; Maclean Publishing Co., \$520; Montreal Herald, \$250; Northern Miner, \$160.14; Quebec Miner Press, \$340; Comptes au-dessous de \$100, \$500.10.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$939.48)**—Lacouline, E., \$542.86; Remington Rand Ltd., \$382.22; Burroughs Adding Machine Ltd., \$14.40.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$3,863.19)**—Agences de Québec, \$213.49; Aubé, Louis, \$235.93; Clément & Clément, \$402.76; Fortin, Jos., \$214.59; Keuffel & Esser, \$1,039.26; Librairie Nationale, \$107.95; Librairie Vachon, \$103.03; Morel, Joachim, \$222; Office Specialty Mfg. Co., \$126.12; Papeterie Economique, \$127.89; Papeterie Moderne, \$124.37; Standard Vox Inc., \$102.50; Comptes au-dessous de \$100, \$843.30.

**Impression, reliure, etc. (\$11,462.14)**—Action Catholique, \$630; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$1,472.50; Consolidated Lithograph Mfg. Co., \$737.04; Dorion, C. A. & Fils, \$187.10; Dussault & Hardy, \$206.61; Federated Press, \$1,657.42; Impressions et Papeterie de Montréal, \$1,258.88; Jobin & Lemieux, \$133.45; Lemieux, Joliette P., \$540; L'Eclaireur, \$141; Le Quotidien, \$159.25; Papeterie Economique, \$302; Photogravure Artistique, \$160; Presses Sociales, \$136; Quebec Chronicle-Telegraph, \$1,800; Service des Impressions, \$175.80; Tremblay, Ernest, \$114; Tremblay & Dion, \$841.02; Comptes au-dessous de \$100, \$810.07.

**Photographies, pellicules, etc. (\$393.30)**—Eastman Photographic Materials, \$123.72; Photo Moderne, \$116.25; Soucy, Paul H., \$107.14; Comptes au-dessous de \$100, \$46.19.

#### Département du Travail—(\$25,331.16)

**Abonnements et achat de livres (\$1,493.08)**—Lovell, J. & Son, \$360; MacLean Building Reports, \$485; Comptes au-dessous de \$100, \$648.08.

**Annonces et publicité (\$905.00)**—Canadian Unionist, \$110; Ligue Ouvrière Catholique, \$100; MacLean Publishing Co., \$150; Trades and Labor Congress of Canada, \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$445.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$1,483.66)**—Clément & Clément, \$844.66; Davidson, P. Reg'd, \$335.46; Lacouline, E., \$132.75; Comptes au-dessous de \$100, \$170.79.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$8,513.92)**—Agences de Québec, \$213.23; Aubé, Louis, \$122.46; Bégin & Bégin Enr., \$114.54; Canada Decalcomania Co., \$192.50; Clément & Clément, \$386.25; Crites & Riddell, \$921.50; Dawson Bros., \$541.21; Granger Frères, \$281.70; Impressions et Papeterie de Montréal, \$268.73; Keuffel & Esser, \$250.79; Librairie Beauchemin, \$146.13; Librairie Laval, \$295.69; Librairie Nationale, \$468.85; Librairie Fernand Pilon, \$437.68; Morissette Frère, \$315.69; Office Specialty Mfg. Co., \$1,085.48; Papeterie Economique, \$602.77; Remington Rand Ltd, \$508.21; Standard Vox Inc., \$115.50; Comptes au-dessous de \$100, \$1,245.01.

**Impression, reliure, etc. (\$12,935.50)**—Bégin, J. M., \$832.26; Charrier & Dugal, \$1,517; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$125; Cie de Publication "La Patrie", \$1,570.48; Clermont, Joseph, \$128.10; Crites & Riddell, \$1,172.52; Dorion, C. A. & Fils, \$243.50; Federated Press, \$674.82; Guay, Antonio, \$190; Guay, Edgar, \$186; Imprimerie de Charlevoix, \$161.13; Imprimerie de Québec, \$109.25; Imprimerie Economique, \$441; Imprimerie J. A. Labelle, \$181.50; Metcalfe, Robinson Press, \$280; Might Directories, \$100.32; Montreal Envelope Co., \$310.70; Morin, Jean, \$1,142.50; Presses Sociales, \$241.69; Progrès de Hull, \$253.50; Quebec Engraving Co., \$440.25; Revue Moderne, \$252.91; Richard, Jérémie, \$348.25; Semaine Commerciale, \$508; Tremblay, Ernest, \$320; Comptes au-dessous de \$100, \$1,204.82.

## Service des Achats—Suite

## Département de l'Agriculture—(\$64,906.06)

**Abonnements et achat de livres (\$1,612.96)**—Fédération des Caisses Populaires Desjardins, \$153.90; MacDonald College Journal, \$135.50; Family Herald, \$195; Comptes au-dessous de \$100, \$1,128.56.

**Annonces et publicité (\$12,593.93)**—Action Catholique, \$666.64; Bulletin des Agriculteurs, \$6,572.96; L'Autorité, \$100; Le Soleil, \$310.33; MacDonald College Journal, \$1,200; MacLean Publishing Co., \$300; Montreal Herald, \$250; Paysanna, \$2,220; Publications Françaises Commerciales, \$300; Revue Colombienne, \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$574.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$4,075.71)**—Addressograph Sales Agency, \$303.32; Burroughs Adding Machine of Canada, \$371.52; Clément & Clément, \$123.83; Kerr-Ellams Office Appliance, \$217.89; Lacouline, E., \$2,907.84; Comptes au-dessous de \$100, \$151.31.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$16,385.88)**—Amyot, Jos. & Fils, \$1,039; Aubé, Louis, \$189.22; Aubé, Lucien, \$138.77; Bégin & Bégin, \$574.17; Bonneau & Frère, \$130.02; Canadian Postage Meters & Machines Co., \$146.92; Cie Ronéo, \$395.50; Clément & Clément, \$203.67; Comptoir du Québec, \$378.10; Comptoir Général d'Importation, \$117.36; Coopérative Fédérée de Québec, \$128.34; Edison of Canada, Thomas A., \$624.23; Gendron, D. & Fils, \$961; Gestetner, D. (Canada), \$138.13; Gosselin, A., \$197.26; Guay, A., \$106.50; Hughes-Owens Co., \$192.80; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd., \$2,603.50; Keuffel & Esser, \$360.19; Librairie Langlais, \$834.62; Librairie Nationale, \$133.78; Librairie Vachon, \$365.52; Maheux, J., \$230.36; Morel, J., \$879.60; Morissette & Frère, \$304.37; Office Specialty Mfg. Co., \$120.87; Papeterie Champlain, \$900; Papeterie de Québec, \$183.12; Papeterie Economique, \$493.87; Papeterie Moderne, \$247.15; Papiers du Québec, \$287.06; Remington Rand Ltd., \$307.90; Robitaille, E., \$1,495.17; Shipping Containers Ltd., \$253.11; Comptes au-dessous de \$100, \$724.70.

**Impression, reliure, etc. (\$26,856.56)**—Action Catholique, \$360; Addressograph Sales Agency, \$1,049.85; Auger, A., \$200; Bégin, J. A., \$190; Bélanger, F., \$150; Body, André, \$142; Bomac-Federal, \$348.37; Brouilly, G., \$362.40; Caron, Mme Jos., \$719.95; Carrier & Desrosiers, \$282; Cie de Publication "Le Nouvelliste", \$903; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$343.30; Clermont, J., \$486.43; Comptoir National, \$313.02; Dominion Blank Book Co., \$1,524.30; Emond, J. A., \$248.75; Gnaedinger, E. L., \$168; Guay, A., \$756.50; Guay, E., \$361; Imprimerie Boissinot, E., \$147; Imprimerie Canadienne, \$161.75; Imprimerie Economique, \$414; Imprimerie Labelle, J. H. A., \$300; Imprimerie Provinciale, \$153; Industrial & Educational Publishing Co., \$654.42; Jobin & Lemieux, \$284.78; L'Eclairer, \$1,309; Le Quotidien, \$208.50; L'Espérance, R., \$100; Le Soleil, \$1,544; Lithographie du St-Laurent, \$280.80; Montreal Envelope Co., \$2,117.01; Photogravure Artistique, \$1,759.51; Richard, J., \$232.12; Robitaille, E., \$487.20; Rodrigue, X. N., \$150; Semaine Commerciale, \$3,871.95; Service de Photogravure, \$186.38; Société d'Imprimerie Rurale, \$615; Southam Press, \$1,293.41; Somerville Ltd., \$159.18; Tremblay, E., \$140; Tremblay & Dion, \$122.35; Villeneuve, L., \$202.47; Comptes au-dessous de \$100, \$1,053.86.

**Photographies, pellicules, etc. (\$3,381.02)**—Associated Screen News, \$245.24; Butler, R., \$311; Cinecraft Studios, \$1,615.82; Dépt. du Commerce et de l'Industrie (Ottawa), \$129.28; Photo Moderne, \$133.55; Strohmeier & Carpenter, \$378.95; Comptes au-dessous de \$100, \$567.18.

## Office du Crédit Agricole du Québec—(\$6,060.62)

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$63.81.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$439.03)**—Le Rossignol, Jules, \$303.12; Comptes au-dessous de \$100, \$135.91.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$1,404.55)**—Canadian Postage Meters and Machines Co., \$105.80; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd., \$252.99; Librairie Langlais, \$103.11; Librairie Laval, \$132; Librairie Vachon, \$235.52; Moore, T. J. & Co., \$178.26; Office Specialty Mfg. Co., \$125.24; Robitaille, Emile, \$142.80; Comptes au-dessous de \$100, \$128.83.

**Impression, reliure, etc. (\$4,153.23)**—Bégin, J. A., \$116.50; Caron, Mme Jos., \$185; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$1,427.85; Dominion Blank Book Co., \$237.55; Dorion, C. A. & Fils, \$114.75; Lemieux, Joliette P., \$268.65; Le Soleil, \$179.15; Lithographie du St-Laurent, \$196.42; Robitaille, Emile, \$443.20; Tremblay, Ernest, \$225.85; Tremblay & Dion, \$160; Turgeon, Marc, \$125; Comptes au-dessous de \$100, \$473.31.

## Département de la Voirie—(\$42,743.92)

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$695.77. **Annonces et publicité (\$143.14)**—Canadian Engineer Publications, \$143.14.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$4,023.36)**—Burrhoughs Adding Machine of Canada, \$1,235.45; Clément & Clément, \$460.81; Davidson, P. Reg'd, \$129.15; Jetté, J., \$164.16; Lacouline, E., \$1,868.13; Underwood Elliott Fisher, \$146.16; Comptes au-dessous de \$100, \$19.50.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$20,424.85)**—Amyot, Jos. & Fils, \$418.55; Aubé, Louis, \$287.75; Bégin & Bégin Enr., \$273.55; Bonneau & Frère, \$273.79; Bouchard, A. E., \$362.43; Dominion Blank Book Co., \$137.06; Gagnon & Cie, \$187.02; Hughes-Owens Co., \$3,311.10; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd., \$290.70; Keuffel & Esser, \$6,734.73; Labrecque, C. Aug., \$144; Librairie Beauchemin, \$102.24; Librairie Langlais, \$1,272.10; Librairie Nationale, \$118.61; Librairie Vachon, \$1,269.31; Morissette & Frère, \$141.12; Papeterie Champlain, \$865.50; Papeterie Economique, \$142.92; Papeterie Moderne, \$141.50; Papiers du Québec, \$758.09; Richer, E. H. & Fils, \$1,478.17; Robitaille, E., \$763.12; Comptes au-dessous de \$100, \$951.49.

**Impression, reliure, etc. (\$17,368.05)**—Action Catholique, \$1,245; Bouchard, A. E., \$312.28; Caron, Mme Jos., \$215.50; Charrier & Dugal, \$125; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$141.75; Cie de Publication "Le Nouvelliste", \$265; Crain Printers, \$1,423.33; Dominion Blank Book Co., \$452.85; Imprimerie de la Rive Sud, \$121; Imprimerie Economique, \$240.50; Imprimerie Royale, \$184.95; Imprimerie Yamaska, \$166; Industrial & Educational Pub. Co., \$402.52; Jobin & Lemieux, \$526.50; Laliberté & Frère, \$140; L'Eclaireur, \$673.20; Lemieux, Joliette P., \$139; Le Quotidien, \$227.50; Le Soleil, \$3,114.15; Lithographie du St-Laurent, \$420.25; Marcotte & Frère, \$227.67; Montreal Blue Print Co., \$855.75; Montreal Envelope Co., \$402.80; Morin, Jean, \$228.25; Papeterie Economique, \$147.67; Payne, André, \$114.50; Progrès de Hull, \$107.25; Provincial Pub. Co., \$1,071.81; Quebec Engraving Co., \$128.34; Renouf Publishing Co., \$670; Société d'Imprimerie Rurale, \$384.31; Southam Press, \$102.25; Semaine Commerciale, \$600; Service des Impressions, \$184.27; Tremblay, Ernest, \$425; Tremblay & Dion, \$444.28; Comptes au-dessous de \$100, \$737.62.

**Photographies, pellicules, etc.**—Comptes au-dessous de \$100, \$88.75.

#### **Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$1,440.69)**

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$243.24. **Annonces et publicité**—Quebec Chronicle-Telegraph, \$6. **Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc.**—Vézina Enr., \$176.31. **Fournitures de bureau et papeterie**—Comptes au-dessous de \$100, \$348.69. **Impression, reliure, etc. (\$582.70)**—Quebec Engraving Co., \$564.70; Chabot, L. G., \$18. **Photographies, pellicules, etc.**—Comptes au-dessous de \$100, \$83.75.

#### **Commission des Pensions de Vieillesse de Québec, y compris l'Assistance aux Aveugles et aux Mères Nécessiteuses—(\$13,982.67)**

**Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$71.24.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$621.60)**—Clément & Clément, \$491.96; Comptes au-dessous de \$100, \$129.64.

**Fournitures de bureau et papeterie (\$2,139.26)**—Addressograph-Multigraph Sales Agency, \$446.78; Agences de Québec, \$100.28; Clément & Clément, \$136.94; Kerr-Ellams Office Appliance, \$273.60; Morissette & Frère, \$224.25; Remington Rand, \$273.92; Comptes au-dessous de \$100, \$683.49.

**Impression, reliure, etc. (\$11,150.57)**—Bégin, J. Maurice, \$437.15; Binet, Jules, \$174.75; Carrier & Desrosiers, \$187.75; Charrier & Dugal, \$2,754.75; Comptoir National, \$1,685.96; Crain Printers, \$1,826.66; Dussault & Hardy, \$164.51; Editions Marquis, \$260; Emond, J. A., \$107.50; Garneau & Drapeau, \$185.38; Guay, Antonio, \$301.50; International Business Machines Co., \$216.50; Jobin & Lemieux, \$1,893.41; Papeterie Commerciale, \$475.45; Comptes au-dessous de \$100, \$479.30.

#### **Loi relative à l'extension des conventions collectives de travail —(\$8,000.00)**

**Annonces et publicité (\$3,010.73)**—Cie de Publication du Canada, \$878.20; Le Soleil, \$233; Montreal Herald, \$1,284.25; Progrès du Saguenay, \$186.48; Quebec Chronicle-Telegraph, \$224.10; Sherbrooke Record, \$151.60; Comptes au-dessous de \$100, \$53.10.

**Impression, reliure, etc. (\$4,989.27)**—Action Catholique, \$548; Cie d'Imprimerie Perrault, \$242; Federated Press, \$965.74; Le Quotidien, \$219.50; Le Soleil, \$189.13; Metcalfe Robinson Press, \$982.25; Provincial Pub. Co., \$1,365.45; Semaine Commerciale, \$456; Comptes au-dessous de \$100, \$21.20.

**Service des Achats—Suite****Bureau de Reconstruction Economique—(\$5,903.52)**

**Abonnements et achat de livres—Québec et Lévis Adresses, \$32.47. Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparation, etc. (\$414.67)—Clément & Clément, \$271.20; Comptes au-dessous de \$100, \$143.47.**

**Fournitures de bureau et papeterie (\$2,243.41)—Bégin & Bégin Enr., \$731.71; Gestetner D. (Canada), \$140.25; Librairie Emile Solis, \$707.15; Papeterie Champlain, \$150; Richer, E. H. & Fils, \$233.37; Comptes au-dessous de \$100, \$280.93.**

**Impression, reliure, etc. (\$3,212.97)—Carrier & Desrosiers, \$272; Imprimerie Economique, \$305; Imprimerie Royale, \$193; Imprimerie St-Joseph, \$110; Imprimerie Yamaska, \$1,254.50; Jobin & Lemieux, \$151.65; Leduc & Vézina, \$125; Montreal Envelope Co., \$268.75; Provincial Pub. Co., \$145; Service des Impressions, \$110.57; Société d'Imprimerie Rurale, \$162.66; Comptes au-dessous de \$100, \$114.84.**

**Divers en général—(\$34,649.63)**

**Abonnements et achat de livres (\$534.75)—Morisset, A., \$105; Wilson & Lafleur, \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$329.75.**

**Annonces et publicité (\$3,528.30)—Canada Français, \$300; Canadian Jewish Chronicle, \$100; Canadian Jewish Review, \$120; Financial News, \$600; Financial Times, \$300; L'Autorité, \$100; Le Nouvelliste, \$100; Monetary Times, \$162.50; Ottawa Evening Citizen, \$600; Ottawa Journal, \$325; Quartier Latin, \$130; Saturday Night, \$277; Comptes au-dessous de \$100, \$413.80.**

**Dépenses de voyage (\$817.85)—Bou langer, Lt-Col. J. L., \$293.15; Château Laurier, conférence interprovinciale, \$467.35; Pigeon, L. P., \$57.35.**

**Impression et fournitures de bureau (\$9,105.33)—Federated Press, \$8,000; Le Soleil, \$112.50; Quebec Engraving Co., \$875.50; Comptes au-dessous de \$100, \$117.33.**

**Octrois (\$13,748.00)—Association des Employés Civils, \$1,000; Association des Hebdomadaires de la Province de Québec, \$1,000; Association des Zouaves de Québec, \$100; Beaudoin, Abbé E., \$250; Bourque, Rév. P. L., \$500; Cercle des Voyageurs de Commerce, \$300; Chambre de Commerce des Jeunes du Canada, \$600; Club Canadien de Québec, \$100; Comité du monument des Saints Martyrs Canadiens, \$500; Corporation municipale de Ste-Anastasia de Nelson, \$250; Fabrique de St-Samuel, \$400; Galerie de la Presse, \$100; Jeune Commerce de Trois-Rivières, \$200; Ladislav, Rév. Frère, \$48; Leblond, Abbé A., \$200; Marie-Victorin, Rév. Frère, \$200; Melanson, Mgr J. A., \$2,500; Pelletier, Abbé N., \$300; Royal Canadian Humane Ass'n, \$100; Roy, Mme B., \$400; Scouts Catholiques de Sherbrooke, \$200; Secrétariat des Familles, \$3,500; Société St-Jean-Baptiste de Montréal, \$1,000.**

**Préparation des listes électorales (\$859.52)—Bell, A. F., \$125.82; Bonin, C., \$66.60; Burgess, A. J., \$284.66; Daoust, E., \$106.04; Dufour, A., \$72.92; Gilbert, N., \$61.38; Montfils, A., \$68.12; Morais, H., \$73.98.**

**Réception offerte à Son Excellence le Gouverneur Général du Canada et à Son Altesse Royale la Princesse Alice (\$1,145.06)—Café du Parlement, \$890.71; Couture, J., \$118.50; Quebec Engraving Co., \$103.25; Comptes au-dessous de \$100, \$32.60.**

**Services supplémentaires, session 1940 (\$1,460.00)—Bédard, A., \$50; Bédard, Ludovic, \$50; Bertrand, F., \$100; Bertrand, M., \$50; Boulanger, H., \$50; Caron, C., \$50; Dempster, E., \$50; Ducré, A., \$50; Dumas, J., \$50; Gagnon, Ad., \$50; Gagnon, Alph., \$80; Goulet, Ed., \$50; Guillemette, A., \$50; Henry, N., \$50; Hervey, W., \$50; Huot, R., \$50; Lachance, O., \$50; Marquis, A., \$50; Martineau, G., \$50; Masse, A., \$50; Miller, F., \$80; Poirier, O., \$50; St-Hilaire, H., \$50; Sylvain, J., \$50; Therrien, Nap., \$50; Verrault, M., \$50; Vézina, M., \$50.**

**Divers (\$3,450.82)—Cartier Electrique, acc. électriques, \$109.02; Blouin, W., services supp., \$100; Fages, Lt-Col. C. A., acompte sur réclamation pour services rendus comme aide-de-camp de l'hon. E. L. Patenaude (1/3/37 au 1/11/40), \$500; Grondin, Docteur S., règlement de sa réclamation comme directeur des boursiers d'Europe, en 1936, \$867.49; Papineau, Lt-Col. D. B., dépenses diverses pour messe votive, \$203; Pouliot, J. F., services professionnels relatifs à la Commission du Service Civil, \$1,500; Comptes au-dessous de \$100, \$171.31.**





## ANNEXE C-5—SOM

## Secrétaire de la

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
<b>Dépenses ordinaires et comptes à recevoir :</b>			
154	Service Civil, S. R., 1925, ch. 10, art. 36, remplacé par 16 Geo. V, ch. 14, art. 16.....	15,000 00	98,000 00
155	Loi des bourses pour cours additionnels, S. R., 1925, ch. 140, art. 2, modifié par 1 Geo. VI, ch. 72. Pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels. (Païement sujet à un arrêté du conseil).....	4,500 00	13,500 00
155	Loi de l'art musical, S. R., 1925, ch. 139, art. 2. Subvention annuelle à l'Académie de Musique de Québec, pour permettre aux étudiants de compléter leurs études musicales aux Etats-Unis. (Païement sujet à un arrêté du conseil).....		5,000 00
155	Maison des Etudiants Canadiens à Paris.....	2,000 00	
155	Monument National, Montréal, sous le contrôle de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal. (Païement sujet à un arrêté du conseil et aux conditions de l'arrêté du conseil No 187 du 29 mai 1896).....	4,000 00	
155	Musée et Archives de la Province de Québec.....	17,000 00	
156	Loi des monuments historiques ou artistiques, S. R., 1925, ch. 144, art. 22.....		7,000 00
Université McGill, Montréal:			
156	Octroi.....	18,750 00	
156	Aide pour entretien d'un institut de neurologie.....	15,000 00	
156	Octroi pour formation des instituteurs (Institution Royale pour l'Avancement des Sciences), 19 Geo. V, ch. 4. (Païement sujet à un arrêté du conseil)...	18,750 00	
156	Octroi accordé en vertu de 3 Geo. VI, ch. 70, art. 2, pour venir en aide à l'université. (Païement sujet à un arrêté du conseil)...	50,000 00	
156	Allocation spéciale à l'enseignement protestant. (Pour être appliqué tel que recommandé par une résolution du comité protestant du Conseil de l'Instruction publique). Païement sujet à un arrêté du conseil.....	5,250 00	68,750 00

---

**MAIRE DES DÉPENSES**
**Province—(\$2,331,155.40)**


---

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
113,000 00	110,300 52	.....	.....	2,699 48
18,000 00	18,000 00	.....	.....	.....
5,000 00	5,000 00	.....	.....	.....
2,000 00	2,000 00	.....	.....	.....
4,000 00	3,000 00	.....	.....	1,000 00
17,000 00	16,479 98	.....	.....	520 02
7,000 00	3,039 70	.....	.....	3,960 30
107,750 00	107,750 00	.....	.....	.....

## ANNEXE C-5—SOM

## Secrétaire de la

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
	<b>Université Laval, Québec:</b>		
156	Octroi.....	18,750 00	
156	Octroi annuel pour aider à la création et au maintien d'un institut biologique, 20 Geo. V, ch. 8. (Païement sujet à un arrêté du conseil).....	37,500 00	
156	Octroi accordé en vertu de 3 Geo. VI, ch. 70, art. 2, pour venir en aide à l'université. (Païement sujet à un arrêté du conseil)...	50,000 00	18,750 00 87,500 00
	<b>Université de Montréal:</b>		
156	Octroi.....	18,750 00	
157	Octroi accordé en vertu de 3 Geo. VI, ch. 69, art. 20, pour venir en aide à l'université. (Païement sujet à un arrêté du conseil)...	300,000 00	18,750 00 300,000 00
	<b>Bishop's College, Lennoxville:</b>		
157	Octroi.....	3,750 00	
157	Octroi accordé en vertu de 3 Geo. VI, ch. 70, art. 2, pour venir en aide à l'institution. (Païement sujet à un arrêté du conseil)...	15,000 00	
157	Allocation spéciale à l'enseignement protestant. (Pour être appliqué tel que recommandé par une résolution du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction publique). (Païement sujet à un arrêté du conseil)...	750 00	4,500 00 15,000 00
157	Ecole Polytechnique, Montréal, 57 Vict., ch. 23, art. 17, modifié par 17 Geo. V, ch. 45, art. 2; 20 Geo. V, ch. 62, art. 1 et 23 Geo. V, ch. 5.....	131,300 00	.....
157	Loi des écoles techniques ou professionnelles, 16 Geo. V, ch. 49, art. 16:		
	Ecole Technique de Montréal...	107,500 00	
	Ecole Technique de Québec.....	97,475 00	
	Ecole Technique de Hull.....	48,400 00	
	Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Montréal.....	118,000 00	
	Montreal Technical Institute...	6,000 00	377,375 00 .....
157	Loi de l'Ecole du Meuble, 1 Geo. VI, c. 74, octroi...	24,500 00	.....
157	Ecole Supérieure de Commerce, Québec, 2 Geo. VI, ch. 9, art. 1, quatrième de vingt versements annuels égaux .....		7,500 00
157	Ecole Technique, Trois-Rivières, 8 Geo. V, ch. 42, art. 7, modifié par 10 Geo. V, ch. 44. (Païement sujet à un arrêté du conseil).....	33,500 00	7,500 00

---

**MAIRE DES DÉPENSES**
**Province—Suite**


---

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
106,250 00	156,250 00	.....	50,000 00	.....
318,750 00	318,750 00	.....	.....	.....
19,500 00	19,500 00	.....	.....	.....
131,300 00	131,300 00	.....	.....	.....
377,375 00	377,375 00	.....	.....	.....
24,500 00	24,500 00	.....	.....	.....
7,500 00	10,000 00	.....	2,500 00	.....
41,000 00	41,000 00	.....	.....	.....

## ANNEXE C-5—SOM

## Secrétaire de la

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
157	Loi de l'enseignement forestier: Maintien et entre- tien des écoles ou chaires destinées à l'enseigne- ment de la papeterie (Ecole Technique, Trois- Rivières), S. R., 1925, ch. 48, art. 4.....		18,750 00
157	Ecoles d'arts et métiers, 18 Geo. V, ch. 47, art. 39m.	138,000 00	
159	Ecoles ménagères provinciales, 18 Geo. V, ch. 48, 13ième de trente versements annuels égaux. (Païement sujet à un arrêté du conseil).....		2,500 00
160	Ecoles des Beaux-Arts, Montréal et Québec, 12 Geo. V, ch. 55, art. 12.....	74,855 00	
160	Ecoles du soir .....	35,000 00	
161	Loi des cours professionnels, S. R., 1925, ch. 136, art. 2 et 8. (Païement sujet à un arrêté du con- seil).....	48,750 00	
161	Instituts et associations d'aveugles .....	44,125 00	
161	Education en général. (Païement sujet à un arrêté du conseil).....	100,000 00	
162	Encouragement à la littérature et aux beaux-arts...	20,685 00	
162	Association Canadienne-Française pour l'avance- ment des Sciences .....	3,500 00	
162	Conservatoire Lassalle, Montréal .....	2,250 00	
162	Fondation Strathcona .....	2,250 00	
162	Musée Laurier, Arthabaska .....	750 00	
162	Société Provancher d'Histoire Naturelle .....	750 00	
162	Loi des concours littéraires ou scientifiques, S. R., 1925, ch. 138, art. 3: prix accordés et dépenses de voyage du jury.....		5,000 00
162	Imprimeur du Roi, "Gazette Officielle de Québec", S. R., 1925, ch. 18, sec. V. Diverses dépenses pour l'impression de la Gazette Officielle.....	10,000 00	
163	Ecoles de réforme et d'industrie, y compris dépenses contingentes, S. R., 1925, ch. 159-160, modifié par 16 Geo. V, ch. 52-53 et 25-26 Geo. V, ch. 62, art. 2 .....	250,000 00	
163	Fédération de Québec des unions régionales des caisses populaires dites Desjardins, 9ième de dix versements annuels égaux pour propagande et surveillance efficaces des caisses populaires dites Desjardins, 22 Geo. V, ch. 9 .....		
163	Loi de l'Aide à la Jeunesse, 2 Geo. VI, ch. 5, art. 3, mod. par 3 Geo. VI, c. 5. (Païement sujet à un arrêté ministériel). (Vote transféré du Dépt. des Affaires Municipales, Industrie et Commerce, en vertu de l'arrêté du conseil No 485 du 4 mars 1941) .....		273,000 00
		\$ 1,421,090 00	909,000 00

## MAIRE DES DÉPENSES

## Province—Suite

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
18,750 00	18,750 00	.....	.....	.....
138,000 00	137,941 06	.....	.....	58 94
2,500 00	2,500 00	.....	.....	.....
74,855 00	74,562 84	50 00	.....	242 16
35,000 00	28,072 75	.....	.....	6,927 25
48,750 00	48,750 00	.....	.....	.....
44,125 00	21,662 55	.....	.....	22,462 45
100,000 00	98,834 80	.....	.....	1,165 20
20,685 00	19,095 00	.....	.....	1,590 00
3,500 00	3,500 00	.....	.....	.....
2,250 00	2,250 00	.....	.....	.....
2,250 00	2,250 00	.....	.....	.....
750 00	615 85	.....	.....	134 15
750 00	750 00	.....	.....	.....
5,000 00	4,651 36	.....	.....	348 64
10,000 00	655 98	429 93	.....	8,914 09
250,000 00	229,997 06	.....	.....	20,002 94
.....	20,000 00	.....	20,000 00	.....
273,000 00	233,847 31	37,743 71	.....	1,408 98
2,330,090 00	2,292,931 76	38,223 64	72,500 00	71,434 60
	\$ 1,065 40		\$ 1,065 40	

## ANNEXE C-5—DÉTAIL DES DÉPENSES

### SECRÉTAIRE DE LA PROVINCE—(\$2,331,155.40)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	2,292,931 76
<i>Comptes à recevoir</i> .....	38,223 64
	\$ 2,331,155 40

### Service Civil—(\$110,300.52)

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, rempl. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

#### Fonctionnaires permanents—(\$95,839.82):

Secrétaire de la Province—Perrier, Hon. H., \$3,666.67; Groulx, Hon. H., \$2,333.33 (transféré à la Santé).  
 Sous-secrétaire—Bruchési, J., \$4,500.  
 Archiviste et conservateur du Musée Provincial—Roy, P. G., \$3,750.  
 Assts-conservateurs du Musée Provincial—Paquet, H., \$1,650; Rainville, P., \$3,000.  
 Commis-en-chef—Bernier, J. A., \$2,400.  
 Secrétaires—Lalande, R., (du département), \$2,250; Martel, E., (particulier), \$800 (transféré à la Santé); Noël, Blanche, (du sous-secrétaire), \$1,125; Parizeau, L., (particulier), \$300; Roy, A., (Bureau des Archives), \$2,250; Vallée, J., (du sous-secrétaire), \$312.50 (en service militaire).  
 Comptables—Fortier, L. G., (chef), \$2,162.50; Giroux, A., (intermédiaire), \$1,125; Léonard, L., (junior), \$910.83; Paquet, L., (senior), \$1,425.  
 Officier spécial, Musée Provincial—Gagnon, P., \$1,875.  
 Officier en loi intermédiaire—Noël, P. A., \$1,875.  
 Chef, service de calligraphie—Hudon, N., \$1,650.  
 Asst-archiviste—Caron, Abbé I., \$1,500.  
 Commis seniors—Fortier, J., \$1,350; Gilbert, L., \$1,350; Maranda, H., \$1,125; Plamondon, A., \$1,500.  
 Zoologiste, Musée Provincial—Comeau, N., \$1,216.67.  
 Botaniste, Musée Provincial—Dumais, R., \$1,170.83.  
 Commis intermédiaires—Bertrand, J., \$900; Létourneau, H., \$1,025; Paquette, G., \$1,125; Pelletier, A., \$1,050; Poulin, H., \$1,125; Racine, L. P., \$1,200.  
 Préposé à l'histoire naturelle—Hourans, E., \$975.  
 Inspecteur de construction—Latourelle, E., \$900.  
 Cicerones, Musée Provincial—Bélanger, R., \$750; Charland, J., \$750; Demers, A., \$750; Guimont, Z., \$900; Houde, P., \$541.67; Houde, L. V., \$433.34; Labrecque, A., \$900.  
 Commis-en-général—Carlos, L., \$750; Fontaine, R. E., \$750; Gilbert, L., \$1,050; Labrecque, J., \$900; Laliberté, Gabrielle, \$900; Rondeau, Mme H. R., \$750.  
 Artiste peintre—Cuvelier, L., \$750.  
 Sténos-dactylos seniors—Bernier, Florence, \$750; Bruneau, Mme G. V., \$900; Delisle, Gabrielle, \$900; Duhamel, Claire, \$900; Gagnon, Aline, \$333.33 (transférée à la Santé); Gaumond, Marguerite, \$900; Gauthier, Simonne, \$274.20; Généreux, Dorothy, \$400 (transférée à la Santé); Gosselin, Marguerite, \$750; Guérin, Alexandra, \$400 (transférée à la Santé); Hamel, Gabrielle, \$900; Labrègue, Lucille, \$900; LaRue, Rita, \$900; Letellier, May, \$825; Michaud, Aurore, \$900; McDonald, Mme B., \$900; Plamondon, Aurore, \$750; Turgeon, Rachel, \$900.  
 Sténos-dactylos intermédiaires—Bélisle, Exilia, \$600; Coulombe, Rose-Aimée, \$466.68; Dionne, Paulette, \$249.47; LaRue, Gabrielle, \$288.90.  
 Commis juniors—Alleyn, Mme P. G., \$900; Binet, Béatrice, \$900; Barnard, Julienne, \$900; Couture, Eugénie, \$600; Désilets, Jeanne, \$900; Franceur, Jeanne, \$900; Gauvreau, Mme C. B., \$720; Hamel, Géraldine, \$900; Jolicœur, Gabrielle, \$900; Labrègue, Andrée, \$600; Légaré, E., \$675; Verret, Madeleine, \$600.  
 Commis-en-général—Gilbert, L., \$741.67.  
 Messagers—Blais, A., \$900; Regimbal, E., \$900; Roger, L., \$691.66; Vézina, Z., \$275.57.

**Employés temporaires (\$4,204.83)**—Benoit, Mlle P., \$30; Chassé, P., \$122.90; Duchesne, J., \$150; Gosselin, Martha, \$60; Gosselin, Rita, \$585; Hudon, Mme J. B., \$450; Lahaie, Mme A., \$60; Laroche, F., \$227.42; Laroche, J., \$150; Lemay, Marcelle, \$675;



Lemieux, Madeleine, \$600; Lepage, Paula, \$14.51; Marchand, G., \$150; Paré, B., \$240; Pilon, Eliane, \$540; Thibault, R., \$150.

#### Dépenses d'administration—(\$10,255.87)

**Fournitures de bureau (\$446.60)**—Laliberté, A., \$148.80; Robitaille, C., \$119.76; Comptes au-dessous de \$100, \$178.04. **Menues dépenses de bureau (\$285.86)**—Le comptable, \$158.83; Comptes au-dessous de \$100, \$127.03. **Timbres-poste**—Maître de poste, \$2,027.15. **Frais de représentation**—Comptes au-dessous de \$100, \$34.75.

**Téléphones, télégrammes et messageries (\$2,225.90)**—Bell Telephone Co., \$1,951.61; Canadian National Railways, \$115.89; Comptes au-dessous de \$100, \$158.40.

**Dépenses de voyage (\$2,198.15)**—Le Secrétaire provincial, \$1,015.24; Bruchési, J., \$588.70; Gagnon, G., voyage d'études, \$200; Lalande, R., \$30.57; Latourrelle, E., \$133.99; Martel, E., \$29.65; Préfontaine, C., voyage d'études, \$200.

**Octrois (\$1,090.00)**—Ass'n Canadienne-Française pour l'avancement des Sciences, \$250; Ass'n des Institutrices rurales de la province de Québec, \$100; Comité d'organisation des fêtes du quatrième centenaire des Jésuites, \$50; Comité d'organisation de St-Isidore, \$50; Conseil du Sacré-Cœur de Marie, \$15; Cousineau, Rév. R. A., \$15; Denis, G., \$15; Exposition Provinciale de Québec, \$250; Le Quartier Latin, \$15; Ligue de la Jeunesse Féminine, \$20; Montreal Police Traffic Guide, \$25; Œuvre des Vendeurs de Journaux, \$250; Riverin, G., \$15; Trudeau, P., \$20.

**Divers (\$1,947.46)**—Cantin, C., N.P., contrat pour école de Rouyn, \$394.20; Garneau, C. R., honoraires, Collège de Victoriaville, \$600; Gratification aux employés, \$195; Gagnon, Mme M., lavage de serviettes, \$140; Péladeau, H. P., bourse d'études, \$300; Dépt. du Trésor, change, \$164.68; Comptes au-dessous de \$100, \$153.58.

#### Loi des bourses pour cours additionnels—(\$18,000.00)

(S. R., 1925, c. 140, am. par 1 Geo. VI, c. 72—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

Pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels: Beaulieu, P. E., \$1,100; Blackburn, M., \$600; Cailloux, M., \$1,100; Caron, Dr W., \$600; Charbonneau, R., \$900; Cosgrove, S., \$600; Desjardins, A., \$900; Dion, Rolande, \$900; Frégault, G., \$900; Gélinas, G., \$600; Giguère, P., \$600; Johnston, C. F., \$600; Judah, Catherine W., \$900; Letendre, Dr P., \$900; McKay, K., \$600; Morissette, Dr L., \$600; Papineau-Couture, J., \$900; Payment, J., \$600; Raymond, M., \$600; Richard, A., \$600; Samson, Dr E., \$900; Webb, E. L. R., \$600; White, B., \$900. Dépt. du Trésor, change, \$500.

#### Loi de l'art musical—(\$5,000.00)

(S. R., 1925, c. 139, a. 2—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

Académie de Musique de Québec, octroi pour bourses aux étudiants pour compléter leurs études musicales aux Etats-Unis, \$5,000.

#### Maison des Etudiants Canadiens à Paris—(\$2,000.00)

Maison des Etudiants Canadiens à Paris, octroi 1940-41, \$2,000.

#### Monument National, Montréal—(\$3,000.00)

(Paiement sujet à un arrêté du conseil et aux conditions de l'arrêté du conseil No 187 du 29 mai 1896)

Société St-Jean-Baptiste de Montréal, octroi 1940-41, \$3,000.

#### Musée et Archives de la Province de Québec—(\$16,479.98)

**Achat de livres, peintures, documents historiques, collections entomologiques, etc. (\$8,678.13)**—Baron, H., \$285; Bureau of Entomology and Plant Quarantine, \$108.56; Dénéchaud, Simone, \$300; Ducharme, G., \$838.08; Dumont, S., \$145.60; Edge, Mme Vve J. A., \$170; Fauteux, A., \$1,000; Gauthier-Charlebois, Mme A., \$240; Labrie, W., \$120.06; Lord, A., \$194.25; Millett, G., \$203.10; Morency Frères, \$140; Nolin, Alice, \$250; Richard, Blanche, \$150; Scott, A., \$250; Scott, Marguerite, \$145; Simpson, C. W., \$150; Stevens, F., \$1,375; Succ. A. Couillard-Després, \$600; Tarte, L. J., \$350; Watson Art Galleries, \$950; Comptes au-dessous de \$100, \$713.48.

**Services (\$3,846.00)**—Barabé, J. B., \$28; Barabé, V., \$42; Bernard, J. L., \$540; Blais, A., \$154; Blais, E., \$120; Boudreau, H., \$120; Côté, Mme J., \$290; Couture, Eugénie, \$160; de Bonnavault, C., \$750; Dion, E., \$124; Gaulin, J. A., \$36; Gauvin, C., \$120; Grenier, F., \$30; Langelier, Mme G., \$600; Lebel, T., \$110; Légaré, E., \$10; Lemay, F. L., \$4; Nadeau, F., \$34; Parent, C. H., \$38; Patry, R., \$232; Savard, L., \$156; Treffrey, P., \$148.

**Musée et Archives de la Province de Québec—Suite**

**Dépenses de voyage (\$215.88)**—Caron, Abbé I., \$23.95; Rainville, P., \$124.88; Roy, A., \$67.05.

**Papeterie, fournitures de bureau et marchandises (\$520.26)**—Ward's Natural Science Establishment, \$353.82; Comptes au-dessous de \$100, \$166.44.

**Divers (\$3,219.71)**—Binet, Béatrice, correction d'épreuves, \$150; Bureau des Archives de la province, dép. de bureau, \$290.88; Dorion, C. A., reliure, \$400; Ecole Technique de Montréal, reliure, \$400; Guimont, N. Z., travaux, \$200; Le Quotidien, impression du rapport de l'archiviste, \$1,050; Paquet, J. G., humidificateurs, \$446.37; Comptes au-dessous de \$100, \$282.46.

**Loi des monuments historiques ou artistiques—(\$3,039.70)**

(S. R., 1925, c. 144, a. 22)

**Octrois (\$2,500.00)**—Comité du monument à Norbert Morin, \$100; Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal, \$2,400. **Dépenses de voyage (\$75.85)**—Benoit, R. A., \$21.90; Bruchési, J., \$19.95; Massicotte, E. Z., \$12; Roy, P. G., \$22. **Divers (\$463.85)**—Monty, Estelle, restauration du vieux moulin de Repentigny, \$200; Terreau & Racine, plaques commémoratives, \$119.35; Comptes au-dessous de \$100, \$144.50.

**Université McGill, Montréal—(\$18,750.00)**

L'Université, octroi 1940-41, \$18,750.

**Université McGill, Montréal: Aide pour entretien d'un institut de neurologie—(\$15,000.00)**

L'université, octroi 1940-41, \$15,000.

**Université McGill, Montréal: Octroi pour formation des instituteurs—(\$18,750.00)**

(Institution Royale pour l'Avancement des Sciences, 19 Geo. V, c. 4—  
Païement sujet à un arrêté du conseil)

L'Université, octroi 1940-41, \$18,750.

**Université McGill, Montréal—(\$50,000.00)**

(3 Geo. VI, ch. 70, art. 2, pour venir en aide à l'université—Païement sujet à un arrêté du conseil)

L'Université, octroi spécial, \$50,000.

**Université McGill, Montréal—(\$5,250.00)**

(Allocation spéciale à l'enseignement protestant. Pour être appliqué tel que recommandé par une résolution du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction publique—  
Païement sujet à un arrêté du conseil)

L'Université, octroi 1940-41, \$5,250.

**Université Laval, Québec—(\$18,750.00)**

L'Université, octroi 1940-41, \$18,750.

**Université Laval, Québec: Octroi annuel pour aider à la création et au maintien d'un institut biologique—(\$87,500.00)**

(20 Geo. V, c. 8—Païement sujet à un arrêté du conseil)

L'Université, octroi 1935-36, \$50,000; octroi 1940-41, \$37,500.

**Université Laval, Québec—(\$50,000.00)**

(3 Geo. VI, ch. 70, art. 2, pour venir en aide à l'université—Païement sujet à un arrêté du conseil)

L'Université, octroi spécial, \$50,000.

**Université de Montréal—(\$18,750.00)**

L'Université, octroi 1940-41, \$18,750.

**Université de Montréal—(\$300,000.00)**

(3 Geo. VI, ch. 69, art. 20, pour venir en aide à l'université—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

L'Université, octroi spécial, \$300,000.

**Bishop's College, Lennoxville—(\$3,750.00)**

L'Université, octroi 1940-41, \$3,750.

**Bishop's College, Lennoxville—(\$15,000.00)**

(3 Geo. VI, ch. 70, art. 2, pour venir en aide à l'institution—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

L'Université, octroi spécial, \$15,000.

**Bishop's College, Lennoxville—(\$750.00)**

(Allocation spéciale à l'enseignement protestant. Pour être appliqué tel que recommandé par une résolution du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction publique—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

L'Université, octroi spécial, \$750.

**Ecole Polytechnique de Montréal—(\$131,300.00)**

(57 Vic., c. 23, modifié par 17 Geo. V, c. 45; 20 Geo. V, c. 62 et 23 Geo. V, c. 5)

Ecole Polytechnique, Montréal, octroi 1940-41, \$131,300.

**Loi des écoles techniques ou professionnelles—(\$377,375.00)**

(16 Geo. V, c. 49, a. 16)

Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Montréal, \$118,000; Ecole Technique de Montréal, \$107,500; Ecole Technique de Hull, \$48,400; Ecole Technique de Québec, \$97,475; Montreal Technical Institute, \$6,000.

**Loi de l'Ecole du Meuble—(\$24,500.00)**

(1 Geo. VI, c. 74)

Ecole du Meuble, Montréal, octroi 1940-41, \$24,500.

**Ecole Supérieure de Commerce de Québec—(\$10,000.00)**

(2 Geo. VI, c. 9, a. 1)

Les Frères des Ecoles Chrétiennes, 4ième de vingt versements annuels égaux, \$10,000.

**Ecole Technique des Trois-Rivières—(\$41,000.00)**

(8 Geo. V, ch. 42 et 10 Geo. V, c. 44—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

Ecole Technique des Trois-Rivières, octroi 1940-41, \$41,000.

**Loi de l'enseignement forestier: Maintien et entretien des écoles ou chaires destinées à l'enseignement de la papeterie—(\$18,750.00)**

(S.R., 1925, c. 48, a. 4)

Ecole Technique des Trois-Rivières, octroi 1940-41, \$18,750.

**Ecoles d'arts et métiers—(\$137,941.06)**

(18 Geo. V, c. 47, a. 39m)

**Octrois (\$23,550.00)**—Ecoles d'arts et métiers: Rimouski, \$8,500; Sorel, \$1,800; Thetford Mines, \$1,500; Verdun, \$8,000; Victoriaville, \$1,500; "Technique", \$2,250.

**Amos (\$123.00)**—Imbert, J., prof. solfège, \$105; Lapointe, Abbé R., gardien, \$18.

**Beauceville (\$239.53)**—Mathieu, A., prof. menuiserie, \$120. Fournitures: Comptes au-dessous de \$100, \$119.53.

**Cap-de-la-Madeleine (\$129.25)**—Thompson, A., prof. solfège, \$115; Castonguay, E., gardien, \$14.25.

## Ecoles d'arts et métiers—Suite

- Chicoutimi (\$755.00)**—Professeurs: Bédard, D., dessin, \$160; Moore, G., ajustage, \$160; Pednault, D., mathématiques, \$160; Poirier, H., solfège, \$115; Riverin, R., menuiserie, \$160.
- Donnacoona (\$138.00)**—Fortier, D., prof. solfège, \$120; Papillon, J. P., gardien, \$18.
- East-Angus**—Delvenne, C., prof. solfège, \$110.
- Granby**—Contant, J. A., prof. solfège, \$50.
- Hull (\$264.50)**—Thibault, P., prof. solfège, \$230; Leduc, R. P. J., gardien, \$34.50.
- Joliette (\$239.50)**—Gadoury, Thérèse, prof. solfège, \$220; Ducharme, W., gardien, \$19.50.
- Jonquières**—Poirier, H., prof. solfège, \$115.
- La Malbaie (\$1,118.32)**—Simard, A., prof. menuiserie, \$350, fournitures, \$592.32; Raymond Hardware, fournitures, \$144.85; Comptes au-dessous de \$100, \$31.15.
- Lauzon (\$11,520.35)**—Professeurs: Couture, C. J., dessin, \$200; Garcia, A., menuiserie, \$1,583.34; Hallé, D., mécanique, \$1,413.34; Laflamme, D., mathématiques et sciences, \$958.34; Minville, A., langues et mathématiques, \$808.34; Payeur, A., solfège, \$433.33. Fortin, E., gardien, \$675. Annonces: Le Soleil, \$102.40. Lévis Tramways, \$2.50. Fournitures: Canadian Fairbanks-Morse Co., \$216.87; Central Scientific Co., \$377.98; Demers, J. L., \$490.03; Dorval, J. A., \$1,047.36; Drummond, McCall & Co., \$192.17; Mobiliers Scolaires Modernes, \$211.70; Moore Bros Machinery Co., \$268.27; Parent, H., \$182.79; Préfontaine, T. & Cie, \$275.81; Quebec Brass & Iron Foundry, \$216; Robert Bartram Co., \$116.42; Valiquette, N. G., \$160.60; Williams & Wilson, \$381.79; Comptes au-dessous de \$100, \$200.49. Divers: Hallé, D., dép. bureau, \$103.24; Quebec Power Co., \$336.43; Verret, L., installation électrique, \$326.50; Comptes au-dessous de \$100, \$239.31.
- Magog (\$1,950.74)**—Professeurs: Chalifoux, J., dessin, \$958.34; Delvenne, C., solfège, \$110. Laurendeau, J. A., gardien, \$16.50. Fournitures: Canadian Fairbanks-Morse Co., \$315.25; Quincaillerie Durand, \$169.32; Raymond Hardware, \$185.09; Comptes au-dessous de \$100, \$196.24.
- Maniwaki (\$112.25)**—Sanscartier, M., prof. solfège, \$95; Frère Cyrinus, gardien, \$17.25.
- Mont-Laurier (\$130.00)**—Shatskoff, P., prof. solfège, \$115; Munn, R., gardien, \$15.
- Montréal (\$65,525.69)**—Dubuc, P., secrétaire, \$2,008.32; Dupuis, G., directeur, cours de solfège, \$1,125; Landreau, G., dessinateur, \$958.34; Rousseau, G., directeur, \$3,750; Thuot, A., contrôleur des finances, \$2,775; Voghel, Dr D., conseiller d'orientation, \$900; Yale, W., technicien, \$900. Sténographes: Bédard, Marcelle, \$227.50; Germain, Blanche, \$590; Lemay, Gabrielle, \$800; Perron, Lucienne, \$620. Dessin industriel: Bulley, C., \$120; Descarries, J. A. P., \$1,408.34; Laberge, B., \$200. Solfège: Asselin, Marie-Anne, \$110; D'Aragon, A., \$120; Dubois, J., \$115; Goulet, J. J., \$230; Mignault, A., \$135; Pitre, M., \$105; Renaud, A., \$115; Trépanier, Dr P., \$205; Verdickt, B., \$230. Electricité: Bélisle, R., \$400; Therrien, H., \$400. Peinture: Salette, A., \$1,608.34; Salette, M., \$115. Menuiserie: Pelland, M., \$1,583.34. Mathématiques: Brossard, R., \$1,383.34; Gauthier, A., \$1,183.34. Utilisation des bois: Legendre, J. R. A., \$250. Anglais: Barnes, A. T., \$733.34. Français: Leguerrier, A., \$1,183.34. Soudure autogène: Gratton, Y., \$1,583.34. Coupe et couture: L'Heureux, J. H., \$1,608.34; Naud, J. H., \$1,383.34; Savard, E., \$1,383.34. Economie domestique: Lamoureux, Marie-Paule, cuisine, \$575; Leclerc, Mme A., couture, \$575; Ouellette, Mme D., directrice, \$958.34. Mécanique: Preston, J. W., \$1,393.34. Orientation: Desautels, G., \$367.75. Sociologie: Poirier, Abbé E., \$120. Assistants-professeurs: Lapointe, R. L., \$600; Larocque, A. G. P., \$477.50; Paquin, J. A., \$600. Concierges: Bédard, G., \$760; Cournoyer, Mlle J., \$40; Henri, A., \$18; Hôtel de Ville de Verdun, \$32.25; Jodoin, E., \$80; Lacroix, E., \$20; Le Testut, G., \$1,163.34; Marciel, O., \$17.25; Marien, J., \$17.25; Renaud, J. R., \$150; Salmon, Z., \$18.75; St-Amour, E., \$9. Annonces: "Technique," \$240; Comptes au-dessous de \$100, \$552.68. Fournitures et réparations de clavigraphes: Comptes au-dessous de \$100, \$94.42. Transport: Comptes au-dessous de \$100, \$51.80. Impression: Des Marais, P., \$126.50; "Technique", \$130.95; Comptes au-dessous de \$100, \$46.50. Loyer: La Prévoyance, \$1,462.50. Dépenses de voyage: Desautels, G., \$66.64; Dubuc, P., \$5.30; Dupuis, G., \$344.13; Rousseau, G., \$617.88; Thuot, A., \$239.40; Voghel, Dr D., \$50.80. Abonnements: Comptes au-dessous de \$100, \$29.14. Fournitures: Bartram, R. W., \$131.20; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$201.41; Canadian Liquid Air Co., \$236.43; Central Scientific Co., \$236.70; Chipchase, W. L., \$124.43; Descarries, J. A. P., \$129.60; De Serres, O., \$263.47; Drummond, McCall & Co., \$190.77; Granger Frères, \$332.17; Gratton, A., \$235; Hébert, E., \$529.33; Hughes Owens Co., \$543.70; Keuffel & Esser Co., \$1,246.32; Langevin, H., \$487.57; Langevin & Forest, \$228.26; Librairie Beauchemin, \$156.02; MacMillan Co., \$161.06; McFarlane Son & Hodgson, \$250.75; Parent, H., \$159.60; Préfontaine, T. & Cie, \$419.20; Raymond Hardware Co., \$252.66;

- St-Amour, J. A., \$175.53; Welding Supplies Co., \$266.95; Williams & Wilson, \$1,874.85; Wood & Co., G. H., \$191.70; Comptes au-dessous de \$100, \$1,613.28. **Livres:** Archambault, E., \$900.90; Bruce Publishing Co., \$119.59; Ecole Technique de Québec, \$671.30; Librairie Beauchemin, \$217.97; Renouf Publishing Co., \$333.06; "Technique", \$944.85; Comptes au-dessous de \$100, \$333.11. **Divers:** Bell Telephone Co., \$712.67; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$184.87; de Lanauze, H., projecteurs et accessoires, \$999.14; Kochenburger, D., réparations, \$1,958; Mongeau & Robert Cie, charbon, \$934.80; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$653.68; Parent, L., bourse d'études, \$300; Thuot, A., dép. bureau, \$401.22; Comptes au-dessous de \$100, \$625.26.
- Plessisville (\$400.00)**—Professeurs: Doucet, J., mathématiques, \$50; East, A. G., dessin, \$200; Laperle, F., mathématiques, \$150.
- Pointe-des-Cascades (\$378.92)**—Létourneau, J. B., prof. menuiserie, \$200. Fournitures: Vinet, H., \$140.18; Comptes au-dessous de \$100, \$38.74.
- Port-Alfred (\$480.00)**—Professeurs: Galibois, L., dessin, \$320; Leclair, R., menuiserie, \$160.
- Québec (\$684.00)**—Professeurs: Gingras, R. G., solfège, \$345; La Rochelle, E., solfège, \$215; Létourneau, O., solfège, \$115. Procure Générale de Musique, entretien, \$9.
- Rimouski (\$121.50)**—Corbeil, P. E., prof. solfège, \$105. Poste C.J.B.R., entretien, \$16.50.
- Shawinigan Falls**—Filion, P., prof. solfège, \$220.
- Sherbrooke (\$17,492.46)**—Professeurs: Beauregard, F., français et anglais, \$1,383.34; Dubuc, J. O., dessin, \$200; Jacques, G., menuiserie, \$1,583.34; Joncas, L., dessin, \$200; Lajeunesse, J. M., ajustage, \$1,403.34; Landry, M., dessin, \$1,383.34; Leblanc, A., solfège, \$115; Shea, Kathleen, solfège, \$115. Leblanc, J., gardien, \$17.25; Loignon, P., gardien, \$75. Fournitures: Bergeron, P. E., \$275; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$7,445.43; Central Scientific Co., \$174.71; Mallinckrodt Chemical Works, \$111.76; Mitchell, J. S. & Co., \$345.20; Mobiliers Scolaires Modernes, \$239.92; Royer, J. R., \$197.47; Williams & Wilson, \$1,255; Comptes au-dessous de \$100, \$482.75. **Divers:** Cinq-Mars & Paquette, loyer, \$125; Cité de Sherbrooke, éclairage, \$183.90; Comptes au-dessous de \$100, \$180.71.
- Sorel (\$4,078.74)**—Professeurs: Bignell, R., électricité, \$100; Chénier, G., dessin, \$700; Codling, G., solfège, \$95; Frère Nazaire, sciences, \$750; Frère Victorin, langues, \$650; Landry, A., dessin, \$1,633.32; Paul'Hus, F., construction navale, \$100. Ménard, A., gardien, \$24. **Divers:** Comptes au-dessous de \$100, \$26.42.
- St-Hyacinthe (\$1,216.91)**—Professeurs: Gagnon, P., menuiserie, \$300; Robichaud, E., menuiserie, \$300. Fournitures: Benoit & Cie, A., \$522.11; Comptes au-dessous de \$100, \$94.80.
- St-Jean**—Gaudette, E., prof. dessin, \$200.
- St-Jérôme**—Renaud, A., prof. solfège, \$105.
- St-Romuald (\$115.00)**—Gravel, R., prof. solfège, \$100; Gilbert, H., gardien, \$15.
- Ste-Agathe-des-Monts (\$112.50)**—Riopelle, J. P., prof. solfège, \$105; Brunet, A., gardien, \$7.50.
- Ste-Croix-de-Lotbinière (\$217.22)**—Fournitures: Canadian Fairbanks-Morse Co., \$107.23; Collège La Mennais, \$100; Quincaillerie Durand, \$9.99.
- Ste-Thècle (\$429.74)**—Tremblay, R., prof. menuiserie, \$200. Fournitures: Bergeron, P., \$129.72; Comptes au-dessous de \$100, \$100.02.
- Thetford-Mines (\$1,605.19)**—De Guise, C., prof. dessin, \$1,583.34. Fournitures: Comptes au-dessous de \$100, \$21.85.
- Trois-Rivières (\$281.00)**—Thompson, J. A., prof. solfège, \$260. Concierges: Dion, R., \$18; Caron, Rév. G., \$3.
- Valleyfield (\$422.95)**—Fournitures: Quincaillerie Durand, \$178.48; Raymond Hardware, \$122.09; Comptes au-dessous de \$100, \$122.38.
- Vaudreuil**—Fournitures: Comptes au-dessous de \$100, \$74.88.
- Victoriaville (\$3,178.92)**—Professeurs: Loiselle, G., dessin, \$1,383.34; Robitaille, S., sciences, \$958.34. Fournitures: Bergeron, P. E., \$181.79; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$126.14; Comptes au-dessous de \$100, \$183.58. Octrois spéciaux: Auger, R., \$100; Jutras, G., \$100; Lagacé, G., \$100. **Divers:** Comptes au-dessous de \$100, \$45.73.
- Waterloo**—Contant, J. A., prof. solfège, \$55.

**Ecoles ménagères provinciales—(\$2,500.00)**  
(18 Geo. V, c. 48—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

Société St-Jean-Baptiste de Montréal (section féminine), treizième de trente versements annuels égaux, \$2,500.

**Ecoles des Beaux-Arts, Montréal et Québec—(\$74,612.84)**

(12 Geo. V, c. 55, a. 12)

**Ecole des Beaux-Arts, Montréal—(\$51,162.64)**

**Salaires (\$34,983.29)**—Professeurs: Beaugrand-Champagne, A., \$2,062.50; Charlebois, Aline, \$325; Charlebois, R. H., \$1,875; Charpentier, H., \$3,000; Chicoine, R., \$1,212.48; Félix, M., \$3,000; Girard, F., \$1,125; Labelle, H., \$225; Labrecque, H., \$750; Labrosse, Abbé W., \$150; Laliberté, A., \$600; Larue, A., \$1,800; Maillard, C., directeur, \$3,900; Normandeau, P. A., \$2,037.48; Pilot, R. W., \$125; Poivert, J., \$1,500; St-Charles, J., \$1,800; Venne, E., \$2,625. Ayotte, L., gardien, \$750; Bazin, J., bibliothécaire, \$1,395.83; Bourgeois, Madeleine, sténographe, \$600; Carrière, A., concierge, \$900; Carrière, Marie, femme de peine, \$300; Goulet, A., gardien, \$750; Lazure, L., gardien, \$300; Plante, H., secrétaire, \$1,875.

**Cours spéciaux (\$1,206.00)**—Boisvert, Yvette, \$189; Dénéchaud, Simone, \$20; Dufresne, L., \$210; Faucher, J. C., \$198; Filion, A., \$296; Sénécal, Irène, \$293.

**Reves et annonces**—Comptes au-dessous de \$100, \$447.37.

**Papeterie, fournitures de bureau, impression, reliure et gravure**—Comptes au-dessous de \$100, \$122.15.

**Matériel (\$410.98)**—Raymond Hardware Co., \$102.99; Comptes au-dessous de \$100, \$307.99.

**Divers (\$5,536.27)**—Bell Telephone Co., \$134.38; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$826.88; Cormier, E., loyer, \$630; Ecole des Beaux-Arts de Montréal, divers déboursés, \$1,004.55; Independent Petroleum Co., huile combustible, \$699.71; Maillard, C., dép. de voyage, \$22.55; Mongeau & Robert, chauffage, \$732.50; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$719.34; Comptes au-dessous de \$100, \$766.36.

**Cours d'arts (\$8,456.58)**—Professeurs: Bélisle, H., \$350; Constantineau, F., \$350; Croteau-Boucher, F., \$200; Dufresne, L., \$350; Filion, A., \$350; Gagné, P., \$225; Hébert, A., \$350; Jobin, Y., \$281.26; Larose, E., \$250; Nolin, Alice, \$586.26; Parent, L., \$350; Richer, J., \$300; Sagala, Alice, \$340; Simard, J., \$706.26; Soucy, E., \$350; Tremblay, D., \$225. Annonces: Comptes au-dessous de \$100, \$271.60. Concierges: Daveluy, P., \$51.75; Lazure, L., \$375; Leroux, F. X., \$51.75; Ménard, O., \$52.50; Salmon, Z., \$51.75. Divers: Montreal Light, Heat & Power Cons., \$117.10; Société Nationale de Fiducie, loyer, \$1,499.94; Comptes au-dessous de \$100, \$29.60. Lévis—Comptes au-dessous de \$100, \$34.50. Sherbrooke—Cinq-Mars & Paquette, loyer, \$333.32; Comptes au-dessous de \$100, \$23.99.

**Ecole des Beaux-Arts, Québec—(\$23,450.20)**

**Avances pour dépenses de voyage, \$50.**

**Salaires (\$18,360.00)**—Professeurs: Beaudin, Irène, \$1,125; Beaulieu, Madeleine, \$360; Daoust, Sylvia, \$1,500; Garneau, A., ptre, \$112.50; Hudon, Simone, \$1,050; Lemieux, J. P., \$1,650; Parent, O., \$2,250; Plamondon, M., \$1,350. Soucy, J. B., directeur, \$3,000. Filion, J., gardien, \$900; Gauvin, A., mouleur, \$1,125; Lemoine, Anne-Marie, secrétaire, \$900; Mailloux, E., concierge, \$900; Marier, J. E., gardien, \$712.50; Moffet, M., gardien, \$750; St-Hilaire, A., bibliothécaire, \$675.

**Bourses (\$900.00)**—Chabot, G., \$300; Fortin, J. C., \$300; Roy, Pauline, \$300.

**Papeterie, fournitures de bureau, impression, reliure et gravure (\$357.86)**—Imprimerie Faber, \$100.10; Rhéaume, A., \$117; Comptes au-dessous de \$100, \$140.76.

**Annonces**—Comptes au-dessous de \$100, \$105.

**Chauffage (\$1,128.52)**—Champlain Oil Products, huile combustible, \$1,080; Comptes au-dessous de \$100, \$48.52.

**Matériel**—Comptes au-dessous de \$100, \$260.54.

**Divers (\$2,288.28)**—Ecole des Beaux-Arts de Québec, divers déboursés, \$924.15; L'Atelier, organisation d'un atelier d'art, \$600; Quebec Power Co., \$568.08; Vaillancourt, I., neige, \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$96.05.

Dépenses.....	74,562 84
Comptes à recevoir.....	50 00
	<hr/>
	\$ 74,612 84

**Ecoles du soir—(\$28,072.75)**

Payé aux municipalités, etc., pour cours du soir: Beauport, \$116; Beaupré, \$100; Charlesbourg, \$166; Château-Richer, \$112; Drummondville, \$950; Grand-Mère, \$76; Loretteville, \$114; Rivière-du-Loup, \$116; Sts-Anges, Lachine, \$525; St-Jean, \$262; St-Sacrement, Lachine, \$105; Ste-Marie, Beauce, \$130; Trois-Pistoles, \$50; Verdun, \$475; Victoriaville,

**\$164. Montréal:** Commission des Ecoles Catholiques de Montréal, \$11,128.50; Protestant Board of School Commissioners of the city of Montreal, \$3,157.50; Cloutier, J. E., directeur général (C.R.), sal., \$900, compilation des rapports mensuels des professeurs et principaux, frais de déplacement, etc., \$316.47. **Québec:** Picard, J. E., directeur, \$450, dép. de voyage, etc., \$91.28.

**Salaires des professeurs, loyers, etc., pour cours du soir aux paroisses suivantes:** Québec (Garçons): Ecole Normale Laval, \$82.50; Institut Thomas, \$494.75; Jacques-Cartier, \$177; Limoilou, \$491.75; Montcalm, \$113.75; Notre-Dame de Grâce, \$162.50; Patronage Laval, \$162.50; Stadacona, \$312.50; St-François d'Assise, \$518; St-Jean-Baptiste, \$1,150; St-Luc, \$489.25; St-Malo, \$446.75; St-Roch, \$579.25. (Filles): Académie Ste-Marie, \$1,210; Ange Gardien, \$498; Durocher, \$371.25; Notre-Dame-de-Grâce, \$192; Notre-Dame-du-Chemin, \$348; Stadacona, \$137.50; St-Esprit, \$255; St-Jean-Baptiste, \$228. **Publicité:** Comptes au-dessous de \$100, \$41. Divers: Comptes au-dessous de \$100, \$106.75.

**Loi des cours professionnels: Ecoles techniques en dehors des cités de Québec et Montréal—(\$48,750.00)**

(S. R., 1925, c. 136, a. 2 et 8—Païement sujet à un arrêté du conseil)

**Ecoles d'arts et métiers:** Chicoutimi, \$4,250; Grand'Mère, \$4,000; Lachine, \$3,400; La Tuque, \$2,700; Patronage St-Charles des Trois-Rivières, \$5,000; Port-Alfred, \$3,400; Shawinigan Technical Institute, \$26,000.

**Instituts et associations d'aveugles—(\$21,662.55)**

Institut McKay, Montréal, \$5,250; Institut Nazareth, Montréal, \$7,537.55; Montreal Association for the Blind, \$6,000; Quebec Association for the Blind, \$1,875; Société Amicale des Aveugles, \$1,000.

**Education en général—(\$98,834.80)**

(Païement sujet à un arrêté du conseil)

**Octrois (\$49,300.00)**—Alliance Française, \$600; Ass'n Canadienne-Française d'Education d'Ontario, \$100; Ass'n Canadienne-Française de l'Enseignement Postsecondaire, \$750; Ass'n des Instituteurs Catholiques de la Circonscription de l'Ecole Normale Laval, \$200; Bibliothèque des Enfants, Montréal, \$400; Bibliothèque Loyola, \$200; Canada and Newfoundland Education Association, \$400; Canadian Girl Guides, \$150; Catholic High School of Montreal, \$3,750; Cercle d'Etudes des Instituteurs Catholiques de Québec, \$200; Cercle des Institutrices de Québec, \$100; Collège Classique d'Amos, \$2,500; Collège Loyola, Montréal, \$7,500; Comité des Visites Interprovinciales, \$200; Dames Religieuses Ursulines de Rimouski, \$2,700; Ecole des Bibliothécaires de l'Université de Montréal, \$200; Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, \$600; Fédération des Scouts Catholiques, \$2,250; Fédération Nationale Catholique Saint-Jean-Baptiste, \$1,750; Institut Canadien de Québec, \$1,875; Institut Pédagogique de Montréal, \$4,750; Institut Pédagogique St-Georges, \$3,750; Institut Scientifique Franco-Canadien, \$6,000; Jeunesse Etudiante Catholique, \$300; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$1,200; Ligue de la Jeunesse Féminine, \$2,000; Oeuvre des Terrains de Jeux, \$1,000; Quebec Girl Guides, \$75; Quebec Musical Competition Festival, \$1,500; Revue Trimestrielle Canadienne, \$400; Sauvé, Père G., \$100; Société Canadienne d'Histoire Naturelle, \$1,500; Société des Amis de Maria-Chapdelaine, \$300.

**Livres (\$43,756.50)**—Auclair, Abbé E. J., \$200; Beauséjour, Mme H. B., \$150; Clarke, Irwin & Co., \$643.75; Copp Clark Co., \$168.80; Dumais, Mme J., \$192; Editions Archonte, \$217.60; Editions Bernard Valiquette, \$730.12; Editions du Vieux Chêne, \$1,104; Evoy, P. J., \$1,439.85; Forest, Marguerite, \$5,500; Gadbois, Rév. C. E., \$700; Gage, W. J. & Co., \$236.50; Granger Frères, \$3,652.56; Jeunesse Agricole Catholique, \$100; Juniorat du Sacré-Cœur, \$300; Langlois, A. W., \$240.60; L'Archevêque-Duguay, Mme J., \$225; Lefebvre, J. J., \$200; Librairie Beauchemin, \$3,826.33; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$4,315.20; Librairie Garneau, \$3,291.46; Librairie Générale Canadienne, \$2,428.24; Longmans, Green & Co., \$224.50; Macmillan Co., \$2,822.31; Mercier, J. V., \$180; Mercury Publishing Co., \$200; Moffet, P. E., \$195; Ouimet, Madeleine, \$5,500; Potvin, D., \$293.28; Poulin, R., \$384; Roy, Mgr C., \$540; Roy, P. G., \$240; Ryerson Press Co., \$180; Secrétariat des Oeuvres Eucharistiques, \$195; Semaine Commerciale, \$1,700; Société Historique de Ste-Thérèse de Blainville, \$100; Sœur Marie Aimée-de-Jésus, \$120; Sœur Marie de la Providence, \$144; Thomas Nelson & Sons, \$157.50; Winston, J. C. Co., \$308; Comptes au-dessous de \$100, \$410.90.

**Expédition de livres (\$812.30)**—Canadian National Railways, \$481.60; Canadian Pacific Express, \$172.58; Comptes au-dessous de \$100, \$158.12.

## Education en général—Suite

**Bourses (\$4,500.00)**—Blackburn, M., \$400; Chartrand, Simone, \$200; Cosgrove, S., \$300; Dubé, L. J., \$300; Gauthier, A., \$250; Gauthier, R., \$250; Giguère, P. A., \$300; Gignas, Dr R., \$350; Lapointe, C., \$350; Nichols, Marie-Ange, \$600; Pageau, Thérèse, \$600; Payment, J., \$300; Webb, E. L. R., \$300.

**Divers (\$466.00)**—Garneau, R., dép. de voyage pour inventaire de la bibliothèque de St-Sulpice, \$400; Dépt. du Trésor, change, \$66.

## Encouragement à la littérature et aux beaux-arts—(\$19,095.00)

**Achat de livres (\$4,870.00)**—Administration Studia, \$150; Beaudoin, P., \$400; Beauséjour, Mme H. B., \$200; Boissonnault, C. M., \$500; Brégent, Mme E., \$100; Brunner, A., \$100; Daveluy, Marie Claire, \$225; Editions Bernard Valiquette, \$200; Editions de l'Université d'Ottawa, \$150; Editions du Bien Public, \$200; Editions du Richelieu, \$180; Falardeau, E., \$100; Fandrich, R., \$125; Filion, Laetitia, \$100; Gagnon, M., \$250; Harvey-Jellie, Dr W., \$125; Houllé, L., \$300; Les Dix Inc., \$150; Maillet, Adrienne, \$350; Malouin, Reine, \$190; Marion, S., \$100; Pallascio-Morin, E., \$150; Panneton, Dr A., \$300; Routier, Simone, \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$25.

**Octrois (\$14,225.00)**—Ass'n des Fanfares Amateurs de la Province de Québec, \$3,000; Casavant Society of Montreal, \$200; Club Musical des Dames, \$500; Commission des Concours de Chant Liturgique, \$100; Cercle Philharmonique de Québec, \$300; Concerts Symphoniques de Montréal, \$4,000; Conservatoire National de Musique de Québec, \$250; Festivals de Montréal, \$1,000; La Petite Maîtrise de Montréal, \$100; L'Harmonie de Be-lœil, \$100; Montreal Children's Library, \$200; Montreal Orchestra, \$1,000; Roberge, J. M., \$25; Société Canadienne de Folklore, \$100; Société des Ecrivains Canadiens, \$1,200; Société des Poètes Canadiens, \$100; Société Symphonique de Québec, \$1,800; Union Musicale de Sherbrooke, \$250.

## Association Canadienne-Française pour l'avancement des Sciences—(\$3,500.00)

L'Association, octroi 1940-41, \$3,500.

## Conservatoire Lassalle, Montréal—(\$2,250.00)

Le Conservatoire, octroi 1940-41, \$2,250.

## Fondation Strathcona—(\$2,250.00)

Comité Catholique Provincial de la Fondation Strathcona, \$1,959.75; Comité Protestant de la Fondation Strathcona, \$290.25.

## Musée Laurier, Arthabaska—(\$615.85)

Bergeron, W., conservateur, sal., \$450, dépenses diverses, \$165.85.

## Société Provancher d'Histoire Naturelle—(\$750.00)

La Société, octroi 1940-41, \$750.

## Loi des concours littéraires ou scientifiques—(\$4,651.36)

(S. R., 1925, c. 138, a. 3)

**Dépenses de voyage des membres du jury (\$425.00)**—Atherton, Dr W., \$40; Bastien, H., \$40; Brassard, J. A., \$15; Cox, L., \$40; de Koninck, C., \$15; Fafard, Rév. L. P., \$40; Forest, Rév. C., \$40; Hendel, C. W., \$15; Labarre, J., \$40; Laverdière, Abbé J. W., \$15; Matheson, Mrs D., \$15; Morin, L. G., \$40; Pelletier, Abbé G. L., \$15; Préfontaine, Dr G., \$40; Wood, W., \$15. **Prix accordés (\$4,200.00)**—Barnard, L. G., \$800; Bonin, W., \$800; Boswell, Hazel, \$200; Daviault, L., \$200; Irénée-Marie, Rév. Frère, \$400; Robert, Rév. P. P., \$800; Roberts, L., \$400; Roy, Abbé C. E., \$200; Sylvestre, Rév. P. A., \$400. **Divers**—Kerhulu Ltée, réception, \$26.36.

## Bureau de l'Imprimeur du Roi: Gazette Officielle de Québec—(\$1,085.91)

(S. R., 1925, c. 18, s. V)

**Salaires (\$11,741.65)**—Imprimeur du Roi: Paradis, R., \$1,950. Traducteur-en-chef: Devost, F. X., \$1,650. Commis: Dechêne, H. M., \$1,199.98; Lachance, René, \$866.67;



Vachon, L. H., \$1,350. Sténos-dactylos: Barthe, M., \$675; Boivin, C., \$750; Conway, Mme M., \$900; Fortier, Mme C. B., \$750; Normand, R., \$900. Messenger: Gagnon, R., \$750.

**Impression de la Gazette (\$24,728.26)**—Le Soleil Ltée, \$24,095.99; Charrier & Dugal Ltée, impression du supplément, version anglaise, \$632.27.

**Dépenses contingentes (\$822.62)**—Bureau de Poste Central, pour expédition de la Gazette, \$482.84; Bureau de Poste, Parlement, timbres-poste, \$146.12; Gratification aux employés, \$24; Grenier, F., services, \$24; Imprimeur du Roi, menues dépenses de bureau, \$19.65; Ministère des Travaux Publics, téléphones, \$112.83; Comptes au-dessous de \$100, \$13.18.

**Remboursements de montants surpayés pour annonce, \$74.62.**

Dépenses, Bureau de l'Imprimeur du Roi : Gazette Officielle de Québec.....		655 98
Comptes à recevoir.....	36,711 17	
Moins: recettes.....	36,281 24	429 93
	<b>\$</b>	<b>1,085 91</b>

**Ecoles de réforme et d'industrie—(\$229,997.06)**

(S. R., 1925, c. 159-160, 16 Geo. V, c. 52-53 et 25-26 Geo. V, c. 62)

**Payé aux institutions (\$380,910.50)**—Asile du Bon-Pasteur, Hospice St-Charles, Québec, \$16,605.87; Boys' Farm and Training School, Shawbridge, \$23,981.47, octroi spécial 1940-1941, \$17,000; Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal, \$77,492.14; Dames Religieuses de Notre-Dame-de-Charité du Bon-Pasteur de Montréal: Maison Ste-Domitille, Laval-des-Rapides, \$64,312.22; Maison-de-Lorette, Laval-des-Rapides, \$30,482.69; Frères de Notre-Dame-de-la-Miséricorde, Orphelinat d'Huberdeau, Huberdeau, \$33,025.20; Girls' Cottage Industrial School, Sweetsburg, \$4,886.90; Communauté des Sœurs de Charité de l'Hôpital Général de Montréal, Ecole Notre-Dame-de-Liesse, \$41,310.80; Hospice St-Joseph-de-la-Délivrance, Lévis, \$41,542.41; Révérendes Sœurs de la Charité de Québec, Orphelinat d'Youville, Giffard, \$30,270.80.

**Transport des délinquants aux écoles de réforme et d'industrie(\$1,204.05)**—C. Thouin, Cour juvénile, \$545; Service de Santé, Div. de l'Assistance Municipale, Montréal, \$429; Comptes au-dessous de \$100, \$230.05.

**Salaires et frais de voyage (\$4,101.90)**—Badeaux, Dr J. M., \$450; Brosseau, Dr Aristide, \$450; Lalonde, Dr J. S., \$750; Plouffe, Dr Daniel, \$1,500, frais de voyage, \$19.50; Poitras, Dr Paul E., \$450; Quintal, Dr H. A., \$450, frais de voyage, \$32.40.

**Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal—(\$23,-687.50)** (22 Geo. V, c. 11—Voir Annexe A-7)—Un an d'intérêt à 5% au 1er mars 1941, \$10,987.50, et fonds d'amortissement, \$12,700, sur emprunt de \$300,000 expirant le 1er septembre 1952.

Dépenses, part de la province.....		229,997 06
Comptes à recevoir: part des municipalités.....	179,906 89	
Moins remboursements par les municipalités.....	179,906 89	
	<b>\$</b>	<b>229,997 06</b>

**Fédération de Québec des unions régionales des caisses populaires dites Desjardins—(\$20,000.00)**  
(22 Geo. V, ch. 9)

La Fédération, neuvième de dix versements annuels égaux pour propagande et surveillance efficaces des caisses populaires dites Desjardins, \$20,000.

**Loi de l'Aide à la Jeunesse—(\$271,591.02)**

(2 Geo. VI, c. 5, a. 3, mod. par 3 Geo. VI, c. 5—Païement sujet à un arrêté du conseil)

**Administration—(\$48,538.62)**

**Diverses avances** pour allocations et dépenses de voyage, \$4,270.72. **Salaires (\$31,908.64)**—Baron, R., \$487.50; Barry, J. P., \$1,050; Bergeron, L., \$675; Bernier, G.,

## Loi de l'Aide à la Jeunesse—Administration—Suite

\$1,350; Caron, P. H., \$602.25; Cimon, H., \$1,275; Cloutier, J., \$675; Cloutier, L., \$675; Desruisseaux, F., \$810; Edmond, G. F., \$900; Fontaine, P. E., \$675; Gobeil, F. X., \$900; Godbout, J. L. A., \$900; Gosselin, Y., \$1,350; Grenier, G., \$495; Lagueux, L. A., \$1,125; Laliberté, L. P., \$810; Lavery, Marguerite, \$162.10; Lebel, M., \$450; Leblanc, G., \$810; Letellier, L., \$1,125; Lord, A., \$810; Proulx, R., \$810; St-Mleux, E., \$1,125; Tanguay, E., \$1,125. (501, ave Viger, Montréal); Beaulieu, E., \$48; Bergeron, A., \$263.50; Boisvert, J. R., \$68; Bourget, G., \$76; Champagne, R., \$68; Charland, G., \$32; Clément, A., \$704; Cloutier, A., \$352.52; Côté, Laurent, \$708; Côté, Léandre, \$76; Demeule, P. H., \$68; Dion, J. R., \$48; Doré, H. A., \$92; Eykel, W., \$680; Faust, G. N., \$68; Favreau, L., \$106.45; Forest, R., \$708; Gaboury, R., \$68; Gagnon, A., \$948; Germain, R., \$76; Gingras, M., \$68; Grothé, L., \$92; Hardy, M., \$68; Janelle, C., \$68; Jetté, W., \$92; Jodoin, T., \$68; Lacasse, G., \$182; Lacroix, A., \$92; Lalonde, J., \$45; Lamoureux, R., \$684; Laufer, T. P., \$694; Laurence, L., \$92; Lauzon, R., \$928; Layer, L., \$68; Layer, R. L., \$24; Lebeau, G., \$68; Lecuyer, R., \$68; Lefrançois, R. C., \$68; Levesque, L., \$708; Long, G., \$64; Malette, J., \$68; Martin, J., \$48; Millman, B., \$68; Morin, A., \$48; Normandeau, L., \$36; Pigeon, C., \$746; Racicot, A., \$20.32; Thibaudeau, J., \$90; Trépanier, A., \$68; Vaillancourt, L., \$45. **Dépenses de voyage (\$1,586.64)**—Beaupré, H. E., \$25; Bernier, G., \$268.70; Coderre, L., \$141.68; Gagnon, A., \$45.79; Gosselin, Y., \$20.60; Goupil, R., \$1; Jackson, P., \$23.10; Lafrance, J. A., \$39.70; Lamarche, A., \$42.16; Lamontagne, J. T., \$57.65; Lebel, M., \$6.35; Levesque, A., \$817.81; Lord, A., \$16.30; Michaud, G., \$12; Morissette, D., \$7.50; Tanguay, E., \$61.30. **Frais de poste, etc. (\$1,829.23)**—Ministère des travaux publics, malle, \$1,635.18; Comptes au-dessous de \$100, \$194.05. **Téléphones-télégrammes (\$1,403.53)**—Bell Telephone Co., \$216.57; Canadian National Telegraphs, \$105.75; Canadian Pacific Telegraph, \$34.90; Ministère des travaux publics, téléphone, \$1,046.31. **Impression (\$3,475.96)**—Bureau des Statistiques, \$266.36; Charrier & Dugal Ltée, \$755.50; Crain Printers Ltd, \$192.74; Dominion Blank Book Co., \$283.21; Imprimerie Economique, \$114; Soleil Ltée, \$1,448; Comptes au-dessous de \$100, \$416.15. **Fournitures de bureaux (\$1,352.65)**—Clermont, J., \$429; Fortier Ltée, \$176.25; Lacouline, E., \$174.61; Librairie Fernand Pilon, \$117.36; Librairie Langlais, \$149.49; Comptes au-dessous de \$100, \$305.91. **Papeterie (\$854.41)**—Clermont, J., \$141.70; Laliberté & Frère, \$191.05; Receveur Général du Canada, \$400; Comptes au-dessous de \$100, \$121.66. **Divers (\$1,856.84)**—Château Frontenac, réception des délégués, etc., \$110.84; Institut Psychologique, examens psychologiques, \$140; Ministère des travaux publics, loyer, \$1,215; Webster, Dr E. C., menues dépenses de bureau, \$100.91; Comptes au-dessous de \$100, \$290.09.

## Initiation minière—(\$110,665.07)

**Salaires (\$40,472.36)**—Apprentis, \$7,778.50; Barry, J. P., \$422.50; Beaulieu, E., \$115.89; Bélanger, Edgar, \$415.80; Bélanger, Emile, \$1,440; Bellavance, A., \$250; Bibeau, A., \$757.25; Bourassa, C., \$258.87; Bourgault, J. A., \$2,133.33; Brossard, L., \$300; Brown, B., \$1,800; Cardinal, R., \$232.26; Cayer, R., \$171.77; Cossette, H., \$200; Côté, M., \$21.77; Côté, O., \$646.10; Demers, R., \$900; Demers, T., \$2,250; Déry, W., \$217.74; Gagnier, P. E., \$2,665; Gagnon, A., \$979.20; Gagnon, L., \$1,119.30; Gagnon, R., \$1,800; Gaumont, J. B. N., \$116.13; Gervais, A., \$12.10; Goyette, R., \$1,237; Gratton, A., \$1,347.20; Hamel, M., \$182.50; Labrèche, Z., \$321.00; Laurin, M., \$254.03; Lebeau, G., \$48.39; Lebrun, L., \$1,440; Levert, P. A., \$4.84; Marcotte, O., \$15.60; Matte, L., \$270.40; Morasse, Abbé J. A., \$675; Pelletier, E., \$705; Perras, J. R., \$371.10; Perreault, J., \$1,196.90; Regimbald, G., \$855; Renaud, A., \$561.60; Rochon, P., \$1,136.10; Roy, R., \$500; St-Arnauld, T., \$31.45; Tremblay, N., \$924.30; Tremblay, U., \$57.20; Tremblay, Y., \$4.84; Vanin, F., \$1,329.40. **Dépenses de voyage (\$576.68)**—Barry, J. P., \$29.90; Elèves, \$153.63; Gagnier, P. E., \$267.61; Grant, G. S., \$17.79; Lebrun, L., \$37.20; Roy, R. J., \$70.55. **Téléphones-télégrammes (\$134.45)**—Comptes au-dessous de \$100, \$134.45. **Messageries—Comptes au-dessous de \$100, \$34.59. Pension (\$616.33)**—Pension Blais, \$441.33; Hamel, M., \$175. **Transport d'élèves (\$2,116.54)**—Audet, A., \$2.55; Bibeau, P., \$2.50; Boucher, G. E., \$1; Canadian National Rys, \$1,443.40; Canadian Pacific Ry Co., \$224; Chartier, R. W., \$3; Checker Taxi, \$3; Grenier, E., \$27.10; Cie d'Autobus de Ste-Anne-des-Monts, \$6.75; Cie d'Autobus et de Camionnage d'Abitibi, \$166.70; Courcy, L., \$5; Dubois, J., \$2; Elèves, \$61.40; Forest, W., \$3; Fournier, E., \$1.50; Gagné, E., \$5.70; Gagnon, J., \$1.50; Gauthier, A., \$1.50; Gosselin, I., \$3; Hébert, J. A., \$5; Houle Taxi, \$28.75; Lacasse, R., \$1; Landry, J. B., \$2; Lavallée, A., \$3; Lavoie, A., \$1; Longchamps, F., \$1.50; Morin, A., \$5; Perron, W., \$1.50; Plante, R., \$1.74; Quebec Central Ry Co., \$76.40; Ross, J., \$3.20; Roy & Bolduc, \$3.10; Roy, G. W., \$4.40; St-Hilaire, J., \$1.40; Simon, G., \$3.50; Suchoplas, A., \$1.50; Thonin, L., \$1.25; Vaillancourt, O., \$6.70. **Impression—Comptes au-dessous de \$100, \$208.**

**Provisions (\$13,826.00)**—Boisvert, E., \$131.58; Canada Packers Ltd, \$2,797.72; Carrier & Goulet Enr., \$1,029.62; Dionne, P., \$363.73; Drouin, A. A., \$883.95; Dupuis, L., \$355.39; Laiterie Parfondoval, \$1,278.37; Montambault, J. E., \$230.36; Parent, Goyer & Cie, \$1,094.17; Reckin & Sons, \$1,386.97; St-Onge Inc., \$1,807.81; Wilsil Ltd, \$2,241.21; Comptes au-dessous de \$100, \$225.12. **Soins médicaux (\$3,733.44)**—Médecins, \$3,143.86; Peoples Pharmacy, \$342.92; Pharmacie Couture, \$213.80; Pharmacie Dumont, \$32.86. **Loisirs (\$606.30)**—Brunet & Cie, \$296.31; Chantal \$0.05 à \$1., \$177.56; Comptes au-dessous de \$100, \$132.43. **Matériel (\$18,041.23)**—Service des Mines, \$17,768.95; Comptes au-dessous de \$100, \$272.28. **Papeterie (\$47.85)**—Comptes au-dessous de \$100, \$47.85. **Loyer (\$20,166.67)**—Service des Mines, \$20,166.67. **Divers (\$10,084.63)**—Blouin, J., bois, \$1,578.15; Commission des Accidents du Travail, déboursés pour accidents, \$255.20; Gagnier, P. E., menues dépenses de bureau, \$115.79; Goyette, Mme R., buanderie, \$573.72; Northern Quebec Power Co., électricité, \$5,338.92; Receveur Général du Canada, remboursements pour charges non justifiées, \$1,871.05; Comptes au-dessous de \$100, \$351.80.

#### Initiation au travail qualifié masculin—(\$68,488.42)

**Général (\$29,059.82): Salaires (\$14,850.00)**—Boisvert, J. R., \$56; Champagne, R., \$48; Charland, G., \$48; Clément, A., \$56; Cloutier, A., \$56; Côté, L., \$120; Dansereau, L., \$44; Demeule, P. H., \$56; Doré, A. H., \$120; Eykel, W., \$48; Faust, G. N., \$48; Forest, R., \$48; Gaboury, R., \$48; Gagné, A., \$2,700; Gagnon, A., \$44; Gravel, R., \$500; Gingras, M., \$56; Grothé, L., \$120; Hardy, M., \$56; Horton, F. H., \$2,250; Institut Psychologique, \$2,400; Janelle, C., \$48; Jetté, W., \$48; Jodoin, T., \$56; Lacasse, G., \$120; Lacroix, A., \$56; Lamarche, A., \$2,000; Lamoureux, R., \$48; Laufer, T. P., \$120; Laurence, L., \$48; Layer, R. L., \$120; Lebeau, G., \$48; Lecuyer, R., \$48; Lefrançois, R. C., \$56; Levesque, L., \$120; Long, G., \$56; Malette, J., \$56; Martin, J., \$44; Millman, B., \$48; Morin, A., \$120; Pigeon, C., \$120; Tardif, H., \$2,250; Thibault, J. L. M., \$250; Trépanier, A., \$48. **Dépenses de voyage (\$4,364.65)**—Bernier, G., \$13.95; Fortin, Berthe L., \$4.40; Fowley, F. X., \$56.58; Fowley, P. T., \$56.58; Gagné, A. E., \$2,203.32; Gravel, R., \$343.31; Horton, F. H., \$444.62; Institut Psychologique, \$568.65; Lamarche, A., \$259.17; Racicot, Abbé A., \$73.75; Robic, R. A., \$19.65; Spenard, J., \$9.65; Tardif, J. H., \$269.02; Thibault, J. L., \$21.75; Vanasse, B., \$15.85; Webster, Dr E. C., \$4.40. **Transport**—Comptes au-dessous de \$100, \$11.15. **Impression (\$976.00)**—Charrier & Dugal Ltée, \$707; Soleil Ltée, \$269. **Divers (\$8,858.02)**—Dutil, L., frais judiciaires, \$615; Institut Psychologique, examens psychologiques, \$8,065; Mount Royal Hotel, réception, \$138.10; Comptes au-dessous de \$100, \$39.92.

**St-Jérôme (\$6,285.70):** Allocation aux élèves, \$1,122.50. **Dépenses de voyage**—Lafrance, J. A., \$13.20. **Loyer (\$5,150.00)**—Poterie d'Art Laurentienne, \$3,750; Poterie du Saguenay, \$1,400.

**Chicoutimi:** Allocation aux élèves, \$1,511.

**Ste-Anne de la Pocatière:** Allocation aux élèves, \$124.50.

**Saguenay:** Poterie du Saguenay, loyer, \$2,800.

**Verdun (\$178.80):** Salaires—Barr, M. C. R., \$30; Genest, Jacqueline, \$30; Lauzon, R., \$76; Melligan, Anne, \$30; Sherry, T., \$10.50. **Divers**—Lauzon, R., diverses dépenses, \$2.30.

**St-Jean (\$14,996.30):** Allocations aux élèves, \$1,396.30; Central Pottery Ltd, loyer, \$13,600.

**Sorel (\$13,532.30):** Allocations aux élèves, \$393; Marine Industries Ltd, contrat pour usage de l'atelier, instructeurs, allocations aux élèves, matériel de cours, etc., \$13,139.30.

#### Initiation au travail qualifié féminin—(\$39,299.63)

**Général (\$5,786.70): Salaires (\$2,250.00)**—Bois, Marie-Anne, \$2,250. **Dépenses de voyage (\$628.60)**—Bois, Marie-Anne, \$628.60. **Divers (\$2,908.10)**—Dutil, L., frais judiciaires, \$200; Institut Psychologique, examens psychologiques, \$2,685; Comptes au-dessous de \$100, \$23.10.

**Ecole Ménagère Pratique, Québec (\$11,554.08): Salaires (\$5,611.60)**—Delisle, Alfredine, \$651.12; Dugal, Maria, \$195.97; Élèves, \$71.01; Faucher, Adrienne, \$759; Labrecque, Mme Emilienne, \$1,345; McKenna, Irène, \$67; Paquet, Françoise, \$837.50; Paradis, J. L., \$50; Plante, Thérèse, \$715; Tremblay, Maud, \$920. **Téléphones**—Bell Telephone Co., \$40.98. **Impression**—L'Action Catholique, \$45. **Transport d'élèves (\$371.40)**—Quebec Ry, Light & Power Co., \$320; Comptes au-dessous de \$100, \$51.40. **Matériel de cours (\$2,009.96)**—Beatty Bros Ltd, \$203.07; Drouin & Fils Ltée, \$553.76; Garneau Ltée, \$157.81; Paré, G., \$195; Robitaille Enr., \$351.23; Thivierge, J., \$167.38; Comptes au-dessous de \$100, \$381.71. **Provisions (\$763.95)**—Rioux & Pettigrew Ltée, \$306.53; Comptes au-dessous de \$100, \$457.42. **Loyer**—Royal Trust Co., \$1,491. **Di-**

## Aide à la Jeunesse—Initiation au travail qualifié féminin—Suite

**vers (\$1,220.19)**—Jinchereau, E., contrat de travaux de construction, \$791; Quebec Coal Co., charbon, \$241.38; Quebec Power Co., électricité, \$108.79; Comptes au-dessous de \$100, \$79.02.

**Ecole ménagère, Montréal (\$5,842.37): Salaires (\$3,125.79)**—Arès, Hélène, \$248.39; Cadoret, Irène, \$715; Faucher, Marguerite, \$319.03; Foisy, Mariette, \$781.70; Gagnon, Victoria, \$750; Labelle, Liliane, \$248.39; Smith, J., \$40; Talisman Footwear Inc., \$23.28. **Loyer**—Tremblay, Mme Alma, \$1,050. **Téléphones**—Bell Telephone Co., \$36.45. **Matériel (\$1,225.96)**—Beaubien & Cie, \$124.23; Elie Ltée, \$120.86; Greenshields-Hodgson-Racine Ltée, \$320.76; Ravary, H., \$110.78; Valiquette, N. G., \$376.94; Comptes au-dessous de \$100, \$172.39. **Provisions (\$286.99)**—Hudon & Orsali Ltée, \$226.59; Comptes au-dessous de \$100, \$60.40. **Divers (\$117.18)**—Comptes au-dessous de \$100, \$117.18.

**Ecole ménagère, Sherbrooke (\$6,986.44): Salaires (\$3,040.17)**—Bernier, Mme J. A., \$750; Brunelle, Claire, \$693.55; Duquette, E., \$113.33; Elèves, \$212.97; Fortin, Mme S. J., \$610.32; Harton, Alma, \$660. **Transport d'élèves**—Sherbrooke City Transit Co., \$35. **Téléphones**—Bell Telephone Co., \$20.95. **Messageries (\$33.76)**—Comptes au-dessous de \$100, \$33.76. **Loyer**—Montreal Trust Co., \$812.50. **Matériel de cours (\$1,768.43)**—Bergeron & Fils, \$172.93; Gagné & Cie, \$310.76; Garneau Ltée, \$162.37; Greenshields-Hodgson-Racine Ltée, \$176.45; Jacques, D., \$211.45; Levesque Ltée, \$203.52; Trudeau, O., \$345.06; Comptes au-dessous de \$100, \$185.89. **Provisions (\$509.11)**—Bouffard & Langlois, \$228.45; Fortin, J. A., \$135.81; Raby & Frères, \$119.37; Pain Léger Ltée, \$25.48. **Divers (\$766.52)**—Cléroux, H., améliorations au local de l'école, \$718; Comptes au-dessous de \$100, \$48.52.

**Ecole ménagère, Ste-Anne-de-la-Pocatière (\$5,147.73): Salaires (\$1,011.50)**—Elèves, \$1,011.50. **Dépenses de voyage**—Ouellet, D., \$5.73. **Matériel (\$2,118.47)**—Cotton Threads Ltd, \$120.77; Garneau Ltée, \$1,527.59; Méthot & Frère, \$444.27; Comptes au-dessous de \$100, \$25.84. **Loyer**—Ouellet, D., \$2,000. **Divers**—Ouellet, D., timbres, \$12.03.

**Economie domestique (\$3,982.31): Salaires (\$2,241.35)**—Allard, Madeleine, \$262.58; Blais, Rachel, \$318.55; Gareau, Angéline, \$184.64; Martin, Thérèse, \$237.74; Mathieu, Pauline, \$234.19; Mauget, Irma, \$184.64; Morier, Lucille, \$153.21; St-Denis, Béatrice, \$534.51; Tétreault, Angéline, \$131.29. **Matériel**—Hudon & Orsali Ltée, \$640.96. **Loyer**—Loiselle, G., \$1,100.

## Initiation agricole—(\$34,819.39)

**Administration (\$3,461.04): Salaires (\$2,850.00)**—Arsenault, L., \$2,250; Gélinas, G. H., \$150; Guillemette, E., \$175; Marchand, P. E., \$175; Pomerleau, Rév. F., \$100. **Dépenses de voyage (\$509.94)**—Arsenault, L., \$349.36; Chappell, W. G., \$121.53; Gagné, A. E., \$31.60; Marchand, P. E., \$7.45. **Divers (\$101.10)**—Comptes au-dessous de \$100, \$101.10.

**Séchage du tabac (\$1,628.00): Salaires**—Allen, A., \$37; Barfield, E., \$25; Barnes, O., \$32; Batten, R., \$39; Burnett, G., \$14; Chester, P., \$32; Cleveland, F., \$39; Elèves, \$814; Goossens, C., \$36; Griffin, B. A., \$29; Heddy, B. J., \$7; High, E. J., \$32; High, H. W., \$24; High, L., \$11; Jenkins, J., \$45; Johnson, H. B., \$18; Kennedy, W. E., \$41; Lamn, J. H., \$45; Landrum, C. C., \$25; Matthew, A., \$41; Pauzé, A., \$15; Pearce, R., \$28; Perry, B. G., \$45; Solomon, O. H., \$32; Stephenson, M. R., \$25; Vernelson, B., \$24; Whitfield, R., \$34; Whitley, B. C., \$39.

**Rouville (\$9,690.24): Dépenses de voyage**—Chappel, W. C., \$190.74. **Loyer**—Montreal Boys' Association et l'Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-Française, \$9,394.50. **Transport d'élèves**—Montreal Boys' Association et l'Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-Française, \$105.

**Ecole du Lin (\$4,860.50): Salaires**—Guillemette, E., \$700. **Pension d'élèves (\$3,812.00)**—Blondin, L., \$103; Fortier, Mme E., \$309; Gamache, E. G., \$403; Germain, A., \$354; Gingras, U., \$206; Hôtel Mercure, \$201; Morin, Dr M., \$206; Rheault, W., \$333; Roux, Germaine, \$260; Salvail, P., \$431; Savoie, Mme E., \$534; Comptes au-dessous de \$100, \$472. **Matériel**—Ecole du Lin, \$348.50.

**Nicolet (\$2,508.17): Salaires (\$630.00)**—Foucault, A., \$120; Mercure, F., \$120; Rivard, B. S. A., \$120; Roy, F., \$120; Roy, Abbé B. S. A., \$150. **Pension d'élèves**—Ecoles d'Agriculture, \$815.40. **Transport d'élèves (\$362.77)**—Canadian National Rys, \$333.37; Comptes au-dessous de \$100, \$29.40. **Loyer**—Ecole Moyenne d'Agriculture, \$150. **Matériel**—Ecole Moyenne d'Agriculture, \$550.

**Ecole de Laiterie (\$1,141.50): Pension d'élèves (\$928.00)**—Arsenault, Mme A., \$556; Bienvenue, Mme J., \$221; Comptes au-dessous de \$100, \$151. **Matériel**—Ecole de Laiterie, \$208.50. **Transport d'élèves**—Boucher, P., \$5.

**Pêcheries, Ste-Anne-de-la-Pocatière (\$6,429.99): Salaires**—Ecole Supérieure des Pêcheries, \$1,774.75. **Pension d'élèves (\$3,208.00)**—Alexandre, Mlle A., \$141; Dubeau, Mlle A., \$202; Hôtel Bon Accueil, \$579; Hudon, A., \$197; Lavallée, A., \$389; Lizotte, E., \$364; Prudent, M., \$178; Michaud, L., \$432; Potvin, G., \$499; Comptes au-dessous de \$100, \$227. **Transport d'élèves (\$412.84)**—Elèves, \$283.09; Comptes au-dessous de \$100, \$129.75. **Matériel**—Ecole Supérieure des Pêcheries, \$1,034.40.

**Jouets de bois (\$2,351.77): Salaires (\$1,991.77)**—Bourgault, M., \$720; Gélinas, G. H., \$450; Marchand, P. E., \$525; Frère Pomerleau, \$296.77. **Loyer**—Bourgault, M., \$360.

**Portneuf (\$754.90): Transport d'élèves**—Comptes au-dessous de \$100, \$31.20. **Ferme-Ecole Provinciale, matériel**, \$11.70, et **pension d'élèves**, \$712.

**Ecole de Sculpture (\$898.53): Transport d'élèves**—Comptes au-dessous de \$100, \$3.55. **Pension d'élèves (\$787.00)**—Bourgault, Mme A., \$207; Bernier, J., \$49; Ouellet, Mme E., \$311; Toussaint, L., \$220. **Matériel**—Bourgault, M., \$107.98.

**St-Barthélémy (\$1,094.75): Pension d'élèves (\$964.75)**—Ecole Régionale d'Agriculture, \$964.75. **Loyer**—Ecole d'Agriculture, \$130.

### Culture physique—(\$3,755.36)

**Salaires (\$3,184.76)**—Bruker, M. M., \$250; Gravel, R., \$1,750; Kebegdy, N. E., \$250; Maupas, E., \$350; Michaud, G., \$382.26; Morin, G., \$90; Tremblay, A., \$112.50. **Dépenses de voyage (\$382.97)**—Bonnier, J. R., \$22; Galiardi, F., \$6.05; Gravel, R., \$220.10; Lafond, Capt. R., \$11; Maupas, E., \$42; Mecteau, P., \$13.93; Michaud, G., \$60.84; Vigneau, R., \$7.05. **Matériel (\$113.63)**—Comptes au-dessous de \$100, \$113.63. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$74.

### Avionneries—(\$84,723.53)

**Salaires (\$20,001.06)**—Baril, G., \$291.60; Bernard, Yvonne, \$260.68; Bert, C., \$230; Blanchette, G., \$175; Bourret, R., \$230; Brouard, E., \$990; Brunet, A., \$615; Chalifour, E., \$630; Charbonneau, M., \$230; Dagenais, H., \$663.30; Denis, A., \$615; Drolet, B., \$315; Duplessis, M., \$4.80; Dumulong, G., \$1,008; Fecteau, A., \$591; Fleckner, J., \$36; Fleury, J. D., \$517.60; Gohier, Aline, \$9; Grenier, A., \$4.80; Grenouiller, P., \$230; Lacroix, Florence, \$10; La Fite, P., \$25; Lalonde, R., \$793.55; Lamoureux, A., \$190; Laurin, E., \$574; Lavoie, E., \$175; Lavoisier, G., \$2,325; Lebel, G., \$936; Lebel, M., \$1,100; Leduc, Lucienne, \$160.40; Levesque, A., \$687.50; Morange, L. A. A., \$230; Pepin, A., \$10; Poirier, P., \$68.60; Pottier, H. F. A., \$230; Quicke, R. B., \$15.50; Racicot, A., \$840; René, A., \$70; Reusch, C. A., \$230; Roy, R., \$502.60; Tanguay, L., \$415.16; Tessier, J., \$66.60; Tétreault, G., \$563.23; Thibault, L. M. J., \$125; Tremblay, D., \$399.25; Valiquette, F., \$252; Vanasse, P., \$555; Vermette, J. P., \$18.60; Vincent, A., \$736.29. **Dépenses de voyage (\$211.81)**—Drouin, E., \$12.15; Gagné, A. E., \$6.15; Lavoisier, G., \$131.48; Lebel, M., \$11.65; Tanguay, L., \$50.38. **Pension d'élèves (\$1,381.96)**—Andoney, Mme P., \$111.85; Collège St-Laurent, \$696.60; Dainty Box Lunch, \$162.77; Comptes au-dessous de \$100, \$410.74. **Transport d'élèves (\$2,572.15)**—Montreal Tramways, \$2,568.75; Quebec Central Ry., \$3.40. **Téléphones-télégrammes (\$199.33)**—Bell Telephone Co., \$187.33; Canadian Pacific Telegraphs, \$12. **Messageries (\$598.61)**—Bourassa, H., \$210; Canadian National Rys, fret, \$154.03; Comptes au-dessous de \$100, \$234.58. **Matériel (\$42,439.10)**—Brault, E., \$988.32; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$4,807.28; Canadian Liquid Air Co., \$363.54; Cartierville Lumber Co., \$250.54; Cie de Ferronnerie Lambert, \$264.94; Cie de Publication de la Patrie, \$329.10; Dansereau, C., \$469.16; Demers Ltée, \$20,498.87; Dustbane Products Ltd., \$153.29; Eagle Lumber Co., \$948.68; Gauvin, O., \$1,145; Hardware & Woodenware Ltd, \$273; Lacombe, M., \$1,297.92; Lemay, J. A., \$348; Multigraph Sales Agency, \$141.36; Papeterie de Montréal Inc., \$1,902.67; Quincallerie de Cartierville, \$1,266.13; Robert, W., \$300; Thevenon, E., \$1,104; Williams Machinery Co., \$416.88; Williams & Wilson Ltd, \$3,831.81; Windsor Trading Co., \$391.33; Comptes au-dessous de \$100, \$947.28. **Papeterie (\$81.68)**—Comptes au-dessous de \$100, \$81.68. **Provisions (\$4,408.38)**—Coopérative de Lait et Crème de Montréal, \$907.44; Epicerie Modernes, \$2,873.85; Parent, Goyer & Cie, \$160.95; Poupard & Cie, \$466.14. **Loyer (\$4,846.00)**—Montreal Aircraft Industries Ltd., \$4,796; Andoney, P., \$50. **Soins médicaux (\$271.83)**—Pharmacie B. Lajeunesse, \$255.98. **Comptes au-dessous de \$100, \$15.85. Divers (\$7,711.62)**—Gariépy, R., buanderie, \$208.31; Grenier, J., réparations d'école, \$2,771.55; Lacouline, E., dactylographe, \$163.52; Lavage de vitres Campeau, lavage de vitres, \$133; Mount Royal Hotel Co., réunion d'industriels, \$115; St-Amour Ltée, force motrice, \$4,081.48; Comptes au-dessous de \$100, \$238.76.

## Aide à la Jeunesse—Suite

## Travail de guerre—(\$124,641.97)

**Administration (\$5,705.70): Salaires (\$3,553.04)**—Dubuc, P., \$433.32; Ecoles d'Arts et Métiers, \$736.40; Germain, Blanche, \$150; Lamontagne, J. T., \$300; Lemay, Gabrielle, \$170; Perron, Lucienne, \$130; Rousseau, G., \$833.32; Thuot, A., \$600; Yale, W., \$200. **Dépenses de voyage (\$677.11)**—Dubuc, P., \$9.80; Gravel, R., \$46.39; Lamontagne, J. T., \$428.21; Landry, J. A., \$6.20; Rousseau, G., \$79.25; Tardif, J. H., \$61.60; Thuot, A., \$45.66. **Transport d'élèves (\$184.06)**—Canadian Pacific Ry Co., \$118.10; Divers comptes au-dessous de \$100, \$65.96. **Matériel (\$308.21)**—Ecoles d'Arts et Métiers, \$133.95; Gouin Lumber Co., \$160.35; Comptes au-dessous de \$100, \$13.91. **Téléphones-télégrammes**—Comptes au-dessous de \$100, \$10.68. **Messageries**—Comptes au-dessous de \$100, \$28.08. **Divers (\$944.52)**—Charrier & Dugal Ltée, formules, etc., \$824; Comptes au-dessous de \$100, \$120.52.

**Grand'Mère (\$3,073.51): Salaires (\$1,862.33)**—Bordeleau, R., \$195.67; Elèves, allocations, \$477.85; Garceau, L. P., \$270.83; Hallé, A., \$458.99; Leclerc, A., \$458.99. **Matériel (\$942.91)**—Canadian Fairbanks-Morse, \$155.52; Drummond McCall & Co., \$305.65; International Agency Ltd, \$132.70; Parent Enrg., \$105; Comptes au-dessous de \$100, \$244.04. **Soins médicaux**—Comptes au-dessous de \$100, \$24. **Messageries**—Comptes au-dessous de \$100, \$27.92. **Divers (\$216.35)**—Association Ambulancière St-Jean, cours premiers soins, \$132.50; Comptes au-dessous de \$100, \$83.85.

**Hull (\$6,730.53): Salaires (\$5,153.24)**—Bouthillier, G., \$315; Buteau, A., \$666; Chevrier, R., \$173.39; Elèves, allocations, \$490.38; Fournier, Mme D., \$106.50; Girard, Mme O., \$106.50; Goyette, A., \$773.30; Lajeunesse, A., \$410.58; Lajoie, E., \$540; Landry, A., \$150; Massé, M., \$432; Meilleur, H., \$208.06; Meilleur, J. P., \$374.80; Renaud, L., \$173.39; Vinette, E., \$233.34. **Dépenses de voyage**—Buteau, A., \$33.60. **Matériel (\$925.20)**—Canadian Liquid Air Co., \$316.34; Kelly & Leduc, \$105.90; Lincoln Electric Co., \$151.29; Comptes au-dessous de \$100, \$351.67. **Transport (\$100.14)**—Comptes au-dessous de \$100, \$100.14. **Divers (\$518.35)**—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$146.80; Gatineau Power Co., électricité, \$341.28; Comptes au-dessous de \$100, \$30.27.

**Lachine (\$2,103.40): Salaires (\$1,595.44)**—Elèves, \$34.28; Laberge, B., \$487.50; Mathieu, A., \$346.78; Plante, A., \$163.50; Tanguay, G., \$563.38. **Matériel (\$386.33)**—Préfontaine & Cie, \$233.84; Comptes au-dessous de \$100, \$152.49. **Divers (\$121.63)**—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$116.80; Tanguay, G., menues dépenses de bureau, \$4.83.

**Lauson (\$3,243.87): Salaires (\$2,108.61)**—Elèves, allocations, \$339.65; Fortin, E., \$212.50; Garcia, A., \$346.78; Hallé, D., \$462.50; Laflamme, D., \$340.11; Minville, A., \$302.07; Payeur, A., \$105. **Matériel (\$900.15)**—Dorval, J. A., \$184.49; International Agency Ltd, \$143.57; Williams & Wilson Ltd, \$166.38; Comptes au-dessous de \$100, \$405.71. **Messageries**—Comptes au-dessous de \$100, \$28.12. **Divers (\$206.99)**—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$100.95; Comptes au-dessous de \$100, \$106.04.

**Rimouski (\$2,069.89): Salaires (\$1,415.96)**—Elèves, allocations, \$729; Gauthier, A., \$416.13; St-Amand, S. A., \$270.83. **Dépenses de voyage**—Gauthier, A., \$26.20. **Matériel (\$429.19)**—Canadian Fairbanks-Morse, \$280.20; Comptes au-dessous de \$100, \$148.99. **Téléphones-télégrammes**—Comptes au-dessous de \$100, \$2.15. **Messageries**—Comptes au-dessous de \$100, \$31.41. **Divers (\$164.98)**—Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, électricité, \$129.28; Comptes au-dessous de \$100, \$35.70.

**La Tuque (\$1,049.01): Salaires (\$658.90)**—Raiche, H., \$335.27; Rochette, M., \$323.63. **Matériel**—Comptes au-dessous de \$100, \$289.67. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$100.44.

**Maisonnette (\$7,016.32): Salaires (\$3,690.72)**—Bédard, G., \$275; Belisle, R., \$431.69; Brassard, R., \$400; Descarries, J. A. P., \$43.75; Elèves, allocations, \$336.57; Gauthier, A., \$400; Gratton, Y., \$346.78; Lapointe, R., \$147; Le Testut, G., \$202; Nadeau, R., \$216.65; Pelland, M., \$375; Preston, J. W., \$516.28. **Matériel (\$2,961.44)**—Canadian Fairbanks-Morse Co., \$733.18; Canadian Liquid Air Co., \$439.32; Ecole d'Arts et Métiers de Maisonnette, \$101.40; Welding and Supplies Co., \$929.07; Williams & Wilson Ltd, \$200.52; Comptes au-dessous de \$100, \$557.95. **Divers (\$364.16)**—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$140.95; Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$214.08; Comptes au-dessous de \$100, \$9.13.

**Montréal (\$23,725.01): Salaires (\$17,527.46)**—Allard, D., \$523.08; Barrière, M., \$447.50; Bastien, B., \$483.32; Beauchemin, A., \$319.72; Beaupré, H. F., \$1,000; Berthiaume, G., \$545; Berthiaume, P., \$250; Boutin, E., \$290.02; Brown, F. T., \$30; Cannizzaro, L., \$102.08; Carignan, J., \$551.65; Charbonneau, R., \$108.32; Charbonneau, M., \$100; Colpron, A., \$443.57; Coteur, E., \$564.07; Craig, L., \$426.65; Dagenais, J. H., \$138.60; Delorme, J., \$25; Demers, J. C. A., \$45; Dion, R., \$29.70; Durette, R., \$60; Dussault, A.,

\$682.67; Elèves, allocations, \$1,397.07; Gagnon, E., \$90; Girouard, L., \$519.35; Grenier, A., \$520.80; Jacques, J. A., \$593.30; Labrosse, G., \$87; Lalande, R., \$60; Lamer, Hélène, \$75; Laplante, E., \$177.62; Lapointe, P. H., \$239.23; Larin, L., \$606.16; Legault, E., \$273.44; Lepage, W., \$70; Mainville, L., \$45; Massicotte, J. O., \$520.80; McGrath, J. R. A., \$50; McLeish, I., \$500; Merneau, R., \$551.65; Mireault, E., \$75; Morgentaler, R., \$551.65; Normandeau, L., \$476.65; Ouimet, J., \$249.14; Poiré, C. H., \$428.69; Poirier, E., \$741.16; Proulx, L., \$510; Prunier, N., \$375; Stevenson, G., \$30; St-Pierre, R., \$405.80; Santerre, H., \$87; Tanner, H. E., \$55. **Matériel** (\$5,567.66)—Canadian Atlas Steels Ltd, \$152.75; Canadian Foundry Supplies and Equipment Ltd, \$213.10; Canadian Liquid Air Ltd., \$891.84; Drummond, McCall & Co., \$892.62; Ecole Technique de Montréal, \$1,875.55; Maxwell Ltd, \$436; Quincailerie Durand, \$228.75; Raymond Hardware, \$131.71; Renouf Publishing Co., \$220.74; Comptes au-dessous de \$100, \$524.60. **Messageries** (\$27.06)—Comptes au-dessous de \$100, \$27.06. **Téléphones**—Ecole Technique de Montréal, \$50.34. **Divers** (\$552.49)—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$465.50; Comptes au-dessous de \$100, \$86.99.

**Chicoutimi** (\$2,785.98): **Salaires** (\$1,793.50)—Bédard, D., \$375; Elèves, allocations, \$307.87; Lamarre, M., \$100; Moore, G., \$270.83; Pednault, D., \$485.48; Riverin, R., \$254.32. **Messageries**—Comptes au-dessous de \$100, \$6.74. **Matériel** (\$739.11)—Canadian Fairbanks-Morse Co., \$309.11; Comptes au-dessous de \$100, \$430. **Télégrammes**—Canadian National Telegraphs, \$1.77. **Divers** (\$244.86)—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$147.48; Comptes au-dessous de \$100, \$97.38.

**Port-Alfred** (\$1,282.87): **Salaires** (\$834.23)—Elèves, allocations, \$43.10; Galibois, L., \$416.13; Lapointe, R., \$250; Roberge, F., \$125. **Matériel**—Comptes au-dessous de \$100, \$279.19. **Divers** (\$169.45)—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$120.75; Comptes au-dessous de \$100, \$48.70.

**Verdun** (\$4,045.33): **Salaires** (\$2,124.18)—Barnes, A. T., \$43.75; Cheval, M., \$35; Dolan, R. C., \$457.38; Elèves, allocations, \$225.67; Lapointe, R., \$39; Noreau, P. E., \$333.33; Raymond, J. A., \$375; Ricard, G., \$157.67; Therrien, H., \$457.38. **Matériel** (\$1,782.75)—Canadian Fairbanks-Morse Co., \$247.10; Ecole d'Arts et Métiers de Verdun, \$1,000; Parent Enrg., \$194.80; Comptes au-dessous de \$100, \$340.85. **Divers** (\$138.40)—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$132.40; Therrien, H., menues dép. de bureau, \$6.

**Trois-Rivières** (\$16,887.60): **Salaires** (\$9,215.25)—Adams, M., \$195; Alain, H. J., \$712.50; Alarie, P., \$214.40; Baillargé, V., \$716.67; Blais, J. A. L., \$562.50; Bourassa, H. P., \$375; Brouillette, H., \$160; Carbonneau, E., \$150; Couture, G., \$309.68; Dolbec, G., \$150; Dubé, L., \$28.50; Elèves, allocations, \$508.82; Fournier, E., \$430; Frigon, J., \$250; Gravel, A., \$300; Houde, A., \$45; Jacob, M., \$180; Lamothe, J., \$572.91; Lamothe, P. E., \$250; Laneuville, M., \$368.91; Larivée, H., \$306.83; Laroche, F., \$270; Leclerc, R., \$225; Legendre, L., \$183.33; Lesage, L., \$314.52; Montgrain, H. P., \$354.18; Paquin, R., \$394; Thériault, J. P., \$597.50; Tremblay, R., \$90. **Dépenses de voyage** (\$94.41)—Baillargé, V., \$76.36; Coteur, E., \$18.05. **Matériel** (\$6,604.88)—Bergeron, P. E., \$655.57; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$198.60; Canadian Foundry Supplies and Equipment, \$297.54; Canadian Liquid Air Co., \$192.67; Dominion Oxygen Co., \$1,265.76; Garden City Press, \$221; Gouin Lumber Co., \$698.85; Gouin Enrg., \$551.96; Institute of Industrial Arts, \$140.20; Labelle & Cie, \$386.89; Lincoln Electric Co., \$1,011.43; Peters & Co., \$109.40; Vivier, T., \$180.85; Wall Chemicals Ltd, \$116.89; Comptes au-dessous de \$100, \$577.27. **Impression**—Le Nouvelliste, \$12.44. **Messageries** (\$271.35)—Quebec Transport, \$101.32; Comptes au-dessous de \$100, \$170.03. **Téléphones**—Bell Telephone Co. of Canada, \$140.33. **Divers** (\$548.94)—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$260.54; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$262.90; Comptes au-dessous de \$100, \$25.50.

**Sherbrooke** (\$3,827.27): **Salaires** (\$2,915.99)—Beauregard, F., \$432.50; Elèves, allocations, \$1,083.68; Jacques, G., \$346.78; Lajeunesse, J. M., \$462.50; Landry, M., \$426.78; Lanneville, M., \$163.75. **Matériel** (\$682.09)—Canadian Fairbanks-Morse Co., \$205.87; MacNeill & Co., \$184.27; Comptes au-dessous de \$100, \$291.95. **Messageries**—Comptes au-dessous de \$100, \$13.71. **Divers** (\$215.48)—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$133.49; Comptes au-dessous de \$100, \$81.99.

**Shawinigan-Falls** (\$18,853.53): **Salaires** (\$8,936.22)—Baril, M., \$296.25; Beaulieu, F., \$406.25; Bergeron, R., \$743.75; Boisvert, L., \$81.25; Bolduc, J. C., \$487.50; Buisson, O., \$336; Crutchfield, C. N., \$866.66; Cummings, Maud, \$112.50; Dumontier, G., \$568.75; Elèves, allocations, \$1,710.60; Gélinas, Mary E., \$112.50; Gélinas, R., \$568.75; Jolivet, M., \$677.07; Landry, A., \$714.39; Lord, D., \$449; Sokolyk, V., \$487.50; Tessier, H., \$25; Vincent, R., \$292.50. **Dépenses de voyage**—Crutchfield, C. N., \$66.76. **Matériel** (\$8,227.71)—Baril & Cie, \$316.50; Bergeron, P. E., \$154.53; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$2,447.57; Dominion Oxygen Co., \$2,011.53; Lincoln Electric Co., \$786.46; Lynn, MacLeod Engineering Supplies, \$215.98; Painchaud, R., \$211.57; Shawinigan Chemicals Ltd, \$100.03; Shawinigan

## Aide à la Jeunesse—Travail de guerre—Suite

Foundries, \$118.78; Shawinigan Technical Institute, \$345.07; Williams & Wilson Ltd, \$1,201.93; Comptes au-dessous de \$100, \$317.76. **Téléphones**—Shawinigan Technical Institute, \$87.65. **Impression**—Comptes au-dessous de \$100, \$57.50. **Messageries**—Comptes au-dessous de \$100, \$138.45. **Soins médicaux**—Comptes au-dessous de \$100, \$18.22. **Divers (\$1,321.02)**—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$157.50; Canadian Industries Ltd, installation ventilateurs, \$184.22; Receveur Général du Canada, droits de douane, \$515.50; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$395; Comptes au-dessous de \$100, \$68.80.

**Québec (\$22,022.26): Salaires (\$15,230.27)**—Asselin, E., \$471.90; Beaulé, P. E., \$520.80; Bouchard, M., \$486.65; Brunet, O., \$635.70; Brunet, L. P., \$252.08; Cabot, Y., \$221.25; Cadorette, R., \$102.74; Cauchon, L., \$283.32; Châteauneuf, A., \$424.15; Doiron, A., \$62.50; Doré, J., \$634.20; Dumas, A., \$348; Elèves, allocations, \$5,194.03; Ernst, L., \$442.02; Filion, R., \$62.50; Fiset, J. P., \$229.15; Fortier, A., \$95.89; Fortier, J., \$520; Garceau, G., \$208.06; Giauque, M., \$867.30; Jobin, P. E., \$283.32; Lemelin, M., \$333.36; Methé, P., \$666.68; Pelletier, R., \$218.75; Poirier, M., \$98.06; Rhéaume, F., \$595.20; Rodrigue, L., \$354.15; Rousseau, A., \$520.80; Rousseau, P. E., \$58.33; Roy, A., \$39.38. **Dépenses de voyage (\$127.98)**—Brunet, O., \$15.74; Doré, J., \$15.74; Giauque, M., \$15.74; Méthé, P., \$55.76; Rousseau, A., \$25. **Matériel (\$4,711.96)**—Canadian Fairbanks-Morse Co., \$328.92; Canadian Liquid Air Co., \$381.82; Davie Shipbuilding & Repairing Co., \$151.05; Demers Ltée, \$305.26; Drolet & Cie, \$645.05; Ecole Technique de Québec, \$666.64; Gingras, C., \$103.55; Lemieux Enrg., \$190.25; Lincoln Electric Co., \$125.46; Williams & Wilson Ltd, \$872.45; Comptes au-dessous de \$100, \$441.51. **Messageries (\$307.99)**—Canadian National Rys, fret, \$143.65; Comptes au-dessous de \$100, \$164.34. **Soins médicaux**—Comptes au-dessous de \$100, \$25. **Divers (\$1,619.06)**—Association Ambulancière St-Jean, cours de premiers soins, \$356.48; Cité de Québec, service d'eau, \$150.42; Quebec Power Co., électricité, \$1,070.68; Comptes au-dessous de \$100, \$41.48.

**Formation professionnelle (\$219.89): Transport d'élèves**—Elèves, \$160; Provincial Transport Co., \$59.89.

## Bourses universitaires—(\$8,966.47)

**Bourses: Bishop's College**—Thompson, A., \$150. **MacDonald College (\$1,425.00)**—Grad, B., \$75; Hayter, R., \$150; Nussey, A. N., \$150; Orr, R., \$150; Rexford, C. R., \$150; Rosen, H., \$150; Surchin, H., \$150; Tully, A., \$150; Wener, J., \$150; White, E., \$150. **Université Laval (\$3,600.00)**—Aubin, A., \$150; Bergeron, G. A., \$150; Bérubé, L., \$150; Bonenfant, F., \$150; Caron, J. A., \$150; Caux, M., \$150; Forest, B., \$150; Fortin, L., \$150; Gagné, R., \$150; Gagnon, J., \$150; Gauvreau, L., \$150; Giroux, A., \$150; Grenier, F., \$150; Houde, L. J., \$150; Jacques, M., \$150; Jean, M., \$150; Lavallée, J. C., \$150; Mercier, E., \$150; Moreau, R., \$150; Paquet, E., \$150; Paquet, R., \$150; Plamondon, G. H., \$150; Tiphane, M., \$150; Trudel, M., \$150. **Université de Montréal (\$3,600.00)**—Auger, F., \$150; Beaulieu, R., \$150; Benneville, L. H., \$150; Bisaillon, G., \$150; Bonsawin, O. G., \$150; Boucher, R., \$150; Chadillon, F., \$150; Cloutier, M., \$150; Delorme, R., \$150; Denis, J. P., \$150; Domingue, C., \$150; Doré, H., \$150; Duruisseau, J. F., \$150; Gagnon, E., \$150; Genest, R., \$150; Grignon, R., \$150; Kucyniak, J., \$150; Lebœuf, G., \$150; Montgrain, C., \$150; Mousseau, F., \$150; Poitras, G., \$150; Raymond, M., \$150; Robitaille, R., \$150; Rouleau, J. P., \$150. **Université McGill**—Kirsch, M., \$150. **Dépenses de voyage (\$41.47):** Brittain, W. H., \$19.37; Deniger, Abbé G., \$17.10; Pouliot, A., \$5.

## Récapitulation:

Dépenses, Loide l'Aide à la Jeunesse: Part de la province.....	240,358 35	
Moins: pension des ouvriers, instituteurs, etc.....	6,511 04	233,847 31
Comptes à recevoir:		
Part du Gouvernement Fédéral.....	279,269 39	
Diverses avances.....	4,270 72	283,540 11
Moins: Pension de professeurs des cours féminins.....	892 08	
Contribution du Gouvernement Fédéral.....	244,904 32	245,796 40
		37,743 71
		<u>\$ 271,591 02</u>



---

**Déboursés appliqués contre le revenu (Annexe B-7)****Remboursement de revenu—(\$1,870.00)**

Garneau, L., \$100; Trésorier Provincial, dépt., \$222; Vadboncœur, J., \$100; Divers remboursements au-dessous de \$100, \$1,448.

---

## ANNEXE C-6—SOM

## Instruction Publi

Voir détails page	Détail	Prévi  Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)
Dépenses ordinaires :		
176	Service Civil, S. R., 1925, ch. 10, art. 36, remplacé par 16 Geo. V, ch. 14, art. 16.....	15,000 00
177	Conseil de l'Instruction Publique.....	5,000 00
177	Assistance aux corporations scolaires rurales, 17 Geo. V, ch. 39 et 2 Geo. VI, ch. 65.....	.....
177	Fonds des écoles élémentaires, S. R., 1925, ch. 133, art. 474, modifié par 16 Geo. V, ch. 43, art. 1.....	81,250 00
180	Loi concernant la construction ou la réparation d'écoles ou de maisons d'enseignement, 1 Geo. VI, ch. 63, arts 2 et 5.....	21,250 00
180	Ecoles publiques (cités et villes).....	5,000 00
180	Ecoles publiques (écoles rurales).....	25,000 00
180	Loi concernant le salaire des instituteurs ruraux, 1 Geo. VI, ch. 63, arts. 3 et 5.....	.....
180	Ecoles dans les municipalités pauvres (catholiques).....	28,000 00
180	Ecoles dans les municipalités pauvres (protestantes).....	5,500 00
181	Ecoles dans les centres de colonisation.....	98,000 00
181	Gratifications pour succès dans l'enseignement.....	50,000 00
181	Inspection des écoles.....	270,000 00
182	Fonds de pension des instituteurs, S. R., 1925, ch. 133, arts 542 et 544, modifié par 25-26 Geo. V, ch. 52, art. 10.....	.....
182	Ecoles normales.....	315,000 00
183	Journaux d'éducation.....	6,750 00
183	Loi du mérite scolaire, 18 Geo. V, c. 46.....	1,000 00
183	Instruction publique en général.....	71,300 00
184	Ecoles primaires complémentaires et primaires supérieures (catholiques).....	50,000 00
185	Municipalités qui emploient des instituteurs pour garçons.....	34,000 00
185	Loi de l'Institut Pédagogique de Montréal, S. R., 1925, c. 137, a. 2, modifié par 20 Geo. V, c. 9. (Paiement sujet à un arrêté du conseil)—17ième de 25 versements annuels.....	.....
185	Enseignement ménager (catholiques).....	100,000 00
186	Ecoles des sourds-muets et des sourdes-muettes.....	45,000 00
186	Loi des subventions aux collèges classiques, S. R., 1925, ch. 134, art. 3, tel que modifié par 17 Geo. V, ch. 40, art. 1; 19 Geo. V, ch. 51, art. 1; 21 Geo. V, cc. 67 et 68, art. 1; 25-26 Geo. V, ch. 58, art. 1 et 2 Geo. VI, ch. 70, art. 1. (Paiement sujet à un arrêté du conseil).....	.....
186	Ecoles supérieures protestantes.....	71,250 00
187	Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique (aide supplémentaire).....	1,500 00

---

**MAIRE DES DÉPENSES**
**que—(\$2,852,322.34)**


---

**sions**


---

Statutaires	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
110,000 00	125,000 00	118,374 33	.....	6,625 67
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
200,000 00	200,000 00	184,954 86	.....	15,045 14
243,750 00	325,000 00	324,999 27	.....	.73
63,750 00	85,000 00	85,000 00	.....	.....
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....
5,000 00	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	28,000 00	28,000 00	.....	.....
.....	5,500 00	5,500 00	.....	.....
.....	98,000 00	98,000 00	.....	.....
.....	50,000 00	50,000 00	.....	.....
.....	270,000 00	270,000 00	.....	.....
400,000 00	400,000 00	550,473 88	150,473 88	.....
.....	315,000 00	315,000 00	.....	.....
.....	6,750 00	6,750 00	.....	.....
.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
.....	71,300 00	71,300 00	.....	.....
.....	50,000 00	50,000 00	.....	.....
.....	34,000 00	34,000 00	.....	.....
18,750 00	18,750 00	18,750 00	.....	.....
.....	100,000 00	100,000 00	.....	.....
.....	45,000 00	45,000 00	.....	.....
217,500 00	217,500 00	217,500 00	.....	.....
41,250 00	112,500 00	112,500 00	.....	.....
.....	1,500 00	1,500 00	.....	.....

## ANNEXE C-6—SOM

## Instruction

Voir détails page	Détail	Prévi
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)
187	Loi concernant les Révérends Pères de Ste-Croix, 3 Geo. VI, ch. 76, art. 1.....	
187	High Schools (Québec et Montréal).....	2,470 00
187	Enseignement du français par des spécialistes français dans les académies protestantes, conformément aux recommandations du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, tel qu'approuvé par un arrêté du conseil.....	18,750 00
187	Centralisation des écoles rurales protestantes.....	37,500 00
188	Construction de maisons d'écoles centralisées et établissement de la douzième année d'études.....	30,000 00
188	Enseignement ménager dans les écoles protestantes.....	7,500 00
188	Inspection médicale et dentaire.....	7,500 00
		<b>\$ 1,403,520 00</b>

---

**MAIRE DES DÉPENSES**
**Publique—Suite**


---

**sions**

Statutaires	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
20,000 00	20,000 00	20,000 00	.....	.....
.....	2,470 00	2,470 00	.....	.....
.....	18,750 00	18,750 00	.....	.....
.....	37,500 00	37,500 00	.....	.....
.....	30,000 00	30,000 00	.....	.....
.....	7,500 00	7,500 00	.....	.....
.....	7,500 00	7,500 00	.....	.....
1,320,000 00	2,723,520 00	2,852,322 34	150,473 88	21,671 54
	<u>\$ 128,802 34</u>		<u>\$ 128,802 34</u>	

## ANNEXE C-6—DÉTAIL DES DÉPENSES

## INSTRUCTION PUBLIQUE—(\$2,852,322.34)

## Service Civil—(\$118,374.33)

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, rempl. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

## Fonctionnaires permanents—(\$103,396.01):

Surintendant—Doré, V., \$7,500.

Directeur de l'enseignement protestant—Percival, W. P., \$4,500.

Secrétaire français—Filteau, B. O., \$4,500.

Inspecteurs généraux—Giles, E. S., (écoles protestantes), \$3,000; Labarre, J. P., (écoles normales catholiques), \$3,025; Magnan, C. J., (écoles normales catholiques), \$3,333.34; Miller, C. J., (écoles primaires catholiques), \$3,000.

Chef, service de construction—Bergeron, A., \$3,000.

Assts-inspecteurs généraux—Aubry, R., (écoles normales), \$3,000; Tremblay, J. G., \$1,800.

Officiers spéciaux—Billings, H. S., \$2,625; Bilodeau, C., \$1,875; Miller, P., \$1,599.65; Noël, F. P., \$1,650; Paquet, J. A., \$1,800; Woodley, E. C., \$3,000.

Chef, économie domestique—Désilets, A., \$2,400.

Directeurs—Delisle, G., (technique de la cinémathèque pédagogique), \$1,500; Morisset, G., (enseignement dessin), \$2,250.

Comptables—Gagnon, E., (chef), \$2,024.25; Levesque, A., (assistant), \$1,649.25; Plamondon, J. H., (adjoin), \$1,772.22.

Régistrare—Faguy, L., \$1,875.

Commis-en-chef—Goulet, G., \$1,500; MacKay, E., \$1,649.25.

Commis seniors—Belleau, A., \$1,200; Brochu, G., \$1,200; Delâge, P. E., \$1,200; Larose, C. E., \$1,200; Létourneau, L., \$1,111.10; Marquis, R., \$1,350; Simard, L. A., \$1,349.25; Thiboutot, J. A., \$1,349.25.

Asst-directeur, enseignement ménager—Noël, J., \$1,350.

Asst-régistrare—Bergeron, M., \$1,349.25.

Directrice des cours de coupe et de couture—Laliberté, Anna, \$649.19.

Commis intermédiaires—Bélanger, P. E., \$900; Blouin, C. E., \$900; Gagnon, A., \$900; Lemieux, Mme V., \$1,050; Richard, J. E., \$1,049.25; Vocelle, L., \$900.

Commis-en-général—Belleau, Marie-Louise, \$899.25; Donaldson, A., \$900; Filion, P. H., \$900; Gilbert, J. M., \$1,050; MacKay, M., \$583.33.

Sténos-dactylos seniors—Buchanan, Constance, \$900; Cambon, Noreen I. M., \$733.33; Farrell, Lois B., \$166.66; Gagnon, Aline, \$750; Keefer, Kathleen E., \$541.67; Marsh, Dorothy, \$900; Penney, Agnès, \$83.33; Rochette, Evangéline, \$900; Roy, M., \$825; Savary, Jeannette, \$900.

Commis juniors—Bruneau, J. M., \$750; de LaBruère, Claire B., \$600.

Sténos-dactylos intermédiaires—Barbeau, Angéline, \$675; Brochu, M., \$600; Dunford, Lorna, \$600; East, Irene, \$150.52; Gaudry, Lorraine, \$346.24; Woodside, Marjorie, \$167.72.

Messagers—Bureau, J. B., \$675; Côté, G., \$900; Fradet, X., \$638.71; Godreau, E., \$675; Pageau, A., \$750.

Services supplémentaires—Gagnon, Ernest, \$150.

Commis surnuméraires (\$4,656.76)—Adam, L. G., \$453.33; Beaulieu, Joseph, \$675; Bernier, Laurent, \$900; Caron, J. A., \$240; Casgrain, Mme C. P., \$750; Donaldson, J. M., \$75; East, Irène, \$449.48; Létourneau, L., \$233.33; MacKay, Maurice, \$120; Meunier, Honoré, \$280.62; Morin, P. A., \$240; St-Louis, Fernand, \$240.

## Dépenses d'administration—(\$10,171.56)

Téléphones, télégrammes et timbres-poste (\$3,946.26)—Ministère des Travaux Publics, \$3,785.82; Comptes au-dessous de \$100, \$160.44.

Dépenses de voyage (\$2,701.88)—Billings, H. S., \$290.25; Bilodeau, Charles, \$25.30; Brochu, Gérard, \$5; Delisle, Gaudry, \$30.10; Doré, Victor, \$906.45; Filteau, B. O., \$251.60; Giles, E. S., \$33.07; Morisset, Gérard, \$279.70; Paquet, J. A., \$14.70; Percival, W. P., \$693.85; Plamondon, J. H., \$26.15; Woodley, E. C., \$145.71.

**Voiturage et fret (\$1,493.41)**—Baillargeon, J. B., \$161.12; Canadian Pacific Express, \$563.24; Canadian National Express, \$559.38; Canadian National Railways, \$160.17; Comptes au-dessous de \$100, \$49.50.

**Divers (\$2,405.01)**—Au Travesti Gift Shop, médailles, \$1,315; Gratification aux employés, \$186; Laperrière, Isidore, boîtes en bois, \$525; Comptes au-dessous de \$100, \$379.01.

Dépenses d'administration.....	10,546 56		
Moins: Montant transféré de l'item "Instruction Publique en général" pour remboursement de frais de poste.....	375 00	\$	10,171 56

### Conseil de l'Instruction Publique—(\$5,000.00)

**Assistance aux réunions du Conseil (\$4,682.98)**—Arsenault, Rév. André, \$66; Brown, C. L., \$39.30; Champagne, Hon. H., \$112; Chapais, Sir T., \$20; Charbonneau, Mgr J., \$123.90; Comtois, Mgr A. O., \$70; Coughlin, G. A., \$88.60; Courchesne, Mgr G., \$108; Delâge, Hon. C. F., \$40; Désilets, Chanoine J., \$26; Desjardins, Rév. P., \$56; Desmarais, Mgr J. A., \$192.50; Desranleau, Mgr P., \$116.10; Dion, Rév. Père A., \$26; Douville, Mgr A., \$92.10; Fisher, R. E., \$5; Forget, Mgr A., \$77; Fortier, H. A., \$155.20; Frigon, A., \$35.30; Galipeault, Hon. A., \$20; Giles, E. S., \$20; Howard, C. B., \$20; Johnson, A. S., \$30; Jutras, Mgr L., \$51.20; Labarre, J. P., \$1.75; Labrie, Mgr N. A., \$157; Lafortune, Mgr A., \$102; Laird, Sinclair, \$29; Langlois, Mgr J. A., \$115.20; Léger, Mgr P. E., \$39.60; Limoges, Mgr J. E., \$102.40; McGreer, Rév. A. H., \$110.45; McManus, Michael, \$159.90; Melançon, Mgr G., \$122.10; Meldrum, A. R., \$133.95; Nelligan, Mgr C. L., \$57.20; Papineau, Mgr J. A., \$80.20; Parmelee, G. W., \$39; Percival, W. P., \$345.83; Perrault, A., \$78.60; Perrier, Hon. H., \$35.30; Prévost, Hon. J. E., \$152; Renaud, Rév. A. M., \$134; Rhéaume, Mgr L., \$245.70; Robb, M. T., \$5; Ross, Mgr F. X., \$242.40; Rothney, W. O., \$162; Savage, C. H., \$44; Shurtleff, W. L., \$57.10; Stevenson, R. H., \$99; Tellier, Sir M., \$31.10; Trudel, J. A., \$70; Vachon, Mgr A., \$111; Villeneuve, Cardinal J. M. R., \$30.

**Solde (\$317.02)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$271.05; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$45.97; en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

### Assistance aux corporations scolaires rurales—(\$184,954.86) (17 Geo. V, c. 39 et 2 Geo. VI, c. 65)

Abitibi, \$36,319.90; Argenteuil, \$1,500; Arthabaska, \$784; Bagot, \$1,147.50; Beauce, \$496.50; Berthier, \$2,600; Bonaventure, \$4,200; Brôme, \$2,725; Champlain, \$1,989; Châteauguay-Laprairie, \$1,000; Chicoutimi, \$4,525; Compton, \$1,862.40; Dorchester, \$2,400; Drummond, \$589.40; Gaspé-Nord, \$4,103.50; Gaspé-Sud, \$14,846; Gatineau, \$4,031.65; Joliette, \$1,196.20; Labelle, \$2,288.99; Lac St-Jean, \$2,706.76; L'Assomption, \$500; L'Islet, \$1,416; Lotbinière, \$1,822.50; Matane, \$9,370.60; Matapédia, \$957.60; Mégantic, \$6,973.37; Montcalm, \$2,450; Montmagny, \$2,465; Montmorency, \$1,133.40; Papineau, \$2,643.69; Pontiac, \$2,025; Portneuf, \$695; Rimouski, \$6,510; Rivière-du-Loup-Kamouraska, \$4,640.40; Roberval, \$5,619.30; Saguenay, \$12,617.50; Sherbrooke, \$621.40; Stanstead, \$1,054; Témiscamingue, \$20,282.74; Témiscouata, \$3,702.50; Terrebonne, \$2,977.60; Vaudreuil-Soulanges, \$680; Wolfe, \$1,507.86; Yamaska, \$977.60.

### Fonds des écoles élémentaires—(\$324,999.27) (S. R., 1925, c. 133, a. 474, modifié par 16 Geo. V, c. 43, a. 1)

#### Assistance aux écoles (\$286,574.27):

**Abitibi (\$9,312.41)**—Authier, \$1,000; Beaucanton, \$2,000; Colombourg, \$721.50; Courville, \$425; Harricana, \$100; La Motte, \$500; La Sarre, village, \$2,000; Privat, \$765.91; St-Bernard, \$1,000; St-Janvier, \$500; St-Maurice-de-Dalquier, \$300.

**Argenteuil (\$2,640.00)**—Arundel, \$125; Chatham No 1, \$1,700; Chatham No 2, \$250; Montcalm, \$200; St-Adolphe-de-Howard, \$365.

**Arthabaska (\$1,609.00)**—Chénier, \$233; Ste-Victoire, paroisse, \$76; Village d'Arthabaskaville, \$1,300.

**Bagot**—Acton-Vale, village, \$687.

**Beauce (\$2,729.69)**—Sacré-Cœur-de-Jésus, village, \$1,277; St-Frédéric, \$500; St-Jules, \$143; St-Martin-de-Jersey, \$350; St-Pierre-de-Broughton, \$171; St-Théophile, \$288.69.

**Beauharnois**—St-Louis-de-Gonzague, \$53.

## Fonds des écoles élémentaires — Suite

**Bellechasse (\$993.00)**—St-Camille, \$500; St-Charles, \$192; St-Michel-de-Bellechasse, \$217; St-Michel, village, \$84.

**Berthier (\$5,697.00)**—Lanoraie, \$166; St-Barthélemy, \$5,000; St-Damien-de-Brandon, \$141; St-Zénon, \$390.

**Bonaventure (\$3,867.10)**—Bonaventure, diss., \$448.30; Carleton, \$558; New-Richmond, \$1,500; New-Richmond, diss., \$317; Port-Daniel Centre, \$168.80; St-Elzéar, \$75; St-François d'Assise, \$600; St-Laurent-de-Matapédia, \$200.

**Brôme (\$408.00)**—Potton, \$100; St-André-de-Sutton, \$84; St-Cajetan-de-Potton, \$92; St-Henri-de-Brôme, \$72; Sutton, \$60.

**Chambly (\$4,225.00)**—Boucherville, paroisse, \$500; Chambly, paroisse, \$225; St-Bruno, village, \$3,500.

**Champlain (\$1,881.00)**—Champlain, village, \$163; Ste-Anne-de-la-Pérade, paroisse, \$252; St-Narcisse, \$1,300; St-Séverin, \$166.

**Charlevoix (\$860.00)**—Clermont, \$500; St-Urbain, \$360.

**Châteauguay-Laprairie (\$3,000.00)**—Ste-Martine, \$2,000; Ville de Châteauguay, \$1,000.

**Chicoutimi (\$13,700.00)**—Cité de Chicoutimi, \$4,500; Grande-Baie, village, \$5,000; Kénogami, \$650; Shipshaw, \$2,500; St-Jean-l'Évangéliste, \$900; Taché, canton, \$150.

**Compton (\$776.00)**—Auckland, \$105; Compton, village, \$171; St-Camille-de-Cookshire, \$500.

**Deux-Montagnes—St-Augustin, \$140.**

**Dorchester (\$2,378.00)**—St-Abdon, \$150; St-Cyprien, \$1,000; St-Edouard-de-Frampton-Ouest, \$403; Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin, \$825.

**Drummond (\$8,941.40)**—Grantham, canton, \$5,000; Kingsey, \$33.40; Ville de St-Joseph-de-Grantham, \$3,908.

**Frontenac (\$461.00)**—Notre-Dame-des-Bois-de-Chesham, \$265; Whitton, \$125; Winslow-Sud, \$71.

**Gaspé-Nord (\$3,187.58)**—Cap-Chat, village, \$2,687.58; Gros-Morne, \$250; Manche-d'Épée, \$250.

**Gaspé-Sud—Cap-des-Rosiers, \$248.**

**Gatineau (\$7,064.00)**—Gracefield, village, \$1,000; Messines, \$2,000; Northfield, \$314; Ste-Cécile-de-Masham, \$2,000; Wright, \$1,750.

**Hull (\$10,500.00)**—Cité de Hull, \$8,000; Pointe Gatineau, \$2,500.

**Huntingdon (\$1,685.00)**—Elgin, \$585; Huntingdon, diss., \$800; Ste-Agnès-de-Dundee, \$300.

**Iberville (\$2,992.00)**—Henryville, \$100; Iberville, \$2,811; St-Sébastien, \$81.

**Jacques-Cartier (\$4,123.00)**—Présentation de la Ste-Vierge, \$1,000; Ste-Geneviève No 2, paroisse, \$123; Ste-Jeanne-de-Chantal, \$3,000.

**Joliette (\$2,825.00)**—Sacré-Cœur-de-Jésus, \$2,500; St-Félix-de-Valois, \$325.

**Labelle—Campbell Canton, \$100.**

**Lac St-Jean (\$5,886.50)**—Garnier, \$1,408.50; Lac-à-la-Croix, \$185; St-Bruno, \$127; Village St-Cœur-de-Marie, \$1,500; Village St-Emilien, \$2,666.

**L'Assomption (\$5,700.00)**—L'Épiphanie, village, \$5,500; St-Joachim, \$200.

**Laval (\$12,750.00)**—Pointe-aux-Trembles, \$10,750; St-Vincent-de-Paul, \$2,000.

**Laviolette (\$8,000.00)**—Almaville-en-Haut, \$2,800; Almaville, village, \$4,000; St-Georges-de-Champlain, \$200; Ville de La Tuque, \$1,000.

**Lévis (\$2,500.00)**—Bienville, village, \$1,000; Ste-Hélène-de-Breakeyville, \$1,500.

**L'Islet (\$4,502.00)**—Bonsecours, village, \$2,000; St-Pamphile, \$181; Ste-Perpétue, \$321; St-Roch-des-Aulnaies, \$2,000.

**Lotbinière—Villeroi, \$450.**

**Maskinongé (\$2,941.29)**—Dumontier, \$380; St-Alexis, \$500; St-Didace, paroisse, \$950; St-Didace, village, \$283; Ste-Ursule, \$828.29.

**Matane (\$9,409.00)**—Dalibaire, \$3,000; St-Jérôme, village, \$5,500; St-Léandre, \$70; St-Ulric, \$839.

**Matapédia (\$3,624.00)**—Sayabec, \$3,000; Ste-Jeanne-d'Arc, \$308; St-Tharcisius-Ouest, \$316.

**Mégantic (\$8,260.00)**—Cité de Thetford-Mines, \$3,333; Inverness, \$350; Lyster Station, \$500; Notre-Dame-de-Lourdes, \$275; Robertsonville, \$205; St-Jean-Baptiste-de-Vianney, \$132; Village de Bernierville, \$3,465.

**Missisquoi (\$4,036.00)**—Clarenceville, \$100; Notre-Dame-des-Anges-de-Stanbridge; \$131; St-Armand-Ouest, \$600; Ste-Croix-de-Dunham, \$120; St-Joseph-de-Béranger, \$85; Ste-Rose-de-Lima-de-Sweetsburg, \$1,000; Ville de Farnham, \$2,000.

**Montcalm (\$3,347.00)**—St-Calixte-de-Kilkenny, \$3,000; Ste-Julienne, paroisse, \$347.

**Montmagny (\$1,249.60)**—Panet Canton, \$126; Ste-Apolline, \$89; St-Juste-de-Bretenières, \$750; St-Thomas, \$284.60.



**Montmorency (\$2,685.00)**—St-Achillée, \$300; Ste-Brigitte-de-Laval, \$300; Ste-Famille, \$235; St-Féréol, \$350; St-Jean, \$1,500.

**Nicolet (\$2,800.00)**—Village de Manseau, \$2,800.

**Papineau (\$15,657.60)**—Addington, \$66; Notre-Dame-du-Laus, \$3,800; Notre-Dame-de-la-Salette, \$1,000; St-Jean-Vianney, \$3,000; St-Rémi-d'Amherst, \$600; Templeton-Est, \$116.60; Templeton-Nord, \$75; Templeton, village, \$4,000; Ville de Buckingham, \$3,000.

**Pontiac (\$3,410.00)**—Campbell's Bay, \$3,000; Mansfield, \$175; Ste-Elisabeth-de-Franktown, \$235.

**Portneuf (\$5,054.00)**—Donnacona, \$1,500; Grondines No 1, paroisse, \$100; Grondines No 2, village, \$224; St-Gilbert, \$220; St-Marc, \$2,425; St-Raymond, paroisse, \$585.

**Québec (\$14,455.00)**—Ancienne Lorette, paroisse, \$3,500; Ancienne Lorette, village, \$142; Cap Rouge, \$100; St-Colomb-de-Sillery, \$3,000; St-Gabriel-Est, \$647; Ste-Thérèse-de-Beauport, \$2,000; Tewkesbury No 1, \$66; Trait-Carré-de-Charlesbourg, \$5,000.

**Richelieu-Verchères**—St-Roch, \$463.20.

**Richmond (\$425.00)**—Shipton, \$300; St-Denis-de-Brompton, \$125.

**Rimouski (\$2,623.00)**—Massé et Ouimet, \$623; St-Gabriel, \$2,000.

**Rivière-du-Loup-Kamouraska (\$1,404.00)**—Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, \$150; Notre-Dame-du-Portage, \$75; Rivière-du-Loup, paroisse, \$400; St-Cyprien, \$110; St-Denis No 2, \$75; St-Onésime, \$345; Trois-Pistoles No 2, \$249.

**Roberval (\$13,968.00)**—Girardville, \$3,900; Péribonka, \$150; Rivière-au-Doré, \$250; St-Augustin, \$1,395; St-Edmond-les-Plaines, \$800; Ste-Elisabeth-de-Proulx, \$300; St-Félicien, village, \$3,500; St-François-de-Sales, \$600; Ste-Edwidge, \$123; St-Ludger-de-Milot, \$400; St-Michel-de-Mistassini, \$550; Ville de Roberval, \$2,000.

**Rouville (\$1,233.00)**—Ste-Marie-de-Monnoir, diss., \$60; St-Paul-d'Abbotsford, \$1,173.

**Saguenay (\$1,700.00)**—Exaltation-de-la-Ste-Croix-de-Tadoussac, \$400; Pointe-aux-Outardes, \$100; Pointe Lebel, \$200; Ragueneau, \$1,000.

**Shefford (\$3,856.00)**—Cité de Granby, \$1,000; St-Alphonse, \$125; Stukely-Sud, \$231; Ville de Waterloo, \$2,500.

**Sherbrooke (\$940.00)**—Ascot Corner, \$640; St-Jean-Baptiste-d'Ascot, \$300.

**Stanstead (\$6,565.00)**—Sacré-Cœur-de-Jésus, village, \$4,000; Stanstead Township, \$65; Ste-Elisabeth, \$1,300; St-Herménégilde, \$1,200.

**St-Jean (\$6,147.00)**—Lacolle, \$4,000; Notre-Dame-Auxiliatrice, \$2,000; St-Bernard-de-Lacolle, \$147.

**St-Maurice (\$487.00)**—Baie Shawinigan, \$248; St-Sévère, \$239.

**St-Sauveur**—Ville de Québec-Ouest, \$5,000.

**Témiscamingue (\$8,200.00)**—Cloutier, \$800; Fabre Canton, \$150; Immaculée-Conception, \$2,500; Montbeillard, \$250; Notre-Dame-du-Nord, \$2,500; St-Urbain-de-Remigny, \$2,000.

**Témiscouata (\$8,469.00)**—Rivière Bleue, \$5,500; St-David-d'Escourt, \$500; St-Eusèbe, \$399; St-Honoré, \$170; St-Jean-de-la-Lande, \$100; St-Joseph-de-Viel, \$300; St-Mathias-de-Cabano, \$1,500.

**Terrebonne (\$3,792.00)**—Côte St-Gabriel, \$100; Ste-Adèle, paroisse, \$320; Ste-Agathe-des-Monts, paroisse, \$207; Ste-Agathe-des-Monts, village, \$471; St-Agricole, \$79; St-Jérôme, paroisse, \$833; St-Jérôme, ville, \$500; St-Jovite, \$350; St-Sauveur, \$583; Val-David, \$149; Ville de Ste-Thérèse, \$200.

**Trois-Rivières (\$4,000.00)**—Banlieue des Trois-Rivières, \$1,000; Cité des Trois-Rivières, \$3,000.

**Vaudreuil-Soulanges (\$2,221.90)**—Rigaud, paroisse, \$95; St-Joseph-de-Soulanges, \$526.90; St-Télesphore-de-Montjoy, \$1,500; St-Zotique, village, \$100.

**Wolfe (\$1,280.00)**—Beaulac, \$1,000; St-Camille, \$150; St-Gérard, \$130.

#### **Enseignement bilingue (\$5,000.00):**

**Gatineau (\$875.00)**—Aumond Canton, \$50; Aylwin, diss, \$50; Hincks, \$50; Egan, \$25; Egan-Ouest, \$25; Grand Remous, \$25; Maniwaki, \$100; St-Alphonse-de-Lytton, \$75; St-Jean-de-Wakefield, \$50; St-Joseph-de-Wakefield, \$400; Ste-Philomène-d'Egan, \$25.

**Hull (\$465.00)**—RR. SS. de la Croix, Cité de Hull, \$465.

**Papineau (\$475.00)**—Buckingham-Est, \$50; Lochaber, \$50; Portland-Ouest, \$250; Templeton-Est, \$25; Templeton-Nord, \$50; Templeton-Ouest, \$25; Thurso, village, \$25.

**Pontiac (\$3,185.00)**—Aberdeen Canton, \$200; Aldfield-Sud, \$75; Campbell's Bay, \$500; Chichester, \$50; Clapham, \$50; Fort-Coulonge, \$450; Ile-aux-Allumettes, \$775; Ile-des-Allumettes-Est, \$35; Mansfield, \$200; Ste-Elisabeth-de-Franktown, \$100; Ste-Marie-de-Quyon, \$550; Waltham, \$50; Creamer, Kathleen, Chapeau, \$70; Meilleur, Thérèse, Chapeau, \$80.

## Fonds des écoles élémentaires—Suite

**Divers (\$30,425.00)**—Académie St-Pierre, St-Pierre-de-l'Etang, \$2,000; L'Asile du Bon-Pasteur, Jonquière, \$8,500; Cailler, Rév. Jos., Parent, \$200; Chagnon, Rév. J. B., St-Michel-des-Saints, \$100; Gulf Pulp & Paper Co., Saguenay, \$1,000; Lamarre, Rév. P. E., St-Jogues-de-Hope, \$350; Latourelle, Rév. J. A., Lac Cayamont, \$30; Pitt, Leblanc & Montpetit, Montréal, \$345; Quebec Protestant Colonization Society, \$200; Stanstead Wesleyan College, \$10,000; Soucy, Rév. Zénon, La Rédemption, \$200; Dames Ursulines de Roberval, \$2,500; Ville de Baie Comeau, \$5,000.

**Solde (\$3,000.00)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$2,565; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$435; en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

**Loi concernant la construction ou la réparation d'écoles ou de maisons d'enseignement—(\$85,000.00)**  
(1 Geo. VI, c. 63, a. 2-5)

**Octrois (\$85,000.00)**—Abitibi, \$5,000; Arthabaska, \$5,000; Beauharnois, \$5,000; Bonaventure, \$11,000; Champlain, \$6,000; Charlevoix, \$2,000; Chicoutimi, \$2,500; Drummond, \$4,000; Gatineau, \$5,000; Lac St-Jean, \$5,000; Laviolette, \$5,000; Pontiac, \$3,000; Québec, cité, \$7,500; Québec, comté, \$2,000; Richelieu, \$3,000; Shefford, \$5,000; Stanstead \$4,000; Témiscamingue, \$5,000.

**Ecoles publiques (cités, villes et écoles rurales) et Loi concernant le salaire des instituteurs ruraux—(\$35,000.00)**  
(1 Geo. VI, c. 63, a. 3-5)

**Octrois (\$28,900.03)**—Abitibi, \$1,743; Brôme, \$452.50; Chicoutimi, \$218.27; Deux-Montagnes, \$142; Drummond, \$1,782; Gaspé-Sud, \$166.30; Gatineau, \$210; Jacques-Cartier, \$75; Laval, \$255; Laviolette, \$213; Maskinongé, \$1,173; Matapédia, \$860.32; Mégantic, \$2,940.50; Montmagny, \$957; Papineau, \$1,853.25; Pontiac, \$2,229.41; Québec, comté, \$929.60; Richmond, \$1,300.50; Roberval, \$3,278.03; Saguenay, \$2,884.55; St-Hyacinthe, \$365.50; St-Jean, \$171; Témiscamingue, \$1,576.50; Terrebonne, \$1,260.80; Wolfe, \$1,863.

**Annances**—Imprimeur du Roi, \$233.19.

**Solde (\$368.00)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

Dépenses.....	29,501	22	
Montant transféré au Fonds de Pension des Instituteurs.....	5,498	78	\$ 35,000 00

**Ecoles dans les municipalités pauvres (catholiques)—(\$28,000.00)**

**Assistance aux écoles**—Abitibi, \$2,175; Argenteuil, \$500; Arthabaska, \$75; Beauce, \$400; Bellechasse, \$200; Berthier, \$400; Bonaventure, \$2,650; Brôme, \$200; Champlain, \$125; Charlevoix, \$590; Chicoutimi, \$450; Compton, \$425; Dorchester, \$650; Frontenac, \$1,100; Gaspé-Nord, \$775; Gaspé-Sud, \$1,050; Gatineau, \$450; Hull, \$125; Iles-de-la-Madeleine, \$650; Kamouraska, \$1,200; Labelle, \$725; Lac St-Jean, \$400; Laviolette, \$300; Lévis, \$250; L'Islet, \$650; Lotbinière, \$150; Maskinongé, \$750; Matane, \$900; Matapédia, \$1,200; Mégantic, \$300; Missisquoi, \$100; Montmagny, \$375; Montmorency, \$50; Nicolet, \$100; Papineau, \$300; Pontiac, \$100; Portneuf, \$410; Québec, comté, \$200; Richmond, \$50; Rimouski, \$365; Rivière-du-Loup, \$100; Roberval, \$200; Saguenay, \$975; Vicariat Apostolique du Golfe St-Laurent, \$2,000; Stanstead, \$75; St-Maurice, \$925; Témiscouata, \$1,335; Trois-Rivières, \$250; Wolfe, \$275.

**Ecoles dans les municipalités pauvres (protestantes)—(\$5,500.00)**

**Assistance aux écoles (\$16,200.00)**—Abitibi, \$250; Argenteuil, \$275; Arthabaska, \$225; Bonaventure, \$1,300; Compton, \$275; Dorchester, \$400; Drummond, \$50; Frontenac, \$550; Gaspé-Sud, \$1,400; Gatineau, \$1,700; Huntingdon, \$150; Iles-de-la-Madeleine, \$800; Joliette, \$100; Labelle, \$100; Laviolette, \$125; Lévis, \$200; Maskinongé, \$175; Mégantic, \$1,050; Papineau, \$850; Pontiac, \$1,600; Portneuf, \$125; Québec, \$575; Richmond, \$75; Rimouski, \$150; Roberval, \$125; Saguenay, \$2,850; Shefford, \$200; Sherbrooke, \$50; Témiscamingue, \$300; Wolfe, \$175.

Dépenses, Ecoles dans les municipalités pauvres (protestantes) .....	16,200 00			
Moins: Transféré des Ecoles Normales .....	7,000 00			
Transféré du Fonds des Licences de Mariage .....	3,700 00	10,700 00	\$	5,500 00

#### Ecoles dans les centres de colonisation—(\$98,000.00)

**Salaires des institutrices (\$96,770.22)**—Abitibi, \$22,391.90; Argenteuil, \$253.70; Bonaventure, \$6,668.70; Berthier, \$500; Charlevoix, \$785.70; Chicoutimi, \$1,932.60; Dorchester, \$491; Gaspé-Nord, \$3,653.15; Gaspé-Sud, \$4,266.70; Gatineau, \$213.70; Iles-de-la-Madeleine, \$256.32; Kamouraska, \$203.70; Labelle, \$291; Lac St-Jean, \$174.60; Laviolette, \$4,345; L'Islet, \$850; Matane, \$5,719.80; Matapédia, \$3,047.18; Montmagny, \$250; Pontiac, \$776; Rimouski, \$5,542.04; Rivière-du-Loup, \$250; Roberval, \$4,060.05; Saguenay, \$11,880.20; Témiscamingue, \$12,657.48; Témiscouata, \$5,159.70; Wolfe, \$150.

**Pensions des institutrices**—Trésorier de la Province, \$1,229.78.

#### Gratifications pour succès dans l'enseignement—(\$50,000.00)

**Gratifications aux instituteurs et institutrices enseignant dans les régions suivantes (\$45,220.00)**—Cantons de l'Est, \$4,540; Gaspésie, \$3,660; Montréal, \$6,600; Instituteurs et institutrices anglais protestants pour toute la province, \$7,200; Outaouais, \$4,820; Québec et Saguenay, \$4,960; St-Maurice, \$3,960; Vallée de la Chaudière, \$4,700; Bas du Fleuve, \$4,780.

**Soide (\$4,780.00)** transporté en vertu des S. R., (1925), c. 133, a. 37, au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$4,730; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$50.

#### Inspection des écoles—(\$270,000.00)

**Salaires (\$194,565.45) et dépenses de voyage (\$51,593.85)**—Alain, A., \$1,800, \$1,153.77; Alary, M., \$1,800, \$345.52; Allard, R., \$1,350, \$609.04; Asselin, J., \$1,350, \$821.47; Aubry, R., dép. voyage, \$395.87; Auger, A. L., \$1,950, \$108.61; Bartlett, R. O., \$1,350, \$700; Beaudet, A., \$1,950, \$584.38; Bédard, J., \$2,400, \$139.86; Bélanger, C. E., \$1,800, \$500.60; Belford, Rév. W. J., sal., \$284.37; Bessette, H., \$1,800, \$630.90; Blanchet, C., \$1,575, \$488.43; Boily, C. E., \$1,950, \$481.39; Boily, J. E., \$2,400, \$362.60; Boily, T. C., \$1,575, \$482.80; Brady, W. H., \$1,800, \$770.28; Breton, J. A., \$1,800, \$428.31; Brillon, A., \$1,800, \$339.72; Caron, J. M., \$2,400, \$280.14; Caron, W., \$2,400, \$190.19; Carrière, L., \$1,800, \$371.77; Cattermull, S. V., \$1,800, \$777.35; Charbonneau, A. B., sal., \$266.66; Chartrand, J. B., \$1,950, \$484.84; Cloutier, F., \$1,800, \$382.83; Corbeil, J. R., \$82.24, \$46.80; Côté, J. R., \$2,400, \$47.01; Côté, L., \$1,950, \$489.56; Desaulniers, O. J., \$2,400, \$342.06; Deschatelets, J. E., \$1,800, \$459.38; Desgagné, J. E., \$1,950, \$432.13; Desjarlais, A., \$1,950, \$402.99; Desormeaux, J. R., \$2,400, \$183.20; Dickson, C. W., \$1,350, \$700; Drolet, J. A., \$1,950, \$500.11; Dubé, D., \$750, \$184.30; Ducharme, J. D., \$2,400, \$155.93; Dunn, Rév. W. C., sal., \$106.23; Dupuis, J. A., \$1,950, \$396.15; Dussault, H., \$2,400, \$204.70; Duval, A., \$1,800, \$323; Filion, R., \$1,575, \$596.31; Filteau, A. M., \$2,400, \$77.10; Filteau, G., \$1,800, \$446.32; Filteau, L. M., \$1,950, \$595.99; Froment, A., \$1,575, \$614.41; Gagné, L., \$1,950, \$547.46; Gagnon, C., \$1,575, \$653.72; Gagnon, J. B., \$2,400, \$159.66; Gagnon, J. V., \$1,950, \$574.97; Gagnon, L., \$1,950, \$665.99; Gignac, L., \$1,800, \$439.02; Giles, E. S., dép. voyage, \$388.12; Girard, C., \$1,800, \$300.35; Girard, J. A., \$1,800, \$239.60; Godbout, W. O., \$1,350, \$438.81; Gosselin, J. E., \$1,950, \$566.38; Guité, E., \$1,575, \$1,051.06; Hall, C. W., dép. voyage, \$282.15; Hamelin, L., \$1,800, \$594.77; Harper, Rév. H. S. B., sal., \$265.60; Hubert, O., \$900, \$431.16; Hubert, P., \$2,400, \$737.77; Hunter, J. H., sal., \$675; Jean, G., \$1,800, \$874.67; Jolin, H., \$1,350, \$528.64; Jolin, I., \$1,950, \$413.13; King, Rév. L. J., \$1,950, \$523; Labarre, J. P., dép. voyage, \$965.26; Labrecque, P. E., \$1,800, \$699.58; Labrie, Mgr N. A., \$300, \$900; Lafond, L., \$1,575, \$426.80; Lamarre, J. E., \$2,400, \$481.97; Lane, H., \$1,950, \$644.75; Larouche, U., \$1,800, \$257.86; Lavoie, H., \$1,800, \$505.11; Lavoie, P. E., \$1,575, \$580.80; Lebel, A., \$1,575, \$532.21; Leblanc, J. A., \$1,800, \$779.17; Lefrançois, J. A., \$1,950, \$355.08; LeRouzes, Y., \$1,950, \$329.83; Letarte, A. A., \$1,950, \$539.79; Lever, C., \$1,800, \$682.14; Limoges, J. A., \$1,800, \$413.94; Litalien, E., \$2,400, \$495.61; Longtin, H., \$2,400, \$183.92; Magnan, C. J., dép. voyage, \$241.80; Maltais, R., \$2,400, \$157.05; Marien, J. G., \$2,400, \$293.15; McArthur, G. A., dép. voyage, \$288.75; Miller, C. J., dép. voyage, \$202.15; Mitchell, Rév. F. W., sal., \$53.11; Morissette, A., \$1,800, \$597.41; O'Donnell, W., \$1,875, \$852.40; Pagé, L. O., \$2,400, \$334.58; Pagé, P. E., \$1,575, \$433.43; Paquin, J. A., \$2,400,

## Inspection des écoles—Suite

\$939.60; Parent, E., \$1,800, \$411.86; Plamondon, M., sal., \$82.24; Pellerin, J. E., \$2,400, \$37.06; Ployart, C. E., \$2,400, \$747.11; Poulin, F., \$1,950, \$388.05; Racicot, P., \$1,575, \$506.32; Raymond, A., \$1,050, \$384.11; Ricard, Adrias, \$1,575, \$506.30; Rochefort, J. A., \$1,950, \$334.02; Rouleau, A., \$1,950, \$442.75; Royer, J. A. F., \$1,800, \$628.64; Savard, M., \$1,350, \$677.54; Shaffer, C. A., \$2,400, \$139.81; Taylor, Rév. E. M., sal., \$750; Tremblay, H., \$1,950, \$526.44; Turcotte, J. M., \$2,400, \$359.60; Veilleux, V., \$1,575, \$426.76; Wells, H. D., \$1,800, \$753.39; Wescott, A. E., \$2,400, \$90.08; Woodley, E. C., dép. voyage, \$31.61; Young, H. G., \$2,400, \$649.71.

**Solde (\$23,840.70)** transporté en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37, au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$20,383.80; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$3,456.90.

**Fonds de pension des instituteurs—(\$550,473.88)**

(S. R., 1925, c. 133, a. 542-544, modifié par 25-26 Geo. V, c. 52, a. 10)

**Pensions—\$592,518.20. Remboursement de contributions—\$12,646.49.**

**Administration (\$5,306.69)—Salaires:** Delâge, P. E., \$900; Noël, F. P., \$1,350. **Frais de voyage, réunions et certificats médicaux:** Badeaux, Dr Georges, \$10; Brochu, Raoul, \$20; Charbonneau, Dr Lionel, \$5; Darche, Dr Lionel, \$3; Delâge, Dr C. A., \$1,854.69; Dion, Dr Charles, \$5; DuCap, Wilfrid, \$226; Healam, G. H., \$226; Jacob, Dr Benoît, \$5; Laird, Sinclair, \$230; Létourneau, H. L., \$130; Lussier, L. P., \$226; Morin, Dr Jules, \$5; Noël, F. P., \$100; Painchaud, Dr Paul, \$5; Plante, Dr Ernest, \$6.

Dépenses.....	610,471.38
Moins: Contributions des instituteurs et autres fonctionnaires.....	56,997.50
Montant transféré du Fonds des Ecoles Elémentaires.....	3,000.00 59,997.50 \$ 550,473.88

**Ecoles normales—(\$315,000.00)**

**Ecoles normales (\$306,437.24)—**Amos, \$7,675; Baie St-Paul, \$8,498; Beauceville, \$9,036; Chapeau, \$8,175.10; Chicoutimi, \$9,000; Gaspé, \$8,624.94; Hâvre-aux-Maisons, \$2,099.97; Hâvre St-Pierre, \$2,199.98; Hull, \$8,494.98; Jacques-Cartier (garçons), \$56,702.41; Jacques-Cartier (filles), \$13,477.28; Joliette, \$9,314.98; Laval (garçons), \$37,222.50; Laval (filles), \$6,666.64; Mont-Laurier, \$8,787.50; Nicolet, \$8,792.98; Rimouski, \$9,144; Roberval, \$9,000; Sherbrooke, \$8,168; St-Hyacinthe, \$9,192; St-Jean, \$8,625; St-Jérôme, \$8,550; St-Pascal, \$8,868; Ste-Rose-du-Déglé, \$4,500; Ste-Ursule, \$8,450; Trois-Rivières, \$9,506.98; Valleyfield, \$8,700; Ville-Marie, \$8,965.

**Scolasticats—**Dépenses, correction des examens, \$1,532.10. **Dépenses de voyage (\$687.40)—**Gaudet-Smet, Mme F., \$54.50; Morisset, Gérard, \$632.90. **Montants transférés (\$16,866.67)—**Fonds disponible de l'Ecole Normale McGill, \$9,866.67; Municipalités pauvres protestantes, \$7,000.

**Solde transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique,** en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37, \$285.71.

Dépenses.....	325,809 12
Moins: Revenu écoles des garçons.....	10,809 12 \$ 315,000 00

**Fonds disponible de l'Ecole Normale McGill (transféré des Ecoles Normales)—(\$9,866.67)**

**Municipalités (\$5,781.05)—**Argenteuil, \$92.35; Bonaventure, \$1,203; Brôme, \$550; Châteauguay, \$40; Compton, \$240; Drummond, \$33.40; Gaspé-Sud, \$540; Gatineau, \$40.30; Îles-de-la-Madeleine, \$305; Labelle, \$150; Matane, \$55; Mégantic, \$200; Papineau, \$250; Pontiac, \$760; Québec, \$180; Richmond, \$125; Rimouski, \$20; Rouville, \$75; Shefford, \$137; Stanstead, \$25; Crabtree, Kay, Crabtree Mills, \$100; Gibb, Dr R., Perron Mine, \$50; Cowen, Alfred, Oskelaneo River, \$70; Hastie, J., Chandler, \$100; Pepperdene, Rév. L. M., La Tuque, \$290; Bassett, Henry, Lac Désert, \$150.

**Bourses (\$4,066.52)—**Aboud, Mary, \$33.33; Alexon, A. S., \$33.34; Allenby, Margaret, \$33.33; Astle, Viola, \$100; Bain, H. A., \$33.33; Ball, Audrey, \$33.33; Barclay, E. M., \$33.33;

Beattie, I. J. E., \$33.34; Bennett, J. N., \$33.33; Butler, W. M., \$50; Calzone, A. R., \$66.66; Carmichael, E. B., \$33.33; Carson, T. J., \$33.33; Cookman, M. F., \$33.33; Copeland, D. C., \$33.33; Crutchfield, R. E. M., \$33.33; Cunningham, Irene, \$33.33; Davidson, Eunice, \$33.34; Davidson, E. E., \$50; Diabo, D. M., \$50; Doherty, R. M., \$33.33; Dolloff, Frances, \$66.66; Dow, E. E., \$33.34; Falle, M. O., \$50; Ford, Grace, \$33.33; Fowler, M. M., \$50; Frank, S. E., \$33.33; Gamble, Greta, \$33.33; Garvin, Alice, \$100; Gilmore, R., \$33.33; Gordon, L. G., \$33.34; Graham, D. R., \$66.66; Graham, K. M., \$33.33; Hadley, G. I., \$66.66; Hamilton, A. W., \$33.33; Hanna, D. E., \$33.34; Harris, Hilda, \$33.34; Hodgins, A. A., \$33.34; Hunt, O. D., \$50; Ivall, M. L. V., \$33.33; Irving, J. E., \$100; Judd, Emily, \$33.33; Kane, N. S., \$33.33; Kelly, Margaret, \$33.33; LaBonté, Byron, \$33.33; Labonté, E. B., \$66.66; LeBel, A. F., \$50; MacKimmie, J. C., \$33.33; McCaig, A. M., \$33.33; McClay, C. J., \$50; McConnell, Dorothy, \$33.33; McCracken, W. E., \$100; McFaul, I. E., \$33.34; McLaren, M. E., \$33.33; McLaren, S. J., \$100; McLean, M. P., \$33.33; McLellan, Margaret, \$33.33; Meyer, H. J., \$50; Moores, G. M., \$50; Morrison, Eileen, \$33.33; Murdock, C. E., \$66.66; Murphy, M. J. F., \$50; Ness, M. J., \$50; Parsons, Margaret, \$33.34; Philbrick, H. E., \$33.33; Rice, M. J., \$33.34; Ritchie, C. J., \$33.34; Robinson, E. M., \$50; Rose, M. A., \$33.33; Ross, L. H., \$33.33; Sadler, D. I., \$33.33; Saint-Pierre, R. W., \$50; Seale, M. M., \$33.33; Shover, D. E. L., \$33.34; Stanley, Ruth, \$33.34; Stevenson, Ruby, \$33.33; Sutherland, V. C., \$33.33; Taylor, Helen, \$33.33; Upton, L. E., \$33.33; Waldron, Verlie, \$33.33; Wallace, T. M., \$33.33; Walsh, E. C., \$33.33; Watson, P. L., \$33.33; Whelan, E. E., \$33.33; Wilsey, R. E., \$33.33; Wilson, Lucy, \$33.33; Wilson, M. C., \$33.33; Wilson, Y. A., \$33.33; Wright, Lottie, \$66.67; Younie, M. D., \$66.66; Ward, T. F., \$233.30.

**Solde transporté au crédit du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique.** en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37, \$19.10.

#### **Journaux d'éducation—(\$6,750.00)**

**Impression:** Le Quotidien, \$4,574.51; Herald Printing House, \$1,800.49. **Services spéciaux:** Addison, W. M., \$10; Amaron, Rév. E. C., \$15; Astbury, J. S., \$10; Boyes, Elsie, \$10; Brunt, H. D., \$25; Caron, E. W., \$10; Cooper, J. I., \$15; Currie, A. B., \$15; Dick, Phyllis, \$10; Donovan, Thirza, \$10; Findlay, Grace D., \$10; Grimes, Violet M., \$10; Hall, C. W., \$15; Hamilton, L. D., \$15; Hanson, Frank, \$10; Herbert, D. M., \$10; Hurst, Clara E., \$10; Japp, Robert, \$30; Law, Florence H., \$10; Macmillan, Sir E., \$15; Munroe, D. C., \$15; Newton, T. F. M., \$10; Penrose, G. H., \$15; Rittenhouse, C. B., \$15; Seiveright, Dorothy J., \$15; Walsh, Mme W. A., \$15; Wood, H. Lorraine, \$10; Woodley, E. C., \$15.

#### **Loi du mérite scolaire—(\$1,000.00)**

(18 Geo. V, c. 46)

**Dépenses de voyage (\$65.22)**—Hilliker, Victoria, \$3.32; McColm, C. Ida., \$8.90; McCurdy, Florence, \$13; McDowell, Arminta, \$7.50; Percival, W. P., \$25; Wells, H. D., \$7.50.

**Divers—Comptes au-dessous de \$100, \$41.**

**Solde (\$893.78)** transporté en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37, au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$855; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$38.78.

#### **Instruction publique en général—(\$71,300.00)**

**Sous-comités et travail de recherches pédagogiques (\$3,661.94)**—**Services spéciaux:** Belleau, Mlle M. L., \$300; Brochu, Gérard, \$300; Cuvelier, J. J., \$25; Donovan, Ewart, \$200; Gaudry, Mlle L., \$100; Hubert, Paul, \$50; Lyng, James, \$50; Maheux, Abbé A., \$50; Maltais, R., \$50; McManus, M., \$50; Plamondon, J. H., \$200; Tessier, Abbé A., \$50; Wescott, A. E., \$50; Bilodeau, Charles, dép. voyage, \$18.40. **Subvention spéciale:** Rouleau, Cécile, "La Montée", \$2,168.54.

**Cinémathèque pédagogique (\$4,910.00)**—**Films:** A & F Educational Film Corporation, \$480; L'Association Missionnaire de M. I., Montréal, \$184; Associated Screen News Ltd, \$292.57; Brunet, W. & Cie Ltée, \$393.57; Receveur Général du Canada, \$397.37; General Films Ltd, \$212.55; de Lanauze, H., \$963.47; Livernois Ltée, J. E., \$321.39; Proulx, Abbé M., \$510; Radio-Cinéma, \$330; Comptes au-dessous de \$100, \$132.62. **Dépenses de voyage:** Delâge, Hon. C. F., \$10; Delisle, Gaudry, \$36.05; Dion, Rév. Père A., \$384.11; McManus, M., \$35.30; Tessier, Abbé A., \$227.

**Certificats d'études primaires (\$2,288.03)**—**Dépenses de voyage:** Aristide, Rév. Frère, \$210.30; Benoît-Marie, Rév. Frère, \$161.93; Carter, G. E., \$64.05; François-Marie, Soeur, \$38.20; Gareau, J. E., \$167.70; Hubert, Paul, \$38.80; Lussier, L. P., \$205.05; Lyng, James,

## Instruction publique en général—Suite

\$60.05; Maltais, R., \$214.96; Marie de St-Fortunat, Soeur, \$168.30; Marie Ste-Flore-d'Auvergne, Soeur, \$148.45; Marien, J. G., \$179.99; Miller, C. J., \$100; Narcisse-Joseph, Rév Frère \$41.55; Piédalue, E. C., \$219.60; Wescott, A. E., \$269.10.

**Education post-scolaire et cours du soir aux soldats (\$4,337.25)—Services spéciaux:** Abram, Marthe, \$4; Abram, Phyllis, \$10; Ahern, F. X., \$25; Arteau, Emile, \$38; Attwood, Howard, \$44; Badeau, J. E., \$108; Badeau, J. M., \$210; Brault, P. E., \$38; Butler, Mme F. M., \$44; Charland, G. M., \$20; Craig, Fhyllis, \$4; Davidson, Edgar, \$28; Deschênes, F. R. M., \$120; Dumas, Capt P. E., \$26; Dunsmore, A., \$18; Dunsmore, M., \$4; Hardie, J. N., \$4; Hardie, T. N., \$8; Harton, Major V., \$22; Jacob, Dr A. O., \$40; Journeaux, Linda, \$16; Lead, Dr H. D., \$20; Leipnick, R. W., \$44; Lennon, A. D., \$14; Létourneau, H. L., \$38; Logan, J. T., \$12; McGibbon, A. D., \$14; Mathews, H. R., \$14; McClintock, G. E., \$36; Morisson, W. A., \$44; Picard, Major J. E., \$22; Plourde, A. A., \$26; Price, Mlle L. M., \$44; Shupe, J. F., \$16; Théoret, Vianna, \$12; Villeneuve, J. A., \$125; Weyl, S., \$28; Young, R. L., \$36. **Salaires:** Forcier, Rcméo, \$550; Ferron, Louis, \$300. **Allocations spéciales:** Canadian Legion War Services, \$1,500; Comité Provincial Légion Canadienne, \$250; Sans-terre, Abbé E., \$100. **Impression:** Garneau & Drapeau, \$177.75; Comptes au-dessous de \$100, \$83.50.

**Bibliothèques pédagogiques et scolaires (\$10,310.48)—Allocations:** Commission scolaire des Trois-Rivières, \$500; Levesque, P. E., \$100. **Divers:** Le Soleil, \$6,690; Librairie Garneau, \$131.96; Central Scientific Co., \$2,283.18; Magnan, C. J., \$175; Frais de poste, \$375; Comptes au-dessous de \$100, \$55.34.

**Manuel de culture physique—His Majesty's Stationery Office Westminster, \$90.35.**

**Cours de vacances (\$2,516.88)—Services spéciaux:** Gaudet-Smet, Mme F., \$709.41; Gauvreau, J. M., \$87.30; Tessier, Abbé A., \$60. **Dépenses de voyage:** Bazin, Jules, \$59; Breton, Gatien, \$11.50; Courtois, Benoit, \$28; Hubert, Paul, \$150; Instituteurs, Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$1,411.67.

**Cours d'été aux professeurs (\$2,500.00)—Salaires:** Crowell, Dr I. H., \$150; Frayn, C. V., \$150; Herbert, D. M., \$150; Hurst, Mme C. E., \$300; Irvine, E. C., \$400; Japp, Robert, \$200; Laird, Sinclair, \$450; Lockhart, A. R. B., \$400; Seiveright, Mlle D. J., \$250; Ward, T. Fred, \$50.

**Classes auxiliaires (\$3,375.00)—Octrois:** Commission Scolaire Protestante de la Cité de Montréal, \$3,000; Commission Scolaire Protestante de la Cité de Westmount, \$323.66; Renouf Publishing Co., \$51.34.

**Enseignement de l'anglais (\$2,739.63)—Hall, C. W., salaire, \$2,148.75, dépenses de voyage, \$439.63; Japp, Robert, salaire, \$50; Trésorier Provincial, pension des instituteurs, \$101.25.**

**Solde (\$34,570.44)** transporté en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37, au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$30,365.82; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$4,204.62.

**Ecoles primaires complémentaires et primaires supérieures (catholiques)—**  
**(\$50,000.00)**

Abitibi, \$418.50; Argenteuil, \$200.50; Arthabaska, \$843; Bagot, \$343; Beauce, \$721; Beauharnois, \$433; Bellechasse, \$170; Berthier, \$602.50; Bonaventure, \$239; Brôme, \$52.50; Chambly, \$788.50; Champlain, \$789; Charlevoix, \$220.50; Châteauguay, \$199.50; Chicoutimi, \$942.50; Compton, \$291; Deux-Montagnes, \$253; Dorchester, \$339; Drummond, \$488; Frontenac, \$337; Gaspé-Nord, \$141; Gaspé-Sud, \$210; Gatineau, \$267.50; Hull, \$459.50; Huntingdon, \$136; Iberville, \$179; Iles-de-la-Madeleine, \$57.50; Jacques-Cartier, \$1,105; Joliette, \$882; Kamouraska, \$453; Labelle, \$104.50; Lac St-Jean, \$335; L'Assomption, \$250; Laval, \$833.50; Laviolette, \$841; Lévis, \$646.50; L'Islet, \$232; Lotbinière, \$454; Maskinongé, \$234.50; Matane, \$468.50; Matapédia, \$333.50; Mégantic, \$431; Missisquoi, \$268; Montcalm, \$375.50; Montmagny, \$322; Montmorency, \$361; Montréal, cité, \$16,614.50; Napierville-Laprairie, \$431; Nicolet, \$577; Papineau, \$514.50; Pontiac, \$179; Portneuf, \$677.50; Québec, cité, \$3,914; Québec, comté, \$1,177.50; Richelieu, \$420.50; Richmond, \$456; Rimouski, \$362.50; Rivière-du-Loup, \$686; Roberval, \$397.50; Rouville, \$300.50; Saguenay, \$184; Shefford, \$495.50; Sherbrooke, \$743.50; Soulanges, \$120; Stanstead, \$500.50; St-Hyacinthe, \$553; St-Jean, \$254; St-Maurice, \$840.50; Témiscamingue, \$312; Témiscouata, \$305; Terrebonne, \$660; Trois-Rivières, \$813.50; Vaudreuil, \$290; Verchères, \$396; Westmount, \$1,361; Wolfe, \$252; Yamaska, \$283.50.

Dépenses.....	54,124 00	
Moins: transféré du fonds du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction publique .....	4,124 00 \$	50,000 00

### Municipalités qui emploient des instituteurs pour garçons—(\$34,000.00)

**Allocations**—Abitibi, \$2,750; Argenteuil, \$1,250; Arthabaska, \$500; Beauce, \$1,000; Beauharnois, \$250; Bellechasse, \$750; Bonaventure, \$1,250; Chambly, \$250; Champlain, \$1,250; Charlevoix, \$1,750; Châteauguay, \$500; Chicoutimi, \$750; Deux-Montagnes, \$250; Frontenac, \$500; Gaspé-Nord, \$750; Gaspé-Sud, \$1,250; Jacques-Cartier, \$250; Joliette, \$750; Kamouraska, \$750; Labelle, \$500; Lac St-Jean, \$2,750; L'Assomption, \$250; Laviolette, \$500; Lévis, \$500; L'Islet, \$250; Lotbinière, \$1,000; Matapédia, \$500; Mégantic, \$1,000; Montmagny, \$250; Montmorency, \$1,500; Napierville-Laprairie, \$250; Nicolet, \$250; Papineau, \$1,750; Pontiac, \$2,000; Portneuf, \$1,500; Québec, comté, \$1,750; Richmond, \$250; Roberval, \$500.

### Loi de l'Institut Pédagogique de Montréal—(\$18,750.00)

(S. R., 1925, c. 137, a. 2, modifié par 20 Geo. V, c. 9—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

Institut Pédagogique, Montréal, dix-septième de 25 versements annuels, \$18,750.

### Enseignement ménager (catholiques)—(\$100,000.00)

**Subventions annuelles (\$70,267.65)**—Argenteuil: Lachute, \$190. **Bagot**: St-Ephrem-d'Upton, \$62; St-Hugues, \$226.55; St-Pie, \$138.95. **Beauce**: Beauceville, \$97; St-Benoît-Labre, \$100; St-Ephrem-de-Tring, \$115; St-Georges, \$2,310. **Beauharnois**: Valleyfield, \$1,000. **Bellechasse**: St-Damien, \$3,250; St-Michel, \$233.60. **Berthier**: Berthierville, \$200; Lanoraie, \$19.40; St-Cuthbert, \$15. **Brôme**: Sutton, \$2,140. **Chambly**: St-Lambert, \$2,650. **Champlain**: Cap-de-la-Madeleine, \$2,280; St-Stanislas, \$163.10. **Charlevoix**: St-Siméon, \$100. **Châteauguay**: Ste-Martine, \$3,670. **Chicoutimi**: Conseil Central des S. C. N., \$250; Kénogami, \$100; Port-Alfred, \$600. **Dorchester**: St-Prosper, \$156.82. **Frontenac**: Lac Mégantic, \$200. **Gaspé-Nord**: Cap-Chat, \$100; St-Joachim, \$400. **Gaspé-Sud**: Gaspé, \$1,810. **Gatineau**: Aylmer, \$206.95; Maniwaki, \$86.55. **Hull**: Hull, cité, \$15. **Iberville**: Henryville, \$105; Iberville, \$98. **Jacques-Cartier**: Dorval, \$611.70; Verdun, \$1,500. **Joliette**: Ste-Elisabeth, \$204; St-Paul, \$120.25; St-Thomas, \$173. **Kamouraska**: St-Pascal, \$2,950. **Labelle**: Nominigüe, \$2,775. **L'Assomption**: L'Assomption, \$68.50; L'Epiphanie, \$66. **Laval**: Ste-Rose, \$100. **Laviolette**: Grand'Mère, \$300; La Tuque, \$197.39; St-Tite, \$202. **Lévis**: Lauzon, \$70. **L'Islet**: Tourville, \$126.30. **Lotbinière**: St-Sylvestre, \$132.50. **Maskinongé**: Ste-Ursule, \$2,325. **Matane**: Mont-Joli, \$2,575. **Mégantic**: Plessisville, \$2,430; Thetford-Mines, \$44.40. **Missisquoi**: Frelighsburg, \$98.50. **Montcalm**: St-Jacques, \$2,950. **Montmagny**: Ste-Euphémie, \$44.67. **Montmorency**: Ste-Anne-de-Beaupré, \$132. **Montréal**: RR. SS. de la Charité, \$2,750; RR. SS. Notre-Dame du Bon-Conseil, \$1,500; RR. SS. des SS. NN. de Jésus-Marie, \$100; RR. SS. de Ste-Croix, \$424; RR. SS. de la Providence, \$998.72; Ecole Ménagère Provinciale, \$4,000; Fédération Nationale St-Jean-Baptiste, \$300. **Nicolet**: Nicolet, \$2,175. **Papineau**: Montbello, \$2,905; St-André-Avellin, \$137.65. **Portneuf**: Donnacona, \$106.75; Notre-Dame-des-Anges-de-Montauban, \$100; Rivière-à-Pierre, \$100; St-Augustin, \$209; St-Casimir, \$85. **Québec, cité**: RR. SS. Franciscaines, \$168; RR. SS. Servantes du St-Cœur-de-Marie, \$130. **Québec, comté**: Loretteville, \$2,590; Notre-Dame-des-Laurentides, \$103.75. **Richelieu**: Sorel, \$367; St-Ours, \$60.35. **Roberval**: Roberval, \$2,380. **Shefford**: Granby, \$200. **Sherbrooke**: Fédération des Canadiennes-Françaises Catholiques, \$600; RR. SS. Congrégation de Notre-Dame, \$72. **Soulanges**: Côteau-du-Lac, \$230.53. **Stanstead**: Coaticook, \$206.15; Ville de Magog, \$211.75. **St-Hyacinthe**: St-Charles, \$307.83; St-Hyacinthe, cité, \$2,807.60. **Terrebonne**: Mont-Rolland, \$200; St-Jérôme, \$117. **Westmount**: St-Laurent, \$77.04. **Wolfe**: Weedon Centre, \$157. **Yamaska**: St-David, \$105.40.

**Salaires (\$15,810.91)**—Arthur, Mme I., \$609.69; Bacon, Mme A., \$168; Belleau, Laurette, \$396.25; Bureau, Monique, \$900; Caron, Cécile, \$463.75; Côté, Gertrude, \$98; Coulombe, Noëlla, \$609.69; Dubé, Paul, \$437.45; Giroux, Mme M. R., \$609.69; Guérin, Claire, \$540; Houde, Madeleine, \$759.69; Julien, Blanche, \$725; Laliberté, Anna, \$444.07; Leboeuf, Cécile, \$487.74; Lesieur, C. E., \$28; McLaughlin, Mme H. B., \$396.30; Noël, Adéline, \$734.69; Noël, Benoite, \$111; Olivier, Albert, \$1,125; Pageau, Jeanne, \$734.69; Paquet, Claire, \$396.25; Pérusse, Imelda, \$300; Richard, J. E., \$590; Rochette, Alice, \$709.69; Roy, Corinne, \$609.69; Roy, Noëlla, \$900; Tessier, Abbé Albert, \$1,199.89; Tétreault, Alice, \$609.69; Tremblay, Mme A., \$117.

**Dépenses de voyage (\$7,198.97)**—Arthur, Mme I., \$50; Beaulieu, Madeleine, \$301.15; Bureau, Monique, \$1,475.54; Caron, Cécile, \$73.10; Coulombe, Noëlla, \$24.89; Désilets, Alphonse, \$162.47; Houde, Madeleine, \$145.88; Julien, Blanche, \$472.20; Laliberté, Anna, \$263.28; Noël, Adéline, \$516.87; Noël, Benoite, \$23.80; Noël, Jules, \$66.50; Olivier, Albert, \$256.20; Pageau, Jeanne, \$454.72; Pérusse, Imelda, \$93.07; Rochette, Alice, \$580.04; Roy,

**Enseignement ménager (catholiques)—Suite**

Corinne, \$416.50; Roy, Noëlla, \$138.98; Tessier, Abbé Albert, \$1,402.98; Tétreault, Alice, \$40.70; RR. SS. de la Charité, Montréal, \$37; RR. SS. de la Charité, Québec, \$9.30; RR. SS. de la Charité, Loretteville, \$12.35; RR. SS. de l'Assomption, Nicolet, \$7.50; RR. SS. de la Présentation de Marie, Sutton, \$24.55; RR. SS. de la Providence, Ste-Ursule, \$17.50; RR. SS. de N.-D. du Perpétuel Secours, St-Damien, \$13.45; RR. SS. de N.-D. du St-Rosaire, Mont-Joli, \$27.35; RR. SS. des SS. NN. de Jésus et de Marie, Ste-Martine, \$4.80; RR. SS. de Ste-Anne, St-Jacques, \$7; RR. SS. de Ste-Croix, Nominique, \$8.45; RR. SS. de St-Joseph, St-Hyacinthe, \$3.75; RR. SS. du Bon-Pasteur, St-Georges, \$22.40; RR. SS. Grises de la Croix, Montebello, \$44.70.

**Services (\$824.77)**—Bacon, Mme A., \$2; Chartrand, J. B., \$36.05; Deschatelets, J. E., \$25.50; Drolet, J. A., \$27.86; Dussault, Henri, \$20.70; Froment, Adrien, \$26.60; Genest, Z., \$122.40; Gignac, Lucien, \$27; Godbout, W. O., \$19.50; Guay, Nap., \$20.50; Hubert, Paul, \$49; Jolin, Henri, \$24.50; Lefrançois, J. A., \$58.30; Letarte, A. A., \$20.50; Litalien, E., \$48; McLaughlin, Mme H. B., \$12; Pagé, L. O., \$33; Paquin, J. E., \$15; Perron, Gabrielle, \$12.50; Racicot, P., \$25.30; Ricard, J. A., \$22.65; Soeur J. Leclerc, \$25.40; Soeur L. Elie, \$25.40; RR. SS. de la Providence, Ste-Ursule, \$38.60; RR. SS. du Bon-Pasteur, St-Georges, \$36.60; RR. SS. Grises de la Croix, Montebello, \$16; Tétreault, Alice, \$3; Tremblay, A. H., \$30.91.

**Matériel pour cours (\$1,950.99)**—Carrier & Goulet, \$207.49; Dugal, P. W., \$111.16; Epicerie Lachance, \$252.36; Garneau, Emile, \$178.39; Poitevin, Abbé Joseph, \$200; Singer Sewing Machine Co., \$125.67; Comptes au-dessous de \$100, \$875.92.

**Divers (\$3,946.38)**—Association des Taxis de Luxe, transport, \$269.25; Bourse du Travail, loyer, \$960.29; Cercle Paroissial de Limoilou, loyer, \$1,020; RR. SS. Grises, dépenses de congrès, \$347; RR. PP. Jésuites, loyer, \$650; Commission de l'Exposition Provinciale de Québec, allocation, \$200, prix gagnés, \$158.75; Comptes au-dessous de \$100, \$341.09.

**Solde (\$0.33)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

**Ecoles des sourds-muets et des sourdes-muettes—(\$45,000.00)**

Ecole des Sourds-Muets, Montréal, \$22,500; Ecole des Sourdes-Muettes, Montréal, \$22,500.

**Loi des subventions aux collèges classiques—(\$217,500.00)**

(S. R., 1925, c. 134, a. 3, mod. par 17 Geo. V, c. 40, a. 1; 19 Geo. V, c. 51, a. 1; 21 Geo. V, c. 67-68, a. 1; 25-26 Geo. V, c. 58, a. 1 et 2 Geo. VI, c. 70, a. 1—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

**Octrois (\$217,500.00)**—Séminaire de Chicoutimi, \$7,500; Collège de Montréal, \$7,500; Petit Séminaire de Gaspé, \$7,500; Séminaire de Joliette, \$7,500; Collège de l'Assomption, \$7,500; Collège de Lévis, \$7,500; L'Externat Classique Ste-Croix, \$7,500; L'Externat Classique de St-Sulpice, \$7,500; Séminaire de Mont-Laurier, \$7,500; Collège Jean-Brébeuf, \$7,500; Collège Loyola, \$7,500; Collège Ste-Marie, \$7,500; Séminaire de Nicolet, \$7,500; Petit Séminaire de Québec, \$7,500; Collège Charles Garnier, \$7,500; Collège Bourget, \$7,500; Séminaire de Rimouski, \$7,500; Collège St-Alexandre-de-la-Gatineau, \$7,500; Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$7,500; Séminaire de St-Hyacinthe, \$7,500; Collège St-Jean, \$7,500; Collège de St-Laurent, \$7,500; Petit Séminaire de Ste-Thérèse, \$7,500; Séminaire de St-Victor-de-Tring, \$7,500; Séminaire de Sherbrooke, \$7,500; Séminaire des Trois-Rivières, \$7,500; Séminaire de Valleyfield, \$7,500; Collège Stanislas, \$7,500; Externat Classique St-Jean-Eudes, \$7,500.

**Ecoles supérieures protestantes—(\$112,500.00)**

(Octrois accordés par le Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique aux municipalités protestantes ayant des écoles supérieures)

**Octrois (\$116,975.00)**—Abitibi, \$1,325; Argenteuil, \$4,370; Beauharnois, \$3,175; Bonaventure, \$4,400; Brôme, \$3,400; Chambly, \$10,875; Châteauguay, \$2,650; Chicoutimi, \$2,750; Compton, \$6,105; Drummond, \$3,000; Frontenac, \$475; Gaspé-Sud, \$1,500; Gatineau, \$1,175; Hull, \$1,450; Huntingdon, \$2,350; Jacques-Cartier, \$3,725; Joliette, \$400; Lac St-Jean, \$1,250; Laviolette, \$2,475; Matane, \$300; Mégantic, \$3,275; Missisquoi, \$4,000; Montcalm, \$300; Papineau, \$1,575; Pontiac, \$2,400; Portneuf, \$300; Québec, cité, \$8,050; Richmond, \$4,400; Roberval, \$300; Saguenay, \$500; Shefford, \$5,050; Sherbrooke, \$7,475; Stanstead, \$7,900; St-Jean, \$2,175; St-Maurice, \$3,400; Témiscamingue, \$4,125; Terrebonne, \$725; Trois-Rivières, \$2,050; Vaudreuil, \$875; Verchères, \$350; Wolfe, \$600.



**Films (\$4,986.74)**—Associated Screen News Ltd, \$2,921.76; Bausch & Lomb Optical Co., \$27.50; Canadian General Electric Co., \$135; Canadian Tuberculosis Association, \$12; General Films Ltd, \$699.98; National Film Society of Canada, \$331.01; The British Film Institute, \$323.03; The Educational Screen, \$5.09; The Hydro-Electric Power Commission of Ontario, \$53.87; The Ryerson Press, \$335.90; The H. W. Wilson Co., \$6.77; University of Alberta, \$112.50; William J. Ganz Co., \$22.33.

**Transporté au crédit du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$13.26, en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.**

Dépenses, Ecoles supérieures protestantes . . . . .	121,975 00	
Moins: transféré du Fonds des Licences de Mariage.	9,475 00 \$	112,500 00

### **Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique—(\$1,500.00)**

Aide supplémentaire au Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$1,500.

### **Loi concernant les Révérends Pères de Ste-Croix—(\$20,000.00)** (3 Geo. VI, ch. 76, a. 1)

RR. PP. de Ste-Croix, octroi, \$20,000.

### **High Schools, Québec et Montréal—(\$2,470.00)**

High School of Quebec, octroi, \$1,285; Protestant School Commissioners of the City of Montreal, octroi, \$1,185.

### **Enseignement du français par des spécialistes français dans les académies protestantes—(\$18,750.00)**

(Conformément aux recommandations du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, tel qu'approuvé par un arrêté du conseil)

**Direction de l'enseignement—Salaires (\$5,700.00) et dépenses de voyage (\$1,395.-94)**—Amaron, R. C., directeur, \$2,100, \$312.82; Assistants: Lessard, G. R., \$1,800, \$594.26; Peck, R. A., \$1,800, \$488.86.

**Allocations aux municipalités scolaires (\$7,950.00)**—Abitibi, \$200; Argenteuil, \$200; Beauharnois, \$200; Brôme, \$550; Chambly, \$400; Châteauguay, \$400; Chicoutimi, \$200; Compton, \$600; Drummond, \$150; Hull, \$200; Huntingdon, \$200; Jacques-Cartier, \$750; Laviolette, \$150; Missisquoi, \$550; Papineau, \$150; Pontiac, \$150; Québec, cité, \$200; Richmond, \$600; Shefford, \$400; Sherbrooke, \$200; Stanstead, \$600; St-Maurice, \$200; Témiscamingue, \$200; Terrebonne, \$150; Trois-Rivières, \$200; Vaudreuil, \$150.

**Gratifications aux professeurs (\$1,260.00)**—Aboud, Mary, \$30; Anderson, Mlle M. L. L., \$30; Bartolini, A. E., \$30; Beattie, J. R., \$30; Bickford, Mme H., \$30; Brigden, R., \$30; Cheban, Mlle A., \$30; Cheban, Mlle J., \$30; Craig, Mlle P. M., \$30; Fransham, J., \$30; Fuller, Mlle G., \$30; Gilmore, Mlle R., \$30; Griffith, Mlle H., \$30; Kenworthy, Mlle A., \$30; Ladd, F., \$30; Lane, Mlle G., \$30; Latham, J. A., \$30; Lawler, F., \$30; Lefebvre, Mlle J. L., \$60; Leipnik, R. W., \$30; Leney, C., \$30; Lupien, Mlle S., \$30; Mackensie, Mlle M., \$30; MacMillan, Mlle J., \$30; Markwell, Mlle G., \$30; Menançon, Mlle B. E., \$30; McDougall, Mlle K., \$30; McIver, Mlle A. G., \$30; Midlige, B., \$30; Munro, Mlle A. E., \$30; Novick, Mlle L. S., \$30; O'Neill, T. L., \$30; Parkinson, Mlle M. H., \$30; Parsons, C. R., \$60; Paxman, Mlle D. F., \$30; Perrie, J., \$30; Porritt, Mlle H. S., \$30; Robert, Mlle J., \$30; Small, Mlle B., \$30; Wilson, Yvonne, \$30.

**Cours de vacances—Salaires (\$1,432.22)**—Boucher, Régina, \$175; Caron, Edgar, \$200; Lortie, Adèle, \$150; Primeau-Robert, A., \$250; Teakle, T. C., \$457.22; Wilson, D. B., \$200.

**Services spéciaux (\$334.00)**—Saxelby, Mme J. H., \$176; Wood, Mme R., \$158.

**Solde (\$677.84)** transporté au crédit du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

### **Centralisation des écoles rurales protestantes—(\$37,500.00)**

**Octrois**—Argenteuil, \$6,950; Bonaventure, \$4,075; Brôme, \$300; Chambly, \$300; Compton, \$1,225; Drummond, \$2,625; Frontenac, \$400; Gaspé-Sud, \$2,200; Gati-neau, \$800; Huntingdon, \$4,050; Mégantic, \$1,700; Papineau, \$100; Pontiac, \$525; Richmond, \$3,100; Sherbrooke, \$1,600; Shefford, \$350; Stanstead, \$6,300; Terrebonne, \$300; Vaudreuil, \$600.

**Construction de maisons d'écoles centralisées et établissement de la douzième année d'études—(\$30,000.00)**

**Octrois**—Argenteuil, \$7,874.49; Gatineau, \$5,000; Huntingdon, \$13,467; Richmond, \$3,658.51.

**Enseignement ménager dans les écoles protestantes—(\$7,500.00)**

**Octrois**—Argenteuil, \$1,400; Châteauguay, \$500; Chicoutimi, \$300; Huntingdon, \$1,000; Jacques-Cartier, \$2,000; Pontiac, \$500; Shefford, \$1,000; Sherbrooke, \$300; St-Maurice, \$500.

**Inspection médicale et dentaire—(\$7,500.00)**

Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, S. R., 1925, c. 133, a. 37, \$7,500.

---



**ANNEXE C-7—SOM**  
**Santé et Bien-Etre**

Voir détails page	Détail	Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Prévisions  Statutaires
<b>Dépenses ordinaires et comptes à recevoir:</b>			
192	Service civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16.....	24,488 00	148,000 00
<b>Asiles d'aliénés:</b>			
193	Asiles d'aliénés .....	1,026,875 00	.....
195	Verdun Protestant Hospital, 2 Geo. VI, c. 6, a. 3... ..	.....	13,125 00
<b>Hygiène:</b>			
195	Hygiène publique de Québec, S. R., 1925, c. 186, a. 155 .....	195,000 00	.....
197	Pour combattre la tuberculose et la mortalité infan- tile dans la Province .....	75,000 00	.....
197	Unités sanitaires de comtés, 16 Geo. V, c. 54, 18 Geo. V, c. 69 et 23 Geo. V, c. 74, a. 6 .....	390,000 00	.....
202	Octrois à diverses institutions de charité autres que celles reconnues d'assistance publique.....	22,000 00	.....
202	Maladies vénériennes—Aide à la protection du public contre .....	40,300 00	.....
202	Loi de la préservation de l'enfance contre la tuber- culose, S. R., 1925, c. 186B, a. 6 et 20 Geo. V, c. 83, a. 6 .....	.....	31,200 00
203	Fonds de l'Assistance publique, S. R., 1925, c. 189, a. 53, 23 Geo. V, c. 76, a. 1 et 25-26 Geo. V, c. 65, a. 3: Déficit du fonds après avoir tenu compte du montant de \$750,000 à être versé par la Commission des Liqueurs .....	.....	2,100,000 00
		<b>\$ 1,773,663 00</b>	<b>2,292,325 00</b>
<b>Immobilisations:</b>			
207	Fonds de l'Assistance publique, S. R., 1925, c. 189, a. 17. Construction et aménagement des dispen- saires-résidences dans les centres de colonisation et sur la Côte Nord (Paiement sujet à un arrêté du conseil) .....	.....	47,800 00
		<b>\$ .....</b>	<b>47,800 00</b>
<b>Récapitulation:</b>			
Dépenses ordinaires .....		1,773,663 00	2,292,325 00
Immobilisations .....		.....	47,800 00
Comptes à recevoir .....		.....	.....
		<b>\$ 1,773,663 00</b>	<b>2,340,125 00</b>

## MAIRE DES DÉPENSES

Social—(\$4,455,431.93)

Supplémentaires (5 Geo. VI, cc. 1 et 3)	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisations et comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	172,488 00	182,537 41	.....	10,049 41	.....
250,000 00	1,276,875 00	1,119,591 83	56,808 76	.....	100,474 41
.....	13,125 00	13,125 00	.....	.....	.....
8,500 00	203,500 00	203,497 46	.....	.....	2 54
.....	75,000 00	74,430 80	.....	.....	569 20
.....	390,000 00	373,064 14	100 00	.....	16,835 86
.....	22,000 00	12,928 75	.....	.....	9,071 25
.....	40,300 00	40,239 16	.....	.....	60 84
4,000 00	35,200 00	33,226 10	.....	.....	1,973 90
275,000 00	2,375,000 00	2,303,232 26	2,331 88	.....	69,435 86
537,500 00	4,603,488 00	4,355,872 91	59,240 64	10,049 41	198,423 86
		<u>\$ 188,374 45</u>		<u>\$ 188,374 45</u>	
.....	47,800 00	.....	40,318 38	.....	7,481 62
.....	47,800 00	.....	40,318 38	.....	7,481 62
		<u>\$ 7,481 62</u>		<u>\$ 7,481 62</u>	
537,500 00	4,603,488 00	4,355,872 91			
.....	47,800 00	.....	40,318 38		
.....	.....	.....	59,240 64		
537,500 00	4,651,288 00	4,355,872 91	99,559 02	10,049 41	205,905 48
		<u>\$ 195,856 07</u>		<u>\$ 195,856 07</u>	

## ANNEXE C-7—DÉTAIL DES DÉPENSES

### SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—(\$4,455,431.93)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	4,355,872 91
<i>Immobilisations</i> .....	40,318 38
<i>Comptes à recevoir</i> .....	59,240 64
	\$ 4,455,431 93

### DÉPENSES ORDINAIRES

#### Service Civil—(\$182,537.41)

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, rempl. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

#### Fonctionnaires permanents—(\$158,049.41):

Ministre—Groulx, Hon. H., \$3,666.67 (transféré du Secrétaire de la Province).  
 Sous-ministre—Grégoire, Dr J., \$4,500.  
 Directeur intérimaire—Nadeau, Dr E., \$3,750.  
 Epidémiologiste—Foley, Dr A. R., \$3,000.  
 Officier, service assistance publique—Lessard, Dr L. A., \$3,000.  
 Chefs de division—Bossinotte, Dr A., (assistance publique), \$2,966.67; Lahaye, Dr B., (unités sanitaires), \$2,966.67; Laberge, Dr L., (tuberculose), \$3,000; Parrot, Dr P., (démographie), \$3,000; Sylvestre, Dr J. E., (hygiène de la nutrition), \$3,000; Tourangeau, Dr F. J., (hygiène industrielle), \$3,000; Vézina, Dr L. R., (hôpitaux, maladies mentales), \$2,900.  
 Directeur général des services administratifs et techniques—Lapierre, Dr A., \$3,000.  
 Secrétaire et assistant du sous-ministre—Beaudet, Dr J. C., \$2,966.67.  
 Aiseur technique financier—Letellier, J., \$3,000.  
 Médecins-hygiénistes—Houde, Dr J. L., \$2,700; Martel, Dr E., \$2,700; Savoie, Dr L. P., \$750.  
 Inspecteurs d'unités sanitaires—Choquette, Dr G., \$2,700; Lalande, Dr E., \$2,700.  
 Chef de l'administration, asiles d'aliénés—Bossé, Dr J. F. X., \$2,625.  
 Ingénieur-chimiste, hygiène industrielle—Désaulniers, F. L., \$2,625.  
 Médecin-inspecteur des campements forestiers—St-Martin, Dr T., \$2,625.  
 Secrétaire et chef du service de l'administration—Quévillon, J. A., \$2,541.68.  
 Inspecteurs—Latourrelle, E., (construction), \$900; Quintal, Dr J. B. A., (assistance publique), \$2,400.  
 Officier en loi intermédiaire—Beaudoin, Y., \$1,875.  
 Comptables—Bouchard, J., (asiles d'aliénés), \$1,800; Tanguay, G., (adjoint), \$1,800; Vézina, G., (assistance publique), \$1,800.  
 Publiciste—Boissonnault, C. M., \$1,800.  
 Secrétaire particulier—Martel, E., \$1,000 (transféré du Secrétaire de la Province).  
 Aide-chimiste—Arcand, A., \$600.  
 Chef de bureau, service épidémiologie—Madier, L., \$1,650.  
 Commis-en-chef—Côté, H., \$1,650; Trudel, J. A., (papeterie, expédition et impression), \$1,350.  
 Comptables seniors—Guay, L. P., \$1,425; Jalbert, G., \$1,425; Tessier, J. E., \$1,650.  
 Commis senior—Paquet, J. A., \$1,200.  
 Comptables intermédiaires—Dubuc, E., \$1,125; Jolicœur, E., \$1,125; Lacaille, G., \$1,125; Lefebvre, J. B., \$1,125; Tanguay, P., \$1,125.  
 Commis intermédiaires—Boisvert, R., \$1,035; Carlin, G. E., \$1,350; Coulombe, R., \$1,125; Gagnon, Annette, \$900; LeBeuf, A., \$900; Leclerc, G., \$1,125; Légaré, J. B., \$1,350; Nadeau, L., \$1,125; Paquin, E., \$1,050; Veilleux, G., \$350.  
 Technicienne en nutrition—Champoux, Jeannine, \$1,125.  
 Archiviste—Grégoire, A., \$1,125.  
 Comptables juniors—Lapointe, A., \$1,125; Lamontagne, J. M., \$975; Lahaye, R., \$900.  
 Commis-en-général—Bourassa, H., \$750; Casgrain, Germaine, \$900; Dionne, Cécile, \$733.34; Francœur, Madeleine, \$750; Gauthier, Gabrielle, \$733.34; Grégoire, R., \$250; Lachance, E., \$1,050; Lallamme, P. G., \$900; Laberge, Mme A., \$733.34; Marcotte, Gabrielle, \$733.34; Morin, Marguerite, \$900; Rochefort, E., \$708.33; Roberge, M., \$250; Tanguay, A., \$250; Vézina, Alice, \$900.

Infirmière—Charland, Germaine, \$900.

Sténos-dactylos seniors—Bégin, L., \$900; Beaudry, Mme R., \$900; Falardeau, E., \$750; Guérin, Alexandra, \$500 (transférée du Secrétaire de la Province); Gagné, Dorothe, \$500 (transférée du Secrétaire de la Province); Gagnon, Aline, \$416.67 (transférée du Secrétaire de la Province); Hudson, Hélène, \$750; Kirouac, G., \$750; Laferrière, Jeannette, \$900; Larochelle, Bernadette, \$900; Lefavre, Georgiana, \$750; Malouin, Marguerite, \$900; Masse, Jeanne, \$900; Morin, R., \$900; Morissette, Françoise, \$750; Mousseau, Mme J. A., \$900; Paradis, Louise, \$333.33; Séguin, Ernestine, \$700; Tremblay, Mme P., \$550.

Commis juniors—Blais, B., \$750; Dumas, Jacqueline, \$600; Lapointe, Joséphine, \$900; Morency, Mme A. M., \$600; Noreau, P. E., \$900; Paquin, P., \$900; Plante, R., \$750; Roy, Mme B., \$416.67; Tweedell, Grace, \$133.32.

Sténos-dactylos intermédiaires—Baillargeon, Juliette, \$750; Côté, Violet, \$566.13; Dugal, Cécile, \$583.34; Dionne, Madeleine, \$716.66; Gagnon, Mme L., \$716.66; Godbout, Claudine, \$716.66; Godbout, Cécile, \$525; Hudon, Juliette, \$66.66; Laperrière, Philomène, \$675; Massicotte, Olivine, \$750; Matte, Adrienne C., \$683.33; O'Connor, Lénora, \$675; Pépin, Lucienne, \$675; Richard, Suzanne, \$375; Rinfret, Lisette, \$716.66; Simard, Martine, \$133.32.

Messagers—Chabot, P. E., \$750; Turgeon, C., \$900.

Copiste—Boudreault, Rita, \$540.

(Total, \$158,049.46, moins divers rajustements, \$0.05, \$158,049.41).

**Commis surnuméraires (\$15,005.32)**—Arcand, A., \$1,300; Angers, R., \$633.34; Bisson, Gabrielle, \$633.34; Bousquet, G., \$150; Brochu, A., \$807.50; Couillard, Dr J. A., \$3,958.34; Dauphin, Mme C. E., \$199.98; Denault, E., \$240; Desroches, Françoise, \$712.50; Dugal, Cécile, \$187.50; Duval, P., \$105; Gauthier, C., \$240; Gravel, J., \$150; Jacques, A., \$150; Lachance, Lucette, \$712.50; Lamy, P., \$240; Potvin, M. Marthe, \$250; Racine, O., \$240; Roberge, M., \$532.50; Rolland, P. E., \$240; Roy, Mme B., \$311.41; St-Louis, Florence, \$1,187.50; Séguin, Ernestine, \$187.50; Sirois, Géraldine, \$302.23; Tanguay, A., \$162.50; Tremblay, Mme P., \$279.18; Vaillancourt, Bernadette, \$160; Vidricaire, Mme A., \$712.50.

#### Dépenses d'administration—(\$9,482.68)

**Dépenses de voyage (\$2,806.75)**—Beaudoin, Y., \$22.89; Boissonnault, C. M., \$192; Côté, H., \$26.28; Foley, Dr A. R., \$264.70; Grégoire, Dr J., \$1,196.42; Groulx, Hon. H., \$925; Letellier, J., \$75.46; Martel, E., \$96.30; Tessier, J. E., \$7.70.

**Téléphones, télégrammes et messageries (\$3,564.34)**—Canadian National Railways, \$150.14; Canadian National Telegraphs, \$338.33; Canadian National Express, \$963.94; Canadian Pacific Railway, \$147.23; Canadian Pacific Express, \$458.54; Ministère des Travaux Publics, \$1,498.06; Comptes au-dessous de \$100, \$8.10.

**Divers (\$3,111.59)**—Bureau de Poste du Parlement, \$2,268.14; Gagnon, Mme M., blanchissage, \$140; Gratification aux employés, \$258; International Business Machines, loyer trieuse mécanique, \$179; Comptes au-dessous de \$100, \$266.45.

#### Asiles d'aliénés

##### Asiles d'aliénés : Entretien, etc.—(\$1,176,400.59)

**Hôpital St-Michel-Archange, Beauport (\$548,001.90):**

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 9 mois au 31 mars 1941, \$517,851.90, part du gouvernement pour traitements des médecins, d'après contrat, \$26,250. Salaires: Roy, Dr C. S., sur. médical, \$3,750; Roy, Rév. P. R., chapelain anglican, \$150.

**Ecole Lajemmerais, Beauport (\$17,430.66):**

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 9 mois au 31 mars 1941, \$16,605.66. Salaires: Roy, Dr C. S., sur. médical, \$750; Roy, Rév. P. R., chapelain anglican, \$75.

**Hôpital St-Jean-de-Dieu (\$1,025,567.13):**

Sœurs de la Charité de la Providence, propriétaires, montant payé 9 mois au 31 mars 1941, \$955,192.13, allocation annuelle en vertu de 16 Geo. V, ch. 8, céd. A, sec. 19, tel que modifié par 25-26 Geo. V, ch. 4, \$62,500. Salaires: Devlin, Dr F. E., consultant et aviseur expert, \$1,500; Noël, Dr O., sur. médical, \$3,750; Richard, Dr R., asst-sur. médical, \$2,625.

**Hôpital St-Ferdinand d'Halifax (\$104,791.16):**

Sœurs de la Charité, Québec, propriétaires, montant payé 9 mois au 31 mars 1941, \$102,091.16. Salaires: Lamontagne, Dr J. P., sur. médical, \$1,800; Noël, Dr L. O., consultant et aviseur, \$900.

**Asiles d'aliénés: Entretien, etc.—Suite****Verdun Protestant Hospital (\$195,693.87):**

L'Hôpital, montant payé 9 mois au 31 mars 1941, \$191,343.87. Salaires: Kent, Dr Geo., dentiste, \$1,350; Porteous, Dr C. A., sur. médical, \$3,000.

**Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul (\$191,436.10):**

Petites Sœurs Franciscaines de Marie, montant payé 9 mois au 31 mars 1941, \$188,361.10. Salaires: Poisson, Dr Léopold, dentiste, \$450; Tremblay, Dr E., sur. médical, \$2,625.

**Asile pour les détenus aliénés (Prison de Bordeaux) (\$79,722.61):**

Lamarche, J. P., shérif, Montréal, montant payé 9 mois au 31 mars 1941, \$70,960.11. Salaires: Barbeau, Dr A., asst-sur. médical, \$2,500; Demers, Dr J., asst-dentiste, \$562.50; Desloges, Dr Alfred, spécialiste, \$1,800; Fauteux, Dr Aimé, dentiste, \$900; Plouffe, Dr Daniel, sur. médical, \$3,000.

**Asiles d'aliénés en général (\$20,500.11):**

**Remboursement** de montants surpayés pour pension, \$1,288.43.

**Transport des prisonniers et déportation d'aliénés (\$936.57)**—Hôpital St-Jean-de-Dieu, \$111.09; Montréal, cité, \$291.89; Sûreté Provinciale, \$378.94; Comptes au-dessous de \$100, \$154.65.

**Examen mental des prisonniers (\$1,825.12)**—Dufresne, Dr Eug., \$185; Plouffe, Dr Daniel, \$1,595.12; Comptes au-dessous de \$100, \$45.

**Dépenses de voyage (\$621.03)**—Beaudoin, Yvain, \$25.70; Boisclair, Philippe, \$163.30; Durocher, Gabriel, \$115.21; Larue, Dr Lucien, \$35; Longval, Chs., \$54.45; Phaneuf, Paul, \$19.05; Plouffe, Rolland, \$81.50; Tiffany, Dr George S., \$72.60; Vallières, E., \$8.50; Vézina, Dr R. L., \$45.72.

**Divers (\$15,828.96)**—Adam, Anatole, prime assurance, \$117.50; Bédard, Dr Art., soins professionnels, \$180; Bernier, J. M., investigations et commissions sur perception, patients payants, \$109.95; Boisclair, Philippe, enquêteur, sal., \$625; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$375.96; Cook, Joubert & Desrochers, prime assurance, \$235; Deblois, J. A., prime assurance, \$235; Deschênes & Deschênes, prime assurance, \$235; Desloges, Dr A. H., aviseur technique, sal., \$1,200; Desrochers, Gabriel, enquêteur, sal., \$1,125; Fauteux, Dr A., soins professionnels, \$166; Hôpital St-Jean-de-Dieu, allocation, \$200; Jobin, Eug., prime assurance, \$235; Lesage & Proteau, prime assurance, \$235; Longval, Chs., enquêteur, sal., \$1,800; Marchand, J. C., honoraires, \$176.55; Merck & Co., poudre métrozol, \$301.71; Morin, Nap., prime assurance, \$117.50; Phaneuf, P., enquêteur, sal., \$900; Plouffe, Rolland, enquêteur, sal., \$68.55; Pratte & Côté, prime assurance, \$1,523.76; Ranger, Gertrude, sal., \$1,125; Tiffany, Dr G. S., enquêteur, sal., \$900; Trésorier Provincial, Dépt., remboursement recettes appartenant à autres ministères, etc., savoir: Voirie, \$91.25; Secrétaire de la province, \$2,797.53; Municipalité Piedmont, \$6.06; Procureur-Général, \$74.85; Vallières, Emile, enquêteur, sal., \$125; Comptes au-dessous de \$100, \$546.79.

**Ecole Lajemmerais, Beauport—(\$11,000.00)**

(16 Geo. V, c. 9—Voir Annexe A-7)

Sœurs de la Charité, Québec, 16ème des 25 versements annuels sur \$270,947.86 octroyé par le gouvernement pour emprunt de \$550,000. contracté par l'institution, \$11,000.

**Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul—(\$4,000.00)**

(16 Geo. V, c. 10—Voir Annexe A-7)

Petites Sœurs Franciscaines de Marie, 16ème des 25 versements annuels sur \$102,400 octroyé par le gouvernement pour emprunt de \$200,000 contracté par l'institution, \$4,000.

**Hospice Dufrost, Beauport—(\$39,254.00)**

(20 Geo. V, c. 12, 22 Geo. V, c. 12 et 25-26 Geo. V, c. 3—Voir Annexe A-7)

Sœurs de la Charité, Québec, 6ème des 20 versements annuels octroyé par le gouvernement, acompte sur le capital pour emprunt de \$513,600 expirant le 1er février 1955, \$21,000, et intérêt pour 12 mois, \$16,832; Six mois d'intérêt sur emprunt de \$100,000 échéant le 1er mai 1952, \$1,422.



**Verdun Protestant Hospital—(\$14,426.05)**  
(20 Geo. V, c. 11 et 22 Geo. V, c. 13—Voir Annexe A-6)

L'Hôpital, six mois d'intérêt à 4½% au 1er nov. 1940, sur emprunt de \$300,000 expirant le 1er nov. 1955, \$6,750; Trésorier Provincial, 9ème versement du fonds d'amortissement sur le dit emprunt, \$7,676.05.

Dépenses, Asiles d'aliénés : Entretien, etc. :		
Part de la province .....		1,119,591 83
Comptes à recevoir :		
Part des municipalités .....	964,527 09	
Moins encaissements .....	964,527 09	
	<hr/>	
Patients payants .....	167,704 67	
Moins encaissements .....	110,895 91	56,808 76
	<hr/>	
	\$	<u>1,176,400 59</u>

**Verdun Protestant Hospital—(\$13,125.00)**  
(2 Geo. VI, ch. 6, art. 3)

L'Hôpital, six mois d'intérêt à 3½% au 1er novembre 1940, sur emprunt de \$750,000, \$13,125.

**Hygiène**

**Hygiène Publique de Québec—(\$203,497.46)**  
(S. R., 1925, c. 186, a. 155)

**Administration générale (\$30,990.79):**

**Salaires (\$23,026.24)**—Audet, J., \$200; Benoit, O., \$854.84; Bergeron, Pierrette, \$800; Bertrand, Marcel, \$900; Boisclair, P., \$500; Bouchard, A., \$100; Bourgault, Blanche, \$900; Charron, Dr E., \$900; Chartier, B., \$750; Chycoine, M. Anne, \$900; Coderre, E., \$900; Dufort, R., \$900; Fontaine, E., \$765; Fournier, G., \$1,350; Gagnon, Gisèle, \$675; Garnier, G., \$150; Gignac, Myrielle, \$225; Guay, A., \$765; Lacasse, G., \$900; Lachance, C., \$641.13; Laforest, F. Ange, \$850; Marcotte, Jeanne, \$675; Martin, M. Anne, \$221.94; Mathieu, L., \$1,125; Mercure, Y., \$360; Pelletier, Dr E., \$1,800; Pelletier, Dr F., \$1,800; Pépin, Ernestine, \$540; Robillard, C., \$653.33; Sauriol, Thérèse, \$675; Savoie, Mme L. P., \$250.

**Dépenses de voyage (\$415.99)**—Bertrand, M., \$74.31; Boissonnault, C. M., \$99.27; Cyr, Dr R., \$47.55; Desbois, L. P., \$114.31; Lapierre, Dr A., \$80.55.

**Messageries, téléphones, télégrammes (\$1,381.31)**—Canadian National Telegraphs, \$139.45; Canadian National Express, \$264.99; Canadian Pacific Express, \$277.98; Canadian Pacific Ry., \$31.26; Shérif de Montréal, \$667.63.

**Papeterie et accessoires de bureau (\$154.78)**—Fraser, A., pupitre et chaises, \$133.30; Standard Vox Inc., \$21.48.

**Laboratoire cinématographique (\$1,953.08)**—A. & E. Educational Film Corp., \$263.30; Accessoires de Théâtre "Lyric", \$1,128.38; Cinecraft Studios Inc., \$195; World High Fidelity Recording, \$250; Comptes au-dessous de \$100, \$116.40.

**Dépenses diverses (\$4,059.39)**—Ministère de la Santé et du Bien-Etre Social, dépenses du bureau de Montréal, \$3,745.21; Gratification aux employés, \$195; Comptes au-dessous de \$100, \$119.18.

**Inspections sanitaires (\$67,158.15):**

**Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs régionaux (\$34,768.10)**—Barette, Dr E. A., \$2,625, \$65.82; Bourgault, Dr R., dép. de v., \$117.80; Chabot, Dr L. A., \$2,625, \$271.95; Choquette, Dr G., dép. de v., \$472.50; Couillard, Dr E., \$2,625, \$473.55; Delisle, Dr J. F., sal., \$900; Deschênes, Dr J. A., \$2,625, \$777.87; Desjardins, Dr O. E., \$2,250, \$134.59; DeVarennes, Dr Jos., \$2,625, \$306.52; Faille, Dr J. L., \$2,437.50, \$579.71; LaHaye, Dr B., dép. de v., \$27.15; Lalande, Dr E., dép. de v., \$262.81; Morin, Dr W., \$1,800, \$822.22; Ouellette, Dr E., \$2,625, \$533.39; Samson, Dr H., \$2,625, \$492.61; St-Martin, Dr T., dép. de v., \$619.11; Thibault, Dr A., dép. de v., \$54.70; Thomas, Dr J. E., \$2,625, \$368.30.

**Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs de chantiers (\$31,997.61)**—Beaubien, L. A., \$600, \$549.13; Bergeron, D., \$450, \$233.51; Bouchard, S., \$900, \$973; Caron, G., \$860, \$602.75; Côté, R. A., \$176.27, \$66.92; Courteau, R., \$900, \$607.10; Dubé,

## Hygiène publique de Québec—Suite

G., \$500, \$445.16; Dubois, G., \$1,350, \$1,153.52; Dufour, J. H., \$1,350, \$712.53; Gagnon, J. L., \$470, \$212.90; Grégoire, S., \$900, \$1,109.65; Lachance, P., \$900, \$254.24; Lapointe, J. B., \$900, \$717.42; Laroche, L. P., \$900, \$871.74; Larochelle, G., \$400, \$60.20; Matte, R., \$453.33, \$213.07; Mercier, C. H., \$400, \$279.56; Moreau, A., \$900, \$466.74; Olscamp, J. M., \$900, \$801.32; Paquette, A., \$900, \$504.20; Potvin, W., \$450, \$16.85; Simard, E., \$354.84, \$136.80; Taschereau, J. E., \$1,005, \$1,698.13; Verville, H., \$900, \$891.73; Veilleux, G., sal., \$600.

**Divers (\$392.44)**—Côté, O. C., sacs de couchage, \$111.79; Deschamps, V., sacs de couchage, \$165.50; Comptes au-dessous de \$100, \$115.15.

**Démographie (\$18,834.95):**

**Salaires (\$1,500.00)**—Landry, Léopoldine, \$600; Paradis, Berthe, \$900.

**Dépenses de voyage**—Parrot, Dr P., \$124.

**Collecteurs des statistiques**—\$16,300.27.

**Divers (\$910.68)**—International Business Machines, loyer trieuse mécanique, \$891.50; Multigraph Sales Agency, \$19.18.

**Laboratoires (\$63,911.72):**

**Salaires (\$53,121.54)**—Arcand, N., \$900; Archambault, J., \$2,400; Baribeau, R., \$187.50; Belleville, L., \$1,350; Bibeau, J. P., \$630; Belle-Isle, J. L., \$1,125; Bergeron, L., \$1,125; Bouchard, J. P., \$1,350; Chaplin, C. E., \$1,275; Charlebois, Athalie, \$450; Chartier, G. H., \$810; Choquette, G., \$1,350; Choquette, J. E., \$990; Church, G., \$1,125; Clerk, Camille, \$833.33; Constantineau, Pauline, \$540; Constantineau, G., \$600; Cyr, Dr R., \$1,800; Darois, Laurette, \$900; Desbois, L. P., \$1,125; Desbiens, J. P., \$900; Desranleau, J. M., \$1,800; Desmarais, G., \$900; Domingue, Dr A., \$1,050; Dufort, Simonne, \$540; Ethier, Juliette, \$540; Fauteux, Jeanne, \$900; Fournier, Fernande, \$675; Gagnon, R., \$187.50; Grégoire, R., \$540; Grenier, Léa, \$1,200; Hébert, J. P., \$187.50; Labelle, Albertine, \$900; Lalonde, J. O., \$900; Lapierre, P., \$100; Lebeau, Dr L. P., \$2,400; Lecompte, G., \$1,425; Lemieux, G., \$221.93; Martin, Jeanne d'Arc, \$540; McCrady, M. H., \$3,750; Mercier, J., \$350; Millet, Mme A., \$499.35; Montreuil, F., \$900; Morissette, D., \$750; Nadeau, Berthe, \$900; Nadeau, Corinne, \$900; O'Connor, G., \$221.93; Pelland, Elise, \$675; Ferras, Antonia, \$900; Robert, E., \$765; Roy, L., \$1,125; Sanson, Jehanne, \$675; Séguin, A., \$900; St-Germain, Henriette, \$75; St-Martin, M., \$187.50; Trottier, P., \$150; Turgeon, Germaine, \$900; Viau, Jeannine, \$675; Young, A., \$1,050.

**Instruments, accessoires, papeterie, messageries, etc. (\$10,790.18)**—Brunet, W. & Cie, \$123.79; Brunette, Mme P., \$156.20; Canada Foils Ltd, \$137.51; Canadian Laboratory Supplies, \$1,878.94; Canadian National Express, \$1,538.21; Canadian Pacific Express, \$1,329.58; Collett-Sproule Ltd, \$323.95; Commission des Liqueurs de Québec, \$362; Continental Paper Products, \$134.32; Fisher Scientific Co., \$1,370.41; Gandol Ribot, \$335.35; Greenshields-Hodgson-Racine, \$132.93; Hughes Owens Co., \$106.05; Improved Mailing Case Co., \$891.39; Jolicœur Ltée, \$214.50; Ma Normandie, \$240; Milhomme, F., \$200; Séguin, A., \$102; Séguin, Germaine, \$300; Comptes au-dessous de \$100, \$913.05.

**Génie sanitaire (\$16,438.07):**

**Salaires et dépenses de voyage (\$16,438.07)**—Bourbonnais, G., \$1,875, \$580.74; Cyr, R., \$2,250, \$618.21; Fontaine, L., sal., \$2,100; Lafrenière, T. J., \$3,000, \$464.77; Lan-gevin, E., \$2,100, \$873.18; Mondello, R., \$2,100, \$476.17.

**Epidémiologie (\$70.10):**

**Dépenses de voyage**—Foley, Dr A. R., \$70.10.

**Hygiène industrielle (\$2,179.49):**

**Dépenses de voyage (\$1,348.43)**—Désaulniers, F. L., \$809.16; Tourangeau, Dr F. J., \$539.27. **Instruments, accessoires de laboratoires, papeterie, messageries, etc. (\$831.06)**—Fisher Scientific Co., \$700; Comptes au-dessous de \$100, \$131.06.

**Hygiène de la nutrition (\$972.29):**

**Dépenses de voyage**—Champoux, Jeannine, \$253.08; Sylvestre, Dr J. E., \$483.82; St-Louis, Florence, \$235.39.

**Divers (\$3,000.00):**

**Octrois**—Institut Vaccinal de Montréal, \$1,500; Institut Vaccinogène de Québec, \$1,500.

Dépenses, Hygiène Publique de Québec.....	203,555 56	
Moins: recettes, vente de médicaments.....	58 10 \$	203,497 46

## Pour combattre la tuberculose et la mortalité infantile dans la province—(\$74,430.80)

### Administration générale (\$55,618.32):

**Salaires et dépenses de voyage (\$44,134.96)**—Beauchesne, Dr A., \$2,625, \$761.55; Beaudoin, Dr H., sal., \$1,530; Bécotte, Dr H., sal., \$750; Belles Isles, Dr S., \$2,437.50, \$958.18; Couillard, Dr J. A., dép. de v., \$353.42; Dufault, Dr P., dép. de v., \$83.55; Dumontier, Dr A., \$2,437.50, \$1,317.92; Fontaine, Dr J., \$2,625, \$1,053.59; Gauthier, Dr H., \$2,250, \$916.67; Laberge, Dr L., dép. de v., \$627.40; Lacroix, M. Paule, \$720, \$834.73; LeBœuf, Dr. A., \$2,625, \$1,356.88; Manseau, Dr O., \$2,625, \$1,051.98; Michaud, Dr G., dép. de v., \$423.92; Moreau, Dr J. L., \$2,250, \$1,029.94; Powers, Dr. A., sal., \$450; Racicot, Dr G., sal., \$1,260; Sirois, Dr A., \$2,333.34, \$342.16; Thibault, Dr A., \$2,437.50, \$751.40; Tremblay, Dr G., \$2,437.50, \$463.33; Turcot, Rita, sal., \$15.

**Divers (\$11,483.36)**—Appareils Scientifiques Enrg., accessoires à rayons-X, \$126.06; Brunet & Cie, W., accessoires radiographiques, \$341.11; Casgrain & Charbonneau, accessoires radiographiques, \$430.11; Cie de Publication du Canada, impression brochures "Alimentation des Enfants", \$3,061.50; Fontaine, Jeanne, services spéciaux, \$80; Laboratoires St-Hubert, appareils à rayons-X et accessoires radiographiques, \$6,843.24; L'Exposition Provinciale de Québec, location d'un pavillon, \$100; Victor X-Ray Corporation of Canada, pellicules et accessoires radiographiques, \$134.85; Comptes au-dessous de \$100, \$366.49.

### Dispensaires (\$15,512.48):

**Gaspé (\$1,512.48)**—Dispensaire antituberculeux de Gaspé, octroi, \$1,500; Pharmacie Jolicœur, solution pour fixer les pellicules, \$12.48.

**Lachine**—La Cité de Lachine, sal. du Dr A. Jeannotte, \$3,750.

**Québec (\$4,500.00)**—La Ligue Antituberculeuse de Québec, octroi, \$4,000; Orphelinat de St-Sauveur, loyer, \$500.

**Sherbrooke**—Dispensaire antituberculeux de Sherbrooke, octroi, \$900.

**Thetford-Mines**—Dispensaire antituberculeux de Thetford-Mines, octroi, \$1,500.

**Trois-Rivières**—Institut d'Hygiène Sociale, octroi, \$2,000.

**Valleyfield**—Dispensaire antituberculeux de Valleyfield, octroi, \$1,350.

### Puériculture (\$1,200.00):

**Octrois**—Assistance Maternelle de Laprairie, \$200; Colonie de Vacances, Camp du Lac Vert, \$500; Quebec Playgrounds Association Inc., \$500.

### Divers (\$2,100.00):

**Octrois**—Comité de Secours aux Tuberculeux, \$1,000; Conseil Canadien du Bien-Etre Social, \$1,000.

**Divers**—Hôpital de la Miséricorde, cours de perfectionnement en pédiatrie, \$100.

## Unités sanitaires de comtés—(\$373,164.14)

(16 Geo. V, c. 54, 18 Geo V, c. 69 et 23 Geo. V, c. 74, a. 6)

**Abitibi (\$14,702.62):** Administration, \$497.77; Audet, Mme M. R., sal., \$810, dép. de v., \$768.16; Baillargeon, L. Julie, sal., \$550, dép. de v., \$418.27; Bourgault, Dr R., sal., \$800, dép. de v., \$543.38; Cie Légaré Ltée, ameublement, \$236.26; Claveau, Dr P., sal., \$2,250, dép. de v., \$1,081.64; Corriveau, Marguerite, sal., \$405; Grignon, Yvonne, sal., \$810, dép. de v., \$786.31; Laliberté, Simonne, sal., \$675, dép. de v., \$744.06; Plamondon, S., sal., \$1,800, dép. de v., \$1,436.02; Comptes au-dessous de \$100, \$90.75.

**Argenteuil (\$7,011.69):** Administration, \$152.81; Armstrong, L. W., sal., \$900, dép. de voyage, \$658.88; Connaught Laboratories, serum, \$194.40; Deslauriers & Rozon, primes assurance, \$8; Fillion, Thérèse, sal., \$405; Harrison, Lillian, sal., \$810, dép. de v., \$587.06; Lalande, Dr E., dép. de v., \$602.19; Larose, Victorine, sal., \$810, dép. de v., \$495.39; Maynard, Dr J. H., sal., \$1,166.68, dép. de v., \$221.28.

**Arthabaska (\$9,034.43):** Administration, \$152.96; Bergeron, Gabrielle, sal., \$810, dép. de v., \$20.55; Bergeron, Lucienne, sal., \$675, dép. de v., \$557.65; Bigras, I. J., sal., \$1,575, dép. de v., \$616.65; Désilets, G., dép. de v., \$32.80; Labbé, Gertrude, sal., \$450; Plourde, P. H., prime assurance, \$31.60; Provencher, Gertrude, sal., \$313.55, dép. de v., \$482.30; Reny, Rolande, sal., \$141.13, dép. de v., \$31.75; Roy, Dr J. O., sal., \$2,437.50, dép. de v., \$630.99; St-Pierre, Yvonne, dép. de v., \$75.

**Beauce (\$12,030.60):** Administration, \$243.93; Bolduc, Laurette, sal., \$675, dép. de v., \$483.53; Denco (Eastern), instruments pour clinique dentaire, \$312.70; Grégoire, Adrienne, sal., \$810, dép. de v., \$621.67; Jobin, Irène, sal., \$450; Lessard, Cécile, sal., \$810, dép. de v., \$592.52; Nadeau, Yvonne, sal., \$810, dép. de v., \$542.33; Pomerleau, Dr C., sal., \$2,625,

## Unités sanitaires de comtés—Suite

dép. de v., \$642.71; Reny, Dr A., sal., \$900, dép. de v., \$31.55; Veilleux, J. B., sal., \$900, dép. de v., \$579.66.

**Berthier (\$7,865.08):** Administration, \$139.79; Bacon, Olympe, sal., \$900, dép. de v., \$299.33; Cie de Machines de Montréal, machine à écrire, \$150.39; Cie Légaré, ameublement, \$559.20; Héту, Laurette, sal., \$675, dép. de v., \$377.04; Laferrière, Dr U., sal., \$1,800, dép. de v., \$765.41; Lavallée, Madeleine, sal., \$675, dép. de v., \$294.77; Rouleau, Marguerite, sal., \$405; Sylvestre, Marguerite, sal., \$675, dép. de v., \$149.15.

**Bonaventure (\$8,142.41):** Administration, \$224.43; Auger, Dr P., sal., \$2,250, dép. de v., \$843.34; Chamard, M. Ange, sal., \$810, dép. de v., \$906.75; Huot, Dr M., dép. de v., \$50.53; Marsh, Patricia, sal., \$405; McLellan, Eileen, sal., \$697.50, dép. de v., \$576.24; Morin, Dr J. P., sal., \$700, dép. de v., \$143.93; Vaillancourt, Liliane, sal., \$239.52, dép. de v., \$249.15; Comptes au-dessous de \$100, \$46.02.

**Brôme-Missisquoi (\$8,887.95):** Administration, \$156.66; Bilodeau, Juliette, sal., \$475, dép. de v., \$118.59; Brault, Ruth, sal., \$405; Cain, N., sal., \$1,350, dép. de v., \$665.98; Dubois, Cécile, sal., \$675, dép. de v., \$579.70; Leblanc, Corinne, sal., \$675, dép. de v., \$705.15; Smith, Dr G., sal., \$2,437.50, dép. de voyage, \$644.37.

**Champlain (\$9,617.39):** Administration, \$203.97; Baribeau, L. P., sal., \$1,035, dép. de v., \$611.37; Francoeur, M. Anne, sal., \$810, dép. de v., \$796.26; Gauthier, Dr J., sal., \$2,250, dép. de v., \$671.01; Leblanc, Lucienne, sal., \$810, dép. de v., \$511.90; Paquette, Blanche, sal., \$810, dép. de v., \$498.94; Paquin, Fleurette, sal., \$450; Ricard, Pierrette, dép. de v., \$64.50; Comptes au-dessous de \$100, \$94.44.

**Charlevoix (\$7,755.05):** Administration, \$248.28; Bouchard, Dr P. P., sal., \$1,400, dép. de v., \$306.84; Duchesne, P., sal., \$450, dép. de v., \$261.80; Dufour, Bella, sal., \$810, dép. de v., \$411.91; Girard, Laura, sal., \$675, dép. de v., \$188.93; Lacourcière, Dr V., sal., \$500, dép. de v., \$376.90; Lavoie, J. E., sal., \$603.33, dép. de v., \$109.69; Rochette, Thérèse, sal., \$405, dép. de v., \$19.20; Tremblay, M. Anne, sal., \$675, dép. de v., \$280.77; Tremblay, W., prime assurance, \$32.40.

**Châteauguay-Huntingdon (\$6,828.45):** Administration, \$160.63; Doré, Corinne, sal., \$405; Gagné, C., sal., \$1,035, dép. de v., \$375.50; Jeanneau, Laurette, sal., \$75, dép. de v., \$18.41; Melling, Mme M., sal., \$720, dép. de v., \$318.22; Patenaude, Dr J. A., sal., \$2,625, dép. de v., \$352.60; Turcot, Véronique, sal., \$550, dép. de v., \$193.09.

**Chicoutimi (\$13,634.12):** Administration, \$296.23; Beaudet, Gervaise, sal., \$400, dép. de v., \$98.05; Beaulieu, E., sal., \$1,350, dép. de v., \$460.89; Beaulieu, Jacqueline, sal., \$180; Dumais, Laurette, sal., \$540, dép. de v., \$56.85; Grimard, Dora, sal., \$810, dép. de v., \$368.45; Larochelle, P., sal., \$1,035, dép. de v., \$184.45; Lavoie, J. E., dép. de v., \$14.70; Lemieux & Pedneault, prime assurance, \$22.80; McLean, M. Paule, sal., \$325, dép. de v., \$95.78; Mercier, Charlotte, sal., \$450; Potvin, Dr E., sal., \$2,625, dép. de v., \$379.71; Simard, Marguerite, sal., \$360, dép. de v., \$219.15; Tremblay, Dr J. M., sal., \$2,350, dép. de v., \$31.11; Tremblay, Luce, sal., \$810, dép. de v., \$170.95.

**Compton (\$7,333.97):** Administration, \$238.27; Bergeron, Dr M., sal., \$600, dép. de v., \$98.29; Casavant, A., sal., \$202.50; Connaught Laboratories, serum, \$6.12; Labree, W. S., sal., \$800, dép. de v., \$285.43; Laramée, Bertha, sal., \$675, dép. de v., \$321.72; Lizotte, Jeanne, sal., \$675, dép. de v., \$450.35; Lynch, Dr L., sal., \$2,250, dép. de v., \$526.80; Rouleau, Jeanne-d'Arc, sal., \$193.89, dép. de v., \$10.60.

**Dorchester (\$7,999.66):** Administration, \$244.94; Bernard, Madeleine, sal., \$675, dép. de v., \$414.95; Fortier, Hélène, sal., \$475, dép. de v., \$119.50; Gagné, Jeanne C., sal., \$675, dép. de v., \$292.70; Moreau, C., sal., \$900, dép. de v., \$537.95; Paradis, C. D., sal., \$405, dép. de v., \$11.15; Pelletier, Dr. L., sal., \$2,625, dép. de v., \$623.47.

**Drummond (\$7,115.00):** Administration, \$200.81; Chassé, Rachel, sal., \$405; Duclos, Pearl-Rhéa, sal., \$675, dép. de v., \$179.49; Duguay, Pauline, sal., \$450, dép. de v., \$151.15; Lafond, Jeanne, sal., \$675, dép. de v., \$292.95; Lavigne, Yvonne, sal., \$141.13, dép. de v., \$13.60; Pion, Dr P. P., sal., \$2,250, dép. de v., \$233.12; St-Georges, Dr J., sal., \$1,150, dép. de v., \$297.75.

**Frontenac (\$8,536.76):** Administration, \$288.11; Boissonnault, Jeanne, sal., \$405; Chabot, Dr J. A., dép. de v., \$31.84; Garon, J. R., sal., \$900, dép. de v., \$630.31; Genest, Dr B., sal., \$2,350, dép. de v., \$245.25; Legendre, Thérèse, sal., \$675, dép. de v., \$347.37; Roy, Dr B., sal., \$1,306.66, dép. de v., \$428.55; Thibault, Maria, sal., \$675, dép. de v., \$253.67.

**Gaspé-Est (\$11,730.94):** Administration, \$254.06; Baker, W., transport du personnel de l'Unité Sanitaire durant les mois d'hiver, \$300; Beaulieu, Dr D., sal., \$2,140, dép. de v., \$587.25; Cantin, J. W., glacière électrique, \$121.36; Duguay, May, sal., \$675, dép. de v., \$553.40; Despart, H., sal., \$900, dép. de v., \$736.89; Gagnon, M. Rose, sal., \$810, dép. de v., \$513.44; Lavoie, Fernande, sal., \$520; Levesque, Alice, sal., \$638.71, dép. de v., \$783.73; Pelletier, Dr J. A., sal., \$1,400, dép. de v., \$562.94; Rail, A. C., sal., \$77.42, dép. de v., \$125.15; Comptes au-dessous de \$100, \$31.59.

**Gaspé-Ouest (\$5,683.75):** Administration, \$120.69; Côté, Emélie, sal., \$810, dép. de v., \$461.62; Huot, Dr. M., sal., \$1,306.66, dép. de v., \$276.50; Langelier, L. P., prime assurance, \$33.04; Létourneau, Odile, sal., \$337.50, dép. de v., \$199.58; Maynard, Dr. J. H., sal., \$1,458.32, dép. de v., \$274.84; Tanguay, Albertine, sal., \$405.

**Gatineau (\$4,736.21):** Administration, \$83.51; Joanis, M. Anne, sal., \$215; Livernois, J. E., cabaret, \$1.90; Nault, Eva, sal., \$439.99, dép. de voyage, \$103.62; Nault, Lina, sal., \$439.99, dép. de v., \$111.11; Poliquin, Dr. P., sal., \$1,502.69, dép. de v., \$437.96; St-Amour, M., sal., \$603.33, dép. de v., \$248.94; Vaillancourt, Jeannette, sal., \$439.99, dép. de v., \$108.18.

**Hull (\$12,814.80):** Administration, \$243.19; Brunelle, Alida, sal., \$425; Gariépy, Dr. A., sal., \$1,350, dép. de v., \$297.90; Isabelle, Dr. J., sal., \$2,250, dép. de v., \$13.10; Joanis, M. Anna, dép. de v., \$5; Labrecque, Dr. F., sal., \$2,625, dép. de v., \$157.14; Nault, Eva, dép. de v., \$3.50; Nault, Lina, dép. de v., \$11.55; Pelletier, Alice, sal., \$675, dép. de v., \$43.93; Royer, Cécile, sal., \$900; St-Amour, M., dép. de v., \$45.20; Therrien, E., sal., \$900, dép. de v., \$531.86; Thibault, Jeanne, sal., \$675, dép. de v., \$57.22; Tréau de Cœli, Agnès, sal., \$810, dép. de v., \$17.60; Trépanier, Claire, sal., \$675, dép. de v., \$33.40; Vaillancourt, Jeanne, dép. de v., \$9.30; Comptes au-dessous de \$100, \$59.91.

**Iles-de-la-Madeleine (\$3,403.45):** Administration, \$215.71; Arseneau, Adelina, dép. de v., \$56.85; Bourgault, Dr. R., sal., \$1,125, dép. de v., \$374.39; Clarke Steamship Co., déménagement du Dr R. Bourgault, \$141.79; Dallaire, Dr. G., sal., \$729.03, dép. de v., \$327.45; Naud, Dr. R., dép. de v., \$155; Painchaud, Evangéline, sal., \$278.23.

**Joliette (\$8,774.41):** Administration, \$210.22; Allaire, Dr. J. M. P., sal., \$2,625, dép. de v., \$504.75; Bélanger, Dr. A., sal., \$450; Chalin, Marguerite, sal., \$675, dép. de v., \$506.80; Coutu, N., sal., \$900, dép. de v., \$580.34; Deblois, Mme Lucie, sal., \$810, dép. de v., \$405.30; Forest, Adrienne, sal., \$675; Lafrenière, Jacqueline, sal., \$405; Tessier, J. A., prime assurance, \$27.

**Kamouraska-L'Islet (\$4,469.82):** Administration, \$160.63; Connaught Laboratories, serum, \$51.20; Deschênes, Dr. R., sal., \$2,625, dép. de v., \$702.05; Dumais, E., sal., \$900, dép. de v., \$608.86; Lavoie, Eugénie, sal., \$405; Lavoie, Irène, sal., \$675, dép. de v., \$346.28; Pellerin, Eva, sal., \$810, dép. de v., \$338.47; Robichaud, Lucia, sal., \$675, dép. de v., \$306.92; Richard, Eugénie, sal., \$675, dép. de v., \$190.41.

**Labelle (\$8,832.57):** Administration, \$214.66; Boileau, Agnès, sal., \$688.33, dép. de v., \$364.74; Demers, M. Rose, sal., \$475, dép. de v., \$68.06; Dumas, Dr. A., sal., \$2,437.50, dép. de v., \$408.02; Duval, Dr. E., sal., \$900, dép. de v., \$82.75; Robert, Berthe, sal., \$405; Rodrigue, Laure, sal., \$810, dép. de v., \$336.47; Thomas, A., sal., \$1,035, dép. de v., \$348.42; Comptes au-dessous de \$100, \$258.62.

**Lac St-Jean-Roberval (\$12,273.40):** Administration, \$294.06; Allary, Dr. B., sal., \$900, dép. de v., \$494.36; Baillargeon, J. B., déménagement, \$175; Bergeron, D., sal., \$450, dép. de v., \$191.97; Chabot, Dr. A., sal., \$2,250, dép. de v., \$687.83; Dumas, M. Anne, sal., \$675, dép. de v., \$447.34; Fortin, Alphonsine, sal., \$520; Gagnon, Léonide, sal., \$675, dép. de v., \$294.67; Lebel, A., sal., \$1,350, dép. de v., \$430.30; Potvin, Yvonne, sal., \$675, dép. de v., \$487.72; Rolland, P. E., dép. de v., \$173.08; Savard, M. Ange, sal., \$675, dép. de v., \$395.57; Comptes au-dessous de \$100, \$31.50.

**L'Assomption-Montcalm (\$9,116.07):** Administration, \$168.19; Dupuis, Dr. Z., sal., \$2,625, dép. de v., \$323.31; Gauthier, Eugénie, sal., \$810, dép. de v., \$355.90; Hervieux, Alice, sal., \$675, dép. de v., \$311.68; Lafortune, Marguerite, sal., \$405; Locat, Henriette, sal., \$675, dép. de v., \$339.30; Morin, O., sal., \$675, dép. de v., \$251.30; Pauzé, Laurentia, sal., \$675, dép. de v., \$388.40; Picard, Dr. M., sal., \$392.34, dép. de v., \$45.65.

**Laviolette (\$9,667.68):** Administration, \$175.98; Bouchard, Dr. A. L., sal., \$225; Frenette, Dr. E., sal., \$2,625, dép. de v., \$524.39; Garon, Thérèse, sal., \$810, dép. de v., \$74.90; Gilbert, Jeanne, sal., \$787.50, dép. de v., \$131.35; Guéret, Réjane, sal., \$663.71, dép. de v., \$386.20; Lafond, Berthe, sal., \$530; Neault, J. G., sal., \$1,125, dép. de v., \$505.95; Nobert, Anna-Ide, sal., \$810, dép. de v., \$292.70.

**Lévis (\$12,016.05):** Administration, \$260.17; Bélanger, Dr. A., sal., \$2,625, dép. de v., \$516.56; Demers, Cécile, sal., \$50, dép. de v., \$1; Denco (Eastern), matériel pour clinique dentaire, \$1,639.30; Dion, Lucille, sal., \$720, dép. de v., \$398.79; Dorval, Jeannette, sal., \$675, dép. de v., \$36.53; Goulet, Dr. P., sal., \$754.84; Gingras, E., sal., \$1,350, dép. de v., \$287.45; Lapierre, Laurette, sal., \$810, dép. de v., \$483.45; Laperrière, Gertrude, sal., \$540; Powers, Marcelle, sal., \$810, dép. de v., \$39.20; Comptes au-dessous de \$100, \$18.76.

**Lotbinière (\$7,554.00):** Administration, \$223.85; Bernier, Yvette, sal., \$810, dép. de v., \$434.30; Caux, Dr. A., sal., \$2,625, dép. de v., \$340.80; Daigle, Alfreda, dép. de v., \$373.20; Landry, C., sal., \$900, dép. de v., \$312.65; Marcotte, Yvette, sal., \$405; Potvin, Fernande, sal., \$810, dép. de v., \$319.20.

**Maskinongé (\$7,743.45):** Administration, \$202.10; Dalcourt, Dr. A., sal., \$2,437.50, dép. de v., \$211.78; Desaulniers, Annette, sal., \$405; L'Heureux, M., sal., \$1,350, dép. de v., \$180.76; Picard, Dr. M., dép. de v., \$2; Pichette, Ozéa, sal., \$810, dép. de v., \$232.71; Plourde,

## Unités sanitaires de comtés—Suite

Thérèse, sal., \$810, dép. de v., \$115.04; Trudel, Dr R., sal., \$900, dép. de v., \$26.19; Comptes au-dessous de \$100, \$60.37.

**Matane (\$7,441.50):** Administration, \$430.60; Connaught Laboratories, serum, \$15.85; Larose, Dr J. R., sal., \$2,625, dép. de v., \$494.61; Lapointe, Laurette, sal., \$50, dép. de v., \$20.80; Lavoie, Florence, sal., \$638.71, dép. de v., \$311; Paradis, A., sal., \$1,080, dép. de v., \$489.88; Ross, Berthe, sal., \$630, dép. de v., \$205.05; Simard, Bernadette, sal., \$450.

**Matapédia (\$8,571.41):** Administration, \$209.22; Brunet, W., pansuline, \$8.59; Dubé, Lucie, sal., \$500; Garon, J. E., sal., \$900, dép. de v., \$503.41; Huot, Dr M., dép. de v., \$7.44; Langis, Dr A., sal., \$2,437.50, dép. de v., \$488.92; Langlais, Thérèse, sal., \$810, dép. de v., \$433.27; Levesque, Alice, dép. de v., \$7.33; St-Amant, Jeanne, sal., \$795, dép. de v., \$194.35; St-Laurent, Zénaïde, sal., \$810, dép. de v., \$466.38.

**Mégantic (\$8,257.10):** Administration, \$229.70; Bertrand, E., sal., \$1,105, dép. de v., \$242.40; Blais, Dr J. A., sal., \$1,800, dép. de v., \$608.62; Dubois, Lucille, sal., \$810, dép. de v., \$298; Gagné, Jeannette, sal., \$675; Lamonde, Jeanne, sal., \$450; Lesage, Flore, sal., \$810, dép. de v., \$283.30; Paré, Claire, sal., \$675, dép. de v., \$236.58; Comptes au-dessous de \$100, \$33.50.

**Nicolet (\$8,630.66):** Administration, \$204.65; Beaubien, L. A., sal., \$420, dép. de v., \$173.20; Désilets, G., sal., \$550, dép. de v., \$100; Désilets, Rachel, sal., \$375, dép. de v., \$275.74; Denco (Eastern), matériel pour clinique dentaire, \$241.36; Durand, Laurette, sal., \$400, dép. de v., \$135.27; Gingras, Pauline, sal., \$810, dép. de v., \$394.13; Lefebvre, Jeannine, sal., \$405; Levesque, Lucille, sal., \$141.13, dép. de v., \$58.05; Manseau, Dr M., sal., \$600, dép. de v., \$241.61; Paquin, Dr J., sal., \$2,437.50, dép. de v., \$391.77; René, Yvette, sal., \$225, dép. de v., \$51.25.

**Papineau (\$8,926.09):** Administration, \$232.25; D'Amours, Jeanne, sal., \$810, dép. de v., \$285.16; Gagnon, U., sal., \$1,035, dép. de v., \$410.57; Gagnon, Yvonne, sal., \$495; Gauthier, Germaine, sal., \$810, dép. de v., \$188.44; Kimpton, Françoise, sal., \$517.50, dép. de v., \$93.76; Lahaie, Cécile, sal., \$675, dép. de v., \$336.62; Mondor, Dr E., sal., \$2,625, dép. de v., \$335.67; Neault, Eva, dép. de v., \$17.20; Nault, Lina, dép. de v., \$9.30; St-Amour, M., dép. de v., \$16.69; Vaillancourt, Jeannette, dép. de v., \$10.56; Comptes au-dessous de \$100, \$22.37.

**Richelieu (\$7,391.24):** Administration, \$176.14; Cie de machines de bureau de Montréal, machine à écrire, \$150.39; Caron, Thérèse, sal., \$675, dép. de v., \$171.84; Gauthier, Dr C. A., sal., \$2,625, dép. de v., \$346.96; Lussier, H., ameublement, \$597.31; Mandeville, Suzanne, sal., \$465; Paul-Hus, Yvonne, sal., \$675, dép. de v., \$58.25; Rajotte, H. A., sal., \$1,200, dép. de v., \$190.10; Comptes au-dessous de \$100, \$60.25.

**Richmond (\$9,378.34):** Administration, \$169.89; Archambault, Dr P., sal., \$1,250, dép. de v., \$334.44; Cartier, Dr P., sal., \$887.10, dép. de v., \$299.11; Champagne, Dr E., sal., \$450; Connaught Laboratories, serum, \$69.58; Hains, Donald, sal., \$400.49; Lagassé, Madeleine, sal., \$625, dép. de v., \$327.56; Levasseur, Jeanne, sal., \$675, dép. de v., \$246.82; Martin, Viviane, sal., \$11.61; McGovern, Mary, sal., \$675, dép. de v., \$261; Poisson, Dr E., sal., \$500, dép. de v., \$175.68; Nadeau, Dr P., sal., \$1,161.29, dép. de v., \$458.77.

**Rimouski (\$7,566.93):** Administration, \$253.12; Aubin, Jeanne, sal., \$810, dép. de v., \$198.32; Dion, M. Ange, sal., \$650, dép. de v., \$512.41; Guévin, J. M., sal., \$1,350, dép. de v., \$381.33; Despart, H., dép. de v., \$7.05; Houde, Dr J. L., dép. de v., \$205.18; Hudon, M. Adèle, sal., \$810, dép. de v., \$168.92; Huot, Dr M., dép. de v., \$6.20; Leclerc, Dr O., sal., \$1,200, dép. de v., \$392.45; St-Laurent, Françoise, sal., \$405; Thibault, Luce, dép. de v., \$216.95.

**Shefford (\$7,915.12):** Administration, \$156.83; Bélanger, Cécile, sal., \$405; Dandurand, A., dép. de v., \$11.36; Durocher, R., dép. de v., \$35.73; Gilbert, Dr J., sal., \$2,437.50, dép. de v., \$524.70; Goyette, Claire, sal., \$400, dép. de v., \$150.23; Lambert, G., sal., \$900, dép. de v., \$546.12; Lewis, Aline, sal., \$266.13, dép. de v., \$343.44; Perreault, Laurence, sal., \$266.13, dép. de v., \$349.08; Robin, Alice, sal., \$400, dép. de v., \$43.61; Tardif, Marguerite, sal., \$675, dép. de v., \$4.26.

**St-Hyacinthe-Rouville (\$8,798.21):** Administration, \$144.70; Bergeron, Dr M., sal., \$1,200, dép. de v., \$318.25; Bolduc, Laurette, dép. de v., \$14.90; Choinière, L., sal., \$1,125, dép. de v., \$716.91; Choquette, Dr G., dép. de v., \$644.89; Dubuc, Cécile, sal., \$675, dép. de v., \$529.06; Girard, Alice, sal., \$450; Jacques, Dr E., dép. de v., \$257.25; Mercure, C., prime assurance, \$11.10; Nichols, Yolande, sal., \$675, dép. de v., \$535.15; Paquette, Parmélia, sal., \$675, dép. de v., \$10.05; Tétreau, Juliette, sal., \$810, dép. de v., \$5.95.

**St-Jean-Iberville-Laprairie-Napierville (\$12,494.43):** Administration, \$177.66; Beaugard, Hélène, sal., \$810; Berger, Berthe, sal., \$810, dép. de v., \$557.32; Bergeron, Dr M., dép. de v., \$40.89; Clairmont, M., sal., \$1,350, dép. de v., \$652.78; Guillette, Maria, sal., \$405; Jubinville, Yvette, dép. de v., \$125; Lapierre, Dr A., sal., \$2,625, dép. de v., \$650.50; Lymburner, Lucette, sal., \$810, dép. de v., \$462.01; Paquette, Emélia, sal., \$810,

dép. de v., \$599.91; Poissant, Adrienne, sal., \$795, dép. de v., \$588.36; Shannon, Dr J., sal., \$225.

**St-Maurice (\$10,788.94):** Administration, \$290.53; Ayotte, M. Rosa, sal., \$810, dép. de v., \$501.95; Bédard, Dr J. U., sal., \$2,625, dép. de v., \$530.83; Béland, J. A., sal., \$150; Bellemar, Irène, sal., \$810, dép. de v., \$1.25; Bourassa, Jeanne, sal., \$810, dép. de v., \$550.37; Foucher, J. A., sal., \$1,035, dép. de v., \$383.71; Garceau, Jeanne, sal., \$450; Hébert, Dr J. R., sal., \$900, dép. de v., \$14.87; Trudel, Gabrielle, sal., \$810, dép. de v., \$20.53; Comptes au-dessous de \$100, \$94.90.

**Témiscamingue (\$9,896.20):** Administration, \$238.69; Bourgault, Dr R., dép. de v., \$130.60; Chabot, Dr O., sal., \$2,250, dép. de v., \$1,006.59; Ethier, Marguerite, sal., \$810, dép. de v., \$89.05; Ledoux, Hélène, sal., \$810, dép. de v., \$721.71; Lefebvre, Marthe, sal., \$530; Morency, Mme P., sal., \$810, dép. de v., \$696.72; Morin, R., sal., \$900, dép. de v., \$886.84; Riopel, E., prime assurance, \$16.

**Témiscouata (\$13,926.38):** Administration, \$260.22; Adam, Irène, sal., \$270, dép. de v., \$20.50; Blais, Mme B. M., sal., \$810, dép. de v., \$706.33; Caron, Dr W., dép. de v., \$258.63; Denco (Eastern), matériel pour clinique dentaire, \$1,512.43; Labelle, E. C., sal., \$1,350, dép. de v., \$616.30; Levesque, Marguerite, sal., \$795, dép. de v., \$619.25; Provencher, Dr H., sal., \$300; Morin, Dr W., dép. de v., \$19.05; Rossignol, Rollande, sal., \$810, dép. de v., \$555.84; Samson, Agathe, sal., \$795, dép. de v., \$553.78; Savard, Pauline, sal., \$405; Sirois, Dr S., sal., \$2,437.50, dép. de voyage, \$667.40; Thériault, Marguerite, sal., \$27.42, dép. de v., \$10.35; Comptes au-dessous de \$100, \$126.38.

**Terrebonne (\$9,867.04):** Administration, \$240.71; Blanc, Rose, sal., \$810; Boucher, Simonne, sal., \$405; Brunet, Jeannine, sal., \$675, dép. de v., \$468.69; Clark, A., sal., \$1,125, dép. de v., \$561.56; Desjardins, Clémence, sal., \$675, dép. de v., \$495.20; Leclerc, Dr F., sal., \$2,437.50, dép. de v., \$761.37; Turcotte, Violette, sal., \$675, dép. de v., \$537.01.

**Trois-Rivières (\$15,564.86):** Administration, \$495.40; Beaudet, Dr J. P., sal., \$2,437.50, dép. de v., \$135.10; Charron, Béatrice, sal., \$850, dép. de v., \$33.60; Désilets, Rachel, dép. de v., \$12.50; Dickinson, H., sal., \$780, dép. de v., \$32.30; Dumoulin, Rita, sal., \$540; Fontaine, L., dép. de v., \$284.89; Gauthier, Gilberte, sal., \$900, dép. de v., \$38.50; Héroux, Lucette, sal., \$900, dép. de v., \$32.50; Lahaie, E., sal., \$1,125, dép. de v., \$47.40; Lamothe, Jeanne, sal., \$1,125, dép. de v., \$18.45; Laurendeau, Anna, sal., \$900, dép. de v., \$32.80; Picard, Dr M., dép. de v., \$3.23; Racicot, Dr G., dép. de v., \$26.40; Raiche, J. A., sal., \$1,350, dép. de v., \$434.26; Ricard, Pierrette, sal., \$900, dép. de v., \$3.75; Robert, Dr H., sal., \$900; Teasdale, Blanche, sal., \$1,125, dép. de v., \$22; Comptes au-dessous de \$100, \$79.28.

**Wolfe (\$8,437.63):** Administration, \$82.85; Bilodeau, A., sal., \$675, dép. de v., \$254.70; Blais, Yvonne, sal., \$625, dép. de v., \$113.90; Bourgault, J. L., sal., \$900, dép. de v., \$243.80; Bruneau, Dr R. F., sal., \$2,350, dép. de v., \$228.05; Hébert, Almèda, sal., \$675, dép. de v., \$216.20; Lapointe, J. A., table et chaises, \$29.27; Lapointe, Lucienne, sal., \$405; Morin, Dr J. M., sal., \$1,306.66, dép. de v., \$332.20.

#### **Divers (\$40,271.90):**

**Salaires (\$5,237.50) et dépenses de voyage (\$3,237.20):** Beaudet, Dr J. C., dép. de v., \$402.76; Bossinotte, Dr A., dép. de v., \$95.74; Caron, Dr W., sal., \$600; Groulx, Hon. H., dép. de v., \$150; Houde, Dr J. L., dép. de v., \$80.68; Huot, Dr M., sal., \$400; Jacques, Dr E., \$2,350, \$21.90; LaHaye, Dr B., dép. de v., \$427.21; Lalande, Dr E., dép. de v., \$20.43; Lamy, P. M., sal., \$250; Préfontaine, Dr G., \$500, \$124.55; Rolland, P. E., sal., \$312.50; Savoie, Dr L. P., \$450, \$363.49; Turcot, R., \$375, \$718.65; Vézina, Dr L. R., dép. de v., \$831.79.

**Vaccin, sérum, médicaments, instruments (\$25,081.70):** Bouchard, J. Y., \$400; Brunet, W., \$10,713.46; Casgrain & Charbonneau, \$900.55; Connaught Laboratories, \$5,293.19; Fisher Scientific Co., \$176.87; Harvey Remedies, \$243.75; Laboratoires St-Hubert, \$237.50; Livernois Ltée, J. E., \$158.79; L'Institut Vaccinogène de Québec, \$2,479.25; Marquis, J. A., \$449.84; Morin, L. A., \$234.35; Parke, Davis & Co., \$3,100.99; Pharmacie Jolicoeur, \$555.76; Comptes au-dessous de \$100, \$137.40.

**Divers (\$6,715.50):** Association Ambulancière St-Jean, brochures, \$180; Association des Médecins de Langue Française de l'Amérique du Nord, octroi, \$2,500; Associated Screen News Ltd, pellicules éducationnelles, \$1,088.22; Les Industries G. I. Lachance, valises, \$215.84; Morin, H. W., gobelets et serviettes de papier, \$794.25; Syndicat de Québec, matériel pour uniformes d'infirmières, \$1,862.19; Comptes au-dessous de \$100, \$75.

**Avances pour dépenses de voyage, \$100.**

## Unités sanitaires de comtés—Suite

Dépenses, Unités sanitaires de comtés.....	373,264 14	
Moins: remboursement d'allocation d'automobile par Yvonne Paul-Hus pour 1939-40....	200 00	
		373,064 14
Comptes à recevoir:		
Contributions des municipalités et des conseils de comtés.....	91,171 62	
Moins: encaissements.....	91,171 62	
Divers (avances).....		100 00
	\$	373,164 14

## Octrois à diverses institutions de charité autres que celles reconnues d'assistance publique—(\$12,928.75)

**Montréal (\$3,731.25)**—Catholic Sailor's Club, \$375; Institut Nazareth, \$157.50; Malades indigents, \$1,680; Montreal Dispensary, \$656.25; Montreal Sailor's Institute, \$375; Prisoners' Aid Association, \$225; Old Brewery Mission Inc., \$150; Sheltering Home, \$112.50.

**Québec (\$6,685.00)**—Asile du Bon-Pasteur, \$562.50; Association des Dames Charitables de l'Orphelinat Catholique de Nazareth, \$800; Bishopric of Quebec, \$600; Club des Marins Catholiques, \$500; Hôpital Général, \$562.50; Malades indigents, \$1,680; Oeuvre du Patronage, \$1,000; Patronage Laval, \$300; Ouvroir des SS. de la Charité, \$200; Salvation Army, \$375; Young Women's Christian Association, \$105.

**Divers (\$2,512.50)**—**Chambly:** Hospice St-Antoine, Longueuil, \$225. **Deux-Montagnes:** Hospice Youville de St-Benoît, \$225. **Joliette:** Jardin de l'Enfance St-Joseph, \$225. **Mégantic:** Hospice des SS. de la Charité de Lac Noir, \$150. **St-Hyacinthe:** Hôpital St-Hyacinthe, \$450; Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, \$600. **Terrebonne:** Brehmer Rest, Ste-Agathe-des-Monts, \$262.50. **Trois-Rivières:** Hospice des Dominicaines du Rosaire, \$225. **Verchères:** Hôpital St-Victor, Belœil, \$150.

## Aide à la protection du public contre les maladies vénériennes—(\$40,239.16)

## Administration générale (\$15.75):

Archambault, Dr J., dép. de voyage, \$9.75; Gratification aux employés, \$6.

## Propagande (\$2,316.77):

**Cinématographie (\$1,228.41)**—Accessoires de Théâtre "Lyric", \$770.41; Cinecraft Studios Inc., \$458. **Impression**—La Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$1,088.36.

## Laboratoire (\$37,909.06):

**Salaires (\$7,050.00)**—Archambault, Dr J., \$3,000; Dansereau, H., \$1,125; Gauron, J., \$1,125; Rousseau, B., \$1,800. **Instruments, accessoires (\$7,941.85)**—Beaubien & Cie, P., \$290.71; Canadian Laboratory Supplies, \$1,983; Casgrain & Charbonneau, \$2,426.50; Cie d'Appareils Industriels Scientifiques, \$115; Continental Paper Products, \$150.25; Gandol Ribot, J., \$361.40; Greenshields-Hodgson-Racine, \$287.74; Laboratoires St-Hubert, \$1,113.81; Livernois, J. E., \$105.32; Richard Glass Co., \$282.75; Comptes au-dessous de \$100, \$825.37. **Produits biologiques et médicaments (\$21,187.97)**—Abbott Laboratories, \$119.04; Brunet, W., \$2,551.76; Canadian Laboratory Supplies, \$220.44; Commission des Liqueurs de Québec, \$426; Connaught Laboratories, \$281.50; Eddé, J., \$432.59; Fisher Scientific Co., \$507.73; Herdt & Charton, \$1,412.65; Hospital & Druggist's Supply Co., \$437.90; Parke, Davis & Co., \$1,011.14; Rougier Frères, \$13,577.81; Comptes au-dessous de \$100, \$209.41. **Cobayes (\$1,215.00)**—Godprind, F., \$40; Ma Normandie, \$100; Milhomme, F., \$400; Séguin, Germaine, \$565; Wilson, Marguerite, \$110. **Divers (\$514.24)**—Brunette, Mme P., blanchissage, \$130.30; Corbeil, F., légumes, \$158.50; Joliceur Ltée, blouses, \$136.50; Comptes au-dessous de \$100, \$88.94.

Dépenses.....	40,241 58	
Moins: coût de médicaments remboursés.....	2 42	\$ 40,239 16



## Loi de la préservation de l'enfance contre la tuberculose—(\$33,226.10) (S. R., 1925, c. 186b, a. 6 et 20 Geo. V, c. 83, a. 6)

### District de Montréal (\$19,965.95):

**Salaires et dépenses de voyage (\$5,476.64)**—Bourque, Anastasie, \$554.84, \$247.37; Delorme, Lucienne, \$645.16, \$212.32; Forget, Graziella, sal., \$540; Hay, Dr A., \$900, \$18.95; Labrosse, Annette, sal., \$765; Lacroix, Lucille, sal., \$75; Roy, Anita, sal., \$862.91; St-Germain, Henriette, \$486.29, \$168.80. **Administration (\$569.50)**—Bourque, Anastasie, dép. de bureau à Montréal, \$228.03; Delorme, Lucienne, dép. de bureau à Montréal, \$341.47. **Pension des pupilles (\$11,331.98)**—Foyers: St-Jérôme, \$1,465.59; Ste-Martine, \$5,561.34; Ste-Monique, \$4,305.05. **Trousseaux (\$1,827.25)**—Dominion Rubber Co., \$110.93; Duchesneau Trudeau, \$457.88; Greenshields-Hodgson-Racine, \$804.36; Peck Clothing Co., \$307; Regent Knitting Mills, \$147.08. **Compensation aux médecins**—Lapointe, Dr R., \$127.50. **Divers**—Mongeau & Robert, charbon, \$140.50; Comptes au-dessous de \$100, \$492.58.

### District de Québec (\$8,148.95):

**Dépenses de voyage (\$693.10)**—Charland, Germaine, \$604.81; Quévillon, J. A., \$88.29. **Pension des pupilles (\$5,881.35)**—Foyers: Deschaillons, \$760; Fortierville, \$1,814.13; Lotbinière, \$1,422.15; Parisville, \$1,010.40; Ste-Croix, \$240; St-Flavien, \$394.67; Ste-Julie, \$240. **Trousseaux (\$1,027.75)**—Bolduc, J. N., \$106.90; Comptoir de chaussures Bolduc, \$124.68; Martel, J. B., \$659.54; Simard, T., \$136.63; Comptes au-dessous de \$100, \$546.75.

### District des Trois-Rivières (\$5,248.52):

**Salaires et dépenses de voyage (\$351.45)**—Gauthier, Gilberte, dép. de voyage, \$151.45; Gouin, Yolande, sal., \$200. **Administration**—Gauthier, Gilberte, dép. de bureau à Trois-Rivières, \$289.45. **Pension des pupilles (\$3,086.45)**—Foyers: St-Maurice, \$1,918.43; St-Narcisse, \$1,168.02. **Trousseaux (\$1,320.42)**—Blais & Frères, \$121.11; Fortin Ltée, J. L., \$1,199.31. **Compensation aux curés**—Caron, Rév. T., \$150. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$50.75.

Dépenses.....	33,363 42		
Moins: contributions reçues pour pension, lingerie, etc.....	137 32	\$	33,226 10

## Fonds de l'Assistance Publique—(\$2,305,564.14) (S. R., 1925, c. 189, 23 Geo. V, c. 76 et 25-26 Geo. V, c. 65)

### Montants payés aux hôpitaux et autres institutions (\$6,407,086.49):

**Montréal (\$3,537,358.62)**—A.—Asile Bethléem, \$1,384; Assistance Maternelle, \$5,000; Assistance Publique, \$1,500; Association du Bien Etre de la Jeunesse, \$2,000; Aide à la Femme, \$48,267.80; Asile de la Providence, \$6,165.60; Association Canadienne-Française des Aveugles, \$3,750; Asile St-Vincent de Paul, \$3,599.60; Association Catholique Internationale des Oeuvres de Protection de Jeunes Filles, \$1,000. B.—Baron de Hirsch Institute, \$12,978.72; Bureau de l'Assistance Sociale aux Familles, \$3,982.24. C.—Children's Memorial Hospital, \$85,439.30; Children's Service Association Inc., \$35,890.20; Crèche St-Paul, \$28,464.28; Child Welfare Association, \$8,000; Colonie des Vacances des Grèves, \$5,000; Catholic Social Service Guild, \$1,000; Catherine Booth Mother's Hospital, \$2,507.10; Children's Hospital, \$50,749; Canadian National Institute for the Blind, \$7,500; Crèche de la Réparation, \$74,094.38; Crèche d'Youville, \$86,431.28; Clinique B. C. G. Inc., \$10,011.50; Canadian National Committee on Refugees, \$2,000; Cité de Montréal (Assistance Municipale), \$50,000; Council for Overseas Children, \$4,000. D.—Diocesan Camp Corporation, \$1,500. E.—Ecole Victor Doré, \$18,838.20. F.—Father Dowd Memorial Hospital, \$9,584.20; Federation of Jewish Philanthropies, \$9,900; Family Welfare Association, \$19,267.14; Fédération d'Hygiène Infantile, \$6,750; Financial Federation, \$23,100; Federation of Catholic Charities, \$15,200; Fédération des Oeuvres de Charité Canadienne-Française, \$120,000. G.—Grace Dart Home Hospital, \$88,311; Garderie du St-Enfant-Jésus, \$830.12. H.—Hôtel-Dieu St-Joseph, \$162,057.10; Hôpital Notre-Dame, \$288,019.20; Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, \$82,185.39; Hôpital Ste-Justine, \$242,910.48; Hôpital Général des Sœurs Grises, \$45,572; Hospice Ste-Cunégonde, \$10,545.36; Hospice St-Antoine, \$1,523.86; Hôpital St-Joseph des Convalescentes, \$30,847.90; Hospice St-Henri, \$32,984.67; Hôpital de la Maternité Catholique, \$68,489.80; Hôpital St-Luc, \$248,776; Hôpital du Sacré-Cœur, \$309,988.12; Homoeopathic Hospital, \$10,866.94; Hospice Gamelin, \$6,600; Hospice de la Providence, \$10,337.36; Hospice Bourget, \$950; Hospice Auclair, \$4,100; Hôpital Universitaire Inc., \$120,395; Hospice Ste-Brigide, \$340.90; Hôpital Notre-Dame de la Merci, \$78,040.62; Hôpital Notre-Dame de Lourdes, \$71,153.60; Hôpital Chinois, \$1,500. I.—Institut des Aveugles de Nazareth, \$40,772.50; Institut Bruchési, \$25,655.45; Institut du

**Fonds de l'Assistance Publique—Payés aux hôpitaux—Suite**

Radium, \$54,946; Institut de Microbiologie, \$6,000. J.—Jewish Hospital Campaign Committee Inc., \$5,000; Jewish General Hospital, \$36,348.80. L.—Les Buissonnets Inc., \$8,839.41; Ligue Canadienne de Santé, \$2,000; La Colonie Ukrainienne, \$1,000. M.—Montreal General Hospital, \$156,926.88; Montreal Protestant House of Industry and Refuge, \$17,654.20; Montreal Hebrew Sheltering and Old People's Home, \$10,536.14; Montreal Foundling and Baby Hospital, \$2,213.76; Montreal Hebrew Orphans Home, \$1,080; Montreal Convalescent Home, \$47,861.40; Montreal Day Nursery, \$1,501.92; Maison St-Jean-Baptiste, \$10,113.70; Maison Jean Le Prévoist, \$1,125. O.—Orphelinat Italien, \$3,945.70; Orphelinat Catholique, \$3,612.50; Orphelinat St-Alexis, \$1,799; Orphelinat de la Providence, \$3,903.80; Oeuvre de la Soupe, \$1,000. P.—Providence Ste-Geneviève, \$1,140; Petites Sœurs des Pauvres (Asile des Vieillards), \$1,000. R.—Royal Victoria Hospital, \$109,086.90; Refuge Notre-Dame de la Merci, \$59,362.38; Royal Edward Institute, \$46,529.90; Retraite St-Benoît, \$800. S.—Salvation Army, \$1,500; St-Patrick's Orphanage, \$13,785.14; Société Catholique de Protection et de Renseignements, \$1,000; Society for Protection of Women and Children, \$750; St-Mary's Hospital, \$65,985.64; Shriner's Hospital, \$2,943.72; School for Crippled Children, \$14,217.16; Société d'Adoption et de Protection de l'Enfance, \$17,819.72. V.—Vestiaire des Pauvres, \$750. W.—Woman's General Hospital, \$74,671.94.

**Québec (\$859,122.54)**—A.—Assistance Maternelle, \$1,875; Association des Dames Charitables, \$1,125. C.—Crèche St-Vincent de Paul, \$99,412.84; Clinique Roy-Rousseau, \$50,824.50; Comité Provincial de défense contre la tuberculose, \$9,000. D.—Diocesan Council of Social Service (division de Québec), \$574.56. F.—Finlay Asylum, \$174.80; Female Orphan Asylum, \$75. G.—Grenfell Labrador Medical Mission, \$4,000. H.—Hôpital Laval, \$226,992.03; Hôpital St-François-d'Assise, \$14,052.91; Hospice St-Antoine, \$2,512.02; Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur, \$14,994.34; Hôpital de l'Enfant-Jésus, \$142,840.61; Hôpital du St-Sacrement, \$107,373.21. I.—Institut St-Jean Bosco, \$52,530.82. J.—Jeffrey Hale's Hospital, \$15,811.18. L.—Ladies Protestant Home, \$1,885.20; La Goutte de Lait, \$6,150; L'Oeuvre du Patronage St-Vincent de Paul, \$7,000; Ligue de la Jeunesse Féminine, \$7,528.76; Le Bien Etre Social, \$3,000. M.—Male Orphan Asylum, \$1,030.95; Maison de la Providence, \$7,230.48. O.—Oeuvre de la Protection de la Jeune Fille, \$2,000; Orphelinat St-Sauveur, \$22,505.79; Oeuvre Notre-Dame du Bon Conseil, \$750; Oeuvre des Colonies de Vacances des Rév. Pères Oblats de St-Sauveur, \$200. P.—Patronage Ste-Geneviève, \$26,974.90. R.—Refuge pour Sourds-Muets et Aveugles, \$500. S.—St. Bridget's Home, \$10,343.04; Social Service Council, \$5,054.60; Société de Bienfaisance Française, \$300; Société St-Vincent de Paul, \$12,000; Society for Protection of Women and Children, \$500.

**Autres municipalités (\$2,010,605.33):**

A.—Assistance Maternelle et Goutte de Lait, Sherbrooke, \$2,500. B.—Brome-Missisquoi Perkins Hospital, Bedford, \$2,000; Bien-Etre de l'Enfance, Sherbrooke, \$750; Barry's Memorial Hospital, Ormstown, \$3,750. C.—Crèche Ste-Elizabeth, Sherbrooke, \$110; Catholic Benevolent Society of Pontiac, Campbell's Bay, \$225; Clarke City Hospital, Clarke City, \$750. E.—Ecole du Sacré-Cœur, St-Damien, \$5,253.35; Etablissement Notre-Dame, Chambly Bassin, \$5,628.94. H.—Hôpital Général St-Vincent de Paul, Sherbrooke, \$34,642.50; Hôtel-Dieu de Sherbrooke, Sherbrooke, \$25.46; Hôtel-Dieu d'Arthabaska, Arthabaska, \$20,570.36; Hôpital St-Jean, St-Jean, \$50,341.31; Hospice du Sacré-Cœur, Sherbrooke, \$16,591.04; Hospice Lajemmerais, Varennes, \$5,989.82; Hôtel-Dieu St-Vallier, Chicoutimi, \$28,082.50; Hospice des Sœurs de la Charité, Rimouski, \$20,481.05; Hôpital St-Joseph, La Tuque, \$4,524.30; Hôpital St-Joseph, Trois-Rivières, \$56,449.61; Hôpital Ste-Thérèse, Amos, \$12,836.08; Hôpital du Sacré-Cœur, Hull, \$31,815.32; Hôpital St-Eusèbe, Joliette, \$17,229.37; Hôpital St-Joseph, Maniwaki, \$890; Hôpital St-Joseph du Précieux Sang, Rivière-du-Loup, \$24,004.68; Hôpital St-Michel, Buckingham, \$6,052.12; Hôpital Ste-Famille, Ville-Marie, \$4,959.40; Hôpital Général, Sorel, \$307.60; Hôtel-Dieu St-Michel, Roberval, \$104,327; Hospice des Sœurs de la Charité, Montmagny, \$7,550.97; Hôpital St-Joseph, Rimouski, \$89,146.92; Hôtel-Dieu de Nicolet, \$30,101.10; Hospice Ste-Croix, Marieville, \$11,020.40; Hospice Ste-Croix, Thetford-Mines, \$5,324.77; Hospice de la Providence, Chandler, \$2,875.70; Hospice St-Bernard, St-Damien, \$6,610.64; Hospice des Saints-Anges, Lyster, \$17,438.46; Hospice St-Vincent de Paul, Valleyfield, \$4,652.70; Hôpital du Sacré-Cœur, Plessisville, \$29,575.40; Hôpital St-Charles, St-Hyacinthe, \$31,003.14; Hospice de la Providence, Louiseville, \$1,561.42; Hospice Drapeau, Ste-Thérèse de Blainville, \$969.80; Hôtel-Dieu Notre-Dame des Neiges, Gaspé, \$44,876.03; Hôpital St-Joseph, Lachine, \$13,519.98; Hôpital d'Youville, Noranda, \$29,703.67; Hôpital Ste-Croix, Drummondville, \$4,941.66; Hôtel-Dieu, Valleyfield, \$27,378.70; Hospice St-Joseph, Beauharnois, \$7,854.14; Hôpital St-Joseph, Thetford-Mines, \$55,881.21; Hôpital Ste-Thérèse, Shawinigan Falls, \$18,592.83; Hôpital-Sanatorium Cooke, Trois-Rivières, \$64,350.68; Hôpital St-Jean Eudes, Hâvre St-Pierre, \$30,184.60; Hôpital-Hospice Ste-Anne, Ste-Anne-

des-Monts, \$31,787.26; Hôpital Général, Verdun, \$96,393.50; Hôpital Général du St-Ré-  
dempteur, Matane, \$20,256.02; Hôpital-Hospice Ste-Anne, Mont-Laurier, \$16,659.86;  
Hôpital Notre-Dame de la Protection, Ste-Marie de Beauce, \$1,045.54; Hôpital St-Joseph,  
Beauceville, \$14,101.02; Hospice St-Jérôme, St-Jérôme, \$8,759.08; Hôtel-Dieu, Lévis,  
\$15,147.73; Hôpital Notre-Dame de la Garde, Iles de la Madeleine, \$22,308.06; Hospice  
Ste-Elizabeth, Farnham, \$6,453.73; Hôpital Ste-Anne, Baie St-Paul, \$1,200; Hôpital St-  
Julien, St-Ferdinand, \$1,200; Hôpital Ste-Anne, Ste-Anne de Beaupré, \$1,168.52; Hôpital  
Notre-Dame du Détour, Notre-Dame du Lac, \$25,000. J.—Joyce Memorial Hospital,  
Shawinigan Falls, \$1,500; Julius Richardson Hospital Inc., Châteauguay Bassin, \$25,000.  
L.—Laurentian Sanatorium, Ste-Agathe, \$79,743.15; Lachine General Hospital, Lachine,  
\$860; Le Foyer, Rouyn, \$2,359.50. M.—Mount Sinai Sanatorium, Ste-Agathe, \$41,983.14.  
O.—Orphelinat St-Joseph, St-Damien, \$1,840.75; Orphelinat Notre-Dame des Champs,  
Sully, \$4,539.43; Orphelinat du Sacré-Cœur, La Tuque, \$10,014.10; Orphelinat St-Domi-  
nique, Trois-Rivières, \$40,586.53; Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, St-Jean,  
\$3,969.70; Orphelinat Notre-Dame du Bon Conseil, Lauzon, \$22,116.38; Orphelinat Ste-  
Thérèse de l'Enfant-Jésus, Hull, \$17,037.12; Orphelinat de l'Immaculée, Chicoutimi, \$46,-  
316.68; Orphelinat St-Jean-Baptiste, Lac Sergeant, \$15,518.76; Orphelinat Apostolique,  
La Malbaie, \$7,315; Orphelinat du Sacré-Cœur, Rivière du Loup, \$28,281; Orphelinat du  
Christ-Roi, Nicolet, \$28,791.04; Orphelinat Agricole Ste-Germaine, Lac Etchemin, \$6,148.96;  
Orphelinat Agricole St-Georges, Joliette, \$2,037.52; Orphelinat de Rouyn, \$6,274.95; Orphe-  
linat de Magog, \$13,125.26; Orphelinat du Rosaire, Cap de la Madeleine, \$5,272.96; Orphe-  
linat Agricole St-Ferdinand, \$2,000. P.—Patronage St-Charles, Trois-Rivières, \$17,112.82;  
Pontiac Community Hospital Inc., Shawville, \$5,661.84; Providence du Sacré-Cœur, St-  
André Avellan, \$783.60. R.—Refuge de Verchères, \$600. S.—Sherbrooke Hospital,  
Sherbrooke, \$5,349.32; Sanatorium du Lac Edouard, \$120,667.61; Société de Bienfaisance  
de Hull, \$19,006.90; Société de Bienfaisance du Comté de Bonaventure, New-Carlisle,  
\$9,582.46; Sanatorium St-Laurent, Hull, \$58,615.85; Sanatorium St-Georges, Mont-Joli,  
\$101,971.95. T.—Témiscamingue Hospital, Témiscamingue, \$500. W.—Wales Home,  
Richmond, \$439.

#### Aide aux territoires non organisés (\$112,993.10):

**Aguanish.**—Clavet, Jeanne, sal., \$900; Bignell, Eveline, sal., \$350. **Amos.**—Bigué,  
Claire, services prof., \$178.57; Bigué, Dr J. A., sal., \$400; Boisvert, Marguerite, sal., \$535;  
Bourgault, Dr R., sal., \$100; Céré, Germaine, sal., \$112.25; Côté, Rose, sal., \$212.07; Martel,  
Dr E., dép. de voyage, \$2,120.32, frais de transport de colons aux hôpitaux, \$6,279.04, dépen-  
ses de bureau, \$1,383.36; St-Pierre, Dr G. E., sal., \$450. **Barraute.**—Bourgault, Dr E., sal.,  
\$450. **Bonaventure.**—Campagna, Dr R., sal., \$450. **Beaucanton.**—Gagnon, Marie-Louise,  
sal., \$720; Jérôme, Gilberte, sal., \$760. **Baie Johan Beetz.**—Labrie, Mlle G., dép. de voyage,  
\$55.26, sal., \$375. **Biencourt.**—Thibault, Luce, allocation, \$115, sal., \$675. **Canton Antoi-  
ne.**—Savard, Gabrielle, sal., \$720. **Chandler.**—Allard, Dr J. V., sal., \$450. **Cloutier.**—  
Beaumier, Mathilda, sal., \$720. **Cookshire.**—Banfield, Dr Martin, sal., \$12.50. **Cloridor-  
me.**—Côté, Marguerite, sal., \$720. **Chandler.**—Daigneault, Dr G., sal., \$450. **Clay Hill.**—  
Pinault, Mme E., sal., \$418.07; Forest, Anna, sal., \$720. **Colonie Ste-Jeanne d'Arc.**—  
Fournier, Berthe, sal., \$224.51. **Chute aux Outardes.**—Guimont, Dr F., sal., \$1,500.  
**Canton Cherbourg.**—Hudon, Bernadette, sal., \$720. **Colonie de Matapédia.**—Loisel,  
Yvonne, sal., \$720, allocation, \$315. **Cléricy.**—Patry, Marguerite, sal., \$720, allocation, \$25.  
**Cap d'Espoir.**—Sévigny, Maria, sal., \$690. **Dupuy.**—Balthazard, Dr Léopold, sal., \$450.  
**D'Alembert.**—Chabot, Jeanne, sal., \$720. **Daaquam.**—Gervais, Fernande, sal., \$720.  
**Deschailions.**—Lemay, Dr R., sal., \$450. **Devlin.**—Lirette, Yvette, sal., \$720, allocation,  
\$25. **Dolbeau.**—Lizotte, Dr A., sal., \$450. **Duparquet.**—Turgeon, Dr C. A., sal., \$450. **Est-  
court.**—Lizotte, Dr J. L., sal., \$177.42. **Evain.**—Maheux, Dr J. O., sal., \$900, allocation, \$25.  
**Farmborough.**—Chapdelaine, Madeleine, sal., \$720, allocation, \$25. **Grande-Rivière.**  
—Lavallée, Dr J. H., sal., \$100; Abier, Dr A., sal., \$350. **Gaspé.**—Ouellet, Stella, sal.,  
\$450, allocation, \$105; Laporte, Cécile, allocation, \$105; Blais, Denise, sal., \$400, allocation,  
\$105, dép. de voyage, \$16.30. **Grande-Vallée.**—Beaulieu, Berthe, sal., \$720. **Godbout.**  
—Lahaye, Dr Maurice, sal., \$838.33. **Gallichan.**—Turgeon, Thérèse, sal., \$720,  
allocation, \$25. **Granada.**—Vandal, Marie-Ange, sal., \$720. **Hébertville.**—Lavoie, Dr  
C. A., allocation, \$120. **Iles-de-la-Madeleine.**—Bourgault, Dr R., divers, \$101.99; Delaney,  
Dolara, sal., \$254.84; Delaney, Florence, sal., \$675; MacNeill, Jessie, sal., \$401.61, dép. de  
voyage, \$26.35. **Ile aux Coudres.**—Gagné, Simonne, sal., \$540. **Ile aux Grues.**—Tur-  
cotte, Alice, sal., \$720. **Kénogami.**—Bélanger, Dr J. S., sal., \$450. **Lac Castagnier.**—  
Beauregard, Jeanne, sal., \$480, dép. de voyage, \$46.32; Samson, Gilberte, sal., \$278.71.  
**Lac Frontière.**—Létourneau, Simone, sal., \$505.80. **Lac des Habitants.**—Simard, Mlle  
B., sal., \$720, allocation, \$115. **Laferté.**—Durocher, Léa, sal., \$720, allocation, \$15.  
**Lamorandière.**—Roy, Marie-Rose, sal., \$203.87, dép. de voyage, \$30.45. **L'Anse St-  
Jean.**—Drolet, Hélène, sal., \$450. **La Rédemption.**—Girard, Blanche, sal., \$720. **La**

## Fonds de l'Assistance Publique—Territoires non organisés—Suite

**Sarre.**—Bernier, Dr W., sal., \$450; Rhéault, Dr A. G., sal., \$450. **La Tuque.**—Riberdy, Dr P., sal., \$900. **Les Escoumains.**—Lacoursière, Claire, sal., \$240; Lacoursière, Dr V., sal., \$300. **L'Esprit-Saint.**—Levesque, Berthe, sal., \$376. **Les Etroits.**—Morin, Jeanne d'Arc, sal., \$720. **Macamic.**—Bertrand, Dr A. J., sal., \$450; Poiré, Dr J. A., sal., \$450. **Matane.**—Dionne, Dr J. M., sal., \$1,125. **Méchins.**—Paquin, Dr R., sal., \$1,125. **Métabetchouan.**—Lamy, Dr E., sal., \$350. **Milot.**—Lalancette, Germaine, sal., \$720. **Moffette.**—Lacoursière, Thérèse, dép. de voyage, \$52, sal., \$160. **Mont-réal.**—Laboratoire St-Hubert, marchandise, \$1,927.93; Latourelle, Edmond, dép. de voyage, \$30.55; Prévost, Guy, dép. de voyage, \$298.16, sal., \$500; Tremblay, Dr Guy, allocation, \$135. **Mont-Laurier.**—Lemieux, Dr Edouard, sal., \$200; Roy, Dr G., sal., \$150. **Mont-Louis.**—Maguire, Dr J. C., sal., \$277.42; Pelletier, Dr J. A., sal., \$100. **Natashquan.**—Tanguay, Thérèse, sal., \$900. **Notre-Dame du Nord.**—Beauséjour, Dr A., sal., \$450. **Nominigüe.**—Mailly, Dr Georges, sal., \$75. **Normandin.**—Poisson, Dr L., sal., \$450. **Notre-Dame du Laus.**—Rolland, Dr R., sal., \$200. **Paspébiac.**—Langevin, Dr G., sal., \$675. **Péribonca.**—Rochette, Dr J., sal., \$450. **Petite Madeleine.**—Vaillancourt, Lily, sal., \$80. **Petit Saguenay.**—Robinson, Lucy, sal., \$450. **Pointe Basse.**—Arsenault, Adélina, sal., \$525. **Québec.**—Alain, P. A., allocation, \$135; Bouchard, J. Yvon, médicaments, \$4,936.52; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$436.99; Côté, Henri, dép. de voyage, \$66.70; Livernois, J. E. Ltée, médicaments, \$301.61; Marquis, J. A., médicaments, \$415.54; Pharmacie Jolicoeur, médicaments, \$111.28; Quévillon, Armand, dép. de voyage, \$40.82; Raymond, Jeannette, sal., \$38.71. **Rivière-au-Renard.**—Rioux, Dr E. B., sal., \$450. **Rivière-au-Tonnerre.**—Dion, Juliette, sal., \$48.39; Gaudet, Mlle G., sal., \$854.84. **Rivière Davy.**—Turgeon, Marguerite, sal., \$720. **Rivière Héva.**—Bolduc, Corinette, sal., \$720. **Rivière Pentecôte.**—Maltais, Lydia, sal., \$900, dép. de voyage, \$32.98. **Rivière Portneuf.**—Gingras, Noël, sal., \$94.28. **Rivière St-Jean.**—Landry, Joséphine, sal., \$900. **Rochebeaucourt.**—Lavoie, Madeleine, sal., \$560, dép. de voyage, \$54; Morin, Eva, sal., \$240, dép. de voyage, \$21; Samson, Renée, sal., \$160. **Roberval.**—Brassard, Dr René, sal., \$50. **Rollet.**—Lemieux, Murielle, sal., \$720. **Roulier.**—Morin, Madeleine, sal., \$203.87, dép. de voyage, \$126.20; Morissette, Yvonne, sal., \$480, dép. de voyage, \$45.80. **Rouyn.**—Audet, Dr Jacques, sal., \$450; Boisvert, J. A., sal., \$250; Bourbeau, Dr L. A., sal., \$450; Juteau, Dr Yvon, sal., \$450; Rioux, Dr G. A., sal., \$900. **Sacré-Cœur de Jésus.**—Boisclair, Georgette, sal., \$720, allocation, \$70. **Sagard.**—Boucher, M. Louise, sal., \$240, dép. de voyage, \$25.80. **Senneterre.**—Bolduc, Dr L. G., sal., \$450. **Sept-Iles.**—Beaulieu, Dr G., sal., \$450. **Squatteck.**—Roy, Dr A., sal., \$1,125. **Ste-Agnès de Bellecombe.**—Mongeau, Jeannette, sal., \$720, allocation, \$25. **St-Embroise de Kildare.**—Grégoire, Fernand, sal., \$437.50, dép. de voyage, \$285.03. **Ste-Anne de Roquemare.**—Bédard, Gabrielle, sal., \$720. **St-Augustin de Montbeillard.**—Gravel, Dr J. A., sal., \$900. **St-Benoît-de-la-Corne.**—Duchemin, Gertrude, sal., \$720. **St-Camille.**—Blais, Imelda, sal., \$675. **St-Charles Garnier.**—Talbot, Yvonne, sal., \$981, allocation, \$25. **St-Clément.**—Trottier, Bibiane, sal., \$603.87, dép. de voyage, \$46.62. **St-Cœur de Marie.**—Gauthier, Dr J., sal., \$450. **St-Dominique de Béarn.**—Désilets, Rachel, sal., \$320, dép. de voyage, \$38.66. **Ste-Elizabeth de Proulx.**—Larouche, Antoinette, sal., \$720, allocation, \$100. **St-Emile d'Auclair.**—Fortin, Dr J. E. A., sal., \$1,620. **St-Félicien.**—Banville, Dr R., sal., \$450; Pinault, Dr H., sal., \$450. **St-Fidèle de Restigouche.**—Porlier, May L., sal., \$720. **St-Flavien.**—Daigle, Alfreda, sal., \$810; Hamel, Dr J. H., sal., \$450. **St-François de Sales de Destor.**—Lupien, Valentine, sal., \$720. **St-Gabriel.**—Leblanc, Dr A., sal., \$450. **St-Gérard-de-Berry.**—Carignan, Cécile, sal., \$521.29, dép. de voyage, \$25; Proulx, Fernande, sal., \$160. **Ste-Gertrude-de-Villemontel.**—Darveau, Agathe, sal., \$720. **St-Gilles-de-Clermont.**—Pelletier, Cécile, sal., \$240, dép. de voyage, \$33.82. **Ste-Irène.**—Langlais, Eustelle, sal., \$240, dép. de voyage, \$13.65. **St-Jean-de-Dieu.**—Gingras, Dr R., sal., \$450. **St-Jean-de-la-Lande.**—Royer, Yvonne, sal., \$640, allocation, \$25. **St-Jogues-de-Hope.**—Gagné, Mary H., sal., \$534.19. **St-Joseph d'Alma.**—Bergeron, Dr J., allocation, \$166.66; Gendron, Dr A., allocation, \$166.66. **St-Louis-du-Ha! Ha!.**—Raymond, Dr J. A., sal., \$450. **Ste-Marguerite.**—Plante, Yvonne, sal., \$540, allocation, \$140. **Ste-Marthe.**—Ballard, Juliette, sal., \$720, allocation, \$115, dép. de voyage, \$87.55. **St-Maurice-de-l'Echourie.**—Beaudoin, Agathe, sal., \$84.67. **St-Nazaire-de-Berry.**—Vachon, Camille, sal., \$268.13. **St-Octave-de-l'Avenir.**—Emond, Jeanne-d'Arc, sal., \$720. **St-Pamphile.**—Cloutier, Dr B., sal., \$450. **Ste-Paula.**—Rioux, Alfrédine, sal., \$540, allocation, \$140. **St-Paul-de-Chester.**—Caron, Dr M., allocation, \$500. **St-Paul-du-Buton.**—Gervais, Dr F., sal., \$450. **St-Raphaël.**—Côté, Marie Eva, sal., \$720. **St-René Goupil.**—Lebel, Irène, sal., \$720. **St-Roch-de-Bellecombe.**—Boisvert, Marie-Anne, sal., \$720. **Ste-Rose-du-Dégélé.**—Simard, Dr C., sal., \$250. **St-Sylvestre.**—Ricard, Dr J. A., sal., \$450. **Ste-Thérèse-de-Colombier.**—Matte, Louise, sal., \$900, dép. de voyage, \$44.54. **St-Urbain de Rémigny.**—Gosselin, Marcelle, sal., \$720. **St-**

**Vital-de-Clermont.**—Bouffard, Irène, sal., \$720. **Taschereau.**—Brousseau, Dr L. P., sal., \$450. **Val Barrette.**—Hélie, Désiré, sal., \$150. **Varsan.**—Auger, Germaine, sal., \$720. **Villebois.**—Côté, Alberta, sal., \$720. **Ville-Marie.**—Barrette, Dr. J., sal., \$450; Godbout, Dr L., sal., \$450. **Entretien de dispensaires, médicaments, transport, services professionnels, marchandises, etc.**—Comptes au-dessous de \$100, \$3,858.93. (Dépenses totales, Territoires non organisés, \$113,618.10, moins vente de médicaments, \$625, \$112,993.10).

#### Divers (\$71,204.71):

Payé au Contrôleur du Revenu, pour taxe d'hôpital (17 Geo. V, c. 35): Salaires, \$33,385.12, et frais de perception, \$1,805.98.

Indemnités aux magistrats, pour enquêtes en vertu de la loi, \$1,000: Barré, Thérèse, sal., \$885; Benoit, Dr A., sal., \$900, dép. de voyage, \$18; Boissinotte, Dr A., dép. de voyage, \$206.48; Bouchard, J. Yvon, médicaments, \$10,080; Bournois, J. R., allocation pour automobile, \$300; Bureau du Revenu, commissions sur perception, \$261.82; Cie de Chauffage Dragon, réparations, \$169.60; Côté, Henri, dép. de voyage, \$49.56; Couvent du Sacré-Cœur, hospitalisation de réfugiés, \$140; DesNos, L., sal., \$1,800; Dorion, Jeanne, sal., \$749.99; Gagnon, Hervé, allocation pour automobile, \$300; Gauvreau, Beaudry Ltée, marchandise, \$242.90; Gauvreau, Dr Jos., sal., \$1,350; Genest & Gélinas, honoraires, \$376.35; Girard, Dr J. A., sal., \$1,282.26; Grégoire, Dr Jean, allocation pour automobile, \$300; Laboratoire St-Hubert, marchandise, \$1,874.14; Lacroix, Yvon, sal., \$675; Lafèche, Dr F. J., sal., \$1,874.99, dép. de voyage, \$392.98; Langlois, Dr M., sal., \$500; Laporte, Cécile, dép. de voyage, \$38.50; Latourelle, E., dép. de voyage, \$198.36; Lessard, Dr Arthur, allocation pour automobile, \$245.40, dép. de voyage, \$424.90; MacIsaac, John, frais funéraires, \$119.75; Marcoux, Dr R., dép. de voyage, \$25; Ministère des Affaires Municipales, quote-part des dépenses de voyage des inspecteurs de ce dernier ministère, \$924.11; National Industries Corporation, marchandise, \$2,081; Pensionnat Ste-Catherine, hospitalisation de réfugiés, \$119.70; Quévillon, Armand, dép. de voyage, \$87.34, allocation pour automobile, \$280; Quintal, Dr J. B. A., dép. de voyage, \$20.40; Ranger, Dr J. A., sal., \$450; Reubans, Evans, dép. de voyage, \$27.60; Robert, Georges, taxation, \$274.70; Ville Ste-Agathe des Monts, cotisation, \$1,274.45; Tanguay, Georges, dép. de voyage, \$28.45; Têtu, Dr F., sal., \$900, dép. de voyage, \$3.79; Tremblay, Dr G., sal., \$900; Trésorier Provincial, Dépt., montants appartenant à d'autres ministères, etc., \$805.22; Trust Général du Canada, honoraires, \$100; Yergeau, Dr F., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$380.38; Gratification aux employés, transport, médicaments, marchandises, honoraires, services professionnels, etc., montants au-dessous de \$100, \$862.33.

(Dépenses totales, Divers, \$73,291.55, moins payé par les indigents, \$2,086.84, \$71,204.71).

#### Dépenses, Fonds de l'Assistance Publique:

Déboursés .....	4,729,030 06	
Recettes (Etat D-11) .....	2,425,797 80	2,303,232 26
<hr/>		
Comptes à recevoir:		
Part des municipalités .....	1,859,922 36	
Montants payés en trop aux institutions ....	2,331 88	
	1,862,254 24	
Moins: remboursés par municipalités ....	1,859,922 36	2,331 88
		<hr/>
	\$	2,305,564 14

## IMMOBILISATIONS

### Fonds de l'Assistance Publique

#### Construction et aménagement des dispensaires-résidences dans les centres de colonisation et sur la Côte Nord—(\$40,318.38)

(S. R., 1925, c. 189, a. 17—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

#### Salaires (\$3,832.05):

##### Abitibi (\$2,869.76):

Poste No. 1, Rochebeaucourt (\$57.95)—Boulay, Ls. G., \$6.75; Gaulin, R., \$5.25; Gauthier, L., \$1.75; Gauthier, R., \$1.75; McGuire, P., \$36; Martin, R., \$5.95; Poitras, X., \$0.50.

## Fonds de l'Assistance Publique—Suite

## Construction et aménagement des dispensaires-résidences—Suite

Poste No 2, Lac Castagnier (\$240.95)—Beaumier, M., \$5; Beaumier, R., \$5; Brien, A., \$10; Castonguay, A., \$11.25; Castonguay, G., \$13.75; Castonguay, L., \$11.25; Désormeaux, A., \$7.50; Gélinas, D., \$1.25; McGuire, P., \$138; Pelletier, A., \$8.75; Pierre, Rév. F., \$8.75; Poulin, R., \$4; Poulin, V., \$16.45.

Poste No 3, Béarn (\$207.25)—Bélanger, G., \$28.50; Bertrand, J. A., \$1.75; Boulay, Ls. G., \$13.50; McGuire, P., \$138; Pearson, P., \$22.50; Poirier, J. P., \$3.

Poste No 4, St-Gérard de Berry (\$45.00)—Grégoire, W., \$10.50; Lord, D., \$2.50; McGuire, P., \$30; Thivierge, F., \$2.

Poste No 5, St-Nazaire de Berry (\$72.38)—Dallaire, F., \$11.38; Dallaire, L., \$18; Dallaire, P. E., \$14.50; McGuire, G., \$21; St-Pierre, A., \$7.50.

Poste No 6, La Corne—Rivard, R., \$2.50.

Poste No 6-A, Varsan—Richard, H., \$67.25.

Poste No 7, Ste-Gertrude (\$523.30)—Barbotin, A., \$8.50; Bertrand, J. A., \$2.75; Boulay, Ls. G., \$24; Domingue, Ed., \$15; Gauthier, G., \$60.55; Labelle, M., \$33.50; Labelle, Ph., \$69.20; Larochelle, H., \$14.75; McGuire, G., \$95.55; McGuire, P., \$150; Provencher, O., \$23.75; St-Laurent, A., \$1.75; Vaillancourt, M., \$0.50.

Poste No 8, Preissac (\$467.05)—Blais, M., \$60.90; Boulay, Ls. G., \$2.25; Chagnon, M., \$46.25; Gagné, A., \$19.75; Gagné, D., \$5; Gagné, R., \$20; Grégoire, L., \$17.50; Lamontagne, A., \$23.75; Langlois, Ph., \$10; Langlois, R., \$11.25; Laurence, J., \$33.75; McGuire, G., \$80.50; McGuire, P., \$126; Racine, J., \$8.75; Talbot, V., \$1.40.

Poste No 8-A, Rivière Héva—Nault, A., \$59.25.

Poste No 9, Laferté (\$182.45)—Bourget, C., \$24.25; Cloutier, G., \$1; Couture, O., \$9; Coutu, H., \$19.75; McGuire, G., \$21; McGuire, P., \$72; Paul, R., \$12.25; Paradis, M., \$4.20; Perron, M., \$10; Veillette, C., \$9.

Poste No 11, Mont-Brun (\$264.15)—Auclair, G., \$6.90; Beaudoin, A., \$5; Boulé, A., \$6.50; Carpentier, A., \$10.50; Corriveau, W., \$10; Forest, R., \$10; Gaulin, F., \$12.50; Michaud, L., \$161; Paré, A., \$7; Poulin, Ch. Ed., \$1.75; Rodrigue, G., \$20; Tremblay, Ph., \$2.50; Tremblay, René, \$5.75; Tremblay, Roméo, \$4.75.

Poste No 12, Cléricky (\$128.48)—Allen, E., \$12.50; Carpentier, A., \$23.48; Corriveau, D., \$5.50; Gamache, J., \$10.75; Lamontagne, O., \$3; Landry, A., \$6.75; McGuire, G., \$10.50; McGuire, P., \$54; Pelletier, G., \$2.

Poste No 13, Dufresnoy—Villemure, G., \$4.50.

Poste No 14, Rochemaure—Boulé, L., \$3.

Poste No 14-A, St-Laurent de Palmarolle (\$190.30)—Delisle, R., \$22.50; Gauthier, J., \$3.75; Gauthier, M., \$11.75; Houle, L., \$8.60; Lessard, L., \$7.25; McGuire, P., \$108; Nadeau, L., \$7.25; Royer, L., \$1.75; Tanguay, A., \$2; Tremblay, H., \$2.25; Tremblay, P., \$2; Turgeon, J., \$13.20.

Poste No 14-B, Ste-Germaine de Palmarolle—Tousignant, O., \$18.

Poste No 15, Ste-Hélène (\$69.75)—Dion, A., \$33.75; McGuire, P., \$36.

Poste No 16-A, St-Gilles de Clermont—Morneau, D., \$19.

Poste No 17, Beaucanton-Rousseau (\$163.75)—Gagnon, P., \$4; Imbeault, D., \$2.25; McGuire, P., \$126; Poulin, A., \$6.50; Sivret, J., \$12.50; Sivret, S., \$12.50.

Poste No 18, Villebois-Rousseau (\$83.50)—Dion, N., \$5.75; McGuire, G., \$21; Racine, G., \$7.50; Racine, J. B., \$6.25; Savard, E., \$37.75; Sauvageau, A., \$5.25.

**Matapédia:** Ste-Irène—Bélanger, A., \$13.50.

**Roberval (\$28.50):** Ste-Elisabeth de Proulx—Fortin, E., \$6; Ouellet, H., \$9; Ouellet, J. B., \$9; Ouellet, M., \$4.50.

**Saguenay, Côte Nord (\$218.91):**

Rivière au Tonnerre (\$184.00)—Anglehart, J., \$77.50; Boudreault, E., \$2; Denis, H., \$16.75; Duguay, G., \$19; Leblanc, G., \$15.75; Leblanc, H., \$53.

Ste-Thérèse du Colombier (\$34.91)—Boulianne, N., \$3.60; Gauthier, A., \$2.26. Huard, S., \$2.70; Lessard, E., \$2.70; Lessard, P., \$2.26; Lessard, R., \$2.25; Martin, A., \$2.26; Sirois, A., \$3.60; Sirois, E., \$3.83; Sirois, J. M., \$3.60; Sirois, J. P., \$3.60; Sirois, M., \$2.25.

**Témiscamingue (\$701.38):**

Poste No 19, Beauchastel (\$127.30)—Carpentier, A., \$30.60; Dallaire, J., \$7.50; Gaudet, M., \$11.75; Lavallée, E., \$3.15; Marcotte, M., \$9.25; McGuire, P., \$36; Paquin, C., \$6.25; Paquin, W., \$9; Poirier, O., \$10.65; Vaillancourt, L., \$3.15.

Poste No 20, Granada—Clément, O., \$8.78.

Poste No 21, Joannes (\$214.70)—Commissio, A., \$14.50; Desjardins, J., \$11.20; Lafontaine, V., \$1; McGuire, G., \$77; McGuire, P., \$78; Racicot, D., \$4.75; Redmond, A., \$15.25; Redmond, T., \$4.75; St-Gélais, A., \$5.75; Vézina, R., \$2.50.

Poste No 22, Ste-Agnès de Bellecombe (\$43.75)—Chouinard, L., \$5; Chouinard, R., \$13.25; Hudon, E., \$7.50; McGuire, G., \$10.50; Spooner, A., \$7.50.

Poste No 23, St-Augustin de Montbeillard (\$155.50)—Boudreau, H., \$27; Paradis, H., \$65.80; Veilleux, A., \$23.25; Villeneuve, J., \$25.20; Villeneuve, R., \$14.25.  
 Poste No 24, St-Clément de Montbeillard (\$12.25)—Clément, A., \$3.75; Gingras, A., \$4; Gingras, L., \$4; Guévremont, E., \$0.50.  
 Poste No 25, St-Ignace de Montbeillard (\$11.25)—Lavigne, W., \$6.25; Pépin, A., \$5.  
 Poste No 26, Rollet (\$29.50)—Arsenault, A., \$13.75; Charbonneau, O., \$15.75.  
 Poste No 27, Rémigny (\$31.60)—Archambault, C., \$10.25; Savoie, N., \$2.50; Trépanier, A., \$14.50; Tuot, H., \$4.35.  
 Poste No 28, Devlin (\$48.35)—Fay, J., \$10.50; Fay, R., \$6; Gingras, O., \$24.60; Larouche, C., \$7.25.  
 Poste No 30, Montreuil (\$18.40)—Ayotte, P., \$3.25; Dion, D., \$8.90; Leblanc, G., \$6.25.  
**Dépenses de voyage**—McGuire, P., Amos, \$1,367.12.  
**Instruments chirurgicaux**—Brunet, W. & Cie, \$1,330.06.

#### **Ameublement (\$8,893.16):**

**Abitibi** (\$4,167.71)—Bélanger, P., \$953.97; Bordeleau, D., \$278.61; Boutin, J. B., \$1,316.23; Cossette, P. X., \$521.70; Lalonde & Fils, \$540.16; Valiquette, N. G., \$404.63; Comptes au-dessous de \$100, \$152.41.  
**Gaspé** (\$840.31)—Au Meuble Moderne Enrg., \$502.80; Martel, J. B., \$112.56; Terreau & Racine, \$133.55; Comptes au-dessous de \$100, \$91.40.  
**Matane**—Comptes au-dessous de \$100, \$39.88.  
**Matapédia**—Comptes au-dessous de \$100, \$69.72.  
**Rimouski**—Comptes au-dessous de \$100, \$53.25.  
**Roberval** (\$2,572.32)—Leclerc Enrg., A., \$2,460.51; Comptes au-dessous de \$100, \$111.81.  
**Saguenay, Côte Nord** (\$370.11)—Terreau & Racine, \$192.04; Comptes au-dessous de \$100, \$178.07.  
**Témiscamingue** (\$779.86)—Compagnie Légaré, \$277.32; Huehnergard, C. A., \$112.85; Valiquette, N. G., \$210.85; Comptes au-dessous de \$100, \$178.84.

#### **Contrats (\$21,894.41):**

**Abitibi** (\$15,624.41)—Coderre, G., peinture de l'extérieur des dispensaires du Poste No 2, Lac Castagnier \$110, Poste No 4, St-Gérard de Berry, \$110; Dumais, J., construction du dispensaire du Poste No 6, La Corne, \$3,009.41; Leroux, G., construction du dispensaire du Poste No 16-A, St-Gilles de Clermont, \$3,000; Neault, A., construction du dispensaire du Poste No 8-A, Rivière Héva, \$3,150; Roy, O., construction du dispensaire du Poste No 2-A, Lamorandière, \$3,200; Tousignant, O., construction du dispensaire du Poste No 14-B, Ste-Germaine de Palmarolle, \$3,000; Comptes au-dessous de \$100, \$45.  
**Gaspé** (\$2,900.00)—Lévesque, D., construction du dispensaire de Sacré-Cœur de Jésus de Tourelle, \$2,850; Comptes au-dessous de \$100, \$50.  
**Témiscamingue**—Pratte & Frères, construction du dispensaire du Poste No 30, Montreuil, \$3,370.

#### **Matériel de construction (\$1,993.31):**

**Abitibi** (\$1,245.05)—Carrière Lumber Co., \$281.69; Inspiration Mining, \$131.40; Lalonde & Fils, \$497.68; Comptes au-dessous de \$100, \$334.28.  
**Matane**—Comptes au-dessous de \$100, \$25.80. **Matapédia**—Comptes au-dessous de \$100, \$1.80. **Rimouski**—Comptes au-dessous de \$100, \$20.26. **Roberval**—Comptes au-dessous de \$100, \$93. **Saguenay, Côte Nord** (\$404.97)—Labrador Fisheries, \$211.63; Comptes au-dessous de \$100, \$193.34. **Témiscamingue**—Comptes au-dessous de \$100, \$202.43.

#### **Divers (\$1,008.27):**

**Abitibi** (\$607.63)—Lalonde & Fils, broche à clôture, \$182.21; Ministère de la Colonisation, abonnement de téléphone, \$137.50; Northern Telephone Co., boîtes téléphoniques, fils, etc., \$114.94; Comptes au-dessous de \$100, \$172.98.  
**Bonaventure**—Comptes au-dessous de \$100, \$18. **Gaspé**—Comptes au-dessous de \$100, \$75. **Matane**—Comptes au-dessous de \$100, \$15.60. **Rimouski**—Comptes au-dessous de \$100, \$0.40. **Roberval**—Comptes au-dessous de \$100, \$51.15. **Saguenay, Côte Nord** (\$173.24)—Sirois, E., défrichement du terrain aux abords du dispensaire de Ste-Thérèse du Colombier, transport d'eau, \$106; Comptes au-dessous de \$100, \$67.24. **Témiscamingue**—Comptes au-dessous de \$100, \$67.25.

## ANNEXE C-8—SOMMAI

## Travaux Publics

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires et immobilisations:			
214	Service Civil, S. R., 1925, ch. 10, art. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16.....	9,000 00	248,400 00
216	Entretien de certains édifices publics et location de bureaux à divers endroits de la province.....	610,000 00	.....
220	Nettoyage des bureaux . . . . .	86,646 00	.....
220	Taxes d'eau.....	32,468 05	.....
220	Dépenses de voyage de tous les employés du Ministère, à l'exception des employés du Service de la Prévention des Incendies.....	25,000 00	.....
220	Bureau de Poste: traitements et dépenses contingentes, etc.....	6,810 00	.....
220	Ecoles Normales: entretien et réparations.....	4,000 00	.....
221	Bureaux du Gouvernement, Montréal: entretien et réparations . . . . .	43,000 00	.....
221	Palais de justice et prisons.....	90,000 00	.....
223	Loi de la Prévention des Incendies, S. R., 1925, c. 180, a. 4-11, modifié par 21 Geo. V, c. 77, a. 1: Octrois aux municipalités (Paiement sujet à un arrêté du conseil).....	.....	53,325 00
	Dépenses d'administration.....	.....	11,675 00
223	Ponts-Routes: Octrois . . . . .	200,000 00	.....
223	do Entretien . . . . .	82,500 00	.....
225	do Divers . . . . .	46,478 25	.....
226	Ponts de péage: entretien et réparations (les frais de perception, au montant de \$137,812.00, sont appliqués contre le revenu).....	28,350 00	.....
227	Abolition des ponts de péage dans la Cité des Trois-Rivières, 5 Geo. V, c. 10, a. 1 (Paiement sujet à un arrêté du conseil).....	.....	4,583 33
227	Pont Jacques-Cartier, Montréal, 16 Geo. V, c. 2, a. 3-7.....	.....	150,000 00
227	Pont sur la Rivière St-Maurice à Grand'Mère, 18 Geo. V, c. 9 et 22 Geo. V, c. 8 (Paiement sujet à un arrêté du conseil).....	.....	5,000 00
227	Loi concernant le Pont David, 4 Geo. VI, ch. 36... ..	.....	.....
		\$ 1,264,252 30	472,983 33



## RE DES DÉPENSES

—(\$1,975,608.03)

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobili- sations	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
257,400 00	248,892 64	.....	.....	8,507 36
610,000 00	600,097 86	.....	.....	9,902 14
86,646 00	86,545 84	.....	.....	100 16
32,468 05	32,330 11	.....	.....	137 94
25,000 00	24,992 35	.....	.....	7 65
6,810 00	6,255 92	.....	.....	554 08
4,000 00	2,470 52	.....	.....	1,529 48
43,000 00	41,945 50	.....	.....	1,054 50
90,000 00	87,459 43	.....	.....	2,540 57
53,325 00	6,096 50	.....	.....	47,228 50
11,675 00	9,733 04	.....	.....	1,941 96
200,000 00	39,326 88	65,578 92	.....	95,094 20
82,500 00	74,820 91	.....	.....	7,679 09
46,478 25	44,955 31	.....	.....	1,522 94
28,350 00	28,347 76	.....	.....	2 24
4,583 33	4,583 33	.....	.....	.....
150,000 00	150,000 00	.....	.....	.....
5,000 00	2,959 10	.....	.....	2,040 90
.....	1,897 41	.....	1,897 41	.....
1,737,235 63	1,493,710 41	65,578 92	1,897 41	179,843 71
\$ 177,946 30			\$ 177,946 30	

(à suivre)

## ANNEXE C-8—SOMMAI

## Travaux Publics

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
<b>Immobilisations:</b>			
227	Améliorations et constructions diverses. ....	57,960 00	.....
227	Entrepôt et garage, rues Devarennas, Smith et Gosford.....	85,000 00	.....
228	Loi pourvoyant à l'aménagement de bureaux pour les services administratifs du gouvernement dans la Province, 2 Geo. VI, c. 21, a. 2. (Païement sujet à un arrêté du conseil).....	.....	105,000 00
228	Loi relative à la construction de certains ponts dans la province, 21 Geo. V, c. 5, a. 2. (Païement sujet à un arrêté du conseil).....	.....	600,000 00
228	Loi concernant les ponts Plessis-Bélair et Belle- feuille, 4 Geo. VI, c. 33.....	.....	.....
228	Loi autorisant l'acquisition du pont de Ste-Anne de La Pérade, de gré à gré ou par expropriation, 4 Geo. VI, c. 35.....	.....	.....
		\$ 142,960 00	705,000 00
<b>Récapitulation:</b>			
Dépenses ordinaires et immobilisations.....		1,264,252 30	472,983 33
Immobilisations.....		142,960 00	705,000 00
		\$ 1,407,212 30	1,177,983 33

Remarque: Sous les rubriques "Loi pourvoyant à l'aménagement de bureaux" ainsi que "Loi autorisant l'acquisition du pont de Ste-Anne-de-La Pérade" n'apparaissent pas les soldes dus sur les achats de propriétés, tel qu'expliqué au Rapport de l'Auditeur et détaillé à l'Annexe A-8 du bilan, page 33.

## RE DES DÉPENSES

—Suite

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobili- sations	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
57,960 00	.....	13,854 50	.....	44,105 50
85,000 00	.....	14,842 50	.....	70,157 50
105,000 00	.....	84,449 74	.....	20,550 26
600,000 00	.....	208,611 96	.....	391,388 04
.....	.....	59,400 00	59,400 00	.....
.....	.....	35,160 00	35,160 00	.....
847,960 00	.....	416,318 70	94,560 00	526,201 30
	<u>\$ 431,641 30</u>		<u>\$ 431,641 30</u>	
1,737,235 63	1,493,710 41	65,578 92	.....	177,946 30
847,960 00	.....	416,318 70	.....	431,641 30
2,585,195 63	1,493,710 41	481,897 62	.....	609,587 60
	<u>\$ 609,587 60</u>		<u>\$ 609,587 60</u>	

## ANNEXE C-8—DÉTAIL DES DÉPENSES

### TRAVAUX PUBLICS—(\$1,975,608.03)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	1,493,710 41
<i>Immobilisations</i> .....	481,897 62
	<u>\$ 1,975,608 03</u>

### DÉPENSES ORDINAIRES

#### Service Civil—(\$248,892.64)

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, remp. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

#### Fonctionnaires permanents—(\$242,548.78)

Ministre—Bouchard, Hon. T. D., payé par Dépt. de la Voirie.  
 Sous-Ministre, ingénieur-en-chef et directeur des chemins de fer—Vallée, I. E., \$4,500.  
 Architecte et directeur des travaux publics—Frappier, S., \$3,750.  
 Commissaire, prév. des incendies—Lavigne, E., \$3,750.  
 Ingénieur-en-chef et asst-directeur des chemins de fer—Desjardins, O., \$3,375.  
 Assts-ingénieurs-en-chef—Milot, C., \$3,000; Painchaud, F. B., \$3,000.  
 Asst-commissaire, prév. des incendies—Ahern, F. X., \$3,000.  
 Ingénieur, entretien ponts-routes—O'Donnell, J. G., \$3,000.  
 Asst-architecte et directeur des travaux publics—Fontaine, L., \$3,000.  
 Asst-ingénieur, entretien ponts-routes—Trempe, J. C. L., \$2,400.  
 Ingénieurs civils—Chevalier, J. E., \$2,100; Claveau, J. A., \$2,100; Couture, L. P., \$2,100; Cournoyer, J., \$1,500; Dechêne, T. M., \$1,753.39; Dupuis, P. A., \$2,400; Dugal, M., \$1,800; Gaudette, E., \$2,250; Gravel, L. P., \$2,175; Laberge, C. R., \$2,100; Laurence, E., \$2,100; Lavoie, H., \$2,250; Lefebvre, P., \$2,100; Martin, L., \$2,100; Poudrier, L. P., \$2,100; Reid, J. M., \$2,100; Riendeau, M. V., \$2,250; Sauvage, R., \$2,250; Verret, A., \$1,500.  
 Compilateur statisticien—Vallerand, G., \$2,062.50.  
 Comptables—Blais, L., (assistant), \$1,575; Duquet, A., (Bureau de Poste), \$1,350; Taillon, J. A., (chef), \$2,025.  
 Surintendant général et pourvoyeur—Côté, A., \$2,025.  
 Officier, prév. des incendies—Vallée, J. I., \$1,875.  
 Maître de poste—Dechêne, A., \$1,875.  
 Architectes—Lessard, C. E., \$1,350; Marchand, B., \$1,650; Taillon, A. B., \$1,200.  
 Assts-architectes—Boileau, P., \$1,500; Tremblay, A. H., \$1,875.  
 Mécanicien et inspecteur des appareils, prév. des incendies—Goulet, L. L., \$1,875.  
 Investigateurs, prév. des incendies—Beaupré, C. A., \$1,650; Legendre, J. O., \$1,650; Malo, A., \$1,650.  
 Aide-ingénieur—Langlois, L., \$1,650.  
 Secrétaires—Caron, E., (du surintendant-en-chef), \$1,350; Drolet, J. A., (du département), \$1,800; Morin, G., (particulier), \$1,500; Roy, L., (prev. des incendies), \$1,350.  
 Inspecteur général—Hamilton, G. R., \$1,575.  
 Commis-en-chef—Dupuis, R., (et asst-secrétaire du département), \$1,500; Larrivée, A., (prev. des incendies), \$1,500; Laverdière, L. P., \$1,575; Martel, A. S., (et secrétaire-vérificateur, entretien des ponts), \$1,575.  
 Dessinateurs—Audet, S., \$266.66; Blanchet, G., \$500; Boivin, A., \$1,350; Caouette, E., \$1,350; Carreau, J. N., \$900; Dorion, W., \$1,500; Latouche, P. E., \$1,350; Levallée, G., \$975; Morin, G. R., \$1,575; Raymond, M., \$900; Talbot, H., \$1,350.  
 Inspecteurs de ponts—Bourget, P. T., \$1,500; Laberge, A., \$1,350; Nadeau, A., \$1,425; St-Laurent, T., \$1,500.  
 Surintendants—Bernard, T., (édifices de la Législature et des départements), \$1,500; Lahaie, L., (Montréal), \$1,350; Lavoie, G., (ateliers), \$1,500.  
 Préposé à l'impression des plans et commis intermédiaire—Girard, E., \$1,500.  
 Vérificateur—Langlois, L., \$1,350.  
 Asst-régistraire—Duchesneau, J. G., \$1,350.  
 Commis spéciaux—Lachance, M., \$937.50; Teasdale, J., \$1,350.

**Jardinier-en-chef**—Auger, H., \$1,350.  
**Asst-surintendant**, Montréal—Tanguay, G., \$1,350.  
**Electriciens**—Bertrand, F., (chef), \$1,275; Miller, F., \$1,275; Tousignant, A., \$1,050.  
**Commis seniors**—Bruneau, C., \$1,200; Gagnon, C. O., \$1,200; Hardy, L., \$1,125; Pelletier, E. J., (Bureau de Poste), \$1,200.  
**Contremaître**—Blouin, E., (ateliers de menuiserie), \$1,125; Proulx, A., (plombiers), \$1,350; Vézina, H., (menuisiers), \$1,050.  
**Mécanicien-en-chef**—Paré, J., \$1,200.  
**Commis-réregistraire**—Gaudry, T. G., \$1,200.  
**Mécaniciens-chauffeurs**—Blanchet, O., \$1,125; Daigle, R., \$1,125; Francœur, L., \$1,125; Hamelin, A., \$1,125; Jacques, H., \$1,125; Langlois, P. A., \$1,125; Miller, J., \$1,125; Pelletier, G., \$1,125.  
**Asst-électricien-en-chef**—Gagnon, A., \$1,125.  
**Assts-contremaîtres**—Chamberland, P., (journaliers), \$50; Giguère, A., (plombiers), \$1,125.  
**Inspecteur de peinture**—Gariépy, P. E., \$1,125.  
**Commis intermédiaires**—Beaudoin, G., \$900; Bérubé, L., \$1,125; Bilodeau, A., \$900; Boisvert, J. E., \$900; Chabot, A., \$1,050; Dion, J. B., \$900; Dorion, L. P., \$900; Fournier, Emilius, \$1,050; Fournier, Edm., \$1,125; Gagné, A., (inspecteur), \$1,050; Gagné, W., \$900; Gagnon, Z., \$1,125; Gravel, G., (sténographe officiel, prév. des incendies), \$1,125; Lavoie, L., \$1,050; Leblanc, A., \$975; Lecompte, A., \$900; Michaud, J. E., \$1,125; Michaud, E., (prev. des incendies), \$900; Morel, J., \$900; Paquet, A., \$900; Poirier, J., \$1,050; Poulin, E., (prev. des incendies), \$1,125; Proulx, A., \$900; Roy, A., \$1,125; Théberge, H., \$1,050; Thériault, P. E., \$900.  
**Commis**—Brown, R., \$1,125; Langlois, E., (serres), \$975; Parent, R., \$900.  
**Commis-en-général**—Galipeault, J. A., \$750; Lachance, L., \$900; Lafleur, E., \$900; Leclerc, E., \$750; Méthot, E., \$900; Rouillard, L., \$1,050; Roy, A., \$1,050.  
**Commis-sténographe**—Dallaire, R., \$216.67.  
**Commis-messagers**—Gingras, R., \$900; Guérin, M., \$1,125; Watt, G., \$900.  
**Gardien**—Gagné, P., \$900.  
**Transport de malle**—Guillemette, P., \$900.  
**Sténos-dactylos seniors**—Fortier, Gertrude, \$787.50; Lambert, A., \$825; Picard, Jeannette, \$750.  
**Opératrice en charge de l'échange**—Lavoie, Marie-Anne, \$810.  
**Commis juniors**—Fontaine, L. H., \$675; Godbout, J. A., \$712.50; Lafleur, J., \$600; Lefebvre, Rolande, \$675; Madore, P., \$787.50; Rouillard, L., \$750; Tanguay, J. A., \$712.50.  
**Sténos-dactylos intermédiaires**—Bilodeau, Anna-Bella, \$675; Ferland, E., \$600; Germain, Noëlla, \$675; Huard, Béragère, \$630; Paris, Marguerite, \$630; Perron, R., \$750; Plante, Thérèse, \$630; Rainville, Antoinette, \$630; Simard, Julienne, \$630.  
**Téléphonistes**—Bélanger, Cécile, \$675; Couillard, Simonne, \$675; Delisle, Anne-Marie, \$675; Doire, Maria, \$675; Dugal, Berthe, \$675; Nolet, Aline, \$675; Perreault, Marguerite, \$675; Vigneault, Julienne, \$675.  
**Messagers**—Beauvais, E., \$39.56; Bélanger, G., \$900; Bernier, J. A., \$675; Bussière, J. A., \$900; Caron, L., \$900; Côté, Jos., \$675; Côté, Johnny, \$750; Deblois, O., \$900; Lachance, C. A., \$750; Laroche, A., \$825; Leclerc, W., \$900; Lessard, L., \$825; Poulin, E., \$712.50; Sirois, T., \$900.

#### Dépenses d'administration—(\$6,343.86)

**Articles de dessin (\$60.10)**—Comptes au-dessous de \$100, \$60.10. **Fret, messageries, transport (\$3,504.48)**—C. N. Express, \$1,692.08; C. N. Railways, \$300.32; C. P. Express, \$1,285.75; C. P. Railway, \$159.94; Comptes au-dessous de \$100, \$66.39. **Gratification aux employés**—Ministère des Travaux Publics, \$3,453. **Menues dépenses de bureau**—Le comptable, \$167.67. **Télégrammes (\$401.49)**—C. N. Telegraphs, \$302.12; Comptes au-dessous de \$100, \$99.37. **Timbres-poste**—Ministère des Travaux Publics, \$1,250.97. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$230.55.

Dépenses d'administration. ....	9,068 26		
Moins: remboursements par les ministères pour expédition de colis.....	2,724 40	\$	6,343 86

### Entretien de certains édifices publics et location de bureaux à divers endroits de la province—(\$600,097.86)

#### Edifices A-B-C (\$219,009.53):

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., 9 mois au 31 mars 1941, \$165,463.07. **Chauffage (\$17,318.91)**—Canadian Import Co., \$691.88; Champlain Oil Products Ltd, \$11,788; Charbonnerie Indépendante Enr., \$298.40; Couillard, G., \$192; Dorval, J. A., \$229.50; Giroux, A., \$1,103.50; Imperial Oil Ltd, \$620; Lane & Robitaille, \$1,184.25; Paquet, J. A., \$120; Quebec Coal Co., \$294.75; Saillant & Fils, \$716.10; Comptes au-dessous de \$100, \$80.53. **Eclairage et force motrice**—Quebec Power Co., \$12,096.93. **Salaires (\$8,803.59)**—Arel, J. W., \$900; Bouchard, M., \$300; Boudreau, R., \$900; Brodeur, Marguerite, \$514.28; Castonguay, D., \$700; Dion, Marielle, \$187.50; Godin, J., \$499.98; Gosselin, A., \$750; Guay, Thérèse, \$420; Hébert, Jeanne, \$675; Morency, Y., \$219.33; Morin, M., \$1,800; Paradis, G., \$750; Villeneuve, Mme L., \$187.50. **Service ascenseurs (\$832.80)**—Otis Fensom Elevator Co., \$732; Comptes au-dessous de \$100, \$100.80. **Divers (\$14,494.23)**—Blais Enr., J., réparations bouilloires, \$2,520; Chicoutimi-Lac-St-Jean Transport, charroi, \$212.91; Cité de Québec, taxes d'eau, \$101.57; Eastern Canada Steel & Iron Works, réparation voûte, \$160; Machineries Mercier, Les, réparations bouilloires, \$1,395; Marcon & Frères, réparations plancher, \$321; Ministère de la Voirie, pavage, \$6,833.53; Office Specialty Mfg Co., divisions métalliques, \$132.58; Pelletier, J., indemnité, \$934.24; Poulin, A., maçonnerie, \$219; Villeneuve Ltée, J., fauteuil, \$864; Comptes au-dessous de \$100, \$800.40.

#### Edifice "D", rue St-Augustin, Québec (\$19,133.37):

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., 9 mois au 31 mars 1941, \$11,888.25. **Eclairage et force motrice**—Quebec Power Co., \$3,552.62. **Chauffage (\$2,829.50)**—Champlain Oil Products Ltd, \$317.50; Imperial Oil Ltd, \$2,512. **Service d'ascenseurs (\$748.00)**—Drolet, Cie F. X., \$274; Otis-Fensom Elevator Co., \$474. **Divers (\$115.00)**—Tremblay, J. L. Enr., peinture, \$115.

#### Edifice "E" (centre), rue St-Augustin, Québec (\$31,587.39):

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., 9 mois au 31 mars 1941, \$16,265.50. **Chauffage (\$3,258.00)**—Champlain Oil Products Ltd, \$744; Imperial Oil Ltd, \$2,514. **Eclairage et force motrice**—Quebec Power Co., \$9,712.46. **Service d'ascenseurs (\$1,639.00)**—Drolet, Cie F. X., \$589; Turnbull Elevator Co., \$1,050. **Divers (\$712.43)**—Moreau, J. R., réparations bouilloires, \$679.50; Comptes au-dessous de \$100, \$32.93.

#### Spencer-Wood (\$42,039.17):

Sir Eugène Fiset, pour payer dépenses et entretien de Spencer-Wood, 9 mois au 31 mars 1941, \$12,000.

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$17,922.35. **Ameublement, marchandises sèches (\$729.10)**—Au Meuble Moderne Enr., \$284.74; Boyte & Mercier Ltée, \$218; Thivierge, J. Ltée, \$154.37; Comptes au-dessous de \$100, \$71.99. **Chauffage (\$4,149.33)**—Canadian Import Co., \$470; Charbonnerie Indépendante Enr., \$176.25; Couillard, G., \$979.89; Gignac, O. & Fils, \$235.18; Giroux, A., \$352.74; Imperial Oil Ltd, \$565.20; Lane & Robitaille Ltée, \$269.60; Quebec Coal Co., \$280; Saillant & Fils Enr., \$748.47; Huiles Richelieu, \$72. **Eclairage**—Quebec Power Co., \$970.13. **Foin, grain (\$483.36)**—Paradis, A., \$314.76; Comptes au-dessous de \$100, \$168.60. **Matériaux divers (\$1,572.42)**—Auger & Auger, \$187.15; Bilodeau & Doré, \$143.40; Brousseau, O., \$191.52; Champlain Lumber Co., \$152.45; Dorval, J. A., \$387.75; Comptes au-dessous de \$100, \$510.15. **Plantes, graines (\$800.37)**—Dale Estate Ltd, \$109.48; Dupuy & Ferguson Ltée, \$298.89; Everett, J. & Sons, \$284.95; Comptes au-dessous de \$100, \$107.05. **Divers (\$3,412.11)**—Bouchard, J. A. Y. Inc., fournaises et brûleur, \$1,321.43; Cassidy's Ltd, argenterie, \$861.24; Maison Langevin Enr., tondeuse, \$426; Singer Sewing Machine Co., machine à coudre, \$108.45; Comptes au-dessous de \$100, \$694.99.

#### Musée Provincial (\$13,386.48):

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., 9 mois au 31 mars 1941, \$7,688.75. **Chauffage (\$2,241.25)**—Champlain Oil Products Ltd, \$504.75; Imperial Oil Ltd, \$1,644; Dominion Oil Co., \$92.50. **Eclairage et force motrice**—Quebec Power Co., \$2,590.26. **Service ascenseurs**—Drolet, F. X. & Cie, \$279. **Divers (\$587.22)**—Desjardins, L. P. A., enlèvement de la neige, \$280; Vézina, O., plomberie, \$103.09; Comptes au-dessous de \$100, \$204.13.

#### Serres du gouvernement (\$18,879.98):

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., 9 mois au 31 mars 1941, \$14,085.15. **Chauffage**—Champlain Oil Products Ltd, \$1,260.93. **Eclairage**—Quebec Power Co., \$150.81. **Maté-**

**rioux divers (\$1,037.33)**—Crane Ltd, \$191.51; Darling Bros Ltd, \$270; Lépine Enr., \$169.48; Comptes au-dessous de \$100, \$406.34. **Plantes, engrais, graines (\$1,708.83)**—Dupuy & Ferguson Ltée, \$195.06; Perron, W. H. & Cie, \$1,494.52; Maison Langevin, \$19.25. **Divers (\$636.93)**—Bouchard, J. A. Y. Inc., brûleur, \$102.39; Roy, J. A., gaz, \$298.77; Comptes au-dessous de \$100, \$235.77.

**Ecole des Arts Domestiques, Place Georges V, Québec (\$561.83):**

Giroux, A., charbon, \$541.58; Receveur Général du Canada, loyer, rente, \$20.25.

**Ecole des Beaux-Arts, Québec: Vézina, O., plomberie, \$84.**

**Ecole des Beaux-Arts, Montréal (\$300.90):**

Moffat, E. J., peinture, \$298.40; B. B. Electric Co., réparations, \$2.50.

**Edifice Commission des Accidents du Travail (\$1,191.68):**

Cartier Electric Enr., acc. électriques, \$391.68; Poulin, A., maçonnerie, \$705; Brousseau & Fils Ltée, quincaillerie, \$95.

**Edifice du Gouvernement, Buckingham (\$1,277.38):**

Desjardins, J. H., gages, \$515; Ferronnerie Landry, quincaillerie, \$337.58; Comptes au-dessous de \$100, \$424.80.

**Edifice du Gouvernement, Trois-Rivières (\$2,719.03):**

**Salaires (\$727.23)**—Beaulieu, Mme M., \$162; Dallaire, C., \$150; Dallaire, F., \$200; Grandbois, E., \$53.23; Lafrenière, Mme A., \$162. **Divers (\$1,991.80)**—Lacharité, A. H., charbon, \$375.63; Tellier, L., maçonnerie, \$1,247.68; Comptes au-dessous de \$100, \$368.49.

**Edifice du Gouvernement, Matane (\$2,656.82):**

**Salaires (\$135.00)**—Forbes, O'Neil, \$67.50; Harrison, J., \$67.50. **Divers (\$2,521.82)**—Filion, D., réparations, \$2,068; Lapierre, H., menuiserie, \$405.64; Comptes au-dessous de \$100, \$48.18.

**Edifice Samson, Québec (\$2,319.31):**

Crane Ltd, quincaillerie, \$111.21; Drolet, F. X. Cie, service ascenseurs, \$144.20; Gignac, O. & Fils, charbon, \$587.15; Laliberté, A., prélat, \$109.20; Office Specialty Mfg Co., meubles, \$369.90; Quebec Power Co., électricité, \$622.48; Saillant & Fils Enr., charbon, \$138; Syndicat National du Combustible, \$237.17.

**Edifice "F", rue St-Augustin, Québec (\$15,440.04):**

**Gages: ouvriers et journaliers, etc., \$7,684.40. Divers (\$7,755.64)**—Barnabé & Fils, menuiserie, \$1,265; Couillard, G., charbon, \$306.24; Mobilier & Décoration Enr., meubles, \$201.12; Office Specialty Mfg Co., meubles, \$4,423.63; Quebec Coal Co., charbon, \$303.18; Quebec Power Co., électricité, \$280.33; Robitaille, C. Enr., meubles, \$166.85; Saillant & Fils, charbon, \$637; Villeneuve, J. B., meubles, \$101.10; Comptes au-dessous de \$100, \$71.19.

**Unité sanitaire de Farnham (\$535.30):**

Bessette, L., salaire, \$65; Giroux, M. L. & Fils, charbon, \$238.98; Comptes au-dessous de \$100, \$231.32.

**Café du Parlement (\$2,622.88):**

Douville, W., administration, \$2,283.13; Comptes au-dessous de \$100, \$339.75.

**Edifices A-B-C-D-E (\$63,380.34):**

**Ameublement (\$11,869.44)**—Atelier L. Duclos, \$237.98; Au Meuble Moderne Enr., \$1,519.28; Bois, E. Ltée, \$319.54; Boivin & Levasseur Enr., \$126.24; Bouchard, J. A. Y. Inc., \$1,989.92; Cantin, J. W., \$1,945.92; Fraser, A., \$434.96; Loweryson, W. P., \$457.99; Mobilier & Décoration Enr., \$121.10; Moore, T. J. & Co., \$1,540.97; Office Specialty Mfg Co., \$170.68; Papeterie Moderne Enr., \$145.92; Robitaille, C. Enr., \$1,721.68; Sansfaçon & Frère, \$143.16; Standard Vox Inc., \$250.40; Teinturerie Dorchester, \$108.50; Villeneuve, J. B., \$571.48; Comptes au-dessous de \$100, \$63.72. **Bois (\$8,914.58)**—Auger & Auger, \$794.22; Bilodeau & Doré Enr., \$1,300.32; Chalifour, O. Inc., \$1,659.12; Champlain Lumber Co., \$1,209.28; Deslauriers, A. & Fils Ltée, \$241.35; Dessureault, J. M. Inc., \$655.90; Dorval, J. A., \$1,776.21; Fugère, J. H., \$192.96; Gravel Lumber Regd., \$1,085.22. **Enlèvement de neige et vidanges (\$3,081.44)**—Bégin, A., \$464; Desjardins, L. P. A., \$132; Faucher, J., \$1,162.50; Michaud, M., \$1,238.40; Comptes au-dessous de \$100, \$84.54.

## Entretien de certains édifices publics—Suite

**Glace (\$2,441.36)**—Desnoyers, L., \$510.65; Dorval, E., \$1,441.88; Turcotte, C. Enr., \$488.83. **Marchandises sèches, prélarats, tapis (\$7,775.69)**—Boyte & Mercier Ltée, \$247.17; Fortin, J., \$234.77; Gendron, D. & Fils, \$222.75; Labrecque, C. A., \$523.72; Laliberté, A., \$762.52; Martel, J. B., \$1,547.21; Simard, T., \$1,992.78; Syndicat de Québec, \$230.88; St-Laurent, J. N., \$337.92; Thivierge, J. Ltée, \$1,503.20; Comptes au-dessous de \$100, \$172.77. **Matériaux de construction (\$1,369.71)**—Fournier & Papillon Ltée, \$310.55; Lachance, Les Industries, \$383.85; Pruneau Ltée, \$280.31; Verreault, E. Ltée, \$106.59; Webster & Sons Ltd, \$211.68; Comptes au-dessous de \$100, \$76.73. **Peinture, peinture, vitres (\$5,025.90)**—Bernard Enr., Studio, \$616.13; Canada Paint Co., \$278.41; Corriveau, L., \$135.80; Egan, G., \$486.55; Fortin, J., \$193.57; Gauthier Ltée, \$524.18; Gendron, D. & Fils, \$265.18; Juneau & Frère Enr., \$430.05; Lépine Enr., \$324.70; Lirette, J., \$163.40; Peinture Nationale Ltée, \$119.95; Peinture Sico Enr., \$545. Simard & Frère, \$409.14; Tremblay, J. L. Enr., \$373.87; Comptes au-dessous de \$100, \$159.97. **Quincaillerie, accessoires électriques, plomberie (\$17,877.08)**—Agences Nationales Enr., \$248.15; Bouchard, J. A. Y. Inc., \$396.82; Bourque Electricque Enr., \$1,071.15; Brousseau, G. & Fils, \$541.24; Brousseau & Frère, \$339.39; Brousseau, O., \$195.60; Cantin & Fils Enr., \$1,938; Cartier Electricque Enr., \$1,248.90; Crane Ltd., \$1,218.47; Darling Bros. Ltd, \$244.43; Demers, J. L. Ltée, \$197.67; Dion, J. Enr., \$332.69; Drolet, F. X. Cie, \$210.97; Gagnon, R., \$144; Lajeunesse, G. Enr., \$281.58; Lemieux, J. E. Enr., \$129.47; Martin Ltée, \$565.50; Martineau Electricque Ltée, \$1,091.95; Morin, H. W., \$347; Poulin, J. B., \$947.56; Quebec Electric Co., \$767.79; Quebec Skate & Electric Co., \$679.80; Roy, J. P., \$222.21; Samson & Filion Ltée, \$1,052.63; Terreau & Racine Ltée, \$1,104.94; Vandry Inc., \$545.44; Villeneuve, A. Enr., \$167.98; Young, H. Co., \$662.33; Comptes au-dessous de \$100, \$983.42. **Téléphone**—Bell Telephone Co., \$5,025.14.

## Location de bureaux à divers endroits de la province (\$163,368.44):

**Gages, ameublement, etc. (\$39,977.97)**—Femmes de peine, etc., gages 9 mois au 31 mars 1941, \$26,832.44. **Ameublement (\$6,083.87)**—Au Meuble Moderne Enr., \$231.12; Authier, P. D., \$267.84; Bouchard, J. A. Y. Inc., \$706.99; Beaudoin, J. N. Cie Ltée, \$131.33; Boutin, J. B., \$223.92; Cantin, J. W., \$132.27; Gamache, L. A., \$310.02; Jetté, J., \$198.53; Joanis, N. & Fils, \$382.91; Lapierre, H., \$104.89; Loweryson, W. P., \$351.36; Mobilier & Décoration Enr., \$194.40; Moore, T. J. & Co., \$102.72; Office Specialty Mfg Co., \$263.48; Simard, F., \$109.85; Trudeau, O., \$363.07; Valiquette, N. G., \$761.21; Comptes au-dessous de \$100, \$747.96. **Chauffage (\$3,200.77)**—Crevier, O., \$300; Giasson, L., \$150; Giroux, A., \$300; Laurin, B., \$123; Quebec Coal Co., \$1,080.34; Royer, J. A., \$124.95; Shell Oil Co., \$193.68; Vanderdonkt, R. & G., \$190.38; Comptes au-dessous de \$100, \$738.42. **Eclairage (\$3,860.89)**—Cie Electricque du Saguenay, \$204.08; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, \$132.88; City Gas & Electric Corp'n, \$423.55; Electric Lights Ltd, \$102.65; Gatineau Power Co., \$100.15; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$214.08; Quebec Power Co., \$1,416.36; Shawinigan Water & Power Co., \$385.77; Soleil Ltée, Le, \$213.54; Southern Canada Power Co., \$171.99; Comptes au-dessous de \$100, \$495.84.

## Loyers (\$119,024.89):

**Département de l'Agriculture (\$23,155.00)**—André, Mlle A., \$135; Bégin-Prieur, Mme O., \$450; Benoit & Jetté, \$675; Caron, F., \$630; Champagne, F., \$675; Charlebois, L. E., \$135; Chatillon, H., \$360; Conseil de Comté de Compton, \$135; Conseil de Comté de Missisquoi, \$112.50; Coopérative de Laine de Lennoxville, \$495; Couture, A. et D., \$135; Dubé, J. E., \$270; Dubuc, J. E. A., \$450; Ducharme, C., \$315; Dumont, Mme Lucienne, \$120; Ferronnerie Drummondville, \$225; Forest, L., \$540; Fortier, Thérèse, \$450; Frigon, Mme J. G., \$252; Gagné, H. E., \$270; Gauthier, E., \$360; Giles, R. A., \$247.50; Ginsberman, Dr A. B., \$120; Goyette, D. P., \$450; Gravel, Succ. L., \$450; Joubert, A., \$135; Kelly-Grenier, Mme Marie-Anne, \$485; Labbé, G., \$504; Lalonde, Mme M., \$180; Landry, A., \$100; Lasnier & Galipeault, \$675; Lawn, C. C., \$234; Lebel, Mme L., \$135; Lemoine, T., \$108; Léonard, V., N. P., \$495; Maltais, R., \$135; Montreal Stock Yards Co., \$100; Municipalité d'Hébertville, \$540; Municipalité de Plessisville, \$270; McKee, F., \$270; O'Connor Inc., \$210; Payette, Mme A., \$135; Plante, Mme L., \$225; Poitevin, Marie-Louise, \$135; Prévoyants du Canada, \$900; Rajotte, Dr R., \$180; Rinfret, J., \$135; Rodrigue, A., \$450; Sauvegarde, La, \$4,455; Séminaire de Rimouski, \$1,125; Simard, F. X., \$195; Simard, L. P., \$180; Syndicat des Horticulteurs de Québec, \$150; Terre de Chez-Nous, \$810; Loyers au-dessous de \$100, \$1,047.

**Département des Affaires Municipales, Industrie et Commerce—La Terre de Chez-Nous, \$1,620.**

**Service de la Chasse et de la Pêche (\$496.00)**—Canada Packers Ltd, \$180; Elliott, \$120; Loyers au-dessous de \$100, \$196.



**Département de la Colonisation (\$8,388.17)**—Arcand, P., \$45; Chrétien, A., \$360; Côté, J. A., \$2,475; Duguay, G., \$1,125; Éthier, R., \$225; Gendreau, A., \$675; Gagnon, H., \$405; Huard, J. A., \$270; Lafond, A., \$1,400; Lambert, G. E., \$450; Ouellet, L. P., \$270; Trépanier, J. S., \$350; Loyers au-dessous de \$100, \$338.17.

**Service des Mines (\$3,150.00)**—Cyr & Marcoux, Drs, \$1,125; Frigon, J., \$450; Ministère des Travaux Publics, Ottawa, \$900; Val Dupuis Trading Co., \$675.

**Département du Procureur-Général (\$7,420.00)**—Bédard, N., \$360; Fréchette, Succession L., \$2,250; Noranda Mines Ltd, \$280; O'Gilvie, D. W. Ltd, \$1,830; Royal Trust Co., \$2,700.

**Bureau du Revenu (\$3,385.00)**—Ass'n des Chevaliers de Colomb, \$450; O'Gilvie, D. W. Ltd, \$1,810; Soleil Ltée, Le, \$1,125.

**Dépt. de la Santé et du Bien-Etre Social (\$22,219.00)**—Beaumier, J. A., \$540; Bergeron, L., \$675; Blanchard, J. N., \$25; Boulianne, S., \$675; Bourassa, Marguerite & Monique, \$549; Brochu, J., \$495; Brodeur, Marie-Adeline, \$522; Bruneau, Dr R., \$360; Carrier, l'Abbé E., \$360; Catholic Episcopal Corp'n, \$370; Comeau, Mme C., \$450; Conseil de Comté d'Argenteuil, \$540; Corp'n du Comté de Châteauguay, \$540; Corp'n de la Ville de Mont-Laurier, \$450; Dallain, Mme C. L., \$360; Dechesne, H., \$200; Desaulniers, E., \$675; Desjardins, M., \$248; Desormeaux, J., \$630; Dubé, Mlle Lucie, \$540; Fabrique de la Ste-Famille, \$585; Ferron, J. A., N. P., \$765; Gagnon, A., \$540; Grandmaison, R., \$900; Hayes, L. E., \$540; Hospice Ste-Anne des Monts, \$450; Labrecque, Dr F., \$200; Lavallée, A., \$585; Lussier, A., \$540; McRay, C. M., \$540; Naud, E., \$260; Paquin, Dr J., \$495; Périnet, G., \$585; Perreault, C. R., \$540; Picard, Mme Vve N., \$405; Pineault, Dr H., \$585; Pharend, J. B., \$900; Plouffe, E., \$720; Rousseau, O., \$270; Simard, J. E., \$810; St-André, F., \$630; Ville de Beauceville, \$540; Ville de Victoriaville, \$630.

**Département du Secrétaire Provincial**—Aldred Building Co., \$140.

**Service des Terres et Forêts (\$4,678.35)**—Auditorium Ltée, \$1,440; Belle, A., \$540; Caron, J., \$450; Consolidated Corp'n Ltd, \$133.35; Desrochers, B., \$315; Dion, L. A., \$630; Dubois, A., \$450; Martel, J. P., \$225; Massicotte, Dr C. E., \$495.

**Département du Travail (\$22,564.00)**—Arial, G., \$837; Audet, J. A., \$180; Banque Canadienne du Commerce, \$225; Bédard, N., \$6,750; Bélanger, R., \$140; Boucher, J. A., \$1,080; Caron, D., \$360; Caron, J., \$585; Champoux, C., \$360; Chevalier, Succ. A., \$540; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$450; Cloutier, G., \$135; Crédit Foncier Franco-Canadien, \$405; Duranceau & Duranceau, \$3,032; Frenette, A., \$450; Gendron, O., \$450; Grégoire, W., \$180; Houle-Lemay, Mme O., \$360; Lemieux, J., \$150; Martin, Mme A., \$135; Ministère des Travaux Publics, Ottawa, \$720; Paquet & Fils, \$180; Robert, F. T., Robert, J. S., Robert, R. J., Trépanier, Mme L., \$360; Robert, G. T., Robert, J. S., Robert, J. R., Robert, Mme L., \$495; Robitaille, C. H., \$225; Secrétariat des Syndicats Catholiques de Montréal, \$1,125; Société d'Administration et de Fiducie, \$315; Ste-Catherine-Stanley Realty Corp'n, \$990; Talbot, H., \$270; Val Dupuis Trading Co., \$450; Whiston, S., \$450; Loyers au-dessous de \$100, \$180.

**Département des Travaux Publics (\$9,530.00)**—Cantin & Fils Enr., \$25; Cloutier, A., \$2,025; Emond-Lizotte, Mme A., \$900; Gosselin, J. E., \$40; Joanis, E., \$225; Langlois, R., \$1,575; Larue, J. A., \$1,800; Paquet, J. A., \$750; Paquet, G., \$660; Paré, F., \$1,530.

**Département de la Voirie (\$12,279.37)**—Adam, Mme L. N., \$225; Archambault, G., \$540; Beaudin, H., \$270; Beaumier, A., \$315; Belle-Isle, J. G., \$270; Bisson, R., \$360; Brochu, J. N., \$207; Bryson, J. R., \$180; Coffin, A. M., \$225; Crédit Foncier Franco-Canadien, \$675; Couillard, G., \$1,350; Doré, F., \$225; Dubuc, E., \$200; Ducharme, C., \$360; Duquet, Delphis, \$200; Houle-Lemay, Mme O., \$450; Leblanc, Mme Vve H., \$240; Pinard, W., \$315; Ruel, J., \$150; Société Coopérative des Pêcheurs, \$120; Soleil Ltée, Le, \$822.87; St-Pierre, R., \$315; Thibault, C., \$450; Thibault, E., \$315; Trahan, J. R., \$200; Transportation Bldg Co., \$2,332.50; Vézina, E., \$225; Loyers au-dessous de \$100, \$742.

**Divers (\$4,365.58)**—Cité de Chicoutimi, taxe d'eau, \$109.60; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$1,323.92; Cité de Québec, taxe d'eau, \$139; Ministère de la Voirie, réparations, \$107.94; Quebec Window Cleaning, nettoyage, \$114; Reilly Hardware & Supply Ltd, quincaillerie, \$369.60; Simard, T., marchandises sèches, \$108; Comptes au-dessous de \$100, \$2,093.52.

Dépenses, Entretien de certains édifices publics  
et location de bureaux à divers endroits  
de la province .....

600,493 87

Moins: vente de matériel usagé .....

396 01

\$ 600,097 86

**Nettoyage des bureaux—(\$86,545.84)**

**Gages:** femmes de ménage, etc., 9 mois au 31 mars 1941, \$70,699.75. **Gages:** hommes, 9 mois au 31 mars 1941, \$11,790. **Articles pour nettoyage (balais, désinfectants, lingerie, papier toilette, savon, etc.)** (\$4,056.09)—Anglo-Canadian Oil & Products, \$220; Dumont, D., \$108.43; Fortin, J., \$505.44; Laliberté, A., \$133.75; Librairie Canadienne Enr., \$114.48; Mercier, M., \$114.05; Morin, H. W., \$811.65; Maison Pembroke, \$142.50; Papeterie de Québec Enr., \$102.48; Papeterie Moderne Enr., \$112.80; Produits Empire Enr., \$103.95; Produits Hygiéniques Nationaux Enr., \$197.29; Produits Rose Enr., \$137; Produits Sanitaires, \$257.76; Rhéaume, A., \$185; Comptes au-dessous de \$100, \$809.51.

**Taxes d'eau—(\$32,330.11)**

Cité de Québec, 1940-41: Edifice (A) du Parlement; Edifice (B) Bibliothèque; Café (édifice central); Edifice (C) rue Ste-Julie; Edifice Commission des Accidents du Travail; Musée Provincial; Edifice (D), rue St-Augustin; Ecole des Beaux-Arts; Ecole des Arts Domestiques; Propriété Barry; Edifice (E), rue St-Augustin; Ecole Normale Laval; Les Serres du Parlement; Propriétés Déry; Propriété Painchaud; Propriété Giroux; Propriétés 97-99 St-Eustache; Propriété 110-114 St-Eustache; Propriété 80 St-Eustache; Propriété Ecole Protestante, rue St-Augustin; Propriétés 30-36-38-40-42 deVarennes; Propriété 31 deVarennes; Propriétés 43-47-49-51 Smith; Propriété 17 Gosford.

**Dépenses de voyage de tous les employés du Ministère à l'exception des employés du Service de la Prévention des Incendies—(\$24,992.35)**

Baillargeon, P., \$40; Barlow, F. D., \$57.38; Bergeron, A., \$147.38; Boileau, P., \$82.24; Bouchard, Hon. T. D., \$450; Bourget, P. T., \$428.91; Brière, G., \$87.25; Brochu, A., \$150.18; Bureau, R., \$323.52; Caouette, E., \$13.45; Charland, H., \$312.35; Charland, L., \$213.10; Chevalier, J. E., \$963.33; Claveau, J. A., \$678; Cossette, J., \$98.84; Côté, A., \$47.45; Cournoyer, J., \$145.48; Couture, L. P., \$240.76; Crépeau, M., \$460.97; Dechêne, T. M., \$4.21; DeLamirande, P., \$148.05; Delaney, T. H., \$129.88; Desjardins, O., \$480.20; Dugal, M., \$591.13; Dupuis, H. C., \$361.15; Dupuis, P. A., \$567.11; Dupuis, R., \$138.56; Emond, P., \$323.67; Ferland, J., \$100.51; Fiset, R., \$454.30; Fontaine, L., \$213.13; Fournier, E., \$25.24; Gagné, C., \$114.69; Gagnon, A., \$961.15; Gariépy, P., \$233.95; Gauvin, E., \$63.45; Giroux, J. C., \$205.10; Goulet, L. L., \$396.12; Gravel, L. P., \$2; Hallé, P., \$83.36; Hamilton, G. R., \$501.86; Knowles, S. C., \$129.56; Laberge, A., \$1,036.39; Laberge, C. R., \$1,033.21; Laberge, J., \$104.78; Lahaise, L., \$23.53; Lamonte, J., \$103.20; Langlois, L., \$693; Lapointe, J., \$199.75; Laurence, E., \$315.27; Lavoie, G., \$225; Lavoie, H., \$3.10; Leblanc, L., \$380.60; Lefebvre, J. L., \$412.85; Lefebvre, M., \$68; Lefebvre, T., \$313.60; Lemieux, J. A., \$375.95; Lessard, C. E., \$93.55; Levert, M., \$164.98; Marchand, B., \$230.67; Marchand, R., \$402.68; Martin, L., \$259.28; Mathieu, P., \$251.79; Michaud, J. E., \$20.16; Milot, C., \$638.61; Morin, P., \$110.22; Nadeau, A., \$288.04; O'Connor, S., \$163.22; O'Donnell, J. G., \$180.43; O'Dowd, J. G., \$256.42; Olivier, E., \$249.07; Pérusse, A., \$8; Pérusse, H., \$340.12; Poudrier, L. P., \$432.43; Pouliot, J., \$202.35; Proulx, A., \$7.75; Reid, J. M., \$649.48; Renaud, J., \$71.14; Riendeau, V., \$155.80; Roux, A., \$81.60; Roy, P., \$105.02; Sauvage, R., \$396.84; St-Hilaire, R., \$78.95; St-Laurent, T., \$32.96; Taillon, J. A., \$652.10; Thériault, E., \$167.75; Trempe, J. C. L., \$499.30; Vaillancourt, H., \$277.93; Vaillancourt, J., \$157; Vallée, I. E., \$280.20; Vézina, L. P., \$260.50; White, J. E., \$368.81.

**Bureau de Poste: Traitements, dépenses contingentes, etc.—(\$6,255.95)**

**Traitements (\$5,850.00)**—Boiteau, A., \$900; Charland, R., \$675; Devarennes, P. H., \$675; Dionne, M. L., \$900; Fontaine, H., \$900; Myrand, G., \$900; Ruel, W. B., \$900. **Divers (\$405.92)**—Roy, J. A., gaz, \$375.43; Comptes au-dessous de \$100, \$30.49.

**Ecoles normales: Entretien et réparations—(\$2,470.52)**

**Laval, Québec (\$510.90)**—Chalifour, O. Inc., bois, \$160.25; Martin Ltée, chauffage, \$128.06; Terreau-Racine Ltée, quincaillerie, \$163.71; Comptes au-dessous de \$100, \$58.88.

**Jacques-Cartier (\$1,959.62)**—Bélanger, A. Ltée, poêle, \$254.83; Bouchard, A., réparations générales, \$148; Coderre, F., peinture, \$983; Moffat, E. J., peinture, \$296.20; Robert & Robert, poêle, \$245.71; Comptes au-dessous de \$100, \$31.88.

## Bureaux du Gouvernement, Montréal: Entretien et réparations— (\$41,945.50)

**Gages:** ouvriers, femmes de peine, etc., 9 mois au 31 mars 1941, \$22,072.50. **Salaires (\$3,912.50)**—Baillargeon, Mme A., \$74.99; DeBellefeuille, M., \$900; Goulet, R., \$337.50; Legendre, P., \$1,025.01; Lemyre, O., \$900; Plamondon, Louise, \$675. **Ameublement, marchandises sèches, prélaris, tapis (\$3,034.18)**—Brock, W. R. Ltd., \$133.95; Cie de Machines de Bureau de Montréal, \$588.19; Corbeil, J., \$124.30; Valiquette, N. G., \$1,932.24; Comptes au-dessous de \$100, \$255.50. **Articles de nettoyage et produits pharmaceutiques (\$604.64)**—Granger Frères Ltée, \$349.81; Comptes au-dessous de \$100, \$254.83. **Chauffage (\$2,348.62)**—Boire & Frère Inc., \$403.12; Merchants Coal Co., \$528.23; Mongeau & Robert, Cie, \$1,014.22; Phelan, F. H., \$403.05. **Eclairage**—Montreal Light, Heat & Power Cons., \$2,079.61. **Matériaux divers (\$3,087.87)**—Beaubien, F. & Cie, \$195.74; Brunet, Cie J. & C., \$142.37; Canada Paint Co., \$291.38; Daigle & Paul Ltée, \$531.19; Dupuis, J. T. Ltée, \$482.51; Jetté, J. W., \$198; Ravary, H., \$442.43; Comptes au-dessous de \$100, \$804.25. **Réparations (\$740.00)**—Croteau, E. O., \$285; Mercure, A., \$335; Comptes au-dessous de \$100, \$120. **Service ascenseurs**—Otis-Fensom Elevator Co., \$540. **Téléphones (\$2,195.75)**—Bell Telephone Co., \$2,088.95; Shérif de Montréal, \$106.80. **Divers (\$1,356.77)**—Cité de Montréal, taxe d'eau, \$705; Lahaise, L., dép. de bureau, \$166.71; Comptes au-dessous de \$100, \$485.06.

Dépenses.....	41,972 44		
Moins: montant attribué aux Ponts de péage			
—Frais de perception.....	26 94	\$	41,945 50

## Palais de justice et prisons—(\$87,459.43)

**Amherst, Palais de Justice et Prison**—Vandry Inc., batteries, \$66.88.  
**Amos, Palais de Justice et Prison (\$1,139.29)**—Deslauriers, A. & Fils, menuiserie, \$650; Neveu, G., meubles, \$378; Comptes au-dessous de \$100, \$111.29.  
**Amos, Prison (\$1,502.25)**—Boutin, J. B., meubles, \$487.44; Cie Chinic, serrures, \$122.29; Jean, M., luminaires, \$258.52; Shérif de Montréal, lits, \$600; Poulin & Messeley, porte en fer, \$34.  
**Arthabaska, Palais de Justice et Prison (\$3,027.91)**—Beauchesne, A., frigidaire, \$286.20; Bouchard, J. A. Y. Inc., meubles, \$1,745.95; Gamache, L. A., \$634.18; Michaud, J. N., maçonnerie, \$262; Comptes au-dessous de \$100, \$99.58.  
**Beauce, Palais de Justice et Prison (\$1,433.84)**—Gilbert, V., maçonnerie, \$825; Labonté, V. Enr., réparation clôture, \$100; Poulin, H., peinture, \$257.85; Comptes au-dessous de \$100, \$250.99.  
**Campbell's Bay, Palais de Justice et Prison (\$193.20)**—Comptes au-dessous de \$100, \$193.20.  
**Chicoutimi, Palais de Justice (\$1,339.52)**—Gagnon, A., menuiserie, \$923.90; Wells, J. R. & Co., rép. système chauffage, \$201.75; Comptes au-dessous de \$100, \$213.87.  
**Chicoutimi, Prison**—Laferrère, I., peinture, \$123.  
**Hull, Palais de Justice (\$1,609.25)**—Gaudreau, M. G., peinture, \$104; Lecours, J. L. C., lessiveuse, \$688; Meilleur, J. H., couverture, \$317; Otis-Fensom Elevator Co., service ascenseurs, \$225; St-Amour, C., tapis, \$144; Comptes au-dessous de \$100, \$131.25.  
**Hull, Prison (\$680.00)**—Bélanger & Frères, Cie, charbon, \$480; Bornais, E., salaire, \$200.  
**Joliette, Palais de Justice et Prison (\$665.00)**—Champoux, J. N., \$600; Comptes au-dessous de \$100, \$65.  
**La Malbaie, Palais de Justice et Prison (\$2,122.13)**—Couturier, A., plomberie, \$405.52; Dallaire, G., peinture, \$490; Rochette, Mme P., réfrigérateur, \$335.76; Simard, A. Inc., maçonnerie, \$844.60; Comptes au-dessous de \$100, \$46.25.  
**Matane, Palais de Justice et Prison (\$463.29)**—Filion, D., maçonnerie, \$143; Plomberie Pelletier & Bélanger, rép. système de chauffage, \$250.89; Comptes au-dessous de \$100, \$69.40.  
**Mont-Laurier, Palais de Justice et Prison (\$701.10)**—Regimbal, E., couverture, \$660.75; St-Louis, R., menuiserie, \$40.35.  
**Montmagny, Palais de Justice et Prison (\$469.95)**—Office Specialty Mfg Co., meubles, \$257.57; Comptes au-dessous de \$100, \$212.38.  
**Montréal, Morgue (\$240.00)**—Chouinard, M., couverture, \$180; Lesage, J. B., enlèvement neige, \$60.

## Palais de justice et prisons—Suite

- Montréal, Palais de Justice (\$11,956.07)**—Archambault & Archambault, plomberie, \$1,727.50; Bouchard, A. Enr., menuiserie, \$354; Brock, W. R. & Co., tapis, \$549.49; Brunet, J. & C. Ltée, quincaillerie, \$627.97; De Serres, O. Ltée, quincaillerie, \$118.45; Desrosiers, A., meubles, \$325.08; Dupuis & Frère, prélat, \$192.37; Electrical Equipment Co., accessoires, \$133.40; Guilbault, J. A., menuiserie, \$2,709.15; Mercure, A., meubles, \$1,098; Otis-Fensom Elevator Co., service, \$212.75; Parent, J. A. & Cie, peinture, \$247; Thompson Electrical Works, travaux, \$1,125; Valiquette, N. G., meubles, \$1,746.61; Comptes au-dessous de \$100, \$789.30.
- Montréal, Prison (\$17,008.50)**—Beaubien, P. & Cie, quincaillerie, \$354.27; Brunet, J. & C. Ltée, quincaillerie, \$295; Canadian Fire Hose Co., boyaux, \$991.73; Canadian General Electric Co., accessoires, \$170.95; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$7,106.44; De Serres, O. Ltée, quincaillerie, \$2,527.40; Electrical Equipment Ltd, accessoires, \$453.55; Leprahan, J., paratonnerres, \$297; O'Connell, F. Ltd, acc. plomberie, \$666.78; Paquette, F. & Cie, rép. système chauffage, \$153; Prud'Hommes, A. & Fils, quincaillerie, \$1,975.27; Thompson Electrical Works, accessoires, \$228; Valiquette, N. G., meubles, \$680; Weir, J. & R. Ltd, rép. système chauffage, \$604.50; Comptes au-dessous de \$100, \$504.61.
- Montréal, Prison des Femmes, rue Fullum (\$10,742.91)**—Les Dames Religieuses de Notre-Dame de la Charité du Bon-Pasteur, loyer, \$8,533.33; Mercure, A., maçonnerie, \$609.30; Parent, J. A. & Cie, peinture, \$1,507; Comptes au-dessous de \$100, \$93.28.
- New-Carlisle, Palais de Justice et Prison (\$218.80)**—Divers comptes au-dessous de \$100, \$218.80.
- Percé, Palais de Justice et Prison**—Comptes au-dessous de \$100, \$9.81.
- Québec, Palais de Justice (\$6,802.34)**—Au Meuble Moderne Enr., meuble, \$744.34; Bouchard, J. A. Y. Inc., meubles, \$912.38; Cantin & Fils Enr., quincaillerie, \$148.13; Deslauriers, A. & Fils Ltée, menuiserie, \$2,468; Labrecque, C. A., prélat, \$126.29; Laliberté, A., prélat, \$179.19; Office Specialty Mfg Co., meubles, \$617.87; Otis-Fensom Elevator Co., service ascenseurs, \$575.50; Robitaille, C. Enr., meubles, \$201.71; Webster & Sons Ltd, matériaux de construction, \$185.23; Comptes au-dessous de \$100, \$643.70.
- Québec, Prison des Femmes (\$890.23)**—Bouchard, J. A. Y. Inc., rép. réfrigérateur, \$115; Drolet, F. X. Cie, service ascenseur, \$409.33; Linde Canadian Refrigeration Co., rép. réfrigérateur, \$121.86; Robitaille, C. Enr., meubles, \$154.48; Crane Ltd, quincaillerie, \$89.56.
- Québec, Prison des Hommes (\$7,142.17)**—Gages des journaliers, menuisiers, etc., 9 mois au 31 mars 1941, \$4,550.43; Chalifour, O. Inc., bois, \$101.96; Deslauriers, A. & Fils Ltée, \$268; Dessureault, J. M. Inc., bois, \$150.94; Industries Lachance Ltée, matériaux de construction, \$163.54; Légaré, A., charroi, \$135; Odec Paint Products Co., peinture, \$214.95; Samson & Filion Ltée, quincaillerie, \$152.74; Terreau & Racine Ltée, quincaillerie, \$325.82; Webster & Sons Ltd, matériaux de construction, \$100.79; Comptes au-dessous de \$100, \$978.
- Rimouski, Palais de Justice et Prison (\$1,678.57)**—Cie Légaré Ltée, meubles, \$106.56; Ouellet, Z., grillage, \$175; Plomberie de Rimouski, rép. système de chauffage, \$1,250; Comptes au-dessous de \$100, \$147.01.
- Rivière-du-Loup, Palais de Justice et Prison (\$2,335.47)**—Dumont, N., clôture, \$1,963.60; Paquet, L. P., plomberie, \$106; Comptes au-dessous de \$100, \$265.87.
- Roberval, Palais de Justice et Prison (\$2,052.57)**—Bernier, A., clôture, \$700; Côté, Boivin & Cie, fournaise, \$157.56; Girard, A., rép. système de chauffage, \$103.50; Guay, R., peinture, \$185; Lavallée, A., rép. générales, \$535; Leclerc, D. Enr., poêle, \$127.37; Comptes au-dessous de \$100, \$244.14.
- Sherbrooke, Palais de Justice (\$1,491.35)**—Bergeron, N., rép. système de chauffage, \$209.64; Gagnon & Cie, meubles, \$407.50; Otis-Fensom Elevator Co., service ascenseurs, \$114.21; Trudeau, O., meubles, \$316.25; Verret, J. A. Ltée, maçonnerie, \$408.37; Comptes au-dessous de \$100, \$35.38.
- Sherbrooke, Prison (\$1,663.13)**—Gagnon & Cie Ltée, maçonnerie, \$1,599.44; Bergeron, N., rép. système de chauffage, \$63.69.
- Sorel, Palais de Justice et Prison (\$450.71)**—Ferron, J. L., prélat, \$118.61; Gauthier, E., rép. générales, \$120; Montgrain, J., laveuse, \$108.10; Rivet Enr., J. E., rép. générales, \$104.
- Sweetsburg, Palais de Justice et Prison (\$796.79)**—Champagne, F., peinture, \$45; Daigle & Frère, rép. générales, \$291.79; Knight, F. J., travaux d'électricité, \$235; Morin, J. E., maçonnerie, \$225.
- Ste-Anne-des-Monts, Palais de Justice et Prison (\$203.16)**—Keable, J. N., menuiserie, \$171.24; Bouchard, D. Ltée, machine à laver, \$31.92.
- St-Hyacinthe, Palais de Justice et Prison (\$365.93)**—Bouchard, D., peinture, \$249.63; Comptes au-dessous de \$100, \$116.30.

**St-Jean, Palais de Justice et Prison (\$3,106.06)**—Lesieur & Frère, meubles, \$1,408.70; Trahan, J. P., rép. générales, \$1,594; Comptes au-dessous de \$100, \$103.36.  
**St-Jérôme, Palais de Justice et Prison (\$810.67)**—Longpré, H., \$712.10; Comptes au-dessous de \$100, \$98.57.  
**Ste-Scholastique, Palais de Justice et Prison**—Calvé, H., entretien du terrain, \$15.  
**Trois-Rivières, Palais de Justice (\$1,769.63)**—Ayotte, G., travaux d'électricité, \$200; Burrill, C. Co., menuiserie, \$121.50; Germain & Frère, plomberie, \$425.18; Pagé Equipment & Construction Co., plateforme, \$105; Shérif de Montréal, boîtes, \$837.25; Sévigny, A., menuiserie, \$80.70.  
**Valleyfield, Palais de Justice et Prison**—Comptes au-dessous de \$100, \$126.40.  
**Ville-Marie, Palais de Justice et Prison**—Eplett, S. D. & Sons, rép. réfrigérateur, \$46.55.

### **Loi de la Prévention des Incendies : Dépenses d'administration et octrois aux municipalités—(\$15,829.54)**

(S. R., 1925, c. 180, a. 4-11, mod. par 21 Geo. V, c. 77, a. 1)

#### **Dépenses d'administration (\$9,733.04):**

**Salaires (\$2,175.00)**—Gauthier, P., \$1,050; Gilbert, C., \$562.50; Tousignant, H., \$562.50. **Dépenses de voyage (\$6,688.20)**—Ahern, F. X., \$619.79; Beaupré, C. A., \$1,697.96; Caron, E., \$105.30; Gaudette, E., \$260.54; Gauthier, P., \$769.39; Gravel, R. G., \$137.28; Larrivée, A., \$101.59; Lavigne, E., \$687.36; Lefebvre, P., \$134.58; Legendre, J. O., \$1,113.98; Malo, Art., \$944.54; Vallée, J. I., \$102.09; Vallerand, G., \$13.80. **Honoraires judiciaires et frais de déplacement re: enquêtes, \$470.73. Divers (\$399.11)**—Dominion Ass'n of Fire Chiefs, contribution, \$100; Shérif de Montréal, téléphones, \$146.03; Temiskaming Firemen's Ass'n, contribution, \$28; Comptes au-dessous de \$100, \$125.08.

**Octrois aux municipalités** (Païement sujet à un arrêté du conseil) **(\$6,096.50)**: Châteauguay: Village d'Ormstown, \$2,000; Kamouraska: Paroisse St-Alexandre, \$496.50; Lotbinière: Village Ste-Agathe, \$3,600.

### **Ponts-routes : Octrois—(\$104,905.80)**

**Argenteuil**: Brownsburg, pont sur rivière Ouest, \$225. **Bagot**: St-Ephrem d'Upton, pont Mageau, \$3,013.80. **Beauharnois**: St-Etienne, pont sur rivière St-Louis, \$590.25. **Huntingdon**: Hinchinbrook, pont sur rivière Hinchinbrook, \$5,008.50. **Joliette**: Ste-Elizabeth, pont sur rivière Bayonne, \$2,677. **L'Assomption**: Lachenaie, pont Matte, \$7,465.19. **Portneuf**: St-Rémi du Lac aux Sables, ponts Béland et du Ruisseau, \$14,654.82. **Richelieu**: St-Roch, pont de la Chaussée, \$2,700; St-Louis de Bonsecours, pont Robidoux, \$1,162.50. **Wolfe**: Ham-Nord, pont Dupuis, \$1,829.82.

#### **Immobilisations (\$65,578.92):**

**Beauce**: Enfant-Jésus, pont sur rivière Chaudière, \$1,000. **Labelle**: Canton Robertson, pont sur rivière du Lièvre, \$29,415.44. **L'Assomption**: Lachenaie, pont Matte, \$2,839.50; St-Henri de Mascouche, pont sur rivière St-Jean-Baptiste, \$1,066.16. **L'Islet**: L'Islet, pont sur rivière La Tortue, \$100. **Maskinongé**: Louiseville, pont sur Grande Rivière-du-Loup, \$2,546. **Papineau**: Plaisance, pont sur rivière Petite Nation, \$9,415.84. **Richelieu**: Pont Yule, entre Chambly et Richelieu, \$990. **St-Maurice**: Conseil de Comté, pont Bournival, \$200. **Sherbrooke**: Lennoxville, pont Long, \$230. **Témiscamingue**: Ville Marie, pont ruisseau des Sœurs, \$17,775.98.

Dépenses ordinaires .....	39,326 88
Immobilisations .....	65,578 92
	<hr/>
	\$ 104,905 80

### **Ponts-routes : Entretien—(\$74,820.91)**

**Argenteuil**: Lachute, Pont Copeland, \$320.25; pont Fish, \$520.51.  
**Arthabaska**: Entre Arthabaska et Victoriaville, pont Bourbeau, \$32.45; St-Paul de Chester, pont (Viaduc), \$1,942.44; Warwick, pont du Village, \$1,248.62.  
**Bagot**: St-André d'Acton, pont MacDonald, \$177.12; Ste-Christine, pont rang 4, \$175.96; St-Ephrem d'Upton, pont Allard, \$17.40.  
**Beauce**: Beauceville-Ouest, pont Levey, \$73; St-François, pont du Bras, \$1,383.48; St-Frédéric, pont Louis Paré, \$736.02; Ste-Marie, pont du Domaine, \$56.34; Valley Jct., pont du Village, \$117.74.  
**Bellechasse**: Notre-Dame de Buckland, pont du 11ème Rang, \$146.51; St-Charles, pont Galipeault, \$612.76.  
**Berthier**: Berthierville, pont Balton, \$210.57; route Québec-Montréal, \$228.81; St-Charles de Mandeville, pont Calixte, \$381.78.  
**Chambly**: Entre Chambly et Richelieu, pont Yule, \$7,203.25.

## Ponts-routes: Entretien—Suite

**Champlain:** La Pérade, Pont Bordeleau, \$176.18; Pont Desaulniers, \$254.87; St-Geneviève de Batiscan, pont Massicotte, \$66.73; St-Narcisse, pont de la Station, \$399.45; St-Stanislas, pont de L'Embouchure, \$533.79; pont Germain, \$935.65.

**Charlevoix:** La Malbaie, pont Mercier, \$1,014.76.

**Châteauguay:** Howick, pont Allan's Corner, \$3; Ste-Martine, pont des Fèves, \$128.68.

**Chicoutimi:** Grande Baie, pont rivière Ha! Ha!, \$352.90; Laterrière, pont Dechêne, \$327.45; Rivière du Moulin, pont sur rivière du Moulin, \$1,513.02; St-Fulgence, pont Valin, \$642.75.

**Compton:** East-Angus, pont Nicol, \$1,620.92.

**Deux-Montagnes:** St-Eustache, pont Barbeau, \$117.38; pont Bellefeuille, \$749.59; pont de l'Eglise, \$927.55.

**Dorchester:** Ste-Claire, pont route St-Malachie, \$128.95; Ste-Germaine du Lac Etchemin, pont route 53, \$316.14; St-Isidore, pont Haut de la Grande-Ligne, \$230.76; St-Léon de Standon, pont rivière des Fleurs, \$310.80; St-Malachie, pont Dion, \$449.38; St-Maxime de Scott, pont du Village, \$13.37; Ste-Rose Station, pont de la Station, \$331.91.

**Drummond:** Drummondville, pont Drummondville, \$230.22.

**Gaspé-Sud:** Grande-Rivière, pont Brèche à Manon, \$199.22.

**Gatineau:** Gracefield, pont Northfield, \$422.98.

**Huntingdon:** Huntingdon, pont Lower, \$1,346.44.

**Joliette:** Crabtree Mills, pont Rouge, \$168.15; St-Jean de Matha, pont Chute à Bouleau, \$613.44; St-Paul de Joliette, pont Morin, \$116.

**Kamouraska:** Kamouraska, pont Dupuis, \$216.35; Rivière-Ouelle, pont Gagnon, \$385.09; St-Louis de Kamouraska, \$395.60.

**Lac St-Jean:** St-Cœur de Marie, pont des Chicots, \$32.40; pont des Harts, \$20.60; pont Mistook, \$68.88; St-Jérôme (Metabetchouan), pont Chemin de Ceinture, \$956.45; St-Joseph d'Alma, pont Taché, \$300.

**L'Assomption:** Entre l'Assomption et l'Epiphanie, pont Dorval-Reid, \$516.01; Entre Charlemagne et Repentigny, pont Reid-Grenier, \$46.55.

**Laval:** Montréal-Nord, pont Boulevard Pie IX, \$821.52; Ste-Rose de Laval, pont Plessis-Bélair, \$291.65; Pointe-aux-Trembles, pont du Bout de l'Île, \$61.60.

**Lévis:** St-Henri, pont Ferland, \$420.70; St-Romuald, pont Garneau, \$28.18.

**L'Islet:** St-Cyrille, pont Mercier-Lessard, \$29.40; St-Eugène, pont 4ème Rang, \$14.40; St-Jean Port-Joli, pont Antcil, \$280.56.

**Lotbinière:** Deschaillons, pont Audet, \$60.20; Paroisse Lotbinière, pont du Domaine, \$494.44; Ste-Agathe, pont Bernard, \$118.29; Ste-Croix, pont Gaspard, \$262.14; Entre St-Pierre les Becquets et St-Jean Deschaillons, \$4.17; Ste-Philomène de Fortierville, pont Paris, \$795.86.

**Matane:** Matane, pont sur rivière Matane, \$683.33; St-Ulric, pont Rivière Blanche, \$28.40; pont Tartigou, \$130.37.

**Matapédia:** St-Moise, pont Fenderson, \$338.49.

**Mégantic:** Village Black Lake, pont route 49, \$208.65; Irlande-Sud, pont Dunning, \$444.44; Plessisville, pont Savoie, \$9.40; Somerset-Sud, pont du 10ème Rang, \$97.15; Thetford-Mines, pont Cyr, \$116.78; St-Antoine de Pontbriand, pont route 49, \$50.57.

**Missisquoi:** Notre-Dame de Stanbridge, pont Morpion, \$130.70.

**Montcalm:** Rawdon, pont Dorion, \$441.11; pont Taschereau, \$68.35; St-Liguori, pont Dupuis-Jeffrey, \$2,977.71.

**Montmagny:** St-François, pont Choquette, \$1,352.52; pont route de l'Eglise, \$1,389.56; St-Thomas, pont Montmagny, \$212.50; Ste-Euphémie, pont de la route Sirois, \$149.66.

**Montmorency:** Beupré, pont Taschereau-Parent, \$109.70; Château-Richer, pont Sault à la Puce, \$16.93; Ste-Anne de Beupré, pont rivière aux Chiens, \$131.98.

**Napierville:** St-Cyprien de Léry, pont de la Savane, \$333.15.

**Nicolet:** Nicolet, pont Taschereau, \$156.70; St-Léonard, pont C. N. R., \$659.46.

**Papineau:** St-André Avellin, pont du Village, \$726.45; Entre St-André Avellin et Ste-Angélique, pont du Portage, \$1,898.75.

**Pontiac:** Fort Coulonge, pont Marchand, \$5,178.50.

**Portneuf:** Portneuf, pont du Village, \$439.25; St-Alban, pont rang St-Joseph, \$357.75; St-Thuribe, pont Jacques, \$270.20; pont rang St-David, \$164.25.

**Québec:** St-Ambroise de la Jeune Lorette, pont Pageau, \$418.12; Ste-Thérèse de Beauport, pont rivière du Lac, \$151.91.

**Richelieu:** St-Ours, pont Chaptel, \$137.64.

**Richmond:** Canton Shipton, pont Nicolet Falls, \$376.89.

**Rimouski:** Rimouski, pont sur la rivière St-Germain, \$71.02.

**Rivière-du-Loup:** Canton Whitworth, pont Chemin du Lac, \$228.51; St-Clément, pont route St-Jean, \$10.61; pont route St-Paul-St-Clément, \$68.65; St-Jean-Baptiste de

l'Île Verte, pont du Village, \$1,103.34; Trois-Pistoles, pont Tobin, \$893.83; St-Modeste, pont sur rivière Verte, \$413.

**Roberval:** Entre St-Félicien et St-Prime, pont rivière à l'Ours, \$159.68; Notre-Dame de la Dorée, pont du 5ème et 6ème Rangs, \$502.67.

**Rouville:** Ste-Marie de Monnoir, pont Montée Rougemont, \$6.

**Shefford:** St-Valérien de Milton, pont Egypte, \$31.90; pont Paré, \$1,422.75; pont Société, \$1,092.06; pont 11ème Rang, \$252.12; Ste-Cécile de Milton, pont entre 5ème et 6ème Rangs, \$714.13; Valcourt, pont du 6ème Rang, \$381.76; West-Shefford, pont Racicot, \$298.27.

**Soulanges:** Côteau Station, pont du Village, \$189.08; St-Polycarpe, pont D'Aoust, \$213.42.

**Stanstead:** Canton Barnston, pont Scott, \$612.62; West Hatley, pont Bacon, \$301.13.

**St-Jean:** Lacadie, pont Dunn, \$514.72.

**St-Maurice:** Entre l'Île Merville et Almaville, \$614.15.

**Terrebonne:** Entre Ste-Rose de Laval et St-Louis, pont David (Bois des Filions), \$20.

**Vaudreuil:** Dorion, Pont Taschereau, \$31.40; Ste-Justine de Newton, pont du 6ème Rang, \$372.77; pont Peveril, \$11.30; Ste-Marthe, pont Campeau, \$117.22; pont Rang St-Guillaume, \$106.71.

**Verchères:** Varennes, pont de l'Étang, \$28.35; pont Payette, \$116.25; Varennes paroisse, pont Rang Le Lac, \$6.75.

**Wolfe:** Canton Weedon, pont Victoria, \$1,078.58.

**Yamaska:** La Visitation, pont sur rivière Nicolet, \$1,848.65; Notre-Dame de Pierre-ville, pont Chenal Tardif, \$1,863.89; pont Laperrière, \$29.70; pont du Village, \$6.88; St-Joseph de Baieville, pont Landroche, \$12.20; Yamaska, pont Yamaska, \$94.44.

**Divers (\$1,774.60)**—Bouchard, J. A. Y. Inc., outillage, \$358.28; Canadian Fairbanks-Morse Co., outillage, \$169.16; Drolet, Cie F. X., outillage, \$193.55; High-Way Products Reg'd, outillage, \$335.74; Langlois, J. L., pneus, \$252.71; Comptes au-dessous de \$100, \$465.16.

### Ponts-routes: Divers—(\$44,955.31)

**Salaires (\$36,625.70)**—Baillargeon, P., \$173.33; Barlow, F. D., \$105.38; Bergeron, A., \$1,200; Blanchet, M., \$900; Brière, G., \$1,500; Brochu, A., \$399.99; Brodeur, F. X., \$70.78; Bureau, R., \$1,800; Charland, H., \$644.43; Charland, L., \$522.57; Cossette, J., \$251.32; Crépeau, M., \$1,500; Delamirande, P., \$1,500; Delaney, T. H., \$270.83; Dubois, F., \$88.16; Dupuis, H., \$715; Emond, P., \$900; Ferland, J., \$203.86; Fiset, R., \$900; Gaborry, Y., \$675; Gagné, C., \$224.65; Gagnon, A., \$1,800; Giroux, J. C., \$386.27; Guay, E., \$675; Hallé, P., \$1,500; Knowles, S. C., \$286.01; Laberge, J., \$245.15; Lamonde, J., \$230.10; Lapointe, J., \$384.93; Leblanc, L., \$666.66; Lefebvre, J. L., \$733.32; Lefebvre, M., \$112; Lefebvre, T., \$713.52; Lemieux, J. A., \$599.98; Lesage, D., \$1,500; Lever, M., \$56; Marchand, R., \$1,500; Mathieu, P., \$275.26; Morin, P., \$247.02; O'Connor, S., \$380.63; O'Dowd, J. H., \$1,200; Olivier, E., \$449.46; Pérusse, A., \$34.41; Pérusse, H., \$696.50; Pouliot, J., \$503.21; Roux, A., \$183.79; Roy, P., \$230.09; Thompson, W. C., \$2,700; Thériault, E., \$352.68; Vaillancourt, H., \$515.11; Vaillancourt, J., \$539.77; Vézina, L. P., \$1,800; White, J. E., \$583.53.

**Papeterie, articles de bureau (\$873.06)**—Hughes-Owens Co., \$222.16; Keuffel & Esser Co., \$650.22; Riendeau, V., \$0.68.

**Eclairage (\$665.70)**—Montreal Light, Heat & Power Cons., \$215.26; Quebec Power Co., \$222.27; Shawinigan Water & Power Co., \$228.17.

**Machinerie, outillage et accessoires de garage (\$3,466.88)**—Canadian Ingersoll-Rand Co., \$635.09; Cantin & Fils Enr., \$153.31; High-Way Products Reg'd, \$131; Holden Co., \$1,180.02; Huiles Penco Ltée, \$567.55; Comptes au-dessous de \$100, \$799.91.

**Réclamations, honoraires, frais d'hôpitaux (\$2,527.55)**—Bélanger, Dr J. E., \$50.80; Bissonnette, Dr J. E., \$31.50; Chabot, L., \$951.15; Commission des Accidents du Travail, \$117.25; Dion, Dr C., \$7; Duckett, J. A., \$137.70; Dugré, Dr J. R., \$8; Gosselin, Dr A., \$4; Guay, Dr L. P., \$6; Hôpital St-Michel, \$76; Hôpital St-Sacrement, \$24; Hôtel-Dieu de Lévis, \$10; Jodoin, A., \$14.29; Knowles, S. C., \$150; Lemay, J. E., \$32; Lemay, Dr R., \$31.80; Miron, L., \$64; Potvin, Dr A. R., \$6; Renaud, J., \$253; Schiller, Dr J., \$17.25; Tousignant, U., \$450; Tremblay, J., (Cornet), \$85.81.

**Divers (\$796.42)**—Giroux, A., charbon, \$240; Milton Hersey Co., inspection acier, \$371.28; Comptes au-dessous de \$100, \$185.14.

**Ponts de péage : Entretien et réparations—(\$28,347.76)****Pont de Batiscan—(\$23.60)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$18.60; Fugère, A., bois, \$5.

**Pont de Chicoutimi—(\$3,755.98)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$1,793.18. **Divers (\$1,962.80)**—Tremblay, S., huile, \$167.69; Wells, R. J. & Co., matériaux, \$1,646.49; Comptes au-dessous de \$100, \$148.62.

**Pont Galipeault—(\$1,288.84)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$741.26. **Divers (\$547.58)**—Daoust, G. & Cie, quincaillerie, \$145.25; Gauthier, C., réparations d'aqueduc, \$100; Lavigne, V., nettoyage, \$101.75; Comptes au-dessous de \$100, \$200.58.

**Pont de Gaspé—(\$54.92)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$30. **Divers—Comptes au-dessous de \$100, \$24.92.**

**Pont de l'Île d'Orléans—(\$447.31)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$294.79. **Divers (\$152.52)**—Eastern Canada Steel & Iron Works, acier, \$101.36; Comptes au-dessous de \$100, \$51.16.

**Pont de Québec—(\$285.26)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$282.86; Corriveau, L., cartouches, \$2.40.

**Pont de Sorel (Turcotte)—(\$213.59)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$41.80. **Divers—Comptes au-dessous de \$100, \$171.79.**

**Pont Taschereau—(\$84.64)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$33. **Divers—Larivée, C. A., lampes, etc., \$51.64.**

**Pont Plessis-Bélair—(\$562.31)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$361.35. **Divers (\$200.96)**—Daigle & Paul Ltée, bois, \$105.28; Comptes au-dessous de \$100, \$95.68.

**Pont David—(\$5,771.65)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$2,827.77. **Divers (\$2,943.88)**—Archambault & Frère, matériaux, \$1,323; Beatty Bros Ltd, pompe électrique, \$115.23; Coderre Wells Drilling Co., puits artésien, \$116; Kochenburger, D., travaux, \$1,286.65; Comptes au-dessous de \$100, \$103.

**Pont du Bout de l'Île—(\$14,130.73)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$6,710.88. **Divers (\$7,419.85)**—B. B. Electric Co., travaux, \$446.64; Boire & Frère Inc., bois et ciment, \$171.21; Beauchamp, W., huile et gazoline, \$389.29; Chouinard, M. Ltée, couverture, \$1,459; De Serres, O. Ltée, matériaux, \$783.27; Emard, R., matériaux divers, \$1,512.54; Kochenburger, D., système de chauffage, \$1,170; La Salle Products Ltd, pierre, \$149.70; Millen & Frère, bois, travaux, \$844.03; Comptes au-dessous de \$100, \$494.17.

**Pont Ste-Anne de La Pérade—(\$1,643.26)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$621.25. **Divers (\$1,022.01)**—Deslauriers, A. L., quincaillerie, \$115.10; Gouin Lumber Co., bois, \$122.98; Jobin, H., bois, \$128.81; Leckie, John, coton, \$133.57; Massicotte, H. & Frère, installation électrique, \$161; Comptes au-dessous de \$100, \$360.55.



**Pont Bellefeuille—(\$85.67)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$22.70. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$62.97.

**Abolition des ponts de péage dans la Cité des Trois-Rivières—**

(\$4,583.33)

(5 Geo. V, c. 10, a. 1—Païement sujet à un arrêté du conseil)

Corporation de la Cité des Trois-Rivières, part du gouvernement de l'intérêt et du fonds d'amortissement dûs le 1er mai et le 1er novembre 1940, sur \$125,000.00 de débetures, échéant le 1er novembre 1953, émises par la Cité des Trois-Rivières pour la construction de deux ponts sur la Rivière St-Maurice, \$4,583.33.

**Pont Jacques-Cartier, Montréal—(\$150,000.00)**

(16 Geo. V, c. 2, a. 3-7)

Commission du Hâvre de Montréal, part du gouvernement au déficit des opérations pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1940, conformément à l'arrangement du 5 mai 1928, \$150,000.

**Pont sur la Rivière St-Maurice à Grand'Mère—(\$2,959.10)**

(18 Geo. V, c. 9 et 22 Geo. V, c. 8—Païement sujet à un arrêté du conseil)

Corporation de la Cité de Grand'Mère, partie du déficit des opérations du pont du 1er janvier 1940 au 1er février 1941, \$2,959.10.

**Loi concernant le Pont David—(\$1,897.41)**

(4 Geo. VI, c. 36)

La Corporation municipale de St-Louis, Cté Terrebonne, et la Corporation municipale Ste-Rose, Cté Laval, \$1,897.41, remboursement d'intérêts versés au gouvernement par les municipalités ci-haut mentionnées.

**IMMOBILISATIONS****Améliorations et constructions diverses—(\$13,854.50)**

**Arthabaska, Palais de Justice et Prison (\$1,292.00)**—Beauchesne, A., maçonnerie, \$250; Michaud, J. N., drainage, \$1,042.

**Québec, Prison des Hommes (\$9,417.18)**—Beaver Laundry Machinery Co., laveuse, \$2,041; Bouchard, J. A. Y. Inc., brûleurs, \$3,142; Crane Ltd, acc. pour plomberie, \$1,746.60; Drolet, Cie F. X., réservoir, \$935; Industries G. I. Lachance, matériaux de construction, \$514.30; Jinchereau Enr., maçonnerie, \$791.30; Comptes au-dessous de \$100, \$246.98.

**Edifice "E" (\$3,145.32)**—Cartier Electrique Enr., luminaires, \$1,145.32; Martère, C., division métallique, \$2,000.

**Entrepôt et garage, rues Devarennas, Smith et Gosford—(\$14,842.50)**

**Gages:** Ouvriers, journaliers, etc., \$2,281.17. **Divers (\$12,561.33)**—Brousseau, G. & Frère, quincaillerie, \$311.76; Cantin & Fils Enr., fournaise, \$173.28; Chalifour, O. Inc., bois, \$643.40; Champlain Lumber Reg'd, bois, \$230; Falardeau, E. Ltée, couverture, \$1,049.50; Houde, Cie B., chaufferette, \$119.65; Jinchereau Enr., démolition, \$1,269; Létourneau, Mme Ludivine, achat de propriété, \$8,500; Poulin & Messeley, grillage, \$154; Comptes au-dessous de \$100, \$110.74.

### Loi pourvoyant à l'aménagement de bureaux pour les services administratifs du gouvernement dans la province—(\$84,449.74)

(2 Geo. VI, c. 21—Païement sujet à un arrêté du conseil)

Chalifour, J. E., achat de terrains, Ave Laurier, \$18,830.26; Protestant Board of School Commissioners, achat de propriété, 136 rue St-Augustin, \$90,000; Ramsay, Succ. G. B. et Ramsay, Dame Vve G. B., 1er versement, achat de propriété, 61 Grande Allée, \$780; Samson, W., 1er versement, achat de propriété, 80 St-Eustache, \$15,000.

Immobilisations.....	124,610	26		
Moins: Dépôt en expropriation remboursé par le Trésorier Provincial.....	37,660.52			
Vente de terrain à Matane.....	2,500.00	40,160	52	\$ 84,449.74

### Loi relative à la construction de certains ponts dans la province—

(\$303,171.96)

(21 Geo. V, chap. 5—Païement sujet à un arrêté du conseil)

Pont sur Rivière Richelieu entre Belœil et St-Hilaire (\$208,611.96)—Atlas Construction Co., \$187,517.46; Canada Cement Co., \$16,969.50; Laboratoires Industriels et Commerciaux, inspection, \$2,625; Ville de Sorel, déplacement de tuyau, \$1,500.

### Loi concernant les ponts Plessis-Bélair et Bellefeuille—(\$59,400.00)

(4 Geo. VI, c. 33)

Cie du Pont Bellefeuille, \$23,400; Cie du Pont Plessis-Bélair, \$36,000.

### Loi autorisant l'acquisition du pont de Ste-Anne-de-La Pérade, de gré à gré ou par expropriation—(\$35,160.00)

(4 Geo. VI, c. 35)

Corp. du Village de La Pérade et Corp. Paroisse Ste-Anne de La Pérade, \$35,000; Charest, J. A. P., notaire, honoraires relatifs à l'achat du pont, \$160.

### Déboursés appliqués contre le revenu (Annexe B-8)

#### Ponts de péage : Frais de perception—(\$137,812.00)

(S.R., 1925, c. 20, a. 18)

#### Pont de Batiscan—(\$5,530.66)

Salaires (\$4,125.00)—Brunelle, R., \$675; Guy, G. H., \$750; Lahaye, R., \$675; Marchand, C., \$675; Marchildon, C., \$675; Turcotte, A., \$675. Impression—Imprimerie Commerciale, \$752.20. Eclairage—Shawinigan Water & Power Co., \$204.16. Divers—(\$449.30)—Massicotte, J. A., habits, \$153.60; Remboursements de billets non utilisés, \$176.34; Comptes au-dessous de \$100, \$119.36.

#### Pont de Chicoutimi—(\$5,716.72)

Salaires (\$4,655.60)—Bédard, J., \$83.33; Bouchard, L., \$508.34; Carrier, L. H., \$919.99; Desrosiers, J., \$204.29; Gagnon, G., \$638.01; Ouellet, F. X., \$769.99; Rainds, L. J., \$761.66; Tremblay, C., \$769.99. Eclairage—Cie Electrique du Saguenay, \$525.27. Divers (\$535.85)—Gauthier, A. E., charbon, \$123.94; Comptes au-dessous de \$100, \$411.91.

#### Pont Galipeault—(\$8,220.36)

Salaires (\$6,885.72)—Bourbonnais, J. E., \$838.71; Campeau, A., \$324.20; Cousineau, G., \$900; Denis, Ed., \$838.71; Gauthier, C., \$54.60; Lalonde, D., \$16.50; Lamarche, J., \$900; Larivée, V., \$900; Lavigne, V., \$71.50; Lebeau, F., \$8.25; Legault, M., \$1,125; McNab, E., \$900; Pilon, O., \$8.25. Eclairage—Gatineau Power Co., \$471.45. Impression (\$450.00)—Imprimerie Commerciale, \$145; Southam Press Co., \$305. Divers—Comptes au-dessous de \$100, \$413.19.

**Pont de Gaspé—(\$4,176.59)**

**Salaires (\$3,174.74)**—De Ste-Croix, J. E., \$825; Kruse, R., \$750; Lacouvé, R. J., \$199.99; Lacouvé, R., \$674.74; McKenzie, L., \$725.01. **Eclairage**—Electric Lights Ltd, \$670.68. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$331.17.

**Pont de l'Île d'Orléans—(\$7,165.72)**

**Salaires (\$5,925.00)**—Audet, C., \$825; Breton, J. O., \$825; Courrier, J. E., \$975; Clouet, F., \$825; Gauvin, G., \$825; Gosselin, J., \$825; Racine, E., \$825. **Impression**—Cie d'Imprimerie Commerciale, \$145. **Eclairage**—Quebec Power Co., \$187.17. **Divers (\$908.55)**—Fortin, J., paletots, etc., \$354.91; Thivierge, J., uniformes, \$294.67; Comptes au-dessous de \$100, \$258.97.

**Pont de Québec—(\$44,211.70)**

**Salaires (\$10,732.67)**—Baron, J., \$550.02; Blais, A., \$550.02; Blais, Ed., \$900; Blais, E., \$334.13; Côté, F., \$825; Daspé, M., \$900; Duclos, E., \$900; Hallé, H., \$825; Laforest J. S., \$1,040; Laroche, G., \$458.50; Leclerc, O., \$900; Lemay, E., \$825; Lemieux, N., \$900; Robitaille, H., \$825. **Eclairage (\$857.92)**—Quebec Power Co., \$586.48; Shawinigan Water & Power Co., \$271.44. **Impression**—Imprimerie Commerciale, \$555. **Divers (\$7,413.34)**—Blais, Ed., transport, \$234; Hallé, H., frais de cour, \$114.59; Cie Martineau Electrique, \$197.26; Lavoie, E., dommages, \$100; Dépt de la Voirie, entretien chemin d'hiver, \$170; Remboursements de billets non utilisés, \$131.75; Dépt. des Chemins de Fer et Canaux, Ottawa, paiement annuel pour l'entretien du pont en vertu de 19 Geo. V, c. 6, \$6,000; Comptes au-dessous de \$100, \$465.74. **Intérêt et fonds d'amortissement (\$24,652.77)**—Trésorier Provincial, un an d'intérêt au 31 décembre 1940 à 5% sur \$400,000, coût du chemin carrossable sur le pont de Québec, \$20,000, et fonds d'amortissement pour la même période, en vertu de 19 Geo. V, c. 6, \$4,652.77.

**Pont de Sorel (Turcotte)—(\$8,615.20)**

**Salaires (\$6,855.09)**—Arpin, A., \$825; Bonin, O., \$900; Cardin, L. P., \$825; Falardeau, J. H., \$825; Girouard, M., \$900; Lavallée, R., \$780.09; Lavallée, W., \$825; Rajotte, J. B., fils, \$975. **Eclairage**—Shawinigan Water & Power Co., \$1,024.41. **Impression**—Southam Press Co., \$226.35. **Divers (\$509.35)**—Lachapelle, L., charbon, \$170; Comptes au-dessous de \$100, \$339.35.

**Pont St-François (Laperrière)—(\$3.80)**

**Remboursements de billets non utilisés, \$3.80.**

**Pont Taschereau—(\$623.24)**

**Salaires (\$432.50)**—Bourbonnais, E., \$50; Denis, Ed., \$50; Girard, M., \$50; Labour-sodière, A., \$62.50; Lalonde, A., \$120; Roy, M., \$50; Sauvé, A., \$50. **Eclairage**—Gatineau Power Co., \$121.94. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$68.80.

**Pont Yamaska—(\$197.79)**

**Salaires (\$154.16)**—Lemoine, J. E., \$37.50; Pélissier, C., \$37.50; Saucier, W., \$41.66; St-Germain, Ls, fils, \$37.50. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$43.63.

**Pont David—(\$7,495.88)**

**Salaires (\$6,508.87)**—Brière, G., \$900; Chaumont, D., \$912.50; Daunais, R., \$900; Dorais, L. A., \$883.87; Hogue, L., \$1,112.50; Lapointe, C., \$900; Roger, H., \$900. **Impression**—Southam Press, \$207.56. **Divers (\$779.45)**—Hogue, L., frais postaux, \$198.24; Comptes au-dessous de \$100, \$581.21.

**Pont Ste-Anne de La Pérade—(\$4,784.46)**

**Salaires (\$4,224.99)**—Deveault, F., \$675; Dolbec, A., \$675; Godin, P., \$675; Grand-bois, H., \$225; Grimard, C., \$675; Laberge, J., \$27.41; Michaud, M., \$597.58; Trudel, A., \$675. **Eclairage**—Shawinigan Water & Power Co., \$209.77. **Impression**—Southam Press, \$102.50. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$247.20.

## Ponts de péage: Frais de perception—Suite

## Pont Plessis-Bélair—(\$9,972.56)

**Salaires (\$8,957.69)**—Amyot, U., \$114.52; Beauchamp, J., \$900; Bélair, F., \$19.36; Bélair, P., \$58.19; Chartrand, Ls., \$900; Desormeaux, A., \$900; Giroux, L., \$1.125; Grignon, M., \$900; Lapalme, E., \$770.97; Lauzé, P. A., \$739.78; Legendre, P., \$92; Marchildon, L., \$793.26; Monette, L., \$713.97; Ouellet, P., \$880.64; Plessis, J., \$50. **Eclairage**—Shawinigan Water & Power Co., \$122. **Impression**—Cie d'Imprimerie Commerciale, \$290. **Divers (\$602.87)**—Giroux, L., frais postaux, \$261.83; Rochon, J. E., combustible, \$110.15; Comptes au-dessous de \$100, \$230.89.

## Pont Bellefeuille—(\$12,222.39)

**Salaires (\$7,373.39)**—Brière, E., \$900; Crépeau, L., \$883.87; DeBellefeuille J., \$900; Demers, M., \$900; Dufour, J., \$900; Jetté, P., \$864.52; Legault, E., \$900; Rousseau, J. A., \$1,125. **Impression (\$2,102.25)**—Cie d'Imprimerie Commerciale, \$824.50; Southam Press Co., \$1,277.75. **Divers (\$2,746.75)**—Rousseau, J. A., frais postaux, \$100.54; Sun Trust Ltd, honoraires, \$2,410.94; Comptes au-dessous de \$100, \$235.27.

## Pont du Bout de l'Ile—(\$18,794.93)

**Salaires (\$11,775.41)**—Boisvert, D., \$883.87; Bonenfant, A., \$900; Bouchard, B., \$554.03; Castonguay, G., \$900; Curodeau, A., \$883.87; Ducharme, G., \$900; Duval, H., \$900; Gagnon, A. E., \$19.36; Galarneau, G., \$793.55; Halpin, L., \$900; Ouimet, A., \$1,075.81; Payette, J., \$883.87; Rouleau, E., \$450; Sénécal, J. E., \$937.50; St-Jean, Wilf., \$793.55. **Eclairage (\$651.32)**—Montreal Light, Heat & Power Cons., \$298.37; Shawinigan Water & Power Co., \$352.95. **Impression (\$4,325.49)**—Charrier & Dugal, \$140; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$2,210.50; Imprimerie Royale, \$328.20; Southam Press Co., \$701.79; Tremblay, E., \$945. **Quincaillerie, ferronnerie (\$230.98)**—Beaubien, P. & Cie, \$107.54; De Serres, O. Ltée, \$123.44. **Divers (\$1,811.73)**—B. B. Electric Co., travaux, \$110.59; Miner Rubber Co., bottes, \$285.15; Ouimet, A., frais postaux, \$208.38; Robertson, F. Ltd, charbon, \$144; Rubinstein Bros., boîtes d'aluminium, \$275; Valiquette, N. G., ameublement, \$217.45; Comptes au-dessous de \$100, \$571.16.

Déboursés appliqués contre le revenu, Ponts de péage: Frais de perception .....	137,732 00
Comptes à recevoir .....	80 00
	<hr/>
	\$ 137,812 00



**ANNEXE C-9—SOM**  
**Mines et Pêcheries**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
<b>Dépenses ordinaires et immobilisations:</b>			
<b>Service des Mines:</b>			
236	Service Civil, S. R., 1925, ch. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, ch. 14, art. 16 .....	13,000 00	125,000 00
237	Aide à la recherche des mines .....	87,500 00	.....
238	Chemins de mines .....	15,000 00	.....
238	Village miniers, I Ed. VIII (2e session), c. 21 .....	18,000 00	.....
238	Dépenses générales .....	45,000 00	.....
239	Encouragement à l'exploitation des mines en général .....	10,000 00	.....
239	Loi favorisant par une prime l'exploitation des tourbières, 5 Geo. VI, ch. 36 .....	.....	.....
239	Mine-Ecole Provinciale .....	9,000 00	.....
240	Loi pourvoyant à l'établissement à Québec d'une Ecole des Mines, de Géologie et de Métallurgie, 2 Geo. VI, c. 15, a. 1. (Païement sujet à un arrêté du conseil) .....	.....	25,000 00
<b>Service des Pêcheries Maritimes:</b>			
240	Service Civil, S. R., 1925, ch. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, ch. 14, art. 16 .....	4,000 00	8,700 00
240	Pêcheries Maritimes .....	315,000 00	.....
242	Cie de Transport du Bas St-Laurent, subside annuel pour maintenir en opération, pendant la période annuelle de navigation, un service bi-hebdomadaire de transport de voyageurs et de marchandises entre Rimouski et la région de la Pointe-aux-Outardes, entre Rimouski et la région qui s'étend de la Baie Comeau à la Baie Trinité et entre Matane, Baie Comeau et les Sept-Iles; quatrième de dix subsides annuels, 1 Geo. VI, ch. 4, art. 9 .....	.....	50,000 00
242	The Clarke Steamship Co. Ltd, subside annuel pour maintenir en opération, pendant la période annuelle de navigation, un service hebdomadaire de transport de voyageurs et de marchandises entre Montréal, Québec et Gaspé, ainsi que les points intermédiaires de la côte de la Gaspésie, et pour prolonger ce service jusqu'aux Iles-de-la-Madeleine tous les quinze jours; quatrième de dix subsides annuels, 1 Geo. VI, c. 4, art. 9 .....	.....	40,000 00
242	The Clarke Steamship Co. Ltd, subside annuel pour maintenir en opération, pendant la saison annuelle de navigation, un service hebdomadaire de transport de voyageurs et de marchandises entre Québec et Natashquan à Blanc Sablon tous les quinze jours; quatrième de dix subsides annuels, 1 Geo. VI, c. 4, art. 9 .....	.....	25,000 00

---

**MAIRE DES DÉPENSES**
**Maritimes—(\$1,044,906.30)**


---

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisations	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
138,000 00	135,319 79	.....	.....	2,680 21
87,500 00	81,439 95	.....	.....	6,060 05
15,000 00	15,000 00	.....	.....	.....
18,000 00	18,000 00	.....	.....	.....
45,000 00	40,141 10	.....	.....	4,858 90
10,000 00	8,299 20	.....	.....	1,700 80
.....	10,000 00	.....	10,000 00	.....
9,000 00	1,969 68	.....	.....	7,030 32
25,000 00	50,000 00	.....	25,000 00	.....
12,700 00	17,210 70	.....	4,510 70	.....
315,000 00	211,724 58	103,273 63	.....	1 79
50,000 00	50,000 00	.....	.....	.....
40,000 00	40,000 00	.....	.....	.....
25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....

## ANNEXE C-9—SOMMAI

## Mines et Pêcheries

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Service des Pêcheries Maritimes (Suite)			
242	Cie de Traverse de la Rivière-du-Loup-Tadoussac Ltée, subside annuel pour maintenir en opération, pendant la saison du tourisme, un service de transport de voyageurs deux fois par jour, le di- manche excepté, entre Rivière-du-Loup et St- Siméon et Tadoussac; quatrième de dix subsides annuels, 1 Geo. VI, c. 4, art. 9. ....	.....	12,000 00
		\$ 516,500 00	285,700 00
Immobilisations:			
Service des Mines:			
243	Construction de chemins de mines. ....	145,000 00	.....
243	Atelier d'échantillonnage. ....	14,000 00	.....
243	Mine-Ecole Provinciale. ....	12,000 00	.....
Service des Pêcheries Maritimes:			
244	Pêcheries Maritimes. ....	90,000 00	.....
		\$ 261,000 00	.....
Récapitulation:			
	Dépenses ordinaires et immobilisations...	516,500 00	285,700 00
	Immobilisations. ....	261,000 00	.....
		\$ 777,500 00	285,700 00



## RE DES DÉPENSES

## Maritimes—Suite

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisations	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
12,000 00	12,000 00	.....	.....	.....
802,200 00	716,105 00	103,273 63	39,510 70	22,332 07
\$	<u>17,178 63</u>		\$	<u>17,178 63</u>
145,000 00	.....	145,000 00	.....	.....
14,000 00	.....	9,637 67	.....	4,362 33
12,000 00	.....	9,076 27	.....	2,923 73
90,000 00	.....	61,813 73	.....	28,186 27
261,000 00	.....	225,527 67	.....	35,472 33
\$	<u>35,472 33</u>		\$	<u>35,472 33</u>
802,200 00	716,105 00	103,273 63	39,510 70	22,332 07
261,000 00	.....	225,527 67	.....	35,472 33
1,063,200 00	716,105 00	328,801 30	39,510 70	57,804 40
\$	<u>18,293 70</u>		\$	<u>18,293 70</u>

## ANNEXE C-9—DÉTAIL DES DÉPENSES

### MINES ET PÊCHERIES MARITIMES—(\$1,044,906.30)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	716,105 00
<i>Immobilisations.</i> .....	328,801 30
	<u>\$ 1,044,906 30</u>

### DÉPENSES ORDINAIRES

#### Service des Mines

#### Service Civil—(\$135,319.79)

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, rempl. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

#### Fonctionnaires permanents—(\$127,207.33)

Ministre—Rochette, Hon. E., payé par Dépt. du Travail.  
 Sous-ministre—Richard, L. A., \$4,500.  
 Directeur, Service des Mines—Dufresne, A. O., \$4,500.  
 Secrétaire général—Viau, A., \$3,750.  
 Chef, service de géologie—Denis, T. C., \$3,750.  
 Aiseur légal—Mercier, J. X., \$3,000.  
 Chimiste-en-chef—Archambault, M., \$3,000.  
 Assesseur—Laroche, E., \$333.33.  
 Inspecteur-en-chef—Taschereau, R. H., \$2,916.67.  
 Chefs de division—Boyer, M., (cartographie), \$2,625; Denis, B. T., (études des gites minéraux), \$2,700; Jones, I. W., (carte de géologie), \$2,700.  
 Ingénieurs—Boucher, D., (junior), \$1,800; Bleau, A., \$1,800; Côté, A., (senior), \$1,650; Girard, H., (senior), \$2,100; Morency, J., \$1,725; Pelletier, B., (villages miniers), \$2,700; St-Pierre, L. A., (chemins de mines), \$2,700.  
 Inspecteurs—Bourret, P. E., \$2,100; Herring, J. N., \$2,550; Lavigne, L., \$1,950.  
 Géologue—McGerrigle, H. W., \$2,250.  
 Commis-en-chef—Ledden, T. H., \$2,025.  
 Comptables—Drouin, S., (division assesseur), \$1,709.68; Gagnon, G., (division administration), \$1,350; Roy, R. J., (intermédiaire), \$1,125; Samson, R., (chef), \$1,800.  
 Statisticien—Beaudet, C. O., \$1,800.  
 Chimistes—Boileau, H., \$1,350; Loranger, R., \$1,800; Nadeau, P. H., \$1,350; Pelletier, P. E., \$1,500.  
 Recorder des mines—Soulard, P. H., \$1,500.  
 Registraire—Dufault, C., \$1,500.  
 Pourvoyeur—Lafrance, L., \$1,450.  
 Commis seniors—Bernier, J., \$1,200; Drouin, J. E., \$1,350; Feeney, F., \$1,300; Massicotte, G. A., \$1,500; Mercier, Y., \$1,200.  
 Asst.-secrétaire particulier—Jomphe, E., \$1,132.26 (transféré du Travail).  
 Commis—Auclair, M., \$750; Brochu, J. A., \$1,125; Desrosiers, L., \$900; Dion, J., \$845.16; Fortin, F., \$900; Fournier, A., \$1,350; Lachaine, J. B., (statistiques), \$1,350; Landry, J. E., \$1,125; Pouliot, O., (et sténographe), \$1,050.  
 Commis intermédiaires—Boucher, A., \$900; Crête, L., \$1,050; Fournier, M., \$600; Lamontagne, N., \$1,050; Levesque, C. E., \$250 (en service militaire); Mercier, M., \$1,050; Pineault, L., \$1,200; Roux, U., \$1,350.  
 Aides-ingénieurs juniors—Bélanger, R., \$1,050; Sylvain, R., \$750.  
 Dessinateurs—Blanchette, A., \$1,050; Chaurest, L., \$975; Dion, J. M., \$1,050; Gallienne, G., \$1,050; Métivier, A., \$975; Piché, J. P., \$975; Zizka, J. P., \$975.  
 Aides de laboratoire—Bédard, L., \$583.33; Laliberté, H., \$1,050; Parent, C., \$900; Pinault, G., \$50 (en service militaire).  
 Sténos-dactylos seniors—Labrecque, Pauline, \$750; Mathieu, Etienne, \$750; Moisan, Marguerite, \$900; White, Alma, \$369.45 (transférée du Bureau de Reconstruction Economique).

Commis-en-général—Banville, J. B., \$750; Joubert, Arsène, \$900; Landreville, Gisèle, \$900; Lapointe, J. M., \$642.48 (en service militaire); Roy, A., \$800 (en service militaire); Rivard, Eliane, \$900; Turcotte, F., \$166.66 (en service militaire).  
 Sténographes—Bernier, Simonne, \$675; Cayouette, Adrienne, \$600; Goulet, Juliette, \$750.  
 Commis juniors—Lebon, Thérèse, \$600; Sarault, J. C., \$600; St-Laurent, Gertrude, \$600.  
 Messagers—Bilodeau, A., \$750; Roberge, A., \$466.66; Scallen, T., (particulier du ministre), \$1,016.67.  
 (Total \$127,207.35, moins divers rajustements, \$0.02, \$127,207.33).

#### Dépenses d'administration—(\$8,112.46)

**Dépenses de bureau (\$1,434.16)**—Fortier, E. Ltée, \$103.50; Lesage, R., \$483; Ministère des Affaires Municipales, du Commerce et de l'Industrie, \$259.07; Morin, H. W., \$115; Service des Mines, \$190; Comptes au-dessous de \$100, \$283.59. **Frais de poste, fret et messageries (\$3,878.04)**—Bureau de Poste, \$3,046.17; Canadian National Express, \$412.46; Canadian National Railways, \$102.09; Canadian Pacific Express, \$135.89; Comptes au-dessous de \$100, \$181.43. **Téléphones et télégrammes (\$2,412.03)**—Bell Telephone Co., \$1,844.50; Canadian National Telegraphs, \$532.05; Canadian Pacific Tel., \$35.48. **Dépenses de voyage (\$121.83)**—Jomphe, E., \$44.73; Viau, A., \$77.10. **Divers (\$266.40)**—Gratification aux employés, \$252; Penneys, fleurs, \$14.40.

#### Aide à la recherche des Mines—(\$81,439.95)

**Explorations géologiques (\$23,304.31): Salaires des géologues (\$6,428.49)**—Aubert de la Rue, E., \$1,915.16; Clark, T. H., \$1,305; Fairbairn, H. W., \$853.33; Freeman, B. C., \$550; Greig, E. W., \$760; Longley, W. W., \$1,045. **Assistants (\$7,341.54)**—April, E., \$123.59; Bélard, R., \$165.32; Berubé, E., \$263.57; Black, J. M., \$680; Blondin, P., \$198.34; Briand, H., \$197.50; Briand, J., \$200; Brown, R. A., \$450; Claveau, J., \$418.07; Commission des Accidents du Travail, \$19.35; Devlin, G., \$62.50; Dumas, C. O., \$192.50; Garon, L., \$210; Giasson, J., \$321.06; Gilbert, J., \$198; Gonthier, P. E., \$178.67; Go selin, E., \$221.30; Graham, B., \$325; Imbeault, A., \$52.50; Kent, H., \$189; Miller, A. H., \$322.50; Miller, E. R., \$278.05; Miller, W. E., \$284.75; Morin, L. G., \$90; Noël, J., \$164.56; Palmer, W., \$52.50; Plante, R., \$167.98; Simard, L., \$232.56; Smith, W., \$100.03; Sternberg, R. M., \$283.34; Stewart, A., \$240; Villeneuve, E. A., \$243; Watson, A., \$216. **Frais d'explorations (\$6,582.42)**—Allingham, W., \$124.50; Aubert de la Rue, E., \$469.88; Black, J. M., \$208.52; Caouette, E., \$257.32; Clark, T. H., \$438.98; Davis, J. R. & Sons, \$106.24; Dominion Skyways Ltd, \$410.90; Fairbairn, H. W., \$505.01; Fortin Frère Ltée, \$172.88; Gilbert, R. M., \$288.25; Greig, E. W., \$310.42; Hudson's Bay Co., \$133.02; Jones, I. W., \$320.55; Labrador Fisheries, \$235.35; Lamontagne & Ganim, \$933.73; Longley, W. W., \$323.02; McGerrigle, H. W., \$741.64; Comptes au-dessous de \$100, \$602.21. **Equipements (\$2,258.65)**—Brousseau & Frère, \$351.74; Brousseau, O., \$266.20; Gilbert, M., \$1,088.10; Tentes et Auvents de Québec Enrg., \$266.60; Comptes au-dessous de \$100, \$286.01. **Divers (\$693.21)**—Graham, R. P. D., \$617.61; Comptes au-dessous de \$100, \$75.60.

**Etude des gîtes minéraux (\$12,365.49): Salaires des géologues (\$6,694.16)**—Armstrong, P., \$1,000; Aubert de la Rue, E., \$502.50; Osborne, F. F., \$735; McEwan, J. U., \$600; Notman, A., \$2,000; Robinson, W. G., \$1,256.66; Ross, S. H., \$600. **Salaires des assistants (\$2,151.16)**—Aboud, E., \$250; Bélanger, R., \$187; Brown, F. T., \$178.50; Cousineau, Y., \$300; Dubac, E., \$4.50; Gagnon, H., \$225; Hébert, R., \$75; Ingham, W. N., \$485; Lanthier, J., \$111; Lepage, C., \$12; Michaud, M., \$3.16; Miller, A. E., \$135; Simard, J. E., \$185. **Frais d'explorations (\$2,691.81)**—Aubert de la Rue, E., \$109.11; Auger, P. E., \$344.88; Boudreau's Grocery, \$137.64; Denis, B. T., \$359.05; Osborne, F. F., \$247.23; Robinson, W. G., \$428.11; Ross, S. H., \$809.23; Comptes au-dessous de \$100, \$256.56. **Equipements (\$821.86)**—Fortin, J., \$680.47; Comptes au-dessous de \$100, \$141.39. **Divers**—Spence, L. J., \$6.50.

**Géologie de Québec (\$4,920.43):** Banfield, A. F., \$100; Charrier & Dugal, \$1,600; Clark, T. H., \$400; Dresser, J. A., \$1,620.43; Lapointe, C., \$150; Mawdsley, Dr J. B., \$350; Price, P., \$250; Tolman, Dr C., \$250; Comptes au-dessous de \$100, \$200.

**Laboratoires (\$12,240.52):** Archambault, M., \$477.40; Canadian Industries Ltd, \$327.95; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$4,425.61; Cartier Electrique Enrg., \$104.83; Denver Equipment Co., \$150.10; Ecole Polytechnique, \$3,235.60; Johnson Matthey & Co. (Canada), \$1,082.15; Labrecque, C. A., \$163.75; Livernois, J. E., \$283; Mallinckrodt Chemical Works, \$192.70; Merck & Co., \$161.89; Tremblay, J. E., \$975; Université McGill, \$165.15; Comptes au-dessous de \$100, \$495.39.

## Mines—Aide à la recherche des Mines—Suite

**Atelier d'échantillonnage (\$7,387.00): Salaires (\$4,607.33)**—Bibeau, E., \$631.05; Grant, G. S., \$1,485; Leroux, R., \$776.30; Picotte, J. J., \$1,366.20; Roy, René, \$348.78. **Equipements (\$2,594.68)**—Northern Quebec Power Co., \$2,011.69; O'Neil Thompson Gold Mines, \$142.50; Peacock Brothers, \$123.10; Comptes au-dessous de \$100, \$317.39. **Fret et messageries**—Comptes au-dessous de \$100, \$107.51. **Dépenses de voyage (\$77.48)**—Grant, G. S., \$10.60; Hubler, W. G., \$66.88.

**Cours de minéralogie (\$6,489.90): Honoraires (\$1,750.00)**—Brossard, L., \$480; D'Aragon, P., \$300; Laverdière, Abbé J. W., \$610; Morin, Rév. P. L. G., \$360. **Frais de voyage (\$1,139.28)**—Bleau, A., \$249.04; Brossard, L., \$285.03; Laverdière, Abbé J. W., \$219.94; Morin, Rév. P. L. G., \$385.27. **Divers (\$3,600.62)**—Associated Screen News, \$156.21; Brunet, W. & Cie, \$496.72; Dept of Mines and Resources, Ottawa, \$1,650; Southam Press, \$788.69; Wards Natural Science Establishment, \$422.30; Comptes au-dessous de \$100, \$86.70.

**Bourses d'études (\$14,732.30):** Aboud, E. K., \$650; Beauchesne, R., \$300; Bêland, R., \$650; Béliveau, L., \$650; Bellemare, R., \$650; Bérubé, E., \$650; Bonneau, L. P., \$650; Cantwell, M., \$300; Claveau, J., \$650; Comtois, P. E., \$300; Cousineau, Y., \$650; Désilets, R., \$650; Dimock, L., \$650; Drolet, J. P., \$300; Duprat, J., \$650; Faucher, R., \$650; Fortier, Y., \$650; Gagnon, H., \$650; Garon, L., \$650; Gilbert, J., \$650; Hudon, L., \$300; Imbeault, P. E., \$650; Johnson, G., \$300; Lavallée, J., \$300; McBride, W. G., \$32.30; Marsolais, I., \$650; Massicotte, F., \$300; Michaud, G., \$300; Pineault, L., \$650.

## Chemins de mines—(\$15,000.00)

**Explorations et préparation de projets (\$3,917.94): Gages (\$2,267.50)**—Allard, L., \$186; Ayotte, S., \$60; Banville, Y., \$66; Bidgood, W. C., \$126; Blais, J. H., \$250; Boulianne, E., \$6; Breton, V., \$3; Chartier, A., \$3; Chartier, R., \$6; Cloutier, B., \$75; Dion, R., \$61.50; Duval, W., \$6; Gravel, A., \$187.50; Gravel, J. P., \$562.50; Grenier, Lorenzo, \$60; Grenier, Ludovic, \$90; Hudon, L., \$6; Laberge, O., \$66; Laberge, P., \$100; Labrosse, M., \$3; Lacourse, P., \$66; Larouche, J. C., \$12.50; Martin, E., \$66; Paradis, J., \$9; Robitaille, R., \$60; Rouleau, R., \$57; Smith, S., \$60; Tremblay, J., \$7.50; Tremblay, T., \$6. **Dépenses de voyage (\$776.50)**—Blais, J. H., \$20.92; Dominion Skyways Ltd, \$38.80; St-Pierre, L. A., \$716.78. **Pension et provisions (\$735.20)**—Heppell, J. B., \$133.63; Rouleau, S. M., \$354.74; La Valdorienne, \$100.66; Comptes au-dessous de \$100, \$146.17. **Divers (\$138.74)**—Téléphone d'Harricana & Gatineau, \$130.10; Comptes au-dessous de \$100, \$8.64.

**Entretien (\$4,104.70):** Gages, \$70.20; Dumont, W., dép. de voyage, \$20.46. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$103.66. **Chemin de Belleterre à Mud Lake**—Gages, \$494.50. **Chemin de la mine Sterrett (\$199.58)**—Gages, \$170. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$29.58. **Chemin de la Rivière Grande Cascapédia**—Bélisle & Guité, contrat, \$1,756. **Chemin des mines du Canton Tiblemont (\$1,460.30)**—Gages, \$1,001.30. **Divers**—Cie de Construction Carnot, \$390; Comptes au-dessous de \$100, \$69.

**Ouverture et entretien de chemins d'hiver (\$6,977.36):** Chambre de Commerce de l'Abitibi, \$1,565.60; Chambre de Commerce de La Sarre, \$575; Chambre de Commerce de Malartic, \$688.78; Chambre de Commerce Senior de Val d'Or, \$1,147.98; Dinel, J. A., \$3,000.

## Villages miniers—(\$18,000.00)

(1 Ed. VIII (2e session), c. 21)

**Arpentage de sites de villages:** Sullivan, A. W., \$694.50.

**Construction de rues:** Comptes au-dessous de \$100, \$16.78.

**Construction d'aqueducs et d'égouts (\$15,488.51):** Bourgeois, R., \$108; Lindsay, C. C., \$2,250.16; Roberts, E. F., \$9,216.04; Simard & Frère, Cie, \$3,914.31.

**Inspection et surveillance (\$1,800.21):** Gages, \$6.00; Cloutier, G., \$3; Saint-Laurent, A., \$3. **Frais de voyage (\$1,517.44)**—Bouziane, A., \$454.82; Cardinal, L., \$25.04; Drouin, J. E., \$521.10; Dumont, W., \$66.10; Morisset, G., \$15; Pelletier, B., \$435.38. **Divers (\$276.77)**—Maclean Plumbing Service, \$147; Comptes au-dessous de \$100, \$129.77.

## Dépenses générales—(\$40,141.10)

**Salaires (\$38,478.16)**—April, E., \$350; Arcand, J., \$240; Auger, P. E., \$1,575; Bailargeon, A., \$975; Beaudoin, E., \$207.10; Bédard, L., \$157.52; Bédard, R., \$438.70; Bergeron, R., \$500; Blondeau, H., \$900; Bordeleau, P., \$1,050; Bouliane, A., \$810; Bouziane, A., \$524.99; Champagne, A., \$900; Clear, E., \$720; Cossette, B., \$810; de Péron, J. D., \$1,350;

Desrosiers, Z., \$712.53; Doré, Laetitia, \$600; Dresser, J. A., \$2,250; Dussault, J. L., \$384.68; Fortier, J. A., \$900; Fortin, A. A., \$494; Fournier, M., \$250; Gobeil, P., \$240; Gosselin, A., \$450; Griffith, M., \$712.37; Grignon, G., \$675; Grondin, G., \$600; Guertin, V., \$1,166.68; Hamel, F., \$425; Hébert, P., \$566.67; Houde, Béragère, \$675; Hutchison, A., \$125; Jolin, E., \$933.34; Juneau, Dame Cécile, \$675; Kane, Simone, \$900; Koenig, L. P., \$900; Lafontaine, M., \$1,083.34; Larivière, E. O., \$1,350; Leblanc, J., \$375; Leclair, J., \$675; Mercier, Imelda, \$180; Morneau, J. P., \$694.24; Morvan, P., \$276; Ouellette, E., \$300; Plamondon, Angéline, \$221.67; Ratté, A., \$360; Roger, F., \$675; Roux, Adrienne, \$453.33; Roux, R., \$1,500; Tanguay, Jeannine, \$450; Tanguay, R., \$675; Théberge, T. H., \$900; Trudel, R., \$240; Turgeon, G., \$450; Veillette, M., \$750; Vincent, Dame Colette, \$476; Ware, A. K., \$250.

**Dépenses de voyage (\$789.85)**—Côté, A., \$7.60; Denis, T. C., \$27.15; Dufresne, A. O., \$662.11; Lebel, L., \$92.99.

**Dépenses des agences (\$591.64)**—Northern Telephone Co., \$111.50; Roux, Rosario, \$142.38; Soulard, P. H., \$125.20; Comptes au-dessous de \$100, \$212.56.

**Ameublement et divers (\$281.45)**—Cimon, A., \$223.30; Comptes au-dessous de \$100, \$58.15.

### Encouragement à l'exploitation des mines en général—(\$8,299.20)

**Frais de voyage (\$7,522.06)**—Baillargeon, A., \$258.10; Boucher, D., \$28.98; Bourret, P. E., \$803.88; Boyer, M., \$208.43; de Péron, J. D., \$785.68; Drouin, S., \$370.89; Girard, H., \$655.37; Griffith, M., \$6.35; Herring, J. N., \$907.29; Jolin, E., \$424.19; Lafontaine, M., \$573.27; Larivière, E. O., \$696.69; Lavigne, L., \$738.36; Leblanc, J., \$267.42; Tascheureau, R. H., \$797.16. **Divers (\$777.14)**—Baillargeon, J. B., \$240; Comptes au-dessous de \$100, \$537.14.

### Loi favorisant par une prime l'exploitation des tourbières—(\$10,000.00)

(5 Geo. VI, c. 36)

Canada Peat Limited, \$10,000.

### Mine-Ecole Provinciale—(\$1,969.68)

**Salaires (\$3,200.00)**—Coulombe, G., \$140; Grant, G. S., \$1,485; Morin, A., \$900; Morin, L., \$675. **Gages (\$250.18)**—Hébert, E., \$203.78; Leroux, R., \$46.40. **Fret et messageries (\$492.97)**—Canadian National Railways, \$234.10; Paré Transport, \$191.83; Comptes au-dessous de \$100, \$67.04. **Equipements (\$38,932.78)**—Anglo-Canadian Wire Rope Co., \$132.30; Atchison-Davis Hardware, \$5,864.72; Bedford, J. & Sons Ltd, \$4,753.88; British American Oil Co., \$982.45; Canadian Industries Ltd, \$12,278.26; Canadian Ingersoll Rand Co., \$586.10; Canadian Longyear Ltd, \$281.75; Canadian Oil Companies, \$534.85; Carrière Lumber Co., \$637.72; Castset Bits Ltd, \$450.91; Dominion Rubber Co., \$221.18; Dominion Wire Rope & Cable Co., \$148.19; Drouin, A. A., \$108.57; Ferronnerie Abitibi, \$801.97; Frigon, L., \$889.43; Gardner-Denver Co., \$810.51; Gourd & Fils Ltée, \$190.47; Harricana Gold Mines, \$779.42; Hillier, R. H. & Sons, \$327.17; Marshall, G. R. & Co., \$755.70; Mines & Merchants Supply Co., \$3,457.72; Northern Electric Co., \$167.21; Reckin, C. & Sons, \$174.41; St-Onge Inc., \$207.28; Self's Hardware, \$317.96; Shawinigan Chemicals Ltd, \$340; Téléphone d'Harricana & Gatineau, \$178; Val d'Or Hardware, \$887.67; Variety Store, \$183.13; Wabi Iron Works (Quebec), \$520.98; Comptes au-dessous de \$100, \$962.87. **Divers et assurances (\$2,893.62)**—Ferland, L., \$125; Grant, G. S., frais de voyage, \$56.10; Roy, R. J., frais de voyage, \$70.25; Roy, Duguay & Cie, \$2,204.50; Viney, E., \$412.30; Comptes au-dessous de \$100, \$25.47.

Dépenses .....		45,769 55
Moins remboursements:		
Aide à la Jeunesse, loyer de la Mine-Ecole	20,166 67	
do matériel pour cours ..	22,553 20	
G. S. Grant, J. A. Bourgault, R. Gagnon,		
loyer de résidences .....	1,080 00	43,799 87
	\$	1,969 68

## Mines—Suite

**Loi pourvoyant à l'établissement à Québec d'une Ecole des Mines, de Géologie et de Métallurgie—(\$50,000.00)**

(2 Geo. VI, ch. 15, a. 1—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

Université Laval, Québec, subvention annuelle, \$50,000.

**Service des Pêcheries Maritimes****Service Civil—(\$17,210.70)**

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, rempl. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

**Fonctionnaires permanents—(\$13,650.00)**

Ministre—Rochette, Hon. E., payé par Dépt. du Travail.

Sous-ministre adjoint—Labrie, Dr J. A., \$3,750 (transféré de Chasse et Pêche).

Surintendant—Gibaut, F. M., \$3,750 (transféré de Chasse et Pêche).

Propagandiste—Lebel, L., \$1,500 (transféré de Chasse et Pêche).

Commis-en-chef—Gaudet, G., \$1,500 (transféré de Chasse et Pêche).

Commis seniors (transférés de Chasse et Pêche)—Gagnon, R., \$1,200; Galibois, J. A., \$1,250.

Commis junior—Giguère, S., \$700.

**Dépenses d'administration—(\$3,560.70)**

**Frais de poste, fret et messageries (\$670.07)**—Canadian National Railways, \$206.99; Clarke Steamship Co., \$323.05; Lovat Steamship Co., \$110; Comptes au-dessous de \$100, \$30.03. **Electricité (\$1,632.02)**—Chaleur Bay Power Ltd., \$180.21; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, \$1,411.63; Exposition Provinciale, \$40.18. **Téléphones et télégrammes (\$946.61)**—Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$303.48; Canadian National Telegraphs, \$460.58; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$110.52; Comptes au-dessous de \$100, \$72.03. **Divers (\$312.00)**—Ville de Matane, service d'eau, \$300; Gratification aux employés, \$12.

**Pêcheries Maritimes—(\$314,998.21)**

**Salaires (\$48,792.60): Surnuméraires du service intérieur (\$1,025.94)**—Gagnon, A., \$333.34; Laflamme, R., \$262.09; Lessard, A., \$153.09; Marcotte, A., \$277.42. **Surnuméraires du service extérieur (\$16,646.66)**—Allard, O., \$240; Beaudet, O., \$1,800; Brisson, L., \$240; Comeau, E. L., \$200; Cowan, H., \$1,170; Dionne, A., \$1,350; Goulet, R., \$2,025; Guérin, M., \$405; LeMasurier, J. P., \$1,200; Morris, C. J., \$1,800; Raymond, A., \$1,800; Raza, T. A., \$3,750; Rhéaume, H., \$666.66. **Salaires des inspecteurs (\$5,500.00)**—Bourget, J. A., \$1,200; Bujold, J. F., \$1,050; Cormier, A., \$1,050; Francœur, S., \$900; Packwood, J., \$250; Willcott, J., \$1,050. **Salaires des gardiens d'entrepôts frigorifiques (\$14,762.50)**—Beaudin, M., \$362.50; Bélanger, C. E., \$362.50; Berthelot, E., \$450; Bérubé, A., \$387.50; Blais, A., \$362.50; Boulay, P., \$362.50; Bujold, D., \$225; Bujold, J. B., \$362.50; Caron, J., \$362.50; Chapados, P. P., \$450; Chevarie, C., \$362.50; Chevrier, A., \$362.50; Collier, S., \$362.50; Coulombe, L., \$450; Coulombe, P., \$450; Couture, E., \$362.50; Couture, O., \$362.50; Duguay, G., \$362.50; Dumaresq, F., \$450; Furlong, J., \$362.50; Giroux, H., \$1,200; Hould, J., \$450; Huet, E., \$362.50; Labbé, P., \$362.50; Langlois, A., \$362.50; Lelièvre, H., \$362.50; Mourant, J. N., \$362.50; Norman, A., \$362.50; Otis, E., \$675; Tapp, G., \$362.50; Tapp, James, \$362.50; Tapp, Jos., \$362.50; Vallée, J., \$362.50; Verreault, A., \$225; Vigné, L., \$287.50; Vigneault, E., \$362.50; Wicks, P., \$362.50. **Salaires des gardes-pêche (\$10,857.50)**—Blais, A., \$765; Boudreault, H., \$765; Brown, E., \$300; Cass, G., \$337.50; Chapados, P. P., \$300; Comeau, E., \$765; Cormier, E., \$300; Cyr, C., \$765; Damboise, J., \$300; Dunn, H., \$337.50; Dupuis, C., \$150; Evans, R., \$765; Fournier, L., \$337.50; James, A., \$375; Joncas, A. E., \$375; Joncas, F. X., \$765; Kennedy, J., \$765; Lapointe, F., \$300; Létourneau, L., \$300; Lévesque, R., \$150; Loisel, J. P., \$337.50; Maloney, M., \$337.50; Vigneault, J. A., \$765; Young, T., \$200.

**Dépenses de voyage (\$12,495.64): Officiers (\$2,968.21)**—Gaudet, G., \$3.37; Goulet, R., \$1,194.89; Guérin, J., \$550.31; Labrie, A., \$644.77; Morris, C. J., \$574.87. **Inspecteurs (\$9,527.43)**—Boudreau, H., \$525.57; Bourget, J. A., \$1,056.65; Brown, E., \$55.36; Bujold, J. F., \$856.48; Cass, G. G., \$132.34; Chapados, P. P., \$107.84; Comeau,

J. E., \$334.59; Cormier, A., \$1,334.52; Cormier, E., \$106.85; Cyr, C., \$69.54; Damboise, J., \$116.56; Dunn, H. F., \$91.75; Dupuis, C., \$67.28; Evans, R., \$321.71; Fournier, L., \$118.79; Francœur, S., \$959.01; Joncas, X., \$177.36; Kennedy, J., \$299.64; Lapointe, F., \$246.29; Létourneau, L., \$58; Lévesque, R., \$65.14; Loisel, J. P., \$147.90; Maloney, M., \$54.84; Packwood, J., \$366.16; Vigneault, J. A., \$524.45; Willcott, J., \$1,269.89; Young, T., \$62.92.

**Entretien de neigères et d'entrepôts frigorifiques (\$29,686.02):** Main d'œuvre, \$9,688.52; Salaires, \$135; Achat de marchandises, \$15,628.90; Charroi, \$466.20; Divers, \$3,689.40; Comptes au-dessous de \$100, \$78.

**Transport de poisson frais:** Pêcheurs Unis de Québec, \$6,549.

**Classificateurs (\$7,438.20): Salaires des classificateurs (Sud) (\$3,537.00)**—Beck, J. J., \$195; Chrétien, H., \$296; Cloutier, R., \$208; Côté, E., \$184; Côté, J., \$156; Côté, M., \$140; Curadeau, H., \$292; Dupuis, A., \$228; Gaumond, O., \$144; Joncas, L., \$274; Langlois, A., \$100; LeBreux, L., \$236; Malouin, B., \$100; Perry, A., \$212; Samuel, H., \$148; Samuel, L., \$180; Ste-Croix, M., \$284; St-Laurent, A., \$120; Therrien, E., \$40. **Dépenses de voyage des classificateurs (Sud)**—Beck, J. J., \$18.05. **Salaires des classificateurs (Nord) (\$3,345.75)**—Beaudoin, A., \$181.50; Beaudoin, Alfred, \$10.50; Blais, H., \$42.50; Blais, P., \$57.75; Blaney, J. W., \$208.25; Blanez, M., \$12; Boudreau, E., \$177; Boulet, A., \$118.50; Buffitt, J., \$40; Buffitt, R., \$82.50; Buffitt, T., \$206.50; Court, G., \$132; Court, J., \$29.75; Derasph, E., \$156.50; Derosby, A., \$219.50; Derosby, M., \$22.50; Duguay, J., \$129; Duguay, T., \$3; Evans, L., \$49; Gallibois, E., \$112.75; Gallibois, Edgar, \$7; Green, H., \$26.25; Griffin, A., \$46.75; Jones, N., \$150; King, D., \$22; Lavallée, A., \$24.50; Leblanc, A., \$216; Lévesque, F., \$1.75; Monger, A., \$154; Monger, P., \$17.50; Organ, L., \$22; Rowsell, A., \$143; Rowsell, K., \$40.25; Smith, W., \$35; Thomas, G., \$88; Thomas, K., \$1.75; Vigneault, W., \$345; Willcott, M., \$14. **Dépenses de voyage des classificateurs (Nord) (\$537.40)**—Beaudoin, A., \$38.74; Buffitt, J., \$10.25; Buffitt, R. W., \$56.30; Buffitt, T., \$43.48; Court, G., \$44.83; Derasph, E., \$27.29; Derosby, A., \$4.77; Duguay, J., \$13.56; Gallibois, E., \$49.10; Griffin, A., \$51.17; Monger, A., \$95.32; Rowsell, A., \$45.64; Vigneault, W., \$56.95.

**Achat de sel (\$12,065.61):** Beaudoin, J., \$610; Blais, L. T. Ltée, \$399.80; Bobbitt, W., \$666.45; Boudreau, H., \$270; Boulet, J., \$461.73; Consolidated Paper Corporation, \$433.95; Court, G. W., \$355.25; Derasph, A., \$572.40; Elias, J., \$161.60; Féquet, A., \$440; Guilmette, A., \$125.10; Hudson's Bay Co., \$1,151; Keats, W., \$234; Keats, W. & Sons Ltd, \$474; Labrador Fisheries, \$3,932.54; Landry, O., \$434.80; Landry, E., \$786.45; Maloney, C., \$328.30; Maloney, P., \$597.60; Martel, C. E., \$117.25; Mercier, J., \$1,542.40; Monger, J., \$672; Organ, L., \$480; Rowsell, C., \$572; Vatcher, W., \$162; Comptes au-dessous de \$100, \$501. (Dépense totale, \$16,481.62, moins contributions des pêcheurs, \$4,416.01, \$12,065.61).

**Ecole des Pêcheries, Collège Ste-Anne de la Pocatière: Octroi, \$20,000.**

**Bureau technique (\$13,203.23): Dépenses de voyage des officiers (\$3,902.70)**—Beaudet, O., \$621.30; Galibois, J. A., \$310.03; Guérin, J., \$225.27; Lebel, L., \$172.03; LeMasurier, J. P., \$996.57; Raymond, A., \$300; Raza, T. A., \$1,021.77; Rhéaume, H., \$255.73. **Achat de marchandises (\$2,117.37)**—Bernier, C., \$127.72; Hyman, W. & Sons Ltd, \$135.24; Nadeau, C. H., \$653.08; Pichette, J., \$500.74; Sauvé, A., \$250; Comptes au-dessous de \$100, \$450.59. **Main d'œuvre—\$995.94. Divers (\$6,187.22)**—Dépenses de voyage—Ahier, Abbé J. N., \$36.30; Allain, J. B., \$17.72; Aspireault, J., \$8.95; Belle-Isles, Abbé J., \$4.54; Cassivi, Abbé J. G., \$9.25; Chouinard, M. L., \$25.62; Côté, L., \$30; Coulombe, R., \$62.42; Day, J. G., \$53.31; Denis, J. A., \$39.23; Dubé, A., \$31.09; Dunn, P., \$29.27; Dupuis, L., \$17.94; Forest, C. A., \$16.52; Fournier, A., \$47.79; Gagnon, Abbé J. A., \$87.05; Grenier, D., \$7.70; Huard, P., \$34.66; Lelièvre, A., \$20.79; Méthot, A., \$8; Rioux, N., \$16.30; Roy, Abbé V., \$8.60; St-Laurent, Abbé J. A., \$52.76; Ste-Croix, A., \$6.90; Ste-Croix, M., \$31.31; Trépanier, L., \$3.25; Vaillancourt, R., \$53.80. Gages—Bernier, C., \$14. Divers—Allan, R. & Co., commission, \$3,410.44; Cowan, H., commission, \$1,503.52; LeMasurier, J. P., bateau avec moteur, \$300; Comptes au-dessous de \$100, \$198.19.

**Aide spéciale aux pêcheurs (\$15,274.25):** Audet, E., \$300; Corporation Paroisse de St-Louis de l'Île aux Coudres, \$150; Desrosiers & Frère, \$211.90; Drummondville Cotton Co., \$232.41; Ecole Supérieure des Pêcheries, \$388.70; Garnier, Rév. P. L. L., \$300; Hachey, A. J., \$600; Leckie, J., \$5,337.32; Marceau, H., \$300; Pêcheurs Unis de Québec, \$2,105.03; Produits Marins Gaspésien Ltée, \$2,500; Quebec Machinery & Supply Co., \$428.15; Roy, J. P., \$238.26; Université de Montréal, \$1,250; Comptes au-dessous de \$100, \$932.48.

**Usine à sous-produits de La Tabatière (\$19,318.86):** Blais, L. T. Ltée, \$2,218.86; Pratte & Côté Enrg., \$100; St-Lawrence Sea Products Co., \$17,000.

**Dépenses diverses (\$26,901.17):** Transport du flétan (\$2,236.75)—Achat de marchandises, \$887; Main d'œuvre, \$1,349.75. **Assurances (\$11,700.00)**—Bouchard, J. O., \$975; Jobin, E., \$975; Lesage & Proteau Ltée, \$1,462.50; National Agencies Ltd, \$1,462.50; Pratte & Côté, \$4,875; Reed, Shaw & McNaught Ltd, \$1,950. **Honoraires**

## Pêcheries Maritimes—Suite

**professionnels (\$5,787.80)**—Belle-Isle, G., \$6; Bernier, Dr F., \$10; Blanchet, R., \$165.50; Bureau d'Enregistrement de New-Carlisle, \$5.60; Caron, G. F., \$5,145.50; Chomard, P., \$12; Dorais, J. A., \$9.60; Duguay, L., \$12; Dumont, Dr E., \$219; Garneau, A., \$25.95; Lavoie, L., \$152.65; McNally, Dr W. J., \$5; Pelletier, Dr L., \$19. **Exposition Provinciale**—Dépenses diverses, \$4,812.21. **Divers (\$2,364.41)**—Blais L. T. Ltée, \$325.37; Déry, R., \$100; Gagné, A., \$175; Hôtel-Dieu St-Joseph, \$403.65; Labrador Fisheries Ltd, \$733.21; Comptes au-dessous de \$100, \$627.18.

**Immobilisations (\$103,273.63):****Construction d'entrepôts frigorifiques (\$94,804.58):**

**Entrepôt frigorifique de Grande Rivière (\$55,802.60)**—Bédard, A., \$46,500; Caron, G. F., \$675; Lavoie, L., \$39.70; Linde Canadian Refrigeration Co., \$8,387.50; Main d'œuvre, \$200.40.

**Entrepôt frigorifique de Newport Islands (\$18,928.30)**—Linde Canadian Refrigeration Co., \$10,545; Main d'œuvre, \$3,165.63; Matériaux, \$5,217.67.

**Entrepôt frigorifique de Paspébiac**—Caron, G. F., \$1,479.98.

**Entrepôt frigorifique de Belle-Anse (\$18,153.41)**—Linde Canadian Refrigeration Co., \$10,127.70; Main d'œuvre, \$4,821.99; Matériaux, \$3,103.72; Vardon, P. C., \$100.

**Entrepôt frigorifique de Rivière-au-Renard**—Plamondon, J. A., \$123.13.

**Entrepôt frigorifique de Cap-des-Rosiers**—Plamondon, J. A., \$272.16.

**Entrepôt frigorifique de Petit Gaspé**—Roberts, W., \$45.

**Construction de neigères (\$8,469.05):**

**Neigère de Barachois**—Maloney, A., \$3,552.54.

**Neigère de Petite Rivière-Est**—Maloney, A., \$3,547.60.

**Neigère de Pigou**—Labrador Fisheries Ltd., \$32.88.

**Neigère de Manitou**—Labrador Fisheries Ltd., \$32.88.

**Neigère de Rivière-au-Renard**—Plamondon, J. A., \$15.42.

**Neigère de Mont Albert**—Dugas, O., \$750.

**Neigère de La Tabatière**—Blais Ltée, L. T., \$537.73.

Dépenses ordinaires, Pêcheries Maritimes.....	211,724 58
Immobilisations .....	103,273 63
	<hr/>
	\$ 314,998 21

**Service de navigation dans le Bas du Fleuve St-Laurent, entre la Côte Nord et la Côte Sud—(\$50,000.00)**

(1 Geo. VI, c. 4, a. 9)

Cie de Transport du Bas St-Laurent Ltée, quatrième de dix subsides annuels se terminant à la fermeture de la navigation en 1946, \$50,000.

**Service de navigation entre Montréal, Québec, Gaspé et les points intermédiaires de la Côte de la Gaspésie, etc.—(\$40,000.00)**

(1 Geo. VI, c. 4, a. 9)

Clarke Steamship Co., quatrième de dix subsides annuels se terminant à la fermeture de la navigation en 1946, \$40,000.

**Service de navigation sur les différents points de la Côte Nord du St-Laurent—(\$25,000.00)**

(1 Geo. VI, c. 4, a. 9)

Clarke Steamship Co., quatrième de dix subsides annuels se terminant à la fermeture de la navigation en 1946, \$25,000.

**Service de navigation entre Rivière-du-Loup, St-Siméon et Tadoussac—(\$12,000.00)**

(1 Geo. VI, c. 4, a. 9)

Cie de Traverse de Rivière-du-Loup-Tadoussac Ltée, quatrième de dix subsides annuels se terminant à la fermeture de la navigation en 1946, \$12,000.



## IMMOBILISATIONS

## Service des Mines

## Construction de chemins de mines—(\$145,000.00)

**Chemins de mines en général (\$14,334.66): Salaires (\$5,025.00)**—Barrette, A. O., \$900; Bastien, G., \$1,650; Dumont, W., \$1,575; Guilbault, C. A., \$900. **Gages (\$4,556.83)**—Allard, L., \$156; Arseneault, P., \$138; Ayotte, S., \$270; Baril, R., \$6; Bertrand, O., \$36; Blais, J. H., \$750; Boulianne, E., \$84; Cloutier, B., \$420; Commission des Accidents du Travail, \$8.30; Cormier, R., \$72; Desormiers, N., \$45; Duclos, O., \$3; Gravel, A., \$812.50; Gravel, J. P., \$437.50; Joncas, F., \$102; Laberge, P., \$80.60; Lessard, O., \$84; Maguire, L., \$102; Michaud, J. E., \$176.60; Moreau, A., \$30; Paradis, J., \$276; Polson, F., \$30; Rivard, R., \$30; Robertson, F., \$126; Théberge, O., \$83.33; Tremblay, T., \$96; Vézina, E., \$30; Willett, B., \$72. **Dépenses de voyage (\$2,697.11)**—Abitibi Air Transport, \$28; Barrette, A. O., \$112.79; Bastien, G., \$309.59; Bergeron, T., \$108.50; Bertrand, O., \$26.30; Blais, J. H., \$796.54; Boulianne, R., \$57; Cie de Construction Carnot, \$28; Desormiers, N., \$4.25; Dominion Skyways Ltd, \$30.80; Dumont, W., \$698.63; Garage Central Enrg, \$66; Gravel, A., \$16.30; Gravel, J. P., \$169.52; Michaud, J. E., \$115.60; Théberge, O., \$13.29; Vandal, R., \$80; Vézina, J. M., \$36. **Pension et provisions (\$2,049.57)**—Beaubien, O., \$259.25; Bergeron, T., \$108.50; Bouchard & Rouleau, \$114.17; Cie de Construction Carnot, \$209.85; Grand Cascapédia Hotel, \$254; Guité, C. F., \$229.60; New Central Hotel, \$176.19; Société d'Entreprises Générales, \$343.92; Comptes au-dessous de \$100, \$354.09. **Divers**—Téléphone d'Harricana & Gatineau, \$6.15.

**Chemin de Senneterre au Lac Madeleine:** Cie de Construction Carnot, \$14,986.42.

**Chemin de la Rivière Grande Cascapédia:** Bélisle & Guité, \$19,186.52.

**Chemin de Senneterre au Lac Madeleine:** Société d'Entreprises Générales, \$53,408.03.

**Chemin de la Mine Siscoe:** Paquin Construction, \$1,291.37.

**Chemin de la Mine de Mica E. Simard:** Larouche & Simard, \$5,389.87.

**Chemin de la Rivière Bourlamaque (\$635.88):** Gages, \$509.83; Paquin Construction, loyer de tracteur, \$126.05.

**Chemin de la Mine Guillet:** Gages, \$5,443.

**Chemin de la Mine Fletcher Corporation:** Gages, \$1,475.85.

**Détournement de la route à la Mine Kilmar:** Ministère de la Voirie, contribution, \$3,375.

**Chemin de Senneterre au Lac Madeleine:** Cie de Construction Carnot, \$9,996.26.

**Chemin de Titanic Iron Mines à St-Urbain (\$10,462.09):** Gages, \$8,888.40.

**Divers:** Commission des Accidents du Travail, \$67.67. **Matériaux:** Fortin, P., \$400; Gariépy, P. N. Enrg., \$365.95; Simard, J. Enrg., \$648.44; Comptes au-dessous de \$100, \$91.63.

**Chemin de la Mine Stadacona (\$2,396.30):** Gages, \$2,292.80; Comptes au-dessous de \$100, \$103.50.

**Chemin des Tourbières de la Rivière Ouelle (\$2,618.75):** Gages, \$1,698.25; Li-zotte, A., \$249.84; Pruneau Ltée, \$251.76; Tourbières de la Rivière Ouelle, \$320.25; Comptes au-dessous de \$100, \$98.65.

## Atelier d'échantillonnage—(\$9,677.67)

**Equipements (\$9,332.80)**—Cie F. X. Drolet, \$433; Denver Equipment Co., \$926; Jeffrey Mfg Co., \$231.84; Northern Electric Co., \$603.07; O'Neil Thompson Mines, \$3,750; Peacock Brothers Ltd, \$2,473.05; W. W. Sly Mfg Co., \$555; Wabi Iron Works, \$109.81; Comptes au-dessous de \$100, \$251.03. **Fret et messageries (\$140.17)**—Lamothe, D., \$105; Comptes au-dessous de \$100, \$35.17. **Gages (\$164.70)**—Bibeau, E., \$19.80; Leroux, R., \$6.30; Picotte, J. J., \$138.60.

## Mine-Ecole Provinciale—(\$9,076.27)

**Equipements (\$9,045.14)**—Atchison-Davis Hardware, \$490.37; Boutin, J. B., \$302.94; Canadian Ingersoll Rand Co., \$1,795; Carrière Lumber Co., \$2,936.32; Ferronnerie Abitibi, \$251.81; Ferron, B., \$1,099.33; Macmillan Electric Supply, \$143.13; Northern Electric Co., \$326.88; Shawkey Gold Mines Co., \$1,000; Val d'Or Hardware Reg'd, \$664.36; Northern Plumbing Service, \$35. **Fret et messageries**—Comptes au-dessous de \$100, \$31.13.

### Service des Pêcheries Maritimes

#### Pêcheries Maritimes—(\$61,813.73)

##### Construction d'entrepôts frigorifiques—(\$56,269.44)

- Entrepôt frigorifique de Grande Entrée—Tremblay, A., \$5,000.  
 Entrepôt frigorifique de l'Anse au Gascon (\$21,373.61)—Bédard, A., \$12,302.66; Caron, F., \$1,069.95; Linde Canadian Refrigeration Co., \$7,624.50; Main d'œuvre, \$376.50.  
 Entrepôt frigorifique de Paspébiac (\$20,304.09)—Bédard, A., \$13,360; Linde Canadian Refrigeration Co., \$6,526.50; Main d'œuvre, \$417.59.  
 Entrepôt frigorifique de l'Anse-au-Beaufils—Linde Canadian Refrigeration Co., \$845.  
 Entrepôt frigorifique de Grande Rivière (\$1,070.90)—Rév. Sœurs du Bon Pasteur, \$800; Comptes au-dessous de \$100, \$270.90.  
 Entrepôt frigorifique de Carleton—Morin, F., \$250.  
 Entrepôt frigorifique de Newport Islands (\$3,582.16)—Main d'œuvre, \$1,625.14; Matériaux, \$1,957.02.  
 Entrepôt frigorifique de Belle-Anse (\$3,843.68)—Main d'œuvre, \$1,021.03; Matériaux, \$2,822.65.

##### Construction de neigères—(\$3,722.45)

- Neigères en général—Main d'œuvre, \$1,173.  
 Neigère de St-Joachim—Dugas, Ovila, \$300.  
 Neigère de Petite Rivière-Est—Caron, F., \$187.50.  
 Neigère de Barachois (\$297.50)—Ste-Croix, Mme Ina Urquhart, \$200; Caron, F., \$97.50.  
 Neigère de Sept-Iles (\$764.45)—Labrador Fisheries Ltd, \$586.90; Comptes au-dessous de \$100, \$177.55.  
 Neigère de St-Antoine de Gros Morne—Lévesque, R., \$1,000.

##### Usine à filets de Havre St-Pierre—(\$1,821.84)

- Jean, Ed., technicien, honoraires, \$1,650.94; Bélanger, H., arpenteur, honoraires, \$125; Clarke Steamship Co., \$45.90.

### Déboursés appliqués contre le revenu (Annexe B-9)

#### Service des Mines (\$3,478.19):

- Bagamac Mines, \$145.50; Cassidy, H., \$178.02; Fasken, Robertson, Aitchison, Pickup & Calvin, \$151.68; Gamble, R. C., \$120; Inglis, M. O., \$209.65; Norgold Mines (1937), \$122.74; Northern Townsite Corporation, \$305.48; Stadacona Rouyn Mines, \$139.40; Remboursements au-dessous de \$100, \$2,105.72.

#### Service des Pêcheries Maritimes (\$10,000.25):

- Dépt du Trésor, \$10,000; Remboursement au-dessous de \$100, \$0.25.



## ANNEXE C-10—SOM

## Travail—

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires et comptes à recevoir:			
248	Service Civil, S. R., 1925, ch. 10, art. 36, remplacé par 16 Geo. V, ch. 14, art. 16 .....	13,000 00	60,000 00
249	Loi des établissements industriels et commerciaux, S. R., 1925, c. 182, a. 21, modifié par 24 Geo. V, c. 55 .....	85,000 00	.....
249	Loi des bureaux de placement, S. R., 1925, c. 99, a. 5 .....	.....	105,000 00
250	Loi des mécaniciens de machines fixes, S. R., 1925, c. 184, a. 3, remplacé par 1 Ed. VIII, (2ème session), c. 28, a. 1, et Loi des appareils sous pression, 23 Geo. V, c. 71, a. 3, modifié par 1 Ed. VIII, (2ème session), c. 27, a. 1. ....	.....	72,000 00
251	Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 18 Geo. V, c. 62, a. 16, modifié par 23 Geo. V, c. 70, et Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 63, a. 24 .....	.....	193,000 00
252	Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 23 Geo. V, c. 69, a. 26, modifié par 24 Geo. V, c. 52 ..	.....	37,000 00
252	Conseil Supérieur du Travail .....	30,000 00	.....
252	Loi des conventions collectives de travail, 1 Geo. VI, c. 49, am. par 2 Geo. VI, c. 52 et 3 Geo. VI, c. 61 .....	35,000 00	.....
252	Loi des pensions de vieillesse de Québec, 1 Ed. VIII, (1ère session), c. 1, a. 15 .....	2,053,600 00	.....
254	Loi de l'assistance aux aveugles, 1 Geo. VI, c. 83, a. 4 .....	.....	87,300 00
255	Loi de l'assistance aux mères nécessiteuses, 1 Geo. VI, c. 81, a. 11 .....	.....	1,453,000 00
		\$ 2,216,600 00	2,007,300 00



## ANNEXE C-10—DÉTAIL DES DÉPENSES

### TRAVAIL—(\$4,083,350.73)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	4,083,306 50
<i>Comptes à recevoir</i> .....	44 23
	<b>\$ 4,083,350 73</b>

### Service Civil—(\$58,485.36)

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, rempl. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

#### Fonctionnaires permanents—(\$46,026.93):

Ministre du Travail, des Mines et Pêcheries Maritimes—Rochette, Hon. E., \$6,000.  
 Sous-ministre—Tremblay, G., \$4,500.  
 Secrétaire général du département—Maher, J. O'C., \$2,700.  
 Asst.-secrétaire du département et technicien spécial—D'Astous, A., \$2,250.  
 Officier de conciliation et d'arbitrage—Miron, C., \$2,250.  
 Secrétaire particulier—Chaloult, P., \$1,800.  
 Officier en loi junior—Lambert, J. A., \$1,499.25.  
 Commis-en-chef—Fontaine, O., \$1,350.  
 Commis seniors—Bélanger, E., \$1,175.80; Jomphe, E., \$193.54 (transféré aux Mines); Vallée, L. J., \$1,200.  
 Pourvoyeur—Lagacé, M., \$1,050.  
 Asst.-pouvoyeur—Bélanger, J., \$1,125.  
 Commis intermédiaires—Bonhomme, G., \$700; Dubé, R., \$1,050; Plamondon, P. H., \$1,050; Roy, G., \$1,200.  
 Classificateur—Lemay, J. P., \$900.  
 Commis-en-général—Bernier, E., \$900.  
 Sténos-dactylos seniors—Bernard, Yvonne B., \$900; Chamberland, Yvonne, \$250; Drouin, F., \$250; Fournier, Thérèse, \$900; Frenette, Claire, \$900; Hamel, Paule, \$83.34; La-pointe, Marthe, \$750; Marcoux, Jeanne, \$900; Poulin, Y., \$250.  
 Sténos-dactylos intermédiaires—Bolduc, Hélène, \$750; Ouimet, M., \$720.  
 Commis junior—Arcand, Marie, \$675.  
 Copistes—Chandonnet, Gemma, \$720; McCaffrey, Geneviève, \$720; Tremblay, Laurette, \$720.  
 Messagers—Gagnon, A., \$750; Gervais, L., \$750; Lefebvre, J. L., \$675; Paquet, E., \$750; Sylvestre, P., \$720.

**Services supplémentaires (\$100.00)**—Dubé, H. Robert, \$50; Vallée, Léon J., \$50.  
**Employé temporaire**—Massicotte, Léo, \$389.40.

### Dépenses d'administration—(\$11,969.03)

**Menues dépenses de bureau (\$312.97)**—Le Comptable, \$259.97; Comptes au-dessous de \$100, \$53. **Timbres-poste**—Maître de Poste, Parlement, \$880.42. **Publicité, souscriptions (\$270.00)**—Ass'n des Employés des Postes, Montréal, fête du Travail, \$25; Conseil Fédéré des Métiers et du Travail de Québec et Lévis, fête du Travail, \$25; Conseil des Métiers et du Travail, Trois-Rivières, fête du Travail, \$100; International Ass'n of Machinists, Loge Victoria, Montréal, \$15; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$5; Syndicats Catholiques et Nationaux, Shawinigan Falls, fête du Travail, \$100. **Dépenses de voyage (\$3,129.41)**—Chaloult, Pierre, \$53.65; D'Astous, André, \$90.27; Giguère, L. de G., \$107.05; Jomphe, Ed., \$39.15; Lambert, J. A., \$53.95; Leblanc, Jules, \$67.93; Maher, J. O'Connell, \$670; Miron, Cyp., \$310; Rochette, Hon. Edg., \$1,400; Taillon, J. A., \$108.75; Tremblay, Gérard, \$228.66. **Téléphones, télégrammes et messageries (\$1,713.15)**—Canadian Nat'l Telegraphs, \$132.37; Ministère des Travaux Publics, téléphones, \$853.19; Shérif de Montréal, téléphones, \$469.63; Comptes au-dessous de \$100, \$257.96. **Honoraires professionnels (\$3,013.70)**—Vinet, Pierre-Paul, I.C., \$3,000; Comptes au-dessous de \$100, \$13.70. **Tribunal d'arbitrage, Industrie de la Robe (\$1,417.70)**—Avocats: Cohen, B. B., \$475; Goldenberg, H. C., \$465; Stein, A. L., \$320. **Sténographes**: Hachey, Anna L., \$57.70; Rubin, Ada, \$100. **Divers (\$1,231.68)**—Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$108; Gratification aux employés, \$777; Comptes au-dessous de \$100, \$346.68.

## Loi des établissements industriels et commerciaux—(\$85,985.75)

(S. R., 1925, c. 182, a. 21, modifié par 24 Geo. V, c. 55)

**Salaires (\$62,469.32) et dépenses de voyage (\$21,450.12)**—Allaire, Violette, \$1,050; Beaulac, Wilfrid, \$1,500, \$1,203.82; Bélanger, Régis, \$1,350, \$732.07; Bérard, Mme J. U., \$1,035, \$100; Bernier, Clovis, \$2,145.83, \$1,088.17; Bernier, René, \$1,350, \$843.13; Bibeau, J. André, \$1,350, \$912.66; Boily, C. J., \$675; Bolduc, Eug., \$1,425, \$694.01; Bourgault, Henriette, \$650; Boyer, Alphonsine, \$675; Brosseau, J. R., \$750, \$57.10; Brousseau, J. A., \$1,350, \$599.87; Carle, A. C., \$1,350, \$537.71; Comeau, Sylvio, \$1,050, \$109.50; Côté, J. P., \$150, \$255.65; Cousineau, Aurèle, \$900; Dufour, G. H., \$720; Fortin, Annette Proulx, \$720; Foster, Bertha, \$750; Francq, Gaston, \$1,350, \$138; Garneau, P. H., \$1,200, \$503.91; Gauthier, Oscar, \$600, \$34; Guyon, L. O., \$1,500, \$1,025.94; Hamelin, Lucien, \$900; Hardy, Wilf., \$1,350, \$605.76; Harvey, Oscar, \$1,350, \$132; Houle, Alphonse, \$1,350, \$454.09; Houston, C. D., \$1,500, \$360.75; Labrosse, J. O., \$1,350, \$768.24; Lachance, Louis, \$1,350, \$195.30; Lacombe, Gilbert, \$1,350, \$150; Lamothe, Rita, \$70; Lapierre, Ed., \$1,350, \$564.64; Lapointe, Adélar, \$1,350, \$607.72; Latreille, Achille, \$1,350, \$663.20; Leblanc, Jules, \$675; Lebœuf, J. L., \$1,350, \$925.25; Lebrun, Mme Alice, \$675; Lemay, J. E., \$374.99, \$230.76; Lemieux, M. A., jr., \$1,200, \$1,331.26; Letarte, Jacqueline, \$675; Martineau, G. J., \$1,337.50, \$106.02; Massicotte, Mme C. E., \$1,035, \$100; Morin, J. P., \$900; O'Carroll, Frank, \$1,350, \$1,365.94; Paradis, Frs, \$600; Pépin, Reine, \$630; Proulx, Cécile, \$480; Pruneau, Adélar, \$1,350, \$285.78; Rivest, Antonio, \$1,050, \$141.50; Robert, Alf., \$1,000; Sénécal, Roger, \$1,350, \$1,145.96; St-Maurice, Ralph, \$1,500, \$390.35; Thériault, Pat., \$1,350, \$759.61; Thibodeau, Marguerite, \$630; Tremblay, Achille, \$1,350, \$1,330.45; Tremblay, Cécile, \$595; Tremblay, Léopold, \$150; Vachon, Jeannette, \$241; Wilson, Henri, \$405.

**Dépenses de bureau (\$1,297.22)**—Blais, J. F., \$670; Martineau, G. J., \$471.22; Comptes au-dessous de \$100, \$156.

**Divers (\$769.09)**—Bell Telephone Co., \$212.39; Dépt. des Travaux Publics, téléphone, \$254.48; Comptes au-dessous de \$100, \$302.22.

## Loi des bureaux de placement—(\$72,052.55)

(S. R., 1925, ch. 99, art. 5)

**Salaires (\$96,914.95) et dépenses de voyage (\$3,290.84)**—Ainey, Jos, \$1,500; Alarie, M. E., \$900; Anderson, May Gebbie, \$900; Arcand, L. P., \$750; Archambault, Suzanne, \$630; Barbeau, Marie Anne, \$900; Beaubien, Yvette, \$720; Beauchamp, Aimé, \$900; Beaulieu, Mme M., \$720; Beauséjour, Jacqueline, \$450; Bédard, Edouard, \$150; Bélaïr, Arthur, \$900; Bélanger, Lucien, \$1,200, \$114.15; Bélanger, Rodrigue, \$919.37; Bélanger, Rita, \$630; Bellefeuille, Marcel, \$125; Bergeron, Emilien, \$1,050, \$12.61; Bergeron, Roger, \$1,650, \$624.73; Bertrand, J. B., \$450; Boudreau, A. B., \$900; Boudreau, Mme Berthe, \$900; Bourke, Art., \$175; Bourke, Laure, \$900; Brassard, Gaudiose, \$1,050, \$522.15; Brunelle, L. B., \$1,125, \$16.04; Caron, Rolande, \$70; Châles, Clovis, \$1,050; Chapman, Fred, \$700; Charbonneau, Adrien, \$204.16, \$244.06; Charron, Lionel, \$1,050; Coderre, Eglantine, \$675; Collin, Luc, \$900, \$210.63; Côté, J. P., \$1,200, \$258.91; Côté, Adélar, \$561.50; Côté, Rodolphe, \$450; Courcelles, Laure, \$675; Crowe, Alfred, \$2,100, \$474.40; Dansereau, Marcelle, \$720; Delhalle, Noella, \$540; De Guise, Gaston, \$900; De Sève, Mme A. Lebrun, \$900; Desmeules, Cécile, \$630; Desrosiers, Mignonne, \$900; Donahue, Mme Yvette Labelle, \$675; Duchesne, Stanislas, \$750; Duchaine, René, \$662.37; Dufour, Albert, \$900; Dufresne, J. M., \$1,125; Dugas, Lilianne, \$720; Durette, Marguerite, \$675; Durocher, C. B., \$1,650, \$3.04; Dussault, David, \$241.67; Earle, Thomas, \$66.66; Fauteux, Mme Art., \$630; Filion, eo. D., \$291.66; Fleury, Béatrice, \$675; Fleury, Omer, \$1,350; Florent, Edith, \$630; Fortier, Emery, \$750; Francœur, Cécile, \$630; Frappier, Rosette, \$900; Fréchette, Cécile, \$750; Gagnon, L. P., \$1,433.34; Gallant, J. André, \$566.67; Gatien, C. E., \$466.66; Giguère, Françoise, \$720; Giguère, Jacqueline, \$40; Giguère, L. de G., \$450; Girard, Gertrude, \$720; Godbout, Simonne, \$630; Gosselin, Jeanne, \$630; Gosselin, Léo, \$660; Goulet, Josaphat, \$315; Green, Théophile, \$732.26, \$31; Grégoire, Hilaire, \$233.32, \$9.12; Hall, R., \$300; Hamelin, Emma, \$630; Henry, Elisée, \$750; Hodges, Dena, \$150; Hogue, Alberte, \$630; Huot, Mme Alice Paquet, \$750; Huot, Paul Emile, \$719.36; Hurtubise, James, \$900; Jolin, J. David, \$687.50; Jones, J., \$900; Joyal, Art., \$1,050; Joyal, Ernest, \$1,125; Labrecque, Corinne, \$900; Lachance, Alp., \$1,233.33; Lajeunesse, Lucie, \$720; Lambert, Thomas, \$1,050, \$16.85; Lamothe, Rita, \$210; Lantagne, Laval, \$250; Lapointe, A., \$350; Lavigne, Mme Charles, \$595; Lavoie, Louis Marie, \$200; Label, Ida, \$630; Leclerc, G. Antoine, \$900, \$13.36; Leclerc, L. Alex., \$100; Legault, Simonne, \$630; Lehoullier, Mme O., \$750; Lemieux, Madeleine, \$750; Lessard, Wilfrid, \$940, \$1; Letendre, Fernande, \$350; Madore, Yvonne, \$630; Martin, Mme H. Genest, \$630; Miron, Cyprien, dép. voy., \$4.87; Morin, Georgette, \$720; Morrier, J. H., \$900, \$166.68; Noël, Irène, \$900; O'Connell, Maurice, \$150; O'Connor,

## Loi des bureaux de placement—Suite

Evelyn, \$540; Ouellet, Emile, \$675; Paradis, J. B., \$630; Paquet, Donatien, \$250; Payette, Francis, \$2,400, \$509.24; Pelletier, Françoise, \$210; Phaneuf, Marguerite, \$385; Poiré, Jeannette, \$630; Proulx, Dollard, \$1,050; Racicot, Pierrette, \$120; Rochon, Carmen, \$720; Roy, Geo., \$721.78; Roy, Marie Rose, \$210; Samson, Amélia, \$675; Sirois, Bernadette D., \$695; Smith, Edmond, \$900, \$58; St-Père, Louis, \$1,350; Théoret, Denis, \$1,050; Tremblay, Ange, \$750; Tremblay, Lorenzo, \$708.34; Turcotte, Jos., \$1,200; Vézina, Jean Paul, \$1,125; Vranich, Louis, \$450.

**Dépenses de bureau (\$3,340.89)**—Anderson, May G., \$119.58; Bélanger, Lucien, \$210.90; Bergeron, Emilien, \$142.27; Brassard, Gaudiose, \$268.55; Brunelle, L. B., \$160.69; Collin, Luc, \$179.57; Côté, J. P., \$100.36; Crowe, Alf., \$579.62; Durocher, C. B., \$158.60; Joyal, Art., \$160.76; Lambert, Thomas, \$103.77; Payette, Frs., \$382.14; Turcotte, Jos., \$101.79; Comptes au-dessous de \$100, \$672.29.

**Téléphones (\$2,325.25)**—Bell Telephone Co., \$1,429.72; Dépt. des Travaux Publics, \$436.07; Shérif de Montréal, \$339.81; Comptes au-dessous de \$100, \$119.65.

**Annonces (\$300.00)**—Conseil Central des Syndicats Catholiques de Jonquière, \$250; Jeunesse Ouvrière Catholique Féminine de Shawinigan Falls, \$50.

**Divers (\$1,906.27)**—Dion, John, uniformes, \$116.16; Duchesne, Hidola, prêtart, \$239.78; Langevin, Irénée, lettrage, \$100.25; Leroux Frère, matériaux de construction, \$133.96; Phelan, F. H., charbon, \$145; Thibault, Léandre, bois de chauffage, \$167.50; Comptes au-dessous de \$100, \$1,003.62.

Dépenses, Bureaux de placement .....	108,078 20		
Moins: Contribution du Gouvernement Fédéral .....	36,025 65	\$	72,052 55

## Loi des mécaniciens de machines fixes et Loi des appareils sous pression—(\$69,242.52)

(S. R., 1925, ch. 184, 23 Geo. V, c. 71 et 1 Ed. VIII, (2ème session), ch. 27 et 28)

**Salaires (\$51,557.07) et dépenses de voyage (\$14,678.29)**—Alexandre, Jos., \$1,290.94, \$118.86; Archambault, A., \$1,200, \$766.77; Benoit, Art., \$1,200, \$564.97; Berriman, W. A., \$1,350, \$466.41; Blais, Fernand, \$1,350, \$76.36; Bourret, Geo., \$1,350, \$1,155.57; Branchaud, Gertrude, \$720; Cahill, James, \$933.34, \$60.80; Cardin, Laurette, \$540; Casey, A. R., \$1,341.66, \$744.58; Cholette, Gaston, \$1,350, \$515.69; Choquette, Maurice, \$900, \$28.35; Deblois, R., \$1,125; Delisle, Eug., \$240; Drouin, Denis, \$900; Dubé, Paul E., \$1,125; Filion, Noé, \$1,200, \$814.95; Francœur, Léandre, \$1,200, \$360.86; Gaboury, Marcelle, \$750; Galarneau, Eudore, \$754.84; Giguère, Rolande, \$720; Godbout, Antonio, \$675; Gosselin, Claire, \$420; Gosselin, Robert, \$638.79; Johnston, H. W., \$1,200, \$1,434.32; Lamontagne, Philippe, \$1,350, \$865.63; Lamothe, Geo., \$1,350, \$963.39; Lamothe, Aline, \$400; Landry, Evangeline, \$630; Lapierre, Roger, \$1,037.50; Leblanc, Jules, \$675; Lefebvre, Simonne, \$720; Lepine, Pierre, \$600; Lesage, Françoise, \$595; L'Espérance, Jacqueline, \$675; Mathurin, Rodolphe, \$1,350, \$759.12; Mills, Alf. Art., \$1,350; Pagé, Conrad, \$300; Patry, Edm., \$1,650, \$765.04; Pelletier, J., dép. voy., \$1,137.08; Philippeau, Ludger, \$1,200, \$807.21; Philipps, J. G., \$1,350, \$508.94; Reynolds, Théo., \$1,650, \$552.10; Rivard, C. J., \$900; Robert, Aurore, \$900; Robert, Mme Fernande, \$900; Roy, Antoinette, \$750; Roy, J. Eugène, \$1,650, \$562.33; Trottier, H., \$450; Turgeon, Cécile, \$675; Vachon, Napoléon, \$1,350, \$497.13; Walsh, N. S., \$2,625, \$151.83.

**Dépenses de bureau (\$1,702.13)**—Blais, J. F., \$1,179.58; Gaboury, Marcelle, \$511.67; Comptes au-dessous de \$100, \$10.88.

**Divers (\$1,305.03)**—Dépt. des Travaux Publics, téléphone, \$148.29; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$425.08; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$343.35; Vinet, Pierre Paul, I.C., dépenses de voyage, \$230; Comptes au-dessous de \$100, \$158.31.

Dépenses .....	69,198 48		
Comptes à recevoir .....	44 04		
		\$	69,242 52



**Loi concernant les électriciens et les installations électriques et Loi  
des paratonnerres—(\$190,15.27)**  
(18 Geo. V, ch. 62-63 et 23 Geo. V, ch. 70)

**Salaires (\$133,760.54) et dépenses de voyage (\$46,208.53)**—Arcand, Marie, \$691.15; Aubé, Gaétanne, \$750; Audet, J. Art., \$1,350, \$2,495.39; Barot, P. N., \$1,350; Bastien, Prime, \$1,077.40; Beauchemin, Paul, \$1,250.01, \$394.30; Beaudoin, Raymond, \$1,125; Beaudry, L., \$900; Beausoleil, Geo., \$1,350; Bélanger, L. G., \$1,350, \$1,421.72; Benton, J. G., \$1,350, \$1,055.58; Berriman, W. A., dép. voy., \$22.66; Bertrand, H. A., \$1,350, \$831.19; Bissonnette, Félix, \$1,350; Boissonneault, Alban, \$1,050, \$815.34; Bolduc, J. P., \$100; Bonhomme, Guy, \$240; Boyer, Henri, \$1,350, \$682.71; Brien, Uldéric, \$750; Brochu, Adé-  
lard, \$750; Brochu, Blaise, \$240; Brochu, Ida, \$600; Caron, Georgette, \$45; Caron, Juliette, \$540; Cassidy, Eddy, \$1,750, \$19.90; Chalifour, Antonio, \$1,350, \$1,349.27; Chamberland, Myonne, \$480; Champagne, Germain, \$750, \$54.90; Chapdelaine, Auguste, \$757.80; Char-  
land, Fernande, \$690.20; Charland, Henri, \$1,500, \$1,981.45; Chaussé, J. E., \$1,350, \$365.40; Cimon, Jos., \$1,350, \$741.62; Cliche, Benoît, \$540; Cloutier, André, \$540; Cloutier, Gérard, \$1,350, \$1,809.02; Cloutier, Jean Roch, \$60; Côté, Jos, \$480; Côté, J. P., dép. voy., \$29.02; Côté, Lucille, \$642.15; Coulombe, Mme Léa, \$600; Couture, C. A., \$1,350, \$543.56; De-  
rouin, Frank, \$450; Désilets, Aimé, \$1,050, \$649.30; Dumont, Marcel, \$630; Dumontier, Roland, \$921.70; Dunn, Frank, \$900; Filion, C. E., \$720; Fortin, Louis, \$1,200; Fournier, Alp., \$1,350, \$1,154.52; Fournier, Chs., \$1,500, \$1,272.06; Frenette, Antonio, \$1,350, \$713.21; Gagné, Cécile, \$540; Gates, Russel, \$1,050; Gauthier, C. E., \$1,200; Gauthier, J. A., \$1,350, \$1,902.46; Gauvin, Jos., \$1,616.67, \$440.18; Gélinas, William, \$1,350, \$1,472.22; Gignac, Réal, \$761.45; Giguère, J. A., \$1,350; Girard, Alex., \$1,050, \$902.09; Giroux, A. B., \$904, \$735.47; Gloutnay, A. B., \$1,350, \$281.37; Godbout, J. O., \$1,350, \$1,451.21; Guertin, Alph., \$1,200; Guimont, Raoul, \$828.45; Hébert, Mme Omer, \$687.50; Hébert, Thérèse, \$630; Houde, Jean G., \$1,125; Jodoin, Laurent, \$1,050; Labelle, Raoul, \$1,350, \$603.14; Labrie, Herménégilde, \$1,050; Lafrenière, Wilbrod, \$1,264.66, \$378.12; Lagacé, Françoise, \$684.75; Lalande, I. Alphéda, \$1,350, \$752.89; Landry, Hectorine, \$720; Langlois, Jeanne, \$750; Lapointe, Donat J., \$913.65; Laporte, Géraldine, \$636.30; Laurin, Charles, \$1,200; Lavallée, L. N., \$1,350; Lavoie, Mme Art., \$675; Lavoie, Irénée, \$1,350, \$932.82; Lawlor, Ed., \$1,350, \$1,159.08; Leblanc, J. E., \$1,350, \$1,321.43; Leblanc, Jules, \$675; Lederc, J. R., \$900; Légraré, H., \$900; Loiselle, John, \$1,350, \$1,428.12; Lionais, J. E., \$1,350, \$75.65; Malouin, Roland, \$1,200, \$612.11; Maltais, Eug., \$360; Martin, Eug., \$1,350, \$1,275.07; Maurais, M. Blanche, \$450; Meloche, Alf., \$1,350, \$1,079.65; Mochon, J. N., \$3,375, \$1,145.54; Montgrain, Roger, \$726.25; Nadeau, C. P., \$694.15; O'Neil, O. R., \$1,350, \$65.05; Paradis, Laval, \$720; Parent, François, \$600; Paquin, Alonzo, \$1,350; Pelletier, Gustave, \$1,350; Perreault, Clovis, \$1,350, \$1,498.77; Pilon, Hector, \$747; Plante, J. A., \$1,350; Poiré, L. F. O., \$2,100, \$1,321.31; Poulin, Yvon, \$200; Primeau, Yves, \$689; Pruneau, Alex., \$1,350, \$254; Robert, Aug., \$1,126.55; Robitaille, C. H., \$1,350, \$1,274.55; Robitaille, Jeanne, \$750; Rochette, Émilie, \$720; Rochon, Placide, \$1,816.67, \$680.53; Rousseau, Henri, \$1,200; Roy, André, \$1,350; Santerre, Zénon, \$900; Sarazin, J. O., \$1,350; Sauvé, Louis, \$1,350, \$848.91; Savard, David, \$900; Séguin, F. X. A., \$1,350, \$100; Simard, Jean-  
nette, \$675; Stovold, Geo., \$1,350, \$1,495.62; St-Arnaud, Mina, \$750; St-Pierre, Roger, \$905; Tremblay, Gisèle, \$60; Tremblay, Pierrette, \$450; Vadeboncoeur, Mme M. P., \$66.66; Vallières, L. A., \$1,350, \$1,258.69; Varin, Jos., \$1,350; Vézina, Idola, \$758.35; Viau, L. Raoul, \$1,350, \$1,060.36; Violette, Alice, \$54.74; Violette, Gertrude, \$733.33.

**Dépenses de bureau (\$6,411.40)**—Brochu, Ida, \$330.85; Cliche, J. B., \$205.19; Fortin, J. L., \$1,323.62; Lavoie, Irénée, \$113.94; Légraré, Henri, \$183.21; Maurais, Marie Blanche, \$189.01; Nadeau, C. P., \$148.31; Robert, C. A., \$2,630.17; St-Arnaud, Mina, \$455.81; Tremblay, Pierrette, \$194.58; Viau, L. R., \$181.36; Violette, Gertrude, \$232.38; Comptes au-dessous de \$100, \$222.97.

**Téléphones (\$1,436.31)**—Dépt. des Travaux Publics, \$690.80; Shérif de Montréal, \$517.30; Comptes au-dessous de \$100, \$228.21.

**Honoraires professionnels (\$626.12)**—Greffiers des Cours, \$136.60; Avocats: Bou-  
cher, Jacques, \$17.85; Barbes, Chs. N., \$41.25; Campbell, Weldon, Kerry & Bruneau, \$15; Chabot, Victor, \$15; Chouinard, Alex., \$10; Decary, Pierre, \$15; Desmarais, Gaston, \$64.25; Demers, Monet & Lefebvre, \$5; Dorion, C. E., \$30.60; Fortier, Maurice H., \$45; Legendre, Rolland, \$8.85; Létourneau, Marcel, \$5; Lizotte, L. P., C. R., \$20; Marier, Decary & Decary, \$5; McNally, Francis J., \$1.72; Nadeau, René, \$3.85; Noël, Raymond, \$10; Pettigrew, Achille, \$12.95; Pinsonneault, Léopold, \$25; Potvin, Cyrille, \$5; Prévost, Henri, \$10; Ray-  
mond, Vadboncoeur & McDougall, \$5; Roy, Geo., \$15; Thibaudeau, Clovis, \$45; Walsh, J. F., \$10; Huissiers, constables, etc., \$48.20.

**Divers (\$1,710.37)**—Martel, J. B., prélat, \$224.64; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$831.90; Office Specialty Mfg. Co., ameublement, \$121.08; Comptes au-  
dessous de \$100, \$532.75.

**Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie—(\$35,420.27)**

(23 Geo. V, c. 69, modifié par 24 Geo. V, c. 52)

**Salaires (\$27,345.00) et dépenses de voyage (\$5,969.22)**—Aubin, Alphonse, \$1,125, \$856.76; Barbeau, Jos., \$1,350, \$1,157.55; Belliveau, J. G., \$1,200; Binette, Donat, \$1,350, \$857.09; Côté, J. P., \$150, \$451.19; Deschamps, Eglantine, \$600; Dubois, Alf., \$1,350, \$68; Durand, Germain, \$1,350, \$69.21; Foy, Rosemary, \$630; Girard, Gérard, \$1,875, \$981.50; Heitshu, J. G., \$1,875, \$245.03; Langlois, Léa, \$900; Leblanc, Jules, \$675; Leduc, Eug., \$1,350, \$55.06; L'Hébreux, Roland, \$630; Marin, W. Raymond, \$675; Morency, André, \$720; Pelletier, Jos., \$1,350; Picher, Emile, \$1,350, \$831.61; Poirier, Godfroy, \$1,125, \$61.18; Roberge, Thérèse, \$540; Rousseau, René P., \$1,350, \$55.49; Ste-Marie, Gaston P., \$2,700, \$279.55; Tardivel, André, \$1,125.

**Dépenses de bureau (\$692.53)**—Belliveau, J. G., \$236.20; Heitshu, J. G., \$440.78; Picher, Emile, \$15.55.

**Honoraires professionnels (\$666.45)**—Greffier des Cours, \$136.40; Huissiers, \$106.28; Avocats Boucher, Jacques, \$15; Breton, Maurice, \$10; Chapdelaine, Renaud, \$10; Desmarais, Gaston, \$87.90; Demers, Maurice J., \$40; Farley, Rodrigue, \$5; Fortier, Maurice H., \$20; Howard, D., \$10; Lefebvre, A., \$5; Létourneau, Marcel, \$16.17; Malo, Jean Paul, \$30; Noël, Raymond, \$15; Pettigrew, Achille, \$5; Prévost, Henri, \$76; Rivard, Alb., \$30; Saintonge, Gontran, \$25; Valois, Philippe, \$5; Grands constables, etc., \$18.70.

**Divers (\$747.07)**—Dépt. des Travaux Publics, service téléphonique, \$204.96; Lalliberté, Adélard, prélat, \$208.73; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$146.60; Comptes au-dessous de \$100, \$186.78.

**Conseil Supérieur du Travail—(\$2,646.15)**

**Salaires**—Parent, Raymond, secrétaire du conseil, \$2,068.55. **Honoraires professionnels (\$47.20)**—Avocats: Nantel, L., \$3.50; Prévost, Henri, \$15; Huissiers et Greffiers de la Paix, \$28.70. **Octrois (\$500.00)**—Conseil Central des Syndicats Catholiques Nationaux du district de Hull, congrès de la Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada, \$400; Fédération des Cercles d'études de la Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada, \$100. **Divers (\$30.40)**—Forget, A., taxe de témoin, \$6; Hamel, Hon. Wilfrid, dép. de voyage, \$24.40.

**Loi des conventions collectives de travail—(\$25,412.66)**

(1 Geo. VI, ch. 49, amendé par 2 Geo. VI, ch. 52 et 3 Geo. VI, ch. 61)

**Dépenses de voyage (\$840.48)**—Giguère, L. de G., \$22.03; Maher, J. O'C., \$208.23; Miron, Cyprien, \$244.42; Petit, Henri, \$75; Tremblay, Gérard, \$103.80; Président du Tribunal et délégués, \$187. **Honoraires professionnels (\$3,349.48)**—Avocats: Chabot, V., \$15; Comeau, Lucien, \$150; Crestohl & Crestohl, \$670.18; Garneau, Antonio, \$380.55; Genest, R., \$237.10; Genest, Gélina & Renaud, \$1,040; Goldenberg, H. Carl, \$75; Meyero-vitch, Batshaw & Levy, \$716.65; Migneault, Chs. de L., \$45; Pothier, Philippe, \$15; Slattey, Bélanger & Paré, \$5. **Abonnements et achat de livres**—Comptes au-dessous de \$100, \$32.16. **Annonces et publicité (\$6,219.17)**—Le Canada, \$2,364.60; Le Nouvelliste, \$103.80; Le Soleil, \$219; Montreal Herald, \$2,393.50; Quebec Chronicle Telegraph, \$885.05; Comptes au-dessous de \$100, \$253.22. **Fournitures de bureau et papeterie**—Comptes au-dessous de \$100, \$71.33. **Impression, reliure, etc. (\$14,785.19)**—Action Catholique, \$3,219.60; Bégin Enr., \$21; Le Canada, \$184.80; La Patrie, \$493.85; Le Quotidien, \$325; Le Soleil, \$7,404.94; Mercantile Printing Co., \$125; Metcalfe, Robinson Press, \$1,492; Semaine Commerciale, \$1,519. **Divers (\$114.85)**—Grands constables, greffiers des Cours, huissiers, \$109.85; St. Georges Express, \$5.

**Loi des pensions de vieillesse de Québec—(\$1,967,976.51)**

(1 Ed. VIII, (1ère session), c. 1, a. 15)

**Administration (\$210,776.77):**

**Salaires, service intérieur (\$70,813.10) et dépenses de voyage (\$758.60)**—Forest, J. R., administrateur, \$4,500, \$616.55; Lebrun, H. C., insp.-vérificateur senior, \$2,250, \$56.90; MacDonald, de St.-D., insp.-vérificateur senior, \$1,875; Bouchard, J. M., secrétaire, \$1,687.50, \$20.95. **Commis-en-chef**—Bernier, J. P., \$1,500; Légaré, R., \$1,500. **Comptables**—Pageau, A., \$1,425; Poulin, R., \$825; Proulx, F., \$1,125. **Commis**—Asselin, G., 12 j. à \$3, \$36; Bédard, J. A., \$750; Bédard, G., \$900; Bernard, J., 8 m. 19 j. à \$1,000, \$723.21; Bernier, C. A., \$1,312.50; Bérubé, J. E., \$1,200; Bérubé, P. H., \$1, \$312.50, \$64.20;

Bissonnette, R., \$600; Blouin, E., \$900; Boisseau, W. G., \$750; Bouillé, E., \$600; Boutin, A., \$712.50; Breton, N., \$750; Breton, R., \$1,125; Caron, J. T., \$600; Cloutier, R., \$600; Couture, Monique, 8 m. 15 j. à \$600, \$425; Demers, N., \$450; Després, Aurélie, \$600; Desroches, M., \$900; Devarences, L., 8 m. 15 j. à \$800, \$566.66; Dugal, G., \$1,125; East, A., \$750; Faguy, H., \$600; Fiset, H., 5 m. 15 j. à \$950, \$436.69; Flynn, J., \$600; Fortier, C. H., 3 m. à \$600, \$150; Fraser, J., \$600; Gagnon, H., \$600; Goulet, W., \$600; Griffin, M., 8 m. 19 j. à \$800, \$578.57; Guay, R., 8 m. 19 j. à \$800, \$578.57; Hamel, R., \$450; Havard, R., 8 m. 3 j. à \$800, \$538.89; Houde, F., \$750; Jobin, R., \$600; Julien, L. G., \$1,125; Lacombe, C., \$1,125; Laflamme, G., 5 m. à \$600, \$250; Lafleur, W., 4 m. à \$1,000, \$333.33; Langlois, Germaine, 8 m. 15 j. à \$800, \$566.67; Lapointe, A., 7 m. à \$800, \$466.68; Laroche, M., \$900; Laverdière, R., \$600; Lavoie, M., 4 m. à \$600, \$200; Lebel, P. E., \$600; Lefrançois, J. W., \$900; Létourneau, Ls G., 8 m. 8 j. à \$800, \$551.12; Levasseur, B., \$600; Levesque, A., \$600; Levesque, J. C., \$1,312.50; Marmen, M., 5 m. à \$800, \$333.32; Mercier, G., \$600; Mercier, L., \$600; Morin, L., \$900; Ouellet, L., 8 m. à \$800, \$533.34; Paquet, Charlotte, 8 m. 15 j. à \$800, \$566.67; Parent, A., 1 m., \$116.66; Parent, G., \$1,125; Parent, T., \$750; Plante, G., \$900; Poliquin, L., 8 m. à \$800, \$533.34; Pouliot, R., 8 m. à \$800, \$533.34; Robert, M., \$900; Rochette, A., 8 m. à \$800, \$533.34; St-Pierre, J. P., \$900; Taché, Esther, 2 m. 23 j. à \$600, \$137.10; Tessier, L., \$600; Thibault, J. M., \$900; Tremblay, R., \$900; Trépanier, D., 3 m. à \$600, \$150; Vallières, L., \$750; Villeneuve, R., \$975. **Sténographes**—Audet, Cécile, 1 m., \$50; Caron, Mariette, \$450; Dontigny, Annette, \$900; Dorion, Gabrielle, \$600; Fournier, R., \$600; Gosselin, Yvette, \$450; McNamara, Mary, \$600; Ouellet, Angela, 2 m. 23 j. à \$600, \$137.10; Pinault, Gabrielle, \$600; Rousseau, G., \$600.

**Salaires, service extérieur (\$84,994.99) dépenses de voyage (\$28,847.71) et dépenses de bureau (\$2,205.74)**—**Revisers-en-chef**: Beaulé, P., sal., \$1,350, dép. de bureau, \$532.10; Gagné, J. P., 5 m. 15 j. à \$1,800, \$825, \$273.57, \$253.09; Héon, J. E., 3 m. à \$1,680, 6 m. à \$2,000, \$1,420, \$21, \$1,183.35. **Revisers, salaires et dép. de voyage**: Autate, R., \$450, \$172.40; Authier, H., \$630, \$287.46; Banville, N., \$585, \$629.27; Beaulieu, A., \$900, \$281.77; Beaulieu, G., 4 m. à \$600, 5 m. à \$1,080, \$650, \$287.94; Bergeron, E., \$405, \$214.02; Berthel, J. P., \$900, \$482.10; Bertrand, D., \$765, \$483.95; Bertrand, J. A., \$900; Bisson, H., \$1,125, dép. de bureau, \$237.20; Blais, J., \$540, \$361.98; Bouchard, J., \$900; Bouffard, F., \$300, \$248.08; Boulais, J., \$450, \$156.53; Bourdages, B., \$900, \$686.91; Boutin, L. E., \$540, \$387.26; Brisebois, W., \$900; Brochu, E., \$765, \$251.65; Bureau, H., 8 m. à \$1,200, \$800, \$4.90; Burke, M. T., \$900; Cabot, R., \$900, \$429.68; Cahill, T., \$810, \$606.98; Caron, U., \$900; Chauvin, J. P., 3 m. 15 j. à \$1,200, \$350; Chevrier, W. J., 2 m. à \$600, \$100, \$19.46; Coderre, J., \$540, \$172.95; Corbeil, H., \$450, \$88.36; Cité, O., \$450, \$169.03; Coulombe, A., \$720, \$335.19; Danjou, J., \$765, \$631.55; Daoust, J. A., \$450, \$150.43; Delcourt, P. Z., 1 m. 15 j. à \$1,600, \$199.99; Déom, J., \$270, \$108.50; Deraiche, J., 8 m. à \$1,200, \$800, \$273.94; Deschamps, A., \$900; Descoteaux, F., \$900, \$346.94; Drapeau, A., \$450, \$110.36; Dubois, J., 6 m. 15 j. à \$1,200, \$650; Dubuc, A., \$900; Dufour, P. E., \$450, \$259.58; Dugas, O., \$900, \$466.53; Du Tremblay, V., \$675, \$119.82; Forget, J., 6 m. à \$600, 3 m. à \$960, \$540, \$630.60; Gagnon, A., 2 m. à \$1,200, \$200; Galibois, L., 5 m. à \$1,200, \$500; Gamelin, J. A., 4 m. à \$1,200, \$400; Gaudreault, I., 2 m. à \$1,200, \$200, \$77.78; Gauvin, P., 6 m. à \$600, 3 m. à \$960, \$540, \$718.83; Gendron, L., \$900, \$499.11; Gignac, L., \$720, \$282.85; Girard, L., 7 m. 15 j. à \$1,200, \$750; Godbout, N., \$900, \$69.78; Grenier, E., \$450, \$236.19; Hébert, A., \$450, \$316.19; Heyendal, R., \$900, \$77.77; Houle, A. H., \$315, \$43.62; Hurtubise, H., \$900; Innes, W., \$900; Jean, J. A. P., \$900, \$612.97; Julien, J., \$900; Jutras, J. D., 5 m. à \$1,200, \$500; Labbé, A., \$810, \$650.40; Langlais, A., \$900, \$300; Langlais, O., \$900, \$200; Lapierre, R., \$270, \$214.44; Larose, J., \$900, \$562.89; Lauriault, J. A., \$405, \$247.68; Lavigne, W., \$900, \$657.52; Lavoie, P., \$900, \$305; Lebeau, J., \$900, \$393.01; Lee, J., \$585, \$308.89; Lemelin, J., \$675, \$323.59; Lemieux, A., \$900; Lescouarnec, N., \$450, \$198.77; Levasseur, L., \$900, \$295.89; Longtin, D., \$900, \$434.14; Mainville, H., \$765, \$144.37; Marcotte, P., \$900; Marcotte, R., \$900, \$926.08; Marsh, E., \$450, \$231.40; Meloche, O., \$450, \$226.61; Moffatt, W., \$900, \$761.73; Morais, E., \$540, \$52.31; Myrand, T. O., \$900, \$203.03; MacIver, R. L., \$360, \$224.27; McMahon, M., \$900; Nadeau, A., \$900, \$731.49; Nobert, J. H., \$540, \$441.54; O'Connor, W. E., \$900, \$371.86; Ouellet, C., \$900, \$77.08; Ouellet, J., 15 j. à \$1,200, \$50; Papillon, H. P., 1 m., \$100; Pelletier, J. D., \$900, \$200; Pelletier, M., 3 m. à \$600, 6 m. à \$900, \$600, \$337.67; Plamondon, H., \$810, \$552.02; Plamondon, J. O., 2 m. à \$1,200, \$200, \$163.43; Plouffe, J. E., \$540, \$495.12; Poulin, Rév. Père A., dép. voyage, \$198.50; Poulin, H. P., \$450, \$1,139.70; Power, T., \$900, \$230.59; Primeau, J. G., 2 m. 15 j. à \$1,200, \$250; Proulx, A., \$900, \$200; Renaud, E., \$450, \$124.07; Richard, J. U., 5 m. 15 j. à \$1,200, \$550, \$236.89; Rinfret, A., \$540, \$553.84; Robillard, M., \$540, \$320.19; Robinson, R., \$450, \$155.19; Shuster, N., \$900; Stokes, E. A., \$360, \$379.18; Sweeney, C. J., \$900; St-Amour, H. C., 7 m. à \$1,200, \$700, \$42.93; Tardif, A., 5 m. 15 j. à \$1,200, \$550, \$490.15; Taylor, E., \$900; Vachon, J. C., \$900; Viau, D., \$810, \$115.64; Villeneuve, H., \$900, \$343.03. **Commis**—Ayotte, R., \$750; Crépeau, F., 5 m. à \$1,200, \$500; Forest, M., \$750; Leblanc, R., \$900; Marcoux, P., \$750; Petit, L. P., 7 m. à \$960, \$560; Ranger, M., 2 m. 15 j. à \$960, \$200; Rondeau, Lucienne, \$540.

### Loi des pensions de vieillesse de Québec—Suite

**Ameublement et fournitures de bureau (\$2,352.62)**—Bouchard, J. A. Y., \$141.70; Cantin, J. W., \$112; Morin, H. W., \$115; Office Specialty Mfg Co., \$1,013.26; Lowe-Martin Co., \$838.50; Comptes au-dessous de \$100, \$132.16.

**Téléphones, télégrammes, messageries et transport (\$1,383.78)**—Bell Telephone Co., \$1,056.90; Shérif de Montréal, \$156.80; Comptes au-dessous de \$100, \$170.08.

**Divers (\$19,420.23)**—Bureau de Poste, \$17,593.68; Divers régistrateurs, enrégistrement de titres des pensionnaires, \$640.33; Fortier, Elz. Ltée, eau, \$100.50; Frais légaux, \$191.20; Gratification aux employés, \$543; Ministère des Affaires Municipales, \$300; Comptes au-dessous de \$100, \$51.52.

### Pensions (\$7,035,368.78):

Montant payé aux pensionnaires (\$7,009,682.94) et distribué au pro rata du nombre de pensionnaires par comté:

Abitibi, \$43,388.34; Argensteuil, \$45,256.05; Arthabaska, \$56,174.97; Bagot, \$36,061.17; Beauce, \$101,862.03; Beauharnois, \$43,244.67; Bellechasse, \$68,530.59; Berthier, \$52,870.56; Bonaventure, \$161,716.09; Brôme, \$47,123.76; Chambly, \$53,588.91; Champlain, \$73,846.38; Charlevoix-Saguenay, \$126,860.61; Châteauguay, \$30,314.37; Chicoutimi, \$119,677.11; Compton, \$62,783.79; Deux-Montagnes, \$30,170.70; Dorchester, \$83,472.27; Drummond, \$67,668.57; Frontenac, \$60,485.07; Gaspé-Nord, \$37,066.86; Gaspé-Sud, \$125,136.57; Gatineau, \$79,736.85; Hull, \$87,207.69; Huntingdon, \$33,331.44; Iberville, \$16,522.05; Îles de la Madeleine, \$48,129.45; Jacques-Cartier, \$84,477.96; Joliette, \$66,231.87; Kamouraska, \$74,852.07; Labelle, \$53,445.24; Lac St-Jean, \$52,726.89; L'Assomption, \$38,503.56; Laval, \$47,842.11; Laviolette, \$63,214.80; Lévis, \$86,202.00; L'Islet, \$49,422.48; Lotbinière, \$74,277.39; Maskinongé, \$42,238.98; Matane, \$64,651.50; Matapédia, \$59,048.37; Mégantic, \$78,443.82; Missisquoi, \$49,994.16; Montcalm, \$38,216.22; Montmagny, \$61,778.10; Montmorency, \$39,078.24; Montréal, Île de: Maisonneuve, Montréal-Dorion, Montréal-Laurier, Montréal-Mercier, Montréal-Ste-Anne, Montréal-Ste-Marie, Montréal-St-Laurent, Montréal-St-Louis, Montréal-St-Georges, Montréal-St-Henri, Montréal-St-Jacques, Verdun et Montréal-Westmount, \$2,145,794.42; Napierville-Laprairie, \$38,790.90; Nicolet, \$96,258.90; Papineau, \$89,075.40; Pontiac, \$68,817.93; Portneuf, \$88,213.38; Québec: Québec-Centre, Québec-Est, Québec-Ouest, St-Sauveur, \$422,820.81; Richelieu, \$46,836.42; Richmond, \$53,588.91; Rimouski, \$64,651.50; Rivière-du-Loup, \$77,438.13; Roberval, \$58,330.02; Rouville, \$26,435.28; St-Hyacinthe, \$60,197.73; St-Jean, \$35,055.48; St-Maurice, \$57,036.99; Shefford, \$62,496.45; Sherbrooke, \$93,241.83; Soulanges, \$25,573.26; Stanstead, \$80,886.21; Témiscamingue, \$37,210.53; Témiscouata, \$40,371.27; Terrebonne, \$96,546.24; Trois-Rivières, \$76,001.43; Vaudreuil, \$26,147.94; Verchères, \$27,728.31; Wolfe, \$47,123.76; Yamaska, \$50,140.83.

Contribution de la province aux pensions payées par les autres provinces, (\$25,685.84), comme suit: Alberta, \$1,188.86; Colombie Britannique, \$1,162.82; Île du Prince Edouard, \$40.53; Manitoba, \$563.23; Nouveau-Brunswick, \$1,561.69; Nouvelle-Ecosse, \$550.10; Ontario, \$19,783.17; Saskatchewan, \$835.44.

### Dépenses, Loi des pensions de vieillesse:

Administration .....	210,776 77	
Pensions: Part de la Province .....	1,757,199 74	1,967,976 51

### Comptes à recevoir:

#### Pensions:

Part du Gouvernement fédéral .....	5,257,262 21
Part des autres provinces .....	20,906 83
	5,278,169 04

#### Moins remboursements:

Par le Gouvernement fédéral .....	5,257,262 21
Par les autres provinces .....	20,906 83
	5,278,169 04

**\$ 1,967,976 51**

### Loi de l'assistance aux aveugles—(\$83,155.20)

(1 Geo. VI, c. 83, a. 4)

### Administration (\$2,156.62):

Lainesse, L. P., reviseur-en-chef, sal., \$1,350, dép. de bureau, \$53.62; Courtois, Geraldine, sténographe, \$750. Gratification, \$3.

**Pensions (\$344,758.31):**

Montant payé aux pensionnaires, \$343,836.06 et distribué au pro rata du nombre de pensionnaires par comté:

Abitibi, \$2,516.31; Argenteuil, \$2,336.57; Arthabaska, \$2,516.31; Bagot, \$1,258.16; Beauce, \$3,954.20; Beauharnois, \$898.68; Bellechasse, \$3,055.52; Berthier, \$3,594.73; Bonaventure, \$8,447.62; Brôme, \$1,078.42; Chambly, \$718.95; Champlain, \$4,852.89; Charlevoix-Saguenay, \$7,728.67; Châteauguay, \$1,258.16; Chicoutimi, \$5,392.10; Compton, \$1,617.63; Deux-Montagnes, \$2,336.57; Dorchester, \$2,875.78; Drummond, \$3,055.52; Frontenac, \$1,437.89; Gaspé-Nord, \$2,516.31; Gaspé-Sud, \$8,267.88; Gatineau, \$3,414.99; Hull, \$5,392.10; Huntingdon, \$1,617.63; Iberville, \$2,056.84; Îles de la Madeleine, \$2,516.31; Jacques-Cartier, \$3,414.99; Joliette, \$3,774.47; Kamouraska, \$4,133.94; Labelle, \$3,055.52; Lac St-Jean, \$1,437.89; L'Assomption, \$1,437.89; Laval, \$1,977.10; Laviolette, \$3,954.20; Lévis, \$2,696.05; L'Islet, \$3,594.73; Lotbinière, \$2,696.05; Maskinongé, \$2,696.05; Matane, \$4,133.94; Matapédia, \$3,414.99; Mégantic, \$3,414.99; Missisquoi, \$1,078.42; Montcalm, \$2,336.57; Montmagny, \$1,977.10; Montmorency, \$898.68; Montréal, Ile de: Maisonneuve, Montréal-Dorion, Montréal-Laurier, Montréal-Mercier, Montréal-St-Anne, Montréal-St-Marie, Montréal-St-Georges, Montréal-St-Henri, Montréal-St-Jacques, Montréal-St-Laurent, Montréal-St-Louis, Verdun et Montréal-Westmount, \$117,308.62; Napierville-Laprairie, \$898.68; Nicolet, \$4,133.94; Papineau, \$2,875.78; Pontiac, \$2,516.31; Portneuf, \$3,774.47; Québec: Québec-Centre, Québec-Est, Québec-Ouest, St-Sauveur, \$18,872.33; Richelieu, \$2,875.78; Richmond, \$1,977.10; Rimouski, \$2,875.78; Rivière-du-Loup, \$2,336.57; Roberval, \$4,673.15; Rouville, \$718.95; St-Hyacinthe, \$1,078.42; St-Jean, \$2,056.84; St-Maurice, \$4,133.94; Shefford, \$2,336.57; Sherbrooke, \$4,673.15; Soulanges, \$539.21; Stanstead, \$1,977.10; Témiscamingue, \$1,078.42; Témiscouata, \$2,696.05; Terrebonne, \$3,954.20; Trois-Rivières, \$6,470.51; Vaudeuil, \$718.95; Verchères, \$2,056.84; Wolfe, \$2,516.31; Yamaska, \$2,875.78.

Contribution de la province aux pensions payées par les autres provinces (\$922.25) comme suit: Alberta, \$23; Colombie Britannique, \$13.50; Manitoba, \$31.50; Nouveau-Brunswick, \$133.75; Nouvelle-Ecosse, \$108.50; Ontario, \$602.25; Saskatchewan, \$9.75.

**Dépenses, Loi de l'assistance aux aveugles:**

Administration .....	2,156 62
Pensions: Part de la Province .....	85,998 39

88,155 01

**Comptes à recevoir:**

Pensions: Part du Gouvernement fédéral .....	257,877 06
do Part des autres provinces .....	882 86

258,759 92

**Moins remboursements:**

Par le Gouvernement fédéral..	257,877 06
Par les autres provinces .....	882 67

258,759 73

19

\$	88,155 20
----	-----------

**Loi de l'assistance aux mères nécessiteuses--(\$1,487,820.49)**

(1 Geo. VI, c. 81, a. 11)

**Administration (\$15,084.16):**

**Salaires, service intérieur (\$6,479.16)**—Auger, A., président suppléant, \$1,500; McKinnon, R., commissaire, \$1,312.50. Commis—Bélanger, Lucille, \$600; Blouin, G. H., \$600; Chamberland, Marina, \$600; Larose, Paule, 5 m. à \$800, \$333.32; Martin, J. N., 5 m. à \$800, \$333.34. Sténographes—Rinfret, Claire, \$600; Tanguay, Georgette, \$600.

**Salaires, service extérieur (\$8,545.00)**—Borduas, Vve Antoinette, 5 m. 15 j. à \$1,080, \$495; Cooney, Vve Gertrude, 7 m. à \$1,080, \$630; Danis, Mme Louise, 1 m., \$80; De Cotret, Rose Renée, 2 m. à \$1,080, 5 m. à \$1,200, \$680; Fortin, Berthe, 5 m. 15 j. à \$1,080, \$495; Germain, Mme Alban, \$810; Guérard, Virginie, 7 m. à \$840, \$490; Jetté, Marguerite, 7 m. à \$840, \$490; Lyonnais, Mme Annette, 5 m. 15 j. à \$960, \$440; Pronovost, Fernande, \$810; Quinn, Ella H., \$810; Raymond, Vve Marie Antoinette, 7 m. à \$1,080, \$630; Soucy, Vve Albertine, 7 m. à \$960, \$560; Verner, Vve Jeanne, 7 m. à \$1,080, \$630; Vigneault, Vve Alma, 5 m. 15 j. à \$1,080, \$495.

**Divers**—Gratification aux employés, \$60.

## Loi de l'assistance aux mères nécessiteuses—Suite

**Pensions (\$1,472,736.33):**

Montant payé aux pensionnaires et distribué au pro rata par comté comme suit:

Abitibi, \$18,986.39; Argenteuil, \$5,391.21; Arthabaska, \$11,016.82; Bagot, \$4,453.53; Beauce, \$26,487.24; Beauharnois, \$10,782.41; Bellechasse, \$8,204.09; Berthier, \$9,376.01; Bonaventure, \$21,799.22; Brôme, \$3,984.83; Chambly, \$4,922.41; Champlain, \$13,829.59; Charlevoix-Saguenay, \$30,003.23; Châteauguay, \$3,750.40; Chicoutimi, \$37,972.86; Compton, \$6,328.82; Deux-Montagnes, \$4,453.60; Dorchester, \$12,892.01; Drummond, \$14,064.02; Frontenac, \$14,532.83; Gaspé-Nord, \$10,548.02; Gaspé-Sud, \$22,502.39; Gatineau, \$11,954.40; Hull, \$25,080.82; Huntingdon, \$1,875.18; Iberville, \$2,812.80; Îles de la Madeleine, \$7,969.61; Jacques-Cartier, \$14,767.21; Joliette, \$18,986.42; Kamouraska, \$9,844.79; Labelle, \$8,907.20; Lac St-Jean, \$11,720.03; L'Assomption, \$5,391.21; Laval, \$4,688.02; Laviolette, \$20,627.23; Lévis, \$17,580.01; L'Islet, \$9,141.61; Lotbinière, \$13,360.83; Maskinongé, \$8,204.00; Matane, \$18,986.40; Matapédia, \$17,814.42; Mégantic, \$14,532.81; Missisquoi, \$3,984.81; Montcalm, \$7,266.39; Montmagny, \$10,079.21; Montmorency, \$6,797.59; Montréal, Ile de: Maisonneuve, Montréal-Dorion, Montréal-Laurier, Montréal-Mercier, Montréal-Ste-Anne, Montréal-Ste-Marie, Montréal-St-Georges, Montréal-St-Henri, Montréal-St-Jacques, Montréal-St-Laurent, Montréal-St-Louis, Verdun et Montréal-Westmount, \$485,677.18; Napierville-Laprairie, \$4,688.01; Nicolet, \$12,188.79; Papineau, \$16,408.00; Pontiac, \$11,251.21; Portneuf, \$18,751.99; Québec: Québec-Centre, Québec-Est, Québec-Ouest, St-Sauveur, \$117,903.29; Richelieu, \$11,485.60; Richmond, \$9,141.60; Rimouski, \$19,455.25; Rivière-du-Loup, \$14,064.02; Roberval, \$19,220.79; Rouville, \$3,281.61; St-Hyacinthe, \$11,251.19; St-Jean, \$7,266.41; St-Maurice, \$19,220.80; Shefford, \$8,438.40; Sherbrooke, \$16,642.43; Soulanges, \$3,750.40; Stanstead, \$9,844.79; Témiscamingue, \$8,438.41; Témiscouata, \$11,720.00; Terrebonne, \$20,158.41; Trois-Rivières, \$21,330.42; Vaudreuil, \$4,219.20; Verchères, \$4,922.40; Wolfe, \$8,672.82; Yamaska, \$4,687.98.

**Déboursés appliqués contre le revenu—(\$15.95)**

Divers remboursements de revenu au-dessous de \$100, \$15.95.



## ANNEXE C-11—SOM

## Agriculture—

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires et autres:			
260	Service Civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16 .....	1,000 00	360,000 00
261	Encouragement à l'agriculture en général. ....	135,000 00	.....
264	Ecoles d'agriculture et académies rurales. ....	307,000 00	.....
265	Ecole des arts domestiques. ....	31,000 00	.....
266	Economie domestique. ....	39,000 00	.....
266	Service de l'économie rurale. ....	160,000 00	.....
267	Service du génie rural. ....	370,000 00	.....
270	Service de la grande culture. ....	758,300 00	.....
275	Service de l'horticulture. ....	259,800 00	.....
278	Service de l'industrie animale. ....	680,000 00	.....
286	Service de la propagande. ....	508,000 00	.....
289	Sociétés d'agriculture, S. R., 1925, c. 54, a. 62. ....	.....	80,000 00
290	Loi concernant la vente des produits agricoles, 17 Geo. V, c. 24, a. 1. (Païement sujet à un arrêté du conseil) .....	.....	25,000 00
290	Loi concernant l'épargne populaire et les Caisses Desjardins, 1 Geo. VI, c. 92, a. 2 et 4. ....	.....	40,000 00
291	Lois relatives à l'établissement d'écoles régionales d'agriculture, 2 Geo. VI, cc. 10, 11, 12 et 13, modifié par 3 Geo. VI, cc. 42, 43, 44 et 45. ....	.....	60,400 00
291	Loi relative à l'enseignement agricole de jeunes orphelins, 3 Geo. VI, c. 35. ....	.....	6,000 00
291	Loi continuant l'encouragement à l'enseignement agricole, 3 Geo. VI, c. 36. ....	.....	6,000 00
291	Loi pour aider les sociétés coopératives agricoles, 3 Geo. VI, c. 39. ....	.....	10,000 00
291	Loi autorisant le gouvernement à payer les certificats de registrateurs émis pour les prêts agricoles provinciaux, 3 Geo. VI, c. 31. ....	.....	80,000 00
291	Loi du Crédit Agricole du Québec, 1 Ed. VIII (2ième session), c. 3, a. 35. (Païement sujet à un arrêté du conseil) .....	.....	215,000 00
293	Municipalité du comté de Montmorency No 2, octroi pour service entre l'Ile d'Orléans et la Cité de Québec, 15 Geo. V, c. 5, a. 1, modifié par 25-26 Geo. V, c. 7. 16ième de 20 versements annuels égaux .....	.....	4,000 00
	Dépenses ordinaires. ....	3,249,100 00	886,400 00
	Immobilisations. ....	.....	.....
	Comptes à recevoir. ....	.....	.....
		\$ 3,249,100 00	886,400 00



# MAIRE DES DÉPENSES

(\$4,040,550.87)

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisations et comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
361,000 00	340,095 92	.....	.....	20,904 08
135,000 00	123,250 00	11,500 00	.....	250 00
307,000 00	299,574 44	6,666 24	.....	759 32
31,000 00	30,999 41	.....	.....	59
39,000 00	38,999 26	.....	.....	74
160,000 00	159,999 60	.....	.....	40
370,000 00	349,030 93	5,963 44	.....	15,005 63
758,300 00	757,698 46	600 00	.....	1 54
259,800 00	259,796 15	.....	.....	3 85
680,000 00	663,052 37	.....	.....	16,947 63
508,000 00	507,990 89	.....	.....	9 11
80,000 00	80,000 00	.....	.....	.....
25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
40,000 00	30,000 00	.....	.....	10,000 00
60,400 00	59,538 20	.....	.....	861 80
6,000 00	6,000 00	.....	.....	.....
6,000 00	6,000 00	.....	.....	.....
10,000 00	10,000 00	.....	.....	.....
80,000 00	79,999 30	.....	.....	0 70
215,000 00	180,531 49	4,264 77	.....	30,203 74
4,000 00	4,000 00	.....	.....	.....
4,135,500 00	4,011,556 42	18,166 24	.....	.....
.....	.....	10,828 21	.....	.....
4,135,500 00	4,011,556 42	28,994 45	.....	94,949 13
\$	<u>94,949 13</u>		\$	<u>94,949 13</u>

# **ANNEXE C-11—DÉTAIL DES DÉPENSES**

## **AGRICULTURE—(\$4,040,550.87)**

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	4,011,556 42
<i>Immobilisations</i> .....	18,166 24
<i>Comptes à recevoir</i> .....	10,828 21
	<u><u>\$ 4,040,550 87</u></u>

## **Service Civil—(\$340,095.92)**

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, rempl. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

## **Fonctionnaires permanents—(\$339,219.34)**

Ministre—Godbout, Hon. A., payé par Dépt. du Conseil Exécutif.  
 Sous-ministre—Morin, A., (adjoint), \$3,583.34; Roy, L. P., \$4,500.  
 Directeurs—April, N., (Ecole Moyenne d'Agriculture, Ste-Martine), \$2,786.10; Bériau, O. A., (Ecole des Arts Domestiques), \$3,000; Chagnon, S. J., (Ecole de Laiterie), \$3,000.  
 Aiseur technique—Trépanier, R., \$3,000.  
 Contrôleur—Savoie, N., \$3,000.  
 Secrétaires—Fortier, T. H., (du département), \$2,700; Lessard, O., (Conseil d'agriculture et officier spécial), \$3,000; Vaillancourt, Anne-Marie, (cercles des fermières), \$1,100.  
 Chefs de service—Auger, A., (grande culture), \$2,625; Clerk, D. D., (génie rural), \$2,437.50; Dionne, R., (industrie animale), \$2,541.68; Dubé, W., (adjoint, génie rural), \$2,000; Ferron, R., (économie rurale), \$2,437.50; Lavoie, J. H., (horticulture), \$3,000; Morin, J., (cinémathèque), \$1,733.33; Ouellet, A., (impressions), \$1,733.33; Proulx, J. A., (propagande), \$3,000.  
 Officiers spéciaux—Coyle, C. J. N., (développement de l'assurance mutuelle des cultivateurs), \$1,250; Dion, A., \$2,100; Rioux, A., \$3,000; Rémillard, L., (établissements agricoles), \$1,350; Turgeon, L., \$2,250.  
 Officiers en loi—Beaulieu, G., (senior), \$2,775; Blanchet, R., (junior), \$1,450.  
 Chefs de division—Barbeau, J. D., (aviculture), \$2,100; Boisvert, O., (industrie laitière et inspecteur général des produits laitiers), \$2,250; Gauthier, E., (établissements agricoles), \$2,250; Gautreau, J. J., (chevaux), \$2,100; Grisé, J. E., (horticulture), \$2,100; Lessard, M., (horticulture), \$2,100; Maheux, G., (protection des plantes), \$2,625; Marseille, E., (jeunes agriculteurs), \$2,250; Rioux, A. J., (sociétés d'agriculture et cercles agricoles), \$2,250; Rodrigue, X. N., (porcs et moutons), \$2,100; Sabourin, R. P., (bovins), \$1,950; Veilleux, Dr M., (médecine vétérinaire), \$2,625.  
 Publiciste—Fleury, F., (assistant), \$1,699.50; Létourneau, A., \$2,624.25.  
 Inspecteurs—Beetz, J., (animaux à fourrure), \$3,000; Cloutier, J. B., (sociétés coopératives), \$1,650; Desgagné, J. O., \$1,400 (transféré à la Colonisation); Gagnon, R., (agronomes et instructeur-en-chef, section pommes de terre), \$2,400; Gélinas, H., (beurreries et fromageries), \$1,650; Levesque, G., (établissements agricoles), \$1,350; Magnan, J. C., (écoles d'agriculture), \$2,250; Rajotte, R., (animaux à fourrure), \$1,800.  
 Régisseur, Ferme-Ecole de Deschambault—St-Pierre, A., \$2,250.  
 Comptable-en-chef—DesTroisMaisons, P., \$2,250.  
 Chefs instructeurs—Billault, G., \$1,800; Barbin, R., (génie rural), \$1,783.32; Belzile, L. P., \$1,925.81; Chartier, B., \$1,900; Desautels, A., (jeunes agriculteurs), \$1,800; Duchesne, J. E., \$1,800; Gauthier, G., \$1,684.94; Jean, U., \$1,716.67; Méthot, P., (semences), \$2,250; Méthot, J. R., \$2,099.25; Parent, N., \$2,250; Plourde, H. J., (apiculture), \$1,800; St-Denis, A., (fermes de démonstration et concours), \$1,800; Talbot, J. M., (culture fruitière), \$2,250.  
 Chimistes—Anctil, J., \$1,633.34; Thériault, J. C., (chef et professeur de bactériologie), \$2,100.  
 Botaniste—Caron, O., \$2,099.25.  
 Chef, section des publications—Bélanger, E., \$1,800.  
 Chefs de laboratoire—Morisset, P., (entomologie), \$1,500; Trudel, Dr F., \$1,800.  
 Registraire—Lauzier, E., \$1,800.  
 Mécanicien-en-chef—Gamache, A., \$1,800.  
 Médecin-vétérinaire—Bédard, Dr J. A. E., \$1,800.  
 Commis-en-chef—Bellisle, J., \$1,550; Cloutier, A., \$1,600; Dion, E., \$1,500; Drouin, J., \$1,650; Dubé, L., \$1,500; Larue, A., \$1,600; Marier, T. R., \$1,700; Savard, R., \$1,550.

**Instructeurs**—Bédard, J. A. E., (spécialiste), \$1,400; Chaput, P. H., (senior), \$1,275; Cimon, J. C., (senior), \$1,200; Crevier, L., \$1,650; DeLadurantaye, L. N., \$1,350; Deschênes, S., \$1,500; Faucher, M., (senior), \$1,275; Gagnon, M. J., \$1,650; Gosselin, F. X., \$1,050; Jeanneret, H., \$1,350; Labrecque, P., \$1,650; Lagloire, P., (spécialiste), \$1,550; Lamy, L., (senior), \$1,200; Lapierre, H., \$1,350; Lavoie, C. H., (senior), \$1,125; Leclerc, M., (senior), \$1,350; Lécuyer, R., (spécialiste), \$1,433.33; Lespérance, R., (spécialiste), \$1,300; Lesage, C. E., \$1,200; Martin, A., \$1,425; Michaud, G., \$1,649.25; Michaud, O., \$1,125; Nieuvanhove, O. Van, \$1,650; Poulin, Dr L., \$1,050; Proulx, R., \$1,037.65; Roy, S., \$1,650; Robert, H., \$1,350; Turcot, C., \$1,500.

**Aides-chimistes**—Beaudet, L., \$1,650; Tournhot, O. L., \$1,650.

**Sous-inspecteurs généraux, beurriers et fromageries**—Bouchard, P., \$1,650; Chevalier, E. U., \$1,650; Pelletier, J. E., \$1,650.

**Asst-secrétaire du ministre**—Morin, E., \$1,500.

**Dessinateur senior**—Talbot, H., \$1,500.

**Comptables seniors**—Caron, H., \$1,350; Dussault, J., \$1,424.25; Gauvreau, L., \$1,500; Labrie, F., \$416.66; Tessier, H., \$1,500; Vallerand, J. A., \$1,500.

**Commis seniors**—Bois, J. A., \$1,350; Boulanger, G., \$1,250; Beaulieu, M., (établissements agricoles), \$1,200; Bégin, J. L., \$866.67; Boivin, J. S., \$1,200; Boucher, H. T., \$1,200; Caron, J., \$1,200; Couture, A., (établissements agricoles), \$1,200; Delfausse, J. M., \$1,500, arrérages, \$50.25; Denis, D., \$1,250; Deschênes, G., \$1,200; Dion, M., \$1,250; Fournier, L., \$1,200; Gingras, M., \$1,171.24; Lemieux, B., \$1,200; Latulippe, P., \$563.82 (transféré des Affaires Municipales); Noël, G. R., \$1,125; Pouliot, R., \$1,225; Poulin, A., \$1,100; Roy, P., \$1,200; St-Pierre, G., \$1,175; St-Pierre, A., \$1,350; Turcotte, L., \$1,35; Vermette, D., \$1,200.

**Commis intermédiaires**—Auger, L. L., (établissements agricoles), \$1,050; Bourget, J. V., (établissements agricoles), \$1,125; Bériau, P., \$1,125; Bélanger, A., \$900; Bélanger, P. E., \$1,050; Brown, E., \$950; Bureau, M., \$1,050; Caron, E., \$1,200; Cloutier, C. A., \$1,050; Côté, H., \$1,100; DeBellevall, L. M., \$1,050; Demers, L., \$1,125; Desbiens, J. A., \$1,050; Dubois, J. H., \$1,050; Dumontier, C., \$1,050; Faguy, H., \$900; Ferland, P. J., \$1,050; Fraser, R., \$1,050; Fréchette, L., \$1,125; Gagné, J. B., \$900; Gagnon, P. E., \$1,125; Garneau, P. G., \$900; Godbout, E., \$1,050; Gosselin, J., \$900; Guay, J. R., \$1,200; Germain, V., \$1,200; Gagnon, J. H., \$1,050; Hébert, J. C., \$1,000; Kirouac, A., \$1,088.71; Kirouac, P., \$900; Lachaine, F. X., \$950; Lachance, R., \$1,050; Larue, M., \$1,350; Laurendeau, A., \$1,050; Leblanc, E., \$900; Larivière, R., \$900; Lacroix, B., \$350; Marcoux, L. P., \$350; Madore, C., \$1,050; McGough, P. E., \$1,050; Morin, P., \$1,175; Paradis, C., \$1,050; Piché, L., \$900; Poirier, H., \$1,050; Powell, G. A., \$1,050; Rousseau, J., \$1,200; Robitaille, M., \$1,050; Rondeau, F., \$1,050; Rousseau, M., \$900; Roy, J. A., \$900; Therrien, R., \$1,050; Turgeon, R., \$1,050; Trudelle, P., \$1,050; Turcotte, M., \$900; Tessier, A., \$350.

**Instructrice**—Bienjonetti, Mme A., \$1,050.

**Commis-en-général**—Blouin, J. P., \$750; Caron, C., \$800; Choinière, Alice, \$900; Dion, H., \$825; Dionne, Simone, \$900; Gauvin, P., \$800; Lachance, J. P., \$708.32; Lamontagne, A., \$1,050.

**Sténos-dactylos seniors**—Bonneau, Marcelle, \$900; Caouette, Marie-Anne, \$775; Deschênes, Annette, \$900; Drolet, Gilberte, \$750; Drouin, Mme J., \$750; Frenette, Mabel, \$750; Laliberté, Mme F., \$900; Leclerc, Marguerite, \$900; Morin, Alice, \$333.34; Morisset, Adèle, \$825; Morency, Lucienne, \$900; Périnet, Claire, \$650.

**Commis juniors**—Connolly, Mary, \$900; Poirier, J. A., \$900.

**Sténos-dactylos intermédiaires**—Gariépy, R., \$333.34 (transféré de Colonisation); Lauzier, Anna, \$750.

**Messagers**—Bernier, P., \$749.25; Bérubé, E., \$900; Cloutier, J. G., \$750; Ferrier, J. W., \$900; Joncas, T., \$250; Morency, E., \$900; Myrand, V. de P., \$900; Paquet, E., \$749.25. (Total, \$339,219.44, moins divers rajustements, \$0.10, \$339,219.34).

#### Dépenses d'administration—(\$876.58)

Bureau de Poste du Parlement, timbres, \$150; Fortier, Elz. Ltée, eau, \$446.04; Ligue de la Jeunesse Féminine, souscription, \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$180.54.

### Encouragement à l'agriculture en général—(\$134,750.00)

#### Dépenses d'administration—(\$54,559.19)

**Salaires (\$28,392.56)**—Beaulieu, Liliane, \$900; Belley, T., \$708.32; Boucher, G., \$240; Boucher, L. P., \$720; Chouinard, J., \$80; Cloutier, P. E., \$810; Coderre, G., \$260; Douville, J., \$240; Dupuis, P., \$160; Dussault, R., \$675; Fiset, H., \$675; Fleury, C., \$125;

**Encouragement à l'agriculture en général—Suite**

Fortier, Fernande, \$91.66; Gagnon, A., \$150; Gagnon, J. R., \$900; Galichan, L., \$1,050; Garneau, E., \$900; Gauthier, C., \$80; Genest, J., \$1,575; Giard, L., \$899.25; Gignac, F., \$240; Gilbert, P. E., \$450; Guertin, D., \$675; Hornblower, W., \$260; Huot, L. G., \$150; Jalbert, C., \$810; Labrie, F., \$600; Lacroix, B., \$600; Lamontagne, Lucille, \$18; Lamoureux, Evelyn, \$150.89; Lemay, T., \$240; Leveillé, A., \$810; Lizotte, P., \$280; Lockwell, S., \$900; Loiselle, G., \$810; Martel, A., \$674.25; Massé, L., \$261.33; Minguy, J. J., \$350; Paradis, E., \$315; Pelletier, J. E., \$845.49; Plamondon, Louise, \$750; Plamondon, R., \$250; Poitras, L. J., \$263.71; Rancourt, A., \$750; Richard, G., \$675; Royer, H., \$1,089.99; Simard, L., \$240; St-Laurent, J., \$261.33; Tessier, A., \$600; Tessier, C. A., \$1,050; Thibault, U., \$583.34; Tremblay, L., \$75; Walsh, A. B., \$1,125.

**Dépenses de voyage (\$3,513.92)**—Auger, A., \$8.50; Blanchet, R., \$567.85; Coyle, C. T. R., \$185.80; Dionne, G., \$8.50; Godbout, Hon. A., \$925; Larue, A., \$373.74; Marier, T. R., \$79.85; Morin, A., \$895.46; Savoie, N., \$401.42; Trudel, Dr F., \$28; Turgeon, L., \$39.80.

**Frais de poste (\$16,595.88)**—Bureau de Poste du Parlement, \$508.57; Receveur Général du Canada, \$16,023.50; Canadian Postage Meters and Machines Co., \$63.81.

**Téléphone**—Bell Telephone Co., \$5,111.30.

**Télégrammes (\$945.53)**—Canadian National Telegraphs, \$690.06; Canadian Pacific Telegraphs, \$255.47.

**Autres dépenses—(\$22,298.95)**

**Allocations pour service de bateaux (\$2,994.50)**—Charlevoix, Corporation de la paroisse de St-Louis de l'Île aux Coudres, \$150; Îles de la Madeleine, Grande Entrée, Richard, A., \$200; Hâvre-Aubert, Boudreau, A., \$1,000; Hâvre aux Maisons, Arsenaute, E., \$1,100; Leslie, Keating, J., \$250; Montmagny, L'Île aux Grues, Vézina, A., \$150; Témiscamingue, Soc. Coop. du Témiscamingue, \$69.50; Ville-Marie, Lemoine, R., \$75.

**Bourses d'études (\$5,231.05)**—Bégin, A., \$262.50; Bellemare, B., \$240; Boulet, L., \$368.35; Denis, J. P., \$300; Dufresne, Dr J., \$427.23; Duncan, J., \$420; Gagnon, J., \$240; Labrie, G. E., \$991.47; Leblond, D., \$420; Lessard, H. L., \$360; Masson, Dr G., \$82.50; Nadeau, Dr J. D., \$699; Roy, P. E., \$420.

**Cours à domicile dans "La Terre de Chez-Nous"**—Union Catholique des Cultivateurs, \$3,000.

**Divers (\$5,699.23)**—Bolduc, Mme Vve M., allocation, \$266.66; Gratification aux employés, \$2,052.00; Morin, H. W., gobelets, \$261.60; Publicité Anglo-Canadienne, transcription et traduction, \$200; Royer, A., honoraires pour plans de l'école d'agriculture de Sherbrooke, \$2,500; Comptes au-dessous de \$100, \$418.97.

**Frais de douane**—Drouin, J., \$2,512.09.

**Transport (\$2,862.08)**—Canadian National Express, \$1,556.56; Canadian National Ry's, \$285.04; Canadian Pacific Express, \$958.96; Comptes au-dessous de \$100, \$61.52.

**Ferme-Ecole de Deschambault—(\$31,939.31)**

**Salaires (\$6,943.68)**—Atkins, G., \$400; Bilodeau, J., \$810; Castonguay, R., \$600; Langlois, A., \$750; Laliberté, R., \$825; Marcotte, A., \$792; Martel, E., \$750; Pelletier, L., \$1,241.68; Petitclerc, E., \$775.

**Dépenses de voyage**—St-Pierre, A., \$243.74.

**Gages des journaliers**—\$12,876.70.

**Matériel et diverses dépenses servant à l'exploitation de la Ferme-Ecole (\$20,-100.44)**—Annales Nationales du Bétail, enregistrement d'animaux, \$113.23; Arcand, T., provisions, \$179.66; Avard, T., grains, \$103.95; Canadian National Ry's, transport, \$374.76; Caron, D. & Fils, réparations, \$118.85; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, service, \$261.85; Coopérative Fédérée de Québec, grains, \$3,648.91; Crane Ltd, matériel, \$228.90; Exposition Provinciale de Québec, loyer d'écuries, \$120; Dussault, L., réparations, \$266.98; Frenette, P., grains et charbon, \$3,103.48; Garage du Ministère de l'Agriculture, matériel et réparations, \$1,556.29; Gauthier, J., charbon, \$134.10; Grenier, G., prime-assurance, \$686.15; Imperial Oil Ltd, huile, \$370.08; Industries G. I. Lachance Inc., matériel, \$333.84; Larochelle & Fils Enr., grains, \$144.38; Laliberté, J., étalon, \$580.60; Lemay, J. A., bois, \$372.43; Maître de Poste de Deschambault, timbres, \$596; Massue, R., prime-assurance, \$278.73; Municipalité de Deschambault, taxe d'eau, \$500; Naud, E., grains, \$412.62; Paré, N., matériel et provisions, \$1,194.94; Pelland, G. N., indemnité pour accident, \$222; Petit, J., tuyaux, \$139.60; Portelance, J. A., matériel, \$129.99; Rioux & Petitgrew Ltée, provisions, \$217.77; Samson & Fillion Ltée, matériel, \$201.20; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$549.49; St-Pierre, G., jument, \$325; Comptes au-dessous de \$100, \$2,634.66.

(Total, Ferme-Ecole de Deschambault, \$40,164.56, moins: vente d'animaux, \$4,293.29; montants imputés au Service de l'Horticulture, \$688.11; sommes se rapportant aux années antérieures, \$3,243.85, \$31,939.31).

#### Garage du Ministère de l'Agriculture—(\$44,955.23)

**Salaires (\$6,733.34)**—Bernier, L. P., \$666.67; Boivin, J. M., \$1,425; Delâge, A., \$458.34; Marcotte, L. C., \$833.33; Paquin, E., \$458.34; Paré, V., \$1,083.32; Perron, L., \$666.67; Rousseau, R., \$1,141.67. **Dépenses de voyage**—Gamache, A., \$767.33. **Gages des mécaniciens**—Aides au garage, \$5,571.06. **Accessoires d'automobiles (\$23,210.85)**—Automobiles Inc., \$735.98; Automotive Equipment Co., \$264.81; Bernier, A., \$1,247.03; Boivin, A. A., \$857.32; Boucher & Pigeon Enr., \$1,011.81; Boucher, J., \$219.96; Brousseau & Frères Enr., \$138.96; Chrysler Corp. of Canada, \$2,205.29; City Tire Shop, \$421.20; Clermont Motor Ltd, \$2,482.52; De Serres, Omer Ltée, \$274.91; Dominion Rubber Co., \$930.91; Duval Motors Ltd, \$1,478.79; Equipement Universel Ltée, \$720.04; Gagné, C., \$208.68; Garage Deschambault Enr., \$721.16; General Automobile Supply Reg'd, \$879.84; General Equipment Regd., \$904.71; G. & G. Bros Ltd, \$626.34; Goodyear Tire & Rubber Co., \$367.16; Guay, G., \$207.08; Jean, M., \$477.48; Langlois, J. L., \$714.68; Laurentide Automobiles Inc., \$331.37; Michaud Tire Service, \$1,127.02; Millen, John & Son Ltd, \$304.68; Montreal Tire Vulcanizing, \$209.63; Paré, N., \$149.17; Pouliot, A., \$235.16; Quebec Equipment & Traction Ltd, \$496.62; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$485.22; Rochette, Marcel, \$935.98; Snap-on Tools of Canada, \$126.11; Talbot, René Ltée, \$222.79; Comptes au-dessous de \$100, \$490.44.

**Huile, graisse, gazoline (\$6,336.62)**—High-Way Products Reg'd, \$1,333.89; McColl Frontenac Oil Co., \$4,994.58; Comptes au-dessous de \$100, \$8.15.

**Divers (\$2,336.03)**—Canadian National Ry's, transport, \$676.77; Canadian Pacific Ry, transport, \$142.66; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, téléphone, \$118.36; Frenette, P., charbon, \$629.90; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$357.27; Comptes au-dessous de \$100, \$411.07.

#### Bureau de publicité—(\$20,126.14)

**Salaires (\$18,382.98)**—Brouilly, L., \$1,350; Chouinard, L., \$675; Coleman, Mae, \$539.51; Couture, Simonne, \$750; Daigneault, C. H., \$1,125; Delisle, F., \$825; Descarreaux, L. A., \$900; Després, J. E., \$675; Dion, R., \$750; Drolet, C., \$187.50; Frenette, A., \$600; Gosselin, O., \$899.25; Gagnon, Ida, \$899.25; Hardy, J. L., \$675; Houle, Mme W., \$450; Julien, A., \$825; Malouin, E., \$237.50; Mercure, L., \$709.68; Minguy, J. J., \$80; Morin, M., \$675; Pelletier, A., \$900; Plamondon, R., \$400; Proulx, A., \$1,044; Robitaille, A., \$675; Rodrigue, J., \$675; Roy, J. B., \$861.29. **Dépenses de voyage (\$1,743.16)**—Dion, R., \$12; Fleury, F., \$571.10; Létourneau, A., \$970.55; Ouellet, A., \$35.90; Roy, J. B., \$52.91; Walsh, A. B., \$100.70.

#### Immobilisations—(\$11,500.00)

Chénard, Rodolphe, achat de terre pour la Ferme-Ecole de Deschambault, \$11,500.

Dépenses ordinaires, Encouragement à l'agriculture en général .....	173,878	82	
Moins: Vente de brochures .....	538	19	
Sommes se rapportant aux années antérieures .....	516	88	
Revenus du Garage:			
Montants imputés aux services suivants:			
Génie Rural .....	811	17	
Propagande .....	35,749	24	
Grande Culture .....	472	99	
Ferme-Ecole de Deschambault .....	1,556	29	
Vente de gazoline, huile et accessoires .....	2,507	83	
Sommes se rapportant aux années antérieures .....	8,476	23	49,573 75
			50,628 82
			123,250 00
Immobilisations .....			11,500 00
			<u>\$ 134,750 00</u>

**Ecoles d'agriculture et académies rurales—(\$306,240.68)****Subventions aux écoles d'agriculture—(\$193,559.53)**

Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$46,428.55; Ecole d'Agriculture de Rimouski, \$17,753.70; Ecole de Médecine Vétérinaire, Oka, \$18,209.25; Institut Agricole d'Oka, \$70,193.03; Macdonald College, \$40.975.

**Ecole d'Agriculture de Ste-Martine—(\$12,997.24)**

**Salaires (\$8,347.75)**—Boileau, Abbé E., \$450; Brisson, G., \$250; Cusson, A., \$675; Dufour, F., \$1,250.01; Dulude, Abbé M., \$675; Grégoire, C., \$450; Huot, A., \$900; Laberge, L., \$450; Laframboise, L. P., \$450; Lefebvre, A., \$465; Primeau, R., \$450; Reid, L., \$622.74; RR. SS. Antoniennes de Marie, \$1,260.

**Dépenses de voyage (\$41.58)**—Boileau, Abbé E., \$31.84; Dulude, Abbé M., \$9.74.

**Diverses dépenses d'entretien (\$9,483.83)**—April, N., provisions et matériel, \$236.56; Cie de Charbon Elie, charbon, \$1,106.29; Corry & Leonard, matériel et réparations, \$291.29; Desrosiers, H. & Fils, charbon, \$133.57; Gestetner, D. Ltd, machine à imprimer, \$332.50; Hudon & Orsali Ltée, provisions, \$331.94; Hydro-Electric, électricité, \$386.18; Imperial Oil Ltd, huile, \$136.65; Malette, J. E., provisions, \$452.50; Piette, J. E. & Frères, provisions, \$271.14; Quincaillerie Durand Ltée, ferronnerie, \$617.12; Soc. Coop. Agric. de Ste-Martine, grains et moulées, \$2,596.81; West Disinfecting Co., désinfectant, \$108; Wilsil Ltd, provisions, \$239.27; Comptes au-dessous de \$100, \$2,244.01.

(Total, Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, \$17,873.16, moins: rétributions scolaires, \$1,355; vente des produits de la ferme, \$3,520.92, \$12,997.24).

**Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe—(\$29,472.59)**

**Salaires (\$15,455.00)**—Angers, J., \$675; Beaugard, G., \$152.50; Bégin, J. M., \$225; Bélanger, G., \$1,200; Benoit, R., \$152.50; Bonnet, E., \$900; Borduas, R., \$900; Brosseau, G., \$900; Côté A., \$675; Daigle, Antoinette, \$675; Dansereau, J., \$1,050; Déry, N., \$900; Gariépy, W., \$540; Gladu, Anne Marie, \$750; Guillemain, W., \$75; Laramée, J., \$840; Mongeau, E., \$120; Pelland, G. N., \$750; Pion, E., \$675; Pion, O., \$675; Ringuet, A., \$900; Tanguay, M., \$750; Tanguay, W., \$975.

**Dépenses de voyage (\$1,363.76)**—Albert, O., \$99.76; Bélanger, G., \$46.69; Bois, J. A., \$153.83; Chagnon, S. J., \$958.41; Pelland, G. N., \$105.07.

**Gages des journaliers—\$5,108.78.**

**Diverses dépenses d'entretien (\$15,605.39)**—Baraby, J. C., acc. électriques, \$113.92; Beaugard, J., intérêts sur achat de terrain, \$240; Bell Telephone Co., téléphone, \$128.94; Bernier, E. & Cie, plomberie, \$435.56; Blondin, A. Ltée, matériel, \$132.57; Brodeur, G., matériel, \$350.14; Cair Co. of Canada, cartons, \$203.14; Canadian National Live Stock Records, enregistrement d'animaux, \$199.50; Canadian National Ry's, fret, \$339.96; Casavant & Frères Ltée, bois, \$109.91; Champlain Oil Products Ltd, gazoline, \$268.74; Cité de St-Hyacinthe, taxe d'eau, \$594.26; Coopérative Fédérée de Québec, grains, \$3,754.31; Côté, H., foin, \$121.83; De Laval Co., matériel, \$276.77; Desnoyers, Mme O., réparations, \$148.30; Diversy Corp'n Ltd, matériel, \$152.24; Fisher Scientific Co., matériel, \$100.71; General Steel Wares Ltd, fer, \$111.61; Granger, Mme L., blanchissage, \$103.68; Hubert, C. J., grains, \$124; Laferté, J. A., bois, \$901.91; Lalime & Cadorette Enr., matériel, \$295.48; Lussier, P. E., tuyaux, \$119.08; Maître de Poste, St-Hyacinthe, timbres, \$176.46; Michel, J. E., boîtes, \$159.20; Mercure, C., gravier, \$129; Mono Ltd, cartons, \$260.70; Phénix, T., grains, \$120.68; Plouffe, J., ferrage, \$156.25; Southern Canada Power Co., électricité, \$1,279.07; St-Hyacinthe Transport Inc., transport, \$129.62; St-Jean, I., matériel, \$198.23; St-Pierre & Larose, charbon, \$405.17; Sylvestre, V. & Fils, provisions, \$139.44; Tôle Gaufree Idéale Enr., tôle, \$198.97; Trudel, B. & Cie, matériel, \$111.17; Comptes au-dessous de \$100, \$2,814.87.

(Total, Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe, \$37,532.93, moins: recettes de fabrication, \$1,278.66; vente de crème glacée, \$1,512.60; vente d'animaux, \$1,769.41; vente des produits de la ferme, \$2,494.26; vente de soude, \$920.41; inscription des élèves, \$85, \$29,472.59).

**Académies rurales—(\$61,933.04)**

**Salaires de professeurs dont les services ont été prêtés à diverses académies rurales (\$11,858.29)**—Beauchamp, G., \$1,050; Brousseau, C., \$1,083.32; Champoux, G., \$566.66; Cossette, N., \$1,350; Désilets, A., \$500; Desrosiers, L. P., \$750; Garneau, L., \$500; Lamarre, A., \$849.99; Lemay, M. A., \$500; Lettre, J. P., \$933.32; Lussier, A., \$900; Martel, A., \$775; Morency, F., \$1,200; Renaud, A., \$900.

**Subventions (\$50,074.75)**—Abitibi, La Ferme, Les Clercs St-Viateur, \$3,150.79; Beauce, Beauceville, Collège du Sacré-Cœur, \$4,293.37; Bellechasse, St-Damien, Orphelinat Agricole St-Joseph, \$1,071; Berthier, St-Barthélemy, Ecole Régionale d'Agriculture, \$1,812; Champlain, Ste-Anne de La Pérade, Collège du Sacré-Cœur, \$628.50; Dorchester, Ste-Germaine, Orphelinat Agricole, \$1,045.37; Gaspé-Sud, Val d'Espoir, Ecole Régionale d'Agriculture, \$678.08; Îles de la Madeleine, Etang du Nord, Académie St-Pierre, \$1,715.60; Labelle, Mont-Laurier, Séminaire de St-Joseph, \$3,899.90; Lotbinière, Ste-Croix, Pensionnat La Mennais, \$8,210; Mégantic, St-Ferdinand, Orphelinat Agricole, \$7,477.84; Napierville, St-Rémi, Collège Commercial de St-Rémi, \$4,714; Portneuf, Lac Sergent, Orphelinat Agricole, \$1,680.30; Rouville, St-Césaire, Collège St-André, \$1,896; St-Hyacinthe, St-Denis sur Richelieu, Ecole Régionale d'Agriculture, \$3,832; St-Maurice, Yamachiche, Ecole Régionale d'Agriculture, \$1,800; Témiscouata, Sully, Orphelinat Agricole de N. D. des Champs, \$1,369; Terrebonne, Ste-Thérèse, Séminaire de Ste-Thérèse, \$801.

#### Inspection des écoles d'agriculture—(\$2,364.63)

**Salaire**—Nadeau, R., \$900. **Dépenses de voyage**—Desrosiers, L. P., \$81; Lamarre, A., \$176.99; Magnan, J. C., \$1,206.64.

#### Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe—Immobilisations—(\$6,666.24)

Beauregard, J., achat de terrain, \$1,000; Hébert, G., achat de terrain, \$4,316.25; La Salle Stone & Marble Co., matériaux pour réparation de la fromagerie, \$1,349.99.

Dépenses ordinaires, Ecoles d'agriculture et académies rurales .....	300,327 03	
Moins: Sommes se rapportant aux années antérieures .....	752 59	299,574 44

Immobilisations .....		6,666 24
	\$	306,240 68

#### Ecole des Arts Domestiques—(\$30,999.41)

**Salaires (\$13,956.41) et dépenses de voyage (\$8,418.49)**—Bériaud, O. A., dép. v., \$682.37; Bienjonetti, Mme A., dép. v., \$268.57; Bolduc, C., sal., \$200; Chouinard, Mme G., \$64, \$47.45; Chamard, Antoinette, \$56, \$108.25; Chamard, Mme E., \$105, \$117.91; Choichard, W., \$900, \$625.74; Codaire, Mme G., \$156, \$257.43; Couillard, Irène, sal., \$66.66; Desrochers, Marie Jeanne, \$900, \$477.82; Dionne, Madeleine, \$675, \$455.95; Fortin, Marguerite, sal., \$600; Gagnon, Rolande, dép. v., \$76.30; Galerneau, Germaine, \$675, \$386.84; Gendron, Odile, sal., \$674.25; Gingras, Mme H., \$675, \$590.06; Huneault, Irène, \$675, \$527.46; Jean, Clotilde, \$600, \$616.59; Labrie, Mme A., dép. v., \$91; Lachance, Ninette, \$675, \$708.54; Laflamme, A., dép. v., \$40.82; Lafrance, Mme O., sal., \$675; Lalonde, Marie Paule, \$675, \$520.87; Lecours, Anita, dép. v., \$18; Lemieux, Cécile, \$674.25, \$73.97; Ménard, Marguerite, \$600, \$537.94; Morin, G., sal., \$284; Rettie, Edna B., dép. v., \$10.08; Richard, Anne Marie, \$202, \$80.45; Robitaille, Albertine, \$675, \$529.26; Rouleau, Yvonne, \$675, \$549.22; Thibault, A., sal., \$899.25; Vézina, Ernestine, \$900, \$19.60.

**Diverses dépenses pour expérimentations et expositions d'arts domestiques (\$4,759.49)**—Centrale Catholique de St-Jean, Iberville, matériel, \$142.64; Dominion Textile Co., coton, \$460.68; Dover Inlay Mfg. Co., patrons, \$417.19; Leclerc, N., métiers à tisser, \$233.80; Masselotte, A., tapis, \$195; Matte, Anne Marie, peintures, \$167; Paquet, J. E., transport, \$633.20; Soenens, M. A., filasse, \$171.50; Syndicat d'Initiative de Charlevoix-Saguenay, matériel, \$176.34; Syndicat d'Initiative de Témiscouata, matériel, \$178.83; Tremblay, G. E., tapis, \$113.95; Universal Handicrafts Service Inc., matériel, \$226.63; Comptes au-dessous de \$100, \$1,642.73.

**Diverses dépenses pour cours et établissement des céramistes paysans de la Beauce (\$3,516.02)**—Bédard, D., tours, \$390; Brousseau, J. C., ferronnerie, \$117.83; Cliche, L., honoraires, \$112.05; Collège du Sacré-Cœur, Beauceville, pension des élèves et matériel, \$2,443.70; Gagnon, B., matériel, \$124.55; Comptes au-dessous de \$100, \$327.89.

**Subventions spéciales (\$373.00)**—Matane, Cercle de Fermières de St-Adelme, \$18; Montmorency, Ste-Famille, Sœurs de la Congrégation de Notre-Dame, \$105; Portneuf, St-Léonard, Petitgrew, Abbé D., \$150; St-Hyacinthe, Ste-Madeleine, Lecours, Abbé R., \$100.

Dépenses .....	31,023 41	
Moins: Vente de tapis .....	24 00 \$	30,999 41

**Economie Domestique—(\$38,999.26)**

**Salaires (\$8,428.26) et dépenses de voyage (\$5,593.24)**—Beaudoin, Rachel, \$675, \$157.71; Brunelle, Thérèse, sal., \$674.25; Cantin, Charlotte, \$252, \$210.95; Chabot, Rita, \$675, \$736.55; Champoux, Alma, \$800.01, \$571.23; Gagnon, Rolande, \$675, \$643; Marcoux, Eva, \$15, \$15.85; Ménard, Marguerite, dép. v., \$118.83; Nadeau, Claire, \$675, \$639.12; Paré, Eugénie, \$1,050, \$518.89; Paré, Jeanne, \$12, \$27.14; Pelletier, Thérèse, \$675, \$707.57; Poulin, Marie Paule, \$675, \$853.67; Rettie, Edna B., \$900, \$392.73; Riendeau, Anna Marie, sal., \$675.

**Cercles de fermières, subventions régulières (\$22,255.00)**—Abitibi, \$1.187; Argenteuil, \$77; Arthabaska, \$320; Bagot, \$249; Beauce, \$484; Beauharnois, \$150; Bellechasse, \$668; Berthier, \$266; Bonaventure, \$315; Brôme, \$77; Chambly, \$158; Champlain, \$493; Charlevoix, \$168; Châteauguay, \$229; Chicoutimi, \$491; Compton, \$459; Deux-Montagnes, \$127; Dorchester, \$409; Drummond, \$246; Frontenac, \$670; Gaspé-Nord, \$143; Gaspé-Sud, \$502; Gatineau, \$383; Hull, \$101; Huntingdon, \$22; Iberville, \$228; Iles de la Madeleine, \$192; Joliette, \$209; Kamouraska, \$469; Labelle, \$612; Lac St-Jean, \$392; Laprairie, \$100; L'Assomption, \$125; Laviolette, \$222; Lévis, \$108; L'Islet, \$406; Lotbinière, \$404; Maskinongé, \$125; Matane, \$505; Matapédia, \$515; Mégantic, \$373; Montcalm, \$194; Montmagny, \$407; Montmorency, \$56; Napierville, \$100; Nicolet, \$509; Papineau, \$224; Pontiac, \$48; Portneuf, \$666; Québec, \$200; Richelieu, \$50; Richmond, \$258; Rimouski, \$248; Rivière-du-Loup, \$526; Roberval, \$630; Rouville, \$169; Saguenay, \$226; Shefford, \$513; Sherbrooke, \$56; Soulanges, \$227; Stanstead, \$170; St-Hyacinthe, \$301; St-Jean, \$250; St-Maurice, \$208; Témiscamingue, \$727; Témiscouata, \$451; Terrebonne, \$312; Vaudreuil, \$149; Verchères, \$194; Wolfe, \$501; Yamaska, \$306.

**Cercles de fermières, subventions pour achat de métiers à tisser (\$486.84)**—Abitibi, \$25; Arthabaska, \$45.73; Beauce, \$25; Chicoutimi, \$25; Dorchester, \$25; Frontenac, \$20.28; Gaspé-Nord, \$22.59; Gaspé-Sud, \$25; L'Islet, \$25; Lotbinière, \$25; Maskinongé, \$17.50; Matane, \$25; Nicolet, \$25; Pontiac, \$13.77; Roberval, \$25; Sherbrooke, \$25; Témiscamingue, \$26.97; Trois-Rivières, \$25; Wolfe, \$40.

**Divers (\$661.08)**—Leclerc, N., métiers à tisser, \$105.31; Paré, G., matériel, \$194.31; Soucy, L., lettrage, \$166.87; Comptes au-dessous de \$100, \$194.59.

**Exhibit des cercles de fermières à l'Exposition Provinciale de Québec—Services de gardiens et gardiennes (\$247.00)**—Bois, Lina, \$22.50; Bois, Lucille, \$17.50; Caron, Marguerite, \$17.50; Fournier, Mme E., \$22.50; Gravel, Mme A., \$22.50; Grondin, Thérèse, \$20; Icturneau, G., \$10; Ichry, Mme F., \$22.50; Marier, Lucille, \$22.50; Masson, Corinne, \$27; Montreuil, Claire, \$20; Morin, Jeanne, \$22.50.

**"Quebec Women's Institutes"—Subventions dans les comtés suivants (\$525.00)**—Argenteuil, \$25; Bonaventure, \$25; Brôme, \$25; Châteauguay, \$25; Compton, \$25; Gaspé-Sud, \$25; Gatineau, \$25; Huntingdon, \$25; Mégantic, \$25; Missisquoi, \$25; Montcalm, \$25; Papineau, \$25; Pontiac, \$25; Québec, \$25; Richmond, \$25; Rouville, \$25; Shefford, \$25; Sherbrooke, \$25; Stanstead, \$25; Témiscamingue, \$25; Vaudreuil, \$25.

**Subventions spéciales (\$802.84)**—Arthabaska, Warwick, Exposition Inter-Cercles de Fermières d'Arthabaska, \$50; Bonaventure, Bonaventure County Women's Institute, \$27.84; Labelle, Fédération des Cercles de Fermières du diocèse de Mont-Laurier, \$300; Mégantic, Plessisville, Exposition Inter-Cercles de Fermières de Mégantic, \$50; Shefford, Fédération des Cercles de Fermières de Shefford, \$50; St-Jean, Centrale Catholique de St-Jean d'Iberville, \$125; Témiscamingue, Société d'Agriculture du comté de Témiscamingue, \$100; Wolfe, Exposition Inter-Cercles de Fermières de Wolfe, \$100.

**Service de l'Economie Rurale—(\$159,999.60)****Division de la coopération—(\$158,140.76)**

**Salaires (\$18,872.07) et dépenses de voyage (\$14,022.54)**—Bélanger, L., \$1,200, \$1,144.22; Blackburn, R., \$900, \$20; Boucher, A., \$974.52, \$848.40; Caron, E., \$1,000, \$1,133.67; Charron, R. P., \$900, \$599.71; Descoteaux, J. L., \$1,650, \$847.24; Ferron, R., dép. v., \$835.46; Filion, L., \$1,153.55, \$1,140.38; Gélinas, G., \$1,649.25, \$828.78; Hardy, M., \$666.67, \$551.75; Houle, B., \$600, \$563.60; Jean, M., \$1,153.55, \$1,322.40; Lajoie, A., \$974.52, \$468.04; Maheux, P. H., sal., \$900; Martin, J. R., \$1,650, \$475.69; Paquin, P. A., \$1,100.01, \$995.29; Simard, E., \$1,200, \$1,345.26; Vachon, J. M., \$1,200, \$902.65.

**Huile**—Dominion Oil Ltd, \$108.

**Subventions de 1½% sur chiffre des ventes aux Sociétés Coopératives Agricoles des comtés suivants (\$36,600.46)**—Abitibi, \$780.88; Arthabaska, \$1,029.43; Bagot, \$150; Beauce, \$1,091.83; Bellechasse, \$387.15; Berthier, \$1,200; Brôme, \$150; Chambly, \$300; Champlain, \$150; Charlevoix, \$101.77; Châteauguay, \$496.71; Chicoutimi, \$932.27;



Compton, \$150; Deux-Montagnes, \$150; Dorchester, \$526.86; Drummond, \$1,099.10; Frontenac, \$468.16; Gaspé-Nord, \$11.77; Gatineau, \$300; Hull, \$229.71; Huntingdon, \$300; Iberville, \$150; Joliette, \$1,397.13; Kamouraska, \$871.09; Labelle, \$681.87; Lac St-Jean, \$47.53; Laprairie, \$183.78; L'Assomption, \$692.34; Laval, \$123.84; Lévis, \$488.41; L'Islet, \$622.76; Lotbinière, \$1,369.30; Maskinongé, \$300; Matane, \$408.28; Matapédia, \$532.21; Mégantic, \$1,050; Missisquoi, \$300; Montcalm, \$1,306.80; Montmagny, \$448.39; Montréal, \$450; Napierville, \$150; Nicolet, \$900; Papineau, \$368.29; Pontiac, \$38.17; Portneuf, \$835.20; Québec, \$352.10; Richelieu, \$150; Richmond, \$209.94; Rimouski, \$1,664.57; Rivière du Loup, \$1,255.68; Roberval, \$1,054.88; Rouville, \$600; Saguenay, \$300; Shefford, \$150; Sherbrooke, \$150; Soulanges, \$856.30; Stanstead, \$600; St-Hyacinthe, \$186.56; St-Jean, \$150; St-Maurice, \$450; Témiscamingue, \$1,350; Témiscouata, \$1,101.41; Terrebonne, \$592.09; Vaudreuil, \$739.50; Verchères, \$516.40; Wolfe, \$300; Yamaska, \$150.

**Subventions spéciales aux sociétés coopératives agricoles (\$88,537.69)**—Joliette, Coopérative des Tabacs Laurentiens, \$3,200; Lac St-Jean, St-Gédéon, \$1,000; Lévis, Les Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, travaux de recherches, \$4,000, 1% sur chiffre des ventes, \$6,799.57; Lotbinière, Villeroy, \$162.50; Montcalm, Rawdon, \$350; Montréal, Coopérative Fédérée de Québec, 1% sur chiffre des ventes, \$63,913.12; Roberval, Syndicat Coopératif de St-Thomas d'Aquin, \$1,800; Rouville, Soc. Coop. de Conserves de St-Jean Baptiste de Rouville, \$3,000; Sherbrooke, Coopérative Avicole des Cantons de l'Est, \$4,000; Wolfe, Ham-Nord, \$312.50.

#### Division des enquêtes—(\$1,858.84)

**Salaires (\$741.94)**—Girard, L., \$141.94; Latulippe, P., \$600. **Dépenses de voyage (\$1,116.90)**—Lécuyer, R., \$372.49; Martin, J. A., \$744.41.

### Service du Génie Rural—(\$354,994.37)

#### Division du drainage—(\$351,383.06)

**Salaires (\$43,348.55) et dépenses de voyage (\$21,026.07)**—Andrews, A., sal., \$1,050; Aquin, L., \$812.90, \$1,272.39; Arcand, Marie Blanche, sal., \$270; Arcand, O., \$1,800, \$900.93; Aubertin, Mathilde, sal., \$674.25; Babineau, Mme L., sal., \$337.50; Barbin, R., dép. v., \$470.50; Brunelle, A. B., \$1,050, \$474.29; Caron, Eugène, \$1,500, \$772.45; Carrier, R., \$801, \$813.05; Chevette, R., sal., \$1,800; Clerk, D. D., dép. v., \$983.85; Clerk, J., \$1,125, \$355.44; Deblois, R., sal., \$466.66; De Lachevrotière, A. E., \$750, \$655.06; Desgagné, O., dép. v., \$991.36; Déry, T., sal., \$899.25; Dubé, W., dép. v., \$788.34; Drouin, Lorraine, sal., \$675; Dufort, H., \$1,337.90, \$245.65; Dusablon, P., \$1,425, \$1,048.96; Fafard, A., \$1,475, \$842.77; Gagnon, J., \$900, \$838.49; Gaudreau, A., \$1,250.81, \$706.93; Giasson, C. E., sal., \$349.98; Giasson, E., \$1,262.90, \$397.19; Gosselin, J. H., \$801, \$821.75; Heimpel, L. G., dép. v., \$33.09; Jean, R., \$356.66, \$27.84; Jean, U., dép. v., \$515.66; Lague, G., \$991.94, \$452.25; Lamarre, M., \$1,262.90, \$752.45; Laporte, M., \$325, \$82.20; Larue, C. E., \$1,262.50, \$740.15; Larue, J. L., \$1,441.94, \$570.60; Leclerc, C., sal., \$757.74; Leduc, P., sal., \$757.74; Lefebvre, G.; \$1,491.67, \$418.05; Lemire, G., \$1,125, \$245.94; Lepage, D., \$1,260, \$354.65; Levesque, Léo, \$991.94, \$321.95; Marcotte, L., \$900, \$508.30; Morin, Alice, sal., \$224.99; Paquet, A., sal., \$900; Paquet, H., sal., \$564.46; Payeur, P. E., \$669.29, \$47.87; Pelland, B., \$1,466.68, \$836.59; Picard, Jeanne, sal., \$515.81; Rinfret, M., sal., \$757.74; Roy, Roland, \$228, \$245.45; Roy, Ronald, \$192, \$58.20; Sirois, G., sal., \$740; Verret, H., \$1,350, \$736.23.

**Achat d'outillage (\$120,079.16)**—Accessoires d'Outillage Ltée, \$13,298; Dominion Hoist & Shovel Co., \$12,692; Equipement Universel Ltée, \$32,268.72; Gélinas, O., \$1,532.50; General Equipment Reg'd, \$2,732.93; International Harvester Co., \$15,880.02; Jasmin, D., \$112; Just Equipment & Supply Co., \$919.38; Monat, C. O. & Co., \$31,297.80; Morin, M., \$484; Mussels Ltd, \$8,767.81; Simard, J. E., \$94.

#### Entretien de l'outillage (\$24,842.12):

#### Gages des journaliers—\$1,232.23.

**Pièces de rechange et fournitures (\$22,986.25)**—Accessoires d'Outillage Ltée, \$682.37; Beaubien, P., \$392.29; Beaudet & Cie Ltée, \$113.60; Blackburn, V., \$132.10; Blanchette, H. L., \$525; Cantin & Fils Enr., \$371.39; Cardinal, J., \$117.69; DeSerres, Omer Ltée, \$952.71; Desroberts, A., \$130.78; Dominion Hoist & Shovel Co., \$368.61; Fonderie "Universel" Enr., \$121.25; Garage du Ministère de l'Agriculture, \$800.59; Garage Morin, \$118.31; General Equipment Reg'd, \$6,991.84; Germain & Frère Ltée, \$117.43; Guay, G., \$348.59;

## Service du Génie Rural—Drainage—Suite

Guite, C. F., \$169.12; International Electric Co., \$796.46; International Harvester Co., \$208.27; Just Equipment & Supply Co., \$237.17; Lefebvre Frères Ltée, \$574.12; Légaré Automobile de Chicoutimi Ltée, \$164.29; Lewis Bros Ltd, \$170.61; Machinerie Trottier Enr., \$110.52; Monat, C. O. & Cie, \$3,665.23; Mussens Ltd, \$409.55; Page Equipment & Construction Co., \$267; Sicard Ltée, \$261.58; Sorel Steel Foundries, \$171.14; Trottier & Sauvageau, \$766.71; Comptes au-dessous de \$100, \$2,729.93.

**Transport (\$623.64)**—Canadian National Ry's, \$146.25; Ministère de la Voirie, \$168; Témiscamingue & Northern Ontario Railway, \$223.60; Comptes au-dessous de \$100, \$85.79.

**Divers (\$1,935.50)**—Bell Telephone Co., téléphone, \$316.34; Chabot, V., honoraires, \$149.55; Dupuis, G., frais funéraires, \$247; Lacouline, E., machine à calculer, \$601.02; Lemay, H., indemnité, \$120; Comptes au-dessous de \$100, \$501.59.

**Instruments (\$2,126.36)**—Hughes Owens Co., \$758.35; Keuffel & Esser Co., \$1,368.01.

**Subventions pour petits cours d'eau (\$89,976.12):****Municipalités (\$82,137.55)**—

(Note: Abréviations adoptées: p. paroisse; v. village; c. canton; x. sans désignation).

**Abitibi**, Authier, x, \$687.29; Carpentier et Courville, c., \$97.50; Clermont, c., \$300; Colombourg, x, \$2,019.93; Conseil de comté, \$988.02; Fiedmond et Barraute, c., \$1,098.75; Figuery et Dalquier, c., \$414.50; Landrienne, c., \$665.31; La Reine, v., \$420; La Reine et Desmeloizes, c., \$361; La Sarre, c., \$1,020.50; Launay, c., \$1,087.30; Palmarolle, x, \$1,062.29; Poularies, x, \$2,573.21; Privat, c., \$1,408.12; Royal-Roussillon et Poularies, c., \$962.49; Senneterre, c., \$157.50; St-Félix-de-Dalquier, x, \$247.50; St-Jacques-de-Dupuy, x, \$1,158.96; St-Janvier, p., \$636.50; Ste-Jeanne-de-Clerval, x, \$837; St-Marc-de-Figuery, p., \$290; Taschereau, x, \$1,150.71; Trécesson, c., \$817.32. **Argenteuil**, St-Adolphe-d'Howard, x, \$109.20; St-Jérusalem, p., \$520. **Arthabaska**, Chénier, x, \$64; Chester-Ouest, c., \$114.40; Conseil de comté, \$406.40; St-Albert-de-Warwick, p., \$320.40; Ste-Anne-du-Sault, p., \$382; Ste-Clotilde-de-Horton, p., \$229.60; Ste-Elisabeth-de-Warwick, p., \$112; St-Louis-de-Blandford, p., \$294.40; St-Norbert, p., \$43.20; St-Rosaire, p., \$324; St-Valère-de-Bulstrode, p., \$407.20; Ste-Victoire, p., \$105.60. **Beauce**, Aubert et Gallion, x, \$236; Conseil de comté, \$124; Sacré-Cœur-de-Jésus, p., \$386.80; St-Elzéar, x, \$290; St-Ephrem-de-Tring, \$167; St-Jean-de-la-Lande, p., \$54; St-Joseph-de-Beauce, p., \$170; St-Jules, p., \$196; St-Martin, p., \$360; St-Philibert, p., \$326; Shenley, c., \$59.66. **Bellechasse**, St-Etienne-de-Beaumont, p., \$188; St-Gervais et Protais, p., \$140; St-Lazare, p., \$107.50; St-Michel, p., \$140; St-Philémon, p., \$160. **Berthier**, St-Barthélemy-de-Dusablé, p., \$288; St-Charles-de-Mandeville, x, \$177.50; St-Cuthbert, p., \$138.40; St-Damien, p., \$82.50; St-Michel-des-Saints, p., \$308; St-Norbert, p., \$184. **Bonaventure**, Conseil de comté, \$112.50; Hope-Est, x, \$17; Maria, c., \$39.60; Port-Daniel, c., \$87.50; St-Bonaventure-de-Hamilton, p., \$989; St-Godefroy, c., \$350; St-Siméon, p., \$390. **Champlain**, Conseil de comté, \$136; St-Adelphe, p., \$320.20; Ste-Anne-de-La Pérade, p., \$46.40; St-François-Xavier de Batiscan, p., \$255.60; St-Narcisse, p., \$508.70. **Charlevoix**, De Sales, c., \$12.72; Rivière Malbaie, x, \$96; St-Louis-de-l'Île aux Coudres, p., \$472. **Compton**, Clifton, c., \$190.80; Lingwick, c., \$180; St-Isidore-d'Auckland, c., \$296. **Deux-Montagnes**, St-Hermas, p., \$80; Ste-Monique, p., \$360. **Dorchester**, Ste-Aurèle, x, \$275; St-Cyprien, p., \$328.75; St-Louis-de-Gonzague, x, \$80. **Drummond**, Lefebvre, x, \$441. **Frontenac**, Courcelles, p., \$132; Conseil de comté, \$440; Lambton, x, \$431.60; St-Augustin-de-Woburn, p., \$310; St-Hilaire-de-Dorset, p., \$168; St-Méthode-d'Adstock, p., \$26; Windsor-Nord, c., \$196. **Gaspé-Sud**, Grande-Vallée, x, \$75; St-Alban-du-Cap-des-Rosiers, x, \$260. **Gatineau**, Masham, c., \$334.40; Montcerf, x, \$134.40. **Iberville**, St-Grégoire-le-Grand-de-Monnoir, p., \$108. **Iles-de-la-Madeleine**, Hâvre-Aubert, x, \$490.61; Hâvre-aux-Maisons, x, \$345; L'Étang-du-Nord, x, \$462.50. **Joliette**, Conseil de comté, \$236.40; St-Jean-de-Matha, p., \$180. **Kamouraska**, Conseil de comté, \$844; Mont-Carmel, p., \$268; St-Alexandre, p., \$240; Ste-Anne-de-la-Pocatière, x, \$857.80; St-Denis-de-la-Bouteillerie, x, \$164.50; Ste-Hélène, p., \$280; St-Onésime-d'Ixworth, p., \$419.48; St-Louis-de-Kamouraska, p., \$453.20; Woodbridge, c., \$544. **Labelle**, Nominigüe, v., \$180. **Lac St-Jean**, Conseil de comté de Lac St-Jean-Est, \$130; St-Edmond, x, \$200; St-Gédéon, p., \$439.85; St-Henri-de-Taillon, p., \$121.88; St-Joseph-d'Alma, x, \$77.69. **Laviolette**, Ste-Thècle, p., \$44. **Lévis**, Conseil de comté, \$300; St-Nicolas, p., \$50; St-Romuald, p., \$158. **L'Islet**, Arago, c., \$1,550; Casgrain et Leverrier, c., \$415; Conseil de comté, \$680; Notre-Dame-de-Bon-Secours, p., \$628; St-Aubert, p., \$476; St-Cyrille, x, \$740; St-Eugène, p., \$93.60; St-Jean-Port-Joli, p., \$300; Ste-Louise, p., \$326; St-Pamphile, p., \$4,244.19; Ste-Perpétue, p., \$1,655.75; St-Roch-des-Aulnaies, x, \$752. **Lotbinière**, St-Edouard-de-Lotbinière, p., \$771; Ste-Emélie, p., \$390; St-Patrice-de-Beaurivage, p., \$45; Ste-Philomène-de-Fortierville, p., \$204; Villeroy, x, \$1,616. **Maskinongé**, St-Alexis, p., \$180; Ste-Angèle, p., \$332; St-Didace, p., \$472.35; St-Joseph-de-Maskinongé, p., \$120; St-Léon-le-Grand, p., \$108; St-Paulin,

p., \$184; Ste-Ursule, p., \$109. **Matane**, Ste-Félicité, p., \$480. **Matapédia**, St-Pierre-du-Lac, p., \$120; St-Zénon-du-Lac-Humqui, p., \$137.50. **Mégantic**, Notre-Dame-de-Lourdes, p., \$436; Ste-Anastasie-de-Nelson, x, \$89.60; St-Pierre-Baptiste, p., \$160; Somerset-Nord, c., \$288. **Missisquoi**, Farnham, c., \$185; St-Ignace-de-Stanbridge, p., \$36. **Montcalm**, St-Alexis, p., \$248. **Montmagny**, Ste-Apolline-de-Patton, p., \$210. **Montmorency**, St-Joachim, x, \$100. **Nicolet**, Précieux-Sang, p., \$129.60; Ste-Gertrude, p., \$90; Ste-Marie-de-Blandford, p., \$300; St-Samuel, p., \$240; Ste-Sophie-de-Lévrard, p., \$215.40. **Papineau**, Conseil de comté, \$210. **Portneuf**, St-Joseph-de-Deschambault, p., \$108; St-Augustin, p., \$100. **Richmond**, Cleveland, c., \$136.80; St-Frs-Xavier-de-Brompton, p., \$180. **Rimouski**, St-Fabien, p., \$128; St-Germain-de-Rimouski, p., \$622.20. **Rivière-du-Loup**, L'Île Verte, x, \$912; St-Clément, p., \$325; St-Eloi, p., \$73.60; St-Epiphanie, p., \$280; St-Georges-de-Cacouna, x, \$84; St-Hubert, p., \$320; Trois-Pistoles, x, \$342. **Roberval**, Albanel, c., \$60; Conseil de comté de Lac St-Jean-Ouest, \$472.50; St-André, x, \$110; St-Edmond, x, \$240; St-Félicien, x, \$84.50; St-Louis-de-Chambord, p., \$220; St-Méthode, x, \$210; St-Prime, p., \$250; St-Stanislas, x, \$392; St-Thomas-d'Aquin, x, \$160. **Saguenay**, Bergeronnes, c., \$860; Escoumains, x, \$459; Sacré-Cœur-de-Jésus, p., \$1.249; Tadoussac, p., \$360. **Sherbrooke**, Ascot, x, \$811.20; Rock Forest, x, \$152; St-Elie-d'Orford, p., \$144. **St-Hyacinthe**, Conseil de comté, \$175; St-Bernard, p., \$224. **St-Jean**, Conseil de comté, \$387; Lacadie, x, \$240; St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, p., \$150. **St-Maurice**, Charette, p., \$173.90; Ste-Anne-d'Yamachiche, p., \$764.53; St-Barnabé-de-Gatineau, p., \$40; Ste-Flore, p., \$58; St-Mathieu, p., \$255. **Témiscamingue**, Conseil de comté, \$1,322; Fugèreville, x, \$630; Latulippe et Gaboury, c., \$76.88; Nédélec, c., \$156; St-Edouard-de-Fabre, p., \$165; St-Eugène-de-Guigues, c., \$225; St-Bruno-de-Guigues, p., \$120; St-Isidore, p., \$194.51; St-Placide, p., \$292.50. **Témiscouata**, St-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, p., \$40; St-Marc-du-Lac-Long, p., \$320; St-Michel-du-Squatec, p., \$600; St-Louis-du-Ha! Ha!, p., \$562.50. **Terrebonne**, St-Jérôme, Rivière-du-Nord, x, \$299.20. **Verchères**, Verchères, x, \$409.20.

**Particuliers (\$7,838.57)**—Abitibi, \$7,544.57; Gaspé-Sud, \$210; Kamouraska, \$84.

**Travaux d'étude des rivières (\$4,911.32)**—Abitibi, Beaucanton, rivière Leslie, \$3,128.37; Arthabaska, Daveluyville, rivière du Portage, \$515.20; Beauce, Ste-Marie, La Décharge Ste-Marie, \$672.32; Chambly, St-Bruno, canal St-Bruno, \$9.25; Lothinière, Ste-Agathe, rivière du Chêne, \$160.30 rivière Noire, \$66.85; Mégantic, Plessisville, rivière Barbue, embranchement rivière Noire, \$359.03.

**Travaux de drainage (\$196,987.15)**—Abitibi: canton Rousseau, rivière Turgeon, \$2,804.13. **Arthabaska**: Ste-Victoire, cours d'eau Père Labbé, \$2,268.48; cours d'eau embranchement Père Labbé, \$536.02. **Bellechasse**: St-Camille, rivière Noire, \$573.81; rivière Daquam, \$2,234.47. **Berthier**: St-Barthélemy, rivière Caché, \$1,911.30. **Bonaventure**: savane Bonaventure, \$3,740.66. **Chambly**: St-Bruno, Frères St-Gabriel, \$471.74; St-Hubert, cours d'eau Des Frères, \$334.33; Le Canal St-Hubert, \$200.21. **Champlain**: Champlain, ruisseau Hertel, \$388.34; cours d'eau De La Borde, \$346.80; La Visitation, cours d'eau Chartier et Cossette, \$1,146.12; St-Adelphe, cours d'eau Pierre-Paul, \$39.60; St-François-Xavier-de-Batiscan, ruisseau des Pères, \$26.25; Ste-Geneviève, cours d'eau Dessurault-Marchand, \$1,057.68; Eboulis Ste-Geneviève, \$1,048.19. **Chicoutimi**: savane de Bagotville, \$14,851.96; savane St-Honoré, \$1,632.59. **Huntingdon**: Ste-Barbe et St-Anicet, décharge St-Louis, \$2,570.83. **Iberville**: Henryville, cours d'eau Tétreault, \$1,086.61; Ste-Anne-de-Sabrevois, cours d'eau Sabrevois, \$3,515.13; cours d'eau des Vingt, \$865.29; cours d'eau du canton Bédard, \$76. **Jacques-Cartier**: Ste-Anne-de-Bellevue, Macdonald College, \$31.60; Ste-Geneviève, cours d'eau l'Anse à l'Orme, \$5,259.07. **Kamouraska**: St-Denis, aboiteau St-Denis, \$1,538; cours d'eau des Bras, \$560; cours d'eau Des Côteaux, \$1,402.67; St-Pacôme, cours d'eau Bras du Sud, \$59.37. **Lac St-Jean**: Hébertville, cours d'eau du rang St-Pierre, \$548.74; savane Hébertville, \$902.94; savane Hébertville branche B, \$578.97. **L'Assomption**: L'Epiphanie, cours d'eau Joseph Aumont, \$614.58; cours d'eau Lapierre, \$651.34; St-Henri-de-Mascouche, ruisseau de l'Eglise, \$1,071.69; St-Paul-l'Ermite, fossé Terre-Noire, \$18.24; St-Roch de l'Achigan, ruisseau Allard, \$265.75. **Lavolette**: St-Adelphe et Ste-Thècle, cours d'eau Bras Pierre-Paul et embranchement, \$1,894.74. **L'Islet**: St-Pamphile, rivière des Gagnon, \$5,213.72. **Lotbinière**: Villeroy, cours d'eau bras Fan Fan, \$6,005.47. **Maskinongé**: St-Joseph, cours d'eau Bélanger-Gravel, \$451.74; cours d'eau Bois Blanc, \$154.59; cours d'eau du Gouvernement, \$431.98; cours d'eau du Petit Bois, \$467.50; cours d'eau Paulin, \$399.24; cours d'eau Pichette, \$1,290.45; cours d'eau embranchement Pichette, \$119.70; cours d'eau Vertefeuille, \$167.73. **Mégantic**: Plessisville, rivière Noire, \$1,783.70; rivière Blanche, \$1,119.56; Ste-Anastasie, cours d'eau La Perdrix, \$3,388.91. **Missisquoi**: St-Ignace-de-Stanbridge, cours d'eau Wallbridge, \$376.39. **Montmorency**: St-Jean, rivière Bellephine, \$2,039.02. **Napierville**: St-Rémi, petite rivière de Montréal, \$101,221.74; rivière St-Pierre, \$338.74. **Nicolet**: Lemieux, cours d'eau Jutras, \$1,042.91; cours d'eau Lainesse, \$562.12; décharge Proulx, \$136.86; St-Célestin, cours d'eau Pays Brulé, \$567.75; cours d'eau des Quatorze Arpents, \$741.84; cours d'eau Gilbert, \$612.72;

**Service du Génie Rural—Drainage—Suite**

décharge Beaulac, \$859.70; décharge Bellerose, \$75; décharge Fleurant, \$50.27; St-Célestin, grande décharge St-Joseph, \$402.20; ruisseau des Castors, \$145.10. **Portneuf:** St-Augustin, cours d'eau Constantin-Rochette, \$185.64. **Québec:** savane La Suète, \$52.95; Québec-Ouest, ruisseau St-Michel, \$654.82. **Rimouski:** St-Gabriel, rivière Rouge, \$1,636.14. **Richelieu:** Sorel, cours d'eau Pot-au-Beurre, \$1,502.07. **Roberval:** savane Péribonka, \$210.63. **Rouville:** St-Jean-Baptiste, rivière des Hurons, \$1,005.54. **St-Maurice:** Yamachiche, petite rivière Yamachiche, \$349.10. **Témiscamingue:** Notre-Dame-du-Nord, cours d'eau ligne interprovinciale, \$2,091.57. **Yamaska:** St-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre, rivière Landeroche, \$7.80.

(Total, Division du Drainage, \$505,232.35, moins: montants imputés au Département de la Colonisation, service de Travaux de Colonisation, \$39,836.55; montants imputés au Département de la Voirie, "Loi pour assurer à la Province les avantages d'un réseau routier de premier ordre", \$101,993.73; sommes se rapportant aux années antérieures, \$5,467.53; vente de pelles mécaniques, \$6,000.00; compensation pour accident par la Marine Insurance Co., \$551.48, \$351,383.06).

**Division des constructions rurales—(\$3,611.31)**

**Salaires (\$1,885.00)**—Galarneau, A., \$810; Petitclerc, J. C., \$1,075. **Dépenses de voyage (\$1,652.64)**—Chaput, P. H., \$410.60; Chartier, B., \$268.40; DeLadurantaye, L. N., \$795.94; Faucher, M., \$171.70; Petitclerc, J. C., \$6. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$73.67.

Dépenses, Service du Génie Rural.....	349,030 93
Comptes à recevoir.....	5,963 44
	<hr/>
<b>\$</b>	<b>354,994 37</b>
	<hr/>

**Service de la Grande Culture—(\$758,298.46)****Division de la production végétale—(\$136,088.44)**

**Salaires (\$5,912.25) et dépenses de voyage (\$5,457.46)**—Bissonnette, R., \$500, \$465.66; Carignan, L., \$500, \$531.34; Cloutier, R., \$1,200, \$493.05; Dionne, G., \$1,099.75, \$860.34; Dupéron, G., \$500, \$541.92; Kelly, J. D., sal., \$300; Méthot, P., dép. v., \$883.42; Poirier, J. P., \$312.50, \$455.58; Minne, V., \$1,500, \$1,226.15.

**Avance pour l'organisation d'une raffinerie de betterave à sucre**—Huntley, C. S., \$600.

**Concours de vulgarisation de la culture de la luzerne (\$9,530.10)**—Argenteuil, \$252.20; Bagot, \$737.20; Berthier, \$67.90; Bonaventure, \$727.50; Chambly, \$116.34; Deux-Montagnes, \$194; Dorchester, \$203.70; Drummond, \$184.30; Gaspé-Sud, \$48.50; Gatineau, \$523.80; Hull, \$9.70; Joliette, \$116.40; Kamouraska, \$307.16; L'Assomption, \$184.30; Lévis, \$67.90; Lotbinière, \$242.50; Maskinongé, \$29.10; Matane, \$252.20; Matapédia, \$155.20; Montmorency, \$38.80; Nicolet, \$135.80; Papineau, \$1,096.10; Pontiac, \$1,251.30; Québec, \$77.60; Rimouski, \$281.30; Rivière-du-Loup, \$97; Rouville, \$67.90; Saguenay, \$110; Shefford, \$237.50; Stanstead, \$38.80; St-Hyacinthe, \$504.40; St-Jean, \$58.20; Témiscamingue, \$271.60; Témiscouata, \$329.80; Terrebonne, \$194; Vaudreuil, \$77.60; Verchères, \$242.50.

**Ecole du Lin de Plessisville (\$71,447.67):**

**Salaires (\$3,154.56) et dépenses de voyage (\$1,280.58)**—Beaulieu, D., sal., \$512.90; Guillemette, E., \$533.33, \$256.68; Raynauld, E. L., \$2,108.33, \$1,023.90.

**Achat de machinerie (\$23,650.14)**—Banks, W. J., \$262.65; Coopérative Fédérée de Québec, \$866; Darling Brothers Ltd, \$1,371.50; Fairbairn, Lawson Combe Barbour Ltd, \$15,698.64; La Fonderie de Plessisville, \$5,451.35.

**Améliorations, réparations et constructions (\$39,124.23)**—Bourque, Mme J. E., matériaux de construction, \$1,177.99; Briqueterie Victoria, briques, \$1,093.45; Desrochers, L., matériaux de construction, \$4,510.07; Gages des ouvriers, \$16,745.65; Gagnon, A., matériaux de construction, \$5,466.21; Hove Lumber, H. E. & Co., bois, \$261.12; Kelly, P., bois, \$1,373.67; Lacombe, J., bois, \$452.37; Laflamme, P. E., installation d'électricité, \$3,057.33; Lamontagne, W. A., matériaux de construction, \$958.02; Manny, E. S. & Cie, fournaise, \$730; Manufacture de Bois de Plancher de Princeville, bois, \$420; Michaud, J. A., matériaux de construction, \$689.05; Ouellette, T., bois, \$270; Pellerin, L. P., tôle, \$241.68; Radiateur Plessis Ltée, radiateurs, \$761.75; Truscon Steel Co., matériel, \$694; Comptes au-dessous de \$100, \$221.87.

**Ameublement (\$1,325.80)**—Cie de Meubles Vilas, \$374.52; Desrochers, L., \$148.02; Dupont, G., \$139.20; Office Specialty Mfg Co., \$601.56; Comptes au-dessous de \$100, \$62.50.  
**Divers (\$743.08)**—Brisson, A., gages, \$151.63; Casgrain, A., bourse, \$120; Taschereau, J. O., gages, \$121.38; Comptes au-dessous de \$100, \$350.07.

**Pension des élèves**—Diverses personnes, \$1,238.84.

**Primes-assurances (\$930.44)**—Grenier, G., \$922.25; Toronto General Ins. Co., \$8.19.

**Encouragement à la culture du lin (\$12,609.42):**

**Achat de machinerie (\$5,814.72)**—Coopérative des Producteurs de Lin de Vaudreuil et Soulanges, \$175; La Fonderie de Plessisville, \$5,639.72.

**Dépenses, récoltes du lin contaminé par la cuscute (\$5,234.70)**—Canadian National Ry's, transport, \$4,049.10; Gages pour déchargement du lin, \$902.25; Leroux Express, transport, \$108.63; Comptes au-dessous de \$100, \$174.72.

**Subventions spéciales (\$1,560.00)**—Kamouraska, Linerie Coopérative de Kamouraska, \$60; Maskinongé, Louiseville, Soc. Coop. des Producteurs de Lin, \$1,500.

**Expériences sur la betterave à sucre (\$917.54)**—Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe, \$85.12; Macdonald College, \$832.42.

**Divers (\$224.52)**—Soucy, L., \$175.86; Comptes au-dessous de \$100, \$48.66.

**Indemnités pour dommages subis par l'ouragan dans les comtés suivants (\$17,125.31)**—Abitibi, \$5,586.08; Lac-St-Jean, \$11,539.23.

**Multiplication des semences sur la ferme Ste-Marie**—Macdonald College, \$5,189.31.

**Subvention pour achat de crible**—Témiscamingue, Soc. Coop. Agric. de Notre-Dame-du-Nord, \$660.

**Subvention pour transport de foin (\$1,700.00)**—Charlevoix, Corporation du canton de Sales, \$600; Corporation de la paroisse de St-Hilarion, \$500; Corporation de la paroisse de St-Agnès de Murray-Bay, \$600.

**Travaux de recherches (\$4,714.86)**—Crowell, J. H., dép. v., \$263.02; Macdonald College, subvention, \$4,366.53; Comptes au-dessous de \$100, \$85.31.

#### Division de l'exploitation des fermes—(\$89,995.80)

**Salaires (\$19,649.91) et dépenses de voyage (\$7,230.99)**—Banville, H., \$1,258.32, \$580.08; Bellemare, L. J., sal., \$900; Bégin, J., \$1,624.92, \$677.75; Boulanger, J. L., sal., \$100; Dalton, C. B., \$1,350, \$336.69; Fournier, J. A., \$1,400, \$433.97; Hardy, J., \$1,325, \$596.72; Houle, P. E., \$1,133.34, \$467.50; Jacob, J., \$1,300, \$919.73; Laflamme, A., sal., \$1,650; Lamoureux, J. A., \$1,216.66, \$741.03; Lavoie, C. H., dép. v., \$380.84; Lehoux, J. E., \$1,166.67, \$528.75; Ouellet, C., sal., \$1,225; Parent, N., dép. v., \$662.30; Robert, P., \$1,600, \$451.80; Schiller, A., \$1,275, \$453.83; Talbot, T. M., sal., \$1,125.

**Caveaux à légumes: subventions pour construction (\$900.00)**—Beauce, \$25; Bonaventure, \$50; Champlain, \$100; Chicoutimi, \$275; Dorchester, \$50; Drummond, \$75; Gatineau, \$25; Labelle, \$25; Laviolette, \$25; Lévis, \$25; Richelieu, \$25; Richmond, \$75; Stanstead, \$25; St-Hyacinthe, \$25; Témiscamingue, \$25; Témiscouata, \$50.

**Concours d'exploitation rationnelle des fermes (\$41,230.00)**—Arthabaska, \$780; Beauce, \$660; Beauharnois, \$360; Bellechasse, \$480; Bonaventure, \$2,910; Champlain, \$1,140; Châteauguay, \$1,580; Chicoutimi, \$1,080; Compton, \$1,440; Deux-Montagnes, \$960; Dorchester, \$1,580; Drummond, \$780; Gatineau, \$560; Hull, \$600; Iberville, \$520; Iles de la Madeleine, \$560; Joliette, \$620; Kamouraska, \$1,420; Labelle, \$1,720; Laviolette, \$380; Lévis, \$1,160; L'Islet, \$560; Lotbinière, \$300; Mégantic, \$460; Montmagny, \$440; Montmorency, \$380; Montcalm, \$440; Nicolet, \$2,360; Papineau, \$480; Richelieu, \$460; Richmond, \$540; Rimouski, \$500; Rouville, \$1,440; Sherbrooke, \$600; Soulanges, \$1,800; Stanstead, \$1,080; St-Hyacinthe, \$620; St-Jean, \$400; Témiscamingue, \$580; Témiscouata, \$1,580; Vaudreuil, \$1,000; Verchères, \$580; Wolfe, \$1,600; Yamaska, \$1,740.

**Divers (\$1,665.74)**—Hughes Owens Co., instruments, \$308.25; La Maison Langevin, graines, \$155.24; Coopérative Fédérée de Québec, \$2.25.

**Remises à fumier: subventions pour construction (\$1,075.00)**—Arthabaska, \$25; Bonaventure, \$75; Champlain, \$50; Chicoutimi, \$50; Compton, \$25; Dorchester, \$200; Drummond, \$25; Gatineau, \$25; Iles de la Madeleine, \$75; Kamouraska, \$50; Labelle, \$25; L'Islet, \$75; Lévis, \$50; Montmorency, \$25; Québec, \$25; Richelieu, \$25; Richmond, \$75; Soulanges, \$25; Stanstead, \$25; Témiscouata, \$75; Wolfe, \$25; Yamaska, \$25.

**Silos: subventions pour construction (\$1,200.00)**—Arthabaska, \$25; Châteauguay, \$50; Deux-Montagnes, \$175; Dorchester, \$25; Drummond, \$100; Gatineau, \$25; Iberville, \$50; Labelle, \$25; Nicolet, \$100; Richelieu, \$25; Richmond, \$50; Rouville, \$25; Soulanges, \$50; Stanstead, \$25; St-Hyacinthe, \$75; Terrebonne, \$25; Vaudreuil, \$150; Verchères, \$25; Yamaska, \$175.

**Service de la Grande Culture—Exploitation des fermes—Suite**

**Subventions aux fermes de démonstration (\$18,244.16)**—Abitibi, La Ferme, Les Clercs St-Viateur, \$1,347.04; Argenteuil, St-Philippe, J. R. Lemay, \$471.62; Arthabaska, Warwick, A. Pépin, \$805.55; Beauce, Beauceville, Collège du Sacré-Cœur, \$809.15; St-Victor, Collège du Sacré-Cœur, \$366.79; Champlain, Ste-Anne de La Pérade, Collège des Frères du Sacré-Cœur, \$622.39; Chicoutimi, Bagotville, RR. FF. St-François Régis, \$861.76; Dorchester, Ste-Germaine, Orphelinat Agricole, \$794.80; Drummond, St-Félix de Kingsey, J. N. Francœur, \$668.36; Gaspé-Sud, Séminaire de Gaspé, \$857.10; Val d'Espoir, Les Clercs St-Viateur, \$456.49; Gatineau, Limbour, Collège St-Alexandre, \$995.39; Iberville, Frères Maristes, \$227.49; Iles-de-la-Madeleine, Etang du Nord, Académie St-Pierre, \$97.42; L'Assomption, E. Landry, \$802.07; Laviolette, La Tuque, W. Filion, \$59.18; Lévis, St-Romuald, Rév. Sœurs Trappistines, \$734.33; Lotbinière, Ste-Croix, Pensionnat La Mennais, \$337.61; Maskinongé, St-Paulin, H. Bergeron, \$724.25; Matane, Ste-Félicité, J. Turcotte, \$795.45; Mégantic, St-Ferdinand, Orphelinat Agricole, \$915.71; Napierville, St-Rémi, Les Clercs St-Viateur, \$224.45; Portneuf, Lac Sergeant, Orphelinat Agricole, \$821.16; Québec, Ste-Foy, Hôtel-Dieu de Québec, \$751.23; Institut St-Jean Bosco, \$819.86; Roberval, Roberval, Dames Ursulines, \$825.91; Témiscouata, Sully, Orphelinat Agricole, \$731.75; Trois-Rivières, Orphelinat St-Dominique, \$319.85.

**Division des établissements agricoles—(\$415,799.34)**

**Salaires (\$11,994.25)**—Benoît, A., \$1,350; Charbonneau, G., \$1,125; Descostes, O., \$1,666.66; Dionne, E., \$900; Dufour, R., \$702; Garon, P., \$499.59; Gaudreault, F., \$900; Gignac, R., \$819; Lépinay, G., \$900; Mercier, Marielle, \$552; Mercier, Marie-Paule, \$225; Milot, J. N., \$900; Payeur, Simonne, \$705; Poitras, P. E., \$750.

**Dépenses de voyage (\$2,137.20)**—Gauthier, E., \$555.25; Levesque, G., \$922.10; Remillard, L., \$659.85.

**Etablissement des fils de cultivateurs (\$305,625.00):** (Octroi de \$300 payable en trois versements annuels de \$100 chacun).

**Premier versement (Ct) (\$2,400.00)**—Beauce, (Ct), \$400; Charlevoix, (Ct), \$100; Dorchester, (Ct), \$100; Frontenac, (Ct), \$100; Kamouraska, (Ct), \$100; Laval, (Ct), \$100; Lévis, (Ct), \$200; Lotbinière, (Ct), \$300; Matane, (Ct), \$200; Montmagny, (Ct), \$100; Montmorency, (Ct), \$100; Nicolet, (Ct), \$100; Papineau, (Ct), \$100; Portneuf, (Ct), \$100; Rivière-du-Loup, (Ct), \$100; St-Jean, (Ct), \$100; Wolfe, (Ct), \$100.

**Deuxième versement (\$147,700.00)**—Abitibi, \$1,800; Argenteuil, \$500; Arthabaska, \$4,100; Bagot, \$3,800; Beauce, \$11,100; Beauharnois, \$400; Bellechasse, \$3,400; Berthier, \$2,600; Bonaventure, \$1,500; Brôme, \$800; Chambly, \$200; Champlain, \$2,500; Charlevoix, \$900; Châteauguay, \$1,100; Chicoutimi, \$1,500; Compton, \$2,000; Deux-Montagnes, \$1,000; Dorchester, \$6,700.00; Drummond, \$3,000; Frontenac, \$4,000; Gaspé-Nord, \$700; Gaspé-Sud, \$2,600; Gatineau, \$700; Huntingdon, \$800; Iberville, \$1,200; Joliette, \$2,800; Kamouraska, \$2,200; Labelle, \$2,800; Lac St-Jean, \$1,900; Laprairie, \$700; L'Assomption, \$600; Laval, \$800; Laviolette, \$500; Lévis, \$1,700; L'Islet, \$2,500; Lotbinière, \$6,300; Maskinongé, \$900; Matane, \$1,700; Matapédia, \$2,300; Mégantic, \$3,700; Missisquoi, \$800; Montcalm, \$1,200; Montmagny, \$1,500; Montmorency, \$1,600; Montréal, \$300; Napierville, \$1,700; Nicolet, \$4,500; Papineau, \$2,200; Pontiac, \$500; Portneuf, \$3,800; Québec, \$1,000; Richelieu, \$1,000; Richmond, \$2,600; Rimouski, \$1,900; Rivière-du-Loup, \$3,600; Roberval, \$5,400; Rouville, \$1,600; Saguenay, \$700; Shefford, \$2,100; Sherbrooke, \$900; Soulanges, \$700; Stanstead, \$2,300; St-Hyacinthe, \$1,900; St-Jean, \$1,200; St-Maurice, \$800; Témiscamingue, \$2,700; Témiscouata, \$1,200; Terrebonne, \$1,500; Trois-Rivières, \$100; Vaudreuil, \$800; Verchères, \$600; Wolfe, \$2,200; Yamaska, \$2,500.

**Troisième versement (\$160,325.00)**—Abitibi, \$2,300; Argenteuil, \$100; Arthabaska, \$5,300; Bagot, \$3,300; Beauce, \$9,575; Beauharnois, \$1,200; Bellechasse, \$5,400; Berthier, \$2,200; Bonaventure, \$2,700; Brome, \$1,100; Chambly, \$500; Champlain, \$2,100; Charlevoix, \$2,000; Châteauguay, \$1,500; Chicoutimi, \$2,100; Compton, \$3,200; Deux-Montagnes, \$3,000; Dorchester, \$8,100; Drummond, \$2,600; Frontenac, \$6,100; Gaspé-Nord, \$1,100; Gaspé-Sud, \$2,100; Gatineau, \$200; Huntingdon, \$600; Iberville, \$2,700; Joliette, \$2,600; Kamouraska, \$2,600; Labelle, \$1,900; Lac St-Jean, \$1,700; Laprairie, \$800; L'Assomption, \$1,100; Laval, \$700; Laviolette, \$750; Lévis, \$1,300; L'Islet, \$2,600; Lotbinière, \$3,100; Maskinongé, \$700; Matane, \$3,400; Matapédia, \$2,400; Mégantic, \$4,100; Missisquoi, \$1,800; Montcalm, \$1,400; Montmagny, \$2,200; Montmorency, \$1,200; Montréal, \$400; Napierville, \$900; Nicolet, \$4,800; Papineau, \$2,000; Pontiac, \$800; Portneuf, \$3,300; Québec, \$900; Richelieu, \$1,300; Richmond, \$1,300; Rimouski, \$2,800; Rivière-du-Loup, \$3,400; Roberval, \$5,100; Rouville, \$2,100; Saguenay, \$400; Shefford, \$2,000; Sherbrooke,

\$1,000; Soulanges, \$1,100; Stanstead, \$2,600; St-Hyacinthe, \$3,200; St-Jean, \$700; St-Maurice, \$900; Témiscamingue, \$1,300; Témiscouata, \$1,600; Terrebonne, \$1,700; Vaudreuil, \$900; Verchères, \$1,500; Wolfe, \$3,100; Yamaska, \$1,800.

**Etablissement de sujets britanniques sur des terres libres (\$96,042.89):**

**Premier versement (Ct) (\$1,400.00)**—Argenteuil, (Ct), \$100; Chicoutimi, (Ct), \$100; Labelle, (Ct), \$200; Lotbinière (Ct), \$200; Nicolet, (Ct), \$100; Papineau, (Ct), \$100; Richmond, (Ct), \$100; Shefford, (Ct), \$400; Sherbrooke, (Ct), \$100; St-Hyacinthe, (Ct), \$100; Témiscamingue, \$100.

**Deuxième versement (\$56,686.12)**—Abitibi, \$1,350; Argenteuil, \$200; Arthabaska, \$966.67; Bagot, \$2,300; Beauce, \$1,500; Beauharnois, \$100; Bellechasse, \$100; Berthier, \$1,000; Bonaventure, \$775; Brome, \$600; Chambly, \$100; Champlain, \$1,100; Charlevoix, \$300; Châteauguay, \$600; Chicoutimi, \$1,000; Compton, \$1,000; Deux-Montagnes, \$200; Dorchester, \$1,400; Drummond, \$2,600; Frontenac, \$500; Gaspé-Nord, \$400; Gaspé-Sud, \$600; Gatineau, \$2,131.65; Huntingdon, \$200; Iberville, \$300; Joliette, \$1,100; Kamouraska, \$1,266.66; Labelle, \$3,700; Lac St-Jean, \$500; L'Assomption, \$200; Laviolette, \$700; Lévis, \$300; L'Islet, \$200; Lotbinière, \$583.33; Maskinongé, \$800; Matane, \$500; Matapédia, \$700; Mégantic, \$900; Missisquoi, \$400; Montcalm, \$800; Montmagny, \$200; Montmorency, \$100; Napierville, \$200; Nicolet, \$2,600; Papineau, \$900; Pontiac, \$1,400; Portneuf, \$1,345.67; Québec, \$600; Richelieu, \$400; Richmond, \$900; Rimouski, \$1,300; Rivière-du-Loup, \$100; Roberval, \$1,867.14; Rouville, \$300; Shefford, \$2,200; Sherbrooke, \$300; Soulanges, \$700; Stanstead, \$700; St-Hyacinthe, \$600; St-Jean, \$100; St-Maurice, \$500; Témiscamingue, \$400; Témiscouata, \$800; Terrebonne, \$400; Vaudreuil, \$500; Verchères, \$600; Wolfe, \$700; Yamaska, \$2,000.

**Troisième versement (\$40,756.77)**—Abitibi, \$800; Argenteuil, \$100; Arthabaska, \$1,500; Bagot, \$2,000; Beauce, \$2,089; Bellechasse, \$600; Berthier, \$300; Bonaventure, \$700; Brôme, \$1,000; Champlain, \$600; Charlevoix, \$400; Chicoutimi, \$1,000; Compton, \$500; Dorchester, \$1,000; Drummond, \$2,100; Frontenac, \$1,000; Gaspé-Nord, \$300; Gaspé-Sud, \$100; Gatineau, \$900; Hull, \$100; Huntingdon, \$200; Iberville, \$100; Joliette, \$1,000; Kamouraska, \$500; Labelle, \$1,000; Lac St-Jean, \$300; L'Assomption, \$200; Laviolette, \$800; Lévis, \$200; L'Islet, (Ct), \$100; Lotbinière, \$600; Maskinongé, \$500; Matane, \$100; Matapédia, \$584.43; Mégantic, \$400; Missisquoi, \$400; Montcalm, \$400; Montmorency, \$100; Nicolet, \$1,500; Papineau, \$600; Pontiac, \$600; Portneuf, \$1,300; Québec, \$100; Richelieu, \$300; Richmond, \$1,100; Rimouski, \$400; Rivière-du-Loup, \$100; Roberval, \$1,700; Rouville, \$400; Shefford, \$1,300; Sherbrooke, \$600; Soulanges, \$190; Stanstead, \$1,300; St-Hyacinthe, \$1,000; St-Jean, \$200; St-Maurice, \$300; Témiscamingue, \$500; Témiscouata, \$600; Terrebonne, \$400; Vaudreuil, \$100; Verchères, \$200; Wolfe, \$783.34; Yamaska, \$900.

**Division des sols et de cartographie agricole—(\$17,022.66)**

**Salaires (\$10,644.99) et dépenses de voyage (\$3,475.91)**—Alarie, A., \$1,200, \$47.53; Baril, R., \$999.99, \$478.74; Bois, H. H., sal., \$675; Choinière, L., \$1,200, \$566.23; Cloutier, R., sal., \$1,400; Laplante, L., \$1,200, \$576.45; Mailloux, A., \$900, \$328.51; Pageau, E., \$300, \$98.24; Roche, J., \$920, \$21.42; Scott, A., dép. voy., \$22.46; Talbot, H., dép. v., \$7.15; Thériault, J. E., dép. v., \$863.32; Thériault, A., \$1,400, \$392.45; Tourchot, R., \$450, \$73.41.

**Achat d'accessoires et entretien (\$1,101.76)**—Canadian Laboratory Supplies, \$652.88; Fisher Scientific Co., \$202.48; Raymond, L., \$171.45; Comptes au-dessous de \$100, \$74.95.

**Loyer**—Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$1,800.

**Division des engrais et amendements—(\$91,656.00)**

**Salaires**—Plante, J. A., \$1,050.

**Dépenses de voyage (\$1,986.17)**—Beaudet, L., \$699.76; Belzile, L. P., \$810.03; Boulet, L. J., \$60.34; Lespérance, R., \$316.34; Proulx, Abbé M., \$58.70; Raymond, L. C., \$20.10; Scott, A., \$20.90.

**Achat et entretien de machinerie pour forage de cailloux de champs (\$4,978.68)**—Begin Motors Ltd, \$1,036.80; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$3,068.66; Dubuc, Patrick, \$525.22; Garage Provincial de Deschambault, \$348.

**Concours d'amélioration des pâturages (\$22,963.45)**—Abitibi, \$107.45; Argenteuil, \$5.50; Arthabaska, \$2,089.15; Bagot, \$217.62; Beauce, \$40; Bellechasse, \$985.05; Bonaventure, \$136.05; Champlain, \$929.64; Châteauguay, \$336; Chicoutimi, \$1,226.53; Dorchester, \$951.11; Drummond, \$939.42; Frontenac, \$105.50; Gatineau, \$306.47; Huntingdon, \$15; Iberville, \$458.58; Jacques-Cartier, \$9.87; Joliette, \$102.16; Kamouraska,

## Service de la Grande Culture—Engrais et amendements—Suite

\$841.71; Lac St-Jean, \$252.14; Laprairie, \$203.06; L'Assomption, \$44.99; Laviolette, \$158.84; Lévis, \$604.22; L'Islet, \$174.46; Lotbinière, \$260.16; Maskinongé, \$9; Matane, \$181.50; Matapédia, \$51.50; Mégantic, \$1,237.50; Missisquoi, \$259.50; Montcalm, \$164.76; Montmorency, \$147.40; Napierville, \$205.38; Nicolet, \$1,656.97; Papineau, \$304.13; Pontiac, \$102.33; Portneuf, \$197.38; Québec, \$194.81; Richelieu, \$223; Richmond, \$230.06; Rimouski, \$215.06; Roberval, \$594.22; Rouville, \$79.25; Shefford, \$147.25; Sherbrooke, \$112.23; Soulanges, \$575.52; Stanstead, \$471.13; St-Hyacinthe, \$328.85; St-Jean, \$197.75; Témiscamingue, \$48.18; Vaudreuil, \$532.33; Verchères, \$158.50; Wolfe, \$1,320.88; Yamaska, \$1,516.40.

**Divers (\$372.05)**—Garage Martin, Lévis, louage d'un camion démonstrateur, \$300; Cauchon, A., \$72.05.

**Exploitation et entretien d'un extracteur à marne dans le comté de Rimouski (\$3,062.92)**: Gages des journaliers—\$1,843.74. Dépenses de voyage—Perron, J., \$139.27. Achat et réparation de la machinerie (\$906.31)—Fonderie de Plessisville, \$140.24; Imperial Oil Ltd, \$257.86; St-Pierre, E., \$260; Comptes au-dessous de \$100, \$248.21. Royautés (\$173.60)—Montants au-dessous de \$100, \$173.60.

**Installation de centres de broyage (\$9,418.60)**: Achat et entretien de la machinerie (\$8,418.60)—Case, J. I. & Co., \$226.98; Coopérative Fédérée de Québec, \$3,000; Fonderie de Plessisville, \$4,573.87; Garage du ministère de l'Agriculture, \$117.13; Goodyear Tire & Rubber Co., \$260.35; Soc. Coop. Agric. de Ste-Martine, \$140.88; Comptes au-dessous de \$100, \$99.39.

**Subvention**—Lévis, Charny, Syndicat de Broyage de pierre à chaux, \$1,000.

**Subventions pour transport de marne (\$2,158.30)**—Bonaventure, \$681.36; Gaspé-Sud, \$10.45; Matane, \$20; Matapédia, \$145.90; Rimouski, \$1,300.59.

**Subventions pour transport de pierre à chaux (\$45,665.83)**—Argenteuil, \$41.32; Arthabaska, \$284.49; Bagot, \$231.82; Beauce, \$583.40; Beauharnois, \$42.90; Bellechasse, \$3,837.83; Berthier, \$132.52; Bonaventure, \$1,228.76; Brôme, \$667.49; Chambly, \$368.65; Champlain, \$310.47; Charlevoix, \$44.65; Châteauguay, \$247.68; Chicoutimi, \$24; Compton, \$3,087.72; Deux-Montagnes, \$252.53; Dorchester, \$1,057.78; Drummond, \$384.54; Frontenac, \$645.34; Gaspé-Nord, \$290.45; Gaspé-Sud, \$150.05; Gatineau, \$334.28; Huntingdon, \$87.29; Iberville, \$421.51; Jacques-Cartier, \$239.10; Joliette, \$1,528.40; Kamouraska, \$1,149.84; Labelle, \$40.75; Lac St-Jean, \$103; Laprairie, \$7.57; L'Assomption, \$347.57; Laval, \$66; Laviolette, \$152.48; Lévis, \$936.46; L'Islet, \$369.93; Lotbinière, \$1,692.39; Maskinongé, \$33; Matane, \$321.97; Matapédia, \$1,680.38; Mégantic, \$377.05; Missisquoi, \$339.11; Montcalm, \$563.25; Montmagny, \$486.83; Montréal, \$35.81; Montmorency, \$536.72; Nicolet, \$725.63; Papineau, \$987.81; Pontiac, \$92.21; Portneuf, \$3,305.39; Québec, \$1,993.86; Richelieu, \$519.63; Richmond, \$515; Rimouski, \$546.05; Rivière-du-Loup, \$726.57; Roberval, \$630.17; Rouville, \$563.02; Shefford, \$1,384.44; Sherbrooke, \$25; Soulanges, \$963.19; Stanstead, \$606.56; St-Hyacinthe, \$978.06; St-Jean, \$454.75; St-Maurice, \$548.93; Témiscouata, \$1,319.74; Terrebonne, \$786.69; Vaudreuil, \$1,397.41; Verchères, \$262.56; Wolfe, \$87.38; Yamaska, \$480.70.

## Dépenses générales—(\$10,602.44)

**Salaire**—Dubé, M., \$83.33. **Dépenses de voyage** (\$1,168.80)—Auger, A., \$1,147.34; Heimpel, L. G., \$21.46.

**Achat de graines, insecticides et plants (\$1,880.97)**—Coopérative Fédérée de Québec, \$855.47; Gagnon, E., \$120; Luke Brothers Ltd, \$840; Comptes au-dessous de \$100, \$65.50.

**Achat de niveleuses**—La Fonderie de Plessisville, \$775.87.

**Subventions pour moulins à farine (\$1,000.00)**—L'Islet, St-Pamphile, St-Pierre, J. B., \$800; St-Cyrille, Couillard, H., \$200.

**Subventions spéciales (\$2,800.00)**—Argenteuil, Argenteuil Plowmen's Association, \$200; Kamouraska, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Comité Régional des Fêtes Champêtres, \$2,500; Sherbrooke, Sherbrooke Ploughmen's Association, \$100.

**Subventions pour transport de tuyaux de drainage (\$2,893.47)**—Argenteuil, \$702.21; Arthabaska, \$352.57; Beauce, \$58.50; Bellechasse, \$23.46; Gatineau, \$115.20; Kamouraska, \$37.50; Lévis, \$51.45; L'Islet, \$6; Lotbinière, \$212; Matane, \$92.08; Missisquoi, \$90.72; Montréal, \$269.68; Montmorency, \$62.38; Papineau, \$16.61; Pontiac, \$19; Portneuf, \$24.50; Québec, \$350.22; Rimouski, \$135.63; Rouville, \$101.12; Sherbrooke, \$172.64.



Dépenses, Service de la Grande Culture.....	760,564	68	
Moins: Montants imputés au Dépt. de la Colonisation, Encouragement à la colonisation en général.....	1,700	00	
Sommes se rapportant aux an- nées antérieures.....	766	22	
Vente de matériel.....	400	00	2,866 22
			757,698 46
Comptes à recevoir.....			600 00
			<u>\$ 758,298 46</u>

### Service de l'Horticulture—(\$259,796.15)

#### Division des producteurs fruitiers et maraîchers—(\$155,472.57)

##### Culture fruitière—(\$19,318.35):

**Salaires (\$9,623.88) et dépenses de voyage (\$6,494.41)**—Beaudry, Z., \$1,200, \$796.75; Doré, J. E. N., \$1,066.67, \$217.15; Duchesne, J. E., dép. v., \$682.30; Garon, P., \$399.66, \$65.29; Gauthier, A., \$1,050, \$810.84; Gosselin, F. X., dép. v., \$354.12; Lessard, M., dép. v., \$819.57; Lorquet, R., sal., \$1.125; Matte, Thérèse, \$39, \$41.70; Morin, L. N., \$1,350, \$781.76; Paradis, J. R., \$151.89, \$138.55; Proutx, T., \$1,066.66, \$572.83; Roy, P. O., \$1,500, \$631.94; Roy, S., dép. v., \$570.86; Tardif, J., \$675, \$10.75.

**Divers (\$189.61)**—Turcotte, A., loyer de terrain, \$150; Comptes au-dessous de \$100, \$39.61.

**Engrais chimiques, insecticides et plants pour fins de démonstration (\$510.45)**—Coopérative Fédérée de Québec, \$109.71; Vachon, C. & Frères, \$128.84; Comptes au-dessous de \$100, \$271.90.

**Subvention**—Société de Pomologie et de Culture Fruitière de la Province de Québec, \$2,500.

##### Culture maraîchère—(\$53,441.08):

**Salaires (\$18,724.63) et dépenses de voyage (\$13,156.46)**—Billault, G., dép. v., \$1,080.35; Bourque, L., \$1,949.25, \$420.71; Chalifour, M., \$1,100.01, \$908.03; Chollet, H., \$1,050, \$817.36; Côté, C. A., \$993.55, \$632.45; Giroux, G., \$900, \$397.50; Gratton, L., \$1,200, \$296.24; Jeanneret, H., dép. v., \$831.18; Landry, J. B., \$1,166.66, \$472.32; Lapierre, H., dép. v., \$570.50; Massé, L., \$1,424.25, \$826.07; Montambault, A., \$975, \$524.80; Murray, H. R., dép. v., \$13.20; Nieuvenhove, Omer Van, dép. v., \$1,335.20; Phillips, W. R., dép. v., \$13.70; Pronovost, R., \$975, \$965.16; Richard, R., \$1,424.25, \$458.06; Tait, G. M., \$1,350, \$773.19; Trudel, F., \$916.66, \$853.05; Vandal, J. O., \$1,200, \$310.71; Vanier, P., \$900, \$656.68; Vincent, S., sal., \$1,200.

**Achat de graines de semence pour les jardins-ouvriers (\$3,716.96)**—Dupuy & Ferguson Ltée, \$2,528.39; Le Magasin du Jardinier Ltée, \$1,188.57.

**Centres de production de semences (achat de graines, engrais chimiques, plants, etc.) (\$725.75)**—Coopérative des Jardiniers Maraîchers de la Province de Québec, \$118.20; Macdonald College, \$151.42; Paré, L., \$140; Ste-Marie, R., \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$116.13.

**Divers (\$1,024.26)**—Brown Bag Filling Machine Co., royauté, \$133.45; Canadian Horticultural Council, contribution, \$200; Pascal, R., déménagement, \$120.20; Syndicat des Horticulteurs de Québec, légumes, \$230.93; Comptes au-dessous de \$100, \$339.68.

**Stations horticoles et groupes d'horticulteurs (achat de graines, engrais chimiques, insecticides, plants, etc.) (\$8,987.91)**—April, N., \$250; Coopérative Fédérée de Québec, \$731.15; Dupuy & Ferguson Ltée, \$4,167.08; Grenier, Jos. Ltée, \$352.50; La Maison Langevin, \$518.20; Lefebvre, A., \$170; Les Industries G. I. Lachance, \$125.20; Perron, W. H. & Cie, \$1,999.99; Samson & Filion Ltée, \$239.19; Terreau & Racine Ltée, \$102.80; Comptes au-dessous de \$100, \$331.80.

**Subventions pour champs d'essais de variétés de légumes et fruits (\$550.00)**—Bellechasse, \$150; Jacques-Cartier, \$40; Lévis, \$72; Montmorency, \$72; Nicolet, \$72; Portneuf, \$72; Trois-Rivières, \$72.

**Subventions spéciales (\$6,555.11)**—Gaspé-Sud, Chandler Gardening Association, \$100; Montcalm, Soc. Coop. Agricole de Ste-Marie Salomée, \$200; Montréal, Fédération Horticole du Québec, \$2,500; Québec, Coopérative des Jardiniers de Québec, \$3.150; Syndicat des Horticulteurs de Québec, \$105.11; Shefford, Granby Horticultural Society, \$200; Yamaska, Pierreville, Boisvert, E., \$300.

**Service de l'Horticulture — Producteurs fruitiers et maraîchers—Suite****Culture des pommes de terre—(\$28,932.52):**

**Salaires (\$9,356.83) et dépenses de voyage (\$8,394.99)**—Deslauriers, N., \$900, \$882.46; Dubord, H., \$1,424.25, \$812.66; Gagnon, R., dép. v., \$870.87; Généreux, H., \$1,066.67, \$525.02; Lagacé, U., \$1,200, \$1,238.52; Lapointe, G., \$1,000, \$416.17; Loranger, L., \$900, \$1,170.74; Mathieu, N. A., \$1,716.66, \$559.97; Michaud, A., \$250, \$139.43; Michaud, O., dép. v., \$755.76; Paris, A., \$899.25, \$1,023.39.

**Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$78.75.

**Matériel d'arrosage et de classification (\$6,654.33)**—Fonderies Nationales de Pont-Rouge Ltée, \$727.04; Ferme-Ecole Provinciale de Deschambault, \$230.36; Goodyear Tire & Rubber Co., \$755.55; Grenier, Jos. Ltée, \$137.25; International Harvester Co., \$138.51; Lee Hardware Ltd, \$417.56; Link-Belt Co., \$105.01; Loranger, L., \$425.06; Lortie, J. E. Co., \$417.50; Niagara Brand Spray Co., \$1,280.53; Paris, A., \$152.15; Samson & Fillion Ltée, \$326.05; Spramotor Ltd, \$357.71; Terreau & Racine Ltée, \$668.36; Comptes au-dessous de \$100, \$515.69.

**Subventions spéciales (\$2,346.68)**—Chicoutimi, Soc. Coop. Agric. de Shipshaw, \$25; Lac St-Jean, Soc. Coop. Agric. de l'Ascension, \$800; L'Islet, St-Roch des Aulnaies, La Ferme La Parmentière, \$1,000; Saguenay, Cercle Agricole de Ragueneau, \$521.68.

**Travaux de recherches (\$2,100.94)**—Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$1,492.74; Lemelin, C., \$200; Macdonald College, \$149.76; Comptes au-dessous de \$100, \$258.44.

**Culture du tabac—(\$6,368.56):**

**Salaires (\$1,950.00) et dépenses de voyage (\$1,870.32)**—Beaudry, M., \$900, \$480.30; Richard, J., \$1,050, \$541.34; Turcot, C., dép. v., \$848.68.

**Achat de graines pour distribution (\$327.00)**—Soc. Coop. Agric. de Tabac du district de Joliette, \$175; Comptes au-dessous de \$100, \$152.

**Acompte sur achat des biens du Syndicat des Tabacs de Trois-Rivières**—Alarie, N., liquidateur, \$1,500.

**Divers (\$194.50)**—Badeaux, N. L., prime-assurance, \$107; Comptes au-dessous de \$100, \$87.50.

**Travaux de recherches (\$526.74)**—Bois, E., \$274.56; Canadian Industries Ltd, \$132.18; Comptes au-dessous de \$100, \$120.

**Culture ornementale—(\$3,568.78):**

**Salaires et dépenses de voyage**—Gernaey, E., \$1,050, \$314.92; Nottet, H., \$1,200, \$764.11.

**Plants**—Dupuy & Ferguson Ltée, \$186.35; Perron, W. H. & Cie, \$53.40.

**Cultures spéciales—(\$6,549.10):**

**Développement de la culture des bleuets (\$2,312.57)**—Inspection, Salaires et dépenses de voyage—Jourdain, T., \$100, \$59.50; Simard, M., \$164, \$83. Achat de graines de bleuets—Coop. des Jardiniers Maraîchers de la Province de Québec, \$406.07; Hushion, D. Ltd, \$1,500.

**Développement de la culture de la choucroute (\$1,064.13)**—Gages, \$65.35. Matériel—Coopérative des Jardiniers de Québec, \$514.11; Côté, J. R. E., \$111.36; Drouin, Alf. & Fils, \$185.88; Comptes au-dessous de \$100, \$187.43.

**Développement de la culture de la vigne et du houblon (\$3,172.40)**—Jurak, Carl, sal., \$1,125, dép. de v., \$1,013.90. Matériel—Comptes au-dessous de \$100, \$33.50. Subvention—Huntingdon, Soc. Coop. Agric. de la Houblonnière de Cazaville, \$1,000.

**Section des marchés—(\$37,294.18):**

**Salaires (\$19,575.33) et dépenses de voyage (\$14,722.51)**—Beauregard, J., dép. v., \$44.25; Belzile, R., \$900, \$851.44; Bertrand, C., \$899.25, \$570.80; Bourbeau, G., \$1,050, \$644.71; Chevalier, P., \$1,100.01, \$351.86; Cloutier, A. A., \$900, \$776.59; Côté, F., \$900, \$904.47; Daoust, D., dép. v., \$48.65; Desrosiers, G. H., dép. v., \$19; Dionne, C. E., dép. v., \$34.01; Doyle, P. E., \$240, \$106.70; Dufour, O., \$45, \$15; Fournier, L., dép. v., \$112.79; Gagné, H., \$899.25, \$423.37; Gagnon, L., \$1,066.66, \$1,775.43; Gagnon, P. A., \$900, \$1,045.25; Gosselin, G., sal., \$60; Hardy, E., \$899.25, \$397.23; Hurtubise, A., \$399.66, \$463.35; Lajoie, P., dép. v., \$35.58; Légal, E., \$899.25, \$809.71; McEvoy, J. H., \$899.25, \$108.30; Paquette, J. M., \$1,800, \$1,213.58; Paquin, E., \$899.25, \$1,256.56; Parent, E., \$900, \$390.80; Pelletier, A., \$75, \$25; Pesant, A., \$899.25, \$653.14; Surprenant, J., \$899.25, \$455.05; Talbot, J. M., dép. v., \$629.98; Tawse, W. J., \$2,000, \$544.91; Tremblay, A., \$45, \$15.

**Divers (\$2,996.34)**—Coopérative des Jardiniers de Québec, classement de patates, \$219.78; Coopérative Fédérée de Québec, cageots, \$2,678; Comptes au-dessous de \$100, \$98.56.

#### Division de la protection des cultures—(\$37,839.88)

**Salaires (\$22,063.79) et dépenses de voyage (\$13,568.46)**—Baribeau, L., dép. v., \$49.25; Barabé, R., \$1,075.01, \$526.41; Beaudoin, O., \$1,200, \$1,126.11; Beaulne, J. I., \$1,025, \$548.34; Belzile, L. G., \$208, \$351.59; Campagna, E., \$308, \$549.49; Caron, O., dép. v., \$411.33; Carpentier, P., \$583.32, \$227.05; Cartier, R. D., \$1,425, \$777.65; Chabot, N., sal., \$810; Corriveau, W., \$1,436.86, \$862.11; Coulson, J. G., dép. v., \$17.45; Couture, A., \$899.25, \$133.48; David, J., \$208, \$89.90; Desmarceaux, R., sal., \$810; Dorval, P., \$300, \$52.51; Doyle, A., \$300, \$7.65; Duncan, J., \$300, \$170.13; Dubé, L., \$136, \$91; Gauthier, G., dép. v., \$450.64; Gagnon, P. L., \$900, \$863.75; Garneau, R., \$900, \$239.11; Godbout, F., \$950.01, \$219.90; Houle, B., \$50.40, \$56.80; Lagloire, P., dép. v., \$814.45; Langlais, G., \$397.94, \$41.45; Lavallée, E., \$1,400, \$317.02; Leblond, D., \$300, \$84.75; Louis Marie, Rév. Père, dép. v., \$79; Maheux, G., dép. v., \$636.68; Mercier, P. E., \$975, \$562.40; Morisset, P., dép. v., \$522.50; Mougeot, R. R., \$1,130, \$469.75; Naud, M., \$600, \$147.15; Paradis, J. R., \$32, \$184.50; Paris, A., \$900, \$1,162.92; Rioux, G., \$929, \$123.80; St-Pierre, J. A., dép. v., \$14; Trottier, J. P., sal., \$675; Verret, L., \$900, \$586.44.

**Divers (\$920.71)**—Jacques, E., allocation, \$150; Maheux, G., allocation, \$300; Comptes au-dessous de \$100, \$470.71.

**Matériel et insecticides (\$952.56)**—Canadian Laboratory Supplies, \$108.19; Coopérative Fédérée de Québec, \$455.33; Morency, J. L. Inc., \$111; Comptes au-dessous de \$100, \$278.04.

**Subventions pour destruction d'herbe à poux dans les champs d'avoine**—Gaspé-Sud, diverses personnes, \$84.36.

**Travaux de recherches**—Macdonald College, \$250.

#### Division des industries horticoles—(\$60,076.75)

##### Apiculture et industrie du sucre d'érable (\$41,686.43):

**Salaires (\$12,509.29) et dépenses de voyage (\$13,655.09)**—Baribeau, S., \$900, \$811.52; Beaulne, A., \$248, \$238.78; Béland, H., \$48, \$43.06; Benoit, J. E., \$900, \$839.24; Bossé, L., \$900, \$617.46; Brasseur, R., \$588, \$764.39; Charbonneau, A., dép. v., \$719.03; Courchesne, R., \$240, \$300.50; Couture, J. M., \$1,050, \$624.08; Demers, L., dép. v., \$203.53; Deschesnes, S. M., dép. v., \$492.05; Doyon, J. A., \$60, \$89.16; Dugas, R., \$900, \$626.26; Dupuis, R., \$307.29, \$303.25; Fortin, E. A., \$248, \$313.51; Fortin, G. E., \$1,200, \$968.55; Germain, J. B., \$241, \$257.25; Girard, E., \$244, \$289.49; Houle, T., \$100, \$110.97; Lamarre, G., \$1,050, \$623.56; Lambert, W., \$112, \$132.07; Lupien, H., \$248, \$285.38; Méthot, J. R., dép. v., \$1,044.82; Morin, A., \$440, \$570.99; Nadeau, P., \$900, \$675.15; Philippon, G., \$68, \$111.42; Plourde, H. J., dép. v., \$397.38; Rompré, N., \$1,125, \$791.31; St-Cyr, L. P., \$152, \$144.43; St-Germain, E., \$240, \$266.50.

**Inspection de ruchers dans les comtés suivants (\$3,788.40)**—Bagot, \$438.20; Beauharnois, \$162.40; Chambly, \$252.20; Châteauguay, \$518.10; Huntingdon, \$196.80; Iberville, \$68.70; Laprairie, \$251.70; Missisquoi, \$194.80; Napierville, \$152.10; Nicolet, \$297.60; Richelieu, \$71.60; St-Hyacinthe, \$403.30; St-Jean, \$161.20; Verchères, \$262.60; Yamaska, \$357.10.

**Matériel (\$3,956.89)**—Cie de Machinerie Mercier, \$1,032; Côté, L., \$1,875.16; Gauthier & Julien, \$332; Jones, F. W. & Son, \$150; Linteau, L., \$160; Producteurs de Sucre d'Érable de Québec, \$266.72; Comptes au-dessous de \$100, \$141.01.

**Subventions pour destruction de ruchers atteints de la loque américaine (\$7,068.53)**—Abitibi, \$17.50; Bagot, \$376.36; Beauharnois, \$124.32; Berthier, \$212.24; Brôme, \$25.80; Chambly, \$299.80; Châteauguay, \$411.80; Deux-Montagnes, \$270.12; Drummond, \$25.80; Hochelaga, \$39.88; Huntingdon, \$134.52; Jacques-Cartier, \$366.40; Joliette, \$164.63; Laprairie, \$235.96; L'Assomption, \$374.76; Laval, \$540; Missisquoi, \$83; Montcalm, \$4.40; Montréal, \$8.76; Napierville, \$166; Papineau, \$25.32; Pontiac, \$219.64; Québec, \$29; Richelieu, \$44.60; Rouville, \$67.20; Shefford, \$88.56; Sherbrooke, \$3.40; St-Hyacinthe, \$947.60; St-Jean, \$228.88; Terrebonne, \$20.44; Vaudreuil, \$650.04; Verchères, \$859.60; Yamaska, \$2.20.

**Subventions spéciales (\$294.50)**—Association des Apiculteurs de la Province de Québec, \$206; Association des Apiculteurs de Québec, \$88.50.

**Loyer d'érablière**—Fortier, T., \$225.

**Travaux de recherches**—Comptes au-dessous de \$100, \$188.73.

## Service de l'Horticulture—Industries horticoles—Suite

## Conserves alimentaires—(\$18,390.32):

**Salaires (\$6,340.44) et dépenses de voyage (\$6,201.28)**—Bertrand, P., \$1,050, \$739.85; Brodeur, C., \$1,091.94, \$1,144.63; Ferland, J., \$899.25, \$699.78; Grisé, J. E., dép. voy., \$496.04; Huberdeau, F. A., \$1,050, \$477.24; Lanoue, A. C., \$1,350, \$372.04; Pesant, E., \$899.25, \$886; Robert, H., dép. voy., \$497.95; Rousseau, R., dép. voy., \$887.75.

**Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$101.

**Subvention spéciale**—Montréal, Coopérative des Conserveries du Québec, \$5,000.

**Travaux de recherches**—Bourgoin, L., \$747.60.

## Dépenses générales—(\$10,504.77)

**Salaires (\$7,564.11)**—Bourget, G., \$900; Cormier, Berthe, \$365.32; Després, Mme A., \$720; Dorion, Marguerite, \$750; Duckette, Lucienne, \$750; Joncas, Maria, \$675; Laffeur, Aline, \$625.02; Laganière, L., \$680; Lamarre, Irène, \$825; Matte, Thérèse, \$674.25; Touzin, A., \$599.52.

**Dépenses de voyage (\$599.20)**—Bossé, Abbé G., \$22.76; Corminbœuf, F., \$3.50; Lavoie, J. H., \$556.84; Lods, E. A., \$16.10.

**Dépenses pour le bureau de Montréal (\$2,317.66)**—Bell Telephone Co., téléphone, \$766.43; Bourque, L., menues dép. de bureau, \$352.81; Central Scientific Co., \$1.45; Duchesne, J. E., menues dép. de bureau, \$1,196.97.

**Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$23.80.

Dépenses, Service de l'Horticulture ..... 263,893 97

Moins: Montants imputés au Dépt. de  
la Colonisation, Encouragement  
à l'Agriculture ..... 808 27

Montants imputés au Dépt. des  
Affaires Municipales, Ind. et  
Commerce, Loi pour favoriser  
l'industrie du sucre d'érable ... 2,247 00

Sommes se rapportant aux années  
antérieures ..... 380 63

Vente de matériel ..... 131 86

Vente d'étiquettes ..... 530 06      4 097 82      \$      259,796 15

## Service de l'Industrie Animale—(\$663,052.37)

## Division de l'Aviculture—(\$68,899.30)

**Salaires (\$32,887.60) et dépenses de voyage (\$19,943.85)**—Barbeau, J. D., dép. v., \$1,048.54; Bédard, A. E., dép. v., \$833.72; Bellisle, L. A., \$1,100.01, \$623.28; Boily, Madeleine, sal., \$150; Bois, L. P., \$900, \$981.55; Boulanger, V., \$900, \$1,272.53; Brassard, J. R., \$1,425, \$379.21; Chabot, L., \$325, \$367.15; Chagnon, B., \$1,425, \$802.19; Charbonneau, A., sal., \$1,650; Couture, J. M., dép. v., \$145.30; Crevier, L., dép. v., \$162.16; Delfausse, J. M., dép. v., \$26.05; Desjardins, D., \$1,199.25, \$430.68; Dion, L., \$762.22, \$358.60; Dubé, A. L., \$1,050, \$414.64; Dubé, J., \$1,237.50, \$429.26; Dumaine, R., \$1,075, \$956.08; Ferland, P. G., dép. v., \$6.50; Filiatrault, J., \$885, \$657.68; Galarneau, P., \$900, \$656.89; Gauthier, E., \$1,275, \$731.71; Gauthier, U., \$1,200, \$886.69; Graton, A., dép. v., \$196.89; Guertin, C., \$1,166.70, \$756.71; Hardy, A. J., sal., \$750; Ivart, E., \$795, \$711.79; Marsot, P. H., \$900, \$749.67; Matte, S., \$1,200, \$404.92; Mercier, E. O., \$1,350, \$598.67; Morin, L. P., \$1,350, \$699.83; Painchaud, R., \$1,200, \$523.44; Perreault, L., \$1,350, \$304.47; Ricard, H. P., \$1,166.92, \$602.39; Robitaille, H., \$1,200, \$738.48; Roy, A., \$1,200, \$547.04; Roy, L. P. A., \$900, \$853.40; Sévigny, L., \$900, \$85.74.

**Divers (\$547.68)**—Paré, G., montage d'exhibits, \$162.38; Comptes au-dessous de \$100, \$385.30.

**Matériel avicole (\$3,211.39)**—Electrical Mfg Co., \$2,720.71; Ketchum Mfg Co., \$400; Comptes au-dessous de \$100, \$90.68.

**Subventions aux cercles d'éleveurs de dindons (\$1,603.60)**—Beauce, \$57.50; Chicoutimi, \$190.70; Compton, \$38.80; Dorchester, \$100; Lac St-Jean, \$40; L'Islet, \$170; Montmagny, \$55; Nicolet, \$60; Portneuf, \$60; Richelieu, \$77.50; Richmond, \$138.20; Sherbrooke, \$20; St-Hyacinthe, \$205.90; Témiscamingue, \$115; Témiscouata, \$275.

**Subventions aux cercles d'éleveurs de lapins (\$165.00)**—Abitibi, \$10; Bellechasse, \$15; Berthier, \$5; Charlevoix, \$5; Dorchester, \$5; Frontenac, \$5; Gaspé-Nord, \$20; Laprairie, \$5; Lévis, \$20; L'Islet, \$10; Lotbinière, \$20; Montmagny, \$5; Montréal, \$5; Portneuf, \$15; Richmond, \$5; Rouville, \$5; Terrebonne, \$10.

**Subventions pour achat de cochets (\$972.75)**—Beauce, \$15; Charlevoix, \$96; Dorchester, \$140.75; Joliette, \$7.50; Lac St-Jean, \$7.50; L'Assomption, \$25; Maskinongé, \$5.50; Mégantic, \$79.50; Montmagny, \$34; Montmorency, \$53; Papineau, \$11.25; Pontiac, \$79.50; Portneuf, \$76.75; Québec, \$12; Rimouski, \$51.50; Rouville, \$39.50; Sherbrooke, \$41.50; Soulanges, \$35; Stanstead, \$3; Témiscouata, \$4.50; Terrebonne, \$66; Vaudreuil, \$85.50; Yamaska, \$3.

**Subventions pour achat d'incubateurs (\$3,646.27)**—Dorchester, Covoit Coopératif de St-Anselme, \$924; Laval, Covoit Coopératif de Pont Viau, \$762.45; Papineau, Covoit Coopératif de Papineau, \$1,169.47; Vaudreuil, Covoit Coopératif de Vaudreuil, \$790.35.

**Subventions pour achat de poussins (\$1,186.00)**—Abitibi, \$109.75; Bellechasse, \$31.50; Charlevoix, \$19.50; Deux-Montagnes, \$105; Dorchester, \$18; Kamouraska, \$112.75; Lotbinière, \$67.50; Matapédia, \$16.50; Nicolet, \$90; Portneuf, \$39; Richelieu, \$34.50; Richmond, \$41; Témiscamingue, \$85.50; Témiscouata, \$232.50; Terrebonne, \$183.

**Subventions pour épreuves de sang, diarrhée blanche (\$1,808.65)**—Arthabaska, Coopérative Avicole des Bois Francs, \$102.53; Bagot, Covoit Coopératif de St-Eugène, \$49.40; Châteauguay, Coopérative Agricole de Ste-Martine, \$117.10; L'Assomption, Covoit Coopératif de l'Épiphanie, \$94.20; Covoit Coopératif de St-Lin, \$73.02; L'Islet, Covoit Coopératif de dindons de St-Pamphile, \$22.50; Maskinongé, Covoit Coopératif de Louiseville, \$96.44; Mégantic, Coopérative Agricole de Laurierville, \$60.92; Covoit Coopératif de St-Ferdinand, \$80.63; Montcalm, Covoit Coopératif de St-Jacques, \$92.90; Rimouski, Société Coopérative Agricole de Rimouski, \$64.60; Rouville, Covoit Coopératif de Marieville, \$377.93; Soulanges, Covoit Coopératif Les Cèdres, \$121.10; Vaudreuil, Covoit Coopératif de Vaudreuil, \$260.58; Verchères, Covoit Coopératif de St-Antoine, \$131.34; Yamaska, Covoit Coopératif de St-Guillaume, \$63.46.

**Subventions pour expositions avicoles (\$1,985.23)**—Brôme, Brôme County Poultry Association, \$343.50; Québec, Société Avicole du District de Québec Inc., \$597.73; Sherbrooke, Sherbrooke Poultry Association, \$350; Trois-Rivières, Association Trifluvienne Avicole, \$694.

**Subventions spéciales (\$941.28)**—Châteauguay, Ste-Martine, Association Avicole Provinciale du Québec, \$110; Laval, Covoit Coopératif de Pont Viau, \$206.28; L'Islet, Covoit Coopératif de dindons de St-Pamphile, \$400; Montréal, Association des Eleveurs de Lapins de la Province de Québec, \$200; Nicolet, Cercle Agricole de St-Célestin, \$25.

#### Division des bovins—(\$93,216.19)

**Salaires (\$37,959.56) et dépenses de voyage (\$6,757.15)**—Bédard, R., sal., \$675; Bélanger, L., \$1,325, \$632.75; Bellehumeur, W., sal., \$750; Caouette, L., sal., \$899.25; Cimon, J. C., dép. v., \$184.21; Côté, A., \$1,325.80, \$488.10; Côté, L., sal., \$810; Denis, E., sal., \$1,049.25; Desrochers, J. W., sal., \$716.12; Fortin, J. A., sal., \$1,419.99; Garneau, R., sal., \$750; Gaudet, B., \$1,425, \$675.16; Gélinas, B., \$1,050, \$551.27; Genois, A., sal., \$900; Joncas, T., sal., \$500.01; Lacroix, S., sal., \$750; Lamarre, A., \$600, \$43.44; Lambert, J. A., \$1,258.34, \$329.03; Légaré, A., sal., \$750; Legros, R., sal., \$900; Lemieux, G., sal., \$1,050; Levesque, R., sal., \$900; Marcoux, L. P., sal., \$600; Marois, A., sal., \$850.02; McClary, J. A., \$390, \$374.59; Mercure, W., sal., \$810; Morin, L., sal., \$750; Paquin, A., sal., \$675; Paul, M., sal., \$949.98; Pelletier, L. de G., sal., \$1,650; Richard, L. T., sal., \$900; Rousseau, J. P., \$1,325.80, \$796.59; Roy, A., sal., \$900; Sabourin, R. P., dép. v., \$688.03; Simard, L. J., \$1,575, \$901.66; Sirois, J. B., \$1,275, \$339.99; St-Pierre, L. N., \$1,350, \$286.84; Tardif, A., sal., \$1,050; Tessier, C. A., dép. v., \$20.29; Timmermans, W., \$1,350, \$418.35; Toupin, G., \$150, \$26.85; Turmel, F., sal., \$900; Vézina, Mme A., sal., \$675.

**Concours d'alimentation de veaux—Remboursements de prix (50%)**—Receveur Général du Canada, \$7,732.13.

**Divers (\$510.79)**—Canadian National Railways, transport, \$278.53; Gingras, A., lavage, \$116.50; Diverses dépenses au-dessous de \$100, \$115.76.

**Frais postaux, échantillons de lait**—Bureau de Poste de Québec, \$5,000.

**Matériel et instruments (\$2,933.60)**—Canadian Laboratory Supplies, \$143.60; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$103.11; Ketchum Mfg Co., \$1,900; Pharmacie Joliceur, \$514.51; Comptes au-dessous de \$100, \$272.38.

**Placement de taureaux dans les centres de colonisation (\$6,759.38)**—Abitibi, \$2,144.41; Bellechasse, \$75; Bonaventure, \$220; Chicoutimi, \$87; Dorchester, \$75; Gaspé-Nord, \$175; Gaspé-Sud, \$245; Îles-de-la-Madeleine, \$304.50; Labelle, \$80; Lévis, \$70; L'Islet, \$152; Lotbinière, \$215; Matane, \$90.25; Matapédia, \$270; Montmagny, \$135; Rimouski, \$308; Témiscamingue, \$1,115.88; Témiscouata, \$997.34.

**Primes pour achat de jeunes taureaux pur sang (\$9,380.00)**—Abitibi, \$125; Argenteuil, \$115; Arthabaska, \$405; Bagot, \$225; Beauce, \$195; Beauharnois, \$25; Bellechasse, \$110; Berthier, \$100; Bonaventure, \$30; Brôme, \$75; Chambly, \$20; Champlain, \$155;

**Service de l'Industrie Animale—Bovins—Suite**

Charlevoix, \$30; Châteauguay, \$150; Chicoutimi, \$225; Compton, \$255; Deux-Montagnes, \$160; Dorchester, \$110; Drummond, \$160; Frontenac, \$135; Gaspé-Nord, \$45; Gaspé-Sud, \$5; Gatineau, \$185; Huntingdon, \$135; Iberville, \$85; Jacques-Cartier, \$35; Joliette, \$110; Kamouraska, \$330; Labelle, \$25; Lac St-Jean, \$70; Laprairie, \$90; L'Assomption, \$85; Laval, \$10; Laviolette, \$90; Lévis, \$105; L'Islet, \$275; Lotbinière, \$255; Maskinongé, \$60; Matane, \$255; Matapédia, \$45; Mégantic, \$150; Missisquoi, \$105; Montcalm, \$45; Montmagny, \$165; Montmorency, \$50; Napierville, \$65; Nicolet, \$370; Papineau, \$65; Pontiac, \$45; Portneuf, \$220; Québec, \$40; Richelieu, \$105; Richmond, \$60; Rimouski, \$105; Rivière-du-Loup, \$320; Roberval, \$255; Rouville, \$70; Saguenay, \$10; Shefford, \$230; Sherbrooke, \$45; Soulanges, \$55; Stanstead, \$230; St-Hyacinthe, \$200; St-Jean, \$65; St-Maurice, \$205; Témiscamingue, \$245; Témiscouata, \$165; Terrebonne, \$75; Trois-Rivières, \$15; Vaudreuil, \$85; Verchères, \$115; Wolfe, \$140; Yamaska, \$165.

**Prix, concours interprovincial d'expertise des bovins (\$53.01)**—Nicolet, Bécancour, Dubois, P., \$26.80; Bécotte, R., \$26.21.

**Subventions pour achat et transport de génisses (\$8,280.46)**—Abitibi, \$4,431.73; Gaspé-Nord, \$329.80; Roberval, \$353; Témiscamingue, \$1,179.35; Témiscouata, \$1,986.58.

**Subventions spéciales (\$7,850.11)**—Deux-Montagnes, Club Provincial des Eleveurs d'Ayrshire du Québec, \$2,000; Société de Production Animale du comté de Deux-Montagnes, \$2,778.26; Mégantic, Inverness, Mooney, G. R., \$221.85; Montréal, Association des Eleveurs de Holstein-Friesian, \$2,000; Québec, Société des Eleveurs de Bovins de Boucherie, \$350; St-Hyacinthe, Société des Eleveurs de Bovins Canadiens, \$500.

**Division des chevaux—(\$128,091.50)**

**Salaires (\$7,635.94) et dépenses de voyage (\$5,044.86)**—Boutet, A., \$40, \$45.91; Bédard, Dr J. A. E., sal., \$116; Brunelle, E., \$78.60, \$82.64; Cartier, J. A., \$110, \$146.97; Comtois, Dr G. O., \$100, \$137.38; Fortin, G. E., dép. v., \$69.48; Fournier, A., sal., \$10; Gautreau, J. J., dép. v., \$560.05; Gendron, J. C., sal., \$750; Grothé, Dr J. D. M., \$80, \$89.77; Guimont, J. A., \$1,025.69, \$677.92; Hay, G., \$100, \$68.87; Labbé, W., \$85, \$30.46; Labrecque, P., dép. v., \$564.80; Levesque, A., sal., \$840; Marsan, G., \$1,649.25, \$509.69; Michaud, J. D., \$20, \$58.42; Ness, A. J., \$450, \$157.62; Ouellet, Dr G. A., \$186.34, \$138.45; Ross, E. C., sal., \$10; Taylor, Dr C. E., \$155.06, \$88.64; Vigneau, Dr J. H., \$1,830, \$1,617.79.

**Achat de chevaux pour la Ferme-Ecole de Deschambault (\$2,500.00)**—Station Expérimentale de Lennoxville, \$1,850; Station Expérimentale de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$650.

**Achat et transport de chevaux pour les colons des comtés suivants (\$2,661.60)**—Abitibi, \$431.25; Bonaventure, \$353.20; Charlevoix, \$45.55; Kamouraska, \$819; Témiscouata, \$1,012.60.

**Concours de chevaux (\$8,072.27)**—Argenteuil, Argenteuil Clydesdale Stock Breeding Syndicate, \$140; Laurentian Percheron Syndicate, \$19; Ottawa Valley Belgian Syndicate, \$19; Bagot, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Bagot, \$358; Bellechasse, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bellechasse, \$236; Châteauguay, Châteauguay Clydesdale Stock Breeding Syndicate, \$96; Chicoutimi, Syndicat d'élevage du canton de Chicoutimi, \$134.64; Compton, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Compton, \$236.94; Deux-Montagnes, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Deux-Montagnes, \$66; Dorchester, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Dorchester, \$190.41; Lac St-Jean, Syndicat d'élevage de chevaux percherons du Lac St-Jean, \$115; Laprairie-Napierville, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Laprairie-Napierville, \$279.18; Lévis, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de St-Henri, \$278; L'Islet, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de L'Islet, \$312.50; Lotbinière, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Lotbinière, \$416; Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Lotbinière, \$254.10; Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Ste-Croix, \$238; Mégantic, Syndicat d'élevage de chevaux belges des Bois Francs, \$497.50; Missisquoi, Syndicat d'élevage de chevaux belges du comté de Missisquoi, \$77; Montmagny, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Montmagny, \$487; Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Montmagny, \$273; Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Montmagny, \$139; Nicolet, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bécancour, \$416; Québec, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du district de Québec, \$94; Rimouski, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de St-Donat, \$200; Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Rimouski, \$112; Rivière-du-Loup, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du comté de Rivière-du-Loup, \$141; Roberval, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Normandin, \$331.50; St-Hyacinthe, Syndicat d'élevage de chevaux belges de St-Hyacinthe, \$100; Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du district de St-Hyacinthe, \$165; St-Maurice, Syndicat d'élevage de chevaux belges du comté de St-Maurice,

\$193; Vaudreuil, Syndicat d'élevage de Vaudreuil-Soulanges, \$542.50; Verchères, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Verchères, \$418.50; Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Verchères, \$496.50.

**Prêts pour achat de chevaux (\$37,574.70):**

**Sociétés d'agriculture (\$30,407.70)**—Argenteuil, \$300; Arthabaska, \$1,800; Bagot, \$700; Bellechasse, \$637.50; Bonaventure, div. B, \$262.50; Châteauguay, \$800; Chicoutimi, \$1,250; Compton, No 1, \$700; Deux-Montagnes, \$750; Dorchester, div. A, \$775, div. B, \$1,043.95; Drummond, \$600; Frontenac, \$300; Gatineau, div. A, \$1,200, div. B, \$800; Kamouraska, \$600; Lac St-Jean, \$1,241.25; Laprairie, \$700; Laviolette, \$337.50; Lotbinière, No 1, \$400, No 2, \$460; Maskinongé, \$1,550; Matane, \$625; Matapédia, \$400; Montmagny, \$375; Nicolet, div. A, \$950, div. B, \$1,925; Portneuf, div. B, \$650; Richelieu, \$800; Richmond, \$700; Shefford, \$800; Soulanges, \$1,800; Stanstead, \$550; St-Hyacinthe, \$675; Verchères, \$1,100; Wolfe, No 2, \$1,050; Yamaska, \$800.

**Syndicats d'élevage (\$7,167.00)**—Bagot, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Bagot, \$420; Bellechasse, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bellechasse, \$114; Châteauguay, Châteauguay Clydesdale Stock Breeding Syndicate, \$108; Dorchester, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Dorchester, \$231; Kamouraska, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Kamouraska, \$150; Syndicat d'élevage de Ste-Anne de la Pocatière, \$165; Lac St-Jean, Syndicat d'élevage de chevaux percherons du Lac St-Jean, \$300; Laprairie-Napierville, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Laprairie-Napierville, \$240; Matane, Syndicat d'élevage de la Baie-des-Sables, \$228; Montmagny, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Montmagny, \$120; Nicolet, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bécancour, \$705; Québec, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du district de Québec, \$180; Rimouski, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de St-Donat, \$100; Rivière-du-Loup, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Rivière-du-Loup, \$552; Roberval, Syndicat d'élevage de Roberval, \$372; Shefford, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Shefford, \$75; St-Hyacinthe, Syndicat d'élevage de chevaux belges du district de St-Hyacinthe, \$486; Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du district de St-Hyacinthe, \$816; St-Jean, Syndicat d'élevage de St-Jean d'Iberville, \$380; St-Maurice, Syndicat d'élevage de chevaux belges du comté de St-Maurice, \$540; Vaudreuil, Syndicat d'élevage de Vaudreuil-Soulanges, \$705; Verchères, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Verchères, \$180.

**Primes pour étalons (\$57,996.63):**

**Sociétés d'agriculture (\$50,489.60)**—Argenteuil, \$4,635.40; Arthabaska, \$2,072; Bagot, \$1,662; Beauce, div. A, \$615, div. B, \$185; Beauharnois, \$1,008; Bellechasse, div. A, \$1,318; Berthier, \$241; Bonaventure, div. A, \$431, div. B, \$237; Brôme, \$60; Chambly, \$335; Champlain, \$864; Charlevoix, div. A, \$185, div. B, \$379; Châteauguay, \$75; Chicoutimi, \$687; Compton, No 1, \$1,074, No 2, \$30; Deux-Montagnes, \$586; Dorchester, div. A, \$1,095, div. B, \$649; Drummond, \$973; Frontenac, \$1,658; Gaspé-Nord, \$83; Gaspé-Sud, \$19.20; Gatineau, div. A, \$660, div. B, \$150; Hochelaga, \$81; Huntingdon, div. A, \$323, div. B, \$145; Iberville, \$722; Iles-de-la-Madeleine, div. B, \$350; Jacques-Cartier, \$181; Joliette, div. B, \$399.20; Kamouraska, \$1,193; Lac St-Jean, \$1,020; Laprairie, \$829; L'Assomption, \$659; Laval, \$90; Lévis, \$649; L'Islet, \$679; Lotbinière, No 1, \$796, No 2, \$751; Maskinongé, \$640; Matane, \$385; Matapédia, \$213; Mégantic, div. A, \$694, div. B, \$1,344; Missisquoi, \$267; Montcalm, \$569; Montmagny, \$446; Montmorency, div. A, \$132, div. B, \$45; Napierville, \$248; Nicolet, div. A, \$511, div. B, \$914; Papineau, \$396.80; Pontiac, div. A, \$1,205.80, div. B, \$350, div. C, \$304; Portneuf, div. A, \$319, div. B, \$442, div. C, \$231; Québec, \$127; Richelieu, \$359; Richmond, \$466; Rimouski, \$768; Rivière-du-Loup, \$446; Rouville, \$860.60; Shefford, \$508; Sherbrooke, \$148; Soulanges, \$469; Stanstead, \$331.60; St-Hyacinthe, \$1,010; St-Jean, \$303; St-Maurice, \$416; Témiscamingue, \$310.40; Témiscouata, \$134.40; Trois-Rivières, \$72; Vaudreuil, \$431.20; Verchères, \$882; Wolfe No 1, \$210, No 2, \$1,155; Yamaska, \$592.

**Syndicats d'élevage (\$3,915.03)**—Berthier, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de St-Michel-des-Saints, \$15; Châteauguay, Châteauguay Clydesdale Stock Breeders' Syndicate, \$205; Syndicat d'élevage de chevaux belges de Châteauguay, \$343.86; Chicoutimi, Syndicat d'élevage de Petit Saguenay et Anse St-Jean, \$115; Compton, Syndicat d'élevage de Martinville, \$170; Syndicat d'élevage de La Patrie, \$143; Huntingdon, Huntingdon County Clydesdale Breeding Syndicate, \$127; Iberville, Syndicat d'élevage de chevaux percherons d'Iberville, \$170; Kamouraska, Syndicat d'élevage de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$108; Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Kamouraska, \$106; Lac St-Jean, Syndicat d'élevage de chevaux percherons du Lac St-Jean, \$410.27; Nicolet, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bécancour, \$150; Papineau, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Thurso, \$38.40; Québec, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du district de Québec, \$168; Rimouski, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de St-Donat, \$94;

**Service de l'Industrie Animale—Chevaux—Suite**

Roberval, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Normandin, \$150; Syndicat d'élevage de Roberval, \$799.50; Saguenay, Syndicat d'élevage des Grandes Bergeronnes, \$217; Shefford, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Shefford, \$113; Stanstead, Syndicat d'élevage de Coaticook, \$140; St-Maurice, Syndicat d'élevage de chevaux belges du comté de St-Maurice, \$132.

**Particuliers (\$3,592.00)**—Mégantic, Thetford-Mines, Beaudoin, J. T., \$172; Montréal, National Breweries Ltd, \$3,420.

**Subventions spéciales (\$6,605.50)**—Bonaventure, Thivierge, Arseneault, G., \$18; Deux-Montagnes, Association des Eleveurs de chevaux belges, \$1,400; Drummond, Société d'Agriculture de Drummond, \$200; Kamouraska, Ecole d'agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$1,000; Lotbinière, Ste-Croix, Fraser, O., \$800; Montmagny, Société d'agriculture de Montmagny, \$200; Montmorency, Société des Eleveurs de Chevaux canadiens, \$2,000; Québec, Société des Eleveurs de chevaux percherons de la Province de Québec, \$800; Yamaska, Société d'agriculture du comté d'Yamaska, \$187.50.

**Division des porcs et moutons—(\$96,402.09)**

**Salaires (\$14,025.00) et dépenses de voyage (\$7,699.60)**—Boisvert, M., sal., \$750; Bonneau, E. A., \$1,350, \$1,158.59; Bourbeau, G., sal., \$750; Brochu, O., sal., \$900; Denis, G., \$1,350, \$922.79; Deschênes, A., \$1,350, \$471.11; Dionne, F., \$1,425, \$856.70; Dionne, M. A., \$1,125, \$437.55; Lamy, L., dép. v., \$874.67; Mayrand, G. E., \$1,650, \$761.72; Mercier, N., \$1,350, \$673.12; Outeau, L. O., \$900, \$35; Pelchat, V., \$1,125, \$612.88; Rodrigue, X. N., dép. v., \$868.67; St-Pierre, Dr M., dép. v., \$26.80.

**Achat de films**—Associated Screen News Ltd, \$2,000.

**Concours de production de porcs à bacon (\$18,028.25)**—Argenteuil, \$25.75; Arthabaska, \$1,274.25; Bagot, \$1,196.25; Beauce, \$237.75; Beauharnois, \$195.75; Bellechasse, \$71.75; Berthier, \$68; Brôme, \$394; Chambly, \$49; Champlain, \$37.50; Château-guay, \$334; Compton, \$312.25; Deux-Montagnes, \$155.75; Dorchester, \$209.75; Drummond, \$306.50; Frontenac, \$1.25; Huntingdon, \$269; Iberville, \$318.75; Jacques-Cartier, \$16.75; Joliette, \$82.50; Kamouraska, \$142.25; Labelle, \$230.25; Lac St-Jean, \$104.75; Laprairie, \$171.75; L'Assomption, \$85.75; Laval, \$5; Lévis, \$20.50; L'Islet, \$12; Lotbinière, \$1,208.25; Maskinongé, \$320.50; Matane, \$35; Mégantic, \$632.50; Missisquoi, \$267; Montcalm, \$53.50; Montmagny, \$238.25; Napierville, \$92.50; Nicolet, \$714.50; Papineau, \$75.25; Pontiac, \$254.75; Portneuf, \$71.75; Richelieu, \$464.50; Richmond, \$40; Rimouski, \$95; Rivière-du-Loup, \$42.25; Roberval, \$237.25; Rouville, \$1,178.75; Shefford, \$1,555.50; Sherbrooke, \$60.25; Soulanges, \$287.25; Stanstead, \$577; St-Hyacinthe, \$906; St-Jean, \$113.50; St-Maurice, \$184.25; Témiscouata, \$2.50; Terrebonne, \$41.75; Vaudreuil, \$312.25; Verchères, \$403; Wolfe, \$271; Yamaska, \$963.75.

**Concours de vente de laine (\$200.00)**—Compton, \$50; Gatineau, \$30; Pontiac, \$75; Stanstead, \$45.

**Distribution d'agnelles et de béliers dans les régions de colonisation (\$20,288.92)**—Abitibi, \$3,083.38; Bonaventure, \$1,785.76; Chicoutimi, \$778.72; Gaspé-Nord, \$685.04; Gaspé-Sud, \$685.04; Iles-de-la-Madeleine, \$233; Lac St-Jean, \$487.68; Lotbinière, \$657.81; Matane, \$820.04; Matapédia, \$2,154.31; Papineau, \$1,368.28; Richmond, \$338.80; Rimouski, \$826.33; Rivière-du-Loup, \$796.84; Roberval, \$724.21; Témiscamingue, \$2,829.84; Témiscouata, \$2,033.84.

**Divers (\$198.54)**—Champagne, F., voyage d'études des élèves de l'Ecole d'agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$183; Comptes au-dessous de \$100, \$15.54.

**Placement de verrats dans les centres de colonisation (\$2,659.15)**—Abitibi, \$736.75; Bonaventure, \$123; Kamouraska, \$34; L'Islet, \$30; Lotbinière, \$105; Matane, \$58; Matapédia, \$419; Montmagny, \$55; Rimouski, \$241.70; Témiscamingue, \$544.70; Témiscouata, \$312.

**Primes pour porcs (\$24,868.00)**—Abitibi, \$520; Argenteuil, \$110; Arthabaska, \$777; Bagot, \$655; Beauce, \$304; Beauharnois, \$485; Bellechasse, \$532; Berthier, \$370; Bonaventure, \$257; Brôme, \$232; Chambly, \$40; Champlain, \$535; Charlevoix, \$199; Château-guay, \$627; Chicoutimi, \$335; Compton, \$290; Deux-Montagnes, \$360; Dorchester, \$438; Drummond, \$272; Frontenac, \$252; Gaspé-Nord, \$55; Gaspé-Sud, \$5; Gatineau, \$120; Hochelaga, \$10; Huntingdon, \$185; Iberville, \$305; Iles-de-la-Madeleine, \$25; Jacques-Cartier, \$100; Joliette, \$330; Kamouraska, \$755; Labelle, \$280; Lac St-Jean, \$212; Laprairie, \$175; L'Assomption, \$300; Laval, \$60; Laviolette, \$150; Lévis, \$165; L'Islet, \$416; Lotbinière, \$600; Maskinongé, \$240; Matane, \$240; Matapédia, \$182; Mégantic, \$429; Missisquoi, \$155; Montcalm, \$290; Montmagny, \$264; Montréal, \$12; Montmorency, \$114; Napierville, \$100; Nicolet, \$1,133; Papineau, \$555; Pontiac, \$130; Portneuf, \$442; Québec,



\$208; Richelieu, \$305; Richmond, \$240; Rimouski, \$422; Rivière-du-Loup, \$527; Roberval, \$979; Rouville, \$520; Saguenay, \$92; Shefford, \$855; Sherbrooke, \$182; Soulanges, \$460; Stanstead, \$367; St-Hyacinthe, \$697; St-Jean, \$150; St-Maurice, \$300; Témiscamingue, \$210; Témiscouata, \$239; Terrebonne, \$175; Vaudreuil, \$355; Verchères, \$290; Wolfe, \$619; Yamaska, \$552.

**Prix pour concours inter-provincial d'expertise (\$55.25)**—Kamouraska, St-Alexandre, Landry, R., \$26.50; Voyer, V., \$28.75.

**Remboursement d'octrois aux cercles d'éleveurs de porcs**—Receveur Général du Canada, \$1,414.

**Subventions aux cercles d'éleveurs de moutons (\$1,087.75)**—Compton, \$12; Joliette, \$152; Roberval, \$180; Stanstead, \$509; St-Maurice, \$234.75.

**Subventions aux éleveurs de béliers de race pure (\$3,142.00)**—Abitibi, \$121; Argenteuil, \$10; Arthabaska, \$64; Bagot, \$27; Beauce, \$122; Beauharnois, \$5; Bellechasse, \$39; Berthier, \$79; Bonaventure, \$60; Brôme, \$28; Champlain, \$60; Charlevoix, \$18; Châteauguay, \$13; Chicoutimi, \$44; Compton, \$121; Dorchester, \$62; Drummond, \$18; Frontenac, \$74; Gaspé-Nord, \$40; Gaspé-Sud, \$5; Gatineau, \$59; Huntingdon, \$14; Iberville, \$8; Jacques-Cartier, \$5; Joliette, \$57; Kamouraska, \$41; Labelle, \$13; Lac St-Jean, \$8; Laprairie, \$21; L'Assomption, \$5; Laviolette, \$73; L'Islet, \$69; Lotbinière, \$57; Maskinongé, \$26; Matane, \$172; Matapédia, \$83; Mégantic, \$57; Missisquoi, \$8; Montcalm, \$15; Napierville, \$15; Nicolet, \$3; Papineau, \$98; Pontiac, \$80; Portneuf, \$57; Richelieu, \$14; Richmond, \$23; Rimouski, \$172; Rivière-du-Loup, \$205; Roberval, \$97; Rouville, \$5; Soulanges, \$41; Stanstead, \$83; St-Hyacinthe, \$43; St-Jean, \$6; St-Maurice, \$171; Témiscouata, \$58; Terrebonne, \$10; Vaudreuil, \$31; Verchères, \$25; Wolfe, \$87; Yamaska, \$17.

**Subventions pour transport de porcs, enregistrement supérieur (\$110.63)**—Champlain, \$9.60; Compton, \$9.03; Deux-Montagnes, \$0.60; Dorchester, \$8.80; Iberville, \$9.29; Kamouraska, \$21.04; Lac St-Jean, \$5.80; Lévis, \$3.36; Matane, \$11.75; Mégantic, \$9.26; Stanstead, \$8.19; St-Maurice, \$6.35; Verchères, \$3; Wolfe, \$4.56.

**Subventions spéciales (\$625.00)**—Société des Eleveurs de moutons de la Province de Québec, \$300; Société des Eleveurs de porcs de la Province de Québec, \$300; Société des Eleveurs de moutons des Cantons de l'Est, Sherbrooke, \$25.

#### **Division de l'Industrie Laitière—(\$196,690.17)**

**Commission de l'Industrie Laitière de la Province de Québec (24 Geo. V, ch. 27)**—(\$41,736.47):

**Salaires (\$23,142.95) et dépenses de voyage (\$12,568.53)**—April, N., dép. v., \$583; Beaudet, F., \$1,050, \$661.62; Beaulieu, G., \$41.66, \$458.85; Bois, H. C., \$319.17, \$2.89; Boisvert, O., sal., \$106.94; Boucher, P., \$1,674, \$180.73; Côté, J., \$643.33, \$580.13; Côté, O., \$1,055, \$220.40; D'Amours, J. A., \$1,200, \$286.55; Doyon, M., sal., \$691.66; Godhue, Clarence, \$643.33, \$199.78; Hamel, M., dép. v., \$67.90; Jalbert, E., \$933.32, \$182.99; Labrie, F., dép. v., \$71.47; Lafleur, M., \$1,125, \$298.55; Lafrenière, J. T., \$857.21, \$203.81; Lattimer, J. E., \$176, \$97.06; Laverdière, A., \$200, \$37.71; Lefebvre, S., \$800, \$224.14; Mailhot, H., \$450, \$344.86; Marcil, G., \$999.43, \$1,605.53; Martel, A., \$630, \$181.77; McArthur, P. D., \$429.43, \$199.23; Morin, E., \$200, \$24.60; Morin, J. A., \$933.32, \$1,044.30; Nadeau, J. P., \$1,033.33, \$577.87; Robert, Armand, \$1,055, \$206.25; Robert, Azellus, \$893.32, \$1,212.28; Rochette, J. O., \$900, \$627.60; Terreault, M. H., sal., \$795; Tremblay, A., \$1,245, \$1,497.69; Vallières, Béatrice, \$412.50, \$109.87; Vigeant, J. A., \$1,650, \$579.10.

**Allocations pour surveillance des ordonnances de la Commission de l'Industrie Laitière (\$1,575.00)**—Albert, J. L., \$50; Bégin, P. E., \$75; Carrier, J. E., \$50; Charbonneau, A., \$75; Côté, R., \$50; Delaney, J. W., \$75; Gosselin, S., \$75; Granger, P., \$50; Hamel, M., \$100; Langlois, R., \$75; Leclerc, J. A., \$75; Leroux, F., \$50; MacDougall, W. G., \$100; Milette, J. B., \$75; Ouellet, A., \$75; Parenteau, J. A., \$50; Phaneuf, U., \$75; Plante, J. A., \$75; Ringuet, W. A., \$75; Rioux, A., \$50; Rousseau, P., \$50; St-Denis, J. M. A., \$75; Tremblay, J. A., \$75.

**Divers (\$805.38)**—Bell Telephone Co., téléphone, \$280.74; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$373.20; Comptes au-dessous de \$100, \$151.44.

**Frais judiciaires (\$2,781.26)**—Bourgoin, L., \$250; Ladouceur, L. A., \$813.63; Lapointe, H., \$481; Mathieu, A., \$120; Pothier, P., \$140; Comptes au-dessous de \$100, \$976.63.

**Loyers de bureaux**—Sun Trust Ltée, \$863.35.

## Service de l'Industrie Animale—Industrie Laitière—Suite

## Industrie laitière et inspection des fabriques de produits laitiers—(\$154,953.70):

**Salaires (\$68,617.61) et dépenses de voyage (\$36,482.94)**—Albert, O., sal., \$1,200; Audet, N., \$1,125, \$528.90; Auger, O., \$1,125, \$659.85; Baribeau, L., \$1,125, \$623.51; Beauchesne, J. A., sal., \$125; Beauregard, E., \$401.61, \$350.48; Beauregard, R., \$1,125, \$567.40; Bégin, P. E., sal., \$1,350; Bélanger, D., \$1,125, \$769.06; Bélanger, J. L., \$1,074.82, \$454.60; Bellisle, E., \$1,125, \$675.38; Belzile, A., \$1,125, \$476.95; Bergeron, J. E., \$1,125, \$699.82; Boily, I., \$1,125, \$541.40; Boisvert, O., dép. v., \$1,661.65; Boisvert, R., sal., \$840; Boivin, J., \$1,125, \$805.89; Bonin, C. M., \$1,125, \$727.90; Bouchard, J., \$1,125, \$583.55; Bouchard, J. E., \$1,125, \$604.47; Bouchard, P., dép. v., \$443.72; Camirand, R., \$1,449.99, \$442.83; Casavant, H., \$1,125, \$608.16; Chagnon, R., \$1,287.50, \$906.31; Chapdelaine, D., \$1,125, \$588.22; Chevalier, E. U., dép. v., \$1,242.08; Chouinard, J., sal., \$400; Desmanches, E., \$1,125, \$634.45; Dubé, L. O., \$900, \$311.49; Dumas, L., \$1,125, \$671.98; Duquette, G. E., \$1,125, \$620.39; Duval, D., \$1,125, \$722.59; Gélinas, H., dép. v., \$272.96; Gosselin, D., \$1,125, \$616.08; Gour, J., \$1,125, \$650.30; Gravel, R., sal., \$337.50; Grimaud, F., \$1,125, \$744.04; Hamel, A., \$1,125, \$700.52; Héroux, W. S., \$1,125, \$547.51; Houle, E., sal., \$1,500; Joly, H., \$1,075, \$978.95; Lacoursière, L. P., dép. v., \$17.30; Ladouceur, D., \$1,125, \$815.21; Lambert, J. T., \$1,125, \$562.15; Lavigne, A., \$1,125, \$682.11; Lortie, E., sal., \$337.50; Lupien, G., \$1,125, \$605.54; Marchand, A., \$1,350, \$684.62; Marchand, H., \$1,125, \$844.16; Majeau, J., sal., \$900; Moreau, E., dép. v., \$49.50; Morisset, A., \$1,125, \$825.26; Myre, E., \$900, \$953.26; Nadeau, J. P., \$414.44, \$81.50; Noury, C. E., \$1,125, \$666.85; Paquet, L., \$1,125, \$518.92; Paquet, M., sal., \$900; Paradis, Gilberte, sal., \$674.25; Pellerin, J. A., \$1,125, \$644.03; Pelletier, J. E., dép. v., \$647.40; Proulx, E., \$1,300, \$716.23; Rivard, A., \$1,125, \$520.27; Robert, E., \$1,200, \$74.60; Roy, L., \$1,125, \$656.86; Savoie, A., \$1,200, \$50.03; St-Arnaud, W., \$1,125, \$456.56; St-Pierre, D., \$1,125, \$597.14; Talbot, J. A., sal., \$400; Thibodeau, R., sal., \$750; Toupin, J. C., \$1,350, \$548.09; Tremblay, E., \$1,125, \$563.50; Turcot, L. D., \$1,125, \$619.50; Vincent, J. B., \$1,125, \$648.96.

**Divers (\$1,452.53)**—Central Ontario Cheese Maker's Ass'n, contribution, \$200; Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe, pension des boursiers, \$1,086.22; Comptes au-dessous de \$100, \$166.31.

**Subventions pour beurrieres (\$15,247.07)**—Abitibi, \$500; Beauce, \$2,233.37; Bonaventure, \$616.41; Chicoutimi, \$50; Compton, \$75; Deux-Montagnes, \$42.21; Dorchester, \$954.65; Gaspé-Nord, \$250; Gatineau, \$75.89; Kamouraska, \$106.81; Lac St-Jean, \$500; Laviolette, \$125; Lévis, \$100; L'Islet, \$284.58; Maskinongé, \$500; Matapédia, \$150; Mégantic, \$60.85; Montcalm, \$3,000; Papineau, \$300; Rimouski, \$800; Rivière-du-Loup, \$90.06; Roberval, \$100; Saguenay, \$200; Shefford, \$1,000; Témiscouata, \$1,300; Vaudreuil, \$1,606.59; Wolfe, \$225.65.

**Subventions pour fromageries (\$5,397.00)**—Abitibi, \$600; Chicoutimi, \$100; Iberville, \$2,500; Lac St-Jean, \$125; L'Islet, \$100; Matapédia, \$175; Richmond, \$720; Roberval, \$69.80; Rouville, \$954; Saguenay, \$53.20.

**Subventions pour fusion de fabriques (\$6,736.73)**—Arthabaska, \$1,787.38; Drummond, \$558.17; Nicolet, \$1,100; Rimouski, \$100; Roberval, \$206; St-Hyacinthe, \$500; Wolfe, \$2,485.18.

**Subventions pour transport de lait et crème (\$4,519.82)**—Abitibi, \$780.70; Berthier, \$121; Bonaventure, \$75; Charlevoix, \$375; Chicoutimi, \$370; Kamouraska, \$125; Labelle, \$106.94; Matane, \$544.25; Matapédia, \$300.50; Rimouski, \$344.78; Roberval, \$150; Saguenay, \$335; Témiscamingue, \$110.25; Témiscouata, \$781.40.

**Subventions spéciales (\$16,500.00)**—Coopérative Fédérée de Québec, acompte sur construction d'entrepôts frigorifiques à Amos et La Sarre, \$15,000; Association des Marchands Détaillants de la Province de Québec, propagande, \$1,500.

## Division de la santé des animaux—(\$92,026.03)

**Salaires (\$36,091.47) et dépenses de voyage (\$15,043.13)**—Archambault, Dr J. A., \$115, \$59.30; Barrington, Dr J. M., \$17.50, \$10.50; Beaudry, Dr J. E., \$110.28, \$34.62; Beetz, Dr J., dép. v., \$402.56; Bélanger, Dr A., \$544.02, \$60.04; Bériault, Dr W., \$342.92, \$145.96; Besner, Dr J., \$255.44, \$125.92; Biron, Dr S., \$403.68, \$250.84; Blanchet, Dr J., \$34, \$35.08; Bouchard, Dr J. S., \$472.90, \$319.67; Brosseau, Dr N., \$5, \$7.50; Campbell, Dr D. J., \$113.60, \$79.68; Chamberland, Dr H., \$15, \$6.42; Charron, Irène, sal., \$750; Chèvrefrills, Dr L., \$700.74, \$166.59; Choquette, P., \$100, \$168.35; Cloutier, M., sal., \$750; Couture, Dr G., \$133, \$103.72; Dauth, Dr A., sal., \$900; Demers, Dr J. N., \$347.80, \$124.20; Després, Mme R., sal., \$674.25; Desrosiers, Dr T., \$183.86, \$94.06; Desruisseaux, H., sal., \$750; De Serres, A., sal., \$525; Diné, Dr J. U., \$261.70, \$102.53; Doyon, Dr E., \$1,350, \$760.81; Drolet, F. X., sal., \$675; Dubois, Dr J. P., \$570.62, \$174.67; Dufault, Dr G., \$563.71, \$351.32; Dufour, Dr W., \$520.84, \$292.36; Dumais, Dr N., \$50, \$81.33; Dupré, Dr J. A.,

\$753.50; \$596.04; Ferland, Dr J. R., \$10, \$5.59; Ferlatte, Juliette, sal., \$615; Fleury, Dr J., \$196.56, \$114.78; Fortier, Dr J. C., \$555.32, \$302.83; Fortin, Lucille, sal., \$674.25; Fraser, Dr A., \$272.14, \$135.90; Fréchette, Dr R. R., \$329.22, \$183.03; Gaboury, O., sal., \$675; Gariépy, Dr V., \$327.34, \$193.24; Gauthier, Dr C. A., \$37.56, \$59.99; Gauthier, Dr M., \$230.40, \$151.86; Gauthier, Dr R. R., \$5, \$4.69; Gaw, Dr J. S., \$101.72, \$36.17; Gendreau, L. A., \$25, \$24.34; Harris, Dr C. S., \$47.12, \$22.33; Hevey, Luce, sal., \$450; Labelle, Dr G., \$30, \$24.94; Laberge, Dr J. G. R., \$91.80, \$57.50; Lawrence, Dr B., \$288.86, \$137.68; Lemire, Dr G., \$790, \$306.56; Levesque, Dr F., \$38.20, \$16.93; Lorrain, Dr Léo, \$30, \$15.84; Lorrain, Dr Lucien, \$1,350, \$629.31; Lupien, Dr L., \$26, \$15.07; Major, Dr J. O. A., \$55, \$28.92; Marier, S., \$1,125, \$458.62; Marois, Dr H. P., \$512.12, \$367.42; Melanson, Dr J. T., \$859.78, \$554.42; Michaud, Dr L., \$1,350, \$1,052.60; Morin, Dr J. P., \$140, \$110.39; Nadeau, Dr J. D., \$925.18, \$737.72; Ouellet, Dr G. A., \$563.80, \$364.78; Pagé, Dr J. G., \$314.94, \$155.24; Paquet, Dr J. E., \$1,575, \$589.66; Perreault, Marguerite, sal., \$674.25; Perrier, Dr R., \$238, \$97.68; Picard, Dr M., \$249.96, \$80.45; Poirier, Dr C., \$275, \$141.35; Poitras, Dr E., \$104.92, \$51.41; Porlier, Dr G., \$32.50, \$44.68; Poulin, Dr L., dép. v., \$31.69; Rajotte, Dr R., dép. v., \$1,317.33; Rainville, Dr J. H., \$165.28, \$56; Rioux, M., sal., \$675; Rivard, Dr R., \$345.78, \$107.59; Rouleau, Dr C., \$745.32, \$434.99; Rousseau, Dr A., \$17.50, \$9.24; Roy, Dr A., \$162, \$183.31; Samson, Yvette, sal., \$675; Shannon, Dr J. G., \$213.50, \$100.82; Tanguay, G., sal., \$675; Tétreault, Dr H. R., \$68.28, \$39.69; Trépanier, M., sal., \$113.71; Trudel, A., sal., \$750; Trudel, Dr F., dép. v., \$81.93; Turgeon, Dr E., \$1,500, \$52.34; Turcot, Dr J. T., \$128.80, \$69.42; Vallerand, Anne Marie, sal., \$675; Veilleux, Dr J. M., dép. v., \$730.79.

**Divers (\$726.18)**—Bell Telephone Co., téléphone, \$149.44; Institut Agricole d'Oka, épreuve de sang, \$137.58; Paré, Germaine, lavage, \$120.30; Comptes au-dessous de \$100, \$318.86.

**Indemnités, tuberculose bovine (\$5,146.00)**—Abitibi, \$12; Beauce, \$296; Belle-chasse, \$12; Champlain, \$198; Charlevoix, \$30; Dorchester, \$260; Kamouraska, \$180; Labelle, \$150; Laviolette, \$32; Lévis, \$174; L'Islet, \$42; Maskinongé, \$56; Matane, \$132; Matapédia, \$36; Montmagny, \$96; Montmorency, \$414; Portneuf, \$1,706; Québec, \$924; St-Maurice, \$84; Témiscamingue, \$198; Témiscouata, \$114.

**Matériel, instruments, médicaments (\$5,636.62)**—Brunet, W. & Cie, \$1,880.21; Canadian Co-Operative Wool Growers Ltd, \$916.95; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$381.55; Central Scientific Co., \$950.45; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$157.20; Ketchum Mfg Co., \$384; Pharmacie Joliceur, \$527.04; Comptes au-dessous de \$100, \$439.22.

**Subventions spéciales (\$2,400.00)**—Missisquoi, Cowansville, Association des Eleveurs de Visons de la Province de Québec, \$300; St-Hyacinthe, Association des Eleveurs d'animaux à fourrures, \$2,100.

**Zones réservées—Frais de transport des vétérinaires fédéraux pour l'épreuve des animaux**—Receveur Général du Canada, \$17,023.38.

#### **Renardière Expérimentale Provinciale (\$9,959.25):**

**Salaires (\$4,087.00)**—Boivin, L., \$900; Gagné, L., \$225; Guillot, E., \$900; Larouche, A., \$900; Larouche, O., \$262; Rousseau, R., \$900. **Dépenses de voyage (\$494.85)**—Gagné, L., \$494.85. **Diverses dépenses d'entretien (\$5,377.40)**—Avard, T., moulée, \$371.38; Bédard, J., moulée, \$409.50; Bouchard, G., viande, \$130; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$120.03; Corporation de la Ville de Courville, taxe d'eau, \$100; Côté, E., provisions, \$1,640.95; Gages des journaliers, \$282.13; Grenier, H. O., provisions, \$248; Grenier, Jos. Ltée, bois, \$173.26; Laroche & Fils Enr., moulée, \$159.75; Légaré, Anthime, location de compresseur, \$350; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$185.61; Parc de Renard de Roberval Enr., renards, \$200; Quebec Power Co., électricité, \$146.55; Comptes au-dessous de \$100, \$860.24.

#### **Expositions—(\$45,050.00)**

**Subventions (\$45,050.00)**—Canadian Ayrshire Breeders' Association, \$500; Cie d'Exposition de Valleyfield, \$4,000; Cité de Québec, 12ème acompte, construction du colisée, \$10,000; Eastern Townships Agricultural Association, Sherbrooke, \$2,000; Exposition Provinciale de Québec, \$5,250; Municipalité de Mont-Laurier, construction d'un arena, \$9,000; Société d'Agriculture d'Argenteuil, \$1,000; Société d'Agriculture d'Arthabaska, \$5,000; Société d'Agriculture de Gatineau, div. A, \$1,000; Société d'Agriculture de Papineau, \$2,500; Société d'Agriculture de Roberval, \$1,000; Société d'Agriculture de Rimouski, \$1,000; Société d'Agriculture de St-Hyacinthe, \$1,800; Syndicat des éleveurs du District de Québec, \$1,000.

## Service de l'Industrie Animale—Suite

## Dépenses générales—(\$13,843.69)

**Salaires (\$1,587.41)**—Boulet, L., \$187.50; Crampton, E. W., \$300; Plamondon, J. C. M., \$1,099.91.

**Dépenses de voyage (\$3,648.01)**—Cloutier, J. B., \$627.45; Crampton, E. W., \$114.41; Dionne, R., \$1,536.14; Laflamme, A., \$78.45; Leclerc, M., \$371.99; Michaud, J. D., \$49.20; Ness, A. R., \$24.54; Plamondon, J. C. M., \$845.83.

**Achat d'animaux pour les écoles d'agriculture**—Thorncroft Farms, Ste-Geneviève, \$5,400.

**Divers (\$579.72)**—Exposition Provinciale de Québec, banquet, \$120.49; Montreal Stock Yards Co., loyer, \$100; Robitaille, C. Enr., classeur, \$107.23; Société des Eleveurs de Bovins Canadiens, indemnité pour accident d'auto, \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$52.

**Prêt**—Lévis: Charny, Syndicat de Broyage de Pierre à chaux, \$1,000.

**Subventions spéciales (\$1,628.55)**—Jacques-Cartier, Collège Macdonald, \$650; Société Générale des Eleveurs de la Province de Québec, \$978.55.

Dépenses, Service de l'Industrie Animale .....		681,813 40
Moins: Montants imputés au Département de la Colonisation, Encouragement à l'Agriculture .....	10,831 61	
Sommes se rapportant aux années antérieures .....	827 51	
Contributions des cultivateurs:		
Contrôle laitier .....	1,512 63	
Inspection d'étalons .....	353 55	
Traitements d'animaux .....	2,386 58	
Remboursements de frais judiciaires .....	2,849 15	18,761 03
		663,052 37
Comptes à recevoir .....	52,405 57	
Moins: Remboursements de prêts .....	52,405 57	
		\$ 663,052 37

## Service de la Propagande—(\$507,990.89)

## Division des agronomes—(\$457,431.13)

**Salaires (\$231,236.06) dépenses de voyage (\$76,330.22) et dépenses de bureau (\$27,654.07)**—Albert, J. L., \$1,350, \$496.19, \$169.11; Albert, J. N., \$1,950, \$860.42, \$497.38; Ampleman, G., sal., \$1,600, dép. v., \$302.56; April, N., dép. v., \$399.15, dép. bur., \$563.63; Arsenault, F., \$1,200, \$265.29, \$178.94; Asselin, P., \$899.25, \$313.96, \$204.79; Audet, J., \$899.25, \$435.04, \$94.22; Auger, J., \$1,650, \$332.80, \$182.93; Baribeau, L., \$1,650, \$336.09, \$181.88; Beaudin, L. A., \$1,425, \$309.12, \$192.64; Bégin, L., sal., \$1,575, dép. v., \$639.57; Bégin, L. J., \$1,299.99, \$450.84, \$68.41; Bélanger, Z., sal., \$1,200, dép. v., \$326.21; Béliveau, H., sal., \$1,650, dép. v., \$468.70; Béliveau, S. F., \$1,650, \$239.90, \$97.89; Bergeron, J. P., sal., \$1,650, dép. v., \$351.79; Bernatchez, R., \$1,050, \$563.91, \$164.29; Besner, A., \$1,050, \$428.51, \$125.93; Bilodeau, J., \$1,050, \$308.87, \$216.97; Blackburn, W., \$179.19, \$52.60, \$41.55; Blais, J. N. E., sal., \$1,050, dép. v., \$232.49; Bois, J. H., sal., \$1,650, dép. v., \$270.24; Boivin, E., \$1,949.25, \$316.81, \$245.99; Boivin, T. E., \$1,200, \$229.89, \$189.71; Bonnier, M. B., sal., \$1,650, dép. v., \$226; Bothwell, A., \$1,650, \$430.37, \$185.70; Boulais, B., \$899.25, \$497.98, \$177.46; Boutin, L. E., \$1,200, \$261.93, \$179.22; Brassard, A., \$1,200, \$589.88, \$130.09; Breton, E., sal., \$983.86, dép. v., \$516.65; Brien, F., \$1,650, \$311.78, \$112.83; Brisebois, E., \$1,983.33, \$794.58, \$272.24; Brulotte, A., sal., \$1,200, dép. v., \$546.98; Bruneau, J. H., sal., \$1,425, dép. v., \$308.87; Brunel, P. A., \$1,650, \$391.52, \$191.19; Carignan, P., \$1,650, \$519.59, \$232.08; Caron, G., sal., \$1,091.94, dép. v., \$735.59; Carrier, J. E., \$900, \$302.59, \$165.19; Cayouette, J. B., \$1,125, \$325.28, \$95.37; Chamberland, J. W., \$1,425, \$610.87, \$179.31; Champagne, F., \$2,250, \$432.70, \$826.78; Charbonneau, A., \$1,950, \$729.51, \$459.56; Charbonneau, R. P., \$1,950, \$687.11, \$985.42; Cossette, B., sal., \$1,050, dép. v., \$498.38; Cossette, N., dép. v., \$19.65; Cossette, R., \$900, \$323.01, \$295.67; Côté, C., \$1,125, \$321.51, \$221.15; Couture, E., sal., \$900, dép. v., \$480.13; Deblois, R., \$583.34, \$165.05, \$15.84; Delaney, W., \$1,950, \$1,315.07, \$541.94; Desbiens, G. A., sal., \$1,200, dép. v., \$322.59; Dorion, P. A., \$1,750, \$644.23, \$205.98; Drummond, N. A., \$1,575, \$478.50, \$273.80; Dubé, J. E., \$1,950, \$882.62, \$221.07; Dumais, N., \$900, \$319.56, \$151.14; Elliott, R. M., \$1,650, \$226.93, \$131.19; Ferron, M., \$1,125, \$264.67, \$111.79; Filion, A.,

sal., \$1,650, dép. v., \$159.46; Fiset, A., \$1,050, \$608.75, \$80.11; Fortin, D., \$1,783.32, \$704.25, \$333.89; Foucher, G. E., \$1,650, \$283.62, \$211.10; Gagnon, J., sal., \$700, dép. v., \$372.06; Gauthier, P., \$899.25, \$528.23, \$122.42; Gauthier, R., \$1,833.32, \$896.58, \$445.68; Gélinas, A., \$1,649.25, \$374.70, \$239.24; Giasson, C. E., \$616.68, \$601.29, \$87.69; Gingras, P., \$1,650, \$347.43, \$242.14; Giroux, L., \$900, \$537.54, \$138.38; Gosselin, S., \$1,650, \$331.59, \$137.15; Granger, P., \$1,425, \$297.28, \$120.36; Hamel, M., \$1,262.90, \$645.29, \$191.43; Hébert, A., \$1,650, \$511.65, \$201.22; Houle, E., sal., \$375, dép. v., \$117.64; Houde, P., sal., \$1,425, dép. v., \$250.78; Hudon, G., \$1,116.68, \$543.85, \$262.83; Hudon, J., \$1,050, \$346.22, \$143.96; Hudon, L., \$509.44, \$167.98, \$130.26; Joubert, A., \$1,425, \$461.45, \$162.38; Jourdain, N., \$1,425, \$355.05, \$205.67; Joyal, J., sal., \$1,650, dép. v., \$370.55; Lafleur, E., \$1,145.83, \$364.30, \$76.54; Lafortune, J. A., sal., \$1,125, dép. v., \$437.61; Lafrance, A., \$1,650, \$317.02, \$83.76; Lambert, P. E., sal., \$949.98; Lambert, P., \$1,650, \$278.06, \$155.70; Lamontagne, O., \$1,200, \$374.08, \$171.51; Landry, G. A., \$1,650, \$456.27, \$183.18; Langevin, J. L., \$2,150, \$886.65, \$390.28; Langlois, R., \$1,425, \$415.03, \$234.57; Larose, R., \$1,050, \$370.19, \$185.60; Latulippe, J. R., \$1,500, \$1,020.37, \$29.94; Lauzière, A., sal., \$462.96, dép. v., \$74; Lauzière, H., \$1,950, \$764.82, \$318.73; Lavoie, F. X., sal., \$1,050, dép. v., \$403.57; Lavoie, H., \$1,050, \$396.88, \$136.08; Leblanc, G., sal., \$1,100.01; Leblanc, R., sal., \$899.25, dép. v., \$413.21; Leclerc, J. A., \$2,250, \$1,298.74, \$448.70; Lemay, M. A., \$400, \$411.48, \$3.57; Lemieux, M., sal., \$1,650, dép. v., \$405.91; Lemire, C., \$900, \$334.28, \$189.56; Lemire, J. E., \$1,983.33, \$788.12, \$312.88; Létourneau, A., sal., \$500, dép. v., \$71.30; Limoges, D., \$1,200, \$358.11, \$222.26; Lortie, P. E., sal., \$1,050, dép. v., \$401.11; Macdougall, W. G., \$1,983.33, \$416.93, \$739.66; McClintock, L. D., \$1,650, \$284.23, \$292.84; McGee, C., sal., \$1,050, dép. v., \$365.90; Marceau, J. W., \$1,125, \$434.36, \$180.39; Marchand, J. E., dép. v., \$63.95, dép. bur., \$77.43; Marien, R., sal., \$899.25, dép. v., \$331.07; Marsolais, R., \$899.25, \$246.12, \$54.05; Marsot, L. V., sal., \$1,200, dép. v., \$275.89; Martin, A., \$1,650, \$413.78, \$276.23; Martin, J., \$1,050, \$241.17, \$221.05; Martin, S., sal., \$1,035, dép. v., \$651.81; Martineau, G., \$900, \$761.81, \$248.82; Massé, E., \$1,650, \$207.77, \$125.54; Mathieu, G. A., \$899.25, \$479.10, \$84.20; Ménard, Y., \$1,050, \$275.27, \$177.12; Michaud, G., dép. v., \$307.63; Milette, G. E., sal., \$1,116.67, dép. v., \$277.41; Milette, G., sal., \$860, dép. v., \$104.13; Milette, J. B., \$1,950, \$597.74, \$529.86; Mondou, A., sal., \$1,200, dép. v., \$251.97; Morin, P., \$1,425, \$510.83, \$173.22; Noël, A., \$1,125, \$344.82, \$133.32; Ouellet, A., \$1,050, \$751.59, \$250.28; Paré, I., sal., \$1,425, dép. v., \$293.47; Parenteau, J. A., \$1,950, \$591.56, \$380.81; Paris, A., \$1,650, \$373.70, \$216.90; Pellerin, H., \$1,200, \$391.61, \$242.66; Pelletier, A. P., \$1,650, \$175.71, \$153.92; Pelletier, E., \$1,425, \$644.11, \$214.13; Pelletier, J. C., \$1,200, \$379.01, \$191.70; Pelletier, J. L., \$1,783.33, \$414.38, \$117.53; Petit, E., \$1,200, \$738.27, \$118.53; Phaneuf, U., \$1,650, \$282.43, \$53.44; Plante, J. A., \$1,950, \$575.87, \$101.83; Pothier, A. V., \$1,650, \$558.35, \$189.99; Potvin, J. B., \$1,650, \$566.18, \$272.34; Potvin, L. A., \$1,424.25, \$448.55, \$255.88; Potvin, L. U., sal., \$1,125, dép. v., \$516.25; Proulx, J. A., dép. v., \$917.24; Racine, V., \$899.25, \$364.45, \$201.44; Reid, H., \$1,650, \$424.94, \$200.98; Reid, R. J. M., \$1,374.99, \$316.44, \$168.75; Rinfret, J., \$1,650, \$320.43, \$141.94; Rioux, A., sal., \$1,200, dép. v., \$319.44; Robinson, W. G., sal., \$899.25, dép. v., \$267.01; Rochefort, L., sal., \$1,200, dép. v., \$503.23; Rollin, J. T., \$1,650, \$519.21, \$258.78; Rousseau, A., \$1,425, \$315.30, \$147.42; Rousseau, R., \$1,650, \$250.27, \$189; Roy, A., \$1,425, \$313.39, \$193.96; Roy, A., \$1,200, \$252.50, \$143.43; Roy, Elz., \$1,950, \$948.76, \$512.53; Roy, Em., \$1,650, \$338.49, \$207.55; Roy, L., \$1,050, \$493.95, \$193.72; Ruelland, L., \$1,050, \$426.16, \$164.33; Salvais, D., \$1,500, \$412.28, \$147.67; Sansfaçon, G., sal., \$1,116.67, dép. v., \$286.60; Saulnier, J. P., \$1,050, \$291.61, \$142.35; Savoie, N., dép. v., \$58.26; Scott, R., \$1,200, \$599.17, \$157.77; Soucy, P. A., sal., \$1,200, dép. v., \$242.72; St-Arnaud, J. R., sal., \$1,650, dép. v., \$541.46; St-Denis, J. M. A., dép. v., \$716.52, dép. bur., \$454.88; St-Hilaire, P., \$1,650, \$430.54, \$228.01; St-Yves, L. J., \$1,125, \$327.26, \$80.68; Sylvain, A., \$423.33, \$133.60, \$6.86; Sylvestre, L. J., \$1,650, \$301.18, \$81.55; Tessier, H., sal., \$1,650, dép. v., \$344.58; Thérberge, A. E., sal., \$900, dép. v., \$572.30; Therrien, L., sal., \$366.66, dép. v., \$222.17; Thibodeau, L. P., \$1,200, \$422.63, \$214.62; Touzin, A., sal., \$299.73; Tremblay, G., \$1,650, \$378.45, \$205.73; Tremblay, L., \$500, \$560.38, \$139.53; Tremblay, L. A., \$1,200, \$357.47, \$57.66; Tremblay, T., \$1,200, \$238.40, \$177.20; Vermette, E., \$1,425, \$332.90, \$218.32; Verville, H., \$1,050, \$456.82, \$166.70.

**Secrétaires des agronomes—Salaires (\$29,970.40)**—Albert, Elmiré, \$465; Arcand, R., \$720; Arpin, Laurette, \$450; Beaudet, R., \$900; Bélieuve, Suzanne, \$210; Bergeron, Irène, \$52.50; Blondin, Madeleine, \$450; Boileau, R., \$720; Boudreau, G., \$241.60; Chabot, I., \$1,055; Charbonneau, Carmelle, \$675; Chêne, Juliette, \$540; Coderre, I., \$738.33; Côté, Antoinette, \$315; Côté, J. B., \$900; Drouin, Jeanne, \$280; Dufresne, Yvette, \$450; Duranleau, Claire, \$315; Durocher, R., \$675; Fontaine, Gabrielle, \$540; Fortin, A., \$638.71; Galipeau, Jeanne, \$540; Gauthier, Yvette, \$675; Gélinas, Maria, \$675; Grégoire, Lucie, \$585; Irvine, Lucienne, \$405; Hudon, Suzanne, \$450; Labrie, Simonne, \$450; Lafontaine, Jeanne, \$35; Landry, L., \$870.97; Langlais, Marie Paule, \$360; Lavictore, C., \$1,050; Lavoie, Yvette, \$229.83; Leblanc, Mme H., \$638.71; Loiselle, Cécile, \$450; Martineau, Madeleine,

**Service de la Propagande—Agronomes—Suite**

\$30; Mercier, R., \$450; Parent, G. E., \$450; Pelletier, Jeannine, \$315; Plouffe, Madeleine, \$480; Poulin, L. D., \$487.50; Rainville, E., \$900; Richard, T., \$899.25; Rivard, Cécile, \$315; Robert, Madeleine, \$360; Rompré, Madeleine, \$315; Rouillard, R., \$720; Rousseau, Noëlla, \$315; St-Antoine, Jacqueline, \$315; St-Cyr, Yvette, \$450; St-Michel, Benjamine, \$360; St-Pierre, Corona, \$360; Séguin, E., \$720; Simard, Marie Paule, \$360; Sirois, G., \$160; Sylvestre, J. G., \$470; Tessier, Simone, \$48; Tourigny, Marie Rose, \$360; Tremblay, H., \$400; Trudeau, Françoise, \$60; Trudel, C., \$675; Vermette, Antoinette, \$450.

**Secrétaires des agronomes—Dépenses de voyage (\$767.96)**—Arcand, R., \$157.63; Landry, L., \$388.32; Létourneau, A., \$6.37; Rouillard, R., \$200.49; Séguin, E., \$15.15.

**Achat d'automobiles (\$40,278.08)**—Arcand, Alp., \$568.80; Automobiles Inc., \$5,344.98; Beaulieu, J. E., \$586; Bégin Motors Ltd., \$1,800.34; Clermont Motors Ltd., \$2,658; Cliche Auto Ltée, \$601.49; Côte Automobile Enr., \$2,912.60; Crack & Fowler, \$1,537.26; Douville Automobile, \$573.70; Drolet, J. L. Ltée, \$1,886.55; Duval Motors Ltd., \$3,956.51; Garage Deschambault Enr., \$2,383.33; Garage Martin, \$532.83; Gélinas, Emile, \$668.44; Giasson Automobile Enr., \$2,777.09; Godreau, Raymond, \$767.05; Houle, Jos., \$946.80; Lasnier & Galipeau Ltée, \$2,657.70; Morisset & Frère, \$1,791.70; Picard, R. O., \$1,151.54; Tremblay & Frère, \$565; Universal Auto Ltd., \$2,200.77; Webster Motors Ltd., \$1,409.60.

**Divers (\$1,425.10)**—Baillargeon Express, transport, \$133.75; Boudreault, F. X., déménagement, \$200; Exposition Provinciale de Québec, loyer d'écuries, \$120; Kerhulu Ltée, banquet, \$106.58; Savoie, A., licences de conducteur, \$510; Trésorier Provincial, Dépt., plaques de licences pour automobiles, \$284.08; Comptes au-dessous de \$100, \$70.69.

**Loyer de bureaux (\$550.00)**—Cie de Téléphone Saguenay, \$100; Forest, L., \$120; La Sauvegarde, \$155; Les Prévoyants du Canada, \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$75.

**Primes-assurances (\$12,520.01)**—Jobin, E., \$296.12; La Prévoyance, \$12,134.21; Mainguy, E., \$89.68.

**Réparations d'automobiles (\$36,099.23)**—Garage Aubertin, \$100; Garage du Ministère de l'Agriculture, \$35,749.24; Comptes au-dessous de \$100, \$249.99.

**Subvention spéciale**—Macdonald College, \$600.

**Division des associations agricoles—(\$39,888.79)**

**Salaires (\$3,350.41) et dépenses de voyage (\$5,091.87)**—Bériaud, P., dép. v., \$395.24; Camirand, L., \$618, \$1,098.29; Carpentier, P., \$499.86, \$19.08; Dion, J. A., \$918, \$37.83; Dion, J. E., dép. v., \$53.85; Lambert, A. G., sal., \$420; Létourneau, G., sal., \$801.55; Morin, G., \$75, \$75.58; Morin, J., dép. v., \$969.81; Proulx, Abbé M., dép. v., \$114.12; Rioux, A. J., dép. v., \$919.02; Roy, P., dép. v., \$1,206.65; Thibault, A., sal., \$18; Trépanier, R., dép. v., \$202.40.

**Cercles agricoles (\$21,435.85):**

**Subventions régulières (\$20,623.00)**—Abitibi, \$235.50; Argenteuil, \$75; Arthabaska, \$552; Bagot, \$382; Beauce, \$472; Beauharnois, \$250; Bellechasse, \$520; Berthier, \$241; Bonaventure, \$416.50; Brôme, \$120; Chambly, \$65; Champlain, \$432; Charlevoix, \$503.50; Châteauguay, \$299.50; Chicoutimi, \$266.50; Compton, \$225.50; Deux-Montagnes, \$291.50; Dorchester, \$532.50; Drummond, \$466; Frontenac, \$531.50; Gaspé-Nord, \$250; Gaspé-Sud, \$362.50; Gatineau, \$25; Huntingdon, \$136.50; Iberville, \$271; Iles-de-la-Madeleine, \$154.50; Joliette, \$343; Kamouraska, \$540.50; Labelle, \$277; Lac St-Jean, \$107.50; Laprairie, \$194.50; L'Assomption, \$326; Laviolette, \$124; Lévis, \$166; L'Islet, \$400; Lotbinière, \$552.50; Maskinongé, \$251.50; Matane, \$225.50; Matapédia, \$233.50; Mégantic, \$175; Missisquoi, \$143; Montcalm, \$159; Montmagny, \$451.50; Montmorency, \$177; Napierville, \$102.50; Nicolet, \$729; Papineau, \$384; Pontiac, \$102.50; Portneuf, \$433.50; Québec, \$209.50; Richelieu, \$159.50; Richmond, \$230.50; Rimouski, \$424.50; Rivière-du-Loup, \$321.50; Roberval, \$393.50; Rouville, \$275.50; Saguenay, \$100; Shefford, \$478.50; Sherbrooke, \$199.50; Soulanges, \$228.50; Stanstead, \$205; St-Hyacinthe, \$402; St-Jean, \$202; St-Maurice, \$288; Témiscamingue, \$203; Témiscouata, \$213; Terrebonne, \$105.50; Trois-Rivières, \$25; Vaudreuil, \$189.50; Verchères, \$219; Wolfe, \$505.50; Yamaska, \$369.

**Subventions spéciales (\$812.85)**—Bonaventure, \$25; Charlevoix, \$372.95; Iberville, \$25; Iles-de-la-Madeleine, \$50; Maskinongé, \$25; Papineau, \$164.90; Québec, \$25; Richelieu, \$25; Sherbrooke, \$25; Verchères, \$75.

**Cinéma agricole (\$2,958.68)**—Associated Screen News, films, \$237.61; Brunet, W. & Cie, boîtes à films, \$1,348.15; Dominion Machine Shop, réparations, \$159.62; Dugas, J. B. Enr., rack en fer, \$117; Proulx, Abbé M., films, \$523.50; Robitaille, C. Enr., tapis, \$116.06; Soucy, P. H., films, \$181.90; Comptes au-dessous de \$100, \$274.84.

**Décoration des expositions (\$6,778.63)**—Cauchon, A., gages, \$1,133.16; Exposition Provinciale de Québec, électricité, \$100.36; Goulet Ltée, installation d'électricité, \$284.81; Gravel, G., gages, \$1,198.23; Paquet, J. E., transport, \$893.02; Paré, G., matériel, \$169.82; Quebec Power Co., électricité, \$167.93; Samson & Filion Ltée, matériel, \$137.06; St-Pierre, A., gages, \$1,803.60; Soucy, L., peinture, \$102.10; Taschereau, J. L., prime-assurance, \$119; Comptes au-dessous de \$100, \$669.54.

**Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$273.35.

#### **Division des jeunes agriculteurs—(\$23,639.80)**

**Salaires (\$8,083.35) et dépenses de voyage (\$4,856.09)**—Boulais, F., \$900, \$826.91; Bourassa, G., \$740, \$517.22; Brousseau, Cuthbert, dép. v., \$137.70; Champoux, G., \$400, \$338.03; Desrosiers, L. P., \$600, \$183.20; Gervais, L., sal., \$585; Lacoursière, H., \$1,116.67, \$577.71; Lanouette, V., \$1,125, \$553.20; Marseille, E., dép. v., \$510.51; Paquette, L. P., \$1,100, \$402.71; Paradis, R., sal., \$750; Perron, L., \$766.68, \$808.90.

**Concours du mérite agricole juvénile (\$4,170.10)**—Abitibi, \$108; Arthabaska, \$72; Beauharnois, \$60; Berthier, \$360; Bonaventure, \$110; Brôme, \$60; Châteauguay, \$205; Compton, \$36; Deux-Montagnes, \$95; Dorchester, \$54; Frontenac, \$60; Gaspé-Nord, \$55; Gaspé-Sud, \$55; Iberville, \$54; Jacques-Cartier, \$60; Kamouraska, \$172; Labelle, \$136; Lac St-Jean, \$180; Laprairie, \$60; Lévis, \$108; L'Islet, \$129; Lotbinière, \$54; Maskinongé, \$60; Matane, \$90; Matapédia, \$45; Montmagny, \$86; Montmorency, \$86; Napierville, \$60; Nicolet, \$108; Pontiac, \$436.10; Portneuf, \$120; Rimouski, \$45; Rivière-du-Loup, \$43; Roberval, \$45; Rouville, \$54; Shefford, \$162; Stanstead, \$60; St-Hyacinthe, \$60; Témiscamingue, \$108; Témiscouata, \$129; Terrebonne, \$54; Wolfe, \$36.

**Divers (\$527.95)**—Hudon, G., déménagement, \$115.40; Récompenses, concours d'abeilles, \$109.85; Récompenses, contrôle laitier, \$112; Comptes au-dessous de \$100, \$190.70.

**Engrais chimiques, insecticides, semences, etc., pour cercles de jeunes agriculteurs (\$1,437.31)**—Magasin du Jardinier Ltée, \$1,082.66; Perron, W. H. & Cie, \$168; Comptes au-dessous de \$100, \$186.65.

**Subventions aux cercles de jeunes agriculteurs des comtés suivants (\$3,140.00)**—Abitibi, \$202; Arthabaska, \$58; Beauharnois, \$21; Berthier, \$63; Bonaventure, \$105; Brôme, \$74; Châteauguay, \$39; Chicoutimi, \$71; Compton, \$37; Deux-Montagnes, \$28; Dorchester, \$16; Frontenac, \$33; Gaspé-Nord, \$48; Gaspé-Sud, \$65; Huntingdon, \$60; Iberville, \$55; Jacques-Cartier, \$12; Joliette, \$24; Kamouraska, \$141; Labelle, \$52; Lac St-Jean, \$79; Laprairie, \$82; Laval, \$40; Lévis, \$68; L'Islet, \$108; Lotbinière, \$41; Maskinongé, \$12; Matane, \$75; Matapédia, \$38; Montmagny, \$77; Montmorency, \$48; Napierville, \$29; Nicolet, \$175; Portneuf, \$107; Richmond, \$24; Rimouski, \$103; Rivière-du-Loup, \$48; Roberval, \$31; Rouville, \$52; Saguenay, \$38; Shefford, \$153; Stanstead, \$30; St-Hyacinthe, \$23; St-Jean, \$68; Témiscamingue, \$107; Témiscouata, \$155; Terrebonne, \$73; Vaudreuil, \$14; Wolfe, \$38.

**Subventions spéciales (\$1,425.00)**—Lévis: St-Romuald, Collège du Sacré-Cœur, \$200; Ottawa: Canadian Council on Boys' & Girls' Club Work, \$1,225.

Dépenses, Service de la Propagande.....	520,959	72	
Moins: Vente d'autos usagés.....	11,861	79	
Compensations pour accidents d'autos.....	599	74	
Sommes se rapportant aux an- nées antérieures.....	507	30	12,968 83 \$ 507,990 89

#### **Sociétés d'agriculture—(\$80,000.00)**

(S. R., 1925, c. 54, a. 62)

**Aux sociétés d'agriculture suivantes: le montant auquel elles ont droit pour l'année 1940-1941, en vertu de l'article 62, chap. 54, S. R., 1925 (\$59,378.00)**—Abitibi, div. A, \$640, div. B, \$618; Argenteuil, \$425.92; Arthabaska, \$904; Bagot, \$904; Beauce, div. A, \$510, div. B, \$576; Beauharnois, \$904; Bellechasse, div. A, \$904; Bonaventure, div. A, \$390.72, div. B, \$614; Brôme, \$904; Chambly, \$818; Champlain, \$461.12; Charlevoix, div. A, \$640, div. B, \$640; Châteauguay, \$904; Chicoutimi, \$904; Compton, No 1, \$518, No 2, \$179.52; Deux-Montagnes, \$440; Dorchester, div. A, \$640, div. B, \$640; Drummond, \$848; Frontenac, \$904; Gaspé-Nord, \$904; Gaspé-Sud, div. B, \$380.16; Gatineau, div. A, \$640, div. B, \$626; Hochelaga, \$193.60; Huntingdon, div. A, \$640, div. B, \$606; Iberville, \$904; Iles-de-la-Madeleine, div. A, \$348.48, div. B, \$480; Jacques-Cartier, \$334.40; Joliette, div.

**Sociétés d'agriculture—Suite**

B, \$904; Kamouraska, \$904; Labelle, div. B, \$860; Lac St-Jean, \$496.32; Laprairie, \$744; L'Assomption, \$774; Laval, \$608.96; Laviolette, \$309.76; Lévis, \$608.96; L'Islet, \$904; Lotbinière, No 1, \$552, No 2, \$552; Maskinongé, \$780; Matane, \$904; Matapédia, \$904; Mégantic, div. A, \$634, div. B, \$394.24; Missisquoi, \$559.68; Montcalm, \$704; Montmagny, \$904; Montmorency, div. A, \$362.56, div. B, \$640; Napierville, \$704; Nicolet, div. A, \$640, div. B, \$640; Papineau, \$724; Pontiac, div. A, \$640, div. B, \$516, div. C, \$432.96; Portneuf, div. A, \$640, div. B, \$554, div. C, \$323.84; Québec, \$401.28; Richelieu, \$768; Richmond, \$904; Rimouski, \$904; Rivière-du-Loup, \$464.64; Roberval, \$904; Rouville, \$904; Shefford, \$802; Sherbrooke, \$242.88; Soulanges, \$904; Stanstead, \$904; St-Hyacinthe, \$904; St-Jean, \$904; St-Maurice, \$904; Témiscamingue, \$828; Témiscouata, \$852; Trois-Rivières, \$179.52; Vaudreuil, \$580.80; Verchères, \$682.88; Wolfe No 1, \$316.80, No 2, \$512; Yamaska, \$904.

**Subventions aux sociétés d'agriculture pour achat de terrains et construction de bâtisses d'exposition (\$2,400.00)**—Bagot, \$200; Drummond, \$200; Richmond, \$2,000.

**Subventions spéciales aux sociétés d'agriculture (\$12,471.47)**—Bagot, \$200; Bellechasse, div. A, \$1,000; Chambly, \$900.25; Charlevoix, div. A, \$300, div. B, \$300; Compton, No 2, \$243.42; Dorchester, div. A, \$200; Gaspé-Nord, \$400; Gatineau, div. B, \$700; Kamouraska, \$600; L'Islet, \$1,777.80; Maskinongé, \$1,000; Montcalm, \$200; Nicolet, div. A, \$200, div. B, \$200; Portneuf, div. A, \$200; Québec, \$200; Rivière-du-Loup, \$3,000; Soulanges, \$200; St-Hyacinthe, \$50; St-Maurice, \$200; Vaudreuil, \$200; Yamaska, \$200.

**Mérite Agricole Provincial (\$5,750.53):**

**Salaires des juges (\$2,473.00)**—Cartier, A., \$527; Dufour, F., \$390; Fontaine, C. A., \$527; Fortin, L. de G., \$527; Heimpel, L. G., \$204; Summerby, R., \$298. **Dépenses de voyage des juges**—Commission du Mérite Agricole, \$1,680.53. **Prix pour concours du mérite agricole (\$450.00)**—Argenteuil, Lachute, Rodger, W. J., \$150; L'Assomption, St-Lin, Landry, E., \$200; St-Gérard-Magella, Jolicœur, M., \$100. **Divers (\$1,147.00)**—Cie Paquet Ltée, drapeaux, \$552; Hôtel St-Roch, Québec, banquet, \$409.50; Comptes au-dessous de \$100, \$185.50.

**Loi concernant la vente des produits agricoles—(\$25,000.00)**

(17 Geo. V, c. 24, a. 1—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

**Divers (\$1,605.84)**—Jobidon, P. H., accessoires pour camion congélateur, \$215.93; Harrison, C. A., remboursement d'échange sur argent anglais, \$1,325.36; Plamondon, L. A., \$64.55.

**Entrepôt du Ministère de l'Agriculture à Montréal—Dépenses diverses (\$7,394.-16)**—Belleau, Auger & Turgeon Ltée, prime-assurance, \$262.50; Canadian National Railways, réparations, \$888.99; Cie d'Assurance Générale contre l'Incendie, prime-assurance, \$262.50; Coopérative Fédérée de Québec, réparations, \$4,867.92; Dechêne & Dechêne, prime-assurance, \$262.50; Jobin, E., prime-assurance, \$262.50; Larose, C. H., prime-assurance, \$175; Lesage, Proteau Ltée, prime-assurance, \$262.50; Comptes au-dessous de \$100, \$149.75.

**Subventions spéciales (\$16,000.00)**—Bureau de Reconstruction Economique, Ministère du Travail, acompte sur octroi accordé à la ville de Shawinigan pour la construction d'un marché public, \$5,000; Canadian Food Distribution Council, \$2,000; Hursey, A. C., organisation d'un bureau de commerce à Kingston, Jamaïque, \$1,000; Les Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$2,500; Société Coopérative Agricole de Bellechasse, \$500; Société des Producteurs de miel du Québec, \$5,000.

**Loi concernant l'épargne populaire et les Caisses Desjardins—(\$30,000.00)**

(1 Geo. VI, c. 92, a. 2 et 4)

Fédération des Caisses Populaires Desjardins, octrois, \$30,000.



**Lois relatives à l'établissement d'écoles régionales d'agriculture—**  
 (\$59,538.20)

(2 Geo. VI, cc. 10-11-12-13, modifié par 3 Geo. VI, cc. 42-43-44-45)

**Octrois (\$59,538.20)**—Ecole moyenne d'Agriculture de Chicoutimi, \$16,595.70; Ecole moyenne d'Agriculture de Nicolet, \$18,528; Ecole moyenne d'Agriculture de Ville-Marie, \$11,413.90; Ecole régionale d'Agriculture de Val d'Espoir, \$13,000.60.

**Loi relative à l'enseignement agricole de jeunes orphelins—**(\$6,000.00)  
 (3 Geo. VI, c. 35)

Orphelinat Agricole du Lac Sergent, 3ème de dix versements annuels égaux, \$6,000.

**Loi continuant l'encouragement à l'enseignement agricole—**(\$6,000.00)  
 (3 Geo. VI, c. 36)

Collège du Sacré-Cœur de Ste-Anne-de-La Pérade, 2ème de cinq versements annuels égaux, \$6,000.

**Loi pour aider les sociétés coopératives agricoles—**(\$10,000.00)  
 (3 Geo. VI, c. 39)

**Déboursés sur garanties accordées aux sociétés coopératives agricoles suivantes (\$10,000.00)**—Huntingdon: Hemmingford Fruit Growers Co-Operative Inc., \$2,100; Montcalm: Soc. Coop. Agric. de Rawdon, \$1,000; Papineau: Soc. Coop. Agric. de Notre-Dame du Laus, \$900; Sherbrooke: Coopérative Avicole des Cantons de l'Est, \$6,000.

**Loi autorisant le gouvernement à payer les certificats de registrateurs émis pour les prêts agricoles provinciaux—**(\$79,999.30)  
 (3 Geo. VI, c. 31)

**Rémunérations aux registrateurs des comtés suivants (\$79,999.30)**—Abitibi, \$1,360.20; Argenteuil, \$393.20; Arthabaska, \$2,150.96; Bagot, \$1,260.80; Beauce, \$4,638.24; Beauharnois, \$535; Bellechasse, \$1,467; Berthier, \$886; Brôme, \$821.60; Champlain, \$2,363.60; Charlevoix, \$844.60; Châteauguay, \$916.20; Chicoutimi, \$959.40; Compton, \$1,089.20; Deux-Montagnes, \$887.40; Dorchester, \$2,215.20; Drummond, \$1,084.80; Frontenac, \$1,632.60; Gaspé-Sud, \$110; Gatineau, \$681; Hull, \$1,098.80; Huntingdon, \$697.20; Iberville, \$878; Joliette, \$1,134; Kamouraska, \$1,167.50; Labelle, \$929.50; Lac St-Jean, \$996.50; Laprairie, \$622.50; L'Assomption, \$817; Laval, \$576; Lévis, \$1,037.50; L'Islet, \$1,281; Lotbinière, \$1,676; Maskinongé, \$1,012.50; Matane, \$1,582.50; Matapédia, \$1,413.40; Mégantic, \$2,210.50; Missisquoi, \$1,060; Montcalm, \$745.50; Montmagny, \$916; Montmorency, \$535.50; Montréal, \$1,838.50; Napierville, \$592.50; Nicolet, \$3,173.50; Papineau, \$612; Pontiac, \$410; Portneuf, \$2,101.50; Richelieu, \$1,046.50; Richmond, \$1,182.50; Rimouski, \$1,614.50; Rivière-du-Loup, \$2,052; Roberval, \$1,546; Rouville, \$823.50; Sutherland, \$1,427; Sherbrooke, \$834; Soulanges, \$756; Stanstead, \$1,352; St-Hyacinthe, \$974.50; St-Jean, \$695.50; Témiscamingue, \$866.50; Terrebonne, \$1,062.50; Trois-Rivières, \$1,244; Vaudreuil, \$756; Verchères, \$832.50; Wolfe, \$1,560; Yamaska, \$1,961.40.

**Loi du Crédit Agricole du Québec—**(\$184,796.26)

(1 Ed. VIII (2ème session), c. 3, a. 35—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

**Traitements (\$124,472.39):**

**Bureau de direction (\$18,030.00)**—Président: Grenier, J. Antonio, \$6,000. Régisseurs: Horan, J. C., \$3,375; St-Germain, Eloi, \$3,375. Gérant: Comtois, Paul, \$3,750. Sténos: Hudson, L., \$690; Labrie, R., \$840.

**Secrétariat (\$13,870.00)**—Secrétaire: Laplante, R., \$3,000. Assistants: Bruneau, H., \$1,825; Brunelle, V. E., \$1,525; Vézina, P., \$1,575. Sténos: Dallaire, F., \$765; Drouin, P., \$1,000; Fortier, F., \$640; Gauvin, G., \$720; Gauvin, M., \$660; Kirouac, L., \$780; Poulin, J., \$690; Piégay, A., \$690.

**Comptabilité (\$26,307.92)**—Comptable en chef: Généreux, C. E., \$3,000. Comptables-commis: Baby, G., \$840; Bouchard, L. P., \$49; Chartier, P., \$950; Couture, P. A., \$239.92; Dechênes, M., \$960; Doré, R., \$930; Gignac, Ar., \$840; Godbout, L. P., \$930;

## Loi du Crédit Agricole du Québec—Suite

Guimont, G., \$111; Johnston, H. A., \$1,575; Lachance, C. E., \$930; Lambert, M., \$609; Launière, P., \$975; Lauzière, C. E., \$848; Lavallée, R., \$900; L'Heureux, G., \$930; Martin, J. A., \$930; Métivier, L. P., \$930; Milette, C. A., \$1,425; Pérusse, J. B., \$780; Préfontaine, R., \$1,050; Roy, V., \$735. Sténos: Campagna, L., \$615; Couture, R., \$180; Garon, G., \$456; Grenier, A., \$720; Hudon, R., \$615; Lacroix, C., \$675; Lamontagne, J., \$320; Mathieu, M., \$615; Thériault, M., \$645.

**Service juridique (\$18,737.50)**—Aviser légal: Gamache, C. A., \$1,500. Chef du service juridique: Matte, C. A., \$3,000. Notaires: Brousseau, L. P., \$1,200; Girard, J. J., \$1,625; Gouin, G. H., \$2,050; Lefebvre, A., \$2,000; Simard, Edmour, \$212.50. Commis: Coulombe, L., \$1,125; Doyle, G., \$600. Sténos: Boily, M., \$490; Bolduc, J., \$720; Caron, N., \$720; Dion, M. A., \$720; Filiol, Mme B. F., \$720; Laperrière, L., \$690; Miville, J., \$645; Morin, Y., \$720.

**Statistiques (\$3,795.00)**—Statisticien: Blache, F., \$2,250. Commis-dactylos: Gourdeau, M., \$645; Labarre, M., \$900.

**Revision (\$22,150.00)**—Reviser en chef: Garneau, O., \$3,000. Assistant: Hurtubise, H., \$1,950. Réviseurs: Bellemar, J., \$1,475; Hamelin, L., \$1,650; Larivière, J. B., \$1,500; Lavallée, L., \$1,400; Morin, E., \$1,550; Pinsonnault, A., \$1,500; Provencher, V., \$1,350. Commis: Boutin, P. E., \$1,350; Lambert, J. E., \$950; Rochette, C., \$930. Sténos-dactylos: Bédard, P., \$615; Champagne, J., \$720; Dagnault, J. A., \$700; Dubé, H., \$90; Létourneau, S., \$720; Rivest, N., \$700.

**Registraire (\$16,200.15)**—Registraire: Normand, L., \$2,250. Commis: Baribeau, J. M., \$1,125; Beaucage, P. E., \$700; Gauthier, L. J., \$900; Gravel, A., \$925; Jean, L., \$900; Lemye, P., \$615; Piché, A., \$950; Renaud, N., \$1,010; Venne, R., \$684. Sténos-dactylos: Audet, Marie, \$675; Casgrain, S., \$487.50; Richard, F., \$690. Messagers: Bolduc, R., \$900; Carbonneau, O., \$704.50; D'Astous, C. E., \$780; Duchesneau, Alex., \$900; Marcheterre, J. A., \$1,004.15.

**Inspecteurs (\$5,381.82)**—Audette, S., \$525.82; Boisjoli, C. A., \$300; Boutin, J. A., \$720; Boutin, V., \$72.50; Boulanger, D., \$3; Carette, Z., \$365; Coderre, O., \$10; Desjardins, Z., \$3; Gendron, R. M., \$10; Germain, A., \$105; Giroux, O., \$187.50; Godin, E., \$5; Lalancette, J. H., \$2.50; Laliberté, J., \$455; Lavoie, H., \$690; Michaud, D., \$192.50; Morissette, J. B., \$350; Rodrigue, M., \$620; St-Pierre, G., \$510; Tessier, S., \$140; Trudel, Ths., \$115.

**Frais légaux (\$19,256.66)**—Bergeron, A. J. O., \$126; Boucher, René, \$126; Bourgault, Oscar, \$270; Cinq-Mars, Henri, \$117; Cossette, Philippe, \$108; Côté, Georges, \$153; Couture, Eudore, \$153; Desrosiers, Henri, \$306; Derome, Gérard, \$135; Dufour, G., \$144; Dumesnil, Roland, \$216; Dupuis, Camille, \$110; Feeney, J. M., \$117; Fortier, Roger, \$126; Fréchette, J. J. O., \$162; Fréchette, N. U., \$126; Gagnon, J. M., \$164; Garneau, C. R., \$126; Gilbert, Adélar, \$153; Gilbert, J. W., \$315; Gingras, Augustin, \$135; Guertin, J. M., \$108; Joyal, L. S., \$144; Lacoursière, Joseph, \$144; L'Allier, J. M., \$117; Langlois, J. E., \$144; Langlois, Laval, \$126; Larue, Marcel, \$108; Larue, W. R., \$252; Lavigne, Jules, \$162; Lavoie, J. E., \$108; Levesque, J. Osc., \$117; Lindsay, Errol, \$180; Moreau, J. C., \$108; Normandin, G. A., \$243; Pelchat, Arthur, \$180; Pelletier, Louis, \$144; Poliquin, Ph., \$135; Perreault, J. B., \$153; Plante, Ph., \$126; Proulx, Calixte, \$126; Rioux, Charles, \$126; Roberge, Gaston, \$360; Rouillard, V. A., \$117.50; Roy, Gédéon, \$270; Simard, Albert, \$171; Tardif, Gérard, \$126; Tardif, J. A., \$144; Tétreault, Gaston, \$162; Tremblay, C. E., \$108; Turgeon, Alex., \$117; Veilleux, L. M., \$153; Villeneuve, C. E., \$126; Comptes au-dessous de \$100, \$10,963.16.

**Dépenses de voyage des estimateurs (\$85.50)**—Bélanger, Joseph, \$6; Belzile, J. R., \$12; Boivin, Armand, \$5; Gendron, R. M., \$13; Germain, Albert, \$4; Lalancette, J. H., \$38; McFarland, J. M. L., \$2.50; Sicotte, J., \$2.50; Simard, Joachim, \$2.50.

**Dépenses de voyage des officiers et employés (\$947.17)**—Généreux, C. E., \$23.84; Grenier, J. A., \$30; Horan, J. C., \$517.89; St-Germain, Eloi, \$375.44.

**Dépenses de voyage des inspecteurs (\$9,300.76)**—Audette, Samuel, \$266.54; Bellemar, Jos., \$122.73; Boisjoli, C. A., \$329.71; Bolduc, Treflé, \$32.32; Boulanger, Delphis, \$2.50; Boutin, J. A., \$1,030.66; Boutin, P. E., \$63.15; Boutin, Victor, \$66.80; Carette, A. Z., \$382.68; Coderre, Ovide, \$12.20; Comtois, Paul, \$26.07; Dastous, Ernest, \$12.10; Desjardins, Zénon, \$2; Gamache, C. A., \$9.45; Garneau, Orens, \$14.85; Gendron, R. M., \$8; Germain, Alph., \$82.79; Giroux, Omer, \$220.84; Godin, Eug., \$4; Horan, J. C., \$7.10; Lalancette, J. H., \$0.80; Laliberté, Josaphat, \$364.56; Larivière, J. B., \$892.97; Lavallée, L., \$116.78; Lavoie, Hercule, \$743.32; Michaud, Delphis, \$185.85; Morin, Eug., \$1,382.13; Morissette, J. B., \$291.09; Pinsonnault, Alb., \$1,315.95; Provencher, V., \$179.46; Rodrigue, M., \$503.79; St-Germain, Eloi, \$6.48; St-Pierre, Gaudiose, \$455.56; Tessier, Sadoth, \$100.65; Trudel, Thomas, \$64.88.

**Divers (\$617.05)**—Gingras, Augustin, \$108; Retail Credit Co., \$133.10; Comptes au-dessous de \$100, \$375.95.

**Dépenses de bureau (\$554.42)**—Fortier, Elz. Ltée, \$132.25; Généreux, C. E., petite caisse, \$201.68; Comptes au-dessous de \$100, \$220.49.

**Assurances (\$425.32)**—Belleau, Auger & Turgeon, \$103.40; Stanstead & Sherbrooke Ins. Co., \$272.67; Comptes au-dessous de \$100, \$49.25.

**Téléphones (\$848.37)**—Ministère des Travaux Publics, \$823.93; Comptes au-dessous de \$100, \$24.44.

**Télégrammes-Messageries**—Comptes au-dessous de \$100, \$70.84.

**Ameublement de bureau (\$475.83)**—Office Specialty Mfg. Co., \$395.19; Remington Rand Ltd, \$80.64.

**Dépenses financières (\$3,849.18 comptes à recevoir)**—Banque Canadienne Nationale, \$21,223.30; Banque Royale du Canada, \$17,782.20; Caisse Centrale Desjardins de Lévis, \$54.82; Département du Trésor, \$579,420.42.\* (Total, \$618,480.74, moins intérêt reçu des emprunteurs, \$614,631.56, \$3,849.18 comptes à recevoir).

**Gratifications**—\$213. **Frais de poste**—\$4,686.17.

**Frais de perception**—\$1,628.01.

**Dépenses d'estimation**—Remboursements de dépôts aux emprunteurs pour frais d'évaluation, sur prêts refusés ou annulés, \$16,950.

**Avances aux emprunteurs pour protection des créances hypothécaires, \$415.59.**

Dépenses, Loi du Crédit Agricole du Québec .....	180,531 49
Comptes à recevoir .....	4,264 77
	<hr/>
	\$ 184,796 26

(\*) **Remarque:** Il est à noter que le montant de \$579,420.42, payé au Département du Trésor en intérêt, est basé sur le taux de  $2\frac{1}{2}\%$  que payent les emprunteurs de l'Office du Crédit Agricole du Québec, alors que le coût moyen de ces fonds a été de 3.72% et 4.14%, représentant une somme de \$864,875.21 ce qui établit pour le Département du Trésor une perte de \$285,454.79 laquelle n'est pas démontrée d'une façon particulière aux états.

### Municipalité du Comté de Montmorency No 2—(\$1,000.00)

(15 Geo. V, c. 5, a. 1, modifié par 25-26 Geo. V, c. 7)

La municipalité, seizième de vingt versements annuels égaux, octroi pour service de traverse entre l'Île d'Orléans et la Cité de Québec, \$4,000.

## ANNEXE C-12—SOM

## Voirie—

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires et comptes à recevoir :			
000	Service Civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, rem- placé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16 .....		342,000 00
000	Réparation et entretien des chemins, S. R., 1925, c. 91, art. 74, modifié par 18 Geo. V, c. 35, a. 6B.....	4,225,000 00	.....
000	Dépenses d'administration .....	375,000 00	.....
000	Entretien des chemins d'hiver.....	125,000 00	.....
		\$ 4,725,000 00	342,000 00
Immobilisations et comptes à recevoir :			
000	Loi pour assurer à la province les avantages d'un réseau routier de premier ordre, 2 Geo. VI, c. 51, a. 2 (Païement sujet à un arrêté du conseil).....		20,105,000 00
000	Ponts et chemins de colonisation.....	1,500,000 00	.....
		\$ 1,500,000 00	20,105,000 00
Récapitulation:			
	Dépenses ordinaires.....	4,725,000 00	342,000 00
	Immobilisations .....	1,500,000 00	20,105,000 00
	Comptes à recevoir.....		.....
		\$ 6,225,000 00	20,447,000 00

# MAIRE DES DÉPENSES

(\$20,270,790.48)

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisations et comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
342,000 00	300,898 11	.....	.....	41,101 89
4,225,000 00	4,223,441 23	1,558 77	.....	.....
375,000 00	358,662 31	.....	.....	16,337 69
125,000 00	124,570 80	429 20	.....	.....
5,067,000 00	5,007,572 45	1,987 97	.....	57,439 58
	<u>\$ 57,439 58</u>		<u>\$ 57,439 58</u>	
20,105,000 00	.....	14,000,000 00	.....	6,105,000 00
1,500,000 00	.....	1,261,230 06	.....	238,769 94
21,605,000 00	.....	15,261,230 06	.....	6,343,769 94
	<u>\$ 6,343,769 94</u>		<u>\$ 6,343,769 94</u>	
5,067,000 00	5,007,572 45			
21,605,000 00	.....	15,247,572 45		
.....	.....	15,645 58		
26,672,000 00	5,007,572 45	15,263,218 03	.....	6,401,209 52
	<u>\$ 6,401,209 52</u>		<u>\$ 6,401,209 52</u>	

---

**ANNEXE C-12—DÉTAIL DES DÉPENSES**


---

**VOIRIE—(\$20,270,790.48)**

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	5,007,572 45
<i>Immobilisations</i> .....	15,247,572 45
<i>Comptes à recevoir</i> .....	15,645 58
	<u>\$ 20,270,790 48</u>

**DÉPENSES ORDINAIRES****Service Civil—(\$300,898.11)**

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

**Fonctionnaires permanents**

Ministre de la Voirie et des Travaux Publics—Bouchard, Hon. T. D., \$6,000.  
 Ingénieur-en-chef—Gohier, E., \$6,000.  
 Sous-ministre—Bergeron, A., \$4,500; Matte, J., (suppléant), \$3,187.50.  
 Expropriateur-en-chef—Marquette, C., \$4,500.  
 Assts-ingénieurs-en-chef—Gratton, A., \$3,187.50; Martineau, J. O., \$3,187.50; Pelletier, E., \$3,187.50.  
 Ingénieurs—Bureau, P., \$1,350; Garneau, J. B., (junior), \$1,800; Genest, A., (junior), \$1,500; Laferrière, J. A., \$1,425; Lanctôt, J., (de division), \$1,800; Latour, A., (en charge de la signalisation), \$2,250; Montreuil, J. O., (inspecteur), \$3,000; Prévost, H., (senior), \$1,650; Paiement, L. P., (senior), \$2,333.33; Roy, J. E., \$2,250; Savary, R., (ponts), \$3,000; Thériault, J. H., (senior), \$1,316.66.  
 Ingénieurs des districts—Dechesne, L. M., \$3,000; Morissette, A., \$3,000.  
 Ingénieur, chef de service intermédiaire—Lefebvre, J. A., \$3,000.  
 Chefs de districts—Courchesne, C. E., (adjoint), \$2,400; Racicot, J. A., \$3,000; Vézina, E., \$3,000.  
 Officiers en loi—Brosseau, A., \$3,000; Labrecque, R., (intermédiaire), \$937.50; Marceau, R., \$937.50.  
 Chefs de service—Brodeur, M., (signalisation), \$1,350; Lapointe, J., \$2,400; Préfontaine, L. A., (outillages), \$2,250.  
 Inspecteur général—Duguay, J. H., \$2,250.  
 Préposé au service de la perception—Lauzon, C. A., \$2,025.  
 Contrôleur financier—Verret, J. B., \$1,950.  
 Assts-chefs de districts—Laferrière, L., \$1,950; Laroche, C. E., \$1,800.  
 Assts-chefs de division—Carle, R., \$1,575; Girard, J. L., \$1,350; Lamarche, C. E., \$1,950; Labrie, M., \$1,200.  
 Expropriateur—Elie, A., \$1,625.01.  
 Commis, bureau des expropriations—Therrien, R., \$1,875.  
 Mécanicien-en-chef—Boissonnault, R., \$1,875.  
 Chefs de division—Audet, M., \$1,575; Bastien, J., \$1,800; Bisson, R., \$1,500; Bélair, J., \$1,200; Bourgault, J. O., \$1,650; Bruneau, G., \$1,800; Chagnon, H., \$1,650; Deschenes, A., \$1,800; Dessane, D., \$1,650; Doré, F., \$1,800; Dubois, G. H., \$1,425; Dubuc, E., \$1,800; Hébert, L. H., \$1,800; Kiernan, R. H., \$1,500; Lenoir, J. A., \$2,250; Limoges, J., \$1,800; Martel, E., \$1,650; Pellerin, R., \$1,425; Plante, A., \$1,650; Rouleau, G., \$1,650; Taillon, H., \$1,425; Talbot, A., \$1,800; Trudel, L. P., \$1,800.  
 Rédacteur et traducteur—Baby, R., \$1,800.  
 Évaluateur, bureau des expropriations—Lague, A., \$1,800.  
 Inspecteurs-vérificateurs—Plamondon, L., \$800; St-Jacques, S., \$1,875.  
 Secrétaire du département—Brosseau, V., \$1,800.  
 Commis-en-chef—Couture, R., \$1,500; Drolet, J. A., \$1,650; Dumas, C., \$1,800; Gauthier, J. A., \$1,650; Morency, G. H., \$1,500; Rochette, A., \$1,800; Talbot, G., \$1,800.  
 Pourvoyeurs—Malo, A., \$1,575; Morin, A., (Voirie, Travaux Publics et Bureau de Rec. Economique), \$900.  
 Inspecteurs—Adam, A., \$1,650; Boulanger, W., \$1,350; Gauthier, J. E., \$1,500; Hamel, J., (ponts), \$1,800; Lemelin, F., \$1,500; Pothier, M., \$1,200; St-Germain, L., \$1,350,

Publiciste—Langevin, J., \$375 (en service militaire).

Vérificateurs—Gingras, G., \$900; Turcotte, C., \$1,350.

Dessinateurs—Bourdeau, M., \$1,050; Coulombe, G., \$675; Croteau, R., \$1,350; Dorion, J. B., \$900; Hamon, F. W., \$900; Langelier, C. A. G., \$933.34; Leclerc, E., \$1,425; Roy, A., \$900; Soucy, R., \$900; Thibault, U., \$1,350.

Commis de district—Cantin, L., \$150 (en service militaire); Simard, A., \$1,350.

Aides-ingénieurs seniors—Barthe, M., \$1,350; Lamonde, N., \$1,350; Laberge, J. J., \$1,200; Travis, C. W., \$1,350.

Chimiste—Vachon, W., \$1,200.

Commis seniors—Berthiaume, T., \$1,200; Blouin, L., \$1,200; Boissinot, G., \$1,500; Bouret, J. A., \$1,200; Charland, L., \$875; Dufour, H., \$1,500; Fiset, C., \$1,500; Francoeur, E., \$1,500; Gagnon, L., \$1,500; Giroux, G., \$1,350; Godbout, P., \$1,500; Langlois, D. L., \$1,200; Leclerc, A., \$1,350; Méthot, S., \$166.66 (en service militaire); Proulx, E., \$1,200; Trépanier, J. E., \$1,500.

Commis intermédiaires—Audet, N., \$1,050; Beaulieu, J., \$1,050; Bégin, J. F., \$1,125; Bergeron, R., \$1,050; Bilodeau, E., \$900; Blouin, A., \$1,050; Bolduc, P., \$1,050; Brown, M., \$50 (en service militaire); Bussièrès, G., \$1,200; Cantin, Z., \$900; Chicoine, Y., \$900; Côté, R., \$1,200; Desbois, J. D., \$900; Deschamps, Marguerite, \$900; Dorval, A., \$300; Drouin, A., \$900; Dupuis, A., \$1,050; Emond, R., \$900; Fiset, J. E., \$1,050; Flynn, Mme J., \$1,050; Fohy, Josette, \$1,050; Frédérick, Marguerite, \$900; Gilbert, R., \$900; Girard, L. P., \$900; Girard, P., \$900; Guillet, L., \$1,350; Hudon, J., \$1,350; Labbé, A., \$1,050; Labrecque, L. P., \$1,200; Lachance, W., \$1,200; Lacoursière, Marie-Louise, \$1,050; Lafrance, A., \$1,050; Langlois, E., \$900; Letarte, A., \$900; Létourneau, J. L., \$900; Lortie, L., \$1,200; McLeod, Eliane, \$1,050; Migneault, E., \$900; Paquet, A., \$1,050; Paradis, A., \$1,200; Patry, Yvonne, \$1,050; Poulin, R., \$1,050; Roux, R., \$1,050; Trudelle, L., \$1,200; Turcotte, J., \$1,200.

Commis-en-général—Guérard, J., \$900; Houde, L., \$750; Lacroix, J., \$750; Lyonnais, L., \$750; Martineau, G., \$900; Martineau, J. E. A., \$900; Poisson, Y., \$750.

Sténos-dactylos seniors—Allen, Juliette, \$900; Ancil, Alexandrine, \$900; Blanchet, Berthe, \$900; Houle, Yvonne, \$750; Jolicœur, Germaine, \$900; Lizotte, Colette, \$750; Morency, Alice, \$900; MacKay, Mme M., \$641.68 (transférée de Travaux Publics); Normandin, Yvette, \$750; Rochefort, Gabrielle, \$900.

Aide-ingénieur junior—Dufour, L., \$750.

Commis juniors—Amyot, J. L., \$900; Auger, C. H., \$675; Blouin, P., \$675; Desrosiers, G. H., \$675; Disnard, M., \$750; Desmarais, B., \$900; Groleau, L., \$600; Marcotte, M., \$900; Paulhus, A., \$539.76 (en service militaire); Picher, Julianne, \$600.

Sténos-dactylos intermédiaires—Cantin, Gabrielle, \$600; Forgues, Yvette, \$541.67; Gagnon, Jeannette, \$600; Gagnon, Julienne, \$600; Labrecque, Honorine, \$750; Turgeon, Jacqueline, \$750.

Copiste—Hébert, Pauline, \$600.

Messagers—Boisvert, L. P., \$900; Clavet, A., \$900; Doyer, E., \$900; Drolet, A., \$900; Gaumond, R., \$825; Girard, A., \$750; Noreau, L., \$675; Perrin, G., \$900; Racine, J., \$600; Rousseau, J., \$900; Tondreau, P., \$900; Trépanier, O., \$900.

### Dépenses d'administration—(\$358,662.31)

#### Employés surnuméraires et temporaires, service intérieur (\$73,503.28):

Aumais, H., \$110; Baribeau, Marguerite, \$662.90; Bayeur, C., \$193.23; Bédard, J. A., \$900; Bédard, C., \$1,373.92; Bélanger, A., \$900; Bernard, Marguerite, \$675; Blanchette, A., \$487; Blanchette, R., \$600; Blouin, Françoise, \$712.91; Boivin, Claire, \$600; Bourassa, M., \$750; Brouard, F. D., \$52; Cantin, L., \$900; Caouette, E., \$900; Charlebois, H., \$1,575; Charest, L., \$675; Charette, L. P., \$437.50; Chevalier, L. P., \$675; Cholette, A., \$300; Clapin, R., \$1,125; Côté, E., \$900; Couet, M., \$625.85; DeChamplain, J. A., \$433; Demers, Emma, \$600; Denoncourt, Marie, \$638.71; Desrosiers, C. E., \$900; Dillon, T., \$750; Dion, J. A. M., \$900; Dion, L., \$900; Dionne, L., \$750; Dolbec, Aurée, \$540; Dubois, F., \$1,125; Duchesneau, M., \$600; Dumais, C., \$1,350; Dussault, M., \$750; Faucher, R., \$1,350; Ferron, M., \$675; Fiset, A., \$750; Fournier, G., \$750; Fournier, R., \$675; Frédérick, Marcelle, \$665.32; Garneau, G., \$623.63; Garneau, M., \$900; Gignac, A., \$900; Goulet, P. H., \$720; Hamel, L., \$675; Houde, J. E., \$1,500; Jasmin, L., \$750; Jean, M., \$300; Johnson, C. V., \$75; Geoffrion, P., \$300; Kérourack, L., \$693; Labay, E. J., \$75; Labrecque, E., \$900; Labrecque, Georgette, \$540; Lafleur, E., \$900; Lapierre, A., \$1,050; Lapointe, S., \$675; Lecavalier, J. P., \$1,575; Legendre, G., \$900; Lemieux, T., \$900; Letarte, P. A., \$577.50; Lupien, L., \$1,575; Marois, A., \$900; Marois, J. L., \$675; Minguy, A., \$874.19; Morency, P. B., \$200; Morissette, Blanche, \$540; Nadeau, G., \$675; Noreau, Béatrice, \$540; O'Malley, E., \$900; Pampalon, W. J., \$750; Paradis, J. P., \$750; Pelletier, R., \$675; Perrault, J. E. S., \$1,200; Perrin, J. P., \$900; Perrin, Thérèse, \$540; Pérusse, L. P., \$750; Petitclerc, H., \$600; Poulin

## Dépenses d'administration—Suite

R., \$637.50; Proulx, J. A., \$1,350; Rainville, Germaine, \$540; Renault, J. Y., \$360; Rochefort, J., \$720; Rousseau, P., \$730.12; Roy, D., \$900; Roy, F., \$1,650; Savary, Marguerite, \$750; Sirois, P. H., \$900; Therrien, P. E., \$750; Tremblay, A. P., \$1,215; Turgeon, C. A., \$720; Vallée, Pauline, \$750; Vézina, A., \$975; Wanner, Mme M., \$750.

**Employés surnuméraires et temporaires, service extérieur (\$198,333.78):**

Allaire, L., \$1,125; Archambault, R., \$1,350; Asselin, L., \$1,350; Audet, Gabrielle, \$666.67; Aussant, A., \$675; Baillargeon, F., \$630; Barrette, L., \$900; Barsalou, J., \$108; Beauchemin, Fernande, \$450; Beaudoin, L., \$693; Beaudoin, M., \$1,800; Beaudoin, R., \$900; Beaulieu, J. L., \$1,125; Beaulieu, R., \$1,350; Bédard, A., \$720; Bélanger, G. H., \$875; Belle, M., \$675; Belle-Isle, J. G., \$1,350; Bergeron, L., \$1,050; Bernard, F., \$1,350; Bernier, A., \$708; Bidégaré, L. P., \$626.20; Bisson, R., \$504; Blanchette, A., \$200; Boisvert, L., \$900; Borduas, H., \$1,800; Bourg, R., \$577.50; Brodeur, R., \$1,350; Brosseau, A., \$1,800; Brouard, F. D., \$452; Careau, J. A., \$1,500; Cartier, J., \$1,350; Chalifour, L. J. A., \$900; Charette, L. P., \$125; Chauret, J. L., \$630; Cloutier, L., \$219; Coderre, J. A., \$1,575; Comtois, P. E., \$75; Côté, A. J., \$1,125; Côté, G., \$1,806.40; Côté, L., \$237; Courtemanche, T., \$693; Coutu, L., \$1,350; Couture, J., \$1,050; Dancoes, H., \$1,050; Daoust, H., \$975.33; Degonzague, B., \$1,050; Delisle, L., \$1,575; Descoteaux, P., \$1,575; Desjardins, A., \$1,125; Desharnais, S., \$1,050; Desmarais, B., \$13.95; Dion, L., \$808.50; Dionne, G., \$900; Douville, P., \$900; Doyon, H., \$405; Dubé, B., \$900; Duchesne, C. E., \$1,125; Duchesne, P., \$1,215; Dubé, R., \$1,125; Duguay, L., \$675; Dumas, Emilienne, \$350; Fennell, J. E., \$1,350; Febvre, A., \$1,125; Fontaine, R., \$1,125; Fortin, G., \$900; Fortin, L., \$900; Forest, M., \$675; Fournier, I., \$675; Fournier, G., \$450; Gagnon, J. A., \$1,050; Gagnon, L. R., \$1,809.44; Gagné, O., \$583.34; Gamache, L., \$701.13; Garant, M., \$750; Garneau, J. C., \$1,125; Gauthier, A., \$900; Gauthier, Laurent, \$255.50; Gauthier, Léon, \$1,800; Gendron, A., \$720; Gendron, L., \$900; Giguère, W., \$1,312.50; Giroux, J. P., \$500; Gosselin, A., \$765; Goulet, E., \$1,350; Grand'Maison, J. P., \$752; Gravel, J., \$1,153; Guay, A. R., \$1,800; Guay, W., \$675; Guilbert, E., \$675; Guillot, J., \$409.71; Harris, M., \$693; Hébert, Isabelle, \$675; Hémond, A., \$1,575; Hénault, M., \$675; Houde, A., \$650; Houde, M., \$900; Hurtubise, A., \$1,350; Imbert, J., \$675; Jarry, L., \$525; Jaworski, G., \$1,800; Jeannotte, G., \$1,350; Johnson, V. C., \$900; King, E. A., \$1,170; Labay, E. J., \$150; Labrecque, N., \$1,050; Labrie, A., \$525; Lacasse, G., \$1,720; Lafleur, A. E., \$1,125; Lafleur, W., \$900; Lafontaine, W., \$900; Lalonde, J. P., \$1,350; Lambert, L. P., \$1,350; Lamontagne, L., \$900; Lamothe, J. L., \$412.50; Landry, H. M., \$312.50; Langevin, L., \$900; Langlois, L., \$1,050; Larivière, L., \$787.50; Larocque, B., \$900; Larose, C., \$1,800; Larose, T., \$1,350; Larouche, L. J., \$1,100; Lauzon, A., \$140; Leclerc, A., \$467; Legault, G., \$1,800; Lemieux, H., \$87.74; Lemieux, R., \$1,575; L'Espérance, M., \$1,125; Lessard, J., \$1,650; Levesque, L., \$1,125; Levesque, P. E., \$1,125; L'Heureux, P. E., \$1,350; Mailhot, W., \$1,050; Major, G., \$1,575; Marchand, Y., \$1,800; Marchand, G., \$675; Marcotte, E. R., \$1,215; Marcoux, A., \$900; Marier, J., \$400; Marsan, Jeanne, \$900; Martin, A., \$900; Mathieu, G., \$810; Mathieu, O., \$1,800; Mayrand, D., \$1,050; Mecteau, P., \$900; Ménard, R., \$62.50; Ménard, Roland, \$72.58; Michel, A., \$900; Monette, E., \$1,350; Moreau, P., \$720; Morin, V., \$577.50; Nadeau, P., \$900; O'Gleman, A., \$675; Ouellet, R., \$900; Ostiguy, M., \$1,312.50; Paiement, G., \$1,350; Parent, L., \$900; Pellerin, D., \$693; Perron, Alcide, \$900; Perron, Alfred, \$900; Piette, G., \$375; Pilon, A., \$700; Pilon, P. A., \$1,325; Pinet, M., \$1,800; Plourde, E., \$900; Poirier, C., \$1,575; Poirier, J. P., \$1,350; Poliquin, A., \$1,800; Portugais, J. M., \$200; Potvin, J. P., \$95.16; Proulx, C., \$691.50; Provencher, L. P., \$210.14; Poisson, M., \$750; Racicot, D., \$1,050; Ramsey, W., \$1,050; Reed, W., \$1,083.33; Renaud, J. Y., \$45; Ricard, A., \$693; Richer, J., \$693; Riendeau, E., \$675; Rioux, R., \$1,478; Robert, R., \$381; Rochefort, P., \$630; Rochette, E., \$125; Rochette, J., \$800; Rochon, R., \$350; Rouleau, Germaine, \$900; Routhier, F., \$577.50; Roussel, P., \$693; Roy, R., \$619.35; Sabourin, R., \$816.13; Salois, J. E., \$440; Savard, J. J., \$424; Simpson, L., \$1,050; St-Louis, J. C., \$1,125; Ste-Marie, G. H., \$1,125; St-Onge, E., \$693; St-Pierre, Albert, \$1,050; St-Pierre, Armand, \$1,575; St-Pierre, R., \$1,800; Tanguay, R., \$410; Tarte, L. J., \$459.68; Théberge, N., \$1,125; Therrien, A., \$1,125; Thibault, M., \$675; Thomas, R., \$1,125; Vachon, P. H., \$400; Vautrin, I., \$1,625; Vermette, N., \$1,747.50; Villeneuve, J. E., \$1,050; Villeneuve, J., \$900; Vinet, J., \$1,125.

**Dépenses de voyage, service intérieur (\$11,774.07):**

Barthe, M., \$42.38; Beaulieu, R., \$4.65; Béland, C. E., \$160.16; Bergeron, A., \$682.54; Bidégaré, L. P., \$3; Bouchard, Hon. T. D., \$700; Brosseau, V., \$137.41; Bureau, P., \$85; Couet, M., \$101.30; Courchesne, C. E., \$68.61; Couture, J., \$22.01; Couture, R., \$21.75; Dubois, F., \$330.29; Dubois, G. H., \$466.95; Duchesne, P., \$105.89; Dumais, C., \$197.97; Faucher, R., \$31.25; Garneau, J. B., \$302.32; Gauthier, L., \$304.42; Gohier, E., \$604.04; Gratton, A., \$555.44; Laberge, J. J., \$2.68; Labrecque, R., \$10.30; Laferrière, L., \$94.08; Lamarche, C. E., \$10.39; Langevin, J., \$6.15; Langlois, D. L., \$56.50; Lecavalier, J. P.,



\$28.69; Leclerc, E., \$148.24; Lefebvre, J. A., \$322.47; Lemieux, R. A., \$12.47; Levesque, L., \$443.82; Limoges, J., \$212.42; Martel, E., \$18.20; Martineau, J. O., \$215.21; Matte, J., \$172.67; Morissette, A., \$811.76; Noreau, L., \$42.43; Pelletier, E., \$168.44; Plamondon, C. L., \$95.36; Racicot, J. A., \$1,031.86; Roy, A., \$578.35; Roy, F., \$11.01; Savary, R., \$227.56; St-Jacques, S., \$309.21; Ste-Marie, G. H., \$467.32; Simard, J. A., \$3; Thibault, U., \$7.71; Turcotte, C., \$566.60; Verret, J. B., \$382.21; Vézina, E., \$389.58.

**Dépenses de voyage, service extérieur (\$11,091.88):**

Allaire, L., \$482.17; Archambault, R., \$30.62; Asselin, L., \$69.20; Audet, M., \$228.89; Bastien, J., \$3.96; Beaulieu, R., \$137.90; Belle-Isle, J. G., \$143.94; Bernard, F., \$19.41; Bilodeau, A., \$19.60; Bisson, R., \$103.17; Borduas, H., \$111.72; Bourgault, J. O., \$78.37; Brodeur, R., \$9.57; Brosseau, A., \$131.56; Bruneau, G., \$15.14; Bureau, P., \$10.14; Careau, J. A., \$217.53; Chagnon, H., \$637.24; Chalifour, L. J. R., \$6.33; Chauret, J. L., \$61.17; Coderre, J. A., \$23.46; Côté, A. J., \$181.30; Côté, G., \$28.79; Courchesne, C. E., \$10.05; Coutu, L., \$87.94; Couture, J., \$149.23; Daoust, H., \$111.63; Delisle, L., \$59.29; Deschesnes, A., \$32.53; Descoteaux, P., \$193.70; Deselliers, A., \$4.21; Desmarais, B., \$45.13; Doré, F., \$131.24; Duchesne, P., \$16.58; Dubois, F., \$8.25; Fontaine, R., \$28.69; Fournier, G., \$6.35; Gagnon, L. R., \$74.51; Gauthier, J. E., \$430.24; Girard, J. L., \$92.18; Giroux, J. P., \$452.72; Gohier, E., \$220; Goulet, E., \$78.31; Gratton, A., \$117.21; Guay, R. A., \$339.21; Hébert, L. H., \$196.75; Hémond, A., \$158.52; Hurtubise, A., \$67.25; Jarry, L., \$54.08; Jeannotte, G., \$24.99; Labay, E. J., \$22.94; Laberge, J. J., \$34.61; Lacasse, G., \$97.98; Lague, A., \$36.51; Lahaise, L., \$3.82; Lalonde, J. P., \$24.24; Lambert, L. P., \$56.14; Larose, C., \$91.12; Larose, L. T., \$142.10; Lebel, G., \$28.45; Leclerc, A., \$154.66; Leclerc, R., \$163.91; Legault, C. E., \$180.82; Lemieux, R. A., \$19.59; Lenoir, J. A., \$105.19; Lespérance, M., \$245.61; Levesque, P. E., \$17.25; L'Heureux, P. E., \$48.05; Mailhot, W., \$85.28; Major, G., \$52.31; Marchand, Y., \$22.55; Marcotte, E. R., \$30; Marier, J., \$13.45; Martin, A., \$12.05; Martin, H., \$4.28; Mathieu, O., \$60.39; Mayrand, D., \$14.04; Monette, E., \$133.75; Morissette, A., \$39.40; Ostiguy, M., \$57.13; Paiement, G., \$60.27; Pellerin, R., \$46.42; Piette, G., \$103.91; Pinet, M., \$127.65; Plante, A., \$66.50; Poirier, C., \$472.36; Poirier, J. P., \$64.89; Poliquin, A., \$105.76; Portugais, J. M., \$49.93; Potvin, J. P., \$3.85; Prévost, H., \$75.65; Provencher, L. P., \$100.66; Racicot, D., \$79.81; Racicot, J. A., \$75; Riendeau, E., \$328.68; Rioux, R., \$53.21; Rochon, R., \$76.60; Rouleau, G., \$14.28; Roy, A., \$27.23; Savary, J., \$13; Ste-Marie, G. H., \$13.03; St-Pierre, A., \$84.34; St-Pierre, J. A., \$13.34; St-Pierre, R., \$80.60; Simpson, L. E., \$92.01; Taillon, H., \$20.75; Talbot, A., \$71.82; Tanguay, R., \$121.65; Thérberge, N., \$99.93; Thomas, R., \$217.28; Trudel, P., \$156.18; Turcotte, C., \$47.62; Vinet, J., \$188.08.

**Accidents de voirie (Responsabilité publique) (\$2,435.29):** Atlas Insurance Co., \$212.45; Carrier, Aurèle, \$357.50; Delège, Jean, \$270.49; Gervais & Veilleux, \$304.50; Lapointe, Gérard, \$400; Thibodeau, Clovis, \$212.70; Montants au-dessous de \$100, \$677.65.

**Assurance patronale: Commission des Accidents de Travail, \$6.60.**

**Département de la Voirie, comptes payés par les bureaux de division (\$10,505.75):**

No 1 (Hémond, A.), \$473.91; No 2 (Audet, M.), \$308.75; No 3 (Poliquin, A.), \$366.10; No 4 (Trudel, L. P.), \$48.73; No 5 (Descoteaux, P.), \$198.68; No 6 (Lacasse, G.), \$328.29; No 7 (Poirier, C.), \$342.84; No 8 (Gauthier, J. E.), \$1.026; No 9 (Doré, F.), \$181.82; No 10 (Côté, A. J.), \$329.78; No 11 (Deschênes, A.), \$581.90; No 12 (Brosseau, A.), \$198.51; No 13 (Gagnon, L. R.), \$134; No 14 (Legault, G.), \$281.14; No 15 (St-Pierre, R.), \$185.96; No 16 (Goulet, E.), \$357.30; No 17 (St-Pierre, A.), \$198.02; No 18 (Taillon, H.), \$516.88; No 19 (Lague, A.), \$225.44; No 20 (Bisson, R.), \$218.96; No 21 (Delisle, L.), \$142.36; No 22 (Bruneau, G.), \$300.93; No 23 (Beaudoin, M.), \$150.09; No 24 (Marchand, Y.), \$22.166; No 25 (Lenoir, J. A.), \$436.73; No 26 (Larose, C.), \$129.93; No 27 (Bastien, J.), \$188.44; No 28 (Kiernan, R.), \$217.48; No 29 (Hébert, L. H.), \$105.65; No 30 (Mathieu, O.), \$132.49; No 31 (Talbot, A.), \$133.23; No 32 (Rouleau, G.), \$138.76; No 33 (Bourgault, J. O.), \$989.58; No 34 (Prévost, H.), \$715.41.

**Conventions et inspections (\$1,393.00):** Bergeron, A., \$260.37; Canadian Good Roads Association, \$660.26; Gohier, E., \$250; Trésorier Provincial, Dépt., \$172.37; Préfontaine, L. A., \$50.

**Divers: frais de poste, téléphones, télégrammes, etc. (\$39,899.30):** Auger & Fils Enrg., chauffage, \$1,104.56; Bell Telephone Co., \$5,418.70; Beliveau, M., terrain, \$1,500; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$156.76; Boulianne & Maltais, charbon, \$110.16; Canadian National Telegraphs, \$1,025.86; Canadian Telephone Co., \$171.48; Cie de Téléphone de Charlevoix-Saguenay, \$199.05; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$535.75; Cie de Téléphone de Victoriaville, \$147.55; City Gas Electric Corp., électricité, \$126.24; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, téléphone, \$933.23; Cie Côté & Boivin, matériaux, \$264.22; Dépt de la Voirie, timbres, réparations, etc., \$8,696.76; Drouin, A. A., cir. \$503.36; Farmers Telephone Co., \$327.67; Fortier, Elz. Ltée, eau, \$578.81; Gilbert & Frère Enrg., matériaux, \$187.90; Dépt de la Voirie, gratifications, \$909; Dépt des Affaires Indiennes, salaires, \$200; Dépt du Trésor, téléphone, \$361.27; Dépt des Tra-

## Dépenses d'administration—Suite

vaux Publics, téléphone et frais de poste, \$9,973.12; Jalbert & Tremblay, matériaux, \$132.48; Lemay, Houle, loyer, \$100; Montmorency Club Inc., réception, \$278; Montreal Blue Print Co., ozalid, \$239.45; Morin, H. W., gobelets, \$230; Moussette, A., charbon, \$112; Northern Telephone Co., \$180.10; Saguenay Furniture Co., ameublement, \$216.63; Shérif de Montréal, téléphone, \$1,124.72; St-Pierre & Larose, charbon, \$130; Thibault, J. C., loyer, \$100; Trudel, Succession, rente annuelle, \$407.44; Vézina, J. A., coton, \$121.65; Comptes au-dessous de \$100, \$3,095.38.

**Fret, messageries et voiturage (\$3,600.32):** Canadian National Rys., \$1,226.24; Canadian Pacific Ry., \$1,886.37; Quebec Cartage & Transfer Co., \$439.50; Comptes au-dessous de \$100, \$48.21.

**Articles de laboratoires (\$1,631.46):** Canadian Laboratory Supplies Ltd., \$416.32; Fisher Scientific Co., \$937.19; Comptes au-dessous de \$100, \$277.95.

**Construction de bureau (\$5,960.74):** Claveau, L., \$110; Côté, Boivin & Cie, \$164.94; Crane Ltd, \$459.96; Dumont Plumbing Service Ltd, \$1,737; Ethier, R., \$2,606.35; Gagnon & Frère, \$156; Hamel, Théophile, \$104.65; Paradis, M., \$503.10; Comptes au-dessous de \$100, \$118.74.

Dépenses d'administration.....	360,135 47	
Moins: Sommes perçues des entrepreneurs pour formules, plans et devis, et produit de la vente de divers articles.....	1,473 16	\$ 358,662 31

## Réparation et entretien des chemins—(\$4,225,000.00)

(S. R., 1925, c. 91, a. 74, modifié par 18 Geo. V, c. 35, a. 6B)

## Entretien des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés

**Bois (\$154,199.13)**—Adams, J., \$149.94; Adams, W., \$956.25; Allaire & Fils, \$391.92; Anderson, C., \$111.18; Aubin, O., \$150.12; Audet, J., \$3,200.32; Bard, M., \$304.45; Baldwin, H., \$235.20; Baribeau, H., \$387.62; Barrington, D., \$590.64; Beaulieu, A., \$105; Beaulieu, Art., \$419.56; Beaulieu, G., \$240.08; Beaulieu, J. P. Enrg., \$1,731.32; Beaulieu, L. Enrg., \$132.19; Begley, C., \$235.41; Béland, A., \$124.12; Bélanger, C., \$291.10; Béliveau, H., \$462.58; Bellavance, G., \$140.85; Bellerose, M., \$378.26; Belleville, E., \$170.22; Belleville, P., \$135.69; Bellefleur, H., \$182.83; Bergeron, E., \$103.80; Bernier, E., \$113.16; Berthel, J., \$1,013.59; Berthel & Labelle, \$552.09; Bérubé, A., \$1,721.96; Bilodeau, T. et Tremblay, M., \$4,056.32; Blais, D., \$227.14; Blais, U., \$240.14; Bock, A., \$590.24; Boisvert, U., \$372.42; Bolduc, W., \$100.21; Bossé, D., \$152.06; Bouchard, A., \$419.75; Bouchard, D. Ltée, \$151.65; Boucher, J., \$178.57; Boulanger, E., \$145.18; Bourassa, J., \$256.20; Boyce Lumber Ltd, \$546.31; Brassard, J., \$188.48; Brisson, E., \$146.46; Burnham, G., \$243.63; Buteau, N., \$232.83; Caillé, E., \$197.70; Canada Creosoting Co., \$15,917.63; Cantin, E., \$505.86; Caron, A., \$118.17; Caron, P., \$149.16; Carpentier, A., \$236.23; Carreau, J., \$220.94; Carrière, Edmond, \$469.28; Carrière Lumber Co., \$401.33; Casseaux de St-Félicien Ltée, \$369.25; Charron & Frères, \$315.13; Cie de Bois de Luceville Ltée, \$271.69; Cloutier, A., \$108.26; Cloutier, Alp., \$233.50; Cloutier, B., \$544.97; Cloutier, J., \$436.28; Club Sportif de Mont-Laurier, \$509.03; Comtois, A., \$280.51; Côté, C., \$159.69; Côté, L., \$352.50; Coulombe, L., \$101.57; Coulombe, M., \$709.08; Dallaire & Dallaire, \$340.46; D'Anjou, J., \$241.50; Délisle, F., \$335.46; Denommée, D., \$176.94; Deschesnes, A., \$121.11; Deschênes, P., \$152.97; Desgagné, T., \$329.17; Desjardins Ltée, \$128.77; Deslauriers, A. & Fils Ltée, \$145.40; Dionne, D., \$233.63; Doyon, F., \$1,645.98; Drapeau, M., \$158.46; Dubé, J., \$132.18; Dubé, J. C., \$129; Dubois, L., \$1,714.86; Dufour, J., \$204.99; Dufour, J. & Fils Ltée, \$227.79; Dufour, L., \$100; Dumont, M., \$205.54; Ferguson, W., \$392.11; Fiola, P., \$111.19; Foley, J., \$2,076.79; Forest, O., \$529.80; Fortin, F., \$258.45; Fortin, N., \$219.93; Fraser Co., \$288.64; Gagné, P., \$113.08; Gagnon, A., \$186.16; Gagnon, E., \$425.28; Gagnon, H., \$205.18; Gagnon, Henri, \$1,549.64; Gagnon, Herm., \$412.18; Gagnon & Cie Enrg., \$413.33; Gagnon & Lavoie Enrg., \$541.83; Gamache, G., \$120; Gareau, A., \$105.61; Gaudreault, X., \$250.25; Gauthier, P., \$100; Gendron, R., \$335.12; Gervais, P., \$356.28; Giguère, J., \$296.73; Gilbert, J., \$143.48; Gingras, A., \$294.72; Gingras, J., \$193.24; Godbout, F., \$6,981.10; Gosselin, J., \$730.22; Gour, D. & Fils Ltée, \$115.47; Grégoire, M. & Fils, \$132.75; Grégoire, O., \$515.41; Grouin, J., \$169.54; Guité, C., \$667.33; Guité, C. et Bélisle, J., \$248.20; Hamel, A., \$122.50; Hodgins Lumber Co., \$287.05; Hunting, W. & Sons, \$109.18; Kelly, P., \$133.62; Labelle, A., \$572; Labrie, I., \$258.96; Laferté, J., \$692.49; Lafontaine, J., \$1,197.80; Laforce & Guérin, \$198; Laforest, L., \$130.75; Lajoie, P., \$123.80; Lambert, J., \$300; Lamontagne, J., \$341.77; Lapointe, A., \$771.19; Laquerre,

A., \$580.31; Larouche, L., \$137.98; Lavoie & Frères, \$165.15; Lavoie, N., \$858.56; Lavoie, P., \$371.71; Lavoie, T., \$216.83; Lebel, E., \$143.88; Lefebvre, A., \$154.20; Lefebvre, H., \$163.44; Lefebvre, P., \$167; Legendre Lumber Co., \$1,783.68; Leroc Construction Co., \$3,309.80; Leroux, D., \$166.25; Lizotte, E., \$189.90; Lord, D., \$164.80; Lussier & Methé, \$207.11; Maloney's Inn, \$206.91; Maltais, A., \$344.63; Maltais, C., \$814.70; Maltais, J., \$329.23; Marcotte, L., \$174.04; Martel, A., \$127.70; Martin, A., \$500.26; Massicotte & Trudel, \$109.95; McCabe, J., \$153.71; McClelland, H., \$160; McLaughlin Bros, \$621.19; Morin, A., \$186.99; Morin, R., \$1,224.50; Morris, J., \$121.40; Myre, C., \$168; Noël, I., \$503.40; Noël, L. Inc., \$124.72; Ouellet, E., \$102.96; Ouellet, J., \$296.70; Ouellet, O., \$100.71; Ouellet, P., \$134.98; Ouellet, W., \$147.35; Paradis, N., \$167.50; Paradis, P., \$107.30; Pearson, P., \$239.01; Pelletier, F., \$613.60; Pelletier, J., \$346.85; Petitclerc, J., \$328.37; Pettigrew, H., \$370.64; Pinault, J., \$163.28; Plourde, P., \$296.47; Potvin, T., \$2,353.93; Poulin, T., \$101.40; Prénovost, W., \$176.46; Prévost, G., \$109.51; Prévost, H., \$327.16; Privé, C., \$167.55; Proulx, E., \$530.66; Pruneau, J., \$873.84; Quinn, B. & Co., \$119.17; Red River Co., \$1,575.17; Rioux, J., \$223.42; Rioux & Frère, \$176.20; Robidoux, O., \$110.84; Robitaille, R., \$327.41; Rowan, A., \$120.72; Roy, H., \$139.96; Roy, O., \$446.25; Saguenay Furniture Co., \$169.85; St-Amant, J., \$105.75; St-Laurent, L., \$373.74; St-Pierre, J., \$594.47; Savoie & Frères, \$1,177.22; Scierie Saguenay Ltée, \$319.20; Séguin, J., \$26,549.52; Shepard, J. & Son, \$163.07; Simard, B. Enr., \$348.84; Simard, J., \$551.66; Simard, J. Enr., \$290.86; Simard, M., \$100; South Shore Lumber & Builders Supplies Ltd, \$196.37; Sylvain, R., \$152.61; Tessier, D., \$115.78; Thibault, C., \$132; Thibault, G., \$239; Thibodeau, G., \$118.97; Thibodeau, J., \$825.04; Thibodeau, P., \$517.11; Thiboutot, E., \$173.40; Tremblay, A., \$330.53; Tremblay, D., \$135; Tremblay, E., \$249.12; Tremblay, J., \$206.98; Tremblay, L., \$329.65; Tremblay, M., \$463.56; Tremblay, R., \$264; Tremblay, W., \$222.93; Veillette & Frères, \$524.61; Villeneuve, E., \$549.38; Comptes au-dessous de \$100, \$14,732.45.

**Charbon (\$171.50)**—Cadieux, C., \$143.50; Comptes au-dessous de \$100, \$28.

**Chaux (\$698.84)**—Marchessault, L., \$164.46; Comptes au-dessous de \$100, \$534.38.

**Ciment (\$1,977.59)**—Bernier, C., \$263.04; Bruneau, A., \$756.70; Ferronnerie Demers Ltée, \$411; Comptes au-dessous de \$100, \$546.85.

**Clôtures et garde-fous (\$1,691.92)**—Charbonneau, E., \$266.48; Gervais & Frère, \$189.50; Lalime & Cadorette Enr., \$142.80; Leblanc, H., \$200; Leroc Construction Co., \$249.93; Pinard, G., \$176.70; Comptes au-dessous de \$100, \$466.51.

**Contrats (\$196,507.32)**—Aubert, J., \$6,513.30; Baillargeon, P., \$47,188.51; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$136.50; Brouillette, F., \$312.39; Carrière Drummond, \$1,254.78; Cie de Téléphone de Victoriaville, \$608; Construction Rive Sud Inc., \$16,875.51; Corp. de la Paroisse de St-Ange-Gardien, \$195.07; Gatineau Power Co., \$303.07; Lamontagne, W., \$11,684.38; Laporte, A., \$273.81; Les Entrepreneurs Associés, \$509.84; Lord & Cie, \$5,146; Maillet, P., \$1,837.08; Minogue, M., \$8,710.50; Municipalité de Notre-Dame-de-la-Providence, \$412.59; O'Connell, H. J. Ltée, \$7,857.46; Olivier, J., \$8,554.84; Provincial Construction Co., \$59,170.66; Quebec North Shore Paper Co., \$1,107.17; St-Aubin, D., \$2,803.50; Société d'Entreprises Générales, \$883; Tremblay, M., \$856.77; Valley Paving Co., \$2,143.06; Union Construction Ltée, \$10,842.70; Comptes au-dessous de \$100, \$326.83.

**Dépenses de voyage**—Instructeurs, cantonniers, chauffeurs, etc., \$11,613.12.

**Divers (\$3,737.93)**—Bell Telephone Co., service, \$472.31; Montreal Light, Heat & Power Cons., énergie électrique, \$1,161.38; Savard, E., literie, \$150.24; Shawinigan Water & Power Co., énergie électrique, \$1,716.01; Comptes au-dessous de \$100, \$237.99.

**Frais de transport (\$12,240.65)**—Beauchemin & Richard Ltée, \$707.02; Bouillon, G., \$215.63; Breton, R., \$262.57; Canadian National Rys, \$801.06; Canadian Pacific Ry, \$280.17; Côté, G., \$179.68; Fabi & Fils Enr., \$156; Gagné, J., \$265.22; Gagnon, G., \$110; Gauthier, M., \$854.46; General Construction Co., \$173.45; Houle & Frères, \$332.25; Levesque, C., \$597.64; Normandeau Express, \$616.06; Pelletier, H. Enr., \$208.73; Pilon, I., \$602.67; Provincial Construction Co., \$2,587.81; Thibault, R., \$135.03; Vaillancourt Transportation Inc., \$1,655.25; Warner, C., \$101.10; Comptes au-dessous de \$100, \$1,398.85.

**Gages (\$2,014,503.22)**—Dépt de la Voirie, gages des cantonniers, journaliers, etc., \$2,014,503.22.

**Gazoline et huile (\$280,100.30)**—Bélanger, J., \$237.08; Bergeron & Fils, \$434.76; Biron, I., \$586; British American Oil Co., \$63,706; Bruneau, A., \$177.12; Canadian Oil Co., \$21,663.29; Canadian Petroleum Corp., \$285.01; Champlain Oil Products Co., \$13,361.56; Cie d'Huile Penn-Mass, \$2,580.77; Cinq-Mars & Paquette Ltée, \$208.32; Cities Service Oil Co., \$535.54; Eastern Sales Ltd, \$218.82; Farand, R., \$102.29; Gadouais, M., \$821.77; Gagné, E., \$356.08; Hochelaga Petroleum Co., \$243.60; Huiles Penco Ltée, \$415.87; Huiles Richelieu Ltée, \$862.28; Ideal Petroleum Co., \$267.70; Imperial Oil Ltd, \$60,947.74; Irving Oil Co., \$316.75; McColl Frontenac Oil Co., \$57,049.74; Parisi, J., \$318.77; Pennsylvania Gasoline Co., \$311.35; Perron, W., \$930.47; Pétroles de Québec, \$663.04; Potvin, J. Ltée, \$1,433.52; Presto Oil Co., \$143.38; Riopel, A., \$393.80; St-Cyr & Perron, \$6,742.73;

## Entretien des routes provinciales, régionales, etc.—Suite

## Gazoline et huile—Suite

Shell Oil Co., \$37,079.20; Sherbrooke Oil Co., \$157.65; Sun Oil Co., \$343.72; Supertest Petroleum Corp., \$4,183.47; Weldon Motor Sales, \$853.63; Comptes au-dessous de \$100, \$1,167.48.

**Gravier (\$117,938.75)**—Archambault, E., \$279.62; Arguin, F., \$236.85; Aubert, O., \$195.50; Baillargeon, P., \$7,823.68; Baker, H., \$508.45; Bélanger, J., \$106.72; Bélanger, Z., \$166.16; Béliveau, D., \$133.31; Belmont Construction Co., \$610.80; Berthiaume, E., \$429; Bertrand, L., \$171.58; Bérubé, G., \$338.52; Bigras, O., \$175.80; Billing, W., \$102.23; Bissonnette, A., \$263; Boucher, T., \$130; Boudreau, E., \$239.84; Boulet, J., \$193.35; Boudrianne, U., \$212.88; Brabant, D., \$122.86; Brault, F., \$213.43; Brière, D., \$224.45; Broderick, M., \$133.12; Brouillet, E., \$182.46; Brouillet, L., \$100.20; Bruneau, A., \$214.12; Cannon, J., \$190.55; Carrière St-Emile Enr., \$2,200.39; Céré, J., \$195.35; Chester-Ouest Corp., \$100; Clarkson, C., \$105.35; Coffey, A., \$1,250; Collard, P., \$121.50; Cormier, A. Ltée, \$752; Côte, T., \$150.98; Coulombe, E., \$126.34; Courtemanche, X., \$112.55; Daigle, D., \$166.36; Dalcourt, P., \$685.93; Dallaire, P., \$273.85; Dépt de la Voirie, \$513.05; Deschênes, A., \$807.75; Deslandes, M., \$492.41; Deslauriers, I., \$177.75; Doyle, A., \$440.12; Doyle, R., \$273.85; Drouin, J., \$433.90; Dubois, E., \$111.30; Dubois, J., \$126.90; Duchesne, J., \$1,268.65; Dupont, A., \$251.80; Foley, E., \$800; Fournier, F., \$118.12; Francœur, A., \$159.59; Gagnon, B., \$224.30; Gagnon, H., \$103.80; Gagnon, P., \$229.25; Gamelin, L., \$298.20; Gaudreau, T., \$100; Gauthier, A., \$604.15; Genest, A., \$119.08; Gervais, N., \$114.34; Gignac, L., \$112.33; Gilbert, J., \$138.90; Gingras, A., \$264.23; Gingras, Armand, \$179.65; Gingras, L., \$334.38; Goulet, D., \$118; Granville, P., \$105.40; Guay, H., \$103; Guérard, H., \$197.27; Harvey, J., \$139.51; Henderson, L., \$319.84; Houle, A., \$438.80; Jacques, G., \$161.45; Labonté, P., \$520; Lachapelle, L., \$166.13; Lachapelle, Lucien, \$10,893.07; Lafontaine, L., \$185.73; Lagacé, W., \$1,020.49; Lajeunesse, A., \$107; Lambert, T., \$108.30; Lanthier, O., \$419.30; Lapointe, L., \$239.80; Lareault, J., \$617.30; Laroche, E., \$132.21; Laurin, C., \$1,516.26; Leblanc, C., \$505.70; Lauzon, A., \$222.20; Laverdière, E., \$175.09; Lebrun, P., \$184; Leclerc, G., \$202.20; Lecours, F., \$109.60; Legault, L., \$186.40; Lehoullier, L., \$199.29; Les Entreprises de Construction de Québec Ltée, \$1,114.96; Lessard, M., \$102.30; Leveillé, A., \$139.20; Lord, D., \$133.12; MacDonald, J., \$148.44; Malory, M., \$198.99; Maltais, A., \$185.97; Marchand, E., \$247.95; Marchessault & Fils Ltée, \$1,984.07; Marcoux, A., \$313.50; Marois, W. et St-Cyr, R., \$700; Martel, T., \$499.01; Martin, L., \$158.26; Martin, P., \$124.29; Matte, O., \$405.60; McGowan, F., \$138.50; McMillan, M., \$397.21; McMurray, C., \$185.75; Mercier, A., \$229.32; Moyle, P., \$727.65; Mullins, Succession, \$468; Murray, E., \$117.35; Nadeau, J., \$657.37; Nault, J., \$265.06; Nault, J. B., \$102.10; O'Connell, H. J. Ltd, \$13,826.20; Paquette, M., \$182.37; Paquin, R., \$498.95; Paradis, A., \$199.90; Paradis, R., \$709.17; Parent, G., \$118.87; Patch, W., \$120.12; Perreault, E., \$186.73; Petosa, A., \$152.05; Plamondon, W., \$180.14; Plourde, J., \$246.40; Pow, A., \$1,000; Price Brothers & Co., \$103.74; Provincial Construction Co., \$220.11; Quinn, B. & Co., \$255.25; Raymond, C., \$144.95; Raymond, McDonell & Co., \$238.80; Raymond, O., \$357.83; Régimbald, A., \$129.34; Richard, A., \$118.80; Robert, M., \$453.27; Roux, U., \$576.17; Roy, E., \$436.87; St-Louis, N., \$1,200; St-Pierre, L., \$183.10; Sarrazin, A., \$361.05; Sauvé, A., \$299.84; Savard, D., \$139.33; Savoie, A., \$117.70; Sévigny, A., \$276.85; Sirois, W., \$162.28; Société d'Entreprises Générales Ltée, \$7,496.40; Stewart, W., \$302.15; Stiles, M., \$163.30; Surprenant, A., \$293.59; Tardif, P., \$331; Tétrault, E., \$122.30; Therrien, E., \$100; Thibault, J., \$321.10; Thibault, Jules, \$362.90; Tinkler, W., \$396.66; Tremblay, H., \$270.80; Tremblay, N., \$591.27; Tremblay, T., \$474.92; Turgeon, A., \$500; Turmel, A., \$194.55; Turmel, J., \$411.55; Vallières, F., \$105; Veilleux, S., \$195.63; Verocchio, D. Ltée, \$4,800; Villeneuve, L., \$154.15; Villeneuve, P., \$316.25; Wilson, B., \$352.96; Wood, G., \$328.33; Yelle, V., \$588.16; Comptes au-dessous de \$100, \$17,795.41.

**Indemnités (\$58,471.32)**—Charland, H., \$200; Commission des Accidents du Travail, \$50,526.42; Conseil Municipal de Privat, \$116.46; Cormier, L., \$950; Corriveau, B., \$257.82; Fortin, P., \$142.47; Frenette, J., \$3,338.03; Guay, F., \$100; Leblanc, V., \$1,700; Lemieux, F., \$250; Mainville, N., \$186.78; Roy, L., \$125; Indemnités au-dessous de \$100, \$578.34.

**Locations (\$8,386.92)**—Carniel, C., \$104.40; Carrière Drummond Ltée, \$338; Fabi & Fils Enr., \$400; Gilker, J., \$105; Goyer, E., \$150.99; Les Pères Trinitaires, \$200; Massicotte & Fils, \$199.50; National Paving & Construction Co., \$983; Coût d'exploitation déterminé par le Service des Outillages, \$4,265.70; Comptes au-dessous de \$100, \$1,640.33.

**Outillages (\$913.31)**—Bouchard, G., \$220; Carbonneau, O., \$101; Comptes au-dessous de \$100, \$592.31.

**Pension (\$3,214.75)**—Tremblay, J., \$2,833.78; Comptes au-dessous de \$100, \$380.97.

**Comptes payés par les bureaux par division (\$54,457.44)**—No 1, (Hémond, A.) \$2,013.29; No 2, (Audet, M.) \$778.73; No 3, (Poliquin, A.) \$2,706.34; No 4, (Trudel, L.)

**\$3,135.98; No 5, (Descoteaux, P.) \$1,493.31; No 6, (Lacasse, G.) \$413.46; No 7, (Poirier, C.) \$1,103.37; No 8, (Gauthier, J.) \$1,447; No 9, (Doré, F.) \$2,301.20; No 10, (Côté, A.) \$2,980.17; No 11, (Deschênes, A.) \$5,309.63; No 12, (Brosseau, A.) \$2,634; No 13, (Gagnon, L.) \$2,082.03; No 14, (Legault, G.) \$1,964.72; No 15, (St-Pierre, R.) \$1,408.73; No 16, (Goulet, E.) \$827.50; No 17, (St-Pierre, A.) \$1,997.85; No 18, (Taillon, H.) \$1,481.46; No 19, (Lague, A.) \$888.55; No 20, (Bisson, R.) \$1,061.08; No 21, (Délisle, L.) \$1,021.25; No 22, (Brunneau, G.) \$659.05; No 23, (Beaudoin, M.) \$1,980.38; No 24, (Marchand, Y.) \$723.03; No 25, (Lenoir, J.) \$1,306.09; No 26, (Larose, C.) \$906.08; No 27, (Bastien, J.) \$1,294.35; No 28, (Kiernan, R.) \$797.41; No 29, (Hébert, L.) \$1,273.24; No 30, (Mathieu, O.) \$1,371.75; No 31, (Talbot, A.) \$1,015.78; No 32, (Rouleau, G.) \$498.11; No 33, (Bourgault, J.) \$2,401.18; No 34, (Prévost, H.) \$1,181.34.**

**Pierre (\$57,094.43)**—Beattie Gold Mines Quebec, \$4,480.50; Blais, J. Enr., \$6,064.67; Brasseur, S., \$5,018.85; Carrière Bourbonnais, \$2,800.38; Carrière Drummond Ltée, \$144.60; Carrière Gravel Ltée, \$1,492.66; Carrière J. Andorno, \$2,617.28; Carrière St-Barthélemy Ltée, \$540.34; Carrière St-Maurice Ltée, \$133.65; Carrière Trois-Rivières Ltée, \$3,093.95; Carrière Vézina Enr., \$625.15; Cie de Construction de Roberval Ltée, \$122.30; Cie d'Entreprises Gaspésiennes Ltée, \$821.40; Corp. de la Ville de Montmagny, \$190.20; Deschambault Quarry Corp., \$2,230.56; Devito Construction Ltd, \$396.86; Fugère & Smith Ltd, \$178.56; Gagnon, L., \$681.29; Gagnon & Leclerc, \$573.90; Kennedy Construction Co., \$617.30; Laberge & Marchand, \$993.52; Lachapelle, L., \$528.98; Lagacé Quarry, \$565.72; Lakeshore Construction Co., \$408.29; Leclerc & Gagnon, \$550.47; Leroc Construction Co., \$2,127.50; Ouimet, E., \$2,380.07; Rousseau, T. E., \$4,500; St-Bruno Quarry & Paving Co., \$1,069.02; Standard Clay Products Ltd, \$2,778.38; Standard Lime Co., \$3,113.39; Thetford-Mines, ville, \$257.13; Tremblay, N., \$366.32; Union des Carrières et Pavages Ltée, \$2,777.07; Verreault, E. Ltée, \$1,428.33; Wright Brothers Supply Ltd, \$123.60; Comptes au-dessous de \$100, \$302.24.

**Ponceaux et tuyaux (\$27,927.15)**—Asselin & Lapierre, \$213; Brunet, R., \$1,042.25; Canada Creosoting Co., \$5,187.98; Canada Ingot Iron Co., \$533.02; Castonguay, L., \$529.76; Cie des Produits de Ciment, \$185.50; Cie Bédard Ltée, \$221.20; Gadouais, M., \$493.80; Gamache, J., \$170.50; Laberge & Marchand, \$529.36; Lalime & Cadorette Enr., \$2,073.88; Lamb, J., \$344.50; Lambert, F., \$421; Laquerre, A., \$198.10; Pépin, A. Ltée, \$558.07; Pressure Pipe Co., \$3,138.57; Quebec Culvert Corp., \$1,682.74; Rousseau, T., \$2,481.01; St-Louis, J., \$222.10; Séguin, J. & Cie, \$3,282.07; Standard Clay Products Ltd, \$3,897.08; Tessier, H., \$155; Comptes au-dessous de \$100, \$316.66.

**Produits bitumineux (\$325,174.10)**—Baillargeon, P., \$4,188.44; Barrett Co., \$6,412.84; British American Oil Co., \$18,310.93; Brunner Mond of Canada, \$64,183.83; Canadian Bitumuls Co., \$7,031.06; Carrière Bourbonnais, \$5,927.99; Cité de Salaberry de Valleyfield, \$259.93; Colas Roads Ltd, \$33,845.58; Currie Products Ltd, \$12,124.33; Dominion Tar & Chemical Co., \$24,860.49; Imperial Oil Ltd, \$111,920.75; Lagacé Quarry, \$15,430.31; Local Construction Co., \$4,809.07; National Paving & Construction Co., \$1,293.14; Pépin, A. Ltée, \$2,212.65; Provincial Construction Co., \$1,192.32; Raymond, McDonnell & Co., \$5,825.21; Rousseau, T. E., \$2,742.95; Standard Paving Ltd, \$2,500.71; Comptes au-dessous de \$100, \$101.57.

**Provisions (\$1,726.87)**—Gaudreault, H., \$180.28; Tremblay, A., \$162.62; Tremblay, J., \$417; Comptes au-dessous de \$100, \$966.97.

**Quincaillerie (\$22,621.62)**—Anglo Canadian Wire Rope Co., \$151.15; Beaubien, P. & Cie, \$459.84; Belley, E., \$118.31; Bordeleau, D., \$123.27; Boulianne & Maltais, \$675.30; Breton, J., \$181.07; Canada Creosoting Co., \$221.41; Canada Paint Co., \$144.29; Canadian Industries Ltd, \$1,086.68; Canadian Tube & Steel Products Ltd, \$2,582.80; Côté, Boivin & Cie, \$413.34; Demers, J. Ltée, \$1,470.91; DeSerres, O. Ltée, \$266.15; Drouin, J., \$226.40; Dubé, E., \$130.60; Ferronnerie de Cabano, \$115.66; Gervais, C. & Frère, \$168.24; Guibault, T., \$236.48; Johnson Wire Works Ltd, \$286.90; Lacombe, J., \$211.68; Lacombe, R., \$183; Lalonde, T. & Fils, \$1,521.20; Lambert, P., \$198.33; Landry, F., \$245.87; Lassonde, J., \$396.04; Lechasseur, I., \$175.51; Lépine, J., \$110; Levesque, A., \$295.40; Machinerie Moderne Enr., \$285.60; Magasin Délisle Enr., \$187; Majeau, J., \$125.05; Massicotte, H. & Fils, \$105.60; Michaud, A., \$120.11; Mitchell & Co., \$199.54; Nadeau, E., \$129.16; Normand, J., \$128.63; Osmose Wood Preserving Co., \$1,673.39; Pettigrew, H., \$112.60; Proulx, J., \$377.46; Prud'homme, A. & Fils, \$1,039.53; Reilly Hardware & Supply Ltd, \$253.34; Robin, Jones & Whitman Ltd, \$223.10; Ross, J., \$167.92; Samson & Fillion, \$479.53; Théberge, J., \$138.43; Comptes au-dessous de \$100, \$4,479.80.

**Réparations et pièces de machinerie (\$4,270.90)**—Canadian Johns-Manville Co., \$281.40; Canadian Liquid Air Co., \$170.85; Continental Machinery & Supplies Co., \$1,173.87; Fonderie de Plessisville, \$131.23; Lynn, MacLeod Engineering Supplies Ltd, \$152.36; Omega Machinery Ltd, \$435.96; Comptes au-dessous de \$100, \$1,925.23.

**Gages (\$17,019.77)**—Allard, L., \$9; Boies, E., \$780; Bonvouloir, F., \$2.75; Bourret, J., \$815; Carbonneau, J., \$264; Caya, U., \$695; Chabot, E., \$28.50; Chagnon, L., \$472.58;

## Entretien des routes provinciales, régionales, etc.—Suite

## Gages—Suite

Charron, G., \$655; Corbeil, C., \$625; Courchesne, C., \$18.75; Courtemanche, E., \$174; Daneau, C., \$60.50; Dolan, A., \$812.50; Fournier, J., \$100; Fréchette, J., \$7.50; Frédette, W., \$528; Gagnon, G., \$460; Gagnon, L., \$14.40; Gosselin, A., \$6.87; Gravel, I., \$785; Grégoire, J., \$41.24; Hébert, J., \$12.50; Hébert, P., \$865; Houle, R., \$1.38; Jodoin, E., \$180; Lafrance, C., \$760; Landry, M., \$35.10; Lapointe, A., \$665; Larivière, L., \$39.86; Lawn, E., \$200; Longtin, U., \$468; Mailhot, O., \$24; Maltais, R., \$750; Martineau, N., \$790; McVittie, R., \$1,120; O'Shaughnessey, J., \$449.60; Pépin, A., \$2.25; Poudrette, N., \$12.37; Provencher, L., \$32.50; Roy, L., \$39.24; St-Amour, A., \$675; Salvas, P., \$36; Sénécal, J., \$750; Sincerny, E., \$660; Surprenant, F., \$1.38; Viens, L., \$1,095.

**Services professionnels (\$1,664.64)**—Corriveau, P., \$534; Marquis, E. et Guérard, A., \$700; Comptes au-dessous de \$100, \$430.64.

**Signaux de danger (\$137,995.43)**—Auger & Auger, \$958.92; Baillargeon Express, \$134.15; Bédard, A., \$165; Bélanger, W., \$112.80; Bergeron, A., \$1,400; Bergeron, J., \$2,732.85; Boulanger, W., \$1,215.23; British American Oil Co., \$484.84; Canada Paint Co., \$187.11; Canadian National Express, \$127.97; Canadian National Rys, \$2,274.63; Canadian Pacific Ry, \$1,409.02; Cantin & Fils, \$123.59; Chalifour, O. Inc., \$3,204.40; Champlain Oil Products Ltd, \$134.48; Cie McMahon, \$14,195.93; Collet, P., \$701.50; Couillard, G., \$150; Coulombe, E. & Cie, \$490.50; Dépt. de la Voirie, gages, \$22,866.72, petits comptes payés par les divisions: No 4, (Trudel, P.) \$47.23; No 6, (Lacasse, G.) \$3.25; No 9, (Doré, F.) \$19.48; No 10, (Côté, A.) \$1.07; No 11, (Deschênes, A.) \$11.92; No 15, (Bélisle, J.) \$129.30; No 16, (Goulet, E.) \$10.85; No 22, (Bruneau, G.) \$26.17; No 25, (Lenoir, J.) \$15.07; No 27, (Bastien, J.) \$1.50; No 30, (Mathieu, O.) \$3.32; Deslauriers, A. & Fils, \$2,940; Dion, E., \$204.05; Dubé, J., \$550; Dupuis, J. Ltée, \$3,013.52; Dussault & Lamoureux, \$2,633.52; Gagnon & Cie, \$780; Gaumont, N., \$1,504.79; Gendron, J., \$731; Genest, A., \$1,373.77; Harvey, L., \$467.55; Imperial Oil Ltd, \$517.84; Lafontaine, J., \$950; Lamontagne, P., \$189; Lapiere, A., \$844.49; Latour, A., \$1,770.98; Les Industries G. I. Lachance, \$474.60; Marcil, R., \$556.97; McColl Frontenac Oil Co., \$357.42; Millen & Frère, \$1,413.90; Montreal & Southern Counties Ry, \$111.89; Nadon, H., \$1,216.06; New York Central Ry, \$153.08; Quebec Central Ry, \$133.03; Quebec Railway Light & Power Co., \$105.63; Raymond Hardware Ltd, \$10,142.45; Rhéaume, C., \$518.87; Riverin, S. & Cie, \$22,196.65; St-Thomas Metal Signs Ltd, \$21,413.43; Samson & Filion, \$216.54; Shell Oil Co., \$324.24; Sherwin Williams Co., \$1,178.81; Tremblay, E., \$2,910.45; Tuyauterie du Lac St-Jean Enr., \$1,070.15; Comptes au-dessous de \$100, \$1,691.95.

## Service des outillages

**Accidents (\$12,962.79)**—Canadian National Railways, \$131.52; Commission des Accidents du Travail, \$2,325.54; Daoust, E., \$107.30; Dépt de la Voirie, \$100; Devlin, B., \$190.95; Eastern Townships Adjusting Bureau, \$108.31; Economical Mutual Fire Insurance Co., \$176.87; Glace Frontenac Ltée, \$8,241.60; Julien, A., \$150; Comptes au-dessous de \$100, \$1,430.70.

**Achat d'outillages, d'automobiles, camions et frais de transport (\$70,650.87)**—Accessoires & Outillages Ltée, \$7,219.95; Blanchard, A., \$3,723.37; Canadian Fairbanks Morse Co., \$843.31; Canadian Liquid Air Ltd, \$2,745.06; Cusson & Frères Ltée, \$4,626.95; Fonderie de Plessisville, \$1,000; Dominion Hoist & Shovel Co., \$31,450; Duval Motors Ltd, \$2,544.48; Gravel & Fils Ltée, \$263.85; Highway Products Reg'd, \$190.93; Just Equipment & Supply Co., \$380; Leblanc, H. A., \$2,229.40; Machinerie Omega Ltée, \$1,006; Monat & Co. Ltd, \$5,582.02; Moore Brothers Machinery Co., \$5,836.59; Picard, R. O., \$745; Williams & Wilson Ltd, \$195; Comptes au-dessous de \$100, \$68.96.

**Comptes payés par les bureaux de division (\$59,729.92)**—No 1 (Hémond, A.) \$1,241.54; No 2 (Audet, M.) \$1,914.18; No 3 (Poliquin, A.) \$1,157.94; No 4 (Trudel, L. P.) \$1,132.43; No 5 (Descoteaux, P.) \$1,379.55; No 6 (Lacasse, G.) \$729.04; No 7 (Poirier, C.) \$2,465.05; No 8 (Gauthier, J. E.) \$1,237.64; No 9 (Doré, F.) \$1,447.19; No 10 (Côté, A. J.) \$733.73; No 11 (Deschênes, A.) \$1,850.31; No 12 (Brosseau, A.) \$999.61; No 13 (Gagnon, L. R.) \$1,190.57; No 14 (Legault, G.) \$677.82; No 15 (St-Pierre, R.) \$2,868.60; No 16 (Goulet, E.) \$675.01; No 17 (St-Pierre, A.) \$3,490.42; No 18 (Taillon, H.) \$993.04; No 19 (Lague, Alph.) \$3,566.92; No 20 (Bisson, R.) \$1,574.83; No 21 (Delisle, L.) \$1,367.89; No 22 (Bruneau, G.) \$1,651.19; No 23 (Beaudoin, M.) \$2,978.94; No 24 (Marchand, Y.) \$304.88; No 25 (Lenoir, J. A.) \$627.56; No 27 (Bastien, J.) \$1,049.63; No 28 (Kiernan, R.) \$636.43; No 29 (Hébert, L. H.) \$490.98; No 30 (Mathieu, O.) \$883.59; No 31 (Talbot, A.) \$291.87; No 32 (Rouleau, G.) \$440.72; No 33 (Bourgault, J. O.) \$3,137.70; No 34 (Prévost, H.) \$1,630.60; Garages (Québec et Bordeaux), \$12,858.94; Comptes au-dessous de \$100, \$53.58.

**Construction de garages et remises (\$510.00)**—Cayer & Fils, E., \$110; Gouin, A., \$400.

**Dépenses de voyage (\$101,270.19)**—Allaire, L., \$948.37; Allard, J., \$5.17; Archambault, R., \$938.89; Asselin, L., \$876.85; Auclair, E., \$28.58; Audet, M., \$987.16; Bastien, J., \$1,468.28; Beaudoin, M., \$498.14; Beaudry, E., \$0.79; Beaulieu, R., \$1,149.45; Bédard, R., \$5.72; Bélanger, F., \$166.05; Bélanger, J., \$256.28; Belle-Isle, J. G., \$913.65; Belley, F., \$1.20; Belisle, F., \$12.02; Belisle, W., \$18.14; Bergeron, F., \$2.00; Bergeron, T., \$119.41; Bernard, P., \$1,040.79; Bilodeau, A., \$22.13; Bisson, R., \$854.89; Boissonnault, R., \$18.25; Bonneau, P., \$0.60; Borduas, H., \$833.83; Boulanger, A., \$14.68; Bourassa, L., \$169.48; Bourgault, J. O., \$1,503.87; Brodeur, R., \$561.93; Brosseau, A., \$644.49; Brown, L. O., \$11.20; Brownlee, A., \$66.42; Bruneau, G., \$780.58; Careau, J. A., \$904.15; Carpentier, C., \$21.63; Chabot, A., \$69.23; Chagnon, C., \$3.88; Chagnon, H., \$1,242.57; Chenette, R., \$1.02; Coderre, J. A., \$84.72; Côté, A. J., \$725.16; Côté, C. A., \$53.60; Coulombe, J., \$15.88; Coulombe, G., \$110.70; Courchesne, C. E., \$627.01; Coutu, L., \$951.65; Couture, J., \$364.10; Dancoes, H., \$23.70; Daoust, H., \$18.04; Darveau, P., \$21.33; Deaudelin, P., \$6.70; Davignon, A., \$31.05; Delisle, L., \$1,075.96; Delisle, P. E., \$2.35; Deslières, A., \$471.45; Deschênes, A., \$240.65; Deschênes, L. M., \$744.24; Descoteaux, P., \$1,296.35; Desmarais, B., \$477.48; Desroches, H., \$1.93; Desrochers, A., \$152.68; Doré, F., \$798.14; Douville, O., \$15.20; Dubé, J., \$1.50; Dubé, M., \$1.06; Dubois, F., \$836.20; Dubois, G. H., \$1,277.80; Duchesne, P., \$893.60; Emond, R., \$15.79; Falardeau, J. B., \$4.50; Faucher, L., \$1.66; Faucher, M., \$52.68; Favreau, A., \$8.28; Ferland, E., \$3.12; Fiset, A., \$17.93; Fiset, R., \$16.83; Fontaine, R., \$1,313.98; Gagné, P., \$11.42; Gagnon, J., \$49.82; Gagnon, L. R., \$896.95; Gamache, A., \$0.50; Garneau, J. B., \$591.65; Gauthier, J., \$20.98; Gauthier, J. E., \$994.56; Gauthier, L., \$537.24; Girard, J. L., \$1,151.78; Giroux, G., \$1,447.09; Giroux, J. P., \$875.15; Gosselin, R., \$23.34; Goulet, E., \$742.76; Gratton, A., \$694.31; Guay, R. A., \$969.73; Guimond, M., \$34.78; Habel, A., \$0.25; Hamel, J. B., \$4.48; Heaphy, C., \$23.82; Hébert, A., \$4.35; Hébert, L. H., \$1,004.38; Hémond, A., \$1,020.39; Houle, P., \$55.40; Huot, E., \$13.63; Hurtubise, A., \$551.65; Jarry, L., \$934.45; Jeannotte, G., \$857.80; Johnson, R., \$1.02; Kiernan, R., \$1,514.30; Laberge, J. J., \$932.37; Labonté, H., \$14.04; Labrecque, R., \$26.10; Lacasse, A., \$3.89; Lacasse, G., \$797.12; Lachaine, H., \$11.20; Lachance, G., \$5.78; Laflamme, P., \$2; Lagacé, C., \$3.86; Lague, A., \$1,132.45; Laliberté, R., \$96.64; Lalonde, J. P., \$807.97; Lambert, L. P., \$876.75; Lamothe, A., \$0.60; Landry, P. E., \$6.85; Langlois, D., \$61.49; Lanthier, V., \$0.63; Lapointe, O., \$2.55; Larocque, H., \$23.80; Larose, A., \$1.06; Larose, C., \$1,243.23; Larose, L. T., \$821.37; Lasnier, A., \$2.65; Laverdière, V., \$0.87; Lavoie, O., \$3.80; Lebel, G., \$139.95; Lecavalier, J. P., \$357.90; Lecavalier, L., \$12.96; Leclerc, A., \$27.88; Leclerc, E., \$42.93; Leclerc, H., \$1.50; Leclerc, J., \$25.30; Leclerc, J. H., \$2; Leclerc, R., \$148.33; Lefebvre, G., \$40.89; Lefebvre, J. A., \$1,104.60; Legault, G. E., \$771.93; Legault, P. E., \$3.26; Lemay, A., \$73.77; Lemay, J. A., \$46.42; Lemieux, A., \$10.37; Lemieux, R. A., \$692.84; Lenoir, J. A., \$926.06; Lepire, J., \$1.90; L'Espérance, M., \$1,067.60; Lessard, L., \$55.90; Létourneau, W., \$8.61; Lévesque, A., \$18.71; Lévesque, L., \$959.49; L'Heureux, P. E., \$930.38; Limoges, J., \$925.44; Lord, G., \$1.08; Mailhot, W., \$851.67; Major, G., \$952.13; Marchand, Y., \$819.73; Marcotte, E. R., \$411.60; Marion, T., \$5.60; Marsan, C., \$4.97; Martineau, J. O., \$550; Masson, A., \$1.53; Mathurin, G., \$89.14; Mathieu, O., \$1,172.45; Matte, J., \$665.45; Maynard, A., \$5.93; Mayrand, D., \$724.85; Ménard, A., \$8.55; Ménard, R., \$111.60; Milot, G., \$2.05; Moisan, A. E., \$319.75; Monette, E., \$1,349.36; Morel, A., \$1.90; Morin, H., \$267.74; Morissette, A., \$835.83; Nadeau, A., \$3.50; Nadeau, R., \$6.10; Ostiguy, M., \$1,184.51; Ouellet, A., \$3.75; Ouellet, J., \$141.28; Ouellet, L., \$4.25; Paiement, G., \$686.75; Paiement, L. P., \$162.55; Parent, E., \$8.14; Paul, R., \$14.04; Pellerin, H., \$40.89; Pellerin, R., \$953.55; Pelletier, E., \$959.50; Pelletier, E. L., \$34.51; Pelletier, S., \$7.28; Perrin, A., \$18.67; Pinet, M., \$809.30; Plamondon, C. L., \$449.10; Plante, A., \$777.85; Poirier, C., \$1,261.75; Poirier, J. P., \$1,272.38; Poliquin, A., \$624.06; Poulin, G., \$5.43; Préfontaine, L. A., \$1,969.27; Préfontaine, R., \$175.79; Prévost, H., \$1,176.95; Racicot, D., \$1,101.11; Racicot, J. A., \$1,118.88; Richard, R., \$26.18; Rioux, R., \$869.88; Robitaille, D., \$0.75; Robitaille, H., \$43.38; Rochon, F., \$1.13; Rochon, R., \$385.10; Rouleau, G., \$1,234.03; Roussel, Z., \$27.57; Roy, A., \$1,134.49; Savard, O., \$96.64; Savary, R., \$750.31; Simard, A., \$21.33; Simard, J. A., \$27.10; Simpson, L. E., \$962.54; Soumis, O., \$1.46; St-Amour, A., \$11.09; St-Jacques, S., \$961.82; Ste-Marie, G. H., \$603.30; St-Pierre, A., \$831.22; St-Pierre, O., \$1.59; St-Pierre, R., \$1,154.06; Surprenant, O., \$1.60; Taillon, H., \$1,153.34; Talbot, A., \$564.31; Tardif, A., \$4.32; Théberge, N., \$880.15; Thibault, F., \$23.09; Thomas, R., \$989.38; Tremblay, J. A., \$90.95; Trudel, P., \$1,065.24; Turgeon, E., \$30.62; Vautrin, E., \$10; Verret, J. B., \$735.85; Vézina, E., \$1,192.32; Vinet, J., \$1,036.35.

**Divers: taxes, éclairage, chauffage, téléphone, télégrammes (\$17,788.01)**—Beaudet & Cie, \$101.03; Bell Telephone Co., \$1,127.60; Bilodeau & Doré, \$108.44; British American Oil Ltd., \$284.06; Canadian Liquid Air Co., \$336.24; Canadian Pacific Ry., \$162.92; Caron, E. W., \$262.50; Cie Electricque du Saguenay, \$470.18; Cité de Québec, \$496.19; City Gas & Electric Corp., \$188.06; Coderre Ltée, \$144.17; Conseil des Ports Nationaux, \$861; Corporation Municipale du village de la Rivière du Moulin, \$234; Dépt de la Voirie,

## Service des outillages—Suite

## Divers—Suite

\$774.50; Gagné, H., \$115; Gagné & Cie Ltée, \$140.79; Gascon, F., \$515.20; Lalonde & Fils Enrg., \$525.14; La Prévoyance, \$122.16; Madden & Son Ltd, \$928.19; Mercier, L. L., \$1,000; Moncion, L., \$120; Mongeau & Robert, Cie, \$262.50; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$632.18; Murdock & Cie Enrg., \$258.49; Quebec Power Co., \$1,487.95; Roy, A., \$429.66; Saillant & Fils, \$931.55; Shawinigan Water & Power Co., \$274.67; Sicard, E. Enrg., \$221.28; Société Coopérative du Témiscamingue, \$136; Southern Canada Power Co., \$553.64; Thuot, A., \$562.50; Tremblay, J., \$311.30; Vandry Inc., \$181.64; Ville de St-Hyacinthe, \$105; Wilson & Frères, \$1,050.32; Comptes au-dessous de \$100, \$1,371.96.

**Frais de transport (\$6,010.33)**—Canadian National Rys, \$4,144.77; Canadian Pacific Ry, \$1,059.54; Clarke Steamship Co., \$313.33; Quebec Central Ry, \$170.10; Quebec Railway Light & Power Co., \$119.71; Comptes au-dessous de \$100, \$202.88.

**Gages à l'atelier et aux garages du département (\$208,561.15)**—Département de la Voirie, listes de paie: Amos, \$9,137.41; Beauceville, \$645.40; Berthierville, \$2,424.34; Bordeaux, \$38,711.14; Cap de la Madeleine, \$4,658.22; Chicoutimi, \$4,094.09; Gaspé, \$1,428.85; Iberville, \$7,177.84; La Malbaie, \$3,838.38; L'Assomption, \$179.23; L'Islet, \$315.60; Lennoxville, \$10,280.67; Métabetchouan, \$5,453.68; Mont-Joli, \$2,798.82; Mont-Laurier, \$1,060.31; Napierville, \$421.58; New-Carlisle, \$1,005.10; Nicolet, \$2,051.22; Ormstown, \$683.84; Papineauville, \$9,529.83; Parc National, \$98; Québec, \$81,223.67; Rivière-du-Loup, \$1,682.55; St-Charles de Bellechasse, \$645.18; St-Hyacinthe, \$3,033.80; Trois-Saumons, \$726.53; Victoriaville, \$7,319.95; Ville-Marie, \$3,591.15; Waterloo, \$1,343.81. Bourassa, L., \$404; Desjardins, G., \$335; Jany, H., \$630; Labossière, A., \$375; Lachaine, H., \$270; Leclerc, A., \$270; Poitras, L., \$432; Seguin, J., \$280.

**Gazoline et huile (\$167,694.54)**—Albany Oil & Gas Co., \$202.02; Aplus Products Co., \$128.95; British American Oil Ltd, \$28,751.19; Canadian Oil Companies, \$7,325.44; Champlain Oil Products Ltd, \$15,105.49; Cie d'Huile Penn-Mass, \$2,375.46; Cie Nationale de Pétrole Ltée, \$173.05; Constantin, J. A., \$431.63; Dominion Oil Ltd, \$227.56; Dépt de la Voirie, \$691.65; Duchesne, H., \$526.69; Elie Ltée, J., \$586.47; G. & G. Brothers Ltd, \$1,012.11; Gravel & Fils Ltée, \$218.15; Hochelaga Petroleum Corp., \$1,467.02; Huiles Penco Ltée, \$1,048.98; Huiles Richelieu Ltée, \$670.52; Imperial Oil Ltd, \$67,533.59; Independent Petroleum Corp., \$2,173.71; McColl Frontenac Oil Co., \$19,134.13; Morin, H. W., \$858.14; Pennsylvania Oil Products Co., \$308.77; Pétroles de Québec, \$1,032.19; Potvin, J. E. Ltée, \$285.75; Rochette, M., \$150.54; Shell Oil Co. of Canada, \$9,736.57; Sherbrooke Oil Co., \$172.33; St-Cyr & Perron, \$1,169.33; Sun Oil Co., \$752.09; Supertest Petroleum Products Regd., \$1,308.08; Tasset, H., \$362.27; United Auto Parts of Quebec Ltd, \$599.84; Universal Petroleum Products Regd., \$1,021.95; Comptes au-dessous de \$100, \$352.88.

**Pièces de rechange (\$338,768.84)**—Accessoires & Outillages Ltée, \$3,822.68; Anglo Canadian Wire Rope Co., \$986.83; Auger & Fils Enrg., \$203.58; Auto Electric Ltd, \$264.80; Automobiles Inc., \$1,200; Automobile & Electric Service, \$449.57; Aviation Electric Ltd, \$292.79; Bacon, F. & Co., \$133.76; Ballard, H., \$111.59; Baril, P. R. & Frère, \$121.24; Barry Steel Products Ltd, \$1,312; Battery & Electric Service Co., \$324.59; Beaubien, J. A., \$117; Beaudet & Cie, \$148.55; Belœil Automobile Co., \$306.58; Belzil, C. E., \$267.07; Bernier, A., \$742.53; Berthel, J. P., \$1,053.29; Bessette, R. & Fils, \$447.64; Bilodeau & Doré Enrg., \$135.50; Blais & Rheault, \$595.97; Blondeau, A., \$115.68; Blondin, A. Ltée, \$361.01; Boutet & Fils, \$145.13; Breton, J. E., \$366.89; Brière & Brisson Ltée, \$108.93; Brisebois, J., \$231.26; Brousseau & Frère, \$677.80; Canada Paint Co., \$662.57; Canadian Fairbanks Morse Co., \$995.22; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$3,374.10; Canadian Liquid Air Co., \$2,746.23; Canadian Tire & Repair Co., \$758.27; Canadian Tube & Steel Products Co., \$1,921.43; Cantin & Fils Enrg., \$815.99; Carrière Lumber Co., \$270.39; Cartierville Lumber Co., \$188.22; Caverhill Learmont & Co., \$331; Champagne, A., \$1,671.06; Charbonnerie Champlain Enrg., \$167; Chartier & Cie, A., \$381.67; Chenier Accessoires d'Autos Enrg., \$204.72; Cie de Ferronnerie Lambert, \$353.56; Cie Martineau Electrique Ltée, \$670.77; City Tire Shop Reg'd, \$1,349.76; Clare Osborn Equipment Ltd, \$411; Claveau, L., \$203.40; Clermont Motor Ltd, \$133.40; Cliche, L. J. Auto Ltée, \$166.17; Codère Ltée, \$204.90; Coffin, A. M., \$126.34; Côté, L., \$1,875.71; Côté, Boivin & Cie Inc., \$241.70; Crane Ltd, \$565.74; Croteau & Frère Ltée, \$684.45; Cusson & Frères Ltée, \$943.93; Dawson Auto Parts Ltd, \$588.01; Deacon, G. Y., \$125.48; Dejean, L. & Co., \$516.57; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$723.37; Delisle Auto Ltée, \$3,663.32; Demers J. L. Ltée, \$411.01; Deserres, O. Ltée, \$2,514.85; Dominion Hoist & Shovel Co., \$147.90; Dominion Rubber Co., \$1,390.26; Drolet, Cie F. X., \$311.29; Dubé, J. A., \$437.25; Dubois Service Station, \$416.83; Duchêne, H., \$1,617.92; Duke Equipment Co., \$2,016.10; Duval Motors Ltd, \$4,422.73; Eastern Canada Steel & Iron Works, \$211.76; Equipement Universel Ltée, \$574.67; Farand & Delorme Ltd, \$139.84; Federal Auto Parts Co., \$334.78; Fonderie de Plessisville, \$10,926.06; Fonderie Universelle Enrg., \$317.36; Fortin, F., \$262.30; Four Wheel Drive Auto Co. Ltd, \$19,605.42; Frost Steel & Wire Co., \$912.08; Gagné, C., \$779.70; Gagnon



& Cie Ltée, \$246.79; Garage Beaulé, \$128.72; Garage E. E. Belzile, \$245.36; Garage Blais, \$185.95; Garage Blais (Mégantic), \$110.11; Garage Central, \$1,501.77; Garage Central (Bonaventure), \$150.39; Garage Charbonneau, \$617.74; Garage Cloutier, V., \$333.68; Garage Gagnon, \$169.35; Garage Lemire, R., \$280; Garage Maria, \$212.66; Garage Marseille, A., \$721.24; Garage Milot, R., \$270.78; Garage Moreau, O., \$655.64; Garage Murray Bay Enrg., \$968.93; Garage Picard, \$133.17; Garage Régional, \$128.24; Garage Sicotte, \$189.43; Garage Smith, N., \$166.68; Garage St-Roch Enrg., \$157.67; Garant Service Enrg., \$167.57; Gélinas, E., \$451.45; Gendron & Fils, \$177; General Equipment Regd., \$3,425.80; General Motors Products of Canada Ltd, \$160.97; General Supply of Canada Ltd, \$5,210.47; Gervais & Frère, C. O., \$128.21; Giasson Automobiles Enrg., \$236.63; Giguère & Bégin, \$101.77; Gilbert & Frères Enrg., \$182.40; G. & G. Brothers Ltd, \$1,097.65; Goodyear Tire & Rubber Co. Ltd, \$204.03; Gravel, Ludger & Fils Ltée, \$1,496.56; Grégoire, A., \$578.70; Grégoire, D., \$1,121.82; Guay, G., \$262.26; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$944.48; Hamel, L. A. Ltée, \$149.35; Hamel, T., \$118.70; Hamelin & Frère Ltée, \$1,031.81; Harrison et Terry, W., \$125.07; Hazel, J. & Sons, \$477.59; Highway Products Reg'd, \$2,304.39; Hodge Auto Parts Ltd, \$120.53; Hopkins & Co. Ltd, \$1,313.54; Houle, J., \$509.22; Hudon, J. C., \$1,004.75; Huiles Penn-Mass, \$419.13; International Electric Co., \$1,089.14; International Harvester Co., \$29,207.07; Jack & Poirier Auto Body Ltd, \$257; Jarry & Frère, \$1,504.64; Jean, M., \$1,109.97; Jeannotte, J., \$766.28; Joliette Steel Ltd, \$1,311.91; Just Equipment & Supply Co., \$15,829.20; Kimball Automobile Ltée, \$714.04; Labrie & Frère, \$399.06; Lalonde & Fils Enrg., \$719.02; Landry, J. A., \$114.25; Langlois, J. L., \$1,633.38; Laurin, B., \$265.55; Laurentide Automobiles Inc., \$347.68; Laurentide Equipment Co., \$1,450.71; Lefebvre & Frère Ltée, \$1,475.37; Lefrançois, J. E., \$387.42; Lefrançois, J. G. Enrg., \$603.78; Lemieux, J. E. Enrg., \$995.05; Lewis Brothers Ltd, \$377.77; Link Belt Ltd, \$282.79; Lortie, P. L. Ltée, \$8,841.01; Lynn MacLeod Engineering Supplies Ltd, \$271.28; Machinerie Moderne Enrg., \$1,971.88; Machinerie Oméga Ltée, \$554.47; Manganese Steel Castings Ltd, \$2,785.72; Martinette, W. H. Ltée, \$357.24; Massey Harris Co., \$265.35; Massicotte & Frères Ltée, \$1,703.81; McConnelly, W. P., \$821.53; McRobert, C. A. & Sons Ltd, \$118.35; Mégantic Mfg. Co., \$175.03; Millen & Frère Ltée, \$302.64; Millen, J. & Sons Ltd, \$2,192.77; Millen, J. Ltd, (Sherbrooke), \$996.76; Millen, J. Ltd, (Drummondville), \$267.87; Mitchell & Co. Ltd, \$387.80; M. & M. Auto Parts Co, \$2,499.62; Modern Electric Vulcanizing Works, \$150.90; Modern Paving (Quebec) Ltd, \$317.65; Monat, C. O. Co., \$39,866.89; Montreal Tire Vulcanizing, \$600.43; Moore Brothers Machinery Co., \$261.82; Morency, E., \$169.19; Morissette & Frère, \$301.90; Mussels Ltd, \$9,030.57; Ouellet, W., \$721.19; P. B. Auto Supply & Tire Co., \$2,241.34; Picard, R. O., \$266.02; Pièces & Accessoires d'Automobiles de Chicoutimi, \$2,827.40; Pinet & Jarry Ltée, \$170.83; Plourde, J. R., \$197.15; Proulx, J. S., \$170.49; Prud'homme & Fils, A. Ltée, \$176.66; Quebec Brass & Iron Foundry Ltd, \$105; Quebec Equipment & Traction Ltd, \$316.58; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$884.55; Racine, R., \$407.24; Ravary, H., \$625.72; Raymond Hardware Ltd, \$418.88; Rochette, M., \$3,122.87; Ross Biron Electric Ltd, \$157.67; Rouleau, J. H., \$5,704.02; Rousseau, L. Enrg., \$135; Roy, L., \$121.21; Saguenay Auto Parts Ltd, \$1,629.75; Samson & Filion Ltée, \$2,534.55; Sherbrooke Motors Ltd, \$627.88; Sicard Ltée, \$216.50; Smith, N., \$244.34; Snap-On Tools of Canada Ltd, \$286.90; Société Coopérative du Témiscamingue, \$135.75; Sorel Steel Foundries, \$1,801.04; Soucy, A., \$115.76; Steel Co. of Canada, \$5,412.04; St-Louis Machine Shop, \$594.92; Talbot, R. Ltée, \$1,754.30; Terreau & Racine Ltée, \$535.09; Tougas Automobile Ltée, \$802.63; Trudeau A., \$731.46; United Auto Parts Ltd, \$2,635.11; United Auto Parts of Valleyfield Ltd, \$263.55; United Auto Parts of Quebec Ltd, \$678.67; Universal Auto Ltd, \$205.15; Vandry Inc., \$1,402.99; Vézina & Fils, J. C. Enrg., \$398.97; Watson Jack Ltd, \$23,253.60; Webster Motors Ltd, \$329.74; Webb, E. & Sons of Canada Ltd, \$450.80; Welden Motor Sales Ltd, \$390.83; White Co. Ltd, \$4,235.20; Williams & Wilson Ltd, \$1,567.71; Young, H. Co. Ltd, \$269.84; Comptes au-dessous de \$100, \$8,014.37.

Dépenses, Réparation et entretien des chemins..... 4,498,906 79

Moins déductions diverses:

Ventes: Matériel usagé, \$2,774.32; Explosifs, \$2,430.39; Calcium, \$27; Bitume, \$504.16; Gravier, \$11,471.37; Pierre concassée, \$3,103.64; Huile et gazoline, \$36,843.66..

57,154 54

Location d'outillages ..... 9,537 24

Service des Outillages: porté au coût de "Construction"—Chemins de grande communication..... 177,380 50

Travaux exécutés pour le compte de divers départements.....

16,826 64 194,207 14

A reporter..... 260,898 92 4,498,906 79

**Réparation et entretien des chemins—Suite**

Reporté.....	260,898 92	4,498,906 79	
Contributions municipales à divers travaux.....	364 55		
Remboursements de diverses dépenses:			
Périodes antérieures.....	13,885 20		
Période en cours.....	316 89	14,202 09	275,465 56
			4,223,441 23
Comptes à recevoir.....			1,558 77
			<b>\$ 4,225,000 00</b>

**Entretien des chemins d'hiver—(\$125,000.00)**

**Comptes payés par les bureaux de division (\$1,223.82)**—No 2, (Audet, M.) \$111.52; No 4, (Trudel, L.) \$37.28; No 22, (Bruneau, G.) \$27.95; No 23, (Beaudoin, M.) \$98.54; No 25, (Lenoir, J.) \$948.53.

**Divers (\$15,667.48)**—Aubin, E., dépenses, \$0.42; Auclair, H., dépenses, \$3.53; Beauchamp, O., dépenses, \$2.25; Brunner Mond Canada Sales, calcium, \$510; Canadian Tube & Steel Products Ltd, broche, \$540.01; Charron, G., dépenses, \$9.20; Commission des Accidents du Travail de Québec, indemnités, \$9,446.36; Corbeil, C., dépenses, \$42.38; Duchesne, P., dépenses, \$412.16; Dufresne, A., dépenses, \$49.91; Frédette, W., dépenses, \$13.34; Frégeau, P., dépenses, \$0.50; Hébert, P., dépenses, \$136.44; Jarry, L., dépenses, \$324.10; Joron-Murdock & Cie, charbon, \$183.34; Lacasse, A., dépenses, \$7.87; Lessard, A., dépenses, \$88.70; Longtin, U., dépenses, \$21.98; Martel, L., bois, \$157.50; Moffat, J., location, \$150; Noreau, A., dépenses, \$13.58; Pagé, L., dépenses, \$1.65; Piché, A., dépenses, \$431.16; Régnier, A., services professionnels, \$554.40; Rhéaume, A., dépenses, \$596.04; Sincerny, E., dépenses, \$125.56; Tremblay, A., indemnité, \$500; Vautrin, E., dépenses, \$0.37; Comptes au-dessous de \$100, \$1,344.73.

**Gages**—Journaliers, pelletiers, chauffeurs, etc., \$54,893.42.

**Salaires (surveillants) (\$2,692.43)**—Charron, G., \$435; Corbeil, C., \$535.30; Daneau, C., \$6.88; Frédette, W., \$100; Gosselin, A., \$2.75; Hébert, P., \$225; Jarry, L., \$600; Lafrance, C., \$12.50; Martineau, N., \$330; Sincerny, E., \$445.

**Gazoline et huile (\$13,578.15)**—British American Oil Co., \$4,956.81; Champlain Oil Products Ltd, \$105.80; Dépt de la Voirie, \$2,438.45; Imperial Oil Ltd, \$1,739.83; McColl Frontenac Oil Co., \$2,120.67; Riopel, A., \$311.36; Shell Oil Co., \$1,055.96; Supertest Petroleum Corp., \$644.46; Comptes au-dessous de \$100, \$204.81.

**Octrois (\$73,856.23)**—Argenteuil Winter Roads Committee, \$1,000; Asbestos, Danville Winter Roads Ass., \$100; Ass. d'Entretien des Chemins d'Hiver d'Iberville, \$250; Ass. des Chemins d'Hiver de Farnham, \$500; Ass. des Chemins d'Hiver de N. D. de Stanbridge, \$200; Ass. des Chemins d'Hiver de Papineau, \$300; Ball Bros. Transport, \$700; Brome County Winter Roads Ass., \$600; Canadian Pacific Ry., \$2.64; Chambre de Commerce de Belœil, \$150; Chambre de Commerce de Coaticook, \$250; Chambre de Commerce de Kénogami, \$1,000; Chambre de Commerce de l'Abitibi, \$200; Chambre de Commerce de Rawdon, \$800; Chambre de Commerce des Jeunes de Shawinigan Falls, \$200; Chambre de Commerce de Valleyfield, \$400; Chambre de Commerce de Victoriaville, \$1,000; Cie Immobilière de Ste-Marguerite, \$100; Clarenceville Winter Roads Committee, \$700; Club Automobile du Rang St-Ours, \$100; Club des Automobilistes de St-Pie, \$100; Club des Automobilistes du Comté de Beauce, \$1,000; Comité Central des Chemins d'Hiver de St-Etienne, \$300; Comité d'Entretien des Routes de Trois-Rivières, \$1,200; Comité des Chemins d'Hiver de St-André-Est, \$400; Comité des Chemins d'Hiver de St-Hyacinthe, \$500; Comité des Chemins d'Hiver de St-Martin, \$400; Comité des Chemins d'Hiver de St-Nicolas, \$200; Comité des Routes d'Hiver de St-Esprit, \$150; Comité des Routes St-Jacques-Joliette, \$500; Compton County Winter Roads Ass., \$200; Conseil de la Ville de Mégantic, \$600; Cookshire, Bury Winter Roads Committee, \$100; Coopérative des Jardiniers Maraichers, \$100; Cowansville, Farnham Winter Roads Committee, \$150; Eastern Townships Winter Roads Ass., \$700; Gatineau Bus Co., \$550; Guelph Cask, Veneer & Plywood Co., \$250; Laurentian Winter Roads Ass., \$2,500; Mansonville Winter Roads Ass., \$150; Martel Express, \$250; Missisquoi County Winter Roads Ass., \$300; Montebello Winter Roads Committee, \$200; Municipalité de Hull-Ouest, \$150; Municipalité de L'Annonciation d'Oka, \$225; Municipalité de la Paroisse de Repentigny, \$200; Municipalité de la Paroisse de St-Rémi, \$200; Municipalité de la Paroisse de Ste-Thérèse de Blainville, \$50; Municipalité de la Ville de Châteauguay, \$150; Municipalité de la Ville de DuParquet, \$500; Municipalité de la Ville de La Tuque, \$500; Municipalité de N.-D.-des-Laurentides, \$150; Municipalité de N.-D. du Mont-Carmel, \$200; Municipalité de St-Bernard de Lacolle, \$300; Municipalité de St-François-de-Sales, \$150; Municipalité de St-Michel, \$100; Municipalité de

St-Patrice de Sherrington, \$150; Municipalité de St-Roch l'Achigan, \$225; Municipalité des Cantons Unis de Stoneham et Tewkesbury, \$225; Municipalité du Village de Disraeli, \$500; Municipalité du Village de Hatley, \$50; Municipalité du Village de Lacolle, \$100; Municipalité du Village de Shefford-Ouest, \$200; Nolin, F., \$4,232.58; O'Connell, H. J. Ltée, \$22,815.26; Paroisse de St-Valentin, \$175; Provincial Transport Co., \$3,000; Sorel Industries Ltd, \$500; Ste-Marie, U., \$17,655.75; Southern Counties Winter Roads Ass., \$700; Syndicat de Montcalm, \$250; Syndicat de St-André Avellin, \$100; Syndicat de St-Sulpice, \$150; Ville de Berthier, \$500; Ville de Thetford Mines, \$100.

Dépenses, Entretien des chemins d'hiver.....	124,570	80
Comptes à recevoir.....	37,340	73
Moins: Sommes perçues des municipalités, particuliers ou associations.....	36,911	53
	<u>\$</u>	<u>125,000 00</u>

## IMMOBILISATIONS

### Loi pour assurer à la province les avantages d'un réseau routier de premier ordre—(\$14,000,000.00)

(2 Geo. VI, c. 51, a. 2. Paiement sujet à un arrêté du conseil)

#### Chemins de grande communication: Construction—(\$13,669,376.53)

**Assurance patronale (\$39,580.56)**—Commission des Accidents du Travail, \$39,580.56.  
**Construction de tunnels (\$27,513.04)**—Canadian National Rys, \$6,704.33; Canadian Pacific Ry, \$17,773.97; Cité de Montréal, \$2,128.41; Napierville Junction Ry, \$265.67; New York Central Railroad Co., \$640.66.

**Comptes payés par les bureaux de division pour les divers achats locaux de moins de \$10 (\$24,506.85)**—No 1 (A. Hémond) \$1,246.89; No 2 (M. Audet) \$970.71; No 3 (A. Poliquin) \$1,422.48; No 4 (L. P. Trudel) \$1,757.76; No 5 (P. Descoteaux) \$640.71; No 6 (G. Lacasse) \$76; No 7 (C. Poirier) \$263.24; No 8 (J. E. Gauthier) \$1,004.83; No 9 (F. Doré) \$546.42; No 10 (A. J. Côté) \$365.51; No 11 (A. Deschênes) \$688.62; No 12 (A. Brosseau) \$394.73; No 13 (L. R. Gagnon) \$256.54; No 14 (G. Legault) \$290.99; No 15 (R. St-Pierre) \$711.63; No 16 (E. Goulet) \$356.43; No 17 (A. St-Pierre) \$138.24; No 18 (H. Taillon) \$935.24; No 19 (A. Lague) \$111.17; No 20 (R. Bisson) \$277.36; No 21 (L. Delisle) \$562.12; No 22 (G. Bruneau) \$1,616.33; No 23 (M. Beaudoin) \$260.30; No 24 (Y. Marchand) \$1,612.49; No 25 (J. A. Lenoir) \$1,117.77; No 26 (C. Larose) \$2,633.74; No 27 (J. Bastien) \$401.67; No 28 (R. Kiernan) \$404.42; No 29 (L. H. Hébert) \$395.82; No 30 (O. Mathieu) \$278.90; No 31 (A. Talbot) \$646.56; No 32 (G. Rouleau) \$149.36; No 33 (R. Trudeau) \$923.13; No 34 (H. Prévost) \$1,048.74.

**Déplacement de poteaux (\$47,677.97)**—Bell Telephone Co., \$9,084.98; Bourassa, J. H., \$303.07; Canadian National Rys, \$341.06; Canadian National Telegraphs, \$1,135.87; Canadian Pacific Ry, \$3,972.35; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$232.64; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$1,038.95; Cité de Sherbrooke, \$453.44; Cie de Laiterie St-Pierre, \$332.93; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$4,540.20; Corp. de Téléphone et de Pouvoir du Bas St-Laurent, \$919.75; Corp. de la Ville de Coaticook, \$143.26; Eastern Townships Telephone Co., \$1,074.87; Fortin, J. A., \$100.19; Gatineau Power Co., \$1,607.65; Government Telegraphs Service, \$129.85; Milot, J. E., \$102; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$11,227.88; Municipalité du Petit Lac Magog, \$117.84; Northern Quebec Power Co. Ltd, \$132.52; Quebec Power Co., \$3,652.98; Saguenay Transmission Co. Ltd, \$612.09; Shawinigan Water & Power Co., \$3,918.08; Southern Canada Power, \$1,860.08; Comptes au-dessous de \$100, \$643.44.

**Dépôts pour expropriations (\$140,780.16)**—Trésorier Provincial, \$140,780.16.

**Divers (\$119,148.03)**—Bélanger, O. & Fils, charbon, \$715.66; Bell Telephone Co., service, \$2,753.96; Buanderie Impériale, lavage, \$250.10; Cie de Publication du Canada, impression, \$268.50; Cie de Publication La Patrie, impression, \$326.30; Cie de Publication La Presse, impression, \$426; Cité de Lachine, service d'eau, \$252.61; Cité de Montréal, déplacement de bornes-fontaines, \$219.12; Cité des Trois-Rivières, billets de traverse, \$525; Corp. de la Ville de Magog, déplacement de bornes-fontaines, \$309.47; Directeur de la

**Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite****Chemins de grande communication: Construction—Suite**

Station Biologique du St-Laurent, remorquage de chaland, \$120; Gazette Printing Co., impression, \$378; Gohier, R., loyer de terrain, \$162.50; Goulet, P., déplacement de tuyaux, \$357.40; Grisé, L. H., charbon, \$764.97; Imprimerie Economique Enrg., impression, \$120; Jetté, P., travaux, \$500; L'Action Catholique, impression, \$160.02; Lapierre, L. J., travaux, \$8,121.80; Le Soleil, impression, \$228.60; Les Laboratoires Industriels & Commerciaux, service d'inspection, \$114.58; L'Heureux, Y., charbon, \$120.87; MacDonald, H., pose de gazon, \$2,115; Milton Hersey Co., surveillance, \$1,313.75; Ministère de l'Agriculture, travaux, \$87,028.18; Mongeau, A., loyer de terrain, \$100; Montreal Blue Print Co., impression, \$3,406.36; Montreal Herald, impression, \$142.40; Montreal Star Co., impression, \$262.80; Olivier, N., pension, \$117.65; Pointe Claire Lumber Co., papier, \$144.78; Quebec Coal Co., charbon, \$568.46; Royal Typewriter Co., loyer de machines à écrire, \$197.50; Thérien & Frères Ltée, impression, \$1,096.68; Theriault, J., charbon, \$283.40; Thomas, J., charbon, \$420.84; Underwood Elliott Fisher Ltd, loyer de machines à écrire, \$430; Ville de Dorval, puisards, \$673.23; Ville de Pointe Claire, travaux, \$842.60; Comptes au-dessous de \$100, \$2,808.94.

**Entrepreneurs (\$5,857,582.91)**—Anglin-Norcross Quebec Ltd, \$22,183.73; Archambault, Bossu & Cie, \$1,629.13; Baillargeon, P., \$55,695.46; Baillargeon, Ph., \$121,927.38; Barrie Contracting Co., \$39,537.93; Beaudet & Bergeron, \$36,863.39; Bédard, F., \$4,640.58; Bélanger, A. & P., \$11,930; Bélanger, C., \$12,805.06; Belmont Construction Co., \$294,617.47; Bernier, A., \$526.86; Bisson, W., \$434.22; Boisvert & Gélinas, \$18,893.54; Boisvert, O., \$23,229.08; Bouchard & Rouleau, \$43,062.41; Carrière Drummond Ltée, \$7,314.99; Chapleau, J. P. et Ste-Marie, U., \$183,468.42; Cie de Construction & Camionnage, \$13,021.28; Cie de Construction Laviolette, \$113,725.81; Cie de Construction Leroc, \$12,200.71; Cie de Construction Montmorency, \$30,506.30; Cie de Construction Jean Nicolet, \$5,941.36; Cie de Construction Orléans, \$2,940.47; Cie de Construction & Pavages de Hull, \$1,046.34; Cie de Construction Piedmont, \$30,336.55; Cie de Construction Tismicamingue, \$4,388.40; Cie d'Entreprises Mont-Joli, \$145.72; Cie de Rimouski & Gaspé, \$191,789.93; Collet & Frères Ltée, \$57,068.89; Construction Nationale & Chemins Ltée, \$169,286.74; Construction Rive Sud Inc., \$2,729.31; Cormier Ltée, \$162,841.67; Coulombe Transport & Construction, \$4,827.76; Desbiens, J. R., \$9,333.10; Desrochers, E., \$1,137.57; Desrosiers, A. & Associés, \$3,233.68; Devito, D., \$72,030.13; Dominion Bridge Co., \$30,360; Dufour, J. E. et Tremblay, L. J., \$431.87; Dupont, J. H., \$28,597.79; Duranceau & Duranceau, \$19,481.65; Entreprises de Construction Québec Ltée, \$48,388.33; Fabi, A., \$353.05; Fabi & Fils, \$98,186.17; Forbes, J. et Guimont, J. W., \$712.84; Fortin & Frères, \$7,421.07; Fortin, J. E., \$2,135.14; Fortin, L. D., \$2,175.35; Frenette, G., \$1,015.71; Gagnon, C., \$141,038.36; Gagnon, A. & M., \$4,581.86; Gagnon, J. E., \$1,056.97; Gagnon, L. P., \$259.50; Gilbert, A., \$215.99; Giroux, J. R., \$690.58; Guay, J. L. & Frère, \$509.20; Hardy, U., \$3,452.60; Harvey, A., \$2,048.39; Highway Paving Co., \$97,380.91; Houde, J. et Houde, G., \$1,806.62; Jean, J. F. et Boucher, N., \$1,040.66; Jean, J. F., \$719.41; Keays & Dallaire, L., \$641.75; Kennedy Construction Co., \$1,032.41; Komo Construction Co., \$553.25; Labbé, A., \$2,053.43; Laflamme & Laflamme Ltée, \$29,318.97; Lafontaine, S., \$53,135.99; Lakeshore Construction Co., \$2,596.95; Langevin, E., \$347.79; Lapierre, L. J., \$1,422.82; Laquerre, E., \$474.64; Lareault, J. Ltée, \$11,460.04; Laurendeau, A. & Cie, \$181,160.81; Laval Construction Inc., \$42,734.53; Leblanc, L., \$1,990.27; Lechasseur, I., \$1,559.89; Les Entreprises de Construction de Québec Ltée, \$201,497.99; Levasseur, J. T., \$17,015.71; L'Initiative Industrielle Ltée, \$3,162.44; Local Construction Co., \$157,378.55; Maltais, C., \$2,405.09; Marchessault, H. & Fils Ltée, \$37,512.54; Marine Industries Ltd, \$25,178.87; Marmen, L., \$13,288.14; Martin, J. E., \$5,036.81; Massicotte & Fils, \$66,982.97; Massicotte & Trudel, \$29,451.07; Maynard, A., \$5,476.68; Ministère de l'Agriculture, \$14,965.55; Modern Paving Co., \$131,812.08; Mongrain, Lamothe, Tremblay, \$2,074.60; Montminy & Gagnon, \$7,452.97; Moore, H., \$30,023; Morin, E., \$11,138.13; Murdock, J., \$22,217.89; Nadeau, J., \$701.26; National Paving & Construction Co., \$119,787.61; Nolín, J., \$57,829.93; O'Connell, H. J. Ltd, \$532,159.11; Olivier, J. A., \$3,880.60; Ouellet & Cie, \$21,109.36; Pagé Construction Quebec Ltd, \$358,798.47; Pagé Equipment & Construction Co., \$22,859.49; Parent, A., \$1,296.45; Pépin, A. Ltée, \$64,670.53; Poulin, A., \$5,078.33; Provincial Construction Co., \$96,277.46; Raymond, McDonell & Co., \$100,635.41; Regional Construction Co., \$69,088.24; Rinfret, O., \$1,016.82; Riverin & Riverin Enrg., \$3,856.37; Ross, F., \$52,150.01; Rousseau, T. E., \$33,251.88; Roy & Brassard, \$75,612.95; Roy & Frères, \$231.29; Roy, V., \$247.57; Sicotte, A., \$249,131.88; Simard, C., \$94,669.92; Simard, Cyrinus, \$1,958.02; Simard & Frères & Cie, \$5,150.70; Société d'Entreprises Générales Ltée, \$128,552.27; St-Gelais, P. F., \$1,659.01; Ste-Marie, U., \$32,875.20; Théberge, J., \$7,248.42; Trudel, N. & Fils, \$58,512.66; Union Construction Co., \$3,116.95; Union des Carrières & Pavages Ltée, \$163,927.01; Verocchio, D. Ltée, \$99,698.81; Walters, P., \$14,429.90; Comptes au-dessous de \$100, \$207.01.

**Expropriations et indemnités (\$2,489,468.30)**—Abandonato, A., \$1,097.47; Air, J. M., \$1,612.39; Alain, O., \$620.86; Albert, H., \$119.60; Albert, L., \$563.68; Allan, D. H., \$2,069.82; Allen, C. L., \$4,305.97; Allard, A., \$714.34; Allard, J., \$573.26; Allen, E., \$420.80; Allen, H., \$195.14; Allen, P., \$267.15; Allen, W., \$406.63; Ally, H., \$202.76; Ames, J. V., \$3,027.09; Angers, H., \$2,527.26; Aqueduc St-Basile le Grand, \$272.72; Arcand, A., \$754.76; Arcand, R., \$1,643.85; Archambault, A., \$386.43; Archambault, D., \$141.83; Archambault, G., \$120; Armitage, G., \$421.85; Armstrong, F., \$500; Arsenault, B., \$275.48; Arteau, H., \$1,198.31; Asselin, A., \$133.03; Asselin, R., \$1,395.19; Association des Chevaliers de Carillon, \$325; Atkinson, F. W., \$600; Atto, L., \$475.21; Aubertin, A., \$1,232.97; Aubertin, J., \$1,357.77; Aubry, E., \$130.46; Aubry, H., \$618.91; Aubry, M., \$2,566.44; Auclair, N., \$408.21; Auclair, P., \$275.55; Audette, P., \$111.10; Auger, P., \$802.21; Auger, R., \$119.43; Auger, W., \$698.15; Authier, F., \$874.21; Automotive Equipment Co., \$939.45; Babeau, H. et Hector, \$674.96; Bachand, Armand et Antonia, \$1,273.07; Bachelier, R. C., \$300.85; Baillargeon, P., \$650; Baker, A., \$273.96; Baker, G., \$334.89; Banque Canadienne Nationale, \$111.10; Banque Provinciale du Canada, \$508.15; Barbeau, A., \$174.94; Barbeau, E., \$701.89; Barbeau, H., \$683.30; Barbeau, J. B. N., \$1,062.44; Barbeau, J. E., \$300; Barbeau, L. C., \$1,955.34; Barbeau, O., \$376.51; Barbeau, T., \$432.89; Baril, F., \$3,200; Barker, D., \$327.25; Baron, W., \$1,347.87; Barr, R., \$1,740; Brière, M., \$137.66; Barsalou, H., \$241.34; Bastien, T., \$1,760; Bastille, L., \$375.32; Baugh, C. W. P., \$206.25; Beaton, J. J., \$967.89; Beaubien, A., \$914.96; Beaconsfield Golf Club, \$53,162.30; Beauchamp, J., \$215.27; Beauchemin, L., \$948.50; Beauchemin, Léopold, \$1,146.61; Beauchemin, Louis, \$965.29; Beaudin, A., \$552.20; Beaudin, Aldé, \$804.54; Beaudin, Arcade, \$2,610.61; Beaudin, Armand, \$6,069.06; Beaudin, E., \$2,605.48; Beaudin, H., \$724.35; Beaudin, J., \$774.42; Beaudin, Jos., \$158.84; Beaudin, Julius, \$265.10; Beaudin, R., \$409.20; Beaudin, Romain, \$684.64; Beaudry, A., \$653.70; Beaudry, H., \$1,800; Beaulieu, E., \$719.96; Beaulieu, H., \$161.26; Beaulieu, L., \$215.87; Beaulne, E., \$1,580.92; Beauregard, J., \$160.60; Beauregard, P., \$118.41; Beauregard, L., \$214.72; Beauvais, C., \$275; Beauvais, Cléophas, \$1,039.20; Beauvais, U., \$110; Beaver Products Co., \$1,000; Beckett, D. W., \$2,500; Bédard, A., \$3,884.08; Bédard, Arthur, \$164.47; Bédard, E., \$941.88; Bédard, F., \$1,293.88; Bédard, J. E., \$5,871.83; Bédard, N., \$830.10; Bédard, S., \$1,206.27; Bélard, E., \$376.05; Bélard, Eugène, \$3,919.70; Bélard, J., \$428.48; Bélard, L., \$250.72; Bélanger, A., \$392.23; Bélanger, C., \$389.18; Bélanger, D., \$335.81; Bélanger, J., \$1,142.10; Bélanger, Jean, \$1,126.16; Bélanger, Joseph, \$1,804.54; Bélanger, Jos., \$330; Bélanger, L., \$345.07; Bélanger, M., \$712.24; Bélanger, O., \$171.62; Bélanger, P., \$352.88; Bélanger, T., \$114.40; Belisle, J. B., \$799.43; Bell, W. S., \$1,760; Belleau, J., \$393.25; Bellefleur, R., \$1,808.95; Bellemare, D., \$247.57; Bellemare, Donat, \$293.15; Bellemare, E., \$122.17; Bellows, G., \$2,246.86; Belzile, G., \$923.87; Benard, O., \$965.40; Benoît, A., \$834.60; Bergeron, P., \$1,019.80; Bernard, F., \$1,134; Bernard, G., \$680.39; Bernard, J., \$1,710.56; Bernard, J. B., \$338.44; Bernard, O., \$546.52; Bernier, A., \$147.75; Bernier, Antoine, \$408.54; Bernier, P. J., \$1,089.61; Bernier, W., \$1,008.01; Berthelot, B., \$1,287.67; Bessette, H., \$903.26; Bienvenue, R., \$438.36; Biggs, G., \$5,000; Bigras, A., \$689.34; Bilodeau, A., \$827.16; Bilodeau, G., \$392.88; Bilodeau, J., \$373.45; Bilodeau, P., \$259.54; Bilodeau, Philippe, \$803.83; Binet, H., \$198.89; Bisailon, E., \$8,000; Bisailon, R., \$137.39; Bishop, C. H., \$1,375.20; Bisson, T., \$345.12; Bisson, Y., \$131.76; Blain, A., \$2,065.36; Blais, A., \$163.36; Blais, E., \$107.60; Blais, J. D., \$116.30; Blais, J. N., \$164.24; Blais, L., \$138.10; Blais, N., \$135.16; Blais, O., \$105.67; Blais, R., \$866.36; Blondin, M., \$1,201.53; Blouin, A., \$400.51; Blouin, C., \$768.70; Blouin, Cyrille, \$681.79; Blouin, F., \$1,104.57; Blouin, F., \$223.87; Blouin, G., \$815.63; Boire, H., \$7,361.73; Boisjoli, T., \$484.38; Boilard & Lanctôt, \$287.49; Boissy, L., \$2,647; Boisvert, E., \$467.01; Boisvert, F., \$1,925.57; Boivin, E., \$952.76; Boivin, J., \$2,857.48; Boivin, Jos., \$510.68; Boivin, Joseph (Père), \$239.92; Boivin, Joseph (Fils), \$425.75; Boivin, Joseph, \$339.94; Boivin, L. P., \$450.41; Boivin, W., \$1,071.68; Bolduc, E., \$302.72; Bolduc, J. S., \$4,290; Bombardier, H., \$108.90; Bombardier, Y., \$125.62; Bonhomme, C., \$257.84; Bonin, A., \$527.75; Bonneau, L., \$3,179; Bonnier, R., \$116.49; Bossé, L., \$287.97; Bossé, Louis, \$102.91; Bossé, R., \$503.11; Bouchard, E., \$760.58; Bouchard, E. L., \$1,310.38; Bouchard, G. P., \$1,980; Bouchard, P., \$1,038.17; Bouchard, R., \$113.08; Boucher, A., \$166.72; Boucher, F., \$452.25; Boucher, François, \$891; Boucher, J., \$224.96; Boucher, J. V., \$500; Boucher, W., \$129.30; Boudreau, A., \$318.42; Bouffard, J., \$547.08; Boulanger, E., \$2,083.57; Boulanger, V., \$889.51; Boulrice, E., \$542.41; Boulrice, Eusèbe, \$198.55; Boulet, A., \$615.63; Bourassa, J., \$4,416.56; Bourget, C., \$764.54; Bourgouin, L., \$1,298.40; Bourgoyne, S., \$236.77; Bourdon, D., \$2,826.13; Bourdon, E., \$1,815; Bourgeois, E., \$1,072.59; Bourquadez, E., \$300; Bourque, A., \$388.41; Bousquet, A., \$415.24; Bousquet, G. E., \$900; Boutet, M., \$286.28; Bouthillier, A., \$325.16; Bouthillier, Alphonse, \$262.90; Bouthillier, P. E., \$220; Bouthillier, P., \$1,042.51; Bouthot, D., \$291.40; Bouthot, J., \$234.74; Boutin, J., \$592.09; Boyce, R., \$653.62; Bradley, O., \$750; Brais, R., \$3,531.09; Braithwaite, C., \$1,178.68; Braithwaite, J., \$260.26; Brassard, A. et W., \$1,250.06; Brassard, B., \$275; Brassard, J., \$267.43; Brassard, P., \$164.28; Brassard, R., \$5,000; Brassard, René, \$330;

## Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite

## Chemins de grande communication: Construction—Suite

Brassard, Z., \$269.77; Breckenridge, G. B., \$506.58; Breton, A., \$105; Breton, C., \$6,710; Breton, L., \$1,100; Breton, S., \$1,250.35; Brezetti, N., \$895.84; Brien, A., \$5,881.48; Brière, H., \$468.29; Brière, W., \$1,117.06; Brière, Wilbrod, \$153.78; Brissette, J. L., \$1,194.33; Brochu, A., \$180.85; Brooks, J., \$770; Brossard, E., \$127.26; Brossard, H., \$932.08; Brossard, V. et L., \$739.51; Brosseau, A., \$277.86; Brosseau, Alfred, \$8,921.50; Brosseau, Antonio, \$200; Brosseau, Arthur, \$140.80; Brosseau, J. E., \$268.25; Brosseau, P., \$4,509.20; Brousseau, J., \$144.13; Brown, J., \$286.30; Brown, J. A., \$129.80; Bruchési, L., \$100; Brunelle, E., \$519.03; Brunet, B., \$3,754.37; Buckingham, C. H., \$127.50; Bunting, J., \$6,000; Bunting, S., \$495; Bussièrès, A., \$128.84; Bussièrès, Arthur, \$239.36; Bussièrès, C., \$1,241.41; Buteau, J., \$216.92; Butler, T. F., \$500; Buzzetti, N., \$331.39; Cabana, J., \$214.36; Calvert, P., \$5,000; Campbell, D. A., \$709.14; Campbell, A., \$302.28; Campbell, K., \$605.04; Campeau, T., \$10,048.13; Canadian Industries Ltd, \$1,863.04; Canadian National Rys, \$13,417.44; Canadian Pacific Ry, \$19,893.60; Canadian Refractories Ltd, \$1,540; Caouette, J., \$890.16; Capkovic, P. S., \$727.25; Capsey, H. E., \$782.54; Carboneau, H., \$286.83; Carboneau, I. R., \$593.47; Carboneau, J., \$690.71; Carboneau, J. B., \$298.98; Cardinal, A., \$1,875.71; Cardinal, G., \$204.60; Cardinal, O., \$1,540.80; Carrette, L. G., \$100; Carmel, A., \$120.62; Carmichael, A., \$650.83; Caron, G., \$553.76; Caron, J., \$151.86; Caron, T., \$1,364.40; Caron, X., \$302.74; Carrier, A., \$825.46; Carrier, H., \$262.48; Carrier, Hormidas, \$276.68; Carrier, P., \$266.91; Carrique, W. J., \$1,470.30; Carson, F. et I., \$220.49; Casavant, O., \$649.01; Catafalmo, M., \$200; Cauchon, C. L., \$1,140.59; Cauchon, E., \$177.41; Cauchon, J., \$992.92; Caumartin, L., \$300.54; Cayer, F., \$107.80; Caza, R., \$536.52; Cedilot, C. J., \$210; Céré, J., \$309.26; Chabot, A., \$118.60; Chabot, C., \$575.27; Chabot, J., \$1,805.74; Chabot, Jos., \$246.72; Chagnon, A., \$1,094.54; Chagnon, Avoine, \$300; Chagnon, R., \$475; Chalifoux, D., \$125.95; Chalifoux, J., \$108.68; Chamberland, A., \$1,649.60; Chamberland, E., \$209.77; Chamberland, Eugène, \$231.44; Chamberland, J., \$782.21; Chambly Realty Co., \$1,006.50; Chapdeleine, L., \$343.41; Charbonneau, A., \$228.96; Charbonneau, D., \$807.53; Charbonneau, P., \$233.68; Charest, A., \$2,307.84; Charette, H., \$1,480.27; Charland, T. et R., \$141.73; Charlebois, J., \$588.98; Charlebois, R., \$351.74; Charpentier, V. et Pagé, P., \$1,027.60; Charron, A., \$2,060.85; Charron, D., \$1,053; Charon, T., \$1,590.88; Chartrand, F., \$1,046; Chaunt, W., \$164.01; Cherrier, A., \$459.10; Chevalier, A., \$544.94; Chicoine, J., \$722.05; Choquette, L., \$4,900; Choquette, T., \$1,446.69; Choquette, Théophile, \$402.60; Chouinard, J., \$352.60; Cie Jean Nicolet, \$528.44; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$100; Cie des Terrains de Laval, \$554.96; Cinq-Mars, J., \$1,755.13; Cité de Hull, \$450.80; Clark, G., \$100; Clark, L. M., \$125; Clark, R. H., \$3,047; Claude Neon General Advertising Ltd, \$300.75; Clavel, L., \$936.54; Clavette, O., \$528.85; Clément, A., \$127.66; Clot, P., \$429.44; Clouâtre, P., \$1,500; Cloutier, A. B., \$362.27; Cloutier, F., \$401.49; Cloutier, G., \$314.84; Cloutier, J., \$918.22; Cloutier, L., \$1,762.50; Cloutier, Lorenzo, \$666.91; Cloutier, R., \$628.32; Coache, A., \$1,831.50; Coache, J., \$3,855.51; Collin, A., \$451.49; Collin, E., \$2,614.96; Commission Scolaire Canton Potton, \$116.60; Commission Scolaire St-Augustin, \$200; Commission Scolaire St-Michel-de-Vaudreuil, \$353.36; Commission Scolaire Château-Richer, \$782.14; Commission Scolaire Dionne, \$709.30; Commission Scolaire L'Ancienne Lorette, \$300; Commission Scolaire Ville de Laprairie, \$7,150; Commission Scolaire SS. Anges de Lachine, \$1,632.18; Commission Scolaire St-Laurent, \$1,119.80; Commission Scolaire St-Maxime de Scott, \$600; Commission Scolaire Ste-Rose du Dégel, \$164.76; Communauté des RR. SS. de Ste-Anne, \$5,855.52; Commission Scolaire St-Théophile, \$149.60; Compagnie de Jésus, \$642.95; Compagnie de Marie, \$363.57; Consolidated Paper Corporation, \$655.24; Constantineau, H., \$178.40; Continental Can Co. of Canada, \$931.57; Cooper, C. et J., \$6,132.50; Coristine, M. et C., \$843.79; Corp. du Séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, \$875.60; Corriveau, G., \$399.74; Corriveau, L., \$500; Corriveau, N., \$529.35; Costa, S., \$220; Côté, A., \$648.58; Côté, Alfred, \$155.84; Côté, Alphonse, \$1,007.07; Côté, Amédée, \$207.86; Côté, C., \$1,575; Côté, D., \$766.58; Côté, G., \$125.84; Côté, J., \$857.74; Côté, J. A., \$2,058.36; Côté, J. O., \$142.14; Côté, L., \$133.54; Côté, M., \$587.66; Côté, O., \$403.11; Côté, P., \$345.06; Côté, R., \$190.98; Côté, S., \$910.14; Côté, W., \$839.65; Coughtry, T. A., \$164; Coulombe, A., \$359.85; Coulombe, Arthur, \$175.79; Coulombe, G., \$1,380.51; Coulombe, I., \$1,353.63; Coulombe, J., \$659.90; Coulombe, R., \$1,705.52; Coupal, S., \$1,648.12; Cousineau, D., \$671; Couture, A., \$510.57; Couture, A. et Guérard, J. M., \$135.31; Couture, Arthur, \$654.41; Couture, Art., \$844.01; Couture, D., \$392.27; Couture, J., \$225.05; Couture, L., \$1,129.56; Couture, P., \$114.28; Couture, R., \$122.91; Couture, Roméo, \$6,482.08; Couvent du Sacré-Cœur, \$473.99; Cowhard, T. W., \$942.39; Crépin, G., \$723.93; Crevier, E., \$8,691; Crevier, H., \$2,936.18; Cross, G., \$1,256.47; Cross, W. J., \$976.80; Curran, E. A., \$105; Cusson, C. et L., \$165; Cypihot, H., \$1,247.75; Cyr, I., \$450; Daigneau, H. J. A., \$100.14; Daigneault, A.,

\$7,500; Daigneault, Albert, \$948.75; Daigneault, E., \$132.82; Daigneault, L., \$718.27; Daigneault, B., \$990; Daigneault, P., \$2,301.20; Dallaire, A., \$313.63; D'Amour, O., \$104.06; Dandurand, Y., \$12,000.01; Dangle, A., \$1,462.72; Daoust, G. J., \$5,000; Daoust, T., \$1,000; Dansereau, G., \$150; Danville Water Light & Power Co., \$100.50; Darveau, C., \$1,344.74; Darveau, O., \$2,354.86; Dastous, J. A., \$652.60; Dauray, J., \$138.23; Davidson, L., \$2,393; Davies, H. W., \$500; Davies, J. W., \$105; Davignon, J. E., \$635.38; Davis, J., \$1,863.86; Davis, R., \$2,523.86; Dawes, J. A., \$879.08; Dawes Realty Co., \$2,643.19; Debaron Realities Ltd, \$457.71; Decarie, A., \$5,077.55; Decarie, B., \$19,802.97; Decarie, H., \$4,112.46; Decarie, H. et Dagenais, A., \$350; Decarie, J. B., \$608.37; Dechaine, E., \$2,130.12; DeGongré, I., \$189.75; DeJourdy, O., E., R. et G., \$7,843.73; Delage, O., \$1,500; De Ladurantaye, L., \$165.22; De Laplante, B., \$133.26; Delières, N. et Delières, E., \$127.98; Delisle, A., \$2,063.60; Delisle, J. B., \$108.02; Delisle, J. E., \$519.76; Delisle, O., \$572.14; Delisle, L. P., \$370.49; Delisle, P. E., \$900; Delisle, W., \$3,000; Delo, S. A. R., \$440; Demers, A., \$216.83; Demers, Arthur, \$1,663.58; Demers, Art., \$113.59; Demers, E., \$514.80; Demers, Emile, \$2,356; Demers, G. E., \$389.14; Demers, N., \$168.56; Demers, P., \$1,110; Demers, Z., \$1,500; Demontigny, A., \$598.40; Demontigny, E. et Boisvert, M., \$550; Demontigny, O., \$1,317; Denaut, V., \$267.30; Denault, J., \$218.46; Denault, P. et Denault, R., \$1,892; Denault, S., \$266.53; Deneault, V., \$248.16; Denis, A., \$123.20; Département des Affaires Indiennes, \$15,000; de Repentigny, P. E., \$487.32; Derome, C., \$8,964.75; Derome, E., \$1,662.10; Derome, H., \$2,918.28; Desautels, A., \$601.79; Desautels, E., \$330; Desautels, O., \$2,743.07; Desbiens, S., \$662.75; Deschamps, A., \$127.12; Deschamps, J., \$10,372.57; Deschamps, R., \$3,000; Deschenes, E., \$396.85; Deschenes, F., \$557.88; Deschenes, R., \$1,167.15; Désilets, A. D., \$500; Desjardins, A., \$2,258.32; Desjardins, E., \$770.96; Desjardins, F., \$179.91; Desjardins, François, \$252.78; Desjardins, Frédéric, \$945.20; Desjardins, L., \$296.74; Deslauriers, F., \$1,341.82; Desmarais, V., \$225; Desmar-teaux, J., \$807.73; Desmar-teaux, M., \$1,659.24; Desparois, A., \$5,000; Desroches, E., \$189.80; Desrochers, A., \$605; Desrochers, E., \$514.76; Desrochers, G. W., \$1,100; Desrochers, N., \$1,220.91; Desrosiers, E., \$700; Desrosiers, J. J., \$426.58; Desrosiers, J. M., \$282.48; Devito, M., \$3,359.18; Dextraze, F., \$393.80; Dicaire, J., \$2,403.63; Dionne, A., \$334.56; Dionne, B. S., \$700.10; Dionne, E., \$102.65; Dionne, J. B., \$222.20; Dionne, L., \$382.17; Dionne, P., \$197.12; Dionne, R., \$688.54; Distefano, A., \$407.70; Dominion Lime Ltd, \$545; Dompierre, P., \$113.08; Donohue, J. J., \$1,248.69; Doré, J., \$1,417.46; Doré, P., \$1,537.92; Dorion, P., \$110.44; Dorval, A., \$463.51; Doyon, J., \$170.72; Dorval, J., \$585.36; Downs, S., \$3,132.58; Doyon, N., \$681.03; Doyon, P., \$230.60; Dragon, J., \$271.70; Drake, P. C., \$269.50; Drew, L., \$328.59; Drolet, E., \$1,404.53; Drolet, J., \$475.80; Drolet, J. E., \$121; Drouin, A., \$992.10; Drouin, Apollinaire, \$278.72; Drouin, E., \$150; Drouin, J., \$319.81; Drouin, P., \$590.31; Dubé, F., \$136.73; Dubé, G., \$532.69; Dubé, J., \$115.04; Dubé, O., \$104.17; Dubé, P., \$300; Dubois, G., \$178.75; Dubuc, J. M., \$2,565.26; Dubuc, L., \$434.48; Ducharme, B., \$782.04; Ducharme, L., \$612.12; Ducharme, V., \$2,889.44; Dufour, E., \$767.58; Dugré, A., \$337.74; Duhamel, W., \$3,080; Dulong, E., \$990; Dulude, J. A., \$275; Dumais, L., \$762.85; Dumas, A., \$232.05; Dumas, E., \$225.94; Dumas, L., \$156.33; Dunn, I. F., \$641.65; Duplessis, A., \$623.48; Dupuis, A., \$596.04; Dupuis, G., \$115.28; Dupuis, H., \$350.68; Dupuis, Hormidas, \$193.54; Dupuis, J., \$733.62; Dupuis, Jos., \$1,045.10; Dupuis, F., \$252.87; Dupuis, F. J., \$105.60; Dupuis, S. et B., \$2,348.46; Dupuis, S., \$2,866; Duquette, C., \$201.46; Duquette, D., \$629.86; Duquette, H. L., \$1,307.79; Duquette, N., \$150.04; Durand, A., \$600.77; Durand, J. B., \$795.30; Durivage, A., \$108.90; Duteau, G., \$120.17; Duval, A., \$741.28; Dyer, P. I., \$1,400; Eaman, F. W., \$4,000; Early, J., \$357.50; Ecole d'Agriculture Ste-Catherine, \$1,275.46; Eggleston, O., \$729.76; Elmhurst Dairy, \$500; Emard, E., \$208.64; Emberg, R. M., \$800; Emond, P., \$851.17; Fabrique de Berthier, \$109.89; Fabrique Notre-Dame-du-Bon-Conseil, \$442.26; Fabrique Notre-Dame-du-Lac, \$261.03; Fabrique Sacré-Cœur-de-Jésus, \$442; Fabrique St-Jean Port-Joli, \$150; Fabrique Ste-Rose, \$600; Faille, F. X., \$475.70; Fairchild Aircraft, \$2,716.52; Fatain, J. S., \$188.65; Faith, W., \$492.86; Falardeau, A., \$1,947.50; Falardeau, L., \$226.05; Falardeau, O., \$565.29; Farelly, T. D., \$550; Favreau, P. et W., \$393.27; Favreau, R., \$355.30; Fecteau, T., \$1,169.34; Farrington, G., \$4,000; Feeney, A. E., \$112.50; Ferron, O., \$396.81; Fillion, J., \$412.50; Fillion, J. A., \$535.89; Filteau, J. M., \$698.41; Finnie, E. S., \$8,558; Fiset, E., \$250; Fiset, M., \$357.70; Fleury, E., \$100.57; Fleury, L., \$726.18; Foisy, H., \$705.18; Foisy, J. H., \$3,500; Foisy, P., \$2,293.58; Fontaine, I., \$994.80; Fontaine, J., \$425.79; Fontaine, V., \$584.35; Forcier, J., \$581.35; Forget, A., \$404.69; Forget, B., \$319.52; Forget, E., \$738.55; Forget, R., \$849.02; Fortier, A., \$1,399.53; Fortier, N., \$250.84; Fortier, R., \$196.18; Fortier, Rosario, \$1,353.87; Fortin, A., \$671.98; Fortin, B., \$110; Fortin, G. E., \$226.25; Fortin, M., \$371.47; Foster, C., \$4,699.20; Fournelle, J. A., \$265; Fournier, A., \$427.28; Fournier, A. et J., \$921; Fournier, Alcide, \$1,591.98; Fournier, Alphonse, \$152.13; Fournier, Arsène, \$582.84; Fournier, R., \$171.31; Fournier, T., \$321.67; Fox, E. A., \$1,738; Fradette, G., \$277.97; Fraid, W. H., \$473; Franklin, A., \$1,239.97; Fraser Companies Ltd, \$5,963.40; Frechette, L., \$181.03; Frenette, H., \$1,456.70;

## Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite

## Chemins de grande communication: Construction—Suite

Frenette, J., \$331.23; Frères des Ecoles Chrésiennes, \$380.68; Fuger, J. E., \$2,162.90; Funk, F., \$605; Gagné, A., \$462.03; Gagné, E., \$686.72; Gagné, Gédéon, \$2,747.61; Gagné, Gérard, \$1,406.16; Gagné, L., \$1,852.90; Gagné, V., \$2,906.96; Gagnon, A., \$150.56; Gagnon, Adolphe, \$137.83; Gagnon, Alphonse, \$581.70; Gagnon, Andrée Alice, \$786.50; Gagnon, A. et E., \$246.95; Gagnon, C., \$1,281; Gagnon, E., \$806.97; Gagnon, G., \$311.85; Gagnon, J., \$1,086.93; Gagnon, J. B., \$544.28; Gagnon, L., \$175.49; Gagnon, Léonidas, \$172.52; Gagnon, Louis, \$772.55; Gagnon, N., \$246.64; Gagnon, F. A., \$5,500; Gagnon, R., \$496.40; Gagnon, Romuald, \$868.86; Gagnon, T., \$699.18; Gagnon, W., \$252.24; Galarneau, A., \$608.78; Galibois, A., \$465.41; Galibois, G., \$704.72; Gamache, J., \$1,723.53; Gamache, Joseph, \$118.14; Gamache, N., \$146.08; Gamenoff, S. D., \$3,291.75; Gardiner, H., \$110; Gareau, A., \$305.58; Gariépy, D., \$1,017.28; Gariépy, J., \$1,115.27; Gariépy, R., \$432.16; Garneau, M., \$1,017.28; Garneau, R., \$434.50; Garon, E., \$1,200.67; Garon, S. N., \$771.37; Garth, R. W. et Bartholomew, H., \$651.76; Gates, H. N., \$400; Gatien, D., \$172.92; Gatien, W., \$223.19; Gaudreau, L., \$122.03; Gaudreau, O., \$139.23; Gaudreau, U., \$177.76; Gaudreault, P. E., \$390.80; Gault Realty Ltd., \$2,096.88; Gauron, M., \$5,000; Gauthier, E., \$604.74; Gauthier, F., \$250.47; Gauthier, H., \$869; Gauthier, O., \$526.38; Gauthier, P., \$167.86; Gauvin, L., \$225.54; Gauvin, Louis, \$1,079.43; Gauvin, O., \$200; Gazaille, L., \$179.85; Gelinas, G., \$398.90; Gendreau, L., \$605; Gendreau, H., \$675.29; Gendron, J. B., \$195; Genest, E., \$1,998.87; Geoffrion, A. et P., \$2,892.07; Geoffrion, J., \$128.26; Geoffrion, V., \$968.81; Germain, E., \$934.56; Gignac, A., \$1,000; Gignac, H., \$599.18; Giguère, A., \$752; Giguère, A., \$1,221.88; Giguère, J. A., \$503.87; Giguère, J. A. et Giguère, S., \$901.29; Giguère, J. M., \$630.41; Giguère, V., \$180.06; Gilbert, D., \$778.25; Gilbert, E., \$1,302.01; Gilbert, G., \$1,299.32; Gilbert, Georges, \$344.85; Gilbert, H. F., \$829.27; Gilbert, J., \$423.17; Gilbert, Jos., \$497.80; Gilbert, O., \$235.95; Gilbert, T., \$433.40; Gilbert, V., \$1,644.47; Gilbert, W., \$764.17; Gingras, E. A. R. et P., \$1,603.16; Gingras, G., \$989.35; Gingras, L., \$1,076.77; Gingras, T., \$309.02; Girard, A., \$225; Girard, E., \$660; Girard, J., \$109.56; Girard, Jos., \$152.02; Girard, O., \$399.74; Giroux, J., \$275; Giroux, L., \$205.02; Giroux, Léonie, \$262.30; Giroux, S., \$613.35; Gladden, M. O., \$101.11; Glenney, R. B., \$3,366.60; Godard, H., \$384.74; Godard, P. E., \$1,149.49; Godbout, A., \$3,051.60; Godin, G., \$1,184.63; Gohier, R., \$123.54; Gordon, A., \$100.60; Gosselin, O., \$1,446.28; Goulet, E., \$1,871.19; Goyette, J. R., \$2,460.01; Graham, J., \$1,336.41; Grandguillot, A., \$1,998.67; Grandmont, F., \$101.42; Gravel, A., \$406.21; Gravel, Arthur, \$197.40; Gravel, C., \$359.06; Gravel, E. L., \$131.12; Gravel, G. A., \$1,466.68; Gravel, H., \$785.89; Gravel, Hervé, \$1,600.58; Gravel, H., M. et B., \$212.65; Gravel, L., \$1,048.91; Gravel, L. P., \$440.35; Gravel, P., \$382.80; Gravel, R., \$155.02; Gravel & Dupras, \$500; Grèce, W. C., \$8,500; Greener, M., \$2,507.43; Grégoire, J., \$382.11; Grégoire, Josaphat, \$330; Grégoire, H., \$815.06; Grenier, J., \$1,258.54; Grenier, Joseph, \$2,302.92; Grenon, C., \$245.63; Grenon, V., \$2,333.95; Griffin, G., \$147.39; Griffin, M. J., \$242; Grisé, W., \$273.95; Groulx, A., \$1,420.43; Groulx, Alphonse, \$1,451.45; Groulx, H., \$500; Guardian Trust, \$1,036.90; Guay, A., \$1,676.95; Guay, E., \$130.77; Guay, G., \$269.21; Guay, H., \$1,534.01; Guay, O., \$950; Guay, I., \$369.93; Guay, R., \$319.44; Guay, S., \$133.21; Guérin, E., \$425.47; Guérin, H., \$397.76; Guérin, J., \$176.03; Guérin, S., \$805.86; Guilbault, J., \$1,432.56; Guilbault, O., \$902.67; Guillemette, A., \$1,163.30; Guillemette, D., \$412.97; Guillemette, Eugène, \$273.69; Guillemette, J. E., \$500; Guillemette, N., \$342.60; Guillemette, O., \$529.41; Guillemette, R., \$363.30; Guillerme, L., \$150; Guilmette, N., \$2,000; Guilmin, G., \$548.90; Guy, W., \$2,244.06; Hadley, L. W., \$105.68; Halde, R., \$321.99; Hall, L. C., \$750.14; Hall, W., \$137.72; Hallé, E., \$994.02; Hamann, A., \$1,003.01; Hamann, Léon, \$1,792.16; Hamel, E., \$157.85; Hamel, J., \$188.32; Hamer, T., \$4,122.46; Hammond, E. R., \$3,763.54; Hammond, E., \$3,750; Hardy, A., \$551.27; Hardy, F., \$727.60; Hardy, M., \$298.78; Hardy, S., \$1,000; Hart, F., \$2,341.36; Harvey, G. S., \$4,762.30; Hawey, A., \$519.86; Hébert, A. & Fils, \$350; Hébert, A. et H., \$550; Hébert, F., \$375.14; Hébert, F. X., \$1,129.92; Hébert, J., \$306.96; Hébert, R., \$346.43; Hébert, W., \$2,852.40; Hébert, X., \$3,084.04; Hébert, Z., \$160.05; Hervey, I., \$1,295.97; Hethrington, E., \$340.89; Hewby, J. W., \$6,834.73; Hilton, R. J., \$111.25; Hoare, T., \$1,111.29; Hodge, A., \$505.67; Hofmann, E., \$1,450.32; Holland, E. D., \$6,100; Holland, G. A., \$3,000; Hollywood, W. J., \$660; Holmes, W. H., \$271.53; Hôpital St-Michel Archange, \$631.62; Horne, E., \$4,850; Hôtel-Dieu de Roberval, \$1,951.82; Hough, J., \$217.25; Howard, L. J., \$206.71; Huard, A., \$227.37; Huard, N., \$155.65; Hubert, Adolphe, \$291.43; Hubert, L., \$475.58; Hudon, G., \$808.76; Hume, M., \$4,511.34; Huot, A., \$620.30; Huot, Alphonse, \$290.82; Huot, Arthur, \$811.36; Huot, L., \$620.26; Huot, Louis, \$638.60; Huot, M., \$608.20; Huot, P., \$907.53; Huberdeau, J. H. et Rocheleau, H., \$1,103.25; Hutt, R. E., \$4,056.60; Hyland, A., \$1,247.17; International Power Co., \$200; Ironside, C. R., \$1,492.64; Jackson, C. G., \$568.61; Jackson, T., \$499.82;



Jacques, J., \$368.17; Jacques, J. L., \$110.33; Jalbert, R., \$411.14; Jasmin, A., \$340.36; Jean, D., \$104.09; Jeannotte, C., \$218.41; Jeannotte, M. E. et A., \$1,044.07; Jetté, A., \$890.31; Jetté, L., \$1,062.22; Jetté, P., \$160; Jobidon, A., \$796.78; Jobidon, H., \$1,116.06; Jobidon, P. F. X. et L. X., \$1,009.29; Jobin, A., \$1,348.07; Jobin, F., \$915.89; Jobin, F. C., \$341.75; Jobin, J. B., \$1,754.67; Jobin, J., \$216.29; Jobin, J. B. A., \$503.63; Jobin, P., \$110.50; Jodoin, C., \$2,768.48; Jolicœur, M., \$7,200; Joly, G., \$1,210.49; Joly, T., \$668.88; Jourdain, A., \$1,225.77; Julien, A., \$1,347.40; Julien, U., \$200; Juneau, A., \$530.17; Keely, J. E., \$275; Keene, W., \$5,531.20; Kelly, D., \$163.26; Kelly, H., \$479.64; Kelly, J., \$166.82; Keene, W., \$2,994.68; King, A. et D., \$550; Knowles, J. H., \$3,444.21; Krubitsky, N., \$4,000; Labbé, A., \$300.86; Labelle, J., \$309.97; Labonté, E., \$181.55; Labrecque, A., \$522.42; Labrecque, M. et Flynn, M. E., \$5,070; Labrosse, H., \$5,572; Lacasse, A., \$429.92; Lacasse, G., \$222.41; Lacasse, O. et A., \$172.05; Lachance, A., \$544.63; Lachance, J. A., \$3,000; Lachance, P., \$420.93; Lachance, T., \$1,148.40; Lackey Estate, \$495.17; Lacoste, E., \$1,473.98; Lacoste, J., \$1,108.36; Lacoste, R., \$147; Lacoursière, W., \$381.17; Laflamme, E., \$104.27; Laflamme, R., \$304.66; Lafleur, T., \$229.68; Laforest, J. E., \$4,137.65; Laforest, R. et U., \$1,780; Laframboise, A., \$5,000; Laframboise, J., \$1,843.60; Laframboise, T., \$4,000; Laframboise, Théophile, \$1,609.10; Lafrance, A., \$965.07; Lafrance, Alexandre, \$520.89; Lafrance, Auguste, \$141.87; Lafrance, E., \$301.24; Lafrance, H., \$929.83; Lafrance, L., \$132.70; Lagnière, A. B., \$661.27; Lague, E., \$107.80; Lagueux, P., \$301.29; Lagueux, T., \$1,959.64; Lajeunesse, A., \$1,796.69; Lajeunesse, P. et D., \$653.48; Lakeside Tennis Club, \$1,687.77; Laliberté, D., \$1,937.04; Laliberté, Y., \$1,437.46; Lalonde, A., \$167.86; Lalonde, E., \$300; Lalonde, P. F., \$6,500; Lalonde, Joseph, \$6,372.41; Lalonde, O., \$129.25; Lalonde, Omer, \$1,500; Lalonde, Oscar, \$4,000; Lalumière, E., \$1,565.70; Lamarche, B. et Laurin, J., \$1,200; Lamarche, V., \$1,442.37; Lamarche, W., \$3,435.74; Lamarre, A., \$275; Lamarre, D., \$1,320; Lamarre, Donat, \$675.79; Lamarre, H., \$774.18; Lamarre, L., \$200; Lamarre, P. B., \$1,245.15; Lamarre & Bombardier, \$115.63; Lambert, C. et H., \$209.25; Lambert, E. et P., \$992.66; Lambert, J., \$100; Lamothe, A., \$702.88; Lamoureux, A., \$268.99; Lamy, R., \$1,060.18; Lanctôt, A., \$1,918.20; Landry, F., \$373.42; Landry, J., \$222.20; Langlois, A., \$2,640; Langlois, C., \$278.35; Langlois, O., \$148.72; Langlois, Rochette & Rhéaume, \$1,225; Lanthier, F., \$9,500; Lantier, S., \$170.72; Laplante, A., \$1,593.27; Laplante, E., \$843.03; Laplante, L., \$1,143.74; Lapointe, E. et H., \$450; Laporte, A., \$735.68; Laporte-Hudon-Hébert Ltée, \$1,635.68; Larabie, E., \$211.81; Laramée, G., \$389.79; Laroche, A., \$239.75; Laroche, Albert, \$445.50; Laroche, D., \$274.23; Laroche, E., \$218.9; Laroche, A., \$121.48; Laroche, E., \$205.26; Laroche, G., \$316.06; Laroche, J. M., \$1,221.85; Laroche, J., \$1,441.83; Laroche, N., \$163.05; Larose, E., \$667.83; Larose, T., \$637.36; Larouche, A., \$162.98; Larreau, O., \$999.41; Larue, A., \$295.67; Larue, M., \$316.80; Lassonde, J. T., \$410.71; Latour, J. B., \$622.54; Latour, L., \$188.31; Latreille, E., \$398.88; Laurin, V., \$316.07; Lauzière, G., \$2,414.65; Lauzon, A., \$1,889; Lauzon, C. E., \$1,040.85; Lauzon, U., \$1,615.60; Lavallée, C., \$2,409.07; Lavoie, A., \$456.72; Lavoie, Arsène, \$640.98; Lavoie, C., \$768.05; Lavoie, E., \$169.62; Lavoie, G., \$217.14; Lavoie, H., \$1,020.80; Lavie, J., \$525.65; Lavoie, J. B., \$979; Lavoie, O., \$484.33; Lavoie, V., \$270.97; Leach & Howell, \$21,769.89; Lebeau, O., \$1,210; Leblanc, T., \$408.18; Lecavalier, D., \$792.74; Lecavalier, H., \$469.50; Lecavalier, Horace, \$4,146.42; Lecavalier, L. et Pecary, H., \$767.71; Leclerc, A., \$2,986.20; Leclerc, Alice, \$452.02; Leclerc, Armand, \$2,750; Leclerc, L., \$2,534.36; Leclerc, M., \$113.41; Leclerc, Y., \$246.24; Lecompte, H., \$361.45; Ledoux, A., \$290.76; Ledoux, G., \$525.30; Leduc, A., \$936.60; Leduc, B., \$186.08; Leduc, J., \$215.60; Leduc, R., \$8,800; Lefebvre, A. et R., \$1,917.30; Lefebvre, Auguste, \$1,847.45; Lefebvre, H., \$347.41; Lefebvre, J. R., \$2,880.19; Lefebvre, L., \$3,985.30; Lefebvre, O., \$184.80; Lefebvre, P. E., \$3,319.46; Lefebvre, R., \$6,194.47; Lefebvre, U., \$4,204.20; Lefort, R., \$683.10; Lefort, W., \$935; Lefrançois, A., \$874.85; Lefrançois, G., \$798.06; Lefrançois, J. A., \$968.15; Lefrançois, R., \$1,161.61; Legault, A., \$817.63; Legault, Armand, \$1,107.67; Legault, Arthur, \$1,286.59; Legault, H., \$413.20; Legault, J. A., \$1,000; Legault, J. B., \$11,000; Legault, J. R., \$1,919.41; Legault, R., \$3,018.57; Legrand, A., \$897.70; Legrand, Albert, \$1,880.22; Legrand, Arthur, \$2,068; Legrand, J., \$405.90; Legrand, R., \$3,407.80; Leith, F., \$605; Lemay, E., \$5,000; Lemay, H., \$3,561.84; Lemelin, J., \$273.67; Lemieux, A., \$310.75; Lemieux, Arthur, \$700.06; Lemieux, F., \$250; Lemieux, H., \$913.69; Lemieux, J., \$978.03; Lemieux, Joseph, \$205; Lemieux, L., \$2,400; Lemoine, J., \$1,043.30; Lenoblet, A., \$2,850; Léonard, D. A., \$2,764.41; Léonard, H., \$323.92; Lepine, W., \$154.68; Leriche, E., \$870.54; Leroux, E., \$1,179.60; Lesage, E., \$743.93; Lesage, L., \$722.59; Lessard, A. V., \$175; Lessard, B., \$100.25; Lessard, L., \$238.70; Lessard, J., \$593.06; Lessard, Jos., \$863.86; Lessard, L., \$171.82; Lessard, L. P., \$466.14; Lessard, O., \$232.54; Lessard, P. A., \$127.22; Lessard, T., \$270.66; Les Syndics de la Commune de Laprairie, \$1,753.50; Lestage, A., \$177.27; Lestage, C., \$731.06; Lestage, F., \$1,011.04; Lestage, S., \$152.68; Letarte, A., \$1,099.74; Letarte, Albert, \$1,031.22; Letellier, G., \$1,183.64; Letourneau, A., \$208.44; Letourneau, Anicet, \$940.92; Letourneau, H., \$273.36; Letourneau, J., \$303.72; Letourneau, J. E., \$707.76; Letourneau, M., \$6,325; Letourneau, O., \$266.86; Letourneau, T., \$222.53;

**Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite****Chemins de grande communication: Construction—Suite**

Levac, A., \$1,825.30; Levasseur, M., \$500; Leveillé, E. H., \$1,196.48; Leveillé, N., \$1,498.82; Levesque, A., \$109.18; Levesque, C., \$171.49; Levesque, P., \$1,111.11; Levesque, W., \$839.03; Lirette, J., \$362.45; Livernois, A., \$2,640; Lizotte, G., \$996.14; Levesque, E., \$239.11; Levesque, T., \$117.26; L'Heureux, H., \$128.15; Locas, A., \$2,011.53; Locas, A. et R., \$168.63; Loignon, H., \$1,215.94; Longchamp, A., \$533.40; Longpré, A., \$147.75; Longtin, A., \$518.10; Longtin, J. M., \$605; Longtin, L., \$330; Lorrain, N., \$396.59; Lortie, P., \$125.26; Lowry, H. C., \$169.75; Lozeau, J. B., \$1,854.25; Lunam, E., \$196.46; Lunam, G., \$514.84; Lusk, J., \$110; Lussier, J., \$335.48; Lussier, J., \$294.30; Lynch, J. et Coulombe, A., \$100; Lyster, E. W., \$1,029.43; MacDonald College, \$33,825; MacDonald, S., \$787.52; MacDonell, M. L., \$990; Machabée, T., \$1,022.23; MacKay, R. A., \$751.59; MacKay, T. W., \$547.91; MacKay, W. J., \$184.60; MacKay, W. K., \$2,867.27; Madore, P., \$385; Madore, V., \$385; Maheu, O., \$500.99; Majeau, L., \$190.67; Major, R., \$170.88; Mallette, H., \$385; Mallet, J. B., \$206.03; Malo, M. L., \$132.66; Maloney, J., \$200; Mansfield Realty Co., \$687.50; Marchand, H., \$1,299.45; Marchand, M., \$330; Marcotte, A., \$158.44; Marcotte, E., \$2,789.49; Marcotte, F. X., \$585.64; Marcotte, G., \$3,675.81; Marcoux, A., \$258.01; Marcoux, E., \$265.62; Marcoux, J. B., \$233.18; Marineau, U., \$249.70; Marmen, L., \$200; Marcoux, A., \$1,243.86; Marotte, O., \$197.03; Marpole, H. G., \$1,359; Marquis, J., \$372.02; Marquis, Z., \$105.77; Martel, C., \$2,634.91; Martel, P., \$1,048.13; Martel, V., \$390.60; Martin, A., \$107.36; Martin, Arcade, \$396; Martin, H., \$1,965.16; Martin, Hector, \$242.17; Martin, M., \$114.40; Martineau, O., \$1,700.11; Mathewson, J. A., \$1,022.83; Mathys, F. B., \$6,474.54; Mathieu, J. O. et Tremblay, F., \$3,000; Matte, A., \$1,658.34; Matte, D., \$383.02; Matte, E. et Flynn, E., \$2,000; Matte, J. G., \$506.17; Matte, L., \$363.93; Matteau, E., \$2,914.80; Matthews, W., \$605; Mayrand, E., \$1,763.96; Maxwell, E., \$8,198.41; McAdam, L. et V., \$133.43; McAdam, T., \$122.70; McBride, G. B., \$3,579.42; McColl Frontenac Oil Co. Ltd., \$300; McConnell, J. M., \$1,284.77; McCrady, L. B., \$247.50; McEvoy, J., \$473.33; McGillivray, H., \$754.15; McGowan, E., \$290.67; McGowan, J. F., \$205.59; McGregor, S., \$1,172.82; McKay, C., \$1,616; McKay, E. H., \$629.21; McKee, E., \$563.58; McKee, E. J., \$935; McKeever, M. A., \$5,169.48; McKenzie, A. et Sutherland, G., \$1,037.89; McLaughlan, J. P., \$146.55; McLington, L., \$1,130.36; McNeil, H. et P. E., \$851.30; McNicoll, J., \$1,477.08; Meadowbrook Golf Club, \$2,134; Melançon, C. E., \$266.20; Ménard, A., \$738.50; Ménard, Achille, \$1,344.79; Ménard, Amédée, \$245.01; Ménard, E., \$1,275.12; Ménard, H., \$635.93; Mercier, E., \$2,500; Mercier, L. P., \$944.67; Merrill, R. C., \$720.94; Messier, A., \$3,068.55; Méthot, A., \$637.56; Méthot, E., \$406.45; Méthot, J., \$426.96; Méthot, Joseph, \$585.75; Méthot, R. C., \$396.14; Métropole Ltée, \$6,000; Meunier, A., \$584.66; Meunier, J., \$169.24; Mignault, L. D., \$2,749.48; Millette, D., \$214.22; Millette, G., \$7,150; Millette, W., \$1,274.35; Millier, M., \$750; Millier, R., \$853.09; Mills, A. G., \$456.12; Milne, F. P., \$3,745.07; Milne, G. E. R., \$5,019.72; Ministère des Transports, \$174.93; Miron, I., \$646.80; Moffet, P. A., \$472.13; Molybdenite Corporation of Canada, \$1,500; Monbleau, N., \$296.85; Mondou, E., \$134.89; Monette, R., \$1,560.79; Monette, F., \$576.91; Monette, H., \$855.89; Monette, J., \$311.93; Mongeau, L., \$1,789.85; Mongeau, W., \$598.24; Montpetit, B., \$100.02; Montreal Extension Land Co., \$770.83; Montreal General Hospital et Notre-Dame Hospital, \$482.13; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$2,295.84; Montreal Trust Co., \$22,846.89; Moore, I., \$1,200; Moreau, A., \$766.34; Moreau, G., \$259.56; Moreault, A., \$302.61; Moreault, T., \$240.90; Morecraft, J. H., \$935; Morel, J. B., \$489.72; Morency, L., \$995.99; Morency, O., \$200.94; Morgan, J., \$3,895.49; Moriarty, J. B., \$275; Morin, A., \$1,522.07; Morin, C., \$608.74; Morin, D., \$894.40; Morin, G., \$220.22; Morin, J., \$374.33; Morin, J. P., \$1,012; Moring, O., \$5,001.25; Municipalité de Dorval, \$7,133.41; Morin, M., \$1,148.92; Morin, N., \$858.30; Morin, Noël, \$475.64; Morin, O., \$488.40; Morin, P., \$436.70; Morin, W. et E., \$4,070; Morris, D. W., \$229.46; Morris, J., \$539; Morrisson, G. E., \$300; Morrisson, O., \$316.95; Moses, R. C., \$946; Mount Bruno Country Club, \$121.59; Mount Bruno Floral Co., \$1,577.66; Municipalité Ste-Marie-Madeleine, \$303.92; Municipalité de Stanstead Plain, \$125.16; Municipalité du village de Calumet, \$684.11; Murphy, S. J., \$539; Nadeau, A., \$1,259.52; Nadeau, J. O., \$1,584.27; Nantel, F., \$908.72; Nareau, A., \$256.56; Nault, E., \$259.43; Naud, G., \$790.76; Naud, P., \$1,028.47; Naud, R., \$500; Nault, H., \$350.92; Nigro, J., \$133.59; Noël, A., \$164.01; Noël, G., \$650; Noël, J., \$3,061.95; Noël, W., \$2,042.83; Noreau, A., \$1,979.80; Noreau, E., \$753.98; Noreau, P., \$1,500; Normand, E., \$500; Normandin, J. C., \$240.64; North, A., \$1,740.20; Norwell, C. M., \$894.87; Notebaert, F., \$7,833.85; Notebaert, R., \$1,481.44; Novash, M., \$846.89; O'Dell, S., \$1,347.59; O'Grady, S., \$1,418.46; Olivier, E., \$364.40; O'Neil, P. J., \$5,453.80; Ouellet, A., \$277.31; Ouellet, Alphonse, \$906.46; Ouellet, C., \$378.84; Ouellet, J. I. et E., \$561; Ouellette, A., \$1,260.52; Ouimet, J. A., \$1,940.72; Pagé, A. et P. E., \$776.16; Pagé, H., \$785.44; Pageau, A., \$741.68; Palin, A., \$2,703.80; Palin, F., \$1,835.07; Palin, H., \$601.85; Palin, Honorius, \$155.10; Papillon, J., \$517.27; Papillon,

T., \$600; Papineau, E., \$1,011.22; Papineau, G. J., \$104; Papineauville Lumber Co., \$1,954; Paquet, E., \$153.78; Paquet, J., \$1,933.96; Paquin, A., \$1,289.47; Paquin, Adrien, \$1,614.65; Paquin, Albert, \$233.20; Paquin, E., \$1,103.70; Paquin, J., \$1,936.44; Paré, A., \$522.57; Paré, E., \$212.65; Paré, Emile, \$780.40; Paré, Eva, \$185.28; Paré, F., \$534.01; Paré, G., \$597.41; Paré, M. et Blouin, G., \$433.73; Paré, T., \$1,856.58; Paré, W., \$217.24; Parent, G., \$272.84; Parent, J., \$570.26; Parent, J. Z., \$108.77; Parent, N., \$193.12; Parenteau, J. A., \$968.81; Pascal, N., \$1,767.31; Paterson, J. D., \$275; Patry, J., \$354.41; Paturel, M., \$123.20; Pauzé, J., \$1,383.97; Peacock, A., \$210.37; Pearl, M., \$330; Peletz, H., \$159.55; Pelletier, A., \$1,364.55; Pelletier, Alphonse, \$377.74; Pelletier-Marier, A., \$753.88; Pelletier, Amédée, \$222.87; Pelletier, E., \$494.56; Pelletier, J., \$865.85; Pelletier, J., \$1,531.22; Pelletier, J. E., \$750.91; Pelletier, L., \$664.51; Pelletier, L. C., E. et Doré, A., \$762.85; Pelletier, O., \$175.50; Pelletier, R., \$130.81; Pelletier, Z., \$473.44; Pères Oblats Marie Immaculée, \$797.19; Peron, A. L., \$382.80; Peron, C., \$589.60; Peron, L., \$382.60; Perreault, C. E., \$2,900; Perreault, P., \$196.68; Perreault, W., \$3,510.65; Perrier, H., \$175; Perron, C. E., \$269.17; Perron, E., \$1,980; Perron, O., \$1,654.13; Phaneuf, L., \$126.67; Pharand, H., \$338.75; Picard, G., \$188.76; Picard, J., \$1,173.26; Picard, J. B., \$364.16; Piché, E., \$343.75; Pichette, L., \$320.34; Pigeon, A., \$991.66; Pigeon, E., \$510.81; Pilon, A., \$520.50; Pilon, F., \$5,162.19; Pilon, O., \$1,421.42; Pilon, W., \$1,089.44; Pineault, J. L., \$400; Pinsonnault, E., \$411.88; Pinsonnault, L., \$837.65; Piontek, P., \$347.30; Piquette, T., \$789.93; Pitkiewicz, S. H., \$300; Plamondon, A., \$1,247.66; Plamondon, E., \$276.10; Plante, A. et C., \$1,562.90; Plante, J. R., \$895.14; Plante, J. R. et Simard, H., \$759.61; Plante, J. R. et Simard, J., \$331.46; Plante, P., \$310.30; Plouffe, C., \$262.66; Plouffe, J., \$124.04; Plouffe, O., \$196.77; Plourde, A., \$416.79; Plourde, E., \$463.32; Plourde, H., J. A. et P., \$2,172.60; Plourde, J., \$1,016.56; Poirier, P., \$505.23; Poirier, R., \$532.39; Poissant, A., \$158.40; Poissant, Aimé, \$3,162.41; Poissant, A. L., \$3,094.96; Poissant, A. G., \$479.88; Poissant, C., \$4,863.65; Poissant, J., \$1,109.39; Poissant, J. L., \$285.78; Poissant, M., \$2,917.64; Poissant, P., \$1,179.20; Poissant, R., \$4,388.47; Poissant, S., \$156.92; Poissant, V., \$5,925.64; Poliquin, M., \$103.18; Poole, J. C., \$1,265; Potvin, A., \$564.57; Poulin, A., \$1,096.81; Poulin, Albert, \$319.44; Poulin, A., \$106.14; Poulin, C. H., \$901.01; Poulin, C., \$144.87; Poulin, E., \$862.55; Poulin, Eugène, \$2,294.60; Poulin, G., \$118.14; Poulin, H., \$263.78; Poulin, L., \$149.27; Poulin, L. P., \$542.74; Poulin, R., \$510.07; Poulin, T., \$148.64; Poulin, X., \$201.02; Pratte, A., \$152.90; Prémont, J., \$197.40; Prévost, P. E., \$302.67; Primeau, J. E., \$6,060.16; Prince, A., \$2,493.45; Produits de Ciment Economique Ltée, \$1,650.68; Protestant Board of School Trustees, \$1,551.82; Proulx, L., \$2,062.68; Proulx, O., \$914.58; Provincial Brick Co., \$1,696.20; Provost, J., \$1,371.86; Prud'homme, A., \$231.90; Prud'homme, D., \$5,377; Prud'homme, L. et E., \$507.01; Prud'homme, S., \$136; Pruneau, J. B., \$500; Quebec Central Ry., \$50,000; Quesnel, A., \$6,708.66; Quinn, G., \$349.92; Quintin, M., \$277.47; Quirion, F., \$780.83; Quirion, J., \$750.64; Racine, A., \$266.26; Racine, P., \$262.94; Radley, E. et A., \$400; Rancourt, J., \$592.90; Randle, R., \$214.50; Ranger, H. et G., \$4,683.80; Raquepas, A. J., \$1,161.60; Raquepas, A., \$155.10; Raquepas, E., \$507.10; Raymond, A., \$1,794.23; Raymond, Alfred, \$150; Raymond, E., \$371.50; Raymond, I. et C., \$1,054.56; Raymond, J., \$298.04; Remillard, E., \$112.26; Renaud, A., \$658.35; Renaud, E., \$990.84; Renaud, J. O., \$1,436; Renaud, M. L., \$609.13; Renaud, O., \$1,368.56; Renouf, W. P., \$337.15; Rhéaume, A., \$1,986.30; Rhéaume, E., \$3,043.53; Rhéaume, J., \$430.81; Rhéaume, Joseph, \$1,001; Rhéaume, J. E. A., \$273.68; Rhéaume, J. N., \$953.15; Rhéaume, L., \$861.33; Rhéaume, L. F. X., \$1,062.73; Rhéaume, L., \$155.85; Rhéaume, N., \$1,655.08; Rhéaume, V., \$444.80; Richard, E., \$551.59; Richard, J., \$334.95; Richard, O., \$193.38; Richard, T., \$309.66; Richardson, J. & Co., \$959.06; Richer, H., \$1,655.56; Rioux, F., \$2,221.30; Rioux, W., \$519.14; Rivest, M., \$1,469.75; Robert, A., \$503.80; Robert, Alph., \$2,359.50; Robert, Amable, \$133.73; Robert, Armand, \$1,134.13; Robert, J., \$541.20; Robert, O., \$1,166.63; Robidoux, E., \$1,405.80; Robillard, G., \$859.15; Robin, E., \$417.23; Robin, G., \$129; Robin, J., \$1,506.78; Robin, L. E., \$596.45; Robinson, A., \$7,688.89; Robinson, L. S., \$2,200; Robitaille, E., \$300.63; Robitaille, J., \$266.80; Robitaille, J. W., \$508.47; Robitaille, O., \$219.61; Rocheleau, H., \$639.16; Rocheleau, Hubert, \$246.63; Rochette, A., \$496.10; Rochette, Arthur, \$2,382.79; Rochette, E., \$2,991.31; Rochette, L., \$709.45; Rochette, M., \$1,827; Rochette, O., \$919.79; Rochette, Omer, \$144.54; Rochette, R., \$649.73; Rochon, A., \$1,030.15; Rochon, R., \$8,000; Roe, A. E., \$1,107.15; Rondeau, C. W. H., \$599.08; Rouleau, A., \$288.20; Rouleau, C., \$112.69; Rousseau, A., \$130.20; Rousseau, F., \$2,260.28; Rousseau, J., \$793.03; Rousseau, L. P. et A., \$2,966.95; Routhier, J., \$1,220.58; Rowell, G. E., \$551.10; Rowley, A., \$399.19; Rowley, J., \$303.43; Roy, A., \$143.48; Roy, Albert, \$1,904.32; Roy, Alcide, \$876.46; Roy, Alexandre, \$374.65; Roy, B., \$981.67; Roy, C. F., \$265.80; Roy, E., \$487.04; Roy, Eugène, \$950.18; Roy, Evariste, \$1,008.52; Roy, G., \$424.26; Roy, Gustave, \$828.85; Roy, H., \$770.44; Roy, I., \$153.60; Roy, J., \$208.56; Roy, J. A., \$829.08; Roy, J. B., \$1,489.10; Roy, J. F., \$5,983.88; Roy, L., \$702.02; Roy, Ludger, \$337.02; Roy, N. et Flynn, J. E., \$3,500; Roy, O., \$110; Roy, P., \$988.75; Roy, Z., \$210.87; Rutherford, T. J., \$4,950; Ryan, L. G., \$2,655.42; Saguenay Power Co., \$265.67; Saint-Martin, T., \$148.19; Sansfaçon, L.,

## Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite

## Chemins de grande communication: Construction—Suite

\$178.42; Saunders, M. J., \$605; Savard, A. T., \$709.61; Savard, Armand, \$110.55; Savard, G., \$545.03; Savard, M. A., \$213.25; Savard, Lefebvre & Tessier, \$310; Schryer, H., \$111.76; Scott, F., \$6,843.10; Scully, F., \$2,563; Seale, O. B., \$142.49; Seaton, D., \$468.30; Séguin, H., \$529.63; Seller, J., \$141.08; Séminaire de Québec, \$370.60; Séminaire de Ste-Thérèse, \$3,520; Semple, R. H., \$525; Sénécal, J., \$485.73; Sénécal, L., \$120.45; Sergent, A. C., \$4,135.78; Sewell, B., \$3,150; Shaw, J., \$598.40; Shaw, O. R., \$4,780.90; Shawinigan Water & Power Co., \$365.46; Shedden Forwarding Co., \$1,666.72; Shouldice, J., \$1,369.28; Simard, A., \$565.25; Simard, Adélard, \$869.75; Simard, C., \$105; Simard, Dame V. Joseph, \$212.65; Simard, Joseph, \$396; Simard, Joseph, E. et H., \$2,205.56; Simard, J. O., \$1,203.33; Simard, N. et Plante, J. R., \$677.71; Simard, W., \$550; Singer, J., \$14.135; Sirois, T., \$126.50; Slight, G., \$322.80; Smith, A. D., \$2,449.55; Smith, D., \$1,100; Smith, H., \$326.65; Smith, T., \$467.50; Smith, W., \$257.89; Smith, William, \$467.50; Smith, W. L., \$1,500; Smithers, B., \$584.10; Smithers, W., \$1,103.30; Sœurs du Bon Pasteur, \$3,030; Sœurs Grises de la Charité, \$2,474.30; Sœurs Ursulines, \$799.78; Sorel, J., \$398.75; Soucy, F., \$280.98; Soucy, M., \$524.98; Southern Canada Power Co., \$2,200.11; Spearman, B., \$1,000.95; Spearman, J., \$1,515.16; Standard Lime Co. Ltd., \$138.85; Standard Sand & Gravel Ltd, \$166.59; St-André, E., \$750; Starke, F. E., \$330; Staruch, P., \$634.70; St-Aubin, A., \$507.21; St-Aubin, Arthur, \$3,192; St-Aubin, Avila, \$388.30; St-Aubin, C., \$2,163.04; St-Aubin, L., \$1,994.30; St-Aubin, J. R., \$3,463.56; Stewart Securities Ltd, \$147.65; St-Germain, L., \$2,332.08; St-Germain, L. et A., \$5,931.54; St-Hilaire, A., \$310.57; St-Hilaire, T., \$514.51; St-Hilaire, W., \$443.67; St-Hubert Club Inc., \$650; St-James, E., \$1,917.74; St-James, P., \$1,869.56; St-Laurent, D., \$229.76; Ste-Marie, A., \$1,309.55; Ste-Marie, E., \$255.59; Ste-Marie, R., \$390.43; St-Onge, A. et M., \$1,740.50; Stotland, S., \$901; St-Pierre, A., \$118.14; St-Pierre, H., \$446.23; St-Pierre, Hormidas, \$388; St-Pierre, S., \$356.85; Strati, L. D., \$2,948.42; Struthers, C. G., \$339.58; Succession Hall, \$175.76; Succession Leroux, \$2,960; Succession St-Aubin, \$1,317.86; Succession Théoret, \$166.50; Suprenant, J., \$185.24; Surprenant, V., \$529.10; Suzzeck, J., \$164.09; Succession Sweeney, \$904.64; Sylvain, O., \$110.52; Symons, H. R., \$13,035.75; Syndicat de la Terrasse Choquette, \$6,942.70; Taillon, C., \$755.50; Tallard, M., \$2,549.96; Tardif, G., \$338.03; Tardif, Alfred, \$3,076.15; Tassé, M. C. et Barnes, E., \$205; Taylor, L. H., \$846.56; Tessier, J., \$7,200; Tessier, P., \$1,650.75; Tetreault, E., \$384.19; Thérberge, C., \$1,643.36; Thérberge, J., \$711.82; Thérberge, L. P., \$1,040.78; Thérberge, M., \$936.52; Thérberge, Maurice, \$540.12; Thérberge, N., \$1,050.63; Thérberge, N. A., \$578.78; Thérberge, P., \$249.10; Thériault, R., \$166.80; Therien, F., \$255.64; Therien, E., \$4,416.54; The Trust and Loan of Canada, \$1,274.47; Thibaudeau, J., \$120.17; Thibaudeau, T., \$250.97; Thibault, D., \$675.37; Thibault, F., \$153.82; Thibault, J., \$2,772.89; Thibault, Joseph, \$220; Thibault, X., \$643.72; Thouin, E., \$1,061.52; Toupin, J., \$147.62; Tremblay, A., \$920.11; Tremblay, C. M., \$873.51; Tremblay, F., \$553.73; Tremblay, F. et Mathieu, J. O., \$13,745.49; Tremblay, L. J., \$365.29; Tremblay, R., \$1,074.15; Trenholme, C. W., \$36,121.50; Trenholme, R. D., \$3,027.08; Trépanier, F. X., \$417.43; Trépanier, Xavier, \$204.77; Trudeau, A., \$1,145.95; Trudeau, Alvarez, \$1,885.92; Trudeau, C., \$1,074.50; Trudeau, E., \$1,571.61; Trudeau, E. et P., \$1,573.33; Trudel, A., \$178.48; True, I., \$297; Turgeon, A., \$616.17; Turgeon, D., \$409.27; Turgeon, E., \$101.46; Turgeon, O., \$158.52; Twyman, W., \$767.10; Tyler, S. P., \$6,899.76; Tyson, J., \$770; Unzer Camp & Kindervelt Co., \$12,000; Union Catholique des Cultivateurs, \$165; Valois, A., \$1,100; Valois, B., \$1,430; Valois, J. M., \$1,814.60; Valois, M., \$547.50; Valois, N., \$878.37; Vanier, A., \$851.36; Vaudry, M., \$287.32; Veilleux, A. B., \$1,634.60; Veilleux, Archelas, \$289.57; Veilleux, P., \$1,700.93; Venne, F., \$525.80; Veronneau, O., \$276.62; Verreault, A., \$415.80; Verreault, J., \$878.26; Verreault, T., \$655.86; Verreault, T., \$151.76; Verreault, T. et E., \$1,083.33; Verret, E., \$400.68; Verret, P., \$796.78; Verrill, F. J., \$407.38; Versailles, J., \$250; Vézina, E., \$124.15; Vézina, Ephrem, \$427.33; Vézina, G., \$191.75; Viau, A., \$2,195.85; Viau, E., \$1,045.57; Viau, Josaphat, \$589.05; Viel, O., \$138.22; Viger, E., \$196.31; Ville de Baie d'Urfé, \$6,990.52; Ville de Belœil, \$438.56; Villeneuve, A., \$800; Villeneuve, G., \$286.77; Villeneuve, H., \$198.40; Villeneuve, L. F., \$3,960; Villeneuve, O., \$154.22; Villeneuve, T. L., \$100.57; Ville de Pointe Claire, \$12,366.69; Ville St-Laurent, \$1,277.89; Vincent, E., \$1,620.47; Vincent, H., \$1,662.79; Vincent, J. A., \$800; Vincent, O., \$22,920; Vinet, B. et J. M., \$1,498.22; Vinet, L. et A., \$301.38; Voyer, G., \$248.49; Voyer, J., \$788.78; Ward, T., \$1,050.35; Watts, G. A., \$5,000; Wells, J., \$250.47; Weston, E. O., \$1,299.16; Weston, F., \$906.32; Westmoreland Co., \$14,569.67; Wheatley, D. E., \$603.94; Wheatly, W., \$4,045; Whinfield, L. G., \$2,260.06; Whissel, W., \$811.06; Whittet, F. B., \$860.59; Wildor, J. E., \$469; Willman, S. et E., \$1,195.92; Willman, S. L. et E. T., \$3,000; Williams-Thomas Ltd, \$136; Wilson, F., \$125; Williams, T., \$247.50; Wood, C., \$450.15; Wood, E., \$214.50; Woodman, H. S., \$145; Yeats, F., \$265; Yelle, Em. A. et Viau, J., \$2,859.45; Yeudall, W., \$5,266.43;

Young, J. A., \$129.62; Young, T., \$3,963.73; Yuill, W. H., \$4,228.68; Comptes au-dessous de \$100, \$27,612.44.

**Frais de transport (\$70,254.08)**—Bouillon, G., \$724.66; Canadian National Rys, \$2,174.23; Canadian Pacific Ry, \$1,668.23; Champoux Autobus & Transport, \$134.32; Chicoutimi-Lac St-Jean Transport, \$463.05; Cie d'Autobus de Charlesbourg, \$242.05; Clarke Steamship Co., \$610.81; Dupont, E., \$18,553; Gatineau Bus Co., \$4,616.81; Montreal Southern Counties Ry, \$2,068; Pelissier, A., \$4,559; Provincial Transport Co., \$33,216.70; Quebec Central Ry, \$111.22; Soulanges, Cartage & Equipment Co., \$398.45; St-Arnault, R., \$552; Comptes au-dessous de \$100, \$161.55.

**Gages (\$2,352,301.32)**—Journaliers, cantonniers, chauffeurs, conducteurs de tracteurs, chevaux, etc., \$2,352,301.32.

**Gazoline et huile (\$110,635.85)**—British American Oil Co., \$12,654.40; Canadian Oil Companies, \$6,821.25; Canadian Petroleum Co., \$214.33; Canadian Tire & Repair Co., \$168.07; Champlain Oil Products Ltd, \$7,549.38; Champoux Autobus & Transport, \$181.54; Cie d'huile Penn-Mass, \$9,150.72; Denault, W. L., \$157.82; Dufresne, J., \$501.04; Elie, J. Ltée, \$4,228.06; Gadouais, M., \$467.19; G. & G. Bros Ltd, \$216.60; Hamilton, F. E., \$2,240.22; Highway Products Regd, \$652.14; Imperial Oil Ltd, \$32,384.59; Lakeshore Construction Co., \$3,723.60; Les Huiles Penco, \$565.11; Les Huiles Richelieu Ltée, \$288.86; Martel, J., \$779.77; McColl Frontenac Oil Co., \$8,470.60; Presto Oil Co., \$100.41; Red River Co., \$773.89; Shell Oil Co., \$11,798.29; Sicotte, A. & Fils, \$1,546.37; St-Cyr & Perron, \$1,016.39; Sun Oil Co., \$217.52; Supertest Petroleum Co., \$1,879.15; Tremblay, A., \$104.52; Villeneuve, H., \$135.73; Welden Motor Sales, \$542.74; Comptes au-dessous de \$100, \$1,105.55.

**Location d'outillage (\$301,706.28)**—Accessoires & Outillages Ltée, \$807.50; Beaudet & Bergeron, \$100; Beaudoin, J. H. Ltée, \$118.80; Belmont Construction Co., \$2,089.03; Canadian Refractories, \$694.75; Champoux, C., \$726.53; Cie de Construction Lavolette Ltée, \$1,045.15; Cie de Construction & Pavage de Hull Ltée, \$512.66; Cité de Lachine, \$180; Collège de Ste-Anne, \$184.30; Construction Equipment Co. Ltd, \$360; Crédit à "Dépenses ordinaires—Réparation et entretien des chemins", page 307, \$177,430.53; Devito, M., \$120; Dupont, E., \$666; Fabi & Fils, \$240; Gorman, T. C. Construction Co., \$1,500; Kennedy Construction Co., \$250; Kiernan, R. H., \$416; Lakeshore Construction Co., \$11,706.03; Lapan, F. Ltée, \$3,041.70; Lareault, J., \$785.17; Leclerc, A., \$445.16; Local Construction Co., \$20,541.31; Massicotte, E. & Fils, \$8,302.72; McNally, Patterson & Hanes, \$2,125; Modern Paving Eastern Ltd, \$400; Montreal Construction Supply, \$776.05; Montreal & Southern Counties Ry, \$5,034; Montreal Tent & Tarpaulin Co., \$231; O'Connell, H. J. Ltd, \$29,118.25; Provincial Paving Co., \$100; Provincial Transport Co., \$7,752; Raymond, McDonell & Co., \$6,741.35; Roberge, J. Ltée, \$6,862.80; Sicotte, A. & Fils, \$6,576.31; South Shore Construction Inc., \$831.04; Ste-Marie, J. U., \$916; Trudeau, A., \$1,122.90; Comptes au-dessous de \$100, \$856.24.

**Matériaux (\$886,396.61)**—Allard, E., \$469.04; Allard, L., \$276.60; Allard, R. L., \$119.55; Arbour, J., \$411.17; Archambault, E., \$721.24; Arsenaute, C., \$497.27; Asselin, A., \$347.10; Auclair, J. O., \$630.96; Audet, J., \$206.50; Audet, J. D., \$782.46; Audet, P., \$149.73; Bardier, A., \$405.27; Bardou & Fils Ltée, \$176.98; Baribeau, H., \$285.73; Baribeau & Fils, \$1,589.55; Beaulieu, A., \$447.53; Beauséjour, O., \$177.50; Bédard, O., \$700; Bélanger, C., \$869.24; Bélanger, D., \$109.13; Bélanger, F. X., \$374.30; Bélanger, J., \$161.60; Bélanger, M., \$114.44; Bélanger, O. & Fils Ltée, \$440.22; Bélanger, P., \$175.91; Beliveau, H., \$142.78; Bellefleur, E., \$159; Belley, H., \$144.20; Belzil, O., \$146.26; Bergeron, E., \$313.10; Bergevin, M., \$110; Bernatchez, J., \$234.60; Bernier, E., \$148.46; Bernier, S., \$444.66; Berthel, J. D., \$1,679.62; Berthel, J. O., \$322.80; Bertrand, J., \$1,000; Bérubé, A., \$266.93; Bérubé, Armand, \$142.06; Bérubé, G. E., \$565.30; Bessette, H., \$264.46; Bigras, H., \$243; Bilodeau & Doré Eng., \$1,070.03; Bisailon, O., \$1,444.06; Blain, W., \$382.77; Blais, E., \$373.75; Boillat, G., \$233.21; Boivin, P., \$220.84; Borduas, T., \$176.30; Bouchard, D. Ltée, \$108.10; Bouchard, J. A., \$205.67; Boucher, J., \$289.08; Bourassa & Cie, \$165.75; Bourgeois, E., \$1,748.36; Bourque, A., \$114.50; Brassard, C. A., \$670.40; Brault, A., \$688.94; Brault, X., \$3,334.93; Breton, J. L. P., \$121.30; Brisson, E., \$325.96; Brossard, C. A., \$1,367.89; Brosseau, A., \$169.13; Brouillard, C. A. Ltée, \$171.13; Bruneau, A., \$344.21; Bujold, E., \$132.55; Bujold, S., \$120.85; Bureau de Reconstruction Economique, \$143,984.92; Canada Cement Co., \$331,057.45; Canada Creosoting Co., \$1,678.47; Canadian Refractories Ltd, \$213.19; Canadian Quarries Ltd, \$28,827.23; Carbonneau, O. Eng., \$173.45; Carlin, J., \$219.55; Caron, F., \$154.35; Caron, I., \$139.69; Caron, J. A., \$169.04; Carpentier, A. N., \$1,018.38; Carrier & Goulet Eng., \$435.43; Carrière Château Eng., \$3,077.09; Carrière Gravel Ltée, \$21,619.56; Carrière St-Barthelemy Ltée, \$3,523.29; Carrière St-Emile Eng., \$1,568.38; Carrière St-Maurice Ltée, \$717.38; Carrière Trois-Rivières Ltée, \$2,987.72; Cartierville Lumber Co., \$2,355.39; Cavanagh, F., \$124.12; Chailifour, O. Inc., \$118.12; Champlain Lumber Co., \$555.82; Champoux Autobus & Transport, \$1,442.01; Champoux, C., \$228.31; Chapados, Z., \$887.56; Cie de Bois de Luceville, \$1,050.58; Cie d'Immeubles Clerco, \$205.44; Clarkson, C., \$412.38; Cloutier, E., \$310.75; Coffrey, A. D., \$103.90; Collège Ste-Anne de la Pocatière, \$113.95; Consolidated Paper Co., \$1,121.33;

## Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite

## Chemins de grande communication: Construction—Suite

Corriveau, A. O., \$1,054.06; Corriveau, O., \$1,168.85; Côté, A. & Frère, \$104.64; Côté, Boivin & Cie, \$130; Côté, C., \$326.29; Côté, G., \$238.91; Coulombe, E., \$295.84; Coulombe, M., \$827.64; Couture, A., \$207; Couture, R. O., \$493.28; Couvier, M., \$240.17; Cyr, R., \$144.25; Daigle Lumber Ltd, \$10,017.84; Dalcourt, P., \$228.05; Dallaire & Dallaire, \$222.51; Dallaire, J. W., \$431.58; Damboise, J., \$772.77; Dancause, G., \$120.78; Dancause, L., \$122.35; Daoust, J., \$501.35; Daid, L. G., \$118.79; Decharrette, C., \$569.10; Delarosbil, A., \$110; Delwaide & Goffin, \$256.45; Deneault, A., \$379.25; Dépt de la Voirie, \$7,266.17; Desaulniers, E., \$142.50; Deslauriers, A. & Fils Ltée, \$915.36; Desrochers, L. & Fils, \$214.08; Devault, R., \$102; Dominion Rubber Co., \$100.63; Doucet, P., \$213.75; Dubois, E., \$854.30; Dubois, L. A., \$111.97; Duchesne, J., \$249.35; Duguay, J., \$193.99; Dupras, L., \$111.35; Dupré, A., \$25,058.47; Dupuis, J. P., \$499.65; Dupuis, L., \$1,099.07; Dupuis, P., \$107.78; Dupuis, R., \$417; Durocher, C., \$800.20; Duval, A., \$278.54; Duval, R., \$150.12; Ferron, O., \$100; Fiset, O., \$121; Foley, J., \$122.64; Fortin, E., \$528.90; Fortin, S. W., \$141.07; Furlong, P., \$319.43; Gagné, A., \$126; Gagné, C., \$101.20; Gagnon, C. A., \$205.96; Gagnon & Cie Enrg., \$256.36; Gagnon, I., \$110.04; Gagnon, P., \$599.30; Gareau, A., \$296.35; Gariépy, F. X., \$150; Gatién, P., \$289.53; Gaudreault, E., \$332.63; Gauvin, C., \$192.90; Gendron, R. M., \$608.60; Genest, A., \$198.22; Giguère & Bégin, \$1,136.35; Giguère, J. F., \$230.50; Gingras & Frère Inc., \$903.65; Girard, L., \$420.69; Giroux, D., \$2 232.90; Godin, G., \$130.03; Gohier, E. Ltée, \$1,422.19; Gorman, H., \$112.90; Gorman, R., \$332.20; Gosselin, A., \$219.38; Gosselin, B., \$397.61; Gosselin, J. E., \$369.72; Goulet, D., \$193.50; Goyer, E., \$13,185.66; Goyette, J. R., \$432; Graham, D. R., \$137.92; Grand Hotel, \$643.36; Grégoire, M. & Fils, \$255; Grégoire, O., \$226.65; Guay, A., \$434.34; Guelph Cask Veneer Plywood Co., \$119.03; Guérin, N., \$136.77; Guité, C. F., \$1,238.34; Haines, A., \$906.94; Hamel, L., \$374.92; Hardy, G., \$922.37; Harvey, A., \$700; Harvey, J., \$108.13; Henry, G., \$1,572.75; Héroux, R., \$808.19; Hôtel Balmoral, \$612.66; Hôtel Chez François, \$127.31; Hôtel Grand Central, \$185.90; Houle, A., \$446.03; Houle, P., \$1,313.10; Jackson, A. M., \$803.19; Jetté, L., \$615.70; Laberge & Marchand Enrg., \$1,442.62; Labrecque, J., \$323.55; Labrie, I., \$209.34; Lacasse, J., \$165.30; Laflamme, A., \$121.80; Lafortune, E., \$232.40; Laframboise, O., \$140.15; Lafrance, A., \$321.97; Lagacé Quarry, \$6,773.25; Lakeshore Construction Co., \$9,576.69; Lambert, A., \$409.71; Lamontagne, J. T., \$2,711.20; Landry, N., \$451.99; Langlois, E., \$236.51; Langlois, J. F., \$176.21; Lapan, F. Ltée, \$6,874.56; Lapointe, A., \$3,150.36; Laprise, E., \$173.78; Laquerre, A., \$5,419.66; Lareault, J. Ltée, \$737.24; Laroche, E., \$396.34; Laroche, J. L., \$199.25; Larose, J., \$554; Larouche, J., \$316.71; Larouche, J. B., \$2,356.78; Larouche, Jean-Baptiste, \$3,948.43; Lathieq, D., \$111.15; Laval Construction Inc., \$211.20; Lavoie, N., \$641.52; Lebel, J. A., \$261.58; Leblanc, C., \$615.20; Leblanc, H., \$540; Leblanc, J. A., \$198.90; Legendre Lumber Co., \$628.96; Lemelin, M., \$152.04; Lemieux, A., \$150.76; Leroux & Frère, \$198.64; Les Casseaux de St-Félicien Ltée, \$259.53; Létourneau, A., \$119.28; Levesque, J., \$513.03; Little, G., \$156.70; Longpré & Frère, \$283.65; Lortie, E., \$123.53; Lortie, P. L., \$7,509.29; MacCullough, R., \$206.55; Maltais, A., \$897.16; Marcouiller, F., \$301.05; Marcouiller, F., \$497.74; Marine Industries Ltd, \$125.74; Mathieu, S., \$194.76; Martin, P., \$246.77; Massé, F., \$104.43; McClinton, L., \$377.13; McGie, A., \$106.55; Ménard, A., \$193.32; Mercure, C., \$14,948.17; Mercure, J. M., \$968.54; Paradis, R., \$1,265.57; Michaud, A., \$431.55; Miner, R. H. Co., \$2,784.17; Miville, E., \$139.60; Monette, E., \$2,890.44; Montreal Dual Mixed Concrete Ltd, \$3,857.19; Montreal Quarries Ltd, \$1,479.41; Morin, E., \$116.71; Morin, R., \$989.64; Morneau, J. P., \$124.04; National Quarries Ltd, \$14,643; National Sand & Material Co., \$179.55; Noël, L. O. Inc., \$136.80; Osmose Wood Preserving Co., \$641.27; Ouellet, L., \$120.71; Ouellet, T., \$154.43; Ouellet, W., \$328.78; Ouimet, E., \$172.31; Paiement, L. P., \$120; Painchaud, G., \$126.92; Paquin, I., \$125; Pelchat, E., \$107.94; Pelletier, F., \$185.04; Pelletier, V., \$141.33; Perreault, O., \$285.91; Perrier, L., \$223.03; Pettigrew, H., \$230.26; Pettigrew, L., \$114.03; Pettigrew, L. J., \$363.23; Pilon, O., \$818.64; Plourde, E., \$105.82; Pointe Claire Lumber Co., \$486.80; Poirier, C., \$979.95; Poirier, L., \$104.27; Poulin, E., \$270.50; Prévost, D., \$217.88; Privé, C., \$219.93; Proudfoot, A., \$523.77; Proulx, A., \$250.58; Proulx, E., \$112.61; Provincial Construction Co., \$1,300; Red River Co., \$2,221.29; Roberge, E., \$103.40; Rondeau, J. N., \$663.60; Roy, A., \$161; Roy, E., \$100.63; Saguenay Furniture Co., \$199.22; Saindon, A., \$228.60; Saulnier, F., \$750.16; Savoie & Frères, \$499.15; Savoie, H., \$414.71; Séguin, J. J. Co., \$2,009.10; Sévigny, A., \$609.42; Simard, B., \$300.48; Simard, F., \$168.60; Sirois, G., \$178.45; Société d'Entreprises Générales Ltée, \$169.36; South Shore Lumber & Builders Supplies Ltd, \$3,021.58; Standard Clay Products Ltd, \$229.38; Standard Lime Co., \$2,135.71; St-Bruno Quarry & Paving Co., \$10,205.72; St. Francis Rock Products & Equipment Ltd, \$165.05; St-Laurent, L. P., \$163.43; St-Laurent Quarry Ltd, \$153.88; St-Laurent Stone Products & Supplies Ltd, \$2,766.51; Stretch, R.,

\$326.76; Succession Lalumière, \$200; Sully, T. A. B., \$161.87; Sutton, D. P., \$188.35; Sylvain, R., \$425.21; Tapp, A., \$133.84; Tardif, J. T., \$145; Tennier, L., \$168.61; Tétrault, E., \$136.31; Thérberge, J. R., \$165.55; Therrien, O., \$860.11; Thibaudeau, P., \$176.82; Thibault, C., \$205.02; Thibault, L., \$216.38; Thiboutot, E., \$1,406.82; Thivierge, J. Ltée, \$110.40; Toll, H., \$106.27; Tremblay, A., \$265.10; Tremblay, H., \$167.11; Tremblay, J. L., \$1,165.74; Tremblay, L. P., \$102.50; Tremblay, L., \$1,498.80; Tremblay, N., \$1,876.20; Tremblay, T. L., \$469.25; Trépanier, W., \$126; Trépanier, Wilson, \$615.20; Trottier, S., \$107.51; Trudeau, A., \$4,573.95; Trudel, G., \$225; Turgeon, A., \$500; Turgeon, J. L., \$107.32; Veillette & Frères Ltée, \$10,135.26; Verdon, D. Ltée, \$272; Verocchio, D. Ltée, \$5,200; Villeneuve, A., \$3,298.94; Villeneuve, L., \$325.25; Walsh, S., \$555.30; Watchorn, G., \$422.14; Webster & Sons Ltd, \$526.05; Welden, J., \$316.49; Wright Brothers Supply Ltd, \$4,688.95; Comptes au-dessous de \$100, \$20,297.29.

**Ponceaux et tuyaux (\$42,119.86)**—Accessoires et Outillages Ltée, \$111; Asselin & Lapierre, \$624.25; Brunet, R., \$1,179; Canada Creosoting Co., \$3,359.09; Canada Ingot Iron Co., \$230.28; Castonguay, L., \$284.76; Cie Bédard Ltée, \$1,079.59; Cie des Produits de Ciment, \$242.50; Duchesne, R., \$770.40; Gagnon, L., \$832.46; Gamache, J., \$130.95; Jetté, J. E. Ltée, \$200.78; Lalime & Cadorette Enrg., \$3,922.56; Lamb, J. H., \$629.37; Lambert, F. X., \$527.25; Lynn, MacLeod Engineering Supplies Ltd, \$258.75; Matte, J. A., \$1,974.80; Pépin, A., \$476.63; Pressure Pipe Co. of Canada, \$5,830.65; Quebec Culvert Corporation, \$6,619.12; Rhéaume, E., \$206.50; Rousseau, T. E., \$3,400; Séguin, J. J., \$2,343.25; Société de Construction Moderne, \$513.01; Standard Clay Products Ltd, \$3,480.18; St-Louis, J. R., \$2,323.40; Comptes au-dessous de \$100, \$569.33.

**Produits bitumineux (\$434,409.97)**—Barrett Co., \$19,444.50; Bourbonnais, J. A., \$755.69; British American Oil Co., \$86,892.62; Brunner Mond Canada Sales Ltd, \$27,234; Canada Creosoting Co., \$19,095.21; Canadian Bitumuls Co., \$3,803.48; Canadian Oil Companies, \$116.57; Colas Roads Ltd, \$9,959.48; Construction Rive Sud Inc., \$109.11; Currie Products Ltd, \$23,000.63; Dominion Tar & Chemical Co., \$11,060.37; Imperial Oil Co., \$191,123.29; Lagacé Quarry, \$1,288.78; Laval Construction Inc., \$4,556.16; Local Construction Co., \$4,964.49; Modern Paving (Quebec) Ltd, \$2,326; National Paving & Construction Co., \$3,322.76; Pépin, A. Ltée, \$937.50; Provincial Construction Co., \$1,216.21; Raymond, McDonell & Co., \$3,644.01; Rousseau, T. E., \$19,469.47; Comptes au-dessous de \$100, \$89.64.

**Provisions (\$46,936.35)**—Bastarache, J., \$153.55; Beaubien, J. A., \$395.78; Beauchemin, L., \$350; Bisailon, O., \$673.04; Blais, D., \$1,347.96; Brault, F., \$1,955; Carmichael, H., \$412.76; Coopérative Fédérée de Québec, \$348; Côté, E., \$416.74; Denis, R., \$108.70; Drolet, A., \$575.58; Drolet, N., \$724.42; Fortin, A., \$120; Fortin, J. L. Ltée, \$515.52; Gauthier, J. A., \$247; Gauthier, L., \$430.19; Gauvin, G., \$368; Germain, A., \$132; Girard & Frère, \$129.60; Giroux, D., \$348.18; Gravel, C. & Fils, \$113.92; Hawey, A., \$1,328.79; Hôtel Bellerive, \$141; Hôtel Central, \$175.88; Hôtel Vallières, \$203.21; Hôtellerie de Beau-rivage, \$166.50; Hyman, Wm. & Sons Ltd, \$308.56; Jetté, P., \$1,039.18; Labrador Fisheries Ltd, \$175.82; Lake View House, \$258.21; La Maison J. N. Legault, \$100.80; Lamontagne, F. X., \$237.69; Larochelle & Fils Enrg., \$354.82; Larouche, J., \$391.50; Marcoux, E., \$799.66; Marier, J. D., \$789.53; Marineau, J., \$577.10; Morin, R., \$520; Neault, J. G., \$8,418.75; O'Connell, H. J. Ltd, \$5,196.34; Plante, E., \$123.31; Rioux & Pettigrew Ltée, \$725.61; Rousseau, A., \$147.89; Savoie & Frère, \$514.86; Savoie & Soucy, \$11,231.27; Séguin, O. P., \$184.25; Smith, J. R., \$120.95; Sylvain, E. Enrg., \$233.25; Tremblay, W., \$102; Comptes au-dessous de \$100, \$2,503.68.

**Quincaillerie et pièces de rechange (\$264,518.12)**—Accessoires & Outillages Ltée, \$11,648.13; Alley, J. & Côté, \$135; Anglo Canadian Wire Rope Co., \$724.15; Bacon, F. & Co., \$644.30; Beauchamp, P., \$262.58; Beauchamp, Paul, \$365.74; Beaudoin, J. H. & Cie, \$404.93; Bennett Foster Co., \$125.60; Berthel, J. D., \$257.61; Bertrand, A., \$146.10; Blanchard, L. R., \$1,546.63; Blondin, A. Ltée, \$3,129.05; Bouchard, D., \$983.28; Brousseau & Frère, \$308.15; Bureau, N., \$178.56; Canada Creosoting Co., \$144.58; Canadian Industries Ltd, \$6,292.10; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$920.35; Canadian Tube & Steel Products Ltd, \$43,520.29; Cantin & Fils Enrg., \$235.05; Chamberlin, R. S., \$165.84; Champagne, A., \$174.15; Cie Bédard Ltée, \$622.97; Cie Dussault & Lamoureux, \$196; Collège de Ste-Anne de la Pocatière, \$130.01; Collet & Frères Ltée, \$1,027.04; Construction Equipment Co., \$120; Côté, O., \$1,639.36; Côté, O. C., \$583.53; Côté, Boivin & Cie, \$840.79; Coulombe, J. F. & Cie, \$926.34; Coulombe, M., \$103.99; Crête, J. J., \$1,020.21; Daigle Lumber Ltd, \$776.08; Daigneault, G. Ltée, \$164.55; Demers, J. L. Ltée, \$1,627.86; Deserres, O. Ltée, \$145.93; Deslauriers, A. & Fils, \$824.21; Desmarais & Demontigny, \$339; Desrochers, A., \$114.10; Desrochers, L. & Fils, \$359; Devito, D., \$126.53; Dion, J., \$153; Dominion Wire Rope & Cable Co., \$1,762.57; Drummond, McCall & Co., \$170; Dupré, L., \$205.20; Ferronnerie de Cabano, \$126.46; Ferronnerie Landry, \$492.44; Fortin, J. L. Ltée, \$343.68; Frost Steel & Wire Co., \$436.51; Gagnon, L., \$1,367.51; Gaspesian Fertilizer Co., \$133.60; General Equipment Regd, \$103.66; General Steel Wares Ltd, \$242.20; General

## Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite

## Chemins de grande communication : Construction—Suite

Supply Co. of Canada, \$206.66; Gervais, C. O. & Frères, \$311.65; Giguère, A., \$516.67; Giguère & Bégin, \$324.77; Gorman, T. C. Construction Co., \$500; Gouin, P. A. Engr., \$678.99; Goupil, E., \$146.20; Gravel, F., \$360.50; Gravel, O. L., \$404.25; Guenette, A., \$151.52; Guité, C. F., \$721.38; Gulf Pulp & Paper Co., \$183.57; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$446.92; Habel, P., \$234.84; Hall Engineering Ltd, \$130; Houle, J., \$254.45; Hyman, W. & Sons Ltd, \$148.83; Ideal Machine Shop, \$314.35; Jalbert, D., \$114.80; Johnson Wire Works Ltd, \$114.31; Just Equipment & Supply Co., \$1,298.19; Keable, J. N., \$642.08; Kelley & Leduc, \$901.75; Labrie, L., \$102.30; Laferté, J. A., \$127.75; Lalime & Cadorette Engr., \$2,914.64; La Machinerie Moderne Engr., \$1,457.13; La Machinerie Omega, \$20,716.35; Lamb, F. X., \$158.10; Lamontagne, F. X., \$160.43; Landry, F. B., \$104.34; Langlois, A., \$223.54; Laquerre, A., \$564.89; La Société de Construction Moderne, \$214.25; Laurentide Gloves & Mitts, \$158.43; Laurin, H., \$198.79; Laval Construction Inc., \$111.11; Lebeault, J., \$503.75; Lebeault, V. Ltée, \$153.17; Leblond, L., \$205.24; Lefebvre & Frères Ltée, \$420.77; Legault, J. A., \$177.89; Lemieux, J. E. Engr., \$506.12; Lepage, A., \$239.91; Lepage, R., \$106.05; Lepine, J. D., \$299.94; Les Entreprises de Construction de Québec Ltée, \$491.44; Les Industries G. I. Lachance, \$708.46; Lewis Bros. Ltd, \$2,479.29; Lortie, P. L., \$901.90; Mahoney & Rich Ltd, \$230; Marchessault, L., \$326.43; Massicotte & Frères Ltée, \$2,566.56; McOuat, T. & Son, \$194.76; Mercure, C., \$156.54; Mitchell, J. S. & Co., \$274.26; Morel, L., \$414.30; Murray, A. & Co., \$1,312.30; Mussens Ltd, \$187.95; Normand, J. P., \$114; O'Connell, H. J. Ltd, \$1,278.27; Osmose Wood Preserving Co., \$100.96; Ouellet, A., \$468.26; Ouellet, W., \$249.67; Pagé Construction (Québec) Ltée, \$762.23; Pagé, J. R., \$131.10; Pépin, A. Ltée, \$1,114.79; Poirier, A. & Frères, \$150; Proulx, J. S., \$302.72; Proulx, L., \$182.68; Quebec Culvert Corporation, \$657.40; Racine, R., \$124.79; Ravary, H., \$1,055.94; Rheault, A. Engr., \$163.70; Robertson, J. Co., \$3,262.37; Rousseau, L., \$332.27; Routhier, M., \$104.92; Roy & Brassard, \$184.21; Samson & Filion Ltée, \$1,947.90; Savoie, J. A. M., \$605.93; Sicotte, A. & Fils, \$569.75; Soulanges Cartage & Equipment Co., \$135.58; Spielman Agenciers Regd, \$340.73; Steel Co. of Canada, \$9,101.19; St-Jacques, O., \$380.91; St-Lambert Hardware Co., \$335.40; St-Maurice Valley Paper Co., \$1,089.42; Ste-Marie, J. U., \$2,138.28; Talbot, R., \$226.88; Terry Machinery Co., \$1,819.99; Thivierge, J., \$134.83; Tremblay, A., \$148.65; Truscon Steel Co. of Canada, \$86,643.11; Union des Carrières & Pavages Ltée, \$109.22; Veillette & Frères Ltée, \$384.83; Vermette, E., \$138.04; Webster & Sons, \$748.53; Wright Brothers Supply Co., \$545.76; Young, H. Co., \$382.40; Comptes au-dessous de \$100, \$7,138.25.

## Salaires et dépenses de voyage des ingénieurs résidents (\$497,026.46)—

Abréviations: Salaires (s) Dépenses (d)

Adam, A., d, \$892.46; Allaire, L., s, \$75; Allard, J., s, \$63; Allard, L., s, \$360.75; Allard, Lucien, s, \$78; Allard, N., d, \$58.73; Allen, C., s, \$5; Amyot, J., s, \$1,362.50, d, \$1,619.97; Amyot, P., s, \$206.50; Antaya, A., s, \$4.50; Archambault, J., s, \$250.00, d, \$167.18; Archambault, P. E., s, \$38.75; Arsenault, A. F., d, \$10.87; Arsenault, R., s, \$6.50; Asselin, E., s, \$258; Asselin, L., d, \$89.28; Attaman, A., s, \$98.50; Aubé, R., s, \$72; Aubé, Roland, s, \$45; Aubert, E., s, \$180; Aubert, M., s, \$4.84, d, \$64.81; Aubry, G., s, \$30; Auclair, C. A., s, \$250, d, \$5.90; Auclair, R., s, \$45; Audet, P., s, \$1,568.01, d, \$216.51; Audet, P. E., s, \$200, d, \$120; Ayotte, C., s, \$27.50; Ayotte, F., s, \$505.64; Ayotte, J. R. L., s, \$1,752.42, d, \$62.16; Babeu, A., s, \$6.75; Babin, J., s, \$51; Babineau, J., s, \$188; Baril, U., s, \$27.50; Barrette, A., s, \$675, d, \$371.87; Barron, E., s, \$159; Barsalou, J., s, \$477, d, \$216.10; Bates, J. O., s, \$100.37; Baulne, E., s, \$63; Beaubien, J. L., d, \$22.50; Beaucage, J. G., s, \$32; Beauchamps, A., s, \$5; Beauchamps, H., s, \$325.50; Beauchamps, Henri, s, \$171.50; Beauchesne, B., s, \$220; Beaudin, F., d, \$5.65; Beaudoin, N., s, \$10, d, \$2.50; Beaudry, M., s, \$20.16; Beaulieu, J. L., d, \$186.91; Beaulieu, O., s, \$82; Beaulieu, R., d, \$2.10; Beaunoyer, M., s, \$85.50; Beaupré, B., s, \$300; Beauregard, A., d, \$19.46; Beauregard, M. R., s, \$750; Beauvais, J., d, \$1.65; Beauvais, J. E., d, \$7.75; Beauvais, L., d, \$4.80; Bédard, H., s, \$1,520, d, \$949.83; Bédard, J. P., d, \$7.20; Bédard, L., s, \$27.50; Bédard, Lucien, s, \$389; Bédard, M., s, \$217.50; Beetz, M., s, \$213; Beetz, N., s, \$39; Bégin, H., s, \$208.75; Bélair, R., s, \$80, d, \$40.40; Bédard, G., s, \$87; Bélanger, A., s, \$6; Bélanger, Alf., s, \$27.50; Bélanger, Arsène, s, \$21; Bélanger, Art., s, \$7.50; Bélanger, G. H., s, \$239.50, d, \$580.30; Bélanger, Henri, s, \$437, d, \$92.87; Bélanger, Hubert, s, \$12.50; Bélanger, L., s, \$7.50; Bélanger, Lucien, s, \$272.38, d, \$106; Bélanger, P. F., s, \$201; Bélanger, R., s, \$7.50; Bélanger, V., s, \$56; Bellavance, A., s, \$72.50; Bellavance, E., s, \$52.50; Belleau, H., s, \$1,299.19, d, \$2,432.38; Belleau, R., s, \$295.63; Belle-Isle, G., s, \$15; Bellevue, L., d, \$712.90; Bellerose, J. E., s, \$43.25; Belzile, L., s, \$171; Benoit, F., s, \$12.25; Bergeron, L., d, \$1,296.94; Bergeron, R., s, \$51; Bernard, G., s, \$90.60; Bernier, A., s, \$247.50; Bernier, Alph., s, \$77.50; Bernier, L., s, \$372.50; Bernier, O., s, \$27.50; Berthiaume, R., s,



\$180.75; Berthiaume, R. A., s, \$87; Berthold, E., s, \$397.50; Bertrand, B., s, \$1,347.32, d, \$452.89; Bertrand, F., s, \$900; Bertrand, J., s, \$45, d, \$9.22; Bertrand, Roger, s, \$6; Bessette, A., s, \$92.80; Biard, W., s, \$5; Bidégaré, L. P., s, \$530, d, \$227.73; Bigras, J. A., s, \$1,046.85, d, \$307.20; Bilodeau, M., s, \$102.50; Biron, P., s, \$72; Biron, R., s, \$15; Bisson, R., d, \$40; Bisson, Rodolphe, s, \$231, d, \$87.25; Blais, F., s, \$37.50; Blais, H., s, \$52.50; Blais, X., s, \$438.50; Blanchette, A., s, \$316, d, \$189.88; Blouin, H., s, \$67.50; Blouin, M., s, \$623.95; Boileau, C. A., s, \$354.77, d, \$38.63; Boileau, J. E., s, \$750, d, \$290.98; Boisclair, R., s, \$350, d, \$123.40; Boisseau, Y., s, \$1,040.32; Boissinot, G., s, \$1,170.32; Boiteau, J. A., s, \$62.50; Boisvert, M., s, \$12; Boivin, M., s, \$155; Boivin, R., s, \$243; Boivin, Y., s, \$159; Bolduc, A., s, \$1,148.25, d, \$1,529.28; Bolduc, B., s, \$12.50; Bolduc, H. L., s, \$404.25; Bolduc, J. A., d, \$62.71; Bolduc, L., s, \$12.50; Bordeleau, D., s, \$3.75; Bordeleau, M., s, \$3.75; Borduas, A., d, \$24.27; Borduas, H., d, \$156.51; Bossé, A., s, \$27.50; Bouchard, A., s, \$5; Bouchard, C., s, \$30; Bouchard, P., s, \$111; Bouchard, F. D., d, \$23.27; Bouchard, J., d, \$5.95; Bouchard, J. M., s, \$10; Bouchard, L., s, \$168; Bouchard, Philias, s, \$90; Boucher, L., s, \$291.25; Boucher, Lorenzo, s, \$80.50; Boucher, M., s, \$21.25; Boucher, P. E., s, \$39; Boudrault, J., s, \$39; Bouffard, H., s, \$63; Boulanger, L., s, \$345; Boulanger, J., d, \$4.25; Boulay, P., s, \$42.50; Boulé, E., s, \$37.50; Bourassa, P., s, \$65; Bourassa, R., s, \$22.50; Bourbeau, G., s, \$60; Bourdages, M., s, \$9; Bourdeau, F., s, \$6; Bourdeau, L., s, \$212.70, d, \$230.86; Bourdeau, M., d, \$1,172.88; Bourdeau, R., s, \$643.74; Bourduas, J., s, \$450; Bourgeois, C. E., s, \$1,323.95, d, \$542.93; Bourque, H., d, \$0.20; Bourret, P., s, \$21; Bousquet, P., s, \$371.25, d, \$370.22; Boutet, A., s, \$60; Boutet, C. E., s, \$132; Boutet, R., s, \$465; Boutin, L., s, \$24; Bouvier, R., s, \$111; Boyd, R., s, \$300; Boyer, A., s, \$12.50; Boyer, W., s, \$7; Brais, R., s, \$150, d, \$16.55; Branchaud, A., s, \$900, d, \$3,628.94; Branchaud, N., s, \$258, d, \$15.72; Brassard, C. A., d, \$12.80; Brault, D., s, \$216; Brazeau, L., s, \$104, d, \$43.40; Breman, T., s, \$204; Breton, C., s, \$12.50; Breton, J. A., s, \$440.32, d, \$61.30; Breton, M., s, \$78; Brière, R., s, \$253.23, d, \$32.97; Brisebois, J. A., d, \$81.40; Brissette, E., s, \$17.70; Brissette, P., s, \$136.80; Brodeur, A., d, \$28.45; Brodeur, Auray, s, \$2,571.26, d, \$448.35; Brodeur, R., s, \$231; Brossard, C. A., d, \$22.10; Brossard, P., s, \$33; Brosseau, G., s, \$37.10; Brosseau, P., s, \$162; Brouard, F. D., s, \$124, d, \$6.80; Brown, L. O., s, \$975, d, \$1,133.69; Bruneau, B., d, \$20; Brunelle, P. E., s, \$977.50, d, \$1,036.43; Brunet, M., s, \$9; Brunet, P., s, \$228; Bruno, C., s, \$25; Bussièrès, L., s, \$10; Bureau, A., s, \$7.50; Caille, P., s, \$296; Cameron, J., s, \$7.50; Campeau, C. E., s, \$269.24, d, \$25.60; Cantin, E., s, \$680; Carboneau, J., s, \$664, d, \$160.15; Careau, M., s, \$1,187.50, d, \$2,523.76; Carignan, A., s, \$182; Carle, R., d, \$1,574.88; Caron, A., s, \$35.75; Caron, C., s, \$1,150.34, d, \$481.75; Caron, E., s, \$8.75; Caron, G., s, \$103.50; Caron, G. G., s, \$78; Caron, H. G., s, \$24; Caron, L. A., s, \$9.63; Caron, Lucien, s, \$580.05; Caron, R., s, \$103.75; Caron, W., s, \$35; Carpentier, A. S., d, \$677.12; Carrier, A., s, \$288.75; Carrier, L. A., s, \$1,016.39, d, \$713.49; Carrier, M. L., s, \$483.88, d, \$322.25; Carrière, P., s, \$90.72; Cartier, J., d, \$624.11; Cartier, P., s, \$118.50; Cartier, R., s, \$39; Catudal, L., s, \$1.12; Cayer, A., s, \$48; Cayer, Armand, s, \$67.50; Cayer, J., s, \$118.80; Chabot, E., s, \$213; Chabot, O., s, \$12; Chabot, R., s, \$177; Chabot, Raymond, s, \$3; Chagnon, L., s, \$50, d, \$1.56; Chagnon, O., s, \$12.50; Chagnon, R., s, \$6; Chagnon, René, s, \$6; Champagne, J., s, \$77.50; Champagne, J. G., s, \$144, d, \$4; Champoux, G., s, \$556.65; Chapados, G., s, \$164; Chapdelaine, C., s, \$312.50, d, \$11; Chapdelaine, Clovis, s, \$312.50; Chapdelaine, E. C., s, \$62.50; Charbonneau, A., s, \$7.50; Charbonneau, Antonio, s, \$281.25; Charbonneau, E., s, \$1.875; Charbonneau, G., s, \$1,386.94, d, \$1,028.79; Charbonneau, J. E., s, \$52, d, \$1,628.48; Charette, P., s, \$64.60; Charlebois, U., s, \$19.50; Chatigny, R., s, \$7.50; Chaurat, J. L., s, \$445, d, \$362.58; Chauvette, P. E., s, \$7.50; Chenier, G. H., s, \$5; Chenier, Z., s, \$72; Chevalier, L., d, \$14.58; Chiasson, A., s, \$54; Choquet, G., s, \$368; Choquette, L., d, \$12.40; Chouinard, A., d, \$4.55; Chouinard, D., d, \$2.70; Chouinard, J. An., s, \$55.13; Clavet, R., s, \$458.50; Cloutier, A., s, \$402.50; Cloutier, E., s, \$1,870.25, d, \$198.71; Cloutier, R., s, \$312; Coallier, S., s, \$24; Coderre, J. A., s, \$523.76; Coderre, J. H., s, \$142.18; Coderre, R., s, \$294; Collin, P., s, \$102; Comtois, P. E., s, \$110, d, \$74.92; Connolly, J., s, \$1,225.70, d, \$1,294.82; Cordeau, A., d, \$3.25; Cossette, I., s, \$770.16; Côté, A., s, \$15; Côté, Alph., s, \$208.75; Côté, C., s, \$561.50; Côté, E., d, \$270.72; Côté, G., s, \$720; Côté, Gérard, s, \$62.50; Côté, G. H., d, \$9.89; Côté, J., s, \$407.27, d, \$2,639.31; Côté, J. G., s, \$491.66, d, \$173.57; Côté, L., s, \$102; Côté, M., s, \$372.50; Cotes, A., s, \$147; Couet, M., s, \$275.50; Coulombe, F., s, \$595; Coupal, J., s, \$12.50; Coupienne, G., s, \$1.175, d, \$496.95; Coursol, J., s, \$229.67; Courtemanche, E., s, \$499.25; Courtemanche, R., s, \$60, d, \$19; Coutu, A., s, \$309; Couture, H., s, \$414; Couture, R., s, \$41.25; Croisetière, M., s, \$528.50, d, \$51; Cross, M., s, \$13.75; Croteau, A., s, \$27.50; Cusson, W., d, \$1.83; Daigle, A., s, \$42.50; Dallaire, F., s, \$22.50; Dallaire, S., s, \$399; Daly, R., s, \$24; D'Amours, A., s, \$192.50, d, \$71.75; Dancoes, H., d, \$880.94; Dancoes, L., s, \$323.33; Dandurand, R., s, \$55; Daneau, C., s, \$11; Daniel, G., s, \$936.95, d, \$71.14; Daniel, J. M., s, \$25; Daoust, L., s, \$12.25; Daoust, R., s, \$1,116.95, d, \$651.10; Dansereau, B., d, \$5.10; D'Aragnon, B., s, \$200; Darveau, R., s, \$108; Darveau, V., s, \$84; Darveau, W., s, \$204; David, J., d, \$545.50; David, J., d, \$36.56; d'Avignon, D., s, \$144;

## Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite

## Chemins de grande communication: Construction—Suite

Davis, J. E., s, \$105, d, \$10.25; David, J. H., d, \$3; DeBlois, J., s, \$1,022.05, d, \$385.07; Decoste, A., s, \$20; DeCourval, P., s, \$493.54; Dehaerne, M., s, \$57.50; Delâge, J. L., s, \$125; Delaunay, R., s, \$96.25; Delisle, L., d, \$22.20; Delisle, P. E., s, \$2,058.35, d, \$1,452.72; Del Torchio, J. P., s, \$12.50; Demers, A., d, \$1.60; Demers, Art., s, \$17.50; Demers, C. E., s, \$225.81; Demers, E., s, \$18; Demers, G., s, \$2.50; Demers, M., s, \$5; Demers, P., s, \$126.50; Demers, Z., d, \$11.20; Denault, E., s, \$187.50; Denis, D., s, \$85; Denis, H., d, \$391.85; Desautels, C., s, \$583.34; Desbiens, F., s, \$19.50; Deschesnes, S., d, \$355.22; Descoteaux, P., d, \$621.77; Descoteaux, Paul, d, \$13.56; Desharnais, A., s, \$350; Deschesnes, Simon, d, \$319.85; Desgroseilliers, H., s, \$195; Desharnais, Arm., s, \$420; Desjardins, A., s, \$6; Desjardins, R., s, \$1,960.52, d, \$800.36; Deslauriers, L. P., s, \$412.66; Desmarais, L., s, \$455; Desmarais, R., s, \$220; Desparois, H., s, \$0.40; Desrochers, A., s, \$7.50; Desrosiers, E., s, \$21; Dion, R., s, \$21.38; Dionne, A., s, \$27.30; Dionne, R., s, \$268.50; Diotte, H., s, \$15.12; Diotte, Hervay, s, \$20.63; Donaldson, J., s, \$556.40; Douville, P. E., s, \$646.48, d, \$2,272.60; Doyer, A., s, \$289.50; Doyon, F., s, \$52.50; Drake, M., s, \$210, d, \$28.25; Drolet, G., s, \$448; Drouin, A., s, \$35; Drouin, J., s, \$60; Drouin, J. M., s, \$913.33, d, \$26.20; Drouin, P. E., s, \$10; Dubé, B., s, \$148.50; Dubé, R., s, \$530.10, d, \$104.82; Dubois, A., d, \$2.50; Dubord, E., s, \$95; Dubrulle, V., s, \$1,275, d, \$1,126.96; Dubuc, E., s, \$1,127.99; Dubuc, G., d, \$1.20; Dubuc, P., s, \$70; Dubuc, R., s, \$55.16; Dubuc, V., s, \$75; Duchesne, C. E., d, \$1,250.54; Duchesne, W., s, \$72; Dufour, B., s, \$321; Dufour, J., s, \$5; Duour, R., s, \$54; Dufresne, A., s, \$1,264.65, d, \$89.21; Dugas, A., s, \$51.25; Dugas, J., s, \$84; Duguay, J. H., d, \$1,625.42; Dumont, B., s, \$397.50; Duperron, O., s, \$46.50; Dupont, E., d, \$28; Dupont, J. E., s, \$444, d, \$226.31; Dupont, M., s, \$313, d, \$82.40; Dupont, R., s, \$3.75; Dupuis, G., s, \$1,320.97, d, \$43.84; Dupuis, R., s, \$57; Duquette, C., s, \$108; Duquette, J. P., s, \$7.50; Duquette, O., s, \$8.75; Durand, E., s, \$37.50; Durand, Y., s, \$300, d, \$407.71; Dussault, E., s, \$96; Duval, M., s, \$77.50; Element, A., d, \$29.75; Elie, A., d, \$1,050.62; Elie, J. J., s, \$300; Emond, A., s, \$198; Ethier, J. R., s, \$198; Falardeau, G., s, \$496.25, d, \$361.77; Falardeau, J. B., d, \$72; Favreau, R., s, \$300; Favreau, Roger, d, \$0.80; Fecteau, G., s, \$63; Fecteau, R., s, \$10; Fennell, J. E., d, \$281.47; Ferron, A., s, \$293.95; Ferron, C., s, \$44.76; Filion, F. G., s, \$102, d, \$835; Fiset, G., s, \$612; Fleury, C., s, \$48; Fleury, P., s, \$126; Fontaine, I., s, \$5; Fontaine, V., s, \$5; Forcier, P. E., s, \$30; Forest, C., s, \$106, d, \$224; Forget, C., s, \$50; Fortier, A., s, \$1.25; Fortier, D., s, \$10; Fortier, G., s, \$10; Fortier, J., s, \$1.25; Fortier, W., s, \$315; Fortin, C., s, \$81; Fortin, E., d, \$1.10; Fortin, F., d, \$3.30; Fortin, L., s, \$7.50; Fortin, R., s, \$108.87, d, \$115.20; Fortin, R., s, \$5; Fortin, Roméo, d, \$36.50; Fournier, E., s, \$207; Fournier, J. A., s, \$1,087.21, d, \$469.40; Fournier, L., s, \$7; Franceur, B., s, \$2.50; Fratte, P., s, \$13.75; Fréchette, A., s, \$1,475, d, \$1,209.26; Fréchette, C., s, \$32.50; Fréchette, G., s, \$286.29, d, \$30; Frenette, C. E., s, \$866.13, d, \$294.81; Frenette, H., s, \$393; Frenette, M., s, \$238.50; Gagné, G., s, \$81.25; Gagné, Germain, s, \$268.30, d, \$24; Gagné, L. G., s, \$67.50; Gagné, R., s, \$28.75; Gagnon, A., s, \$12.50; Gagnon, Armand, s, \$38.50; Gagnon, E., s, \$16.25; Gagnon, G., s, \$670, d, \$792.01; Gagnon, J. A., s, \$7.50; Gagnon, R., d, \$3.80; Gagnon, Y., s, \$582; Gailardet, L., s, \$7.50; Galipeau, L., s, \$1.25; Gamache, A., s, \$9; Gamelin, L. P., s, \$95; Garipey, G., s, \$265; Gareau, G., s, \$428, d, \$122.59; Garneau, J. C., d, \$1,067.21; Gascon, E., s, \$407.50; Gascon, E., s, \$139.50; Gascon, L. G., s, \$1,003.63; Gatién, M., s, \$200; Gaudreau, C. E., d, \$83.23; Gaudreault, J., s, \$6; Gaudreault, D., s, \$137.50; Gaudreault, J., s, \$435; Gaulin, B., s, \$41.66; Gauthier, A., s, \$93; Gauthier, E., s, \$215; Gauthier, H., s, \$890; Gauthier, L., d, \$1.50; Gauthier, Lucien, s, \$286.50; Gauvreau, E. W., s, \$825; Gélinas, J., s, \$87.50; Gendron, D., s, \$392; Genest, A., s, \$812.50, d, \$43.85; Geoffrion, P., d, \$14.15; Germain, G., s, \$70; Gervais, H., s, \$81; Gervais, L., s, \$2.50; Gervais, N., d, \$4; Gervais, P. E., s, \$32.50; Gervais, R., s, \$42.50; Gignac, M., s, \$189; Giguère, C. E., s, \$772.50; Giguère, G., s, \$136.50; Giguère, W., d, \$2,129.35; Gilbert, C., s, \$30; Gilbert, J., s, \$21; Gill, W. H., s, \$118; Gilbert, G., d, \$45; Gingras, G., s, \$239.75; Gingras, R., s, \$137.50; Gingues, A., s, \$532.50; Girard, A., s, \$17.50; Girard, C., s, \$94.50; Girard, R., s, \$1,125, d, \$1,556.17; Girard, X., s, \$455; Girardin, R., s, \$93.75; Girouard, A., d, \$170.29; Girouard, G., s, \$42; Girouard, J. L. A., d, \$2,316.15; Girouard, L., s, \$365, d, \$92.85; Giroux, A., s, \$433.23; Giroux, J. P., s, \$400, d, \$575.50; Giroux, L., s, \$384.15; Giroux, R., s, \$16.25; Godbout, A. G., s, \$247.50; Gollain, G., s, \$393; Gosselin, A., s, \$249.50; Gosselin, G., s, \$950; Gosselin, J. A., s, \$85, d, \$156.02; Goulet, Y., d, \$1.60; Goyette, B., s, \$21; Grand-Maison, J. P., s, \$120, d, \$109.42; Gratton, M., s, \$1,062.50, d, \$114.29; Gratton, R., s, \$1,875, d, \$863.04; Gravel, G., s, \$1,204.55, d, \$1,631.19; Gravel, I., s, \$160, d, \$34.48; Gravel, M., s, \$1,275, d, \$1,752.30; Gray, H., s, \$1,147.21, d, \$1,477.32; Grégoire, E., s, \$84; Grégoire, G., s, \$553; Grenier, A., s, \$69; Grenier, C., s, \$60.80; Grenier, E. P., s, \$1,350, d, \$447.44; Grenier, J. A., s, \$274.50; Grenier, R., s, \$143.75; Grisé, L., d, \$0.80; Grisé,

Lionel, d, \$1.70; Grondin, I., s, \$171.50; Grothé, M., s, \$572.58, d, \$30.56; Guay, E., s, \$210, d, \$41.73; Guay, O., s, \$48.21; Guay, P., s, \$75; Guay, R. A., s, \$100, d, \$99.24; Guenette, E., s, \$445, d, \$144.45; Guenette, L., s, \$237; Guenette, P., s, \$645.05, d, \$124.67; Guibord, R., s, \$27.50; Guingues, A., s, \$75; Guilbert, G., d, \$11.20; Guillemette, A., s, \$88.25; Guillemette, R., s, \$5; Guillet, A., s, \$734.44; Guillot, G., s, \$720; Guimond, C., s, \$23.75; Guirord, R., s, \$32.50; Guy, G. R., s, \$216.12; Hallée, E., s, \$221.25; Halley, C., s, \$12; Hamel, A., s, \$7.50; Hamel, G., s, \$120; Hamel, J., s, \$708.34; Hamel, J. B., s, \$25.50; Hardy, R., s, \$106.50; Hardy, S., s, \$152.50; Harty, M., s, \$80.50; Heavysege, B., s, \$1,187.50, d, \$1,025.91; Hébert, C., s, \$276.50, d, \$73.80; Hébert, E., s, \$62.50; Hébert, Emile, s, \$1,542.25, d, \$67.11; Hébert, Eudes, s, \$536.82, d, \$105.14; Hébert, G., s, \$300, d, \$150; Hébert, L., s, \$126.50, d, \$33; Hébert, R., d, \$3.45; Hémond, A., d, \$18.29; Henri, R., s, \$150; Henry, E., s, \$375; Hibbard, A., s, \$269.89; Houde, J. E., s, \$1,351.33; Houde, L., s, \$450, d, \$611.40; Hould, R., s, \$720; Houle, Y., d, \$3.09; Hudon, A., s, \$672; Huot, G. L., s, \$125, d, \$71.20; Huot, M., s, \$300, d, \$257.66; Jacobs, P. K., s, \$24; Jacques, A., s, \$277.50; Jacques, J. M., s, \$37.50; Janvier, O., s, \$42; Jarry, E., d, \$84.15; Jarry, L., s, \$225, d, \$15.60; Jauvin, R., s, \$8.75; Jaworski, G., s, \$1,049.13; Jean, J., s, \$85; Joanis, P., s, \$349.93, d, \$103.75; Jodoin, E., d, \$186.81; Johnson, C. H., s, \$623.38, d, \$22.95; Johnson, C. V., s, \$300, d, \$84.30; Joly, R., s, \$149.36, d, \$64.50; Joncas, F., s, \$70; Jubinville, A., s, \$305; Jubinville, L., s, \$157.50; Judd, G., s, \$56; Juneau, J. A., s, \$22.50; Jussaume, H., s, \$15; Jutras, D., s, \$12.50; Jutras, G. H., s, \$35; Jutras, H., s, \$5; Keane, T. J., s, \$1,187.50, d, \$73.45; Kelly, D., d, \$258.10; Kirouac, J., s, \$540; Kirouac, M., d, \$22.30; Labarre, P. A., s, \$218.50; Labay, E. J., s, \$600, d, \$25.26; Labelle, G., s, \$79.17, d, \$16.83; Labelle, M., s, \$1,389.27, d, \$778.71; Labonté, J., s, \$5; Labonté, W., s, \$126; Labrecque, A., s, \$350, d, \$132.85; Labrecque, N., d, \$2,361.33; Labrecque, O., s, \$900, d, \$48.51; Labrecque, P., s, \$144; Labrecque, P. J., s, \$147; Labrie, F. X., s, \$169.75; Labrosse, A., s, \$48; Lacerte, A., s, \$599; Lacerte, R., s, \$168; Lachance, E., s, \$119; Lachance, Emile, s, \$12.50; Lachance, J. O., d, \$168.89; Lachapelle, A., s, \$40.25; Lachapelle, L. D., s, \$634.44, d, \$2,568.44; Lacharité, A., s, \$23; Lacombe, L. G., s, \$87.50; Lacroline, T., s, \$780; Lacroix, O., s, \$33; Lacroix, P., d, \$31.95; Lacroix, R., d, \$52.50; Lacroix, S., s, \$156; Lafaille, H. J., s, \$127.50; Laferrière, M., s, \$35; Laflamme, H., s, \$32.50; Laflamme, J. L., s, \$48; Laflamme, P., s, \$480, d, \$321.91; Laflamme, W., d, \$199.30; Laflour, A. E., d, \$991.10; Lafrance, A., s, \$1.25; Lafrance, J. R., d, \$7.05; Lafrance, L., s, \$1,125, d, \$980; Lafrance, Lucien, s, \$1.25; Lafrance, R., s, \$806.45, d, \$33.23; Lagacé, C., s, \$57.75; Lague, G. A., s, \$792.55, d, \$244.12; Lahaise, J. R., s, \$1,214.90, d, \$73.49; Lajoie, G., s, \$78; Lajoie, Georges, s, \$166.25; Lajoie, R., s, \$17.50; Laliberté, C., s, \$21; Laliberté, L., s, \$177.50; Laliberté, Laurent, s, \$25; Laliberté, W., s, \$1.50; Lalonde, D., s, \$2.50; Lalumière, J. E. E., s, \$340.50; Lamarche, E., s, \$274.55, d, \$34.02; Lamarre, J., s, \$10; Lambert, W., s, \$105; Lamonde, N., s, \$1,737.87; Lamoureux, A., s, \$48; Lamoureux, M., s, \$7.50; Lanctôt, J., s, \$7; Lanctôt, P., d, \$0.40; Landry, A., d, \$14.65; Landry, M., s, \$152.40; Langelier, A. G., d, \$14.84; Langelier, J., s, \$480; Langlois, C., s, \$1,700, d, \$1,121.10; Langlois, D. L., d, \$1,293.94; Langlois, L., s, \$96.25; Lanouette, M., s, \$300, d, \$198.16; Lantier, G., s, \$57.50; Laperrière, M., s, \$25; Lapierre, E., s, \$129.50; Lapierre, Alb., s, \$35; Lapierre, E., s, \$97.50; Lapierre, L., s, \$30; Laplante, C., s, \$6; Laplante, J. P., s, \$195; Lapointe, Arm., s, \$10; Lapointe, B., s, \$5; Lapointe, D., s, \$39; Lapointe, G., s, \$175.81; Lapointe, L. G., s, \$700; Laprade, J., s, \$45.75; Laquerre, M., s, \$62.90, d, \$66.85; Larcone, J. A., s, \$100; Laroche, A., s, \$700, d, \$252; Laroche, J. A., s, \$50, d, \$45; Laroche, J. F., s, \$620; Laroche, J. L., s, \$223.50, d, \$133.25; Laroche, E., s, \$23.75; Larose, A., d, \$1.50; Larose, G., s, \$351, d, \$363.73; Larose, M., s, \$132.25; Larue, L., s, \$278.50; Larue, N., s, \$91; Lasnier, L., s, \$1,024.52, d, \$658.88; Latendresse, G., d, \$34.90; Latour, F., s, \$100.20; Laurence, P. E., s, \$276.75; Laurendeau, L., s, \$1,253.76, d, \$760.08; Laurin, J. M., s, \$171.50; Laurin, L., s, \$480; Laurin, M., s, \$56; Lauzé, J., s, \$816.13, d, \$180.60; Lauzon, A., s, \$37.50; Lauzon, Armand, s, \$350; Lavallée, J. C., s, \$33; Lavigne, G., s, \$378; Lavigne, Germain, s, \$116, d, \$37; Lavigueur, B., s, \$349.56, d, \$91.58; Lavolette, E., s, \$486.48, d, \$153.57; Lavoie, G., s, \$312.50, d, \$139.19; Lavoie, J., s, \$40; Lavoie, L., s, \$5; Lavoie, M., s, \$2.43; Lavoie, O., s, \$189; Lawn, E., s, \$685, d, \$110.60; Lazure, L., d, \$2.90; Lebel, G., s, \$1,350, d, \$1,191.17; Lebel, M., s, \$250; Lebreux, L., d, \$40.15; Lebrun, E., s, \$75; Lebrun, G., s, \$123; Lebrun, H., s, \$304.50; Lebrun, J. E., s, \$33; Lebrun, M., s, \$237.50; Lecavalier, F., s, \$437.50; Lecavalier, G., s, \$1,325.30, d, \$175.72; Leclerc, G., s, \$1,159.30; Leclerc, R., s, \$875, d, \$268.21; L'Ecuyer, L., s, \$17.50; Ledoux, J. H., d, \$3.85; Leduc, J. F. R., d, \$5.05; Leduc, R., s, \$1,234.27, d, \$1,414.39; Lefebvre, G., d, \$248.10; Lefebvre, G., s, \$224; Lefebvre, N., s, \$494; Lefebvre, Normand, s, \$485; Lefrançois, H., s, \$45; Lefrançois, N., s, \$12.50; Lefrançois, P., s, \$27.50; Lefrançois, R., s, \$35; Legaré, E., s, \$276; Legaré, R., s, \$22.50; Legault, E., s, \$127.50, d, \$5.30; Legault, G. E., d, \$42.86; Legault, R., s, \$225, d, \$36.84; Lemay, A., s, \$297.60; Lemay, F., s, \$70.50; Lemelin, P., s, \$900; Lemieux, G., s, \$877.50, d, \$2,292.13; Lemieux, L., s, \$48; Lemieux, R., s, \$384.50; Lemieux, W., s, \$42.50; Lemire, M., s, \$21.75; Leroux, R., s, \$12.50; Lesage, J. O., s, \$66.59; Lesage, L. O., s, \$886.67, d, \$370.48; Lesage, R., s, \$168; L'Espérance, H., s, \$1.50; Lessard, A., s,

## Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite

## Chemins de grande communication: Construction—Suite

\$27.50; Lessard, J., d, \$1,433.27; Lessard, J., s, \$5; Lessard, Linière, s, \$770.60, d, \$176.34; Lessard, M., s, \$1,125, d, \$92.70; Lessard, P., s, \$902.28; Lessard, R., s, \$950; Lessard, Roger, s, \$350, d, \$41.73; Lessard, Roland, s, \$1,117.50, d, \$831.62; Lessard, T. J., s, \$120; Letendre, L., s, \$196.50, d, \$61.13; Létourneau, M., s, \$250; Levasseur, E., s, \$35; Label, G., d, \$37.60; Levesque, G., s, \$732.36, d, \$712.81; Levesque, I., s, \$6.25; Levesque, L., s, \$156; Levesque, P. E., d, \$291.50; Linteau, L., s, \$48; Lizotte, C., d, \$330.09; Locas, P., s, \$21; Loignon, H., s, \$1,141.87, d, \$1,213.97; Loignon, J. M. E., s, \$1,800, d, \$864.70; Loignon, X., d, \$25.50; Longtin, H., d, \$5.05; Longtin, P., s, \$6.25; Longtin, U., s, \$48, d, \$30.70; Lord, R., s, \$182.81, d, \$10.10; Lorrain, P., s, \$796, d, \$25.63; Lorrain, S., s, \$52; Lowe, E., s, \$290.16; Loyer, J. R., s, \$1,867.58, d, \$1,247.58; Lupien, L., d, \$1,136.24; Lupien, W., s, \$10; Lusignan, G. H., s, \$30; Lussier, H. P., d, \$0.80; Lussier, M. A., s, \$480, d, \$816.01; Lynch, J., s, \$117.50; Lyness, W., s, \$30; MacKay, E., s, \$464.52, d, \$46.41; Macklin, F. C., s, \$55.51, d, \$1,084.56; MacLean, G. O., s, \$1,356.12, d, \$2,090.47; Maco-neau, A., s, \$10; Maheu, G., s, \$47; Major, J. J., s, \$1,125; Malo, G., s, \$1,012.65, d, \$639.10; Malouin, A., s, \$80; Manseau, M., s, \$1,165.03, d, \$556.49; Maranda, P. H., s, \$130; Mar-ceau, J. M., s, \$250; Marceau, S., s, \$370, d, \$7; Marchand, B., s, \$40; Marchand, C., s, \$440; Marchand, F., s, \$375, d, \$499.75; Marchand, P., s, \$45; Marcil, R., d, \$3.60; Marcotte, A., s, \$45; Marcotte, E. R., d, \$256.75; Marcoux, A., s, \$1.25; Marcoux, L., s, \$54; Marier, J., s, \$500, d, \$301.78; Marier, O., s, \$670.25, d, \$178.02; Marleau, A., s, \$497; Marleau, Marius, s, \$48; Marquette, C., d, \$1,915.97; Marchand, C., s, \$1,362.50, d, \$1,053.84; Mar-solais, I., s, \$298.38, d, \$155.21; Martel, E., s, \$12.50; Martel, Eugène, s, \$7.50; Martel, G., s, \$7.50; Martel, Georges, s, \$5; Martel, Gérard, s, \$886.88, d, \$574.91; Martel, N., s, \$122.18; Martin, A., s, \$330, d, \$150; Martin, A., s, \$372.50; Martin, Aimeus, s, \$25.20; Martin, G., s, \$189; Martin, H. P., s, \$431.25; Martineau, C., s, \$10.95; Martineau, G., s, \$22.50; Massé, I., s, \$261, d, \$104.80; Massé, J. N., s, \$748.18, d, \$498.63; Massicotte, P. F., s, \$187.50, d, \$104.92; Mathieu, F., s, \$141; Mathieu, L., s, \$90; Mathieu, P., s, \$11.25; Mathieu, R., s, \$11.25; Matte, F., s, \$250, d, \$15.80; Matte, J. R., s, \$1,137.50, d, \$664.80; McHugh, D., s, \$238; McNeil, A., s, \$310.13, d, \$144.58; McNeil, Amédée, s, \$1,469.81, d, \$1,288.36; McNeil, André, s, \$10.13; McVittie, R., s, \$70; Ménard, E., s, \$5; Ménard, G., s, \$5; Ménard, J., s, \$384, d, \$170.25; Ménard, R., s, \$1,013.78, d, \$679.47; Ménard, Roger, s, \$300, d, \$35.50; Ménard, Roland, s, \$903.21, d, \$157.42; Mercier, J., s, \$187.50, d, \$50; Mercier, Joseph, s, \$2.50; Mercier, L., s, \$9; Mercier, L. J., s, \$135, d, \$59.80; Mercier, P., s, \$6; Merleau, J. B., s, \$1,875, d, \$1,176.24; Merleau, L., s, \$150.50; Messier, J. A., s, \$126; Messier, R., s, \$3; Métivier, J., s, \$5; Métivier, R., s, \$12.50; Meun-ier, E., s, \$252.50; Michaud, G., s, \$258; Michaud, M., s, \$248.38, d, \$130; Michaud, L., s, \$61.05; Michaud, D. J., d, \$67.35; Michel, A., d, \$1,038.44; Migneault, B., s, \$72; Miller, A., s, \$276; Miller, R., s, \$291; Milot, A., s, \$75; Miron, L., s, \$15; Miron, P., d, \$409.84; Mitchell, D. J., s, \$933.87, d, \$1,709.50; Moisan, J., s, \$171; McNaghan, J., s, \$168; Mon-geau, B., s, \$10; Mongrain, M., s, \$3.75; Mongrain, W., s, \$42; Monti, A., s, \$376.20, d, \$21.10; Montreuil, A., s, \$1,125, d, \$1,101.47; Montreuil, J. O., d, \$1,250.35; Morais, G., s, \$27; Moreau, L. A., s, \$15; Moreau, W., s, \$15; Morel, G., s, \$220; Morin, A., s, \$1,336.55, d, \$1,752.14; Morin, A., d, \$26.02; Morin, Antonio, s, \$13.75; Morin, J. L., s, \$650; Morin, M., s, \$15; Morin, R., s, \$850; Morin, R., s, \$635.49, d, \$404.86; Morneau, A., s, \$10; Mo-rissette, O., s, \$21; Morrisson, B. D., s, \$1,955.34, d, \$721.47; Mousseau, F., s, \$108.50, d, \$165.16; Mulligan, C., s, \$126; Myre, E., d, \$4; Nadeau, J. T., s, \$167.50; Nadeau, P., d, \$790.55; Nadeau, J. T., s, \$70; Nadeau, T., s, \$20; Nadeau, Y., s, \$1,363.05, d, \$1,353.87; Nelson, H., s, \$62.50; Nichols, A., s, \$1,875, d, \$936.26; Nichols, A., s, \$720; Nicol, W., d, \$28.76; Nobert, L. P., s, \$10; Noël, J., s, \$555, d, \$272.46; Noël, J. D., s, \$350, d, \$68.05, Nolin, E., s, \$70; Normandin, J., s, \$1,072.32, d, \$103.98; Normandin, P., s, \$15; O'Do-noughue, G., s, \$8.06; Olivier, C., s, \$10; Olivier, M., d, \$4.30; Olivier, P. E., s, \$15, d, \$4.80; Olivier, R., s, \$66.96; Olivier, René, s, \$2.50; O'Shaughnessy, J., s, \$125, d, \$199.51; Ostigny, L., s, \$23.75; O'Sullivan, T., s, \$1,040; Otis, J. E., s, \$66; Ouellet, E., s, \$304.50; Ouellet, G., s, \$12.50; Ouellet, J. C., s, \$36; Ouellet, J. L., s, \$720, d, \$177.26; Ouellet, J. M., s, \$8.75; Ouellet, M., s, \$153.38, d, \$3.53; Ouellet, R., s, \$956; Ouellette, A., s, \$102.40; Ouellette, J. C., s, \$370.50; Ouellette, J. L., s, \$45; Ouellette, M., s, \$75, d, \$75.20; Ouimet, O., s, \$3.75; Ouimet, P., s, \$260; Pagé, J. L., s, \$156; Pagé, Roch, d, \$2.80; Pagé, M., s, \$64.60; Paie-ment, O., d, \$30.54; Paiement, L. P., d, \$1,111.81; Paiement, O., d, \$27.50; Papillon, A., s, \$30; Paquet, L., s, \$845.60, d, \$196.80; Paquette, W., d, \$8.70; Paquin, A., s, \$84; Paquin, P. E., s, \$388; Paquin, P., s, \$5; Paradis, A., d, \$55.25; Paré, A., s, \$450; Paré, E., s, \$107.50; Paré, J. G., s, \$144; Paré, Y., s, \$112.26; Parent, D., d, \$10.40; Parent, G., s, \$163.50; Parent, J. L., s, \$222; Parent, Joseph, s, \$132.50; Parent, L., s, \$423; Parent, M., s, \$762; Parent, N., d, \$63.20; Parent, R. J., s, \$180; Parenteau, H., s, \$174.44; Parenteau, Ray-

mond, s, \$432.50, d, \$7; Parisien, P., s, \$429; Parizeau, O., s, \$1,768.67, d, \$1,307.06; Pate-naude, J. M., s, \$834, d, \$823.59; Paulin, F., s, \$54; Pauzé, L. A., s, \$696.78, d, \$456.45; Pelchat, H., s, \$17.50; Pelletier, A., s, \$15; Pelletier, P., s, \$123; Pelletier, R., s, \$15; Pelo-quin, M. A., s, \$127.50; Peloquin, P., s, \$196; Pépin, G., s, \$68; Pépin, H., s, \$511; Perras, A., s, \$1,217.20, d, \$645.75; Perrault, E., d, \$16.50; Perrault, W., s, \$546.52, d, \$7; Perrier, L. M., d, \$4; Perron, G., s, \$361.50; Petit, E., s, \$352.50; Parent, E., s, \$45; Picard, J. T., s, \$214.50; Pichette, R., s, \$112.50; Pidcock, P. M., s, \$175, d, \$7.68; Pidgeon, R., s, \$51; Piette, G., s, \$900, d, \$2,457.94; Pigeon, A., s, \$1,375.12, d, \$965.09; Pilon, O., s, \$12.37; Pilon, P., s, \$72; Pilon, V., s, \$20; Pilote, A., s, \$12.50; Pilote, Amédée, s, \$30; Plamondon, R., s, \$3; Plante, W., s, \$479.05, d, \$523.25; Plante, W., s, \$8.75; Poirier, D., s, \$52.50; Poirier, F., s, \$800, d, \$21.08; Poirier, L., d, \$40; Poitras, P., s, \$36; Poliquin, R., s, \$49; Portugais, J. M., s, \$700, d, \$1,873.34; Potvin, A., s, \$12.90; Potvin, J. A., s, \$100; Potvin, J. P., s, \$637.17; Potvin, M., s, \$102; Potvin, R., s, \$135; Poulin, L., s, \$83; Poulin, Irénée, s, \$220.50; Poulin, J. L., s, \$380; Poulin, Luc, s, \$62.50; Pouliot, F., s, \$37.50; Prairie, P. E., d, \$127.20; Préfontaine, J. A., d, \$2.25; Prémont, P. E., s, \$720; Prévost, A., s, \$660, d, \$16.42; Prévost, A., s, \$117; Proulx, G., s, \$372.10, d, \$102.80; Proulx, J. E., d, \$1,382.12; Proulx, R., s, \$30; Prévost, A., s, \$36; Pruneau, A., s, \$103.23, d, \$18.95; Racicot, J., s, \$1,485.86, d, \$1,579.08; Racicot, Jean, s, \$320; Rainville, C., s, \$19.50; Rajotte, A., s, \$35; Ramsay, C., s, \$65; Ravary, L. R., s, \$349.49, d, \$288.16; Raymond, J. O., s, \$385, d, \$166.90; Reid, J., s, \$310; Renault, J. Y., s, \$436, d, \$3.50; Rhéaume, A., s, \$95, d, \$19.50; Rhéaume, J., s, \$234.50; Richard, A., s, \$933.75, d, \$301.48; Richard, A., s, \$50; Richard, Art., s, \$3.23; Richard, G., s, \$315; Richard, J., d, \$24; Richard, J. A., s, \$50, d, \$32.90; Richard, L., s, \$267.75; Richer, A. N., s, \$1,525.70, d, \$2,684.34; Richer, H. A., s, \$590, d, \$422.50; Richer, H., s, \$45; Richer, L., s, \$15; Riendeau, L., s, \$435.75, d, \$129.79; Rioux, R., s, \$87.50, d, \$637.86; Roberge, G., s, \$237.50; Roberge, O., s, \$1,587.71, d, \$1,019.41; Roberge, Omer, s, \$101.78; Robert, F., s, \$3.75; Robert, M., s, \$609; Robert, R. A., s, \$345, d, \$1,249.27; Robert, R., d, \$1.60; Robinson, G., s, \$11.25; Robitaille, A., d, \$4.80; Rocheleau, B., d, \$2.60; Rochette, D., s, \$265.25; Rochette, E., s, \$60; Rochette, R., s, \$17.50; Rochette, Roland, s, \$75; Rochon, A., s, \$274.70, d, \$101.80; Rochon, André, s, \$100, d, \$61.75; Ro-chon, A., s, \$514.51, d, \$1,110.35; Rodrigue, G., s, \$152.50, d, \$30; Rolfe, C., s, \$85; Rolland, R., s, \$812.90; Ross, A., d, \$14; Rourke, A., s, \$25.50; Rousseau, F., s, \$46.25; Rousseau, J. M., s, \$51.25; Rousseau, P., s, \$8.75; Roux, R., s, \$1,043.29, d, \$637.43; Roux, Robert, s, \$300, d, \$345.09; Roy, D., s, \$7.50; Roy, E., s, \$437.50; Roy, Ernest, s, \$40; Roy, J. E., d, \$646.47; Roy, J. L., s, \$42; Roy, J. R., s, \$1,215.41, d, \$1,026.14; Roy, L., s, \$170; Roy-P. E., s, \$8.75; Roy, Philippe, s, \$699.91; Roy, R., s, \$157.25; Royer, P. A., s, \$5; Saintonge, R., s, \$1,550.68, d, \$1,182.74; Salois, J. E., s, \$720, d, \$145.61; Salvas, P. E., s, \$249, d, \$179.67; Samson, J., s, \$250; Samson, M., s, \$222.25; Sanfaçon, J., s, \$139.92; Sans, chagrin, B., s, \$3.75; Sauriol, H., s, \$12.25; Savard, J. J., s, \$148; Savary, J., s, \$300, d, \$157.30; Scott, M., s, \$36; Seguin, W., d, \$11.30; Senecal, R., s, \$21; Sevigny, J., s, \$8.75; Sicotte, F., d, \$1.60; Sicotte, L., s, \$36.25; Sicotte, J. P., s, \$8.75; Simard, A., s, \$37.50, d, \$2.55; Simard, D., s, \$150; Simard, L., s, \$336.25; Simard, R., d, \$17.70; Simon, L., d, \$0.85; Simpson, T., s, \$660; Sirois, L. P., s, \$182; Smith, M., s, \$363.20, d, \$21.50; Socquet, R., s, \$615; Soucy, M., s, \$13.50; Soulard, L., s, \$2.50; St-Amour, A., s, \$135; Stanton, W. J. L., s, \$138; St-Germain, L., d, \$728.84; St-Hilaire, R., d, \$23.95; St-Jacques, M., s, \$324; St-Jean, P., s, \$52.50; St-Julien, R., s, \$8.75; St-Laurent, J., s, \$45; St-Lau-rent, V., s, \$132; St-Louis, J. C., d, \$815.89; Ste-Marie, A., s, \$355, d, \$43.24; Ste-Marie, P., s, \$11.25; St-Pierre, J. A., d, \$1.70; St-Pierre, M., s, \$574.73; Sylvestre, G., s, \$40; Taillon, C. E., s, \$30; Taillon, R., s, \$3; Talbot, A., s, \$60; Talbot, J. A., s, \$27.50; Talbot, M., s, \$650; Tanguay, R., d, \$4.70; Taschereau, H., s, \$900, d, \$242.54; Tassé, L., s, \$21; Tessier, B., s, \$824.45, d, \$186.12; Tessier, H., s, \$261, d, \$103.50; Tetreault, E., s, \$52.50; Tetreault, G., d, \$2.20; Tetreault, H., s, \$30; Tetreault, J., s, \$380, d, \$121.77; Théberge, R., s, \$22.50; Thériault, A., s, \$45; Thériault, A., s, \$7.50; Thériault, E., s, \$20 Thériault, G., s, \$20; Thériault, J. E., s, \$322.50; Thériault, J. H., d, \$1,300.22; Thériault, P., s, \$171; Thériault, Y., s, \$84; Thibault, B., s, \$100.47; Thibault, J., s, \$106.46; Thibault, U., s, \$15; Thibault, Urbain, s, \$102.50; Thibault, W., s, \$367.50; Thibodeau, R., s, \$1,051.55, d, \$217.33; Thivierge, N., s, \$17.50; Tourangeau, E., s, \$7.50; Trahan, J. A., s, \$1,800, d, \$1,431.58; Tremblay, A., s, \$12.50; Tremblay, Arthur, d, \$1.60; Tremblay, G., s, \$111; Tremblay, Gérard, s, \$235; Tremblay, J., s, \$81; Tremblay, Jos., d, \$152.32; Tremblay, L., s, \$63; Tremblay, L., d, \$0.80; Tremblay, O., s, \$36.25; Tremblay, P. A., s, \$8.50; Trem-blay, Philippe, s, \$17.50; Tremblay, R., s, \$84; Tremblay, W., s, \$1.25; Trempe, A., s, \$24; Trempe, G., s, \$1,350, d, \$1,675.19; Trudeau, A., s, \$111, d, \$19.53; Trudeau, R. T., s, \$225, d, \$2.08; Trudeau, M., s, \$90; Trudeau, P., d, \$20.14; Trudeau, Roger, s, \$1,050, d, \$467.48; Trudel, A., s, \$261; Turcotte, M., s, \$913.33; Turgeon, E., s, \$7.50; Turgeon, G., s, \$192.75, d, \$23.97; Turgeon, P. A., s, \$345; Vachon, A., s, \$181.25; Vachon, F., s, \$15; Vachon, J. A., d, \$37.18; Vachon, P. A., s, \$86.22, d, \$495.50; Vaillancourt, F. X., s, \$78; Vaillan-court, J. L., s, \$1,125, d, \$347.41; Vaillancourt, M., s, \$92.50; Valence, C. E., s, \$485.75;

## Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite

## Chemins de grande communication: Construction—Suite

Vallée, J. E., s, \$750, d, \$242.46; Valois, G., s, \$750; Vautrin, I., d, \$55.46; Veillette, D., s, \$62.50; Veilleux, J., s, \$292.50; Veilleux, L., s, \$10; Veilleux, P., s, \$273.50; Vermette, N. J. A., d, \$1,268.29; Vermette, R., s, \$1,161.84, d, \$1,755.82; Verret, M., s, \$156; Vézina, E., s, \$3.75; Vézina, J. P., s, \$416.50; Vézina, L., s, \$105; Vézina, M., s, \$75; Vézina, N., s, \$582; Viau, J. P., s, \$90; Vidal, J. B., s, \$463.75; Villeneuve, E., s, \$5; Villeneuve, J. P., s, \$163.33; Villeneuve, P. A., s, \$493.58, d, \$34.98; Villeneuve, V., s, \$7.50; Vinet, H., s, \$1,065, d, \$1,040.62; Westman, E. A., s, \$137.50; Wickham, H., s, \$1,284.05, d, \$743.06; Yard, G., d, \$0.40.

**Services professionnels (\$145,942.22)**—Allard, J. A., \$256; Ally, O., \$195.88; Ba-chand, L., \$3,999.35; Baillargeon, L., \$207.10; Barron & Cushing, \$163.30; Beauchamp, N., \$18,864.17; Beaudoin, O., \$351.92; Beaudry, M., \$260.50; Beaulieu, C. P., \$380.35; Beauregard, E., \$250; Bédard, O., \$635.22; Béland, L. J., \$132.85; Béland, René R., \$145.70; Bélanger, E., \$378.15; Bélanger, H., \$231.75; Belzile, G., \$248.05; Bernier, L., \$1,029.01; Biron, C. O., \$545.90; Bissonnette, B., \$620; Blais, J., \$193.15; Blanchard, J. L., \$371.30; Boileau, J., \$918.35; Bouchard, J. B. A., \$290.60; Boucher, P., \$1,689.30; Boulais, A., \$124.85; Bourget, A., \$203; Brais, L. J. E., \$142.70; Breton, M., \$443.79; Brosseau, A., \$3,422.30; Caron, A., \$144.85; Carreau, E., \$234.50; Chabot, V., \$448.95; Chapdelaine, L. et Dragon, J., \$350; Charbonneau, Charbonneau & Charlebois, \$200; Choquette, J. R., \$290.69; Cloutier, M., \$2,045.70; Cossette, P., \$289.40; Decary, H., \$313.15; Dechene, E. M., \$455.45; Deland, L. J., \$506.45; Demers, R., \$896.30; Diom, J., \$687.65; De Sala-berry, R., \$100; Desautels, O., \$447.50; Desbois, D. L., \$834.29; Descaries, T. N., \$378.05; Desjardins & Desjardins, \$347.35; Desmarais, G., \$115; Dorais, J. A., \$520; Drouin, H. P., \$396.80; Drouin, J. A., \$146; Dubé, J., \$169.20; Dugas, J. A., \$712.50; Duguay, R., \$331.15; Dupuis, C., \$158.95; Dupuis, L. A., \$162.60; Durand, J., \$292.65; Dussault, A., \$450.90; Dutaud, G., \$134.60; Esnouf, G., \$283.50; Ferland, C. E., \$499.70; Flynn, J. E., \$2,232.50; Forest, E., \$359.30; Fortier, J., \$378.95; Fortier, L. E., \$511.55; Fortin, J. A., \$1,337.30; Fournier & Déry, \$171.85; Fournier, G. R., \$214.80; Fradette, R., \$222.50; Gadbois, R., \$635.90; Gagné & Desmarais, \$339.50; Gagnon, E., \$308.55; Gagnon, J. M., \$158.05; Galipeault & Galipeault, \$114.25; Gariépy, H., \$137.40; Garneau, C. R., \$298.55; Goulet, R., \$480.45; Gravel, B., \$405.20; Guay, J. A., \$754.30; Guenette, H., \$404.85; Guérard & Pel-land, \$1,097.10; Guy, J. A., \$173.60; Harvey, P., \$212.20; Hétu, J. F., \$148.20; Hurtubise, G., \$154; Hyde, Ahearn & Smith, \$2,263.35; Jean, J. A. P., \$140.10; Jodoin, A., \$158.19; Jolicœur, A., \$200; Joli-Cœur, Pelletier, Dionne & Jolicœur, \$188; Lachance, J. M. O., \$1,236.82; Lafortune, V., \$970.50; Lafrance, A., \$113; Lajoie, Gélinas & MacNaughton, \$1,416.10; Laliberté, E., \$367.55; L'Allier, J. M., \$111.65; Lalonde & Valois, \$200; Lan-gevin & Fortin, \$194.40; Langlais, Z., \$7,621.90; La Photographie Larose, \$522.25; Larue, H., \$111.90; Larue, M., \$256.10; Lavigne, J. F., \$299.90; Lavoie, L., \$131.65; Lebel, J. O., \$107.90; Leblanc, E. J., \$126.30; Leblanc, G., \$333.50; Leclair, J. A. A., \$485; Lefebvre, D., \$3,676.86; Lefebvre, H., \$566; Léger, A., \$316; Léger, L., \$126.40; Lemieux, A., \$540.22; Lemieux, M. A., \$164; Leroux, J., \$2,873.75; Lesage, F., \$206.80; Lesage, P., \$235.60; Les Ingénieurs Associés Ltée, \$288.12; Les Laboratoires Industriels & Commer-ciaux Ltée, \$9,427.60; Lessard, J. A., \$1,163.21; Letourneau, Keiffer & Johnston, \$182.80; Leveillé, G., \$210; Levesque & Levesque, \$444.50; Libersan, M., \$593.30; Loranger, J. H., \$607.75; Lussier, M., \$1,232.60; MacLennan, M., \$181.25; Marchand, J. C., \$255.60; Mar-rier, Decary & Decary, \$350; Martel, J. B., \$748.40; Masson, E., \$324.30; Meunier, A., \$998.20; Meunier, J., \$437.55; Meunier, J. F., \$412.65; Moisan, W. A., \$615.90; Molson, J. D., \$2,516.51; Moncion, P. H., \$356.90; Morin, L., \$100; Morier, L. E., \$105.65; Morin, J., \$169.90; Moussette, J. B., \$131.70; Murray, H. B., \$111.75; Murray, R. H., \$100; Ouellet, J. A., \$116.30; Papineau, G. J., \$2,106.34; Paradis, J. E., \$975.45; Patenaude, J., \$250; Pelletier, L., \$2,289.70; Pelletier, Y., \$211.70; Perreault, J. B., \$242.10; Pettigrew, A., \$606.10; Plourde, J. A., \$191; Poisson, R., \$170.56; Pouliot, J. A., \$1,005.50; Rainville, M., \$448.56; Reid, G. F., \$100; Ricard & Royer, \$4,259; Rinfret, P., \$119.35; Rioux, C., \$1,789.65; Rivest, M., \$1,490.70; Rousseau, J. H., \$2,126.80; Roy, G., \$139.60; Roy, J. C. V., \$233.95; Rugg, Mignault, Holtham & Grundy, \$250; Savignac & Désy, \$257.25; Simard, E., \$171.60; Sirois, Sirois & Lesage, \$2,340.14; St-Germain, V., \$173.95; St-Laurent, Gagné, Devlin & Taschereau, \$1,088.24; Tanner, A. H., \$179.05; Tellier, M., \$200; Tétreault, S., \$515.43; Théberge, A., \$538.34; Thibault, J. A., \$1,091.10; Tourigny, O., \$755.55; Touzin, J. A. D., \$360.95; Tremblay, J. A., \$228.80; Trépanier, J. M., \$654.60; Trudel, Simard, Beaudet & Tremblay, \$340; Turgeon, A., \$395; Vadeboncoeur, J., \$156.60; Veilleux, E., \$184; Vermette, J. M., \$101.90; Chabot, V., \$2,360.81; Vermette, J. M., \$275.48; Ville-neuve, C. E., \$183.90; Walsh & Mulcair, \$181.40; Comptes au-dessous de \$100, \$4,438.72,

Immobilisations, Chemins de grande communication: Construction.....	13,885,332	52		
Moins déductions diverses:				
Ventes: matériel usagé, \$871.30; bois, \$19.44; explosifs, \$5.40; calcium, \$4.50; huile et gazoline, \$21,353.15; bitume, \$119; gravier, \$528.65; pierre concassée, \$6,009.12.....	28,910	56		
Travaux exécutés pour:				
Comm. des Transports du Canada.....	109,969	00		
Dépt des Travaux Publics.....	6,785	38		
Service des Mines.....	3,375	00		
Diverses personnes.....	4,511	14	124,640	52
Expropriations, retour de dépôts.....	73,832	62		
Remboursements de diverses dépenses:				
Périodes antérieures.....	557	86		
Période en cours.....	1,186	85	1,744	71
			229,128	41
			13,656,204	11
Comptes à recevoir.....			13,172	42
			\$ 13,669,376	53

### Subventions—Travaux municipaux—(\$330,623.47)

(Remarque—Abréviations adoptées: p. paroisse; v. village; c. canton)

**Argenteuil:** St-André, p., \$160.43; Wentworth, c., \$996.65. **Arthabaska:** Chester-Nord, \$185.29; Chester-Ouest, \$1,984.32; St-Christophe, p., \$147.91; Ste-Elisabeth, p., \$123.53; Ste-Victoire, \$1,459.92; Warwick, c., \$300.50. **Bagot:** St-André d'Acton, p., \$1,575; Ste-Christine, p., \$537.41; St-Ephrem d'Upton, p., \$939.29; Ste-Hélène, p., \$497.48; St-Hughes, p., \$1,000.18; St-Nazaire d'Acton, p., \$452.55; St-Pie, p., \$395.13; Ste-Rosalie, p., \$525.31; St-Théodore d'Acton, p., \$1,800. **Beauce:** Aubert Gallion, \$94.49; Notre-Dame de la Providence, p., \$720.95; St-Benoit-Lâbre, p., \$133.88; Ste-Clotilde, p., \$150.65; St-Côme, p., \$125; St-Elzéar, \$305.01; St-Ephrem, p., \$225; St-François-Ouest p., \$785.15; St-Frédéric, p., \$600; St-Jean, p., \$799.92; St-Joseph, p., \$209.35; Ste-Marie, p., \$358.34; St-Philibert, p., \$784.68; St-Pierre, p., \$200; St-Séverin, p., \$377.53; St-Théophile, p., \$550.71; St-Victor, p., \$195.51; Tring Jonction, v., \$198.32; Lac St-Louis, v., \$3,012.30. **Bellechasse:** Notre-Dame Auxiliatrice, p., \$497.88; Roux, Bellechasse et Daaquam, cantons unis, \$1,049.15; St-Cajetan, p., \$772.67; St-Damien, p., \$537.21; St-Gervais et Protais, p., \$333.76; St-Lazare, p., \$446.77; St-Nérée, p., \$632.34; Ste-Sabine, p., \$912.05. **Berthier:** La Visitation, p., \$804.09; St-Barthélémy, p., \$1,719; St-Cuthbert, p., \$401.12; St-Gabriel, p., \$1,062.32; Ste-Geneviève, p., \$11,672.50; St-Joseph, p., \$100; St-Michel des Saints, p., \$507.47. **Bonaventure:** Hope, c., \$507.58; Hope-Est, c., \$1,006.35; New Richmond, c., \$73.39; Paspébiac, \$529.01; Paspébiac-Ouest, \$1,000.50; St-Charles, \$997.13; St-Godefroy, c., \$1,560.16. **Brôme:** Brôme, c., \$450; Potton, c., \$490.55. **Chambly:** St-Antoine, p., \$5,948.61. **Champlain:** St-Luc, p., \$315.46; St-Narcisse, p., \$1,298.24; St-Stanislas, p., \$502.97. **Charlevoix:** Clermont, \$995.72; Les Eboulements, \$700.75; Rivière du Gouffre, \$352.87; St-Bernard, Ile aux Coudres, p., \$758.73; St-Irénée, p., \$1,486.77; St-Hilarion, p., \$347.48; St-Louis de l'Ile aux Coudres, p., \$2,204.63. **Chicoutimi:** Bagotville, division Nord-Ouest du canton, \$1,886.83; Bourget, c., \$521.84; Grande-Baie, \$633.51; Jonquière, ville, \$2,298.55; Labrecque, c., \$2,000; Tremblay, c., \$1,821.71. **Compton:** Bury, c., \$1,031.64; Emberton, c., \$2,000; Hampden, c., \$198.38; Lingwick, c., \$1,159.04; Newport, c., \$467.22; Westbury, c., \$497.66. **Dorchester:** Ste-Aurèle, p., \$402.30; St-Benjamin, p., \$497.74; St-Cyprien, p., \$428.73; St-Edouard, p., \$309.10; Ste-Germaine, p., \$339.34; St-Louis, \$390.06; St-Luc, p., \$300.18; St-Malachie, p., \$1,534.84; Ste-Marguerite, p., \$1,240.79; St-Nazaire, p., \$305.85; St-Odilon, p., \$869.25; Ste-Rose, p., \$489.65; St-Zacharie, p., \$388.15. **Drummond:** Durham, c., \$199.53; Durham-Sud, \$515.57; Grantham, c., \$209.46; Grantham-Ouest, \$607.93; Kingsey, \$990.98; L'Avenir, v., \$749.59; Lefebvre (Ste-Jeanne d'Arc), \$400.61; Notre-Dame du Bon Conseil, p., \$171.23; St-Eugène, p., \$400; St-Germain, p., \$491.08; St-Simon, v., \$202.17; Wickham, c., \$398.57; Wickham-Ouest, \$480.28. **Frontenac:** Chesham, c., \$494.20; Courcelles, p., \$357.27; Ditchfield et Spaulding, c., \$403.08; Gayhurst, c., \$298.12; Lambton, p., \$788.80; Marston-Sud, c., \$604.82; Risborough et partie de Marlow, c., \$389.20; St-Evariste, p., \$399.53; St-Gédéon,

## Loi pour assurer à la prov. les avantages d'un réseau routier de premier ordre—Suite

## Subventions—Travaux municipaux—Suite

p., \$464.64; St-Hilaire, p., \$253.36; St-Léon, p., \$584.59; St-Sébastien, v., \$1,046.15; Whitton, c., \$396.78; Winslow-Nord, c., \$245.90. **Gaspé-Nord:** Conseil de Comté, \$15,242.28; St-Maxime, p., \$3,005.78; St-Norbert, p., \$4,498.42. **Gaspé-Sud:** Bridgeville, \$94.72; Cap d'Espoir, \$395.77; Cap des Rosiers, \$299.93; Douglas-Est, \$579.45; Gaspé, v., \$600.28; L'Anse aux Griffons, \$1,467.89; Percé, v., \$676.96; St-Alban, p., \$899.61; St-Pierre de la Malbaie No 1, p., \$400; St-Pierre de la Malbaie No 2, p., \$244.40; Bouchette, c., \$517.29. **Gatineau:** Cameron, c., \$999.53; Maniwaki, v., \$472.45; Masham-Nord, c., \$302.18; Montcerf, \$248.21; Northfield, p., \$250.10; Ste-Cécile, p., \$718.06. **Huntingdon:** Havelock, c., \$584.53; Hemmingford, c., \$3,139.74; Hinchinbrook, c., \$218.80; St-Anicet, p., \$502.55; Ste-Barbe, p., \$1,686.67. **Iberville:** Henryville, v., \$825.09; Ste-Brigide, p., \$564.08. **Joliette:** St-Thomas, p., \$537.93. **Kamouraska:** Kamouraska, v., \$710.22; St-Alexandre, p., \$743.43; St-Eleuthère, p., \$967.63; St-Germain, p., \$304.90; St-Joseph, p., \$96.75; St-Louis, p., \$733.55; St-Onésime, p., \$800.58; Woodbridge, c., \$495.02. **Lac St-Jean:** Hébertville, p., \$799.67; L'Ascension, p., \$724; St-Jérôme, p., \$486.32; Ste-Monique, \$210.75; St-Henri de Mascouche, p., \$3,000. **Laval:** Montréal-Nord, ville, \$106.81; Plage Laval, ville, \$3,748.50; Pont Viau, \$2,200. **Lavolette:** Ste-Thècle, p., \$612.52; St-Timothée, p., \$2,284.18. **Lévis:** Rivière Boyer, \$391.78; St-Etienne, p., \$198.74; St-Henri, p., \$1,019.18; St-Henri, v., \$147.87; St-Jean-Chrysostôme, p., \$1,721.63; St-Lambert, p., \$635.65; St-Louis, \$541.23; St-Nicolas-Sud, p., \$1,885.13. **L'Islet:** Ashford, c., \$28.74; St-Aubert, p., \$982.51; St-Cyrille, p., \$284.62; St-Eugène, p., \$1,692.64; Ste-Louise, p., \$629.55; Deschailions, v., \$420. **Lotbinière:** St-Agapit, p., \$312.42; Ste-Agathe, p., \$285.98; St-Antoine, p., \$157.80; St-Apollinaire, p., \$473.48; St-Edouard, p., \$470.69; St-Flavien, p., \$360.45; St-Flavien, v., \$259.51; St-Gilles, p., \$1,003.51; St-Louis, p., \$761.68; St-Narcisse, p., \$449.32; St-Patrice, p., \$497.72; St-Sylvestre, p., \$956.93. **Maskinongé:** Ste-Angèle, p., \$471.65; St-Antoine de la Rivière du Loup, p., \$215.96; St-Joseph, p., \$608.95; St-Justin, p., \$939.36; St-Léon le Grand, p., \$960.97; St-Paulin, p., \$1,009.48; Ste-Ursule, p., \$390.75. **Matane:** Ste-Angèle, p., \$1,710.48. **Matapédia:** Saindon, v., \$312.57; St-Damase, p., \$529.64; St-Jacques le Majeur, p., \$66.26; Ste-Jeanne d'Arc, p., \$678.09; St-Léon le Grand, \$3,723.59; St-Moise, p., \$669.42; St-Pierre du Lac, p., \$1,056.84. **Mégantic:** Halifax-Sud, Sud-Ouest, \$1,023.60; Ireland-Nord, c., \$29. **Missisquoi:** Bedford, ville, \$1,374.75; St-Georges, \$425.70; Cowansville, \$117.76; Dunham, c., \$1,000; Farnham-Ouest, c., \$1,000. **Montcalm:** Kilkenny, c., \$180.48; St-Théodore, c., \$147.39. **Montmagny:** Montmagny, ville, \$4,850; Notre-Dame du Rosaire, \$2,102.36; Ste-Apolline, p., \$1,500; St-Fabien, p., \$3,500.58. **Montmorency:** Beaurép, \$795.63; Ste-Brigitte, \$99.67; St-Férol, p., \$505.24; St-Tite des Caps, p., \$371.74. **Nicolet:** Grand St-Esprit, \$283.93; Manseau, v., \$255.66; Nicolet-Sud, p., \$366.89; Notre-Dame de Bécancour, p., \$407.48; Précieux Sang, p., \$115.97; Ste-Brigitte, p., \$124.62; Ste-Eulalie, p., \$284; Ste-Gertrude, p., \$405.70; St-Grégoire le Grand, p., \$500.07; St-Jean-Baptiste, p., \$680.62; Ste-Marie, p., \$790.52; Ste-Monique, p., \$502.11; Ste-Perpétue, p., \$172.30; St-Raphaël Sud, \$610.80; St-Samuel, p., \$200.02; St-Sylvestre, p., \$396.72; St-Wenceslas, p., \$499.91. **Papineau:** Bigelow, Wells, Blake et McGill, \$200; Lochaber, partie Nord, \$200.10; Lochaber-Ouest, c., \$61.59; Notre-Dame de la Paix, p., \$406.35; Portland-Est, c., \$533.77; Portland-Ouest, \$1,606.91; St-André Avellan, p., \$274.17; Ste-Angèle, p., \$1,022.35; Templeton Nord, \$499.82. **Pontiac:** Ile aux Allumettes, c., \$995.14; Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff cantons unis, \$830.82; Thorne, c., \$784.56. **Portneuf:** Notre-Dame de Portneuf, p., \$302.62; Notre-Dame de Portneuf, v., \$227.42; Notre-Dame des Anges, p., \$487.40; Pont-Rouge, v., \$429.49; St-Casimir, p., \$506.46; Ste-Catherine, p., \$2,372.29; St-Raymond, p., \$1,040.82; St-Rémi du Lac aux Sables, p., \$507.19; St-Thuribe, p., \$337.53; St-Ubalde, p., \$304.38. **Québec:** Notre-Dame des Laurentides, p., \$207.15. **Richelieu:** St-Aimé, p., \$2,502.94; St-Louis, p., \$2,450; St-Robert, p., \$5,679.77. **Richmond:** Abestos, ville, \$1,500; Brompton, c., \$588.61; Brompton Gore, \$503.09; Cleveland, c., \$504.24; Melbourne, c., \$722.22; Richmond, ville, \$490.59; Shipton, c., \$881.40; St-Denis, \$500.48; St-Georges, c., \$467.04; Windsor, c., \$500.91. **Rimouski:** St-Anaclet, p., \$705.60; Ste-Blandine, p., \$89.80; St-Fabien, p., \$185.15; St-Gabriel, p., \$766.92; St-Germain, p., \$1,497.16; St-Mathieu, p., \$1,019.29; St-Valérien, p., \$960.72. **Rivière-du-Loup:** Notre-Dame des Sept Douleurs, \$496.65; St-Epiphanie, p., \$982.81; Ste-Françoise, p., \$695.08; St-Georges de Cacouna, \$50.07; St-Modeste, p., \$352.44; Trois-Pistoles, p., \$200.07. **Roberval:** Girardville, \$331.83; Normandin, c., \$2,040.83; St-Edouard, p., \$300.38; St-Thomas d'Aquin, p., \$149.35. **Rouville:** St-Césaire, p., \$650. **Shefford:** Ely, c., partie Est, \$800.83; Ely, c., partie Nord, \$287.65; Ely-Ouest, c., \$149.60; Ely-Sud, c., \$857.14; Granby, c., \$1,365.54; Roxton Falls, v., \$358.17; Shefford, c., \$500; Ste-Pudentienne, v., \$1,199.31; St-Valérien, p., \$414.44; Stukeley-Nord, c., partie Est, \$253.69. **Sherbrooke:** Orford, c., \$238.82. **Soulanges:** St-Clet, p., \$1,042.44; Côteau du Lac, p., \$513.92; St-Joseph, p., \$879.92; St-Polycarpe, p., \$1,803.66; St-Téles-



phore, p., \$750; St-Zotique, v., \$675.78. **Stanstead:** Beebe Plain, v., \$264.60; Coaticook, ville, \$3,000; Magog, c., \$938.69; Odgen, c., \$262.70; Stanstead-Est, \$987.87. **St-Hyacinthe:** La Présentation, p., \$2,679.27; La Providence, v., \$316.05; St-Charles, p., \$1,152.37; St-Denis, p., \$2,039.57; St-Jude, p., \$3,924.36; Ste-Marie-Madeleine, p., \$1,225.17; St-Thomas d'Aquin, p., \$975.49. **St-Jean:** St-Jean, ville, \$3,020.55. **St-Maurice:** St-Etienne, p., \$5,000; Ste-Flore, p., \$1,143.79. **Témiscamingue:** Fugèreville, \$700.31; Latulippe et Gaboury, c., \$700; Notre-Dame de Lourdes, p., \$405.13; Notre-Dame du Nord, \$555.84; St-Edouard, p., \$1,950; St-Eugène, c., \$595.44; St-Isidore, p., \$1,249.92; St-Michel, p., \$1,504.58; St-Placide, p., \$833.87. **Témiscouata:** Ste-Rose, p., \$105.71. **Terrebonne:** Abercrombie, partie Est, \$240.32; St-Faustin Station, v., \$276.36; Ste-Sophie, p., \$2,719.72. **Vaudreuil:** Pointe Fortune, v., \$255.40; Ste-Justine, p., \$1,955.51; St-Lazare, p., \$305.08; Ste-Madeleine, p., \$1,000; Ste-Marthe, p., \$3,000. **Verchères:** Belœil, p., \$838.06; Ste-Julie, p., \$1,509.36. **Wolfe:** Garthby, c., \$99.80; Ham-Sud Ouest, c., \$3,600; St-Fortunat, p., \$326.95; St-Joseph de Ham Sud, p., \$575.76; St-Joseph, \$1,496.15; Stratford, c., \$747.34; Weedon, c., \$987.30; Wotton, c., \$493.53. **Yamaska:** La Visitation, p., \$1,745.88; St-Bonaventure, p., \$1,311.10; St-Elphège, p., \$421.24; St-Guillaume, p., \$251.72; St-Joachim, p., \$323.85; St-Michel, p., \$175.40; St-Zéphirin, p., \$482.44.

Immobilisations, Subventions—Travaux municipaux	330,149 28	
Moins: Remboursement par Corp. du Canton de Bagot, division nord-ouest. . . . .	11 00	330,138 28
Comptes à recevoir . . . . .		485 19
		<u>\$ 330,623 47</u>

### Ponts et chemins de colonisation—(\$1,261,230.06)

**Assurances (\$24,861.88)**—Commission des Accidents du Travail, \$24,861.88.

**Comptes payés par les bureaux de division pour les divers achats locaux de moins de \$10 (\$3,407.89)**—No 1 (A. Hémond) \$249.67; No 2 (M. Audet) \$135.41; No 6 (G. Lacasse) \$336; No 7 (C. Poirier) \$606.70; No 8 (J. E. Gauthier) \$313.90; No 10 (A. J. Côté) \$162.19; No 11 (A. Deschênes) \$143.62; No 16 (E. Goulet) \$111.57; No 29 (L. H. Hébert) \$138.97; No 31 (A. Talbot) \$222.31; No 33 (R. Trudeau) \$372.26; Comptes au-dessous de \$100, \$615.29.

**Divers (\$6,343.21)**—Chrétien, A., travaux, \$375; Club Sportif de Mont-Laurier, octroi pour ouverture de route, \$700; Dépt de la Voirie, matériaux, \$813.75; Laquerre, A., loyer de terrain, \$123.92; St-Maurice Power Corporation & Brown Corporation, travaux, \$4,000; Taylor Hardware Quebec Ltd, papier, \$125.78; Comptes au-dessous de \$100, \$204.76.

**Entrepreneurs (\$80,123.22)**—Bérubé, A., \$5,220; Dupont, G., \$4,175; Lafontaine, S., \$25,868.70; Larouche, C., \$405.30; Massicotte, E., \$3,628.12; Nault, A., \$11,591.47; St-Gelais, J. F., \$4,490; St-Laurent, L. P., \$3,661.20; Théberge, J., \$7,248.42; Trudel, D., \$8,143.20; Verocchio, D., \$5,691.81.

**Expropriations et indemnités (\$511.78)**—Aylwin, G., \$275; Comptes au-dessous de \$100, \$236.78.

**Frais de transport (\$67.42)**—Comptes au-dessous de \$100, \$67.42.

**Gages (\$1,047,268.93)**—Journaliers et contremaîtres, \$1,047,268.93.

**Gazoline et huile (\$1,884.18)**—British American Oil Co., \$797.34; Imperial Oil Ltd, \$498.20; Keable, J. H., \$282.67; Comptes au-dessous de \$100, \$305.97.

**Location d'outillage (\$3,169.18)**—Guité, C. F. et Belisle, J. R., \$2,397.50; Ministère de la Colonisation, \$641.18; Comptes au-dessous de \$100, \$130.50.

**Matériaux (\$5,163.93)**—Boileau, E., \$167.15; Brasseur, S., \$535.50; Cauchon, O., \$323.25; Dépt de la Voirie, \$1,602.22; Deslauriers, L., \$102.65; Ferlatte, E., \$446.90; Gingras, C., \$156.70; Lalonde, H., \$106.39; Léonard, D., \$121.69; St-Pierre, E., \$125.60; Comptes au-dessous de \$100, \$1,475.88.

**Ponceaux et tuyaux (\$1,151.33)**—Cie des Produits de Ciment, \$222; Lamb, J. H., \$372.13; St-Louis, J. R., \$395.80; Comptes au-dessous de \$100, \$161.40.

**Produits bitumineux (\$1,547.05)**—Canada Creosoting Co., \$336.24; Canadian Industries Ltd, \$497.51; Lamb, J. H., \$438; St-Louis, J. R., \$239.30; Comptes au-dessous de \$100, \$36.

**Provisions (\$39,651.01)**—Allen, J., \$307.83; Béland, E., \$102.06; Bélanger, P. A., \$126.22; Bouchard, D. Liée, \$241.99; Bouchard, J., \$204.24; Bouchard, N., \$240.91; Boucher, D., \$130; Boudreault, J. B., \$208; Boudreault, L., \$112.45; Boulay, E., \$996.70; Bourget, J. D., \$219.36; Bourget, P. L., \$105.76; Charpentier, J., \$150; Coulombe, M., \$103.29;

## Ponts et chemins de colonisation—Suite

Couture, R. O., \$108.24; Deschenes, A., \$175.04; Desjardins, S. & Fils, \$186.27; Drapeau, J., \$2,269.89; Dufour, J. A., \$297.55; Fleury, N., \$168; Foley, J., \$209.53; Fortin, L., \$117.57; Fortin, R., \$114.84; Gagnon, F. N., \$136.84; Gagnon, U., \$105.19; Gaulin & Gaudreau, \$102.06; Gingras, O., \$3,329.85; Girard, L., \$256.20; Girard, P., \$123; Giroux, W., \$249.57; Godbout, F., \$153.70; Hamel, D., \$185.22; Hotte, V., \$139; Howard-Bienvenue Inc., \$209.93; Jalette, J. A., \$243.60; Jolette, R., \$243.23; Joubert, L. P., \$117.42; Labelle, J., \$264.22; Lacasse, J. E., \$175.42; Lagacé, G., \$117.60; La Maison J. N. Legault, \$171.12; Lampron, B., \$120; Larouche, C., \$1,936.53; Leclerc, A., \$948.27; Lefebvre, A., \$234.20; Lemay & Frère Ltée, \$436.07; Lemelin, L., \$1,752.18; Letarte, D., \$343.56; Levesque, W., \$139.11; L'Italien & Poitras, \$215.40; Luneau, C., \$204.81; Magasin Devlin, \$223.14; Maloney, H., \$120.78; Morin, R., \$387.84; Morissette, J., \$129.38; Municipalité de Ste-Anastasia, \$253.14; Noël, J., \$131.15; Osmose Wood Preserving Co., \$3,921.87; Parent, N., \$148.65; Pearson, P. E., \$177.01; Perrault, O., \$211.55; Petitclerc, J., \$157.43; Plante, J., \$610.81; Proulx, E., \$313.28; Raymond, I., \$145.11; Roch, L. P., \$530.76; Savoie & Frères, \$111.77; Simard, A., \$360.99; Tessier, J., \$220.10; Therrien, O., \$418.82; Tremblay, A., \$171.60; Tremblay, Alcide, \$154.84; Tremblay, Alfred, \$260.52; Turcotte, O., \$109.41; Vaillancourt, J. M., \$484.37; Vallée, A., \$225.37; Vallée, M., \$150.68; Watt, J. S., \$183.15; Comptes au-dessous de \$100, \$9,788.45.

**Quincaillerie et pièces de rechange (\$24,814.14)**—Beauchamp, P., \$372.84; Beaulieu, L. P., \$189.76; Boivin, Jules & Cie, \$127.00; Bordeleau, D., \$126.91; Bouchard, D. Ltée, \$515.56; Canadian Industries Ltd, \$595.39; Cossette, P. D., \$252.53; Coulombe, J. F. & Cie, \$161.93; Déry, D., \$142.68; Dufour, J. A., \$202.84; Dépt. de la Colonisation, \$1,016.10; Equipement Universel Ltée, \$1,393.81; Gagnon & Frères Ltée, \$161.48; Gaspesian Fertilizer Co., \$108; Gérard, R., \$400; Gravel, L., \$109.43; Guité, C. F. et Belisle, J. R., \$1,236.36; Keable, J. N., \$834.02; Lalonde, T. A. & Fils Enrg., \$930.95; La Machinerie Moderne Enrg., \$387.53; Laroche, D., \$117.67; Lasalle, J. R., \$255.55; Lebel, A., \$132.10; Magasin Devlin, \$154.35; Ministère de la Voirie, \$2,296.64; Morissette, A., \$162.92; Prud'homme, A. & Fils Ltée, \$123.33; Reilly Hardware & Supply Ltd, \$552.80; Samson & Filion Ltée, \$1,825.51; Taylor Hardware Quebec Ltd, \$192.39; Terreau & Racine Ltée, \$6,169.37; Comptes au-dessous de \$100, \$3,566.09.

**Salaires des ingénieurs et surveillants résidents, dépenses de voyage (\$21,483.96)**—

Abbreviations: Salaires (s) Dépenses (d)  
Allaire, L., d. \$16.13; Arseneault, A. F., d. \$13.39; Beaudin, J., d. \$42; Beauvais, R., s. \$138; Belisle, L., s. \$306, d. \$505.75; Bernier, C., s. \$138, d. \$78.12; Bérubé, I., d. \$11.15; Bonhomme, J., s. \$195, d. \$170.24; Bourassa, R., s. \$30; Breton, J. A., s. \$50; Caron, G., s. \$135; Caron, Godefroy, s. \$108; Cauchon, O., d. \$1,040.75; Champagne, J. G., s. \$246.50, d. \$134.11; Champagne, J. O., s. \$147; Chouinard, J., s. \$425; Cossette, I., d. \$12.74; Côté, G., s. \$192.15, d. \$186.65; Couet, M., s. \$27; Denis, D., s. \$30; Drouin, J. M., s. \$50, d. \$165.99; Dupras, R. R., s. \$143.95; Ethier, R., s. \$618.78, d. \$456.34; Gagnon, G., d. \$48; Laflamme, W., d. \$120; Lalonde, O., s. \$533.46; Lavoie, G., s. \$945.08, d. \$688.93; Leclerc, R., s. \$289.34; Legault, E., s. \$15; Lemieux, G., s. \$405, d. \$986; L'Espérance, M., d. \$4.60; Major, J. M., s. \$105; Martel, G., s. \$642.63, d. \$788.04; McCallum, T., s. \$380, d. \$18.06; Ménard, R., s. \$650; Miller, A., s. \$162.50; Miller, R., s. \$147, d. \$7; Miron, L., s. \$42; Pépin, F., s. \$593.68, d. \$317.59; Perreault, A., s. \$589.82, d. \$380.50; Petit, J., s. \$752.50, d. \$1,188.84; Poirier, C., d. \$10.22; Potvin, R., s. \$210; Rioux, J. B. M., d. \$14.40; Rochon, R., d. \$487.87; Roux, R., s. \$75; St-Amant, L., s. \$432, d. \$740.39; St-Laurent, J., s. \$836, d. \$700.08; Terreault, A., s. \$135.67, d. \$110.08; Thériault, J. H., d. \$151.75; Thibault, F. X., d. \$25.32; Tremblay, E., s. \$321.73, d. \$399.93; Tremblay, G., d. \$66.69; Tremblay, J., d. \$115.85; Tremblay, J. B., s. \$36.67.

Immobilisations, Ponts et chemins de colonisation .....

1,261,449 11

Moins: Remboursements pour gazoline et huile .....

219 05¢

1,261,230 06



**ANNEXE C-13—SOM**  
**Terres et Forêts, Chasse**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires et autres:			
Service des Terres et Forêts:			
338	Service Civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, rem- placé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16 .....	9,000 00	250,000 00
340	Dépenses générales .....	35,000 00	.....
340	Protection des forêts .....	430,000 00	.....
345	Extinction des incendies forestiers .....	50,000 00	.....
346	Service d'hydroplans .....	10,000 00	.....
346	Arpentages .....	388,000 00	.....
346	Service Forestier .....	520,000 00	.....
351	Pépinière de Berthier: Entretien .....	37,000 00	.....
352	Ecole des Gardes-Forestiers: Entretien, S. R., 1925, c. 48, a. 3 .....	.....	15,000 00
352	Stations et laboratoires de recherches fores- tières: Entretien, S. R., 1925, c. 48, a. 5 .....	.....	14,000 00
353	Entomologie .....	20,000 00	.....
353	Reboisement, S. R., 1925, c. 44, a. 169 .....	.....	40,000 00
354	Service d'enregistrement (Cadastre) .....	21,600 00	.....
354	La Société de Géographie de Québec .....	300 00	.....
...	Tenure des terres des Iles-de-la-Madeleine, 58 Vict., c. 45, tel que modifié par 60 Vict., c. 14, a. 7 et 2 Geo. VI, c. 74, a. 2 .....	.....	200 00
...	Syndicat National de l'Electricité, 1 Geo. VI, c. 24, a. 26. (Paiement sujet à un arrêté du conseil) .....	.....	40,000 00
354	Commission des Eaux Courantes de Québec, S. R., 1925, c. 46, a. 75-76 .....	.....	231,500 00
358	Service Hydraulique .....	13,000 00	.....
358	Programme Forestier National "Aide à la Jeu- nesse", 2 Geo. VI, c. 5, a. 3, modifié par 3 Geo. VI, c. 5, a. 1. (Paiement sujet à un arrêté du conseil) .....	150,000 00	.....
Service de la Chasse et de la Pêche:			
364	Service Civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, rem- placé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16 .....	6,000 00	33,000 00
365	Chasse et Pêche .....	200,000 00	.....
367	Jardin Zoologique .....	28,000 00	.....
367	Pisciculture .....	65,000 00	.....
368	Parc National des Laurentides .....	40,000 00	.....
369	Commission sur perception de royauté sur fourrures .....	3,500 00	.....
369	Parc National de la Gaspésie .....	15,000 00	.....
369	Parc National du Mont Orford .....	5,000 00	.....
		\$ 2,046,400 00	623,700 00

**MAIRE DES DÉPENSES****et Pêche—(\$4,591,244.88)**

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisations et comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
259,000 00	270,556 02	.....	11,556 02	.....
35,000 00	26,851 05	.....	.....	8,148 95
430,000 00	425,947 06	4,052 94	.....	.....
50,000 00	50,000 00	.....	.....	.....
10,000 00	8,101 76	.....	.....	1,898 24
388,000 00	387,998 80	.....	.....	1 20
520,000 00	480,437 73	3,367 06	.....	36,195 21
37,000 00	36,003 19	.....	.....	996 81
15,000 00	15,000 00	.....	.....	.....
14,000 00	14,000 00	.....	.....	.....
20,000 00	19,578 85	421 15	.....	.....
40,000 00	38,900 00	1,100 00	.....	.....
21,600 00	19,965 53	.....	.....	1,634 47
300 00	300 00	.....	.....	.....
200 00	.....	.....	.....	200 00
40,000 00	.....	.....	.....	40,000 00
231,500 00	147,807 22	14,484 09	.....	69,208 69
13,000 00	1,765 98	.....	.....	11,234 02
150,000 00	122,623 93	.....	.....	27,376 07
39,000 00	43,391 05	.....	4,391 05	.....
200,000 00	200,000 00	.....	.....	.....
28,000 00	28,000 00	.....	.....	.....
65,000 00	62,736 27	2,263 73	.....	.....
40,000 00	40,000 00	.....	.....	.....
3,500 00	3,500 00	.....	.....	.....
15,000 00	10,521 81	.....	.....	4,478 19
5,000 00	2,752 23	.....	.....	2,247 77
2,670,100 00	2,456,738 48	25,688 97	15,947 07	203,619 62
	\$ 187,672 55		\$ 187,672 55	

(à suivre)

**ANNEXE C-13—SOM**  
**Terres et Forêts, Chas**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Immobilisations:			
Service des Terres et Forêts:			
369	Ecole des gardes-forestiers: Construction et équipement.....	15,000 00	.....
370	Stations et laboratoires de recherches forestières: Construction et équipement, S. R., 1925, c. 48, a. 5.....	.....	10,000 00
370	Commission des Eaux Courantes de Québec: Construction d'une centrale électrique, 4 Geo. VI, c. 22.....	.....	2,700,000 00
371	Reboisement, S. R., 1925, c. 44, a. 169.....	.....	20,000 00
Service de la Chasse et de la Pêche:			
372	Pisciculture.....	15,000 00	.....
372	Parc National des Laurentides.....	10,000 00	.....
372	Parc National de la Gaspésie, 1 Geo. VI, c. 47, a. 14. (Païement sujet à un arrêté du conseil).....	20,000 00	25,000 00
		\$ 60,000 00	2,755,000 00
Récapitulation:			
	Dépenses ordinaires.....	2,046,400 00	623,700 00
	Immobilisations.....	60,000 00	2,755,000 00
	Immobilisations.....	.....	.....
	Comptes à recevoir.....	.....	.....
		\$ 2,106,400 00	3,378,700 00

## MAIRE DES DÉPENSES

## se et Pêche—Suite

Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisations et comptes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
15,000 00	.....	15,000 00	.....	.....
10,000 00	.....	10,000 00	.....	.....
2,700,000 00	.....	2,034,214 52	.....	665,785 48
20,000 00	.....	19,936 72	.....	63 28
15,000 00	.....	15,000 00	.....	.....
10,000 00	.....	10,000 00	.....	.....
45,000 00	.....	4,666 19	.....	40,333 81
2,815,000 00	.....	2,108,817 43	.....	706,182 57
	<u>\$ 706,182 57</u>		<u>\$ 706,182 57</u>	
2,670,100 00	2,456,738 48			
2,815,000 00	.....	2,108,817 43		
.....	.....	6,737 82		
.....	.....	18,951 15		
5,485,100 00	2,456,738 48	2,134,506 40	15,947 07	909,802 19
	<u>\$ 893,855 12</u>		<u>\$ 893,855 12</u>	

## ANNEXE C-13—DÉTAIL DES DÉPENSES

**TERRES ET FORÊTS, CHASSE ET PÊCHE—(\$4,591,244.88)**

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	2,456,738 48
<i>Immobilisations</i> .....	2,115,555 25
<i>Comptes à recevoir</i> .....	18,951 15
	<u>\$ 4,591,244 88</u>

**DÉPENSES ORDINAIRES****Service des Terres et Forêts****Service Civil—(\$270,556.02)**

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

**Fonctionnaires permanents—(\$261,862.23)**

Ministre des Terres et Forêts, de la Chasse et de la Pêche—Côté, Hon. P. E., \$6,000.  
 Sous-ministre—Bédard, A., \$4,500.  
 Chefs de service—Boisvert, J. H., (ventes), \$3,000; Côté, G., (arpentages et arpenteur-commissaire des frontières), \$3,900; Duchesnay, A. J., (cadastre), \$2,416.68; Gobeil, R., (entomologie), \$2,250; Kieffer, H., (protection des forêts), \$4,125; Roy, H., (forestier et directeur, Ecole des Gardes), \$3,750.  
 Ingénieur-en-chef, service hydraulique—Latreille, J. R., (et inspecteur des centrales électriques), \$2,988.70; Normandin, A. B., \$97.85 (transféré à Régie des Services Publics).  
 Aviseur technique—Dansereau, A., \$999.99 (en service militaire).  
 Inspecteur des arpentages et arpenteur senior—Dutil, J. P., \$3,000.  
 Chef, Bureau de géodésie et de cartographie et arpenteur senior—Savary, C., \$2,725.  
 Assts-chefs de service—Méthot, H., (protection des forêts), \$2,625; Pouliot, E., (terres), \$2,416.68.  
 Officiers en loi—Boivin, H., (intermédiaire), \$2,625; Plamondon, A., (junior), \$1,416.66.  
 Chef, division administrative—Asselin, P., \$2,416.68.  
 Chefs de bureau—Guay, J. E., (économie forestière), \$2,166.68; Garneau, L., \$1,133.34; Roy, J. A., \$1,133.34; Valin, R., \$1,066.68.  
 Directeur, service enregistrement des permis de coupe—Plamondon, P. R., \$2,550.  
 Asst-surintendant des arpentages—Fafard, F. X., \$2,250.  
 Asst-ingénieur-en-chef, service hydraulique—Paré, A. E., \$1,932.79.  
 Comptables—Couture, L., (chef adjoint), \$2,124.68; Wright, J. R., (chef), \$2,249.25.  
 Inspecteurs—Bédard, A., \$1,650; Bilodeau, A., (forestier), \$1,800; Boutin, F., (chef), \$2,250; Kirk, E. W., (géomètre), \$1,950; Nantais, I., (stations météorologiques), \$1,800; Prévoist, S., (en charge, Parc National), \$1,866.68.  
 Secrétaires—Beauchamp, J. E., (Commission de géographie), \$1,500; Hébert, A. D., (Bureau du cadastre, Montréal), \$1,875; Michaud, J. W., (service forestier), \$1,633.32.  
 Ingénieurs forestiers—Bernier, G. H., \$1,700; Bellefeuille, R., \$800; Delisle, R., \$666.68; Deschamps, R., \$866.68; Deslauriers, T., \$800; Frenette, J., \$833.34; Hudon, J. E., \$1,783.34; Lafrance, L., \$833.34; Lemay, P., \$833.34; Ouellet, F., \$1,683.34; Sicard, E., \$833.34.  
 Ingénieurs, service hydraulique—DeGuise, Y., (senior), \$1,716.39; Deslauriers, C. E., (junior), \$952.15.  
 Arpenteurs—Blouin, A., (inspecteur), \$1,750; Bouchard, G. E., (géomètre), \$1,350; Caron, C., (junior), \$1,633.32; DeCourval, J. P., (géomètre), \$1,350; Genest, R., (inspecteur), \$1,716.66; Lachance, J. R., (senior), \$1,700; Morency, J. M., (senior), \$1,633.32.  
 Pathologiste forestier—Pomerleau, R., \$1,800.  
 Cartographe—Chartré, C. F., \$1,716.68.  
 Asst-chef de district—Fafard, A., \$1,550.  
 Archiviste—Patry, N., \$1,633.32.  
 Officier spécial—Simard, A. E., \$1,550.



Commis-en-chef—Bédard, L., \$1,400; Campeau, L. O., \$1,716.25; Carbonneau, J., (cadastre), \$733.34; Grégoire, M. L., \$1,758.32; Laberge, J. A., \$1,358.33; Lemieux, F. X., \$1,800.

Inspecteur-vérificateur—Renault, F. A., \$1,450.

Dessinateurs seniors—Beaudry, G. J., \$1,350; Bélinge, H., \$1,350; Blouin, H., \$1,125; Chartré, E., \$1,350; Christin, L., \$1,183.32; Courchesne, H., \$1,125; Dallaire, J., \$1,350; Dallaire, J. R., (et vérificateur), \$1,250; Dorval, A., (et vérificateur), \$1,416.66; Duquet, G., \$1,266.66; Genest, A. A., \$1,350; Hébert, A. D., \$1,350; Michaud, J. C., (et vérificateur), \$1,416.66; Montminy, A., \$1,266.66; Noël, M., \$1,050; Picard, A., \$1,350; Racine, O., (et vérificateur), \$1,416.66; Roy, A., \$1,116.66; Racine, A., \$1,016.66; Rainville, L., (cadastre), \$600; Taché, A. M., \$1,416.66.

Commis seniors—Allard, H., \$1,183.32; Boisseau, A., \$600; Boulanger, L., \$1,200; Clavet, R., \$1,499.25; Chouinard, G., \$1,416.66; Dion, J. A., \$1,416.23; Dupont, L., \$1,383.33; Febvet, J., \$1,266.66; Guay, W., \$1,266.66; Genest, M. E., \$600; Grégoire, L. P., \$600; Godin, C. J., \$1,266.66; Houde, A., \$1,350; Hall, L. E., \$1,266.66; Lavoie, A., \$741.66; Lefebvre, P. S., \$1,266.66; Laliberté, E., \$1,183.32; Labrecque, E., \$1,033.33; Lambert, R., \$600; Lemieux, M. A., \$1,416.66; Lavoie, A. C., \$1,416.23; Lemay, N., \$1,500; Lemay, R., \$1,500; L'Heureux, J. M., \$1,333.34; Pouliot, A., \$1,350; Pouliot, E., \$1,200; Samson, J. H., \$1,500; Vincent, D., \$1,333.34.

Photographes-mécaniciens—Frenette, F., \$883.32; Landry, G., \$1,250.

Vérificateur, mesurage des bois—Dufour, L., \$1,350.

Commis intermédiaires—Allaire, L. J., \$900; Audette, J. A., \$1,050; Beaulieu, J. L., \$1,183.32; Bélinge, F. G., \$1,266.66; Bolduc, G., \$1,000; Bergeron, J. A., \$816.66; Beaulieu, G., \$966.66; Brown, M., \$500; Chabot, A., \$1,200; Dionne, L., \$1,050; Dupont, A., \$1,050; Daviault, L. P., \$466.66; Faucher, A., \$1,000; Gagnon, H., \$1,199.25; Galibois, A., \$900; Gauthier, G., \$900; Gilbert, J. A., \$1,349.25; Giroux, G., \$1,183.32; Gosselin, L., \$900; Hottote, A., \$1,200; Jolicœur, C. H., \$1,116.66; LeRouzès, G., \$1,183.32; Lemieux, R., \$950.01; Lachapelle, E., \$500; Lortie, E., \$400; Montminy, A., \$1,350; Plamondon, M. A., \$1,200; Perreault, L., \$1,200; Patry, E., \$1,116.66; Pelletier, R., \$1,000; Richard, J. A., \$600; Tardif, J. L., \$883.32; Vézina, L., \$533.34; Warren, F., \$1,050.

Mécaniciens—Desrochers, A., \$1,275; Graveline, A., \$1,266.66.

Aide-arpenteur—Beaupré, R., \$1,200.

Dessinateurs juniors—Garneau, J. L., \$883.32; Huot, P., \$883.32; Vézina, M., \$883.32.

Commis-en-général—Bertrand, T. A., \$816.66; Godbout, J. R., \$1,050; Levie, P., \$816.66; Lègaré, A., \$733.32; Malouin, M., \$966.66; Michon, J. C., \$816.66; Montminy, C. E., \$205.54; Paquet, H., \$816.66; Poirier, R., \$816.66; Rooney, L., \$816.66; Trudel, M., \$150; Tremblay, P. E., \$333.34.

Asst-mécanicien, atelier des impressions—Goulet, L. A., \$600.

Sténos-dactylos seniors—Aubin, Marthe, \$400; Baillargeon, Blanche, \$900; Corbin, Mary, \$783.32; Gervais, P., \$858.32; Larivière, Marguerite, \$900; Landry, M. Thérèse, \$816.25; Langevin-McGowan, Anne, \$866.66; Lauzière, Yvonne, \$783.32; Morissette, Corinne, \$708.33, arrérages, \$15; Rivard, Marcelle, \$750; Vézina, Fernande, \$666.65.

Commis juniors—Kane, H., \$900; Simard, Mme C., \$900; Trépanier, L. A., \$900.

Sténos-dactylos intermédiaires—Bisset, Mme C., \$675; Fleury, Pauline, \$675; Grenier, M. Jeanne, \$633.32; Harvey, Orpha, \$600; Martel, Germaine, \$516.66; Murphy, Louise, \$516.66; Rinfret, M. Paule, \$666.65.

Messagers—Belleau, N. A., \$1,050; Bernier, L. D., \$900; Charette, S., \$166.50 (en service militaire); Corriveau, L., \$750; Dubois, A., \$900; Dupuis, L., \$900; Dubé, Y., \$333.34; Garneau, P. A., \$666.65; Laliberté, J., \$900; Pelletier, F., \$750; Turgeon, P., \$900.

(Total, \$263,519.55, moins remboursements: par le Programme Forestier National, sal. de F. A. Renault, \$925.00, et par Federal Aircraft Ltd, salaires de Christin, L., Garneau, J. L., Montminy, A. et Vézina, M., \$732.32, \$261,862.23).

#### Dépenses d'administration—(\$8,693.79)

Divers (\$1,162.31)—Fortier Ltée, E., eau, \$237.75; Laliberté, Mme Jos., blanchissage, \$221.25; Le Comptable, gratification aux employés, \$621; Comptes au-dessous de \$100, \$82.31. **Télégrammes, téléphones, timbres et transport (\$7,532.16)**—C. N. Express, \$695.89; C. P. Express, \$377.76; C. N. Telegraphs, \$581.92; C. P. Telegraphs, \$202.74; Ministère des Travaux Publics, téléphones, \$3,146.75, Bureau de Poste, timbres, \$2,476.85; Comptes au-dessous de \$100, \$50.25.

Dépenses d'administration.....	8,694 47	
Moins remboursements: frais de transport.....	68	\$ 8,693 79

## Terres et Forêts—Suite

## Dépenses générales—(\$26,851.05)

**Agents—Salaires et dépenses de voyage (\$1,787.37):** Boissonneault, J. P., \$225; Joncas, A. E., \$450; Laberge, J. A., \$208.32; Lapierre, Alberta, \$675; Martel, J. O., dép., \$4.05; Willcott, J., \$225.

**Biens en déshérence (\$3,454.19):**

**Honoraires professionnels (\$1,892.95)**—Bernard & Bernard, \$540; Camirand, R., \$624.20; Lafontaine, J. E., \$593.90; Vadeboncœur, J., \$134.85. **Réparations de propriétés (\$1,561.24)**—Desjardins, T., \$126.10; Dessureault, B., \$138.88; Duclos, F., \$121.82; Gariépy, A., \$104.86; Grier, G. A. & Sons Ltd, \$115.70; Papineau, O., \$103.80; Comptes au-dessous de \$100, \$850.08.

**Spécial (\$21,669.49):**

**Salaires (\$16,547.48) dépenses de voyage (\$2,566.24)**—Asselin, P., dép., \$47.45; Aubin, A., \$150; Beauchesne, G., \$80; Bédard, A., dép., \$189.92; Bellemarre, J., \$240; Bérubé, R., \$360; Boisvert, J. H., dép., \$24.20; Boivin, R., \$160; Brouillette, J. C., \$150; Bujold, C. F., \$450; Cloutier, Z., \$780; Côté, Hon. P. E., dép., \$1,865.50; Dansereau, J. A., dép., \$273.72; Délisle, L., \$594; Desjardins, R., \$360; Dubé, I., \$333.32; Falardeau, J. C., \$240; Fradette, C. A., \$160; Gagnon, Berthe, \$900; Garneau, J. J., \$240; Girard, H., \$1,800; Grenier, R., \$240; Guay, J. M., \$705; Guérard, R., \$540; Labrecque, Aline, \$556.68; Langis, N., \$150; Lortie, E., \$416.66; Morin, H., \$855; Noël, J. H., \$720; Painchaud, A. J., \$275; Plamondon, C. P., \$705; Poitras, A., \$705; Pouliot, E., dép., \$148.45; Richard, J. A., \$583.32; St-Denis, R., \$200; Simard, Mme R. M., \$112.50; Têtu, L., \$756; Therrien, A., \$200; Turcotte, A., \$705; Vézina, Jos., \$600; Vézina, L., \$525; Wright, J. R., dép., \$17. **Divers (\$2,555.77)**—Comptable du Ministère, menues dépenses de bureau, \$123.10; Exposition Provinciale de Québec, location d'espace, \$118.36; Jobin, E., primes d'assurance, \$113.75; Leblanc & Delorme, avocat, honoraires, \$1,192.45; de Léry, C. N.P., honoraires, \$144.45; Piché, G. C., I.F., honoraires, \$125; St-Pierre, H., traduction rapport, \$350; Comptes au-dessous de \$100, \$388.66.

Dépenses .....	26,911 05		
Moins: Matériel vendu .....	60 00	\$	26,851 05

## Protection des forêts—(\$430,000.00)

**Salaires (\$261,708.07) et dépenses de voyage (\$38,162.70):** Adams, E., \$212.50; Addie, D. C., \$675; Allard, J., \$245.19; Allard, Jos., \$140, \$60; Allard, R., \$190.38, \$45; Amease, A., \$304.05; Anne-M. de St-Paul, Soeur, \$15; Arpin, J. G., \$164.23; Arsenaault, Elvine, \$10; Arsenaault, J. S., \$225; Arsenaault, N., \$75, \$0.50; Aspiros, J., \$428, \$620.96; Aspiros, L., \$245.19; Asselin, A., \$760, \$110.30; Asselin, E., \$262.50; Assistants gardes-feux, \$12,466; Aubé, A., \$175; Aubut, E., \$225; Audet, E., \$495, \$63.75; Audet, L., \$7.20; Audet, M., \$580, \$46; Auger, G., \$0.82; Aumond, R., \$15; Authier, R., \$269.98, \$24.56; Avoine, T., \$195, \$23.33.

**Babin, J., \$140; Bacon, J. E., \$491.62; Banville, L., \$225; Barbin, G., \$130.10, \$17; Bard, S., \$7.20; Barras, G., \$1,305, \$517.01; Barriault, A., \$225; Barriault, Art., \$210.56; Barry, T., \$1,916.66, \$79.80; Bastien, A., \$204.80; Bastien, J., \$211.58, \$11; Bastien, Jos., \$382.50, \$101.87; Beaubien, J., \$252.68, \$25.36; Beauchemin, F., \$123.84, \$18; Beauchemin, J. M., \$288, \$381.73; Beauchemin, L., \$21.54; Beaudin, H., \$207.50; Beaudin, P., \$198.45; Beaudoin, E., \$12.38; Beaudoin, Eug., \$495, \$33.60; Beaudoin, H., \$225; Beaudoin, J., \$1.38; Beaulé, J. P., \$85; Beaulieu, A., \$30; Beaulieu, Alph., \$27; Beaulieu, E., \$530, \$64; Beaulieu, F., \$167.30; Beaulieu, J., \$228, \$5.70; Beaulieu, L., \$28.07; Beaupré, A., \$180; Beaupré, J., \$270; Beaupré, P., \$210.56; Beaven, R., \$252.71, \$101.44; Béchard, A., \$7.15; Bédard, A., \$330; Bédard, Aimé, \$50, \$20.80; Bédard, Alph., \$18.34; Bédard, B., \$6.60; Bédard, E., \$40; Bédard, J., \$7.20; Bédard, P., \$712.50, \$46.15; Bédard, W., \$5.40; Bégin, A., \$1.93; Bélard, G., \$7.15; Bélanger, A., \$5.40; Bélanger, C., \$225; Bélanger, Chs, \$8.33; Bélanger, F., \$8.33; Bélanger, J., \$1.38; Bélanger, J. B., \$27.50; Bélanger, L., \$8.33; Bélanger, Ls, \$705; Bélanger, S., \$4.73; Bélec, J. E., \$267.75, \$433.24; Belisle, A., \$150.77; Bellavance, A., \$195, \$46.66; Belleau, N. A., dép., \$19.35; Bellefeuille, R., \$750, \$814.61; Bellehumeur, V., \$199.23; Bellemare, L., \$270; Belzile, J. H., \$27.50; Berger, A., \$22.05; Berger, E., \$13.85; Bergeron, F., \$807.50, \$20; Bergeron, H., \$1.125; Bergeron, L., \$270, \$46.54; Bernard, A., \$195, \$70; Bernard, H., \$675, \$64.63; Bernatchez, E., \$50;**

Bernatchez, P., \$182.50; Bernier, A., \$19.08; Bernier, Amédée, \$170; Bernier, G., \$3.38; Bernier, G. H., dép., \$537.70; Bernier, J. E., \$855; Bernier, J. M., \$3.60; Bernier, P., \$225; Bernier, Pierre, \$832.50, \$45; Bertrand, D., \$977.50, \$297; Bertrand, E., \$101.25; Bertrand, L. D., \$500, \$436.36; Bérubé, A., \$215.38; Bérubé, O., \$380; Bérubé, R., \$1; Bilodeau, H., \$464, \$565.97; Bilodeau, I., \$228.46, \$33.85; Bilodeau, Marguerite, \$30; Bisier, W., \$182.50, \$64.72; Blackburn, W., \$400, \$498.73; Blackburn, Mme W., \$30; Blais, D., \$214.59; Blais, G., \$170.74; Blais, L., \$156.15; Blais, W., \$8.25; Blanchet, A., \$9.23; Blanchet, Aug., \$175; Blanchet, B., \$5.63; Blanchet, C. E., \$4.50; Blanchet, E., \$15.80; Blanchet, G., \$6.08; Blanchet, H., \$180.38; Blanchet, R., \$195, \$70; Blanchette, A., \$8.25; Blanchette, Alex., \$15; Blouin, A., \$202.50, \$69.36; Blouin, P. E., \$75, \$1.23; Bobbitt, G., \$170.74; Boileau, D., \$466.64, \$408.56; Boily, F., \$712.50, \$50; Boily, J. A., \$378; Boissonnault, J. A., \$1,849.99, \$119.49; Boisvenu, S., \$242.30, \$49.29; Boisvert, J. A., \$807.50, \$5; Boivin, E., \$45; Boivin, M., \$45; Boland, C., \$170.74; Bolduc, D., \$270; Bolduc, O., \$904.75; Bonneau, E. J., \$510, \$47.85; Bordeleau, A., \$183.08, \$9.05; Bordeleau, O., \$180; Bordeleau, W., \$265.52; Bouchard, J., \$196.14; Bouchard, Jos., \$255; Bouchard, J. F. A., \$245.77, \$47.39; Bouchard, L., \$712.50, \$45; Bouchard, N., \$196.14; Bouchard, P., \$209.23, \$45; Bouchard, V., \$189.17; Boucher, E., \$6.90; Boucher, J., \$3.30; Boucher, N., \$195, \$23.33; Boudreault, A., \$712.50, \$20; Boudreault, E., \$182.50; Bouffard, O., \$4.50; Bouillon, Bertha, \$260; Boulanger, Andrée, \$240; Boulay, W., \$268.27, \$40; Boulet, B., \$2.75; Boulianne, J. C., \$320, \$141.91; Boulianne, U., \$950, \$155.45; Bourassa, A., \$675, \$255.70; Bourdages, A., \$225; Bourgeois, A., \$301.33, \$29.21; Bourque, E., \$1.58; Bourret, M., \$250.26, \$24.60; Bouthillette, J., \$77.50; Bouvin, L., \$30; Brazeau, A., \$107.69; Breault, R., \$2.75; Breton, A., \$273.08, \$104.76; Breton, Marie Blanche, \$675; Brière, J., \$1.10; Brillant, L., \$207.68; Brisson, A., \$175; Brisson, H., \$2.50; Brouillard, B., \$22.50; Brouillard, J., \$6.30; Brouillette, R., \$156.15; Brousseau, J. E., \$1,035, \$33; Brousseau, J. L., \$587.50; Brown, M., \$550; Buisson, G., \$712.50, \$12; Bujold, E., \$210; Bureau, A., \$175; Bureau, Art., \$950, \$266.30.

Caissy, L., \$17.50; Caissy, P., \$335, \$430.54; Caissy, Mme P., \$7.50; Cantin, A., \$850, \$29.10; Cantin, J., \$24; Caron, C., \$225; Caron, E., \$166.92; Caron, H., \$195, \$45; Caron, J., \$8.33; Caron, J. V., \$486, \$114.20; Caron, L., \$30; Caron, N., \$190.32, \$143.20; Caron, P., \$12; Caron, Paul, dép., \$11.75; Caron, Paul, Petite Madeleine, \$12; Caron, W., \$225; Carrier, A., \$6.25; Cauchon, A., \$206.15; Cayer, B., \$12.65; Cayer, E., \$807.50, \$127.70; Chaboillez, R., \$225; Chabot, H., \$1.38; Chamberland, A., \$209.23, \$21.35; Champagne, P., \$134.61; Champoux, R., \$180; Charbonneau, A., \$228.84; Charbonneau, E., \$0.69; Charbonneau, N., \$266.66; Charette, J., \$277.89, \$128.75; Charlebois, V., \$900, \$697.29; Charrois, A., \$195, \$20; Charron, E., \$300; Charron, J. A., \$4.95; Charron, W., \$64; Charron, W. E., \$276.93, \$72.90; Châteaufort, P., \$360, \$38.05; Chaumont, N., \$140, \$78.20; Charvarie, H., \$170.74; Chéné, P. U., \$495.22, \$450.41; Chevrier, A., \$169.61; Chiasson, E., \$490, \$5; Chouinard, D., \$475.50, \$595.38; Chouinard, J., \$2.25; Chouinard, J. J., \$4.50; Chrétien, I., \$205; Cinq-Mars, E., \$35; Cinq-Mars, M., \$110.38; Claveau, E., \$167.63; Claveau, J., \$255, \$21.54; Clavette, A., \$225; Clément, A., \$33; Cloutier, A., \$240; Cloutier, Adrien, \$140; Cloutier, E., \$1.38; Cloutier, M., \$16.15; Cloutier, P. A., \$235.37, \$22.86; Collins, H., \$126.54; Comeau, A., \$611.61, \$28.30; Constant, D., \$277.30; Cooper, G., \$155; Cormier, R., \$210; Corrigan, J. W., \$391, \$280.92; Cossette, C., \$65; Côté, F. X., \$40; Côté, H., \$201.91; Côté, J. A., \$225; Côté, L., \$0.68; Côté, L. P., \$1.25; Côté, R., \$188.45; Couet, J. A., \$533.33; Couillard, A., \$30; Coulombe, A., \$154; Coulombe, J. E. R., \$382.50; Coulombe, M., \$187.36; Coulombe, P., \$209.90; Coulombe, R., \$311.54; Courtemanche, Marie Laure, \$30; Couture, A., \$6.06; Couture, C., \$8.25; Couture, P. E., \$480, \$123.34; Crête, W., \$270; Cunnning, D. J., \$154; Cunningham, A., \$2.50; Cyr, J. E., \$424, \$800.34; Cyr, O., \$2.25; Cyr, P., \$2.25; Cyr, Pierre, \$169.61; Cyrenne, M., \$126.54.

Daigle, C., \$8.55; Daigle, W., \$140; Daigneault, J., \$166.66, \$2.70; Dallaire, L., \$757.50, \$18.52; Daoust, E., \$156.15; Dassylva, G., \$710, \$45; Dastous, W., \$210.56; D'Auteuil, D., \$7.20; Daviault, R., \$675, \$45; Day, J. A., \$170.16, \$37.50; Degagné, L., \$186.34, \$14.80; Delisle, J. J., \$227.47, \$5.70; Demers, A., \$712.50, \$45; Demers, Art., \$3.85; Demontigny, G., \$240; Denis, D., \$3.85; Denis, M., \$140, \$60; Deraiche, J. J., \$225, \$45; Deraspe, E., \$170.74; Derouin, F., \$300; Deroy, R., \$2.25; Déry, E., \$1,350, \$232.90; Déry, G., \$75; Déry, T., \$883.33, \$71.80; Desbiens, L. G., \$1.25; Deschênes, M., \$4.50; Deschênes, R., \$207.69; Deschênes, W., \$28.80; Désève, T. E., \$411.54, \$68.64; Desforges, A., \$156.15; Desfossés, R., \$153.46; Desjardins, A., \$765, \$297; Desjardins, B., \$175; Desjardins, J., \$210, \$14; Desjardins, Johnny, \$126.54; Desjardins, O., \$1,716.66, \$566.06; Desjardins, Y., \$915, \$7; Desloges, M., \$259.60, \$51.39; Després, O., \$4.40; Desrochers, A., dép., \$44.16; Desrochers, E., \$2.48; Desrosiers, A., \$251.35; Desrosiers, Armand, \$19.80; Desrosiers, F., \$20.70; Desrosiers, R., \$225; Desruisseaux, J., \$10.45; Dessureault, J. L., \$245, \$29; Devlin, Gertrude, \$650; Dincl, Mme A., \$12.50; Dion, A., \$1,425, \$230.35; Dion, E., \$225; Dion, Y., \$75; Dionne, H. A., \$950, \$45.70; Dionne, R., \$255; Donnelly, B., \$300; Doucet, A., \$284.94; Doucet, L., \$187.25; Downey, E., \$75; Doyon, A., \$10.18; Droy, C. E., \$221.33; Drolet, L. A., \$690, \$51.25; Drouin, H., \$5.18; Drouin, J., \$170; Drouin, J. A., \$212.50,

## Terres et Forêts—Protection des forêts—Suite

\$71.68; Dubé, A., \$4.50; Dubé, E., \$11.70; Dubreuil, L., \$280; Duchaines, D., \$29; Ducharme, G., \$195, \$5; Duchemin, A., \$900, \$9.91; Duchemin, E., \$20.55, \$7.40; Duchesneau, F., \$187.76, \$17.30; Dudemaine, L., \$153.46; Dufour, A., \$1.25; Dufour, J. B., \$5.50; Dugas, E., \$245.19; Dugas, N., \$210; Dumont, T., \$33; Duperron, A., \$10.73; Dupras, O., \$465.76, \$15; Duval, A., \$400, \$878.21; Duval, H., \$310.33; Duval, N., \$319.25.

East, D., \$107.46, \$14.70; East, F., \$181.77, \$6; East, U., \$182.91, \$6; Ebacher, T., \$48.46; Edwardson, A., \$192.94, \$1.85; Edwardson, J., \$155.19; Emond, M., \$400, \$200.42.

Falcon, R., \$67.30; Farrell, H., \$355.50, \$6.40; Ferguson, W., \$176; Filiatrault, Z., \$1,590, \$18.90; Fillon, G. E., \$16.13, \$5.30; Fillion, C., \$225; Fleury, A., \$255, \$6.70; Fontaine, L., \$115.76; Fontaine, U., \$225; Forbes, H., \$150; Forgues, P., \$257.87, \$64.15; Fortier, E., \$2.75; Fortier, H., \$712.50, \$15; Fortier, N., \$262.50; Fortier, P. A., \$593.33, \$467.19; Fortin, A., \$705, \$45; Fortin, E., \$172.30; Fortin, G., \$9.90; Fortin, Geo., \$662.50, \$45; Fortin, J., \$12.38; Fortin, R., \$530.68; Fortin, T., \$207.50; Fournier, A., \$4.84; Fournier, Ant., \$3.85; Fournier, J., \$7.65; Fournier, Julienne, \$30; Fournier, J. A., \$562.50, \$90.55; Fraser, J., \$115.76; Fraser, W., \$855; Frenette, G., \$215.82, \$9.20; Frigon, C., \$319.99; Frigon, G., \$183.08; Frigon, P., \$346.16, \$20.70.

Gaboury, L., \$5.78; Gagné, A., \$225; Gagné, G., \$6; Gagnon, A., \$283.01; Gagnon, Art., \$255, \$22.12; Gagnon, D., \$126.54; Gagnon, E., \$225, \$3; Gagnon, Ern., \$225; Gagnon, Eug., \$712.50, \$45; Gagnon, G., \$270; Gagnon, I., \$195, \$45; Gagnon, J. B., \$230; Gagnon, L. L., \$305.16, \$448.97; Gagnon, M., \$7.65; Gagnon, P., \$195, \$63; Gagnon, W., dép., \$13.78; Galarneau, E., \$43.46, \$5.95; Galarneau, G., \$287.70, \$92.87; Galarneau, J., \$206.74, \$7.80; Galibois, J. A., dép., \$17.63; Gallant, F. S., \$245.19; Gallant, J. E., \$210; Gariépy, A., \$175; Garvin, T., \$565; Gaudet, J., \$215; Gaudreau, O., \$189.03, \$13.45; Gaudreault, E., \$909, \$12; Gaudreault, F., \$262.50; Gaudreault, H., \$807.50, \$45; Gaudreault, J., \$153.65, \$16.35; Gauthier, A., \$209.23, \$36.96; Gauthier, Alb., \$712.50, \$45; Gauthier, B., \$112.50; Gauthier, J. F., \$255, \$58.30; Gauthier, P., \$5; Gélinas, A., \$215.40; Gélinas, L., \$19.25; Gélinas, T., \$245; Gendron, A., \$201.91; Gendron, E., \$225; Généreux, C., \$16.15; Généreux, F., \$342.30; Genest, A., \$211.98, \$8.70; Genest, P., \$940, \$154.20; Genest, R., \$1,425, \$282.55; Germain, A., \$142.69; Germain, D., \$39.78, \$6; Germain, G., \$765, \$2; Gervais, T., \$12.10; Giasson, C., \$64; Giasson, L. J., \$495.17, \$7.90; Gilbert, W., \$3.15; Gingras, Cécile, \$900; Girard, A., \$196.14; Girard, Aug., \$225; Girard, E., \$186.93; Girard, Eug., \$240; Girard, F., \$14; Girard, J., \$712.50, \$45; Girard, L., \$207.75; Girard, M., dép., \$67.80; Girard, P., \$702.50, \$54.39; Giroux, W. E., \$315, \$51.15; Gobeil, E., \$297.50; Gobeil, R., \$710, \$45; Godbout, J., \$13.11; Godbout, Jos., \$7.20; Godbout, L., \$0.45; Godin, J., \$712.50, \$18.70; Gosselin, J., \$227.50, \$21.80; Goulet, A., \$20.83; Goulet, B., \$225; Grandmont, J. E., \$355.50, \$34.05; Gravel, U., \$270; Grégoire, A., \$25.58, \$31.80; Grenier, E., \$226.15; Grenier, R., \$296.15, \$105.60; Grenon, A., \$675, \$45; Grimard, H., \$140; Guay, D., \$807.50, \$15.13; Guay, J., \$503; Guay, R., \$212.50, \$20.97; Guérin, B., \$848.86, \$404.41; Guérin, L., \$140; Guérin, U., \$3; Guilmette, A., \$170.74, \$5; Guilmette, Art., \$170.74; Guilmette, J. N., \$1,316.66, \$361.14; Guilmette, L., \$170.74; Guilmette, P., \$255; Guimond, A., \$172.30; Guindon, L., \$28; Guy, A., \$18.

Hallée, O., \$222.11, \$0.50; Hamel, A., \$712.50, \$45; Hamilton, P., \$181.74; Hardy, J., \$331.54; Harel, E., \$18.90; Harrison, O., \$96.92; Harvey, A., \$209, \$576.05; Harvey, Mme A., \$30; Hébert, J. A., \$544.50, \$433.74; Hébert, J. E., \$255.34, \$8.81; Hébert, R., \$212.50, \$52.50; Hébert, Y., \$57.75; Hélie, J. O., \$1,916.66, \$352.06; Henley, S., \$207.50; Henry, A., \$712.50, \$64.63; Héroux, J. P., \$364, \$1.65; Héroux, L., \$7.43; Houde, J. A., \$261.53, \$33.20; Houle, L., \$266.54; Huard, L., \$214.67, \$1.85; Huet, A., \$17.55; Huet, W., \$17.55.

Imbeault, C., \$445, \$380.43.

Jacob, S., \$175; Jalbert, A., \$90; Jalbert, Aug., \$210; James, Doris, \$25; Jauvin, P., \$131.92; Jean, A., \$163.45; Jean, E., \$4.95; Jean, J., \$3.50; Jenniss, D., \$170.74; Jobin, A., \$229.23, \$34.20; Johnson, A., \$24.99; Johnson, E., \$80.76; Jolin, D., \$131.92; Jolin, L., \$166.92; Joly, O., \$251.73; Joncas, T., \$424, \$471.82; Jones, J., \$60; Jubinville, A., \$140, \$60; Juneau, D., \$270, \$120.

Keable, Y., \$900; Kieffer, H., dép., \$734.03; Kieffer, P., \$1,916.66, \$688.40; Kirouac, M., \$148.01, \$8.10.

Labbé, J., \$530, \$132.50; Labelle, A., \$57.50; Labelle, I., \$88; Labelle, R., \$366.15, \$41.02; Labelle, W., \$387.68, \$11.50; Labonté, J., \$164.23; Labrecque, A., \$300, \$98.70; Labrie, J. E., \$465, \$175.22; Lacasse, A., \$225; Lachapelle, L., \$11.52; Lacroix, A., \$105.76, \$34.20; Lacroix, Avitus, \$210; Ladouceur, G., \$332.66, \$9.35; Lafond, A., \$7.43; Lafontaine, J. J., \$708.34, \$167.80; Laforest, J., \$255, \$19.03; Laforest, J. B., \$195, \$23.33; Laframboise, L., \$297; Laframboise, W., \$126.54; Lafrance, A., \$197.68; Lafrenière, O., \$7.70; Lafrenière, R., \$159.98, \$9.35; Lagacé, J., \$225; Lagrois, R., \$156.15; Lajoie, A., \$195; Lajoie, Anne-Marie, \$240; Lambert, I., \$216.33; Lamy, F., \$131.92; Landry, L., \$140, \$60; Lan-

dry, N., \$1.65; Landry, O., \$172.85; Landry, Omer, \$172.85; Landry, W., \$195, \$23.33; Langevin, E., \$226.18; Langlois, S., \$225; Lanoie, E., \$255, \$43.79; Lanteigne, L., \$274.61; Lapierre, E., \$301.33, \$24.23; Lapierre, O., \$48; Lapointe, A., \$225; Lapointe, Alb., \$712.50; \$45; Lapointe, J. A., \$135.35, \$7; Lapointe, R., \$895, \$54.35; Larivière, A., \$175; Larivière, J., \$25; Larocque, P., \$4.13; Larose, A., \$140, \$60; Larose, H., \$218.08; Larouche, E., \$247.50, \$32; Larouche, J., \$227.50, \$90; Lasalle, E., \$342.30; Latourelle, J. G., \$68, \$28.78; Laurière, J., \$25; Laurin, E., \$361.53; Laviolette, J. A., \$210; Lavoie, A., \$367.10, \$118.32; Lavoie, André, \$31.03; Lavoie, Art., dép., \$47.50; Lavoie, G., \$217.54, \$10.20; Lavoie, J., \$225; Lavoie, Jos., \$1.25; Lavoie, J. M., \$430.50; Lavoie, L., \$1,916.66, \$139.34; Lavoie, Lauréat, \$220; Lavoie, R. P., \$225; Lavoie, T., \$195, \$45; Lebel, Jeanne, \$58; Leblanc, A., \$4.95; Leblanc, D., \$225; Leblanc, E., \$134.61; Leclair, L., \$530, \$319.20; Leclerc, E., \$225; Leclerc, L., \$169.61; Leclerc, R., \$5.40; Lecours, G., \$7.20; Lecours, H., \$1.38; Lee, J., \$42.50; Lefavre, E., \$74.02; Lefebvre, J., \$30; Lefrançois, A., \$225; Lefrançois, Armand, \$225; Légaré, L., \$226.15, \$1.85; Légaré, M., \$164.23; Légaré, R., \$315, \$9.55; Legendre, H., \$148.08; Legendre, J. B., \$43.63, \$5.80; Lehouillier, A., \$140; Lemieux, N., \$242.30, \$41; Lemieux, W., \$195, \$15; Lemire, B., \$288, \$1.05; Lemire, W., \$200; Lepage, Georgette, \$260; Lepage, J. B., \$215.38; Lépine, E. J., \$280.76; Lessard, P., \$900, \$10.85; Lessard, R., \$112.50; Letarte, R., \$140; Létourneau, F., \$195, \$43.33; Létourneau, L., \$48.46; Leveillé, A., \$300, \$166.40; Levesque, A., \$225; Levesque, C. A., \$30; Levesque, F., \$18.90; Levesque, H., \$7.20; Levesque, L., \$3.26; Levesque, P., \$12.60; L'Heureux, J. M., dép., \$761.73; Linteau, E., \$712.50, \$57.04; Litto, A., \$170.74; Locas, J. W., \$300.76, \$59.66; Loisel, P., \$225; Lortie, W., \$290.76.

**MacKinnon, R.**, \$4.13; Maheux, E., \$8.33; Mailhiot, L., \$196.14; Mainville, L., \$30; Major, J. M., \$140; Mantha, A., \$210; Marceau, H., \$900, \$9.85; Marcotte, L., \$675, \$45; Marcoux, A., \$168.43; Marcoux, J., \$3.30; Marcoux, L. C., \$168.43; Marie-Ant. de Florence, Sœur, \$30; Marie-Benj., Sœur, \$30; Marie de la Trinité, Sœur, \$30; Marie-Georges, Sœur, \$30; Marin, W., \$225; Marinier, A., \$182.50; Marion, H., \$460, \$446.36; Marquis, E., \$171.90; Marquis, H., \$225; Martel, H., \$245; Martel, J., \$259.61; Martel, J. A., \$675; \$45; Martel, J. P., \$1,849.99, \$228.44; Martel, L., \$214.61, \$30.40; Martel, P. J., \$675, \$25; Martin, W., \$5.40; Martineau, E., \$0.55; Martineau, J. O., \$225; Masse, A., \$159.98, \$10.45; Masse, C., \$156.15; Massicotte, Marie-Jeanne, \$112.50; Masson, J., \$765, \$30; Mayer, H., \$235.38, \$67.20; McCann, L., \$225, \$11.35; McConnery, D., \$386.50, \$5; McDonald, C., \$210; McKenzie, L., \$187.03, \$1.85; McKenzie, R., \$2.75; Mecteau, J., \$1.65; Meilleur, A., \$10.18; Menard, M., \$382.50, \$2.50; Menard, W., \$271.92; Mercier, P., \$195, \$21; Messier, A., \$215.90; Méthot, H., dép., \$241.38; Meunier, A., \$155.19; Michaud, E., \$225; Michaud, L., \$300; Michaud, T., \$193.84; Migneault, E., \$193.08; Milette, J., \$0.83; Mireault, A., \$232.12, \$27.60; Moisan, G., \$205, \$64.14; Moisan, P., \$122.50; Mongrain, W., \$140; Montreuil, H., \$225; Moores, H., \$225; Moreau, H., \$736.50; Moreau, R., \$1.38; Morel, C. E., \$195; Morel, R., \$176.92; Morin, A., \$30; Morin, D., \$315.40; Morin, E., \$195, \$23.33; Morin, N., \$200.77; Morin, O., \$195, \$23.33; Morin, S., \$212.50, \$20.20; Morisset, A., \$129.23; Morisset, J. E., \$200; Morneau, J. B., \$195, \$46.66; Morris, P., \$256.14, \$40.60; Munger, O., \$221.86.

**Nadeau, A.**, \$7.35; Nadeau, B., \$195, \$46.66; Nantais, I., dép., \$22.10; Nantel, C., \$297; Nault, S., \$236.55; Nepton, A., \$710, \$45.35; Noel, A., \$210.

**Orr, Mme D.**, \$11.67; Ouellet, A., \$4.05; Ouellet, Alph., \$3.38; Ouellet, E., \$455.57, \$681.22; Ouellet, F., \$2.93; Ouellet, J. W., \$195, \$90; Ouellet, O., \$228.84.

**Pampalon, A. M.**, \$375; Paquet, A., \$180; Paquin, J. B., \$223.40; Paradis, A., \$240; Paradis, Ant., \$210.56; Paré, A., \$140; Paré, H., \$17.50; Parent, A., \$14.40; Parent, L., \$14.40; Parent, R., \$201.91; Parent, W., \$14.40; Paulin, B., \$228.83; Paulin, H., \$239.61; Pedneault, P., \$300, \$10; Pelchat, Mme C., \$225; Pelletier, D., \$10.80; Pelletier, F., \$10.80; Pelletier, G., \$195, \$70; Pelletier, J. O., \$530, \$353.27; Pelletier, J. W., \$10.80; Pelletier, L., \$10.80; Pelletier, N., \$4.50; Pelletier, P., \$4.50; Pelletier, Pierre, \$10.80; Pelletier, R., \$411; Pelletier, Roland, \$10.80; Pelletier, Z., \$195, \$45; Peluzo, F., \$2.50; Peluzo, T., \$2.50; Perreault, J., \$158; Perreault, P., \$712.50; Perron, A., \$2.75; Perron, P., \$204.80; Philippe, G., \$245.19; Picard, J., \$7.68; Pigeon, H., \$220, \$71.39; Pinel, A., \$225; Plamondon, T., \$880, \$243.50; Plante, E., \$205.97, \$40.58; Plante, W., \$202.71, \$27.72; Poirier, E., \$8.25; Poirier, W., \$245.19; Potvin, A., \$11.03; Potvin, G., \$262.50, \$50; Potvin, N., \$24.80; Potvin, O., \$5; Potvin, R., \$5.40; Potvin, W., \$5.40; Poulin, J., \$233.65; Poulin, M. A., \$900, \$143.42; Poulin, P., \$705; Pouliot, D., \$285; Prévost, A., \$3.30; Prévost, St-D., \$1,050, \$215.22; Prévost, U., \$228.45, \$55.36; Pronovost, H., \$2.75; Proulx, A., \$210; Proulx, B., \$3.49; Proulx, J., \$11.03; Proulx, J. B., \$215.38; Proulx, N., \$14.63; Provost, Marthe, \$172.

**Quessy, J. L.**, \$350, \$12.90; Quessy, W., \$219.04, \$7.05.

**Racine, E.**, \$1,849.99, \$330.49; Racine, J. E., \$805; Racine, L. S., \$300; Raymond, A., \$175; Raymond, M., \$195, \$45; Regnier, A., \$670, \$45; Rehel, J., \$168; Renault, J. E., \$262.50; Rheault, J., \$432, \$13.50; Richard, A., \$33; Richard, H., \$12; Richard, N., \$319.25; Richard, R., \$236.54; Richard, W., \$211.15; Richer, A., \$2.75; Rioux, J., \$225; Rioux, V., \$195, \$70; Ritchot, A., \$545, \$642.78; Rivest, R., \$543.66; Rochefort, J., \$214.61; Rochon,

## Terres et Forêts—Protection des forêts—Suite

E., \$156.15; Rocque, L., \$490, \$15; Rodrigue, A., \$4.95; Rodrigue, D., \$8.25; Romain, H., \$36, \$6.30; Romain, P., \$273.07; Rompré, C., \$900; Rossignol, A., \$195; Rouleau, O., \$166.14; Rousseau, G., \$30; Rousseau, P., \$60; Rousseau, Pierre, \$45; Rousseau, W., \$262.50; Roy, A., \$175, \$60; Roy, Alf., \$2.75; Roy, C., \$195, \$45; Roy, G., \$1,916.66, \$10.44; Roy, J., \$163.45; Roy, J. B., \$225; Roy, L., \$259.60; Roy, L. A., \$285; Royer, H., \$161.54; Royer, L., \$118.36, \$10.70.

**Sabourin, J. B.**, \$297.68, \$85.91; **Sabourin, M.**, \$155; **St-Amour, S.**, \$166.92; **St-Arnauld, A.**, \$200; **St-Frédéric, Rév.**, \$30; **St-Hilaire, T. L.**, \$37.50; **St-Jacques, E.**, \$342.30; **St-Jean de l'Eucharistie, Sœur**, \$27.50; **St-Laurent, E.**, \$225; **St-Louis, D.**, \$269.25, \$45.88; **St-Louis, R.**, \$505, \$463.76; **Ste-Marie, A.**, \$940, \$58.80; **St-Pierre, A.**, \$259.60; **St-Pierre, Ant.**, \$360; **St-Pierre, C. E.**, \$10.35; **St-Pierre, E.**, \$10.80; **St-Pierre, F. X.**, \$175; **St-Pierre, J.**, \$262.50; **St-Pierre, Jos.**, \$883.33, \$643.82; **St-Pierre, L.**, \$1.65; **St-Pierre, N.**, \$6.75; **St-Raymond de Toulouze, Sœur**, \$10; **Ste-Yolande de la Croix, Sœur**, \$30; **Samson, P.**, \$197.16, \$10.15; **Santerre, A.**, \$207.68; **Saumure, E.**, \$90; **Savard, F.**, \$366.92; **Savard, Freddy**, \$50; **Savard, G. A.**, \$496.16, \$709.52; **Savard, L.**, \$712.50, \$39.05; **Savard, P.**, \$187.25; **Séigny, A.**, \$515, \$306.77; **Shatler, W.**, \$170.74; **Sills, O.**, \$355.50; **Simard, J.**, \$3.75; **Simard, Jos.**, \$665, \$205.67; **Simard, Johnny**, \$277.89, \$79.26; **Simard, L.**, \$685, \$39.95; **Simard, L. P.**, \$375.96, \$658.71; **Simard, R.**, \$4.95; **Simard, S.**, \$355.50; **Simard, T.**, \$38.50; **Sirois, C.**, \$195, \$23.33; **Sloan, E.**, \$240.83, \$4; **Snowdy, W.**, \$525, \$24.55; **Soucy, A.**, \$55.50; **Stewart, J. A.**, \$0.55.

**Tanguay, E. O.**, \$195; **Tanguay, H.**, \$210; **Tanguay, Y.**, \$187.25; **Tardif, G.**, \$175; **Tardif, M.**, \$195, \$67.50; **Tessier, J.**, \$240; **Thériault, A.**, \$5.40; **Thériault, P. N.**, \$364.50, \$34.15; **Therriault, E.**, \$397.50, \$35; **Thibault, L.**, \$207.68; **Thibault, Lucien**, \$256, \$291.13; **Thibert, R.**, \$1,050; **Thomas, J.**, \$228.85; **Thomas, P.**, \$300, \$98.50; **Thomas, W. E.**, \$252.68, \$101.99; **Tousignant, E.**, \$245; **Tousignant, R.**, \$1.93; **Toutant, G.**, \$159.18; **Touzel, R.**, \$430, \$343.70; **Tremblay, A.**, \$712.50, \$45; **Tremblay, Alf.**, \$199.60; **Tremblay, A. L.**, \$56; **Tremblay, C.**, \$140; **Tremblay, Claire**, \$17.50; **Tremblay, C. O.**, \$712.50, \$35; **Tremblay, D.**, \$256.15, \$105; **Tremblay, G.**, \$187.50, \$3; **Tremblay, I.**, \$712.50, \$40; **Tremblay, J.**, \$196.15; **Tremblay, J. A.**, \$200, \$0.35; **Tremblay, J. Aug.**, \$360, \$5.50; **Tremblay, J. B.**, \$6.30; **Tremblay, J. R.**, \$175; **Tremblay, L.**, \$271.34, \$68.70; **Tremblay, M.**, \$305.78, \$0.50; **Tremblay, O.**, \$712.50, \$45; **Tremblay, P.**, \$3.75; **Tremblay, Pite**, \$210, \$2; **Tremblay, P. E.**, \$350; **Trempe, G.**, \$50; **Trépanier, D.**, \$281.15, \$23.66; **Trépanier, J.**, \$188.83, \$11.20; **Trépanier, L.**, \$115.76, \$3; **Trépanier, P.**, \$182.04, \$6.70; **Trudel, A.**, \$280; **Trudel, C.**, \$670, \$45; **Trudel, E.**, \$712.50, \$45; **Trudel, N.**, \$204.80; **Turcotte, A.**, \$225; **Turcotte, L.**, \$271.34; **Turcotte, P.**, \$212.50.

**Vachon, A.**, \$8.33; **Vachon, S.**, \$900; **Vaillancourt, A.**, \$342.30; **Vaillancourt, E.**, \$4.50; **Vaillancourt, Eug.**, \$1,080, \$60.80; **Vaillancourt, L. H.**, \$452, \$596.24; **Vaillancourt, S.**, \$3.58; **Vaillant, P.**, \$210; **Valence, E. P.**, \$288.46, \$115.26; **Vallée, L.**, \$225; **Vallerand, E.**, \$207.50; **Valois, H.**, \$842.50, \$45; **Valois, M.**, \$807.50, \$51.05; **Veillette, H. P.**, \$245; **Veilleux, P.**, \$1,425, \$187.25; **Verreault, U.**, \$212.50, \$61.78; **Verret, X.**, \$253.84; **Vézina, J.**, \$87.50; **Vibert, J.**, \$195.09; **Vigneault, C.**, \$339.50; **Vigneault, J.**, \$200.75; **Vigneault, L.**, \$170.74; **Villeneuve, A.**, \$202.69, \$18.65; **Villeneuve, G. O.**, \$1,125, \$153.59; **Villeneuve, H.**, \$284.43, \$72.72; **Villeneuve, T. L.**, \$269.35; **Vincent, P. E.**, \$196.13; **Voisine, A.**, \$180; **Voisine, R.**, \$712.50, \$58.60.

**Yelle, R.**, \$805.80, \$175.87.

**Divers (\$138,884.86):**

**Assurances (\$191.93)**—Delisle, J. H., \$165.40; **Comptes au-dessous de \$100**, \$26.53.

**Construction de ligne téléphonique (\$2,881.34)**—Cartier Electric Enr., \$200.67; Northern Electric Co., \$2,259.20; Samson & Filion Ltée, \$217.48; **Comptes au-dessous de \$100**, \$203.99.

**Divers (\$2,677.03)**—Bernier, A., anti-gèle, \$111.51; C.H.N.C., causeries radiophoniques, \$200; Phelan, F. H., charbon, \$677.27; Quebec Coal Co., charbon, \$492.42; Thibault & Frères Ltée, charbon, \$114; Bureau du Revenu, plaques de licences automobiles, \$112.50; **Comptes au-dessous de \$100**, \$969.33.

**Gazoline, huile et graisse (\$22,961.38)**—Abraham, P. H., \$281.04; Automobile Inc., \$2,794.96; Bradet, Mme O., \$622.93; British American Oil Co., \$4,372.07; Canadian Oil Co., \$1,085.70; Garage R. L. Bélanger, \$243.75; Garage Sasseville, \$101.81; Girard, F., \$131.04; Imperial Oil Ltd, \$4,011.35; Laberge, P. M., \$204.05; Landry, O., \$101.18; McColl Frontenac Oil Co., \$6,811.23; Noreau, J. A., \$118.98; St-Cyr & Perron, \$310.79; Shell Oil Co., \$512.40; **Comptes au-dessous de \$100**, \$1,258.10.

**Honoraires professionnels (\$553.14)**—Bigué, P., \$150; **Comptes au-dessous de \$100**, \$403.14.

**Instruments (\$229.20)**—Hughes-Owens Co., \$229.20.

**Loyers (\$1,972.00)**—Chantier Maritime de St-Laurent Ltée, \$100; Dubois Transport, \$100; Fortier, P. A., \$114; Marion, H., \$103; **Comptes au-dessous de \$100**, \$1,555.

**Matériel (\$54,333.18)**—Associated Screen News, \$212.59; Auger & Auger, \$316.05; Auger Lumber Co., \$1,758.89; Automobiles Inc., \$1,580.36; Brousseau & Frère, \$405.48; Brousseau, G. & Fils, \$466.74; Brousseau, O., \$169.53; Canadian Fairbanks Morse Co., \$2,203.34; Canadian Fire Hose Co., \$5,104.03; Canadian Marconi Co., \$810.99; Canadian Westinghouse Co., \$127.36; Canots Cadorette, \$208.06; Chantier Maritime de St-Laurent Ltée, \$103.75; Cloutier, J. A., \$163; Cie Bédard, \$127.31; Cie de Bois de Luceville, \$141.17; Cie de Peintures & Vernis Mont Royal, \$1,016.58; Cie F. X. Drolet, \$177.95; Côté, O. C., \$1,742.34; Demers, J. L. Ltée, \$664.45; DeSerres, O. Ltée, \$270.65; Després, A., \$100.95; Dozier Mfg Co., \$322.03; Dubé, O., \$764.93; Dufresne Engineering Co., \$131.69; Fonderie de L'Islet, \$133.92; Fournier & Papillon Ltée, \$218.06; General Equipment Reg'd, \$1,035.43; Gilbert & Fortin, \$193.77; Girard, A., \$197.11; Hervé, T., \$1,865.74; Industries G. I. Lachance, \$494.92; Instruments Ltd, \$572.29; International Electric Co., \$259.47; International Harvester Co., \$2,243.70; Jobin, F. Inc., \$4,185.99; Labbé, J., \$169.54; Lemieux, J. E. Enr., \$442.85; Lizotte, J. A., \$446.66; Massicotte, E. & Fils, \$225; Millen, J. Quebec Ltd, \$144.31; Noreau, J. A., \$367.69; Northern Electric Co., \$155.41; Osmose Wood Preserving Co., \$192.08; Payette & Co., \$364.82; Peinture Nationale Ltée, \$113.95; Plamondon, J. R., \$137.78; Quebec Equipment & Traction Ltd, \$783.31; Reilly Hardware & Supply Ltd, \$212.54; Samson & Filion Ltée, \$7,677.37; Sasseville, J., \$348.14; Service de la Chasse et de la Pêche, \$630; Stewart, M. C., \$374.79; Syndicat de Québec, \$1,407.82; Terreau & Racine Ltée, \$565.84; Thibault & Frères Ltée, \$104.39; Tremblay & Frère, \$235.29; Watson Jack & Co., \$3,842.51; White & Thomas, \$108.60; Williams & Wilson Ltd, \$185.63; Young, H. Co., \$458.76; Comptes au-dessous de \$100, \$4,147.48.

**Patrouille (\$38,046.69)**—Canadian Forestry Association, \$2,000; Laurentian Forest Protection Association, \$21,039.74; Lower Ottawa Forest Protection Association, \$1,937.49; Ottawa River Forest Protection Association, \$3,566.34; St-Maurice Forest Protection Association, \$5,121.39; Southern St. Lawrence Forest Protection Association, \$4,325.34; Comptes au-dessous de \$100, \$56.39.

**Provisions (\$3,167.12)**—Blais, L. T. Ltée, \$104.96; Ecole des Gardes-Forestiers, \$364.75; Lacasse, A. A., \$347.41; Lamontagne & Ganim, \$210.84; Midlige, J. & Sons, \$326.69; Price Bros & Co., \$105.21; Programme Forestier National, \$611.68; Comptes au-dessous de \$100, \$1,095.58.

**Réparation d'autos (\$5,156.60)**—Automobile Inc., \$215.16; Bernier, A., \$146.26; Chevrolet Motor Sales Co., \$466.45; Delisle Auto Ltée, \$215.06; Garage Michaud Enr., \$171.57; Garage Readman Enr., \$113.97; General Equipment Reg'd, \$109.19; Highway Products Reg'd, \$516.71; Laurentide Automobile Inc., \$377.99; Maniwaki Garage, \$122.58; Ouellet, W., \$124.68; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$515.87; Comptes au-dessous de \$100, \$2,061.11.

**Taxes—Comptes au-dessous de \$100, \$77.62.**

**Service extérieur (\$6,637.63)**—Télégrammes, \$229.32; téléphones: abonnements et appels longue distance, \$3,592.82; timbres, \$1,064.35; transport: fret, messageries et autres frais, \$1,751.14.

**Immobilisations (\$4,052.94)**: Bouchard, J. A. Y., \$2,152.45; Dessureault, J. M. Inc., \$809.94; Tremblay, E. E., \$1,090.55.

Dépenses ordinaires, Protection des forêts:

Salaires et dépenses de voyage.....	299,870 77
Divers.....	138,884 86

438,755 63

Moins remboursements: frais de patrouille, etc.....

12,808 57      425,947 06

Immobilisations..... 4,052 94

\$ 430,000 00

### Extinction des incendies forestiers—(\$50,000.00)

**Gages des combattants de feux: \$38,696.55.**

**Feux (\$7,011.34)**—Canadian National Railways, \$189.35; Lake St. John Pulp & Paper Co., \$191.20; Laurentian Forest Protection Association, \$2,937.69; Lower Ottawa Forest Protection Association, \$172.62; Price Bros. Forest Protection Association, \$863.63;

**Terres et Forêts—Extinction des incendies forestiers—Suite**

St. Maurice Forest Protection Association, \$298.18; Southern St. Lawrence Forest Protection Association, \$2,302.29; Comptes au-dessous de \$100, \$56.38.

**Gazoline et huile (\$423.30)**—Garage Grande Vallée, \$101.17; Comptes au-dessous de \$100, \$322.13.

**Matériel (\$904.76)**—Brousseau, G. & Fils Ltée, \$880; Comptes au-dessous de \$100, \$24.76.

**Provisions (\$2,090.66)**—Boucher, J. B., \$154.52; Labbé, J., \$121.87; Lemay & Frère Enr., \$153.06; Morel, P., \$106.89; Comptes au-dessous de \$100, \$1,554.32.

**Réparation d'autos**—Comptes au-dessous de \$100, \$14.01.

**Téléphones**—Appels longue distance, service extérieur, \$3.39. **Transport**—Fret, messageries et autres frais, service extérieur, \$855.99.

**Service d'hydroplans—(\$8,101.76)**

Canadian Airways Ltd, contrat photographies aériennes, \$6,600; Dominion Skyways Ltd, transport, \$1,095.94; Pratte & Côté, primes d'assurance, \$405.82.

**Arpentages—(\$357,998.80)**

**Salaires (\$4,771.60) et dépenses de voyage (\$93.39)**—Aubin, Marthe, \$383.32; Biron, F., \$855; Christin, L., dép., \$70.10; Faguy, R. C., \$450; Lépine, J., \$459.52; Pépin, E., \$750; Poirier, J. C., \$526.46; Rousseau, A., \$933.34; Rousseau, J. F., \$413.96; Savary, C., dép., \$23.29.

**Divers (\$1,670.63)**—Canadian Laboratory Supplies Ltd, Arc camera, \$1,121; Dus-sault & Hardy, plaques, \$387.60; Comptes au-dessous de \$100, \$162.03.

**Contrats d'arpentages et inspections (\$381,492.47)**—Bélanger, H., \$74,500; Bernier, L., \$5,669.60; Blanchet, J., \$1,794.20; Blanchet, Chalifour & Savard, \$3,384.13; Bourget, M. A., \$23,669.50; Castonguay, L., \$639.55; Castonguay & Giroux, \$5,250; Chalifour, A., \$8,446.90; Chamberland, R., \$351.80; Cloutier, G., \$836.86; Côté, G., \$3,790.48; Cro-teau, De M., \$2,715.65; Cyr, P., \$80; De la Chevrotière, A. E., \$3,191.19; De la Chevrotière, C. C., \$6,026.17; Deschênes & Dumas, \$5,805.10; Dorais, G., \$4,250; Dorval, R., \$5,341.57; Doyon, L. L., \$4,911.46; Dufresne & Pouliot, \$1,466.05; Dumas, A., \$196.50; Duplessis, E., \$1,226.30; Dutil, J. P., \$2,838.95; Fleury, J. A., \$2,692.14; Gastonguay, G., \$7,683.04; Gastonguay, J. P., \$14,688.67; Gaudreau, J. B., \$17,014.02; Giroux, L., \$1,135.57; Gravel, J., \$2,304.61; Guay & Cloutier, \$8,047.11; Guenet, J. R., \$5,208.38; Houde, R. H., \$5,599.92; Joncas, P., \$41,039.60; Joncas, A., \$184; Joncas, M., \$184; Lachance, J. M. O., \$7,000; Lachance, P. E., \$4; Lacoursière, J. O., \$4,100; Landry, A., \$2,202.27; Lepage, A., \$2,318.49; Lindsay, C. C., \$3,376.40; Malouin, P., \$23,338.84; Massé, A., \$18,886.27; Michaud, J. A., \$4,434.80; Morency, G. E., \$8,504.80; O'Gallagher, D., \$2,516.43; Paquin, J. H., \$864.97; Plante, L., \$310.30; Pouliot, E., \$330; Rousseau, T. E., \$7,500; Roy, J. M., \$2,250; Savard, P., \$6,216.93; Ste-Marie, M., \$5,822.62; Sullivan, A., \$9,000; Vincent, A., \$352.33.

Dépenses..... 388,028 09

Moins: surveillance de la frontière Québec et  
Nouveau-Brunswick.....

29 29

\$ 387,998 80

**Service Forestier—(\$483,804.79)**

**Salaires (\$359,036.28) et dépenses de voyage (\$64,970.71):**

**Alain, R.**, \$51.85; **Albert, C.**, \$94.23; **Allard, H.**, \$348, \$114.85; **Allard, R.**, \$664, \$374.83; **Allard, Roméo**, \$399, \$18.40; **Amesse, A.**, \$39.24; **Arcand, C.**, \$432, \$10.75; **Arse-neault, C. E.**, \$560, \$28.20; **Asselin, F.**, \$348, \$72.50; **Aubrey, F.**, \$312, \$11.20; **Aubry, R.**, \$441; **Auclair, A.**, \$342, \$114.45; **Audet, E.**, \$660, \$177; **Audet, P. E.**, \$396, \$7.50; **Auger, N.**, \$42, \$11.25; **Authier, R.**, \$608, \$550.90; **Authier, Y.**, \$496, \$3.50.

**Babin, M.**, \$302, \$111.35; **Baker, J.**, \$42.70, \$6.25; **Banville, A.**, \$63; **Banville, L.**, \$450, \$105.75; **Barry, T.**, \$1,083.34, \$212.78; **Bazin, N.**, \$625; **Beaucage, A.**, \$1,275; **Beau-champ, E.**, \$1,125; **Beauchemin, J. M.**, \$770, \$337.58; **Beaudin, A.**, \$465, \$63.09; **Beau-doin, E.**, \$528, \$105.70; **Beaulé, J. P.**, \$624, \$67.73; **Beaulieu, A.**, \$217.50; **Beaulieu, C. A.**, \$378, \$29.30; **Beaulieu, E.**, \$625, \$229.05; **Beaulieu, Edmond**, \$285, \$1.95; **Beaulieu, J.**, \$330, \$1.50; **Beaulieu, M.**, \$139, \$41.90; **Beaulieu, R.**, \$584.25, \$14.49; **Beaulieu, W.**, \$363, \$71.51; **Beaumont, A.**, \$28.25; **Beaumont, G.**, \$28.25; **Bédard, J. A.**, \$181.33, \$10; **Bédard, L.**, \$1,108.34; **Bédard, Lucien, dép.**, \$14.60; **Bédard, Lucien, (Ste-Croix)**, \$46.56, \$18.70; **Bélanger, A.**, \$1,125, \$296.04; **Bélanger, Ant.**, \$8, \$3; **Bélanger, E.**, \$200; **Bélanger, H.**, \$300;



Bélanger, M., \$452, \$291.24; Bélanger, R., \$260, \$64.10; Bélec, J. E., \$374, \$180.92; Belisle, F., \$924; Bellavance, A., \$285; Bellavance, H., \$6.25; Belliard, R., \$114, \$4.75; Benoit, A., \$636, \$94.55; Bergeron, A., \$279, \$60.50; Bergeron, G., \$900, \$65.08; Bergeron, L., \$720; Bergeron, Ludger, \$245, \$14.25; Bergeron, L. P., \$138, \$6; Bergevin, F. J., \$452, \$18.05; Bernard, A., \$182.50, \$4.60; Bernard, J. D., \$202; Bernard, L., \$144; Bernatchez, G., \$324; Bernier, G. H., \$1,550, \$643.13; Bernier, J., \$177, \$86.26; Berthelot, G., \$207, \$8.69; Bertrand, G., \$40; Bertrand, J., \$28.75; Bertrand, L. D., \$625, \$36.93; Bertrand, L. E., \$1,175; Bertrand, O., \$327, \$3; Bérubé, A., \$324; Bérubé, Ant., \$7.50; Bérubé, J. L., \$902.50, \$57.96; Bignell, F., \$450; Bilodeau, A., dép., \$147.93; Bilodeau, Alf., \$404, \$0.50; Bilodeau, H., \$210, \$64.75; Bilodeau, I., \$656, \$286.85; Bissonnette, A., \$27; Blackburn, W., \$500, \$292.05; Blais, D., \$345, \$17.69; Blais, R. A., \$599.68; Blanchette, A., \$18, \$9; Blanchet, R., \$257.50, \$7.70; Blouin, A., \$50; Blouin, P. E., \$396, \$44.86; Blouin, R., \$1,145, \$270; Boileau, D., \$484.50, \$129.96; Boily, E., \$52.20; Boily, J. A., \$418, \$166.25; Bois, F., \$811, \$313.45; Bois, J. F., \$973.75, \$125.65; Boisseau, A., \$583.32, \$682.99; Boissonneault, A., \$412.50, \$43.50; Boissonneault, J. A., \$1,000.01, \$39.30; Boisvert, H., \$336, \$25.60; Boisvert, Hervé, \$544, \$151.70; Boisvert, N., \$245, \$16.10; Boivin, A., \$43.20; Boivin, L., \$318.45, \$11.76; Boivin, R., \$148, \$7.95; Boivin, U., \$163.64, \$10.60; Bond, M., \$160, \$37.60; Bonin, G., \$198; Bonneau, E. J., \$600, \$45.05; Bouchard, A., \$592, \$12.25; Bouchard, E., \$88; Bouchard, J., \$584, \$360.20; Bouchard, J. F. A., \$399, \$50.41; Bouchard, J. T., \$414, \$79.35; Bouchard, L., \$165, \$2.25; Bouchard, N., \$608, \$95.24; Bouchard, O., \$848, \$71.59; Bouchard, P., \$678.45; Bouchard, R., \$772, \$20.64; Bouchard, V., \$185, \$12.20; Bouchard, W. R., \$615, \$147.50; Boucher, A., \$318, \$25.20; Boucher, C. E., \$174, \$1.25; Boucher, G., \$956.68; Boucher, N., \$117; Boudreau, A., \$94; Boudreault, R., \$415.76, \$4; Boudrault, T. L., \$1,155; Bouillon, Bertha, \$325; Boulanger, Andrée, \$300; Boulard, R., \$12; Boulianne, A., \$35; Boulianne, Art., \$204, \$1; Boulianne, J. C., \$815, \$177.85; Boulianne, J. R., \$272, \$24.70; Boulianne, R., \$174, \$9.25; Bourdages, L., \$175; Bourgeois, A., \$282, \$14.18; Bourgeois, J. H., \$363, \$151.70; Boutet, J., \$29; Boutin, F., dép., \$71.68; Brassard, A., \$724, \$19.60; Brassard, D., \$94; Brassard, E., \$252, \$4; Brassard, F., \$112, \$6.26; Brazeau, I., \$340, \$13.20; Breton, A., dép., \$0.55; Brière, Germaine, \$705; Brisson, P., \$75; Brisson, W., \$65; Brochu, E., \$822.50; Brouillard, J., \$114, \$13.50; Brouillard, P., \$84, \$16.45; Brouillette, R., \$250, \$66.94; Bruchési, Y., \$92.30, \$7.30; Brulotte, R., \$720; Brunet, P., \$69; Buisson, J. T., \$568, \$21.20.

Caissy, P., \$820, \$581.33; Campagna, J. B., \$1,550, \$337.06; Cantin, E., \$63; Cantin, J., \$340.56, \$7; Caron, A., \$165, \$8; Caron, A. E., \$438, \$9.20; Caron, F., \$5; Caron, J. B., \$630, \$194.31; Caron, L., \$27, \$14.80; Caron, Ludovic, \$372, \$216.92; Caron, N., \$390, \$9; Caron, P., \$305, \$57.25; Carpentier, O., \$242.50, \$13.95; Carrier, J. A., \$516, \$38.45; Castonguay, L., \$1,416.68, \$156.92; Castonguay, O., \$303, \$9; Cauchon, G., \$1,155, \$727.45; Chaboillez, R., \$137.50, \$7.85; Chamberlain, W., \$147; Chamberland, A., \$182, \$3.50; Charbonneau, E., \$240, \$97.80; Charbonneau, J. L., \$644, \$330.25; Charbonneau, N., \$333.34; Charest, W., \$354, \$45.60; Charlebois, Jocelyne, \$97.50; Charron, L., \$242.50; Charron, W. E., \$600, \$505.03; Charron, W. P., \$528, \$7.50; Chéné, P. U., \$595, \$213.30; Chenel, J. L., \$564, \$169.05; Chenier, L., \$142, \$37.31; Chiasson, A., \$204, \$9.50; Chiquette, E., \$345, \$7.25; Chouinard, J., \$36, \$1; Chouinard, J. B., \$1,191.68; Chouinard, P. M., \$172, \$23.75; Chouinard, Z., \$56, \$8.75; Claveau, E., \$576.90, \$17.70; Claveau, J., \$378, \$98.40; Cloutier, A., \$28.50; Cloutier, C., \$46, \$8.70; Cloutier, C. U., \$785, \$355.61; Cloutier, J. A., \$300, \$39.22; Cloutier, P. A., \$636, \$202.57; Collin, E., \$136.50; Connors, J. A., \$282.50, \$170.50; Cooligan, J., \$432, \$31.55; Corbin, P., \$144; Cormier, C., \$660, \$4.40; Corrigan, J. W., \$535.50, \$246.38; Corrigan, P., \$25; Cossette, A., \$206, \$43.07; Cossette, Arthur, \$220, \$4.50; Cossette, C., \$345, \$23.40; Côté, A., \$264; Côté, C. E., \$1,350; Côté, G., \$405, \$27.85; Côté, J., \$331.72, \$11.50; Côté, J. H. A., \$760, \$228.10; Côté, J. R., \$140, \$60.45; Côté, L., \$304, \$9.50; Côté, M., \$400, \$78.05; Côté, R., \$500; Couet, J. A., \$666.67, \$0.35; Couillard, A., \$67; Couillard, L., \$188, \$23.85; Coulombe, A., \$257.23, \$27.24; Coulombe, L., \$16; Coulombe, R., \$592, \$18.50; Courtemanche, E., \$240, \$2.45; Coutu, A., \$167.50, \$22.35; Couture, P. E., \$600, \$242.73; Cyr, A., \$180; Cyr, J. R., \$746.50.

Daigle, O., \$1,125; Dallaire, A., \$25.50; Dallaire, Alphonse, \$705; Dallaire, E., \$90, \$35.30; Dav, J. A., \$632, \$527.69; DeBlois, E., \$230; DeCarufel, P., \$869.50, \$306.48; Decost, J. F., \$453, \$31.17; Degagné, L., \$821.52; Degagné, R., \$5; Delair, J. P., \$195, \$112.70; Delaunay, R., \$365, \$66.38; Delisle, R., \$750, \$101.34; Demers, Gabrielle, \$650; Demontigny, G., \$429, \$32.02; Demontigny, J. B., \$251.25, \$78.85; Deroy, P., \$2; Déry, G., \$117, \$63.05; Déry, R., \$852, \$220.25; Déry, T., \$666.67, \$66.55; Desaulniers, B., \$148, \$16.10; Desaulniers, R., \$454, \$8.75; Desbiens, A., \$237, \$9.30; Desbiens, H., \$26; Desbiens, J. A., \$432, \$17.15; Desbiens, J. B., \$937.50, \$245.20; Desbiens, J. M., \$351, \$32.76; Deschênes, A., \$387, \$132.40; Deschênes, J. E., \$88; Descoteaux, M., \$675; Désilets, E., \$240, \$19.70; Desjardins, G., \$14, \$3.85; Desjardins, J., \$360, \$125.85; Desjardins, O., \$833.34, \$128.21; Deslauriers, T., dép., \$39.40; Desrochers, A. J., \$548, \$31.50; Desrochers, H. A., \$600, \$43.10; Desrosiers, A., \$230, \$0.50; Desrosiers, E., \$259.50; Desruisseaux,

## Terres et Forêts—Service Forestier—Suite

M., \$852, \$288.69; Dessureault, J., \$162, \$25.65; Dicaire, L., \$31.50; Dion, E., \$72; Dion P., \$90; Doré, J. P., \$42.25; Doucet, A., \$147.50; Downey, E., \$167.50, \$11.20; Drolet, L. A., \$339.50, \$1.85; Drolet, M., \$44; Drolet, R., \$375.95, \$2; Drouin, E., \$562, \$401.22; Dubé, J. P., \$304, \$20.10; Dubé, Jos., \$676, \$8.45; Duchesne, E., \$135; Duchesneau, P., \$410, \$1.35; Dudomaine, L., \$115, \$19.25; Dufour, A., \$300, \$4.50; Dufour, O., \$208, \$4.30; Dugré, G., \$230, \$17.25; Dumais, G., \$393.64, \$4.50; Dumais, O., \$12.50; Dumont, J., \$244, \$3.75; Dumont, P., \$336, \$10.45; Dumont, S., \$235, \$8.87; Dunn, J., \$600, \$141.95; Dupuis, C., \$836, \$74.55; Dupuis, J. T., \$912, \$142.30; Dupuis, L., \$260, \$328.05; Dupuis, R., \$445, \$2; Durand, O., \$246; Durocher, J. A., \$497.25, \$32.90; Duval, A., \$1,350, \$619.74; Duval, Albert, \$375, \$269.50; Duval, N., \$572, \$208.81; Duval, R., \$245, \$163.43.

**Elément, O.**, \$492, \$330.65; Emond, A., \$508, \$26.20; Emond, F., \$402.50, \$9.60; Emond, L., \$845, \$515.67; Emond, M., \$669.75, \$112.25; Emond, U., \$522, \$62.15; Ethier, H., \$303, \$54.60.

**Fafard, A.**, \$1,026, \$134.86; Fafard, Arm., dép., \$510.62; Fafard, Art., \$484, \$10.40; Farrell, H., \$564, \$317.74; Ferguson, W. F., \$168, \$31.93; Ferron, L., \$297.50, \$14.25; Filion, V., \$185, \$17.05; Finet, A., \$361.64; Fleury, A., \$397.50, \$13.10; Flynn, W., \$250, \$5.75; Foley, E., \$168; Fontaine, U., \$200, \$15.50; Forbes, H., \$564, \$178.50; Forgues, F., \$625; Fortier, J. A., \$750; Fortier, P. A., \$741.67, \$205.65; Fortin, C., \$95, \$5; Fortin, D., \$142.50, \$4; Fortin, E., \$116, \$5; Fortin, F., \$198; Fortin, Frs, \$546, \$205.49; Fortin, J., \$185, \$63.80; Fortin, W., \$276; Fournier, G., \$404, \$25.60; Fournier, J. A., \$50; Fournier, Y., \$290, \$39.95; Fradette, M., \$762.68, \$23.10; Francoeur, A., \$520, \$86.50; Fraser, A., \$675, \$2.35; Frenette, J., \$916.66, \$49.38; Frigon, G., \$372.50, \$48.25; Frigon, Grégoire, \$630, \$93.68; Frigon, P., \$384, \$6.

**Gagné, A.**, \$36; Gagné, E., \$543.26, \$77.20; Gagné, G., \$865.25, \$244.23; Gagné, J. A., \$534, \$8.50; Gagné, J. B., \$64.38; Gagné, L., \$230, \$2; Gagné, R., \$1,155, \$180.21; Gagnon, A., \$6; Gagnon, Alf., \$738.03, \$6.73; Gagnon, Mme Armand, \$675; Gagnon, Art., \$339, \$235.70; Gagnon, A. P., \$432, \$35.34; Gagnon, E., \$832, \$31.40; Gagnon, Ern., \$294, \$7.35; Gagnon, G., \$520, \$118.60; Gagnon, Gonzague, \$137.50, \$66; Gagnon, L., \$504, \$73.30; Gagnon, Lévis, \$780, \$48.36; Gagnon, Lionel, \$126; Gagnon, L. L., \$807, \$485.21; Gagnon, L. P., \$1,350, \$546.58; Gagnon, L. Philippe, \$567, \$69.95; Gagnon, R., \$287.50, \$36; Gallant, A., \$6.75; Gallienne, D., \$228, \$19; Gallienne, L., \$99, \$13.84; Gallienne, P., \$357, \$2.50; Garceau, L., \$584, \$34.70; Garceau, O., \$261, \$28.15; Gariépy, G., \$336, \$21.60; Garneau, J. M., \$74, \$9.79; Garneau, L., \$1,250; Garon, H., \$652, \$198.40; Garon, Mariette, \$594; Gasse, A., \$371, \$61.57; Gaudreault, A., \$1,010, \$663.35; Gaudreault, E., \$316, \$9.75; Gaudreault, F., \$170, \$6; Gauthier, A., \$298.50, \$42.65; Gauthier, G., \$27; Gauthier, H., \$926.50, \$466.24; Gauthier, J., \$350; Gauthier, J. F., \$456, \$249; Gélinas, J. A., \$600, \$28.16; Géois, A., \$175, \$3.25; Gervais, L., \$152, \$12.25; Gignac, O. A., \$1,365, \$1,301.29; Gingras, G., \$576, \$80.01; Gingras, P., \$98; Girard, A., \$292.50, \$85.52; Girard, L., \$164, \$1; Girard, Ladislav, \$396, \$5; Girard, L. O., \$224, \$13.50; Girard, P., \$123; Girard, R., \$690, \$398.71; Godin, F., \$220, \$14.15; Godon, R., \$372.50, \$259.75; Gorman, E. G., \$150; Gosselin, E., \$12, \$1.40; Goulet, G. E., \$440, \$98.45; Goulet, J., \$135; Grandmont, J. E., \$225, \$150.11; Grandmont, J. Eug., \$524, \$29.40; Gravel, L., \$135, \$8.15; Grégoire, L. P., \$625, \$40.37; Grenier, J. H., \$170; Grenier, U., \$366, \$36.05; Groleau, C., \$290, \$25.20; Guay, A., \$606, \$53.85; Guay, J., \$625; Guay, J. E., dép., \$40.94; Guay, M., \$296, \$62.20; Guénard, L. A., \$400; Guérin, B., \$1,250, \$270.12; Guertin, P., \$10, \$2.50; Guertin, Ph., \$27; Guibord, R., \$112, \$17.70; Guilmette, J. N., \$1,083.34, \$383.45; Guilmette, P., \$608; Guimond, P., dép., \$11.20; Guindon, L., \$185, \$4.53.

**Halde, R.**, \$300; Hallée, O., \$129, \$102; Hamel, J. L., \$564, \$166.30; Hamilton, J., \$471, \$62.60; Hardy, J., \$202.50, \$68.55; Hardy, P. B., \$375, \$57.45; Harney, J. J., \$225; Harvey, A., \$1,061.50, \$533.78; Harvey, Arm., \$123, \$1; Harvey, E., \$504, \$47.97; Harvey, J. R., \$544, \$135.33; Harvey, L., \$160, \$87.85; Harvey, M., \$318, \$67.37; Harvey, P., \$429.03, \$119.30; Hébert, J. A., \$184, \$166.45; Hébert, J. Antonio, \$726, \$173.44; Hébert, J. E., \$628, \$63; Hébert, R., \$780; Hélie, G., \$24.75; Hélie, J. O., \$1,083.34, \$496.05; Hélie, M., \$4.50; Héroux, J. P., \$432, \$234.60; Hornidge, W., \$320, \$30.65; Houde, J. A., \$600, \$226.95; Houle, L., \$68.75, \$9; Huard, R., \$147.30; Hudon, L., \$210, \$14.35.

**Imbeault, C.**, \$755, \$416.53; Imbeault, C. E., \$831.25, \$6.20; Imbeault, J., \$25.

**Jacob, S.**, \$235, \$91.04; Jacques, L. D., \$940; Jalbert, A., \$456, \$63.75; Jean, P. A., \$360, \$4.20; Joly, O., \$405, \$99.65; Joncas, T., \$456, \$103; Jones, J., \$810; Julien, J. A., \$275.

**Kennedy, C.**, \$214, \$59.75; Kieffer, A., \$82.67, \$10; Kieffer, P., \$1,083.34, \$218.01; Kind, P., \$33, \$13.90; Kirouac, M., dép., \$72.98.

**Labbé, J.**, \$625, \$176.07; Labelle, R., \$270, \$45; Labrie, J. E., \$735, \$224.57; Labrie, Z., \$250; Lacasse, A., \$201, \$97.35; Lacasse, J. B., \$372, \$45.06; Lacasse, W., \$471, \$59.62; Lachance, H., \$219.75; Lachance, M., \$44, \$21.15; Lachance, P. E., \$253.76; Lachance, R., \$306, \$13.90; Lachapelle, E., \$500; Lacoste, A., \$562.50, \$377.84; Lacourse, E., \$282.50.

\$30.90; Lacoursière, J., \$106, \$18.05; Lacroix, A., \$9, \$1.05; Lacroix, C. O., \$1,125, \$78.79; Laflamme, J. A., \$10; Lafleur, M., \$357, \$104.50; Laframboise, L., \$608, \$169.95; Lafrance, L., \$833.32; Lafrenière, E., \$34, \$8.10; Lagrois, R., \$250, \$154.23; Lajoie, Anne-Marie, \$360; Lalancette, P., \$144; Lamarche, A., \$37.50, \$45.64; Lambert, J. W., \$1,155, \$254.56; Landreville, M., \$237, \$16.86; Landry, A., \$180; Landry, L., \$272.50, \$2.50; Langevin, E., \$170, \$4; Langlois, G. R., \$705; Langlois, J. A., \$120; Langlois, S., \$564, \$37.35; Lanoie, E., \$452, \$157.27; Laperrière, E., \$121.50; Lapierre, E., \$348, \$34.58; Lapointe, A., \$480, \$40.25; Lapointe, E., \$280, \$8.80; Lapointe, L., \$265, \$9.10; Lapointe, P., \$135; Lapointe, Philias, \$188, \$5.70; Lapointe, P. A., \$665.32, \$64.16; Lapointe, R., \$24, \$2.15; Laporte, V., \$524, \$7.50; Larivée, A., \$32.50; Larivée, Y., \$46, \$8.70; Larose, H., \$206.25, \$126; Larouche, E., \$20, \$17.02; Larouche, G., \$598.50, \$29.40; Larouche, H., \$684, \$158.65; Larouche, J., \$532, \$90; Larouche, J. A., \$182, \$2; Larouche, O., \$1,107.69; Latouche, Julia, \$420; Latourrelie, J. G., \$556, \$96.36; Lavergne, A., \$318, \$10.90; Lavictoire, A., \$494.50, \$330.60; Lavoie, A., \$296, \$6; Lavoie, Adrien, \$45.90; Lavoie, Alf., \$740, \$61.61; Lavoie, Almas, \$150, \$12.24; Lavoie, C., \$675; Lavoie, E., \$291.92, \$19; Lavoie, J., \$384, \$4.30; Lavoie, J. M., \$423.50, \$62.13; Lavoie, L., \$1,083.34, \$248.06; Lavoie, Léo, \$399, \$144.70; Lavoie, P. E., \$44, \$20.61; Lavoie, R. P., \$156, \$100.75; Leblanc, E., \$788, \$315.55; Leblanc, Évariste, \$335, \$97.70; Leclair, L., \$625, \$342.89; Leclerc, E., \$705; Leduc, R., \$604, \$68; Légraré, Bernadette, \$200; Légraré, L., \$396.25, \$161.90; Légraré, O., \$675; Legendre, J. R. A., \$1,033.34, \$26.30; Lemay, A., \$12.90; Lemay, J., \$400, \$22.45; Lemay, P., \$833.32; Lemay, R., \$267.50, \$31.45; Lemieux, A., \$207; Lemieux, N., \$408, \$40.23; Lepage, J. B., \$624, \$149.50; Lépine, E. J., \$632, \$331.01; Lépine, Germaine, \$493.34; Lessard, G., \$267; Lessard, J. H., dép., \$24.15; Lessard, R., \$304; Leveillé, A., \$532, \$79.55; Levesque, G., \$147; Levesque, J. B., \$840, \$129.50; Levesque, J. E., \$202.50, \$11.50; Levesque, O., \$158, \$8; Levesque, P., \$192, \$21.25; Levesque, Pierre, \$225, \$3; Levesque, W. J., \$270, \$22.50; Linteau, A., \$1,125, \$50.45; Lizotte, H., \$1,333.34, \$265.97; Lizotte, P., \$54, \$4; Lortie, W., \$520, \$21.76; Lowe, W., \$588, \$195.40.

Mailhiot, L., \$210, \$11.40; Maloney, R., \$983.25, \$93; Maltais, A., \$471, \$199.50; Maltais, E., \$424.60, \$10; Maltais, H., \$3; Maltais, J. P., \$96, \$0.50; Maltais, P., \$344.99, \$23.10; Marchand, J., \$40, \$7.90; Marcil, P., \$50; Marcil, R., \$455.57, \$56; Marineau, S., \$784, \$154.63; Marion, H., \$695, \$95.42; Marion, M., \$363, \$14.50; Marion, N., \$528, \$78.85; Marmen, V., \$404, \$74.15; Marquis, J. E., \$444, \$34.47; Marquis, Y., \$630; Martel, A., \$214, \$21.10; Martel, H., \$120, \$14; Martel, J., \$120, \$2; Martel, J. P., \$1,000.01, \$398.21; Martel, L., \$764, \$57.28; Martel, Lionel, \$406.14; Martin, A., \$96, \$12.45; Martin, R., \$489, \$58.25; Martineau, P., \$473.50, \$9.95; Masse, O., \$484, \$217.40; Massicotte, A., \$516, \$7.05; Massicotte, G., \$916, \$247.85; Massue, P. D., \$286.66; Matte, L., \$1,158.32, \$9.70; Mayer, H., \$556, \$124.93; McCaffrey, W. W., \$500, \$179.42; McCann, L., \$286, \$33.10; Michaud, A., \$117; Michaud, Art., \$99; Michaud, E., \$524, \$49.25; Michaud, J. W., dép., \$51.50; Milot, A., \$1,550, \$221.11; Miousse, C., \$5; Moffatt, G., \$890, \$47.40; Moisan, C., \$708, \$20; Montreuil, H., \$332.50, \$48.60; Moore, J. J., \$60; Morency, G., \$72.31, \$7; Morin-Bédard, Mme A. M., \$180; Morin, D., \$324; Morin, S., \$198, \$4.50; Morisset, A., \$680, \$157.10; Morissette, B., \$34.20; Morissette, B., \$34.50; Morisset, J. E., \$300; Mousseau, E., \$924, \$595.79; Mulligan, C., \$282.50, \$3.50; Munger, P., \$180.

Nadeau, A., \$900; Nadeau, E., \$558.33; Nadeau, J. A., \$420.18, \$2; Nadeau, T., \$144, \$14.55; Nantel, C., \$429, \$173.58; Nault, A., \$1,633.32, \$191.49; Naud, D., \$378, \$282; Nault, G., \$69, \$24.05; Neault, J. P., \$96, \$23.05; Neault, S., \$159; Neron, E., \$221.14, \$21; Neron, J. E., \$362.69, \$15.40; Neron, W., \$309.61, \$19.50; Nobert, A., \$280; Nobert, E., \$992, \$130.25; Nobert, E. E., \$826.49, \$23.75; Nolet, D., \$4.50.

Oldscamp, E. M., \$178, \$94.35; Otis, A., \$305, \$55.82; Otis, G., \$815, \$140.05; Ouellet, A., \$348, \$34.80; Ouellet, Alex. (fils), \$332.50, \$3; Ouellet, Amable, \$216, \$5.40; Ouellet, E., \$700, \$182.86; Ouellet, J., \$81; Ouellet, J. W., \$412, \$39.71; Ouellet, P., \$276; Ouellet, T., \$437.88, \$13.85; Ouellet, W., \$639, \$69.80.

Pagé, E., \$1,123.34; Pampalon, A. M., \$325; Paquet, C., \$594, \$91.14; Paquette, G., \$78, \$19.05; Paquet, Y., \$230, \$166.90; Paré, C., \$41.30; Parent, P., \$230; Parenteau, J. H., \$232.50, \$17.50; Patterson, C. R., \$776, \$281.77; Pedneault, P., \$213, \$5.65; Pedneault, R., \$120; Pélisson, L. N., \$750; Pellerin, M., \$1,135, \$659.08; Pelletier, A., \$100, \$17.45; Pelletier, F., \$260, \$9.75; Pelletier, H., \$90, \$6; Pelletier, J. A., \$1,200; Pelletier, J. O., \$625, \$342.76; Pelletier, L., \$68, \$6; Pelletier, L. M., \$1,170, \$239.85; Pelletier, R., \$448; Pelletier, Raymond, \$138, \$30.35; Perron, L., \$72; Piché, O. N., \$1,575; Piette, M., \$700, \$236; Piuze, T., \$30; Plamondon, M., \$720; Plamondon, P., \$210; Plante, P., \$264, \$68.90; Plourde, A., \$96, \$3; Plourde, C. E., \$225, \$47; Poirier, A., \$362, \$18.50; Poirier, G., \$226.30, \$40.95; Poirier, N., \$524, \$175.20; Poitras, C., \$27; Potvin, E., \$285, \$10.25; Potvin, E., \$168, \$14.50; Potvin, J. H., \$625, \$185.66; Potvin, M., \$44.50; Potvin, W., \$216; Pouliot, A., \$50; Prévost, P. E., \$284, \$65.12; Prévost, U., \$453, \$265.31; Proulx, C., \$496, \$27.20; Proulx, J. B., \$596, \$126.50; Proulx, M., \$65; Proulx, Z., \$388, \$71.20; Provost, Marthe, \$250.

Quessy, J. L., \$423, \$3.50; Quessy, T., \$937.50, \$444.46.

## Terres et Forêts—Service Forestier—Suite

**Racine, E.**, \$1,000.01, \$519.47; **Racine, L.**, \$153, \$4.68; **Racine, L. S.**, \$540, \$274.85; **Rainville, T.**, \$213, \$57.75; **Ratthé, E.**, \$470, \$17.05; **Reinhardt, Mme G.**, \$495; **Renault, J. E.**, \$442.50; **Rheault, J.**, \$291, \$51; **Ricard, A.**, \$212; **Richard, A.**, \$300, \$5.85; **Ringuette, M.**, \$1,020, \$4.40; **Riopel, E.**, \$282.50, \$97.75; **Rioux, A.**, \$356, \$112.95; **Rioux, J. L.**, \$760, \$218.81; **Rioux, V.**, \$185, \$1.25; **Ritchot, A.**, \$670, \$444.78; **Rivard, Y.**, \$846, \$79.05; **Rivet, R.**, \$778, \$9.75; **Robertson, W.**, \$444, \$122.05; **Robitaille, O.**, \$254; **Rocheleau, J.**, \$392, \$2.50; **Rochette, D.**, \$536.75; **Romain, P.**, \$608, \$124; **Rompré, D.**, \$244, \$22.63; **Rouleau, J. N. G.**, \$1,191.68; **Rouleau, O.**, \$736, \$435.28; **Rousseau, J.**, \$828; **Rousseau, P.**, \$90; **Roussel, J. B.**, \$868, \$169.60; **Roy, G.**, \$1,083.34, \$362.43; **Roy, H.**, dép., \$584.70; **Roy, J. A.**, \$1,250, \$80.83; **Roy, J. V.**, \$388; **Roy, L.**, \$187.50, \$10; **Roy, Léon**, \$215, \$14.50; **Ruest, S.**, \$924, \$105.85; **Ryland, H. G.**, \$416.66.

**St-Amant, L.**, \$129, \$39.65; **St-Amour, D.**, \$108, \$32.25; **St-Arnauld, E.**, \$856; **St-Germain, J. H.**, \$916, \$75.90; **St-Germain, L.**, \$18; **St-Hilaire, A.**, \$487.50, \$17; **St-Jacques, W.**, \$335, \$4.50; **St-Julien, R. R.**, \$160, \$3; **St-Louis, R.**, \$620, \$168.20; **St-Onge, A.**, \$114; **St-Pierre, A.**, \$356, \$186.90; **St-Pierre, E.**, \$6.25; **St-Pierre, J.**, \$666.67, \$334.90; **St-Pierre, J. R.**, \$540, \$105.15; **St-Pierre, J. U.**, \$412, \$109.95; **St-Pierre, L.**, \$660, \$84.20; **Samson, L. P.**, \$750, \$176.45; **Samson, P.**, \$108, \$25.15; **Saucier, S. A.**, \$1,033.34, \$87.79; **Savard, E.**, \$6, \$1; **Savard, F.**, \$436, \$57.64; **Savard, G. A.**, \$853.85, \$348.40; **Savard, J.**, \$180, \$9.50; **Sévigny, A.**, \$495, \$203.07; **Sexton, E.**, \$69; **Sheehy, H.**, \$389.23, \$14.70; **Sicard, E.**, \$833.32; **Sills, G.**, \$94, \$4.30; **Sills, O.**, \$608, \$252.18; **Simard, A.**, \$534, \$21.10; **Simard, Alf.**, \$152.50, \$12; **Simard, Anatole**, \$24.30; **Simard, E.**, \$492, \$140.84; **Simard, J.**, \$692.30; **Simard, Jos.**, \$492, \$200.85; **Simard, J. L.**, \$784, \$288.40; **Simard, L.**, \$609, \$455.91; **Simard, L. P.**, \$670, \$334.20; **Simard, S.**, \$584, \$143.21; **Sirois, C. E.**, \$657, \$66.55; **Sloan, E.**, \$357.50, \$7.80; **Sloan, J.**, \$476, \$10.30; **Soucie, J.**, \$500, \$292.62; **Steele, H.**, \$164, \$112.02; **Sylvain, C.**, \$216, \$23.25; **Sylvestre, C.**, \$59.70, \$15.15.

**Talbot, A.**, \$330, \$129.40; **Talbot, J. C.**, \$968, \$145.58; **Talbot, N.**, \$222; **Tanguay, D.**, \$324, \$58.59; **Tardif, J.**, \$804, \$152.34; **Thériault, B.**, \$48; **Thériault, G.**, \$225, \$26.70; **Thériault, J. E.**, \$688, \$140.13; **Thériault, P. N.**, \$675, \$389.23, \$14.70; **Sicard, E.**, \$833.32; **Therrien, P. E.**, \$518, \$23.54; **Thibeault, A.**, \$44.50; **Thibault, L.**, \$504, \$93.50; **Thibault, Lucien**, \$835, \$318.66; **Thibeault, R.**, \$357, \$62.89; **Thibault, Y.**, \$134; **Thomas, P.**, \$584, \$7.40; **Tims, A.**, \$688, \$204.55; **Touchet, L.**, \$1,550, \$599.17; **Toutant, G.**, \$528, \$34.75; **Touzel, R.**, \$525, \$120.40; **Tremblay, A.**, \$246, \$4.75; **Tremblay, C.**, \$927.69, \$19.10; **Tremblay, D.**, \$72; **Tremblay, Dom.**, \$925.08, \$299.70; **Tremblay, E.**, \$451.14, \$14.25; **Tremblay, F. N.**, \$25.50; **Tremblay, G.**, \$596, \$152.25; **Tremblay, Gérard**, \$225, \$23.85; **Tremblay, Gilles**, \$180, \$3; **Tremblay, H.**, \$664, \$36.25; **Tremblay, Hermel**, \$123; **Tremblay, J.**, \$24; **Tremblay, Jules**, \$16; **Tremblay, J. A.**, \$247.67, \$22.15; **Tremblay, J. Augustin**, \$760, \$31.50; **Tremblay, J. C.**, \$432, \$25.30; **Tremblay, Jos. Chs.**, \$114, \$6.85; **Tremblay, J. E.**, \$444, \$37.45; **Tremblay, J. G.**, \$750, \$311.27; **Tremblay, J. L.**, \$144, \$8.25; **Tremblay, L.**, \$1,185; **Tremblay, Léonce**, \$370, \$22; **Tremblay, Lévis**, \$536, \$39.85; **Tremblay, Ludovic**, \$389.23, \$22; **Tremblay, M.**, \$592, \$308.40; **Tremblay, Maurice**, \$321, \$41.55; **Tremblay, Médéril**, \$398.07, \$16.50; **Tremblay, R.**, \$954.75, \$188.95; **Tremblay, Raymond**, \$230, \$54.80; **Tremblay, Réal**, \$48; **Trottier, A.**, \$482.11, \$63.95; **Truchon, L.**, \$123; **Trudel, F.**, \$230, \$17.45; **Trudelle, J.**, \$564, \$9.40; **Trudel, L.**, \$395, \$45.25; **Trudel, P. E.**, \$82; **Turcotte, A.**, \$381, \$96.45; **Turcotte, Arsène**, \$185, \$97.45; **Turcotte, L.**, \$242.50, \$6.65; **Turcotte, T.**, \$468, \$375.15.

**Vaillant, P.**, \$96, \$22.80; **Vaillancourt, A.**, \$102, \$84.51; **Vaillancourt, G.**, \$625; **Vaillancourt, L. H.**, \$348, \$208.77; **Valin, R.**, \$1,250, \$495.94; **Vallée, G.**, \$288, \$4.25; **Vallée, Julienne**, \$132; **Vandal, J. R.**, \$436, \$30.25; **Vaugeois, D. H.**, \$376, \$11.10; **Verreault, D.**, \$86.40; **Verreault, F. N.**, \$8.10; **Verreault, U.**, \$780; **Verrette, J.**, \$1,125, \$296.94; **Verret, X.**, \$369, \$94.70; **Vézina, J.**, \$182, \$16.10; **Vézina, L.**, dép., \$9.15; **Vien, F.**, \$235, \$22.80; **Villeneuve, G.**, \$165, \$3.25; **Villeneuve, H.**, \$432, \$338.15; **Vincent, A.**, \$140, \$1.50; **Vincent, J. A.**, \$44, \$14.40; **Voyer, A.**, \$396, \$13.10; **Voyer, R.**, \$150, \$12.65.

**Divers (\$64,388.35):**

**Accidents de travail**—Commission des Accidents du Travail de Québec, \$33.76.

**Assurances-prime**—Jobin, E., \$124.

**Blanchissage et nettoyage**—Comptes au-dessous de \$100, \$136.70.

**Camps (\$3,663.71)**—Canadian International Paper Co., \$196.90; **Darveau, L.**, \$125; **Gaspesia Sulphite Co.**, \$125; **Mainguy, M.**, \$532.50; **Murdock, J.**, \$625.21; **Quebec North Shore Paper Co.**, \$393.01; **St. Lawrence Paper Mills Co.**, \$456.39; **Tessier, A.**, \$115; **Tremblay & Dupéré**, \$125; **Comptes au-dessous de \$100**, \$969.70.

**Chauffage et éclairage (\$2,338.61)**—**Chantiers Gagnon**, \$125; **Groleau & Frère**, \$102.42; **Lapointe, E.**, \$130.33; **Murdock, J.**, \$188.83; **St. Lawrence Paper Mills Co.**, \$104.80; **Veillette & Frère**, \$140.40; **Comptes au-dessous de \$100**, \$1,546.83.

**Divers (\$1,337.60)**—Cité de Québec, taxe d'eau et neige, \$131.60; Desrosiers, G., réparations de maison, \$182.50; Comptes au-dessous de \$100, \$1,023.50.

**Entretien de bureau**—Comptes au-dessous de \$100, \$56.32.

**Équipement et outillage technique (\$4,488.20)**—Université Laval, \$4,393.06; Comptes au-dessous de \$100, \$95.14.

**Gazoline et huile (\$633.94)**—Service de la Protection des Forêts, \$111.54; Comptes au-dessous de \$100, \$522.40.

**Inventaires forestiers**—Ministère des Affaires Municipales, de l'Industrie et du Commerce, \$3,000.

**Loyers**—Comptes au-dessous de \$100, \$480.

**Matériel et entretien (\$10,581.13)**—Automobile Inc., \$3,766.77; Chantiers Gagnon, \$164.46; Demers, J. L. Ltée, \$156.38; Donnacona Paper Co., \$123.99; Jolin, H., \$650; Just Equipment & Supply Co., \$1,036.72; Morissette, C. E. Ltée, \$247.20; Québec Sportif, \$259.20; Roberge, H., \$110.18; Robin, Jones & Whitman, \$218.66; St. Lawrence Paper Mills Co., \$592.58; Young Co., Herman, \$574.89; Comptes au-dessous de \$100, \$2,680.10.

**Pension (\$30,033.02)**—Anglo Canadian Pulp & Paper Mills, \$662.50; Bersimis Lumber Co., \$113.50; Booth, J. R., \$664.75; Bouchard, Léandre, \$155; Brown Corporation, \$860.50; Can. International Paper Co., \$3,406.50; Consolidated Paper Corporation, \$3,058.50; Donnacona Paper Co., \$967.25; Dufour, Eugène, \$147; Eaton Land Co., \$146.50; Ecole des Gardes-Forestiers, \$1,926.75; Eddy Co., E. B., \$180.50; Fenderson Co., John, \$109; Fraser Companies, \$670; Gagnon & Fils, \$105.25; Gaspesia Sulphite Co., \$568.50; Gulf Pulp & Paper Co., \$875.75; Hawkesbury Lumber Co., \$241.75; Howard Smith Paper Mills, \$104.25; Lake St. John Power & Paper Co., \$3,626.75; McGibbon, A. D. & Son, \$142.25; MacLaren, James, \$259; Murdock, J., \$134.75; New-Brunswick International Paper Co., \$985; Powerville Lumber Co., \$141.25; Price Bros & Co., \$3,718.50; Programme Forestier National, \$304.85; Quebec North Shore Paper Co., \$2,509.25; Restigouche Company, \$119.25; Richardson, J. Co., \$426.50; St. Anne Power Co., \$104.50; St. Lawrence Paper Mills Co., \$674.75; St. Raymond Paper Co., \$569.25; Tourville Lumber Mills, \$123.25; Comptes au-dessous de \$100, \$1,230.17.

**Provisions (\$2,387.44)**—Beaulieu, J. H., \$111.80; Bellavance, G., \$273.99; Bourgoing, E., \$106.98; Côté, L., \$176.13; Dumas, J., \$133.84; Forget, R., \$108.89; Lamontagne, F.-X., \$319.05; Lavoie, H. Fils, \$131.78; Potvin, J. E. Ltée, \$154.69; Programme Forestier National, \$129.58; Théberge, J., \$101.72; Comptes au-dessous de \$100, \$638.99.

**Réparations d'autos**—Comptes au-dessous de \$100, \$246.56.

**Soins médicaux**—Comptes au-dessous de \$100, \$21.

**Service extérieur (\$4,826.36)**—Télégrammes, \$118.41; téléphones: abonnements et appels longue distance, \$1,236.48; timbres, \$1,796.67; transport: fret, messageries et autres frais, \$1,674.80.

**Avances pour dépenses de voyage, etc., \$3,367.06.**

Dépenses, Service Forestier:

Salaires et dépenses de voyage..... 424,006 99

Divers..... 64,388 35

488,395 34

Moins remboursements: frais de messageries, .

vente de matériel, frais de transport, etc... 7,957 61 480,437 73

Comptes à recevoir..... 3,367 06

\$ 483,804 79

### Pépinière de Berthier: Entretien—(\$36,003.19)

**Salaires (\$4,883.32) et dépenses de voyage (\$549.29)**—Bellehumeur, O., \$450; Deschamps, R., \$833.32, \$404.89; Grégoire, Mme A., \$315; Masson, A., \$1,155, \$144.40; Paquet, L., \$975; Quessy, P., \$1,155.

**Liste de paie des journaliers**—\$23,461.92.

**Chauffage et éclairage (\$585.54)**—Lamarche, F. C., \$165.32; Shawinigan Water & Power Co., \$420.22.

**Divers (\$1,714.53)**—Bell Telephone Co., \$200.88; Clermont, R. & J. M., fertilisant, \$241.72; Herbst Brothers, semence forestière, \$133.17; McColl-Frontenac Oil Co., \$465.13; Robillard, P., fertilisant, \$242.24; Sylvestre, G., fourrage, \$141.68; Comptes au-dessous de \$100, \$289.71.

**Matériel (\$4,123.06)**—Allard, A., \$149.49; Berthierville Lumber Co., \$404.91; Bi-beau, W., \$1,198.92; Daviault, G. A., \$572.47; Ferronnerie de Berthier, \$288.42; Forest,

**Terres et Forêts—Pépinière de Berthier: Entretien—Suite**

E. & Cie, \$302.10; Garage E. Marseille, \$222.83; International Electric Co., \$110.93; St-André, F., \$235.25; Comptes au-dessous de \$100, \$637.74.

**Primes d'assurances (\$800.86)**—Falardeau, J. E., \$209.27; Lafrenière, O., \$296.07; Morissette, R., \$209.27; Comptes au-dessous de \$100, \$86.25.

Dépenses, Pépinière de Berthier: Entretien...	36,118	52	
Moins remboursements: emballage d'arbres..	115	33	\$ 36,003 19

**Ecole des Gardes-Forestiers: Entretien—(\$15,000.00)**

(S. R., 1925, c. 48, a. 3)

**Salaires (\$8,585.38) et dépenses de voyage (\$367.49)**—Arseneault, M. A., \$102; Barbeau, R., \$365.71; Blanchet, R., \$25; Bolduc, A., \$765; Brunelle, O., \$756; Cyr, J., \$13.50; Délisle, R., dép., \$9.72; Dufour, L., dép., \$85.52; Emond, J. P., \$19.50; Fiset, A., \$60.80; Germain, N., \$210; Gingras, N., \$425; Gingras, Mme N., \$212.50; Hudon, J. E., dép., \$267.25; Lagacé, C., \$216; Lajeunesse, J., \$11.50; Leblanc, A., \$358.76; Lefebvre, A., \$145; Lefebvre, J., \$510.60; Mercier, H., \$14; Michaud, E., \$103.80; Morissette, B., \$25; Morissette, J., \$16; Paquet, E. A., \$132; Paquet, L., \$25; Paré, C., \$30; Pélisson, J. A., \$216.90, \$5; Piché, E., \$212.85; Plamondon, J., \$365.94; Roy, R., \$395.26; St-Pierre, O., \$815; Trépanier, P. H., \$200.40; Trudel, E., \$276; Vallières, V., \$168; Veilleux, F., \$900; Vermet, G., \$129.50; Vézina, R., \$362.86.

**Cours (\$1,592.00)**—Bellefeuille, R., \$468; Daviault, L., \$72; Délisle, R., \$488; Frenette, J., \$56; Hudon, J. E., \$488; Pomerleau, R., \$20.

**Divers (\$3,433.39)**—Cie Electrique Ste-Catherine, éclairage, \$1,327.42; Drolet, A., transport, \$487.40; McColl-Frontenac Oil Co., \$958.76; Rouleau, Abbé J. C., services religieux, \$240; Comptes au-dessous de \$100, \$419.81.

**Matériel (\$4,250.60)**—Automobiles Inc., \$100.38; Blais, H., \$181.88; Boivin, A. A., \$100.51; Canadian Fire Hose Co., \$635.19; Cie F. X. Drolet, \$236.43; Cie Martineau Electrique, \$172.53; Drouin, A. & Fils Ltée, \$251.14; Just Equipment & Supply Co., \$170.87; Keith Mercer Regd., \$307.32; Lortie, P. L. Ltée, \$102.23; Peinture Nationale Ltée, \$126; Robitaille, C. Enr., \$104.41; Syndicat de Québec Ltée, \$159.01; Thibault, A., \$123; Young, H. Co., \$677.76; Comptes au-dessous de \$100, \$801.94.

**Provisions (\$21,269.49)**—Beaumont, N., \$2,023.02; Beaumont, P., \$1,515.70; Blais, D., \$751.41; Boucher, L., \$356.57; Bowles, J. T., \$4,674.57; Cantin, O., \$428.19; Gauvin, S., \$2,892.84; Juneau, E., \$3,364.94; Juneau, O., \$4,412.62; Lapointe, E., \$365.92; London House Products Ltd, \$150.55; Pélisson, J. A., \$107.21; Comptes au-dessous de \$100, \$225.95.

Dépenses.....	39,498	35	
Moins remboursements: repas donnés aux employés.....	24,498	35	\$ 15,000 00

**Stations et laboratoires de recherches forestières: Entretien—(\$14,000.00)**

(S. R., 1925, c. 48, a. 5)

**Salaires (\$8,786.61) et dépenses de voyage (\$516.23)**—Alain, R., \$42.50; Barbeau, R., \$22.50; Beaumont, A., \$25; Bertrand, J., \$30; Bérubé, M., \$80; Blanchet, R., \$29.40; Bolduc, A., \$45; Bolduc, G., \$755, \$2; Bonin, G., \$33, \$2.65; Brunelle, O., \$45.50; Caissy, B., \$27; Colette, C., \$755; Couture, J. P., \$26.50; Denis, J. B., \$48.50; Doré, J. P., \$208; Drolet, M., \$38.40; Dubois, A., \$28; Emond, J. P., \$272; Fleury, O., \$265; Fortier, J., \$200; Fortin, D., \$213; Gagnon, P., \$215.63; Germain, N., \$29; Gingras, N., \$25; Gingras, Mme N., \$12.50; Giroux, A., \$52.50; Gosselin, R., \$1,350, \$122.99; Hovington, C., \$122.50; Huot, F., \$120; Lagacé, C., \$26; Leblanc, A., \$22.50; Lefebvre, A., \$42; Lefebvre, J., \$30.60; Lefrançois, M., \$235.50; Marcotte, T., \$740; Morais, L., \$1,125, \$136.20; Morin, L., \$697.50; Morissette, B., \$32.40; Morissette, Bernard, \$31.20; Morissette, V., \$50.50; Paquet, L., \$224; Paré, C., \$33.60; Paré, E., \$30; Pélisson, J. A., \$64.40; Piché, E., \$36.60; Plamondon, J., \$27.68; Pomerleau, R., dép., \$252.39; Roy, R., \$26; St-Pierre, O., \$55; Samson, E., \$24.50; Trudel, E., \$61.20; Trudel, P. E., \$26; Valière, V., \$28.

**Divers (\$1,905.08)**—Ecole des Gardes-Forestiers, pension, \$1,265.69; Fournier, A., demande de brevet, \$193.24; Risi, J., carbonisation, \$400; Comptes au-dessous de \$100, \$46.15.

**Matériel (\$528.28)**—O'Neill, A., \$165.39; Robitaille, E., \$113.69; Soucy, P. H., \$166.51; Comptes au-dessous de \$100, \$82.69.

**Primes d'assurances (\$2,719.48)**—Jobin, E., \$2,175.57; Plamondon, L. A., \$543.91.

Dépenses, Stations et laboratoires de recherches forestières: Entretien.....	14,455 68		
Moins remboursements: Primes assurance-feu, \$421.00; Remise droits de douanes et d'accise, \$11.43; Repas aux employés, \$23.25.....	455 68	\$	14,000 00

### Entomologie—(\$20,000.00)

**Salaires (\$13,509.94) et dépenses de voyage (\$3,425.28)**—Arseneault, C. E., \$297.50, \$260; Arseneault, P., \$10; Barr, R., \$8; Berthelot, G., \$120; Biron, A., \$74.63; Biron, S., \$36.45; Blackburn, W., dép., \$32.24; Boily, A., \$72.88; Bolduc, A., \$66.38; Bouchard, J. B., \$61.63; Bouchard, L., \$85.28; Charland, C., \$6; Corbin, G., \$100; Curtis, S. M., \$6; Daviault, P., \$300, \$122.20; Davis, B., \$674.67; Drolet, R., \$100; Dufour, F., \$71.38; Filiatrault, M., \$200; Garon, M. L., \$58.38; Genest, M., \$625, \$664.77; Gobeil, R., dép., \$680.36; Goulet, J. A., \$189, \$233; Grégoire, A., \$150, \$1.50; Grenier, Anne-Marie, \$450; Harvey, A., \$6; Lambert, R., \$625, \$72.22; Landry, G., \$70.50; Landry, N., \$72.25; Langis, N., dép., \$9.08; Lavoie, E., \$177; Lavoie, L., \$74.51; Leullier, Gabrielle, \$675; Levesque, R., \$70.50; Martin, L., \$185.50, \$161.15; Martineau, R., \$1.150, \$320.37; Moisan, M., \$168, \$135.40; Morin, P. A., \$50, \$2.70; Morissette, M., \$72.88; Noreau, E., \$966.68, \$15.80; Normand, H., \$231, \$4.25; Paquet, G., \$1.150, \$22.40; Péladeau, J., \$189, \$192.28; Picard, J. P., \$837.50, \$40.35; Routhier, R., \$1.50; Roy, R., \$120, \$6.55; St-Georges, J., \$189, \$160.15; Simard, L., \$150, \$1.10; Tessier, G. A., \$1,866.68, \$71.95; Tessier, M., \$150, \$45.75; Touchet, L. G., \$189, \$169.71; Tremblay, E., \$42.13; Trépanier, L., \$67.13.

**Divers: téléphones, timbres et transport**—Comptes au-dessous de \$100, \$181.72.

**Matériel (\$4,166.81)**—Auger Lumber Co., \$163.12; Bellavance, G., \$418.91; Calkins-Fletcher Drug Co., \$103.08; Canadian Laboratory Supplies Ltd., \$1,123.99; Industries G. I. Lachance, \$980; Laboratoire Cartier, \$290.17; Syndicat de Québec, \$298.11; Vitrierie Hobbs Glass, \$472.12; Comptes au-dessous de \$100, \$317.31.

**Pension et provisions (\$3,188.60)**—Ecole des Gardes-Forestiers, \$252.25; Plante, P., \$331.02; Thibault, J. B. Fils, \$2,557.58; Comptes au-dessous de \$100, \$47.75.

**Remboursement salaires payés par Programme Forestier National, \$170.50.**

**Immobilisations**—Industries G. I. Lachance, \$421.15.

Dépenses ordinaires.....	24,642 85		
Moins remboursements: Matériel vendu, \$38.50; Repas aux employés, \$5,025.50.....	5,064 00		19,578 85
Immobilisations .....			421 15
		\$	20,000 00

### Reboisement—(\$40,000.00)

(S. R., 1925, c. 44, a. 169)

**Salaires (\$5,476.95) et dépenses de voyage (\$1,300.53)**—Bélanger, A., dép., \$64.28; Bérubé, O., \$150, \$73; Bonin, J. A., \$715.38; Bourassa, H., \$246; Brinck, J. H., \$504, \$386.71; Emond, J. P., \$154; Fournier, J., \$1,125, \$177.40; Gagnon, G., \$112, \$6.80; Gaudreault, A., \$145, \$106.02; Gauthier, H., dép., \$13.40; Gilker, R., \$369.22; Girard, R., \$35, \$12.24; Harvey, P., \$175, \$72.56; Joly, O., dép., \$4.70; Lacoste, A., dép., \$8.75; Laing, H., \$507; Larivée, A., \$12; Lefrançois, M., \$24; Maltais, A., \$18, \$6; Martel, J. P., dép., \$28.10; Paquet, L., \$158; Pellerin, M., \$20, \$27.25; Poirier, A., \$90; Racine, E., dép., \$52.57; Ryland, H. G., dép., \$52.04; Ranger, E., \$90; Samson, L. P., \$75, \$163.71; Soucy, A., \$434.62, \$45; Soucy, G., \$10; Trépanier, P. H., \$187.20; Urbain, R., \$120.53.

**Liste de paie des journaliers**—\$17,836.54.

**Divers (\$4,903.88)**—Bessinger, R., semence forestière, \$635; Bonneau, E., transport, \$270; Campbell, C. R., primes d'assurances, \$272.26; Clarke Steamship Co., transport,

## Terres et Forêts—Reboisement—Suite

\$143.15; Crête, J. J., fourrage, \$247.15; Désy, G., transport, \$110; Ferron, E., fertilisant, \$671.05; Lachapelle, C., semence forestière, \$113.50; LeGallais, Mme E., fourrage, \$105; Lizotte, A., creusage d'un puits, \$185; Singer Mfg Co., prime de reboisement, \$500; Thériault, N., loyer de terrain, \$200; Thériault, Mme P., loyer de terrain, \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$1,251.77.

**Matériel (\$5,716.00)**—Chouinard, G., \$104; Demers, L., \$116.02; Forest, E. & Cie, \$559.20; Frigon, B., \$1,927.01; Grenier, A., (Garage), \$407.77; Philibert, E., \$187.16; Rheault, A., \$148.19; Robin, Jones & Whitman Ltd, \$556.35; Rouleau, F., \$129.90; Samson & Filion Ltée, \$332.50; Simard, G., \$267.07; Comptes au-dessous de \$100, \$980.83.

**Provisions (\$3,852.60)**—Drouin, A. A., \$175.23; Ecole des Gardes-Forestiers, \$158.25; Ferme St-Viateur, \$188.16; Frigon, B., \$101.63; Gauthier, Jos., \$1,040.96; Programme Forestier National, \$428.75; Proulx, M., \$258.06; Racine, G., \$127.56; Robin, Jones & Whitman Ltd, \$350.53; St-Cyr, R., \$288.82; Simard, G., \$188.18; Tremblay, L., \$167.37; Comptes au-dessous de \$100, \$379.10.

**Avances à diverses personnes, \$1,100.**

Dépenses, Reboisement.....	39,086 50	
Moins remboursements: Matériel vendu, \$147.50;		
Blanchissage, \$39.00.....	186 50	
		38,900 00
Comptes à recevoir.....		1,100 00
		<u>\$ 40,000 00</u>

## Service d'enregistrement (Cadastre)—(\$19,965.53)

**Salaires (\$3,280.32) et dépenses de voyage (\$400.23)**—Duchesnay, A. J., dép., \$166.15; Gauvin, Marthe, \$522; Genest, F. R., dép., \$224.71; Hébert, Thérèse, \$675; Kirk, E., dép., \$9.37; Lapointe, Thérèse, \$600; McLeod, R., \$900; Rainville, L., \$583.32.

**Contrats d'arpentages (\$16,172.31)**—Bernier, L., \$1,113.48; De la Chevrotière, A. E., \$955.88; Croteau, D. M., \$1,310.78; Duplessis, E. L., \$91.80; Guenet, J. R., \$207.80; Lamarre, A., \$1,661.22; Landry, A., \$142.40; Lepage, A., \$1,374.20; Michaud, J. A., \$1,978.60; Mignault, L. O. C., \$171.10; Morency, G. E., \$2,881.65; Papineau, G. J., \$1,234.40; Paquin, J. H., \$249; Plante, L., \$2,800.

**Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$112.67.

## La Société de Géographie de Québec—(\$300.00)

Bulletin de La Société de Géographie de Québec, octroi, \$300.

## Commission des Eaux Courantes de Québec—(\$162,291.31)

(S. R., 1925, c. 46, a. 75-76)

## Administration et études sur les rivières—(\$107,545.03)

**Administration (\$19,429.18)**—Lefebvre, O., vice-président, honoraires, \$6,750, dép. de voyage, \$717.18; Rutherford, S. F., commissaire, honoraires, \$3,000; Gagné, Horace J., aviseur légal, honoraires, \$3,000, dép. de voyage, \$22; Lacroix, P. A., comptable et vérificateur, sal., \$2,250. Sténographes: Pagé, Cécile, \$1,485; Laframboise, Marguerite, \$1,035; Joubert, Madeleine, \$630; Guérin, Denyse, \$540.

**Impression, papeterie, fournitures de bureau (\$3,436.13)**—Consolidated Lithographing Mfg. Co., \$3,026.11; Granger Frères, \$208.16; Comptes au-dessous de \$100, \$201.86.

**Téléphones**—Bell Telephone Co., \$190.10.

**Lectures hydrométriques (\$5,409.00)**—Adams, H., \$60.75; Arbour, A., \$97.20; Arcand, J., \$46.50; Arguin, J. P., \$60.75; Bastien, H., \$67.75; Bazinet, M., \$223.55; Beau-lieu, J., \$60.75; Bélanger, J., \$121.50; Bélanger, P., \$60; Bergeron, A., \$35.75; Blanchette, P. A., \$121.50; Blouin, A., \$75.55; Boges, Mme T., \$60.75; Boily, J., \$188.10; Bouchard, P., \$90.75; Boutin, O., \$61.50; Campeau, C., \$60.75; Caron, A., \$60.75; Charette, P., \$60.75; Chartrand, E., \$73.05; Christin, J. A., \$133.65; Conn, H. R., \$15.50; Duff, P., \$7.75; Duff, Mlle J., \$31.50; Dumouchel, A., \$60.75; Gagné, Adélard, \$40; Gagné, A., \$60.75; Gagné, O., \$60.75; Gagnière, E., \$60.75; Gareau, A., \$60.75; Gauthier, E. P., \$60.75; Gendron, J. B., \$60.75; Godbout, O., \$42.75; Grenon, A., \$121.50; Grandmaison, E., \$61.80; Hébert, V.,



\$60.75; Hudon, P., \$60.75; Janelle, J. E., \$61; Laberge, W., \$121.50; Larchevêque, A., \$60.75; Leclerc, J., \$60.75; Lefebvre, P., \$60.75; Lessard, J., \$60.75; Lessard, V., \$121.50; Lindsay, L., \$83.25; Lockman, W., \$57; Marineau, G., \$122; Marquis, F., \$75.50; Mireault, U., \$60.75; Moisan, D., \$60.75; Monaghan, S., \$120; Morin, A., \$60.75; Morin, G., \$60.75; McIver, D., \$154.25; Patenaude, R., \$60.75; Payette, A., \$23; Pelchat, J., \$68; Pépin, H., \$106.50; Primeau, J. B., \$60.75; Rho, Mme J. P., \$75.50; Richer, D., \$60.75; Riopel, R., \$85.05; Rioux, L. P., \$60.75; Rodrigue, A., \$60.75; Savoie, A., \$85.05; Tremblay, N., \$135.75; Tyrer, J. B., \$30; Vaillancourt, A., \$60.75; Vaillancourt, L., \$150; Vaillancourt, T., \$64.50; Vallières, L., \$60.75; Whalen, M., \$69.25.

**Rapports météorologiques**—Yale, L., \$20.

**Salaires et services (\$46,413.15)**—Archambault, J. J., \$168.33; Aubin, J., \$53.23; Audard, E., \$293.34; Bastien, G. C., \$745; Béland, J. H., \$22.23; Bergeron, A., \$277.75; Bériau, J., \$188; Bisaillon, G., \$175; Blondin, J., \$262.83; Boucher, E., \$102.50; Boucher, G., \$37.50; Boucher, M., \$109.50; Boucher, O., \$87; Boudreau, E., \$254.97; Brais, P., \$270; Céré, G., \$325.90; Céré, T., \$189.30; Chadillon, F., \$293.33; Chagnon, J. C., \$1,985; Chailifour, D., \$144.68; Charland, R., \$1,215; Chute, D., \$188.50; Colin, A., \$281.70; Colin, F., \$281.70; Constand, E., \$528.35; Cousineau, E., \$428.99; Cousineau, M., \$274.10; D'Abbadie, C. A., \$2,340; Dansereau, J. C., \$85.91; D'Auray, J., \$1,125; Delisle, C., \$220; Delisle, M., \$210; Demers, P., \$335.97; Demers, R., \$145; Deschamps, A., \$240.09; Despard, E., \$211.78; Desrosiers, J. A., \$3; Devost, P. A., \$264.79; Dionne, A., \$113.47; Duchesne, A., \$291.70; Dumas, G., \$370; Dumas, H., \$370; Dumas, J., \$331.29; Dussault, J., \$41.25; Duval, E., \$1,820; Duval, W., \$46.34; Ferraro, S., \$175; Fournier, F., \$280.34; Fournier, W., \$102.50; Fugère, J. P., \$156.67; Gagné, A., \$3; Gagnon, E., \$280.34; Gagnon, O., \$211.78; Gauthier, P. E., \$280.34; Gigault, J., \$281.54; Giguère, C., \$294.20; Graham, O., \$3,349.94; Gravel, C., \$269.33; Hamel, A., \$172.75; Jackson, A., \$367.50; Kieffer, J., \$276.34; Kirk, J., \$174; Labry, W., \$8; Lambert, E., \$35.75; Lambert, L., \$280.34; Landry, F., \$382.25; Lapierre, M., \$61.94; Lapointe, A., \$75; Larochelle, D., \$197.75; Latreille, A., \$269.33; Leblond, M., \$72.06; Leblond, R., \$72.06; Lefebvre, E., \$165.16; Lefebvre, S., \$1,433.33; Legendre, J. C., \$2,250; Lépine, R., \$104.50; Lépine, S., \$27.50; Leroux, M., \$170.10; Lesage, A., \$25.38; Levasseur, D., \$320; Mailhiot, F., \$210.17; Maille, R., \$142.51; Marais, F., \$27.50; Marcotte, O., \$57.75; Marien, O., \$2,060; Masson, A. A., \$3.15; Montambault, L., \$77; Montambault, R., \$81; Morin, R., \$77; Nolet, A., \$280.34; Paquette, P. E., \$114.19; Parent, J., \$898.34; Parent, M., \$108.50; Pelchat, C., \$102.50; Pelchat, H., \$102.50; Pelchat, M., \$102.50; Pépin, F., \$153; Périgny, C., \$306.47; Piau, G., \$331.56; Plouffe, R., \$280.34; Poisson, M., \$68.75; Proulx, A., \$166.87; Proulx, J. N., \$202; Provost, E., \$287.74; Rainville, W., \$133.33; Richer, G., \$296.70; Richer, R., \$290.37; Rioux, C., \$225.64; Roberge, H., \$369.56; Robitaille, J. M., \$1,575; Roy, D., \$3; Saint-Denis, A. H., \$900; Sansregret, P. E., \$1,680.43; Séguin, B., \$245; Taillefer, A., \$144; Taillefer, T., \$369.56; Tourigny, A., \$196.13; Tremblay, A., \$274.05; Tremblay, S., \$2,025; Truchon, C., \$48.39; Truchon, G., \$195.97; Trudeau, J., \$258.67; Valiquette, M., \$324; Vinet, R., \$238.33; Whiting, D., \$3.

**Dépenses de voyage (\$2,648.73)**—Archambault, J. J., \$10.87; Bastien, G. C., \$149.57; Bériau, J., \$25.65; Bisaillon, G., \$8.80; Brais, P., \$22.90; Canadian National Railways, \$610.45; Chadillon, F., \$6.46; Chagnon, J. C., \$96.48; Chute, D., \$24.82; Corbeil, O., \$15; Cousineau, J. E., \$9.86; Cousineau, M., \$9.53; D'Abbadie, C. A., \$264.24; D'Auray, J., \$11.50; Delisle, M., \$10.95; Demers, R., \$7.04; Duval, E., \$145.84; Ferraro, S., \$10.81; Fugère, J. P., \$3.45; Giguère, C., \$42.35; Graham, O., \$28.10; Gravel, C., \$10.32; Kieffer, J., \$9.55; Kirk, J., \$27; Lapierre, M., \$38.37; Latreille, A., \$10.65; Leroux, M., \$6.14; Mailhiot, F., \$5.84; Proulx, J. N., \$4.60; Richer, G., \$9.80; Robitaille, J. M., \$13.67; Sansregret, P. E., \$173.35; Séguin, B., \$11.76; Tourigny, A., \$19.65; Tremblay, S., \$663.38; Trudeau, J., \$3.74; Valiquette, M., \$24.15; Vinet, R., \$8.04; Voyages Hone, \$94.05.

**Pension, provisions, fournitures et transport (\$17,246.43)**—Abitibi Air Transport, \$2,052; Canada Packers Ltd., \$1,015.05; Canadian National Express, \$137.86; Canadian National Railways, \$149.99; Canots Cadorette, \$412.92; Chateau Inn Hotel, \$365.42; Cie de Construction Carnot, \$202.04; Cie E. Desmarais & Fils, \$108.24; D'Abbadie, C. A., \$117.08; Dominion Skyways Ltd., \$465.80; Drolet, E., \$173.91; Drouin, A. A., \$1,259.92; Dupuis, L., \$883.19; Economie du Foyer, \$1,054.87; Fortin Frère Ltée, \$323.45; Hôtel Plaza, \$578.10; Hôtel Senneterre, \$244.56; Hudson's Bay Co., \$259.27; Hughes Owens Co., \$253.63; Jackson, F. N., \$817.29; Keuffel & Esser Co., \$123.88; Lacroix, P. A., \$363.04; Lamontagne & Ganim, \$494.70; Montreal Blue Print Co., \$262.79; Parent, Goyer & Cie, \$151.85; Proulx, G., \$745; Prud'homme & Fils Ltée, \$565.78; Richard, J. Inc., \$283.96; Selfs Hardware, \$110.31; St-Onge Inc., \$262.15; Wilsil Ltd, \$635.17; Woods Mfg Co., \$210.11; Comptes au-dessous de \$100, \$2,163.10.

**Divers (\$12,780.94)**—Normand, J. P. A., entrepreneur, construction d'un mur de protection à l'Islet, \$2,657.38; Pratte & Côté, prime d'assurances sur transport par avion, \$163.74; Receveur Général du Canada, jaugeages des rivières, \$7,500; Réparations au bar-

**Terres et Forêts—Comm. des Eaux Courantes de Québec—Suite**

rage d'Upton, sur la rivière Noire, main d'œuvre, \$1,765.32; Séminaire de Québec, droit de passage, \$400; Comptes au-dessous de \$100, \$294.50.

Frais généraux d'administration.....	23,055	41	
Etudes sur les rivières.....	84,518	25	
	107,573	66	
Moins: Remboursements.....	28	63	\$ 107,545 03

**Emmagasinement des eaux des rivières: Exploitation et entretien—(\$54,746.28)****Rivière St-Maurice—(\$18,799.01)****Exploitation (\$14,284.26):**

**Télégrammes**—Canadian National Telegraphs, \$116.98.

**Lectures hydrométriques**—Boily, J., \$188.10.

**Salaires et services (\$9,585.29)**—Alain, R., \$339; Bastien, G. C., \$250; Beaulieu, L., \$136; Beaupré, A., \$540; Bouchard, O., \$285.14; Boulard, N., \$510; Caron, A., \$376.68; Gervais, A., \$634.50; Gosselin, G., \$15; Grosleau, A., \$765; Hudon, M., \$187.50; Lacey, R., \$765; Lacoursière, L., \$5; Lebel, W., \$21; Lefebvre, S., \$230; Lesage, A., \$551.20; Lesage, M., \$716.84; Martin, Z., \$743.06; Neptune, J., \$59.10; Normandin, A., \$648.27; Parent, A., \$765; Renald, D., \$900; Sheene, H., \$15; Tessier, G. A., \$127.

**Dépenses de voyage (\$85.38)**—Bastien, G. C., \$29.68; Boulard, N., \$13.70; Grosleau, A., \$42.

**Pension, fournitures et transport (\$4,134.51)**—Brown Corporation, \$2,185.39; Grosleau, A., \$209; Hôpital St-Luc, \$412; Osmose Wood Preserving Co., \$145.63; Prud'homme, A. & Fils Ltée, \$116.01; Saillant & Fils Enrg., \$542.57; St-Maurice Forest Protection Association Ltd, \$109.03; Comptes au-dessous de \$100, \$414.88.

**Divers**—Couturier, Dr A., soins, \$175.

(Total, Exploitation, \$14,285.26, moins recettes, \$1.00, \$14,284.26).

**Entretien (\$4,514.75):**

**Salaires:** Lesage, A., \$500. **Provisions et transport**—Brown Corporation, \$485.10.

**Divers**—Réparations aux barrages Manouane, main d'œuvre, \$3,451.65. **Soins médicaux**—\$78.

**Rivière St-François—(\$11,254.77)****Exploitation (\$9,375.35):**

**Téléphones, télégrammes (\$145.52)**—Canadian National Telegraphs, \$117.02; Cie de Téléphone de Disraëli, \$28.50. **Lectures hydrométriques (\$564.75)**—Bélanger, J., \$121.50; Janelle, J. E., \$61; Lessard, V., \$121.50; McIver, D., \$154.25; Pépin, H., \$106.50.

**Salaires et services (\$7,434.46)**—Bastien, G. C., \$390; Beaudoin, C., \$10.75; Bélanger, J., \$3.15; Côté, M., \$0.35; Dolbec, A., \$1.40; Dupuis, A., \$540; Dupuis, N., \$1,125; Duval, E., \$520; Giguère, R., \$177; Goulet, A., \$28.01; Goulet, W., \$1.40; Grenier, M. J., \$822; Lebrun, O., \$691.50; Lefebvre, S., \$345; Lussier, L., \$177; Marien, O., \$130; Morin, A., \$48; Morin, T., \$691.50; Octeau, J., \$822; St-Pierre, F., \$900; St-Pierre, H., \$4.10; St-Pierre, R., \$6.30. **Dépenses de voyage (\$123.65)**—Bastien, G. C., \$26.45; Lefebvre, O., \$35.10; Marien, O., \$60.84; Saint-Denis, A. H., \$1.26.

**Pension, fournitures et transport (\$1,085.17)**—Allaire, J., \$100.80; Ferronnerie Demers Ltée, \$109.26; Shawinigan Water & Power Co., \$466.66; Comptes au-dessous de \$100, \$408.45.

**Divers**—Poitras, J. A., N.P., honoraires, \$21.80.

**Entretien (\$1,879.42):**

**Dépenses de voyage**—Saint-Denis, A. H., \$5.40. **Pension, fournitures et transport (\$1,223.09)**—Baker, F. & Co., \$814.15; Comptes au-dessous de \$100, \$408.94. **Divers (\$650.93)**—Blais, A., indemnité pour dommages, \$400; Main d'œuvre, \$250.93.

**Lac Kénogami: Exploitation—(\$7,213.65)**

**Téléphones, télégrammes (\$420.81)**—Canadian National Telegraphs, \$116.97; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$303.84. **Lectures hydrométriques**—Vaillancourt, L., \$150.

**Salaires et services (\$5,401.41)**—Bastien, G. C., \$615; Bouchard, L., \$1,125; Castonguay, D., \$23.40; Castonguay, J. J., \$13.30; Côté, F., \$925; Côté, T., \$62.50; Gérard, L., \$17.50; Lefebvre, S., \$130; Parent, J., \$136.66; Perron, L., \$900; Savard, A., \$55.55; Savard, E., \$50; Savard, G. M., \$1,305; Soucy, J., \$20.10; Soucy, T., \$10.85; Tremblay, A., \$1.05; Tremblay, U., \$10.50. **Dépenses de voyage (\$56.99)**—Lefebvre, O., \$28.76; Lefebvre, S., \$28.23.

**Pension, fournitures et transport (\$895.29)**—Gauthier, G., \$103.49; Gérard, A., \$125; Joron & Murdock & Cie, \$163.35; Prud'homme, A. & Fils Ltée, \$146.41; Comptes au-dessous de \$100, \$357.04.

**Divers (\$407.60)**—Lemieux & Pedneault, prime d'assurance-feu, \$172; Ville de Jonquière, lumière, électricité, \$165.60; Comptes au-dessous de \$100, \$70.

(Total, \$7,332.10, moins recettes, \$118.45, \$7,213.65).

#### Rivière Mitis: Exploitation—(\$2,219.43)

**Télégrammes (\$155.79)**—Canadian National Telegraphs, \$117.03; Comptes au-dessous de \$100, \$38.76. **Lectures hydrométriques (\$91.50)**—Beaulieu, J., \$60.75; Rioux, L. P., \$30.75.

**Salaires et services (\$1,842.00)**—Bastien, G. C., \$115; Dufour, L., \$6; Dufour, T., \$765; Levasseur, E., \$900; Lévesque, A., \$36; Parent, J., \$20. **Dépenses de voyage**—Duval, E., \$17.57.

**Pension, fournitures et transport**—Comptes au-dessous de \$100, \$112.57.

#### Rivière du Nord: Exploitation—(\$775.33)

**Lectures hydrométriques (\$466.55)**—Bazinet, M., \$223.55; Campeau, C., \$60.75; Gareau, A., \$60.75; Gauthier, E. P., \$60.75; Richer, D., \$60.75.

**Salaires et services (\$63.60)**—Bazinet, M., \$8.80; Gareau, A., \$4.20; Gareau, Armand, \$5.60; Lefebvre, S., \$45. **Dépenses de voyage**—Lefebvre, O., \$7.70.

**Divers (\$237.48)**—Bell Telephone Co., reconstruction ligne téléphonique, \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$37.48.

#### Comptes à recevoir

#### Rivière Gatineau: Exploitation—(\$6,256.90)

**Barrage Mercier (\$2,735.33):**

**Télégrammes**—Canadian Pacific Railway, \$120.07. **Lectures hydrométriques (\$182.25)**—Caron, A., \$60.75; Hébert, V., \$60.75; Whalen, M., \$60.75. **Salaires et services (\$2,035.00)**—Bastien, G. C., \$55; Frederick, J. R., \$810; Lefebvre, S., \$45; Nadon, E., \$1,125. **Pension et transport**—Comptes au-dessous de \$100, \$94.61. **Fournitures**—Foster Bennett Co., \$203.40.

**Divers**—Parenteau, L. C., auditeur, honoraires, \$100.

**Barrage du Lac Cabonga (\$3,521.57):**

**Télégrammes**—Canadian Pacific Railway, \$120.09. **Salaires et services (\$2,106.00)**—Brasseur, A., \$83.25; Cusson, E., \$864; Dionne, A., \$882; Ferguson, H., \$60.75; Labelle, T., \$108; Lefebvre, S., \$45; Rivet, A., \$63. **Dépenses de voyage**—Graham, O., \$64. **Pension, provisions, fournitures et transport (\$1,081.48)**—Caron, O., \$111.18; Gendron, J. E., \$209; Nault, E., \$399.37; Pelletier, A., \$105.34; Comptes au-dessous de \$100, \$256.59.

**Divers**—Parenteau, L. C., auditeur, honoraires, \$150.

#### Rivière du Lièvre: Exploitation—(\$3,404.85)

**Télégrammes**—Canadian Pacific Railway, \$120.10. **Lectures hydrométriques**—Chartrand, E., \$73.05. **Salaires et services (\$2,821.55)**—Allaire, E., \$62.50; Bastien, G. C., \$50; Caron, P., \$143.90; Chagnon, J. C., \$115; Demers, A., \$115; Fangeat, D., \$36.15; Fangeat, D., fils, \$90; Lefebvre, S., \$340; Marien, O., \$150; Parent, J., \$80; Rousseau, E., \$191; Rousseau, G., \$1,125; Rousseau, R., \$230.50; St-Julien, R., \$92.50. **Dépenses de voyage (\$70.83)**—Chagnon, J. C., \$15.18; Graham, O., \$55.65. **Fournitures (\$319.32)**—Prud'homme, A. & Fils Ltée, \$118.30; Comptes au-dessous de \$100, \$201.02.

#### Rivière Mattawin: Exploitation—(\$4,822.34)

**Téléphones (\$236.02)**—St. Maurice Forest Protection Association, \$225; Téléphone du Nord, \$11.02. **Lectures hydrométriques**—Marineau, G., \$122. **Salaires et ser-**

## Terres et Forêts—Comm. des Eaux Courantes de Québec—Suite

vices (\$3,595.50)—Boisvert, W., \$325.50; Bruneau, F., \$810; Frappier, C., \$183; Lambert, L., \$1,350; Lefebvre, S., \$40; McGuire, J., \$765; Parent, J., \$110; Plante, F., \$12. **Dépenses de voyage (\$30.85)**—Graham, O., \$3.30; Lefebvre, O., \$27.55. **Pension, fouritures et transport (\$837.97)**—Champoux, E., \$230.99; Prud'homme, A. & Fils Ltée, \$168.28; Comptes au-dessous de \$100, \$438.70.

## Emmagasinement des eaux des rivières :

Exploitation.....	33,868 02	
Entretien.....	6,394 17	40,262 19

## Comptes à recevoir : Emmagasinement des eaux des rivières : Exploitation.....

14,484 09

---

\$ 54,746 28

---

## Service Hydraulique—(\$1,765.98)

**Salaire et dépenses de voyage (\$1,484.29)**—DeGuise, Y., dép., \$112.16; Forgues, L., salaire, \$705; Latreille, R., dép., \$393.01; Normandin, A. B., dép., \$14.80; Paré, A. E., dép., \$259.32.

**Divers (\$281.69)**—Gatineau Power Co., réparer Barrage Kipawa, \$244.14; Comptes au-dessous de \$100, \$37.55.

**Programme Forestier National—“Aide à la Jeunesse” — (\$122,623.93)**  
(2 Geo. VI, c. 5, a. 3, mod. par 3 Geo. VI, c. 5, a. 1—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

**Salaires (\$124,352.38) et dépenses de voyage (\$5,908.95):** Alain, J., \$101.16; Alarie, F., \$52.45, \$1.20; Alliette, L., \$16, \$4.20; Allison, A., \$40; Ampleman, M., \$59; Amyot, P., \$45.75; Anderson, M., \$47; Andrews, G., \$56; Appleby, R., \$65, \$4.50; Arbour, E., \$65, \$5.68; Arbour, N., \$65, \$5.35; Archambault, F., \$25.50; Archambault, J. P., \$3, \$1.83; Arsenault, A., \$70, \$4.50; Arsenault, Art., \$65, \$4.55; Arsenault, Arthur, \$72; Arsenault, B., \$33, \$10.88; Arsenault, E., \$76; Arsenault, F., \$71, \$5.35; Arsenault, Fred., \$178; Arsenault, J., \$32; Arsenault, J. L., \$65, \$5.55; Arsenault, A., \$26, \$4.50; Arsenault, R., \$26, \$15.70; Asselin, A., \$318; Asselin, Aurèle, \$40.50; Asselin, G., \$102; Asselin, J., \$95.48, \$9.38; Aubé, E., \$74; Aubé, J. L., \$2; Aubé, P., \$71.30; Auclair, G., \$74, \$0.35; Auclair, R., \$52. Auclair, Roger, \$259.32, \$0.70; Aucoin, W., \$54; Audet, F., \$38; Audet, L., \$57, \$1.80; Audet, R., \$58, \$5.60; Auger, F., \$50; Aumond, R., \$214.50.

**Barbeau, A., \$136, \$3.20; Babin, E., \$99.10, \$5.60; Babin, G., \$64, \$6.64; Baker, R., \$91.40; Baribeau, G., \$80.55, \$4.20; Barolet, A., \$30; Beauchemin, R., \$60; Beaulclair, L., \$65; Beaudet, C., \$75; Beaudet, J. P., \$189.50, \$3.90; Beaudet, M., \$51.50, \$1.80; Beaudin, J., \$89, \$0.70; Beaudoin, A., \$77, \$0.75; Beaudoin, C., \$107.85; Beaudoin, G., \$230, \$1.70; Beaudry, R., \$60, \$0.70; Beaulieu, A., \$80, \$3.05; Beaulieu, G., \$3; Beaulieu, J., \$13, \$4.90; Beaulieu, J. M., \$51, \$1.35; Beaulieu, L., \$96; Beaulieu, Léo, \$63, \$4.20; Beaulieu, R., \$268, \$30.60; Beaumont, D., \$38.65; Beaumont, St-G., \$64, \$1.45; Beupré, M., \$33; Bédard, A., \$161.60; Bédard, C., \$13; Bédard, L., \$69, \$0.45; Bédard, Lucien, \$77.15; Bédard, J. P., \$95.20; Bédard, M., \$339.62; Bédard, O., \$29.60; Bédard, R., \$8.50, \$0.80; Bédard, Roger, \$54.50; Belair, A., \$50, \$2.75; Bélanger, A., \$308, \$1.89; Bélanger, Alfred, \$96.05, \$1.50; Bélanger, C. E., \$315, \$5.40; Bélanger, E., \$75.50; Bélanger, H., \$210; Bélanger, Horace, \$28.50, \$0.70; Bélanger, L., \$48; Bélanger, R., \$62; Bélanger, Y., \$53, \$4.30; Bélec, J. E., dép., \$27.86; Bélisle, A., \$99, \$4.60; Beliveau, E., \$74, \$15.65; Belleau, R., \$63.82; Belleu, A., \$52.75, \$5.15; Benard, W., \$78, \$0.60; Bergeron, B., \$84.50, \$1.40; Bergeron, C., \$12; Bergeron, L., \$53.50; Bergeron, R., \$45.10; Bergeron, S., \$55.50; Bernard, J. D., \$459; Bernard, R., \$59; Bernier, C. A., \$71.55, \$8.60; Bernier, M., \$193, \$4.40; Bernier, R., \$93.20; Bernier, Robert, \$47.14; Berthelot, G., \$119.50, \$18.21; Bertrand, R., \$61.50; Bérubé, L., \$52, \$1.50; Bérubé, M., \$169, \$1.40; Bérubé, P., \$5, \$2; Bérubé, R., \$57; Bérubé, Roger, \$85, \$4.10; Bice, C., \$21; Bilodeau, A., dép., \$310.30; Biron, G., \$94, \$5; Bisson, M., \$95.30, \$0.25; Bissonnette, A., \$97.95; Blackburn, R., \$42; Blais, E., \$92.65, \$0.70; Blais, G., \$16, \$9.40; Blais, M., \$96.25; Blais, Martial, \$42; Blais, R., \$80, \$2.50; Blais, R. A., \$660; Blais, Roland, \$60.50, \$9.11; Blanchette, G., \$79.50, \$11.93; Blanchette, J., \$25.50; Blanchette, L., \$8, \$2.40; Blanchette, R., \$62; Blanchette, V., \$25.30; Blouin, B., \$88.65; Blouin, L., \$99.50, \$0.70; Blouin, Léo, \$92.70, \$0.55; Blouin, R., \$41; Boisjoly, G., \$42; Boisvert, A., \$73.30; Boisvert, D., \$4, \$2; Boisvert, L., \$291; Boisvert, M., \$86; Boivin, C., \$48, \$0.75; Boivin, H., \$4; Boivin, R., \$82.90; Bolduc, J. L., \$38, \$3.20; Bossé, V., \$84, \$5.05; Bou-**

chard, A., \$90.75, \$1.50; Bouchard, André, \$95.55; Bouchard, B., \$31.50; Bouchard, C., \$42; Bouchard, J. L., \$44; Bouchard, J. T., \$231, \$69.49; Bouchard, L., \$56; Bouchard, Léandre, \$245.30, \$0.70; Bouchard, R., \$89; Bouchard, Roméo, \$105.80, \$0.70; Bouchard, Y., \$137.10; Boucher, A., \$73.60, \$5.20; Boucher, C., \$189; Boucher, D., \$78.78, \$5.60; Boucher, G., \$30, \$3.75; Boucher, J., \$50.50; Boucher, L., \$80.82; Boudreau, M., \$80.50; Boudreault, E., \$74.50; Boudreault, G., \$50; Boudreault, L., \$273; Boudreault, L., \$63.90; Boudreault, P., \$66.20; Boulanger, G., \$83.50, \$0.50; Boulanger, T., \$164.13; Boulay, L., \$3; Boulay, R., \$70.45, \$2.56; Boulay, Roland, \$70; Boulet, A., \$3, \$1.85; Boulet, R., \$44.50; Boulianne, L., \$83.50; Boullard, R., \$59.80, \$3.10; Bourbeau, G., \$5.75, \$0.25; Bourret, R., \$43; Bourque, J., \$50.50, \$1.35; Bourgeois, I., \$85.65; Bourgeois, W., \$219; Bourget, P., \$87; Bourque, J., \$285; Bourque, L., \$77.50; Boutet, M., \$72; Boutet, R., \$78; Boyer, R., \$62; Brassard, G., \$16; Brassard, P., \$16; Brassard, R., dép., \$0.70; Brazeau, M., \$152.25; Breton, A., \$705, \$8.73; Breton, J., \$292.50; Breton, Joseph, \$369; Brisebois, P. E., \$110.53, \$0.25; Brisson, L., \$47.15; Brisson, M., \$78; Britt, H., \$57.50; Brizard, P., \$113.75; Brochu, M., \$66; Brodeur, A., \$77.50; Bronsard, G., \$85; Brouard, C., \$48; Brousseau, A., \$23; Brousseau, R., \$75.50; Brulotte, R., \$41.50; Bruneau, C., \$45.35; Brunelle, G., \$51; Brunet, P. J., \$8; Brunet, R., \$51; Buck, G., \$96; Bureau, G., \$50; Burelle, M., \$77.60, \$6; Bussièrès, J. P., \$60.50; Buzzell, L., \$30.

**Cantin, P. A.**, \$13; **Cantin, R.**, \$70; **Cantin, Roméo**, \$173, \$0.70; **Cardinal, L.**, \$62.60; **Cardinal, R.**, \$3, \$2; **Caouette, J. R.**, \$252.50, \$1.40; **Careau, N.**, \$70; **Caron, E.**, \$16.67, \$3.20; **Caron, J.**, \$286; **Caron, J. P.**, \$61, \$2.70; **Caron, L.**, \$46; **Caron, Ludovic**, \$195, \$5; **Caron, O.**, \$93, \$0.25; **Caron, P.**, \$102.85; **Caron, P. E.**, \$107.50; **Caron, R. S.**, \$460, \$47.25; **Charpentier, L.**, \$152.25; **Carpentier, R.**, \$122.50; **Carreau, A.**, \$273.10, \$1.40; **Carrier, L.**, \$71, \$0.80; **Carrière, A.**, \$101.10; **Cassidy, L.**, \$74.50, \$1.40; **Catchpaw, A.**, \$30; **Catchpaw, C.**, \$30; **Catchpaw, H.**, \$92; **Catchpaw, W.**, \$245; **Cavanagh, L. B.**, \$71, \$5.35; **Cayer, G.**, \$200.80, \$2.70; **Cécire, A.**, \$72.50, \$1.50; **Chabot, R.**, \$47, \$0.70; **Chalifoux, H.**, \$59.50, \$4; **Chalifoux, L.**, \$71.50, \$4; **Chamberland, R.**, \$76; **Chambers, M.**, \$62; **Chanaval, P.**, \$3; **Chantal, E.**, \$53.95; **Chantelois, A.**, \$98, \$4.60; **Chaput, F.**, \$147; **Charbonneau, A.**, \$64.50, \$0.75; **Charbonneau, G.**, \$65.50, \$2; **Charbonneau, L.**, \$99, \$2; **Charette, M.**, \$55, \$0.25; **Charlebois, A.**, \$96.80, \$2.20; **Chartrand, E.**, \$57, \$4; **Chase, N.**, \$68.05; **Chassé, L.**, \$82; **Chenel, G.**, \$79.40; **Chenel, L.**, \$320; **Chenel, R.**, \$72.50; **Chevalier, G.**, \$150.50; **Chevrier, E.**, \$12; **Chiasson, E.**, \$78.50; **Chouinard, L.**, \$73, \$1.50; **Chouinard, P.**, \$278.50; **Chrétien, F.**, \$303, \$8.25; **Cimon, F.**, \$83.95; **Cinq-Mars, G. H.**, \$52, \$3.10; **Cinq-Mars, M.**, \$46.50, \$0.70; **Claveau, M.**, \$55.35; **Clavet, M.**, \$41; **Clément, A.**, \$225; **Clément, R. A.**, \$48; **Cloutier, A.**, \$43.35; **Cloutier, C. H.**, \$75, \$0.60; **Cloutier, C. U.**, \$445, \$139.44; **Cloutier, D.**, \$41; **Cloutier, E.**, \$67, \$8.40; **Cloutier, Eugène**, \$81; **Cloutier, G.**, \$104.65; **Cloutier, L.**, \$123.85, \$0.70; **Cloutier, Léon**, \$79.50, \$8.65; **Cloutier, Lucien**, \$64.50, \$8; **Cloutier, P.**, \$30, \$3.70; **Cloutier, R.**, \$62; **Clusiau, M.**, \$25; **Cody, F.**, \$83.45, \$16.91; **Collin, G.**, \$62.10; **Constantineau, J.**, \$68, \$0.90; **Corbeil, R.**, \$26; **Cormier, A.**, \$37.38; **Cormier, Augustin**, \$81.32; **Cormier, C.**, \$50.50; **Corneau, R.**, \$44, \$1.60; **Cossette, E.**, \$96; **Côté, J. A. H.**, \$315, \$15.65; **Côté, H. P.**, \$36; **Côté, J. C.**, \$78.50, \$2.60; **Côté, Jos.**, \$8; **Côté, L.**, \$472.50, \$41.50; **Côté, Lucien**, \$105, \$0.70; **Côté, R.**, \$42.50; **Couillard, A.**, \$430, \$108.64; **Couillard, N.**, \$34.50; **Coulombe, A.**, \$46, \$10.60; **Coulombe, P. E.**, \$62.50; **Courchesne, D.**, \$133; **Courcy, L. P.**, \$78.73, \$2.70; **Courteau, E.**, \$108.68, \$1.40; **Coutu, S.**, \$45; **Couture, E.**, \$71.85, \$2.75; **Couture, L.**, \$85; **Crépeau, G.**, \$85.10, \$6; **Crépeault, L.**, \$92.50; **Curadeau, E.**, \$29, \$4.40; **Cyr, A.**, \$7.90, \$17.40; **Cyr, E.**, \$22; **Cyr, J.**, \$41, \$4.25.

**Daigle, H. L.**, \$79.90, \$5.10; **Dallaire, H.**, \$66.25; **Dallaire, R.**, \$79.56; **Daly, R.**, \$50.40; **Dame, D.**, \$52, \$2.75; **D'Amour, G.**, \$114.70, \$2.20; **Dancause, H.**, \$95, \$2; **D'Anjou, M.**, \$75, \$0.40; **David, D.**, \$92.20, \$1.40; **Degrandpré, R.**, \$143.50; **Delarosehil, L. C.**, \$26; **Demers, C. E.**, \$59.50, \$0.70; **Demers, R.**, \$21; **Denis, D.**, \$33.50, \$6.47; **Denis, R.**, \$34, \$4.52; **Denis, W.**, \$59.50, \$8.52; **Deraiche, J. P.**, \$31, \$6.23; **DeRepentigny, R.**, \$61; **Deroiu, J. M.**, \$9; **Deroy, L. P.**, \$304.50; **Desabrais, P. E.**, \$48; **Desaulniers, J. C.**, \$62, \$3.70; **Desbiens, L. P.**, \$44, \$1; **Desbiens, P.**, \$79.35; **Deschamps, R.**, dép., \$32.88; **Deschênes, D.**, \$48; **Deschênes, F.**, \$105.75; **Desgagné, G.**, \$88; **Désilets, F.**, \$51; **Désilets, R.**, \$107.85; **Desjardins, I.**, \$99.70, \$3.25; **Desjardins, J. P.**, \$14; **Desjardins, L.**, \$86, \$3.55; **Deslauriers, B.**, \$249, \$29.83; **Deslauriers, L.**, \$22, \$2; **Desmarais, G.**, \$182.50, \$0.70; **Desmarais, L.**, \$53; **Després, R.**, \$188.50, \$1.40; **Desrochers, A.**, \$273, \$8.60; **Desrochers, B.**, \$93.15, \$7.60; **Desrochers, G.**, \$48, \$1.25; **Desrosiers, J. M.**, \$20; **Desrosiers, J. P.**, \$89, \$1.25; **Dessailliers, P.**, \$51, \$1.40; **Devin, R.**, \$72.45, \$3.10; **Dicaire, L.**, \$79.85; **Dion, J.**, \$17.25, \$3.50; **Dion, R.**, \$36.50; **Domey, J. N.**, \$24, \$1.40; **Doré, H.**, \$66.70; **Doré, J. P.**, \$513.50; **Doré, R.**, \$274.85, \$0.70; **Doucet, J. A.**, \$75; **Dougherty, R.**, \$36.50; **Downey, B.**, \$90, \$1.25; **Doyer, C.**, \$92.95, \$2.50; **Drolet, H. P.**, \$54.50; **Drolet, P. H.**, \$96.70, \$0.50; **Drolet, R.**, \$53; **Drouin, E.**, \$475, \$238.17; **Drouin, R.**, \$98.45; **Dubé, G.**, \$67.75, \$7; **Dubé, Gilles**, \$102, \$2.60; **Dubé, J.**, \$240.25; **Dubé, J. P.**, \$78.65, \$5; **Dubé, L.**, \$148.75; **Dubé, Lucien**, \$45; **Dubois, G.**, \$52.30; **Dubois, L. de G.**, \$1,350, \$541.40; **Dubrenil, J.**, \$259.90, \$0.70; **Duchesneau, P.**, \$267; **Ducharme, G.**, \$32.50; **Ducharme, J.**, \$60; **Duchesne, A.**, \$45.65, \$2.75; **Duclos**

## Terres et Forêts—Suite

## Programme Forestier National—"Aide à la Jeunesse"—Suite

- E., \$74; Dufour, D., \$47.50, \$2.40; Dufour, H. L., dép., \$8.89; Dufresne, V., \$327; Duguay, C., \$89.70, \$6.40; Duguay, E. T., \$156.80; Dumas, H., \$74.45; Dumas, J., \$79; Dumas, M., \$13; Dumas, P. E., \$4; Dumont, C. E., \$230, \$0.70; Dumont, E., \$100.05, \$5.35; Dumoulin, R., \$46; Dunn, N., \$73.50, \$18.08; Dupéré, M., \$109.20; Dupont, J., \$24; Dupont, P. H., \$176; Duquette, A., \$86.25; Durand, A., \$29.05; Durand, M., \$37.50; Durand, Maurice, \$65.50; Dussault, G., \$105, \$0.70; Dussault, L., \$15; Dussault, Lionel, \$83, \$4.80; Duval, A., \$44.50, \$0.35; Duval, G., \$81.90, \$1.05; Duval, L. M., \$96.10, \$3; Duval, R., \$28.
- Élément, C.**, \$21, \$4.65; **Élément, D.**, \$58, \$0.65; **Élément, H.**, \$55.50, \$4.65; **Élément, P. A.**, \$71, \$4; **Élément, Pierre**, \$87.35, \$4.65; **Élément, S.**, \$42.83, \$4.40; **Élément, W.**, \$36, \$4.40; **Eloquin, B.**, \$67.50; **Emond, A.**, \$8; **Emond, C.**, \$90.40; **Emond, G. H.**, \$157.62; **Emond, L.**, \$315, \$138.24; **Emond, L. G.**, \$81, \$3.20; **Emond, M.**, \$102.35; **Enright, J.**, \$213.53, \$0.70; **Ethier, H.**, \$382.50; **Ethier, J. P.**, \$50.
- Fafard, A.**, \$234, \$6.69; **Falardeau, M.**, \$249; **Falardeau, P. E.**, \$59.85; **Fecteau, A.**, \$81.60; **Fergusson, A.**, \$22; **Fergusson, B.**, \$64.75, \$5.93; **Fergusson, H. C.**, \$58, \$11.20; **Fergusson, J.**, \$3; **Ferlatte, A.**, \$71, \$4.25; **Field, J.**, \$172; **Fiset, S.**, \$53; **Fitsback, L. P.**, \$4; **Forest, S.**, \$48, \$1.25; **Forgues, F.**, \$530, \$55.32; **Fortier, C.**, \$47.65, \$3.10; **Fortier, F.**, \$45; **Fortier, G.**, \$81.60, \$7.60; **Fortin, J.**, \$63; **Fortin, J. N.**, \$384, \$8.05; **Fortin, Jos.**, \$36; **Fortin, N.**, \$75.50; **Fortin, R.**, \$76; **Fortin, W.**, \$279; **Fournelle, L.**, \$96.60, \$0.25; **Fournier, B.**, \$77.20, \$1; **Fournier, C.**, \$76, \$1; **Fournier, G.**, \$135, \$3.35; **Fournier, Germain**, \$79.50, \$0.75; **Fournier, J. B.**, \$37, \$2.70; **Fournier, J. M.**, \$67.50; **Fournier, L.**, \$62, \$5.40; **Fournier, Lorne**, \$53.50, \$0.70; **Fournier, N.**, \$61; **Fournier, P. M.**, \$44.45, \$4.80; **Fournier, R.**, \$101.25; **Fradette, L.**, \$73; **Fradette, R.**, \$83; **Francœur, A.**, \$126, \$1; **Francœur, F.**, \$50, \$3.60; **Francœur, J.**, \$51; **Francœur, M.**, \$71, \$4; **Francœur, N.**, \$37.50; **Francœur, V.**, \$34.50; **Frechette, P.**, \$79; **Fredette, C.**, \$57.75; **Frenette, F.**, \$180.50, \$1.40; **Frigon, A.**, \$105.80; **Frigon, G.**, \$480, \$269.27.
- Gadoury, J. P.**, \$106, \$0.70; **Gagné, A.**, \$47, \$1.05; **Gagné, Armand**, \$98, \$2.40; **Gagné, L.**, \$230, \$0.70; **Gagné, Lucien**, \$21; **Gagnon, A.**, \$330.75; **Gagnon, C. H.**, \$241.45, \$0.70; **Gagnon, Claude**, \$59, \$0.70; **Gagnon, D.**, \$81.97; **Gagnon, Delphis**, \$105; **Gagnon, J.**, \$6; **Gagnon, J. E.**, \$138; **Gagnon, L.**, \$440, \$3.20; **Gagnon, Lionel**, \$7, \$3.30; **Gagnon, Lucien**, \$21; **Gagnon, L. P.**, dép., \$44.15; **Gagnon, M.**, \$340; **Gagnon, P.**, \$37.50; **Gagnon, Provain**, \$297.50; **Gagnon, R.**, \$211.20; **Gagnon, W.**, \$69; **Gagnon, William**, \$105, \$16.23; **Gallo, C.**, \$97, \$4.30; **Garneau, E.**, \$97.50, \$0.70; **Garneau, Ernest**, \$92, \$1.40; **Garneau, G.**, \$39.80; **Garneau, L.**, \$29; **Garneau, P.**, \$8; **Garon, E.**, \$174; **Gasse, A.**, \$416, \$170.92; **Gaudin, C.**, \$52, \$1.60; **Gaudreau, J. J.**, \$30; **Gaudreau, M.**, \$49, \$2.05; **Gaudreault, L. M.**, \$105.20; **Gaumond, L. P.**, \$80.50; **Gaumond, R.**, \$22; **Gauthier, A.**, \$65.50; **Gauthier, G.**, \$10.50, \$2.50; **Gauthier, Gérard**, \$49.45; **Gauthier, I.**, \$47.50; **Gauthier, J.**, \$97.50; **Gauthier, J. A.**, \$12; **Gauthier, L.**, \$78.45, \$1.55; **Gauthier, T.**, \$59.15, \$1.65; **Gauvin, H.**, \$44.80; **Gauvin, P. H.**, \$51; **Gauvreau, G.**, \$70, \$5.20; **Gauvreau, R.**, \$3; **Gendron, C.**, \$19.25; **Gendron, G.**, \$8, \$1.10; **Gendron, R.**, \$35, \$3.75; **Gendron, Rosaire**, \$133.88; **Genest, G.**, \$103, \$0.50; **Genest, R.**, \$86.50, \$0.90; **Genois, A.**, \$273, \$11.34; **Genois, J.**, \$62, \$0.45; **Gervais, N.**, \$98; **Gilbert, A.**, \$76.50; **Gilbert, C. H.**, \$166.75, \$0.70; **Gilbert, L.**, \$82.67; **Gingras, G.**, \$276, \$102.24; **Gingras, P.**, \$95.50; **Gingras, P. H.**, \$84; **Girard, J.**, \$36; **Girard, Julien**, \$84.20; **Girard, L.**, \$190; **Girard, Léopold**, \$51; **Girard, L. J.**, \$39, \$4.50; **Girard, R.**, \$51, \$1.40; **Girard, Raymond**, \$430, \$267.12; **Girard, T.**, \$84.75; **Girard, V.**, \$135; **Girard, W.**, \$75.50; **Girard, William**, \$297; **Giroux, J.**, \$42; **Giroux, R.**, \$63.50; **Gleeton, C.**, \$82.05, \$5.93; **Godbout, O.**, \$158.40; **Godbout, R.**, \$30; **Godin, F.**, \$300; **Godon, Y.**, \$84; **Godue, J. M.**, \$17, \$1; **Gollain, L.**, \$255, \$4; **Gorman, E. G.**, \$375; **Gosselin, A. A.**, \$101.45, \$3; **Gosselin, R.**, \$26.50; **Goudreau, P.**, \$288; **Goulet, G. E.**, \$90, \$5.65; **Goulet, P. R.**, \$70, \$4.60; **Goupil, W.**, \$102, \$2.70; **Gourdeau, J.**, \$17.50; **Gourdeau, Y.**, \$46.50, \$0.70; **Goyer, J.**, \$79.85, \$2.75; **Gravel, A.**, \$143.50, \$1.40; **Gravel, F.**, \$88.50; **Gravel, R.**, \$675; **Greffard, A.**, \$73.60; **Grégoire, A.**, \$57.50; **Grégoire, E.**, \$78, \$3.50; **Grégoire, G.**, \$63; **Grégoire, J. P.**, \$162.40; **Grégoire, L.**, \$63, \$3.15; **Grégoire, R.**, \$107; **Grenier, B.**, \$89; **Grenier, E.**, \$282; **Grenier, G.**, \$91.90; **Grenier, H.**, \$162; **Grenier, J. H.**, \$161.58, \$0.70; **Grenier, P.**, \$34, \$0.70; **Grenier, R.**, \$59.50, \$1; **Grignon, H.**, \$51.50, \$2.50; **Groleau, M.**, \$81; **Guay, M.**, \$48; **Guillemette, M.**, \$45.15, \$4; **Guillot, P.**, \$2; **Guindon, L.**, \$404.
- Hamel, A.**, \$651; **Hamel, J.**, \$156.80; **Hamel, A.**, \$141.45, \$0.70; **Harbour, L.**, \$64; **Harvey, G.**, \$84.80; **Harvey, P.**, \$395, \$50.75; **Hawey, M.**, \$21; **Hébert, L.**, \$78; **Hébert, R.**, \$47, \$2; **Hélie, M.**, \$252, \$13.15; **Hoffman, L.**, \$61, \$1.27; **Hotton, T.**, \$56, \$17.58; **Hottote, R.**, \$202, \$4.40; **Houle, F.**, \$312; **Houde, G. E.**, \$18; **Houde, J. G.**, \$50; **Houde, J. M.**, \$62.75; **Houde, R.**, \$18, \$2; **Houle, J. M.**, \$52, \$0.70; **Houle, J. P.**, \$9.50; **Huard, C.**, \$59, \$10.60; **Huot, O.**, \$67.
- Jobin, L.**, \$54; **Joncas, R.**, \$71.50, \$4; **Julien, R.**, \$3.
- Kind, P.**, \$111.65, \$0.70; **Kirouac, E.**, \$159; **Knowlton, J. W.**, \$27.

L'Abbé, M., \$47.50, \$0.70; Laberge, R., \$53.50, \$0.70; Labrecque, A., \$51, \$8.52; Lacerte, G., \$51; Lachance, D., \$135, \$2.70; Lachance, L., \$79.15; Lachance, Lucien, \$36.50; Lachance, M., \$336; Lachance, Mendoza, \$50.10; Lachance, R., \$144, \$0.70; Lachapelle, J., \$4.50; Lachapelle, L., \$41, \$3.85; Lacombe, C., \$16.80; Lacoste, A., \$432, \$134.72; Lacourse, L., \$52.90; Ladouceur, M., \$47; Laflamme, F., \$87.50; Laflèche, R., \$46; Lafleur, R., \$246; Laforest, G., \$153.13; Laforge, R., \$19; Laforme, P., \$34, \$2.20; Lafrance, A., \$50.30; Lafrance, E., \$53; Lafrance, R., \$95.07; Lafrenière, D., \$291; Lafrenière, Didace, \$107.85; Lafrenière, M., \$123.05; Laines, L., \$88.50, \$8.25; Lajoie, A., \$37.30, \$8.65; Lajoie, Alph., \$36.80, \$4.90; Lajoie, Armand, \$289.25; Lalonde, J., \$49.50, \$1.25; Lamarche, A., \$37; Lamarre, H. P., \$74.50, \$2.55; Lamarre, R., \$388, \$10.47; Lamarre, W., \$425; Lamer, A., dép., \$3.78; Lamonde, L., \$73.90; Landry, B., \$56, \$1; Landry, F., \$54.40; Landry, L., \$65, \$0.45; Langevin, F., \$38.50; Langevin, J., \$75; Langford, R., \$81.75; Langis, G., \$144.95, \$5.84; Langis, N., \$405, \$30.02; Langlois, B., \$65, \$5.70; Langlois, G., \$71, \$5.10; Langlois, L., \$146.08, \$1.40; Langlois, L. G., \$80.80; Langlois, R., \$71, \$6.10; Langlois, Richard, \$71, \$6.10; Langlois, W., \$89.30, \$1.40; Lantagne, J. A., \$189; Lapierre, G., \$78.50, \$17.41; Lapierre, L., \$72.50; Lapointe, G., \$45.50, \$4.05; Lapointe, J. R., \$405; Lapointe, P., \$297; Lapointe, R., \$261, \$5.54; Laprade, E., \$131.25; Larivière, F., \$67, \$2; Larivière, M., \$114.20, \$4.70; Larocque, C., \$31.45, \$10.60; Larocque, R., \$315; Larouche, J. J., \$74; Larue, R., \$6; Latulippe, E., \$65; Lauzier, R., \$82.25, \$1.05; Lauzon, E., \$183; Lauzon, P., \$119.65; Lavallée, P. E., \$154; Lavas, L., \$65, \$4.55; Laverdure, E., \$33; Laverdure, Ernest, \$43; Lavigne, M., \$47; Laviolette, C., \$51.50, \$1.25; Lavoie, A., \$7; Lavoie, Albert, \$69.95; Lavoie, C. E., \$285, \$1.50; Lavoie, E., \$93; Lavoie, F., \$66, \$0.50; Lavoie, L., dép., \$59.87; Lavoie, Lucien, \$86.20, \$3.50; Lavoie, M., \$39, \$0.35; Lavoie, R., \$82.65, \$7.75; Lebel, L., \$77.50, \$3.70; Lebel, L. J., \$59, \$1.75; Lebel, R., \$3.50; Lebel, W., \$93.85; Leblanc, A., \$75; Leblanc, C. E., \$88.65; Leblanc, E., \$62; Leblanc, M., \$54.50, \$1.65; Leclair, L., dép., \$154.23; Leclerc, G., \$90.65, \$2.50; Leclerc, M., \$45.50, \$0.70; Leclerc, V., \$60; Lecompte, J. P., \$94.35; Leduc, C., \$108.90; Lefebvre, L., \$5; Lefebvre, Lucien, \$46.50; Lefebvre, R., \$12; Lefebvre, T., \$166; Légaré, J. C., \$43; Légaré, O., \$29.05; Legault, A., \$41, \$6.45; Lelièvre, P. E., \$31.05; Lemelin, A., \$53.50, \$0.70; Lemelin, R., \$74.10, \$1.50; Lemoignon, G., \$81.65, \$17.28; Lemoignon, W., \$75.90, \$18.93; Lepage, E., \$41.40, \$0.75; Lepage, J. C., \$60; Lepage, J. F., \$48, \$0.35; Lepage, J. L., \$65, \$5.38; Lepage, J. P., \$74.40; Lepage, L. P., \$71, \$5.35; Lepage, M., \$34; Lepage, N., \$28.50; Lepage, O., \$95.30; Lepine, J. E., dép., \$22.40; Leprohon, M., \$90.75, \$10.60; Lessard, R., \$116.15; Lessard, Roger, \$59.50; Leroux, E., \$51.75, \$3; Leroux, L. P., \$94.70; Létourneau, D., \$37.35; Levasseur, P. E., \$55.20; Levesque, A., \$345; Levesque, Ant., \$88.20, \$7.65; Levesque, Art., \$57; Levesque, C., \$9; Levesque, E., \$110.35, \$1.50; Levesque, G., \$79.50; Levesque, L., \$33; Levesque, Louis, \$77, \$5.05; Levesque, L. J., \$68; Levesque, M., \$29; Levesque, O., \$60.05; Levesque, P., dép., \$17.95; Levesque, R., \$84, \$2.85; Levesque, Roméo, \$329.87; Levesque, V., \$74; L'Heureux, A., \$98, \$0.70; L'Heureux, P., \$77.95, \$2.30; L'Italien, R., \$292.50; L'Italien, Roméo, \$60; Lizotte, E., \$58.50, \$2.50; Lizotte, R., \$30; Lynch, R., \$82.50, \$4.30.

McAllister, J., \$26; McClean, J., \$13; McKelvey, E., \$20; Maddigan, P., \$720; Mailoux, J. P., \$86.25; Major, C., \$29.43; Malouin, J. L., \$163.20; Mandato, A., \$34; Manseau, F., \$54.05; Manseau, M., \$47; Marchand, J., \$20, \$0.70; Marchand, T., \$336; Marcotte, P. E., \$62.55; Marcoux, L., \$37.35, \$2; Marengère, E., \$51; Marengère, Emile, \$49; Marin, C., \$44; Marin, G., \$67.85; Marin, J., \$286; Marion, E., \$135; Marion, N., \$355.50, \$8.60; Marion, O., \$252, \$1.50; Marmen, B., \$95, \$3.35; Marmen, R., \$94.65, \$2.55; Marmen, V., \$352, \$14.10; Marquis, J. P., \$77.95; Martel, A., \$50.60, \$3; Martel, Alfred, \$67.45; Martel, Antoine, \$140, \$19.19; Martel, C. A., \$95; Martel, J., \$104, \$2.10; Martel, L., \$22, \$3; Martel, R., \$159.20; Martin, C., \$99.50, \$2; Martin, M., \$82.45, \$2.75; Martin, P., \$62.50; Martin, P. E., \$50, \$0.70; Martin, R., \$10, \$4; Martineau, R., dép., \$19.46; Masson, J., \$32; Ménard, G., \$85; Ménard, L., \$99.60; Ménard, R., \$61; Michaud, L., \$45; Michelin, R., \$51, \$1.40; Michy, H., \$58.50; Milhomme, A., \$68.70; Millier, M., \$70.65; Milot, A., dép., \$118.86; Milot, Alp., \$77, \$8.50; Milot, W., \$74.50; Mimeault, E., \$49.50; Miron, C., \$28; Mockell, A., \$61, \$2.70; Monette, R., \$21; Monier, P., \$78; Montmigny, D., \$13.50, \$1.25; Montreuil, B., \$7.50; Moore, A., \$19, \$0.70; Morais, R., \$82.05, \$2.90; Moreau, J. D., \$112; Morency, L., \$77, \$8.50; Morency, R., \$182, \$0.70; Morin, A., \$24, \$0.65; Morin, Antonio, \$43.50, \$1; Morin, D., \$30; Morin, G. H., \$51, \$5.45; Morin, I., \$7, \$2; Morin, J. R., \$86.50; Morin, L., \$30; Morin, M., \$40.50, \$5.70; Morin, P. A., \$52, \$1.80; Morin, St-G., \$265.05, \$3.50; Morissette, J. E., \$227.50, \$0.70; Morissette, L., \$13; Morneau, A., \$292.50; Mousseau, R., \$90; Muir, A., \$81.

Nadeau, A., \$23; Nadeau, D., \$102.40; Nadeau, E., \$505, \$24.29; Nadeau, G., \$50; Nadeau, T., \$69; Nadon, A., \$87; Nadon, J., \$129; Nault, A., \$93.75; Nault, G., \$71.50, \$1; Niquette, P. E., \$35.95, \$1; Noël, E., \$86.80; Nolet, A., \$46, \$1.37; Noreau, A., \$178.50, \$0.90.

Ouellet, A., \$96, \$3.80; Ouellet, André, \$7; Ouellet, B., \$146.40; Ouellet, C. E., \$75, \$3.25; Ouellet, H., \$57, \$1.50; Ouellet, J., \$60.50, \$2.70; Ouellet, J. B., \$282.80, \$0.90;

## Terres et Forêts—Suite

## Programme Forestier National—"Aide à la Jeunesse"—Suite

Ouellet, M., \$82.78, \$3.90; Ouellet, P., \$306, \$1.50; Ouellet, R., \$61.80, \$2.70; Ouellet, Richard, \$57.90, \$1.50; Ouellet, Roger, \$26.45; Ouellet, W., \$70; Ouellette, E., \$53, \$4.30; Ouellette, W., \$36.50; Ouimet, R., \$10, \$1.25.

**Painchaud, L.**, \$47; **Papillon, P. A.**, \$57; **Paquet, E.**, \$186, \$1.05; **Paquet, R.**, \$119.60; **Paradis, L.**, \$47, \$0.80; **Paradis, M.**, \$22, \$0.35; **Paré, L.**, \$27; **Paré, P. A.**, \$105, \$0.70; **Paré, R.**, \$47; **Parent, J. P.**, \$93.30, \$0.25; **Parent, M.**, dép., \$0.70; **Parent, R.**, \$33; **Paris, L.**, \$61; **Patry, A.**, \$102.80, \$2.24; **Patton, E.**, \$77; **Payette, A.**, \$72; **Payeur, E.**, \$64.50; **Pedneault, R.**, \$555; **Pelletier, A.**, \$78, \$1.10; **Pelletier, Ant.**, \$9, \$0.70; **Pelletier, Arsène**, \$60, \$1.25; **Pelletier, C.**, \$61; **Pelletier, J. B.**, \$900, \$1.40; **Pelletier, J.**, \$67, \$1.70; **Pelletier, M.**, \$63; **Pelletier, R.**, \$53, \$1.25; **Pelletier, Roland**, \$103.50; **Pepin, G.**, \$78, \$9.05; **Pepin, R.**, \$48, \$2; **Perreault, M.**, \$57.75; **Perron, C.**, \$69.05; **Perron, L.**, \$52; **Petitpas, G.**, \$76.50; **Picard, M.**, \$562.50, \$2.80; **Picard, P.**, \$35; **Picard, R.**, \$101.20, \$2.30; **Piché, E.**, \$495.63; **Pichette, D.**, \$7, \$0.70; **Pilote, G. H.**, \$52, \$5; **Pineault, A.**, \$106.83; **Piquette, P. A.**, \$47; **Plamondon, A.**, \$249; **Plamondon, D.**, \$62.20, \$0.40; **Plamondon, J. P.**, \$161, \$0.80; **Plamondon, M.**, \$49, \$2.90; **Plante, A.**, \$27.60; **Plante, L.**, \$67.50, \$1.55; **Plante, R.**, \$94.90; **Plouffe, M.**, \$147; **Plourde, L.**, \$81.80, \$5; **Plourde, R.**, \$75, \$2.35; **Poirier, A.**, \$66.50; **Poirier, D.**, \$76, \$4.90; **Poirier, E.**, \$78; **Poirier, J.**, \$53; **Poirier, J. L.**, \$75; **Poirier, J. P.**, \$70, \$5.05; **Poirier, M.**, \$65, \$4.55; **Poirier, N.**, \$312, \$4.03; **Poirier, R.**, \$71, \$1.45; **Poirier, W.**, \$81; **Poitras, C.**, \$54; **Poitras, L. M.**, \$60, \$1.25; **Poitras, S.**, \$56.50, \$2.15; **Polliot, M.**, \$152.25; **Pomerleau, A.**, \$26, \$3; **Pomerleau, E.**, \$73; **Pomerleau, J. P.**, \$42; **Porlier, N.**, \$32.50; **Potvin, H.**, \$50; **Potvin, J. H.**, \$530, \$24.75; **Potvin, J. M.**, \$53.50; **Potvin, R.**, \$228; **Potvin, W.**, \$305.50; **Poulin, A.**, \$32; **Poulin, C.**, \$82; **Poulin, E.**, \$70.50, \$0.75; **Poulin, Emilien**, \$344.50; **Poulin, J.**, \$58; **Poulin, M.**, \$35, \$0.70; **Poulin, P. E.**, \$151.20; **Poulin, R.**, \$81; **Pouliot, D.**, \$396, \$25.48; **Pouliot, J. P.**, \$207, \$0.60; **Pratte, A.**, \$40.50, \$2.75; **Prevost, J. P.**, \$11.50, \$1; **Prevost, P.**, \$276; **Proulx, A.**, \$149.50; **Proulx, C.**, \$92; **Proulx, E.**, \$188.50; **Proulx, Emmanuel**, \$81; **Proulx, J. M.**, \$306, \$13.82; **Proulx, L.**, \$24.40; **Proulx, L. M.**, \$363; **Proulx, Léopold**, \$45; **Proulx, P.**, \$76; **Pruneau, A.**, \$21; **Pruneau, R.**, \$29; **Pruneau, Rolland**, \$31.

**Racine, E.**, dép., \$112.37; **Racine, G.**, \$144; **Racine, J. P.**, \$65; **Racine, P.**, \$94.50; **Racine, R.**, \$3, \$0.70; **Rancourt, P.**, \$174.20, \$3.05; **Ratté, R.**, \$64; **Raymond, G.**, \$108.90, \$2.60; **Raymond, R.**, \$65.50, \$2.90; **Renaud, A.**, \$77; **Renaud, H. W.**, \$239.65, \$1.40; **Renaud, L.**, \$33, \$4.15; **Renaud, P.**, \$9; **Renault, F. A.**, \$1,200, \$21.75; **René, J. P.**, \$68.05; **Ricard, E.**, \$42; **Ricard, F.**, \$86.25; **Ricard, J.**, \$54; **Richard, O.**, \$27; **Richard, R.**, \$152.25; **Riendeau, L.**, \$54; **Riopel, A.**, \$270; **Riopel, B.**, \$125.35, \$1.50; **Riopel, L.**, \$99.30, \$5; **Rioux, A.**, \$384, \$21.58; **Rioux, S.**, \$80; **Rivest, C. E.**, \$86, \$2; **Rivest, C.**, \$32.50; **Rivest, G.**, \$85; **Rivest, J.**, \$78; **Rivest, R.**, \$25.50; **Roberge, M.**, \$5; **Robert, G. E.**, \$41; **Robert, J. P.**, \$99.35, \$0.70; **Robitaille, R.**, \$101.98, \$4.30; **Rocheleau, J.**, \$138; **Rochette, L.**, \$164.80; **Rochette, Lorenzo**, \$104.50, \$0.70; **Rollin, A.**, \$50.50, \$1.25; **Romain, L.**, \$85.10; **Romain, R.**, \$45; **Rondeau, D.**, \$56.40; **Rose, G.**, \$85.10; **Ross, L. P.**, \$26; **Rouleau, A.**, \$38.50, \$2.50; **Rousseau, C.**, \$64.72; **Rousseau, G.**, \$32.50, \$1.45; **Rowan, J.**, \$71.63, \$0.75; **Roy, A.**, \$89.40, \$2.90; **Roy, E.**, \$95.45, \$1.40; **Roy, J. F.**, \$98.50, \$1.40; **Roy, J. P.**, \$102, \$2.60; **Roy, L. P.**, \$69; **Roy, Lionel**, \$60; **Roy, P.**, \$66, \$1.50; **Roy, R.**, \$99, \$5.55; **Roy, Roland**, \$194, \$0.70; **Roy, Romuald**, \$95, \$2.30; **Ruest, J. M.**, \$26.

**St-Amour, P.**, \$76; **St-Amour, R.**, \$85; **St-Antoine, E.**, \$89.50, \$4.30; **St-Arnaud, R.**, \$19; **St-Gelais, J. J.**, \$72; **St-Gelais, M.**, \$60.50; **St-Gelais, N.**, \$36; **St-Gelais, P.**, \$75.50; **St-Hilaire, W.**, \$275.20, \$0.70; **St-Jean, A.**, \$297, \$4.75; **St-Jean, J.**, \$62; **St-Jean, N.**, \$41.50, \$0.70; **St-Laurent, R.**, \$57.50; **St-Pierre, C.**, \$187, \$5.10; **St-Pierre, G.**, \$321, \$3; **St-Pierre, J. L.**, \$85.60, \$1.40; **Ste-Marie, P.**, \$52.40.

**Saillant, R.**, \$60; **Samson, L. P.**, \$525, \$401.66; **Samson, R.**, \$97.55, \$1.10; **Sanschagrén, G.**, \$77.75, \$4; **Sanschagrén, L.**, \$31; **Saucier, L.**, \$587.50; **Saulnier, A.**, \$72; **Saumure, W.**, \$43.50; **Savard, L.**, \$30; **Savard, M.**, \$37.95; **Savoie, R.**, \$94.15, \$7.40; **Sénéchal, R.**, \$304; **Shainessy, J.**, \$64.50, \$2; **Simard, A.**, \$60.50, \$2; **Simard, Armand**, \$33; **Simard, E.**, \$349.50, \$13.80; **Simard, J. H.**, \$59.20; **Simoneau, S.**, \$15.50, \$1.25; **Sioui, C.**, \$85; **Sioui, F.**, \$29.15; **Sioui, L.**, \$97.90, \$0.25; **Sivret, G.**, \$48.45; **Sloan, K.**, \$30; **Smith, A.**, \$3.50; **Smith, R.**, \$36.35, \$10.60; **Soucie, J.**, \$333, \$77.03; **Soucy, A.**, \$264; **Soucy, Antonio**, \$232.50; **Soucy, G. E.**, \$48.50, \$1.50; **Soucy, L. H.**, \$76.50; **Soucy, P.**, \$55; **Surdif, A.**, \$56, \$2.50; **Spenard, O.**, \$86.65, \$15.

**Taker, H.**, \$14; **Tapp, A.**, \$39, \$8.40; **Tapp, Armand**, \$80.50, \$8.65; **Tardif, J. L.**, \$37; **Tellier, J.**, \$54.25; **Tellier, J. P.**, \$69.13; **Tellier, L.**, \$147; **Tessier, A.**, \$51.50; **Tessier, Armand**, \$27; **Tessier, J.**, \$48.25, \$3; **Théberge, F.**, \$46; **Théberge, J. E.**, \$59; **Théberge, L.**, \$98.85, \$1.60; **Thériault, O.**, \$50.50; **Therrien, O.**, \$270; **Thibaudeau, G.**, \$13.60; **Thibault, A.**, \$72, \$0.65; **Thibault, G.**, \$154; **Thibault, R.**, \$29; **Thibault, W.**, \$354, \$1.35; **Thibault, P.**, \$54.50; **Tousignant, H.**, \$32, \$12; **Tremblay, A.**, \$165.75; **Tremblay, F.**, \$67.65; **Trem-**



blay, Fort., \$159, \$21.66; Tremblay, G., \$54, \$7; Tremblay, J., \$33, \$2; Tremblay, L., \$41; Tremblay, L. J., \$150, \$18.34; Tremblay, P., \$9; Tremblay, R., \$71, \$0.35; Tremblay, Roland, \$44, \$5; Tremblay, René, \$69.50; Tremblay, U., \$218.10, \$1.40; Tremblay, V., \$55, \$1.25; Trépanier, R., \$705; Trépanier, T., \$78, \$0.35; Trotter, J. L., \$44; Truchon, L., \$19.55; Trudeau, J., \$73; Trudel, E., \$598.75; Turbis, L., \$38; Turcot, B., \$114, \$6.43; Turcotte, P. A., \$15, \$3.50; Turgeon, A., \$88, \$1.40; Turgeon, P., \$36.

**Vachon, J. A.**, \$105; **Vadnais, A.**, \$145.25; **Vaillancourt, A.**, \$75.50; **Vaillancourt, E.**, \$109.25, \$1.10; **Vaillancourt, G.**, \$530, \$30.75; **Vaillancourt, M.**, \$44; **Vaillancourt, R.**, \$504.38; **Valiquette, L.**, \$53, \$1; **Vallée, C. E.**, \$77.50; **Vallée, F.**, \$24, \$0.45; **Vallée, L.**, \$24; **Vallière, A.**, \$124.15; **Vallière, E.**, \$25.50, \$0.80; **Vallière, R.**, \$45; **Vallière, V.**, \$396; **Valois, A.**, \$98; **Valois, G.**, \$152.25; **Valois, S.**, \$96.25; **Vandal, G.**, \$106.67; **Vandal, J. R.**, \$348, \$30.03; **Vaudreuil, H.**, \$101.50; **Veillette, M.**, \$29; **Venne, F.**, \$89, \$1.25; **Verret, R.**, \$136.80; **Verret, Roger**, \$84.80; **Vézina, L.**, \$900, \$49; **Vézina, P. E.**, \$115.20; **Vézina, R.**, \$38; **Vézina, Rosaire**, \$41; **Vézina, Zéphirin**, \$120, \$3; **Vigneault, H.**, \$276; **Vigneault, P.**, \$51; **Villeneuve, J. L.**, \$50, \$3.54; **Villeneuve, J. P.**, \$160; **Villeneuve, P.**, \$73; **Vincent, G.**, \$85; **Vincent, R.**, \$940; **Vollant, T.**, \$63; **Voyer, L. P.**, \$144; **Voyer, R.**, \$59.

**Watters, Y.**, \$45; **Whittier, D.**, \$32; **Whittier, H.**, \$30; **Wilson, E.**, \$747.58, \$116.58.

### Divers (\$102,839.13):

**Abonnements**—Comptes au-dessous de \$100, \$69.60.

**Articles pharmaceutiques (\$1,145.47)**—Pharmacie Canada, \$129.15; Soucy, P. H., \$869.62; Comptes au-dessous de \$100, \$146.70.

**Assurances (\$3,011.29)**—Commission des Accidents du Travail, \$2,984.51; Constantineau, P., \$26.78.

**Blanchissage et nettoyage (\$1,776.85)**—Imperial Laundry, \$603.51; Quebec Steam Laundry, \$404.72; Saumure, E., \$112.48; Comptes au-dessous de \$100, \$656.14.

**Chauffage et éclairage (\$888.62)**—Arseneau, A. T., \$153.45; Lapointe, R., \$184.50; Comptes au-dessous de \$100, \$550.67.

**Costumes**—Remise de 50% de la retenue sur costumes de stagiaires: montants au-dessous de \$100, \$4,789.06.

**Divers (\$2,283.17)**—Côté, E. B., enseignes, \$360; Gosselin, J. H. J., désinfectant, \$150; Ministère de la Voirie, ouverture de route, \$100; Receveur Général du Canada, part fédérale de divers remboursements pour pension, provisions, etc., \$876.15; Comptes au-dessous de \$100, \$797.02.

**Fournitures de bureau (\$1,193.24)**—Jobin & Lemieux, \$455.26; Robitaille, E., \$344.14; Comptes au-dessous de \$100, \$393.84.

**Fourrage**—Comptes au-dessous de \$100, \$167.33.

**Gazoline et huile (\$2,391.76)**—Automobiles Inc., \$139.65; Frigon, B., \$233.58; Imperial Oil Ltd. \$182.98; Joncas, P., \$117.91; McColl-Frontenac Oil Co., \$824.98; Service de la Protection des Forêts, \$488.46; Comptes au-dessous de \$100, \$404.20.

**Loyer (\$623.35)**—LeRoussignol, J., \$327.35; Seignior Fish & Game Club, \$250; Comptes au-dessous de \$100, \$66.

**Matériel et équipement (\$10,061.42)**—Chalifour, O. Inc., \$125.44; Cloutier, E., \$187.43; Côté, L., \$112.45; Côté, O. C., \$982.75; Demers, J. L., \$690.67; Drolet, M. E., \$126.56; Drouin, A. & Fils, \$1,161.69; Dussault & Hardy, \$351.36; Fonderie de L'Islet, \$357.24; Gauthier, J. E., \$199.83; Gauvin, E. E., \$160.41; Industries G. I. Lachance, \$154.51; Keuffel & Esser, \$118.08; Lapointe, R., \$171.28; Lauriault, A., \$150.06; Lavoie, H., fils, \$127.25; Le Montagnard, \$108.62; Leslie, F. W., \$181.43; Québec Sportif Enrg., \$642.42; Robitaille, E., \$327.66; Samson & Filion, \$787.43; Syndicat de Québec, \$364.84; Young, H. Co., \$421.55; Comptes au-dessous de \$100, \$2,050.46.

**Pension (\$20,785.34)**—École des Gardes-Forêtiers, \$15,577; Service d'Entomologie, \$5,025.50; Comptes au-dessous de \$100, \$182.84.

**Provisions (\$40,355.29)**—Abraham, P. H., \$186.82; Arseneau, A. T., \$857.85; Bélanger, A., \$123.33; Blais, D., \$6,781.87; Bonin & Cloutier, \$562.88; Bouchard, D. Ltée, \$228.21; Bouchard, L., \$453.50; Caron, C., \$484.80; Côté, Boivin & Cie, \$515.54; Côté, W., \$278.30; Drolet, A., \$673.58; Drolet & Larochelle, \$333; Epicerie Lachance, \$1,285.05; Forget, R., \$834.36; Fraser, B., \$252.45; Frigon, B., \$1,041.69; Gagnon, J. A., \$1,587.69; Gallienne, W. E., \$254.03; Gasse, J. T., \$100.20; Gaudreault, H., \$306.61; Graham, G., \$906.13; Hubert, J. O., \$1,121.86; Joanis & Fils, \$1,055.73; Keable, J. N., \$667.62; Kirouac, G., \$289.27; Kirouac, W., \$852.90; Labrador Fisheries, \$236.92; Lacasse, A., \$1,522.72; Landreville & Frère, \$623.41; Lapointe, E., \$2,051.41; Lapointe, G., \$110.50; Lavoie, H., fils, \$1,249; Lavergne, J. E., \$100.94; Le Montagnard, \$617.76; Leslie, F. W., \$565.48; Levesque, A., \$545.19; Levesque, J. A., \$656.44; Levesque, R., \$1,592.05; London House Products, \$490.70; Marché Régial, \$120.39; Marché St-Vallier, \$652.48; Massicotte, N., \$104.99; Mathieu, T., \$601.28; Michy, H., \$181.15; Parent, L., \$209.98; Patton, W., \$156.49; Perreault, J. E., \$126.54; Proulx, M., \$1,041.63; Richer, P. E., \$380.41; Richer, R., \$326.93

## Terres et Forêts—Suite

## Programme Forestier National—"Aide à la Jeunesse"—Suite

Rouleau, F., \$831.54; Savard, Abbé L., \$100.50; Sénéchal, A., \$122; Thibault, J. A., \$141.94; Tremblay, E., \$765.30; Tremblay, F. X., \$603.97; Comptes au-dessous de \$100, \$1,489.98.

**Réparations d'autos (\$269.05)**—Automobiles Inc., \$112.90; Comptes au-dessous de \$100, \$156.15.

**Services religieux (\$1,312.00)**—Lamontagne, Abbé A., \$104; Pères Oblats, \$120; Picard, Abbé J., \$160; Potvin, Abbé P., \$150; Comptes au-dessous de \$100, \$778.

**Soins médicaux et examens**—Comptes au-dessous de \$100, \$1,574.38.

**Télégrammes**—Comptes au-dessous de \$100, \$9.31. **Téléphones**—Comptes au-dessous de \$100, \$76.14. **Transport (\$3,603.27)**—Canadian National Express, \$286.17; Canadian National Railways, \$188.42; Canadian Pacific Express, \$147.30; Clarke Steamship Co., \$169.80; Cie d'Autobus de Charlesbourg, \$774.50; Côté, O. C., \$115.76; Drolet, A., \$180; Levesque, A., \$127; Levesque, R., \$144; Comptes au-dessous de \$100, \$1,470.32.

**Timbres**—Comptes au-dessous de \$100, \$44.35.

**Vanne (\$6,408.84)**—Bouchard, D. Ltée, \$229.43; Côté, L., \$208.53; Gagnon, H., \$1,603.56; Gauthier, J. E., \$446.22; Hébert & Frères, \$252.83; Hubert, J. O., \$255.32; Keable, J. N., \$276.84; Kirouac, W., \$257.59; Lavoie, H., fils, \$409.42; Levesque, J. A., \$283.89; Martineau, L., \$317.49; Rouleau, F., \$287.34; Soucy, P. H., \$431.31; Syndicat de Québec, \$401.21; Tremblay, E., \$113.58; Tremblay, F. X., \$139.56; Comptes au-dessous de \$100, \$494.72.

## Dépenses, Programme Forestier National—

"Aide à la Jeunesse" .....	143,508 70	
Moins: Remboursements (vanne, provisions, pension, etc.) .....	20,884 77	122,623 93

## Comptes à recevoir:

Part du Gouvernement Fédéral .....	89,591 76	
Payé par le Gouvernement		
Fédéral .....	88,715 61	
Remboursements divers .....	876 15	89,591 76
		<u>\$ 122,623 93</u>

## Service de la Chasse et de la Pêche

## Service Civil—(\$43,391.05)

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

## Fonctionnaires permanents—(\$38,913.42)

Ministre—Côté, Hon. P. E., payé par Service des Terres et Forêts.

Surintendants—Bédard, G., (Parc des Laurentides), \$1,800; Frémont, C., (chasse et pêche), \$3,000; Gagnon, L. P., (Parc des Laurentides), \$1,800; Taylor, B. W., (pisciculture), \$3,000.

Inspecteur général—Ménard, E., \$3,000.

Directeur, jardin zoologique—Brassard, Dr J. A., \$1,900.

Comptables—Boutet, H., (junior), \$350; Lavigne, A., (adjoint), \$1,900; Robitaille, E., (chef), \$1,900.

Commis-en-chef—Beauchesne, J. A., \$1,650; Foucault, A., \$1,633.36.

Commis seniors—Fortier, W., \$1,125; Talbot, L., \$1,200.

Commis intermédiaires—Arthur, R., \$1,183.36; Doré, P., \$1,200; Devlin, Marie-Blanche, \$1,200; Dansereau, A., \$900, arrérages, \$13.33; Foucault, M., \$466.66; Grenier, G., \$816.69; Lortie, R., \$1,033.33; Morin, O., \$1,050, arrérages, \$116.68; Plamondon, L., \$966.66; Plamondon, E., \$1,116.69; Thériault, L., \$1,050; Tremblay, A., \$625.

Garde-chasse et garde-pêche—Roberge, A., \$1,050.

Sténo-dactylo senior—Lavallée, A., \$900.

Messenger-en-chef—Talbot, J., \$966.66.

### Dépenses d'administration—(\$4,477.63)

**Téléphone et télégrammes (\$2,294.71)**—Bell Telephone Co., \$1,110.49; Bureau du Shérif, Montréal, \$169.14; Canadian National Telegraphs, \$141.64; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$452.41; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$100.64; Comptes au-dessous de \$100, \$320.39. **Electricité (\$805.74)**—Corporation de la Ville de Magog, \$222.60; Gatineau Power Co., \$164.83; Quebec Power Co., \$416.53; Comptes au-dessous de \$100, \$1.78. **Fret et messageries (\$401.35)**—Canadian National Railways, \$231.65; Comptes au-dessous de \$100, \$169.70. **Transport**—Comptes au-dessous de \$100, \$227.50. **Menues dépenses de bureau**—\$293.56. **Divers (\$454.77)**—Demers Ltée, J. L., matériaux pour installation de la ligne téléphonique, \$285.05; Comptes au-dessous de \$100, \$169.72.

### Chasse et Pêche—(\$200,000.00)

**Salaires (\$95,039.49) dépenses de voyage (\$54,145.26) des gardes-chasse et des gardes-pêche (\$149,184.75):**

**Abitibi:** Chiasson, E., sal., \$105; Comeau, A., sal., \$105; Cousineau, J. B., \$1,050, \$580.78; Dessureault, M., \$540, \$299.25; Dupras, O., sal., \$105; Duval, H., sal., \$105; Kirouac, M., \$175, \$19.34; Lévesque, R., \$750, \$716.56; Paradis, A., \$480, \$111.18; Rocque, L., sal., \$105. **Argenteuil:** Bates, L., \$8.33, \$52.28; Bertrand, A., \$330, \$32.34; Beaven, R., dép., \$1.55; Cooke, G., \$540, \$359.96; Charron, W. E., dép., \$55.89; Pridham, E., \$675, \$544.73; White, R. B., sal., \$112.50. **Arthabaska:** Thibault, T., \$450, \$370.76. **Bagot:** Poirier, R., \$540, \$565.72. **Beauce:** Paquet, J., \$675, \$538.72. **Beauharnois:** Myre, V., \$540, \$432.42. **Bellechasse:** Blouin, A., \$250, \$198.71; Gourgue, E., \$100, \$16.08. **Berthier:** Cardin, J., dép., \$4.50; Duval, A., dép., \$41.13; Laforest, E., \$675, \$304.81; Mondor, C., \$675, \$461.95; Perreault, C., dép., \$6.76; Rondeau, A., dép., \$17.44. **Bonaventure:** Aubut, E., \$240, \$56.97; Bujold, E., \$240, \$4; Caissy, P., sal., \$225; Coutanges, J., \$900, \$610.59; Deraiche, J. J., \$240, \$45; Dugas, E., \$240, \$53; Gallant, F., \$240, \$44.95; Gauthier, E., \$540, \$869.26; Henry, P., sal., \$50; Moore, H., \$240, \$37.30; McWhirter, S., sal., \$30; Pardiac, A., \$637.50, \$339.98; Philippe, G., \$240, \$49.35. **Brôme:** Mizener, B. R., \$675, \$448.83; Sargent, O., sal., \$250. **Chambly:** Bourdon, A., \$687.50, \$1,132.58. **Champlain:** Dallaire, P., \$675, \$437.05. **Charlevoix-Saguenay:** Beaudin, P., \$240, \$42.76; Beaudoin, A., \$240, \$109.75; Boivin, J. (fils), \$675, \$404.59; Bouchard, H., \$240, \$153.25; Bourgeois, A., \$300, \$596.50; Desjardins, E., \$300, \$279.60; Duto, J., \$240, \$35; Gallibois, E., \$240, \$85.75; Harvey, E., \$165.99, \$38.40; Joncas, X., dép., \$300; Landry, W., \$300, \$177.74; Lapointe, F., dép., \$8; Poulin, J., \$300, \$60.02; Robinson, H., \$240, \$86; Vigneault, L., \$240, \$58.05; Villeneuve, C., \$450, \$444.23; Vigneault, J. A., dép., \$9.30. **Châteauguay:** Allard, W., sal., \$150; Thibert, W., \$540, \$494.15. **Chicoutimi:** Cimon, R., \$227.50, \$95.10; Gauthier, J. E., \$675, \$487.27; Poirier, A., dép., \$121.75; Potvin, A., \$292.50, \$232.06; Racine, E., \$450, \$316.73. **Compton:** Daigneault, P., \$675, \$675.18. **Deux-Montagnes:** Meilleur, J., \$337.50, \$138.27. **Dorchester:** Fournier, A., \$350, \$239.29; Patry, J., \$50, \$18.50. **Drummond:** St-Louis, W., \$540, \$378.22. **Frontenac:** Beaulé, F., sal., \$100; Labrecque, F. M., sal., \$600; Leblond, J., \$675, \$550. **Gaspé-Nord:** Côté, L., \$240, \$54.33; Chouinard, B., dép., \$165.28; Denis, A., \$240, \$54.77; Fournier, C., \$240, \$43.97; Labrie, J., \$675, \$335.32; Lamy, A., sal., \$112.50; Michaud, E., \$240, \$52.50; Mimeault, A., \$240, \$57; Roy, E., sal., \$270. **Gaspé-Sud:** Adams, E., \$50, \$7.45; Chouinard, D., sal., \$300; Eden, W. C., dép., \$2.50; Gendreau, J., sal., \$87.50; Loiselle, F., \$675, \$644.95. **Gatineau:** Audette, J. E., \$900, \$911.51; Garvin, T., sal., \$112.50; Hélie, J. O., dép., \$200.27; Ladouceur, A., \$37.50, \$29.12; Ladouceur, G., sal., \$112.50; Lanigan, J., sal., \$25; Lafrenière, F., dép., \$6.66; Mercier, Z., \$675, \$535.49; Morin, D., sal., \$60; McConnery, D., sal., \$112.50; McFaul, J. D., \$540, \$1,030.71; O'Leary, R., \$187.50, \$7; Routliffe, H., dép., \$9.56; Snowdy, W., sal., \$112.50; St-Jacques, E., dép., \$3; Tremblay, W., \$90, \$10; Touchet, L., dép., \$6.78. **Huntingdon:** Bourdon, C., \$225, \$5.49; Dupuis, A., \$300, \$141.42; Fraser, A., \$300, \$113.44; Oliver, J., sal., \$225. **Iberville:** Lefort, P., \$450, \$92.96. **Jacques-Cartier:** Leclerc, H., \$525, \$139.99; Pilon, I., \$750, \$620.85. **Joliette:** Bazinet, C., \$29.16, \$72.75; Beauchemin, A., \$20.83, \$49.50; MacManiman, C., \$637.50, \$358.15. **Kamouraska:** Dionne, L., \$300, \$223.02; Lemieux, W., \$300, \$118.43; Nadeau, E., \$250, \$127.41; Pelletier, O., \$146.25, \$10.24. **Labelle:** Allard, R., dép., \$2.98; Boileau, D., dép., \$44.12; Lasalle, E., sal., \$180; Miller, A., \$510, \$294.42; Morriss, P., \$250, \$60.01; Scott, J. B., \$900, \$756.88; St-Louis, R., dép., \$37.02. **Lac St-Jean:** Bouchard, J., sal., \$112.50; Gagné, Y., \$667.50, \$420.57; Gaudreault, L. P., \$675, \$559.96; Poirier, A., sal., \$300. **Laprairie:** Barbeau, A., sal., \$222.65. **L'Assomption:** Lebeau, E., \$250, \$429.37. **Laviolette:** Bellemare, L., \$225, \$225.56; Leroux, D., \$675, \$406.90; Pelletier, L. M., sal., \$100; Vaugois, G., \$675, \$497.11. **Lévis:** Roberge, A., dép., \$564.87. **L'Islet:** Bonneau, E. J.,

## Chasse et Pêche—Suite

## Salaires et dépenses de voyage des gardes-chasse, etc.—Suite

sal., \$37.50; Cloutier, C. U., \$112.50, \$72.70; Dumas, A., \$675, \$667.21; Pelletier, F., \$390, \$102. **Lotbinière:** Viger, W., \$675, \$799.98. **Maskinongé:** Bélisle, O., \$229.17, \$82.42; Boucher, W., \$675, \$328.46; Lacoursière, A., \$375, \$281.87; Lescadres, J., sal., \$183.33. **Matane:** Chamberland, A., \$675, \$486.06; Desgagné, P., sal., \$210; Gagné, L. H., \$240, \$52; Gagné, E., dép., \$46.80; Otis, E., \$145.83, \$62.24; Piuze, T., \$480, \$53.42; Thibault, L., sal., \$225. **Matapédia:** Bacon, F., \$240, \$3.20; Bélanger, A., sal., \$75; Bernier, J. E., \$150, \$31.20; Blanchard, E., \$240, \$22.25; Boulay, W., sal., \$125; Corneau, A., \$162.58, \$21.85; Côté, H., sal., \$240; Gagné, E., sal., \$240; Rousseau, J. A., sal., \$60. **Mégantic:** Fortin, G., \$300, \$141.81; Langlois, W., \$675, \$575.37. **Missisquoi:** Lusignan, M., \$675, \$474.49. **Montcalm:** Bilodeau, H., dép., \$4.90; Charron, P., \$540, \$532.82; Therrien, J., \$675, \$480.51. **Montmagny:** Boulet, E., \$300, \$55.83; Girard, J., \$675, \$442.39; Marois, H., sal., \$50; Morin, I., \$200, \$26.20. **Montmorency:** Boissonneault, G., sal., \$75; Faucher, F., \$180, \$13. **Montréal:** Bergeron, J. R., \$1,125, \$479.72; Bonin, G., \$900, \$718.05; Curran, N., \$1,125, \$646.72; Freidman, J., sal., \$411.31; Gagnon, O., \$900, \$126.91; Kieffer, P., dép., \$10; Learmonth, A., sal., \$1,350; Lefrançois, C. A., \$1,125, \$534.60; Savard, L., \$900, \$101.02; Wheelhouse, E., \$900, \$9.11. **Nicolet:** Gervais, O., \$675, \$464.61. **Ontario:** Cunningham, O. J., \$900, \$555.24. **Papineau:** Charbonneau, J. L., dép., \$2.75; Chéné, P. U., dép., \$0.96; Filiatrault, A., \$10, \$18.71; Servant, O., \$540, \$254.04; Soucy, E., \$450, \$828.42; St-Jacques, E., sal., \$181.29; St-Louis, D., \$350, \$276.87; Thomas, E., \$300, \$145.99. **Pontiac:** Bertrand, L., \$112.50, \$5.64; Charron, W., sal., \$102; Leahy, E. J., \$420, \$189.73; Marion, J., \$562.50, \$310.80; Quinn, J., \$900, \$304.22; Racine, F., \$162, \$13.96. **Portneuf:** Côté, J. H. A., sal., \$100; Julien, J. A., \$225, \$78.17; Lirette, O., \$675, \$413.64. **Québec comté:** Duguay, R., \$450, \$110.95; Guilbault, A., sal., \$187.50; Mailly, U., sal., \$480; Rhéaume, E., \$200, \$81.70; Rhéaume, O., \$100, \$86.10; Smith, D. K., sal., \$150; Tremblay, U., \$225, \$100.03. **Québec cité:** Blouin, G., sal., \$450; Comeau, J. E., \$1,125, \$679.15; Emond, A., \$843.75, \$512.02; Guilmette, J. N., dép., \$200.51; Julien, J., dép., \$66.93; Lapointe, A., \$1,125, \$1,174.90; Tremblay, A., \$500, \$1,018.50. **Richelieu:** Crépeau, E., \$675, \$763.85; Péloquin, A. A., \$375, \$303.33. **Richmond:** Laroche, C., dép., \$24.99; Roy, W., \$540, \$279.79. **Rimouski:** Beaupré, P., \$240, \$49.85; Boucher, N., \$140, \$62.70; Blanchet, R., dép., \$13.10; Fiola, A., \$240, \$42.75; Grenier, E., sal., \$240; Guimond, A., \$340, \$84; Labbé, J., sal., \$125; Lagacé, A., \$675, \$541.51; Larouche, A., \$340, \$97.75; Rousseau, P., \$40, \$33; Roy, G., dép., \$28.47; Sénéchal, G., \$240, \$24.45. **Rivière-du-Loup:** Beaulieu, E., sal., \$112.50; Gagné, L., \$900, \$631.78; Gagnon, J., \$300, \$169.05; Lavoie, L., \$450, \$118.72; Lavoie, P., sal., \$90. **Roberval:** Bouchard, L. A., \$550, \$499.88; Coulombe, R., \$337.50, \$80; Drolet, L., \$675, \$553.31; Lapierre, O., sal., \$75; Paquin, J. B., \$262.50, \$70; Savard, F., \$300, \$80; Tremblay, J. (Ephrem), \$262.50, \$70; Tremblay, J. (Rémi), sal., \$150. **Rouville:** Benoit, E., \$450, \$141.14. **Saint-Hyacinthe:** Gervais, J. B., \$540, \$450.43. **Saint-Jean:** Dubois, F. O., \$650, \$181.08. **Saint-Maurice:** Couture, P. E., sal., \$100; Gagnon, G., \$300, \$284.94; Pellerin, M., sal., \$100. **Shelford:** Lang, W. P., \$675, \$308.70. **Sherbrooke:** Bilodeau, R., \$200, \$108.38; Gingras, L., \$600, \$232.22; Payette, F., \$350, \$127.87. **Soulanges:** Leroux, D., \$300, \$157.77. **Stanstead:** Moore, F., \$675, \$271.79; Piercy, A. W., \$225, \$61. **Témiscamingue:** Desjardins, O., dép., \$22.60; Lavictoire, A., \$406, \$399.59; Lemire, W., \$245, \$33; Simard, J. A., \$991.67, \$741.18; Vaillant, J. N., \$245, \$96.55; Vigneault, A., dép., \$43.43. **Témiscouata:** Bérubé, L., \$675, \$444.92; Leclerc, W., \$225, \$200.20; Morel, C. E., \$250, \$98; Sévigny, A., \$112.50, \$23.10; Soucy, L., sal., \$162.50. **Terrebonne:** Belisle, E., \$225, \$36.50; Brisebois, E., \$300, \$147; Brisebois, G., \$540, \$261.22; Cloutier, P. A., dép., \$8.37; Dagenais, A., \$525, \$205.10; Fortier, P. A., dép., \$67.47; St-Louis, J., sal., \$525. **Vaudreuil:** Daoust, H., \$90, \$13.50; Lucas, J., \$300, \$90.89; Lalonde, R., dép., \$27.25; Trotter, P., \$210, \$54.49. **Wolfe:** Bourque, H., \$675, \$518.05. **Yamaska:** Boucher, D., \$240, \$247.74.

**Salaires des employés surnuméraires (Service intérieur) (\$4,966.65)**—Dessane, Antoinette, \$675; Drapeau, O., \$900; Fortin, A., \$900; Foucault, M., \$416.66; Gagnon, Marie-Jeanne, \$900; Marceau, Gabrielle, \$499.99; Simard, Mme R., \$675.

**Salaires (\$6,051.29) dépenses de voyage (\$127.71) des employés surnuméraires (Service extérieur) (\$6,179.00)**—Barbeau, L. A., \$1,650, \$111.71; Beaulieu, P., sal., \$1,125; Bédard, X., \$1,350, \$16; Boulianne, Mme M., sal., \$540; DeMartigny, A. L., sal., \$450; Dionne, R. Aline, sal., \$261.29; Ouellet, C., sal., \$675.

**Dépenses de voyage (\$1,043.58)**—Beauchesne, J. A., \$19.50; Frémont, C., \$242.57; Gagnon, L. P., \$275.25; Lavigne, L. A., \$17.40; Richard, L. A., \$332.62; Talbot, L., \$156.24.

**Frais judiciaires (\$3,835.03)**—Côté, A., \$207.49; Galipeault & Galipeault, \$809.29; Morin & Devarences, \$213.70; Pettigrew, A., \$889.90; Comptes au-dessous de \$100, \$1,714.65.

**Primes pour la chasse aux loups (\$935.00)**—62 à \$15, \$930; 1 à \$5, \$5.

**Achat de marchandises (\$24,139.72)**—Automobile Inc., \$5,483.83; Baldwin, H. F., \$222.67; Bédard, J., \$575.60; Bouchard, J. A., \$118.46; Bouchard, J. P., \$259.90; Bourgoing, E., \$151.76; Boyle, W., \$175.63; Carmichael, H., \$288.22; Carter, E. B., \$111; Cloutier, J. T., \$153.20; Côté, Boivin & Cie, \$119.80; Davis, J. F. & Sons, \$346.59; DeRepentigny, A., \$1,000; DeSerres, O., \$107.19; Dussault & Hardy, \$332.40; Fisher Scientific Co., \$176.83; Hamel, W., \$102; Imperial Oil Ltd, \$504.30; International Harvester Co., \$530.72; Lafontaine, P., \$460.96; Langlois, T., \$105.60; Landreville, A., \$102.20; Lemay & Frère Enrg., \$309.10; McKenna's Air Hardware, \$120.48; Meilleur, G., \$263.05; Modern Motor Sales Ltd, \$670.71; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$2,377.63; Rabey, J. G., \$144; Robertson, T. & Co., \$173.14; Robin, Jones & Whitman, \$273.51; Roy, J. P., \$830.95; Royal Canadian Naval Volunteer Reserve, \$400; Samson & Filion Ltée, \$1,299.81; Syndicat de Québec, \$3,761.23; Villeneuve, A., \$127.64; Comptes au-dessous de \$100, \$1,954.61.

**Divers (\$9,716.27)**—Albany Oil & Gas Co., réparations d'autos, \$109.31; Beaulieu, P., dép. de bureau, \$238.19; Brulé, J. D., sal., \$225; Charron, W., sal., \$165.60; Clarkson Brown, décoration d'exhibit, "Sport Show", \$127.95; Ecole des Hautes Etudes Commerciales, octroi, \$150; Ferguson, N., sal., \$225; Frère Adrien, octroi, \$1,500; Graham, A., sal., \$225; Gray Rocks Air Service, transport, \$186; Gray Rocks Inn, pension, \$137.80; Institut de Zoologie, octroi, \$3,750; Jensen, S., sal., \$225; MacKay, P. W., sal., \$225; Morin, D., sal., \$166; Société Zoologique de Québec, octroi, \$200; Therrien, J., indemnité, \$195.64; Windsor Hotel, frais de réception des biologistes, \$185.02; Comptes au-dessous de \$100, \$1,479.76.

### Jardin Zoologique—(\$28,000.00)

**Salaires des employés surnuméraires (Service extérieur) (\$6,135.00)**—Bédard, J. P., \$765; Bernard, R., \$1,350; Cayouette, R., \$675; Delisle, O., \$765; Latouche, E., \$1,050; Linteau, C., \$765; Rhéaume, O., \$765.

**Gages des ouvriers—\$11,600.85.**

**Dépenses de voyage (\$774.84)**—Bernard, R., \$43.20; Brassard, Dr J. A., \$309.44; Brassard, S., \$50.40; Gagnon, L. P., \$286.72; Latouche, E., \$75; Rainville, A., \$10.08.

**Nourriture pour animaux (\$4,030.60)**—Bédard, J., \$768.20; Bédard, R., \$144.85; Bois, E. Ltée, \$175.25; Bouchard, J. A., \$232.64; Bouchard, J. P., \$1,137.35; Carmichael, H., \$951.14; Hamel, J. A., \$226.68; Marcotte, A., \$103.32; Verret, M., \$104.19; Comptes au-dessous de \$100, \$186.98.

**Achat d'animaux et d'oiseaux—Comptes au-dessous de \$100, \$305.45.**

**Quincaillerie et matériaux de construction (\$1,100.57)**—Industries G. I. Lachance, \$133.56; Roy, J. P., \$607.69; Samson & Filion Ltée, \$203.27; Terreau & Racine Ltée, \$100.43; Comptes au-dessous de \$100, \$55.62.

**Bois de construction—Comptes au-dessous de \$100, \$131.95.**

**Bois de chauffage—Villeneuve, A., \$118.75.**

**Réparations d'autos et de camions—Comptes au-dessous de \$100, \$126.23.**

**Transport (\$175.00)**—Rhéaume, A., \$160; Comptes au-dessous de \$100, \$15.

**Achat de marchandises (\$642.27)**—Syndicat de Québec, \$121.86; Comptes au-dessous de \$100, \$520.41.

**Divers (\$2,858.49)**—Brassard, S., architecte, services, \$565; Municipalité du Village de Charlesbourg, service d'eau, \$1,000; Richard, B., échange sur fonds américains, \$140.11; Royer, M., I.C., services, \$412; Société Zoologique de Québec, octroi, \$300; Comptes au-dessous de \$100, \$441.38.

### Pisciculture—(\$65,000.00)

**Salaires des employés surnuméraires extérieurs (\$13,654.16)**—Belknap, G. W., \$975; Belknap, H. H., \$825; Belknap, R. H., \$825; Belknap, W. G., \$229.16; Catellier, J. N., \$1,350; Dwyer, J. N., \$1,200; Eden, B., \$825; Elliott, J., \$525; Elliott, W., \$900; Lindsay, R. C., \$1,650; Morin, T., \$825; Patterson, C., \$825; Prévost, G., \$1,875; Tremblay, A., \$825.

**Dépenses de voyage (\$6,950.29)**—Belknap, G. W., \$1,969.71; Belknap, H. H., \$38.26; Belknap, W. G., \$245.85; Catellier, J. N., \$40.96; Dwyer, J. N., \$99.15; Elliott, A., \$6.13; Elliott, L., \$55.93; Elliott, W., \$10.82; Fournier, l'Abbé O., \$464.71; Gendron, P. R., \$238.09; Guindon, J., \$148.47; Laramée, F., \$6.85; Laroche, A., \$30; Lindsay, R. C., \$1,190.46; Piché, L., \$462.73; Prévost, G., \$730.16; Richard, L. A., \$43.36; Rinfret, M., \$64.57; Siminovitch, D., \$25.04; Taylor, B. W., \$901.36; Theasdale, C., \$11.29; Thisdale, A., \$1; Trudel, M., \$91; Wynne-Edwards, V. C., \$74.39.

**Gages des ouvriers—\$19,093.91.**

**Achat de poisson et d'œufs de poisson (\$1,898.39)**—Paradise Brook Trout Co., \$1,275.89; Patterson, J. R., \$391; Comptes au-dessous de \$100, \$231.50.

## Chasse et Pêche—Pisciculture—Suite

**Alimentation pour poisson (\$3,711.92)**—Canada Packers, \$1,078.90; Davis, J. F. & Sons, \$858.93; Drolet, A., \$122.40; Dubé, L., \$426; Landreville & Frère, A., \$270.60; Sansregret, J. H. & Fils, \$591.91; Comptes au-dessous de \$100, \$363.18.

**Combustible (\$392.00)**—Carter, E. B., \$129.50; Comptes au-dessous de \$100, \$262.50.

**Achat de marchandises (\$9,604.64)**—Baldwin, H. F., \$612.78; Bergeron, J. C., \$241.69; Boivin, O., \$289.50; Boyle, W., \$385.49; Davis, J. F. & Sons, \$268.71; DeSerres, O. Ltée, \$630.88; Dion, F. A., \$241.41; Dionne, W. E., \$722.82; Dominion Oxygen Co., \$208.28; Gatineau Power Co., \$173.72; Gauvin, E. E. Enrg., \$164.69; Green, Mme M., \$192.91; Guignon Bros, \$150.52; Lafontaine, P., \$232.20; Langlois, T., \$142.93; Laurence, Mlle O., \$148.37; Le Montagnard, \$122.58; MacPherson, C. C., \$1,014.86; Meilleur, G., \$694.74; McKenna's Hardware, \$411.22; Morin, H., \$125.12; Prud'homme & Fils, A., \$184.58; Robin, Jones & Whitman, \$359.86; Comptes au-dessous de \$100, \$1,884.78.

**Achat et réparations d'autos (\$2,811.21)**—Baird, M., \$160; Fournelle, A. & Cie, \$1,840.33; Gaspé Motor Sales, \$125.22; Imperial Oil Ltd, \$457.08; Comptes au-dessous de \$100, \$228.58.

**Transport (\$1,373.03)**—Bouchard, A., \$249.25; Gray Rocks Air Service, \$376.80; Marquis, M., \$158.10; Marquis, R., \$101; Comptes au-dessous de \$100, \$487.88.

**Loyer de terrain (\$210.00)**—Bernard & Frères, \$150; Comptes au-dessous de \$100, \$60.

**Service de biologie (\$1,203.38)**—Dépenses de voyage, \$953.31; Salaires, \$175; Comptes au-dessous de \$100, \$75.07.

**Divers (\$1,833.34)**—Corporation du Village de Tadoussac, taxe d'eau et entretien chemin d'hiver, \$153; Lemay, L., services professionnels, \$516.95; Narbonne, A., pension, \$146.30; Nobbs, P. E., services professionnels, \$247.59; Taylor, B. W., dép. de bureau, \$112.67; Comptes au-dessous de \$100, \$656.83.

**Immobilisations (\$2,263.73):**

**Matériaux de construction**—Brissette, J. L., \$564.34; Cloutier, J. T., \$400.94; Lafontaine, P., \$464.76; Le Montagnard, \$800.82; Comptes au-dessous de \$100, \$32.87.

Dépenses ordinaires, Pisciculture.....	62,736 27
Immobilisations .....	2,263 73

**\$ 65,000 00**

## Parc National des Laurentides—(\$40,000.00)

**Salaires des gardiens (\$21,773.27)**—Arseneault, N., \$675; Babin, B., \$24; Beaudet, R., \$600; Bigaouette, W. (sr), \$300; Bigaouette, Mme W., \$300; Bilodeau, A. A., \$879.03; Bilodeau, M., \$175; Bilodeau, J. N., \$60; Bouchard, J., \$675; Bouchard, O., \$450; Claveau, J., \$664.52; Côté, Charles, \$830.65; Côté, Clément, \$240; Côté, T., \$210; Duchaine, J. A., \$450; Durocher, J., \$450; Falardeau, E., \$394.83; Fortin, A., \$750; Fortin, T., \$825; Fortin, V., \$675; Gouge, J., \$500; Gagnon, T., \$270; Gauthier, A., \$212; Genest, C., \$292.50; Gourdeau, F., \$155; Grenier, E., \$450; Hébert, A., \$533.33; Huot, H., \$619.35; Launière, J., \$600; Lavoie, L., \$171.93; Lefebvre, O., \$450; L'Espérance, P., \$100; Letarte, G., \$175.40; Léveillé, P., \$720; Lévesque, P., \$300; Ménard, A., \$187.50; Michaud, J., \$249.19; Paul, E., \$225; Philibert, C. E., \$525; Plamondon, H., \$291.54; Plourde, W., \$810; Pressé, W., \$225; Roy, N., \$360; Roy, O., \$600; Ste-Marie, J., \$930; Talbot, A., \$450; Tremblay, T., \$1,000; Truchon, F., \$450; Verret, O., \$292.50.

**Gages des guides—\$4,118.52.**

**Gages des ouvriers—\$496.50.**

**Dépenses de voyage (\$354.01)**—Bédard, G., \$26.73; Falardeau, E., \$36.36; Gagnon, P., \$5.20; Léveillé, P., \$60.07; Lapointe, R., \$4.95; Plamondon, L., \$215.75; Paquet, E., \$4.95.

**Aménagement de camps (\$2,333.32)**—Côté, O. C., \$217.46; Lescault, P. E., \$145.25; Morel, L., \$144.02; Renaud & Cie Ltée, \$354.17; Robitaille, C. Enrg., \$508.97; Roy, J. P., \$233.59; Samson & Filion Ltée, \$225.36; Syndicat de Québec, \$469.24; Comptes au-dessous de \$100, \$35.26.

**Achat et réparations d'autos (\$5,200.90)**—Automobile Inc., \$3,589.60; Champlain Oil Products, \$157; Service de la Protection des Forêts, \$1,248.16; Comptes au-dessous de \$100, \$206.14.

**Entretien (\$3,439.14)**—Automobile Inc., \$512.74; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$135.84; Imperial Laundry, \$639.95; L'Abbé, J., \$314.76; McColl Frontenac Oil Co., \$345.33; Price Brothers & Co., \$113.22; Roy, J. P., \$421.52; Samson & Filion Ltée, \$698.64; Comptes au-dessous de \$100, \$257.14.

**Pension et provisions (\$13,643.28)**—Blais, D., \$4,913.21; Boulangerie Nationale, \$178.40; Fortin, A., \$181; Goudreault, H., \$1,412.29; Jobin, F., \$230.49; Lapointe, E., \$5,453.36; London House Products, \$318.50; National Breweries, \$432.50; Plamondon, O. Enrg., \$182.95; Comptes au-dessous de \$100, \$340.58.

**Transport**—Comptes au-dessous de \$100, \$78.

**Service de biologie (\$856.88)**—Dépenses de voyage, \$258.62; Achat de marchandises, \$598.26.

**Divers (\$2,016.36)**—Institut de Zoologie, octroi, \$1,250; Nobbs, P. E., services professionnels, \$347.65; Comptes au-dessous de \$100, \$418.71.

Dépenses, Parc National des Laurentides. ....	54,310 18		
Moins remboursements: repas, \$13,680.18; bois vendu, \$630 .....	14,310 18	\$	40,000 00

### Commission sur perception de royauté sur fourrures—(\$3,500.00)

Bénard, X., \$512.24; Bergeron, J. R., \$512.24; Bouchard, L. A., \$247.47; Comeau, J. E., \$217.25; Cousineau, J. B., \$197.70; Curran, N., \$512.24; Emond, E., \$130.99; Learmonth, A., \$512.24; Lévesque, R., \$301.14; Montants au-dessous de \$100, \$356.49.

### Parc National de la Gaspésie—(\$10,521.81)

**Salaires des employés surnuméraires (\$312.50)**—Latouche, Julia, \$162.50; Synnette, Aimée, \$150. **Salaires (\$5,592.50) et dépenses de voyage (\$175.54) des gardes-chasse (\$5,768.04)**—Côté, S., \$675, \$6.50; Dupuis, G., sal., \$585; Dupuis, A., \$677.50, \$71.54; Drapeau, O., sal., \$390; Eden, W. C., \$225, \$11; Horth, F., sal., \$637.50; Joseph, G., sal., \$722.25; Paquet, G., \$585.25, \$19.50; Parent, A., \$225, \$41; Rioux, A., \$645, \$26; Smith, B., sal., \$225. **Dépenses de voyage (\$909.94)**—Kirouac, M., \$405.37; Ménard, E., \$470.54; Richard, L. A., \$34.03. **Provisions (\$1,297.33)**—Clapperton, T. B. & Co., \$288.60; Keable, J. N., \$414.73; Lévesque, R., \$306.68; Rioux, L., \$277.12; Comptes au-dessous de \$100, \$10.20. **Divers (\$2,234.00)**—Jobin, E., assurances, \$2,005.50; Lepage, T., indemnité, \$184.50; Comptes au-dessous de \$100, \$44.

### Parc National du Mont Orford—(\$2,752.23)

**Salaires des employés surnuméraires, Extérieur (\$1,350.00)**—Desève, T., \$450; Roy, P., \$900. **Gages des ouvriers—\$231.70. Dépenses de voyage (\$175.78)**—Desève, T., \$21.84; Ménard, E., \$139.82; Richard, L. A., \$14.12. **Achat de marchandises (\$223.05)**—Hamel, J. D., \$141.15; Comptes au-dessous de \$100, \$81.90. **Divers (\$771.70)**—Jobin, E., assurances, \$306; Johannsen, H. S., services professionnels, \$443.43; Comptes au-dessous de \$100, \$22.27.

## IMMOBILISATIONS

### Service des Terres et Forêts

#### Ecole des gardes-forestiers: Construction et équipement—(\$15,000.00)

**Salaires (\$4,365.08) et dépenses de voyage (\$8.95)**—Alain, R., \$283.48; Beaumont, A., \$9; Beaumont, G., \$13.50; Beaumont, F., \$4; Bertrand, J., \$211.20; Blanchet, R., \$332.75; Boutet, J., \$15; Cantin, E., \$66; Couture, J. P., \$130; Cyr, J., \$174.75, \$8.95; Denis, J., \$21.70; Denis, J. B., \$187.25; Denis, R., \$4; Drolet, M., \$266.40; Durand, O., \$11; Finet, A., \$161.25; Gaumont, L. P., \$4.50; Germain, N., \$21; Girard, J., \$153; Giroux, A., \$339.50; Giroux, Armand, \$86.75; Hamel, G., \$7.50; Lefebvre, A., \$149.75; Lefrançois, M., \$62.50; Mercier, C., \$118; Mercier, H., \$130; Michaud, E., \$176.40; Morissette, B., \$167.80; Morissette, Bernard, \$16.20; Morissette, J., \$88; Morissette, V., \$112; Paré, C., \$182.60; Péliisson, J. A., \$207; Picard, J., \$32; Robitaille, J., \$6; Robitaille, O., \$23; Samson, E., \$168; Savard, J., \$202.30; Talbot, N., \$20.

## Terres et Forêts—Suite

## Ecole des gardes-forestiers: Construction et équipement—Suite

**Matériel (\$10,651.47)**—Alain, A. & Cie, \$1,650; Auger Lumber Co., \$856.76; Bourque Electric Ltée, \$119.22; Canadian National Railways, \$333.59; Chalifour, O. Inc., \$529.51; Dugas, J. B. Enr., \$1,475; Fournier & Papillon Ltée, \$289.14; Industries G. I. Lachance, \$1,433.70; Peinture Nationale Ltée, \$392.55; Young, H. Co., \$3,236.77; Comptes au-dessous de \$100, \$335.23.

Immobilisations, Ecole des Gardes-Forêtiers:		
Construction et équipement.....	15,025 50	
Moins remboursements: repas aux employés....	25 50	\$ 15,000 00

## Stations et laboratoires de recherches forestières: Construction et équipement—(\$10,000.00)

(S. R., 1925, c. 48, a. 5)

**Salaires (\$2,917.04)**—Alain, R., \$360.19; Beaumont, A., \$159; Bertrand, J., \$248.15; Blanchet, R., \$25.80; Boutet, J., \$46; Caissy, B., \$53.50; Cantin, E., \$424.80; Couture, J. P., \$21.50; Denis, J. Bte, \$46; Drolet, M., \$340.80; Dubois, A., \$67; Girard, J., \$88.80; Giroux, A., \$46; Lefebvre, A., \$53.50; Morissette, B., \$190.80; Morissette, Bernard, \$252; Morissette, V., \$46.50; Paré, C., \$289.10; Paré, E., \$54; Pélisson, J. A., \$69.10; Samson, E., \$34.50.

**Matériel (\$6,875.71)**—Auger Lumber Co., \$750.61; Bourque Electric Ltée, \$103.95; Brousseau, O., \$100.73; Chalifour, O. Inc., \$2,625.97; Cie Electric Ste-Catherine, \$260.20; Dessureault, J. M. Inc., \$750.96; Industries G. I. Lachance, \$941.53; Osmose Wood Preserving Co., \$330.76; Peinture Nationale Ltée, \$199.63; Samson & Filion Ltée, \$151.05; Williams & Wilson Ltd, \$353.16; Comptes au-dessous de \$100, \$307.16.

**Pension**—Ecole des Gardes-Forêtiers, \$249.50.

Immobilisations.....	10,042 25	
Moins remboursements: repas aux employés....	42 25	\$ 10,000 00

## Commission des Eaux Courantes de Québec: Construction d'une centrale électrique (Rapide No 7 sur la rivière Ottawa Supérieure)—

(\$2,034,214.52)

(4 Geo. VI, c. 22)

## Administration des travaux (\$74,191.28):

**Avance** pour dépenses de bureau, etc., \$1,000.

**Loyer de bureaux**—La Prévoyance, \$2,000. **Frais de bureau (\$1,395.40)**—Bell Telephone Co., \$435.52; Canadian National Telegraphs, \$177.55; Dawson, C. F. Ltd, \$267.77; Lithographie du Saint-Laurent Ltée, \$101.10; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$111.27; Taxes, Cité de Montréal, \$150; Timbres, \$111; Comptes au-dessous de \$100, \$41.19.

**Salaires, Bureau de Montréal (\$30,938.69)**—Ingénieurs—Bélanger, Guy, \$1,575; Delvin, R. B., \$3,600; Forgues, J. A., \$2,250; Gruenig, Ernest, \$2,700; Hamilton, L. E., \$1,365; L'Abbé, Paul-E., \$1,350; Mattson, R. J., \$1,037.50; McGilton, W., \$600; Villeneuve, J. A., \$1,650; Vogan, G. O., \$5,400. **Autres employés**—Beaudoin, Lucette, \$720; Gadbois, Raoul D., \$1,575; Lacasse, Bernard, \$2,700; Mongeau, I., \$720; Parenteau, Louis C., \$3,696.19.

**Salaires du personnel sur les travaux (\$32,331.99)**—Bastien, Paul, \$1,183.88; Bourcier, M., \$900; Brawley, J., \$1,575; Breault, R., \$948; Brunet, J. G., \$250; Cartier, J. E., \$1,350; Chartrand, P., \$900; Cloutier, P., \$105; Cousineau, A., \$875; Cousineau, E., \$1,350; Cousineau, L. P., \$1,800; Deschambault, F., \$90; Després, O., \$702; Duplessis, L., \$1,350; Ewing, Jas., \$900; Fournier, G., \$1,350; Gauthier, H., \$600; Germain, L., \$702; Gill, J. E., \$3,600; Girouard, P., \$1,350; Grégoire, A. E., \$1,575; Kane, R. J., \$187.50; Lebeuf, Y., \$251.61; McRobie, J. H., \$1,125; Morin, P., \$936; Ouimet, F., \$459; Rabeau, R., \$900; Rochefort, P., \$699; Speight, A., \$940; Sylvestre, C., \$900; Talbot, R. S., \$1,575; Tardiff, E., \$201; Valiquette, S., \$702.



**Dépenses de voyage et allocations pour pension (\$6,525.20)**—Bastien, Paul, \$35; Beaulieu, Eugène, \$156.38; Bédard, J. Aimé, \$27.15; Bourcier, Marcel, \$173.90; Bouchard, M., \$8.32; Brawley, J., \$52.50; Cauchon, E., \$6.75; Charest, Henri, \$79.88; Charland, Bernard, \$52; Chartrand, Paul, \$212.70; Cousineau, E., \$51.21; Davies, Vernon, \$180; Delvin, R. B., \$179.52; Deveault, Roland, \$21.25; Dupuis, Lucien, \$41.80; Duplessis, Le-Noblet, \$188.40; Fournier, Guy, \$195.30; Fournier, Louis, \$104.77; Frenette, Arthur, \$214.42; Gadbois, Raoul D., \$38.65; Gagné, Horace, \$25.80; Gauthier, H., \$30.10; Gill, J. E., \$210.52; Gingras, Louis, \$4; Guimond, Ernest, \$18.20; Godbout, Roland, \$27.72; Hébert, Frédéric, \$23.50; Kane, R. J., \$18; Lamothe, D., \$91.20; Larente, David, \$185.70; Lebeuf, Y., \$34.10; Lefebvre, G., \$405.38; Lemieux, Alphège, \$197.92; Lessard, Paul, \$12.50; Michaud, Robert, \$4.50; Morin, Paul, \$10.16; Murray, Arthur, \$27.05; Ouimet, Freddy, \$34.20; Piché, Gustave C., \$150.75; Plante, Arthur, \$15.55; Rochefort, Paul, \$926; Speight, Arthur, \$16.80; St-Jean, Martial, \$96.20; Tremblay, Léo, \$109.60; Turgeon, Wellie, \$945.90; Vogan, G. O., \$348.30; Woodard, H. S., \$535.65.

**Compensations aux ouvriers accidentés (\$20,705.62):**

**Indemnités (\$16,751.78)**—Asselin, A., \$190.54; Bédard, J. A., \$171.26; Bernaiche, J., \$201.43; Charest, H., \$150; Colgan, H., \$176.55; Coutu, C., \$168.33; Desrochers, N., \$130.24; Deveault, R., \$184.55; Dufour, R., \$302.68; Fedyk, H., \$738.80; Fournier, L., \$404.57; Frenette, A., \$102.50; Garceau, O., \$159.56; Gélinas, A., \$280.98; Jodoin, L., \$234; Lepage, A., \$375; Lessard, P., \$304.77; Loranger, G., \$446.62; Melançon, H., \$180.36; Michaud, R., \$7,945.90; Murray, A., \$400; Périgny, J., \$194.65; Plante, A., \$289.26; Pruneau, D., \$135.71; St-Amand, G., \$248.57; St-Hilaire, H., \$105.43; Turgeon, W., \$265.47; **Compensations au-dessous de \$100, \$2,264.05.** **Examen des dossiers**—Commission des Accidents du Travail, \$1,139. **Frais de transport**—Comptes au-dessous de \$100, \$320.34. **Hôpitaux (\$923.75)**—Hôpital Notre-Dame, \$130; Hôpital Sacré-Cœur, \$144.75; Hôpital Saint-Sacrement, \$191.50; Hôpital Youville, \$410; **Comptes au-dessous de \$100, \$47.50.** **Médecins (\$1,570.75)**—Bélanger, Dr J. A., \$284; Boisvert, Dr A., \$119; Bourbeau, Dr L. H., \$145; McKinnon, Dr S. D., \$194.50; Rioux, Dr G. A., \$230; **Comptes au-dessous de \$100, \$598.25.**

**Entrepreneurs et divers fournisseurs (\$1,991,894.87):**

Canadian International Paper Co., \$6,301.88; Carniel, John Ltée, \$16,167.98; Cie de Construction Témiscamingue, \$100; Construction Nationale Enr., \$4,200; Donald Inspection Ltd., \$1,002.80; Dufresne Engineering Co., \$1,875,676.05; Goldale Hotel, \$479.70; Hanger Standard Limb, \$135; Laboratoires Industriels et Commerciaux Ltée, \$21,361.07; Ministère des Terres et Forêts, (bail, forces hydrauliques), \$5,019.31; Montreal Blue Print Co., \$1,204.77; Murdock, John Ltd., \$48,494.77; National Grocer Regd., \$345.82; Warnock, Chas. Co. Ltd, \$10,868.06; **Comptes au-dessous de \$100, \$537.66.**

**Immobilisations, Comm. des Eaux Courantes de Québec: Construction d'une centrale électrique..**

2,086,791 77

**Moins: Marchandise vendue....**

50,916 59

**Montants retournés**

**affectant les périodes**

**antérieures .....**

1,660 66

52,577 25

\$ 2,034,214 52

**Reboisement—(\$19,936.72)**

(S. R., 1925, c. 44, a. 169)

**Salaires (\$544.88)**—Babin, G., \$4.50; Babin, Gérard, \$3; Beaulieu, E., \$10.50; Briand, W., \$7.25; Chatterton, J., \$71; Couillard, E., \$5.60; Duguay, J. E., \$6.25; Flowers, C., \$4.75; Flowers, N. J., \$9.25; Fraser, A., \$34.75; Fraser, H., \$31.75; Huard, J. E., \$4; Huntingdon, R., \$2; Lemire, L. P., \$114.75; Main, S., \$53.25; Michel, F., \$15.75; Morin, C., \$69.08; Poirier, A., \$3.50; Spratt, A., \$15.90; Spratt, E., \$10.80; Thompson, J., \$32; Wellman, G., \$35.25.

**Achat de terrains (\$11,500.00)**—Huard, J. E., \$2,500; LeGallais, Mme E., \$6,000; LeGrand, S., \$3,000.

**Divers (\$1,303.26)**—Beaulieu, E., creusage d'un puits, \$257; Dallain, J., honoraires, \$226.80; Dorais, J. A., honoraires, \$200; Robitaille Enr., C., ameublement, \$520.18; **Comptes au-dessous de \$100, \$99.28.**

**Matériel (\$6,588.58)**—Babin, N., \$755.25; Demers, J. L. Ltée, \$320.10; Doddridge, H. W., \$1,360.97; Forest, E. & Cie, \$1,095.95; Frost Steel and Wire Co., \$202.49; Lemire, L. P., \$582.63; Michel, A., \$136.30; Nadeau, C. H., \$1,568.75; Robin, Jones & Whitman Ltd, \$218.06; Scott, H., \$157.57; **Comptes au-dessous de \$100, \$190.51.**

### Service de la Chasse et de la Pêche

#### Pisciculture: Construction d'établissements de pisciculture— (\$15,000.00)

**Gages des ouvriers**—\$9,446.95. **Quincaillerie et matériaux de construction** (\$2,919.62)—Brissette, J. L., \$252.22; Brousseau & Frère, \$173.57; Lafontaine, P., \$722.68; Le Montagnard, \$1,284.30; Standard Lime Co., \$240.16; Comptes au-dessous de \$100, \$246.69. **Construction** (\$2,598.63)—Byers, A. F. & Co., \$2,598.63. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$34.80.

#### Parc National des Laurentides: Construction de camps et de chemins —(\$10,000.00)

**Gages des ouvriers**—\$6,235.82. **Matériaux de construction** (\$3,573.59)—Auger & Auger, \$192.96; Chalifour, O. Inc., \$398.86; Morin, N., \$621.25; Osmose Wood Preserving Co., \$115.50; Robinson, J. N. Ltd, \$1,217.66; Roy, J. P., \$797.23; Samson & Filion Ltée, \$170.06; Comptes au-dessous de \$100, \$60.07. **Divers**—Amyot, Rinfret & Bouchard, architectes, services, \$190.59.

#### Parc National de la Gaspésie—(\$4,666.19)

(1 Geo. VI, c. 47, a. 14—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

**Salaire d'un employé surnuméraire**—Kirouac, M., \$1,350. **Matériaux de construction** (\$334.16)—Shaw Inc., \$315.69; Comptes au-dessous de \$100, \$18.47. **Divers** (\$2,982.03)—Belisle, J. R., frais d'enquêtes, \$913.65; Guité, C. F., frais d'enquêtes, \$1,343.53; Jobin, F. Inc., honoraires, \$420.88; Lepage, T., indemnité, \$139.90; Comptes au-dessous de \$100, \$164.07.

### Déboursés appliqués contre le revenu (Annexe B-11)

#### Remboursement de revenu—(\$7,073.21)

##### Service des Terres et Forêts (\$1,549.22):

**Richesses naturelles** (\$1,450.39)—Bryson, G. & al., \$101.25; Bryson, J. & al., \$200; Dion, A., \$149.40; Montants au-dessous de \$100, \$999.74.

**Montants au-dessous de \$100** (\$98.83)—Intérêts, \$1.94; Service Hydraulique, \$60; Vente de matériel, etc., \$0.85; Loyers (Terres de la Couronne), \$20; Seigneurie de Lauzon, \$6.04; Permis de sucreries, \$10.

##### Service de la Chasse et de la Pêche (\$5,523.99):

Bourdon, A., \$109.93; Bonin, G., \$402.63; Cousineau, J. B., \$126.80; Gagnon, O., \$273.41; Gauthier, J. E., \$125; Lapointe, A., \$111.80; Marion, J., \$162.50; Soucy, E., \$125; Wallerstein, A., \$147; Produit de la vente de peaux de castor remboursé aux indiens, \$1,179.40; Montants au-dessous de \$100, \$2,760.52.



## ANNEXE C-14—SOM

## Colonisation

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires et comptes à recevoir:			
378	Service Civil, S. R., 1925, c. 10, art. 36, remplacé par 16 Geo. V, ch. 14, a. 16.....	1,500 00	247,500 00
379	Service des terres de colonisation.....	92,900 00	50,000 00
382	Service de l'établissement des colons.....	296,500 00	.....
383	Service de la surveillance et de l'aide aux colons....	796,000 00	.....
383	Service du personnel (Extérieur).....	277,000 00	.....
385	Encouragement à l'agriculture.....	63,500 00	.....
386	Propagande et publicité.....	13,450 00	.....
386	Diverses dépenses imputables aux mouvements de colonisation en général.....	45,000 00	.....
386	Sociétés de colonisation.....	59,200 00	.....
386	Encouragement à la colonisation en général.....	58,250 00	.....
387	Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay: Subside annuel pour maintenir en opération pendant la période de navigation, un service de transport de voyageurs et de marchandises entre Tadoussac et Baie Ste-Catherine et Québec et les Sept-Iles, troisième de dix versements annuels, 2 Geo. VI, ch. 19.....		18,000 00
387	Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay: Subside annuel pour maintenir en opération pendant la période de navigation, un service de transport de voyageurs et de marchandises dans les centres où il n'y a pas de quai, entre Forestville et Pointe-aux-Outardes, deuxième de dix versements annuels, suivant contrat du 12 mai 1939.....	2,500 00	.....
387	Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay: Subside annuel pour maintenir en opération, à partir de la fermeture annuelle de la navigation jusqu'à son ouverture officielle, un service de transport de voyageurs et de marchandises, entre Tadoussac et Ste-Catherine, deuxième de dix versements annuels, suivant contrat du 12 mai 1939.....	2,500 00	.....
387	Lois de l'Aide aux chômeurs, 21, 22 et 23 Geo. V, ch. 2.....		1,064,875 00
406	Réclamations ou comptes en souffrance antérieurs au 25 octobre 1939.....		.....
		\$ 1,708,300 00	1,380,375 00

## MAIRE DES DÉPENSES

—(\$3,661,337.95)

Mandat spécial	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisa- tions et comp- tes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	249,000 00	233,250 48	.....	.....	15,749 52
.....	142,900 00	141,161 07	.....	.....	1,738 93
.....	296,500 00	286,811 15	.....	.....	9,688 85
.....	796,000 00	795,984 36	.....	.....	15 64
.....	277,000 00	254,962 39	.....	.....	22,037 61
.....	63,500 00	63,479 63	.....	.....	20 37
.....	13,450 00	9,951 08	.....	.....	3,498 92
.....	45,000 00	44,984 92	.....	.....	15 08
.....	59,200 00	59,168 84	.....	.....	31 16
.....	58,250 00	58,108 00	.....	.....	142 00
.....	18,000 00	18,000 00	.....	.....	.....
.....	2,500 00	2,500 00	.....	.....	.....
.....	2,500 00	2,500 00	.....	.....	.....
.....	1,064,875 00	643,660 81	47,347 72	.....	373,866 47
25,000 00	25,000 00	24,904 36	.....	.....	95 64
25,000 00	3,113,675 00	2,639,427 09	47,347 72	.....	426,900 19
		\$ 426,900 19		\$ 426,900 19	

(à suivre)

## ANNEXE C-14—SOM

## Colonisation

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
<b>Immobilisations et comptes à recevoir:</b>			
407	Service des travaux de colonisation.....	\$ 984,500 00	.....
<b>Récapitulation:</b>			
	Dépenses ordinaires.....	1,708,300 00	1,380,375 00
	Immobilisations.....	984,500 00	.....
	Comptes à recevoir.....	.....	.....
		\$ 2,692,800 00	1,380,375 00

## MAIRE DES DÉPENSES

—Suite—

Mandat spécial	Total des prévisions	Dépenses ordinaires	Immobilisa- tions et comp- tes à recevoir	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	984,500 00	.....	974,563 14	.....	9,936 86
		\$ 9,936 86		\$ 9,936 86	
25,000 00	3,113,675 00	2,639,427 09			
.....	984,500 00	.....	974,504 29		
.....	.....	.....	47,406 57		
25,000 00	4,098,175 00	2,639 427 09	1,021,910 86	.....	436,837 05
		\$ 436.837 05		\$ 436.837 05	

## ANNEXE C-14—DÉTAIL DES DÉPENSES

### COLONISATION—(\$3,661,337.95)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	2,639,427 09
<i>Immobilisations</i> .....	974,504 29
<i>Comptes à recevoir</i> .....	47,406 57
	\$ 3,661,337 95

### DEPENSES ORDINAIRES

#### Service Civil—(\$233,250.48)

(S. R., 1925, ch. 10, a. 36, rempl. par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

#### Fonctionnaires permanents—(\$232,119.31)

Ministre—Godbout, Hon. A., payé par Dépt. du Conseil Exécutif.

Sous-ministre—Brown, L., \$4,500.

Chef des services—Garon, J. E., \$3,750.

Chefs de service—Cloutier, J. A., (personnel extérieur), \$2,250; Gagné, E., (établissement des colons), \$2,624.25; Lebel, R., (surveillance et aide aux colons), \$2,250; Mercier, T., (terres, officier spécial et agent des terres de colonisation), \$3,000; Rochefort, J., (aide aux invalides nécessiteux), \$1,875; Vincent, P., (travaux de colonisation), \$1,999.88.

Officier spécial en loi—Dussault, A., \$3,000.

Officier en charge de la comptabilité—Morel, J. G., \$2,700.

Secrétaires—Belleau, G., (travaux de colonisation), \$2,700; Hébert, J., (de l'ingénieur-en-chef des ponts et chaussées), \$1,125; Nadeau, R., (du département), \$2,250.

Arpenteur-géomètre—Desgagné, J. O., \$583.16 (transféré d'Agriculture).

Officiers spéciaux—Angers, C., \$1,575; Barthe, A., \$1,316.66; Grenier, H., \$1,500; Larochelle, A., \$2,250; Larochelle, J. A., (caisse, service comptabilité), \$1,875; Massicotte, J. E., (vente de lots), \$1,875; Simard, A., (ponts et chaussées), \$2,250; Tremblay, E., \$1,350; Vachon, L., \$1,500.

Chef, division technique du bureau de classification des sols pour fins de colonisation—Rousseau, Z., \$375.

Ingénieurs—Auger, H. L., (classificateur), \$1,650; Bertrand, H., (de district), \$2,561.88; Boisvert, P. F., (classificateur), \$1,650; Chabot, R., \$1,350; Leclerc, J., \$274.88; Magnan, D., \$1,458.34; Pettigrew, L. P., \$1,800; Tremblay, A., \$1,650.

Agent général des terres—Bolduc, J. P., \$2,250.

Directeur, service retour à la terre—Hardy, A., \$2,250.

Publiciste—Noiseux, D. C., \$2,250.

Assts-chefs de service—Bisson, R., (comptabilité), \$1,746.78; Lavoie, R., (personnel extérieur), \$114.25; Simard, H., (comptabilité), \$1,237.50.

Chefs de section—Greffard, R., (ventes, service des terres et agent des terres de colonisation), \$1,800; Marcotte, J. S., (primes, service surveillance), \$1,800; Martel, J., (échanges et rachats de lots), \$1,350; Nadeau, J. O., (inspections et coupes, service surveillance), \$1,650; Pouliot, J. B., (classification des sols), \$1,901.61; Tremblay, R., (outillage et entrepôts), \$1,499.25.

Commis-en-chef—Bergeron, J. H., \$1,500; Gendron, J. A., \$1,500; Graveline, R., (Bureau des terres), \$1,875; Lachaine, P. F., \$1,650; Legendre, G., (inspections), \$1,500; Savard, P. A., (établissement des colons), \$1,500.

Inspecteurs—Beaudet, I., (ponts et chaussées), \$1,350; Léveillé, C., (ponts et chaussées), \$1,350; Richard, R., (général), \$1,800.

Pourvoyeur—Audet, A., \$1,800.

Chef de division—Mélançon, C., \$1,575.

Agronome—Gagnon, A., \$1,800.

Vérificateur-en-chef—Désaulniers, A., \$1,500.

Commis seniors—Baril, C. E., \$1,349.25; Bélanger, J. A., \$375; Bertrand, P., \$1,200; Charland, H., \$1,350; Cloutier, G., \$1,350; Côté, B., (retour à la terre), \$1,349.25; Caya, P. E., \$133.33; Dionne, G. A., \$1,350; Dubé, J. A. H., \$1,200; Faguy, R. C., \$1,500;



Fecteau, P. H., \$1,200; Gagné, E. S., \$1,200; Julien, H., \$1,066.67; Limoges, J. A., \$1,066.67; Lessard, L., \$1,275; Magnan, A., \$1,275; Mullaly, M. J., \$1,350; Pinard, I., \$1,200; Thisdel, H. P., \$1,200; Tremblay, C., \$1,349.25.

Préposé au service des ventes—Vézina, L. P., \$1,350.

Asst-agent général des terres—Lavoie, J. J. B., \$1,350.

Comptables seniors—Blouin, J., \$1,350; Cartier, J., \$1,200; Roy, N., \$1,350.

Comptables intermédiaires—Bilodeau, J., \$1,275; Boucher, J. L., \$1,125; Deschênes, J. A., \$1,125; Lavoie, C., \$1,200.

Commis intermédiaires—Amyot, G., \$1,125; Baribeault, R., \$975; Barnard, C., \$1,050; Bastien, L. J., \$1,125; Bédard, H., \$1,050; Bédard, C., \$1,050; Bédard, U., \$975; Bergeron, Juliana, \$900; Bernier, J., \$900; Bouhours, V., \$1,050; Bussièrès, Béatrice, \$900; Carignan, A., \$1,125; Chagnon, V. F., \$1,050; Corriveau, J. A., \$1,049.25; Croteau, L. N., \$900; Corriveau, P. H., \$900; Drolet, R., \$1,200; Desroches, E., \$975; DeLéry, Geneviève, \$900; Devlin, Maud, \$900; Denis, E., \$900; Delâge, J., \$1,050; Fleury, A., \$1,200; Fontaine, O., \$900; Goulet, C. E., \$1,050; Galibois, N., \$1,050; Gagnon, I., \$1,125; Girardin, G. E., \$1,050; Gauvreau, Augustine, \$900; Guay, R., \$941.67; Hamel, H., \$900; Jalbert, R., \$997.31; Lavallée, E., \$900; Lamoureux, M., \$1,200; Leclerc, P., \$1,050; Laferrière, J. O., \$1,200; Laliberté, A., \$1,049.25; Larose, P. E., \$1,049.25; Larocque, R., \$975; Laroche, L., \$1,050; Lemieux, R., \$900; Marcotte, D., \$833.34; Mercier, H., \$1,050; Moisan, P., \$1,050; Martin, G., \$1,125; Michaud, G., \$1,050; Morissette, A., \$975; Morisset, M., \$975; Normand, N., \$900; Pouliot, C. E., \$1,050; Pike, C. M., \$1,200; Paradis, J. A., \$1,050; Paris, C., \$900; Plante, A. R., \$1,050; Préfontaine, B., \$825; Rochette, R., \$1,050; Roy, G., \$693.55; Robitaille, J. P., \$900; Robitaille, J. T., \$150; Rouleau, J. C., \$900; Rouleau, R., \$900; Savard, L. P., \$800; Simard, J. B., \$680; Savary, E., \$762.23; Savard, C. E., \$1,050; Sénécal, O., \$900; Turgeon, L. P., \$1,050; Tousignant, A., \$900; Trudel, G., \$900; White, C., \$975.

Préposé au laboratoire, classification des sols—Garant, Y., \$1,125.

Comptable, service des ventes—Morin, C. E., \$1,125.

Dessinateur—Courval, J., \$1,050.

Commis-en-général—Cauchon, Gisèle, \$825; Deschênes, O., \$900; Feuiltault, G., \$583.34; Gagné, Georgette, \$825; Piché, Mme G., \$716.94.

Sténos-dactylos seniors—Brochu, Irène, \$900; Bédard, Léontine, \$900; Coulombe, Blanche, \$350 (transférée au Bureau du Tourisme); Greffard, Alexina, \$750; Lagueux, Irène, \$900; Labrecque, Stella, \$750; Parent, S. C., \$900.

Sténographes—Boivin, Gertrude, \$900; Dumont, Suzanne, \$900; Dorion, Cécile, \$900; Fournier, Françoise, \$675; Lajoie, Camille, \$166.66; Larivière, Germaine, (commis), \$900; Méthot, Ida, (commis), \$900; Magnan, Rolande, \$900.

Commis juniors—Bélanger, G., \$674.25; Lacombe, Mme C., \$900; Lavallée, F., \$674.25; Leclerc, Denise, \$675; Soulard, Jeanne, \$600.

Sténos-dactylos intermédiaires—Bégin, R., \$674.25; Gariépy, R., \$266.66 (transféré à l'Agriculture).

Messagers—Finet, A., \$900; Lacroix, J., \$749.25; Laferté, J. H., \$900.

#### **Dépenses d'administration—(\$1,131.17)**

Gratification aux employés, \$1,110; Menues dépenses, \$21.17.

#### **Service des Terres de Colonisation—(\$141,161.07)**

##### **Reconnaissance et classification des terres de colonisation—(\$61,906.18)**

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$3,829.07)**—Bastien, R., \$675; Bernatchez, M., \$900; Blache, G., \$1,050; Boucher, G., \$29.57; Marceau, Marie Antoinette, \$499.50; Toussaint, A., \$675.

**Salaires d'un employé surnuméraire (extérieur)—Mercier, A., \$810.**

**Salaires (\$35,508.20) et dépenses de voyage (\$13,581.20) des classificateurs et des guides (\$49,089.40)**—Allard, H., sal., \$4; Amyot, B., \$73.50, \$6.20; Arcand, C., \$304.50, \$215.53; Arseneault, J., sal., \$369; Arseneault, P., sal., \$21; Aubin, L., sal., \$2; Audet, M., \$20, \$5.10; Auger, H. L., dép. de v., \$840.35; Auger, M., \$371, \$128.73; Authier, Y., sal., \$116.25; Ayotte, A., sal., \$1.25; Ayotte, D., sal., \$2; Baillargeon, H., sal., \$2.50; Barbeau, C., sal., \$6; Beaudin, A., sal., \$22; Beaudoin, A., \$300, \$13.35; Beaudoin, J. L., \$237, \$15.60; Beilker, G., sal., \$3; Bélanger, A., sal., \$2.50; Bélanger, R., sal., \$22; Bélisle, P., sal., \$1; Bergeron, E., sal., \$11; Bergeron, J., sal., \$1.25; Bernier, M., \$79.50, \$18.35; Bérubé, P., sal., \$24; Bisson, S., sal., \$2; Bissonnette, G., sal., \$10; Bois, G., sal., \$20; Boismenu, J., sal., \$3.13; Boisvert, J., sal., \$32.50; Boisvert, P., sal., \$12; Boisvert, P. F., dép. de v., \$925.44; Bolduc, R., sal., \$4; Bouchard, M., sal., \$14; Boulanger, R., sal., \$20; Boulianne, T., sal., \$6;

## Service des terres de colonisation—Suite

Brassard, L., sal., \$4.50; Bretzlow, F., sal., \$2; Brouillette, H., sal., \$2; Brouillette, J. C., \$135, \$11.70; Brunet, H., sal., \$2; Carrier, R., sal., \$165; Carrière, D., sal., \$4; Chabot, C., \$156, \$31.37; Charbonneau, C., (St-Donat), sal., \$17; Charbonneau, Cléophas, (Lantier), sal., \$2; Charbonneau, Edward, sal., \$4; Charbonneau, Exalaphat, sal., \$6; Charbonneau, W., sal., \$6; Charest, P., \$371, \$22.25; Charette, E., sal., \$1; Charland, A., sal., \$6; Charron, J., sal., \$2; Chartre, M. C., \$1,850, \$696.47; Choinière, J. M., \$357, \$19.91; Cloutier, C. A., sal., \$8; Colbert, J. L., \$137.50, \$33.47; Cole, E., sal., \$2; Collard, W., sal., \$24; Côté, L., sal., \$9; Coulombe, A., \$100, \$13.36; Couture, A., \$171, \$11.50; Couture, B., sal., \$156; Couture, G., sal., \$12; Crépeau, U., sal., \$2; Dallaire, C. E., sal., \$2; Dastous, J., \$137.50, \$4.50; Demontigny, M., sal., \$10; Déry, L. J., \$166.50, \$26.56; Desjardins, A., \$750, \$116.28; Desjardins, L., sal., \$2; Desjardins, U., sal., \$2; Doré, H., sal., \$1; Dorion, R., sal., \$12.50; Dubé, A., sal., \$12; Dubeau, N., sal., \$4; Duchesneau, A., sal., \$12; Dufour, O., sal., \$14; Dufour, R., sal., \$7; Duguay, J., \$2,100, \$648.29; Duhaime, M., sal., \$10; Dumoulin, L., \$216, \$25.25; Duprat, L., sal., \$15; Dusseault, B., \$76, \$5.23; Emond, A., \$177, \$12.11; Ethier, J., \$168, \$22.75; Fafard, R., \$875, \$696.58; Faguy, J. P., \$1,287.15, \$13.30; Ferguson, J., sal., \$6; Flamand, A., sal., \$51; Foisy, L., \$144, \$7.80; Forget, O., sal., \$2.50; Fortier, J. P., \$571.50, \$469.09; Fortier, P., sal., \$12.50; Fortin, A., sal., \$302.50; Fortin, L., sal., \$24; Frappier, R., sal., \$2.50; Fréchette, P., sal., \$12.50; Gagné, L., sal., \$60; Gagné, R., sal., \$14; Gagné, V., sal., \$11; Gagné, W., sal., \$13; Gagnon, Emeric, sal., \$7; Gagnon, Emilio, \$200, \$22.48; Gagnon, F., sal., \$136; Gagnon, G., \$203, \$1.38; Gagnon, H., sal., \$1; Gaudreau, L., sal., \$17.50; Gaumond, P. E., \$300, \$13.60; Gauthier, A., sal., \$4; Genest, J., sal., \$2.50; Gignac, Henri, sal., \$2.50; Gignac, Herman, sal., \$9; Gignac, G., sal., \$2; Gignac, L., sal., \$8.75; Gignac, R., sal., \$9; Gignac, W., sal., \$2.50; Giguère, W., sal., \$2.50; Gilker, R., \$456, \$15; Girard, E., sal., \$2; Girard, J., \$157.50, \$1.80; Girard, O., sal., \$6; Girard, W., sal., \$2; Grandmaison, W., sal., \$1.25; Gravel, A., \$351, \$15.36; Greffard, L., sal., \$2; Grégoire, J., sal., \$2; Grenier, H. L., sal., \$288; Grenier, J. A., \$585, \$457.17; Grenier, R., \$189, \$25.35; Grenon, E., sal., \$2.50; Guénette, G., sal., \$2.50; Guindon, A., sal., \$6.25; Guindon, E., sal., \$198; Hamel, H., sal., \$2.50; Hamel, J. L., sal., \$2.50; Houle, P. E., sal., \$8; Huard, M., sal., \$24; Hudon, L., \$810.83, \$25.93; Huet, J., \$429, \$19.92; Huneau, L., sal., \$66.50; Imbeault, L., sal., \$2; Issa, G., sal., \$15; Jacques, G., \$357, \$11.85; Jeffrey, P., sal., \$2; Jenkins, A., sal., \$16; Jolicœur, C. E., sal., \$2; Lachance, J., sal., \$2; Lacroix, A., sal., \$2; Ladouceur, M., \$252, \$37.73; Lafontaine, E., sal., \$1; Lafontaine, Z., \$312, \$480.95; Laforce, L., \$126, \$14.10; Laforce, M., sal., \$40; Laganière, L., sal., \$1; Lalonde, L., sal., \$2; Lambert, R., sal., \$2; Lamontagne, G., sal., \$1; Lamontagne, L., \$285, \$11.98; Lamontagne, P. E., sal., \$1; Lamontagne, T., \$292.50, \$33.50; Lanthier, G., sal., \$16; Lanthier, P., sal., \$1; Lapointe, F. G., sal., \$6.25; Laramée, A., sal., \$4; Laramée, C., sal., \$1; Laramée, N., sal., \$2.50; Lavoie, A., sal., \$1; Lavoie, P. H., \$217, \$14.20; Leblond, W., sal., \$11; Leclerc, D., sal., \$1; Leclerc, J., \$1,875, \$635.69; Leduc, R., \$237, \$230; LeFebvre, J., sal., \$2.50; Legendre, J. B., sal., \$5; Lejeune, W., sal., \$10; Lemen, A., sal., \$2; Lemieux, M., sal., \$5; Lenene, C., sal., \$3; Lessard, R., sal., \$12; Létourneau, A., \$378, \$54.28; Létourneau, J., sal., \$137.50; Lettre, J. P., \$717.50, \$20.48; Leveillé, E., sal., \$4; Leveillé, H., sal., \$6; Leveillé, M., \$1,375, \$103.36; Levesque, J., sal., \$4; Levesque, J., sal., \$27.50; Levesque, V., sal., \$2; Liboire, M., sal., \$2; Logan, H. E., sal., \$1; Longval, G., sal., \$4; Longval, J. M., sal., \$2; Longval, P., sal., \$5; Lord, P., \$195, \$20.29; Lyrette, L., sal., \$2; Magny, P., sal., \$7.50; Magny, R., sal., \$7.50; Major, R., sal., \$2; Maltais, C., sal., \$4; Marenger, N., sal., \$1; Martineau, L., \$1,650, \$926.93; Massy, J., sal., \$6; Massy, T., sal., \$4; Mathieu, L., sal., \$54; Mathieu, T., sal., \$145; McKinnon, J., sal., \$2; McNicol, A., sal., \$41.25; McNicol, A., sal., \$7.50; Mélançon, C., dép. de v., \$1,042.52; Ménard, N., sal., \$14; Mercier, F., sal., \$26; Mercier, Léonard, sal., \$22; Mercier, Léopold, sal., \$2; Méthot, D., sal., \$14; Michaud, A., sal., \$276; Michaud, C., sal., \$8; Michaud, F., sal., \$8; Michaud, M., sal., \$18; Moffette, J. B., sal., \$5; Moffette, N., sal., \$4; Mongrain, C., \$171, \$4.90; Mongrain, R., sal., \$2; Morin, E., sal., \$14; Morin, J., sal., \$2; Morin, Z., sal., \$2.50; Morissette, A., sal., \$16; Murdock, F., sal., \$12; Newton, R., sal., \$4; Ogilvie, J., sal., \$2; Ovington, L., sal., \$2; Paquette, E., \$105, \$18.79; Paquette, G., sal., \$2; Paquin, M., \$287.50, \$10.29; Paradis, J. B., sal., \$8; Parent, J., sal., \$11; Paul, H., sal., \$1; Pelletier, L., sal., \$14; Peloquin, A., \$424, \$277.11; Perreault, A., sal., \$10; Perreault, H., sal., \$8; Perreault, Jos. (St-Thomas Dydime), sal., \$2; Perreault, J., (St-Théodore), sal., \$35; Pilote, C., sal., \$135; Plante, E., sal., \$2.50; Plante, P., sal., \$32; Poirier, H., \$132.50, \$8; Poliquin, S., \$280, \$21.77; Poudrier, A., sal., \$8; Poulin, J. P., sal., \$14; Pouliot, J. B., dép. de v., \$563.19; Pouliot, P. E., \$212, \$19.23; Prévost, G., sal., \$5; Prévost, J. P., sal., \$5; Provencher, R., sal., \$4; Provost, J., sal., \$1; Provost, O., sal., \$28; Prud'homme, A., sal., \$8; Prud'homme, R., sal., \$14; Ratté, G., sal., \$20; Ratté, J., sal., \$7.50; Regimbald, A., sal., \$14; Regimbald, H., sal., \$5; Richard, Albert, sal., \$4; Richard, Aurèle, \$850, \$450.23; Richard, Edgar, (St-Michel des Saints), sal., \$6; Richard, Edgar, (St-Guillaume du Nord), sal., \$10; Richard,

Ernest, \$60, \$12.86; Richard, I., sal., \$8; Richard, M., sal., \$2.50; Richard, R., dép. de v., \$507.89; Riendeau, P., sal., \$2; Riopel, H., sal., \$2; Rivest, R., sal., \$2; Roberge, G., sal., \$2; Rocheleau, R., sal., \$3.75; Rock, I., sal., \$4; Rodrigue, A., sal., \$2; Rompré, D., \$513, \$18.03; Rondeau, R., sal., \$2; Rouleau, J., sal., \$15; Rousseau, L. Z., dép. de v., \$6; Routhier, L. P., \$154, \$8.15; Ryland, H. G., \$1,283.34, \$932.61; St-Martin, V., sal., \$2; St-Pierre, A., sal., \$1; St-Pierre, C., sal., \$2; St-Pierre, S., sal., \$1; Savard, R., sal., \$346.50; Savignac, A., sal., \$16; Simard, E., \$404, \$327.40; Simard, J., sal., \$2; Simard, R., sal., \$3; Sylvain, A., \$875, \$296.05; Taschereau, E., \$56, \$10; Tessier, J., \$140, \$18.12; Thelland, M., \$115, \$2.15; Therrien, E., sal., \$50; Thibault, F., sal., \$6; Thibault, H., sal., \$12.50; Thibault, M., sal., \$24; Thibault, P., sal., \$8; Thibault, P., sal., \$2; Tremblay, A., dép. de v., \$735.92; Tremblay, H., sal., \$412; Tremblay, J., sal., \$14; Tremblay, P., sal., \$30; Trépanier, W., sal., \$6; Tubman, G. E., sal., \$2; Valiquette, H., sal., \$5; Vallée, J., sal., \$12.50; Veillette, C., \$371, \$14.33; Vellow, E. J., sal., \$1; Vézina, L., \$260.50, \$13.75; Vézina, M., \$198, \$6.18; Villeneuve, J. B., sal., \$92; Whitton, A., \$114, \$5.98.

**Provisions (\$3,518.10)**—Drouin, A. A., \$346.99; Duguay, J., \$103.97; Fortin & Frères Ltée, \$318.86; Laurin, B., \$284.74; Legault, J. N., \$200.42; Mercier Inc., \$137.81; Pelletier, L., \$190.52; Rioux, P., \$183.69; St-Cyr, R., \$113.14; Veilleux, J. E., \$225.57; Comptes au-dessous de \$100, \$1,412.39.

**Achat et entretien d'instruments et d'accessoires de laboratoire (\$705.08)**—Fisher Scientific Co., \$284.17; Keuffel & Esser Co., \$313.14; Comptes au-dessous de \$100, \$107.77.

**Achat et entretien d'équipement de camps et cuisines (\$2,710.53)**—Brousseau & Fils Ltée, \$541.80; Deschamps, V., \$1,565.50; Pharmacie Jolicoeur, \$182.88; Tentes & Auvents de Québec Enr., \$346.46; Comptes au-dessous de \$100, \$73.89.

**Transport (\$778.05)**—Canadian National Railways, \$136.05; Ministère de la Colonisation, \$267; Comptes au-dessous de \$100, \$375.

**Divers (\$465.95)**—Belleau, Auger & Turgeon Ltée, prime d'assurance, \$114.10; Samson & Filion Ltée, quincaillerie, \$129.81; Comptes au-dessous de \$100, \$222.04.

### Colonisation Agricole Forestière—(\$17,124.33)

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$6,698.31)**—Beaulieu, G., \$1,050; Beaulieu, R., \$997.31; Coulombe, A., \$35; Dusseault, B., \$56; Joncas, D., \$110; Madore, J. B., \$625; Mercier, L., \$1,200; Pelletier, R., \$1,125; Pleau, J. M., \$1,500.

**Dépenses de voyage (\$2,035.72)**—Beaulieu, G., \$167.25; Beaulieu, R., \$252.49; Bélanger, G. A., \$57.58; Coulombe, A., \$41.60; Larochelle, A., \$542.70; Madore, J. B., \$189.20; Mercier, L., \$437.64; Pelletier, R., \$167.30; Pleau, J. M., \$179.96.

**Inventaire et étude économique (\$8,249.90)**—Bélanger & Bourget, \$2,250; Guay, G., \$5 999.90.

**Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$140.40.

### Vente de lots—(\$8,422.34)

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$6,642.67)**—Ancil, Gabrielle, \$705; Bienvenu, G., \$1,050; Caya, P. E., \$933.34; Grondin, J. O., \$1,200; Matte, E., \$1,050; Samson, H., \$940; Savard, L. P., \$81; Tremblay, Anne Marie, \$683.33.

**Dépenses de voyage (\$1,114.65)**—Garand, Y., \$42.62; Greffard, R., \$350.38; Mercier, T., \$717.77; Paris, C., \$3.88.

**Honoraires (\$589.87)**—Laflamme, J. L. K., \$132.63; Stein, M., \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$357.24.

**Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$75.15.

### Rachat de lots—(\$53,708.22)

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$1,271.40)**—Bougie, G., \$822.50; Proulx, Thérèse, \$448.90.

**Dépenses de voyage**—Martel, J., \$418.45.

**Honoraires (\$2,310.25)**—Beaulieu, C. F., \$621.35; Bienvenu, G., \$1,565.50; Comptes au-dessous de \$100, \$123.40.

**Rachat de lots (\$49,708.12)**—Allaire, E., \$300; Allard, R., \$550; Audet, E. et Beaudoin, J. A., \$130; Baillargeon, J., \$800; Bédard, P. T., \$250; Bellavance, E., \$225; Bergeron, H., \$800; Bergeron, L., \$400; Binette, P., \$510; Blais, F., \$8,000; Brassard, J., \$739; Brochu, E., \$100; Caron, O., \$400; Choquette, A. et M. A., \$500; Cliche, L., \$400; Comeau, A., \$250; Commission Scolaire de Ste-Marguerite, \$146.03; Corporation Municipale de N.-D. du Rosaire, \$100; Corporation Municipale de Causapsal, \$100; Corporation Muni-

## Service des terres de colonisation—Suite

cipale de Rivière Bleue, \$132; Corporation Municipale de St-Vianney, \$135; Corporation Municipale de Stratford, \$300; Cossette, P. D., \$1,050; Desjardins, Mme J., \$840; Dionne, E. A., \$800; Doyon, A., \$300; Dufour, Mme J., \$425; Dumas, E., \$400; Faucher, T., \$135; Fenderson Co., John, \$800; Ferland, P., \$200; Foley, J., \$400; Foley, J. E., \$875; Fortier, O., \$300; Fortin, Mme O., \$900; Galland, J. E., \$150; Gauthier, J. E., \$500; Gauvin, Abbé S., \$300; Goulet, A., \$870; Guillemette, J. P., \$250; Jacques, D., \$400; Jolicoeur, N., \$400; Jolin, A., \$150; Joubert, L. P., \$500; Huppé, A., \$650; Jean, E., \$100; Jobin, Mme C., \$313; Lacasse, W., \$650; Laflamme, G., \$200; Laframboise, C., \$306; Laliberté, A., \$800; Lamontagne, J. T., \$400; Langlois, Laurette, \$300; Laporte, M., \$794.29; Laroche, W., \$600; Larochelle, P., \$200; Leclerc, A., \$200; Leclerc, N., \$150; Lefebvre, H., \$500; Lessard, W., \$250; Létourneau, Mme A., \$1,000; Létourneau, P., \$300; Levesque, A., \$266; Maheux, A. et Poulin, E., \$250; Martin, J., \$300; Mercier, A., \$100; Michaud, N., \$550; Morin, M., \$700; Oligny, O., \$336; Ouellet, E., \$425; Painchaud, G., \$780; Paquet, E., \$400; Paquet, J., \$200; Paradis, A., \$250; Pelletier, Abbé T., \$475; Potvin, J. M., \$400; Redmond, Mme S., \$500; Roberge, A. O., \$1,000; Rodrigue, J., \$125; Rodrigue, Pierre, \$100; Rodrigue, Paul, \$200; Roy, A., \$600; St-Amour, M., \$650; St-Pierre, L., \$100; St-Pierre, W., \$200; Sherman, P. A., \$350; Simard, R., \$500; Skilling, J., \$400; Société de Prêts & Placements de Québec, \$700; South Shore Forest Products Co., \$100; Surprenant, V., \$2,010; Tanguay, L., \$700; Tardif, U., \$600; Thibault, G., \$800; Thibodeau, O., \$168; Vallière, G., \$300; Rachat de lots au-dessous de \$100, \$247.80.

## Service de l'établissement des colons—(\$286,811.15)

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$11,506.66)**—Audet, E., \$94.50; Audet, Y., \$777; Bellemare, E., \$940; Bolduc, M., \$825; Cloutier, Georgette, \$705; Côté, R., \$1,057.50; Dumas, A., \$400; Ferland, R., \$1,057.50; Fontaine, E., \$705; Gauvreau, L. E., \$940; Jalbert, R., \$45.16; Lassonde, Hermance, \$750; Mercure, H., \$810; Sasseville, M., \$900; Thivierge, R., \$600; Vézina, L., \$900.

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$7,027.25)**—Anderson, A., \$67.75; Boileau, R., \$900; Chassé, L., \$60; Chevalier, Henriette, \$20; Cornellier, H. C., \$1,175; Courcy, J. L. A., \$500; Delisle, J., \$1,020; Dion, Simone, \$20; Dorval, R., \$1,075; Frédéric, A., \$516; Laliberté, M., \$57; Levesque, J. E., \$900; Martel, E., \$134; Sasseville, G., \$65; Sirois, Marie A., \$17.50; Vilandré, J. H., \$500.

**Dépenses de voyage (\$7,903.14)**—Baril, C. E., \$117.25; Beauchemin, A., \$68.75; Boileau, R., \$18.54; Caron, P., \$37.50; Chevalier, Henriette, \$14.90; Cloutier, G., \$74.14; Cornellier, H. C., \$1,282.52; Courcy, J. L. A., \$1,028.62; Delisle, J., \$929.91; Desroches, E., \$18.50; Dion, Simone, \$24.57; Dionne, G. A., \$25.48; Dorval, R., \$912.50; Frédéric, A., \$133.45; Gagné, E., \$873.72; Godin, A., \$39; Guertin, V., \$4.80; Hardy, A., \$47.43; Leveillé, C., \$960.53; Levesque, J. E., \$666.61; Michaud, G., \$11.90; Savard, L. C., \$94.75; Savard, P. A., \$327.69; Sirois, Marie A., \$5.70; Tremblay, L. A., \$42; Vilandré, J. H., \$142.38.

**Divers (\$2,761.19)**—De Charette, Dr L. G., examens, \$108; Gaudet, Dr W., examens médicaux, \$472; Martel, T., sciage, \$1,862; Comptes au-dessous de \$100, \$319.19.

**Frais de transport se rattachant à l'établissement des colons (\$8,023.24)**—Canadian National Railways, \$3,042.82; Canadian Pacific Railway Co., \$776.50; Doré, J. U., \$546.25; Ministère de la Colonisation, \$3,210.20; Comptes au-dessous de \$100, \$574.17. (Total, \$8,149.94, moins contributions de colons, \$126.70, \$8,023.24).

**Subventions pour construction et réparation de maisons (\$204,085.67)**—Abitibi, \$40,080.70; Argenteuil, \$150; Arthabaska, \$250; Beauce, \$950; Bellechasse, \$2,100; Berthier, \$350; Bonaventure, \$14,840; Charlevoix-Saguenay, \$2,700; Chicoutimi, \$5,235; Compton, \$3,500; Dorchester, \$4,975; Frontenac, \$9,075; Gaspé-Nord, \$9,410; Gaspé-Sud, \$6,915; Gatineau, \$550; Joliette, \$150; Kamouraska, \$600; Labelle, \$5,600; Lac St-Jean, \$800; Laviolette, \$675; L'Islet, \$3,700; Lotbinière, \$6,695; Matane, \$8,460; Matapédia, \$14,255; Mégantic, \$1,210; Montcalm, \$2,650; Montmagny, \$7,300; Nicolet, \$1,900; Papineau, \$100; Portneuf, \$250; Rimouski, \$8,044.97; Rivière-du-Loup, \$1,175; Roberval, \$8,535; Sherbrooke, \$450; Témiscamingue, \$10,300; Témiscouata, \$16,905; Wolfe, \$3,250.

**Subventions pour construction de granges-étables (\$33,160.00)**—Abitibi, \$9,375; Beauce, \$900; Bellechasse, \$1,200; Bonaventure, \$1,800; Charlevoix-Saguenay, \$75; Chicoutimi, \$900; Dorchester, \$675; Frontenac, \$2,400; Gaspé-Nord, \$1,260; Gaspé-Sud, \$900; Labelle, \$75; Laviolette, \$150; L'Islet, \$225; Lotbinière, \$900; Matane, \$900; Matapédia, \$1,650; Mégantic, \$150; Montmagny, \$675; Rimouski, \$2,725; Rivière-du-Loup, \$450; Roberval, \$1,125; Témiscamingue, \$675; Témiscouata, \$2,925; Wolfe, \$1,050.

**Primes d'établissement (\$12,344.00)**—Abitibi, \$1,725; Beauce, \$122; Bellechasse, \$130; Bonaventure, \$1,050; Charlevoix-Saguenay, \$490; Chicoutimi, \$389; Compton, \$645; Dorchester, \$520; Frontenac, \$1,363; Gaspé-Nord, \$365; Gaspé-Sud, \$260; L'Islet, \$350;

Lotbinière, \$595; Matane, \$699; Matapédia, \$520; Mégantic, \$185; Montcalm, \$80; Montmagny, \$995; Nicolet, \$315; Rimouski, \$230; Roberval, \$371; Témiscamingue, \$450; Témiscouata, \$250; Wolfe, \$245.

### Service de la surveillance et de l'aide aux colons—(\$795,984.36)

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$12,797.04)**—Boivin, G. A., \$925; Boucher, Corinne K., \$750; Corriveau, L., \$940; Déry, R., \$880.65; Dubois, Claire, \$540; Fontaine, J. M., \$627; Gaudreault, S., \$900; Gaulin, Paule, \$111.89; Gauthier, Georgette, \$750; Kaine, B. J., \$1,057.50; Lauzier, C., \$900; Lavoie, J. A., \$940; Leclerc, J., \$735; Lépinay, L., \$900; Provencher, L., \$900; Samson, L. P., \$940.

**Dépenses de voyage (\$643.45)**—Gaudreault, S., \$16.05; Lebel, R., \$161.23; Leclerc, P., \$15.45; Legendre, G., \$28.34; Mélançon, S. E. Mgr G., dép. de v. de l'Abbé J. Bergeron, \$263.50; Nadeau, J. O., \$34.59; Marcotte, J. S., \$124.29.

**Divers**—Fortier Ltée, E., \$47.50.

**Constructions pour fins culturelles (subventions) (\$52,030.00)**—Abitibi (\$8,969.12)—Laferté, \$500; St-Benoît de la Corne, \$900; Ste-Blaise de Barraute, \$360; St-Bruno d'Hébecourt, \$700; St-Camille de Rousseau, \$600; St-Christophe de Dufresnoy, \$30; St-François de Sales, \$400; St-Janvier de Chazel, \$450; St-Marc de Figuery, \$100; St-Mathias de Royal Roussillon, \$500; St-Mathieu d'Harricana, \$200; St-Norbert de Montbrun, \$71.25; St-Paul de Malartic, \$3,300; Ste-Philomène de Manneville, \$657.87; St-Raphaël de Preissac, \$200. **Bonaventure (\$3,200.00)**—Escuminac, \$1,000; L'Alverne, \$200; Pointe-à-la-Garde, \$2,000. **Charlevoix-Saguenay (\$900.00)**—Baie des Sept Îles, \$400; Ri.ière au Tonnerre, \$300; Ste-Thérèse de Colomier, \$200. **Chicoutimi (\$528.50)**—St-Gabriel Lallemant, \$528.50. **Frontenac (\$7,000.00)**—Price et Stratford, \$6,000; St-Antoine Daniel, \$1,000. **Gaspé-Nord (\$1,897.14)**—Enfant Jésus de Tourelle, \$1,199; St-Bernard des Lacs, \$698.14. **Gaspé-Sud (\$1,817.36)**—St-Charles Garnier de Pabos-Est, \$1,817.36. **Labelle (\$1,800.00)**—Lac du Cerf, \$1,800. **Lotbinière**—St-Janvier de Joly, \$200. **Matane (\$4,510.75)**—St-Paulin Dalibaire, \$3,400.75; St-Thomas de Cherbourg, \$1,110. **Matapédia (\$1,200.00)**—St-Cléophas, \$700; St-Tharcisius, \$500. **Rimouski (\$1,350.00)**—St-Guy de Bédard, \$100; Triulté des Monts, \$1,250. **Roberval (\$6,100.00)**—N. D. de Lorette, \$4,000; N.-D. de Lourdes, \$400; Ste-Elizabeth de Proulx, \$1,700. **Témiscamingue (\$8,242.13)**—McWaters, \$4,000; St-Augustin de Montbeillard, \$3,192.13; St-Guillaume de Granada, \$450; Ste-Monique de Rollet, \$500; St-Romuald de Moffette, \$100. **Témiscouata (\$4,315.00)**—St-Émile d'Auclair, \$1,250; St-Godard d'Auclair, \$65; St-Jean de Lalande, \$3,000.

**Primes de défrichement, de labour et d'ensemencement (\$711,699.75)**—Abitibi, \$243,672.50; Argenteuil, \$661.25; Arthabaska, \$713.75; Beauce, \$4,833.75; Bellechasse, \$4,406.25; Berthier, \$161.25; Bonaventure, \$34,235; Brôme, \$150; Charlevoix-Saguenay, \$11,395; Chicoutimi, \$17,563.75; Compton, \$5,440; Dorchester, \$9,086.25; Drummond, \$501.25; Frontenac, \$14,453.75; Gaspé-Nord, \$14,991.25; Gaspé-Sud, \$13,713.75; Gatineau, \$3,541.25; Joliette, \$343.75; Labelle, \$15,262.50; Lac St-Jean, \$1,285; Laviolette, \$850; L'Islet, \$11,250; Lotbinière, \$9,192.50; Maskinongé, \$324.75; Matane, \$29,945; Matapédia, \$47,406.25; Mégantic, \$3,692.50; Montcalm, \$2,313.75; Montmagny, \$12,260; Nicolet, \$2,171.25; Papineau, \$2,685; Pontiac, \$1,066.25; Portneuf, \$316.25; Richmond, \$161.25; Rimouski, \$45,448.75; Rivière-du-Loup-Kamouraska, \$8,603.75; Roberval, \$17,965; Sherbrooke, \$437.50; Témiscamingue, \$71,347.50; Témiscouata, \$38,271.25; Terrebonne, \$2,305; Wolfe, \$7,275.

**Encouragement à la petite industrie (\$10,851.62)**—Dionne & Dancause, \$2,012.37; Filature de l'Isle Verte Enr., \$5,927.05; Filature Métabetchouan, \$1,625; Fonderie St-Anselme, \$287.75; Gendron, D. & Fils, \$1,574.50; Julien, J. A., \$182.41; Langlois, R., \$112.72; Leclerc, N., \$1,867.99; Ouellet, P., \$502.86; Comptes au-dessous de \$100, \$45.58. (Total, \$14,138.23, moins contributions des colons, \$3,286.61, \$10,851.62).

**Société de l'Aide aux Colons**—Aide à certains colons pauvres, \$7,915.

### Service du personnel (Extérieur)—(\$254,962.39)

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$3,741.13)**—Brunelle, E., \$1,650; Lavoie, R., \$1,549.46; Malouin, F., \$541.67.

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$76,784.77)**—Asselin, Marie E., \$675; Audet, V., \$1,050; Baril, O., \$1,044.20; Beauchesne, G., \$597.50; Beaudry, Anne-Marie, \$774.25; Beaudry, J., \$2,700; Beaulieu, A., \$1,125; Belles-Îles, L., \$900; Bertrand, J. A., \$1,035; Bérubé, G., \$611.45; Bigué, Y., \$810; Blais, R., \$1,500; Blouin, S., \$900; Boissinot, N., \$1,125; Boissonneault, J. M., \$85; Bonenfant, J., \$1,350; Bouchard, Gabrielle, \$405; Boudreault, Viviane, \$218.06; Bourdon, Germaine, \$900; Bureau, A., \$36; Caron, E., \$900; Chabot, A., \$900; Cloutier, O., \$450; Côté, L., \$1,125; David, Marie-

## Service du personnel (Extérieur)—Suite

## Salaires des employés surnuméraires (extérieur)—Suite

Paule, \$29.03; Delisle, T., \$300; Demers, A., \$1,072.50; Denoncourt, P., \$194.52; Dorand, L., \$1,200; Duchemin, G., \$1,866.67; Dufour, P. E., \$600; Dumont, J., \$955.48; Fortin, J. A., \$1,350; Fournier, L., \$393.75; Gagné, Z., \$1,350; Gagnon, C. H., \$56; Garneau, Evelyn, \$450; Garneau, G., \$900; Gauthier, E., \$877.42; Goulet, J. A., \$765; Guilbert, Béatrice, \$600; Guilbert, W., \$58.06; Guimond, A., \$1,725; Hamel, Reine, \$175.25; Hamel, E., \$503.23; Hardy, Rollande, \$367.42; Hins, P., \$16; Houde, E., \$90; Hudon, V., \$900; Huneau, L., \$540; Keays, J. R., \$1,050; Labbé, J., \$32; Lachance, J., \$1,125; Lafortune, Orise, \$612.74; Lalonde, Gilberte, \$675; Lanouette, J. P., \$825; Lefebvre, P., \$233.33; Legrand, R., \$750; Lemieux, A., \$1,140; Létourneau, A., \$1,125; Létourneau, Lucienne, \$744.99; Loiacono, A., \$900; Loiselle, A., \$745; Malenfant, R., \$562.50; McQuaid, P., \$801; Mélançon, S. E. Mgr G., sal. de l'Abbé J. Bergeron, \$2,625; Nutbrown, R. W. S., \$900; Ouellette, J. A., \$1,500; Parent, Murielle, \$450; Parrot, J., \$1,500; Pizardo, L., \$675; Pratte, A., \$1,650; Potvin, A., \$600; Rousseau, J., \$1,125; Roy, Georgette, \$600; St-Pierre, F., \$1,050; Samson, G., \$1,933.34; Samson, O. O., \$900; Savoie, E., \$1,587.90; Séguin, Thérèse, \$460; Simard, J. J., \$1,292.47; Simard, L., \$1,875; Tanguay, A., \$319.52; Thiffault, E., \$600.50; Tremblay, Gertrude, \$55; Trotter, N., \$1,350; Trudel, B., \$1,185; Trudel, P., \$940; Vandal, Ursule, \$612.69; Vézina, P., \$1,125.

**Dépenses de bureau (\$8,245.16)**—Duchemin, G., \$908.95; Fortin, J. A., \$752.98; Guimont, A., \$1,124.23; Ouellette, J. A., \$779.64; Parrot, J., \$355.06; Pratte, J. A., \$790; St-Pierre, F., \$469.60; Samson, G., \$699.96; Savoie, J. E., \$984.85; Simard, L., \$1,306.92; Comptes au-dessous de \$100, \$72.97.

**Dépenses de voyage des officiers (\$18,227.05)**—Baril, O., \$206.60; Beaudry, J., \$198.61; Beaulac, J. O., \$7.38; Beaulieu, J. A., \$6.40; Bonenfant, J., \$779.89; Brunelle, E., \$1,401.95; Cloutier, J. A., \$666.69; Doran, L., \$97.29; Duchemin, G., \$1,180.94; Fortin, J. A., \$693.87; Gagné, Z., \$600; Goulet, J. A., \$2.81; Guimont, A., \$758.25; Hins, A., \$3.50; Hudon, V., \$455.90; Keays, J. R., \$786.69; Labbé, J. P., \$15.50; Lachance, J. A., \$747.55; Lavoie, R., \$493.20; Loiacono, A., \$25.06; Mélançon, C., \$211.85; Morin, A., \$48.14; Nutbrown, R. W. S., \$299.97; Ouellet, J. M., \$440.58; Ouellette, J. A., \$1,192.86; Parrot, J., \$670.31; Pratte, J. A., \$1,084.68; St-Pierre, F., \$666.12; Samson, G., \$642.50; Savoie, J. E., \$1,015.49; Simard, J. J., \$719.86; Simard, L., \$1,042.03; Trotter, N. E., \$316.65; Trudel, B., \$747.93.

**Salaires (\$77,310.92) et dépenses de voyage (\$63,934.90) des inspecteurs (\$141,245.82)**—Asselin, T. N., \$675, \$751.22; Audet, J., \$540, \$388.65; Audet, O., \$212.50, \$235.80; Beauchamp, R., \$630, \$558.99; Baudet, L. H., \$452.90, \$351.48; Beaudoin, E., \$630, \$526.45; Beaulieu, W., \$550, \$299.88; Bélanger, A., \$469.20, \$476.30; Bellavance, E., \$150, \$117.15; Bernier, S., \$585, \$442.72; Bérubé, M., \$72, \$3.25; Bhérer, G., \$540, \$360; Bisson, L., \$900, \$974.75; Blais, A., \$495, \$447.60; Bolduc, E., \$540, \$486.62; Bonneau, A., \$315, \$268.50; Boudreault, J. A., \$675, \$478.61; Boulanger, J. R., \$630, \$600.95; Boulet, A., \$50.32, \$138.95; Bourget, L., \$675, \$521.31; Bourque, H., \$540, \$394.15; Bourassa, A., \$495, \$468.35; Brassard, J., \$405, \$180; Brassard, O., dép. de v., \$148.83; Brisebois, A., \$630, \$516.50; Bujold, W., \$540, \$514.88; Bureau, A., sal., \$93; Burke, O. R., \$720, \$819.79; Caissy, F., \$670, \$605.35; Caouette, S., sal., \$24.19; Carignan, A., \$540, \$497.45; Caron, Z., \$675, \$631.10; Cartier, S., \$630, \$536.24; Champagne, W., \$630, \$702; Charest, J. B., \$60, \$50; Charland, H., \$450, \$95.05; Côté, Albert, dép. de v., \$43; Côté, Alexandre, \$540, \$540; Côté, E. D., \$585, \$443.29; Côté, R. J., \$286, \$178.03; Coulombe, L., \$675, \$563.27; Cousineau, J., \$630, \$526.10; Coutu, R., \$675, \$472.15; Delaney, R., \$675, \$556.85; Descarreaux, J., \$585, \$459.82; Desjardins, A., \$675, \$482.25; Desjardins, H. A., \$630, \$523.10; Desloges, W., \$657.26, \$508.76; Desmeules, A., dép. de v., \$73.53; Desormiers, N., sal., \$158.13; Doire, A., sal., \$120; Doire, J., \$675, \$537.60; Dubreuil, R., \$377.50, \$472.30; Dusseault, R., \$675, \$515.53; Fortier, H., \$900, \$853.79; Fortin, J. L., \$675, \$431.45; Fournier, C., dép. de v., \$38.97; Fournier, O., \$585, \$568.10; Francoeur, L., \$573.55, \$681.68; Gagné, J., \$693, \$843.37; Gagnon, P., \$41.13, \$27.42; Gagnon, R., \$450, \$160.83; Gariépy, L., \$900, \$1,847.32; Garon, A., \$1,125, \$619.90; Gaudreault, P., \$630, \$572.60; Gaumond, F. X., \$450, \$208.55; Gauthier, E., \$489, \$546.47; Gauthier, J., \$540, \$482.05; Gendron, R. M., sal., \$450; Globet, K. N., \$60, \$40; Godin, F., \$630, \$644.28; Gosselin, E., \$693, \$766.35; Grenier, C. E., \$630, \$555.31; Guénette, A., \$325, \$48.86; Hamel, M., \$540, \$593; Héon, A., \$585, \$664.60; Héroux, R., \$72, \$5.35; Hins, P., \$861.50, \$954.88; Hudon, E., \$540, \$470.91; Lachance, P., \$675, \$502.05; Lacroix, L., \$675, \$489.50; Lafond, A., \$495, \$463.84; Lafrenière, D., \$578.07, \$454.19; Lamotte, R., \$585, \$572.74; Larose, W., \$675, \$493.19; Larouche, A., \$1,125, \$1,350.21; Larouche, J. L., \$130, \$121.25; Larouche, L., \$540, \$451.80; Lavoie, R., \$585, \$530.67; Leblond, L., \$675, \$626.30; Lebœuf, E., \$630, \$522.75; Lemay, L., \$924, \$823.62; Levesque, C., sal., \$39; Lortie, P., sal., \$900; Lortie, R., \$586, \$810.03; Maher, C., \$675, \$450; Maheux, J. A., \$675, \$474.83; Martin, T., \$630, \$495; Martel,

T., \$540, \$585; Martin, J. B., \$610, \$500.45; Massicotte, J., dép. de v., \$37.50; Michaud E., \$630, \$487.95; Michaud, J. N., \$855.33, \$838.60; Moreault, J. B., \$357.50, \$273.30; Morin, L., \$675, \$524.36; Morisset, A. A., \$575, \$588.20; Murray, J. A., \$585, \$578.79; Nault, J. O., \$624, \$749.74; Normandeau, R., \$900, \$108.41; Paquin, A., \$675, \$567.30; Pelletier, A., \$333.67, \$293.40; Pelletier, J. A., \$675, \$465.97; Périgny, J. L. D., \$540, \$490.10; Perreault, M., \$675, \$518.30; Picard, J., \$585, \$477.93; Picard, R., dép. de v., \$4.55; Poirier, J. P., dép. de v., \$51.28; Potvin, R., \$900, \$677.33; Racicot, L. G., sal., \$34; Richard, P., \$630, \$576.63; Rioux, L., \$540, \$405.58; Rivard, H., \$630, \$535.78; Robillard, D., \$707.67, \$464.55; Rompré, A., \$675, \$504.75; Rousseau, P., \$630, \$513.90; Roy, A., \$912, \$801.29; Roy, N., \$540, \$386.20; St-Laurent, O., \$450, \$148.32; St-Pierre, A., sal., \$296; St-Pierre, O., \$610, \$445.95; Saucier, J. P., dép. de v., \$57.70; Savard, E., dép. de v., \$51.54; Savard, J. A., \$675, \$529.51; Savoie, W., \$450, \$117.78; Simard, M., \$603, \$541; Simard, Y., \$135, \$73.85; Sirois, R., \$585, \$569.18; Sirois, W., \$562.50, \$386.50; Smith, G., \$900, \$695.82; Soucy, M., \$675, \$483.20; Tousignant, O., sal., \$33; Tremblay, A., \$630, \$518.36; Tremblay, F. X., \$900, \$723.45; Tremblay, J., sal., \$120; Tremblay, L., \$585, \$466.58; Trottier, E., sal., \$105; Vidal, L., \$549, \$474.16; Vigeant, E., \$765, \$512.75; Violette, G., \$630, \$381.65; Williams, C., \$225, \$8.

**Divers (\$6,718.46)**—Bouchard, J. A. Y. Inc., filières, \$849.52; Coulombe, E. T. & Cie, uniformes, \$2,093.75; Fortin, J., filières, \$1,628.18; Philibert, C. E., pension, cours à Duchesnay, \$1,477.70; Violette, J., loyer de bureau, \$105; Comptes au-dessous de \$100, \$564.31.

### Encouragement à l'agriculture—(\$63,479.63)

**Dépenses de voyage (\$1,467.71)**—Francœur, L., \$46.15; Gagnon, A., \$912.55; Tremblay, E., \$509.01.

**Allocations aux agronomes-colons (\$4,423.33)**—Beauchemin, A., \$450; Blackburn, L. A., \$473.33; Caron, P., \$450; Godin, A., \$450; Gosselin, L. A., \$250; Laliberté, J., \$450; Marchand, A., \$450; Pauzé, I., \$450; Rousseau, L., \$50; Savard, L. C., \$450; Taschereau, E., \$50; Tousignant, N., \$450.

**Batteuses et moulanges à grains (\$5,317.31)**—Cercle Agricole Girardville, \$200; Fonderie de Plessisville, \$5,024.51; Comptes au-dessous de \$100, \$92.80.

**Animaux reproducteurs**—Ministère de l'Agriculture, \$5,337.45.

**Bourses d'études (\$1,666.20)**—Ecole Moyenne d'Agriculture de Rimouski, \$270; Ecole d'Agriculture Ste-Marie de Val d'Espoir, \$163.20; Ecole Moffet, \$270; Ferme St-Viateur, \$832.50; Comptes au-dessous de \$100, \$130.50.

**Aviculture (\$962.30)**—Filiatreault, J., \$125.95; Société Coopérative de St-Raymond, \$504.39; Comptes au-dessous de \$100, \$331.96.

**Apiculture**—Comptes au-dessous de \$100, \$39.13.

**Concours d'exploitation rationnelle des lots (\$3,885.00)**—Abitibi, \$1,390; Beauce, \$54; Bonaventure, \$194; Chicoutimi, \$158; Gaspé-Nord, \$50; Gaspé-Sud, \$178; L'Islet, \$102; Matane, \$246; Matapédia, \$60; Rimouski, \$240; Roberval, \$244; Témiscamingue, \$793; Témiscouata, \$176.

**Introduction de nouvelles cultures (\$503.95)**—Cullen, M. M., \$103.58; Grenier, J. Ltée, \$279.20; Comptes au-dessous de \$100, \$121.17.

**Introduction de vaches laitières, agnelles, génisses, etc., et encouragement en général à l'agriculture dans les centres de colonisation (\$9,875.78)**—Canadian Pacific Ry. Co., \$112; Ministère de l'Agriculture, \$9,602.78; Comptes au-dessous de \$100, \$161.

**Graines de jardins (\$10,252.97)**—Dupuy & Ferguson, \$4,450.70; Magasin du Jardinier Ltée, \$2,567.31; Ministère de l'Agriculture, \$808.27; Perron, W. H. & Cie, \$2,426.69.

**Divers (\$19,748.50)**—Bégin, L., octroi pour exposition agricole, \$100; Coopérative Fédérée de Québec, grains de semence, \$15,255; Fonderie Nationale de Pont Rouge, arroseuses, \$820; Gagnon, F. N., octroi pour transport du lait pour les colons du canton Malherbe, \$150; Lavoie, R., octroi pour transport du lait pour les colons des cantons Beaudet et Girard, \$200; Ministère de l'Agriculture, Société Coopérative Agricole de St-Emile d'Aulclair, 50% d'un octroi accordé, \$250; Syndicat de Fabrication de Produits Laitiers de la Nativité de Biencourt, 50% d'un octroi accordé, \$400; Société Coopérative Agricole de Rivière Bleue, octroi pour transport de la crème pour les colons de St-Jean de Lalande, \$50; Société Coopérative Agricole de St-Honoré, 50% d'un octroi pour fabrique de produits laitiers, \$600; Société Coopérative Agricole de St-Cyprien, 50% d'un octroi pour fabrique de produits laitiers, \$900; Société Coopérative de St-Mathieu, octroi pour construction et réparation du magasin coopératif, \$300; Société Coopérative de Villeroy, 50% d'un octroi pour fabrique de produits laitiers, \$162.50; Société d'Agriculture de Chicoutimi, octroi pour aider les colons du canton Falardeau, \$200; Société d'Agriculture Fédérée de Landrienne, octroi pour exposition agricole, \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$161.

### Propagande et publicité—(\$9,951.08)

**Littérature pour les colons (\$8,338.44)**—Bulletin des Agriculteurs, \$6,908.26; Ministère de l'Agriculture, \$1,430.18.

**Préparation d'un film (\$448.83)**—Brown, J. L., \$230.13; Proulx, Abbé M., \$218.70.  
**Exposition Provinciale (\$1,163.81)**—Exposition Provinciale de Québec, \$220.15; Goulet Ltée, \$195; Paré, G., \$393.44; Comptes au-dessous de \$100, \$355.22.

### Diverses dépenses imputables aux mouvements de colonisation en général—(\$44,984.92)

**Construction pour fins cultuelles (\$29,723.14)**—Abitibi (\$6,900.00)—St-Bruno d'Hébecourt, \$1,000; St-Camille de Rousseau, \$200; St-Gérard de Berry, \$1,500; St-Joseph d'Amos, \$2,000; St-Mathias de Royal Roussillon, \$400; St-Maurice, \$300; St-Raphaël de Preissac, \$1,000; St-Vincent Paul de Varsan, \$500. **Argenteuil**—Lac des Seize Iles, \$700. **Bonaventure (\$2,500.00)**—Pointe-à-la-Garde, \$500; St-Jean de Brébeuf, \$2,000. **Charlevoix-Saguenay**—Rivière au Tonnerre, \$160. **Frontenac (\$2,800.00)**—Price et Stratford, \$2,000; St-Antoine Daniel, \$800. **Gaspé-Nord (\$1,500.00)**—St-Bernard des Lacs, \$1,000; St-Octave de l'Avenir, \$500. **Labelle (\$1,450.00)**—Chute St-Philippe, \$150; Lac du Cerf, \$1,300. **Matane (\$2,890.00)**—St-Paulin, \$800; St-Thomas de Cherbourg, \$2,090. **Montmorency**—St-Achille, \$593.14. **Rimouski**—Trinité des Monts, \$2,200. **Roberval (\$2,100.00)**—N.-D. de Lorette, \$400; St-Edmond les Plaines, \$1,700. **Témiscamingue (\$5,680.00)**—Arntfield, \$700; Devlin, \$3,180; Fugèreville, \$300; St-Clément de Montbeillard, \$1,000; St-Gabriel de Guérin, \$500. **Témiscouata**—St-Elzéar de Cabano, \$250.

**Diverses subventions (\$7,150.00)**—Allard, A., \$500; Caron, G., \$300; Caron, M., \$800; L'Aide diocésaine aux Colons de l'Abitibi, \$200; Les Producteurs de Québec Ltée, \$3,000; Rhéaume, S. E. Mgr L., \$500; Société Téléphonique de N.-D. du Rosaire, \$500; R.R. SS. Ursulines de Roberval, \$1,000; Syndicat Coopératif de Ste-Anne de Roquemaure, \$350.

**Divers (\$8,111.78)**—Automobiles Inc., automobile, \$997.34; Beaulieu, T., matériaux, \$400; Canadian National Rys, transport, \$159; Equipement Universel Ltée, auto-neige, \$1,315.76; Gaudet, A., matériaux, \$764.50; L'Hoir, G. A. Inc., seaux pour sève d'érable, \$2,204.04; Ouelton, J., matériaux, \$480; Poirier, W., gages, \$220; Rouleau, J. H., auto-neige, \$1,305.76; St-Pierre, E., transport, \$99.84; Comptes au-dessous de \$100, \$165.54.

### Sociétés de colonisation—(\$59,168.84)

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$4,362.35)**—Cumming, R. E., \$1,350; Beaudoin, J. E., \$29.03; Courcy, J. L. A., \$625; Guertin, V., \$333.32; Labrie, S. E. Mgr N. A., sal. du Père Taillardat, \$1,125; St-Pierre, Abbé C., \$900.

**Dépenses de voyage (\$226.70)**—Beaudoin, J. E., \$26.70; St-Pierre, Abbé C., \$200.

**Octrois (\$49,575.00)**—Octrois payés aux Sociétés de Colonisation des diocèses suivants: Abitibi, \$4,550; Chicoutimi, \$3,450; Gaspé, \$2,700; Joliette, \$1,500; Mont-Laurier, \$3,000; Montréal, \$3,550; Nicolet, \$1,300; Ottawa, \$1,300; Québec, \$4,000; Rimouski, \$3,375; St-Hyacinthe, \$1,300; St-Jean, \$1,300; Sherbrooke, \$2,800; Témiscamingue, \$1,800; Trois-Rivières, \$2,750; Valleyfield, \$1,200. Fédération des Sociétés de Colonisation, \$5,325; The Protestant Colonization and Land Settlement Society of the District of Montreal, \$1,950; The Quebec Protestant Society for Colonization and Return to the Land, \$2,425.

**Divers (\$5,004.79)**—Desmarais, S. E. Mgr J. A., octroi pour venir en aide à diverses paroisses du diocèse de l'Abitibi, \$5,000; Cumming, R. E., \$4.79.

### Encouragement à la colonisation en général—(\$58,108.00)

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$14,984.79)**—Beaulieu, C., \$260; Boudreau, H., \$150; Brière, P. M., \$822.50; Champagne, M., \$1,057.50; Chapdelaine, J., \$360; Chouinard, A., \$120; Côté, Gertrude, \$900; Demers, P. E., \$150; Fortin, A., \$900; Frigault, J., \$822.50; Gagné, R., \$150; Garneau, L., \$675; Girard, L., \$900; Huard, C., \$1,125; Lachaine, Lucienne B., \$750; Laliberté, L., \$204.19; Lassonde, Aline, \$600; Lemieux, J., \$462; Lessard, L. P., \$900; Mailloux, D. R., \$1,125; Marchand, Marguerite, \$387.10; Nadeau, G., \$160; Paré, J., \$240; Paradis, Y., \$150; Pelletier, Eliane, \$540; Richard, B., \$200; Rioux, P., \$150; Rodrigue, G., \$75; Roy, R., \$240; Savary, E., \$264; Simard, F. X., \$25; Tanguay, F., \$120.

**Salaires d'un employé surnuméraire (extérieur)**—Amyot, S. E., \$693.55.



**Dépenses de voyage (\$2,190.83)**—Amyot, S. E., \$54.91; Audet, A., \$466.87; Brown, L., \$698.50; Desgagné, O., \$117.06; Dussault, A., \$103.65; Garon, J. E., \$231.49; Mathieu, Abbé L., \$14.65; Morel, J. G., \$3.80; Nadeau, R., \$234.05; Noiseux, D. C., \$126.45; Tremblay, G. E., \$139.40.

**Frais de poste**—Maître de Poste, Parlement, \$4,575.73.

**Abonnements et messages téléphoniques (\$2,619.86)**—Bell Telephone Co., \$2,589.86; North Shore Telephone Co., \$30.

**Télégrammes (\$971.18)**—Canadian National Telegraphs, \$894.21; Canadian Pacific Telegraphs, \$76.97.

**Transport (\$858.51)**—Canadian National Rys, \$699.49; Canadian Pacific Ry., \$157.77; Service de Livraison de Québec, \$1.25.

**Construction et entretien de lignes téléphoniques (\$476.00)**—Huneau, H., \$119.05; Northern Electric Co., \$227.91; Comptes au-dessous de \$100, \$129.04.

**Guignolée des colons (\$1,946.69)**—Association Catholique des Voyageurs de Commerce du Canada, \$495.96; Duval Motors Ltd. \$239.15; Gagné, Z., \$480.05; Jarry & Frère, \$146.16; Scott & Rémillard, \$138.26; Comptes au-dessous de \$100, \$511.11. (Total, \$2,010.69, moins montants perçus pour le transport des effets de certains colons du Plan Fédéral-Provincial, \$64.00, \$1,946.69).

**Grains de semence (\$21,142.20)**—Coopérative Fédérée de Québec, \$21,109.83; Comptes au-dessous de \$100, \$32.37.

**Construction pour fins culturelles (\$4,200.00)**—Abitibi—Ste-Hélène de Palmarolle, \$3,500. Bonaventure—Pointe-à-la-Garde, \$500. Matapédia—Ste-Marguerite de Causapscal, \$200.

**Divers (\$3,448.66)**—Breton, Abbé P., octroi pour installation d'une forge, \$100; Cercle des Fermières de Granada, octroi pour concours de jardin, \$75; Cie de Téléphone de LaSarre, droits de passage, \$130; Garage Maisonneuve, gazoline, huile, etc., \$390; Jobin, Mme E., blanchissage, \$132; Lemieux, Mme J., gratification de deux mois de salaire lors du décès de son mari, \$185.50; Ministère de l'Agriculture, contribution pour dommages causés aux colons par un ouragan dans l'Abitibi, \$1,700; Comptes au-dessous de \$100, \$736.16.

## **Loi assurant des facilités de communications au bénéfice de la population du nord-est de la province—(\$18,000.00)**

(2 Geo. VI, c. 19)

Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, service de navigation entre Tadoussac et Baie Ste-Catherine et Québec et les Sept-Iles, troisième de dix versements annuels, \$18,000.

## **Service de navigation entre Forestville et Pointe-aux-Outardes—(\$2,500.00)**

Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, deuxième de dix versements annuels, suivant contrat en date du 12 mai 1939, \$2,500.

## **Service de navigation entre Tadoussac et Ste-Catherine—(\$2,500.00)**

Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, deuxième de dix versements annuels, suivant contrat en date du 12 mai 1939, \$2,500.

## **Lois de l'Aide aux chômeurs—(\$691,008.53)**

(21, 22 et 23 Geo. V, c. 2)

### **Administration—(\$36,516.39)**

**Salaires (\$6,253.66) et dépenses de voyage (\$40.76) (intérieur)**—Aubé, Gér., \$900; Bélanger, G. A., \$900; Bélanger, Rol., \$828.66; Fréchette, M., \$925; Hardy, Frs., \$900; Lessard, Ls, dép. voy., \$1.40; L'Italien, L. P., \$900; Ramsay, Pat., \$900; Rochefort, Jos., dép. voy., \$39.36.

**Salaires (\$21,484.66) et dépenses de voyage (\$7,906.73) (extérieur)**—Beaulac, J. O., \$720; Belliard, M., \$810; Bergeron, Gér., \$758.22, \$2.32; Bezeau, Hon., \$315; Blais, Ph., \$350, \$219.45; Blouin, John, \$540, \$548.28; Boudreau, Edm., \$315, \$270; Brassard, Os., \$675, \$450; Buffitt, R., \$350, \$258.43; Cameron, J. Eug., \$1,125; Carreau, On., \$900; Carrier, Ros., \$758.22; Cormier, Dom., \$315, \$5.77; Côté, Alb., \$630, \$515.80; Croteau, A., \$92.50; Desmeules, Aq., \$675, \$450; Desrosiers, Ern., \$450; Durette, H., \$450, \$307.89; Féquet,

## Lois de l'Aide aux Chômeurs—Administration—Suite

## Salaires et dépenses de voyage (extérieur)—Suite

P., \$350, \$195.62; Fournier, Cyr., \$675, \$540; Gariépy, J. P., \$870; Guertin, V., dép., \$431.93; Jones, J. F., \$187.50, \$690.23; Landry, X., \$315, \$270; Lavoie, Béa., \$360; Lepage, R., \$450; Mailhot, L. H., \$758.22; Mercier, Z., \$315; Morin, Alph., \$735, \$35.10; Ouellet, J. M., \$900; Paradis, L., \$675; Picard, R., \$192, \$2.59; Pitre, Ev., \$768, \$577.77; Poirier, P., \$675, \$540; Saucier, Ph., \$752.50, \$515.55; Savard, Elz., \$675, \$450; St-Pierre, J. B. H., \$860; Theriault, H., \$162.50, \$364.69; Vibert, F., \$315, \$2.90; Vibert, J., \$315, \$8.77; Wilcott, J., \$350, \$253.64. (Total, \$21,884.66, moins remboursements sur salaires 1939-40, \$400, \$21,484.66).

**Téléphones, télégrammes, transport (\$317.18)**—Bell Telephone Co., \$150.94; Canadian National Telegraphs, \$160.84; Comptes au-dessous de \$100, \$5.40.

**Divers (\$513.40)**—Gagnon-Ferland, L., rente viagère, \$360; Gratification aux employés, \$132; Comptes au-dessous de \$100, \$21.40.

## Aide aux colons—(\$184,874.60)

Abitibi, \$16,683.85; Arthabaska, \$202; Beauce, \$1,906; Bellechasse, \$1,272; Bonaventure, \$20,087.90; Champlain, \$38; Charlevoix, \$704; Chicoutimi, \$3,600.35; Compton, \$302; Dorchester, \$2,524; Frontenac, \$2,078.40; Gaspé-Nord, \$8,418.90; Gaspé-Sud, \$25,170.40; Hull, \$54; Îles de la Madeleine, \$4,210; Kamouraska, \$618; Labelle, \$618; Lac St-Jean, \$2,452; L'Islet, \$2,900; Lotbinière, \$3,343.60; Matane, \$2,284; Matapédia, \$5,615; Mégantic, \$1,228; Montmagny, \$3,159.20; Nicolet, \$3,164; Québec, \$72; Rimouski, \$5,446; Rivière-du-Loup, \$708; Roberval, \$10,165.75; Saguenay, \$41,027.25; Sherbrooke, \$132; Témiscamingue, \$6,378; Témiscouata, \$6,434; Wolfe, \$1,878.

## Etablissement des chômeurs sur des terres, entente Fédérale-Provinciale—(\$469,617.54)

(23 Geo. V, ch. 2)

## Allocation de subsistance par versements mensuels à divers colons—\$387,354.24.

**Matériaux de construction et transport des matériaux (\$163,880.30)**—Abitibi Hardware Store, \$120; Abitibi Lumber Ltd, \$1,048.47; Alarie, R., \$250; Allaire, L. M., \$239.83; Arthur, R., \$246.63; Aubé, J., \$1,997.26; Aubut, V., \$318.40; Audet, A. J., \$205; Audet, Jos (Ste-Rose de Watford), \$2,118.17; Audet, Jos. (St-Dominique du Rosaire), \$212; Auger & Auger, \$1,223.47; Babin & Frères, \$348.63; Baribeault, J., \$150; Beauchamp, J., \$100.63; Beaulieu, A., \$250; Bélanger, A. Cie, \$218.50; Bélanger, G., \$110; Bellavance, F., \$250; Bellavance, Georges, \$250; Bellavance, Gonzague, \$1,000; Bellehumeur & Trudel Enr., \$997.62; Bergeron, G., \$517.50; Bergeron, W., \$250; Bérubé, J. O., \$248.07; Bérubé, L., \$175; Bhérer, L., \$1,265.86; Blais, A., \$500; Blanchette, A. W., \$121.33; Blouin, J. P., \$129.65; Bolduc, O., \$207; Bolduc, S., \$249.26; Bordeleau, D., \$406.50; Bouchard, A., \$220.63; Bouchard & Frère, \$125; Bouchard, D. Ltée, \$748.76; Bouchard, J., \$212; Boucher, C., \$196.44; Boulet, A., \$955.58; Bourgault, A., \$500; Brunet, G. A., \$250; Caron, Adolphe, \$250; Caron, Alphonse, \$277.10; Caron, C., \$659.59; Caron & Frères, \$249.85; Caron, Florian, \$250; Caron, François, \$250; Caron, Mathias, \$1,781.36; Caron, P., \$245.05; Carrière, E., \$424; Carrière Lumber Co., \$2,670.57; Chabot, A., \$1,725.21; Chalifour, J. G., \$962; Charron, A., \$108.40; Chassé, S., \$175; Chouinard, P., \$500; Cloutier, B., \$249.21; Cloutier, J., \$1,589.08; Cloutier, M., \$100; Cossette, P. D., \$250; Côté, A., \$1,162.53; Côté, A. & Fils Ltée, \$274.55; Côté, L., \$1,000; Coulombe, J. F. & Cie Ltée, \$3,461.55; Courchesne, J., \$212; Couture, E., \$124; Couture, R. O., \$250; Dallaire, J. W., \$750; Dancause, G., \$249.75; Darveau, E., \$142.89; Defoy, H., \$250; Derooy, L. P., \$136.05; Deschamps, A., \$133.66; Deschesnes, A., \$250; Deschesnes, F., \$250; Deschesnes, J., \$250; Désilets, D., \$593; Desmarais, G. R., \$205.50; Dessureault, J., \$205; Dion, J., \$250; Drapeau, W., \$250; Drouin, A. A., \$2,939.31; Dubé, G., \$249.90; Dufour, J. C., \$450; Dufour, L., \$250; Dumas, G., \$250; Durocher & Fils, \$403.61; Fafard, R., \$1,640.58; Faucher, A., \$249.26; Filion, J. B., \$228.78; Forget, J. H., \$1,250; Fortier, C., \$250; Fortier, S., \$168.66; Fortin, Mme A., \$266.70; Fortin, F., \$205.26; Fortin, O., \$191.60; Gagnonet & Frères, \$250; Gagnon & Frères Ltée, \$4,588.05; Gagnon, J. A., \$436.28; Gagnon, P., \$250; Gallichan & Lainesse, \$6,345.23; Gamache, G., \$284.09; Garneau, E., \$1,098; Gaudreau, P., \$250; Gauthier, L., \$250; Gendron, A., \$202.48; Gervais, E., \$121; Giguère, J., \$138.60; Giguère, R., \$135.75; Gingras, A., \$2,466; Girard, L., \$250; Goudreau, P., \$250; Gourde, D. & Fils Ltée, \$1,146.11; Green, F. C., \$121.28; Grondin, A., \$124.62; Grondin, J., \$151.50; Guertin, A., \$183.64; Guevremont, R. L., \$1,060; Guimond, W., \$500; Guyon, H., \$3,755.72; Hamel & Theisen Ltée, \$100; Hamel, T., \$4,640.90; Hardy, L., \$968.74; Harvey, A., \$500; Hudon, L., \$206;

Hudson's Bay Co., \$343.31; Imperial Oil Ltd, \$351.83; Jacques, A., \$999.50; Jacques, P., \$250; Joubert, L. P., \$4,103.18; Labrie, E., \$437.88; Labrie, I., \$100; Laforest, J. A., \$250; Lagacé, G., \$146.72; Lalande, Abbé C. R., \$363; Lalonde, T. A. & Fils, \$337.77; Lambert, J. E. Enr., \$5,372.06; Lamontagne, J. T., \$1,158.46; Laplante, A., \$1,750; Laviolette, W., \$202.22; Lavoie, G., \$367.67; Lavoie, Mme J. G., \$674.10; Lebel, E., \$250; Lefebvre, H., \$432.20; Legault, J. N. Enr., \$3,907.83; Legrand, E. W., \$330.18; Legros, E., \$250; Levesque, N., \$101.40; Levesque, P., \$250; Luneau, C., \$133; Magasin Devlin, \$4,732.13; Magasin J. H. Forget, \$100; Magny, P., \$150; Maheux, J. N., \$104.17; Mailloux, E., \$181.35; Malo, O., \$175.13; Marcoux, O. & Frères, \$703.50; Marmen, L., \$992; Martel, Adélard, (Ruisseau Gagnon), \$615.40; Martel, Adélard, (St-René Goupil), \$250; Martel, L., \$105.78; Martel, T., \$996.15; Massey Harris Co., \$148.98; Matheson, J. L., \$111; McLean, M. K., \$249.96; Mercier, L. E., \$777.11; Michaud, A., \$346.93; Michaud, J. O., \$499.93; Ministère de la Colonisation, \$13,194.14; Mireault, H., \$125.17; Morin, A. J., \$170; Morissette, A., \$534.17; Nadeau, C. H., \$399.68; Nadeau, J., \$483.31; Nolet, E., \$1,042.50; Paradis, E., \$100; Pelletier, Alfred, \$249.98; Pelletier, Armand, \$250; Pelletier, Elzéar, \$280.73; Pelletier, Ernest, \$342.60; Pelletier, L., \$120.55; Pelletier, L. P., \$250; Pelletier, P., \$111; Pelletier, R., \$250; Pelletier, Simon, \$250; Pelletier, Sylvio, \$190.02; Perron, A., \$747.41; Pinard, J., \$211.88; Plante, J., \$212; Proulx, G., \$159.78; Proulx, M., \$234.60; Richard, H., \$424; Richardson Co., \$149.73; Rioux, P., \$492.21; Rivard, A., \$462; Roberge, A., \$683.50; Robin, Jones & Whitman, \$703.89; Roch, L., \$230.70; Ross, M., \$469.86; Rouleau, F., \$500; Rouleau, Mme F., \$404.27; Roussel, L. P. Inc., \$207.85; Roy, L. O., \$750; St-Gelais, J. Z., \$250; St-Onge Inc., \$5,348.34; St-Pierre, A., \$250; Savoie & Frères, \$223.68; Sirois, A., \$304.90; Sylvain, E., \$289.38; Taillardat, Père J., \$248.40; Tanguay, O. & Fils Enr., \$160.37; Tardif, M., \$247.64; Tardif, W., \$250; Therriault & Cie, \$500; Therrien, J. E., \$134.12; Therrien, L., \$424; Therrien, M., \$1,918.68; Thibault & Frères Ltée, \$336.36; Tremblay, J., \$121; Tremblay, O., \$288.35; Tremblay, P. & Fils, \$328.51; Truchon, J. E., \$154; Turcotte, F., \$148.97; Vachon, W., \$103.50; Veilleux, B., \$160.50; Veilleux, P. A., \$266.58; Vaillancourt, J. M., \$789; Verreault, A., \$124.80; Wells, J. R. & Cie, \$167.13; Comptes au-dessous de \$100, \$8,784.99.

**Ameublement et vêtements, animaux et matériel de ferme (\$85,566.56)—**

Banville, J. B., \$100; Baribeault, J., \$100; Bédard, A., \$240; Bédard, W., \$110; Bélanger, A. Ltée, \$6,896.72; Bélanger, C., \$190; Bélanger, J. A., \$838; Bélanger, P. L., \$144.37; Bergeron, E., \$100; Bergeron, L., \$294; Bérubé, A., \$118; Blouin, J., \$101.25; Bossé, C., \$100; Boucher, N., \$103; Boulanger, V., \$100; Boulet, A., \$152.01; Boutin, J. B., \$205; Boutin, L., \$120; Brault, E., \$100; Brodeur, Abbé A., \$155; Bussière, D., \$150; Cameron, J., \$105; Caron, A., \$164; Champagne, J., \$139.40; Charrois, J., \$209.73; Chouinard, P., \$202.04; Clermont, H., \$150; Cloutier, E., \$100; Collin, A., \$210; Coopérative Fédérée de Québec, \$627.86; Corriveau, A., \$370.50; Courchesne, J., \$100; Dallaire, L., \$155; D'Auteuil, L., \$105; Demers, B., \$161; Deschênes, F., \$402.30; Desjardins, E., \$262; Desjardins, W., \$100; Desmarais, Père V., \$150; Desrochers, L., \$320; Desrochers, M. L., \$100; Desrempes, J. C., \$105; Dionne, C., \$122.50; Drouin, A. A., \$489.71; Dubé, A., \$113; Dubé, E., \$150; Dufour, J. A., \$139.84; Dufour, L., \$220.04; Durancœur, E., \$100; Durocher & Fils, \$132.18; Fournier, W., \$185; Frost & Wood Ltd, \$1,845.58; Gamache, G., \$225.02; Garneau, E., \$120; Gauthier, O., \$120; Giasson, G., \$130; Girard, A., \$125; Godbout, J., \$136; Godin, L., \$200; Grandbois, L., \$150.75; Guay, Mme J., \$459.65; Guimont, A., \$110; Guyon, H., \$338.50; Guimond, W., \$102.86; Hallé, I., \$107.75; Hamel, A., \$120; Hardy, E., \$180; Hardy, L., \$207.13; Hébert, J., \$165; Horth, J. B., \$114.40; Hudon, A., \$128.39; Huot, J., \$100; Joubert, L. P., \$125; Lacasse, J. E., \$130; Lachapelle, A., \$100; Lagacé, G., \$110; Lambert, J. E. Enr., \$288.01; Larose, L., \$255; Lavoie, L., \$173.70; Leclerc, J. A., \$424; Légraré, P. T. & Cie Ltée, \$152.60; Légraré, A., \$100; Lessard, P., \$262.01; Levesque, R., \$125; Lussier, G., \$140; Magasin Devlin, \$151.98; Marchand, A., \$166.75; Marchand, O., \$300; Marcotte, E., \$100; Marcotte, L., \$133; Martin, R., \$113; Massey Harris Ltd, \$5,570.28; Ménard, J. A., \$100; Mercier, A., \$390; Mercier Inc., \$141.12; Mercier, L. E., \$112.71; Michaud, A., \$185; Montambault, J. E., \$144.52; Moreau, R., \$105; Morin, A., \$266; Morin, J., \$125; Morissette, A., \$114; Normand, E., \$423; Pelletier, J. E., \$125; Pelletier, L. P., \$571.50; Perry, L. W., \$555; Plourde, G. A., \$260; Plourde, G. E., \$100; Proulx, G., \$148; Rioux, P., \$260; Roch, L. P., \$113.25; Rochette, E., \$100; Roulier, Béatrice, \$139.26; Roulier, G., \$205; Roussel, L. P., \$329.87; Rioux, P., \$140; Roy, A., \$457; Roy, L. P., \$100; Roy, R., \$295; St-Gelais, J. Z., \$135; St-Onge, A., \$185; Samson, G., \$105; Sauvageau, A., \$315.38; Savard, A., \$115; Savoie Frères, \$150; Thibault, L., \$100.30; Thibault, W., \$105; Tousignant, M., \$145; Tremblay, G., (St-Augustin), \$120; Tremblay, G., (Matane), \$120; Trottier, A., \$105; Trottier, S. T., \$125; Trudel, F., \$277; Trudel, J. W., \$392.14; Trudel, O., \$100; Vallée, A., \$140; Vallière, M. A., \$107.50; Watt, J. S., \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$48,273.95. (Total, \$87,636.31, moins vente de diverses marchandises appartenant à certains colons qui ont quitté leur établissement, \$2,069.75, \$85,566.56).

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Etab. des chômeurs sur des terres—Suite

**Transport des colons, de leur famille et ménage (\$20,096.69)**—Allard, C., \$247.40; Canadian National Rys, \$10,394.92; Canadian Pacific Ry, \$3,218.91; Desrosiers, D., \$112; Hardy, L., \$106.15; Larose, N., \$220.15; Larouche, C., \$268; Lemieux, G., \$118.69; Lemieux, J., \$135.90; Ministère de la Colonisation, \$194.90; Pelletier, L., \$242.88; Quebec Central Ry, \$125.23; Roy, A., \$122.20; St-Pierre, E., \$103.60; Comptes au-dessous de \$100, \$4,485.76.

	Part du fédéral	Part des municipa- lités	Part de la province	Total
Total, Établissement des chômeurs sur des terres..	219,003 22	15,624 75	422,269 82	656,897 79
Moins remboursements.....	187,280 25	.....	.....	187,280 25
Montants nets . . . . . \$	31,722 97	15,624 75	422,269 82	469,617 54

**Il a été attribué aux colons suivants, en maisons, allocations de subsistance, vêtements, animaux et matériel de ferme, la somme de \$679,404.15, dont \$23,970.94 à même la dépense non attribuée au cours de l'année fiscale 1939-1940, et \$655,433.21 à même la dépense de l'année courante:**

**Abitibi (\$329,109.31)**—Alarie, A., \$58.31; Alarie, H., \$88.79; Alarie, M., \$162.70; Allaire, A., \$105.01; Allaire, O., \$59.94; Allard, D., \$71.61; Allard, P., \$173.84; Allen, E., \$218; Amyot, S., \$149.07; Anglehart, J. B., \$97.10; Arcand, A., \$156.33; Archambault, J. P., \$561.45; Armstrong, L., \$169.14; Arsenault, Joseph (Clermont), \$459.40; Arsenault, Joseph (Malartic), \$385.00; Arsenault, L., \$139.97; Asselin, G., \$90.07; Asselin, P., \$457.04; Aubé, A., \$59.94; Aubé, Josaphat, \$439.20; Aubé, Joseph, \$73.33; Aubin, A., \$172.81; Aubin, Pierre, \$55.61; Aubry, C., \$309.95; Aubuchon, P. H., \$402.60; Auclair, Armand, \$100.13; Auclair, Arthur, \$105; Audet, Alphonse, \$105; Audet, Arthur, \$81.64; Audet, E., \$165.22; Audet, Joseph (Duparquet), \$116.65; Audet, Joseph (Béarn), \$120; Audet, L., \$74.97; Audet, P., \$187.47; Audet, R., \$60; Audette, L., \$397.30; Audy, A., \$74.97; Audy, E., \$388.25; Auger, G., \$370.95; Auger, L., \$74.97; Auger, O., \$74.97; Augustave, T., \$8.70; Authier, M., \$64.97; Avoine, E., \$98.26; Avoine, J. B., \$119.72; Ayotte, A., \$139.95; Ayotte, L., \$214.97; Bacon, L. J., \$185.88; Baillargeon, C. E., \$173.50; Baillargeon, E., \$10; Baillargeon, J., \$65.69; Baribeau, A., \$61.65; Baribeau, J. N., \$135; Baron, D., \$116; Baron, M., \$143.97; Barrette, Alphonse, \$74.97; Barry, A., \$275.50; Bart, A., \$86.94; Bart, J. A., \$385; Bastien, A., \$165.16; Beauchamp, E., \$22.50; Beauchamp, F., \$72.44; Beauchamp, Mme P., \$63.61; Beauchamp, R., \$419.00; Beauchesne, N., \$61.65; Beauchesne, U., \$577.15; Beaudet, J., \$104.34; Beaudoin, A., \$586.25; Beaudoin, E., \$76.69; Beaudoin, Josaphat, \$401.45; Beaudoin, Joseph, \$126.90; Beaudoin, T., \$202.87; Beaudry, Adéland, \$242.11; Beaudry, André, \$126.29; Beaudry, Antonio, \$400.19; Beaulieu, Albert, \$349.35; Beaulieu, Alcide, \$77.54; Beaulieu, Arthur, \$399.58; Beaulieu, Johnny, \$315.10; Beaulieu, Josephat, \$96.70; Beaulieu, L., \$63.28; Beaulieu, Roland, \$392.25; Beaulieu, Romuald, \$204.35; Beaulne, A., \$84.97; Beaulne, E., \$209.29; Beaumier, C., \$536.47; Beaupré, J., \$437.85; Beauregard, H., \$215; Beauregard, I., \$219.14; Beauvais, A., \$33; Beauvais, D., \$74.07; Beauvais, J. T., \$74.97; Béchard, Albini, \$187.47; Béchard, Arsène (Roquemaure), \$141.65; Béchard, J., \$20; Bédard, D., \$370; Bédard, E., \$89.99; Bédard, F., \$94.73; Bédard, Gérard, \$121.69; Bédard, I., \$10; Bédard, M., \$64.83; Bédard, W., \$30.00; Bégin, A., \$182.88; Bégin, Philémon, \$214.97; Bégin, Pierre, \$59.94; Bélair, B., \$265.36; Bélair, M., \$264.82; Bélard, A., \$85.82; Bélard, J. H., \$149.97; Bélard, W., \$438.50; Bélanger, A., \$54.99; Bélanger, E., \$59.94; Bélanger, G., \$187.47; Bélanger, H., \$114.60; Bélanger, J. E., \$47.79; Bélanger, M., \$19.90; Bélanger, P., \$78.47; Bélanger, X., \$411.44; Bélisle, Adéland, \$128.34; Bélisle, Albert, \$64.00; Bélisle, Auguste, \$265; Bélisle, Cyprien, (fils), \$63; Bélisle, Cyprien, (père), \$56.16; Bélisle, D., \$350; Bellavance, A., \$137.71; Bellavance, P., \$151.11; Belley, A., \$496.26; Benoît, A., \$483.29; Benoît, O., \$41.65; Benoît, P., \$462.57; Benoît, W., \$85.37; Bérard, E., \$151.47; Bergeron, A., \$395; Bergeron, E., \$341.06; Bergeron, H., \$209.97; Bergeron, J., \$314.97; Bergeron, L., \$468.80; Bergeron, R., \$507.41; Bernard, Aimé, \$380.71; Bernard, Arthur, \$122.47; Bernard, E., \$76.66; Bernard, J., \$178.07; Bernard, L., \$22.35; Bernard, R., \$63.28; Bernatchez, W., \$78.32; Bernier, A. D., \$74.97; Bernier, E., \$114.97; Bernier, J., \$337.68; Bernier, L., \$16.66; Bernier, Paul, \$42; Bernier, Philias, \$21; Bertrand, Aimé, \$10; Bertrand, Albert, \$214; Bertrand, Albert O., \$132.50; Bertrand, C. A., \$10; Bertrand, J., \$203.78; Bertrand, P. E., \$412.77; Bérubé, A., \$49.98; Bérubé, J., \$145.35; Bérubé, Y., \$151.97;

Bessette, R., \$164.97; Bibeault, A., \$80.23; Bienvenue, H., \$21.65; Bigras, A., \$173.31; Bilodeau, A., \$365; Bilodeau, C., \$494.27; Binet, A., \$169.20; Binet, P., \$91.19; Biron, A., \$181.20; Bisson, A., \$209.97; Bisson, D., \$73.30; Bisson, H., \$430; Bisson, Jacob, \$1.81; Bisson, Joseph, \$168.21; Bisson, R., \$88.29; Bisson, Z., \$99.98; Blais, Amédée, \$270; Blais, Arthur, \$75.92; Blais, C., \$270; Blais, E., \$185.15; Blais, Georges (Duverny), \$165.97; Blais, Georges (Cléricy), \$123.37; Blais, H., \$413.27; Blais, J., \$167.70; Blais, Laurent, \$64.69; Blais, Léo, \$444.50; Blais, Ls-Georges, \$50; Blais, Lucien, \$43.85; Blais, N., \$107.89; Blanchard, J., \$198.01; Blanchard, T., \$226.14; Blanchette, Albert, \$94.97; Blanchette, Alcide, \$153.31; Blanchette, Auguste, \$116.65; Blanchette, G., \$108.28; Blanchette, P., \$91.36; Blanchette, S., \$109.17; Blanchette, Z., \$465.09; Blaney, W., \$90; Bleau, C., \$124.97; Blouin, E., \$12.00; Boilard, A., \$227; Bois, W., \$134.56; Boissonneault, F., \$187.47; Boisvert, Albert, \$116.64; Boisvert, Azarias, \$25.70; Boisvert, F., \$104.97; Boisvert, N., \$474.83; Boisvert, T., \$313.33; Boivin, A., \$465; Boivin, Edmour, \$9.95; Boivin, Elie, \$103.71; Boivin, Joseph, \$74.97; Boivin, Joseph Armand, \$46.62; Bolduc, A., \$164.97; Bolduc, Gérard (Trécesson), \$383.09; Bolduc, Gérard (Lamotte), \$355; Bolduc, J., \$175.75; Bolduc, L., \$175.02; Bolduc, N., \$115.47; Bolduc, W., \$206.52; Bonenfant, P., \$63.36; Bonomie, W., \$66.77; Bordeleau, G., \$177; Bouchard, Arthur (Varsan), \$56.93; Bouchard, Arthur (Rousseau), \$164.08; Bouchard, C., \$446; Bouchard, D., \$54.99; Bouchard, E., \$40; Bouchard, F. X., \$275.28; Bouchard, G., \$120; Bouchard, H., \$10; Bouchard, I., \$172.91; Bouchard, J. A., \$134.64; Bouchard, Jos., (Rousseau), \$103.98; Bouchard, Joseph-T., (Paradis), \$80.15; Bouchard, Julien, \$74.97; Bouchard, M., \$62.11; Bouchard, R. A., \$81.09; Bouchard, T. L., \$66.64; Bouchard, U., \$61.65; Boucher, A., \$80.00; Boucher, E., \$135; Boucher, Fernando, \$238.05; Boucher, Florian, \$74.97; Boucher, Georges, \$417.50; Boucher, Gérard, \$33; Boucher, L., \$460; Boudreau, A., \$214.14; Boudreau, E., \$74.97; Boudreau, H., \$61.61; Bouffard, Arthur, \$375.99; Bouffard, Awardus, \$281.43; Bouffard, P., \$210.63; Bouffard, R., \$115.97; Bouffard, W., \$191.34; Bougie, E., \$59.94; Boulanger, C., \$182.40; Boulanger, D., \$7.05; Boulanger, P., \$467.98; Boulanger, R., \$183.25; Boulet, A., \$70.98; Boulet, C. E., \$115.50; Boulet, E., \$183.42; Boulet, O., \$124.06; Bourassa, A., \$154.98; Bourassa, E., \$228.20; Bourassa, J., \$10; Bourassa, S., \$196.88; Bourdonnais, R., \$157.95; Bourgas, A., \$74.97; Bourgas, J. M., \$185; Bourgeois, S., \$192.80; Bourguignon, H., \$415; Bourguignon, P. E., \$34.91; Bournival, E., \$66.62; Bournival, N., \$193.50; Bourque, L., \$249; Bourque, M., \$148.50; Bousquet, A., \$340.82; Bousquet, O., \$74.97; Bouthot, A., \$69.95; Boutin, A., \$112.82; Boyer, E., \$406.25; Brazée, A., \$160.60; Breault, R., \$11; Breton, Adélard, \$171.72; Breton, Albini, \$118.34; Breton, Alphonse, \$74.97; Brière, A., \$49.50; Brière, I., \$109.31; Brisebois, A., \$85.01; Brisson, Arthur (Rousseau), \$131.46; Brisson, Arthur (Béarn), \$16.50; Brisson, Auguste, \$197.42; Brisson, P. H., \$174.50; Brosseau, C., \$36.75; Brosseau, F., \$398.97; Brouillette, A., \$235; Brouillette, F., \$400.97; Brousseau, G., \$451.23; Brousseau, L. J., \$459.37; Brûlé, A., \$247.74; Bruneau, L., \$27; Brunelle, E., \$110.79; Brunelle, O., \$42; Brunelle, R., \$44.47; Brunet, P. E., \$124.11; Bussiére, H., \$169.14; Buteau, J., \$470.22; Cadieux, A., \$440.24; Cadieux, N., \$81.83; Cadorette, A., \$175.44; Cadorette, E., \$34.50; Cadrin, A., \$265.94; Calouette, F., \$387.98; Cameron, Adélard, \$273.46; Cameron, Albert, \$80; Cameron, H., \$408.29; Campagna, H., \$108.28; Caouette, A., \$28.31; Carbonneau, A., \$116.97; Carbonneau, L., \$412.75; Cardinal, J., \$164.97; Caron, Adrien, \$106.81; Caron, Antoine, \$405.02; Caron, Arthur, \$429.52; Caron, C., \$33.32; Caron, G., \$66; Caron, J., \$208.50; Caron, Napoléon, \$74.97; Caron, Narcisse, \$107.47; Caron, O., \$65.54; Carrier, G., \$113.23; Carrier, P., \$74.97; Carrière, A., \$65.38; Carrière, C., \$193.97; Carrière, Henri, \$207.82; Carrière, Hilaire, \$461.49; Casabon, C., \$390.80; Casabon, H., \$207.76; Castigan, J., \$10; Castonguay, F., \$70.03; Castonguay, L., \$198.14; Catudal, A., \$99.35; Caza, G., \$40.95; Chabot, A., \$225; Chabot, Jos., \$126.28; Chabot, J. A., \$187.47; Chabot, W., \$179.42; Chagnon, E., \$413; Chagnon, L., \$50; Chainé, W., \$91.65; Chalifoux, E., \$398.50; Chamberland, C., \$59.94; Champagne, Hervé, \$91.03; Champagne, Hormidas, \$194.97; Champagne, Joseph, \$431.25; Champagne, Julien, \$176.65; Champagne, Lionel, \$67; Champagne, Louis, \$92.38; Chapdelaine, F., \$41.63; Charbonneau, A., \$90.11; Charbonneau, J., \$168.84; Charland, O., \$36.66; Charrette, A., \$60.97; Charrette, Joseph, \$167.81; Charrette, J. Bte, \$300.64; Charrois, H., \$108; Charrois, M., \$325.33; Charrois, O., \$94.61; Charron, A., \$168.68; Charron, D., \$116.63; Charron, E., \$65.28; Charron, J., \$84.97; Charron, L., \$439.81; Chartrand, W., \$18; Châteauvert, A., \$155.19; Chaussé, H., \$103.02; Chavigny, G., \$10; Chavigny, M., \$308.80; Chavigny, O., \$96.66; Chayer, L., \$483.88; Chiasson, A., \$483.80; Chiasson, C., \$439.75; Chillas, W., \$18.33; Chouinard, H., \$121.31; Chouinard, M., \$107.65; Chrétien, Ernest, \$63.28; Chrétien, Eugène, \$497.50; Chrétien, F., \$121.50; Claveau, E., \$81.66; Clavet, Laurent, \$125.14; Clavet, Louis, \$134.97; Clément, A., \$22.50; Clément, E., \$217; Clément, J., \$134.10; Cloutier, A., \$238.67; Cloutier, E., \$410; Cloutier, O., \$74.97; Cloutier, R., \$222.02; Coderre, M., \$21; Collin, Alphonse, \$152.48; Collin, Arthur, \$164.97; Collin, X., \$63.28; Comeau, H., \$376; Comeau, J., \$561.85; Comeau, O., \$224.97; Constant, A., \$92.97; Corbin, L., \$128.35; Cormier, A., \$88.37; Corriveau, Amédée, \$167.20; Corriveau, Anselme, \$119.97;

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Allocations aux colons—Suite

## Abitibi—Suite

Corriveau, E., \$134.97; Corriveau, G., \$427; Corriveau, J.-Bte, \$205.36; Corriveau, Joseph, \$127.50; Corriveau, Patrick, \$463.50; Corriveau, Paul, \$380; Corriveau, W., \$105.15; Cossette, B., \$462.65; Cossette, E., \$74.97; Cossette, R., \$97.15; Côté, Adolphe, \$165.78; Côté, Armand, \$331.50; Côté, Arsène, \$134.52; Côté, Augustin, \$96.70; Côté, E., \$579.38; Côté, G., \$134.04; Côté, R., \$165; Côté, T., \$188.66; Côté, V., \$219; Coulombe, A., \$341; Coulombe, E., \$447.44; Coulombe, O., \$237.43; Coulombe, S., \$74.97; Courchesne, A., \$122.71; Coursol, E., \$109.94; Cousineau, F., \$74.97; Cousineau, O., \$99.01; Cousineau, S., \$218.05; Coutu, H., \$10; Couture, J., \$178.50; Couture, X., \$588.45; Crépeau, A., \$143.46; Crépeau, F., \$192.43; Crépeau, J. B., \$96.60; Crépeau, L., \$418.65; Crête, L., \$286.23; Croteau, A., \$62.62; Croteau, Jérémie, \$74.97; Croteau, Joseph, \$168.10; Croucet, Cyrille, \$115.50; Croucet, J., \$74.97; Crytes, A., \$187; Cusson, A., \$65.83; Cyr, C. A., \$73.15; Cyr, Jean, \$303.14; Cyr, Joseph, \$28.66; Cyr, Wilbrod, \$532.40; Cyr, Wilfrid, \$335; Cyrenne, R., \$144.31; Daigle, A., \$59.94; Daigle, F., \$340; Daigle, O., \$438.33; Daigle, P., \$105.03; Daigle, S., \$6.50; Dallaire, A., \$260.81; Dallaire, H., \$61.65; Dallaire, J., \$80; Dallaire, L., \$22.50; D'Amours, A., \$121.98; D'Amours, W., \$82.64; Daoust, W., \$36.68; Dassylva, T., \$244.47; Dault, E., \$255.50; De Bellefeuille, C. R., \$155.52; De Carufel, E., \$377.50; De Carufel, J., \$10; De Keyser, L., \$94.31; Delage, A., \$59.94; Delcambre, H., \$550.90; Delisle, A., \$365.09; Delisle, F., \$365.50; Delisle, V., \$89.68; Demers, C., \$202.81; Demers, G. H., \$164.97; Demers, G., \$50; Demers, H., \$206.53; Demers, L., \$290; Demers, S., \$74.97; Demers, W., \$54.94; Demontigny, D., \$607.02; Denis, D., \$6.70; Denommée, A., \$472; Depont, M., \$288.50; Déry, D., \$483.38; Déry, L., \$6.50; Désaulniers, A., \$364.45; Désaulniers, P., \$152.11; Desbiens, Adélar, \$142.83; Desbiens, Arthur, \$320; Desbiens, G. H., \$201.13; Desbiens, J., \$85.26; Desbiens, M., \$209.97; Desbiens, U., \$80; Deschamps, Joseph (Clermont), \$65.09; Deschamps, Joseph (Desmeloizes), \$532.11; Deschênes, A., \$109.63; Deschesnes, C. E., \$61.61; Deschesnes, L., \$404.89; Descoteaux, A., \$61.69; Descoteaux, E., \$80.52; Desfossés, L. J., \$165.49; Desgagné, W., \$63.32; Désilets, E., \$214.14; Désilets, G. A., \$121.64; Desjardins, E., \$80.78; Desjardins, H., \$262.15; Desjardins, J., \$289.74; Deslandes, R., \$440.50; Deslauriers, E., \$249.75; Désormeaux, E., \$200; Désormeaux, F., \$172.39; Désormeaux, G., \$431.50; Despaties, H., \$69.69; Després, A., \$212; Desriviers, A., \$164.97; Desroches, H., \$74.97; Desrochers, J., \$149.98; Desrosiers, E., \$79.85; Desrosiers, J., \$232.47; Dessureault, A., \$420; Devault, B., \$70.50; Dinelle, R., \$465.94; Dion, Elie, \$298.50; Dion, Elzéar, \$452.60; Dion, G., \$558.08; Dion, N., \$146.10; Dion, W., \$506.63; Dionne, A., \$365.68; Dionne, J., \$73.34; Dionne, L., \$98.75; Dionne, W., \$518.40; Dommaine, O., \$509.43; Doré, O., \$320.14; Doucet, E., \$172.72; Doucet, T., \$169.14; Doyon, A., \$81.17; Doyon, C., \$74.97; Drapeau, Alfred, \$169.14; Drapeau, Ambroise, \$74.97; Drapeau, L., \$195.17; Drapeau, O., \$124.63; Drolet, R., \$14.70; Drouin, A., \$354.97; Drouin, E., \$12; Drouin, J., \$241.70; Dubé, A., \$474.55; Dubé, D., \$100.81; Dubé, E., \$158.24; Dubé, Louis, \$74.97; Dubé, Lucien, \$193.50; Dubé, N., \$252.50; Dubé, R., \$6.50; Dubé, Saluste, \$172; Dubé, Sylvio, \$273.50; Dubé, U., \$123.34; Dubé, Wellestan, \$334.70; Dubé, Wilfrid, \$99; Dubé, X., \$175.50; Dubois, Adalbert, \$65.68; Dubois, Aimé, \$77.64; Dubois, Albert, \$66.62; Dubois, Henri (Lamorandière), \$166.50; Dubois, Henri (Béarn), \$60; Dubois, J., \$140.76; Dubord, P., \$73.30; Dubreuil, C., \$410; Dubuc, A., \$134.48; Ducasse, A., \$202.50; Ducharme, A., \$149.97; Ducharme, E., \$154.80; Ducharme, G. H., \$82.95; Ducharme, J., \$234.74; Duchesne, P., \$163.50; Duchesne, J., \$161.40; Duchesneau, A., \$113.62; Duchesneau, L., \$300; Dufour, A., \$212.64; Dufour, Emile, \$80.04; Dufour, Eugène, \$6.66; Dufour, F., \$60.14; Dufour, J., \$232.09; Dufour, R. O., \$84.97; Dufour, W., \$6.70; Dufresne, G., \$86.97; Dufresne, J., \$570.60; Dufresne, R., \$126.39; Dugas, A., \$36.16; Duguay, Albert, \$42.82; Duguay, Augustin, \$456.60; Duguay, F., \$141.63; Duguay, Lucien, \$93.36; Dumais, L., \$201.33; Dumas, H., \$65.02; Dumont, L., \$147; Dunham, A., \$25.70; Dunn, W., \$210.63; Dupéré, A., \$225.36; Dupont, A., \$84.94; Dupré, A., \$303.82; Dupuis, J., \$10.80; Dupuis, O., \$169.14; Duquet, E., \$124.50; Duquette, Aimé, \$423.55; Duquette, Alexandre, \$124.97; Duquette, Alfred, \$468.36; Duquette, H., \$74.97; Duquette, Maxime, \$532.84; Duquette, Modeste, \$428.56; Duquette, U., \$74.97; Durand, A., \$59.94; Durand, G., \$417.27; Durand, J. E., \$133.14; Durand, Paul, \$141.21; Durand, Prosper, \$85.27; Durocher, F., \$183.72; Dutil, J., \$365.50; Duval, J. G., \$61.61; Duval, P., \$96.70; Ener, H., \$187.73; Ethier, M., \$532.52; Fafard, F., \$244.72; Falardeau, D., \$243.92; Faltraut, R., \$66.64; Faucher, Léo, \$354.85; Faucher, Lionel, \$452.48; Faucher, O., \$86.94; Faucher, S., \$169.14; Fecteau, V., \$119; Ferland, J., \$88.42; Ferron, E., \$66; Ferron, G., \$290; Fillion, F., \$122.52; Flamand, E., \$167.64; Fleurant, T., \$485.35; Fleurant, W., \$246.54; Fluet, A., \$197.82; Fontaine, A., \$228.75; Fontaine, D., \$99.50; Forbes, R., \$58.31; Forcier, J. B., \$70; Forget, A., \$84.41; Forget, E., \$74.99; Forgues, H., \$7.35; Fortier, Adélar, \$15; Fortier, Alexandre (Préissac), \$163.39; Fortier, Alexandre (Cléricy), \$7.35; Fortier, Armand, \$60; Fortier, C., \$74.97; Fortier, Emile, \$90.41; Fortier, Ernest, \$77.33; Fortier, P., \$123.81; Fortier, R., \$84.97;

Fortin, A., \$169.14; Fortin, Damase, \$33.32; Fortin, David, \$166.17; Fortin, Edgar, \$60; Fortin, Emile, \$345.59; Fortin, Joseph (Berry), \$74.97; Fortin, Joseph (Rousseau), \$113.28; Fortin, Joseph (Rousseau), \$145.53; Fortin, J. C., \$111.71; Fortin, N., \$279.57; Fortin, Paul, \$290.50; Fortin, Philias, \$88.38; Fortin, U., \$76.64; Foucault, H., \$79.40; Fournel, A., \$227.97; Fournier, Damase, \$178.47; Fournier, Désiré, \$262; Fournier, Edouard, \$355; Fournier, Emile, \$192.32; Fournier, G., \$74.97; Fournier, H., \$422.70; Fournier, Joseph (Hébecourt), \$159.60; Fournier, Joseph (Pascal), \$416.50; Fournier, Joseph (La Sarre), \$157; Fournier, J. F., \$253.85; Fournier, P., \$220; Francœur, R., \$240.75; Fraser, J., \$164.97; Fréchette, G., \$207.71; Fréchette, O., \$187.47; Frenette, Henri, \$128.27; Frenette, Herménégilde, \$149; Frenette, J., \$102; Froment, A., \$10; Froment, W., \$546.40; Fugère, E., \$225.89; Gaboury, T., \$204.66; Gagné, Alfred, \$229.14; Gagné, Alidor, \$446.69; Gagné, F., \$31.95; Gagné, Gérard (Roquemaure), \$240; Gagné, Gérard (Berry), \$10; Gagné, J. C., \$74.97; Gagné, J. A., \$169.14; Gagné, J. J., \$171.88; Gagné, Laval, \$315.91; Gagné, Lucien, \$99; Gagné, O., \$15; Gagné, Z., \$126.72; Gagnon, Alphonse (Rousseau), \$59.94; Gagnon, Alphonse (Lamorandière), \$489.53; Gagnon, D., \$154.97; Gagnon, H., \$496.31; Gagnon, J., \$83.23; Gagnon, Léo, \$128.40; Gagnon, Liguori, \$185.57; Gagnon, Lucien, \$256.57; Gagnon, N., \$103.28; Gagnon, O., \$59.94; Gagnon, P., \$452.11; Gagnon, P. D., \$33.32; Gagnon, R., \$362.45; Gagnon, S., \$471.60; Gagnon, T., \$437.56; Galarneau, A., \$355; Galarneau, H., \$166.62; Gamache, Amédée, \$265.52; Gamache, Antoine, \$269; Gamache, Jean, \$122.65; Gamache, Joseph, \$130.74; Garant, G., \$451.56; Garand, W., \$4.48; Gareau, Aimé, \$357.50; Gareau, Aurélien, \$54; Gareau, H., \$367; Gariépy, L., \$164.97; Gariépy, P., \$146.50; Gascon, S., \$83.82; Gaudreau, A., \$58.31; Gaudreau, G., \$113.65; Gaudreault, E., \$28; Gaudreault, J., \$59.94; Gaulin, A., \$162.89; Gaulin, L., \$133.80; Gaumont, Alphonse, \$109.97; Gaumont, Arthur, \$185; Gaumont, E., \$190.65; Gaumont, G., \$187.47; Gauthier, Adéodat, \$158.65; Gauthier, Armand, \$50; Gauthier, G., \$10; Gauthier, J. B., \$310; Gauthier, H., \$19.50; Gauthier, J., \$317.80; Gauthier, Léopold, \$79.40; Gauthier, Louis, \$61.61; Gauthier, O., \$191.14; Gauthier, Roland, \$24.99; Gauthier, Rosaire, \$28.66; Gélinas, Adolphe, \$84.26; Gélinas, Albertino, \$504.45; Gélinas, D., \$248.26; Gélinas, Lazare, \$281.36; Gélinas, Lionel, \$186.24; Gélinas, N., \$10; Gélinas, Onil, \$10; Gélinas, Ovil, \$129.22; Gélinas, R., \$10; Gélinas, T., \$74.97; Gendreau, R., \$144.18; Gendron, A., \$209.97; Genest, A., \$107.16; Germain, B., \$61.69; Gervais, Donat (Duparquet), \$88.70; Gervais, Donat (La Sarre), \$188.26; Gervais, E., \$321.50; Gervais, J. A., \$139.97; Giasson, W., \$355.77; Gibouleau, P., \$97.24; Gignac, H., \$74.97; Gignac, Roméo, \$437.47; Giguère, R., \$378.29; Giguère, V., \$74.97; Gilbert, Adolphe, \$407.50; Gilbert, Alexandre, \$22.50; Gilbert, E., \$33.16; Gilbert, T. L., \$80; Gince, A., \$76.24; Gingras, A., \$119.16; Gingras, J., \$404.90; Gingras, N., \$201.55; Gingras, O., \$74.97; Gingras, S., \$114.49; Girard, A., \$128.31; Girard, C., \$104.97; Girard, F., \$97.47; Girard, G., \$437.80; Girard, M., \$121.94; Girard, W., \$111.63; Giroux, A., \$211.14; Giroux, H., \$315.40; Giroux, P., \$59.94; Giroux, W., \$143.82; Gobeil, W., \$366.35; Godard, H., \$24.99; Godbout, Alfred, \$559.61; Godbout, Anathalias, \$114.97; Godbout, N., \$398.50; Godin, O., \$74.97; Godin, P. E., \$22.50; Gonville, P., \$80; Gosselin, Armand, \$59.94; Gosselin, Arthur, \$91.97; Gosselin, E., \$224.14; Gosselin, G. H., \$425.48; Gosselin, H., \$502; Gosselin, L. A., \$132.78; Gosselin, L., \$98.26; Gosselin, U., \$148.88; Goupil, G., \$212.25; Goyette, O., \$68.04; Grandbois, A., \$153.39; Grandbois, G., \$149.65; Grandbois, J. B., \$596.50; Grandchamps, O., \$178.50; Grandmaison, O., \$90.21; Gravel, Adélard, \$381.97; Gravel, Alphonse, \$83.66; Gravel, André, \$199.02; Gravel, E., \$127.47; Gravel, Josaphat, \$139.12; Gravel, Joseph (Palmarolle), \$109.31; Gravel, Joseph (Berry), \$216.14; Gravel, René, \$415.02; Gravel, Robert, \$198.50; Grégoire, H., \$212.95; Grégoire, O., \$54.99; Grégoire, R., \$173.30; Grégoire, W., \$475; Grenier, E., \$48.31; Grenier, Herménégilde, \$90.50; Grenier, Hormidas, \$348.55; Grenier, M., \$610.20; Grenier, Raoul, \$165.60; Grenier, Rosario, \$103.29; Grondin, B., \$80; Grondin, I., \$41.65; Grondin, J., \$95; Guay, A., \$236.75; Guay, F., \$193.50; Guay, Louis, \$264.97; Guay, Lucien, \$130.35; Guay, U., \$75.01; Guenette, A., \$142.09; Guenette, J. A., \$175.59; Guenette, R., \$265.86; Guérard, P., \$393.20; Guérin, S., \$459.01; Guilbert, L., \$158.85; Guilmette, A., \$53.28; Guilmette, A., \$138.16; Guilmette, N. X., \$75.42; Guilmette, W., \$41.65; Guimond, J., \$61.69; Guindon, A., \$183.50; Guindon, L., \$80; Guindon, René, \$222.32; Guindon, Roland, \$132.02; Guindon, Rosaire, \$95.01; Gysel, I., \$517.61; Habel, G. E., \$471; Habel, R., \$415; Haeghe, V. C., \$148.50; Hamel, P., \$368.75; Hamilton, K., \$84.97; Hardy, E., \$74.97; Harvey, Adélard, \$88.37; Harvey, Alphonse Alf., \$91.99; Harvey, Alphonse Treflé, \$116.56; Harvey, E., \$59.94; Harvey, H., \$15; Harvey, J. E., \$71.66; Harvey, J. H., \$59.94; Harvey, T., \$81.37; Hébert, Adélard, \$171.62; Hébert, Amédée, \$339.97; Hébert, Anatole, \$64.95; Hébert, Antonio, \$264.47; Hébert, L., \$140.33; Hébert, Z., \$84.97; Héroux, L., \$114.46; Héroux, W., \$96.65; Herpin, J. L., \$157.07; Hétu, A., \$161.20; Hewitt, R., \$463.96; Houle, F., \$66.64; Houle, H., \$78.43; Houle, J. B., \$134.31; Hubert, E., \$38.32; Hubert, R., \$216.25; Huneau, F., \$257.08; Huneau, J., \$66.66; Huneault, A., \$82.11; Huot, A., \$68.29; Huot, F., \$87.45; Huot, P., \$206.11; Huot, R., \$457.42; Huot, T., \$79.02; Imbeault, D., \$59.94; Isabelle, D., \$74.97; Jacques, N., \$148.50; Jarry, A., \$106.64; Jarvis, P., \$242.50; Jean, U., \$86.82; Jobin, A., \$32.45; Jobin, C., \$73.30; Jobin, Georges (Rousseau), \$66.64; Jobin,

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Allocations aux colons—Suite

## Abitibi—Suite

Georges (Palmarolle), \$574.68; Joinette, R., \$379.41; Jolin, A., \$387.25; Jolin, V., \$141; Joly, W., \$491.55; Joncas, P., \$406.47; Joubert, A., \$81.64; Jourdain, F., \$195.33; Joyal, I., \$62.92; Julien, H., \$118.75; Julien, X., \$61.65; Keeney, D., \$183.50; Kosar, P., \$74.97; Labbé, C., \$107.29; Labbé, J. E., \$140.33; Labbé, N., \$22.50; Labbé, R., \$521.20; Labelle, Albert, \$8.70; Labelle, Arthur, \$256.94; Labelle, G., \$145.53; Labelle, H., \$24.99; Labelle, M., \$105; Labelle, P., \$100.02; Labelle, S., \$74.97; Laberge, H., \$492.50; Labonté, O., \$86.27; Labonté, S., \$199.97; Labrecque, Alcide, \$498.40; Labrecque, Alexandre, \$335; Labrecque, Archéas, \$355; Labrecque, E., \$98.96; Labrecque, J., \$131.32; Labrecque, P., \$165; Labrecque, T., \$67.77; Labrecque, Z., \$89.50; Labrie, H., \$106.39; Labrie, J., \$534.25; Lacas, A., \$65.97; Lacasse, G., \$397; Lacasse, P., \$230; Lacelle, J., \$424.49; Lacerte, A., \$74.97; Lacerte, B., \$524.15; Lachaine, A., \$492.40; Lachaine, H., \$84.39; Lachance, A., \$104.97; Lachance, C., \$290.88; Lachance, F., \$165.56; Lachance, L., \$465; Lachance, M., \$49.15; Lachance, N., \$125.75; Lachance, R., \$185; Lachapelle, Louis, \$13.80; Lachapelle, Lucien, \$140; Lachapelle, R., \$54; Lachapelle, T., \$16.66; Lacombe, A., \$74.97; Lacombe, L., \$8; Lacombe, P., \$228.91; Lacoste, R., \$390; Lacoursière, Alfred, \$163.27; Lacoursière, Antonio, \$104.97; Lacoursière, D., \$109.14; Lacoursière, L., \$24.99; Lacroix, Abraham, \$136.31; Lacroix, Adrien, \$93.80; Lacroix, Alexandre, \$211.14; Lacroix, Alfred, \$99.33; Lacroix, Arthur, \$10; Lacroix, C., \$75; Lacroix, E., \$467.15; Lacroix, Louis (Dalquier), \$430.29; Lacroix, Louis (Varsan), \$448.60; Lacroix, N., \$53.28; Lacroix, P., \$266.14; Lacroix, W., \$204.76; Ladéroute, H., \$228.79; Ladurantaye, A., \$34.97; Laflamme, A., \$108; Laflamme, C., \$10; Laflamme, James, \$181.87; Laflamme, Joseph, \$575.90; Laflamme, R., \$467.48; Lafleur, A., \$10; Lafleur, O., \$134.40; Lafond, A., \$131.12; Lafond, E., \$541.90; Lafond, L., \$60; Lafontaine, Alexis, \$459.79; Lafontaine, Alfred, \$169.97; Lafontaine, H., \$63.32; Lafontaine, W., \$87.94; Lafrance, A., \$469.46; Lafrance, E., \$175.97; Lafrance, N., \$325; Lafrance, P., \$124.97; Lafrance, R., \$144.93; Lafrenière, A., \$33.32; Lafrenière, E., \$167.64; Lafrenière, J., \$44.85; Lafrenière, O., \$62.72; Lagotte, E., \$33.30; Lagotte, R., \$189.75; Lahaie, A., \$14; Lahaie, R., \$324.98; Lalancette, E., \$149.07; Lalande, E., \$167; Lalande, L., \$96.74; Laliberté, R., \$209.28; Lalonde, N., \$325; Lambert, F., \$74.97; Lambert, J., \$56.62; Lamarche, G., \$93.30; Lamarche, W., \$104.97; Lambert, D., \$74.97; Lambert, M., \$185.50; Lambert, S., \$591.35; Lamontagne, A., \$144.66; Lamontagne, B., \$148.50; Lamontagne, J., \$535.50; Lamothe, L., \$63.50; Lamoureux, C. A., \$104.97; Landry, A., \$305; Landry, Ernest, \$74.97; Landry, Eugène, \$74.97; Landry, J., \$103.29; Landry, N. C., \$149.65; Langevin, A., \$106.64; Langlais, J., \$60; Langlois, A., \$45; Langlois, E., \$188.83; Langlois, Johnny, fils, \$254.97; Langlois, Jos. H., \$519.81; Lanoix, G., \$493.50; Lanouette, P. E., \$407.50; Lanthier, R., \$169.16; Lapierre, Alfred, \$164.70; Lapierre, Arthur, \$80; Lapierre, E., \$163.65; Laplante, E., \$312.15; Lapointe, Albert, \$402.50; Lapointe, André, \$362; Lapointe, C., \$105.60; Lapointe, F., \$395; Lapointe, G., \$470; Lapointe, Josaphat, \$129.64; Lapointe, Joseph, \$41.65; Lapointe, Johnny, \$171.84; Laplante, A., \$546.13; Laporte, L., \$151.26; Laprise, A., \$366.99; Laprise, J., \$263.53; Laprise, L., \$485.35; Larivière, X., \$160.93; Laroche, D., \$109.64; Laroche, F., \$74.97; Laroche, G., \$71.28; Laroche, J. L., \$74.97; Larochelle, E., \$334.74; Laroche, F., \$129.97; Larochelle, Joseph (Lamotte), \$126.62; Larochelle, Joseph (Roquemaure), \$204; Larose, A., \$223.25; Larouche, Edmond, \$388; Larouche, Ernest (Berry), \$34.97; Larouche, Ernest (Senneville), \$455.50; Larouche, G., \$532.50; Larouche, L., \$385; Larose, J. L., \$23.60; Larose, P., \$10; Lasalle, A., \$156.97; Latreille, E., \$65.69; Latreille, J., \$80; Laurier, L., \$519; Lauzon, A., \$204.97; Lauzon, E., \$512.50; Lauzon, H., \$65.87; Lauzon, J., \$116.39; Lauzon, L., \$178.59; Lauzon, O., \$66.68; Lauzon, W., \$91.75; Lavallée, Laurent, \$265; Lavallée, Louis, \$163.17; Laverdière, R., \$30.55; Lavictoire, W., \$73.31; Lavigne, M., \$96.36; Lavigne, U., \$94.98; Laviolette, L., \$121.56; Laviolette, P., \$297.49; Lavoie, Edouard, \$60; Lavoie, Edmond, \$164.97; Lavoie, F., \$143.26; Lavoie, H., \$334.74; Lavoie, Léopold, \$380.50; Lavoie, Ludger, \$124.97; Lavoie, P. H., \$84.97; Lavoie, Raoul, \$74.97; Lavoie, Roger, \$30; Lavoie, W., \$144.88; Lebel, E., \$164.97; Leblanc, A., \$13; Leblanc, J., \$110.76; Leblanc, O., \$209.90; Leblanc, Victor (Varsan), \$464.35; Leblanc, Victor (Clermont), \$224.97; Leblond, A., \$212.94; Lebourdais, J., \$76.02; Lebœuf, J. N., \$199.77; Lebreux, L., \$168.30; Lechasseur, L., \$34.66; Leclerc, Achille, \$71.63; Leclerc, Adjutor, \$471.20; Leclerc, Alphonse, \$105.03; Leclerc, C. P., \$294.82; Leclerc, E., \$538.57; Leclerc, J., \$146.68; Leclerc, Philias, \$451.72; Leclerc, Pierre, \$45; Leclerc, W., \$409; Lecours, A., \$186.99; Leduc, Adrien, \$233.63; Leduc, Agenor, \$504.05; Leduc, C., \$437.18; Leduc, L., \$459.50; Leduc, N., \$497.14; Leduc, S., \$448.30; Lefebvre, Alphonse, \$84.15; Lefebvre, Armand, \$164.97; Lefebvre, D., \$185.61; Lefebvre, Ernest, \$89.22; Lefebvre, Esdras (Berry), \$154.92; Lefebvre, Esdras (Clermont), \$63.31; Lefebvre, Félix, \$16.50; Lefebvre, François, \$84.15; Lefebvre, H., \$167.20; Lefebvre, J. B., \$107.15; Lefebvre, L., \$84.85; Lefebvre, R., \$66.36; Lefebvre, V., \$61.65; Lefebvre, X., \$125.57; Légaré, Albert, \$514.65; Légaré, Alfred, \$64.61; Légaré, R., \$188.64; Legault, C., \$30;



Legault, E., \$546.70; Legault, H., \$164.97; Legault, J. B., \$78.88; Legault, R., \$225.38; Legault, W., \$185.82; Léger, N., \$158; Legros, L., \$84.97; Lehoux, R., \$66.65; Lejeune, A., \$10; Lemay, Alcide, \$173.31; Lemay, Arthur, \$144; Lemay, J., \$39.80; Lemay, R., \$172; Lemay, W., \$60; Lemieux, F., \$413; Lemieux, Lauréat (Lamorandière), \$110.98; Lemieux, Lauréat (Trécesson), \$474.17; Lemieux, Lucien, \$150; Lemieux, M., \$45; Lemieux, P., \$80; Lemire, F., \$164.97; Léonard, Mme H., \$561.36; Léonard, L., \$199.97; Lepage, C., \$153.60; Lépine, A., \$129.99; Lépine, E., \$203.97; Lépine, H., \$240; Leriche, A., \$129.98; Leroux, R., \$222.13; Lessard, Achille, \$204.17; Lessard, Alfred, \$57.91; Lessard, Emile, \$11.07; Lessard, Eugène, \$84.16; Lessard, Henri (Palmarolle), \$142.79; Lessard, Henri (Lamorandière), \$198.50; Lessard, I., \$553; Lessard, Joseph (Rochebeaucourt), \$125.42; Lessard, Joseph (Languedoc), \$62.08; Lessard, M., \$508.50; Lessard, R., \$460.13; Letarte, L., \$149.97; Letarte, W., \$164.97; Létourneau, A., \$346.12; Létourneau, J. S., \$19; Létourneau, L., \$93.31; Létourneau, N., \$370; Levac, A., \$538.90; Levert, R., \$400; Levert, X., \$84.97; Lévesque, Albert, \$148.83; Lévesque, Arthur, \$61.84; Lévesque, M., \$117.90; Lévesque, N., \$526.57; Lévesque, Raoul, \$97.72; Lévesque, Roland, \$185; Lévesque, Roméo, \$308.90; Lévis, J. P., \$345; Lévis, P., \$49.98; L'Heureux, A., \$88.82; L'Heureux, E., \$106.64; Loisselle, R., \$39.05; Lord, J., \$222; Lord, L., \$192.66; Lortie, A., \$59.94; Lortie, F., \$80; Lortie, H., \$80; Lussier, J., \$139.95; Lyrette, R., \$119.97; Mailhot, E., \$114.97; Mailhot, L., \$94.38; Maillé, E., \$369.70; Maillé, R., \$584.08; Mailloux, A., \$143.29; Mainville, A., \$85.54; Major, O., \$63.30; Malenfant, J., \$201; Malo, J., \$92.80; Malouin, L. A., \$226.05; Maltais, S., \$565.52; Maltais, T. G., \$541.62; Manningham, F., \$19.50; Mantha, A., \$483.86; Maranda, A., \$55.30; Marchand, E., \$6.40; Marchand, J., \$94.97; Marcotte, E., \$241.50; Marcotte, J. H., \$59.94; Marcotte, O., \$59.94; Marcotte, T., \$61.61; Marcouiller, N., \$228.91; Marcoux, A., \$64.95; Marier, D., \$96.32; Marineau, D., \$253.05; Marion, L., \$148.50; Marleau, P., \$136.97; Marois, P., \$422.98; Martel, Antonio, \$181.13; Martel, Arthur, \$382.50; Martel, Charles, \$188.23; Martel, Clovis, \$60; Martel, Edgar, \$74.97; Martel, Elie, \$149.42; Martel, G., \$285; Martel, Emilien, \$40; Martel, H., \$76.64; Martel, L. P., \$157.77; Martel, O., \$319.49; Martel, P. A., \$12; Martin, A., \$80; Martin, C., \$68.89; Martin, D., \$365; Martin, G., \$386; Martin, J., \$173.17; Martineau, A., \$84.97; Martineau, L., \$76.65; Massé, M., \$484.10; Massicotte, E., \$430; Massicotte, W., \$151.01; Masson, P., \$36; Mathieu, E., \$85; Mathieu, H., \$70.82; Mathieu, L., \$21.64; Mathieu, R., \$430; Matte, L., \$463.08; Matte, R., \$268.97; Maure, A., \$192.72; Mayer, Adélar, \$106.07; Mayer, Alexandre, \$61.65; Mayer, F., \$198.72; Mayer, J., \$91.64; Mayer, L., \$110.04; Mayer, P. E., \$104.95; McDonald, E., \$74.97; McLean, N., \$212.18; McMillan, A., \$74.97; Mecteau, J., \$388.71; Melançon, A., \$76.66; Meloche, L., \$134.16; Ménard, A., \$84.64; Ménard, J., \$46.87; Ménard, René, \$515; Ménard, Roland, \$250.32; Mercervier, M., \$71.40; Mercier, Alphonse (La Sarre), \$21; Mercier, Alphonse (Préissac), \$475; Mercier, Armand, \$12; Mercier, C., \$157.77; Mercier, E., \$210.15; Mercier, G., \$550.65; Mercier, M., \$89.49; Mercier, R., \$243.50; Michaud, A., \$7.05; Michaud, E., \$98.33; Michaud, H., \$13; Michaud, J. B., \$163.47; Michaud, L., \$130.37; Milette, A., \$198.18; Milette, O., \$63.32; Milette, M., \$45.00; Milette, Rémi, \$509.90; Milette, Roméo, \$104.97; Mingo, D., \$84.97; Minville, G., \$31.40; Mireault, L., \$96.70; Miron, E., \$133.31; Miron, G., \$178.31; Miron, W., \$277.67; Miville, J. B., \$128.14; Mondor, A., \$295; Mondor, B., \$401; Mondor, F., \$380; Mongrain, A., \$488.20; Montambault, J., \$135.90; Montreuil, A., \$385; Moreau, L., \$320; Moreau, O., \$173.03; Moreau, R., \$475; Morenger, J., \$159.20; Morin, D., \$138.26; Morin, Eugène (Vassal), \$509.84; Morin, Eugène (Duparquet), \$113.68; Morin, Gaudias, \$546.22; Morin, Gédéon, \$72; Morin, Jean, \$74.97; Morin, Jean-Noël, \$480; Morin, Joseph, \$227.47; Morin, Laurent, \$378.29; Morin, Lazare, \$59.94; Morin, M., \$317.77; Morin, P., \$228.04; Morin, Raymond, \$303.50; Morin, Rodolphe, \$63.32; Morissette, F., \$230; Morissette, J., \$124.05; Morneau, D., \$212.78; Murray, A., \$20; Nadeau, A., \$136.64; Nadeau, D., \$274.51; Nadeau, G., \$279.14; Nadeau, J., \$84.97; Nadeau, R., \$512; Nadon, A., \$11; Nantel, I., \$59.94; Nantel, Z., \$19.15; Naud, E., \$83.94; Naud, J., \$415; Naud, P., \$198.97; Noël, G., \$180; Noreau, A., \$303.45; Normandin, H., \$179.97; Normandin, O., \$82.80; Normandin, T., \$133.30; Odesse, J., \$149.94; O'Lender, J., \$74.97; Ouellet, Adolphe, \$106.04; Ouellet, Albert (Rousseau), \$145.14; Ouellette, Albert (Castagnier), \$158; Ouellet, E., \$190.77; Ouellet, Joseph (Roquemaure), \$8.33; Ouellet, Joseph (Rochebeaucourt), \$44.68; Ouellet, U., \$164.97; Ouellet, Z., \$68.29; Ouimet, J., \$115.50; Pagé, E., \$85.78; Palin, A., \$77.20; Palin, E., \$177.47; Palin, F., \$196.69; Papineau, R., \$218.66; Paquet, Armand, \$126.66; Paquet, Arthur, \$74.97; Paquet, Mandoza, \$241.14; Paquette, M., \$63.52; Paquette, T., \$403.29; Paquin, Albert, \$159.69; Paquin, Alfred, \$165; Paquin, F., \$11.75; Paquin, N., \$164.97; Paradis, Alphonse, \$372; Paradis, Aram, \$94.31; Paradis, E., \$66; Paradis, H., \$148.50; Paradis, Lionel, \$54; Paradis, Ludger, \$46.62; Paradis, O., \$157.50; Paré, A., \$490.28; Paré, D., \$483.22; Parenteau, L., \$164.97; Paris, W., \$77.90; Paul, D., \$74.97; Poulin, A., \$280.21; Pautzé, A., \$8.32; Pearson, A., \$78.32; Pearson, E. L., \$15; Pearson, H., \$80; Pelchat, A., \$74.97; Pelchat, H., \$431.40; Pellerin, A., \$320.30; Pellerin, R., \$99.97; Pelletier, Alfred, \$124.95; Pelletier, André, \$199.73; Pelletier, C., \$42.65; Pelletier, G.,

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Allocations aux colons—Suite

## Abitibi—Suite

\$141.16; Pelletier, L., \$120; Pelletier, J., \$64.95; Pelletier, L., \$372.25; Pelletier, O., \$330.63; Pelletier, P., \$63.36; Pelletier, Xavier, (Lamorandière), \$190.84; Pelletier, Xavier, (Vassal), \$60; Pépin, A., \$61.36; Pépin, L., \$62; Pépin, P., \$164.97; Pépin, W., \$88.33; Perreault, A., \$149.85; Perreault, E., \$178.05; Perreault, B., \$193.46; Perreault, J. B., \$216.01; Perreault, L. P., \$160.34; Perreault, N., \$383.07; Perreault, R., \$29.05; Perron, L., \$235; Perron, R., \$185.18; Petit, Abraham, \$559.90; Petit, Alexandre, \$188.31; Petit, G., \$112.88; Picard, Albert, \$529.40; Picard, Arthur, \$275.82; Picard, J. C., \$107.71; Picard, O., \$164.97; Picard, P., \$74.97; Picard, R., \$50; Picher, Edouard, \$61.61; Picher, Emile, \$117.15; Picher, J., \$148.50; Pichette, J., \$11; Pichette, W., \$93.30; Picotte, P., \$155.06; Pilon, H., \$119.26; Pilote, C., \$348.50; Pilote, G., \$115.17; Pilote, S., \$74.97; Pilote, T. L., \$125.03; Pitt, V., \$90; Plante, A., \$323.72; Plante, Joseph, fils, \$427.20; Plante, Joseph, père, \$227.47; Plante, L., \$66.11; Plante, M., \$6.60; Plante, N., \$74.97; Plante, O., \$452.50; Plante, R., \$94.97; Plouffe, D., \$16.66; Plourde, Camille, \$132.72; Plourde, Charles, \$439.90; Poirier, A., \$370; Poirier, N., \$169.14; Poirier, R., \$459.18; Poitras, Jos. C., \$524.25; Poliquin, J. D., \$10; Pomerleau, Adonia, \$134.97; Pomerleau, Armand, \$150.16; Pomerleau, J., \$126; Pontbriand, H., \$119.23; Portelance, E., \$50; Portelance, H., \$226.66; Potvin, A., \$59.94; Pothier, P., \$109.94; Poudrier, E., \$119.97; Poulet, E., \$134.04; Poulin, E., \$61.61; Poulin, H., \$140.33; Poulin, L. P., \$74.40; Pouliot, G., \$553.85; Pouliot, J., \$214.97; Pouliot, P. E., \$251.02; Pratte, C., \$544; Pratte, F., \$495.70; Prescott, H., \$230.05; Prévost, A., \$576.08; Prévost, D., \$148.50; Prévost, G., \$139.29; Prévost, J., \$140.71; Proteau, S., \$380.34; Proulx, F., \$174.45; Proulx, G., \$212; Proulx, H., \$217.31; Proulx, L., \$40; Provencher, E., \$49.98; Provencher, I., \$60; Provencher, O., \$78.30; Provencher, R., \$42.97; Provost, C., \$332.73; Provost, O., \$124.13; Provost, P., \$80.01; Provost, R., \$248.78; Prud'homme, A., \$281.01; Quessy, J., \$166.14; Quévillon, W., \$439.21; Quintal, B., \$84.97; Quirion, A., \$148.50; Quirion, E., \$118.03; Quirion, P., \$162; Rabouin, G. E., \$394; Rabouin, H., \$455; Rabouin, J., \$69.99; Rabouin, R., \$26.66; Raby, J., \$101.65; Racette, F., \$395; Racette, P., \$274.66; Racicot, C., \$480.04; Racicot, D., \$165.15; Racicot, F., \$535.94; Racicot, O., \$509.54; Racicot, R., \$44.50; Racicot, T., \$237.47; Racine, H., \$450.95; Racine, J., \$210; Racine, R., \$405; Rancourt, E., \$354.84; Rancourt, Gaudias, \$107.28; Rancourt, Gédéon, \$430; Rancourt, L., \$214.61; Ranger, A., \$509.10; Ratté, A., \$408.48; Regimbald, H., \$269.33; Renaud, F., \$163.65; René, E., \$87.51; Rhéault, R., \$149.17; Rhéaume, E., \$195.30; Rhéaume, L., \$148.95; Ricard, J., \$27.34; Ricard, U., \$260; Richard, A., \$250.43; Richard, C. E., \$189.93; Richard, H., \$372; Richard, J. B., \$245; Richard, J., \$86.27; Richard, P., \$96.70; Richard, Z., \$377.48; Ringuette, Armand, \$97.71; Ringuette, Arthur, (Rochebeaucourt), \$195; Ringuette, Arthur, (Villemontel), \$139.68; Ringuette, P., \$68.56; Rivard, Albert, \$158.72; Rivard, André, \$121.42; Rivard, E., \$94.97; Rivard, J. C., \$98.53; Rivard, J., \$138.82; Rivet, H., \$531.15; Rivet, R., \$76.31; Roberge, T., \$56.10; Robert, A., \$164.97; Robert, E., \$94.31; Robert, G., \$370; Robert, R., \$74.97; Robert, S., \$144.97; Robichaud, A., \$10; Robichaud, D., \$74.97; Robidoux, L., \$437.40; Robillard, A., \$121.65; Robillard, R., \$400.43; Robin, L., \$179.42; Robitaille, Adrien, \$104.49; Robitaille, Alcide, \$265.77; Robitaille, André, \$164.97; Robitaille, J. E., \$148.78; Rocheleau, A., \$197; Rochon, E., \$297.57; Rochon, F., \$155; Rochon, G., \$29.40; Rochon, R., \$116.66; Rodney, J., \$63.28; Rodrigue, A., \$384.98; Rodrigue, B., \$343.54; Rodrigue, E., \$201.25; Rodrigue, J. N., \$98.16; Rodrigue, Léonidas, \$86.68; Rodrigue, Lionel, \$133.40; Rodrigue, W., \$217; Rondeau, N., \$99.97; Rose, V., père, \$462.10; Rose, V., fils, \$304.30; Ross, A., \$106.63; Rossignol, N., \$265; Rossignol, U., \$202; Rouillard, D., \$47.30; Rousseau, H., \$10; Rousseau, O., \$95.01; Rousseau, P., \$161.20; Rousseau, W., \$350; Roy, Alfred (Roquemaure), \$135.97; Roy, Alfred (Villemontel), \$101.47; Roy, Alfred (Palmarolle), \$413.94; Roy, Armand (Lamorandière), \$121.47; Roy, Armand (Rochebeaucourt), \$214; Roy, C., \$80; Roy, C. E., \$581.31; Roy, E., \$378.53; Roy, F., \$164.97; Roy, Léopold, \$10; Roy, Lucien, \$105; Roy, M., \$345; Roy, O., \$135; Roy, P., \$50; Roy, R., \$84.97; Roy, S., \$233.50; Royer, B., \$209.65; Russell, A., \$99.79; Saindon, A., \$258.25; Salois, J., \$15; Samson, I., \$158.92; Samson, J., \$59.94; Sanders, L., \$167.25; Sarazin, P., \$91.83; Saucier, E., \$100.05; Saumure, M., \$11; Sauriol, E., \$139.97; Sauriol, G., \$390.50; Savard, Adélar, \$65.47; Savard, Albert, \$440; Savard, Charlemagne, \$219.64; Savard, Charles, \$134.14; Savard, D., \$253.78; Savard, J., \$10; Savard, L., \$10; Savard, R., \$59.94; Savard, T., \$134.97; Séguin, Y., \$207.48; Sigouin, B., \$536.50; Sigouin, J., \$80; Simard, A., \$138.55; Simard, Edouard, \$434; Simard, Eloi, \$463.74; Simard, Ernest, \$305.74; Simard, F. X., \$177.29; Simard, J., \$104.97; Simoneau, A., \$254.06; Sivret, J., \$59.94; Sivret, S., \$80; Snyder, J., \$144.40; Soucy, P., \$189.03; Souldard, L., \$402.40; Souigny, E., \$118.32; Surprenant, R., \$362.50; Sutherland, W. A., \$72.90; Synette, H., \$93.65; St-Amant, G., \$162; St-Amour, A., \$140; St-Amour, D., \$196.36; St-Amour, L., \$80; St-Amour, L. P., \$263.04; St-Arnault, E., \$119.97; St-Arnault, P. E., \$94.97; St-Aubin, C., \$64.99; St-Cyr, P., \$182.95; St-Georges, B., \$309.83; St-Georges, H., \$209.26; St-Georges, L.,

\$190.26; St-Hilaire, A., \$79.40; St-Hilaire, J., \$217.50; St-Jean, Adélar, \$123.05; St-Jean, Antoine, \$148.98; St-Jean, Arthur, \$470.50; St-Jean, L., \$109.97; St-Jean, P., \$123.14; St-Laurent, A., \$143.85; St-Laurent, Elzéar, \$224.47; St-Laurent, Ernest, \$492; St-Laurent, M., \$91.52; St-Louis, E., \$6.60; St-Pierre, Alphé, \$107.06; St-Pierre, Amédée, \$450.08; St-Pierre, Anatole, \$180.01; St-Pierre, Arthur, \$106.50; St-Pierre, C. E., \$137.33; St-Pierre, P., \$60; St-Pierre, U., \$142.29; St-Pierre, W., \$18.33; St-Yves, S., \$36; Taillon, R., \$24.50; Talbot, W., \$84.97; Tanguay, A., \$200.09; Tanguay, E., \$32.04; Tanguay, L., \$609.75; Tardif, G., \$273.88; Tardif, J., \$424.46; Tardif, L., \$640.79; Tasché, A., \$104.94; Tassé, E., \$80.00; Tassé, N., \$249.97; Tate, G., \$457.05; Tessier, E., \$538.60; Tessier, H., \$161.34; Tessier, P., \$157.68; Tétreault, C., \$144.31; Théberge, E., \$88.37; Théberge, J., \$236.70; Théberge, N., \$96.28; Théberge, R., \$370; Thériault, A., \$336.40; Thériault, C., \$127.16; Thériault, E., \$229.50; Thériault, J. B., \$90.06; Thériault, Léonard, \$506.08; Thériault, Lucien, \$316.67; Therriault, L., \$148.50; Therriault, N., \$156.39; Therriault, Y., \$211.08; Therrien, Albert, \$314.97; Therrien, Armand, \$108.23; Therrien, D., \$62.01; Therrien, E., \$298; Therrien, H., \$66.46; Therrien, Mme L., \$61.67; Therrien, O., \$555.81; Thibault, Alphonse, (Manneville), \$176.97; Thibault, Alphonse, (Berry), \$57.66; Thibault, Antoine, \$68.32; Thibault, E., \$242.15; Thibault, J. P., \$415; Thibault, L., \$129.42; Thibault, P., \$142.84; Thibault, R., \$77.56; Thibodeau, A., \$252.85; Thibodeau, C. E., \$64.99; Thibodeau, E., \$80; Thibodeau, H., \$170.41; Thiboutot, A., \$60; Thiffault, A., \$177.22; Thiffault, O., \$84.97; Thiffault, P., \$237.74; Thivierge, A., \$131.46; Thivierge, G., \$90.32; Thivierge, P., \$320; Thomas, A., \$438.16; Thouin, O., \$180.07; Todd, B., \$119.97; Todd, R., \$390.75; Todd, W., \$267.25; Tondreau, L., \$350.13; Toulouse, A., \$393.17; Toulouse, J., \$59.94; Touzin, O., \$532.76; Tremblay, A. J., \$81.03; Tremblay, Arsène, \$114.68; Tremblay, Arthur, \$33; Tremblay, Augustin, \$139.94; Tremblay, C., \$164.97; Tremblay, C. E., \$143.37; Tremblay, D., \$92.04; Tremblay, Emile, \$16.50; Tremblay, Ernest (Rousseau), \$91.31; Tremblay, Ernest (Varsan), \$482.20; Tremblay, Eugène, \$244.47; Tremblay, Georges, \$59.94; Tremblay, Gérard (Cléry), \$112.28; Tremblay, Gérard (Trécesson), \$126.15; Tremblay, Gérard (Dalquier), \$232.81; Tremblay, J. G., \$551.90; Tremblay, Joseph (Rousseau), \$53; Tremblay, Joseph (Trécesson), \$114.97; Tremblay, Joseph (Rousseau), \$163.14; Tremblay, Léo, \$68.33; Tremblay, Léonard, \$81.85; Tremblay, Léonce, \$451.54; Tremblay, Lorenzo, \$394.50; Tremblay, Lucien, \$93.30; Tremblay, P., \$446.25; Tremblay, Robert, \$127.50; Tremblay, Roland, \$126; Tremblay, Roméo, \$262; Tremblay, U., \$9; Trempe, A., \$220.97; Trépanier, G., \$500.08; Trépanier, H., \$126.16; Trottier, A., \$467.89; Trottier, B., \$347.50; Trottier, E., \$138.51; Trottier, L., \$66.16; Truchon, N., \$126.65; Trudeau, A., \$462.03; Trudel, A., \$79.35; Trudel, J., \$59.94; Turcotte, A., \$80.90; Turcotte, C., \$377.88; Turcotte, P., \$111.66; Turenne, A., \$2.49; Turenne, B., \$156.64; Turgeon, Adélar, \$247; Turgeon, Alphonse, \$74.33; Turgeon, Conrad, \$10; Turgeon, Cyrille, \$86.57; Turgeon, H., \$64.95; Turgeon, J., \$60; Turgeon, L., \$223.19; Vachon, Armagh, \$554.00; Vachon, Arthur, \$74.97; Vachon, J. N., \$162.02; Vaillancourt, A., \$60; Vaillancourt, N., \$583.35; Vaillancourt, R., \$32.98; Valcourt, A., \$6.50; Valiquette, J., \$6.70; Valiquette, L., \$6.70; Vallée, A., \$214.14; Vallée, E., \$10; Vallée, L., \$94.97; Vallière, Henri, \$149.98; Vallière, Hubert, \$45; Vandal, J., \$146.70; Vandal, L., \$50; Vandette, A., \$355; Vanier, R., \$226.50; Veilleux, Adélar, \$41.65; Veilleux, Albert, \$561.75; Venant, J., \$143.14; Vermette, A., \$6.50; Verreault, E., \$101.29; Verreault, G., \$231.50; Verreault, H., \$310; Verrier, W., \$61.03; Verville, J., \$61.15; Vézina, M., \$10; Viel, L. N., \$173.62; Villeneuve, A., \$196.48; Villeneuve, E., \$68.82; Villeneuve, J. C., \$413; Villeneuve, L., \$127.87; Villeneuve, O., \$452.80; Villeneuve, R., \$66.70; Villeneuve, W., \$72; Vincent, J., \$68.33; Viger, A., \$180; Warnet, R., \$101.94; White, W., \$141.64; Yelle, Z., \$397; Yergeau, E., \$135.44.

Moins crédits: Arbour, A., \$109; Arcand, J. W., \$143; Archez, J., \$35.72; Arpin, P. E., \$15; Aupin, J., \$197.05; Beaudoin, J., \$22.50; Beaulieu, E., \$18; Beaulieu, G., \$228.66; Beauregard, A., \$140; Beaurivage, L., \$204.70; Beauvais, J. B., \$197.94; Bédard, L., \$3.75; Benjamin, L., \$178.66; Bergeron, P., \$179; Bernier, E., \$252.16; Blais, P., \$166; Blais, R., \$143.35; Blouin, J. N., \$50; Boisvert, D., \$224.15; Boisvert, S., \$228.75; Bourassa, N., \$244.75; Boutet, A., \$18; Boutin, R., \$52.93; Breton, O., \$233.50; Brissette, R., \$133.56; Brisson, A., \$323.70; Brisson, J., \$33; Brunet, A., \$6.38; Caron, J. E., \$237.74; Caron, L. H., \$200; Charland, A., \$135.99; Charron, A., \$41.90; Charron, N., \$50.50; Chartier, Vve A., \$225.30; Clément, H., \$18.34; Collin, A., \$133.97; Côté, L., \$162.77; Croussette, H., \$40; Dagenais, A., \$261.76; Daigle, P. E., \$191.67; Demontigny, G., \$248.35; Désormeaux, H., \$189.04; Despatie, J., \$22.50; Devault, A., \$153.05; Dicaire, B., \$48; Dicaire, G., \$45; Dionne, A., \$232.39; Dionne, J., \$18; Doiron, E., \$236.12; Doiron, P., \$267.50; Doucet, W., \$19.05; Ducharme, W., \$186; Dumoulin, A., \$5.01; Dupras, R., \$208.68; Dupuis, E., \$142.02; Durand, R., \$5.01; Emond, F., \$100; Faucher, G., \$41.50; Faucher, G. A., \$399.04; Fortier, J. B., \$32; Fréchette, H., \$150; Gagné, W., \$157.39; Gagnon, A., \$180; Gagnon, J. L. G., \$265; Genest, G., \$100.04; Gobeil, E., \$200; Gosselin, L., \$170; Goyette, G., \$15.75; Guillemette, F., \$146.40; Guindon, A., \$249.56; Hamel, L., \$22.50; Hubert, J., \$18.33; Hubert, O., \$217; Imbeault, P. E., \$60; Isabelle, A., \$142.81; Jobin, Alphonse, \$16.55;

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Allocations aux colons—Suite

## Abitibi—Suite

Jobin, Aurélien, \$46.86; Labrecque, E., \$8.33; Lachance, A., \$18; Lachance, L., \$19.50; Lacombe, E., \$14.55; Laforest, J. E., \$91.65; Laliberté, R., \$215; Landry, G. E., \$0.10; Lapierre, E., \$40; Laurin, H., \$106.35; Lefebvre, A., \$19.50; Lefebvre, E., \$22.72; Lefebvre, Z., \$50; Légaré, E., \$125; Légaré, G., \$147.53; Legault, H., \$3.85; Lemay, E., \$19; Lessard, C., \$15; Lessard, R., \$231.30; Lévesque, T., \$198.88; Lévesque, W., \$200.29; Lortie, W., \$187.64; Loyer, H., \$142.94; Lyrette, E., \$192.49; Malette, A., \$134.59; Malette, E., \$233.33; Masson, O., \$165; Mercier, A., \$248.80; Milette, A., \$51.66; Milette, B., \$123.89; Milette, J., \$249.89; Mimeault, A., \$22.50; Mirault, P., \$156.67; Moisan, D., \$15; Monette, L., \$222.84; Moreau, O., \$12.30; Moreau, R., \$13.34; Nadeau, G., \$236.66; Noël, W., \$182; Normand, F., \$100; Pelletier, W., \$222.50; Pelosse, E., \$221.04; Picard, E., \$42; Picard, L., \$194.35; Pichette, A., \$155.68; Pratte, P., \$275; Rapatile, A., \$102.94; Rathé, A., \$41.12; Richard, L., \$200; Richer, N., \$200; Rioux, L., \$33; Robert, A., \$250; Robert, G., \$15; Robert, O., \$45; Roch, C., \$177; Roy, A., \$150; Roy, R. J., \$15; Roy, R., \$72.60; Rozon, E., \$10; Savard, N., \$260.65; Sureau, M., \$195.91; St-Cyr, E., \$144.65; St-Hilaire, J., \$189.48; St-Laurent, H., \$250; St-Laurent, J., \$18.33; St-Laurent, X., \$260.05; Talbot, A., \$293.63; Thibault, J., \$49.50; Thiffault, W., \$36.66; Tremblay, C., \$217.28; Tremblay, H., \$195.01; Trudel, P. E., \$200; Trudeau, V., \$230.02; Viau, J. L., \$36; Viens, T., \$15; Vigneault, A., \$45.

**Beauce (\$4,382.90)**—Bélanger, E., \$74.97; Champagne, J., \$145.01; Drouin, J., \$477.39; Fortier, A., \$74.97; Fortin, L., \$230; Fortin, L. P., \$59.98; Lapointe, A., \$430; Morin, A., \$121.97; Morin, D., \$108.64; Pépin, A., \$103.08; Plante, L., \$70.05; Poirier, R., \$73.30; Poulin, R., \$421.50; Poulin, W., \$495.70; Rodrigue, W., \$231.64; Roy, E., \$212; Roy, W., \$470.05; Thibodeau, E., \$383.32; Veilleux, O., \$199.33.

**Bellechasse (\$1,959.55)**—Bédard, A., \$154.97; Bilodeau, A., \$261.92; Chabot, T., \$395.14; Leclerc, J., \$452.81; Poulin, A., \$429.71; Turgeon, A., \$265.

**Bonaventure (\$15,883.11)**—Arbour, V., \$74.97; Arsenaull, Edmond, \$172.16; Arsenault, Elzéar, \$129.52; Arsenault, J., \$73.30; Arsenault, W., \$94.94; Aubut, C., \$44.52; Aubut, F., \$109.97; Audet, J. E., \$94.52; Beaudin, A., \$42; Beaudry, F., \$225; Beaulieu, C., \$355; Beaulieu, D., \$133.61; Beaulieu, G., \$111.45; Beaulieu, T., \$121.61; Bélanger, P., \$146.61; Bernard, J. P., \$240.45; Berthelot, E., \$395; Blaquière, J., \$59.94; Blaquière, R., \$149.94; Blaquière, W., \$120.33; Bolduc, M., \$44; Boucher, J. Bte, \$109.88; Boucher, J., \$123.23; Castilloux, E., \$74.97; Castilloux, P., \$259.37; Cayouette, A., \$74.97; Chiasson, F. X., \$145.82; Chiasson, L., \$172.16; Clair, J. B., \$120; Couture, C. E., \$40; Delarosbil, E., \$37.80; Delarosbil, F., \$146.61; Denis, A., \$549.32; Denis, L., \$134.48; Denis, Philippe, \$155.82; Denis, Pierre, \$232.82; Deroy, E., \$179.90; Doiron, A., \$118.23; Doucet, H., \$151.62; Duchesneau, W., \$61.61; Duguay, M., \$213.65; Duguay, O., \$119.55; Essiambre, A., \$38.33; Fournier, F., \$164.90; Francoeur, Alfred, \$59.94; Francoeur, Alphonse, \$83.23; Francoeur, E., \$11; Fulham, C. A., \$97.50; Gagné, A., \$66.62; Gagné, L., \$74.97; Gagné, O., \$128.33; Gagné, W., \$66.62; Gallant, Alexandre, \$140.01; Gallant, Alfred S., \$26.64; Gallant, Antoine A., \$104.97; Gallant, E., \$10; Gallant, F., \$59.94; Gallant, G., \$124.64; Gallant, H., \$112; Gallant, Jules, \$111.55; Gallant, Jules J., \$13.32; Gallant, P. J., \$140.14; Gallant, W., \$109.96; Henry, T., \$190; Horth, J. F., \$134.97; Huard, D., \$397.50; Huard, E., \$10; Huard, M., \$119.73; Joseph, A., \$435.91; Kenny, S., \$451.02; Lagacé, G., \$84.64; Lagacé, R., \$54.99; Lamontagne, E., \$112.34; Landry, A., \$130.35; Landry, O., \$123.99; Lapointe, A., \$114.95; Larocque, H., \$90; Larocque, L., \$203.05; Larocque, T., \$61.61; Leblanc, J., \$192; Lebrasseur, A., \$109.97; Lebrasseur, T., \$101.61; Lecourtois, J., \$170.18; Lepage, A., \$36; Lepage, C., \$11; L'Italien, L. A., \$124.91; Loisel, A., \$358.28; Major, A., \$376.87; Martin, F., \$106.62; Martin, G. A., \$59.94; Martin, H., \$74.97; Martin, R., \$73.29; Martin, S., \$172.16; Mercier, A., \$21; Ouellet, A., \$398.83; Ouellet, P., \$132; Pelletier, A., \$127.26; Pelletier, R., \$15; Peters, J., \$109.94; Pineault, A. A., \$168.23; Pineault, C., \$303.66; Pitre, J. J., \$59.94; Pitre, W. A., \$19.98; Plusquellec, J. Bte, \$312.36; Poirier, A., \$202.95; Poirier, F., \$376.63; Poirier, P., \$61.61; Ross, A., \$190.35; Roussel, J. M., \$113.65; Roussy, C., \$49.94; Roy, J., \$24.99; Savoie, M., \$177.48; Sylvestre, G., \$136.66; Thériault, L., \$56.65; Thompson, G., \$450.28; Tremblay, A., \$49.98; Turgeon, R., \$96.61; Verreault, P., \$164.97.

Moins crédits: Beaulieu, J. B., \$8.33; Castilloux, H., \$183; Guenette, A., \$35.62; Leblanc, C., \$224; Leblanc, T., \$75.

**Chicoutimi (\$5,432.13)**—Asselin, W., \$150.97; Baron, J. L., \$156.28; Blackburn, W., \$104.94; Bouchard, A., \$144.31; Côté, L., \$140.67; Desbiens, J., \$114.95; Dionne, G., \$235; Fillion, A., \$163.50; Fortin, P., \$154.97; Gagné, A., \$81.64; Gagnon, J. E., \$113.65; Gagnon, R., \$103.98; Gauthier, D., \$74.97; Girard, H., \$74.97; Girard, J. B., \$148.50; Gobeil, P., \$64.95; Jean, F., \$66.62; Laforge, H., \$103.98; Laforge, M., \$187.47; Laprise, H., \$376; Lavoie, F., \$132.65; Lavoie, J. C., \$164.97; Lavoie, P., \$154.97; Lemay, F., \$149.65; Maltais,

M., \$141.18; Morin, L., \$89; Ouellet, L., \$435.82; Pearson, C., \$76.64; Poitras, J., \$80.10; Savard, H., \$398.50; Savard, P., \$307.80; Simard, C. E., \$88.31; Simard, E. L., \$94.97; Simard, R., \$156; St-Pierre, C., \$198.97; Tremblay, R., \$63.28.

Moins crédit: Tremblay, O. D., \$63.

**Compton (\$8,181.12)**—Arnold, A., \$108.28; Bélanger, D., \$135; Bélanger, F., \$175.89; Bernier, E., \$493; Blais, A., \$197.33; Blanchette, M., \$202.74; Boisvert, E., \$74.97; Boulé, F., \$139.97; Brown, W. G., \$150; Buzzell, R., \$16.50; Chaloux, M., \$74.97; Charron, T., \$94.14; Charretier, E., \$105; Coates, C., \$43.32; Cournoyer, R., \$153; Cyr, B., \$70; Després, O., \$183.12; Desruisseaux, C., \$123.15; Dickens, A. J., \$56.64; Dion, J., \$66.66; Dion, Z., \$135; Dubreuil, A., \$184.97; Dugal, W., \$87.79; Gaulin, A., \$74.97; Gendron, W., \$86.19; Gervais, A., \$73.30; Girouard, P., \$152.32; Grenier, E., \$135; Guenette, A., \$90; Jalbert, O., \$92.47; Lanctôt, E., \$74.97; Lapierre, H., \$60; Lareau, A., \$104.97; Lareau, L., \$180; Lemay, A., \$101.63; Lescault, L., \$66.73; Lescault, O., \$96.60; Marchessault, L., \$207.68; Marshall, P. H., \$162; Martel, R., \$121.62; Martin, A., \$114.56; Martin, W., \$180.61; Montminy, W., \$214.97; Morin, O., \$123.15; Mosher, O., \$398.75; Ouellet, E., \$94.97; Paul, A., \$88.24; Plante, F., \$70; Poulin, J., \$108; Prévost, J., \$125.79; Proulx, J., \$189.99; Racicot, P., \$70; Roberge, J., \$99.65; Rousseau, A., \$214.14; Roy, Adrien, \$184.70; Roy, Arthur, \$36.66; Roy, J., \$49.66; Smith, T. R., \$286.25; Stanley, A., \$148.50; Stonebridge, W., \$120; St-Hilaire, H., \$234.97; Thibault, L., \$90; Vachon, P., \$93. Moins crédits: Boisvert, E., \$33; Cooper, J., \$8.33; Heegsma, P., \$16.50; Jackson, D., \$49.50.

**Dorchester (\$17,403.71)**—Arsenault, J., \$128.86; Asselin, C., \$438.50; Audet, J., \$385; Audet, L., \$385; Bisson, A., \$419.98; Bisson, C., \$372.64; Bisson, J., \$176.38; Bolduc, H., \$228.03; Bourque, A., \$475.50; Caron, J., \$421.50; Chabot, A., \$386.31; Chabot, B., \$447.19; Chabot, J., \$452.50; Côté, F., \$239; Côté, J., \$449.81; Dion, S., \$177.74; Derval, H., \$325; Fortin, C., \$432.81; Fortin, E., \$452.49; Fortin, J., \$529.57; Gilbert, R., \$460; Gilbert, W., \$215.58; Gosselin, F., \$414.97; Labbée, R., \$467.97; Lacasse, L., \$163.40; Lachance, G., \$201.49; Lachance, J., \$425; Lafontaine, E., \$385; Lagrange, J., \$396.64; Lagrange, T., \$441.64; Lapointe, J. M., \$462.86; Leclerc, A., \$327.95; Lessard, A., \$469.64; Mathieu, H., \$451.97; McClinctock, D., \$284.83; Morin, P., \$445.39; Poulin, P., \$459.97; Pouliot, A., \$357.64; Rainville, A., \$210; Rodrigue, L., \$422.12; Rouillard, L., \$226.44; Rousseau, A., \$402.11; Turcotte, A., \$457; Turgeon, R., \$414.38; Vachon, E., \$518.33; Vachon, F., \$228.31; Vallière, H., \$368.87.

**Frontenac (\$2,760.02)**—Bourque, D., \$204.97; Bourque, L., \$162; Couture, A., \$134.97; Dubreuil, J., \$148.50; Duquette, E., \$193.33; Gilbert, J., \$105.67; Giroux, W., \$212.48; Goulet, E., \$228.50; Hallé, A., \$134.97; Lachance, A., \$170.82; Lachance, H., \$215.65; Lachance, L., \$84.64; Lachance, W., \$152.36; Lacroix, A., \$108.29; Lessard, A., \$197; Mercier, T., \$157.57; Poulin, J., \$148.30.

**Gaspé-Nord (\$11,790.66)**—Althot, L., \$105; Althot, M., \$48; Althot, P., \$13; Amyot, R., \$95.93; Beaudoin, O., \$124.43; Bernatchez, O., \$148.47; Blanchette, Adhémair, \$135.94; Blanchette, Alfred, \$54.99; Boucher, B., \$94.96; Breton, T., \$147.47; Campion, A., \$117; Campion, N., \$96.26; Carrier, F., \$99.97; Castonguay, C., \$68.29; Champagne, A., \$44; Chénard, A., \$201.92; Coulombe, A., \$75; Desbiens, T., \$134.97; Deschênes, A., \$199.42; Doiron, M., \$74.97; Dubé, A., \$65; Dumas, L., \$199.97; Essiambre, A., \$67.89; Essiambre, C., \$43.34; Fournier, C., \$204.27; Fournier, G., \$180; Fournier, U., \$104.97; Fournier, Y., \$149.94; Gagné, O., \$60; Gagné, V., \$44; Gagnon, G., \$81.08; Gagnon, J. E., \$44; Gendron, R., \$178.14; Girard, E., \$409.15; Gosselin, J., \$50.87; Hamilton, A., \$159.97; Isabelle, J. B., \$259.71; Isabelle, M., \$129.19; Kenny, A., \$123.14; Kenny, T., \$119.97; Labrie, A., \$131.31; Lantin, J., \$93.32; Lavoie, A., \$56; Lemieux, O., \$196.85; Lepage, E., \$126.97; Lévesque, Adrien, \$83.14; Lévesque, André A., \$452.50; Lévesque, Athanase, \$94.97; Lévesque, D., \$73.30; Lévesque, E., \$198.50; Lévesque, H., \$276; Lévesque, J. O., \$397; Lévesque, W., \$74.97; Mainville, H., \$141.64; Mainville, J., \$11; Meikle, A., \$84.97; Michaud, M., \$178.31; Michaud, Y., \$93.28; Miville, C., \$280.50; Ouellet, A., \$250; Ouellet, C., \$66.48; Paradis, L., \$58.31; Parent, J., \$147.48; Parent, R., \$152.19; Pelletier, A., \$117.47; Plante, L., \$152.60; Poirier, M., \$60.20; Poitras, E., \$105.83; Poulin, T., \$67.42; Robinson, L., \$93.29; Roy, A., \$348.50; Roy, M., \$121.50; Samson, C., \$203.50; Samuel, W., \$73.30; Savard, C., \$109.07; Soucy, F., \$179.42; Soucy, O., \$66.65; St-Laurent, A., \$81.64; St-Laurent, Edmond, \$98.28; St-Laurent, E., \$99.97; St-Laurent, N., \$154.97; St-Laurent, X., \$68.31; Therrien, Antoine, \$119.97; Therrien, Aurèle, \$177.33; Therrien, C., \$208.92; Thibault, A., \$13.37; Thibault, H., \$448; Tremblay, A., \$151.84; Vallée, L., \$101.65; Vallée, X., \$104.97. Moins crédits: Aubut, A., \$39.06; Brouillard, A., \$30; Dugas, J., \$8.33; Lévesque, A., \$49.50; St-Laurent, H., \$84.

**Gaspé-Sud (\$8,951.16)**—Allard, A., \$180; Allard, H., \$94.92; Althot, E., \$75.06; Amos, A., \$81.28; Audet, L., \$148.50; Beaudin, A., \$148.50; Beaudin, J. B., \$235.29; Bernatchez, B., \$432; Bernatchez, U., \$138.59; Bisson, G., \$40; Blanchette, J., \$78.30; Bouchard, E., \$215; Boucher, L., \$11; Castilloux, I., \$475; Collin, J. Bte, \$412; Collin, J., \$254.97; Coton, J., \$101.62; Couture, J. B., \$157.50; Couture, J. P., \$180; Couture, O. J., \$148.50;

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Allocations aux colons—Suite

## Gaspé-Sud—Suite

Couture, R., \$143.29; Curodeau, E., \$55; Cyr, P., \$10; Diotte, O., \$418; Dubé, F. X., \$63.28; Dubé, J., \$198.50; Duguay, J. A., \$63.28; Dunn, André, \$144.42; Dunn, M., \$98.94; Dunn, U., \$83.82; Dupuis, E., \$29.98; Faucher, L., \$101.02; Fortier, A., \$108.30; Fortin, N., \$36.64; Gosselin, L., \$11; Jalbert, A., \$74.97; Jalbert, J. Z., \$58.32; Labrecque, J., \$220.01; Lacombe, A., \$442.09; Leboutillier, F. X., \$169.14; Lemieux, Z., \$74.97; Levasseur, G., \$134.90; Loisselle, E., \$90; Métivier, A., \$101.69; Ouellette, E., \$60; Parent, L. G., \$63.28; Poirier, G., \$55; Poulin, J., \$191; Ritchie, J., \$385; Roussy, O., \$425; Samuel, N., \$24; Sénéchal, A., \$185; Sénéchal, H., \$96.61; St-Pierre, P., \$532.50; Tremblay, W., \$362; Vallerand, C., \$30; Vallerand, E., \$222.66; Wafer, W., \$74.97. Moins crédits: Arthur, J., \$41.50; Curodeau, A., \$41.50; Curodeau, R., \$19.50; Curodeau, W., \$9.45; Duchesne, R., \$117.50; Lambert, L., \$33; Normandeau, L., \$33.

**Gatineau (\$1,026.36)**—Charbonneau, A., \$135; David, D., \$127.82; Gagnon, D., \$83.14; Lebel, D., \$124.97; Mosseau, M., \$400.46; Rivet, A., \$154.97.

**Joliette (\$121.50)**—Guilbault, A., \$142.50. Moins crédit: Pagé, H., \$21.

**Laviolette (\$63.79)**—Durand, R., \$18; Hochstrasser, S., \$68.29. Moins crédit: Soucy, Mme J. N., \$22.50.

**L'Islet (\$17,514.71)**—Anctil, J., \$122.06; Audet, A., \$204.97; Avoine, A., \$237.50; Bastarache, M., \$24.83; Bélanger, A., \$144.97; Bélanger, C., \$75; Bélanger, E., \$107.67; Bélanger, N., \$90; Bélanger, Paul, \$158.14; Bélanger, Paul E., \$127.21; Bélanger, W., \$162; Bernier, A., \$186.97; Bernier, B., \$157.50; Bernier, Léon O., \$407.50; Bernier, Léopold, \$75; Bernier, M., \$123.32; Bernier, R., \$40; Bernier, Z., \$20; Bérubé, A., \$214.47; Bérubé, F., \$55; Bérubé, Ph., \$24; Bérubé, T., \$12; Blanchette, B., \$119.98; Bois, A., \$334.21; Bouffard, J. C., \$172.66; Bouffard, O., \$212.74; Bourgault, A., \$154.97; Bourgault, E., \$229.97; Bourgault, J., \$328; Bourgelas, L., \$132.16; Caissie, J., \$60; Caouette, O. J., \$124.31; Caron, A., \$116.65; Caron, C. E., \$13; Caron, G., \$12; Caron, Léo, \$99.48; Caron, Ludger, \$121.64; Castonguay, W., \$110.48; Charrois, A., \$240.34; Chouinard, N., \$116.01; Cimon, S., \$273.99; Couture, A., \$67.48; Daigle, E., \$119.97; Daigle, F., \$134.64; Daigle, M., \$45; Deschênes, M., \$84.97; Desgagné, J., \$91.31; Desrosiers, A., \$20; Desrosiers, J., \$124.31; Desrosiers, W., \$113.14; Dubé, A., \$109.97; Dumas, J., \$422.81; Dumas, L., \$169; Duval, Jos. Eugène, \$56; Duval, Jos. Frs., \$187.97; Fortin, F., \$164.97; Fortin, J. B., \$156.18; Fournier, G., \$44; Gagnon, A., \$179.55; Gagnon, C., \$103.98; Gagnon, J. P., \$80.84; Gagnon, P., \$129.49; Gagnon, T., \$91.31; Gamache, A., \$74.63; Gamache, J. L., \$370; Gaudreau, A., \$407.50; Gauthier, G., \$111; Godbout, J., \$161.97; Godbout, L., \$104.97; Hattote, E., \$94.97; Jean, E., \$133.52; Lavoie, P., \$105; Lebel, A., \$505.66; Leblanc, G., \$203.33; Leblanc, N., \$221.18; Leclerc, J. A., \$84.97; Legros, E., \$114.97; Legros, P., \$143.33; L'Italien, R., \$126.97; Lizotte, J., \$430.82; Lord, M., \$20; Lord, V., \$110.81; Mercier, J. B., \$396.39; Mercier, N., \$58.15; Mercier, Philias, \$217.68; Mercier, Pierre, \$114.97; Miville, J., \$149.97; Moreau, G., \$274; Morneau, G., \$15; Morneau, R., \$124.48; Ouellet, B., \$271; Pelletier, E., \$202; Pelletier, J., \$134.97; Pelletier, L., \$238.03; Pelletier, O., \$209.14; Pelletier, P. E., \$166.64; Pelletier, R., \$84.64; Pelletier, Z., \$148.50; Picard, M., \$83.14; Poitras, A., \$105; Poitras, N., \$164.97; Robichaud, J. A., \$151.80; Ruel, A., \$103.85; St-Pierre, J., (Garneau), \$472.47; St-Pierre, J., (Dionne), \$155.69; St-Pierre, N., \$133.31; Thériault, H., \$174.97; Thériault, P., \$249.71; Thibault, A., \$161.18; Thibault, T., \$15; Thibodeau, E., \$385.82; Thibouthot, C., \$115.06; Thibouthot, J. L., \$66; Vaillancourt, E., \$155.99.

**Lotbinière (\$1,185.48)**—Bélair, R., \$141.65; Bergeron, P., \$211.68; Bouchard, W., \$74.97; Brisson, A., \$226.65; Daigle, F., \$56.64; Labonté, T., \$177; Lauzière, E., \$135.01; Plante, R., \$48.31; Ruel, E., \$66.66; Thivierge, L., \$68.29; Veilleux, D., \$69.28. Moins crédits: Carrier, E., \$54; Fournier, G., \$36.66.

**Matane (\$41,765.91)**—Arsenault, A., \$145; Arsenault, L. P., \$33; Barriault, A., \$176.83; Barriault, G., \$132; Bédard, L., \$196.40; Bergeron, C., \$209.28; Bernier, L., \$150.15; Berthelot, A., \$264.45; Bernier, Léopold, \$537.50; Bérubé, Albert (Tessier), \$264.97; Bérubé, Albert (Dalibaire), \$20; Bérubé, Léo, \$40; Blais, E., \$162; Blouin, C., \$209.49; Blouin, G., \$164.97; Blouin, L. P., \$396.27; Blouin, S., \$162.65; Bouchard, Adélard, \$243.38; Bouchard, André, \$154.97; Bouchard, Antoine, \$230.29; Bouchard, E., \$179.97; Bouchard, H., \$10; Bouchard, I., \$474.86; Bouchard, J., \$63.28; Bouchard, L., \$63.28; Boudreault, J. J., \$116.97; Bouffard, E., \$248.44; Bouffard, P. E., \$63.66; Bujold, C., \$170.15; Boulé, L., \$139.97; Canuel, J., \$223.59; Caron, H., \$84.64; Carrier, E., \$401.50; Carrier, N., \$11; Carrier, R., \$370; Carrier, W., \$96.65; Castonguay, F., \$464.51; Charest, F., \$97.50; Charest, G., \$108.76; Charest, L. P., \$105; Charrette, A., \$151.50; Charrette, E., \$151.50; Chassé, L., \$143.08; Chénel, A., \$159; Chouinard, L., \$167.64; Chouinard, Y., \$384.99; Chrétien, H., \$10; Cormier, C., \$79.97; Côté, A., \$10; Côté, F., \$98.26; Côté, J. E., \$60; Côté, L., \$158.32; Côté, N., \$106.87; Côté, O., \$152.95; Côté, X., \$203.32; Coulombe, C., \$181.50; Coulombe, U., \$63.63; Courcy, J., \$433.43; Croussette, D., \$470; Croussette, E., \$179.52; Croussette, P. E., \$12;

Denis, F., \$74.97; Deschênes, Edouard, \$184.14; Deschênes, Eustache, \$164.97; Deschênes, F., \$56; Deschênes, G., \$205.20; Deschênes, M., \$15; Deschênes, T., \$24; Desjardins, G., \$209.97; Desjardins, H., \$15; Desjardins, W. E., \$246.01; Desrosiers, J. W., \$213.15; Dion, N., \$230.23; Dion, O., \$64.95; Dion, Y., \$129.98; Dionne, P., \$84.96; Dufour, V., \$126.12; Fillion, C., \$164.97; Fillion, E., \$88.24; Forbes, A., \$53.98; Forbes, M., \$518.71; Fortin, E., \$207.38; Fortin, H., \$11; Fournier, A., \$6.67; Fournier, Hipolyte, \$131.12; Fournier, Henri, \$90; Fournier, J. B., \$70; Fournier, J., \$218.69; Fournier, T., \$190.69; Gagné, Alphonse, \$101.61; Gagné, Anatole, \$180.51; Gagné, E., \$104.14; Gagné, Félix, \$124.42; Gagné, François, \$97.68; Gagné, H. L., \$20; Gagné, O., \$132; Gagnon, B., \$10; Gagnon, P., \$312; Gaudreau, G., \$423.31; Gauthier, C., \$221.33; Gauthier, T., \$62.73; Gendron, A., \$249.47; Gendron, E., \$245.49; Gendron, T., \$315; Harrisson, A., \$139.43; Harrisson, E., \$15; Harrisson, J. B., \$24; Harrisson, Léopold, \$72; Harrisson, Ls J., \$61.61; Harrisson, O., \$115.60; Harrisson, P., \$160.72; Harrisson, Raoul (St-Denis), \$84.61; Harrisson, Raoul (Dalibaire), \$11; Hébert, A., \$36.50; Huet, X., \$197.97; Imbeault, A., \$215; Imbeault, Jean, \$225; Imbeault, Joseph, \$162; Isabelle, Alcide, \$172.83; Isabelle, Arthur, \$183.68; Jacques, Adrien, \$135; Jacques, Arthur, \$136.50; Jenkins, J. B., \$180.48; Joncas, A., \$398.50; Joseph, A., \$24; Labrie, A., \$237; Labrie, C., \$69.16; Labrie, Ernest, \$126.64; Labrie, Eugène, \$92.99; Lafleur, E., \$204.97; Laforest, H., \$53; Lefrançois, E., \$66.60; Lefrançois, P., \$170.69; Lamarre, A., \$186.65; Lamarre, E., \$365.50; Landry, E., \$120.29; Landry, M., \$195; Langlois, L., \$221.33; Laplante, N., \$317.96; Lavoie, A., \$52; Lavoie, F., \$156.01; Leblanc, E., \$162; Lébreux, A., \$393.80; Leclerc, E., \$257.48; Lemieux, R., \$148.31; Lepage, E., \$163; Létourneau, A., \$74.97; Levasseur, M., \$128.31; Lévesque, F., \$30; Lévesque, G., \$91.12; Lévesque, Lazare, \$12; Lévesque, Léopold, \$10; Lévesque, Philippe, \$26; Lévesque, Philias, \$74.97; Marceau, E., \$181.15; Marceau, H., \$77.95; Marceau, J. B., \$164.34; Marceau, R., \$96.65; Marin, A., \$84.95; Marin, G., \$162; Marin, L., \$237.80; Marin, W., \$8.33; Marquis, Antoine, (Tessier), \$78; Marquis, Antoine, (St-Denis), \$382; Marquis, M. A., \$10; Marquis, P., \$41.65; Michaud, Jos., (Cherbourg), \$15; Michaud, Jos. (Tessier), \$111.06; Michaud, Jos. (Cherbourg), \$454.99; Michaud, J. H., \$63.11; Michaud, P., \$253.31; Morin, S., \$20; Morrisette, A., \$466.42; Murray, D., \$426.50; Nadeau, L., \$132; Ouellet, Albert, \$51.09; Ouellet, Armand, \$63.28; Ouellet, Arthur, \$67.29; Ouellet, L., \$131.16; Ouellette, E., \$169.98; Ouellette, H., \$300.20; Ouellette, J., \$165.68; Paquet, A., \$30; Paquet, L., \$92.96; Pelletier, Albert, (Cherbourg), \$361.96; Pelletier, Albert, (Dalibaire), \$535; Pelletier, Alphée, \$199.53; Pelletier, Félix, \$13; Pelletier, Fleurien, \$227.15; Pelletier, Frs, \$157.80; Pelletier, G., \$149.98; Pelletier, L., \$172.98; Pelletier, O., \$478.47; Pelletier, X., \$452; Pellerin, J., \$319.12; Picard, A., \$110; Picard, J., \$90; Proulx, P. E., \$215; Richard, J., \$155.67; Rioux, M., \$216.12; Rioux, T., \$452; Ross, J., \$15; Ross, Raoul, \$14; Rose, R., \$65; Rouleau, A., \$117; Rousseau, A., \$148.50; Roussel, B., \$11; Roy, A., \$328.50; Roy, L., \$243.62; Roy, M., \$10; Roy, T., \$157.80; Savard, F., \$184.97; Savard, H., \$248.39; Savard, Roger, (Dalibaire), \$10; Savard, Roger, (Cherbourg), \$10; Simard, G., \$451.48; Simoneau, A., \$128.33; Simoneau, J., \$105; Sirois, Albert, \$150.69; Sirois, Adélar, \$10; Soucy, G., \$252.83; St-Cœur, E., \$126.48; St-Cœur, I., \$140.33; St-Gelais, M., \$89.95; St-Gelais, Y., \$463.61; St-Laurent, A., \$94.97; St-Laurent, J., \$216.65; St-Pierre, Adélar, \$104.97; St-Pierre, Alexandre, \$76.61; St-Pierre, Antonio, \$359.97; St-Pierre, C., \$462.83; St-Pierre, D., \$143.26; St-Pierre, J., \$126.63; St-Pierre, L., \$93.30; St-Pierre, P., \$488.90; Tanguay, R., \$73.32; Thibault, A., \$68.26; Thibault, C., \$60; Thibault, E., \$82.50; Thibault, F., \$175; Thibault, Raymond, \$71.63; Thibault, Rosaire, \$183.50; Tremblay, A., \$105.07; Tremblay, Georges, \$212.50; Tremblay, Gervais, \$24.99; Tremblay, H., \$95.64; Tremblay, L., \$120.45; Tremblay, R., \$184.97; Tremblay, T., \$166.48; Truchon, A., \$226.68; Truchon, G., \$151.31; Truchon, H., \$222.51; Turcotte, E., \$10; Vaillancourt, E., \$87.76; Vaillancourt, J. E., \$263.47; Viel, J., \$468.12; Vignola, A., \$470.50. Moins crédits: Bouchard, L., \$250; Fournel, L., \$39.02; Gagné, H., \$36.66; McMillen, G., \$23.05; Landry, A., \$10; St-Pierre, A. E., \$15.

**Matapédia (\$47,303.73)**—Allaire, A., \$45; Allaire, P., \$371.66; Asselin, A., \$284.50; Audit, A., \$170; Ayotte, P., \$74.97; Beaudoin, A., \$462.74; Beaudoin, J. A., \$94; Beaulieu, G., \$127.65; Beaulieu, L., \$231.68; Beaulieu, P., \$193.26; Bélanger, Adrien, \$251.95; Bélanger, Albert, \$244.14; Bélanger, L., \$407.50; Béliveau, D., \$129.96; Bénéard, F., \$15; Berger, G., \$40; Bernard, J., \$127.72; Bernier, E., \$123.99; Bernier, P. E., \$330; Bernatchez, C., \$164.97; Bérubé, J., \$190.14; Blanchette, J. B., \$251.97; Bouchard, Adrien, \$26.20; Bouchard, Armand, \$101.61; Bouchard, E., \$190; Bouchard, J., \$134.97; Boudreau, D., \$225; Boudreau, L., \$266.47; Bouillon, A., \$81.65; Canuel, L., \$275.18; Caron, T., \$164.97; Carrier, E., \$10; Chabot, A., \$186.80; Champagne, F., \$497.83; Charest, J. B., \$435.49; Chassé, C., \$209.11; Chatterley, G., \$220.29; Chévrier, D., \$38.24; Collin, R., \$134.48; Corbin, Ferdinand, \$91.24; Corbin, Fortunat, \$456.32; Cormier, P., \$204.97; Côté, Albert, \$143.07; Côté, Arthur, \$214.97; Côté, J., \$227.66; Côté, L., \$407.50; Couture, E., \$78.31; Cyr, J., \$233.30; Danjou, A., \$230.69; Deschênes, Alb., \$15; Deschênes, Alphonse, \$420.31; Deschênes, C., \$355; Desrosiers, V., \$153.78; Dubé, E., \$309.96; Dubé, H., \$490.24; Dumais, A.,

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Allocations aux colons—Suite

## Matapédia—Suite

\$152.71; Dumais, E., \$456.20; Dumais, S., \$163.33; Fillion, A., \$460.50; Fournier, O., \$161.66; Fournier, R., \$60; Francœur, L., \$138.80; Fraser, P., \$537.50; Frigon, A., \$452; Gagné, Edouard, \$118.50; Gagné, Ernest, \$187.47; Gagné, Eugène, \$125.28; Gagné, J. M., \$98.65; Gagné, J., \$14; Gagné, L., \$180.27; Gagné, Robert, \$315; Gagné, Rosaire, \$174.72; Gagnon, Armand, \$382.22; Gagnon, Antoine, \$109.97; Gagnon, Félix, \$60; Gagnon, Freddy, \$151.12; Gagnon, G., \$63.38; Gagnon, L., \$246.45; Gagnon, L. P., \$268.50; Gallant, A., \$16.66; Gauthier, L., \$227.37; Gauvin, E., \$229.17; Gendron, J. B., \$99; Georges, T., \$196.66; Godin, N., \$48; Harel, H., \$36; Hébert, A., \$16.66; Henley, C., \$385; Holmes, X., \$430; Huet, H., \$156.65; Imbeault, E., \$399.42; Jacques, A., \$308.07; Jean, A., \$145.55; Jean, E., \$265.09; Jomphe, A., \$226.93; Labonté, E., \$207.71; Labrie, F., \$256.46; Labrie, N., \$540.46; Lacasse, A., \$422; Lacasse, G., \$145; Laferté, E., \$310; Lafrance, L., \$86.17; Lafrance, R., \$398.50; Lajoie, A., \$224.42; Lajoie, J., \$214.98; Langlois, E., \$134.48; Langlois, H., \$134; Lamarre, A., \$102.74; Landry, B., \$160; Landry, C., \$385.15; Laplante, G., \$398.50; Lapointe, A., \$236.86; Lapointe, J., \$503.82; Lapointe, W., \$275.24; Larue, W., \$69.73; Lavoie, A., \$97.59; Lavoie, J. B., \$15; Lavoie, J. L., \$68.34; Lavoie, O., \$66; Lebel, F., \$66; Lebrun, A., \$214.97; Lebrun, E., \$126; Lechasseur, A., \$50.17; Lechasseur, J., \$94.77; Lefrançois, E., \$475.27; Lefrançois, J., \$121.16; Lefrançois, Léonidas, \$101.15; Lefrançois, Lorenzo, \$175.78; Lefrançois, Z. L., \$113.33; Lemieux, F., \$22; Lepage, T., \$464.16; Lévesque, Alfred, \$148.90; Lévesque, Arthur, \$365.50; Lévesque, Camille, \$87.81; Lévesque, Cyrien, \$452.50; Lévesque, F. X., \$159.24; Lévesque, I., \$65; Lévesque, Paul, \$420; Lévesque, Pitre, \$406; Lessard, Z., \$249.50; Lettre, O., \$15; Malenfant, A., \$99.97; Malenfant, L., \$124.95; Maltais, J. B., \$218.50; Marquis, J., \$552.74; Martin, F., \$463.85; Mercier, C., \$11; Michaud, Alfred, \$512.84; Michaud, André, \$10; Michaud, I., \$99.32; Michaud, L., \$430; Michaud, N., \$394; Mimeault, G., \$206.80; Mongeon, W., \$446.10; Morin, L., \$134.97; Nadeau, A., \$154.97; Nadeau, W., \$462.48; Otis, A., \$375.97; Otis, H., \$150.81; Otis, N., \$118.32; Ouellet, L., \$404.95; Ouellet, Octave, \$487.50; Ouellet, Omer, \$148.28; Paquet, A., \$438; Parent, A., \$447.50; Pelletier, C., \$407.50; Perreault, M., \$455; Perron, O., \$13; Pirard, E., \$460; Pinard, I., \$184.97; Pinel, A., \$15; Plourde, P., \$74.97; Poirier, D., \$225.95; Poirier, E., \$385.82; Poirier, L., \$298; Pouliot, R., \$430; Pronovost, C., \$218.68; Richard, M., \$225.89; Richard, R., \$74.97; Robinson, M., \$545.97; Ross, A., \$15; Rousseau, F., \$194.97; Roussy, E., \$164.97; Roy, A., \$264.42; Roy, J., \$520.24; Roy, P., \$92.87; Savard, G., \$14; Savoie, A., \$29.65; Sénéchal, R., \$144.97; Simard, W., \$96.61; Sirois, A., \$202.71; Sirois, H., \$109.98; Sirois, L., \$99.97; Soucy, G., \$24.99; Sirois, L. P., \$74.97; St-Jean, A., \$160.11; St-Pierre, A., \$451.68; St-Pierre, Omer, \$82.50; St-Pierre, Ovide, \$148.31; St-Pierre, P., \$270; Tardif, L., \$138.50; Thériault, H., \$532.50; Thériault, J., \$88.66; Tremblay, E., \$451; Tremblay, L., \$171.64; Tremblay, O., \$104.97; Truchon, A., \$465.50; Turbide, A., \$57.36; Turbide, S., \$49.94; Vachon, H., \$370; Vaillancourt, L., \$470.83; Valcourt, E., \$39; Valcourt, J., \$433; Vallée, E., \$94.97; Vézina, T., \$10; Voyer, J., \$60. Moins crédits: Campion, G., \$16.50; Dubé, X., \$16.50; Dumais, E., \$18; Hébert, H., \$198; Larue, L., \$5; Thibault, C., \$19.50; Vignault, A., \$8.33.

**Mégantic (\$1,488.02)**—Bisson, A., \$184.97; Dubois, J., \$143; Fréchette, A., \$128.99; Lessard, S., \$104.97; Mercier, A., \$134.97; Nadeau, J., \$64.99; Nicol, E., \$114.97; Rouleau, R., \$132.65; Thivierge, E., \$110.83; Turgeon, A., \$129.97; Vallée, J. B., \$237.71.

**Montcalm (\$199.94)**—Berthiaume, R., \$84.97; Lalonde, E., \$114.97.

**Montmagny (\$7,419.15)**—Beaudoin, W., \$198; Bernier, E., \$166; Bernier, O., \$98.29; Bérubé, L., \$250; Blais, A., \$213.50; Boivin, J., \$442.50; Boutin, Adrien, \$33; Boutin, Albert, \$166.50; Côté, E., \$134.48; Couture, A., \$349; Couture, O., \$177.48; Dugal, Albert, \$114.97; Dugal, Arthur, \$103.98; Godbout, L., \$494.99; Goulet, G., \$128.33; Guay, G., \$40; Lachance, A., \$231.17; Lajoie, P., \$14; Lemieux, H., \$385; Marceau, E., \$420; Montminy, J., \$170; Morin, Edouard, \$99.32; Morin, Eugène, \$124.97; Nadeau, A., \$40; Nadeau, L., \$187; Nadeau, P., \$194.97; Ouellet, P., \$108.32; Pilot, E., \$194; Poulin, L., \$10; Rémillard, J., \$430; Roy, O., \$145.01; Royer, J., \$50; Sylvain, A., \$235.48; Sylvain, E., \$101.97; Sylvain, H., \$224.48; Sylvain, W., \$193.97; Tanguay, A., \$427.50; Thibault, A., \$164.97; Vallière, E., \$156.

**Nicolet**—Villeneuve, J., \$520.

**Papineau (\$930.53)**—Bastien, T., \$124.97; Bigras, R., \$99.48; Brière, E., \$74.97; Lauzon, A., \$148.50; Lefebvre, E., \$164.97; Sarasin, A., \$169.14; Seguin, N., \$148.50.

**Portneuf (\$1,757.42)**—Bruneau, A., \$19.08; Bureau, P. A., \$85.92; Cormier, N., \$479.99; Delisle, J., \$15; Denis, H., \$40; Gingras, C. E., \$14; Girard, R., \$10; Grenon, G., \$60; Hardy, A., \$44; Hardy, P., \$44; Jacques, J. B., \$493.54; Labrecque, P., \$59.94; Lapierre, E., \$125.01; Maheux, J. C., \$68.95; Mayrand, A., \$52; Paquet, M., \$30.99; Perron, L., \$10; Sauvageau, H., \$40; Sauvageau, M., \$10; St-Germain, J., \$40. Moins crédit: Martel, L., \$15.



**Richmond (\$343.89)**—Caron, G., \$220.59; Gagné, U., \$123.30.

**Rimouski (\$37,118.01)**—Albert, P., \$116; Bastille, V., \$114.97; Beaulieu, Aimé, \$74.97; Beaulieu, Albert, \$284.16; Beaulieu, J., \$70; Beaulieu, Léon, \$75; Beaulieu, Louis, \$210.15; Beaulieu, L. P., \$123.99; Beaulieu, T., \$247.76; Bédard, B., \$133.26; Béland, A., \$320; Bélanger, J. B., \$51; Bélanger, P., \$81.33; Bélisle, O., \$300; Belzile, L., \$15; Bernard, J., \$96.97; Bernier, A., \$99.84; Bérubé, L., \$156.14; Bérubé, R., \$11; Bérubé, T., \$50.50; Blanchette, A., \$209; Blanchette, P., \$66.03; Boucher, Aimé, \$94.31; Boucher, Arthur, \$66.62; Boucher, B., \$121.61; Boucher, E., \$494.67; Boucher, J., \$19; Boucher, P., \$29.98; Bouillon, E., \$58.88; Bouillon, J., \$71.56; Bouthot, T. T., \$75; Brillant, A., \$65; Brillant, J., \$411.26; Brillant, L., \$10; Brisson, Adrien, \$75; Brisson, Albéric, \$12.70; Brisson, E., \$32; Brisson, O., \$110; Brisson, R., \$405.66; Canuel, A., \$20; Caron, A., \$15; Caron, J. B., \$216.12; Caron, Louis, \$80.16; Caron, Lucien, \$239; Charrette, L., \$278; Chassé, A., \$49.55; Chasseur, H., \$104.95; Claveau, E., \$15; Cloutier, E., \$115.33; Corbin, J., \$15; Côté, I., \$74.07; Côté, Laurent, \$20; Côté, Léo, \$76.62; Côté, Lucien, \$12; Côté, R., \$25.33; Couture, J., \$159.53; Couturier, J., \$361.25; D'Amours, C., \$100.47; Denis, G., \$10; Denoncourt, P., \$79.54; Deschênes, A., \$164.97; Deschênes, O., \$225; Desrosiers, A., \$154.73; Desrosiers, E., \$60; Devault, F., \$12; Devault, G., \$18; Dionne, D., \$80.75; Dubé, C., \$221.41; Dubé, E., \$74.97; Dubé, J., \$51.55; Dubé, Léo, \$207.07; Dubé, Léopold, \$230; Dubé, Lucien, \$181.31; Dubé, R., \$439.90; Duchesne, G., \$75.50; Duchesne, N., \$28.33; Dufour, G., \$386.50; Dufour, I., \$45; Dumont, A., \$220.71; Dumont, P., \$144.97; Emond, A., \$382.50; Fillion, E., \$20; Fillion, M., \$56; Fillion, P., \$60.99; Fournier, E., \$23.15; Frère, J., \$77.49; Gagné, B., \$80.97; Gagné, E., \$35; Gagné, H., \$125; Gagné, I., \$75; Gagné, J., \$54; Gagné, N., \$49.55; Gagnon, Adéodat, \$40; Gagnon, Adrien, \$91.15; Gagnon, Albert, \$59.94; Gagnon, Alphonse, \$187.71; Gagnon, Antoine, \$52; Gagnon, E., \$71.63; Gagnon, J. B., (Duquesne), \$40; Gagnon, J. B., (Duquesne), \$49.24; Gagnon, Léo, \$36; Gagnon, Louis, \$139.97; Gagnon, Robert, \$141.12; Gagnon, Roland, \$192.34; Gagnon, W., \$321.51; Gamache, A., \$45; Garon, I., \$162.34; Garon, L., \$371.29; Gauvin, A., \$305.09; Gobeil, S., \$15; Grosset, E., \$65.55; Guimont, A., \$408.57; Guy, A., \$282.50; Jalbert, H., \$165.71; Jalbert, T., \$111.06; Jean, A., \$105; Jean, Emile, \$40; Joncas, E., \$116.64; Joubert, A., \$332.50; Joubert, J. M., \$65; Joubert, N., \$58; Ladrie, E., \$75.50; Laforest, J., \$385; Lagacé, W., \$183.08; Lantagne, N., \$175; Lapointe, A., \$245.53; Larrivée, Anatole, \$64.21; Larrivée, O., \$61.61; Lavoie, C., \$159.48; Lavoie, E., \$391.75; Lavoie, J. B., \$216.45; Lebel, I., \$216.48; Leblond, J., \$84.97; Lecours, A., \$382; Lemelin, V., \$10.28; Lepage, A., \$76.62; Lepage, Emile, \$50.05; Lepage, Ernest, \$83; Lepage, M. A., \$73; Lepage, P., \$382.50; Lévesque, Alfred, \$409.01; Lévesque, Antoine, \$159.67; Lévesque, E., \$160.83; Lévesque, H., \$162.80; Lévesque, L., \$63.28; Lévesque, Patrick, \$130; Lévesque, Paul, \$23.30; Lévesque, Philippe, \$70; Litalien, G., \$41.65; Loof, E., \$47.86; Mailloux, A., \$20.17; Mailloux, Armand, \$35; Mailloux, E., \$436.33; Mailloux, L., \$105.95; Malenfant, A., \$30; Malenfant, C., \$98.74; Malenfant, G., \$63.28; Malenfant, L., \$36; Malenfant, M., \$129.42; Malenfant, O., \$490.50; Malenfant, P., \$376; Malenfant, W., \$483.63; Malet, D., \$8.33; Martin, J. B., \$52.85; Martin, W., \$67; Michaud, C. E., \$207.65; Michaud, E., \$114.71; Michaud, G., \$60; Michaud, Joseph, (Ouimet), \$149.97; Michaud, Joseph, (Laroche), \$20.50; Michaud, T., \$323.32; Morin, E., \$65; Morissette, A., \$81.05; Morissette, E., \$164.97; Morissette, L., \$82.50; Morneau, E., \$33.83; Morneau, P., \$15; Nadeau, J., \$74.97; Otis, G., \$115.50; Ouellet, A., \$21.68; Ouellet, D., \$216.67; Ouellet, E., \$135.08; Ouellet, H., \$225.50; Ouellet, M., \$33.32; Ouellet, R., \$63.33; Ouellet, T., \$323.72; Ouellette, A., \$97.74; Paquet, A., \$492.50; Parent, F., \$38.31; Pelletier, A., \$101.65; Pelletier, C., \$90.66; Pelletier, D., \$78; Pelletier, E., \$19.98; Pelletier, T., \$482.29; Pelletier, W., \$171.98; Perreault, A., \$11; Picard, G., \$188.50; Picard, M., \$320; Pineault, A., \$64.55; Pineault, H., \$64.95; Pineault, P., \$84; Pinel, N., \$46.50; Plourde, A., \$7.50; Plourde, F., \$104; Poirier, P., \$97.57; Proulx, Adéard, \$18.33; Proulx, Adelme, \$90; Proulx, Aimé, \$117.94; Proulx, Albert (Laroche), \$90; Proulx, Albert (Laroche), \$76.70; Proulx, Alfred, \$61.45; Proulx, Emmanuel (Chénier), \$64; Proulx, Emmanuel (Laroche), \$61.35; Proulx, F., \$84.79; Proulx, G., \$25; Proulx, J. B., \$67.45; Proulx, Joseph, \$75.75; Proulx, Josué, \$113; Proulx, M., \$75.61; Proulx, O., \$90.75; Proulx, P. E., \$50; Proulx, P., \$49.98; Proulx, P. P., \$11; Raymond, E., \$205.47; Riendeau, R., \$64.24; Rioux, Antoine, \$190.50; Rioux, Arsène, \$92.50; Rioux, Auguste, \$448.46; Rioux, G., \$18; Rioux, O., \$61.69; Rioux, S., \$61.61; Robichaud, Alfred, \$59.94; Robichaud, Alphonse, \$66.62; Robichaud, J., \$153; Robichaud, P., \$59.94; Ross, R., \$85.43; Rouleau, F., \$126.20; Rousseau, G., \$40; Rousseau, J., \$74.97; Rousseau, O., \$484.03; Rousseau, U., \$183; Roussel, A., \$35; Roussel, H., \$40; Roy, E., \$30; Roy, Georges, \$66.62; Roy, Germain, \$28; Roy, J. H., \$175; Roy, O., \$54.75; Roy, W., \$373; Santerre, Albert, \$341.43; Santerre, O., \$99.67; Sénéchal, G., \$79.50; Senneville, C. E., \$16.50; Simoneau, H., \$452.50; Sirois, Lorenzo, \$138.48; Sirois, Laurent, \$10; Skelling, E., \$455.50; Skelling, W., \$90; Smith, C., \$35; St-Amant, A., \$407.50; St-Jean, T., \$104.97; St-Laurent, J., \$383.04; St-Laurent, N., \$363.08; St-Laurent, O., \$202; St-Pierre, C., \$10; St-Pierre, L. P., \$8; Thériault, N., \$187.81; Thibault, A., \$418; Thibault, D., \$18; Thibault, W., \$40; Tremblay, J., \$452.50; Tremblay,

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Allocations aux colons—Suite

## Rimouski—Suite

N., \$90; Tremblay, P., \$95.79; Tremblay, R., \$99.75; Turcotte, A., \$77.20; Turcotte, C., \$166.32; Turcotte, J., \$139.98; Turcotte, M., \$194.50; Vaillancourt, A., \$38.33; Vallée, L. P., \$180.60; Veilleux, W., \$20; Vien, A. A., \$83.14. Moins crédits: Brillant, E., \$8; Brisson, E., \$73.32; Desjardins, J., \$18.33; Destras, Mme H., \$18.33; Dubé, G., \$16.50; Labrie, J., \$39.49; Lepage, A., \$19.50; Lévesque, G., \$16.66; Pelletier, A., \$30; Thibault, W., \$16.50.

**Rivière-du-Loup (\$2,409.48)**—April, L., \$105; April, L. P., \$135.02; April, N., \$74.97; Aubut, A., \$15; Cimon, A., \$148.65; Deschênes, L., \$124.97; Dubé, R., \$66.48; Dubé, U., \$106.65; Farlate, J., \$135; Gagnon, L., \$206.58; Jean, J., \$281.62; Malenfant, A., \$64.95; Malenfant, C., \$95; Malenfant, J., \$216.97; Michaud, A., \$202.50; Roy, L., \$245.65; Sénéchal, D., \$184.47.

**Roberval (\$1,170.38)**—Boily, Ca., \$214.97; Corneau, I., \$134.97; Hébert, J., \$189.33; Lessard, A., \$98.32; Pelletier, W., \$134.97; Pearson, A., \$207.47; St-Pierre, M., \$190.35.

**Saguenay (\$9,103.49)**—Bélanger, A., \$326.61; Bélanger, E., \$216.48; Bouchard, H., \$74.37; Bouchard, U., \$18.33; Boudreault, O., \$87.09; Bouliane, Adjutor, \$74.97; Bouliane, Antoine, \$41.65; Bourgoin, T., \$74.97; Caron, R., \$31.50; Charron, F., \$74.97; Corbey, I., \$36; Côté, A., \$16.50; Côté, H., \$16.50; Derooy, P., \$74.97; Desbiens, A., \$109.22; Desbiens, E., \$442.47; Deschênes, C., \$111.32; Deschênes, H., \$99; Dion, Alphonse, \$94.14; Dion, Armand, \$118.14; Durand, J. H., \$74.97; Durand, L., \$211.74; Fillion, E., \$82.80; Fortin, N., \$94.97; Franceur, E., \$319.37; Gagnon, E., \$66.18; Gallant, G., \$132.97; Gauthier, F., \$74.97; Gauthier, P., \$449.83; Gravel, D., \$74.97; Gravel, T. L., \$361.33; Hovington, E. H., \$80.97; Huard, C., \$74.97; Huard, S., \$131.65; Jourdain, H., \$114.72; Lalancette, E., \$74.97; Langlois, G., \$393.73; Lapointe, L. P., \$79.97; Laprise, C., \$427.33; Laprise, M., \$480.83; Leblanc, F., \$151.91; Leclerc, P. P., \$316; Lecours, C., \$16.50; Maltais, Henri, \$74.97; Maltais, Hormidas, \$95.46; Manning, A., \$148.50; Morin, H., \$406.33; Ouellet, C., \$184.47; Ouellet, J., \$446.90; Ouellette, A., \$74.97; Paradis, A., \$82.84; Savard, E., \$108.82; Simard, E., \$74.37; Sirois, L., \$84.97; St-Gelais, E., \$74.97; Talbot, A., \$74.97; Talbot, G., \$74.97; Tremblay, A., \$112.71; Tremblay, C., \$74.97; Tremblay, F., \$126; Tremblay, H., \$74.97; Tremblay, J., \$95.01; Tremblay, L. P., \$16.50; Tremblay, L., \$11; Tremblay, N., \$74.97; Tremblay, T. L., \$141.50. Moins crédit: Maltais, C., \$58.50.

**Sherbrooke (\$608.43)**—Boucher, E., \$423.31; Marois, H., \$68.50; Proulx, M., \$116.62.

**Témiscamingue (\$80,553.63)**—Adamson, J., \$70.04; Alarie, J., \$104.97; Armstrong, W. G., \$43.32; Aubin, H., \$305.27; Auclair, J. B., \$74.97; Auger, G., \$84.64; Auger, Nova, \$289.63; Auger, W., \$351.63; Authier, P., \$15; Aylwin, E., \$384.45; Aylwin, H., \$278.50; Bacon, L. P., \$327; Baricelle, R., \$84.97; Baril, J. S., \$134.97; Baril, V., \$134.97; Beauchamps, D., \$33.32; Beauchesne, A., \$83.14; Beaudin, R., \$142.44; Beaudoin, L., \$169.14; Beaudoin, P., \$148.03; Beaudoin, S., \$123.31; Beaudry, A., \$373.31; Beauluc, P., \$232.20; Beaumier, R., \$207; Bédard, A., \$62.55; Bédard, L., \$74.97; Bélanger, A., \$500.16; Bélanger, L., \$160; Bélisle, G., \$27.38; Belleau, F., \$83.32; Bergeron, H., \$74.97; Bergeron, L., \$224.97; Bergeron, M., \$148.50; Bernèche, L., \$135; Bernier, Adélar, \$162; Bernier, Albert, \$420.69; Bernier, D., \$273.48; Bernier, Edgar, \$157.50; Bernier, Ernest, \$167.64; Bernier, F., \$169.14; Bernier, O., \$212; Bernier, P., \$82.50; Bisson, A., \$228.15; Blais, Adélar, \$84.97; Blais, Albert, \$16.50; Blais, Alcide, \$94.73; Blais, E., \$156; Boisvenu, P., \$54; Boisvert, H., \$214.97; Boivin, L., \$222.64; Bolduc, L., \$354.41; Bolduc, P., \$98; Bonkay, L., \$86.97; Bordeleau, A., \$55; Bordeleau, P., \$71.65; Bouchard, P., \$135; Bouchard, U., \$10; Boucher, Alexandre, \$74.97; Boucher, Alfred, \$74.97; Boucher, Alide, \$475.38; Boucher, Alphonse, \$74.97; Boucher, O., \$41.66; Boudreau, T., \$105.03; Boudrias, J., \$13; Bouffard, F., \$32.26; Boulanger, A., \$580.44; Boulanger, E., \$223.31; Boulet, H., \$160.08; Bourassa, J., \$81.76; Bourgoin, M., \$2.09; Bourque, C., \$105.03; Brazeau, M., \$167.94; Breton, A., \$187.54; Breton, G., \$46.62; Breton, N., \$122.10; Brin, P., \$495.84; Brisset, L. A., \$271.66; Brisson, D., \$152.33; Brochu, L., \$498.11; Brouillette, R., \$162; Brousseau, C., \$84.97; Bruneau, J., \$74.97; Brunet, O., \$204.97; Brunet, P., \$103.64; Bujold, R., \$10; Bureau, E., \$168.48; Burel, D., \$413; Cadieux, A., \$10; Cameron, E., \$354.39; Carrier, A., \$10.50; Carrière, I., \$30; Caron, O., \$74.97; Carter, C., \$120.15; Castonguay, N., \$148.50; Chamard, J., \$12; Champagne, Fortunat, \$94.31; Champagne, Frédéric, \$167.64; Champagne, J., \$7.70; Champagne, R., \$189.20; Champion, F., \$105.03; Champoux, J., \$74.97; Champoux, R., \$15; Chapdelaine, W., \$74.97; Charbonneau, N., \$24.99; Charbonneau, O., \$67.76; Charron, T., \$439.66; Chouinard, L., \$129.97; Chouinard, R., \$267.75; Cliche, J., \$74.97; Cloutier, F., \$128.50; Cloutier, Johnny, \$99.48; Cloutier, Joseph, \$74.97; Cloutier, L., \$80; Comtois, A., \$146.64; Cormier, J., \$105.03; Cormier, N., \$57.36; Cormier, S., \$74.97; Corriveau, N., \$164.97; Cossette, C., \$482.09; Cossette, D., \$151.67; Cossette, I., \$50; Côté, A., \$464.74; Côté, C., \$74.97; Côté, R., \$132.42; Coutu, B., \$116.97; Couture, C., \$74.97; Couture, F., \$369.79; Couture, P. E., \$135; Croteau, D., \$148.50; Croteau, P. E., \$447.89; Croussette,

J., \$185.97; Cyr, G., \$74.97; Cyrenne, P., \$385.91; Dallaire, A., \$187; Dallaire, E., \$10; Demers, H., \$436.15; Desaulniers, R., \$148.50; Deschênes, J., \$128.94; Deschênes, R., \$194.33; Desforges, L., \$100.64; Deshaies, D., \$307; Deshaies, Joseph, \$99.18; Deshaies, Josaphat, \$139.97; Deshaies, U., \$365.50; Désilets, E., \$74.97; Desjardins, L., \$154.82; Désormeaux, A., \$346.63; Desrosiers, T., \$124.97; Dessureault, C., \$157.39; Déziel, O., \$539.25; Diamond, A., \$84.97; Diamond, G., \$472.96; Doire, L., \$194.97; Dorion, A., \$450.21; Douillard, A., \$83.14; Drolet, E., \$113.30; Dubé, M., \$84.64; Duchemin, A., \$104.97; Dufault, R., \$332.71; Dufresne, A., \$6.85; Dupont, D., \$63.28; Dupont, E., \$145.08; Dupont, G., \$442.38; Dupuis, L., \$192.64; Duranceau, M., \$107.65; Duranceau, R., \$284.10; Duranceau, W., \$74.97; Durocher, A., \$157.56; Dutil, M., \$19.50; Emery, A., \$201.14; Ethier, A., \$458.61; Falardeau, C., \$164.97; Faucher, P., \$51.70; Fay, E., \$91.51; Fecteau, H., \$156.57; Fecteau, N., \$74.97; Fecteau, Raoul, \$200; Fecteau, Rosario, \$133.14; Ferron, L., \$154.97; Finlayson, A., \$408.53; Fiset, J. B., \$469.99; Fontaine, L., \$10; Fortier, F., \$449; Fortier, M., \$136; Fortier, O., \$83.14; Fortier, R., \$407.16; Fortin, J., \$96.70; Fournier, D., \$492.40; Fréchette, L., \$104.97; Fréchette, R., \$144.97; Gagné, André, \$207.24; Gagné, Aubert, \$547.04; Gagné, E. A., \$424.44; Gagné, T., \$180.15; Gagnon, Alfred, \$580.84; Gagnon, Alphonse, \$141.64; Gagnon, D., \$91.12; Gagnon, F., \$130; Gagnon, P., \$162; Gagnon, V., \$163.17; Gagnard, O., \$197.38; Garneau, J., \$135; Gaudet, E., \$156.65; Gaudet, G. A., \$451.46; Gaudet, L., \$101.97; Gaudreau, A., \$248; Gauthier, A., \$142.56; Gauthier, N., \$452.50; Gélinas, O., \$104.97; Gélinau, A., \$101.97; Gélinau, W., \$162; Gendron, R., \$20; Généreux, E., \$30.70; Gervais, M., \$392.55; Gingras, O., \$134.64; Godfroy, R., \$19.50; Gouin, A., \$192.66; Goulet, D., \$16.66; Goulet, J. B., \$99.64; Gravel, D., \$251.55; Groleau, O., \$6.30; Guay, X., \$105.97; Guérin, L., \$164.97; Guilbault, W., \$141.66; Guindon, N., \$74.97; Gunville, P., \$74.97; Halley, R., \$526.05; Hamel, L., \$355; Harvey, A., \$224.01; Harvey, C., \$384.41; Hayes, H., \$74.97; Hayes, S., \$74.97; Hébert, A., \$49.50; Hébert, G., \$24.99; Hébert, P., \$33.32; Héneault, P., \$162; Héroux, E., \$162; Héroux, H., \$34.66; Hopson, H., \$23.32; Houle, A., \$55.32; Houle, O., \$98.37; Houle, Z., \$154.97; Hurtubise, J., \$124.97; Ippersiel, A., \$182.78; Ippersiel, P. E., \$411.84; Jacob, J., \$652.20; Jeanson, G., \$448.66; Jetté, N., \$9.81; Joly, J., \$105.03; Joncas, W., \$237.56; Jubainville, E., \$124.97; Juteau, J., \$74.97; Labbé, A., \$41.65; Labbé, F., \$10; Labelle, Emile (Montreuil), \$114.97; Labelle, Emile (Rouyn), \$70; Labelle, H., \$197.97; Labelle, M. G., \$135; Labelle, P., \$177.25; Labranche, C. E., \$439.38; Lacerte, A., \$134.50; Lachance, A., \$439.50; Lachapelle, A., \$232; Lacoursière, C. E., \$388; Lacoursière, R., \$481.55; Lacroix, Albert, \$225.80; Lacroix, Arthur, \$94.97; Ladouceur, Edmour, \$147; Ladouceur, Ernest, \$74.97; Ladouceur, L., \$15.45; Lafond, A., \$452.50; Lafontaine, E., \$148.32; Lafontaine, G., \$96.70; Lafontaine, J. A., \$46.35; Lafontaine, M., \$315.46; Lafontaine, O., \$105.03; Lafontaine, P., \$277.88; Lafrenière, A., \$49.66; Lahaie, O., \$21; Lahaie, Z., \$22.50; Lajoie, G., \$74.97; Laliberté, I., \$51.70; Laliberté, T., \$592.50; Lamarche, L., \$79.61; Lamirande, A., \$161.33; Lamontagne, Adonia, \$198.50; Lamontagne, Alexandre, \$177; Lamontagne, J. U., \$249.98; Lamontagne, L., \$202.52; Lamoureux, Florimond, \$463.72; Lamoureux, François, \$511; Lamoureux, L., \$162.50; Langlois, J., \$422.50; Langlois, L., \$159.39; Laplante, A., \$74.97; Lapré, A., \$173.50; Larante, E., \$169.14; Larocque, A., \$50; Larose, A., \$245; Larouche, R., \$74.97; Lassanté, L., \$529.70; Latendresse, O., \$74.97; Laurin, J. B., \$182.97; Laurin, O., \$99.48; Lavigne, L., \$50; Lavoie, E., \$162; Leblanc, A., \$299.46; Leblanc, P., \$158.51; Leclair, M., \$164.97; Leclerc, D., \$228.67; Leduc, J., \$164.97; Lefebvre, F., \$84.97; Lefebvre, J., \$74.97; Lemarbre, E., \$268.50; Lemay, J., \$52; Lemieux, P., \$63.32; Lemieux, T., \$557.65; Lemieux, W., \$13.20; Leroux, D. J., \$218.25; Lespérance, J. B., \$74.97; Lespérance, L., \$116.66; Lessard, I., \$94.97; Lessard, J. H., \$104.80; Lessard, L. A., \$12; Levasseur, W., \$64.99; Lévesque, S., \$146.34; L'Heureux, R., \$85.26; Lizotte, A., \$103.31; Loiselle, H., \$77.06; Loranger, D., \$76.05; Laurin, E., \$322; Loubier, E., \$83.41; Loyer, P., \$74.97; Lussier, G., \$128.29; Lyrette, C., \$424.25; Mailhot, A., \$66.62; Mailhot, N., \$81.77; Malo, O., \$511.25; Maisonneuve, R., \$164.97; Major, R., \$434.90; Malouin, J., \$200.31; Mantha, D., \$119.79; Marchildon, G., \$509.94; Marcotte, P., \$178.32; Marcoux, J., \$74.97; Marcoux, R., \$170.31; Martel, F., \$74.97; Martin, W., \$1.25; Martineau, A., \$59.50; Martineau, J. A., \$9.45; Massicotte, L., \$7.70; Matteau, J., \$64.95; Meehan, J. P., \$162; Mercier, A., \$81.64; Mainville, S., \$74.97; Montigny, A., \$74.97; Morin, Alphonse (Montbeillard), \$211.14; Morin, Alphonse (Montbeillard), \$24.99; Morrisette, A., \$164.97; Mousseau, E., \$74.97; Murray, A., \$364.43; McNicol, G., \$124.97; McNicol, W., \$84.97; Nadeau, A., \$254.41; Nadeau, J. A., \$97.51; Nadeau, J., \$74.97; Noël, E., \$180; Olivier, A., \$148.50; Ouellet, A., \$198.48; Ouimet, O., \$339.90; Palardy, A., \$197.45; Paquet, A., \$237; Paquin, W., \$191.75; Paradis, J. H., \$72.59; Parent, A., \$250; Parent, E., \$187.98; Parent, F., \$224.97; Parent, J., \$508.88; Paris, E., \$75.92; Parisien, A., \$114.97; Patient, A., \$9.75; Pellerin, W., \$183.81; Pelletier, A., \$96.70; Pelletier, E., \$119.97; Peterson, A., \$37.60; Peterson, W., \$74.97; Pichette, J., \$164.97; Pinon, G., \$239.74; Plante, H., \$74.97; Plante, S., \$84.64; Poirier, F., \$71.71; Poirier, L., \$138.72; Poirier, P., \$135.55; Poitras, C., \$84.97; Pomerleau, A., \$74.97; Poulin, P., \$10; Proulx, A., \$108.12; Provencher, W., \$84.88; Provost, A., \$177; Provost, E., \$411.80; Quirion, D., \$10.50;

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Allocations aux colons—Suite

## Témiscamingue—Suite

Racicot, M., \$195; Rainville, C., \$74.97; Rainville, S., \$93.97; Raymond, P., \$85.97; Renaud, N., \$74.97; Rhéault, W., \$348.50; Ricard, A., \$10; Ricard, D., \$74.97; Richard, A., \$159.05; Richard, D., \$50; Richard, H., \$90; Richard, J. R., \$114.75; Richer, G., \$146.97; Richer, P., \$333.32; Rioux, M., \$135; Rivard, A., \$87.10; Rivard, E., \$384.30; Rivard, J., \$112.55; Robichaud, E., \$350.96; Robitaille, A., \$74.97; Robitaille, S., \$119.97; Roch, C., \$69.95; Rochon, H., \$124.97; Rodrigue, O., \$370; Rodrigue, R., \$205; Rollin, J. B., \$74.97; Rondeau, R., \$18; Rouleau, D., \$80.97; Rousseau, A., \$189; Roy, E., \$432.50; Roy, J., \$82.15; Roy, J. R., \$11; Roy, L., \$74.97; Roy, Viateur, (Bellevue), \$135; Roy, Viateur, (Remigny), \$134.97; Roy, X., \$134.97; Royer, E., \$74.97; Sabourin, L., \$174.72; Samson, J., \$419.33; Saulnier, O., \$448.10; Sauvageau, G., \$6.85; Sedlak, J., \$180.59; Seguin, A., \$85.01; Seguin, J., \$91.97; Simoneau, L., \$470.60; Sirard, C. E., \$134.43; Sirois, P., \$83.80; Sirois, L. P., \$220.19; Suzor, G., \$40; St-Amour, F., \$249.50; St-Arnaud, C., \$91.12; St-Louis, P., \$189.36; St-Louis, R., \$508.54; St-Pierre, R., \$119.97; Talbot, H., \$124.97; Talbot, J. B., \$26; Tellier, P., \$106.39; Therrien, I., \$164.97; Thibodeau, W., \$104.97; Touchette, A., \$171.39; Tourigny, C., \$142.83; Tousignant, D. P., \$514.61; Tremblay, A., \$128.31; Tremblay, T., \$562.90; Trudel, R., \$290; Turgeon, J. B., \$130.97; Vadeboncoeur, H. P., \$20; Veillette, R., \$557.95; Verrette, J. R., \$266.11; Viau, A., \$145.01; Viau, C., \$130.05; Vien, A., \$113.97; Viger, A., \$536.85; Villeneuve, L., \$57.83; Villeneuve, R., \$108.32; Wait, A., \$148.50; Welburn, G. A., \$79.72; Whissell, O., \$301.46; Wright, N., \$150. Moins crédits: Bergeron, C., \$266.82; Bilodeau, G., \$200; Bolduc, J., \$23.34; Gélinas, A., \$216.50; Grandbois, A., \$232.99; Lacasse, A., \$25; Larocque, J. B., \$19.50; Mayer, M., \$208.13; Morrisette, S., \$150; McConnell, J., \$23.84; Patenaude, C., \$275; Richer, R., \$17.78; St-Martin, P., \$18.33.

**Témiscouata (\$23,086.20)**—Albert, C. E., \$10; Beaulieu, G., \$11; Beaulieu, P., \$15; Bélanger, A., \$437; Bélanger, C., \$552.84; Bélanger, V., \$15; Bernier, L. D., \$193.50; Bérubé, A., \$398.75; Bérubé, C. P., \$11; Bérubé, Léo, \$15.10; Bérubé, Louis, \$482.50; Bourgoin, Abel, \$384.98; Bourgoin, Albert, \$485.50; Breton, R., \$159.97; Caron, Alfred, \$383.32; Caron, Alphonse, \$48; Caron, D., \$246.68; Caron, H. T., \$15; Caron, I., \$343.34; Caron, L., \$354.99; Caron, M., \$114.97; Castonguay, L., \$359.98; Côté, R., \$481.80; Deschamps, A., \$135; Deschênes, S., \$430; Dubé, Aimé, \$454.75; Dubé, Arthur, \$40; Dubé, G., \$407.71; Dubé, M., \$109.50; Ducas, I., \$12; Ducas, W., \$481.72; Dumais, O., \$117.09; Dumont, G., \$274.06; Dumont, L., \$522.35; Dumont, W., \$90; Gagné, Alfred, \$482.64; Gagné, Alphonse, \$73.30; Gagné, J., \$484.26; Gagnon, C. E., \$64.95; Gagnon, L., \$454.69; Gilbert, N., \$414.97; Goulet, P., \$501.24; Grondain, P., \$218.96; Jean, L., \$82.50; Lagacé, C., \$512.50; Lajoie, E., \$403.44; Lang, E., \$393.78; Lavoie, G., \$331; Leblanc, A., \$10; Leclerc, A., \$415; Lemieux, L., \$438.98; Lepage, F., \$176.94; Levasseur, A., \$347.83; Lévesque, D., \$428.50; Lévesque, Laurent, \$454.69; Lévesque, Léon, \$113.55; Madgin, G., \$12; Madgin, W., \$407.50; Mailloux, J., \$415; Martin, P., \$10; Martin, X., \$12; Michaud, A., \$141.71; Michaud, O., \$144.16; Morin, J., \$15; Morneau, A., \$243.48; Morneau, O., \$74.97; Morneau, R., \$436.24; Nadeau, R., \$82.97; Ouellet, A., \$230; Ouellet, E., \$457.57; Ouellet, L., \$22; Paradis, H., \$75; Paradis, J., \$406.95; Pellerin, G., \$10; Pelletier, A., \$163.50; Pelletier, C. H., \$205; Pelletier, E., \$78.76; Pelletier, O., \$101.59; Perron, R., \$497.50; Pettigrew, Z., \$12; Philippon, P., \$124.97; Pomerleau, T., \$261.31; Potvin, G., \$11; Pouliot, F. X., \$74.97; Rioux, C., \$68.29; Rioux, Elias, \$89.12; Rioux, Ernest, \$197; Rioux, Jean, \$361.03; Rioux, Joseph, \$101.61; Rouleau, A., \$212; Roy, E., \$138.38; Roy, J., \$49.98; Roy, R., \$398.12; St-Onge, A., \$296.25; St-Pierre, Albert, \$473.97; St-Pierre, Alphonse, \$40; St-Pierre, Antoine, \$15; St-Pierre, P., \$150; Tardif, J., \$270.50; Thériault, Z., \$135.68. Moins crédit: Lévesque, G., \$36.

**Wolfe (\$1,982.01)**—Bissonnette, J., \$128.31; Bolduc, O., \$179.97; Chénard, G., \$198.50; Chénard, L., \$148.50; Daigle, H., \$104.24; Fortin, A., \$134.97; Girard, A., \$64.95; Leclerc, L., \$244.97; Letarte, H., \$135; Létourneau, A., \$36.66; Moreau, P., \$126.31; Nadeau, A., \$135; Rivard, R., \$134.52; Thibodeau, A., \$148.50; Turmel, G., \$61.61.

**Divers**—A déduire pour crédits encaissés mais non encore attribués le 31 mars 1941, \$4,121.58.

### Réclamations ou comptes en souffrance antérieurs au 25 octobre 1939— (\$24,904.36)

(Mandat spécial A. C. 3925, du 30 octobre 1940)

**Montants payés dans les comtés suivants**—Abitibi, \$3,778.30; Beauce, \$369.08; Bellechasse, \$58.06; Berthier, \$664.83; Bonaventure, \$472.73; Charlevoix-Saguenay, \$1,371.64; Chicoutimi, \$25; Gaspé-Nord, \$12,792.09; Gaspé-Sud, \$88.78; Labelle, \$609.48; Matane, \$18.55; Matapédia, \$642.67; Rivière du Loup-Kamouraska, \$271.56; Roberval, \$2,742; Témiscamingue, \$668.12; Témiscouata, \$200.42; Wolfe, \$131.05.

## IMMOBILISATIONS

## Service des travaux de colonisation—(\$974,563.14)

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$3,290.00)**—Audet, Jeanne d'Arc, \$587.50; Brunelle, G., \$255; Lachance, G., \$822.50; Lapierre, A. E., \$450; St-Amour, L., \$1,175.

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$13,998.81)**—Beaulieu, Léonide, \$119.63; Bélanger, R., \$48; Bossé, C., \$79.75; Carignan, A., \$140; Caron, D., \$3.37; Cormier, G., \$900; Delisle, T., \$258; Deschamps, G., \$4.12; Desrochers, B., \$432; Dubois, G., \$655; Ducasse, G., \$172.50; Duquette, R., \$1,657.34; Girard, W., \$12.50; Goyette, A., \$915; Hamel, O., \$900; Larivière, E., \$63; Larochelle, C., \$172; McConville, J. E. A., \$2,250; Messier, A. E., \$1,410; Nadeau, E., \$375; Nadeau, N., \$920; Nanini, A., \$45.10; Normandeau, G., \$955; Pelletier, L. J., \$1,350; Savard, H., \$91; Thibault, A., \$70.50.

**Dépenses de voyage (\$16,497.21)**—Beaudet, I., \$1,168.40; Bertrand, H., \$836.79; Cormier, G., \$1,412.61; Delisle, T., \$96.05; Desrochers, B., \$94.50; Dubois, G., \$407.45; Duquette, R., \$1,580.31; Goyette, A., \$1,620.10; Hamel, O., \$1,233.51; Magnan, D. A., \$977.35; McConville, J. E. A., \$805.66; Messier, A. E., \$499.13; Nadeau, E., \$218.25; Nadeau, N., \$468.38; Normandeau, G., \$456.85; Normandeau, R., \$58.40; Pelletier, L. J., \$1,453.09; Pettigrew, L. P., \$940.55; Simard, A., \$14.71; Tremblay, R., \$1,006.11; Vincent, P., \$1,149.01.

**Accidents du travail**—Indemnités payées en vertu de décisions de la Commission des Accidents du Travail, y compris soins médicaux et hospitalisation, \$20,375.75.

**Camions, tracteurs et outillage (\$231,782.42):**

**Salaires des employés surnuméraires (\$14,170.59)**—Baribeau, C. E., \$874.50; Beaudoin, E., \$142; Bélanger, L. A., \$132.30; Bergeron, J., \$148.55; Bérubé, C., \$11.25; Bisson, J., \$429.75; Bonesso, F., \$13.50; Bordeleau, G., \$900; Bouchard, O., \$6.50; Bouchard, P., \$218.93; Dubé, E., \$6.80; Dowly, J., \$79.09; Dubuc, G., \$22.50; Fauchon, L., \$900; Gagné, R., \$4.65; Garon, H., \$4.65; Gaumond, A., \$4.50; Gauthier, L., \$451.35; Gendron, A., \$15.50; Généreux, C., \$458; Gervais, J., \$64; Grandmaison, O., \$207.36; Hudon, J. M., \$528.82; Jean, F., \$112.50; Lacroix, C., \$797.50; Lafleur, A., \$900; Lapointe, L., \$2.25; Lavoie, P., \$208.80; Lefebvre, L., \$14; Lepage, J., \$315; Levesque, N., \$9; Lord, B., \$268.40; Lussier, A., \$575.10; Marcoux, A., \$19.20; Marin, A., \$183.25; Massicotte, J., \$810; Michaud, C., \$13.30; Michaud, D., \$3.60; Parent, J. B., \$161.36; Plourde, A., \$240; Pomerleau, L., \$109.20; Ranguette, L., \$12.50; Rioux, C., \$578; Rioux, R., \$116.40; Roy, A., \$189.39; St-Amant, S., \$625; St-Louis, M., \$732; Trudel, M., \$477.94; Valiquette, A., \$405; Veilleux, C., \$225; Wilford, L., \$442.40. **Dépenses de voyage (\$470.50)**—Beaulieu, P., \$1; Gagnon, R., \$13.55; Marin, A., \$2.55; Massicotte, J., \$81.50; St-Amant, S., \$371.90. **Achat, entretien et réparations (\$256,301.72)**—Abitibi Auto Service, \$808.56; Accessoires et Outillage Ltée, \$265; Beaumont & Bruneau, \$789; Bélanger, P., \$471.40; Bellehumeur, A., \$122.39; Boily, H., \$151.90; Boisvert & Lemire, \$232.32; British American Oil Co., \$2,069.29; Bureau, J. D., \$635.34; Canadian Ingersoll Rand Co., \$433.27; Canadian National Rys, \$267.21; Clarke Steamship Co., \$925.84; Croteau & Frère Ltée, \$2,949.31; Demers, B., \$114.40; Equipement Universel Ltée, \$406.93; Garage Cap Chat, \$180.58; General Equipment Reg'd, \$2,429.23; Hill Clark Francis Ltd, \$1,675; Imperial Oil Ltd, \$1,709.46; International Harvester Co., \$225,353.15; Just Equipment & Supply Co., \$597.37; Keable, J. N., \$100.32; Lalonde, T. A. & Fils Enr., \$196.76; Lambert, G. E., \$896.16; Lavoie, P., \$337.53; Legault, J. N., \$244.07; Massey Harris Co., \$323; M. & M. Auto Parts Co., \$300.58; Mercier Automobile, \$1,173.26; McColl Frontenac Oil Co., \$1,214.09; Ministère de la Colonisation, \$529.11; Ministère de la Voirie, \$561.31; Mussels Ltd, \$974.44; Ouellet, W., \$894.80; Pelletier, N., \$880; Pennsylvania Oil Products Co., \$140.46; Quebec Equipment & Traction Ltd, \$718.69; Reilly Hardware & Supply Ltd, \$222.25; St-Pierre, E., \$409.05; Samson & Filion Ltée, \$172.34; Taylor Hardware Quebec Ltd, \$111.52; Comptes au-dessous de \$100, \$3,315.03.

(Total, Camions, etc., \$270,942.81, moins location de camions et tracteurs, \$39,160.39, \$231,782.42).

**Divers (\$10,507.14)**—British American Oil Co., transport et barils, \$136.45; Cie de Construction Calabrése, balance de contrat, \$8,168.56; Grenon, J. F., dédommagement, \$400; Pager, Cloutier & Archambault, honoraires, \$649.05; Savard, J., honoraires, \$840; Comptes au-dessous de \$100, \$313.08.

## Service des travaux de colonisation—Suite

**Drainage (\$62,623.29):**

**Travaux faits en collaboration avec le Ministère de l'Agriculture (\$39,836.55)—**Ministère de l'Agriculture, \$39,836.55. **Travaux faits par le Ministère de la Colonisation (\$22,786.74)—**Abitibi, \$13,836.10; Bonaventure, \$411.75; Charlevoix-Saguenay, \$1,835.28; Dorchester, \$300; Gaspé-Sud, \$2,718.60; Richmond, \$300; Rimouski, \$675.70; Roberval, \$2,034.61; Wolfe, \$674.70.

**Chemins de pénétration (\$424,863.46)—**Abitibi, \$118,539.78; Argenteuil, \$1,673.49; Beauce, \$998.57; Bellechasse, \$19,199.98; Bonaventure, \$8,422.44; Charlevoix-Saguenay, \$10,516.23; Chicoutimi, \$1,598.80; Compton, \$1,300.74; Dorchester, \$3,698.72; Frontenac, \$4,796.71; Gaspé-Nord, \$7,096.11; Gaspé-Sud, \$8,534.52; Gatineau, \$4,815.80; Labelle, \$4,473.57; Lac St-Jean, \$1,890.41; Laviolette, \$1,222.71; L'Islet, \$38,064.06; Maskinongé, \$678.44; Matane, \$29,194.44; Matapédia, \$8,509.02; Mégantic, \$11,601.99; Montcalm, \$1,647.21; Montmagny, \$6,876.97; Montmorency, \$8; Papineau, \$1,521.55; Pontiac, \$748.59; Richmond, \$543; Rimouski, \$17,718.26; Rivière du Loup-Kamouraska, \$534.65; Roberval, \$600; St-Maurice, \$1,202.27; Témiscamingue, \$86,685.48; Témiscouata, \$14,854.33; Wolfe, \$5,096.62.

**Travaux d'utilités publiques pour aider les colons nécessiteux (\$166,658.95)—**Abitibi, \$109,199.50; Beauce, \$1,347.88; Bonaventure, \$5,709.32; Charlevoix-Saguenay, \$2,266.75; Chicoutimi, \$457.47; Frontenac, \$149.96; Gaspé-Nord, \$2,431.41; Gaspé-Sud, \$5,554.54; Lac St-Jean, \$450.11; Lotbinière, \$6,512.88; Montmagny, \$5,691.87; Roberval, \$7,239.94; Témiscamingue, \$15,423.41; Témiscouata, \$3,266.70; Wolfe, \$957.21.

**Travaux d'essouchage et de labour mécanisé (\$23,966.11)—**Abitibi, \$17,263.85; Gaspé-Nord, \$1,458.25; Matapédia, \$2,145.21; Rimouski, \$526.25; Témiscamingue, \$802.80; Témiscouata, \$1,769.75.

Immobilisations, Service des travaux de colonisation.....	974,504 29
Comptes à recevoir.....	58 85
	<u>\$ 974,563 14</u>

**Déboursés appliqués contre le revenu (Annexe B-12)****Remboursements de revenu—(\$2,768.51)**

Dubé, C., \$200; Gagnon, R., \$132.64; Trésorier Provincial, Dépt, \$265.67; Laquerre, R., \$103.86; Pelletier, P., \$100; Richard, P., \$250; Royer, E., \$250; Voyer, G., \$184.96; Remboursements au-dessous de \$100, \$1,281.38.



**ANNEXE C-15—SOM**  
**Affaires Municipales, Indus**

Voir détails page	Détail	Prévi  Budgétaires (4 Geo. VI, c. 1, céd. B)
<b>Dépenses ordinaires et comptes à recevoir:</b>		
412	Service Civil, S. R., 1925, ch. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, ch. 14, a. 16. ....	21,000 00
413	Loi de la Commission Municipale de Québec, 22 Geo. V, ch. 56, a. 21. ....	.....
413	Affaires municipales . . . . .	5,400 00
413	Renseignements commerciaux et taux de transport. ....	10,000 00
413	Recherches économiques. ....	7,300 00
414	Recherches scientifiques . . . . .	10,000 00
414	Bureau des Statistiques de Québec. ....	29,000 00
414	Loi de l'inspection des hôtels, S. R., 1925, c. 183, a. 3, modifié par 16 Geo. V, c. 14, a. 53 . . . . .	.....
415	Bureau des Inspecteurs-Vérificateurs, S.R., 1925, c. 101, sec. II, a. 18 . . . . .	.....
415	Loi relative à la radiodiffusion dans la province, 19 Geo. V, c. 31, a. 6-8, modifié par 21 Geo. V, c. 35. (Païement sujet à un arrêté du conse.l) . . . . .	.....
415	Aide à l'industrie . . . . .	24,000 00
415	Inventaire des ressources naturelles et industrielles de la province. ....	50,000 00
416	Loi pour favoriser l'industrie du sucre d'érable, 2 Geo. VI, c. 55, a. 3. (Païement sujet à un arrêté du conseil). ....	.....
417	Loi pour encourager la mise en valeur et le développement des richesses naturelles propres au combustible, 1 Ed. VIII, (2ième session), c. 26, a. 5 . . . . .	.....
417	Loi des agents-généraux de la province, 4 Geo. VI, c. 10. ....	.....
	Loi de l'Aide à la Jeunesse, 2 Geo. VI, c. 5, a. 3, modifié par 3 Geo. VI, c. 5, a. 1. (Vote, \$273,000.00, transféré au budget du Département du Secrétaire de la Province en vertu de l'arrêté du conse.l No 485 du 4 mars 1941). . . . .	.....
		<b>\$ 156,700 00</b>





## ANNEXE C-15—DÉTAIL DES DÉPENSES

## AFFAIRES MUNICIPALES, INDUSTRIE ET COMMERCE—(\$410,071.66)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	409,871 66
<i>Comptes à recevoir</i> .....	200 00
	<u>\$ 410,071 66</u>

## Service Civil—(\$107,645.04)

(S. R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par 16 Geo. V, c. 14, a. 16)

## Fonctionnaires permanents—(\$93,417.80):

Ministre—Drouin, Hon. O., \$6,000.

Sous-ministre—Coderre, L., \$4,500; Morin, E., (suppléant), \$3,750.

Directeurs de service—Lévesque, A., (commerce et industrie, et secrétaire), \$2,400, rénumération additionnelle, \$900; Trudel, J. L., (hôtelleries), \$2,250.

Chef, bureau des statistiques—Gascon, S., \$2,625.

Asst-chef et secrétaire de la Commission Municipale—Couillard, C. A., \$2,534.72.

Inspecteurs-vérificateurs—Bournet, J. R., (senior), \$2,400; Gagnon, H., \$1,800; Laliberté, G. A., (vérificateur-en-chef de la Commission Municipale), \$2,250.

Chef adjoint, bureau des statistiques—Lemonde, G., (et rédacteur des publications), \$1,750; Lamontagne, J. T., \$1,400.

Secrétaires—Cormier, R., (du sous-ministre), \$1,125; McGee, J. C., (particulier), \$1,800.

Comptables—Latter, J. O., (assistant), \$1,125; Matte, H., (chef), \$1,800.

Sous-directeur, service des hôtelleries—Pontbriand, L. D., \$1,800.

Asst-chef, service des renseignements commerciaux—Tardif, G., \$1,575.

Statisticien agricole—Doyon, C. A., \$1,500.

Officier en loi—Hudon, J., \$1,500.

Chef des statistiques municipales—Beauchemin, L. E., \$1,500.

Publiciste—Audet, L. P., \$833.34.

Commis seniors—Boutin, J. M., \$675; Belcourt, E., \$1,200; Larue, R., \$1,200; Latulippe, P., \$199.57 (transféré à l'Agriculture).

Registraire—Paquet, G., \$375 (en service militaire).

Officier spécial—Jinchereau, L., \$1,350.

Préposés à la compilation mécanique des statistiques—Hodgson, J. J., \$1,350; Tweddell, L., \$900.

Commis intermédiaires—Bédard, A., \$1,200; Bois, J. A., \$900; Fournier, P., \$900; Harbour, A., \$466.68; Lavallée, J. A. G., \$1,050; Lemieux, E., \$1,200; Monast, Françoise, \$900; Plamondon, G., \$900; Potvin, P. E., \$402.69; Vézina, Gisèle, \$900.

Commis—Beaulac, H., \$675; Carette, L., (comptabilité), \$675; Dion, E., \$1,050; Dubé, R., (préposé à la distribution), \$750; Francœur, W., \$700; Girard, L., \$1,010.76; Sauvageau, J., \$750; St-Germain, A., (section agricole des statistiques), \$1,050.

Commis-en-général—Boisvert, H., \$900; Brousseau, G., \$787.50; Bélanger, A., \$600; Cloutier, Y., \$83.33 (en service militaire); Couet, L., \$750; Dussault, P., \$1,050; Dechêne, Gabrielle-M., \$800.01; Faucher, M., \$450; Goupil, R., \$900; Lavoie, O., \$675; Picard, L., \$400; Rheault, B., \$450.

Sténos-dactylos seniors—Bélanger, Bernadette, \$750; Lavigne, Lucile, \$900; Lemieux, Dulcina, \$750; Parent, C. E., \$900; Paquet, Jeanne, \$300; Samson, G., \$812.10.

Commis junior—Rousseau, M., \$900.

Sténos-dactylos intermédiaires—Barthe, Annette, \$750; Chouinard, G., \$750; Généreux, Arline, \$750; Marquis, Anne-Marie, \$750; Marquis, Joséphine, \$750; Ouellet, Rose-Anne, \$750; Picard, Pauline, \$750; Samson, Cécile, \$750; Talbot, Bernadette, \$675; Tremblay, Marie-Paule, \$537.10.

Messagers—Guertin, L., \$600; Paradis, J. E., \$600.

**Employés temporaires (\$7,052.00)**—Arteau, R., \$705; Barma, R., \$9; Bédard, O., \$900; Bernier, Annette, \$825; Costin, P., \$150; Coulombe, T., \$240; Débigaré, C., \$112.50; Deblois, L., \$1,050; Désilets, U., \$240; Gignac, A., \$162; Girard, L., \$240; Guimont, R., \$150; Laflamme, O., \$78; Larose, G., \$150; Larose, M., \$150; Maheux, R., \$150; Michaud, L., \$150; Nadeau, J. B., \$675; Piché, A., \$150; Pouliot, M., \$675; Thivierge, R., \$48; Tremblay, Marie-Paule, \$42.50.

### Dépenses d'administration—(\$7,175.24)

**Dépenses de voyage (\$2,241.92)**—Arteau, R., \$1.65; Audet, L. P., \$21.28; Coderre, L., \$981.75; Cormier, R., \$196.15; Drouin, Hon. O., \$1,008.62; Laliberté, G. A., \$16.62; Levesque, A., \$15.85. **Frais de poste, etc. (\$1,556.33)**—Canadian Pacific Ry. Co., fret, \$484.15; Ministère des Travaux Publics, \$849.11; Comptes au-dessous de \$100, \$223.07. **Téléphones-télégrammes (\$1,733.17)**—Bell Telephone Co., \$260.82; Canadian National Telegraphs, \$343.67; Canadian Pacific Telegraphs, \$101.38; Ministère des Travaux Publics, téléphones, \$1,022.80; Dun & Bradstreet, \$4.50. **Divers (\$1,643.82)**—Château Frontenac, organisation d'expositions, \$133.69; Dorval, A., lavage de serviettes, \$431.16; Menues dépenses de bureau, \$264.32; Gratification aux employés, \$471; Comptes au-dessous de \$100, \$343.65.

### Loi de la Commission Municipale de Québec—(\$42,715.12)

(22 Geo. V, ch. 56, a. 21)

**Salaires (\$34,377.41)**—Intérieur: Potvin, L. E., président, \$8,633.32; Towner, J. A., commissaire, \$1,250. **Délégués**—Intérieur: Laliberté, L. P., \$1,500. Extérieur: Gauvreau, C. A., \$2,266.68; Lambert, P. E., \$3,150; Laurent, G., \$2,700; Lemay, L., \$1,800; Massé, L., \$675. **Commis**—Intérieur: Bergeron, J. A., \$875.00; Clark, R., \$900; Fleury, M., \$900; Gladu, R., \$752.41. Extérieur: Bélanger, E., \$720; Bertrand, Madeleine, \$540; Bouliane, Marie-Paule, \$380; Brien, J. A., \$1,800; Fontaine, P., \$540; Frenette, C. E., \$900; Guilbault, H., \$675; Lortie, J. L., \$675; Ouellette, M., \$720; Paré, G., \$675; Samson, R., \$675; Turgeon, F., \$675. **Dépenses de voyage (\$5,970.89)**—Audet, L. P., \$35.39; Brien, J. A., \$85.71; Couillard, C. A., \$50; Gauvreau, C. A., \$634.04; Laliberté, G. A., \$695.43; Laliberté, L. P., \$324.18; Lambert, P. E., \$789.70; Laurent, G., \$1,003.25; Lemay, L., \$356.13; Massé, L., \$60.64; Morin, E., \$600.79; Ouellette, M., \$5.25; Potvin, L. E., \$979.43; Towner, J. A., \$350.95. **Frais de poste, etc. (\$605.47)**—Ministère des Travaux Publics, \$598.20; Comptes au-dessous de \$100, \$7.27. **Téléphones-télégrammes (\$847.09)**—Bell Telephone Co., \$765.74; Comptes au-dessous de \$100, \$81.35. **Dépenses de bureau des délégués (\$597.47)**—Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$276.02; Gauvreau, C. A., \$138.71; Comptes au-dessous de \$100, \$182.74. **Divers (\$506.74)**—Baillargeon, J. L., services professionnels, \$165; Comptes au-dessous de \$100, \$341.74. **Mise en défaut de municipalités**—Fradette, R., avocat, \$109.25.

Dépenses .....	42,715 12
Comptes à recevoir:	
Dépenses chargées aux municipalités .....	299 20
Moins: remboursements par les municipalités .....	299 20
	<hr/>
	\$ 42,715 12

### Affaires municipales—(\$4,768.31)

**Salaires (\$1,815.00)**—Extérieur: Binet, G., \$540; Daveluy, J., \$600; Robert, A., \$675. **Dépenses de voyage**—Coderre, L., \$312.64. **Frais de poste, etc. (\$553.54)**—Ministère des Travaux Publics, \$515.89; Comptes au-dessous de \$100, \$37.65. **Téléphones-télégrammes (\$570.22)**—Bell Telephone Co., \$519.88; Comptes au-dessous de \$100, \$50.34. **Divers (\$1,516.91)**—Union des Municipalités, octroi, \$1,500; Comptes au-dessous de \$100, \$16.91.

### Renseignements commerciaux et taux de transport—(\$8,966.67)

**Salaires (\$4,855.00)**—Intérieur: Demers, H., \$540; Lapointe, P., \$300. Extérieur: Audette, G., \$675; Blais, Gertrude, \$512.50; Boucher, L., \$487.50; Bourget, G., \$97.50; Débigaré, C., \$375; Lapointe, P., \$255; Miller, R., \$512.50; Morency, Françoise, \$512.50; Trudelle, S., \$587.50. **Dépenses de voyage**—Tardif, G. E., \$181.68. **Journaux-revues—\$14.** **Divers (\$3,915.99)**—Association des Marchands Détaillants du Canada, octrois, \$2,700; Chambre de Commerce de Québec, encouragement, \$1,000; Chambre de Commerce Junior de l'Epiphanie, encouragement, \$200; Statistiques polycopiées, \$15.99.

### Recherches économiques—(\$6,941.49)

**Salaires (\$6,178.34)**—Extérieur: Dufresne, P., \$1,125; Forté, Marie-Claire, \$450; Fortier, F., \$2,250; Martin, C., \$1,350; Masson, E., \$783.34; Panneton, P., \$220. **Dé-**

## Recherches économiques—Suite

**penses de voyage (\$167.63)**—Fortier, F., \$153.83; Masson, E., \$13.80. **Téléphones-télégrammes**—Comptes au-dessous de \$100, \$77.40. **Messageries**—\$8. **Divers (\$510.12)**—Riou, P., travail supplémentaire, \$300; Comptes au-dessous de \$100, \$210.12.

## Recherches scientifiques—(\$8,905.28)

**Salaires**—Extérieur: Pagé, J., \$900. **Dépenses de voyage (\$220.52)**—Audet, L. P., \$17; Fortier, F., \$85.32; Frère Stanislas, \$18.20; Minville, E., \$25; Préfontaine, Dr G., \$25; Riou, P., \$25; Rousseau, J., \$25. **Bourses (\$7,000.00)**—Christie, A. M., \$500; Chubb, W. O., \$500; David, P., \$500; Delcourt, L., \$500; Dostert, R., \$500; Duncan, R. D., \$500; Filteau, G., \$500; Guenette, J., \$500; Koenig, H. P., \$500; Lapointe, P., \$500; Paré, P., \$500; Payette, A., \$500; Poupard, R., \$500; Tardif, J., \$500. **Divers (\$2,184.76)**—Office de la Recherche Scientifique, octroi, \$1,500; Riou, P., travail supplémentaire, \$300; Terre de Chez-Nous, loyer, \$360; Comptes au-dessous de \$100, \$24.76.

Dépenses.....	10,305 28
Moins: Bourses accordées durant les années antérieures et remboursées durant l'année.....	1,400 00 \$ 8,905 28

## Bureau des Statistiques de Québec—(\$19,856.66)

**Salaires, commis temporaires (\$16,470.17)**—Intérieur: Beaudry, G., \$979.16; Boutin, M., \$562.50; Caron, Marguerite, \$675; Cloutier, R., \$540; Delisle, Marguerite, \$634.50; Fournier, Marie-Annette, \$600; Gauvreau, D., \$822.50; Pelletier, A., \$675; Peters, G., \$900; Savard, L., \$900; Thibault, Lucille, \$600; Thisdel, L. G., \$900. Extérieur: Baribeau, O. J., \$90; Bédard, Joséphine, \$675; Côté, G., \$462; Delorme, N., \$2,025; Dumas, G., \$250; Faucher, M., \$337.50; Harbour, A., \$462; Morin, H., \$675; Paquet, Jeanne, \$500.01; Picard, J. Y., \$67.50; Remillard, J., \$900; Rheault, B., \$337.50; Verret, W., \$900. **Inventaire agricole (\$1,191.00)**—Auclair, J. P., \$36; Beaulieu, C. H., \$27; Bergeron, C. A., \$54; Bourget, G., \$54; Bourget, P., \$48; Brochu, P. H., \$48; Côté, J., \$30; Côté, L., \$48; Courteau, E., \$12; Garneau, V., \$51; Genest, G. H., \$48; Germain, R., \$51; Gignac, C., \$24; Glode, H., \$48; Jobin, E., \$54; Kromstrom, P., \$39; Laflamme, J. O., \$33; Lapointe, A., \$36; Lemieux, P., \$54; Létourneau, H., \$51; Matte, R., \$48; McGee, J. B., \$51; Paquet, J. L., \$45; Pelletier, L., \$54; Thivierge, R., \$48; Turgeon, J. L., \$51; Vézina, L., \$48. **Dépenses de voyage (\$1,167.22)**—Beauchemin, L. E., \$42.58; Beaudry, G., \$85.73; Belcourt, J. E., \$25; Bois, J. A., \$90.55; Delorme, N., \$199.60; Doyon, C. A., \$237.59; Dubé, R., \$3.50; Gascon, S., \$230.29; Gauvreau, J. D., \$35.86; Rousseau, M., \$1.60; Savard, L., \$214.92. **Frais de poste, etc. (\$1,970.78)**—Ministère des Travaux Publics, \$1,834.95. **Comptes au-dessous de \$100, \$135.83. Téléphones-télégrammes (\$288.60)**—Bell Telephone Co., \$195.67; Comptes au-dessous de \$100, \$92.93. **Divers**—Comptes au-dessous de \$100, \$143.71.

Dépenses.....	21,231 48
Moins: remboursements par divers ministères pour polycopie.....	1,374 82 \$ 19,856 66

## Loi de l'inspection des hôtels—(\$42,028.73)

(S. R., 1925, ch. 183, a. 3, modifié par 16 Geo. V, ch. 14, a. 53)

**Salaires (\$25,472.99)**—Extérieur: Boivin, E., \$625; Champagne, Marie-Rose, \$634.50; Chouinard, R., \$675; Cleary, A. S., \$1,125; Côté, Emma, \$109.29; Coyle, J., \$1,125; Croteau, R., \$1,125; Desforges, O., \$1,125; Desrosiers, N., \$1,125; Emond, U., \$342.86; Gariépy, P., \$1,125; Gingras, E., \$1,125; Goyette, P., \$1,125; Hébert, A., \$875; Jobin, L., \$900; Laberge, R., \$1,125; Lamonde, J. L., \$1,125; Lehouillier, O., \$250; Lemieux, J., \$1,125; Letellier, May, \$583.34; Noël, R., \$900; Parant, F., \$1,125; Pétolas, G., \$900; Rajotte, J. N., \$1,125; St-Cyr, C., \$3; St-Hilaire, G., \$1,125; Ste-Marie, Annonciade, \$900; Walker, J., \$1,125; Ward, Antoinette, \$900. **Dépenses de voyage (\$10,593.25)**—Audet, L. P., \$93.74; Boivin, J. E., \$69.46; Cleary, A. S., \$633.96; Coderre, L., \$200.77; Coyle, J. C., \$81.20; Croteau, R., \$576.80; Delorme, N., \$18.45; Desforges, O., \$815.25; Desrosiers, N., \$458.72;

Gadoury, J. N., \$12.55; Gagné, J. O., \$10; Gariépy, P., \$671.65; Gingras, E. O., \$689.23; Goyette, P., \$691.34; Hébert, A., \$758.49; Jessop, G. J., \$12.15; Jinchereau, L., \$293.28; Jobin, L., \$22.51; Laberge, R., \$583.76; Lamonde, J. L., \$894.99; Lehouillier, O., \$17.09; Lemieux, J., \$273.33; Noël, R., \$22.15; Parant, F., \$415.79; Pétolas, G., \$26.65; Pontbriand, L. S., \$7.30; Rajotte, J. N., \$664.30; Rousseau, J. A., \$24.60; St-Hilaire, G., \$686.36; Ste-Marie, Annonciade, \$330.61; Trudel, J. L., \$259.09; Walker, J., \$83.20; Ward, Antoinette, \$194.48. **Avances pour dépenses de voyage**—\$200. **Allocation de séjour**—Beaulac, H., \$500. **Frais de poste, etc.** (\$330.93)—Baillargeon Express, \$150; Maître de Poste, Montréal, \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$80.93. **Téléphones-télégrammes**—Comptes au-dessous de \$100, \$139.21. **Divers** (\$4,792.35)—Enamo Co., plaques de licences, \$1,129; Hôtel Le Manoir, pension des stagiaires, cours d'administration hôtelière, \$3,075; Hôtellerie Provinciale, encouragement, \$200; Montreal Tramways, billets, \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$188.35.

Dépenses, Loi de l'Inspection des hôtels .....	41,828 73
Comptes à recevoir .....	200 00
	<u>\$ 42,028 73</u>

### Bureau des Inspecteurs-Vérificateurs—(\$1,018.50)

(S. R., 1925, ch. 101, sec. II, a. 18)

**Dépenses de voyage**—Gagnon, H., \$1,248.36; Bournet, J. R., \$599.88.

Dépenses .....	1,848 24
Moins: contribution par le Ministère de la Santé ..	829 74
	<u>\$ 1,018 50</u>

### Loi relative à la radiodiffusion dans la province—(\$997.03)

(19 Geo. V, ch. 31, arts. 6 et 8, mod. par 21 Geo. V, ch. 35—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

Desparois, Lucille, salaire, \$975, et menues dépenses de bureau, \$22.03.

### Aide à l'industrie—(\$23,723.69)

**Dépenses de voyage** (\$529.07)—Audet, L. P., \$42; Beaulac, H., \$30.64; Boisvert, H., \$1.50; Coderre, L., \$82.69; Demers, H., \$36.56; Dubé, R., \$4.50; Hudon, J. C., \$40.50; Parrot, A., \$12.45; Tardif, G. E., \$139.60; Tessier, Abbé J. O., \$137.13; Thisdel, L. G., \$1.50. **Messageries** (\$289.48)—Brittain, A. H., \$288.73; Clarke Steamship Co., \$0.75. **Téléphones-télégrammes** (\$16.44)—Comptes au-dessous de \$100, \$16.44. **Divers** (\$22,888.70)—Canada West Indies Trading Co., octroi, \$500; Canadian Cod Liver Oil Co., octroi, \$5,000; Carleton Tannery, encouragement, \$2,500; Central Pottery Ltd, octroi, \$5,000; Conserves Fido Ltée, expériences, \$250; Ecole Technique de Montréal, octroi, \$250; Ecole Technique des Trois-Rivières, expériences, \$1,000; Exposition Provinciale de Québec, location d'espace, etc., \$149.64; Ferme Hydro Biologique de Grenouilles, octroi, \$1,000; General Traders Corporation, encouragement, \$1,000; Giguère, A., montage d'un kiosque, \$125; Jinchereau, E., contrat, Exposition Provinciale, \$897; Office de la Recherche Scientifique, travaux de laboratoire, \$1,300; Producteurs de sucre d'érable de Québec, octroi, \$2,500; L'Hôtellerie, publicité, \$1,000; Comptes au-dessous de \$100, \$417.06.

### Inventaire des ressources naturelles et industrielles de la province—(\$33,133.45)

**Administration** (\$7,143.72): **Salaires** (\$7,131.72)—Intérieur: Clément, Hilda, \$685.81; Perron, R., \$1,500; Pérusse, M., \$1,125. Extérieur: Audet, L. P., \$466.66; Alarie, A., \$150; Choinière, L., \$150; Cloutier, R., \$175; Laplante, L., \$150; Roche, J., \$115; Thériault, A., \$175. **Rapports**—Beaulieu, E., \$43; Bégin, R., \$123; Béland, Rolande, \$129.50; Bleau, Carmen, \$119.50; Boivin, M., \$135; Boutet, R., \$3; Brousseau, P., \$117; Chamberland, Gertrude, \$104.25; Côté, Ernestine, \$31.75; Crête, Simone, \$92.50; Dion, R., \$128.50; Drouin, M., \$133; Fournier, Greta, \$15; Maheux, M., \$33; Martineau, Françoise, \$124.75; McGee, A., \$123; Mercure, L., \$143.75; Paquet, J. L., \$111.50; Paradis, F., \$30; Paradis,

**Inventaire des ressources naturelles et industrielles de la province—Suite**

Marthe, \$105; Pepin, E., \$42.50; Petitclerc, H., \$40; Plamondon, J., \$48.50; Poliquin-Mme J., \$105; Rochette, Emilie, \$74; Savoie, Odina, \$123; Tardif, Thérèse, \$34.25; Thi, vierge, R., \$126. **Divers**—Cantin & Fils, fers électriques, \$12.

**Activités économiques (\$2,630.60): Dépenses de voyage et allocations (\$2,164.78)**—Dufresne, P., \$240; Fortier, F., \$320.60; Fournier, R., \$391.66; Gaudette, G., \$204.64; Létourneau, F., \$150; Martin, C., \$240; Pérusse, M., \$377.88; Perron, R., \$240. **Divers (\$465.82)**—Guenette, R., octroi, \$200; Comptes au-dessous de \$100, \$265.82.

**Enquête du saumon:** Comité du saumon, recherches sur migration du saumon, \$2,500.

**Forêts (\$16,134.73): Salaires (\$9,577.82)**—Beaudin, R., \$102; Berthelot, G., \$77.42; Boucher, G., \$525; Corcoran, H., \$72.78; Couture, J., \$900; Couture, R., \$135.33; Cusson, R., \$1,110; Dallaire, A., \$119.45; Descôteaux, M., \$650; Deslauriers, T., \$1,025; Dombrowski, E., \$810; Germain, R., \$153.55; Jobidon, Abbé A., \$41.29; Laflamme, G., \$168.39; Lajoie, G., \$196.45; Langlois, R., \$375; Lapointe, P., \$233.33; Lapointe, P. A., \$395; L'Heureux, M., \$60.29; Maheux, E., \$72.78; Marceau, A., \$149.68; Martel, J. P., \$68.11; Miller, A., \$188.39; Nadeau, E., \$50; Poliquin, G., \$196.45; Pouliot, J. P., \$56.45; Rousseau, G., \$101.84; Ruest, E., \$38.71; Smith, J., \$1,130; Vallières, A., \$67.74; Vézina, M., \$119; Whittton, A., \$188.39. **Dépenses de voyage (\$821.04)**—Berthelot, G., \$16.56; Boucher, G., \$255.74; Couture, J., \$5; Deslauriers, T., \$500.09; Langlois, G. R., \$5; Lapointe, P. A., \$5; Lavallée, J. A. G., \$6; Marceau, A., \$4.47; Martel, J. P., \$1.95; Pouliot, J. P., \$0.60; Smith, J., \$2.50; Vallières, A., \$3.38; Whittton, A., \$14.75. **Provisions et transport (\$1,386.06)**—Marier, J. D. Enr., \$1,077.57; Comptes au-dessous de \$100, \$308.49. **Matériel (\$114.96)**—Brousseau & Fils, \$101.20; Equipe Descôteaux, \$13.76. **Divers (\$4,234.85)**—Burt Business Forms Ltd., formules, \$1,670.25; Ecole Technique des Trois-Rivières, réparations camion, \$619; Municipalité d'Aubert-Gallion, réparations maison, \$450; Office Machine & Supply Reg'd, machine à calculer, \$1,029.60; Comptes au-dessous de \$100, \$466.

**Inventaire industriel (\$3,063.86): Salaires (\$1,141.00)**—Brochu, H., \$400; Paquet, J. L., \$159; Paradis, Marthe, \$159; Poliquin, Mme J., \$159; St-Cyr, C., \$264. **Dépenses de voyage (\$832.00)**—Arteau, R., \$88.75; Baillargé, V., \$36.24; Gobell, F. X., \$227.06; Gosselin, Y., \$256.10; Lavallée, J. A. G., \$109.70; St-Mleux, E., \$114.15. **Divers (\$1,090.86)**—Office d'Initiative Economique de la cité de Montréal, dénombrement, \$968.93; Comptes au-dessous de \$100, \$121.93.

**Arts et archéologie (\$1,767.87): Dépenses de voyage**—Bazin, J., \$602.49; Gagnon, M., \$564.76; Morrisset, G., \$592.84; Cie Martineau Electricque, batteries, \$7.78.

**Arts domestiques (\$2,501.50): Comité des Arts Domestiques, enquête, \$2,500; Hughes-Owens Co., réparation, \$1.50.**

**Marché du poisson (\$221.62): Pineault, J., octroi, \$175; Comptes au-dessous de \$100, \$46.62.**

**Archives:** Frère Eloi-Gérard, octroi pour recherches, \$400.

Dépenses, Inventaire des ressources naturelles et industrielles de la province.....		36,363	90	
Moins: Remboursements affectant les années fiscales antérieures.....	230	45		
Contribution du Ministère des Terres et Forêts, Chasse et Pêche.....	3,000	00	3,230	45
			\$	33,133 45

**Loi pour favoriser l'industrie du sucre d'érable—(\$68,993.27)**

(2 Geo. VI, ch. 55, a. 3—Paiement sujet à un arrêté du conseil)

**Dépenses de voyage (\$1,105.67)**—Bishop, C. G., \$44.34; Demers, L., \$13.58; Morin, A., \$277.70; Nadeau, P., \$582.85; Rompré, N., \$187.20. **Transport de seaux (\$1,295.22)**—Producteurs de sucre d'érable de Québec, \$1,251.76; Canadian National Rys, \$43.46. **Remplacement de seaux (\$132,908.14)**—(Contribution du Fédéral 50%)—Archambault, T., \$680; Arès, O., \$408; Allard, E., \$648.28; Beaudoin, N., \$481.78; Bégin, E., \$856.80; Bégin, Jean, \$1,264.12; Bélanger, J., \$510; Bellemare, A., \$646.06; Bernier, A., \$286.13; Bilodeau, A., \$245; Bilodeau, E., \$782; Bisson, A., \$840; Blais, L., \$374; Boisselle, J., \$513.75; Bolduc, Alf., \$459; Bolduc, Aug., \$217.87; Bolduc, G., \$782; Bolduc, J., \$606.31; Bolduc, S., \$272.50; Bombardier, J. F., \$691.90; Bouchard, F., \$347.38; Boucher, D., \$145.75; Boucher, Mme F., \$1,530; Boucher, N., \$667.31; Boucher, P., \$421.94; Boulanger, A., \$510; Boulanger, G., \$714; Bourbeau, O., \$425; Breton, A., \$272.50; Breton, F., \$715; Breton, R., \$354.25; Brisson, A., \$524.56; Brochu, V., \$289.50; Bureau, J. C.,

\$850; Campagna, A., \$286.13; Caouette, W., \$851.25; Caron, C., \$398.25; Castonguay, A., \$476.50; Carrier, O., \$673.75; Champagne, O., \$272.50; Cliche, G., \$279.25; Cliche, J., \$245.25; Cliche, P., \$320; Cliche, T., \$885; Cloutier, A., (Beauce Jct), \$680.63; Cloutier, A., (St-Jean-Lalande), \$100.30; Corbeil, L., \$489.75; Cormier, W., \$327; Côté, J., \$850; Côté, N., \$306; Couture, J., \$170; Couture, L., \$1,088; Couture, N., \$578; Croteau, E., \$896; Cyr, J., \$680; Dallaire, A., \$700.50; Dallaire, C., \$218; De Billy, J., \$1,716.66; Delisle, A., \$476; Delisle, L. H., \$340; Denis, C., \$714.50; Deveau, M., \$547.40; Dion, E., \$803.87; Dion, J., \$1,367; Dion, R. (fils), \$1,143; Drapeau, A., \$428.75; Drapeau, G., \$354.25; Drouin, A., \$425; Drouin, J. A., \$222.75; Drouin, L., \$272.50; Dumont, A., \$476; Filion, I., \$1,156.50; Filion, P., \$401.20; Fournier, N., \$415.56; Gagné, A., \$578; Gagné, D., \$476; Gagné, E., \$147.56; Gagné, L., \$467.21; Gagné, T., \$279.20; Gagnon, H. L., \$314.50; Gagnon, M., \$680; Giguère, H., \$478.75; Giguère, J., \$347.12; Giguère, L., \$660; Giguère, T., \$408.75; Godbout, J. A., \$463; Gonthier, Mme Vve, \$680; Gosselin, J., \$620.75; Gravel, J., \$573.50; Groleau, A., \$1,646.72; Grondin, E., \$408.50; Hallé, H. L., \$395.75; Hudon, G., \$477.42; Jacques, E., \$422.25; Jacques, J., \$505.40; Jacques, Joseph, \$463.25; Jetté, D., \$684.08; Labbé, A., \$712.25; Lachance, H., \$532.63; Laflamme, L. P., \$204.37; Lagacé, S., \$272.50; Lahoux, D., \$850; Lamontagne, L., \$599.50; Lamontagne, W., \$1,006.16; Landry, A., \$884; Landry, H., \$469.56; Laneuville, E., \$672.38; Langlois, J., \$1,225; Lapointe, J., \$306.25; Larivière, E., \$525; Larivière, N., \$918.75; Larivière, O., \$918.75; Larivière, V., \$735; Laroche, A., \$728.75; Laverdière, Mme D., \$1,036.89; Lebel, J., \$238; Leblanc, H., \$735.25; Leblond, I., \$510; Leclerc, E., \$639.75; Lehoux, A., \$718; Lessard, G., \$381.50; Lessard, J., \$472.75; Létourneau, A., \$381.50; Létourneau, Arthur, \$785.74; Létourneau, B., \$381.50; Létourneau, G., \$1,054; Létourneau, R., \$714; L'Heureux, A., \$304.50; Maheux, T., \$272.50; Maranda, J., \$262.50; Mathieu, N., \$850; Mercier, B., \$510; Mercier, E., \$517.75; Moisan, Gratia, \$1,020; Nadeau, C., \$585.50; Nadeau, E., \$592.25; Nadeau, J., \$459.75; Nadeau, P., \$6,739.50; Nappert, E., \$884; Nappert, F., \$714; Nappert, J., \$561; Nappert, Lionel, \$510; Nappert, Lucien, \$797.30; Ouellet, V., \$381.50; Paré, F., \$1,046.41; Paré, I., \$700.75; Paré, P., \$445.50; Parent, A., \$986.25; Payeur, L., \$1,360; Pelletier, A. G., \$408.75; Pelletier, E., \$782.50; Pelletier, G., \$327; Pelletier, N., \$1,185; Pelletier, S., \$885; Pelletier, T., \$463.25; Pinette, A., \$809.50; Plante, E., \$386.25; Plante, J. E., \$697; Plante, N., \$538.20; Pomerleau, J., \$646; Pomerleau, O., \$391; Poulin, A., \$1,530; Poulin, Alphonse, \$299.75; Poulin, Ephrem, \$765.63; Poulin, Ernest, \$401.70; Poulin, G. O., \$498.75; Poulin, G., \$708.75; Poulin, L. P., \$705.85; Poulin, O. E., \$476.70; Poulin, P., \$442; Proulx, W., \$1,360; Ratté, A., \$458.73; Rhéaume, J., \$705.78; Richard, G., \$259.50; Richard, R., \$340.63; Rodrigue, A., \$885; Rodrigue, P., \$885; Rouillard, O., \$1,085.56; Routhier, W., \$408; Roux, J. L., \$631.72; Royer, A., \$327; Roy, Alex., \$867.50; Roy, Alfred, \$520.20; Roy, J., \$354.25; Roy, O., (St-Romain), \$381.12; Roy, O., (St-Joseph-de-Bce), \$790; Ruel, O., \$639.50; St-Laurent, A., \$476; St-Pierre, J. B., \$738.54; St-Pierre, L. N., \$2,360.90; Sicotte, J., \$493; Talbot, A., \$1,360.75; Tardif, O., \$1,157.50; Tardif, T., \$705; Tétreault, A., \$374; Therrien, L., \$885; Therrien, P., \$578.75; Thibodeau, G., \$527.50; Turcotte, E., \$612; Turcotte, N., \$408.75; Vachon, T., \$1,088; Vaillancourt, A., \$475.20; Vallières, J., \$510; Vallières, L., \$245.25; Veilleux, P., \$612.50; Contributions au-dessous de \$100, \$397.34. **Divers**—Producteurs de sucre d'érable de Québec, seaux usagés, \$138.

Dépenses, Loi pour favoriser l'industrie du sucre d'érable	68,993 27
Comptes à recevoir:	
Part fédérale.....	66,453 76
Moins: remboursements.....	66,453 76
	<hr/>
	\$ 68,993 27

## Loi pour encourager la mise en valeur et le développement des richesses naturelles propres au combustible—(\$2,000.00)

(1 Ed. VIII, (2ème session), c. 26, a. 5)

Coopérative de Charbon de Bois de St-Raymond, compensation pour aider à la coopérative, \$2,000.

## Loi des agents-généraux de la province—(\$38,378.42)

(4 Geo. VI, ch. 10)

**Administration (\$288.65):** Gibaut, F. M., dép. de voyage, \$273.25; Banque Canadienne Nationale, change, \$15.40.

## Loi des agents-généraux de la province—Suite

**Ottawa (\$19,501.66): Salaires (\$10,272.75)**—Extérieur: Alie, Thérèse, \$752; Bélanger, J., \$225; Gravel, R., \$1,350; Mesnard, Lucie, \$802; Messier, R., \$6,000; Trépanier, J., \$378.75; Trudel, Laurette, \$765. **Dépenses de voyage**—Messier, R., \$1,175.58, et allocation de séjour, \$1,800. **Téléphones-télégrammes (\$1,151.59)**—Bell Telephone Co., \$1,129.76; Canadian National Telegraphs, \$21.83. **Loyer**—Château Laurier, \$3,050. **Fournitures de bureau (\$376.64)**—Office Specialty Mfg. Co. Ltd., \$204.24; Comptes au-dessous de \$100, \$172.40. **Impression (\$288.67)**—Mortimer Ltd, \$262.32; Thorburn & Abbott, \$26.35. **Journaux-revues**—Comptes au-dessous de \$100, \$50.80. **Divers (\$1,335.63)**—Clément & Clément Ltée, machine à additionner, \$300; Lacouline, E., dactylographes, \$296.60; Messier, R., menues dép. de bureau, \$121.69; Publications Françaises Commerciales, publicité, \$500; Comptes au-dessous de \$100, \$117.34.

**New-York (\$17,353.38): Salaires (\$3,487.30)**—Baillargeon, Hélène, \$1,200; Chartier, C., \$1,873.33; Laroche, F., \$413.97. **Dépenses de voyage (\$190.90)**—Baillargeon, Hélène, \$46; Benoit, E. A., \$6.10; Chartier, C., \$92.21; Laroche, F., \$46.59. **Allocations de séjour (\$1,695.00)**—Baillargeon, Hélène, \$290; Chartier, C., \$1,405. **Loyer**—Rockefeller Center, \$4,896.81. **Fournitures de bureau**—Comptes au-dessous de \$100, \$137.94. **Impressions (\$322.90)**—Globe Printing Co. Inc., \$277.25; Comptes au-dessous de \$100, \$45.65. **Journaux-revues (\$391.29)**—Dun & Bradstreet Inc., \$275; New York Herald Tribune, \$100; Comptes au-dessous de \$100, \$16.29. **Divers (\$6,231.24)**—Banque Provinciale du Canada, change, \$200.41; Canadian Club of New York, réception, \$133.78; Cassard Romano Co., sofa, \$170; Chartier, C., menues dép. de bureau, \$207.34; Desks Inc., tables, chaises, etc., \$1,965.55; Grenier, E., services professionnels, \$25; Lacouline, E., clavi-graphes, \$263.39; Millberg Studio, tentures, etc., \$186.61; Office Specialty Mfg. Co., bureaux, etc., \$1,405.68; Rockefeller Center Inc., travaux de construction, etc., \$375.34; Shatz Painting Co., peinture des bureaux, \$345; Sullivan Carpet Co., tapis, etc., \$277.23; Trésorier de la Province, Dépt, change, \$675.91.

**Indes Occidentales Anglaises (\$3,734.73):** Hersey, A. C., salaire et frais de voyage, \$3,346.06; Granger Frères Ltée, impression, \$129.52; Canadian-West Indian League, publicité, \$259.15.

Dépenses, Loi des agents-généraux de la province.	40,878	42	
Moins: contribution du Bureau du Tourisme. ....	2,500	00	\$ 38,378 42

## Déboursés appliqués contre le revenu (Annexe B-13)

## Remboursement de revenu—(\$100.00)

**Remboursement d'honoraires déposés par les municipalités suivantes, avec leur demande de division:** Rivière Héva (Abitibi), \$50; Canton Lamy (St-Maurice), \$50.





## ANNEXE C-16—SOMMAIRE DES DÉPENSES

**Bureau de Reconstruction Economique—(\$2,796,267.25)**

(Lois de l'Aide aux Chômeurs, 21, 22 et 23 Geo. V, ch. 2 et 3 Geo. VI, c. 3)

<b>Prévisions</b>	<b>Dépenses ordinaires</b>	<b>Immobilisations</b>	<b>Total des prévisions</b>	<b>Plus que les prévisions</b>
Statutaires				
\$ 2,705,200 00	2,545,284 63	250,982 62	2,796,267 25	91,067 25

## DÉTAIL

## DÉPENSES ORDINAIRES

**Administration—(\$331,938.84)****Bureau de Reconstruction Economique—(\$286,306.88)**

**Employés permanents, salaires (\$6,270.83) et dépenses de voyage (\$697.68)—**  
Bégin, J. L., \$333.33; Gignac, M., \$312.50; Guimont, M. L., \$3,375, \$610.58; O'Malley, J. T., \$2,250, \$87.10.

**Bureau de Québec—Employés temporaires, salaires (\$128,458.21) et dépenses de voyage (\$40,603.37)—**Arel, J. E., \$900, \$1,260.86; Auger, J. A., \$900; Babin, F., dép. voy., \$8; Beaudin, A., \$135, \$181.12; Bédard, J. L., \$900; Bergeron, G. H., \$990, \$726.21; Bernier, R., \$630; Berthelot, W., dép. voy., \$31.75; Blanchard, J. E., \$900, \$11.83; Boivin, Marie Paule, \$270; Bolduc, M., \$850; Bouchard, F., \$100, \$26.16; Boucher, J., \$900, \$823; Boucher, M., \$441.97; Bourget, A., \$900, \$9; Bourget, L. G., \$420, \$76.77; Brinck, J. H., dép. voy., \$302.82; Brochu, H., \$816.58; Brousseau, V., \$1,215; Cantin, A., \$754.83, \$401; Cantin, A., \$900, \$483.92; Caouette, A., \$1,050; Caouette, J. N., \$1,350; Carpentier, O., \$850; Castonguay, A., \$350; Castonguay, D., \$200; Cauchon, A., \$350; Chamberland, E., \$350; Cloutier, A., \$850; Côté, A., \$900, \$748.10; Côté, A., dép. voy., \$5; Côté, G., \$900, \$931.94; Côté, M., \$765; Côté, R., \$900, \$1,157.96; Coudé, J. E., \$343; Couture, J., \$900, \$764.24; Cummings, L. H., \$187.50, \$88.21; Daigle, A., \$1,125; Déry, J. E., \$1,080, \$1,024.50; Destrempes, P., \$990, \$800.86; Dion, A., \$900; Dion, J., \$720; Dion, J. O., \$682.25, \$3; Dion, Yvette, \$585; Dostie, L. S., \$1,500, \$1,186.03; Dostie, R., \$630; Douville, G., \$450, \$645.51; Drouin, S., \$74.77, \$64.98; Dufour, J., dép. voy., \$323.60; Dumais, R., \$720; Duval, E., \$900; Falardeau, L. L., \$900, \$979.69; Fleury, L., \$1,125; Fontaine, J. W., \$1,080; Fortin, U., \$850; Fréchette, L., \$900, \$45.58; Fréchette, L. D., \$600, \$459.44; Gagné, W., \$900; Gagnon, A., \$990; Gagnon, A., \$416.66; Gagnon, A., \$900; Gagnon, D., \$187.50, \$211.93; Gaudreault, O., \$150; Gaumond, A., \$1,800; Gauthier, J. B., \$900; Gauthier, L., \$35; Gauthier, M., \$900; Gingras, A., \$1,125; Gingras, M., \$1,080; Gourdeau, Andrée, \$510; Gourdeau, J. de G., \$1,080; Guay, Thérèse, \$120; Guimont, G., \$96; Hamel, J. H., \$1,125; Harnois, J. A., \$1,125, \$49.12; Huot, J. P., \$900; Jalbert, P. G., \$750, \$556.46; Jinchereau, L., dép. voy., \$72; Labrecque, P. H., \$900; LaBrie, P., \$900, \$785.51; Lachance, J. A., \$1,350, \$1,875.12; Lacroix, J. W., \$900; Laflamme, R., \$350; Lajeunesse, D., \$675; Laliberté, A., \$1,125; Laliberté, H., \$900; Lamarre, Pierrette, \$720; Langlois, E., \$1,080, \$1,267.89; Lapointe, A., \$810; Laurence, G., \$1,125, \$1,080.74; Lavoie, E., \$900, \$1,029.64; Lavoie, G., \$900; Lavoie, P., \$1,125, \$1,518.71; Leblanc, J. W., dép. voy., \$97.67; LeBreux, E., \$810, \$87.63; Lechasseur, A., \$1,080; Leclerc, G., \$850; Lefebvre, J. E., \$1,125; Lemelin, Jeanne d'Arc, \$227.50; Lemieux, J. F., \$1,575, \$282.98; Lesage, X., \$1,080; Lessard, C. C., dép. voy., \$52.90; Lessard, T., \$897.32, \$605.74; Letarte, R., \$245; Madore, L., \$900; Mailly, L. P., \$1,620, \$1,109.49; Malo, C. A., \$900; Marchand, L., \$350; Marchand, P., \$1,125, \$805.27; Marquis, J. A., \$900, \$1,512.51; Martel, F. X., \$900; Martineau, A., \$675; Mathieu, C., \$900; Matte, N., \$1,080; Ménard, V., \$1,125; Mercier, C. H., \$96.66; Mercier, J., \$1,350, \$600.53; Métivier, E., \$791.92; Michaud, P., \$900; Michaud, W. R., \$1,125; Migneault, Jacqueline, \$552.50; Mitchell, P. H., \$720; Morency, J. A., \$850; Morency, J. R.,

\$1,080, \$2,291.57; Morissette, R., \$900, \$1,000.90; Moussette, J. A., \$135, \$167.50; Munroe, J., \$900; McGoldrick, S., \$900; McGough, H., \$766.12, \$387.64; Nadeau, J. E., dép. voy., \$735.16; Nolet, C. E., \$900; Normand, G., dép. voy., \$260.81; Ouellet, R. J., \$900, \$1,325.94; Paré, L., \$1,080, \$1,050.52; Paré, M., \$515; Pedneault, L. P., \$595; Pelchat, L. P., \$900; Pelletier, Marcelle, \$595; Péloquin, C., \$990, \$1,491.07; Plamondon, P., \$850; Poulin, Marguerite, \$510; Poulin, Raymonde, \$540; Pouliot, J. F., M.P., dép. voy., \$500; Renaud, M., \$720; Rivard, R., \$810; Roberge, O., \$56.66; Rochon, E., \$850; Rouillard, J. E., \$1,215; Roux, M., \$850; Roy, H. V., \$900; Samson, R., \$1,125; Sanfaçon, J., \$350; Savard, L., \$1,125; Shink, A. E., \$900; Simard, G., \$675, \$370.77; Soucy, J. P., \$1,125; St-Ours, R., \$595; Tardif, G., \$900; Thibault, Marie Paule, \$765; Thivierge, T., \$750; Tremblay, F., \$100; Tremblay, J. N., \$900, \$1,171.43; Trépanier, F., \$900, \$519.47; Trépanier, P., \$571.61; Turgeon, G., \$1,080; Vallières, M., \$1,080, \$1,341.01; Vermette, A., \$900, \$316.66; Verreault, J. E., \$1,125; Verret, P., \$350; Vézina, G. E., \$1,125; Vézina, J. E. R., \$611.53; White, Alma, \$365.33.

**Bureau de Montréal—Employés temporaires, salaires (\$83,401.07) et dépenses de voyage (\$19,710.39)**—Audet, A., \$1,125; Beauregard, A., \$900, \$50.15; Bélair, E., \$900, \$210.44; Bergeron, J. B. O., \$750, \$645.64; Bernier, L. A., \$1,125, \$394.12; Bilodeau, P. E., \$900; Blais, G., \$900, \$111.89; Blais, J., \$650; Blondin, J. A., \$900, \$326.84; Blouin, J. M., \$900, \$135.22; Boissy, J. T. R., \$1,950, \$458.93; Boisvert, D., \$13.33; Bouchard, L., \$900, \$891.78; Bouchard, L. N., \$135.47; Boucher, U., \$1,125, \$515.28; Caron, J. N., \$7.74; Cartier, E. A., \$900, \$167.20; Caty, R., \$611.78; Chalifoux, A., \$1,125, \$1,319.06; Chapdelaine, J. R., \$1,062.50; Chartier, A., \$850, \$100.33; Chevalier, E., \$990; Comolli, L., \$1,080, \$53.38; Dansereau, J. A., \$1,245, \$4.74; Demers, J. O., \$1,350, \$892.95; Désalliers, R., \$1,125, \$263.85; Desjardins, E., \$900, \$182.60; Desmarais, E., \$810; Desroches, L., \$990; Desrosiers, J. N., \$1,125, \$745.24; Drouin, R., \$900, \$174.56; Farand, E., \$1,575, \$44.52; Forbes, S. A. B., \$1,125; Francœur, L. G., \$900, \$267.59; Forest, C., \$850; Forget, S., \$935, \$94.36; Fortier, J. E., \$900, \$177.70; Gagnon, A., \$900; Gagnon, M. R., \$900, \$127.69; Gauthier, H., \$715.95; Gauthier, J. P., \$895.15; Germain, A., \$900; Germain, J. R., \$900; Giroux, Yvette, \$630; Guertin, E. J., \$900, \$611.24; Guertin, R., \$1,135; Hand, W. T., \$1,275, \$206.90; Kimpton, L. E., \$990; Labrecque, C. A., \$850, \$28.28; Lachance, E., \$221.87, \$137.54; Lacombe, H., \$1,125, \$724.27; Lacroix, H., \$1,020; Laganière, L., \$1,566; Lanciault, J. E. H., \$900, \$133.76; Laurin, A., \$900, \$121.70; Lecavalier, L., \$650, \$15.93; Ledoux, Gabrielle, \$585; Léger, R., \$800.45, \$91.86; Lemieux, A., \$900, \$671.04; Lemieux, J., dép. voy., \$19.45; Lussier, A., \$900, \$133.19; Majeau, P. G., \$1,125, \$1,191.70; Maloney, M., \$900, \$214.87; Mathieu, J., \$900, \$769.30; Ménard, J. R. A., \$859.67, \$161.56; Méri-neau, F., \$900, \$303.63; Moisan, J. A., \$990, \$3.16; Montpetit, Germaine, \$585; O'Neill, J. P., \$872.57, \$37.25; Onslow, T. H., \$1,125; Paradis, J. B., \$1,125, \$622.50; Péloquin, R., \$900, \$1,319.32; Pierre, W., \$1,125, \$935.56; Potvin, R., \$990, \$685.68; Poupard, A., \$935; Racicot, Gisèle, \$810; Racine, A., \$1,062.50; Robitaille, C. A., \$990, \$527.65; Rosa, A., dép. voy., \$305.96; St-Onge, J., \$900, \$166.40; Tanguay, E. G., \$1,125, \$877.42; Tardif, L., \$850; Tardif, Rolande, \$560; Toupin, A., \$935; Trudeau, H., \$720; Turcot, Héloïse, \$526.09; Turcotte, E., \$2,700, \$134.54; Valade, Laurette, \$720; Vandermade, H. L., \$1,020; Vanhamme, E. R., \$935; Walsh, J. R., \$1,125, \$202.67.

**Papeterie, articles de bureau, réparations de machines à écrire—Comptes au-dessous de \$100, \$170.28.**

**Divers (\$6,995.05)**—Bell Telephone Co., service, \$1,005.17; Canadian National Railways, express, fret, \$174.70; Canadian Pacific Railway, express, fret, \$111.37; Canadian National Telegraphs, messages, \$145.52; Dépenses de petite caisse, \$1,498.76; Fortier, E. Ltée, eau, \$127; Gratification aux employés, \$597; Laurentian Spring Water & Beverages Ltd, eau, \$104; Ministère des Travaux Publics, service téléphonique, \$1,074.74, frais de poste, \$850.77; Montreal Light, Heat & Power Cons., service, \$740.65; Comptes au-dessous de \$100, \$565.37.

**Service d'inspection et d'enquêtes spéciales faites dans diverses municipalités et villes de la province—(\$45,631.96)**

**Salaires (\$40,030.02) et dépenses de voyage (\$5,420.24):**

**Montréal, salaires (\$36,950.52) et dépenses de voyage (\$1,866.76)**—Alarie, J. A., \$1,500; Bergevin, L. M., \$990; Boileau, J. P., \$937.50; Brassard, L. P., \$1,125, \$74.45; Bruneau, Ph., dép. voy., \$39.70; Bureau, P., dép. voy., \$26.31; Caron, P., \$937.50; Chayer, U., \$1,125; Côté, L., \$1,125; Coveny, J. P., \$937.50, \$12.27; Décarie, E., \$937.50; Delisle, A., \$1,125; Desjardins, J., \$52.08; Drapeau, Emélie, \$616.50; Dubreuil, L., \$937.50; Durand, J., \$982.80; Fortier, Alberta, \$634.50; Gagnon, G., \$937.50; Galarneau, A., \$937.50; Gendron, A., \$1,125, \$11.73; Gervais, O., \$1,125, \$10.58; Grenier, G., \$1,125; Hanley, Mary, \$369.90; Jarry, G. L., \$900.54; Lacroix, R., \$937.50; Lapierre, W., \$1,125; Lapointe, P., \$937.50; LeBrun, Fernande, \$464.40; Love, R., \$937.50; Lynch, M. J., \$1,125; Madden,

## Administration—Suite

## Service d'inspection et d'enquêtes spéciales faites dans diverses municipalités et villes de la province—Suite

M., dép. voy., \$67.65; Mayer, C. S., \$937.50; Monette, R., \$1,125; Morency, E., \$1,125; Patterson, J. A., \$937.50; Pelletier, J. A., \$1,200, \$46.14; Poirier, Cécile, \$739.80; Rioux, G. H., \$937.50, \$87.59; Robb, G., \$937.50; Rompré, L. P., \$1,125; Sénécal, E., \$937.50; Tessier, C., dép. voy., \$1,490.34; Vallée, J. A., \$937.50.

**Québec, salaires (\$3,079.50) et dépenses de voyage (\$3,553.48)**—Ahern, Alice, \$634.50; Bernier, Rita, \$634.50; Corriveau, A., dép. voy., \$25.55; Desbiens, Rita, \$634.50; Dussault, A., dép. voy., \$163; Fortin, A., dép. voy., \$1,094.20; Fortin, J. A. R., dép. voy., \$98.28; Gravel, J., dép. voy., \$1,972.70; Matte, G., \$1,096; Tessier, M., \$80; Tremblay, G. E., dép. voy., \$199.75.

**Messageries, timbres-poste:** Comptes au-dessous de \$100, \$58.70. **Gratification aux employés:** \$123.

## Secours directs—(\$2,213,345.79)

**Arthabaska**—Victoriaville, ville, \$8,452.79.

**Beauharnois**—Salaberry de Valleyfield, cité, \$1,820.24.

**Bonaventure (\$26,629.72)**—Hope-Est, \$1,234.65; Hope-Ouest, \$3,506.31; Musselyville, \$16; Paspébiac, \$10,751.06; Paspébiac-Ouest, \$2,514.22; Port Daniel-Est, \$713.30; Restigouche-Ouest, \$23; Shigawake, \$674; St-Alexis de Matapédia, \$14; St-Bonaventure de Hamilton, \$14.40; St-Charles de Caplan, \$198; St-François d'Assise, \$6; St-Godfroy, \$1,266.35; St-Laurent de Matapédia, \$10.63; St-Siméon, \$10; Bonaventure, comté, \$5,677.80.

**Chambly (\$5,147.64)**—Longueuil, cité, \$4,581.84; St-Antoine de Longueuil, paroisse, \$499.40; St-Hubert, paroisse, \$66.40.

**Champlain**—Cap de la Madeleine, cité, \$58,029.99.

**Charlevoix-Saguenay (\$2,836.72)**—Grandes Bergeronnes, village, \$1,157.12; Les Escoumains, \$904.99; St-Bernard, (Ile aux Coudres), \$313; St-Siméon, village, \$461.61.

**Chicoutimi (\$73,826.15)**—Bagot Nord-Ouest, canton, \$58.12; Bagotville, ville, \$15,579.64; Bégin, canton, \$10.20; Chicoutimi, cité, \$6,324.20; Jonquière, ville, \$28,393.70; Kénogami, ville, \$1,402.88; Labrecque, canton, (St-Léon), \$411.23; Port Alfred, ville, \$5,556.63; Rivière du Moulin, village, \$43.78; St-Alexis de Grande Baie, village, \$15,726.75; St-Fulgence, paroisse, \$278.40; Chicoutimi, comté, \$40.62.

**Drummond**—Drummondville, ville, \$13,604.33.

**Gaspé-Nord (\$5,029.70)**—St-Maurice de l'Echourie, \$4,477.75; Ste-Madeleine de Rivière Madeleine, \$532.75; Gaspé-Nord, comté, \$19.20.

**Gaspé-Sud (\$22,385.18)**—Chandler, village, \$452.70; Douglas-Est, \$172.50; Grande Rivière, \$1,197.25; Grande Rivière-Ouest, \$6,039.73; Grande Rivière, village, \$255.50; L'Anse au Griffon, \$48; Newport, \$2,736.65; Pabos, (Ste-Adélaïde), \$2,644.47; Percé, \$8; Rivière-aux-Renards, \$34; St-François de Pabos, \$2,404.27; St-Pierre de Malbaie No 2, \$31.20; Ste-Thérèse, \$2,095.36; Gaspé-Sud, comté, \$4,265.55.

**Gatineau**—Aylmer, ville, \$9,401.71.

**Hull (\$195,399.92)**—Hull, cité, \$194,248.72; Pointe Gatineau, village, \$1,151.20.

**Huntingdon**—Huntingdon, village, \$201.12.

**Iles de la Madeleine (\$2,132.24)**—Grande Entrée, \$1,298.51; L'Etang du Nord, \$833.73.

**Jacques-Cartier (\$174,270.79)**—Lachine, cité, \$156,737.45; LaSalle, ville, \$344.40; St-Laurent, ville, \$13,103.31; St-Pierre, ville, \$4,085.63.

**Joliette**—Joliette, cité, \$31,734.63.

**Kamouraska-Rivière-du-Loup**—Rivière-du-Loup, cité, \$16,879.40.

**Labelle**—Mont-Laurier, village, \$1,214.42.

**Lac St-Jean (\$72,653.18)**—St-Cœur de Marie, village, \$2,227.64; St-Jérôme, paroisse, \$2,366.09; St-Jérôme, village, \$5,574.37; St-Joseph d'Alma, paroisse, \$1,331.13; St-Joseph d'Alma, ville, \$59,985.73; Lac St-Jean, comté, \$1,168.22.

**Laval (\$70,159.45)**—Pointe-aux-Trembles, ville, \$7,417.79; Montréal-Est, ville, \$1,187.62; Montréal-Nord, ville, \$48,744.83; St-Michel, ville, \$12,809.21.

**Laviolette (\$19,158.36)**—Grand'Mère, cité, \$18,676.84; La Tuque, ville, \$481.52.

**Lévis**—Lauzon, ville, \$119.40.

**Mégantic (\$15,934.87)**—Robertsonville, village, \$453.12; Thetford-Mines, cité, \$15,481.75.

**Montmorency**—Ste-Anne de Beaupré, village, \$62.05.

**Montréal**—Montréal, cité, \$3,279,735.16.

**Nicolet**—Gentilly, village, \$62.77.

**Papineau** (\$15,009.54)—Buckingham, ville, \$14,511.54; Masson, village, \$498.  
**Pontiac**—Dorion et Church, cantons, \$51.50.  
**Québec**—Québec, cité, \$347,018.74.  
**Richelieu**—Sorel, cité, \$13,315.14.  
**Richmond**—Asbestos, ville, \$103.  
**Roberval** (\$5,860.19)—Chambord, village, \$2,773.96; Dolbeau, ville, \$1,715.82; Mistassini, village, \$1,213.16; Roberval, comté, \$157.25.  
**Shefford**—Granby, cité, \$9,619.84.  
**Sherbrooke**—Sherbrooke, cité, \$27,915.41.  
**St-Jean**—St-Jean, cité, \$4,121.79.  
**St-Maurice**—Shawinigan-Falls, cité, \$52,083.04.  
**St-Sauveur**—Québec-Ouest, ville, \$24,566.54.  
**Terrebonne** (\$27,211.18)—St-Jérôme, ville, \$25,323.15; Ste-Thérèse, ville, \$1,888.03.  
**Trois-Rivières**—Trois-Rivières, cité, \$232,974.09.  
**Verdun**—Verdun, cité, \$249,765.87.  
**Wolfe**—Disraeli, village, \$74.59.

Dépenses, Secours directs .....	5,116,572	39	
Moins: Contribution du Gouvernement			
Fédéral .....	2,521,608	85	
Contribution du Dépt de la			
Voirie .....	381,617	75	2,903,226 60 \$ 2,213,345 79

## IMMOBILISATIONS

### Lois de l'Aide aux Chômeurs—(\$250,982.62)

(21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 et 3 Geo. VI, c. 3)

### Travaux pour remplacer les secours directs—(\$150,436.43)

**Argenteuil**—Lachute, réparation d'un chemin, matériel: Consolidated Plate Glass Co., \$111.91.  
**Beauharnois**—Valleyfield, construction d'un parc, matériel: Shawinigan Water & Power Co., \$48.50.  
**Champlain**—Cap de la Madeleine, construction d'une salle paroissiale, matériel: Rochefort, Mme P., \$13.50.  
**Charlevoix**—Les Escoumains, creusage de fossés, bâtisse à incendie, matériel: Municipalité des Escoumains, \$1,891.60.  
**Chicoutimi** (\$13,831.34)—Chicoutimi, cité, réparation de rue, gages: \$6.72. **Savanne St-Honoré**, drainage et nivellement de la savanne, gages: \$12,352.62; Matériel: Bédard, L., \$135.81; Lavoie, L., \$285.51; Vallée, A., \$322.47; Comptes au-dessous de \$100, \$728.21.  
**Gatineau**—Maniwaki, travaux d'aqueduc et d'égoûts, gages: \$600.  
**Hull**—Pointe Gatineau, travaux d'égoûts, matériel: Chené, J. D., \$110.  
**Montréal** (\$71,137.97)—**Extension Jardin Botanique**, nivellement du terrain, gages: \$12,381.17; Matériel: Montreal Light, Heat & P. Cons., \$332.13; Northern Electric Co., \$183.45; Wilson Frères, \$544.21; Comptes au-dessous de \$100, \$38.73. **Parc Marché Maisonneuve**, gages: \$2,402.40; Matériel: comptes au-dessous de \$100, \$63.07. **Ile Ste-Hélène**, travaux d'améliorations à la plage, aux monuments, etc., gages: \$14,986.15; Matériel: Montreal Light, Heat & P. Cons., \$1,204.39; Wilson Frères, \$690.39; Comptes au-dessous de \$100, \$3.65. **Jardin botanique**, gages: \$21,274.36; Matériel: Cie de Chauffage Dragon, \$274.93; Farquhar, Robertson Ltd., \$7,276.46; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$2,960.42; Wilson Frères, \$5,207.77; Comptes au-dessous de \$100, \$604.29. **Pont du Bout de l'Île**, construction d'un pont, matériel: Larue, L., \$700; Compte au-dessous de \$100, \$10.  
**Québec** (\$13,336.04)—**Québec-Canardière**, travaux de chemin suivant contrat, matériel: Union des Carrières et Pavages Ltée, \$11,000. **Québec-Stadium**, amélioration du stade au Parc Victoria, chalet des employés civiques, monument de la reine Victoria, matériel: Drouin & Lebel, \$207. **Québec-Entrepôt**, entreposage de marchandises, gages: \$2,129.04.

## Lois de l'Aide aux Chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les secours directs—Suite

**St-Maurice—Shawinigan Falls**, marché publique, ascenseur, matériel: Darling Bros. Ltd., \$2,685.11.

**Trois-Rivières (\$12,269.31)—Trois-Rivières**, travaux aux terrains de l'Exposition, gages: \$2.80; Matériel: Bellefeuille, H. Enr., \$222.09; Caron, J., architecte, \$12,000; Comptes au-dessous de \$100, \$44.42.

**Commission des Accidents du Travail—Accidentés**, \$34,401.15.

## Travaux en vertu de l'Entente Fédérale-Provinciale—(\$100,546.19)

**Beauharnois**: Salaberry de Valleyfield, cité, \$3,751.20. **Hull**: Hull, cité, \$3,979.40. **Jacques-Cartier**: Lachine, cité, \$3,774.99. **Québec**: Québec, cité, (égout collecteur), \$179,133.84. **Sherbrooke**: Sherbrooke, cité, \$8.40. **St-Jean**: St-Jean, cité, \$10,435.64.

Immobilisations .....	201,083 47	
Moins: Remboursé par le Gouvernement Fédéral...	100,537 28	\$ 100,546 19



## ÉTAT C-17—SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS

Voir  
détails  
page

### DÉBOURSÉS DIVERS

426	Dette publique: Emprunts remboursés . . . . .	22,600,931 67
426	Remboursements de Bons du Trésor . . . . .	38,250,000 00
426	Office du Crédit Agricole du Québec: Prêts . . . . .	2,200,000 00
427	Fonds d'amortissement municipaux, 9 Geo. V, c. 10 . . . . .	209,400 00
427	Impôt sur la vente en détail: Part des municipalités . . . . .	3,704,759 35
427	Rachat de timbres de loi . . . . .	0 60
427	Immeuble de la Commission des Accidents du Travail . . . . .	1,161 24
		<u>\$ 66,966,252 86</u>

### DÉTAIL

#### Dette publique: Emprunts remboursés—(\$22,600,931.67)

Emprunt en vertu de 1 Ed. VIII (2ème session), c. 2 (1er octobre 1940): Banque Royale du Canada, Québec, \$12,000,000; Payé à même le fonds consolidé du revenu, \$11,750,931.67, et à même le fonds d'amortissement de cet emprunt, \$249,068.33.

Emprunt en vertu de 1 Ed. VIII (2ème session), c. 2 (1er décembre 1940): Banque de Montréal, Québec, \$9,800,000; Trésorier de la province, \$200,000. Payé à même le fonds consolidé du revenu, \$9,850,000, et à même le fonds d'amortissement de cet emprunt, \$150,000.

Emprunt en vertu de 1 Ed. VIII (2ème session), c. 2 (15 juillet 1940): Banque Royale du Canada, New-York, payé à même le fonds consolidé du revenu, \$1,000,000.

Déboursés . . . . .	23,000,000 00
Moins: fonds d'amortissement de ces emprunts . . . . .	399,068 33 \$ 22,600,931 67

#### Remboursements de Bons du Trésor—(\$38,250,000.00)

Banque Royale du Canada, . . . . .	\$12,925,000 A.C. Nos 2769-3210-3487-3488-4100/1940.
Banque de Montréal . . . . .	\$12,925,000 do do
Banque Canadienne de Commerce . . . . .	\$ 5,950,000 A.C. Nos 2769-3210-3487-3488-4099-4100/1940.
Banque Canadienne Nationale . . . . .	\$ 5,950,000 do do
Barclay's Bank (Canada) . . . . .	\$ 500,000 A.C. No 3210/1940.

#### Office du Crédit Agricole du Québec: Prêts—(\$2,200,000.00) (1 Ed. VIII, (2ème session), c. 3, a. 11-12)

Office du Crédit Agricole du Québec, prêts, \$2,200,000.

#### Fonds d'amortissement municipaux—(\$209,400.00) (9 Geo. V, c. 10)

Montants retirés des fonds d'amortissement investis en vertu de 9 Geo. V, c. 10, Loi des logements ouvriers, \$209,400.



---

**Impôt sur la vente en détail—(\$3,704,759.35)**

Part des municipalités: Montréal, \$3,161,075.49; Québec, \$537,740.47; Valleyfield, \$5,943.39.

**Rachat de timbres de loi—(\$0.60)**

Cormier, J., ex-Greffier, Cours des Commissaires, Terrebonne, timbres de loi retournés, \$0.60.

**Immeuble de la Commission des Accidents du Travail—(\$1,161.24)**  
(18 Geo. V, c. 80)

Les Prévoyants du Canada, 25ème et 26ème versements semi-annuels du capital de l'hypothèque sur propriété occupée par la Commission, \$1,161.24.

---

## ÉTAT C-18—SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS

FONDS EN FIDÉICOMMIS, ETC. pour l'exercice terminé le 31 mars 1941		
Voir détails page		
429	Fonds d'amortissement municipaux, 8 Geo. V, c. 28.....	864,504 05
429	Fonds d'amortissement des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28..	368,789 15
429	Fonds des licences de mariage, S. R., 1925, c. 133, a. 470.....	18,806 41
429	Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique.....	20,712 37
430	Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique.....	29,642 37
430	Loi des Assurances de Québec, 8 Ed. VII, c. 69, a. 92.....	128,200 00
430	Assurance de l'Association du Service Civil.....	4 05
430	Dépôts, cautionnements des employés publics, S. R., 1925, c. 9, a. 21.....	1,910 95
430	Certificats d'épargne de guerre.....	40,318 00
430	Chèques dont l'endossement est irrégulier.....	514 03
430	Cité de Chicoutimi, réserve pour paiement d'intérêt.....	9,830 78
430	Cité de St-Lambert, paiements anticipés.....	63,005 00
430	Cité de Drummondville (règlement No 3).....	3,823 93
431	Comité des raids aériens.....	12,838 74
431	Commission Municipale de Québec.....	27,223 61
	do — Corporation Scolaire St- Joseph d'Alma.....	2,547 32
	do — Syndics de la paroisse St- Cœur de Marie.....	3,000 00
431	Contribution à la Société de la Croix-Rouge Canadienne.....	128 06
431	Corporation du Pont du Lac St-Louis.....	163,161 34
431	Coupons, cité de Sorel.....	31 51
431	Coupons non payés—Emprunt échéant le 1er mai 1961.....	63 75
431	Coupons volés, emprunt 3¾ % échéant le 15 février 1955.....	75 00
431	Dépt de la Colonisation—Dépôts de garantie pour droits de coupe..	87,511 82
431	Fonds municipaux, villages miniers:	
	Ville de Canadian Malartic.....	13,300 00
	do Sladen Malartic.....	700 00
	Village de Cadillac.....	11,243 88
	do Pascalis.....	11,529 24
	do Rouyn-Sud.....	1,006 74
		37,779 86
431	Ecole Technique de Montréal (assurance-feu).....	110,216 89
431	Fiduciaires aux Biens Commerciaux des Sulpiciens.....	7,913 56
431	Gardiens des biens des étrangers ennemis internés.....	3 80
431	Intérêts sur obligations de la Ville de Montréal.....	2,295 00
431	Indemnité à Mme Gérard Lavoie.....	450 00
431	Loi Lacombe—District de St-François.....	27 75
431	Programme Forestier National.....	9,144 67
431	Propriété Shannon, Montréal.....	2,468 71
432	Retenue des élèves, Aide à la jeunesse.....	3,488 60
432	Paquin, L. J.....	704 06
432	Cité de Montréal—Secours directs.....	1,307,328 82
432	Clouâtre, Rosaire.....	34 82
432	Impôt de Défense Nationale.....	124,179 68
432	Ville de La Tuque.....	12,000 00
432	Dépôts de garantie:	
	Blanchard, J. M.....	500 00
	Chemin de Fer Pacifique Canadien.....	489 40
	En vertu du code municipal, c. 2, s. 2, a. 152.....	25 00
	Fortin & Coulombe (en fiducie).....	4,200 00
	Mont Louis Seigniority Ltd.....	90 00
	Parc de la Montagne Tremblante.....	10,000 00
	Candidats (élections partielles).....	1,200 00
	Contrats divers.....	44,408 85
	Contrats de chemins.....	292,914 35
	Chemins de colonisation.....	10,400 35
	Expropriations (Travaux Publics).....	37,660 52
	do (Voirie).....	1,721,126 14

	Loi des Produits Laitiers .....	45,709 82	
	Paievements de droits de coupe.....	190 00	
	Shawinigan Water & Power Co.....	7,500 00	2,176,414 43
432	Chèques non payés:		
	Dépôts judiciaires .....	260 24	
	Département de l'Agriculture.....	32 34	
	do de la Colonisation.....	85 71	
	do de la Voirie .....	18 70	
	Département du Trésor: Banque de Montréal....	12 57	
	do Banque Canadienne Nationale.....	375 89	785 45
			<u>\$ 5,641,878 34</u>

## DÉTAIL

### FONDS EN FIDÉICOMMIS, ETC.—(\$5,641,878.34)

**Fonds d'amortissement municipaux (\$864,504.05)**—(8 Geo. V, c. 28): Achat de débetures pour fonds d'amortissement—Cités: Grand'Mère, \$506.80; Québec, \$698,959.66; Sherbrooke, \$53,000; Trois-Rivières, \$50,521.94. Villes: Beauharnois, \$4,650.32; Châteauguay, \$4,294.96; Drummondville, \$3,000; Hampstead, \$1,006.90; Richmond, \$1,708.75; St-Jérôme, \$2,962.50. Paroisses: St-Alexis-de-Matapédia, \$6,854.16; Ste-Marie de Sayabec, \$11,932.53. Villages: Baie Shawinigan, \$2,934.82; Disraeli, \$12,367.62; Giffard, \$1,015.07; Maniwaki, \$8,788.02.

**Fonds d'amortissement des corporations scolaires (\$368,789.15)**—(8 Geo. V, c. 28): Achat de débetures pour fonds d'amortissement—Commissions scolaires catholiques: Côte St-Luc, \$12,002.37; Québec, \$346,547.30; Trois-Rivières, \$6,716.75. Commission scolaire protestante: Pointe-Claire et Beaconsfield, \$2,101.92. Remboursements de dépôts et intérêts accrus—Baie Shawinigan, \$1,420.81.

**Fonds des licences de mariage (\$18,806.41)**—(S. R., 1925, c. 133, a. 470): Atlas Press Ltd, impression, \$177.50; Moore, T. J. & Co. Ltd, fournitures de bureau, impression, \$249.66; Revenu provenant des licences de mariage, distribué en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 470, diverses institutions protestantes d'éducation, \$18,289.17; Remboursements de licences non émises, \$18; Comptes au-dessous de \$100, \$72.08.

**Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique (\$20,712.37)**—**Dépenses pour examens (\$9,962.12)**—Amaron, R. C., \$411.50; Armstrong, H. F., \$124.27; Barnes, W. H., \$376.50; Bayley, C. C., \$316.62; Beaulieu, Iola, \$25.25; Brady, W. H., \$191; Brewer, G. M., \$127.25; Brownrigg, Novah, \$304; Beiler, Marguerite, \$2; Buzzell, Helen, \$153.20; Byers, Mme A. F., \$27; Call, F. O., \$84; Carruthers, C. H., \$344.50; Cattermull, S. V., \$206.60; Chapman, A. D., \$62.30; Commission Scolaire Protestante de la Cité de Québec, \$100; Cook, F. W., \$132; Cooper, J. I., \$249.87; Dickson, C. W., \$130.30; Giles, E. S., \$85; Hale, Mme J. D., \$147.50; Hall, C. W., \$305.95; Hall, H. F., \$240.75; Hatcher, W. H., \$27.50; Hodson, Mme Elsie, \$72; Johnson, F. M. G., \$25; Kelso, R. F., \$75; Keys, D. A., \$93.75; King, Rév. L. J., \$216; Laird, Sinclair, \$82; Lessard, G. R., \$200; Mennie, J. H., \$195.75; MacGachen, Mme F. K., \$239.75; MacGowan, Amy, \$14; MacGowan, Evelyn, \$8; McArthur, G. A., \$235.40; McCreedy, Margaret, \$60.50; McCullagh, P. F., \$147.50; McGill University, Montréal, \$102; McNealy, Murray, \$48.88; Newton, T. F. M., \$192.50; Owen, E., \$325.26; Parsons, O. G., \$77.50; Patton, D. R., \$105.50; Peck, R. A., \$72.50; Percival, Laurin, \$162; Ployart, C. E., \$75; Raymond, W. O., \$238.94; Richardson, A. V., \$466.85; Ross, W. B., \$273.50; Rothney, W. O., \$104; Roy, Rév. P., \$32.50; Savage, C. H., \$15; Seiveright, Dorothy, \$196.50; Shaw, A. N., \$170.50; Sprott, V. D., \$104.25; Tate, H., \$501.68; Watson, W. H., \$113.50; Wells, H. D., \$213.50; Wood, F. M., \$203.50; Woodley, E. C., \$104.75; Worsfold, H. W., \$197.50; Young, H. G., \$25. **Services spéciaux (\$1,342.42)**—Baizley, Annie, \$100; Beals, C. W., \$3.55; Brady, W. H., \$12; Brown, Rév. C. E. S., \$4.25; Farrell, Lois, \$487.50; Gagnon, A., \$40; Gagnon, E., \$30; Hurst, Mme Clara, \$8.02; Laird, Sinclair, \$120; Lemire, Mme Armand, \$10; Lévesque, A., \$40; Lewis, Beulah, \$1.50; Marsh, Dorothy, \$300; McNally, Dr Fred, \$50; Plamondon, J. H., \$40; Rochon, Eugène, \$6.60; Saxelby, Mme J. H., \$32; Williams, Eileen, \$3; Wood, Mme Robert, \$54.

**Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique—Suite**

**Octroi**—Stanstead Wesleyan College, \$50. **Frais de voyage (\$58.48)**—McGreer, Rév. A. H., \$20; Percival, W. P., \$23.98; Shurtleff, W. L., \$14.50. **Divers (\$9,399.35)**—Empire Information, \$104.67; Commission Scolaire Protestante de la Cité de Montréal, \$40.88; Macdonald College, Travelling Libraries, \$750; The Herald Press, \$8,296.10; Moore, T. J. & Co., \$125; School of Household Science, Macdonald College, \$10; Comptes au-dessous de \$100, \$72.70. (Total des dépenses, \$20,812.37, moins chèque de 1939-40 redéposé, \$100, \$20,712.37).

**Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique (\$29,642.37)—Dépenses des sous-comités (\$3,364.85)**—Aristide, Rév. Fr., \$55.45; Benoit-Marie, Rév. Fr., \$55.24; Bernardin de Sienne, Rév. Fr., \$21.85; Carter, Abbé G. E., \$114.25; Charbonneau, Mgr J., \$10; Comtois, Mgr A. O., \$78; Coughlin, Mgr G. A., \$80.60; Courchesne, Mgr G., \$36; Decelles, Mgr F. Z., \$21.50; de Grandpré, Rév. Père A., \$114; Delâge, Hon. C. F., \$221.80; Desranleau, Mgr P., \$94; Dion, Rév. Père A., \$109.10; Doré, Victor, \$512.55; Dubé, Abbé J. J., \$26.45; Filteau, B. O., \$102.76; Forget, Mgr A., \$97.90; Fortier, Hon. H. A., \$30; Gareau, Abbé E., \$51.90; Lafortune, Mgr A., \$138.10; Langlois, Mgr J. A., \$39.60; Lemay, Abbé Aug., \$23; Louis-Cléophas, Rév. Fr., \$10.25; Lussier, L. P., \$70; Lyng, James, \$107.30; Maltais, Rodolphe, \$57.95; Mathieu, Abbé J. C., \$49.45; McManus, Michael, \$206.50; Nivard-Anselme, Rév. Fr., \$24; O'Donnell, William, \$50; Papineau, Mgr J. A., \$38.70; Perrault, Antonio, \$30; Piédalue, E. C., \$71.55; Prévost, J. E., \$78; Ross, Mgr F. X., \$86.10; Sr Ste-Flore d'Auvergne, \$44.10; Sr M. de St-Fortunat, \$43; Tessier, Abbé Albert, \$16; Trudel, J. A., \$106.50; Vachon, Mgr A., \$29.10; Villeneuve, Cardinal, \$45.30; Wescott, A. E., \$167. **Services spéciaux (\$1,693.40)**—Bernardin de Sienne, Rév. Fr., \$99.10; Congrégation de Notre-Dame, RR. SS., \$435; Delaney, J. F., \$200; Gervais, Chanoine I., \$10; Marie-Claire de Jésus, Sœur, \$70; Morissette, A., \$180; Pomerleau, Rév. Père J. W., \$300; Rochette, Mlle E., \$200; St-Louis-Nazaire, Sœur, \$94.30; Tessier, Abbé Albert, \$25; Ursulines, RR. SS., \$80. **Examens des candidats, inspection des écoles (\$517.15)**—Caron, J. M., \$88.05; Dubé, Abbé J. J., \$100; Filteau, B. O., \$52.50; Lemay, Abbé A., \$62.05; Miller, C. J., \$50; Pagé, L. O., \$77.50; Wescott, A. E., \$87.05. **Subventions (\$16,590.08)**—Diverses municipalités, écoles supérieures, \$4,124; Desharnais, L., \$30; Ecole Ménagère de Gaspé, \$410; Enright, Abbé J. L., \$100; Foyer Ste-Thérèse, \$3,571.08; Garnier, Rév. Père L., \$100; Rouleau, Cécile, \$3,869; St-Laurent, Abbé A., \$25; Yale, Charlemagne, \$31; Yale, George, \$30; Diverses commissions scolaires: Banlieue des Trois-Rivières, \$500; Boischatel, \$100; Lambton, \$200; Ste-Thècle, village, \$250; Village de Bernierville, \$250; Ville de Waterloo, \$3,000. **Divers (\$7,476.89)**—Bureau des Commissaires Catholiques de Québec, \$279; Cercle du Terroir, \$100; Institutrices, centres de colonisation, \$978.75; Hon. Trésorier Provincial, pension des instituteurs, \$71.25; Librairie Langlais, \$1,535.51; Librairie Vachon, \$576.81; Ministère des Travaux Publics, frais de poste, \$624.36, téléphone, \$42.75; Messageries, télégrammes, fret, \$343.67; Le Quotidien, \$256; Société Canadienne d'Histoire Naturelle, \$500; Le Soleil, \$2,027; Comptes au-dessous de \$100, \$141.79.

**Loi des Assurances de Québec (\$128,200.00)**—(8 Ed. VII, c. 69, a. 92): Remboursements de dépôt: Association de Protection Mutuelle de la Province de Québec, \$700; Cie d'Assurance La Protection Nationale, \$5,000; Société Nationale d'Assurance, \$25,000; Stanstead & Sherbrooke Ins. Co., \$50,000. Achat de débiteures pour dépôts de garantie par les compagnies d'assurance: Canadian Home Ass. Co., \$47,000; Municipalité Scolaire de Granby, \$500.

**Assurance de l'Association du Service Civil (\$4.05)**—Pratte & Côté, remboursement de prime, \$4.05.

**Dépôts de cautionnements des employés publics (\$1,910.95)**—(S. R., 1925, c. 9, a. 21): Diverses personnes, remboursement de dépôts de garantie faits par les officiers publics et en règlement de réclamations, \$1,910.95.

**Certificats d'épargne de guerre (\$40,318.00)**—Receveur Général du Canada, \$40,318.

**Chèques dont l'endossement est irrégulier (\$514.03)**—Diverses personnes, chèques remplacés dû à un endossement irrégulier, \$514.03.

**Cité de Chicoutimi, réserve pour paiement d'intérêt (\$9,830.78)**—Trésorier de la Province, paiement d'obligations de la Cité de Chicoutimi, \$9,830.78.

**Cité de St-Lambert, paiements anticipés (\$63,005.00)**—(25-26 Geo. V, c. 50, a. 31c): Trésorier de la Province, intérêts payés d'avance par la Cité de St-Lambert, \$19,005; Rachat de débiteures détenues pour le compte de la Cité de St-Lambert, \$44,000.

**Cité de Drummondville (Règlement No 3) (\$3,823.93)**—Trésorier de la Province, reclassification du dépôt fait par la cité, \$3,823.93.

**Comité des raids aériens (\$12,838.74)**—Boy Scouts Association, insignes, \$19.13; Cummings, Mlle V., sal., \$921.25, dép. de bureau, \$98.38; Duclos, J., sal., \$178.80; Paquet, Mlle G., sal., \$130; Rainville, P., sal., \$45; Ross, J. Gordon, loyer et dépenses de bureau, \$499.39, dép. de voyage, \$1,488.39; Watters, Claude, \$175. **Dépenses d'organisation**—Barnes, Charles, \$488.92; Beatty, H. C. et Chs. Barnes, \$3,243.80; Bigaouette, Capt. A. S., \$100; Gauthier, Dr C. A., \$125; Maranda, A. A. M., \$7.36; McCuaig, Col. D. R., \$260.30; Pouliot, Dr C. E., \$298.52; Sutcliffe, F. A., \$212.89. **Sténographie**—Lemire, R., \$301.50; Comptes au-dessous de \$100, \$63. **Dépenses de voyage**—Auger, Harry H., \$149.90; Dansereau, Lt-Col. J. A., \$250; De Gruchy, Maj. P. C. J., \$40.60; Grandmont, Bruno, \$33.76; Morin, J. A., \$67.94. **Divers**—Fournitures de bureau, \$634.93; Impression, \$1,509.77; Messageries, téléphones, télégrammes, \$453.40; Papeterie, \$974.55; Trésor, Dépt du, taxe, \$5.95; Comptes au-dessous de \$100, \$61.31.

**Commission Municipale de Québec (\$32,770.93)**—Achat de débentures et intérêt accru: Banque Provinciale du Canada, \$1,013.32; Boulet, J. C., \$2,081.64; Commission scolaire cath. de Val d'Or, \$16,203.56; Corporation Scolaire St-Joseph d'Alma, \$2,547.32; Corporation de Prêts de Québec, \$2,242.40; Dubé, Leblond & Cie Inc., \$4,359.71; Laflamme, J. E. Ltée, \$348.89; Lagueux & Desrochers Ltée, \$782.37; Morin, J., \$191.72; Syndics de la paroisse St-Cœur de Marie, \$3,000.

**Contribution à la Société de la Croix-Rouge Canadienne (\$128.06)**—Trésorier de la Province, \$128.06.

**Corporation du Pont du Lac St-Louis (\$163,161.34)**—Déboursés pour dépenses d'administration et d'entretien du Pont Honoré Mercier, à même les argents déposés par la Corporation du Pont du Lac St-Louis, \$163,161.34.

**Coupons, Cité de Sorel (\$31.51)**—Commissaires d'Ecoles Catholiques Romaines de la Cité de Québec, \$31.51.

**Coupons non payés—Emprunt échéant le 1er mai 1961 (\$63.75)**—Banque de Montréal, remboursement, \$63.75.

**Coupons volés, emprunt 3¼ %, échéant le 15 février 1955 (\$75.00)**—Martin, M. C., remboursement, \$75.

**Département de la Colonisation—Dépôts de garantie pour droits de coupe (\$87,511.82)**—Remboursement de dépôts faits par les colons, \$87,511.82.

**Fonds municipaux, villages miniers (\$37,779.86)**—Fonds municipal de la Ville de Canadian Malartic—Ville de Malartic, constitution d'un fonds municipal, \$13,300. Fonds municipal de la Ville de Sladen Malartic—Ville de Malartic, constitution de fonds municipal, \$700. Fonds municipal du Village de Cadillac (\$11,243.88)

—Gages: \$776.61. Equipements: Ferronnerie Cadillac, \$183.33; Comptes au-dessous de \$100, \$183.27. Fret et messageries: \$58.03. Commission sur ventes de lots: Fortier, J. M., \$1,030.83; Labrecque, Dr J. A., \$522.06; Rioux, J. A., \$986.41. Divers: Lindsay, C. C., I. C., dép. de voyage, \$119.13; Trésorier Provincial, droits sur lots de village, \$647.60; Comptes au-dessous de \$100, \$16. Contrats: Fortier, L., aqueduc, \$3,000; Simard & Frère, aqueduc, \$3,720.61. Fonds municipal du Village de Pascal (\$11,529.24)—Gages: \$3,872.21. Equipements: Matte, E., \$219.38; Paquin Construction Ltd, \$1,412.33; Comptes au-dessous de \$100, \$211.51. Fret et messageries: \$64.13. Divers: Drouin, E., commission sur vente de lots, \$847.37; Lindsay, C. C., I. C., honoraires, \$20; Trésorier Provincial, droits sur lots de villages, \$1,580.45; Compte au-dessous de \$100, \$1.49. Contrats: Lalancette, G., maisonnette, \$1,200.37; Roberts, E. F., \$2,100. Fonds municipal du Village de Rouyn-Sud (\$1,006.74)—Paquin, J. H., commission sur vente de lots, \$352.82; Trésorier Provincial, droits sur lots de villages, \$653.92.

**Ecole Technique de Montréal (assurance-feu) (\$110,216.89)**—Ecole Technique de Montréal, feu Ecole du Meuble, Montréal, \$110,216.89.

**Fiduciaires aux Biens Commerciaux des Sulpiciens (\$7,913.56)**—Bundoff, M. F., \$4,500; Cie d'Assurance du Canada, \$39.35; Fiduciaires aux Biens Commerciaux de St-Sulpice, remboursements, compagnies d'assurance, \$915.75, montants déposés en règlement d'incendie, \$2,371.90; La Prévoyance, \$47.22, Nationale de Paris, \$39.34.

**Gardiens des biens des étrangers ennemis internés (\$3.80)**—Revue Internationale du Bois, \$3.80.

**Intérêts sur obligations de la Cité de Montréal (\$2,295.00)**—Trésorier de la Province, \$2,295.

**Indemnité à Mme Gérard Lavoie (\$450.00)**—Lavoie, Mme G., indemnité de \$5,200, autorisée par A. C. 2187 du 11 octobre 1933, pour la mort accidentelle de son mari, autrefois employé au Dépt de la Voirie, payable \$200 comptant et des versements mensuels de \$50, 9 mois, \$450.

**Loi Lacombe—District de St-François (\$27.75)**—Chèques non réclamés, \$27.75.

**Programme Forestier National (\$9,144.67)**—Retenue des élèves, \$9,144.67.

**Propriété. Shannon, Montréal (\$2,468.71)**—Morin, M., concierge, \$810; Quinn Insurance Agency, prime d'assurance, \$436.20; Rousseau, A. J., charbon et bois, \$1,056.50; Comptes au-dessous de \$100, \$166.01.

**Retenue des élèves, Aide à la jeunesse (\$3,488.60)**—(2 Geo. VI, c. 5): Remboursement de retenue faite aux élèves stagiaires, \$3,488.60.

**L. J. Paquin (\$704.06)**—Protonotaire, Cour Supérieure, Québec, \$704.06.

**Cité de Montréal, secours direct (\$1,307,328.82)**—Cité de Montréal, paiement pour déboursés relatifs aux secours directs, \$1,307,328.82.

**Rosaire Clouâtre (\$34.82)**—Anatole Roberge, remboursement de dépôt fait pour R. Clouâtre, \$34.82.

**Impôt de Défense Nationale (\$124,179.68)**—Receveur Général du Canada, \$124,179.68.

**Ville de La Tuque (\$12,000.00)**—Trésorier de la Province, paiement d'obligations de la Ville de La Tuque, \$12,000.

**Dépôts de garantie (\$2,176,414.43)**—**Blanchard, J. M.**—Loi des valeurs mobilières, \$500. **Chemin de Fer Pacifique Canadien**—Receveur Général du Canada, \$489.40. **En vertu du code municipal, c. 2, s. 2, a. 152**—Desjardins, A., sec.-trés., village de Ripon, intérêts sur obligations détenues comme dépôts de garantie, \$25. **Fortin & Coulombe (en fiducie)**—Trésorier de la Province, remboursement, \$4,200. **Mont Louis Seigniory Ltd**—Remboursement, \$90. **Parc de la Montagne Tremblante**—J. B. Ryan, remboursement, \$10,000. **Candidats, élections partielles**—\$1,200. **Contrats divers (\$44,408.85)**—Beaudet & Bergeron, \$1,886; Boucher, J. W., \$1,087.20; Bouchard, J. A. Y., \$179; Cie Santerre Ltée, \$7,902; Dominion Bridge Co., \$2,918; Dupont, J. H., \$6,690; Gagnon, Alfred et Maurice, \$600; Gauthier & Julien, \$531.63; Houle, Joseph, \$5,037; Laflamme & Laflamme Ltée, \$2,100; Levasseur, J. T., \$1,750; MacKinnon Steel Corporation, \$6,141; Montminy, Alfred et Alfred Gagnon, \$1,080; Ouellet, Hosanne, fils, \$310; Pelletier, Adélard, \$692.26; Poulin, Arthur, \$723.76; Roy & Dostie, \$2,975; Trésorier de la Province, Dépt., \$406; Verret, J. A. Ltée, \$1,400. **Contrats de chemins (\$292,914.35)**—Baillargeon, Philippe, \$11,500; Bank of Nova Scotia pour le compte de Campagna & Dismock, \$2,783.45; Barrie Contracting Co., \$4,200; Beaulieu & Poirier, \$739.82; Bélanger, Adélard et Pierre, \$1,450; Bélanger, Cyprien, \$1,600; Bellisle & Guité, \$2,116.10; Bouchard & Rouleau et B. C. N., \$5,952.97; Bourgeois, Raoul, \$529.68; Chapleau, J. P. et Ulysse Ste-Marie, \$21,416.48; Cie de Construction Carnot Ltée, \$5,185.51; Cormier Ltée, \$11,611.31; Desbiens, J. Raoul, \$1,500; Devito, Dave, \$10,745.98; Fabi & Fils, \$11,758.48; Gagnon, Cyprien, \$25,000; Gauthier, Thomas et Adrien, \$317; La Construction Nationale & Chemins Ltée, \$20,000; La Cie de Construction de Témiscamingue, \$1,406.80; La Cie de Construction Leroc, \$1,600; La Société d'Entreprises Générales, \$5,131.95; Lafontaine, Sam, \$1,181.29; Le Développement de Gaspé Ltée, \$5,750.31; Laurendeau & Cie, A. et H. J. O'Connell Ltd, \$20,000; Marmen, Léo, \$1,500; National Paving & Construction Co., \$18,000; Pagé Construction, \$44,000; Rousseau, T. E., \$1,500; Ross, Frank, \$5,500; Roy & Brassard, \$8,592.29; Sicotte & Fils, Armand, \$24,332; Simard & Frère, \$740.75; Ste-Marie, Ulysse, \$443.80; Trésorier de la Province, Dépt., \$999.98; Union des Carrières & Pavages Ltée, \$9,628.40; Verocchio Ltée, D., \$4,200. **Chemins de colonisation (\$10,400.35)**—Baribeau, Wilson, \$282.65; Bussièrès, Delphis, \$1,600; Campagna & Dudley, Armand, \$1,150; Chemins améliorés du Bas St-Laurent Ltée, \$689.70; Cie d'Immeuble du Lac St-Joseph, \$1,000; Couturier, Emile, \$1,065; General Equipment, \$1,000; Malenfant, P., \$500; Pagé Construction, \$2,100; Société Coopérative Agricole de St-Amable, \$1,013. **Expropriations (Travaux Publics) (\$37,660.52)**—Brochu, Mme Raoul, \$7,100; Chalifour, J. Eugène, \$11,730.26; Trésorier de la Province, Dépt., \$18,830.26. **Expropriations (Voirie)**—Remboursement de dépôts de garantie, \$1,721,126.14. **Loi des Produits Laitiers (\$45,709.82)**—Bates, D. J., \$2,000; Borden's Farm Products, \$1,222.50; Crête & Davidson, \$3,000; Claveau, David, \$100; Dubeau, Ernest, \$215; Grégoire, Gonzague, \$500; Hamel, Mme Lucien, \$150; Joubert, J. J. Ltée, \$2,287.50; La Ferme St-Antoine Inc., \$1,000; Léger, Joseph, \$325; Maltais, Alfred, \$1,634.82; Méthé, Léo, \$1,000; Milot, Gédéon, \$500; Mount Royal Dairies, \$29,000; Moyneur Co-Operative Creamery, \$225; Renaud, Omer, \$200; Roy, J. Emile, \$275; Stewart & Sons, W. H., \$2,000; South Stuckely Creamery, \$75. **Paiements de droits de coupe (\$190.00)**—La Cie Noel Gagné, \$40; Tremblay, Nérée, \$150. **Shawinigan Water & Power Co.**—Shawinigan Water & Power Co., \$7,500.

**Chèques non payés (\$785.45)**—Dépôts Judiciaires, \$260.24; Départements: Agriculture, \$32.34; Colonisation, \$85.71; Voirie, \$18.70; Trésor, Dépt. du, Banque de Montréal, \$12.57, Banque Canadienne Nationale, \$375.89.

## ÉTATS DIVERS

**ÉTAT D-1**  
**Loi des Droits sur les Successions—Par districts**

Revenu 1940-41

Abitibi .....	721 35	Nicolet .....	1,589 26
Arthabaska .....	51,845 65	Pontiac-Est .....	1,823 12
Beauce .....	15,657 06	Pontiac-Ouest .....	3,768 86
Beauharnois .....	21,068 15	Québec .....	450,001 16
Bedford .....	60,437 94	Richelieu .....	15,397 36
Bonaventure .....	1,634 28	Rimouski .....	2,527 68
Charlevoix .....	43 51	Saguenay .....	1,243 48
Chicoutimi .....	6,039 07	Shawinigan Falls .....	3,754 64
Gaspé-Est .....	4,219 27	St-François .....	84,040 37
Gaspé-Ouest .....	188 74	St-Hyacinthe .....	29,465 94
Hull .....	30,530 80	Témiscouata .....	16,937 77
Iberville .....	16,008 06	Terrebonne .....	107,212 09
Iles-de-la-Madeleine No 1...	13 47	Trois-Rivières .....	41,752 59
do No 2 .....	4 61		
Joliette .....	30,679 32		4,436,608 31
Kamouraska .....	1,522 29	Etrangères .....	623,725 70
Labelle-Nord .....	11,267 82		
Labelle-Sud .....	384,162 81		5,060,334 01
Lac St-Jean-Est .....	1,347 80	Moins : remboursements ...	45,561 01
Lac St-Jean-Ouest .....	1,692 81		
La Tuque .....	1,643 50	Référent à l'Annexe B-3 .....	\$ 5,014,773 00
Matane (Baie des Sables) ..	2,096 87		
do (St-Moise) .....	1,671 92		
Montmagny .....	10,871 97		
Montréal .....	3,021,724 92		



## ÉTAT D-2

## Loi des Véhicules-Automobiles—Par divisions

Revenu 1940-41

Divisions		Divisions	
48	Acton Vale . . . . .	2,341	48
57	Amos . . . . .	6,947	45
113	Baie Comeau . . . . .	3,010	10
38	Baie St-Paul . . . . .	5,727	25
103	Beauharnois . . . . .	7,866	16
101	Bedford . . . . .	6,074	75
63	Belœil . . . . .	6,102	95
54	Berthierville . . . . .	2,211	30
21	Buckingham . . . . .	8,287	18
86	Buckland . . . . .	600	68
106	Cabano . . . . .	1,930	70
89	Chandler . . . . .	1,216	89
30	Chicoutimi . . . . .	30,638	35
110	Coaticook . . . . .	5,745	96
123	Côteau-du-Lac . . . . .	10,162	73
102	Cowansville . . . . .	5,960	93
93	Danville . . . . .	4,515	03
88	Debeaujeu . . . . .	1,181	60
55	Deschailions . . . . .	2,023	21
129	Dolbeau . . . . .	954	20
64	Dorion . . . . .	7,224	06
13	Drummondville . . . . .	17,512	81
51	East Angus . . . . .	4,212	18
11	Farnham . . . . .	6,884	96
17	Garthby . . . . .	1,158	48
31	Gaspé . . . . .	2,717	72
124	Gracefield . . . . .	1,692	23
26	Granby . . . . .	13,897	10
111	Grand'Mère . . . . .	6,580	37
68	Hemmingford . . . . .	2,774	13
67	Henryville . . . . .	2,002	07
52	Howick . . . . .	3,676	73
100	Hudson . . . . .	7,873	30
5	Hull . . . . .	38,536	90
9	Huntingdon . . . . .	9,614	20
90	Iberville . . . . .	4,365	07
1A	Iles-de-la-Madeleine . . . . .	163	85
38	Joliette . . . . .	21,523	35
130	Jonquière . . . . .	6,038	73
91	L'Abord-à-Plouffe . . . . .	37,212	90
105	Lachine . . . . .	50,607	72
79	Lachute . . . . .	18,378	70
116	Lacolle . . . . .	2,666	28
80	Lac aux Saumons . . . . .	4,150	16
19	Lac Mégantic . . . . .	3,860	37
62	Laprairie . . . . .	8,826	85
108	La Sarre . . . . .	8,845	25
42	L'Assomption . . . . .	8,623	35
46	La Tuque . . . . .	4,784	52
82	Les Escoumains . . . . .	2,851	19
60	Lévis . . . . .	16,011	58
98	Longueuil . . . . .	27,047	13
94	Louiseville . . . . .	5,456	45
96	Magog . . . . .	6,030	41
71	Maniwaki . . . . .	4,043	75
37	Marcil (Bonaventure) . . . . .	1,228	73
35	Marieville . . . . .	10,011	65
58	Matane . . . . .	3,439	35
122	Matapédia . . . . .	2,041	85
44	Mont-Joli . . . . .	2,849	72
49	Mont-Laurier . . . . .	4,518	29
59	Montmagny . . . . .	4,056	00
2	Montréal . . . . .	610,448	15
2A	do . . . . .	188,425	40
33	do . . . . .	37,227	40
34	do . . . . .	58,809	60
41	do . . . . .	15,913	10
66	do . . . . .	34,440	65
83	do . . . . .	11,010	20
92	do . . . . .	90,683	20
121	New Richmond . . . . .	3,400	93
76	Nicolet . . . . .	2,914	45
20	Papineauville . . . . .	5,113	03
75	Pierreville . . . . .	1,716	75
40	Plessisville . . . . .	4,077	55
53	Portneuf . . . . .	4,981	63
1	Québec . . . . .	225,299	81
126	do . . . . .	7,608	85
16	Richmond . . . . .	5,659	98
43	Rimouski . . . . .	5,765	62
8	Rivière-du-Loup (Témiscouata) . . . . .	6,570	06
45	Roberval . . . . .	6,724	38
77	Rouyn . . . . .	20,551	73
97	Roxton Falls . . . . .	1,875	58
18	Scotstown . . . . .	1,933	65
39	Shawinigan Falls . . . . .	16,469	22
25	Shawville . . . . .	6,643	13
3	Sherbrooke . . . . .	48,224	46
10	Sorel . . . . .	8,826	65
36	Stanstead . . . . .	4,928	23
24	Sutton . . . . .	4,443	67
65	St-Agapit . . . . .	1,566	00
127	St-Augustin . . . . .	347	00
56	St-Bruno . . . . .	8,958	00
115	St-Camille (Bellechasse) . . . . .	546	88
119	St-Casimir . . . . .	2,743	21
104	St-Esprit . . . . .	1,834	10
85	St-Eustache . . . . .	6,929	88
131	St-Evariste . . . . .	32	30
23	St-Georges-Est . . . . .	8,527	20
61	St-Hilaire . . . . .	2,329	78
6	St-Hyacinthe . . . . .	20,000	27
12	St-Jean . . . . .	22,995	50
47	St-Jean-Port-Joli . . . . .	1,952	59
7	St-Jérôme (Terrebonne) . . . . .	12,531	15
A reporter . . . . .		2,039,470	26

**ÉTAT D-2**  
**Loi des Véhicules-Automobiles—Par divisions—(Suite)**

Divisions

Reporté.....	2,039,470	26
99 St-Lambert .....	15,358	60
112 St-Lin .....	1,477	50
74 St-Malachie .....	2,390	24
128 St-Paul-du-Buton ....	474	45
118 St-Raymond .....	1,926	35
29 St-Rémi .....	5,737	94
15 St-Vallier .....	1,118	18
95 Ste-Agathe-des-Monts.	4,997	79
28 Ste-Anne-de-la-Poca- tière .....	1,132	53
50 Ste-Anne-des-Monts ..	3,172	77
120 Ste-Martine .....	3,526	13
125 Ste-Rose-de-Laval ....	10,470	33
78 Ste-Scholastique ....	1,743	43
94 Ste-Thérèse .....	5,969	78
81 Terrebonne .....	4,910	70
22 Thetford-Mines .....	10,644	65
4 Trois-Rivières .....	54,497	97
109 Val d'Or .....	12,350	08
87 Valleyfield .....	24,011	32
69 Verchères .....	3,551	80
117 Verdun .....	70,060	96
14 Victoriaville .....	13,376	00
27 Ville-Marie .....	6,407	09
107 Waterloo .....	4,763	90
Divers .....	24,815	34
Autobus: péage par mille .....	52,338	07
	2,380,694	16
Moins: remboursements	5,083	89
Référer à l'Annexe B-3.	\$2,375,610	27



**ÉTAT**  
**Taxes sur les Corpo**  
**Revenu**

Districts	Taxes sur les profits 5%	Compagnies ordinaires	Compagnies d'assurances	Compagnies de prêts et de fidéi-commis	Compagnies de tabac
Abitibi . . . . .	4,356 82	25,801 18	.....	.....	.....
Arthabaska . . . . .	19,098 99	9,565 95	.....	.....	.....
Beauce . . . . .	419 91	2,890 02	.....	.....	.....
Beauharnois . . . . .	10,884 72	2,555 84	.....	.....	.....
Bedford . . . . .	60,826 28	6,289 28	3,587 49	.....	.....
Bonaventure . . . . .	2,762 07	2,169 19	.....	.....	.....
Charlevoix . . . . .	7,135 38	5,513 43	.....	.....	.....
Chicoutimi . . . . .	20,378 12	10,313 00	.....	.....	.....
Gaspé-Est . . . . .	422 19	450 40	.....	.....	.....
Gaspé-Ouest . . . . .	170 80	83 27	.....	.....	.....
Hull . . . . .	15,765 95	13,643 23	.....	.....	.....
Iberville . . . . .	40,525 83	18,502 22	150 00	.....	48 42
Iles-de-la-Madeleine . . . . .	229 00	153 52	.....	.....	.....
Joliette . . . . .	1,225 76	736 37	.....	.....	200 72
Kamouraska . . . . .	1,276 19	187 22	.....	.....	.....
Labelle-Sud . . . . .	7,086 97	3,319 13	.....	.....	.....
Labelle-Nord . . . . .	.....	149 34	.....	.....	.....
Lac St-Jean-Est . . . . .	66 90	268 36	.....	.....	.....
Lac St-Jean-Ouest . . . . .	404 96	11,525 91	.....	.....	32 38
La Tuque . . . . .	223 63	132 86	.....	.....	.....
Matane (Baie des Sables) . . . . .	2,093 24	1,061 59	.....	.....	.....
Matane (St-Moise) . . . . .	527 74	271 07	.....	.....	.....
Montmagny . . . . .	4,644 86	2,258 69	.....	.....	.....
Montréal . . . . .	3,369,062 20	1,754,658 01	1,049,442 93	137,824 97	55,115 76
Nicolet . . . . .	103 32	42 00	.....	.....	.....
Pontiac-Est . . . . .	84 76	296 16	.....	.....	.....
Pontiac-Ouest . . . . .	10,878 33	7,893 95	.....	.....	.....
Québec . . . . .	233,588 78	90,745 70	1,926 07	2,156 59	4,131 30
Richelieu . . . . .	554 91	664 40	.....	.....	.....
Rimouski . . . . .	6,714 39	828 22	.....	.....	.....
Saguenay . . . . .	444 41	1,153 24	.....	.....	.....
Shawinigan-Falls . . . . .	9,579 43	1,922 15	.....	.....	.....
St-François . . . . .	72,934 20	12,756 47	5,353 94	20 00	32 78
St-Hyacinthe . . . . .	15,808 85	6,181 65	16,304 16	.....	.....
Témiscouata . . . . .	1,092 07	3,109 70	.....	.....	.....
Terrebonne . . . . .	31,699 44	10,090 99	.....	.....	.....
Trois-Rivières . . . . .	54,951 56	4,073 76	692 44	.....	.....
<b>\$</b>	<b>4,008,022 96</b>	<b>2,012,257 47</b>	<b>1,077,457 03</b>	<b>140,001 56</b>	<b>59,561 36</b>

## D-3

## rations—Par districts

1940-41

Compagnies de téléphone	Compagnies de tramways	Compagnies de che- mins de fer	Compagnies de gaz et électricité	Compagnies de gazoline	Autres	Total
300 47	.....	.....	.....	.....	.....	30,458 47
96 08	.....	.....	.....	.....	.....	28,761 02
227 75	.....	.....	.....	.....	.....	3,537 68
226 69	.....	.....	.....	.....	.....	13,667 25
326 22	.....	.....	52 56	.....	.....	71,081 83
.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,931 26
272 42	.....	.....	42 62	.....	.....	12,963 85
1,873 60	.....	.....	6,037 93	.....	.....	38,602 65
.....	.....	.....	63 27	.....	.....	935 86
.....	.....	.....	.....	.....	.....	254 07
93 23	122 85	.....	2,973 35	.....	2,933 52	35,532 13
98 12	.....	.....	.....	.....	.....	59,324 59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	382 52
88 46	.....	.....	.....	.....	.....	2,251 31
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,463 41
.....	.....	900 00	60,766 62	.....	.....	72,072 72
.....	.....	.....	.....	.....	.....	149 34
.....	.....	.....	.....	.....	.....	335 26
.....	.....	.....	185 23	.....	.....	12,148 48
69 84	.....	.....	.....	.....	.....	426 33
.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,154 83
.....	.....	.....	.....	.....	.....	798 81
23 30	.....	.....	79 08	.....	.....	7,005 93
117,447 52	133,495 11	254 71	1,302,441 87	57,704 50	94,198 97	8,071,646 55
1,383 67	.....	.....	.....	.....	.....	1,528 99
83 05	.....	.....	118 56	.....	.....	582 53
457 20	.....	.....	.....	126 81	.....	19,356 29
77 00	.....	.....	50,992 72	1,909 02	5,000 00	390,527 18
24 08	.....	.....	.....	.....	.....	1,243 39
6,122 71	.....	.....	5,049 38	.....	.....	18,714 70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,597 65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,501 58
786 60	.....	.....	.....	93 24	.....	91,977 23
223 10	.....	.....	.....	.....	.....	38,517 76
401 14	.....	200 00	.....	.....	.....	4,802 91
.....	.....	.....	.....	.....	.....	41,790 43
.....	.....	.....	592 82	.....	388 37	60,698 95
130,702 25	133,617 96	1,354 71	1,429,396 01	59,833 57	102,520 86	9,154,725 74
Comptes non émis: Taxe sur profits .....					875,577 80	
Taxe sur capital .....					534,301 89	1,409,879 69
						10,564,605 43
Moins remboursements: Taxe sur capital ....					26,808 98	
Taxe sur profits .....					209 07	27,018 05
Référer à l'Annexe B-3 .....					\$	10,537,587 38

## ÉTAT D-4

Perception pour licences d'hôtels, restaurants, colporteurs, etc.—  
Par districts

(Ch. 25, S. R., 1925)

Revenu 1940-41

Abitibi .....	3,302 67	Matane (Baie des Sables)....	1,036 81
Arthabaska .....	2,760 07	do (St-Moise) .....	599 34
Beauce .....	1,714 72	Montmagny .....	1,219 50
Beauharnois .....	828 61	Montréal .....	74,651 39
Bedford .....	1,721 64	Nicolet .....	1,252 56
Bonaventure .....	297 89	Pontiac-Est .....	473 24
Charlevoix .....	1,179 18	do -Ouest .....	1,704 35
Chicoutimi .....	2,543 30	Québec .....	7,725 27
Gaspé-Est .....	652 74	Richelieu .....	1,455 68
do -Ouest .....	165 72	Rimouski .....	638 66
Hull .....	2,520 13	Saguenay .....	83 00
Iberville .....	1,524 96	Shawinigan-Falls .....	1,684 87
Iles-de-la-Madeleine No 1 .....	24 00	St-François .....	3,167 11
do No 2 .....	36 00	St-Hyacinthe .....	1,331 30
Joliette .....	2,297 78	Témiscouata .....	959 06
Kamouraska .....	441 50	Terrebonne .....	2,915 85
Labelle-Nord .....	314 28	Trois-Rivières .....	1,834 24
do -Sud .....	462 31		
Lac St-Jean-Est .....	548 60		127,071 29
do -Ouest .....	466 72	Moins: remboursements .....	4,489 54
La Tuque .....	536 24		
		Référer à l'Annexe B-3 .....	\$ 122,581 75

## ÉTAT D-5

## Remboursement au Fonds de subventions des Chemins de Fer

(Ch. 31, articles 2 et 3, S. R., 1925)

Revenu 1940-41

Taxes sur recettes nettes des chemins de fer subventionnés ou sur les subsides  
qui leur ont été accordés, comme suit:

Quebec Central Railway Co. ....	11,488 45
St-Lawrence & Adirondack Railway .....	326 08
Référer à l'Annexe B-3 .....	\$ 11,814 53

**ÉTAT D-6**  
**Bureaux d'enregistrement**  
 Revenu 1940-41 provenant des timbres (honoraires et droits)

**Divisions où les régistrateurs sont à honoraires:**

	Droits		Droits
Abitibi .....	526 60	L'Islet .....	155 00
Argenteuil .....	311 70	Lotbinière .....	221 60
Arthabaska .....	400 10	Maskinongé .....	235 70
Bagot .....	338 20	Matane .....	198 10
Beauce .....	700 60	Matapédia .....	195 30
Beauharnois .....	423 90	Mégantic .....	327 50
Bellechasse .....	352 50	Missisquoi .....	339 10
Berthier .....	437 10	Montcalm .....	280 40
Brôme .....	201 40	Montmagny .....	264 20
Champlain .....	574 30	Montmorency No 1 .....	203 30
Charlevoix No 1 .....	139 80	Napierville .....	164 70
do No 2 .....	113 60	Nicolet No 1 .....	180 50
Châteauguay .....	262 10	do No 2 .....	188 90
Chicoutimi .....	647 50	Papineau .....	350 00
Coaticook .....	134 00	Pontiac .....	181 60
Compton .....	209 60	Portneuf .....	530 60
Deux-Montagnes .....	354 70	Richelieu .....	396 50
Dorchester .....	436 30	Richmond .....	360 70
Drummond .....	548 80	Rimouski .....	439 90
Frontenac .....	323 30	Rouville .....	331 10
Gaspé .....	100 70	Shefford .....	496 20
Gatineau .....	277 40	Sherbrooke .....	686 60
Hull .....	301 50	Soulanges .....	171 90
Huntingdon .....	229 20	Stanstead .....	240 40
Iberville .....	193 80	St-Hyacinthe .....	475 90
Joliette .....	481 20	St-Jean .....	278 00
Kamouraska .....	236 70	Témiscamingue .....	325 90
Labelle .....	239 10	Témiscouata .....	450 10
Lac St-Jean No 1 .....	319 70	Terrebonne .....	858 90
do No 2 .....	483 20	Trois-Rivières .....	911 70
Laprairie .....	159 80	Vaudreuil .....	319 80
L'Assomption .....	303 70	Verchères .....	259 80
Laval .....	414 90	Wolfe .....	244 50
Lévis .....	441 80	Yamaska .....	250 50

Totalité des droits pour ces divisions. .... 23,133 70

**Divisions où les régistrateurs sont salariés:**

	Honoraires	
Bonaventure No 1 .....	929 30	78 20
do No 2 .....	831 65	55 80
Chambly .....	6,906 40	533 30
Iles-de-la-Madeleine .....	242 45	18 30
La Tuque .....	581 00	63 00
Montmorency No 2 .....	600 65	57 90
Montréal .....	110,591 05	9,094 10
Québec .....	22,673 90	1,726 70
Saguenay .....	666 65	95 55
Ste-Anne des Monts .....	599 40	50 05
Thetford-Mines .....	2,759 75	259 90
	147,382 20	35,166 50

**A déduire—Dépenses:**

Salaires et dépenses contingentes .....	146,444 30	
Inspections: Salaires et dépenses .....		5,934 27
Salaires: Atelier de réparation des registres, Montréal .....		1,575 00

\$ 937 90 27,657 23

**Surplus.** ..... \$ 28,595 13

(Référer à l'Annexe B-6)

**ÉTAT**  
**Fonds d'honoraires des Officiers**

Revenu

Districts	Honoraires timbres de loi exclus	Par
		Honoraires des officiers de justice
<b>Abitibi:</b> Protonotaire, etc., et Registraire, Loi de faillite .....		
<b>Arthabaska:</b> Protonotaire, etc., et Registraire, Loi de faillite .....		
Greffier, Cours de Magistrat et de Circuit .....		1,170 50
<b>Beauce:</b> Protonotaire, etc., et Registraire, Loi de faillite ..		
<b>Beauharnois:</b> Protonotaire, etc. ....	336 30	3,576 20
<b>Bedford:</b> Protonotaire, etc. ....		4,673 40
<b>Chicoutimi:</b> Protonotaire .....		5,155 80
Greffier, Cour de Magistrat, etc., et Registraire, Loi de faillite .....	107 10	4,051 10
<b>Gaspé:</b> Protonotaire, etc., New-Carlisle .....	54 30	595 10
Greffier, Cours de Magistrat et de Circuit, Hâvre-Aubert .....		142 40
Protonotaire, etc., Percé .....	109 35	153 10
<b>Hull:</b> Protonotaire, etc., et Registraire, Loi de faillite .....		4,438 40
Greffier de la Paix .....	102 65	3,167 60
<b>Iberville:</b> Protonotaire, etc. ....	65 50	4,338 20
<b>Joliette:</b> Protonotaire, etc., et Registraire, Loi de faillite ..	15 35	
<b>Kamouraska:</b> Protonotaire, etc., et Registraire, Loi de faillite .....		
<b>Montréal:</b> Shérif .....	44,242 77	9,996 90
Greffier des Appels .....		8,636 80
Protonotaire, etc., et Registraire, Loi de faillite .....		115,484 00
Greffier de la Paix .....	82 50	152,676 50
Greffier, Cour des Jeunes délinquants .....		1,659 50
Greffier de la Cour de Circuit .....		72,514 50
Greffier de la Couronne .....		904 00
Coroner .....		929 00
<b>Pontiac:</b> Protonotaire, etc. ....	33 35	123 40
<b>Québec:</b> Greffier des Appels .....		2,638 60
Greffier de la Paix .....	2,043 80	4,102 40
Protonotaire et Registraire, Loi de faillite .....		21,316 00
Greffier de la Cour de Magistrat .....	409 84	11,348 00
Shérif .....	4,167 52	1,239 20
Greffier de la Couronne .....		
<b>Rimouski:</b> Protonotaire, etc., et Registraire, Loi de faillite .....		
<b>Roberval:</b> Protonotaire, etc., et Registraire, Loi de faillite .....		
<b>Saguenay:</b> Greffiers des Cours de Magistrat .....		
<b>St-François:</b> Protonotaire .....		8,297 90
Greffier, Cour de Magistrat, etc., et Registraire, Loi de faillite .....	113 65	6,359 50
<b>Terrebonne:</b> Protonotaire, etc. ....	15 30	
<b>Trois-Rivières:</b> Greffier de la Couronne et de la Paix .....		1,610 00
Protonotaire et Registraire, Loi de faillite .....		9,973 60
Greffier, Cours de Magistrat et de Circuit .....		
	51,899 28	461,271 60
<b>Plus: Impression de timbres .....</b>		
	<b>\$ 51,899 28</b>	<b>461,271 60</b>



## D-7

de Justice—(S. R., 1925, c. 155, a. 4 et 11)

1940-41

## timbres judiciaires

Honoraires des registraires Loi de faillite	Moins rem- boursements	Total des honoraires	Total paiements pour salaires, etc.	Déficit	Surplus
456 60	7 75	448 85	83 50	.....	365 35
64 30	25 25	39 05	775 92	736 87	.....
.....	.....	1,170 50	1,800 00	629 50	.....
7 80	20 95	13 15	.....	13 15	.....
.....	.....	3,912 50	3,983 90	71 40	.....
.....	.....	4,673 40	4,976 36	302 96	.....
.....	.....	5,155 80	3,237 97	.....	1,917 83
83 90	231 95	4,010 15	3,384 04	.....	626 11
.....	.....	649 40	1,888 95	1,239 55	.....
.....	.....	142 40	225 00	82 60	.....
.....	.....	262 45	668 00	405 55	.....
121 50	34 85	4,525 05	10,829 75	6,304 70	.....
.....	.....	3,270 25	.....	.....	3,270 25
.....	.....	4,403 70	4,169 74	.....	233 96
.....	.....	15 35	.....	.....	15 35
2 10	.....	2 10	.....	.....	2 10
.....	.....	54,239 67	28,261 09	.....	25,978 58
.....	.....	8,636 80	21,843 45	13,206 65	.....
11,212 00	210 00	126,486 00	164,236 18	37,750 18	.....
.....	1,232 70	151,526 30	91,248 59	.....	61,937 21
.....	.....	1,659 50	.....	.....	.....
.....	.....	72,514 50	59,304 31	.....	13,210 19
.....	.....	904 00	15,767 39	14,863 39	.....
.....	.....	929 00	.....	.....	929 00
.....	.....	156 75	428 25	271 50	.....
.....	.....	2,638 60	15,348 25	12,709 65	.....
.....	308 30	5,837 90	32,449 86	26,611 96	.....
1,326 40	15 00	22,627 40	72,719 31	50,091 91	.....
.....	9 20	11,748 64	21,196 99	9,448 35	.....
.....	.....	5,406 72	9,485 75	4,079 03	.....
.....	.....	.....	2,362 50	2,362 50	.....
58 70	57 55	1 15	.....	.....	1 15
2 20	.....	2 20	.....	.....	2 20
.....	.....	.....	12 00	12 00	.....
.....	.....	8,297 90	7,051 85	.....	1,246 05
449 80	.....	6,922 95	5,941 10	.....	981 85
.....	.....	15 30	.....	.....	15 30
.....	.....	1,610 00	3,508 90	1,898 90	.....
315 80	25 20	10,264 20	13,201 96	2,937 76	.....
.....	.....	.....	1,650 00	1,650 00	.....
14,101 10	2,178 70	525,093 28	602,040 86	187,680 06	110,732 48
.....	.....	.....	1,341 73	1,341 73	.....
14,101 10	2,178 70	525,093 28	603,382 59	189,021 79	110,732 48
			\$ 78,289 31		
				\$ 78,289 31	

**ÉTAT D-8**  
**Timbres judiciaires**

Revenu 1940-41

Districts	Fonds d'hon. des Off. de Jus- tice, S.R., 1925, c. 155, a. 4-11	Loi de fail- lite, hon. d'enregistre- ment, Loi du Canada 12-13 Geo. V, c. 8	Administra- tion de la Justice-Re- venu, S.R., 1925, c. 156, art. 13, amen- dé par 23 Geo. V, c. 68	Fonds spéciaux	Total
Abitibi .....		456 60	2,561 80		3,018 40
Arthabaska .....	1,170 50	64 30	1,532 40		2,767 20
Beauce .....		7 80	1,292 30		1,300 10
Beauharnois .....	3,576 20		649 40		4,225 60
Bedford .....	4,673 40		955 40		5,628 80
Chicoutimi .....	9,206 90	83 90	1,915 10		11,205 90
Gaspé .....	890 60		394 50		1,285 10
Hull .....	7,606 00	121 50	3,690 90		11,418 40
Iberville .....	4,338 20		845 70		5,183 90
Joliette .....			981 90		981 90
Kamouraska .....		2 10	798 50		800 60
Montcalm .....				698 20	698 20
Montmagny .....			603 10		603 10
Montréal .....	362,801 20	11,212 00		81,881 70	455,894 90
Nicolet .....			190 60		190 60
Pontiac .....	123 40		2 90		126 30
Québec .....	40,644 20	1,326 40	11,226 10		53,196 70
Richelieu .....			718 30		718 30
Rimouski .....		58 70	1,618 70		1,677 40
Roberval .....		2 20		1,207 40	1,209 60
Saguenay .....			768 60		768 60
St-François .....	14,657 40	449 80	3,903 50		19,010 70
St-Hyacinthe .....			860 10		860 10
Terrebonne .....			1,369 30		1,369 30
Trois-Rivières .....	11,583 60	315 80	2,862 40		14,761 80
	\$ 461,271 60	14,101 10	39,741 50	83,787 30	598,901 50

**Remarque:** Fonds du Palais de Justice du District de Montcalm—(1 Geo. V, c. 8)  
Fonds du Palais de Justice du District de Montréal—(12 Vict., c. 112, 7 Ed.  
VII, c. 36 et 10 Geo. V, c. 4)  
Fonds du Palais de Justice du District de Roberval—(2 Geo. V, c. 6).

## ÉTAT D-9

## Fonds en fidéicommiss—Recettes pour l'exercice terminé le 31 mars 1941

Fonds d'amortissement municipaux, 8 Geo. V, c. 28 .....	548,622	50
Fonds d'amortissement des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28 .....	188,765	25
Fonds d'amortissement de la Corporation du Pont du Lac St-Louis, 18 Geo. V, c. 110 .....	42,864	31
Fonds d'amortissement, Hôpital Protestant de Verdun, 22 Geo. V, c. 13 ..	10,505	20
Fonds d'amortissement, Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Montréal	18,942	00
Fonds des licences de mariage, S.R., 1925, c. 133, a. 470 .....	15,918	00
Comité Protestant du Conseil de l'Instruction publique .....	26,400	64
Comité Catholique du Conseil de l'Instruction publique .....	59,848	71
Loi des Assurances de Québec, S.R., 1925, c. 243 .....	117,000	00
Seigneurie de Léry, S.R., 1925, c. 260, a. 5-6-7 .....	16	67
Argent non réclamés, dépôts judiciaires .....	42	82
Assurance de l'Association des Employés Civils .....	4	05
Cautionnements des employés publics, S.R., 1925, c. 9, a. 21 .....	1,418	78
Certificats d'épargne de guerre .....	46,969	55
Chèques dont l'endossement est irrégulier .....	528	88
Cité de Chicoutimi, réserve pour paiements d'intérêt .....	14,661	64
Cité de St-Lambert, paiements anticipés .....	31,000	00
Ville d'Aylmer, paiements anticipés .....	4,521	19
Ville de Bagotville, paiements anticipés .....	4,500	00
Cité de Drummondville (Règlement No 3) .....	3,823	93
Comité des raids aériens .....	8,785	88
Commission Municipale de Québec .....	26,743	76
do —Corporation Scolaire St-Joseph d'Alma .....	2,544	03
do —Syndics de la paroisse St-Coeur de Marie .....	3,000	00
Contribution à la Société de la Croix-Rouge Canadienne .....	128	06
Corporation du Pont du Lac St-Louis .....	116,020	75
Coupons, Cité de Sorel .....	31	51
Coupons non payés—Emprunt 13 Geo. V, c. 34 (2 mars 1950) .....	1,260	00
do —Emprunt échéant le 1er juillet 1956, 4½% .....	652	50
do —Emprunt échéant le 1er mai 1957, 4½% .....	6,862	50
do —Emprunt échéant le 1er mai 1961 .....	63	75
Coupons, N. P. Brousseau .....	62	50
Coupons volés re: Emprunt 3¾%, échéant le 15 février 1955 .....	75	00
Dépt. de la Colonisation—Droits de coupe .....	78,623	24
Fonds municipaux, villages miniers:		
Ville de Canadian Malartic .....	13,385	60
Village de Cadillac .....	9,857	90
do   Pascal .....	8,277	43
do   Rouyn-Sud .....	3,273	83
Dépôt en vertu de la Loi 16 Geo. V, c. 45 (Fonds d'éducation) .....	627	84
Ecole Technique de Montréal (assurance-feu) .....	110,216	89
Entrepôt Frigorifique des Méchins (assurance-feu) .....	10,000	00
Fiduciaires aux Biens Commerciaux de St-Sulpice .....	7,913	56
Gardiens des biens des étrangers ennemis internés .....	3	80
Intérêts sur les obligations de la ville de Montréal .....	2,295	00
Législation—Honoraires sur bills privés .....	11,288	44
Loi Lacombe—District de St-François .....	1,856	03
Programme Forestier National .....	9,144	67
Propriété Shannon, Montréal .....	3,371	00
Retenues des élèves, Aide à la Jeunesse .....	4,092	90
Paquin, L. J. .....	749	88
Pouliot, J. S. .....	9	15
Levesque, Armand (contracteur général) .....	138	13
Cité de Montréal—Secours directs .....	1,307,328	82
Impôt de Défense Nationale .....	124,205	21
Ville de La Tuque .....	12,000	00
<b>A reporter .....</b>	<b>3,021,243</b>	<b>68</b>

## ÉTAT D-9

## Fonds en fidéicommiss—Recettes pour l'exercice terminé le 31 mars 1941

(Suite)

Reporté.....		3,021,243 68
Dépôts en garantie:		
Chemin de Fer Pacifique Canadien .....	489 40	
Fortin & Coulombe (en fiducie) .....	3,075 00	
Montreal Light, Heat & Power Cons., Village St-Vincent- de-Paul. ....	1,400 00	
Candidats, élections. ....	1,200 00	
Contrats divers .....	73,060 26	
Contrats de chemins. ....	19,678 49	
Chemins de colonisation .....	20,300 49	
Expropriations (Travaux Publics).....	37,660 52	
do (Voirie) .....	1,883,132 30	
Loi des Produits Laitiers.....	38,009 82	
Shawinigan Water & Power Co .....	7,500 00	
En vertu du Code Municipal, c. 2, s. 2, a. 152 .....	25 00	2,085,531 28
Chèques non payés:		
Dépôts Judiciaires .....	2,535 32	
Département de la Colonisation .....	313 35	
Département de la Voirie.....	708 65	3,557 32
		<u>\$ 5,110,332 28</u>

## ÉTAT D-10

## Prêts par le Ministère de l'Agriculture à diverses associations agricoles

Comtés	Soldes dus au 30 juin 1940	Nouveaux prêts	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 31 mars 1941
<b>Sociétés d'agriculture:</b>					
Abitibi .....	2,452 50		2,452 50		2,452 50
Argenteuil .....	4,537 50	300 00	4,837 50	2,231 25	2,606 25
Arthabaska .....	5,218 75	1,800 00	7,018 75	1,156 25	5,862 50
Bagot .....	6,609 38	700 00	7,309 38	815 62	6,493 76
Beauce .....	1,300 00		1,300 00	625 00	675 00
Beauharnois .....	2,962 50		2,962 50	1,368 75	1,593 75
Bellechasse .....	3,135 94	637 50	3,773 44	1,345 31	2,428 13
Berthier .....	187 50		187 50	187 50	
Bonaventure .....	552 25	262 50	814 75	173 75	641 00
Brôme .....	300 00		300 00	100 00	200 00
Chambly .....	562 50		562 50	187 50	375 00
Champlain .....	2,937 50		2,937 50	1,143 75	1,793 75
Charlevoix .....	3,168 74		3,168 74	968 75	2,199 99
Châteauguay .....	275 00	800 00	1,075 00	275 00	800 00
Chicoutimi .....	5,161 88	1,250 00	6,411 88	2,040 50	4,371 38
Compton .....	3,075 00	700 00	3,775 00	637 50	3,137 50
Deux-Montagnes .....	2,343 75	750 00	3,093 75	393 75	2,700 00
Dorchester .....	6,876 27	1,818 95	8,695 22	2,249 39	6,445 83
Drummond .....	3,835 42	600 00	4,435 42	1,085 41	3,350 01
Frontenac .....	4,901 88	300 00	5,201 88	1,298 44	3,903 44
Gaspé-Sud .....	862 50		862 50	131 25	731 25
Gatineau .....	4,525 00	2,000 00	6,525 00	965 00	5,560 00
Huntingdon .....	525 00		525 00	525 00	
Iberville .....	1,400 00		1,400 00	500 00	900 00
Iles de la Madeleine ..	648 90		648 90	216 30	432 60
Joliette .....	1,000 00		1,000 00	250 00	750 00
Kamouraska .....	4,107 08	600 00	4,707 08	1,551 08	3,156 00
Labelle .....	1,200 00		1,200 00	1,200 00	
Lac St-Jean .....	3,453 50	1,241 25	4,694 75	1,341 50	3,353 25
Laprairie .....	3,337 50	700 00	4,037 50	375 00	3,662 50
L'Assomption .....	1,200 00		1,200 00	512 50	687 50
Laval .....	281 25		281 25	281 25	
Laviolette .....		337 50	337 50		337 50
Lévis .....	2,925 00		2,925 00	687 50	2,237 50
L'Islet .....	2,700 00		2,700 00	801 56	1,898 44
Lotbinière .....	2,860 00	860 00	3,720 00	1,055 00	2,665 00
Maskinongé .....	1,392 50	1,550 00	2,942 50	1,183 70	1,758 80
Matane .....	1,200 00	625 00	1,825 00	778 12	1,046 88
Matapédia .....	575 00	400 00	975 00		975 00
Mégantic .....	6,177 50		6,177 50	1,925 00	4,252 50
Missisquoi .....	1,537 50		1,537 50	525 00	1,012 50
Montcalm .....	900 00		900 00	225 00	675 00
Montmagny .....	2,456 25	375 00	2,831 25	318 00	2,513 25
Montmorency .....	300 00		300 00	150 00	150 00
Napierville .....	1,062 50		1,062 50	1,062 50	
Nicolet .....	4,493 75	2,875 00	7,368 75	806 25	6,562 50
Papineau .....	1,400 00		1,400 00	350 00	1,050 00
Pontiac .....	5,112 50		5,112 50	1,962 50	3,150 00
Portneuf .....	4,282 50	650 00	4,932 50	1,501 25	3,431 25
Québec .....	50 00		50 00	50 00	
Richelieu .....	1,755 00	800 00	2,555 00	775 00	1,780 00
Richmond .....	1,399 90	700 00	2,099 90	875 00	1,224 90
Rimouski .....	2,550 25		2,550 25	750 08	1,800 17

Comtés	Soldes dus au 30 juin 1940	Nouveaux prêts	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 31 mars 1941
<b>Sociétés d'agriculture—(Suite)</b>					
Rivière-du-Loup.....	2,262 50	.....	2,262 50	778 12	1,484 38
Rouville.....	4,412 50	.....	4,412 50	1,337 50	3,075 00
Saguenay.....	400 00	.....	400 00	400 00	.....
Shefford.....	2,000 00	800 00	2,800 00	.....	2,800 00
Sherbrooke.....	1,550 00	.....	1,550 00	425 00	1,125 00
Stanstead.....	1,350 00	550 00	1,900 00	450 00	1,450 00
St-Hyacinthe.....	3,006 25	675 00	3,681 25	168 75	3,512 50
St-Jean.....	225 00	.....	225 00	.....	225 00
Soulanges.....	1,187 50	1,800 00	2,987 50	587 50	2,400 00
Témiscamingue.....	1,012 50	.....	1,012 50	431 25	581 25
Témiscouata.....	1,378 13	.....	1,378 13	375 00	1,003 13
Vaudreuil.....	800 00	.....	800 00	.....	800 00
Verchères.....	2,212 50	1,100 00	3,312 50	1,050 00	2,262 50
Wolfe.....	4,971 89	1,050 00	6,021 89	1,723 44	4,298 45
Yamaska.....	2,625 00	800 00	3,425 00	750 00	2,675 00
	\$ 157,458 91	30,407 70	187,866 61	50,390 32	137,476 29

**Cercles agricoles:**

Beauce.....	43 50	.....	43 50	43 50	.....
Berthier.....	73 98	.....	73 98	73 98	.....
Bonaventure.....	49 00	.....	49 00	49 00	.....
Charlevoix.....	447 95	.....	447 95	447 95	.....
Chicoutimi.....	111 00	.....	111 00	34 50	76 50
Compton.....	88 50	.....	88 50	88 50	.....
Dorchester.....	163 40	.....	163 40	.....	163 40
Gaspé-Sud.....	30 33	.....	30 33	30 33	.....
Gatineau.....	281 86	.....	281 86	281 86	.....
Labelle.....	101 00	.....	101 00	101 00	.....
Lac St-Jean.....	121 15	.....	121 15	121 15	.....
Laval.....	104 50	.....	104 50	104 50	.....
Laviolette.....	8 42	.....	8 42	8 42	.....
Matane.....	165 00	.....	165 00	165 00	.....
Portneuf.....	87 50	.....	87 50	87 50	.....
Rimouski.....	16 50	.....	16 50	33 50	50 00
Rivière-du-Loup.....	159 00	.....	159 00	159 00	.....
Roberval.....	764 50	.....	764 50	764 50	.....
Saguenay.....	64 09	.....	64 09	.....	64 09
Témiscouata.....	86 34	.....	86 34	86 34	.....
Terrebonne.....	28 33	.....	28 33	28 33	.....
	\$ 2,507 87	.....	2,507 87	2,708 86	200 99

**Syndicats d'élevage:**

Argenteuil Clydesdale (Argenteuil).....	1,600 50	.....	1,600 50	600 00	1,000 50
Ottawa Valley Belgian (Argenteuil).....	3,877 50	.....	3,877 50	397 75	3,479 75
Laurentian Percheron (Argenteuil).....	3,373 50	.....	3,373 50	1,088 25	2,285 25
Chevaux Canadiens de Bellechasse.....	1,509 01	114 00	1,623 01	427 88	1,195 13
Chevaux Percherons de Bagot.....	1,144 74	420 00	1,564 74	443 00	1,121 74

Comtés	Soldes dus au 30 juin 1940	Nouveaux prêts	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 31 mars 1941
Chevaux Clydesdale (Châteauguay) . . . . .	320 25	108 00	428 25	278 25	150 00
Chevaux Belges de Châteauguay . . . . .	2,196 00	.....	2,196 00	1,483 50	712 50
L'Anse St-Jean (Chicoutimi) . . . . .	360 00	.....	360 00	180 00	180 00
Canton de Chicoutimi. Chevaux Belges de Compton . . . . .	1,837 50	.....	1,837 50	624 64	1,212 86
La Patrie (Compton) . . . . .	3,040 90	.....	3,040 90	1,555 15	1,485 75
Martinville (Compton) . . . . .	450 00	.....	450 00	225 00	225 00
Chevaux Belges (Deux-Montagnes) . . . . .	540 00	.....	540 00	180 00	360 00
Chevaux Canadiens de Dorchester . . . . .	3,016 50	.....	3,016 50	.....	3,016 50
Huntingdon Clydesdale Chevaux Percherons d'Iberville . . . . .	1,178 11	231 00	1,409 11	570 83	838 28
Ste-Anne (Kamouraska) Chevaux Canadiens de Kamouraska . . . . .	333 75	.....	333 75	127 00	206 75
Chevaux Percherons (Laprairie - Napierville) . . . . .	2,087 25	.....	2,087 25	337 50	1,749 75
Chevaux Canadiens de Kamouraska . . . . .	352 50	165 00	517 50	.....	517 50
Chevaux Percherons (Laprairie - Napierville) . . . . .	.....	150 00	150 00	.....	150 00
Chevaux Canadiens de St-Henri de Lévis . . . . .	555 00	240 00	795 00	495 00	300 00
Chevaux Canadiens de L'Islet . . . . .	1,428 77	.....	1,428 77	641 27	787 50
Chevaux Percherons de Lotbinière . . . . .	1,394 98	.....	1,394 98	135 00	1,259 98
Chevaux Percherons (Lac St-Jean) . . . . .	1,131 00	.....	1,131 00	528 00	603 00
Chevaux Belges de Lotbinière . . . . .	3,445 00	300 00	3,745 00	710 00	3,035 00
Chevaux Canadiens de mi-sang et de race pure de Ste-Croix (Lotbinière) . . . . .	2,533 50	.....	2,533 50	844 50	1,689 00
Baie des Sables (Matane) . . . . .	1,242 00	.....	1,242 00	294 00	948 00
Chevaux Belges (Misisquoi) . . . . .	.....	228 00	228 00	.....	228 00
Chevaux Canadiens de Montmagny . . . . .	281 25	.....	281 25	213 75	67 50
Chevaux Percherons de Montmagny . . . . .	1,033 50	120 00	1,153 50	393 00	760 50
Chevaux Belges des Bois Francs (Mégantic) . . . . .	1,171 48	.....	1,171 48	173 98	997 50
Chevaux Belges de Montmagny . . . . .	3,325 15	.....	3,325 15	639 75	2,685 40
Chevaux Canadiens de Bécancour, (Nicolet) Chevaux Belges de Thurso (Papineau) . . . . .	1,893 75	.....	1,893 75	.....	1,893 75
Chevaux Canadiens de Bécancour, (Nicolet) Chevaux Belges de Thurso (Papineau) . . . . .	635 00	705 00	1,340 00	291 25	1,048 75
Chevaux Canadiens, district de Québec . . . . .	240 00	.....	240 00	.....	240 00
Chevaux Percherons de Rimouski . . . . .	370 50	180 00	550 50	148 50	402 00
St-Donat (Rimouski) . . . . .	94 50	.....	94 50	31 50	63 00
Chevaux Canadiens de l'Isle Verte (Rivière-du-Loup) . . . . .	1,082 40	100 00	1,182 40	342 48	839 92
	200 00	552 00	752 00	50 00	702 00

Comtés	Soldes dus au 30 juin 1940	Nouveaux prêts	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 31 mars 1941
<b>Syndicats d'élevage—(Suite)</b>					
Chevaux Percherons, Normandin (Rober- val).....	1,840 00	.....	1,840 00	655 00	1,185 00
Roberval.....	2,422 50	372 00	2,794 50	836 25	1,958 25
Chevaux Belges (St- Maurice).....	2,071 50	540 00	2,611 50	1,286 50	1,325 00
Chevaux Belges, district de St-Hyacinthe....	3,322 50	486 00	3,808 50	870 00	2,938 50
Chevaux Canadiens, district de St-Hya- cinthe.....	1,993 00	816 00	2,809 00	554 00	2,255 00
St-Jean d'Iberville (St- Jean).....	2,760 00	380 00	3,140 00	990 00	2,150 00
Coaticook (Stanstead)..	450 00	.....	450 00	225 00	225 00
Chevaux Canadiens de Shefford.....	795 00	75 00	870 00	123 75	746 25
Des Bergeronnes (Sa- guenay).....	1,192 50	.....	1,192 50	322 50	870 00
Chevaux Belges de Ver- chères.....	5,172 50	180 00	5,352 50	1,826 25	3,526 25
Percherons de Verchères	1,327 50	.....	1,327 50	663 75	663 75
Chevaux Belges de Vau- dreuil-Soulanges....	2,703 00	705 00	3,408 00	1,197 00	2,211 00
Péribonka (Roberval)..	1,080 00	.....	1,080 00	1,080 00	.....
Chevaux Belges de Ste- Elisabeth (Joliette)..	180 00	.....	180 00	180 00	.....
	\$ 76,585 79	7,167 00	83,752 79	25,260 73	58,492 06
<b>Sociétés coopératives agricoles:</b>					
Belcourt (Abitibi)....	2,000 00	.....	2,000 00	.....	2,000 00
Huntingdon.....	3,189 05	.....	3,189 05	656 00	2,533 05
St-Gédéon(LacSt-Jean)	1,000 00	.....	1,000 00	1,000 00	.....
Coop. Fédérée de Québec	14,000 00	.....	14,000 00	.....	14,000 00
Coop. des Jardiniers de Québec.....	10,000 00	.....	10,000 00	450 00	9,550 00
Avicole des Cantons de l'Est (Sherbrooke)...	4,000 00	.....	4,000 00	4,000 00	.....
St-Clet (Soulanges)...	1,000 00	.....	1,000 00	1,000 00	.....
St-Polycarpe (Soulan- ges).....	1,000 00	.....	1,000 00	1,000 00	.....
St-Boniface (St-Mau- rice).....	1,017 76	.....	1,017 76	150 00	867 76
Témiscamingue.....	1,950 00	.....	1,950 00	.....	1,950 00
Notre - Dame des Champs de Sully (Témiscouata).....	886 95	.....	886 95	886 95	.....
St-Louis du Ha! Ha! (Témiscouata).....	3,538 90	.....	3,538 90	390 54	3,148 36
Ste-Rose du Déglé (Témiscouata).....	4,200 00	.....	4,200 00	702 18	3,497 82
Producteurs de Lin de Vaudreuil et Sou- lages.....	4,440 00	.....	4,440 00	516 50	3,923 50
Rigaud (Vaudreuil)...	2,000 00	.....	2,000 00	2,000 00	.....
Vaudreuil (Ile Perrot)..	1,000 00	.....	1,000 00	1,000 00	.....
St-Amable (Verchères).	600 00	.....	600 00	.....	600 00
	\$ 55,822 66	.....	55,822 66	13,752 17	42,070 49



Comtés	Soldes dus au 30 juin 1940	Nouveaux prêts	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 31 mars 1941
<b>Divers:</b>					
Laiterie St-Joseph (Beauce) . . . . .	2,000 00	2,500 00	4,500 00	.....	4,500 00
Producteurs de Sucre d'Erable de la Pro- vince de Québec . . . .	3,000 00	.....	3,000 00	3,000 00	.....
Syndicat de broyage de pierre à chaux (Char- ny) . . . . .	.....	1,000 00	1,000 00	.....	1,000 00
Syndicat des Tabacs du St-Maurice . . . . .	5,000 00	.....	5,000 00	1,000 00	4,000 00
Syndicat des Tabacs des Trois-Rivières . .	14,000 00	.....	14,000 00	200 00	13,800 00
	<b>\$ 24,000 00</b>	<b>3,500 00</b>	<b>27,500 00</b>	<b>4,200 00</b>	<b>23,300 00</b>

	Soldes dus au 30 juin 1940	Nouveaux prêts	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 31 mars 1941	Excédent des recettes sur les paiements
--	----------------------------------	-------------------	-------	---------------------	----------------------------------	--

### Sommaire

Sociétés d'agriculture ..	157,458 91	30,407 70	187,866 61	50,390 32	137,476 29	19,982 62
Cercles agricoles .. . . .	2,507 87	.....	2,507 87	2,708 86	200 99	2,708 86
Syndicats d'élevage . . .	76,585 79	7,167 00	83,752 79	25,260 73	58,492 06	18,093 73
Soc. coop. agricoles . . .	55,822 66	.....	55,822 66	13,752 17	42,070 49	13,752 17
Divers . . . . .	24,000 00	3,500 00	27,500 00	4,200 00	23,300 00	700 00
	<b>\$316,375 23</b>	<b>41,074 70</b>	<b>357,449 93</b>	<b>96,312 08</b>	<b>261,137 85</b>	<b>55,237 38</b>

**ÉTAT D-11**  
**Fonds de l'Assistance publique**  
**Bilan au 31 mars 1941**

**Actif:****Comptes à recevoir:**

Corporations municipales .....	3,166,797 96	
do                      comptes non émis .....	765,797 64	
Comptes payés en trop aux institutions .....	12,355 61	
Avances pour frais de voyage .....	1,500 00	
Avances aux infirmières dans les régions de colonisation .....	794 73	
Divers (Bureau du Revenu) .....	83,819 53	
		4,031,065 47

**Immobilisation:**

Construction et aménagement des dispensaires-résidences dans les centres de colonisation et sur la Côte Nord .....	40,318 38
--	-----------

Total .....

4,071,383 85

**Déficit:**

Solde au 30 juin 1939, porté au bilan au compte Dépenses extraordinaires .....	12,241,103 31
	<u>\$ 16,312,487 16</u>

**Passif:****Comptes à payer:**

Mandats émis et non payés le 31 mars 1941 .....	364,975 21	
Factures reçues et entrées après le 31 mars 1941, appartenant à la période 1940-41, part du gouvernement provincial (estimé) .....	250,000 00	614,975 21

**Réserve:**

Réserve pour comptes douteux au 30 juin 1940 .....	640,000 00	
Moins: Montant débité à ce compte durant l'exercice terminé le 31 mars 1941 .....	8,301 75	
		631,698 25

**Trésorier Provincial:**

Avances au 30 juin 1939 .....	12,241,103 31	
Compte courant .....	2,824,710 39	15,065,813 70
		<u>\$ 16,312,487 16</u>

**Remarque:** Depuis le 1er juillet 1939, le déficit annuel a été porté à Dépenses ordinaires de la province comme suit:

Année fiscale 1939-40 .....	\$ 3,365,952 31
do            1940-41 .....	\$ 2,303,232 26

## ÉTAT D-11—Suite

## Revenus et Dépenses pour l'exercice terminé le 31 mars 1941

## Revenus:

Amusements: Licences.....	40,785 94		
Moins: remboursements...	705 78	40,080 16	
Taxes.....	737,817 92		
Moins: remboursements...	29 01	737,788 91	777,869 07
Courses: Licences.....		3,240 00	
Droits d'entrée.....		10,566 15	
Pari mutuel.....		25,675 08	
Machines.....		285 00	39,766 23
Taxe d'hôpital (sur repas).....		860,282 67	
Moins: remboursements.....		2,538 12	857,744 55
Licences: Hôpitaux privés.....			185 00
Divers.....			232 95
Commission des Liqueurs.....			750,000 00

2,425,797 80

Déficit pour l'exercice terminé le 31 mars 1941. . . . . 2,303,232 26

\$ 4,729,030 06

## Dépenses:

Entretien des indigents et divers.....	5,488,254 52		
Moins: part des municipalités.....	1,859,922 36	3,628,332 16	
Institutions de charité: Octrois pour intérêts et fonds d'amortissement sur emprunts.....			1,100,697 90
Part du Gouvernement pour:			
Comptes entrés après le 30 juin 1940, appartenant à l'année fiscale 1939-40, payés durant la période 1940-41	250,000 00		
Comptes entrés après le 31 mars 1941, appartenant à l'année fiscale 1940-41, payés durant la période 1941-42	250,000 00		

\$ 4,729,030 06

## ÉTAT D-12

**ENCAISSEMENTS ET AUTRES CRÉDITS AFFECTANT LES ANNÉES FISCALES  
ANTÉRIEURES, CRÉDITÉS AUX DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS  
ET AUX DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**

**Immobilisations:**

## Lois de l'Aide aux chômeurs:

## Encaissements crédités comme suit—

## Travaux pour remplacer les secours directs:

Année fiscale 1939/40. .... 500,000 00

Années fiscales antérieures. .... 241,999 08

Travaux en vertu des ententes fédérales-provinciales. 174,025 07

Montant crédité aux travaux de chômage pour établir  
dans les livres les comptes à recevoir des périodes an-  
térieures, impayés au 31 mars 1941 .....

47,783 77

963,807 92

**Dépenses extraordinaires:**

## Lois de l'Aide aux chômeurs:

Encaissements crédités aux secours di-  
rects .....

1,384,331 12

Montant crédité aux secours directs  
pour établir dans les livres les  
comptes à recevoir des périodes anté-  
rieures, impayés au 31 mars 1941....

667,775 08

2,052,106 20

## Loi pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre—

Encaissements . . . . . 11,556 14

Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de  
la colonisation—Encaissements .....

62 40

Montant de l'amortissement annuel de l'octroi accordé à  
l'Université de Montréal, en vertu de 23 Geo. V, c. 4....

47,387 52

2,111,112 26

\$ 3,074,920 18





# INDEX

	Page		Page
<b>" A "</b>			
Académies rurales.....	264	Assistance publique:	
Achats, Service des:		Etats financiers (D-11).....	452
Sommaire des dépenses (C-4).....	132	Dispensaires-résidences dans les centres de colonisation: construction et aménagement.....	207
Service civil.....	135	Hôpitaux et institutions.....	203
Affaires municipales, Industrie et Commerce, Ministère:		Engagements (A-7).....	30
Sommaire des dépenses (C-15).....	410	Assurances (Voir Bureau).	
Etat des revenus (B-13).....	49	Auditeur (Voir Bureau).	
Service civil.....	412	Automobiles (Voir Véhicules-automobiles).	
Service des Achats.....	142	Aveugles (Voir Assistance).	
Loyers de bureaux.....	218	Aviculture.....	278
Agents-généraux de la province.....	417	Avionnerie — Aide à la jeunesse.....	167
Agriculture, Ministère:			
Sommaire des dépenses (C-11).....	258	<b>" B "</b>	
Etat des revenus (B-13).....	49	Beaux-Arts: Ecoles de Montréal et Québec.....	160
Service civil.....	260	Bibliothèque de la Législature.....	62
Service des Achats.....	144	Bien-Etre Social (Voir Santé).	
Loyers de bureaux.....	218	Biens commerciaux des Sulpiciens..	27-431
Office du Crédit Agricole.....	291-426	Biens en déshérence.....	340-431
Prêts à diverses associations agricoles (D-10).....	447	Bilan de la province (Etat A).....	4
Agronomes.....	286	Bourses:	
Aide aux chômeurs (Voir Bureau de Reconstruction économique).		Agriculture.....	262-385
Aide à la jeunesse.....	163	Aide à la jeunesse.....	170
Sommaire des dépenses.....	170	Art musical.....	155
Programme Forestier National.....	358	Cours additionnels.....	155
Aliénés (Voir Asiles).		Ecole normale McGill.....	182
Annexes diverses (Voir liste au commencement du volume).....	1	Education en général.....	162
Apiculture.....	277	Mines.....	238
Archives de la province.....	155	Recherches scientifiques.....	414
Arpentages.....	346	Bureau des Assurances:	
Arts domestiques, Ecole des.....	265	Sommaire des dépenses (C-2).....	66
Art musical — Bourses.....	155	Etat des revenus (B-4).....	39
Asiles d'aliénés.....	193	Service civil.....	89
Sommaire des dépenses.....	195	Service des Achats.....	138
Engagements (A-7).....	32	Bureau de l'Auditeur:	
Inspection.....	128	Sommaire des dépenses (C-2).....	66
Prison de Montréal (Asile des détenus aliénés).....	112	Service civil.....	134
Assemblée législative.....	60	Service des Achats.....	145
Assistance aux aveugles.....	145-161-254	Bureaux d'enregistrement: salaires et dépenses.....	103
Assistance aux mères nécessiteuses.	145-256	Etat des revenus (D-6).....	441





Page	Page
Démographie (Hygiène)..... 196	Entomologie (Terres et forêts)..... 353
Dépenses d'administration des départements—(Voir item "Service civil" dans chaque département).	Entrepôts..... 227-244
Dépenses (par départements)—Etats BC et CC-I..... 9-53	Epargne de guerre—Certificats..... 430
Dépôts en fidéicommiss (A-4)..... 21	Explorations géologiques..... 237
Dépôts en garantie..... 23-432	
Dépôts judiciaires et autres..... 25-81	<b>" F "</b>
Dettes publiques:	Ferme-Ecole de Deschambault..... 262
Bons du trésor..... 24-426	Fiduciaires aux biens commerciaux des Sulpiciens..... 27-431
Commission, escompte et change.... 76	Fonds d'amortissement des corporations scolaires..... 429
Dettes consolidées (Annexe A-I)..... 14	Fonds d'amortissement municipaux 427-429
Emprunts remboursés..... 426	Fonds d'amortissement (Dettes publiques) 76
Fonds d'amortissement..... 18-76	Fonds d'amortissement placés (A-2).... 18
Intérêts..... 68	Fonds des écoles élémentaires..... 177
Rachat—Fonds spécial..... 20	Fonds en fidéicommiss: recettes et déboursés..... 428-445
Drainage (Agriculture et Colonisation)..... 267-408	Fonds d'honoraires des officiers de justice: revenus et dépenses..... 97-442
Droits de coupe: dépôts en garantie.... 431	
Droits sur successions..... 83-434	<b>" G "</b>
Drolet, Marie-Regina: annuité..... 80	Gazette Officielle de Québec: revenus et dépenses..... 39-162
Départements (Voir Ministères).	Génie rural (Agriculture)..... 267
	Génie sanitaire (Santé)..... 196
<b>" E "</b>	Grande culture (Agriculture)..... 270
Eaux courantes de Québec (Voir Commission).	Greffiers des cours de Magistrat, de Circuit, de la Paix, de la Couronne, des Appels, etc.: salaires et dépenses. 100-103
Ecoles d'agriculture..... 264-291	
Ecole des arts domestiques..... 265	<b>" H "</b>
Ecoles des arts et métiers..... 157-161	Horticulture..... 275
Ecoles des Beaux-Arts, Montréal et Québec..... 160-217	Hôtels: inspection des..... 414
Ecole des Gardes-forestiers..... 352-369	Hygiène (Voir Santé).
Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe. 264-265	
Ecole du Lin de Plessisville..... 270	<b>" I "</b>
Ecoles Ménagères Provinciales..... 159	Immeubles: achat (A-8)..... 33
Ecole du Meuble, Montréal..... 157	Impôt de Défense Nationale..... 432
Ecole des Mines, de Géologie et de Métallurgie..... 240	Impôt sur le revenu, Québec..... 88
Ecoles normales..... 182-220	Impôt sur le tabac..... 86
Ecole de papeterie..... 157	Impôt sur les ventes en détail..... 86
Ecole des pêcheries..... 241	Impôt sur les corporations..... 83-438
Ecole polytechnique, Montréal..... 157	Impression et reliure, divers départements (Voir Service des Achats).
Ecoles de réforme et d'industrie.... 32-163	Imprimeur du Roi, Bureau:
Ecoles des sourds-muets et sourdes-muettes..... 186	Gazette Officielle de Québec (C-5).... 162
Ecole supérieure de commerce, Québec. 157	Revenus et dépenses (B-5)..... 39
Ecole d'agriculture de Ste-Martine.... 264	Statuts: impression, reliure et distribution..... 62-63
Ecoles techniques..... 157-161-431	Industrie et Commerce (Voir Affaires municipales, etc.).
Economie domestique..... 185-188-266	
Economie rurale (Agriculture)..... 266	
Elections: préparation des listes, etc.... 63	
Engagements sur le Fonds de l'Assistance publique et autres (A-7)..... 30	

	Page		Page
Instruction publique, Département:		" O "	
Sommaire des dépenses (C-6).....	172	Officiers de justice (Voir Fonds d'honora-	
Etat des revenus (B-13).....	48	raires).	
Service civil.....	176	Office du Crédit Agricole:	
Service des Achats.....	140	Administration.....	291
" J "		Prêts et fonds d'amortissement.....	426
Jardin Zoologique.....	367	Service des Achats.....	144
Jeunes délinquants, Cour des..	112-127-130	" P "	
Juges des Cours des Sessions de la Paix		Palais de justice:	
.....	127-128	Administration et entretien.....	105
Justice (Voir Procureur général).		Améliorations et construction diverses	227
Justice Divers.....	128	Entretien et réparations.....	221
" L "		Parcs nationaux:	
Législation:		Gaspésie.....	369-372
Sommaire des dépenses (C-I).....	58	Laurentides.....	368-372
Etat des revenus (B-13).....	48	Mont Orford.....	369
Lieutenant-Gouverneur (Voir Bureau).		Pêche et Chasse (Voir Chasse et Pêche).	
Loyers de bureaux.....	218	Pêcheries maritimes, Service des:	
" M "		Sommaire des dépenses (C-9).....	232
Magistrats de District et de Police.	127-128	Etat des revenus (B-9).....	43
Maladies vénériennes: protection du		Service civil.....	240
public contre.....	202	Service des Achats.....	143
Mères nécessiteuses (Voir Assistance		Pensions aux Aveugles (Voir Assistance).	
aux).		Pensions aux Mères nécessiteuses (Voir	
Mines, Service des:		Assistance).	
Sommaire des dépenses (C-9).....	232	Pensions de Vieillesse (Voir Commis-	
Etat des revenus (B-9).....	43	sion).	
Service civil.....	236	Pensions—Service civil (C-2).....	78
Service des Achats.....	143	Pensions des instituteurs.....	182
Loyers de bureaux.....	219	Pensions aux Juges des Cours des Sessions	
Ministères:		de la Paix, Magistrats, Coroners, etc..	128
Affaires municipales, Industrie et		Pension à Dame Honoré Mercier.....	80
Commerce (C-15).....	410	Pépinière de Berthier.....	351
Agriculture (C-11).....	258	Perception des licences: revenus et dé-	
Bureau des Assurances (C-2).....	66	penses.....	83-440
Bureau de l'Auditeur (C-2).....	66	Pisciculture.....	367-372
Bureau de reconstruction économique		Police des liqueurs.....	126
(C-16).....	420	Police provinciale.....	121
Bureau du revenu (C-2).....	66	Police de la route.....	124
Colonisation (C-14).....	374	Ponts, Ministère des Travaux publics	33-226
Conseil Exécutif (C-4).....	132	Ponts de colonisation.....	331
Instruction publique (C-6).....	172	Pont du Lac St-Louis, Corporation du..	431
Législation (C-I).....	58	Prêts à diverses associations agricoles	
Mines et Pêcheries Maritimes (C-9)..	232	(D-10).....	447
Procureur général (C-3).....	92	Prêts à l'Office du Crédit Agricole	
Santé et Bien-Etre Social (C-7).....	190	(Voir Office).	
Secrétaire de la province (C-5).....	148	Prévention des fraudes relatives aux va-	
Terres et Forêts, Chasse et Pêche		leurs mobilières.....	129
(C-13).....	334	Prévention des incendies.....	223
Travail (C-10).....	246	Prisons:	
Travaux publics (C-8).....	210	Administration et entretien.....	105
Trésor (C-2).....	66	Amélioration et construction.....	227
Voirie (C-12).....	294	Inspection.....	128
Ministres sans Portefeuille.....	134		
Musée Laurier, Arthabaska.....	162		
Musée et Archives de la province.....	155		

	Page		Page
Procureur Général, Ministère:		Statistiques, Bureau des (Voir Bureau).	
Sommaire des dépenses (C-3).....	92	Subventions aux chemins de fer: rem-	
Etat des revenus (B-6).....	40	boursement.....	440
Service civil.....	96	Successions, Droits sur (Voir Droits).	
Service des Achats.....	139	Sûreté Provinciale.....	121
Loyers de bureaux.....	219		
Procureurs de la Couronne.....	119		
Puériculture (Hygiène).....	197		
		<b>“ T ”</b>	
<b>“ R ”</b>		Taxes (Voir Impôts).	
		Terres et forêts, Service:	
Radiodiffusion.....	415	Sommaire des dépenses (C-13).....	334
Raids aériens—Comité.....	431	Etat des revenus (B-11).....	45
Reboisement.....	353-371	Service civil.....	338
Reconstruction économique (Voir Bu-		Service des Achats.....	141
reau).		Loyers de bureaux.....	219
Refonte des lois de la province.....	130	Timbres judiciaires: revenu (D-8).....	444
Régie des Services publics et Régie pro-		Timbres: Loi de faillite.....	103
vinciale des Transports et communi-		Tourisme (Voir Bureau).	
cations.....	129	Travail, Ministère du:	
Registres, Loi de faillite.....	103	Sommaire des dépenses (C-10).....	246
Régistrateurs.....	103-441	Etat des revenus (B-10).....	44
Revenu (Voir Bureau).		Service civil.....	248
Revenus, par départements (BC).		Service des Achats.....	143
		Loyers de bureaux.....	219
		Travaux publics, Ministère:	
<b>“ S ”</b>		Sommaire des dépenses (C-8).....	210
Santé et Bien-Etre Social, Ministère:		Etat des revenus (B-8).....	42
Sommaire des dépenses (C-7).....	190	Service civil.....	214
Etat des revenus (B-13).....	49	Service des Achats.....	141
Service civil.....	192	Loyers de bureaux.....	219
Service des Achats.....	140	Trésor, Ministère:	
Loyers de bureaux.....	219	Sommaire des dépenses (C-2).....	64
Secours directs (Voir Bureau de Re-		Etat des revenus (B-2).....	37
construction économique).		Service civil.....	68
Secrétaire de la province, Ministère:		Service des Achats.....	138
Sommaire des dépenses (C-5).....	148		
Etat des revenus (B-7).....	41	<b>“ U ”</b>	
Service civil.....	154	Université Bishop's College, Lennoxville	157
Service des Achats.....	140	Université Laval, Québec.....	156
Loyers de bureaux.....	219	Université McGill, Montréal.....	156
Serres du gouvernement: entretien.....	216	Université de Montréal.....	156-157
Service des Achats (Voir Achats).			
Service civil (Voir inscription sous le		<b>“ V ”</b>	
nom de chaque Ministère).		Véhicules-automobiles.....	84-85-435
Service forestier.....	346	Voirie, Ministère:	
Service hydraulique.....	358	Sommaire des dépenses (C-12).....	294
Services publics (Voir Régie).		Etat des revenus (B-13).....	49
Shérifs.....	97-105	Service civil.....	296
Société de Géographie de Québec.....	354	Service des Achats.....	144
Spencer Wood: entretien.....	216	Loyers de bureaux.....	219
		Vues animées.....	40-128-288





